



**Maria Isabel Carrilho
Prates Pinho**

***Orthographia* de Madureira Feijó: Edição e estudo de
aspectos lexicográficos**



**Maria Isabel Carrilho
Prates Pinho**

***Orthographia* de Madureira Feijó: Edição e estudo de
aspectos lexicográficos**

Dissertação apresentada à Universidade de Aveiro para cumprimento dos requisitos necessários à obtenção do grau de Mestre em Estudos Portugueses, realizada sob a orientação científica dos Doutores João Paulo Martins Silvestre (Investigador Bolseiro do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro) e Telmo dos Santos Verdelho (Professor Catedrático do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro).

Dedico este trabalho ao meu marido e filhos,
por serem o palimpsesto mágico
que reescreve o texto da minha vida
com letras de afecto e alegria.

O júri

Presidente

Prof. Doutor Telmo dos Santos Verdelho
Professor Catedrático do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro

Doutor João Paulo Martins Silvestre
Investigador Bolseiro do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro

Doutor Rolf Kemmler
Doutor em Filologia Românica pela Universidade de Bremen

Prof. Doutor António José Ribeiro Miranda
Professor auxiliar da Universidade de Aveiro

Agradecimentos

Ao Doutor João Paulo Silvestre, agradeço a generosidade com que me disponibilizou o seu tempo e os seus ensinamentos. Este trabalho só foi possível graças ao seu conselho inteligente e empenhado e à clareza com que sempre orientou os meus passos. Agradeço-lhe também os testemunhos de amizade e confiança que me concedeu.

Ao meu professor, Doutor Telmo Verdelho, agradeço a gentileza com que sempre me motivou a prosseguir o trabalho e a forma solícita como me disponibilizou os seus ensinamentos e os seus livros pessoais. A ele devo o privilégio de ter podido manusear vários exemplares da obra que me propus estudar.

Aos meus filhos e ao meu marido agradeço todo o ânimo, compreensão e apoio que me deram e o amor incondicional que partilhamos. Agradeço-lhes também a paciência com que suportaram a limitação do tempo e da atenção que lhes dediquei.

Aos meus sogros em especial, à minha família e a todos os meus amigos e colegas, que sempre me encorajaram, quero expressar a minha gratidão pelo carinho e pela amizade com que me distinguem.

Muito obrigada a todos por tudo.

Palavras-chave

Orthographia, Madureira Feijó, ortografia, gramática, dicionário.

Resumo

Este trabalho tem por objecto a *Orthographia* de João de Morais Madureira Feijó, nomeadamente a sua edição em formato digital e um estudo dos aspectos lexicográficos.

Na primeira parte concede-se particular atenção à informação metaortográfica e ao corpus lexicográfico do glossário de “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”. Integra uma nota bibliográfica do autor, a estrutura e a caracterização da obra, aspectos da teorização metaortográfica de Feijó, as fontes da informação e os traços tipológicos da parte dicionarística.

Na segunda parte do trabalho apresenta-se o texto da *Orthographia*, fixado a partir da primeira edição (1734).

keywords

Orthographia, Madureira Feijó, orthography, grammar, dictionary.

abstract

This work is mostly related to the *Orthographia* of João de Morais Madureira Feijó, namely the edition in digital format and the study of lexicographic aspects.

In the first part of this work it is given particular attention to the metaortographic information and to the lexicographic corpus of the glossary of “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”. It includes a bibliographic note of the author, the structure and the description of his work, aspects of the metaortographic theory of Feijó, the sources and the typological features of the lexicographic part.

In the second part of this work it is presented the text of *Orthographia*, which had the first edition (1734) as support.

Mots clés

Orthographia, Madureira Feijó, orthographe, grammaire, dictionnaire.

Résumé

Ce travail a pour objet l'*Orthographia* de João de Morais Madureira Feijó, notamment son édition digitalisée et une étude des aspects lexicographiques.

Dans la première partie, on accorde spéciale attention à l'information méta-orthographique et au corpus lexicographique du glossaire d' "Erros comuns da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra". On y intègre une annotation biobibliographique de l'auteur, la structure et la caractérisation de l'œuvre, les aspects de la théorisation méta-orthographique de Feijó, les sources de l'information et les traits typologiques de la partie dictionnairistique.

Dans la seconde partie du travail, on présente le texte de *Orthographia*, défini ayant pour référence la première édition (1734).

Ne serait-ce qu'une ridicule illusion, on est persuadé d'écrire parce qu'on a à dire ce que personne n'a dit.

Milan Kundera, 1985.

Sim, porque a ortografia também é gente. A palavra é completa vista e ouvida. E a gala da transliteração greco-romana veste-ma do seu manto régio, pelo qual é senhora e rainha.

Bernardo Soares, 1931

ÍNDICE

Introdução	4
I. <i>Orthographia</i> de João de Morais Madureira Feijó – apresentação e estudo de aspectos lexicográficos	
1. João de Morais Madureira Feijó – pequena notação biobibliográfica	7
2. <i>Orthographia</i> de Madureira Feijó	10
2.1. Edições	10
2.1.1. Diferenças entre edições	14
2.2. Estrutura	18
2.3. Fontes	23
3. Aspectos da teorização metaortográfica de Madureira Feijó	29
3.1. Conceitos de ortografia e manual ortográfico	29
3.2. Critérios ortográficos	32
3.2.1. Etimologia e analogia	33
3.2.2. Uso e pronúncia	35
3.3. Regras e informação prosódica	42
3.3.1. O sistema de diacríticos	44
4. O dicionário de “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”	50
4.1. Características tipológicas do dicionário ortográfico	50
4.2. Nomenclatura	55
4.3. Técnica de redacção dos artigos	59
4.3.1. Marcas de uso	65
4.4. A interferência dos modelos dos dicionários de língua: as linguagens de especialidade	71

Conclusão	77
Anexos	81
1. “Nomes propios de pessoas commummente usados”, como integram a segunda edição da <i>Orthographia</i>	82
2. Excerto retirado do <i>Dicionário dos Dicionários</i> , Volume U, de Dieter Messner, relativo à entrada “Uso”	89
3. Definições longas <i>Orthographia / Vocabulario</i>	93
4. Corpus da área da medicina, seleccionado na terceira parte da <i>Orthographia</i>	110
5. <i>Orthographia e Arte Explicada</i> – registo dos exemplares identificados para cada edição	124
Bibliografia	133
II. <i>Orthographia</i> de João de Morais Madureira Feijó (1734)	139
1. Índice	141
2. Notas	146
3. Edição	149
4. Índice de palavras portuguesas	449

ORTHOGRAPHIA, ¹³

OU

ARTE DE ESCREVER, E
Pronunciar com acerto
A LINGUA PORTUGUEZA.

PARA USO

DO EXCELLENTISSIMO

DUQUE DE LAFOENS.

PELO SEU MESTRE

JOAÕ DE MORAES
MADUREYRA FEYJO

Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia, e Prégador.

Divide-se em tres Partes, a primeira de cada hũa das letras, e da sua pronunciaçãõ. Das vogaes, e Dittongos. Das accentos, ou tons da pronunciaçãõ. A segunda de como se dividem as palavras. Da pontuaçãõ, algũas abbreviaturas, contra dos Romanos, e Latinos, Calendas, Nomas, e Idos. A terceira dos erros do vulgo, e emendas da Orthografia, no escrever, e pronunciar toda a lingua Portugueza, verbos irregulares, palavras duvias, e as suas significaçõens. Hũa breve instrucçãõ para os Mestres das Escholas.



LISBOA OCCIDENTAL,

Na Officina de MIGUEL RODRIGUES
Impressor do Senhor Patriarca.

M. DCC. XXXIV.

Com todas as licenças necessarias, e privilegio Real.

S.ª Clara d. S.ª Antarem

Figura 1: folha de rosto da edição de 1734

INTRODUÇÃO

O presente trabalho tem como objecto a *Orthographia* de João de Moraes Madureira Feijó, nomeadamente a sua edição em formato digital e um estudo dos aspectos lexicográficos, em que se concede particular atenção à informação metaortográfica e ao corpus lexicográfico do glossário de “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”, integrado na terceira parte da obra.

A *Orthographia* era um manual destinado à aprendizagem e à correcta utilização da língua portuguesa, oral e escrita, objectivo expresso logo no título. A primeira e segunda partes da obra formam um tratado ortográfico-gramatical, que fornece uma compilação organizada de regras e preceitos destinados à correcção da escrita e da leitura, assim como amplas listas de exemplos. A terceira parte é um primeiro dicionário monolíngue, bastante mais que básico, que se alarga à conjugação verbal, que integra um guia de regras de pronúncia e, além da forma correcta, também os principais erros a corrigir.

Esta dupla valência seria uma mais-valia, reclamando o autor o mérito de conseguir condensar, num volume de fácil manuseamento, o essencial de obras de volumosa envergadura, como o *Vocabulario* de Bluteau.

O valor excepcional da obra, em forma e conteúdo, torna-se notório, sobretudo, quando comparada com textos metaortográficos da mesma época, que não disponibilizavam listas dicionarísticas. Veja-se, como exemplo, o caso da *Orthographia da Lingua Portuguesa*, de Luis Caetano de Lima, publicada em 1736. O conteúdo total desta obra assemelha-se a uma versão reduzida da primeira parte da *Orthographia* de Feijó.

A edição digital da primeira edição da *Orthographia* de Madureira Feijó (1734), com inclusão de acrescentos da segunda edição de Coimbra (1739), constitui a segunda parte deste trabalho. Apesar de os exemplares apresentarem geralmente uma qualidade tipográfica razoável, o trabalho de edição da obra revelou-se tarefa árdua, devido à extensão do texto e à dificuldade de leitura dos trechos em itálico.

O presente trabalho não intenta esgotar o estudo das matérias que abordou, mas apenas contribuir para a recuperação da memória lexicográfica portuguesa e sobretudo, disponibilizar material que possa servir de base para outros, que enriqueçam a preservação da memória, o conhecimento e a divulgação da história da língua e da cultura portuguesas.

Notas:

1. A transcrição de textos obedece às regras expressas para a edição. (Ver II. 2)
2. Utilizou-se o destaque a negrito para assinalar excertos relevantes.
3. As citações são feitas a partir dos exemplares das edições indicadas na bibliografia. Desta forma salvagam-se as diferenças em relação a exemplares de conteúdo diferente.

08- 371

ORTHOGRAPHIA,

OU

ARTE DE ESCREVER, E
Pronunciar com acerto
A LINGUA PORTUGUEZA.

PARA USO

DO EXCELLENTISSIMO

DUQUE DE LAFOENS.

PELO SEU MESTRE

JOÃO DE MORAES
MADUREYRA FEYJO

Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia, e Prégador.

Divide-se em tres Partes, a primeira de cada hũa das letras, e da sua pronunciaçãõ. Das vogaes, e Dithongos. Dos accentos, ou tons da pronunciaçãõ. A segunda de como se dividem as palavras. Da pontuaçãõ, algũas abbreviaturas, conta dos Romanos, e Latinos, Calendas, Nonas, e Idos. A terceira dos erros do vulgo, e emendas da Orthografia, no escrever, e pronunciar toda a lingua Portugueza, verbos irregulares, palavras duvias, e as suas significaçoens. Hũa breve instrucçãõ para os Meſtres das Eſchõlas.



LISBOA OCCIDENTAL,

Na Officina de MIGUEL RODRIGUES
Impressor do Senhor Patriarca.

M. DCC. XXXIV.

Com todas as licenças necessarias, e privilegio Real.

Figura 2: folha de rosto de outro exemplar da edição de 1734

1. João de Morais Madureira Feijó – Anotações biobibliográficas

Natural de S. Gens da Parada, próximo da cidade de Bragança, Trás-os-Montes, João de Morais Madureira Feijó nasceu a 21 de Março de 1688, como informa Inocêncio Silva (Silva, 1858-1923, III: 422), filho de “Alvaro Annes de Moraes Madureira, Morgado de Parada, e Fidalgo de juro, e herdade e de D. Theodora Pinto do Lago de igual nobreza à de seu Consorte”. (Machado, 1965-1967 (1741-1759): 706). Faleceu a 29 de Outubro de 1741.

Sabemos que este autor é natural de Trás-os-Montes e que aí viveu a sua infância e mocidade porque ele próprio assim o afirma na sua obra: “Diz Bluteau no seu vocabulário letra B, que na Provincia de Tras dos Montes chamaõ ao prato Bacão. Eu confesso que naquella Provincia me criei athe a idade de quinze annos, e depois assisti nella por varias vezes, e nunca tal ouvi, nem ao mais rustico pastor; mas sempre ouvi chamar Bacão ao mesmo, que em toda a parte.” (Feijó, 1734: 221). “Jesuita egresso, Bacharel em Theologia pela Universidade de Coimbra, e Prior na villa de Ançã, bispado da mesma cidade” (Silva, 1858-1923, III: 422), foi Mestre de D. Pedro Henrique de Souza Tavares Mascarenhas da Silva, Duque de Lafões, para quem escreveu a *Orthographia*, que será objecto deste estudo.



Figuras 3 e 4: Igreja de Ançã e Pátio circundante

Foi também autor da *Arte Explicada*¹, uma gramática em latim, em três volumes (1730/32), referida por Barbosa Machado – “Explicationes in omnes partes totius Artis R. P. Emmanuelis Alvres è Societate JESU ad usum Excellentissimi Ducis Alafonensis. Ulissiponi apud.” (Machado, 1965-1967 (1741-1759): 706).

Considerado grande ortografista e excelso expositor do método gramatical do jesuíta Manuel Álvares, dado que “a *Arte Explicada* é uma obra que serve de glosa à *Gramática* de Álvares, que a traduz e a explica e a exemplifica” (Verdelho, 1982: 10), Madureira Feijó foi também duramente criticado:

“Vê-se pois, que não obstante a censura do P. Francisco José Freire, que nas suas *Reflexões sobre a Língua Portuguesa*, chama ao Madureira “cégo fautor da orthographia portugueza, sempre encostada á latina, sustentando opiniões que os críticos não quizeram adoptar, e que o uso ainda reprova” a sua *Orthographia* ha sido sempre a mais seguida e geral entre nós.” (Silva, 1858-1923, III: 422-423).

De facto, aquando da reforma pombalina, o Alvará régio de 1759 proíbe formal e determinadamente a obra de Manuel Álvares e, por consequência, a *Arte Explicada* de Feijó torna-se também obra precita:

“Destá mesma sorte prohibo que nas ditas Classes de latim se use dos Comentadores de Manoel Alvares, como Antonio Franco; João Nunes Freire; José Soares, e em especial de Madureira mais extenso, e mais inutil; ...”²

Referindo-se à proibição da *Arte Explicada* Kemmler aventa:

“Talvez a exclusão da obra principal de Feijó do ensino possa servir de explicação para o “longo” intervalo entre as segundas edições de 1739 (e seguintes) e a terceira de 1781, pois morto o rei D. José I, o Marquês de Pombal, a partir de 1777, estava afastado do poder e a sua política de ensino já não era a do governo.” (Kemmler, 1996: 54).

Mas não há notícia que o uso da *Orthographia* tenha alguma vez sido proibido, provavelmente porque o âmbito da obra se relaciona com o ensino da língua portuguesa e não com o do latim.

¹ A página de rosto, transcrita a partir de Kemmler (1996^a: 17): EXPLICATIONES / IN OMNES PARTES / Totius Artis. / R. P. EMMANUELIS ALVAREZ / è Societate JESU, / AD USUM / EXCELLENTISSIMI / DUCIS ALLAFONENSIS, / Expositæ à Magistro suo / JOANNE DE MORAES MADUREYRA FEYJO, / Ex Ordine Divi Petri Sacerdote, Philosopho, / ac Theologo, / Et olim in præclarissima Societate JESU / Rhetorices Præceptore. // ULYSSIPONE OCCIDENTALI, / Ex Prælo MICHAELIS RODRIGUES. / M. DCC. XXIX. / Cum facultate Superiorum.

² Sobre esta matéria veja-se sobretudo Verdelho, 1982.

ORTHOGRAPHIA,
OU
• ARTE DE ESCREVER,
E Pronunciar com acerto
A LINGUA PORTUGUEZA.
PARA USO
DO EXCELENTISSIMO
DUQUE
DE LAFOENS.
PELO SEU MESTRE

JOAÕ DE MORAES
MADUREYRA FEYJO,

Da Nobilissima Casa dos Morgados de Parada, Solar dos Madureyras Feyjós deste Reyno, Bacharel em Theologia, e Prior da Igreja Parochial da Villa de Anfaa.

*Divide-se em tres Partes, a primeira de cada hũa das letras, e da sua pronun-
ciação. Das vogaes, e Dithongos. Dos accentos, ou tons da pronunciação. A
segunda de como se dividem as palavras. Da pontuação, algumas abbreviatu-
ras, conta dos Romanos, e Latinos, Calendas, Nonas, e Idos. A terceira dos
erros do vulgo, e emendas da Orthografia, no escrever, e pronunciar toda a
lingua Portugueza, verbos irregulares, palavras dubias, e as suas significa-
çoens. Hũa breve instrucção para os Mestres das Eschólas.*

Segunda Impressão.



COIMBRA:

Na Officina de LUIS SECO FERREYRA, Anno de 1739.
Com as licenças necessarias.

Figura 5: folha de rosto da 2ª edição de Coimbra que integra a lista de nomes.

2. *Orthographia* de Madureira Feijó

2.1. Edições

A *Orthographia* de Madureira Feijó conheceu várias edições, tendo a 2.^a especial reputação: «A segunda edição, de 1739 (Coimbra, por Luiz Secco Ferreira), é a mais utilizada e referida por todos os estudiosos, sendo a mais fácil de encontrar». (Gonçalves, 1992: 52). Simão Cardoso dá notícia de uma *Ortografia e syntaxe da lingua portugueza*, publicada em Coimbra em 1730, em dois volumes, que poderá ser outra obra. Refere também uma edição da *Ortografia* de 1739, mas saída em Lisboa na oficina de Miguel Rodrigues. De facto, parece que houve duas impressões no mesmo ano, uma pelo impressor lisbonense que fizera a primeira, que não contém a indicação de ser segunda edição e outra por um impressor de Coimbra, Luís Secco Ferreira, questão que merece estudo, até porque Kemmler regista pelo menos seis versões distintas desta segunda edição³. Em 1781 ocorreu a 3.^a impressão; em 1786 a 4.^a impressão mais correcta; em 1797 a 5.^a impressão; em 1802 a 6.^a impressão; em 1814, em Lisboa, na Impressão Régia, a 8.^a impressão mais correcta; em 1818, também em Lisboa mas na Typographia Lacerdina, a 9.^a impressão mais correcta; em 1824, de novo na Impressão Régia, a 10.^a impressão mais correcta; em 1836, Nova impressão mais correcta; e em 1861 a última de que houve notícia, a “Nova edição”, de Lisboa, na Typographia Rollandiana. As invulgarmente abundantes edições da *Orthographia*, especialmente em Setecentos, não podem ser apenas explicadas por uma eventual fúria perfeccionista ou correctiva, mas serão informante seguro da real utilização prática desta obra no ensino e na aplicação da escrita. Rolf Kemmler afirma mesmo que: “A *Orthographia, ou Arte de Escrever, e Pronunciar com acerto a Língua Portuguesa* do prior de Ançã, João de Morais Madureira FEIJÓ, (1688-1741), chamado na sua época apenas MADUREIRA, chegou a ser a publicação do género

³ “Para ver o número total das edições das quais temos notícias cf. a nossa bibliografia. Da segunda edição conhecemos pelo menos seis versões (que chamamos 1739^{a,b,c,d,e,f}), pois existem divergências textuais da forma mais variada (note-se que as duas edições de Lisboa, 1739^{e,f}, não trazem nenhuma indicação de pertencerem à segunda impressão). Também da oitava edição há duas versões, uma de 1814, outra de 1815, sendo os textos iguais. Obviamente, a existência do que se pode chamar “*impressões clandestinas*” diz muito sobre o valor atribuído à *Orthographia*: uma obra sem qualquer interesse não costuma ser alvo de contrafacturas. Assim, embora seja difícil decidir qual impressão é “oficial” e qual não o é, pode contar-se um total de doze edições “oficiais” e cinco “clandestinas”. Parece-nos evidente que a situação bibliográfica da *Orthographia* de FEIJÓ deveria ser objecto de um estudo mais aprofundado do que é possível neste âmbito. É, por fim, só justo agradecermos ao Doutor Otto WINKELMANN que chamou a nossa atenção para as divergências textuais entre o nosso exemplar (1739^a) e o dele (que julgamos ser 1739^e.” (Kemmler, 1996:53).

que teve maior êxito, até inclusive no século XIX.” (Kemmler, 1996: 53). Esta tese é ainda corroborada pelo elevado número de referências e citações de que a obra foi objecto.

A esse respeito, Maria Filomena Gonçalves afirma:

“Registam-se dois tipos de repercussão do “sistema Madureira” nas obras ulteriores: ou influência do conteúdo, isto é, das soluções gráficas propugnadas pelo autor, ou influência da organização interna da obra, quer dizer, da disposição das matérias ou partes da obra de Madureira Feijó.” (Gonçalves, 2003: 46).

Exemplo claro deste último caso é o *Compendio de Orthografia* de Monte Carmelo,⁴ que à semelhança de Feijó apresenta listagens por ordem alfabética de erros, a que chama “vícios da plebe”⁵.

“Quanto às referências e citações, a obra de Madureira Feijó foi objecto de menções por parte de Monte Carmelo, se bem que pouco abundantes, de Freire da Cunha, Melo Bacelar, Souto-Maior, do articulista do *Jornal Encyclopedico*, e, em particular, de Nunes Cardoso.” (Gonçalves, 2003: 47).

Apesar das semelhanças importa notar que o glossário de erros de Monte Carmelo apresenta como entrada a forma errada e só depois a emenda.

As três edições da *Orthographia* usadas como base para a elaboração deste estudo são as seguintes:

1) Feijó, João de Morais Madureira, (1688 – 1741), *ORTHOGRAPHIA / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

LISBOA OCCIDENTAL, / Officina de MIGUEL RODRIGUES / M. DCC. XXXIV.
DESC.FÍS.: [7], 553, [3] p. ; 20 cm
END. ELECTRÓNICO: <http://purl.pt/13>
BN L. 5049 A.

2) Feijó, João de Morais Madureira, (1688 – 1741), *ORTHOGRAPHIA / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES /*

⁴ Na ficha bibliográfica que acompanha a obra disponibilizada pela Biblioteca Nacional Digital (indicada na bibliografia) pode ler-se: “A estrutura da obra é a própria das ortografias do tempo, sendo perceptível a influência de Madureira Feijó. Remata com um extenso capítulo de 225 p., intitulado «Dos vocabulos antiquados, antigos, Vulgares, e Cómicos, como também dos Vícios, ou Abusos mais ordinarios da Plebe destes Reinos, e de suas Correções, assim na Ortologia, como na Orthografia», que pretende ser uma lista de emendas normativas, mas na realidade é um importante documento para o estudo de dialectalismos setentrionais e de arcaísmos. Outras listas há na obra, mas a sua função é exemplificativa (de prontuário), não se confundindo portanto com aquela. Kemmler (p. 71-73) dá uma atenta caracterização da obra e interroga-se sobre o mau acolhimento que teria tido. Leite de Vasconcelos não tem dúvidas quanto ao «muito valor» da obra de Monte Carmelo e José Pedro Machado pensa que Monte Carmelo pode ter sido utilizado como fonte do *Elucidário* de Viterbo.”

⁵ “Dos Vocabulos antiquados, antigos, Vulgares, e Cómicos, como também dos **Vícios, ou Abusos da Plebe** destes Reinos, e de suas Correções assim na Orthologia, como na Orthografia.” (Monte Carmelo, 1767: 500).

MADUREYRA FEIJÓ. / Da Nobilissima Casa dos Morgados de Parada, Solar dos Madurey- / ras Feijós deste Reyno, Bacharel em Theologia e Prior da / Igreja Parochial da Villa de Ansa.

COIMBRA: / Na Officina de LUIS SECO FERREYRA, Anno de 1739
DESC.FÍS.: [7], 547, [3] p. ; 20 cm

3) Feijó, João de Morais Madureira, (1688 – 1741), *ORTHOGRAPHIA / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOÃO DE MORAES / MADUREIRA FEIJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

DECIMA IMPRESSÃO MAIS CORRECTA. / LISBOA: / NA IMPRESSÃO REGIA. ANNO 1824.
DESC.FÍS.: 495 p.; 21 cm

Repetição de Feijó
~~502~~ 402

ORTHOGRAPHIA,
OU
ARTE DE ESCREVER,
E
PRONUNCIAR COM ACERTO
A LINGUA PORTUGUEZA,
PARA USO
DO EXCELLENTISSIMO
DUQUE DE LAFOENS:

PELO SEU MESTRE
JOAÕ DE MORAES MADUREIRA FEIJO',
Presbytero do Habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia, e Prégador.
DIVIDE-SE EM TRES PARTES,

- A primeira, de cada huma das letras, e da sua pronunciaçãõ. Das vogaes, e dithongos. Dos accentos, ou tons da pronunciaçãõ.
- A segunda, de como se dividem as palavras. Da pontuaçãõ, algumas abbre- viaturas, conta dos Romanos, e Latinos, Calendas, Nonas, e Idos.
- A terceira, dos erros do vulgo, e emendas da Orthographia, no escrever, e pronunciar toda a lingua Portugueza, verbos irregulares, palavras dubias, e as suas significaçoens. Huma breve instrucçãõ para os Mestres das Es- cõlas.

DECIMA IMPRESSAÕ MAIS CORRECTA.



L I S B O A:
NA IMPRESSAÕ REGIA. ANNO 1824.

Com Licença da Mesa do Desembargo do Paço.

*Vende-se na loja de Martin Irmãos, defronte do chafariz do Lo-
relo, N.º 6.*

Figura 6: folha de rosto da décima impressão de 1824

2.1.1. Diferenças entre edições

As diferenças de conteúdo entre a edição *princeps* e as duas posteriores usadas neste estudo como auxiliares comparativos, para além das expectáveis correcções e actualizações, não são de grande monta. A maior, em termos estruturais, é a integração na segunda edição de um bloco intitulado “Nomes próprios de pessoas commumente usados”, na terceira parte, depois da conjugação dos verbos e antes dos “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”. Na pequena introdução a esta parte reafirma o autor a intenção didáctica que é elemento estruturador de toda a obra: “Ainda que em cada letra dos *Erros* do vulgo, e das suas *Emendas* se acharaõ adiante muitos nomes proprios de pessoas, a que o vulgo mais ordinariamente erra a pronunciação, e por consequencia a Orthografia, parecêo-me mais acertado fazer hum eschólio de todos pelo alphabéto, para uso mais facil dos que duvidaõ nelles, e erradamente dizem, e escrevem”. Indica brevemente os critérios de selecção da lista de nomes próprios e a fonte da informação, para quem a quiser e puder aprofundar. Termina com uma breve advertência “Para os dithongos de ao, e eo” e um esclarecimento das dúvidas que referencia existirem no que concerne à ortografia dos nomes “Agostinho, Jerónimo, Jorge e Joséph”.⁶

É muito interessante verificar que, na segunda edição de Coimbra, este bloco foi integrado na edição, mas não foi paginado. Na página 149, que está numerada, a seguir à “Ultima advertencia” aparece na mesma página “Nomes próprios de pessoas”. Mas a lista de nomes propriamente dita inicia-se na 150, que já não se encontra numerada. A numeração retoma-se, correctamente, na página 157, com os “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”.

Percebe-se que esta não numeração do bloco integrado foi intencional, pois destinava-se a completar os exemplares da primeira edição, que entretanto tinham sido adquiridos. Foi possível comprovar este expediente porque se encontrou um exemplar da primeira edição que finaliza a página 161 com a mesma “Ultima advertencia”, seguida de uma ilustração. Segue-se depois, na página 162, também numerada, um bloco novo: “ERRATAS, E EMENDAS DA TERCEIRA Parte, com algüas notas necessárias.” Na página seguinte, que já não se encontra numerada, no final das erratas, está integrado o artigo “Nomes próprios de pessoas”. Na segunda página não numerada inicia-se a listagem

⁶ Este bloco, que ocupa sensivelmente 6 páginas, será integrado como Anexo 1.

de nomes, que se estende, no total, por seis páginas que também não são numeradas. A numeração é retomada na página 163, com os “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”. Portanto, entre duas páginas seguidas encontra-se o bloco não numerado, que tinha sido preparado, num caderno independente, para ser introduzido *a posteriori*, nas edições anteriores que o não tivessem. Exceptuando este bloco, da primeira à última edição actualmente conhecidas, o conteúdo da terceira parte é sensivelmente o mesmo e especificamente a parte dicionarística mantém o mesmo volume.

Outras diferenças notórias, mas que poderão ser integradas no rol das actualizações, são:

- A variação do uso da acentuação gráfica.

- Na primeira edição a palavra ortografia aparece oito vezes grafada “orthographia”, geralmente em títulos, e cento e oitenta e seis vezes “orthografia”, com variações entre “i” e “ï” em ambas. Na décima edição aparece sempre “orthographia”. Para além do esforço de sistematização note-se a opção pela forma mais etimologizante.

- A nota tironiana “&”, da primeira edição, é substituída na décima por “etc.”.

- Os abecedários são diferentes. Na primeira edição o primeiro abecedário integra ll, que não se encontra na décima. O segundo não tem J. O terceiro também não inclui o J e tem o U associado ao v⁷.

A a b c d e f g h i j l l m n o p q r s t u v x y z.
A B C D E F G H I L M N O P Q R S T U V X Y Z.
Aa Bb Ce Dd Ee Ff Gg Hh Ii Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uv Xx Yy Zz.

“Quando os meninos já estiverem mais adiantados na intelligencia das letras, lhe advertiraõ que ha outras, que dos Latinos, e Gregos passáraõ para o nosso uso em muitas palavras, que escrevemos como elles; que he justo as saibaõ logo, para naõ errarem a sua pronunciaçaõ, e saõ estas *Ch, K, Ph, Y.*” (Feijó, 1734: 552).

Na décima edição o primeiro abecedário já se aproxima do actual, apenas sem integrar o K. O mesmo ocorre com o segundo, e o terceiro diferencia-se porque associa ao J um i, em vez de j.⁸

⁷ “Huns contaõ so vinte e tres letras do nosso Alfabeto, e quando chegaõ ao uso do *I*, e do *U*, as dividem em vogaes, e consoantes: outros contaõ logo vinte e cinco; porque põem dous Ij, e dous UV, huns vogaes, e outros consoantes, conforme o nosso uso; e todas saõ as seguintes.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.” (Feijó, 1734:20).

⁸ “Huns contaõ só vinte e tres letras do nosso Alfabeto; e quando chegaõ ao uso do *I*, e do *U*, as dividem em vogaes, e consoantes: outros contaõ logo vinte e cinco; porque põem dous II, e dous UV, huns vogaes, e outros consoantes, conforme o nosso uso; e todas saõ as seguintes.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.” (Feijó, 1824:24).

A a b c d e f g h i j l m n o p q r s t u v x y z.

A B C D E F G H I J L M N O P Q R S T U V X Y Z.

Aa Bb Ce Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Xx Yy Zz.

“Quando os meninos já estiverem mais adiantados na intelligencia das letras, lhes advertirão que ha outras, que dos Latinos, e Gregos passáráo para o nosso uso em muitas palavras, que escrevemos como elles; que he justo as saibaõ logo, para naõ errarem a sua pronunciaçaõ, e são estas *Ch, K, Ph, Y.*” (Feijó, 1824: 492).

- Na primeira edição Feijó adverte sobre o uso do hífen, mas em regra este não é aplicado com regularidade. Note-se que durante a definição da regra alterna as duas formas.

“Advirta-se porém, que nas linguagens dos verbos acabados em *A* ajunta muitas vezes a nossa lingua Portugueza hum pronome feminino, que se declara por *A*, ou hum masculino, ou neutro, que se declara por *O*. E o mesmo fazemos nas linguagens dos verbos, que acabaõ em *O*: e entaõ necessariamente se escrevem no fim das palavras duas vogaes semelhantes, huma em que acaba a linguagem do verbo, e outra por onde se declara o pronome: V. g. *Pedro tinha mãy, e amava-a muito: Amavaa* acaba em dous *Aa*, porque o primeiro he linguagem do verbo Elle amava, e o segundo esta em lugar de hum pronome, ou relativo feminino, que se refere á mãy; e vale o mesmo que *Amava a ella*, e no latim *Amabat illam.*” (Feijó, 1734: 30-31).

“Mas todas estas são palavras artificialmente compostas, em que senaõ dobra a vogal para a pronunciaçaõ, mas so se ajunta por necessidade para nos explicarmos em menos palavras. E naõ são dithongos, porque soaõ as vogaes separadas; e por isso se devem escrever sempre com huma risquinha intermedia por sinal de divisam; deste modo: *Amava-a, Amo-o, Amando-o, Ensinando-o, Amo-a, Estimo-a &c.*” (Feijó, 1734: 31).

Na primeira edição encontra-se “deve escrevêlo” (Feijó, 1734: 336); “ajuntandolhe a preposiçaõ” (Feijó, 1734: 33); “e tirarlhe o distinctivo de que são Gregas.” (Feijó, 1734: 61); “Daqui exceptuaõ as linguagens impessoaes passivas, que acabaõ em *Ese*, breve, como *Amase, Ensinase, Lese, Ouvese, Usase &c.*” (Feijó, 1734: 45-46).

Na décima edição o uso do hífen já se encontra coerentemente sistematizado, como se usa actualmente, separando o verbo do pronome. Contudo é interessante notar que, se os três primeiros estão corrigidos, o quarto exemplo se mantém na décima edição.

- Na primeira edição o autor usa indiferentemente hü(s), húa(s)⁹ e seus compostos, algü (a), nenhü(a). Na décima estas palavras já se encontram sempre com a grafia actual.

Apesar de, na edição digital do documento de 1734, se ter optado por desdobrar o til na consoante que substituíá, quando tinha a função de abreviatura,¹⁰ com o intuito de normalizar o registo e de facilitar a leitura do documento, as palavras supracitadas foram

⁹ As páginas 521 e 522 são bons exemplos do uso indiferenciado das duas grafias na parte dicionarística.

¹⁰ “O *Til* pela figura, com que se forma, naõ he letra, mas hum mero suplemento de algumas letras inventado para as abreviaturas de muitas palavras, nas quaes suppre o *til* aquella letra, que por brevidade deixamos; e sempre se põem como apice sobre a palavra no lugar correspondente á letra, que suppre. A dúvida he a que letras suppre o *Til*, e em que palavras se escreve? Para o que são as regras seguintes.” (Feijó, 1734: 114).

mantidas exactamente como aparecem na edição princeps. Esta decisão justifica-se pela própria explicação que Madureira faz da regra “*Das letras, que suppre o Til*”.

“Advirtase porem, que o til, ainda que póde supprir o *M* antes de outras consoantes, não tem esse uso; porque ninguem costuma escrever *Contèplar, Contèporisar, Cõbinar* &c. mas *Contemplar, Contemporizar Combinar*. Advirtase mais, que o til nunca suppre o *M*, que fere alguma vogal seguinte, v. g. Roma, não se pode escrever Rõa. *Manoel* não se póde escrever *ãnoel*. *Amaro* não se pode escrever *ãaro* &c. E daqui se segue hum argumento sem resposta, que nestas palavras *Huma, Alguma*, o *M* não fere a vogal seguinte; porque se a ferira, não se pudera escrever *Hüa, Algüa*, como escrevem homens doutissimos.” (Feijó, 1734: 115).

Justifica-se também pela forma como o autor afirma que se devem pronunciar estas palavras:

“*Como se ha de pronunciar a palavra Huma.*”

165 Entre pessoas sabias, e doudas se altercou a duvida, se esta palavra *Huma*, se havia de pronunciar ferindo com o *M* o *A*, deste modo *Hu-ma*, ou unindo o *M* ao *Hu*, e separando o *A*; deste modo *Hum-a*. E como a duvida passasse a teima, fui consultado para a decisam; e respondi: que por uso se pronunciava do primeiro modo; mas que pelo rigor da arte, se devia pronunciar do segundo por duas razoes: a primeira he, porque a palavra *Huma* compõemse de *Hum* accrescentando a particula *A*; assim como *Boma*, na opiniaõ dos que a pronunciaõ com *M*, compõem-se de *Bom*, accrescentando a particula *A* para o genero feminino. E se ninguem pronunciaria *Bo-ma* ferindo com o *M* o *A*, tambem não devemos pronunciar *Hu-ma* ferindo do mesmo modo. O mesmo se ve na palavra *Alguma* derivada de *Algum*, que melhor se pronuncia *Algum-a*, do que *Algu-ma*.

166 A segunda razaõ, a que não ouvi resposta, he: que são muitos, ou todos, os que doutamente escrevem *Hüa*, e *Algüa* com til por cima do *U*, supprindo o *M*: mas assim he, que o til nunca fere na pronunciaõ alguma vogal, nem se pode pôr em lugar do *M* nas mais palavras, em que o *M* fere alguma vogal: logo he certo, que nas palavras *Huma*, e *Alguma*, o *M* não fere a vogal seguinte, e deve pronunciar-se *Hum-a, Algum-a*; ou se escrevaõ com *M*, ou com til.” (Feijó, 1734: 83-84).

Na parte dicionarística esclarece também:

“*Algüa*, e *Algüas*. não se pronunciaõ *Al-guma*, nem *Al-gumas*; porque o til nunca fere a vogal. E se quando se escreve *Alguma*, o *m* na pronunciaõ ferisse o *a*, não se poderia supprir o *m* com til, e dizer *Algüa*. O mesmo digo da palavra *Huma*, ou *Hüa*, como fica advertido na Primeira Parte n. 165.” (Feijó, 1734: 179-180).

- Na folha de rosto da primeira edição, assim como da décima, o autor define a sua actividade como “*Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*” Contudo na segunda essa indicação é mais alargada: “*Da Nobilissima Casa dos Morgados de Parada, Solar dos Madurey- / ras Feyjós deste Reyno, Bacharel em Theologia e Prior da / Igreja Parochial da Villa de Ansa.*” A indicação da sua actividade como Prior de Ançã torna possível distinguir este exemplar de outras três edições de Coimbra, que indicam “*Prior que foi da Igreja Parochial da Villa de Ansa.*”

“De facto, foi pelo menos entre 14 de Dezembro de 1735 (é com esta data que aparece o primeiro documento assinado por ele em A.U.C., Baptizados, fol. 43 v.) e a sua morte em 29 de Outubro de 1741 (cf. A.U.C., Casamentos/ Óbitos, fol. 185 r.) que Feijó exerceu o cargo de prior daquela vila. Por isso, julgamos que as impressões que trazem este aditamento devem ser consideradas posteriores a 1741. As segundas impressões de Lisboa não trazem referência à sua actividade em

Anã, orientando-se pela primeira edição de 1734, ano no qual, como a documentação paroquial leva a crer, ele ainda não era prior.” (Kemmler, 1996: 53).

É interessante notar que, apesar das sucessivas edições “mais correctas”, houve gralhas que se mantiveram, como “Fûcula” (Feijó, 1734: 335), que deveria estar “Fûrcula”. Encontra-se integrada alfabeticamente no lugar correcto, após “Furador, e Furar” na primeira edição, “Furadôr, e Furar” na décima, mas sempre sem “r”.

2.2. Estrutura da obra

A primeira edição estrutura-se da seguinte forma:

Logo na folha de rosto, o autor fornece a seguinte informação sobre o conteúdo da obra:

“Divide-se em tres Partes, a primeira, de cada hũa das letras, e da sua pronunciaçãõ. Das vogaes, e dithongos. Dos accents, ou tons da pronunciaçãõ.

A segunda, de como se dividem as palavras. Da pontuaçãõ, algumas abbreviaturas, conta dos Romanos, e Latinos, Calendas, Nonas, e Idos.

A terceira, dos erros do vulgo, e emendas da Orthographia, no escrever, e pronunciar toda a lingua Portugueza, verbos irregulares, palavras dubias, e as suas significaçoens. Hũa breve instrucçãõ para os Mestres das Eschólas.”

Ao «Prolegomeno necessario ao leitor, e indicativo de toda a óbra», em quatro páginas não numeradas, sucedem-se mais quatro páginas que incluem uma breve errata e «Licenças». Segue-se, da página um à dezoito, «Difficuldade, e Introducção da Obra», organizado em cinquenta e dois pontos. Este bloco funciona como *avant propos*, subdividido em artigos submetidos a um título, que muito frequentemente toma a forma de pergunta à qual os pontos subsequentes procuram responder, dando ao leitor uma ideia clara do que o conteúdo da obra lhe pode oferecer.

O ponto 52 é bem elucidativo do espírito pragmático do autor, assim como da importância que atribui à terceira parte:

“Deixo outras regras da nossa pronunciaçãõ, porque pelo discurso, e variedade de toda a obra, se iraõ ensinando com menos trabalho; principalmente no fim, aonde ajuntarei pelas letras do alfabeto os erros do vulgo, e emendas da Orthografia, assim nas letras, como na pronunciaçãõ.”

A obra compõe-se, como já foi dito, de três partes:

A primeira ocupa cento e duas páginas¹¹, trata «de cada hũa das letras, e da sua pronunçiaõ. Das vogaes, e Dithongos. Dos accentos, ou tons da pronunçiaõ».

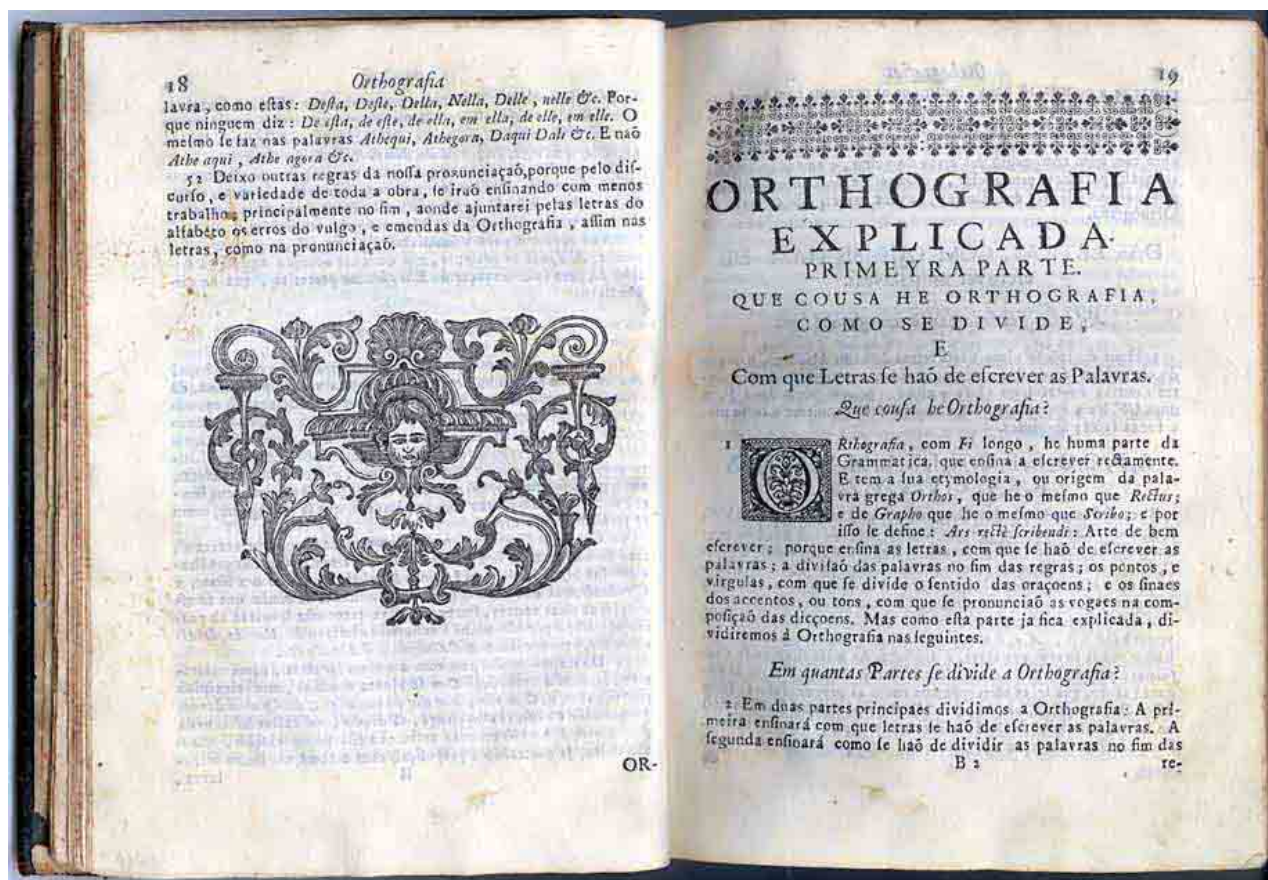


Figura 7: aspecto da impressão de 1734, disponibilizada pela BND

A segunda é a mais breve, ocupa apenas vinte páginas¹² e informa, «de como se dividem as palavras. Da pontuação, algũas abbreviaturas, conta dos Romanos, e Latinos, Calendas, Nonas, e Idos». Contém a informação relativa à parte mais formal da escrita, sistemas de sinais e diacríticos.

A terceira, «dos erros do vulgo, e emendas da Orthografia, no escrever, e pronunciar toda a lingua Portugueza, verbos irregulares, palavras dubias, e as suas significaçoens», é a mais extensa, ocupa quatrocentas e duas páginas¹³.

Seguem-se sete páginas¹⁴ com «Hũa breve instrucção para os Mestres das Eschólas» e o índice, em três páginas finais não numeradas.

¹¹ Da página 19 à 120.

¹² Da página 121 à 142.

¹³ Da página 143 à 546.

A primeira e segunda partes são predominantemente teóricas, constituem uma compilação de regras e orientações e “apresentam um discurso metaortográfico com uma estrutura comum à generalidade dos tratados até então publicados, incidindo na formulação de regras e em listas de exemplos.” (Silvestre, 2004: 406). Ambas estão organizadas em artigos submetidos a títulos e subtítulos temáticos, que evoluem em pontos numerados.

A terceira parte divide-se em duas partes lógicas. A primeira, “Erros do vulgo, e emendas da Orthografia No Escrever, e Pronunciar”, está também organizada em pontos, é mais teórica e ocupa dezanove páginas¹⁵. A segunda, “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra” é a mais longa, estende-se por trezentas e oitenta e quatro páginas¹⁶. Como o próprio nome indica é um glossário de erros, indicados por associação à forma correcta, organizado em sequência alfabética. Fornece a grafia correcta, a informação prosódica para correcção da pronúncia, e também informação sobre etimologia e significado. Na prática apresenta o aspecto formal e a funcionalidade de um dicionário monolíngue enriquecido com informação ortográfica, prosódica e gramatical.

Para além de ser a mais extensa, a terceira parte aparece como autónoma no conjunto da obra. Essa autonomia decorre de ter sido composta posteriormente.

“So quéro, que todo o Leitôr advirta, que no tempo, em que compuz a Primeira, e Segunda Parte, ainda me não vinha ao pensamento a Terceira pelo methodo, com que vay disposta; e por isso me hia accomodando ao uso commum dos nossos Auctores, sem a rigorosa observação dos accentos para a pronunciaçã, e sem aquelle particular exame, com que a fui apurando. Pelo que toda a palavra, que se achar na Primeira, e Segunda Parte, e causar duvida, vejase na Terceira, aonde pertencer, que lá se acharão todas segunda vez para a emenda, e significação.” (Feijó, 1734: p5).

Por esse motivo, como o próprio ortógrafo sublinha, é mais correcta e actualizada que as precedentes, elaborada com um método mais sistematizado e coerente. Essa diferença nota-se particularmente na acentuação gráfica, aqui usada de forma também mais sistemática. A autonomia da terceira parte, assim como a sua característica de compilação de tipo lexicográfico, são elementos valorizadores da obra. O conteúdo, pormenorizadamente descrito, é apresentado como tão excepcional como a própria forma de apresentação e organização do mesmo, de tal forma que Feijó considera que esta terceira parte é uma segunda obra, que pode ser usada como complemento da primeira ou independentemente, sem perda de funcionalidade.

“Intitula-se a Terceira Parte erros do vulgo, e emendas da Orthografia no escrever, e pronunciar. E bem lhe podes chamar hum Thesouro, ou Vocabulário Orthographico da lingua Portugueza; porque só neste acharás o como se escrevem, e como se pronunciaõ todos os vocábulos da nossa lingua, que

¹⁴ Da página 547 à 553.

¹⁵ Da página 143 à 161.

¹⁶ Da página 163 à 546.

poderão causar dúvida, ou nas letras, ou na pronúncia. Só neste acharás os erros oppostos, para os conhecer por táes, ainda quando se encontraõ em alguns Auctores. Só neste acharás examinado o que em hũas palavras he uso, e em outras abuso, a conjugação, e declinação dos verbos anômalos, e irregulares, e cada hum na letra, a que pertence: o exame das palavras controversas, e a que déve prevalecer. E por isso bem pôdes chamar a esta Terceira Parte segunda Orthografia; porque toda a palavra, em que tiveres duvida de como se escreve, ou como se pronúcia, acharás no seu lugar pela ordem do Alfabéto. Nem eu sei, que de outro modo se possa fazer, ou inventar hũa Orthografia universal para toda a lingua Portugueza.” (Feijó, 1734: p4).

A terceira parte é, portanto, simultaneamente dicionário¹⁷, glossário¹⁸, gramática¹⁹, prontuário ortográfico²⁰, prontuário de pronúncia²¹, prosódia²², e inestimável compilação de registos sociolectais²³, testemunho do falar comum da época, que o autor apelida de “falar do vulgo”²⁴, que não tem ainda a conotação pejorativa que a evolução semântica lhe atribui actualmente. Este é o falar que se usa vulgarmente, é o registo corrente de língua, que se destina à prática comum e não à circunstância de excepcional cariz formalizado.

“Erros communs da pronúncia do vulgo, com as suas emendas em cada letra” constitui um bloco que ocupa a quase totalidade da terceira parte. É formado por uma listagem de palavras, por ordem alfabética, sua significação, origem do significado²⁵, explicação das diferentes grafias, quer de variantes para o mesmo significado²⁶, quer para

¹⁷ “porque toda a palavra, em que tiveres duvida de como se escreve, ou como se pronúcia, acharás no seu lugar pela ordem do Alfabéto.” (Feijó, 1734: p4).

¹⁸ “Glossário. o dictionário, que declára as significações das palavras.” (Feijó, 1734: 342).

¹⁹ Veja “Des, e Dis”, página 271. Veja também “urdir”, página 542.

²⁰ “Evangélho. ainda que esta palavra tem a sua origem de *Eu*, que no Grego significa Benè, e de *Angello*, que significa Nuncio, e quer dizer Bom annúncio, deve escreverse com *v* consoante *more* Latino. E quando succeder dividirmos a palavra Evangelium, ou Evangelho, não poremos: *Ev-angelium*, nem *Ev-angelho*, ainda que alguns Missaes, e Breviarios o trazem; porque a palavra Evangelium toda junta faz hũa so Latina, e o *v* consoante não pode separarse da vogal, a quem fére na pronúncia; e por isso so se pode dividir *E-vangélium*, ou *Evan-gelium*: e o mesmo digo no Portuguez.” (Feijó, 1734: 312).

²¹ “Alma. A alma, e não Aialma.” (Feijó, 1734: 181).

²² “Epitecto. nome de hum Philosopho antigo, e este he o que tem a penultima longa por estar antes de duas consoantes.” (Feijó, 1734: 298).

“Incubo. com *u* breve, o demónio que para a mulher toma figura de homem.” (Feijó, 1734: 357).

²³ “Frásca. em Traz dos Montes se tóma por alvoroço exterior com palavras, e sinães de alegria, ou de ira, e inquietação. Em Odivéllas, diz Bluteau, que chamaõ Frasca á louça.” (Feijó, 1734: 331).

²⁴ “Môscas, e Moscar. palavra do vulgo, por ir embóra.” (Feijó, 1734: 406).

e “Lobisómem. palavra composta de Lobo, e homem: e outros dizem Lubishómem de *Lupus*, e homem. Hũa, e outra he usada, e significa hum hómem doudo, melancolico, e furioso, que anda de noite correndo, e huivando como lobo, e maltrata aos que tópa. O vulgo erradamente entende, que he homem convertido em lobo. Mas deve escreverse Lobishomem, ou Lubishomem.” (Feijó, 1734: 382).

²⁵ “Zóilo hum sophista antigo, que compôz hum livro contra as obras de Homéro; e delle se deu o nome de Zóilos aos murmuradores, notadores, e críticos das obras alheyas, que ordinariamente saõ ignorantes com presumpções de sábios.” (Feijó, 1734: 545).

²⁶ “Algeróz, Algiróz, e Aljaróz, he o nome da cobertura do cano principal dos telhados. E cada hum o escrevêo como o pronúciava, e por isso sahio triforme. E outros diraõ Aljoro, e outros Aljuro, para contar todas as vogaes, sem sabermos como se deve chamar. Aqui perguntaría eu aos que dizem, que se escreva como se pronúcia; como se pronúcia esta palavra, para a escrevermos assim? Tambem desejara ouvir aos que fingem hũa Orthografia universal, que regra universal pode haver para estas, e semelhantes palavras? O

indicar a mais correcta²⁷, na homonímia²⁸, nos pares paronímicos²⁹, justificação da escolha de determinada ortografia e etimologia³⁰, não se coibindo o autor de entremear, com humor, ou ironia, a sua opinião pessoal³¹. Indica as várias formas coexistentes³², qual é a mais usada³³, a mais correcta³⁴, ou a que é geralmente usada³⁵, dito uso do vulgo³⁶, os usos abusivos³⁷, e até os conotativos³⁸. Indica a forma certa, sob a designação de *emenda* e a incorrecta, ou *erro* e também a conjugação verbal³⁹, ou a forma que supõe causar maior dúvida ou dificuldade⁴⁰. É interessante que, por vezes, logo após ter afirmado que determinada palavra se escreve deste e não daquele modo, em seguida a palavra aparece escrita do modo que considerou errado. Seria incongruente, contudo, afirmar que se trata de incoerência do autor, pois essas alterações poderão ter sido da responsabilidade dos impressores. Referindo-se a Bluteau, informa-nos Feijó do ruído que essa realidade provoca nas obras, e que se poderá facilmente aplicar em causa própria:

certo he, que para fallar de fóra sempre ha muitos, para meter mãos a obra nenhum. O nosso P. Bento Pereira diz Aljaróz. Eu dissera, que não usassemos de tal palavra, que nenhũa derivação, nem analogia tem do Latim *Imbrex*.” (Feijó, 1734: 179).

²⁷ “Ería, melhor Iría. nome de mulher.” (Feijó, 1734: 299).

²⁸ Vide “Algêbra. concerto de osso quebrado. Tambem he nome de huma parte da Arithmética.” (Feijó, 1734: 179).

E página 391, “Marco”.

²⁹ “Pêga, e Péga. o primeiro com meyo tom no *e*, he nome de hũa áve. O segundo com *e* agudo, he o verbo Pegar no imperativo: Péga tu. A mesma. differença tem Pêgas áves, ou appellído, e Pégas verbo, tu pégas.” (Feijó, 1734: 432).

³⁰ Vide página 243, “Cogula”.

³¹ Vide página 214, “Auctor”.

³² “Paniguado, ou Paniaguado, e Apaniguado, era o mesmo que domestico da casa, que recebia della o seu sustento; e como este sustento era hũa ração de paõ, e ágoa, daqui se diz Paniguado, por abbreviatura. E eu diria Panigoado, seguindo a orthografia de Agoa, e não Agua.” (Feijó, 1734: 425-426).

³³ “Lance, e Lanço. estas palavras ambas significaõ o mesmo, e querem huns, que a primeira seja mais política, e a segunda mais Portugueza; e outros parece, que fazem distincão; porque fallando de hũa acção, ou occasião, dizem Lance: Lance forçoso, Lance difficil. E fallando de tiro, ou jacto, ou arremêso, dizem Lanço: Lanço de dados, Lanço de rede. E por extensaõ, ou comprimento tambem dizem, Lanço de muro, Lanço de parêde. Mas não saõ poucos, nem de menos nota os Auctores, que por acção, ou modo de obrar, dizem Lanço: v. g. Lanço de primor, Lanço de urbanidade, Lanço da divina Providencia, disse Vieyra. E por isso digo, que ambas tem a mesma significação, e Lanço he mais usada.” (Feijó, 1734: 372).

³⁴ “Alfabáca. herva: outros dizem Alfavaca. Melhor diriamos com os Latinos Parietária; porque nasce pelas paredes.” (Feijó, 1734: 178).

E p. 204 “Arriáta”.

³⁵ “Dezoito não tem *e* depois do *z*, porque se segue vogal, e faz synaléfa. Outros dizem Dezouto, porque pronunciaõ outo. Tambem não vejo, porque se ha de verter do Latim *octo* outo, mudando o *c* em *u*, e não oito, mudando o *c* em *i*. E como não ha mais razaõ para hum, que para outro, aqui prevalece o uso mais commum, que he oito, dezoito.” (Feijó, 1734: 276).

³⁶ “Lávadente. chama o vulgo á reprehensaõ aspera.” (Feijó, 1734: 374).

³⁷ “Esparzido, ou Espargido, diga Disperso, que o mais he abuso.” (Feijó, 1734: 304).

³⁸ “Salvágem. derivação nossa de Selva, mato, ou bosque; porque chamamos Salvagem, e Salvágens a hũa especie de brutos, que ha nos matos de Angóla com feitio de sátyros. E por metáphora se applica este nome ao rude, ignorante, e rústico.” (Feijó, 1734: 480).

³⁹ “Roêr, eu Rôo, tu Rôes, elle Rôe, &c. Rôe tu, Rôa elle &c.” (Feijó, 1734: 472).

“Feder. este verbo he anômalo, porque não tem primeyra pessoa nos presentes de todos os modos, não dizemos: Eu fedo, nem eu fesso, mas em seu lugar se diz: Eu lanço mão cheiro.” (Feijó, 1734: 321).

⁴⁰ Vide página 366, “Joaõ, e Joaens”.

“mas elle mesmo se queixa das muitas que se imprimiraõ alheyas do seu original, ou por culpa do amanuense, ou por erro da imprensa, ou por descuido dos correctores; porque no mesmo paragrafo se acha muitas vezes a mesma palavra escripta de tres differentes modos, sem a conjunção ou, com que em muitas dá a entender que se pode escrever ou huma, ou outra.” (Feijó, 1734: 3).

O autor elabora a sua argumentação, antecipa a possível contra argumentação do leitor e responde-lhe, justificando-se⁴¹. Refere variados outros, que cita como fontes, concordando ou discordando das suas opiniões. O mais referido é Bluteau, a quem, por vezes com alguma ironia, apelida de “doutíssimo Bluteau”, especialmente quando quer contrariar o que este afirma⁴². Quando concorda com as suas opiniões chama-lhe “D. Raphael Bluteau”⁴³. E outras vezes ainda concorda com ele, aparentemente, para logo em seguida lhe retirar a razão.⁴⁴

2.3. Fontes

O maior volume de referências respeita a Bluteau, mas são também nomeados, na *Orthographia*, o Padre Manuel Alvares, João de Barros, D. Jerónimo Contador de Argote, Duarte Nunes de Leão, o Calepino, João Franco Barreto, o Padre Bento Pereira e o Padre António Vieira. A este autor refere-se oito vezes, duas das quais como “o grande Vieira”, pois na época era já referência de reconhecida excelência:

“ (...) outros por não terem cabedães para a fazerem, e por isso notaõ; porque para notar hum çapateiro basta, e para satisfazer não basta hum Vieyra.” (Feijó, 1734: 11).

O Padre Manuel Álvares é referido apenas uma vez, mas de forma muito elogiosa: “... diz o nosso grande Mestre o P. Manoel Alvarez.” (Feijó, 1734: 147).

João de Barros, D. Jerónimo Contador de Argote⁴⁵ e Duarte Nunes de Leão⁴⁶ são referidos duas vezes. O Calepino é referido três vezes, João Franco Barreto⁴⁷ cinco e Bento Pereira quarenta e uma vezes, vinte e oito nominalmente, doze, citando a sua *Prosodia* e uma, o *Thesouro da Lingua Portugueza* sem referir o autor e ainda, por três vezes,

⁴¹ Vide página 379, “Lingua”.

⁴² Vide página 323 “Ferrãa” e 355 “Imminencia”.

⁴³ Vide página 396, “Menear”.

⁴⁴ Vide página 365, “Invectiva”.

⁴⁵ Ver bibliografia.

⁴⁶ Idem.

⁴⁷ Idem.

referindo a *Arte da Grammatica Portugueza* junto com o nome do autor, citando portanto três das suas obras.

Madureira faz referência a duas obras sem lhes apontar autor. A primeira é o *Lexicon Latinum*, sete vezes referido, e a segunda é *Gradus ad Parnassum*, referida apenas uma vez. Esta atitude faz supor que a associação da obra ao autor seria evidente para o leitor letrado da época, o que não acontece actualmente em relação a estas obras, embora continue a suceder relativamente à *Prosodia* de Bento Pereira. Refere ainda uma vez, embora sem o nomear, “O Auctor da Benedictina Lusitana”.

Vocabulario Portuguez, e Latino (1712-1728), de Rafael Bluteau (1638-1734)

Bluteau, frequentemente apelidado “o teatino”, por fazer parte dos religiosos de S. Caetano, era francês e chegou a Portugal em Junho de 1668, já com 36 anos. Era portanto um estrangeiro, que aprendeu tardiamente o português, o que parece incongruente, dada a grandiosidade da obra que deixou:

“uma obra de superação, que durante meio século, se manteve como o principal instrumento de referência da língua portuguesa, e que veio suprir, de uma forma inesperadamente abundante, as debilidades de um panorama dicionarístico modesto, insuficiente em relação à vida da língua e atrasado face à lexicografia europeia.” (Silvestre, 2004: 447).

O *Vocabulario* é uma obra monumental, em dez grossos volumes, produto de um projecto de trinta anos de investimento redactorial. Como o próprio nome indica é um dicionário bilingue, de português e latim.

Da leitura da *Orthographia* torna-se evidente, até para um leitor desatento, que Feijó toma explicitamente por fonte de referência o *Vocabulario* de Bluteau. As referências a este autor são frequentes, (setenta e seis) e atravessam toda a estrutura da obra. A primeira aparece logo no prólogo:

“LEITOR sábio, e entendido, isto não he prólogo, para anticipar satisfaçoens á crítica dos Zoilos; porque depois que o doutissimo Bluteau fez prólogos para todo o genero de Leitores, todos os mais ficão escusados para confusão da mordacidade, na crítica.” (Feijó, 1734: p2).

Mais do que fonte de referência, Bluteau aparece como inconcussa fundação basilar, manancial informativo e simultaneamente baliza de segurança, quer na recolha informativa, quer na organização claramente dicionarística da terceira parte. Referindo-se a esta diz Feijó:

“Só me pódes estranhar, que as significações, que ajunto a todas as palavras, que necessitaõ dellas, não pertencem á Orthografia, e que essas tinhas tu em Bluteau. Respondo, que tens razão, porque daqui se segue, que se eu não tivéra o excessivo trabalho do que estranhas, não terías tu o allívio de saber como se escreve, e pronuncia esta, e aquella palavra, mas ficarias ignorando o que significa, ou irias buscarlhe a significação a Bluteau; e quem não tiver aquelles dez Vocabularios, ficará também ignorando as significações de dez mil palavras, que dos Gregos, e dos Latinos passáraõ, e vaõ passando para o nosso uso. Eu entendia, que me devias agradecer, e não estranhar, o acháres neste pequeno volũme de quarto aquelles dez de fólio, para o estudo, e uso de hũa banca, e não para o ornato, e pezo de hũa livrarãa.” (Feijó, 1734: p4-p5).

Ora, mais do que um rosário de intenções para a metodologia genesiaca da própria obra, mostra esta argumentação que o autor conhece pormenorizadamente a obra de Bluteau e que nela seleccionou o que considerou imprescindível para o uso prático e didáctico a que destina a sua *Orthographia*. Neste âmbito a comparação latente na última frase do excerto citado favorece claramente a causa própria. Note-se que, quando Feijó elaborou esta obra o *Vocabulario* já estava feito, mas não estava acessível. Além disso levava vários anos até saírem volumes entre cada letra e como claramente sugere, um mestre-escola não teria seguramente a obra de Bluteau, talvez apenas a biblioteca de um bom convento a tivesse.

As relações entre a *Orthographia* e o *Vocabulario* são bastante mais complexas do que aparentam e carecem ser objecto de estudo aprofundado.⁴⁸ Se a primeira obra aproveitou o inventário lexical, que a segunda lhe fornecia, não o fez seguramente de forma mecânica e impensada:

“A tarefa de rever o conjunto [do *Vocabulario*] foi ensaiada por Madureira Feijó, que, de uma forma prática e expedicta, aproveitou o inventário lexical de Bluteau, submetendo-o ao que considerava ser uma sistematização racional no sentido de aprofundar os vínculos com o latim, criando uma base estável para a norma culta.” (Silvestre, 2004: 406).

Prosódia e Thesouro (1697), de Bento Pereira (1605-1681)

Bento Pereira nasceu em Borba, no Alentejo, e tal como Manuel Álvares (1562-1583) foi jesuíta e professor na Universidade de Évora. A *Prosódia*, assim chamada por assinalar as quantidades das sílabas, “é um conjunto de dicionários que apoiavam toda a escolarização do latim e da língua portuguesa. Trata-se de um extenso dicionário de latim-

⁴⁸ Sobre esta matéria veja-se o estudo abundantemente informativo de João Paulo Silvestre, nomeadamente no Capítulo V.

português, de um dicionário português-latim, de um florilégio composto por frases portuguesas e a sua correspondente versão latina, por um adagiário português igualmente com a respectiva tradução latina, e por uma antologia de lugares selectos de autores latinos” (Verdelho, 1982: 14). O título desta obra era *Prosodia in vocabularium bilingue, Latinum et Lusitanum, digesta, in qua dictionum significatio, et syllabarum quantitas expenditur*. E, como era uso bibliográfico e tipográfico da época, era seguido das seguintes explicações: *Opus omnino necessarium professoribus sacrarum, et humaniorum literarum, medicis, juristis, et omnibus cujuscumque facultatibus studiosis, tum propter innumeras dictiones, quas à sacris et profanis auctoribus decerptas exponit; tum propter recondita carmina omnium veterum poetarum, et recentioru clari nominis, quos omnes auctor ad expendendas syllabas perlegit. Auctore Doctore P. Benedicto Pereyra societ. Jesu. Portugallensi, Borbano, in Eborensi Academiâ Primario olim Rhetorices Professore, et tandem in eâdem Academiâ S. Theologiae Professore Primario.*⁴⁹

O *Thesouro da Lingua Portugueza* é um dicionário de português-latim incluído no volume da *Prosódia*. “Na história da língua portuguesa o *Tesouro* de Bento Pereira é o terceiro dicionário português-latino, é a terceira alfabetação geral do léxico português.⁵⁰ É uma obra aparentemente de pouco vulto e de somenos importância, sobretudo se a compararmos com os dez grossos volumes do *Vocabulario Portuguez e Latino* (1712-1727) de Rafael Bluteau.” (Verdelho, 1982: 17). Contudo a sua nomenclatura é muito mais rica do que fariam supor a sua discreta dimensão, ou a sua condição de apêndice da *Prosódia*, pois a edição de 1697 integra cerca de 24.500 entradas, embora com muitos desdobramentos. O principal objectivo da *Prosódia* era o ensino e a aprendizagem do latim, tal como o *Tesouro* estavam concebidos e direccionados para essa actividade e por esse motivo foi usada, com poucas alterações, durante mais de um século.

Ortografia da lingua portugueza (1671), de João Franco Barreto (1600-1674?)

A obra deste autor aparece na *Orthographia* com o enquadramento de fonte refutada. As cinco referências são explicitamente evocadas como argumentos a

⁴⁹ Transcrito da edição de Évora de 1723, que se diz nona.

⁵⁰ Em nota de rodapé, o autor esclarece que “O primeiro dicionário português-latino é do lamecense Jerónimo Cardoso (1562); e o segundo foi publicado em Braga por Agostinho Barbosa (1611), jovem estudante que havia de ser bispo de Ugento em Itália, onde faleceu (1649), depois de produzir uma obra extremamente volumosa como canonista. Estes dicionários são instrumentos imprescindíveis para o estudo do léxico português e para a leitura dos clássicos.”

desconstruir. No primeiro caso Feijó desmerece a opção deste ortógrafo, sugerindo que não é coerente:

“Joaõ Franco Barreto ja segue, e ja deixa as analogías, e as origens; porque escreve *Calidade, Calificador, Cantidade, Semelhante, Semelhança*, e outras; sem reparar que as palavras latinas, donde estas nascem, se escrevem: *Qualitas, Quantitas, Similis, Similitude* &c. e por isso no Portuguez se devem escrever *Qualidade, Qualificador, Quantidade, Quantitativo, Similhante, Similhança* &c. E se perguntassemos a este Orthografo, porque manda escrever, *Quaresma, Quarenta, e Quanto* com *Q*; e não *Caresma, Carenta, e Canto*, como alguns erradamente escrevem, responderia, porque no Latim se escreve *Quadragesima, Quadraginta, Quantum*. Pois porque não ha de ser esta a mesma razaõ, para escrevermos, e pronunciarmos *Qualidade, Qualificador, Quantidade, Similhança* &c. imitando a origem latina, quando no Portuguez a consonancia, e pronunciação he bóa?” (Feijó, 1734: 4).

A segunda referência é ainda sobre o mesmo assunto, com a mesma crítica:

“ (...) com *Q*, e não com *C*, como erradamente escrevem alguns por doutrina de Joaõ Franco Barreto na sua Orthografia; sem mais fundamento, que o abuso da pronunciação ou delle, ou do seu tempo.” (Feijó, 1734: 39).

Note-se que Feijó não transcreve o título da ortografia de Barreto como este a publicou: *Ortografia*, mas “Orthografia”, na opção etimologizante que é a sua e não a do autor. A terceira é acutilante e critica uma opção que não partilha, que é inviável e que está ideologicamente errada porque é involutiva:

“E eu pergunto, se as regras da Orthografia se haõ de fazer para o vulgo ignorante, accommodandoas á sua ignorancia no escrever, e pronunciar, como fez Joaõ Franco Barreto na sua Orthografia; aonde diz, que guardava para si o como se haviaõ de escrever algumas palavras, para ir com o povo? Ou se haõ de ser para os doutos, que tem capacidade para as entenderem? Se para os primeiros, digo, que tanto importa escrever certo, como errado; porque elles sempre seguem a sua ignorancia, e dizem, que nós somos os que erramos. Se para os segundos, digo, que estes bellamente entendem ou a razaõ das regras, ou a deducção das palavras; e por isso fazem differença na pronunciação, ainda que a não haja na escripta; e por isso quando lem *Choro de musica*, pronunciaõ *Coro*; e quando lem *Choro de menino*, pronunciaõ *Choro*. E quando lem *Choro de musica*, pronunciaõ *Côro*, com o primeiro *O* circumflexo, ou de meyo tom; e quando lem *Coro rio*, pronunciaõ *Córo*, com o primeiro *O* agudo, ou de tom predominante; e o vulgo tanto ignóra huma cousa, como outra.” (Feijó, 1734: 54).

Nesta quarta referência a argumentação de Feijó revela, em malha de fundo, uma ironia cáustica, que serve simultaneamente para desacreditar a argumentação alheia e validar a sua:

“Joaõ Franco Barreto no capitulo 32. do *K*, faz hum leve discurso para mostrar, que esta letra he necessaria entre nós, para a verdadeira pronunciação de algumas palavras Portuguezas; e diz, que lhe ficou affeiçoado, porque com esta letra se escrevia o nome de sua avó paterna, que era *Haes Ken*. Louvo neste Auctor o amor de neto por querer eternizar entre os Portuguezes o nome de sua avó, sendo estrangeira; mas não approvo querer fazer Portugueza huma letra, que he Grega; porque se lhe perguntassem a elle, se aquella sua avó era Portugueza, responderia que não: pois para que se ha de introduzir nas palavras Portuguezas huma letra, que so póde ter lugar em algum nome estrangeiro?

148 O certo he, que sempre o inutil teve quem o apadrinhasse; quanto menos prestimo, melhor lugar.” (Feijó, 1734: 74).

A última referência, qual ciclo tautológico, retoma a crítica feita na primeira:

“O parecer de João Franco Barreto no capítulo 37 da letra *Q*, de que usemos sempre de *C* sobre a letra *O*, não he regra geral, nem tem fundamento” (Feijó, 1734: 90).

3. Aspectos da teorização metaortográfica de Madureira Feijó

3.1. Conceitos de ortografia e manual ortográfico

No âmbito da reflexão sobre a conformidade com os seus antecessores e a originalidade da obra torna-se pertinente contextualizar a definição de ortografia. Para isso afigura-se necessária a explicitação da arraigada relação entre ortografia e gramática.

“Com efeito, na origem, a gramática era a “ciência das letras ou dos textos”, para depois passar a ser “ciência da língua” e, por antonomásia, numa perspectiva tradicional, logo, normativa, o manual em que são expostas as “regras para bem falar e bem escrever”. Devido ao desenvolvimento da reflexão e da análise linguísticas entre os Antigos, a gramática foi dividida em partes, entre elas a ortografia, que se ocupava das “letras”, e, por extensão, das regras da representação correcta da língua”. (Gonçalves, 2003: 218).

Por esse motivo se buscou a definição basilar de ortografia não propriamente de ortógrafos, mas de gramáticos quinhentistas: logo no início da *Grammatica da Lingoagem Portugueza* de Fernão de Oliveira,⁵¹ publicada em 1536, a Ortografia é nomeada, junto com o Acento, a Etimologia e a Analogia.

“No Prólogo da *Gramática da língua portuguesa* de João de Barros, publicada em 1540, também o autor apresenta a Ortografia como uma das quatro partes em que os latinos “partem a sua gramática”. No capítulo dedicado à ortografia, diz que se trata de uma palavra grega que “quer dizer ciência de escrever dereitamente”” (Mateus, 2006: 3).

Das várias ortografias anteriores a Madureira Feijó estudadas por Kemmler⁵² seleccionou-se a de João Franco Barreto:

“ORTOGRAFIA he arte de bẽ escrever qualquer linguagem; isto he, de escrever as palavras, & as vozes cõ as letras devidas, & sòmẽte necessarias, sẽ por uma por outra, nẽ alguma de mais, ou de menos: porque assi como ẽ um corpo umano nã estará bẽ uma perna de leã, ou uma cabeça de cavallo, assi em uma escritura nã estará bẽ que se metam outras letras, senã aquellas, que direytementẽ lhe convẽ, para sua significaçã. Vma letra mays, ou menos, muda muytas vezes o sentido. (...)” (Kemmler, 1996: 50).

Desta definição se infere que, em termos de conteúdo, não se afasta muito das ideias propugnadas por outros ortógrafos, quer portugueses quer latinos, anteriores à criação da sua obra, quer mesmo, parcialmente, em relação às definições de Feijó buscadas na *Orthographia*. A este respeito afirma Kemmler que “(...) a reflexão sempre crítica dos preceitos dados pelos seus antecessores parece antes dar a BARRETO o papel de continuador e renovador das ideias nunesianas que tinham tanta importância para a teoria

⁵¹ Ver bibliografia.

⁵² Este autor fornece um estudo diacrónico largamente informativo sobre as ortografias quinhentistas; as anteriores a Madureira Feijó, a ortografia deste autor e as posteriores à sua obra.

ortográfica do século XVII. Até finais deste século, pelo menos dentro do género literário do texto metaortográfico, mas também em outros géneros textuais, foi-se assim estabelecendo uma ortografia etimológica baseada prevelecentemente em considerações de ordem fonética.” (Kemmler, 1996: 52). Esta é a diferença que de imediato ressalta: se o conteúdo é semelhante a opção gráfica evidencia a evolução no sentido da vertente etimológica. Barreto foi “arauto da ortografia fonética” (Gonçalves, 1992: 44). e Feijó o expoente consideradíssimo da componente etimológica. Outro exemplo não seria necessário para além da forma como cada um destes autores grafa a palavra *ortografia*⁵³.

Mas a diferença mais importante, entre a definição de ortografia de Barreto e a que se segue de Madureira Feijó é que a primeira não integra qualquer referência à sintaxe, enquanto na segunda a escrita está relacionada com a sintaxe e a prosódia, e não apenas com o som das palavras.

Atente-se nas definições madureirenses buscadas na *Orthographia*:

“Orthographia, ou Orthografia **he aquella Arte, que ensina a escrever com acerto nas letras**, de que se compõem as dicções; na divisaõ, que se faz das palavras, quando não cabem inteiras no fim das regras; nos pontos, e virgulas, com que se divide o sentido das oraçoens; nos accentos, ou tons, com que se pronunciaõ as vogaes em cada palavra.” (Feijó, 1734: 1).

Contextualizando sincronicamente o sentido de “Arte”, que era entendido como gramática, esta definição esclarece as funções da obra e prova que Feijó redigiu, como era seu objectivo, um tratado ortográfico, mas incluiu nesse trabalho a reflexão metaortográfica. Esta consiste na explicitação da discussão dos critérios em que assentam as decisões sobre a validade das formas dadas como bom exemplo. A frequência com que as formas são discutidas é mais elevada do que nas obras anteriores, mas essa discussão já existia antes da *Orthographia*. A diferença é que em Feijó essa discussão não é esporádica, ela faz parte do próprio método.

O objecto da obra não se confina ao território da ortografia, dado que, de modo muito pragmático, o autor além de formular regras de intuito pedagógico, que visavam a correcção da escrita na utilização prática da língua, enuncia também regras, com o mesmo intuito, que visavam a correcção da pronúncia porque uma e outra eram interdependentes⁵⁴.

⁵³ Álvaro Ferreira de Vera, 1631: “Orthographia he arte de escrever as vozes com as letras divididas á direita pronúnciação, & segundo sua origem: porque orthos (em Grego) quer dizer direito; & graphos escreveu: como se dissessemos, escrevo como pronuncio.”;

João Franco Barreto, 1671: “Ortografia (...)”;

João de Moraes Madureira Feijó, 1734: “Orthografia, com *Fi* longo, (...)”.

⁵⁴ “Se o vulgo indouto não errara a recta pronúnciação de innumeraveis palavras, seria facil ensinarmos a todos a escrever com acerto, seguindo em cada palavra na posição das letras o som da pronúnciação; mas

“Orthografia, com *Fi* longo, **he huma parte da Grammatica, que ensina a escrever rectamente.** E tem a sua etymologã, ou origem da palavra Grega *Orthos*, que he o mesmo que *Rectus*; e de *Grapho*, que he o mesmo que *Scribo*; e por isso se define: *Ars rectè scribendi*: Arte de bem escrever; porque ensina as letras, com que se haõ de escrever as palavras; a divisaõ das palavras no fim das regras; os pontos e virgulas, com que se divide o sentido das oraçoens; e os sinaes dos accentos, ou tons, com que se pronunciaõ as vogaes na composiçaõ das dicçoens.” (Feijó, 1734: 19).

Daqui se conclui que: “É na definição que Feijó nos dá da ortografia, que estamos a assistir a uma grande mudança no texto metaortográfico português. Ele não só eleva a ortografia ao estatuto de *arte*, mas também inclui nela de maneira explícita considerações sobre a divisão silábica, a pontuação e a ortoéпия, assuntos que até então só estavam situados à margem da ortografia.” (Kemmler, 1996: 61). Por outras palavras, a novidade da definição madureirense de ortografia consiste na inclusão dos domínios da sintaxe e da prosódia.

Prosseguindo a comparação em linha diacrónica, importa verificar se aquilo que Feijó inovou foi aproveitado pelos autores que, depois dele, trataram o assunto. Para isso foram seleccionadas duas definições de ortografia posteriores a Feijó: uma publicada um século após a primeira edição da *Orthographia* e outra próxima dos nossos dias:

Em 1834 escreveu Joaquim José Ventura da Silva:

“Orthographia he *a parte da Grammatica, que ensina a escrever com acerto*, para bem representar as palavras, e mostrarmos a distincção, e união das palavras, e mostrarmos a distincção, e união das orações.” (Gonçalves, 2003: 270).⁵⁵

“Le concept d’*orthographe* implique la reconnaissance d’une norme écrite par rapport à laquelle on juge l’adéquation des formes que réalisent les sujets écrivant une langue ; l’orthographe suppose que l’on distingue des formes correctes et des formes incorrectes dans une langue écrite, contrairement à la *graphie*, qui n’implique pas la référence à une norme grammaticale.” (Dubois, 1973: 349).

As diferenças encontradas nas ortografias anteriores à de Madureira Feijó são apenas variações na proporção do fonético e do etimologizante, sempre submetidas ao desejo de validação pela colagem ao *uso dos doutos*. Mas importa salientar que se verificou que os ortógrafos posteriores a Feijó não se afastaram do fundamental das ideias

como o vulgo he o que mais erra a pronunciaçaõ das palavras, e pelo uso se communica este vicio aos mais, que não são do vulgo, não pode a pronunciaçaõ commua ser regra certa da Orthografia. E dezejando eu satisfazer as repetidas supplicas dos que me pediraõ, que nesta Orthografia me accommodasse á capacidade de todos, porque ainda os que não estudaraõ, desejavaõ escrever com acerto, e não tinhaõ por onde aprender; entendi que não havia regras mais faceis para todos, que mostrar os erros, que vulgarmente andaõ introduzidos na pronunciaçaõ das palavras, ajuntando a cada huma a sua emenda, para que sem mais estudo, que a liçaõ, ou vista das palavras, possaõ todos aprender o que não cabe nas regras da Orthografia.” (Feijó, 1734: 19).

⁵⁵ Maria Filomena Gonçalves apresenta, neste livro, uma apurada pesquisa organizada em listagem de definições de ortografia, de ortógrafos e gramáticos oitocentistas.

que ele advogava, pois continuam a integrar aquilo que este autor apresentou de inovador em relação aos seus antecessores. Dito de outra forma, as definições de ortografia apresentadas por autores posteriores a Feijó integram as áreas da sintaxe e da prosódia, características que Feijó introduziu na sua definição. Além disso manter-se-á também, na justificação das opções, a variação na admissão de critérios fonéticos e etimologizantes⁵⁶, invocando-os explicitamente.

3.2. Critérios ortográficos

A *Orthographia* está imbuída de um espírito pragmático e normativo, que visa a persecução de um ideal de perfeição linguística, quer gráfica quer ortoépica. Quanto à ortografia essa perfeição é sinónimo de figurar as origens na forma gráfica da palavra, mesmo que isso a afaste do sistema fónico da língua. Toda a ortografia contém, embora nem sempre explícito, um determinado conceito de norma e esta de algum modo é estruturada na composição de diversos critérios, ou critérios de diversa natureza. Nesta obra de Feijó os critérios estruturadores são: a etimologia, a analogia, o uso e a pronúncia. A etimologia surge sempre como critério obrigatoriamente considerado, a analogia, como balizador, o uso, como validador e a pronúncia, como incontornável mas problematizante. A adopção destes critérios não é traço inovador de Feijó, porquanto os mesmos foram discutidos pelos ortógrafos que o antecederam e que lhe sucederam; qualquer sistema ortográfico de línguas novilatinas é herdeiro de longa tradição de uma cultura preservada na memória escrita, a orientação madureirense filia-se inequivocamente na tradição latina. Desde Varrão que os princípios que constituem a *latinitas* são: *natura, consuetudo, analogia e autorictas*. Explícita e assumidamente, Feijó afirma observar as regras das “Analogias, Etymologias, e Derivações”⁵⁷.

⁵⁶ Sobre os principais sistemas ortográficos, quer do século XVIII, quer XIX, veja-se a obra de Gonçalves, 2003.

⁵⁷ “Urdir, e Ordir. dizem os nossos Vocabularios, porque em hums Auctores lêraõ Urdir, e em outros Ordir. No Latim não ha duvida que he Ordiri, que não só significa principiar algũa cousa, mas Ordir a têa &c. Os que dizem Urdir mudaõ o *o* em *u*, e fazem o verbo todo regulár por força da pronunciaçãõ, porque não dizemos: Eu ordo, tu ordes &c. mas Eu urdo, urdes, urde, urdîmos, urdîs, urdem e assim em todos os mais tempos: sempre com *u*. Os que dizem Ordir, seguem a origem Latina, mas necessariamente haõ de conjugar o verbo com esta irregularidade; que por força da pronunciaçãõ devem principiar por Ur em todas as pessoas, em que depois do *d* se seguir *a*, ou *e*, ou *o*; como Urdo, urdes, urdamos, urdam &c. E só pôdem principiar por *or*, quando depois do *d* se seguir *i*; como Ordîmos, ordîs, ordia, ordias &c. Ordi, ordiste &c. Tenho ordido &c. Ordirei, ordirás &c. **Eu, conforme as regras, que observo, das Analogias, Etymologias, e Derivações**, digo, que Ordir he mais proprio, e se escreva sempre *or*, quando se seguir *di*; e *ur*, quando se

3.2.1. Etimologia e analogia

As definições de etimologia e analogia apresentadas por Madureira Feijó provam que esses dois critérios se encontram intimamente ligados entre si, e ambos com a pronúncia e o uso. Atente-se nas seguintes definições:

“*Etymologia*, palavra Grega, **he o mesmo que origem de alguma dicção**, ou seja nome, ou verbo, ou outra qualquer palavra: e diz a regra da Orthografia, que observaremos esta origem, donde nasceraõ as palavras para as escrevermos, e pronunciarmos com acerto; porque esta mesma regra observaõ, e guardaõ os Latinos na sua Orthografia; v. g. *Lectio*, *Lectus* escrevemse no latim com *C* antes do *T*; porque tem a sua origem do Supino de *Lego*, que he *Lectum*, com *C* antes do *T*. Pelo contrario escrevem *Auditio*, e *Auditus* sem *C* antes do *T*; porque nascem do Supino de *Audio*, que he *Auditum*, sem *C* &c.” (Feijó, 1734: 39-40).

“*Analogia*, palavra Grega, **he o mesmo que proporção, conveniencia, ou similhaça de humas cousas duvidosas com outras, que são certas**; e serve para escrevermos com acerto innumeraveis palavras, que fazendo dúvida nas letras, com que se haõ de escrever, esta duvida se tira pela proporção, ou similhaça, que tem com outras, que são certas. E devese observar esta regra mais principalmente nas palavras derivadas da lingua Latina; em que seria impropria a derivação, senaõ imitassemos a similhaça.” (Feijó, 1734: 38).

A pronúncia e o uso têm um papel subalterno e pouco confiável relativamente à analogia e à etimologia. Esta tem o papel principal e é secundada apoiativamente pelos restantes. Mas, se a matriz etimológica representava uma garantia de estabilidade para o sistema ortográfico, “coexistiam princípios de escrita analógica, cedências ao uso e reprodução da oralidade, que actuavam como elementos desequilibrantes, na medida em que a sua aplicação implicava um considerável grau de arbitrariedade.” (Silvestre, 2004: 78). Estas palavras referem-se ao *Vocabulario* de Bluteau, mas aplicam-se também à *Orthographia*.

Contudo convém esclarecer que a palavra etimologia, na obra de Feijó, já não indica o sentido original, mas uma estreita relação com a origem, que pode ser de forma ou de conteúdo. Neste contexto a ortografia etimológica figura a proximidade, ou distanciamento, da matriz que lhe permite a ostentação de maior ou menor grau de perfeição estética e lhe confere potencialidade ideovisual para transportar a carga histórica de memória civilizacional. Dito de outra forma, uma ortografia etimológica, em

seguir *da, de, do*; porque destas irregularidades ficaõ muitas a cima em varios verbos; e deste modo nem faltamos ás regras da Orthografia, nem á pronunciação Portugueza. E por isso diremos tambem Ordidura.” (Feijó, 1734: 542-543).

comparação com uma ortografia sónica, era sobrecarregada com símbolos gráficos, para que a imagem das palavras fizesse lembrar o laço genético que existia entre certas palavras portuguesas e as palavras latinas correspondentes, ou até mesmo as gregas através das latinas. Isso é notório na preservação dos grupos consonânticos *pt*, *ct*, *mn*, *th*, etc. Que o critério etimológico é basilar na *Orthographia* pode-se facilmente comprovar no seguinte excerto:

“ *Se havemos de imitar a Orthografia Latina na Orthografia Portugueza?* ”

14 Todos os nossos Auctores confessão, e devem confessar todos aquelles, que professarão a latinidade, que a nossa língua he filha da língua latina. E se perguntarmos em que? Ou porque? Respondem, que na similhaça dos nomes, na imitaçaõ dos verbos, e na propriedade dos vocabulos. E eu accrescento, que o naõ he menos no som da perfeita pronunciaçaõ; tanto, que ja houve curiosos, que compuserão poemas inteiros, que com pouca mudança da pronunciaçaõ, ja se lem em Portuguez, e ja se lem em Latim.

15 Dizem tambem, que **a nossa lingua vay subindo ao auge da perfeiçaõ: e se examinarmos donde lhe nascem estes augmentos, dirão, que he, porque esta filha cada dia se vay enriquecendo com a herança das palavras, que cada vez mais participa daquella mãy.** O certo he, que as prosas, e poesias Portuguezas, que a fama canta, e todos applaudem por singulares na locuçaõ, são aquellas que estão mais cheyas de palavras latinas reduzidas com pouca differença á pronunciaçaõ Portugueza, quaes são os adjectivos, com que se elevaõ os periodos, e se ornaõ as oraçoens; como v. g. este Abc de alguns.” (Feijó, 1734: 6-7).

A estas considerações acrescenta o autor os inconvenientes de a ortografia portuguesa não seguir a latina e estes são de prejuízo para a primeira que perde em clareza, pureza e correcção, para além da marca de filiação cultural. Este critério é aplicado por Feijó de forma sistemática e relativamente coerente na justificação das opções ortográficas da terceira parte:

“Orgevaõ, diz Bluteau; e Bento Pereira, Orjavaõ, e Urgebaõ. **He o que succede nas palavras, que naõ tem etymologia; cada hum diz como quer.** No Latim he *Verbena*, e assim se deve chamar no Portuguez.” (Feijó, 1734: 421).

É de sublinhar que Feijó regista três ocorrências diferentes da mesma palavra, que aparentemente tinham validação porque estão identificadas as fontes: dois autores consagrados. Mas como as variantes apresentadas não tinham etimologia que as justificasse, o autor aponta como forma correcta a palavra *verbena*, decalcada do latim. Isto prova claramente a predominância do critério etimológico na validação das formas.⁵⁸

O mesmo se passa em relação ao critério da analogia:

“Empõlla. outros dizem Ampõlla, e Ampollar, por metaphórica analogia do Latim *Ampulla*, e he própria.” (Feijó, 1734: 291).

⁵⁸ “Adherencia. Adherente, com *h*, porque no Latim o tem.” (Feijó, 1734:169-170).

3.2.2. Uso e pronúncia

A corroborar as definições precedentes encontram-se as seguintes reflexões:

“Se na Ortografia nos devemos conformar com o uso da pronúnciação?”

He sem duvida, que **o uso muitas vezes prevalece contra algumas regras particulares, e passa a ser ley na materia, em que he uso. Mas este he aquele uso geralmente introduzido, e com algum fundamento, sem contrariedade dos prudentes; porque o mais he abuso.** E eu tomara saber qual he o uso universal na pronúnciação da nossa lingua, para me não desviar delle: se consultarmos o vulgo não acharemos senão abusos de palavras, e erros da pronúnciação. Se consultarmos os sabios, estes são os que mais duvidaõ da pronúnciação, e escripta de innumeraveis palavras, como elles confessaõ, porque a mesma sabedoria os faz prudentemente duvidar. Se consultarmos as Provincias, acharemos, que o uso introduzio em cada huma aquelles erros patrios, que os naturaes mutuamente reprovaõ huns aos outros, ou seja no escrever, ou no fallar. Se consultarmos os livros, nelles encontraremos o que já a cima se advertio: **logo onde vay aqui o uso universal, e constante, para ser ley inviolavel da pronúnciação, ou regra infallivel da Orthografia?**

E como pode haver uso universal de fallar com acerto, se os idiomas cada dia se vaõ mudando, emendando, e aperfeiçoando tanto, que se compararmos não só a nossa lingua, mas a Castelhana, e outras no auge, em que hoje estaõ, com o que eraõ antigamente, e ainda ha poucos annos, veremos que senão parecem humas com outras: e he o que ja no seu tempo advertio Horacio, que as palavras são como as folhas das arvores, que cada anno se mudaõ acabando humas, e nascendo outras, que pela novidade tem mais vigor, quaes os mancebos na flor dos annos.” (Feijó, 1734: 5).

Apesar da assumida dificuldade em estabelecer ou identificar um “uso universal” este é um pressuposto aceite e aplicado pelo autor, com força se não de quase norma, pelo menos de critério ou condicionante:

“Urinária, e Urinário. cousa de Urina, ou concernente a Urina. E não seria improprio chamarmos ao vaso de barro vidrado, em que se urina, Urinário, e não Pispóte. Não reprovio dizerse Ourina, e Urinar, porque não só he uso universal, mas tem origem no Grêgo.” (Feijó, 1734: 543).

A dificuldade de estabelecer um uso universal é causada não apenas pela natureza volátil do uso e pela dificuldade de balizar uma norma-padrão consensual, pelos caprichos da pronúncia, mas também e sobretudo pela evolução da língua, que como qualquer ser vivo evolui, adapta-se ao seu tempo e reforça as suas defesas para sobreviver⁵⁹. O autor deixa bem claro que a dificuldade na busca de um uso tão universal quanto possível não se limita à escrita e também se aplica à pronúncia, dada a ligação siamesa entre ambas.

As cedências ao critério da pronúncia são subordinadas primeiramente ao critério etimológico. Para Feijó o critério etimológico condiciona inclusivamente a avaliação da

⁵⁹ A problemática em torno da evolução da língua continua a ser tema de reflexão. José Saramago, a 15 de Novembro de 2000, no *Jornal de Letras, Artes e Ideias*, afirmou: “Porém, muito mais do que saber que maleitas terão surgido nesse e noutro passados, importaria averiguar as causas, e propor os remédios, se ainda os há, para a acelerada degradação que está acontecendo na língua portuguesa, essa que tanto nos envaidece chamar língua de Camões, sem nos perguntarmos se o mesmo Camões não a cuspiria da sua boca. Eu sei, aí de mim, que os optimistas são doutro parecer: dizem eles que a língua não precisou de quem a cuidasse durante todos estes séculos e nem por isso se finou, que uma língua é um ser vivo, como ele iminentemente adaptável, que essa capacidade de adaptação é a própria condição da vida, e que, outra vez metaforicamente falando, depois de bem baralhados os naipes, sempre estarão na mesa as mesmas cartas, isto é, ainda haverá língua portuguesa bastante para que os portugueses saibam do que estão a falar.”

correção ou incorreção na pronúncia. Há correção na sonoridade equilibrada e estética, ligada à etimologia, e é preferível manter a ligação entre pronúncia e etimologia porque, pelo menos, não estraga a correção da ortografia. E Feijó exemplifica essa opção com a forma como os “nescios” lêem as palavras e as pronunciam: ao ler identificam mentalmente bem mas ao realizá-las pronunciam mal.⁶⁰ Depois devem ser preferencialmente conformes à “natureza” da língua portuguesa, seguramente difícil de especificar, e consagradas pelo uso. Neste campo as regras vestem-se de sombras, pois a característica fundamental do uso é que não se submete a critérios de lógica, nem de clareza. Além disso impunha-se a distinção entre o *uso dos doutos* e o *uso do vulgo* e só o primeiro era imitável e constituía referência. O segundo tinha direito de registo apenas como notícia de ocorrência e destinava-se essencialmente a ser evitado ou corrigido⁶¹.

“Que Auctor Portuguez athegora usou de accentos nas palavras, ou nos manda que as accentuemos para o acerto da **pronúncia**? **Dirám, que esta se aprende com o uso.** E os que não tem uso, e querem saber, com que, e por onde haõ de aprender? Ha quantos annos que se ouvem no mundo estes nomes *Cleopatra, Treveris, Themistocles, Epicyclo, Epitheto &c.* e ainda o uso não acabou de ensinar a sua recta pronúncia, não so aos ignorantes, mas a homens aliundê doutos, que erradamente os pronúnciaõ com a penultima longa, sendo em todos breve?” (Feijó, 1734: 145).

A pronúncia é, transversalmente, na história de qualquer língua, um critério de natureza labiríntica, que tende a produzir mais entaves do que esclarecimentos. Apesar da indissociável evolução, ortoépia e ortografia caminham como as duas faces da mesma moeda: distintas mas inseparáveis, porque na opinião de Feijó quem pronuncia correctamente escreve, por relação de causa e efeito, também com correção. Esta associação coloca um intrincado paradoxo, porque o critério da pronúncia reflecte predominantemente a perspectiva sincrónica, tende a registar o estado fonético da língua numa determinada época, o que se opõe ao critério etimológico que privilegia a perspectiva diacrónica. Além disso, em geral, a pronúncia tende, pela lei do menor esforço, a simplificar a dicção⁶², eliminando na realização fonética as marcas histórico-culturais que a escrita preserva. Isso contribui para o afastamento tendencial da correspondência entre

⁶⁰ “O certo he, que lendo nos Auctores as *palavras Acto, Dicto, Digno, Damno, Prompto &c.* como vemos as letras, com que escreveraõ, mas não ouvimos o som, com que pronunciarãõ, huns lem, e pronúnciaõ como sabios, louvaõ, e imitaõ: outros lem, e pronúnciaõ como nescios, estranhaõ, e reprovaõ. E menos mal he, que estes aprendaõ a pronúnciar com acerto para escreverem sem erro, do que lançarmos fora as regras da Orthografia, para nós escrevermos como elles pronúnciaõ; porque daqui se seguem estes inconvenientes.” (Feijó, 1734: 9).

⁶¹ “Arrebeçar, ou Arrebesar, ou Arrevesar, dizem os do vulgo por Vomitar. E eu digo, que se não deve usar de tal verbo, quando temos outro taõ proprio como Vomitar do Latim *Vómere.*” (Feijó, 1734: 203).

⁶² Ver “Urdir”, página 542.

escrita e pronúncia, que ou obriga à evolução simplificativa da escrita, ou à progressiva cristalização da escrita que reservaria o nível cuidado a uma elite cultural.⁶³

“Todos dizem, que devemos escrever como pronunciamos; mas nenhum ensina como devemos pronunciar, para assim escrevermos. **Quem não sabe, que toda a causa de innumeráveis erros na Orthografia, he a multidão dos erros, que andão introduzidos na pronunçiaõ?** E eu dissera, que mais facil he escrever com acerto, do que pronunciar sem erro; porque na Orthografia poderiamos imitar aos melhores Auctores, que escreveraõ na nossa lingua; porque vemos como elles escreviaõ: mas na pronunçiaõ não os podemos imitar; porque não sabemos como elles pronunçiauaõ. Esta queixa faziaõ ja os antigos Grammaticos no seu tempo, dizendo: que tinhaõ as oraçoens de Cicero para aprenderem a compor, e escrever como elle; mas que não tiveraõ a fortuna de o ouvirem orar, para saberem como elle pronunçiaua a lingua latina.

E daqui infiro eu, que se na lingua latina não bastava a boa Orthografia das palavras, para a sua recta pronunçiaõ; **em nenhuma lingua se pôde regular com acerto, pela pronunçiaõ das palavras a Orthografia das letras; porque nunca na pronunçiaõ se exprimem com som distincto todas as letras, com que muitas palavras se escrevem:** senaõ digamme: quem ouve pronunciar *Aggravar*, *Aggravo*, como ha de saber pelo tom da pronunçiaõ se tem hum, ou dous *gg*? Em *affecto*, se tem hum, ou dous *ff*, em *Massa* se he *ç*, ou dous *ss*; em *Rapaz*, se a ultima letra he *z*, ou *s*? Em *Honra*, se principia por *h*, ou não? Responderám, que para estas dúvidas temos a liçaõ dos Auctores.” (Feijó, 1734: 2).

Como claramente se infere, para Feijó a pronúncia, mais do que um critério, é um agente de mudança na evolução da língua, o que lhe confere uma condição de fiabilidade movediça. Uma ortografia errada é a representação de uma pronúncia corrompida, num primeiro nível, mas existe um segundo nível de corrupção, que integra os casos em que as formas escritas de largo uso já reproduziam uma pronúncia errada⁶⁴. Isto explica a preocupação do autor em descrever e até corrigir a corrupção oral⁶⁵ e as inumeráveis indicações prosódicas, pois funciona como factor de preservação da imutabilidade da escrita, verdadeiro fulcro da questão ortográfica em Feijó. Aparentemente estamos, em pleno século vinte e um, exactamente na mesma encruzilhada que preocupava este autor de setecentos: “A última geração que lê será também a última a não dar erros ortográficos e a fechar a porta atrás de si” (Melo, 1996: 96)⁶⁶. O que o autor setecentista pretendia evitar era que a porta se fechasse.

⁶³ Sobre esta matéria consultem-se os artigos de Mateus, indicados na bibliografia e disponíveis on-line em <http://www.iltec.pt/handler.php?action=investigadores&act=view&id=mhm&PHPSESSID=85f6bce51a3e8c6b3ba9bfe7af71541f>

⁶⁴ “Bulra. Burla.” (Feijó, 1734: 231).

⁶⁵ “Fróco, e Flóco. De hum, e outro modo acho escripta esta palavra, que significa (diz Bluteau) hum cordaõzinho tecido de seda, ou laã, com hũas pontinhas muito curtas, e sôltas todas em redondo, com que se ornaõ os vestidos &c. Outros dizem, que significa aquelles bocadinhos de sêda crúa, ou de laã fina por fiar, que se fazem redondos, e fôfos. Para se chamar Fróco não lhe acho fundamento; para se chamar Floco sim, porque a palavra com que a significaõ no Latim he *Floccus*; e por isso se deve escrever, e pronunciar, não Fróco, nem Flóco, mas Flócco com dous *cc*. O Francez diz *Floc*, e *Flocon* e o Castelhana diz *Flóco*.” (Feijó, 1734: 333).

⁶⁶ Um parágrafo antes afirmava o mesmo autor: “Aos erros escritos somam-se agora, em grande, profusa e incontrolada abundância, os chamados erros de “ortografia oral”. De que adianta um homem emendar “póssamos” por “possamos” ou “traze-a” por “trá-la”, com a respectiva explicação gramatical? Ao cardume

O dédalo emaranha-se quando se verifica que Feijó não opta formalmente, ou não identifica uma variedade que eleja como padrão, mas prova conhecer variedades regionais, que conota de imperfeitas ou inferiores, apelidando-as de erros ou “vícios patrios”⁶⁷. Mas ele próprio parece não distinguir por vezes a realização regional da norma, como abundantemente prova a sua insistência em diferenciar, ou ressuscitar, o som que representa com *ç* em início de palavra. Falando da diferença entre a pronúncia do *C* e a do *S*, depois de explicar pormenorizadamente como se produz cada um desses sons, afirma:

“Se os sons são diversos, como pode ser a consonancia a mesma? Demos a cada huma destas letras a diversidade da sua pronunciaçãõ, e logo se perceberá a diversidade de *Sá*, ou *Ça*, *Sé*, ou *Ce*, *Si*, ou *Ci*, *So*, ou *Ço*, *Su*, ou *Çu*. Pronunciesse *Çapato*, e *Sapato*, *Maça*, e *Massa*; e diga quem não he surdo a diferença que percebe entre hum, e outro som.” (Feijó, 1734: 44).

E insiste que os sons destas duas letras não se confundem, contudo algumas pessoas pronunciam mal e por esse motivo duvidam ou erram a ortografia das palavras e desacertam o que “nos ensina o som natural, e não affectado da nossa pronunciaçãõ.” Portanto, aconselha que “(...) escrevamos, e pronunciemos *Sá*, *Sancto*, *Sabbado*, *Sé*, *Senado*, *Sino*, *Simaõ*, *Sono*, *Sorna*, *Summa* &c. e não *Ça*, *Çancto*, *Çabbado*, *Cé*, *Cenado*, *Cino*, *Cimaõ*, &c. porque esta pronunciaçãõ não he naturalmente nossa, mas so affectada, ou de mulheres açucaradas, ou de homens ceciosos.” (Feijó, 1734: 45).

Na *Orthographia* não há informação sobre o que são “mulheres açucaradas” ou “homens ceciosos”, mas no *Vocabulario* encontra-se:

“Cecear, e Ceceoso. Do verbo Cecear mais usaõ os Castelhanos, que os Portuguezes. Segundo Cobartuvias, cecear, he fallar ceceoso, pronunciando o *C* por *S*, como por Senhor dizer Cenhor. Tem outros o vicio em contrario, pronunciando o *S* por *C*, como Sebolla, por Cebolla. No Portuguez tambem se chama ceceoso aquelle, que fallando, mete huns *SS*, ou huns *ZZ*, donde não vaõ. Vid. Cicioso no Vocabul.”⁶⁸ (Bluteau, 1712-1728).

de alunos junta-se a vasta legião dos conspiradores televisivos, radiofónicos, políticos e desportivos – numa imensa epidemia de labregos linguísticos.”

⁶⁷ “*B* pronunciasse com os beiços brandamente abertos no meyo, como nestas palavras Bom, Bonus &c. Quanto ao uso desta letra no principio, ou no meyo das palavras, não teria dúvida alguma, se o vicio patrio de algumas provincias não trocára o *B* por *V* consoante, e o *V* por *B*: principalmente os Interamnenses, ou de entre Douro, e Minho; porque aquella provincia foi habitada muitos annos pelos Gregos, os quaes no seu Alphabeto não tinhaõ a letra *U*, nem vogal, nem consoante; e por isso em lugar de *V* consoante escreviaõ *B*; e em lugar de *U* vogal escreviaõ hum dithongo de *O*, e *Y*. E daqui ficou a pronunciaçãõ taõ viciada, que na emenda pelo rigor da lingua Portugueza, cahiraõ no erro de escreverem, e pronunciarem *V* em lugar de *B*; como *S*. Vento por *S*. Bento: e he o que disse Horacio: *In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte*.” (Feijó, 1734: 41-42).

⁶⁸ “*CICIOSO*, ou *Cecioso*, ou *Secioso*. Aquelle, que Secea as palavras, apertandoas, & pronunciandoas, como se tiveraõ muitos *S*. *S*. Basilio Fabro, no seu livro intitulado. < Thesaurus Erudictionis > fallando neste defeyto da lingua, diz, < Cui os *S*. serpentinum sibilat saepiùs. > Vejase este Author sobre a palavra < *Blaesus*. > Com a palavra Grego-Latina < *Polysigma*, > que significa muitos *SS*. se poderá dizer de hum *Cicioso*, < *Polysigmata in oratione inserit*. > A voz do gago, do *Cicioso*. Lobo, Corte na Aldea, 163. E assi

Desta informação se pode inferir que a mulher açucarada seria a que usava de um modo de falar doce e sibilado.

Note-se a dureza da ironia, e registre-se que a agudeza da audição também não é critério irrefutável. Assim, e por não oferecer garantias de segurança ou estabilidade, o autor remete o recurso ao critério da pronúncia para esclarecer ou fundamentar as dúvidas na proliferação de grafias para o mesmo termo. São exemplos o *s* e o *c*, assim como *g* e *gu*, etc.⁶⁹

O próprio Feijó reconhece que, na prática, a correspondência directa entre pronúncia e escrita é impraticável: “O certo he, que ou havemos de acrescentar letras a muitas palavras, para as escrevermos como as pronunciamos; ou havemos de confessar, que em algũas não podemos pronunciar como escrevemos; (...)” (Feijó, 1734: 479).

Mas que este critério da pronúncia é aplicado na execução prática da obra, particularmente da terceira parte, torna-se evidente, como se nota no seguinte exemplo:

“Acêado, Acêar, e Aceyo. outros escrevem: Assêado, Assear, Asseyo. **Depende da pronunçiação de cada hum, porque não tem analogia.**” (Feijó, 1734: 166).

Mas é importante realçar que este critério não serve apenas de desestabilizador, no sentido em que propicia a coexistência de grafias distintas para a mesma palavra. Apesar da assumida dificuldade em elaborar regras inequívocas para definir e balizar uma “melhor e universal pronunçiação”, este critério é também aplicado na terceira parte como normalizador e fomentador de correcção:

“Satisfação. pelo rigor da derivação do Latim *Satisfactio*, devia escreverse com dous *cc*; mas pelo som da melhor, e universal pronunçiação, não os admite, porque não se carrega em *fa*.” (Feijó, 1734: 483).

Quanto ao uso, apenas o culto é referência, mas também não é fortaleza inexpugnável. Se os bons autores são tidos como autoridade de referência, Feijó está longe de os seguir cegamente, antes questiona e repensa cada opção com argumentos muito próprios.

vemos formar diversas as vózes, humas Ceciõsas, outras tataras. Oliveira, *Grammat. Portug. cap. I.*” (Bluteau, 1712-1728).

⁶⁹ Para as diferenças na pronúncia de *ç* e *s* veja-se p.3, ponto 4; p.4, ponto 9 e p.44, ponto 79. Para *x* e *ch*, p.52, ponto 95. Para *ch* e *q*, p.55/56. Para *u* e *v*, p.101, ponto 210.

“O grande Portuguez, e tambem Orthografo do seu tempo, o P. Bento Pereyra, no Thesouro da lingua Portugueza aponta outras palavras, que principiaõ por *Ça*; e eu não as approvo: **humas, porque não se conformaõ com o som da nossa pronunciaçaõ; e outras, porque não seguem a sua analogia com as Latinas, donde se derivaõ.** O doutissimo Bluteau diz, que por evitar a variedade, que achou no uso do *C*, e do *S*, as reduzio todas á classe do *S*. E eu digo, que desta classe so pódem ser bons discipulos os Interamnenses, que por **vicio patrio** affectaõ sempre a pronunciaçaõ do *S*, e dizem *Cabesa, Sima, Simalha* &c. E nas palavras a cima referidas, ou havemos de mudar **a pronunciaçaõ Portugueza universalmente usada dos mais doutos, e sabios da Corte, das Universidades, e dos pulpitos;** ou se haõ de escrever com *C*, e as mais, que dellas se derivarem.” (Feijó, 1734: 47).

Critica particularmente os ortografistas, cuja autoridade na matéria questiona, dado que deviam ser os mais exigentes no rigor das suas opções:

“Quanto aos Orthografos, que ja nos ensináraõ as regras desta arte, de tres, que li, nenhum deve ser imitado, não só porque escrevêraõ em tempo, em que a nossa lingua estava menos apurada, e por isso as suas regras senaõ conformaõ ja com a melhor pronunciaçaõ; mas porque huns contradizem aos outros, e athe a si mesmos se contradizem.” (Feijó, 1734: 4).⁷⁰

E critica especificamente João Franco Barreto, por tentar acomodar a língua a um uso sem validação, de ignorância convicta, em vez de a conformar com um registo culto:

“E eu pergunto, se as regras da Orthografia se haõ de fazer para o vulgo ignorante, accomodandoas á sua ignorancia no escrever, e pronunciar, como fez Joaõ Franco Barreto na sua Orthografia; aonde diz, que guardava para si o como se haviaõ de escrever algumas palavras, para ir com o povo? Ou se haõ de ser para os doutos, que tem capacidade para as entenderem?” (Feijó, 1734: 54).⁷¹

Critica sobretudo a irresponsabilidade com que alguns, em vez de modelos de correcção, legam à posteridade, pela autoridade da palavra impressa, os erros que o tempo, a lei do menor esforço, a ignorância convicta ou a escassez de sabedoria foram impondo através do uso.

“Mas esta, que no principio me pareceo a parte mais facil de toda a Orthografia, veyo a sahir a mais difficultosa; porque examinando bem a impreza, a que me levava o desejo da utilidade publica, **vi que era preciso ponderar etymologias, observar analogias, e seguir derivaçoens;** e que nada disto bastava para o acerto; porque **muitas vezes achava o uso contra mim; e que o abuso tinha prevalecido pela auctoridade dos livros.**” (Feijó, 1734: 144).

⁷⁰ Feijó especifica claramente a quem critica e por que motivo o faz: “Duarte Nunes de Leão segue tanto a regra das analogias, que escreve *Docto, Doctor, Doctrina, Pecto* &c. porque no Latim se escrevem, *Doctus, Doctor, Doctrina, Pectus* &c. E não advertio este Auctor, que nas palavras traduzidas, e derivadas, ainda os mesmos Latinos costumaõ diminuir, ou acrescentar, ou trocar alguma letra, ou para evitarem a má consonancia das palavras, ou para fazerem mais facil, e suave a pronunciaçaõ.” (Feijó, 1734: 4).

⁷¹ E o autor continua o raciocínio afirmando: “Se para os primeiros, digo, que tanto importa escrever certo, como errado; porque elles sempre seguem a sua ignorancia, e dizem, que nós somos os que erramos. Se para os segundos, digo, que estes bellamente entendem ou a razão das regras, ou a deducçaõ das palavras; e por isso fazem differença na pronunciaçaõ, ainda que a não haja na escripta; e por isso quando lem *Choro de musica*, pronunciaõ *Coro*; e quando lem *Choro de menino*, pronunciaõ *Choro*. E quando lem *Choro de musica*, pronunciaõ *Côro*, com o primeiro *O* circumflexo, ou de meyo tom; e quando lem *Coro rio*, pronunciaõ *Córo*, com o primeiro *O* agudo, ou de tom predominante; e o vulgo tanto ignóra huma cousa, como outra.” (Feijó, 1734: 54).

A crítica revela-se mais do que simples teoria, dado que as próprias opções são questionadas e actualizadas, evidenciando que o autor tem consciência da inevitável evolução dos estados da língua e parece admitir a necessidade de a ortografia acompanhar essa evolução.

“Auctor, Autor, Author, e Actor. Com toda esta diversidade acho escriptas as palavras referidas; (...) **Eu confesso, que por ver que homens doutissimos, e Auctores de vocabularios escrevem Author, assim o escrevi tambem muitas vezes: mas quando para esta obra entrei a examinar as etymologias, as analogias, e os fundamentos da Orthografia, vi que não era taõ certo, e usado, escreverse Author com h assim no Portuguez, como no Latim, que não seja materia de duvida, e taõ controversa como aqui diremos; para que se veja quam difficil he, ou moralmente impossivel, dar regras certas para a Orthografia de todas as palavras.(...)**” (Feijó, 1734: 214-215).

A aplicação prática da distinção entre o *uso douto* e desejável e o *uso do vulgo*, que não foi legitimado de alguma forma por um outro critério, e deve portanto ser registado com o intuito de o corrigir, aparece explicitamente na terceira parte:

“Agoa. dizem huns do Latim *Aqua*; e tem razaõ para mudarem o *u* em *o*, assim como mudaõ o *q* em *g*; porque todos dizem Egoa de *Equa*; e não ha mais razaõ para huma versaõ, que para outra. Outros dizem Agua, fazendo o *u* liquido, porque não se carrega nelle com o *g*, assim como em *Aqua*, se não carrega nelle depois do *q*. De hum, e outro usaõ os nossos Auctores: Agoa he mais usado. **O vulgo erradamente diz Auga, e Augoa.**” (Feijó, 1734: 172-173).

A conclusão mais pertinente é que a principal preocupação de Madureira era garantir a imutabilidade da escrita, numa redoma de perenidade, que permitisse a cada geração passar às vindouras um património inalienável. A etimologia é utilizada como meio para atingir esse objectivo. O critério etimológico é privilegiado porque a aproximação ao latim valoriza a língua portuguesa, como se nota na metáfora da filiação⁷². Mas o objectivo não é assemelhar apenas para embelezar, mas assemelhar para perdurar. Para possibilitar a perenidade hostiliza a aplicação cega do critério da pronúncia, sobretudo porque tinha consciência que, para a população minimamente letrada do seu tempo, a pronúncia era aceite como critério. E se por vezes este autor cede ao uso, que por sua vez figurava uma corrupção de pronúncia, era porque por algum motivo este se tinha fossilizado e portanto seria quixotesco lutar contra ele⁷³. Além disso tinha-se tornado imutável, característica que almejava para a própria escrita.

⁷² “Dizem tambem, que a nossa lingua vay subindo ao auge da perfeiçaõ: e se examinarmos donde lhe nascem estes augmentos, diraõ, que he, porque esta filha cada dia se vay enriquecendo com a herança das palavras, que cada vez mais participa daquella mãy.” (Feijó, 1734: 7).

⁷³ “Aliviar. assim se escreve commummente este verbo, mas por abuso; porque este não he outro senaõ o verbo Latino *Allevare*, e se deste se deriva, devemos dizer Alleviar, e conjugar assim: Eu Allevio, tu Allevias, elle Allevia &c. O nome Allívio, e Allívios sem controversia se escrevem com *li*.” (Feijó, 1734: 181).

Em forma de conclusão se apresenta uma estranheza. Apesar de na *Orthografia* Feijó utilizar abundantemente a palavra “uso” (cerca de 340 vezes), a única definição que para ela propõe é paupérrima e nem constitui entrada:

“Usado, Usar, Uso. *s* em lugar de *z*.” (Feijó, 1734: 543).

Para o autor, portanto, nestas palavras não se colocaria qualquer dúvida quanto ao significado, mas apenas quanto à grafia. Para se ter a noção do peso que este critério tem na determinação da norma, para Feijó, na *Orthographia* a palavra uso é utilizada 342 vezes, mas este número cresce exponencialmente se considerarmos as ocorrências do verbo usar, no infinitivo e conjugado, o que faria esperar uma definição esclarecedora. Pelos vistos, na época o autor não a considerou necessária e de facto o uso que deu à palavra na obra é prolixo e esclarece-a por si próprio. Mas outros autores houve, anteriores e posteriores a Feijó, que propuseram definição para o termo, incluindo Bluteau, fonte primordial nesta obra. A definição proposta por este autor sintetiza clarificadoramente a metodologia de Feijó:

“Uso. Costume. O uso inveterado tem força de ley (...).” (Bluteau, 1712-1728).

Para não sobrecarregar este texto, mas complementando-o, apresenta-se no **ANEXO 2** um excerto com as definições propostas por vários autores, para a palavra “uso”.

3.3. Regras e informação prosódica

Para Feijó a correcção da escrita e a correcção da pronúncia estão intimamente ligadas e funcionam, como já foi dito,⁷⁴ numa relação interdependente de causa e efeito. Assim, considera fundamental que três níveis diferentes funcionem afinadamente, quer individual, quer colectivamente. O primeiro nível seria o da aquisição de conhecimentos para “ler com acerto”, o segundo o do treino para a produção de “pronúncia recta” e o terceiro seria a aplicação das competências adquiridas, tornando exequível o objectivo de “escrever sem erro”.

“Por isso antecipei ás regras das letras o uso dos accentos, **porque mal póde aprender a escrever sem erro, quem primeiro não souber ler com acêrto**; e como o ler incluye a pronúncia, ou seja

Veja-se também “Baíha”, p. 222 e “Emperador”, p. 291.

⁷⁴ Ver ponto 3.2.2.

vocal, ou mental, não pode haver pronúnciação récta, sem a intelligência, e uso dos **accentos, que são os sons, ou tons, com que se pronúnciaõ as palavras, já levantando, e já deprimindo a voz em cada hũa das vogães, com que as palavras se escrevem.**” (Feijó, 1734: p3).

Condição *sine qua non* para o melodioso funcionamento do mecanismo, era estabelecer um conjunto de regras inequívocas, adequadas e correctas quer a nível científico, quer pedagógico. Nesse domínio, Feijó foi cuidadoso ao ponto de não confundir acento enquanto tom e acento enquanto diacrítico. Aqui fala-se especificamente dos “accentos, que são os sons, ou tons, com que se pronúnciaõ as palavras”, portanto do acento ou intensidade da voz para produzir a pronúnciação correcta.

A definição seguinte completa a anterior e identifica os três acentos principais:

“Accento, como aqui se escreve, he huma palavra derivada do verbo latino *Accino*, que significa cantar, ou entoar suavemente com outros, e **Accento he aquelle tom** que na pronúnciação das palavras faz cada huma das vogaes junta com outras letras, a que chamamos Syllaba. **Porque em humas se levanta a voz ferindo com mais força o ar; em outras se deprime, ou abate; e em outras nem se deprime, nem se levanta totalmente; mas fica em meyo tom: e por isso os Tons, ou Accentos principaes da pronúnciação são tres, Accento Agudo: Accento Grave: e Accento Circumflexo.**” (Feijó, 1734: 12-13).

Esta definição contém já, por ordem, a informação necessária, mas esta é depois explanada e exemplificada para cada exemplo.

O acento agudo “he aquelle som, com que se levanta a voz na pronúnciação de alguma Syllaba, carregando, ou ferindo a vogal com toda a força de vogal” (Feijó, 1734: 14), como nas palavras “óvos” e “Póvos”.⁷⁵

O acento grave “he aquelle tom, com que se deprime ou abate a voz na pronúnciação de alguma syllaba, não carregando, ou ferindo a vogal senão levemente” (Feijó, 1734: 14)⁷⁶, como nas palavras “cantàro” ou “Picàro”.

O acento circumflexo “he aquelle, com que parte se levanta, e parte se abaixa a voz na pronúnciação de alguma syllaba; de tal sorte que não se levanta tanto o tom, que a vogal sõe como aguda; nem se abaixa tanto, que sõe como grave; mas fica em hum semitom, ou meyo tom” (Feijó, 1734:14), como nas palavras “Mancêbo” ou “Senhõra”.

A intervenção correctiva de Feijó não se esgota no limite da palavra, antes alarga o seu raio de acção à frase e ao texto, incluindo técnicas para evitar a cacoepia⁷⁷, que devem ser imitadas dos latinos:

⁷⁵ “Este accento chama-se Agudo, porque assim como toda a cousa aguda he a que sobe para cima, tambem este tom he o que mais sobe na pronúnciação.” (Feijó, 1734: 13).

⁷⁶ “Chamase Grave, porque esta palavra aqui he o mesmo que cousa, que carrega, ou peza para baixo; e assim como toda a cousa pezada desce, tambem a voz ha de descer, e abaixar o tom na pronúnciação das vogaes, que tiverem o sinal deste accento.” (Feijó, 1734: 14).

“E para observarem a boa consonancia, e suavidade da pronunciação, não so emendavaõ letras nas palavras, mas não ajuntavaõ palavras, de que se seguia ma consonancia na oraçaõ, ou no sentido; e por isso mandavaõ lançar fora das oraçoens as *Cacophonîas*, *Macrologîas*, *Tautologîas*, e *Pleonasmos*, que eraõ: *Cacophonîa*, o dicto, ou som torpe, que resultava de huma, ou muitas palavras juntas. *Macrologîa* huma oraçaõ mais comprida do que he necessario. *Tautologîa* a viciosa repetiçaõ da mesma palavra. *Pleonasmo* o ajuntamento de palavras superfluas para explicar alguma cousa. E athe mandavaõ acautellar a concurrencia de muitas letras consoantes por onde acabavaõ humas, e principiavaõ outras palavras.” (Feijó, 1734: 147).

3.3.1. O sistema de diacríticos

Se os acentos são o núcleo de orientação normativo-pedagógica para a correcção da leitura e conseqüente fomentador da correcção da escrita, como denotam as definições acima apresentadas, o autor fornece também uma ampla lista dos diacríticos a ter em conta para o mesmo propósito.⁷⁸ Por outras palavras, Feijó fornece as regras da acentuação no âmbito da voz e faz o equivalente no âmbito da escrita, definindo e especificando as convenções que marcam a acentuação prosódica.

É muito interessante notar que, na terceira parte da *Orthographia*, os acentos são usados de forma mais sistemática e frequente. No entanto, “é difícil saber se a acentuação que vemos nesta parte tem mesmo a função gráfica ou se indicando o acento prosódico, deverá ser considerada mais próxima de uma tentativa de transcrição fonética.” (Kemmler, 1996: 55).

O autor explica em que consiste e como se emprega cada um dos acentos, exemplificando a sua importância funcional.

Do acento agudo afirma que “O sinal deste accento he huma risquinha, que sahe de cima da vogal inclinada para a maõ direita, deste modo: á, é, ó, ú; (...)”. (Feijó, 1734: 13).

Quanto ao acento grave, “O sinal deste accento he huma risquinha, que sahe de cima da vogal inclinada para a maõ esquerda, deste modo à, è, i, ò, ù.” (Feijó, 1734: 13).

⁷⁷ Monte Carmelo chamava-lhe “díafonia”, que definia como “a dificuldade e aspereza da pronuncîa”. (Monte Carmelo, 1767: 380). Esclarece também o conceito oposto: “Orthologîa, isto he, recta pronunciaçam” (Monte Carmelo, 1767: XI).

⁷⁸ Diacríticos estão aqui entendidos em sentido lato, como os define Maria Filomena Gonçalves: “No capítulo dos diacríticos estão compreendidos todos os sinais auxiliares das unidades representativas quer do campo vocálico quer do campo consonântico. Aqui cabem, portanto, os acentos gráficos e outros sinais que conferem às unidades gráficas um valor distinto daquele que em regra assumem quando sem eles.” (Gonçalves, 2003: 145).

Mas acrescenta que este acento é desnecessário na língua portuguesa.⁷⁹ Essa não é, obviamente, a opinião dos gramáticos actuais, embora o seu uso seja realmente restrito.⁸⁰

E relativamente ao acento circunflexo, “O sinal deste *accento* são duas risquinhas fechadas em cima, e abertas em baixo sobre a vogal, as quaes se formão do *accento* agudo, e grave, deste modo: â, ê, î, ô, û, (...) Chama-se Circunflexo, porque se compõem do agudo, e grave virados, ou inclinados de cima para baixo; e faz hum tom, que participa de ambos.” (Feijó, 1734:14).

Depois alarga o espectro fazendo o mesmo em relação a outros diacríticos:

“Viraccento, ou *Apostropho*, que he huma risquinha como huma virgula virada para cima, (...)”⁸¹
“Chamase Viraccento, porque na realidade não he *accento*, mas huma nota, ou sinal delle virado para cima. Os Gregos chamam-lhe *Apostropho*, e os Latinos *Synalepha*, que he o mesmo; e significa, que das duas vogaes se tira huma.” (Feijó, 1734: 17).

“O *Til* pela figura, com que se forma, não he letra, mas hum mero suplemento de algumas letras inventado para as abbreviaturas de muitas palavras, nas quaes suppre o *til* aquella letra, que por brevidade deixamos; e sempre se põem como apice sobre a palavra no lugar correspondente á letra, que suppre.” (Feijó, 1734: 114).

“*Virgula* he huma breve risquinha, quasi da figura de hum *c*, pequenino virado para traz, da qual se usa na escripta, para distincão das oraçoens, e descanso, ou pausa no ler, para não perturbar o sentido do que está escripto. Chamase *Virgula*, palavra diminuta de *Virga*, que significa a vara; porque a *Virgula* he como huma varinha torcida, que nasce do fim da palavra.” (Feijó, 1734: 124-125).

“He difficultoso assignar regra certa, para usarmos de **ponto, e virgula**; porque ainda que se entende o preceito, não se explica bem a sua intelligencia. O P. Bento Pereyra na sua Orthografia diz, que se usará de ponto, e virgula, aonde nem basta so a virgula, nem convem pôr dous pontos; o que succede no fim de algum dicto, ou sentença imperfeita no sentido; porque nella não acaba todo o sentido do que se quer dizer: v. g. *Antigamente ignorei; mas agora conheço. Ignoravi olim; sed modo cognosco.*” (Feijó, 1734: 125).

“Usamos de **dous pontos** no fim de alguma sentença, ou dicto, que faz hum sentido perfeito, e não depende do que vay adiante; ainda que seja parte da materia, que se continua.” (Feijó, 1734: 126).

“O sinal da interrogação, ou ponto interrogativo, he hum ponto com huma risquinha por cima, da figura de hum *S*, virado para traz, deste modo? Este se põem no fim de toda a pergunta, que fazemos: v. g. *Quem es tu? Tu quis es? Para onde vas? Quò vadis?* &c. Depois de ponto interrogativo ordinariamente se principia por letra grande. (Feijó, 1734: 127).

“O sinal de admiração, ou o ponto admirativo, he hum ponto com hum rayosinho direito sobre o ponto, que se faz assim !: Este põemse no fim de alguma cousa, que escrevemos com admiração: v. g. *Que admiravel he Deos! Quàm mirabilis est Deus! Ó assombro de todas as idades! O miræculum*

⁷⁹ “E se na nossa lingua tivesse lugar, seria só sobre as vogaes, que pronunciamos breves; porque só nestas deprimimos a voz, e abatemos o tom, como em *Cantàro, Comàro, Lapàro, Picàro, Pucàro, Tartàro, Camàra, Tamàra* &c. que todas se pronunciaõ com a penultima breve. E por isso erraõ as impressas, que costumãõ usar deste *accento* sobre a vogal, em que se carrega com a voz, e faz levantar o tom.” (Feijó, 1734: 13-14).

⁸⁰ Ver “Emprego e valor dos centos”. (Cuesta, 1971: 360).

⁸¹ “da qual se usa, quando depois das preposiçoens, que acabaõ em vogal, principia algum nome tambem por vogal; e como duas vogaes assim juntas não fazem boa consonancia na pronunciação, tira-se a vogal da preposiçaõ, e em seu lugar se põe o Viraccento, deste modo: *d'Almeyda, d'Almada, d'Elvas, d'Evora, d'Estremôs* &c. em lugar, *de Almeyda, de Almada* &c.” (Feijó, 1734: 17).

omnium saeculorum! &c. Depois de ponto admirativo, tambem se principia por letra grande.” (Feijó, 1734: 127).

“*Parágrafo*, ou *Parágrafo*, a que outros chamaõ *Articulo*, ou *Aphorismo* he sinal de divisaõ, de que se usa nas postillas, e livros de direito, de Philosophia, e Theologia, quando de hum tractado se passa para outro diverso. Escrevese com dous *ss* carregado hum sobre o outro, deste modo §. E os dous *ss*, querem dizer *Signum Sectionis*, sinal da secção, ou divisaõ.” (Feijó, 1734: 127-128).

“*Parenthesis* saõ dous semicirculos da figura de dous *CC*, virados hum para o outro, deste modo: (,). E servem, quando entre o sentido de alguma oraçaõ, se mette alguma cousa, que não pertence ao sentido do que se vay dizendo, ainda que seja da materia, de que se falla; e so serve para mais declarar, ou encarecer, ou diminuir alguma cousa: mas de tal sorte, que ou posta, ou tirada a figura *Parenthesis*, sempre o sentido da oraçaõ fica perfeito.” (Feijó, 1734: 128).

“*Ângulo Angulo* he hum certo sinal, que se figura como hum *v* consoante virado para baixo, deste modo ^. E serve, quando na oraçaõ esquece alguma palavra, e esta se põem por cima da regra, ou na margem; mas com esta advertencia: que se a palavra, que esqueceo, se puzer por cima, se porá hum só angulo sobre o lugar aonde havia de ir a palavra escripta, e por baixo della.” (Feijó, 1734: 128).

“*Apices*, ou *Diéresis*, ou *Cimalha* (...) saõ dous pontos, hum adiante do outro, que se põem nas dicçoens sobre duas vogaes, para sinal de que se haõ de pronunciar cada huma por si; porque não saõ dithongos: v. g. *Heroes*, *Aer*, *Israel* &c. e no Portuguez *Saude*, *Alaude*, *Poeta*; ainda que estas ja pelo uso se escrevem sem ápices: mas no Latim saõ precisos.” (Feijó, 1734: 129). É o sinal que actualmente se chama trema.

“*Asterisco* he hum sinal, que se figura como huma estrellinha, deste modo * e serve, ou para denotar palavras, que faltaõ em algum Auctor, ou para sinal de ponderaçãõ nas palavras, antes das quaes se põem. Ha outro sinal, a que chamaõ *Obelisco*, que se figura como a ponta de huma setta adiante de hum *I* sem ponto, deste modo I>, e significa algumas palavras, ou versos alheyos, ou que o Auctor põem, e não saõ seus.” (Feijó, 1734: 129).

“*Branchia*”, que é o sinal de sílaba breve, “o qual se figúra como hum meyo *v* redondo; ou como hum accento circumflexo virado para cima, deste modo: v.” (Feijó, 1734: 129).

“o semicirculo he como hum meyo circulo, ou *C* virado para traz, que se figura assim]. E deste se usa quando expomos, ou interpretamos algum Auctor, para final das palavras, que explicamos. E depois do dicto sinal, sempre se principia por letra grande (...)” (Feijó, 1734: 130).

“A *Conjunçaõ*, a que os Gregos chamaõ *Hyphen* he hum sinal, que se figura como hum *v* consoante, com huma risquinha antes, e outra depois direitas, deste modo -v- E serve este sinal para unirmos duas palavras, que por si saõ separadas, como se foraõ huma so na pronunciaçaõ; v. g. *Passa-v-tempo*, *Guarda-v-porta* &c. Hoje para se evitar o trabalho de estarmos figurando este accento, usamos em seu lugar de huma so risquinha no meyo das palavras, que se devem unir: v. g. *Passa-tempo*, *Guarda-porta* &c.” (Feijó, 1734: 130).

“A *Desuniaõ*, ou *Disjunçaõ*, he hum sinal, que se figura com hum *v* consoante virado para baixo ^; ou como hum accento circumflexo; e serve so para emendar o erro, de escrever unidas as palavras, que se deviaõ escrever apartadas.” (Feijó, 1734: 130).

Feijó fornece ainda as regras relativas ao uso das maiúsculas, às abreviaturas, aos ditongos e ao som de cada uma das letras do alfabeto, em início, meio e final de palavra, simples e dobradas, sempre seguidas de listas exemplificativas ou abundante exemplificação.

Note-se que este manancial informativo a aplicar “*No Escrever, e Pronunciar*” se encontra explanado na terceira parte, ou, quando condensado, remetendo para as

anteriores, acrescido ainda das regras para a conjugação verbal. Esse desdobrável de regras serve de mote, que é amplamente glosado, na parte dicionarística. Esta, para além de grafar as formas eruditas, mais difíceis porque menos facilmente encontradas pelos utilizadores do manual, está intumescida de indicações prosódicas, para corrigir ou evitar o erro. Bom exemplo é dado pela entrada “Agoa”, já apresentada.⁸²

* * *

Quanto à construção e aplicação de uma metalinguagem sobre a ortografia, uma conclusão que se impõe da análise precedente é que Madureira fornece definições explícitas, claramente assumidas como definições, que procura inscrever na linha de continuidade clássica e tenta um exercício de coerência aplicando-as na parte dicionarística. Reinvidica alguma originalidade, sobretudo em relação aos escritores que o precederam, questionando a sua autoridade, mas validando as suas propostas como fontes fiáveis, embora discutíveis. As definições que propõe são geralmente sucintas, sintéticas, e o autor só dá a entender que poderiam ser mais complexas e completas se saíssem do âmbito do trabalho que se propõe realizar. São portanto direccionadas para a natureza pedagógica da obra. Sintetizam as fontes, e apenas são ocasionalmente especulativas, fomentando a discussão em torno do significado, quando actualizam ou corrigem a informação dessas mesmas fontes. É o caso deste exemplo, que comparado com a definição colhida em Bluteau, regista o uso e questiona a sua pertinência, pois no *Vocabulario* a duplicação de acepções representava distinções que eram pertinentes no latim, mas que não tinham especificidade na língua portuguesa.

“Desflorar, e Deflorar. Acho a hũa, e outra palavra com diferente applicação; porque Deflorar dizem que he deshorrar a donzella: e Desflorar, que he tirar o mais puro, o mais fino, e o mais perfeito de algũa cousa. Eu digo, que ambos significaõ o mesmo, porque no Latim *Defloro* não tem differença, e he o mesmo que tirar a flor. Ordinariamente se tóma no primeiro sentido, e sempre se diz Deflorar.” (Feijó, 1734: 273).

“DEFLORAR. Deshorrar. Tirar a flor da virgindade < *Virginem constuprare*. Ex > Tito Livio, lib. 10. de quem he, < *Cleander, nobilem virginem constupratam, servo suo pellicem dederat. Virginitatem resolvere.* > Ex Plinio, que diz, lib. 28. cap. 7. < *Virginitate resolutâ. Virginitatem violare*. Cic. 3. de Nat. Deflorare, & Praeflorare > São de Apuleio, & de Tito Livio, mas não

⁸² Ver página 35. Ou ainda por:

“Ámbar. não se carrega na ultima, e por isso alguns dizem erradamente Ámbre.” (Feijó, 1734: 186).

Ou:

“Antiguidade. não se carrega no *u* depois do *g*, porque perde o som de vogal; mas pronunciasse levissimamente. Antiguidade, e não Antigu-î-dade; como alguns erradamente dizem.” (Feijó, 1734: 193).

propriamente neste sentido. Aquelle, que Desflorou a donzela, se a enganou com falsas palavras, está obrigado a casar com ella, sendo igual. Prõptuar. Moral. 144 Vid Deshonrar. § Desflorar. Tirar o mais puro, o mais fino, perfeito de alguma cousa. < Aliquid deflorare, ou praefflorare, (o, avi, atum) Apul. Tit. Liv. > Os pinceis haõ de ser de sedas compridas, & pouco atadas para q não Desflorem a cal. Phel. Nunes, Arte da Pint. pag. 61. vers. Falla na pintura a fresco.” (Bluteau, 1712-1728: d.143).

Conclui-se ainda que a *Orthographia* de Madureira Feijó se insere “na tendência etimologizante que vinha sendo defendida, mais ou menos intermitentemente, desde o século XVI. Ao iniciar-se o século XVIII, ela vai consolidar-se, chegando a atingir o nível da pseudo-etimologia, quer dizer, são adoptadas grafias de falsa ou pressuposta origem latina ou helénica.” (Gonçalves, 1992: 99).⁸³ A *Orthographia* ilustra o auge dessa corrente etimologizante, quase no extremo oposto do *Verdadeiro Método de Estudar* (1746), de Verney, embora apenas treze anos separem estas obras.

Outra conclusão que se impõe é que, na aplicação dos critérios ortográficos, Feijó busca mecanismos para criar uma norma gráfica e garantir que a língua se consiga preservar. O autor pretende a perenidade da escrita, não interessa se um falante pronuncia de uma maneira e se noutra região a mesma palavra soa de forma diferente. Essa pretensão é pertinente porque é a única forma de legar resistência e segurança à língua, evitando que uma evolução desagregativa a descaracterize, rompendo os laços diacrónicos e civilizacionais. “Em cada sincronia da história da língua, o equilíbrio entre o fluxo e refluxo da tradição e inovação reconhece-se na continuidade das lições de gramáticos precedentes, que abrem caminho para a circulação das novidades linguísticas.” (Fonseca, 2006: 17).

Essa discussão inflamada continua de extrema actualidade. Prova-o a controvérsia gerada em torno do Acordo Ortográfico de 1986⁸⁴. Os limites nem sempre são óbvios, mas por outro lado são sempre discutíveis e nem sempre imbuídos de boas intenções. A noção de autoridade, por seu lado, pode submeter-se a critérios pouco explícitos de poder ou favor, tornando-se pantanosa:

“Mas os académicos, na convicção de que seria possível alterar por decreto a ortografia da língua dado o carácter convencional da escrita, foram mais longe do que a mera eliminação de diferenças: pretenderam simplificar a ortografia do português, retirando consoantes (mudas), acentos (de esdrúxulas), hifens (de compostos).” (Mateus, 2006: 1).

⁸³ Sobre esta matéria veja “A questão da ortografia no século XVIII: o prelúdio da contenda entre sónicos e etimológicos”, ponto III:9. (ibidem: 101-105).

⁸⁴ Sobre esta matéria veja-se Castro, 1987, que além de abundante informação sobre vários acordos ortográficos contém também informação relativa à polémica gerada em torno deste acordo em particular.

Ainda hoje o critério da pronúncia é geralmente aceite como impraticável, mas também incontornável, e o equilíbrio dificilmente é óbvio:

“Assim, no caso do Português, para escrever foneticamente, por exemplo, o número 20, poderiam eventualmente usar-se as escritas **bint**, **vint**, **vintchi**, conforme fosse escolhida a pronúncia do Minho, de Lisboa, ou do Rio. Isto mostra que, para uma grande língua, a escrita totalmente fonética é inviável.” (Carvalho, 1996).

Soluções há muitas e para todos os gostos e necessidades. Os perigos são sempre os mesmos. Repare-se quão pouco se evoluiu desde a época de Feijó até aos nossos dias, pelo menos no que diz respeito às intenções.⁸⁵

⁸⁵ “Por isso, o que há a fazer, para uma língua como o Português, é usar um meio termo. Devem representar-se as palavras de um modo, não completamente fonético, mas aproximadamente fonético. Cada palavra terá, então, além das suas componentes fonéticas (letras e grupos de letras), que correspondem a sons que podem ser diferentes de região para região, uma individualidade visual, um aspecto, próprios, que terão de ser reconhecidos por todos. Isso não impedirá que cada palavra escrita, reconhecida imediatamente por todos os falantes da língua (os não analfabetos, evidentemente), seja pronunciada de modo diferente em cada região. Aceites estes princípios, compreende-se que, em face das grafias do género de António (Brasil) e António (Portugal), os negociadores do Acordo Ortográfico de 1986 se tivessem decidido pela grafia unificadora Antonio, como, aliás, se escrevia antes de 1911. Mas não adiantou. As emoções boçais levaram a melhor.” (Carvalho, 1996).

4. O dicionário de “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”

Neste excerto estão claramente identificados os dois primordiais objectivos da terceira parte, sintética e inequivocamente definidos: emenda e significação, ou seja, a execução prática do moderno conceito de dois em um: prontuário e dicionário.

“So quero, que todo o Leitôr advirta, que no tempo, em que compuz a Primeira, e Segunda Parte, ainda me não vinha ao pensamento a Terceira pelo methodo, com que vay disposta; e por isso me hia accomodando ao uso commum dos nossos Auctores, sem a rigorosa observação dos accentos para a pronunciação, e sem aquelle particular exame, com que a fui apurando. Pelo que toda a palavra, que se achar na Primeira, e Segunda Parte, e causar duvida, vejase na Terceira, aonde pertencer, que lá se acharão todas segunda vez para a **emenda, e significação.**” (Feijó, 1734: p5).

Estão também bem explícitas as razões e as características que diferenciam a terceira parte:

- Foi redigida posteriormente e por isso nela são reavaliadas e corrigidas as opções ortográficas tomadas pelo autor nas partes precedentes;
- Resulta da ponderação e avaliação do conteúdo das duas primeiras partes, que deixavam espaço para uma obra de características diferentes, destinada ao uso prático específico;
- Intenta emendar as incorrecções ortográficas e de pronunciação, como um prontuário ortográfico e fornecer significação, como um dicionário;
- Embora integrado na obra geral e seccionado como uma das partes, o conjunto do dicionário de erros é autónomo, e poderia constituir obra independente, pois repete informação das partes anteriores e esclarece dúvidas que apesar delas ainda pudessem surgir.
- A terceira parte apresenta uma configuração típica de um texto de tipo lexicográfico, em colunas.

4.1. Características tipológicas do dicionário ortográfico

Um dicionário é geralmente definido como uma compilação das palavras e locuções de uma determinada língua, que incluem termos das variadas ciências, técnicas, artes,

especialidades, domínios, etc, usualmente dispostos por ordem alfabética,⁸⁶ a sua classificação tipológica já apresenta alguns problemas. As variedades de conteúdos, de línguas utilizadas e de metodologias causam dificuldades na catalogação dos dicionários em conjuntos definidos segundo critérios rigorosos, organizados com base nos aspectos descritivos e normativos que definem uma obra lexicográfica.

Martínez de Sousa define dicionário ortográfico como sendo um “Diccionario normativo que registra la grafía de las palabras de una lengua.” (Martínez de Sousa, 1995: 162)⁸⁷. E acrescenta que este tipo de dicionários apresenta características peculiares e tende a apresentar conteúdo muito desigual. A maioria apenas regista uma lista de palavras que, na opinião do autor, poderiam colocar dúvidas ou constituir dificuldades relativas à escrita, mas que nem sempre satisfazem as necessidades do utilizador, dado que estas podem revestir-se de formas muito diversificadas devido às peculiaridades da pronúncia⁸⁸ e não é possível ao autor registar todas as variantes. Além disso este tipo de obra tende a registar apenas a forma correcta das palavras que podem suscitar dúvidas, mas não registam as múltiplas formas incorrectas que a linguagem pode adoptar em função da pronúncia incorrecta. E por todos estes motivos conclui que a utilidade deste tipo de dicionários é, na maioria dos casos, muito duvidosa. Alerta ainda que se não deve confundir dicionário ortográfico com dicionário de ortografia, pois este último regista e trata palavras e noções desta matéria.

Facilmente se constata que, se o dicionário de “Erros communs” se pode acomodar à definição geral de dicionário ortográfico, quanto à especificidade deste tipo de dicionário já não se enquadra no padrão proposto por Martínez de Sousa, porque além da lista de palavras dificultosas, acrescenta também a informação relativa à correcção da pronúncia, à etimologia, ao significado, à conjugação verbal, entre outras. Difere também deste tipo de dicionários por registar, não apenas a forma correcta, mas os variados erros que a ela surgem associados.

De facto, em determinados pontos, aproxima-se das características tipológicas deste tipo de dicionário, como nas listagens de palavras com determinada grafia. Por exemplo “Para os que duvidaõ quando haõ de escrever com *ch*, ou com *x*, vaõ as seguintes.”, na página 239 introduz uma lista de palavras para a maioria das quais não fornece qualquer informação adicional, nem relativa ao significado, nem à possível forma errada. Segue-se

⁸⁶ Definições buscadas nos dicionários que integram a bibliografia.

⁸⁷ Esta obra propõe uma abundante classificação e caracterização dos diferentes tipos de dicionários, entre as páginas 115 e 170.

⁸⁸ “pêro allí donde exista ceceo, seseo o yeísmo las dudas ortográficas se multiplican (...)” (Sousa, 1995: 162).

informação ortográfica: “Nenhã das palavras referidas se escreve com *x*. E o contrário he erro da pronunciação. As palavras, em que o *ch* se pronuncia com som de *q*, vejамse na letra *C*, do n. 101 athe 104. As que tambem se escrevem com *c* aspirado com *h*, não se seguindo vogal, são as seguintes.”⁸⁹ A esta informação segue-se nova lista do mesmo tipo. E integra também informação que remete para as primeiras partes da *Orthographia*, como “Vejамse na letra *C*, n. 85 as palavras, que devem principiар por *Ça* com plica por baixo do *C*, e as mais, em que houver duvida, principiaraõ por *S*.”

Assim, torna-se pertinente constatar que “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra” apresenta características de dicionário ortográfico, e o próprio Feijó assim o classifica,⁹⁰ mas não se conforma às limitações deste tipo de obra. Pelo conteúdo, que integra também informação de um dicionário de ortografia, de prontuário ortográfico e de gramática, assemelha-se bastante mais aos actuais dicionários monolingues destinados ao uso escolar, pois estes também acoplam à parte dicionarística um apêndice gramatical e de conjugação verbal.⁹¹

Contudo, esta complementaridade entre gramática e lexicografia não foi inovação de Feijó. Falando dos compêndios ortográficos anteriores a este autor, nomeadamente os de seiscentos, mais especificamente os publicados por Amaro de Roboredo, Álvaro Ferreira de Vera, Bento Pereira e João Franco Barreto, afirma Maria do Céu Fonseca:

“A matéria ortográfica, que constituía uma das tradicionais quatro partes em que se dividiam os manuais de gramática, subsidiava por vezes na forma de texto preambular estes tratados ortolexicográficos, da mesma maneira que ortografias e dicionários são frequentemente introduzidos por sinopses gramaticais.” (Fonseca, 2006: 26-27).

O mesmo acontecia com os dicionários:

“Quanto às sinopses gramaticais que acompanham dicionários, o exemplo do dicionário de António de Moraes Silva, que manteve até à sua 9ª edição um epítome gramatical, não é o único nem foi o primeiro.” (Fonseca, 2006: 27).

Quem folheia o glossário de erros fica com a nítida noção de que se trata de um dicionário da língua portuguesa.

⁸⁹ Páginas 240 e 241.

⁹⁰ “Intitula-se a Terceira Parte erros do vulgo, e emendas da Orthografia no escrever, e pronunciar. **E bem lhe podes chamar hum Thesouro, ou Vocabulário Orthographico da lingua Portugueza**” (Feijó, 1734: p4).

⁹¹ Ver dicionários estudantis indicados na bibliografia, como o *Dicionário Básico da Língua Portuguesa*.

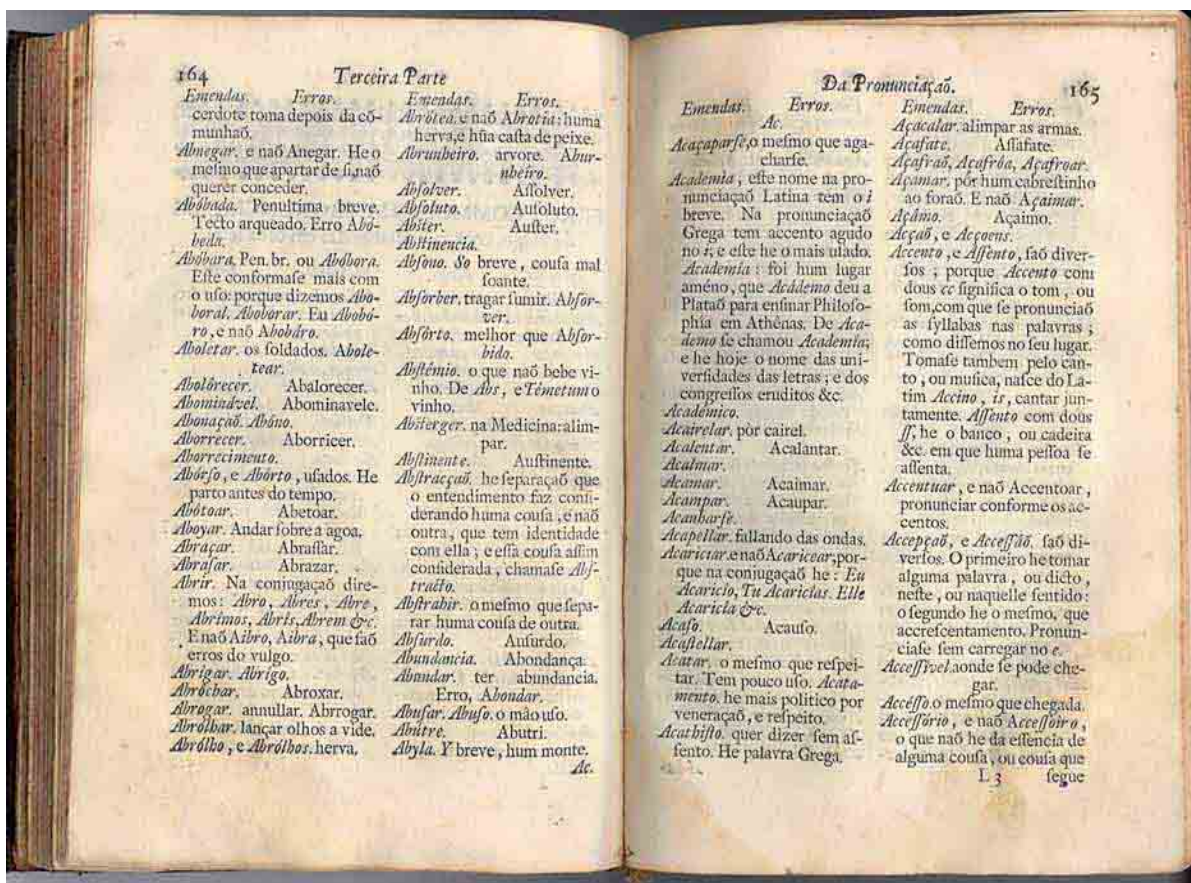


Figura 8: aspecto da impressão de 1734, disponibilizada pela BND

Os actuais dicionários estudantis de língua portuguesa separam o dicionário e colocam a informação complementar em apêndice. A diferença marca-se na organização dos conteúdos. A obra de Feijó estrutura e organiza diferentemente os conteúdos, misturando-os no intuito de agrupar a informação, facilitando a sua localização na óptica do utilizador.

Noutra perspectiva, e com base nas próprias definições madureirenses encontradas na parte dicionarística, tender-se-ia a classificá-la um glossário, por ser relativamente breve se comparada com a envergadura dos actuais dicionários monolíngues. Mas seria sempre uma classificação limitativa, porque fornece bem mais que significado:

“Vocabulário, e não Vocabolario. o mesmo que Dicionário, titulo de livros, que contém todos os vocábulos, ou palavras, ou Dicções de húa lingua.”; (Feijó, 1734: 540).

“Glossário. o dicionário, que declára as significações das palavras.” (Feijó, 1734: 342).

Contudo se estas definições atribuíam à segunda Ortografia uma natureza modesta devida à relativa quantidade não é seguramente essa a opinião do autor, como sobejamente se prova na explicitação encontrada logo no “prolegomeno”. Repare-se como a própria

obra não aparece minimamente desmerecida, antes pelo contrário, na subjacente comparação com as obras de Bento Pereira e Bluteau. Repare-se também no hiperbólico “todos os vocábulos da nossa língua”, que claramente relacionam a obra com a definição de dicionário supracitada:

“Intitula-se a Terceira Parte erros do vulgo, e emendas da Orthographia no escrever, e pronunciar. **E bem lhe podes chamar hum Thesouro, ou Vocabulário Orthográphico da lingua Portugueza; porque só neste acharás o como se escrevem, e como se pronunciaõ todos os vocábulos da nossa lingua, que poderião causar dúvida, ou nas letras, ou na pronunciação.** Só neste acharás os erros oppostos, para os conhecer por táes, ainda quando se encontraõ em alguns Auctores. Só neste acharás examinado o que em hũas palavras he uso, e em outras abuso, a conjugação, e declinação dos verbos anômalos, e irregulares, e cada hum na letra, a que pertence: o exame das palavras controversas, e a que déve prevalecer. **E por isso bem podes chamar a esta Terceira Parte segunda Orthografia; porque toda a palavra, em que tiveres duvida de como se escreve, ou como se pronuncia, acharás no seu lugar pela ordem do Alfabeto.**” (Feijó, 1734: p4).

As características diferenciadoras desta terceira parte, relativamente a obras congéneres, são um evidente factor de valorização. Afirma o autor que só nesta obra o leitor encontrará determinado tipo de informação, tipificação e esclarecimento. “O aspecto em que mais se distingue do tipo de auxílio proporcionado por um dicionário convencional é o facto de não se limitar às tradicionais formas paradigmáticas, indexando variações morfológicas que suscitavam problemas, como o plural dos substantivos, a variação em género ou formas da conjugação verbal.” (Silvestre, 2004: 407).

Direccionada para a correcção ortográfica, esta parte toma características paralexográficas e tipifica taxativamente as variantes registadas entre o aceitável, o preferível e o erro. Além da correcção das grafias Feijó fornece também informação gramatical para acerto na conjugação verbal e sobretudo esclarecimento e explicação de acepções. Convém salientar que, das quinhentas e cinquenta e sete páginas do total da *Orthographia*, exceptuando folha de rosto, errata, licenças e índice, a terceira parte ocupa quatrocentas e onze, e a parte mais generosa cabe a “Erros do vulgo, e emendas da Orthographia no escrever, e pronunciar” que ocupa trezentas e oitenta e quatro páginas. Apesar de não se autotaxificar dicionarista, destaca essa característica da sua obra, refere o elevado número de significados apresentados e sobretudo arroga-se a façanha de ter conseguido condensar o essencial da portentosa obra de Bluteau num volume de manuseamento e utilização funcional.

“Só me podes estranhar, que as significações, que ajunto a todas as palavras, que necessitaõ dellas, não pertencem á Orthografia, e que essas tinhas tu em Bluteau. Respondo, que tens razão, porque daqui se segue, que se eu não tivéra o excessivo trabalho do que estranhas, não terias tu o allívio de saber como se escreve, e pronuncia esta, e aquella palavra, mas ficarias ignorando o que significa, ou irias buscarlhe a significação a Bluteau; e quem não tiver aquelles dez Vocabularios, ficará tambem ignorando **as significações de dez mil palavras**, que dos Gregos, e dos Latinos passáraõ, e vaõ passando para o nosso uso. **Eu entendia, que me devias agradecer, e não estranhar, o**

acháres neste pequêno volũme de quarto aquelles dez de fólho, para o estudo, e uso de hũa banca, e não para o ornato, e pezo de hũa livrarãa.” (Feijó, 1734: p4-p5).

Da argumentação do autor se infere que, mais do que um apêndice destinado a complementar a obra gramatical, esta terceira parte funciona com a valorizada autonomia de um dicionário português monolíngue “avant la lettre”, dado que o primeiro viria a ser o de António de Morais Silva, com edição “princeps” de 1789.⁹²

4.2. Nomenclatura

A tabela abaixo apresentada discrimina o número de entradas, por letra, na *Orthographia*. Nos macro-artigos as sub-entradas não foram contabilizadas e as palavras principiadas por I / J e U / V foram mantidas nas sequências I e V, tal como se encontram na edição de 1734.

Letra	Número de entradas	Páginas	Percentagem relativa
A	1573	163-221	12,80 %
B	456	221-231	3,79
C	1146	231-265	9,32
D	582	265-283	4,73
E	1200	284-317	9,76
F	581	317-336	4,72
G	400	336-346	3,25
H	123	346-351	1,00
I	805	351-370	6,57
L	472	370-384	3,84
M	748	385-408	6,08
N	240	408-415	1,95
O	273	415-423	2,22
P	1098	423-455	8,93
Q	90	456-458	0,73

⁹² Sobre esta matéria veja-se Verdelho, 1995, especialmente a partir da parte III, e 2003.

R	553	458-477	4,50
S	747	477-503	6,08
T	724	503-529	5,89
V	426	529-544	3,46
X	10	544	0,08
Y	0	544	0
Z	37	545-546	0,30
	Total: 12284	384	100 %

A edição de 1734 tem cerca de 12280 entradas, que por vezes se desdobram em sub-entradas. Na edição digital o número de entradas é ligeiramente inferior (12200), pois por uma questão de lógica de leitura foram agrupados no mesmo artigo alguns casos de homonímia, que na primeira edição constituíam entradas independentes.

Das cerca de 12200 entradas, 1842 são compósitas, ou seja, são formadas por mais do que uma palavra e caracterizadas pela heterogeneidade dos elementos que a compõem, quer em relação à quantidade, quer em relação à natureza e mesmo à ordem e à associação dos componentes. Do ponto de vista lexicográfico, esta concepção pluriverbal de entrada distingue a obra de Feijó da generalidade dos actuais dicionários monolíngues⁹³, pois estas combinações lexicais não se encontram submetidas a uma entrada, mas são registadas as combinações na íntegra como entrada. Apresenta entradas formadas por:

- Famílias de palavras com dificuldades similares no étimo: “Generoso, e Generosidade”; “Poêma, Poezîa, Poéta, Poetiza, Poetizar”;
- Variações de significado em género e número: “Tísica e Tísico”; “Limaõ e Limoens”, que nem sempre se pode explicar pela pretensa dificuldade do plural, como “Texto, e Textos”;
- Conjuntos de variedades ortográficas, como “Máquina ou Máchina”, “Nicolão ou Nicolau”, ou “Torçaõ, Torço, Terçol, e Troçó”;

⁹³ Ver a título de exemplo o *Grande Dicionário da Língua Portuguesa*, 2004.

- Palavras compostas por justaposição, como “Saltim-vaõ”, ou “Salve Rainha”⁹⁴;
- Pares de palavras homófonas: “Roído, e Ruído”;
- Pares de palavras parónimas: “Pravidade e Parvidade”;
- Expressões: “Luvas frangipanas”; “Al não disse”;
- Verbos conjugados: “Rogar, Rógo, Rógas, Róga &c”; “Sômos, sôis, saõ”, etc.
- Topónimos: “Torre de Moncôrvo.”.

“Não levantam problemas na tradição lexicográfica, porque se consideram como sendo lemas e, portanto, formando entradas separadas, os nomes compostos escritos numa única palavra, como: aguardente, fisioterapia, (...) etc.; ou em palavras unidas por hífen, como: água-de-colónia, caminho-de-ferro, (...) etc.

Não acontece o mesmo com determinadas combinações de palavras que sentimos como formando um composto, embora se escrevam separadamente, como: braço direito, (...) pai de família, (...) etc.” (Sanromán, 2001: 154).

É portanto difícil identificar, em termos de unidade lexicográfica, o critério subjacente à definição de entrada. Não é seguramente uma frase, dificilmente pode ser uma expressão ou composto, a mais próxima deste tipo seria “Luvas frangipanas”⁹⁴, e também ocorre que uma associação usual fique repartida entre a entrada e a glosa, como acontece com “supîna ignorancia”:

“Supîna. ajuntase esta palavra á ignorancia, para significar a ignorância daquelle, que podendo, e devendo saber algũa cousa, não a quiz saber.” (Feijó, 1734: 499).

Em suma, tanto pode ser uma sequência de palavras, aparentemente submetidas a um critério de ordem aleatória, como uma única palavra, simples ou composta.

Também não é rigorosamente unificada. Além do Português temos entradas em:

- Grego: “Acathisto” (13);
- Castelhana: “Arrebol” (6);
- Latim: “Mórbo” (29);
- Italiano: “Tráppola” (1);
- Francês: “Aîd” (1);
- Hebraico: “Talmud” (2).

⁹⁴ Ou “Al não disse”, ou “Lestes, e prestes”, ou “Arsam da sella”.

Na globalidade da obra e é muito interessante notar que a quantidade de topónimos, mais de quinhentos e setenta, correspondendo a 4,68% do total de entradas, é maior do que aparenta numa primeira leitura da nomenclatura. Este facto poder-se-ia explicar pelos problemas que a ortografia destas palavras poderia colocar, mas é mais pertinente que tenham sido ditadas pelas necessidades ou pela apetência específica do público-alvo.

Quanto aos nomes, poder-se-ia imaginar que, regra geral, apareceriam sobretudo no feminino do singular ou no masculino também do singular, porém nem sempre assim sucede. Por vezes aparecem agrupados em par feminino / masculino, seja quando apenas muda o género, mas o significado é o mesmo, como “Arbitra, e Arbitro”, seja quando o significado é distinto, como “Bérra, e Berro”. Contudo, quando o significado é distinto também aparecem os termos em entradas separadas, como “Lénha” e “Lénho”, o que faria mais sentido em termos de organização lógica. É o que acontece, por exemplo, com a palavra “Direito”, que se repete três vezes seguidas como entrada, a primeira como adjectivo, a segunda como nome e a terceira com o uso específico no plural, procedimento muito pertinente para a clara explicitação do significado em todas as possibilidades.⁹⁵

A forma paradigmática da palavra-lemma também não é regular, no sentido em que não aparece sistematicamente, por exemplo, no feminino do singular. Contudo é unificada no ponto de vista da lógica do utilizador, porque certas palavras surgem no plural, masculino ou feminino, apenas porque são mais usadas no plural. São exemplos “Almorreimas”, “Caãs”, “Ervilhas”, “Espádoas” (ombros), “Exéquias”, “Gaifônas” (caretas), “Inducias” (tréguas), “Lombrígas”, “Amorícos”, “Calefrios”, “Esponsáes”, “Homens”, “Intestînos”, “Mexerícos”, “Trópicos”.

Com os adjectivos o panorama é semelhante, quer nas percentagens de distribuição em género (mas não em número, pois no plural são muito inferiores), quer na lógica de introdução no corpus lexicográfico. Os adjectivos podem encontrar-se no masculino singular,⁹⁶ no masculino do plural⁹⁷, no feminino do singular⁹⁸ ou do plural⁹⁹ (raríssimas), ou agrupados na mesma entrada com masculino / feminino,¹⁰⁰ sem grande sistematização

⁹⁵ “Direito. adjectivo, cousa, que não tem tortura.

Direito. substantivo, a justiça, o jus, a equidade, direito Civil, e Canonico.

Direitos. so no plural, o mesmo que tributos, os direitos Reaes.” (Feijó, 1734: 277).

⁹⁶ “Adoudado”, “Malsim”, “Meco”, “Náfego”, “Zote”.

⁹⁷ “Médos”, “Platónicos”.

⁹⁸ “Adúltera”, “Affectuósa”, “Alemôa”, “Donósa”, “Ensôssa”.

⁹⁹ “Leiriôas”.

¹⁰⁰ “Bravîo, e Bravîa”, “Labrêga, e Labrêgo”.

em relação a qual surge primeiro, ou singular / plural,¹⁰¹ na mesma entrada¹⁰² ou em entradas distintas¹⁰³. O adjectivo aparece também em diferentes graus.¹⁰⁴

Nem todas as variações ortográficas consideradas por Feijó são integradas na nomenclatura, pelo que o autor não aproveita integralmente a possibilidade de utilizar a alfabetação como um eficaz sistema de referências cruzadas. Por exemplo, na entrada *Tesoura*, dá como variação a forma *tisoira*, que não encontra correspondência, ou sequer registo, na entrada *Tisoura*.

“Tesoura. Veja Tisoira.” (Feijó, 1734:512).

“Tisoura, Tisourinha. diz a Prosódia: e Bluteau, Tesoura, e Tesourinha. Depende do uso, porque não tem analogia. O Castelhana diz *Tixêra*; e o nosso uso *Tisoura*.” (Feijó, 1734: 514).

Além disso, encontram-se ocorrências da forma *thesoura*, que não é seleccionada para forma de entrada, mas que era vulgarmente aceite pelo uso como grafia etimologizante de duvidosa aceitação¹⁰⁵.

“Estôjo, e Estójos. de **thesoura**, canivete &c.” (Feijó, 1734: 310).

“Mercearia. @ aonde se vendem fittas, botoens, fâcas, pentes, **thesouras** &c.” (Feijó, 1734: 397-398).

Se procurar *tesoura* a informação é remetida para “tisoira”. Se continuar a busca não encontrará a palavra, que aparece “tisoura”. A entrada de reconhecimento, portanto provavelmente a forma mais comum na pronúncia, é “tesoura”, que foi a que chegou aos nossos dias.

4.3. Técnica de redacção dos artigos

Muitas vezes a glosa correspondente a determinada entrada contém uma única informação que nada esclarece quanto ao significado da palavra, outras vezes os artigos mais não têm do que a entrada. Muito frequentes são os casos em que apenas são fornecidas a forma correcta e o erro. Ex.:

¹⁰¹ “Má, e Más”, “Seródio, e Seródios.”

¹⁰² “Débil, e Débeis”.

¹⁰³ “Difficil. Deficile.

Diffíceis, no plural.” (Feijó, 1734: 276).

¹⁰⁴ “Pobre”, “Paupérrimo”.

¹⁰⁵ “Ao iniciar-se o século XVIII, ela vai consolidar-se [a tendência etimologizante], chegando a atingir o nível da pseudo-etimologia, quer dizer, são adoptadas grafias de falsa ou pressuposta origem latina ou helénica. Um exemplo frequentes vezes aduzido para exemplificar esse *excesso de zelo etimologizante* é o da palavra *thesoura*, assim grafada pela influência analógica de *thesouro* (lat. THESAURU-) (...)” (Gonçalves, 1992: 101-102)

Entradas	Conteúdo da glosa
Affavel.	por uso.
Terrível.	por uso universal.
Paiz, e Paizes.	
Bulra.	Burla

A estrutura das glosas é muito variada e vai da inexistência pura e simples, à glosa formada apenas pela forma errada, à mera referência ao uso, à glosa sucinta,¹⁰⁶ à glosa sucinta que mesmo assim integra outro componente que poderia ter sido integrado como entrada,¹⁰⁷ até à glosa informativamente alargada de conteúdo abrangente¹⁰⁸. Entre esta última e a glosa sucinta existem inúmeras variações de alargamento.

A própria organização interna das glosas é variada. Pode conter ou não cada um dos seguintes elementos e as associações entre eles percorrem todo o espectro de possibilidades:

- Indicação prosódica;¹⁰⁹
- Forma errada;¹¹⁰
- Forma(s) coexistentes;¹¹¹
- Indicações relativas ao uso (quantidade);¹¹²
- Indicações relativas ao contexto de uso;¹¹³
- Informação etimológica ou de proveniência;¹¹⁴

¹⁰⁶ “Febrifûgoremédio, que afugenta a fébre.” (Feijó, 1734: 321).

¹⁰⁷ “Anatómico, cousa de Anatomia. Anatomizar, fazer anatomias” (Feijó, 1734: 189).

¹⁰⁸ Veja anexo de definições longas.

¹⁰⁹ “Styptico. pen. br. na Medicina, remédio adstringente.” (Feijó, 1734: 503).

E note a forma como está escrito “Pedagógo”.

¹¹⁰ “Médico. Medeco.” (Feijó, 1734: 394).

¹¹¹ “Torçaõ, Torço, Terçol, e Troço. assim achei escriptos estes quatro nomes, que tanto se multiplicarão para significar hũa só cousa, e nenhum acaba de explicar, que he hum tumorsinho do feitio de hũ graõ de cevada, que nasce na pestãna, ou canto dos olhos. Consultei o uso da pronunciaçaõ, e tambem o achei vário. Revolvi os Vocabularios, e Prosódias, e naõ lhe achei derivaçaõ, nem origem. Fique o seu exame para os que tiraõ às palavras as letras da sua analogia.

A Prosodia diz Terçol. O Vocabulario diz Torçaõ, ou Terçol; os que dizem Torçol tem fundamento na derivaçaõ do Italiano *Orzolo*, que o deriva de *Orzo*, a cevada; e alguns Latinos lhe chamaõ *Hordeum*, ou *Hordeolum*, que tambem significa a cevada; e naõ ha dúvida que o Torçol he do feitio de hum graõ de cevada, e da figura se lhe tira o nome. A Cirurgia diz Hordéolo, pen. br.” (Feijó, 1734: 517).

¹¹² “Alquitira hũa planta, e especie de goma medicinal. Outros dizem Alquetiro. O primeiro mais usado.” (Feijó, 1734: 183).

¹¹³ “Articulaçaõ na anatomia he a uniaõ, e conjunctura das extremidades de dous óssos. Na Grammatica he a clara pronunciaçaõ das palavras, com distincãõ das syllabas. Erro Articolaçaõ.” (Feijó, 1734: 206).

- Informação semântica;¹¹⁵
- Informação gramatical;¹¹⁶
- Informação de conjugação verbal;¹¹⁷
- Fontes e opiniões alheias;¹¹⁸
- Opinião pessoal, etc.¹¹⁹

Neste item da opinião pessoal, associando-a ao uso, à informação gramatical e à estranha escolha dos caminhos do tempo, seleccionou-se este exemplo paradigmático e interessantíssimo:

“Desde. Não acho fundamento algum para o uso desta particula tão universalmente introduzida. Dizem que hũas vezes significa espaço de tempo, como Desde o anno passado athe este: Desde hontem athe hoje &c. E que outras, significa espaço de lugar, como Desde Santarem a Lisbôa; Desde Lisboa a Roma.

Mas como lhe não acho outra origem, nem no Latim lhe corresponde senão a preposição *A*, ou *Ab*, ou *Ex*, não póde ser, nem he no Portuguez senão *De*; e o *Des* foi introduzido por abuso; porque he escusado, e mal soante na pronunciaçãõ o *Des*, quando com *De*, ou *Do* se significa o mesmo espaço, ou seja de tempo, ou de lugar. V. g. Do anno passado athe este. De hontem athe hoje. De Santarem a Lisboa. De Lisboa a Roma &c. Pois se com melhor consonancia, e perfeito sentido significamos com *De*, ou *Do* o mesmo espaço, para que he o Desde?” (Feijó, 1734: 273).

Nas glosas correspondentes a entradas compósitas a estruturação da informação também não é uniforme, sobretudo nos casos de paronímia:

- “Lenitivo, e Linitivo.”, (p.375-376); a entrada está integrada ao centro, na formatação em colunas. Segue-se a explicação sobre ambos, seguida da entrada

¹¹⁴ “Academã este nome na pronunciaçãõ Latina tem o *i* breve. Na pronunciaçãõ Grega tem *accento agudo* no *i*; e este he o mais usado. Academã: foi hum lugar améno, que Acádemo deu a Plataõ para ensinar Philosophia em Athênas. De Academo se chamou Academã; e he hoje o nome das universidades das letras; e dos congressos eruditos &c.” (Feijó, 1734: 165).

e “Lenitivo e Linitivo”.

¹¹⁵ Veja “Ungula.” Ou

“Noli me tangere saõ palavras Latinas, que querem dizer: Não me tóques; e daõ os Medicos este nome a hũa casta de chaga, que quanto mais se apalpa, mais se agrava.” (Feijó, 1734: 412).

¹¹⁶ Veja “Des, e Dis”. Muitas palavras têm indicaçãõ da classe gramatical a que pertencem.

¹¹⁷ “Advertir. Este verbo he irregular na conjugaçãõ; porque nas pessoas de alguns tempos muda o *ver* em *vir*. conjugase assim. Presente. Eu advirto: tu advértes: elle advérte: nós advertímos: vos advertís: elles advértem. Imperfeito. Eu advertia: tu advertias &c.

Perfeito. Eu adverti: advertiste &c.

Plusquam Perfeito. Eu advertira, e tinha advertido &c.

Futuro. Eu advertirei. Terei advertido &c.

Imperfeito. Advérte tu: advirta elle: advirtamos nos: adverti vos: advirtaõ elles. Praza a Deus, que advirta eu, que advirtas tu, que advirta elle, que advirtamos nos, que advirtais vos, que advirtaõ elles. Como eu advirto: como tu advértes &c. Que advirto: que advértes &c.

Em todos os mais tempos, e pessoas conserva a *syllaba ver*.” (Feijó, 1734: 171).

¹¹⁸ Veja “Torçaõ, ...”, na nota 84.

¹¹⁹ “Solcrís. reprõvaõ alguns politicos esta palavra, faltando do Sol eclipsado; e não tem razãõ porque Solcrís he o mesmo que Sol mudado, ou mudança do Sol; porque Crise chamaõ os Medicos á mudança repentina da doença. E quem duvida que o Eclipse he mudança do Sol, que de luminoso se tórna escuro.” (Feijó, 1734: 492).

- “Lenitivo” integrada no texto corrido. Depois integra “Linitivo” em entrada separada, que desta forma fica fora de ordem alfabética.
- “Intercepção, e Intercessão.”, (p.363-364), aparece encostada à esquerda, na formatação em colunas. Segue-se a informação que são diversas seguida da entrada “Intercepção” integrada no texto corrido. Depois integra “Intercessão” em entrada separada, que desta forma fica fora de ordem alfabética.
- “Lobrigar, e Lobregar.”, (p.381), aparece encostada à esquerda, anulando a meio da página a formatação em colunas. A glosa mistura ambas em texto corrido e ainda acrescenta “Lúbrico”, em itálico, que deveria ser entrada separada. Após “Lobisómem.”, que também ocupa toda a largura da página, é retomada a formatação em colunas.

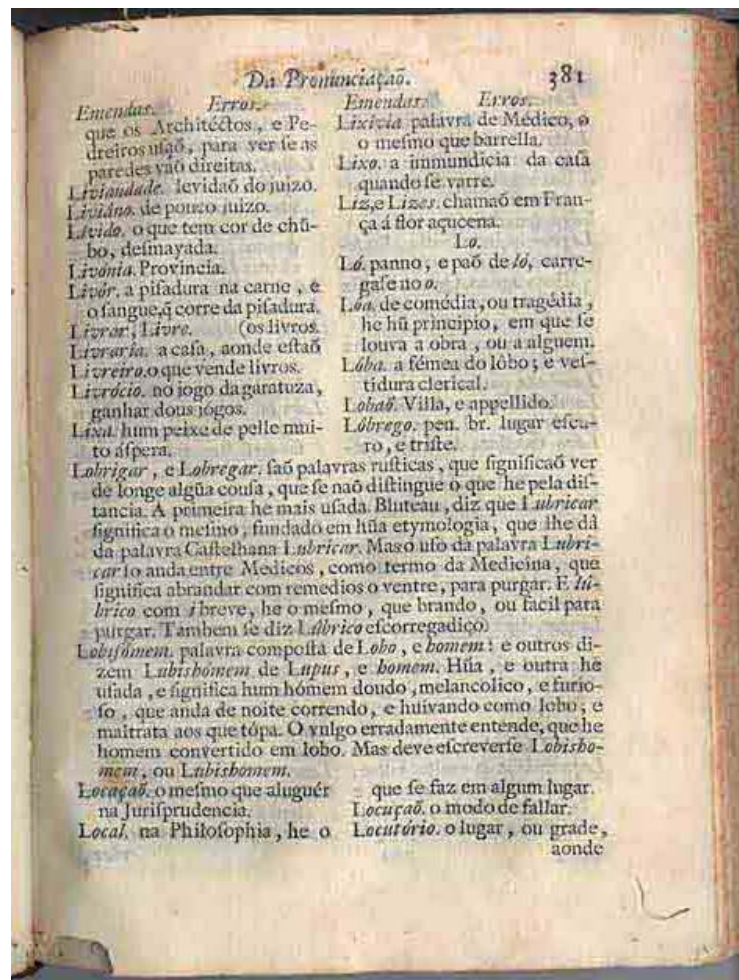


Figura 9: página da impressão de 1734, disponibilizada pela BND

- “Rubo, e Rubro.”, (p.475), aparece encostada à esquerda, na formatação em colunas. Segue-se a indicação de uso, mais as duas entradas integradas no texto corrido da glosa.
- “Decurso, e Discurso.”, (p.266-267), aparece centrada, no final da página, na formatação em colunas. Segue-se “Decurso” em entrada separada. No início da página seguinte aparece “Discurso”, também em entrada separada, mas anulando a formatação em colunas. Esta é retomada na palavra seguinte, “Dedal”, até ao final da página.

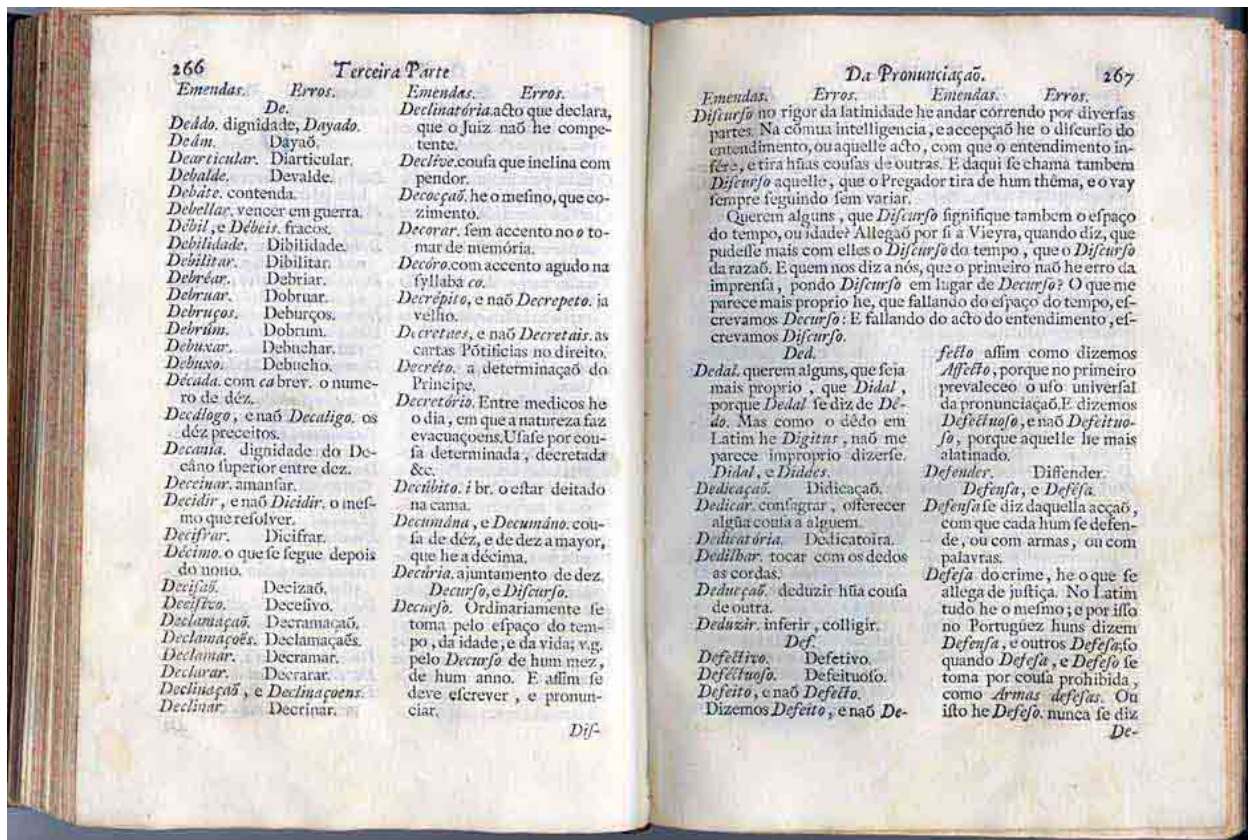


Figura 10: páginas da impressão de 1734, disponibilizada pela BND

Estas diferenças na estruturação da informação estão sobretudo relacionadas com a apresentação gráfica e um possível motivo seria a economia de espaço, critério seguramente importante na época, para tornar a obra menos onerosa.

Quando às definições alongadas, seleccionou-se um curto corpus com as mais extensas, que se integra neste estudo como **Anexo 3**, que comprova as referidas características de excepção. A maior parte corresponde a entradas compostas, que

aglutinam a informação de duas, ou mais, entradas do *Vocabulario*, e que, cumulativamente, ou não, reflectem a necessidade de argumentar pela validade de alguma opção. É o caso de “Creação, ...” e “Sahida, ...”, por exemplo, que agrupam informação correspondente a vários artigos do *Vocabulario*, mas discordando da opção da fonte, Feijó necessita de alongamento argumentativo para validar a própria opção. Porém, em geral, as definições madureirenses são mais curtas que as de Bluteau. Exceptuam-se “Cogula, ...” e “Imminencia”, que são mais desenvolvidas na *Orthographia* que no *Vocabulario*. Este facto poderá explicar-se por Bluteau fornecer também informação concernente ao latim e ao uso contextualizado, enquanto Feijó se centra na informação monolíngue que se não confina à glosa meramente dicionarística, integrando informação de vária ordem, como já foi dito.¹²⁰

Uma leitura atenta do índice de frequência das palavras que compõem a *Orthographia* permite verificar a orientação da obra em geral e confirmar a presença de palavras usadas na redacção das definições. Exceptuando artigos, preposições e conectores as palavras de maior frequência são:

- Palavras (698) e palavra (497);
- Pronúncia (410);
- Cidade (364) mais 9 vezes no plural;
- Latim (362);
- Uso (342);
- Significa (288) e significaõ (122);
- Som (269);
- Letra (258) e o plural (164);
- Escrevem (277);
- Villa (237) e o plural (8);
- Orthografia (186) e orthographia (8);
- Accento (169) e o plural (36);
- Latina (163);
- Língua (162);
- Regra (137) e plural (79);
- Portuguez (131).

¹²⁰ Ver Estrutura dos artigos.

Assim torna-se pertinente concluir que a obra se centra nas palavras, na forma como se escrevem e pronunciam, na sua origem, no uso que lhes é atribuído, nas regras que regem e definem este universo das palavras. As palavras “cidade” e “villa”, que também aqui se destacam pela frequência com que são utilizadas, confirmam o grande peso que a toponímia tem no conjunto da nomenclatura, particularmente na terceira parte da obra.

4.3.1. Marcas de uso

A *Orthographia*, em particular na terceira parte, que se apresenta como um tratado autónomo de carácter orto-lexicográfico, está repleta de marcas de uso, que eram utilizadas de forma regular, como complemento da informação de cariz normativo de Feijó. Esta técnica não era original, mas era bastante recente, pois “o *Vocabulario* é o primeiro dicionário português a praticar a marcação de usos de uma forma regular, reproduzindo na sua técnica lexicográfica um sistema de classificadores que os lexicógrafos franceses vinham ensaiando nos dicionários universais.” (Silvestre, 2004: 161). Facto sintomático, dado que essa obra foi publicada entre 1712 e 1728 (a primeira edição da *Orthographia* é de 1734) e é, como em seu lugar se explica, a fonte privilegiada de Feijó.

Como entre os extremos “uso dos doutos” e “uso do vulgo” existe toda uma panóplia de possibilidades de ocorrência de formas, em natureza e em grau, o autor classifica as palavras, ou expressões, como típicas ou apropriadas para um determinado contexto, ou como pertencentes a um determinado nível ou variedade linguística. De qualquer forma, “A nomenclatura não será tão abrangente que permita receber as palavras que, à época, eram tidas por demasiado ofensivas, mas há a noção de que o grau de aceitabilidade varia de acordo com a situação comunicacional (...).” (Silvestre, 2004: 163). E mesmo que rocem um nível no limite do aceitável, os termos são ainda assim registados, como existentes e para correcção:

“Arrebeçar, ou Arrebesar, ou Arrevesar, dizem os do vulgo por Vomitar. E eu digo, que se não deve usar de tal verbo, quando temos outro tão proprio como Vomitar do Latim *Vómere*.” (Feijó, 1734: 203).

Depois da análise e da organização da totalidade dos artigos, percebe-se que as marcas de uso não formam um sistema de normas definidas, ou um conjunto fechado e bem delimitado. Podem apresentar um amplo leque de variações na redacção, de tal forma

que por vezes a marcação de usos é integrada na definição, simplificando a estrutura do artigo.¹²¹

As marcas de uso são catalogadas através de marcadores textualizados que remetem para diferentes domínios do léxico, sobretudo para grupos ou actividades profissionais, mas integram também contextualizadores, estrangeirismos, regionalismos, etc. por esse motivo se apresentam as diferentes projecções do uso, de acordo com a terminologia da actual teorização lexicográfica.¹²²

O uso é importantíssimo para Feijó, quer como critério ortográfico, quer na organização do sistema de marcadores. Para se ter alguma noção do peso que este critério tem na determinação da norma, na *Orthographia* a palavra uso é utilizada cerca de 340 vezes e este número aumentaria extraordinariamente se lhe acrescentássemos as formas conjugadas do verbo usar.

A palavra “uso” e as formas conjugadas do verbo usar funcionam como marcadores dos contextos de emprego, do grau de frequência e, conseqüentemente, como avaliação da admissibilidade, fornecendo portanto sobretudo informação diafrecüencial¹²³ e diatécnica¹²⁴.

“Mogól, e Mogôr. este anda mais em uso, hum Império da Asia. Tomase pelo seu Emperador.” (Feijó, 1734: 402).

“Limoada, ou Limonada. esta anda mais no uso; he hüa bebida, que se faz de agoa, sumo de limaõ, e açucar.” (Feijó, 1734: 379).

“Simplez. cousa que naõ he composta &c. Assim escrevem todos universalmente esta palavra, que he muito usada, e applicase a muitas cousas. (...) Alguns dizem Símplies no plural, e entaõ deviaõ dizer Símplíce no singular mas naõ tem uso, senaõ nas boticas.” (Feijó, 1734: 489).

“Perante. esta palavra anda no uso dos juizes, quando dizem Perante mim; he o mesmo que diante de mim, ou na minha presença. Mas entendo que a sua orthografia he introduzida pelos que dizem Pera, em lugar de Para; e por isso escrevem Perante, como se dissessem Pera ante mim: devendo dizer Para ante mim; e por isso os que escrevem Parante mim, dirám melhor.” (Feijó, 1734: 435).

Os marcadores de frequência surgem, por vezes, associados a outro tipo de marcadores. Ou seja, a frequência é avaliada relativamente a um contexto comunicativo,

¹²¹ Veja-se “Rósa sólis”, página 474.

¹²² Adopta-se a terminologia de Hartmann e James (2001: 39-40): “diatechnical markedness”, “diatopic(al) markedness”, “diastatic markedness”, “diaphasic markedness”.

¹²³ A informação diafrecüencial fornece dados sobre a frequência com que são empregadas palavras ou expressões, a partir do número de ocorrências numa obra. Neste caso Feijó usa-a sobretudo na comparação entre diferentes grafias, funcionando a frequência de uso como validação da forma.

¹²⁴ A informação diatécnica permite associar uma determinada palavra ou expressão a uma área técnica, profissional ou a uma disciplina.

sociocultural ou tecnolectal. É o que sucede em “simplez”, que contém também informantes diatécnico e “Vezeira” inclui informação diastrática.

Os domínios abrangidos pela informação diatécnica, assim como os subdomínios definidos, são menos variados e específicos que no *Vocabulario*, o que é perfeitamente justificável pela diferença de envergadura das duas obras. Na *Orthographia*, o domínio mais abrangente está relacionado com a medicina, nas suas diferentes áreas, seguido da área forense. O destaque dado aos lemas gramaticais é quase insignificante, o que à primeira análise parece incongruente, contudo a explicação é lógica, dado que esses conceitos foram amplamente explanados nas duas primeiras partes da obra.

A palavra “uso” é também empregada por Feijó como marcador de significado abrangente, mas de difícil descodificação, devido à plurissignificação. Essa dificuldade decorre da distância temporal relativamente ao contexto da época em que a obra foi escrita e de não ser fornecida informação explícita sobre o assunto, que permita diferenciar aquilo que resulta da análise formal de um corpus delimitado e o que é conhecimento intuitivo do autor.

“Rabéca. por uso commum, instrumento músico de quatro córdas. Conforme as origens, que desta palavra traz Bluteau, devese escrever, e pronunciar Rebéca; do mesmo modo Rebecaõ.” (Feijó, 1734: 458).

“Abaxar. o uso commum diz Abaixar, e a este seguiremos, porque não tem analogia para o contrario.” (Feijó, 1734: 163).

Por exemplo, nestes artigos é difícil distinguir se a informação fornecida é diafrequencial ou diastrática¹²⁵.

Apesar de haver contextos em que “uso commum” parece transmitir informações relativas ao estatuto social de quem usa o termo, a comparação com contextos de emprego da palavra “commum”, significando “universal” ou “generalizado”, reconduz a interpretação para o âmbito dos marcadores de frequência.

“Aldrava. he o ferro, com que se bate, ou dá na porta; e deste dar, querem alguns que se chame Aldáva; mas como dava não quer dizer dá, mas que dava do tempo preterito imperfeito, não he taõ propria a etymologia, que lance fora o uso commum de Aldráva, e Aldravaõ. e não Aldrabaõ.” (Feijó, 1734: 177).

“Pluma, e Plumagem. do chapéo, por uso commum; porque outros dizem Pruma, e Prumagem pela versaõ do l em r.” (Feijó, 1734: 442).

¹²⁵ A informação diastrática associa um termo, ou expressão, a um determinado grupo social. Neste campo, Feijó aponta sobretudo o modelo e o aceitável, que o uso legitimou. Contudo, a fronteira que delimita especificamente o segundo nunca é definidamente esclarecida.

Se no primeiro exemplo “uso comum” parece sinónimo de “uso universal”, não deixa de fornecer informação de frequência e no segundo exemplo é claramente a marcação da forma mais frequente.

Na *Orthographia* Feijó recupera um sistema de marcadores a partir da lexicografia precedente, mais especificamente, usa um conjunto de marcadores que tinham sido utilizados, pela primeira vez, por Bluteau no *Vocabulario*. Esse é um aspecto importantíssimo, pois foi uma inovação de Feijó. As obras semelhantes à *Orthographia* não usavam este sistema, relativamente organizado, de marcadores. Por exemplo, na *Prosodia* não existia.

Em geral, nas sínteses das definições elaboradas a partir do *Vocabulario*, Feijó inclui os marcadores, quer sob a forma de segmentos autónomos na estrutura do artigo, quer como parte da definição, como se pode verificar no corpus de termos do domínio da medicina.¹²⁶

Os exemplos de marcadores característicos da técnica de redacção do *Vocabulario*, que são sistematicamente reproduzidos por Feijó, abrangem marcações de variado tipo: diatécnica, diatópica¹²⁷, diafrecuencial, diacrónica¹²⁸, diafásica¹²⁹, diastrática e diaintegrativa¹³⁰.

As marcações de uso mais comum são:

- “Na/no” + domínio;¹³¹
- “Termo/palavra de” + domínio / nome de profissão;¹³²
- “Palavra de que usaõ” + domínio / nome de profissão;¹³³
- “Dizem/chamaõ/entre” + domínio / nome de profissão;¹³⁴

¹²⁶ Ver ponto 4.4.

¹²⁷ “A informação diatópica associa uma palavra ou expressão a uma variedade regional de uma determinada língua, pressupondo a consciência de um conjunto de características opositivas, que distinguem e delimitam um dialecto.” (Silvestre, 2004: 175).

¹²⁸ Este tipo de informação relaciona um determinado termo, ou expressão com uma determinada época da história da língua.

¹²⁹ A informação diafásica relaciona um determinado termo, ou expressão, com o contexto situacional em que é produzida, integrando-a num registo definido.

¹³⁰ “Esta categoria traduz uma avaliação acerca do grau de integração de uma palavra, em relação ao vocabulário nativo de uma língua.” (Silvestre, 2004: 170).

¹³¹ “Tablilha. no jogo do trûque de táco, he dar com hũa bóla na outra por reflexaõ, dando primeiro em algüas das maçãs entre as cantínas. E quando dizemos, que se conseguio hum negocio por Tablilha, he o mesmo que por algum rodeyo, ou interposiçaõ de outro. (Feijó, 1734: 504).

“Transcollar. na Medicina, he sahir o humor pelos póros do corpo.” (Feijó, 1734: 520).

¹³² “Artículo. penultima brev. termo de Grammatica, he *Hic*, ou *Hæc*, ou *hoc* juntos a algum substantivo, e daõ a conhecer o seu genero.” (Feijó, 1734: 206).

“Estertôr. palavra de Médico, o mesmo que sibilo, ou roncadouro.” (Feijó, 1734: 309).

¹³³ “Gnómon. palavra, de que usaõ os Mathematicos para significarem o ponteiro, ou estilo, que nos relógios do Sol aponta as horas com a sombra.” (Feijó, 1734: 342).

- “Fallando de” + termo coocorrente;¹³⁵
- “Fallando de” + domínio;¹³⁶
- “Palavra do vulgo”;¹³⁷
- “Palavra baixa”;¹³⁸
- “Palavra vulgar”;¹³⁹
- “Palavra antiga”;¹⁴⁰
- “Palavra nóva”;¹⁴¹
- “Palavra rustica”.¹⁴²

Em geral, os marcadores diatécnicos são muito explícitos, contudo Feijó parece sentir alguma dificuldade em delimitar o domínio da Filosofia, que aparece flutuantemente associado à Astronomia e à Teologia:

Elícito, e Ilícito. Elícito. termo Philosóphico e Theologico, applicase aos actos da vontade, e entendimento, que procedem immediatamente das suas potencias: v. g. o amor he acto elícito da vontade; o juizo acto elícito do entendimento.
Ilícito, he o mesmo que não lícito, cousa que não convêm, não he lícita. (Feijó, 1734: 287).

Refrácto. o mesmo que quebrado. Saõ termos Philosophicos, e Astronómicos. (Feijó, 1734: 463).

A informação diaintegrativa não é frequente, mas ainda assim é relevante, pelo que se assinalam os seguintes exemplos:

“Póstres he palavra com má derivação introduzida para significar as ultimas cousas, que se põem na mesa, que se devem chamar sobremesa.” (Feijó, 1734: 445).

“Ingratidade he palavra escusadamente introduzida, porque não significa mais, nem menos que Ingratidaõ, e aquella mais propriamente he Castelhana.” (Feijó, 1734: 360).

¹³⁴ Ver no anexo 4 “Ácre”, “Átra-bílis” e “Decretório”.

¹³⁵ “Acapellar. fallando das ondas.” (Feijó, 1734: 165).

¹³⁶ “Disciplina , e Diciplina. Disciplina. esta palavra assim escripta significa a doutrina, que o mestre ensina, ou a que o discipulo aprende do mestre. Tambem se applica á boa criação, e ao ensino de qualquer arte, como disciplina militar. E tem a sua origem de *Disco*, aprender.

Com a mesma Orthografia a escrevem muitos para significar aquelle instrumento, com que se açouta o corpo, com Disciplinas de ferro, Disciplinas de linha &c. Mas como no Latim esta Disciplina he *Flagellum* &c. bem mostra que não tem origem de palavra Latina, que seja propria. E como Disciplina escripta com *Dis* so significa rigorosamente a doutrina, ou ensino, que o discipulo aprende; e ainda que os açoutes são hum grande ensino para o corpo, com tudo, pareceme, que escreveremos melhor, se fallando do ensino, dissermos Disciplina; e fallando do flagello, ou instrumento de açoutar, dissermos Diciplina.” (Feijó, 1734: 278).

¹³⁷ “Fatacaz. palavra do vulgo, pedaço de paõ, ou de queijo.” (Feijó, 1734: 320).

¹³⁸ “Safar, ou Çafar. gastar, e ir embóra: palavra baixa.” (Feijó, 1734: 478).

¹³⁹ “Gaifõnas. palavra vulgar, o mesmo que carinhas, ou carêtas.” (Feijó, 1734: 337).

¹⁴⁰ “Guisa. palavra antiga, graça, maneira &c.” (Feijó, 1734: 346).

¹⁴¹ “Palatfina. sendo palavra nóva em Portugal, já anda viciada; porque hũas lhe chamaõ Pelatina, e outras, Platfina. He hum ornato, de péle de marta, ou de plũmas, que as mulheres trazem pendente do pescoço no inverno para repáro do frio. Foi inventado na Corte do Principe Palatfino, e por isso se chama Palatfina.” (Feijó, 1734: 424).

¹⁴² “Treito. palavra rustica; o mesmo que acostumado.” (Feijó, 1734: 523).

“Alveário palavra Latina aportuguezada, o mesmo que Colmêa de abelhas.” (Feijó, 1734: 184).

“Palatína.”¹⁴³

Os marcadores diatópicos são pouco frequentes, geralmente diluídos no conteúdo da glosa e referentes sobretudo à província de que Feijó é oriundo:

“Carambina. esta palavra anda introduzida na Provincia de Traz dos Montes, e talvez deduzida da Castelhana *Carâmbano*, que significa o caramélo da giada; e os Transmontanos chamaõ Carambina á mesma giada congelada, e que fica pendente dos penhascos, dos telhados, e outros lugares eminentes com galantes, e diversas figuras, e taõ transparentes, que parecem *crystaes*.” (Feijó, 1734: 235).

“Derramar. Esta palavra propriamente significa verter, entornar, ou espalhar cousa liquida, como Derramar lagrimas, Derramar sangue &c. Na Provincia de Traz dos Montes erradamente abusaõ deste verbo, porque o applicaõ a cousas, que se corrompem, ou pervertem. De hum prezunto, que se corrompe, dizem, que se Derramou &c. outros dizem Derrancar.” (Feijó, 1734: 270).

“Óxeo, e Óxe. a primeira diz Bluteau, que he palavra Castelhana, que significa bater o mato: quer dizer, que he palavra de que usaõ os Castelhanos batendo o mato, para fazer sahir a caça; porque neste mesmo sentido usaõ os Transmontanos da palavra Óxe, para espantar a caça, e fazer fugir os passaros, e as gallinhas do que está semeado.” (Feijó, 1734: 421).

Não foram encontradas, na terceira parte, referências específicas ao falar de outra região do país. Nas duas primeiras partes, para além dos diferenciadores transmontanos apenas se registou referência aos interamnenses: “Quanto ao uso desta letra no principio, ou no meyo das palavras, não teria dúvida alguma, se o vicio patrio de algumas provincias não trocára o *B* por *V* consoante, e o *V* por *B*: principalmente os Interamnenses, ou de entre Douro, e Minho;” (Feijó, 1734: 41-42).

Apesar de não haver referências específicas às origens das marcas distintivas deste falar,¹⁴⁴ Feijó não deixa de fazer a sua correcção:

“Barrîga. Varriga.”; (Feijó, 1734: 224).

“Bassoura. melhor Vassoura.” (Feijó, 1734: 224).

“Varonîa. descendencia de Varaõ; e não Baronîa. (Feijó, 1734: 531).

Relativamente à informação diastrática, para além da clivagem bipolar entre “uso dos doutos” e “uso do vulgo”, actualmente torna-se muito difícil descodificar o valor nas

¹⁴³ Ver nota 136.

¹⁴⁴ Sobre a permuta de [b] e [v], veja-se uma gramática histórica como Nunes, 1975: as obras Cintra, 1983 ou Vasconcelos, 1970.

identificações. Por exemplo, a classificação “palavra baixa” não traduz valor disfémico e é similar a vulgar.

A informação diafásica é praticamente inconsequente em Feijó, pois este autor associa a escolha do léxico e os níveis de correcção ao estatuto social do falante, fornecendo sobretudo informação diastrática.

Além disso, Feijó seleccionou criteriosamente as unidades que compõem a nomenclatura, evitando tudo o que considerava menos próprio, problemático ou tabu. O que era expectável, atendendo aos destinatários e ao âmbito de uso da obra.

De toda a análise realizada resulta a convicção de que as marcas de uso não foram introduzidas aleatoriamente, mas resultam de um esforço de clarificação e sistematização. Recolhidas no *Vocabulario*, as estratégias de marcação foram repensadas e seleccionadas por Feijó em função da sua adequação a um dicionário com glosas necessariamente sintéticas, como é o caso de “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”.

4.4. A interferência dos modelos dos dicionários de língua: as linguagens de especialidade

Da terceira parte da *Orthographia*, “Erros communs da pronunciaçam do vulgo, com as suas emendas em cada letra”, seleccionou-se um corpus de termos do domínio lexical de Medicina. Este corpus não pretende ser uma amostra da obra, mas de um domínio terminológico específico.

Com a análise deste conjunto pretende-se, exactamente por ser uma amostra de terminologias, verificar como Feijó resolveu o problema do acesso ao significado, a extensão da nomenclatura neste domínio terminológico e quais as fontes dessa informação.

Este corpus é formado por cento e vinte e nove artigos, de estrutura interna diversa. As entradas podem ser simples¹⁴⁵, ou compósitas¹⁴⁶ tal como acontece na generalidade da parte dicionarística. Quando a entrada é compósita, pode apresentar diferentes grafias para o mesmo termo, ou termos de grafia e significado distintos.

Relativamente à estrutura das glosas, entre os cento e vinte e nove artigos:

¹⁴⁵Entrada simples: “Vómica.”.

¹⁴⁶Entrada compósita de diferentes grafias para a mesma palavra: “Torçaõ, Torço, Terçol, e Troçó.”. Entrada compósita de diferentes grafias correspondentes a diferentes significados: “Intercépçaõ, e Intercessaõ.”.

- 1 artigo é formado apenas pela entrada, sem glosa;¹⁴⁷
- 2 artigos limitam a glosa à forma errada;¹⁴⁸
- 2 artigos apresentam apenas *termo de...* como conteúdo total da glosa;¹⁴⁹
- 1 artigo apresenta a forma errada, seguida de *termo de...* como conteúdo total da glosa.¹⁵⁰

Ora estas seriam as formas típicas de uma listagem ortográfica, ou de uma segunda ortografia, como pretendia Feijó. Nesse caso o objectivo do autor não seria fornecer o significado, mas funcionar como um tipo de prontuário ortográfico. Contudo a sua frequência não é significativa, pois seis ocorrências em cento e vinte e nove representam 4,7 % dos casos.

A técnica de redacção dos artigos apresenta uma arquitectura coerente e visivelmente estruturada. São usados marcadores evidentes para a catalogação dos domínios:

- “termo de...” ocorre 8 vezes;
- “palavra de ...”, 4 vezes;
- “palavra (...) de que usaõ”, 1 vez;
- “na medicina” (anatomia, cirurgia...), 33 vezes;
- “dizem os médicos” (cirurgiões), 6 vezes;
- “chamaõ os médicos” (anatômicos), 9 vezes;
- “entre médicos” (cirurgiões), 8 vezes.

Cerca de 25 glosas integram indicações prosódicas, pois a correcção da pronúncia era um dos objectivos primordiais de Feijó, como fica bem patente no título da obra, e era ainda valorizada como promotor da correcção da escrita.

¹⁴⁷ “Mézinha e Mézinhar.”

¹⁴⁸ “Medicina” e “Médico”.

¹⁴⁹ “Transudar” e “suffumígio”.

¹⁵⁰ “Madurar”.

Em geral as glosas da *Orthographia* são menos extensas que as do *Vocabulario*, até porque nesta obra aquelas integram também a parte dedicada à língua latina. Cita-se, a título de exemplo, as seguintes entradas:

<i>Orthographia</i>	<i>Vocabulario</i>
Anatomia divisaõ recta dos membros de qualquer corpo hum a hum, para examinar a sua composiçaõ interna.	ANATOMIA, Anatomia. He huma recta divisaõ, determinaçaõ dos membros de qualquer corpo, & principalmente do corpo humano. Corporis humani concisio, ou consectio, onis. Fem. Cornelio Celso diz, mortuorum laceratio. Alguns modernos dizem Dissectio, mas sem exemplo. Poderamos tomar dos Gregos Anatome, es. Fem. Em quanto a palavra Anatomia, ae. Nem he grega, nê latina segundo alguns criticos, mas foi inventada por alguem, que não teve bastante authoridade, para os doutos a abonarem. Porem no seu Lexicon Philologico diz Martinio, que deriva [A. 363] Celso a palavra Anatome do verbo Grego Anatemno, que quer dizer corto, parto, ou faço disseccaõ, &c. Fallando na anatomia de algum animal, em lugar de Corporis humani, diràs Membrorum animantis incisio, ou consectio. § A arte de fazer anatomia de hü corpo. Ars incidendi, ou dissecandi corporis. Macrobio diz Anatomica, ae. Fem. (Subauditur Ars.) § Fazer anatomia de corpos mortos. Incidere corpora mortuorum, eorumque viscera, atque intestina scrutari. Cels. Praef. Lib. 1. Quasi no mesmo sentido diz Plinio, Dissicare mais claramête. Arte anatomica mortui corpus inspicendum incidere. § Huma anatomia de ossos. Os ossos sem carne postos, ou representados no seu lugar, & ordem natural, como nos retratos, que os pintores fazem da morte. Larva nudis ossibus cohaerens. Seneca. (A morte não he como a debuxaõ os Pintores, huma Anatomia de ossos. Ribeiro, Sermaõ de Saõ Paulo 1. Hermit. pag. 15. § De hum homem summamente magro dizemos, parece huma anatomia de ossos. Umbra videtur spirantis mortui, adeo macie confectus est. Merum silicernium cadaverosa illa facie exhibet. Animati cadaveris, quandam speciem praeferit, adeo exanguis, & exsuccus est. § Fazer anatomia das açoens de alguem. Investigar os motivos, & as circunstancias dellas. Singulas alicujus actiones curiosus perscrutari. Com mais profunda especulaçaõ, que todos penetrou Seneca a Anatomia do coraçãõ humano. Vieira. Tom. 2. 32. Se a Anatomia, que V. S. faz dos sogeitos, & dos negocios. Chagas, obras Espirit. Tom. 2. pag. 19.
Anatómico, cousa de Anatomia. Anatomizar, fazer anatomias.	ANATOMICO, Anatómico. Concernente a Anatomia. Ad corporis incisionē pertinens. Alguns não tem escrupulo de dizer Anatomicus, a, um.
	ANATOMIZAR. Fazer anatomia. Vid. Anatomia. No lugar, que mostraõ as letras na cabeça Anatomizada. Pinto Gineta, 31.

Como se nota neste exemplo, as definições madureirenses são muito mais sucintas e aglutinam por vezes em sub-entrada a informação correspondente a duas entradas de Bluteau, como é aqui o caso de “Anatómico”. Outras vezes a entrada integra logo os

diferentes termos que serão definidos na glosa, como acontece, por exemplo, em “Lenitivo e Linitivo”.

Existem, no corpus delimitado, dez entradas que correspondem inequivocamente a casos de palavras que, aparentemente, não colocariam quaisquer problemas a nível de ortografia, mas são ainda assim registadas. São exemplos “Mordicar”, “Pomada”, etc. Daí se pode concluir que a inclusão destes termos se deve à necessidade de esclarecer o significado e não à correcção da ortografia, o que prova a quantiosa valia dicionarística da obra. Não se trata apenas de um apêndice alfabetado de correcção ortográfica, mas integra informações prosódicas e semânticas e é a junção de tudo isso que faz perceber, quando se desfolha a terceira parte, que se trata verdadeiramente de um dicionário monolíngue, com as suas limitações, mas o primeiro de um novo tipo, em língua portuguesa.

Comparando o registo das entradas do corpus com a fonte dominante, todas estavam já, em moldes semelhantes, no *Vocabulario*. Na grande maioria dos casos Feijó adopta a opção ortográfica de Bluteau. Das 122 entradas com correspondência no *Vocabulario*, apenas nove registam diferenças, mas dessas apenas cinco são significativas, pois quatro representam apenas a variação entre a terminação “caõ” ou “çaõ” na *Orthographia* e “cam” ou “çam” no *Vocabulario*. Mas o próprio Feijó alterna estas terminações, quer em nomes, quer em verbos, como nos termos “liçaõ” e “liçam”¹⁵¹, ou “chamaõse” e “chamamse”¹⁵². Portanto, esta diferença não é, aparentemente, significativa, pois em Bluteau várias outras entradas indicam a alternância ou coexistência das duas formas. Mas é nesse domínio que as diferenças se acentuam, a “mais notória consiste numa reavaliação do elevado número de grafias alternativas, que Bluteau acumulava nas entradas e remissões, sem se pronunciar explicitamente sobre a correcção e a frequência. Em contrapartida, na *Orthographia* propõe-se uma distinção taxativa entre o aceitável e o erro”. (Silvestre, 2004: 408).

São exemplos:

¹⁵¹ “135 A doutrina desta **liçaõ** he para mayor credito da nossa lingua na imitação da Latina;” (Feijó, 1734: 68).

“**LIÇAMI**.” (Feijó, 1734: 68).

¹⁵² “Vigã, e Vigília. algũas vezes se tomaõ na mesma significaçaõ: mas Vigã propriamente he a pessoa, que está vigiando algũa cousa, ou seja de dia, ou de noite, como as sentinellas.

Vigília he naõ dormir de noite, ou por achaque, ou voluntariamente. Os dias antes das festas **chamaõse** Vigílias, porque os Christaõs antigamente vigiavaõ nelles em oraçaõ, preparando-se para o dia da festa.” (Feijó, 1734: 537).

“Romeira. arvore que dá romaãs, e mulher que faz romarias, e **chamamse** assim de Róma, para onde eraõ as principaes, e antigas peregrinaçoens aos Sanctos Apostolos, e da hi ficou o nome de Romaria, Romágem, Romeiro, e Romeira universalmente.” (Feijó, 1734: 473).

Orthographia: Collyrio.

Vocabulário: COLIRIO. Colírio. Vid. Collyrio.
COLLIRIO. Collírio. Vid. Collyrio.
COLLYRIO, ou Colirio.

Orthographia: Maturar (indica madurar como erro).

Vocabulário: MATURAR. Vid. Madurar.

As cinco entradas diferentes para conteúdos glosados correspondentes são:

<i>Orthographia</i>	<i>Vocabulário</i>
Lithontriptico.	LITHONTRIBON.
Recrudescer.	RECRUDECER.
Resicençaõ.	RESICCAÇAÕ.
Resumptívo.	RESOLUTÍVO. (resumptivos aparece apenas 1 vez, no plural e na entrada PÔ.)
Tábido.	TÃBIDO.

Pelas formas preservadas e até pelas diferenciadas se prova abundantemente que a opção ortográfica de Feijó é marcadamente etimologizante. Pelas diferenciadas porque “Recrudescer” se reaproxima do Latim *recrudescere*, assim como “Tábido” está mais próximo de *tabidu*, sem a marca de nasalização na vogal da opção de Bluteau. De facto, “Madureira Feijó (...) de uma forma prática e expedita, aproveitou o inventário lexical de Bluteau, submetendo-o ao que considerava ser uma sistematização racional no sentido de aprofundar os vínculos com o latim, criando uma base estável para a norma culta.” (Silvestre, 2004: 405). A prova disto está também nas entradas que aparentemente são muito semelhantes, mas a opção de Madureira aprofunda os vínculos etimológicos relativamente à de Bluteau. Veja-se como exemplo a entrada “Crónico”, que este último autor grafava “Crónico”.

Da análise efectuada torna-se pertinente concluir que:

a) Cento e vinte e nove artigos, para um domínio terminológico, (apenas um entre muitos) seria uma nomenclatura muito extensa numa ortografia, mas é perfeitamente justificável num dicionário. No máximo poderia comprovar uma determinada apetência temática dos públicos a que se destina, supostamente de profissões escreventes.

b) A fonte basilar da informação apresentada foi, de facto, o *Vocabulario* de Bluteau.

c) A preocupação de Feijó não se limitou à correcção ortográfica e prosódica, mas alargou os seus objectivos à veiculação do significado. Neste domínio terminológico, especificamente, o intuito era fornecer o significado das palavras e marcar o seu domínio de utilização num determinado campo. Isto comprova que não se trata de uma listagem ortográfica de intuito pedagógico, mas de um dicionário monolíngue, de um tipo muito próximo dos que conhecemos actualmente. O próprio intuito de dar representatividade a variados domínios específicos, como o militar, o forense, a música, a geometria, a filosofia, a astronomia, a matemática, a navegação e a gramática, entre outros, vem corroborar a hipótese de se tratar de um dicionário e não de uma ortografia.

CONCLUSÃO

A *Orthographia* de Madureira Feijó foi um manual de grande uso no âmbito do ensino da língua portuguesa, durante mais de um século, facto facilmente comprovado pelo elevado número de edições entre 1734 e 1861. A obra teve mesmo algumas edições não legais, o que corrobora o valor que lhe era atribuído, pois apenas o que é valioso se torna alvo de contrafacção.

O texto manteve-se substancialmente inalterado até à 10.ª edição, apesar das sucessivas indicações de “impressão mais correcta”, o que acentuava a possibilidade de as opções ortográficas constituírem uma norma.

Com o intuito de estabelecer o quadro de influências teóricas do autor, foi possível identificar as fontes de informação metaortográfica e lexical, a partir das referências fornecidas por Feijó ao longo da obra.

Feijó buscou informação metaortográfica nas fontes que considerava válidas, ou seja, nos autores consagrados e no “uso dos doutos” e submeteu a informação recolhida a uma cuidadosa ponderação, que o levou frequentemente a discordar das opções ortográficas encontradas e a propor outras, que considerava mais adequadas, pelos critérios que regiam a norma que pretendia estabelecer. Neste âmbito, as obras de Bento Pereira e João Franco Barreto são das mais referidas. As informações recolhidas nas primeiras são apresentadas como referência e as opiniões de Franco Barreto são sobretudo alvo de discordância e contestação.

A fonte privilegiada, na informação lexical, é o *Vocabulario* de Bluteau, que Feijó demonstra conhecer aprofundadamente. Contudo, não se limita a veicular a informação coligida, analisa a sua pertinência e submete-a aos critérios ortográficos que definiu como norteadores. Isto constata-se na considerável redução do número de variações que o autor admite na norma, relativamente a Bluteau. Neste aspecto, o grande mérito da obra de Feijó foi ter contribuído para uma norma, na época ainda em construção, que procurava ser menos vária à medida que se aproximava o fim do século. A língua veicula o conhecimento e por isso tinha de acompanhar a sua evolução, num sentido cada vez mais taxionómico.

Dos quatro critérios ortográficos utilizados por Feijó para validar as suas opções: a etimologia, a analogia, o uso e a pronúncia, o critério etimológico é preponderante, mas a sua aplicação encontra limites nos outros critérios. A etimologia não prevalece, por exemplo, sobre usos escriturais enraizados, sobre a “pronúncia commua” ou pronúncias que melhor se acomodavam à especificidade da língua portuguesa.

As opções ortográficas de Feijó tinham, portanto, uma coerência e uma pertinência que lhes eram conferidas pela competência do ortógrafo, mas também pelo contexto teórico-cultural da época. É interessante notar que, com um distanciamento de quase três séculos, as marcas da época não são tão cisanes que não permitam reconhecer, numa perspectiva global, a língua portuguesa no estado actual.¹⁵³

A *Orthographia* foi um manual de grande uso e por esse motivo, muitas vezes, a opção marcada por Feijó como a melhor de duas ainda permitidas pela variedade da norma, foi considerada a “certa” e assim permaneceu. Contudo, apesar do zelo etimologizante na escolha da forma mais correcta, nem sempre a forma que chegou aos nossos dias foi a opção de Madureira, por vezes foi mesmo a forma contrária, ou indicada pelo autor como a menos correcta.¹⁵⁴

Na aplicação dos critérios ortográficos, Feijó buscou mecanismos para criar uma norma gráfica e garantir que a língua se conseguisse preservar. O autor pretendia a perenidade da escrita, independentemente da forma como poderia ser pronunciada por diferentes falantes em diversas regiões. Essa pretensão é pertinente porque é a única forma de legar resistência e segurança à língua, evitando que uma evolução desagregativa a descaracterize, rompendo os laços diacrónicos e civilizacionais.

“Erros communs da pronúncia do vulgo, com as suas emendas em cada letra” é o bloco que ocupa a maior parte da obra e conjuga as características tipológicas de um prontuário ortográfico e de um dicionário de língua. Foi concebido como um instrumento autónomo, por esse motivo o aspecto que apresenta e o uso a que se destina são diferentes do resto da obra.

Com uma nomenclatura organizada alfabeticamente, não se limita às tradicionais formas paradigmáticas e indexa também as que apresentam dificuldades, como as

¹⁵³ Sobre esta matéria ver “O português europeu (do século XIV aos nossos dias)”, in Teyssier; 1982: 34-74.

¹⁵⁴ Foi o caso de “Vossê”, “Dedal”, “Defféctuofo”, “Defórme”, “Desde”, “Dezenove” “Quadérno”, ou o nome José.

“Vossê. derivase de vós, trato de gente inferior, que nem he vos, nem vossa merce, por isso se não dirá Você.” (Feijó, 1734: 542).

variações em género e número e as especificidades da conjugação verbal. As formas paradigmáticas são acompanhadas de definições e, no conjunto, tenta oferecer informações sobre pronúncia, ortografia e sentido.

Uma característica que diferencia a parte dicionarística dos comuns dicionários de língua é a inclusão da forma errada, que se revela uma mais-valia, pois permite identificar usos incorrectos, reduzindo o número de variações aceitáveis.

O facto de o dicionário de erros, nas suas funções e estrutura, se assemelhar a um dicionário de língua apenas acentuou a vertente reguladora e normativa da obra, pois contribuiu para facilitar o acesso às opções ortográficas. Sob a forma de tratado não causaria o mesmo efeito, pois deste modo engloba muito mais informação que uma mera listagem de termos difíceis.

O facto de não recorrer a formas paradigmáticas para encabeçar os artigos parece ser uma tentativa de facilitar ao utilizador a localização da informação. Se a nomenclatura, na perspectiva de um dicionário de língua, é suficientemente ampla, já o conteúdo dos artigos parece ser pouco coerente numa análise geral. Os artigos são redigidos de formas muito variadas, uma vez que, para cada palavra que indexa, o lexicógrafo apenas fornece as informações que considera serem pertinentes, avaliando as dificuldades de quem consulta. Além disso integra, por vezes, notas de cunho pessoal, que transtornam a normalização dos artigos.¹⁵⁵

Assim, a presença de definições ou de comentários metaortográficos não são categorias obrigatórias na estrutura do artigo, pelo que não existe uma coerência que permita classificar inequivocamente o conjunto como dicionário de língua ou prontuário ortográfico.

Quanto à construção e aplicação de uma metalinguagem sobre a ortografia, pode concluir-se que, na primeira e segunda partes, Madureira fornece definições explícitas, claramente assumidas como definições, que procura inscrever na linha de continuidade clássica e tenta um exercício de coerência aplicando-as na parte dicionarística.

As definições pertencentes à parte gramatical da obra são mais extensas, mais argumentativas, mais profusamente exemplificadas, por vezes com extensas listagens. As definições da parte dicionarística são sucintas, apenas pontualmente argumentativas nos casos potencialmente polémicos ou obscuros e raramente exemplificadas com listagens.

¹⁵⁵ Ver “Palafina”, página 424; “Sóbola”, p. 491; ou “Telescópio”, p. 509, ou mesmo “Decurso e Discurso”, p.266.

Em comum têm a clareza, o pragmatismo e a organização baseada na perspectiva do utilizador.

Estes factos justificam que a *Orthographia* de Madureira Feijó tenha sido, ao longo de mais de um século de edições, um manual de apoio à escrita, de largo uso, que através das suas opções ortográficas contribuiu para a redução da variabilidade da norma e forneceu um precioso contributo para a normalização ortográfica.

Conclui-se finalmente que a parte dicionarística constitui um auxiliar precioso no conjunto da obra, com valia autónoma maior do que a de um dicionário convencional, e que supria a inexistência de dicionários acessíveis com nomenclatura portuguesa actualizada.



Figura 11: ilustração da página 546, da impressão de 1734, disponibilizada pela BND

BIBLIOGRAFIA

ARGOTE, Jerónimo Contador de, C.R., 1725, *Regras da lingua portugueza, espelho da lingua latina* / pelo padre Dom Jeronymo Contador de Argote. - 2a. impressão. - Lisboa Occidental: Off. da Musica. (on line: <http://purl.pt/10>).

BARBOSA, Jerónimo Soares, 1822, *Grammatica philosophica da língua portugueza ou principios de grammatica geral applicados à nossa linguagem* / por J. S. B. – Lisboa: Academia Real das Sciencias. – XIV. (on line: <http://purl.pt/128>).

BARRETO, João Franco, 1671, *Ortografia da lingua portugueza* / per Joam Franco Barretto. - Em Lisboa: na Officina de Ioam da Costa. – III. (on line:<http://purl.pt/18>).

BECCARIA, Gian Luigi, 1994, *Dizionario di linguística e di filologia, metrica, retorica*, Torino, Einaudi.

BLUTEAU, Rafael, 1712-1728, *Vocabulario Portuguez e Latino*.

BUESCU, Maria Leonor Carvalhão, 1984, *Babel ou a ruptura do signo, a gramática e os gramáticos portugueses do século XVI*, Lisboa.

CARVALHO, Manuel Mendes de, 1996, *Ortografias*, (1990, com algumas notas de actualização) (on line: http://www.dha.lnec.pt/npe/portugues/paginas_pessoais/MMC/Ortograf.html)

CASTRO, Ivo, Inês Duarte e Isabel Leiria, 1987, *a Demanda da Ortografia Portuguesa. Comentários do Acordo Ortográfico de 1986 e subsídios para a compreensão da Questão que se lhe seguiu*, Lisboa, Edições Sá da Costa.

CINTRA, Luís Filipe Lindley, 1983, *Estudos de Dialectologia Portuguesa*, Lisboa, Sá da Costa Editora.

CUESTA, Pilar Vasquez e Maria Albertina Mendes da Luz, 1971, *Gramática da língua Portuguesa*, Lisboa, Edições 70.

CUNHA, Celso, e Lindley Cintra, 2002, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Edições Sá da Costa.

2006, *Dicionário Básico da Língua Portuguesa*, edição actualizada, Apêndice gramatical e conjugação verbal, Porto, Porto Editora.

2005, *Dicionário compacto da Língua Portuguesa* – Universal, Lisboa, Texto Editora.

2002, *Dicionário Básico Ilustrado da Língua Portuguesa*, Porto, Porto Editora.

- 2005, *Dicionário Escolar Básico de Português*, Lisboa, Verbo.
- 1997, *Dicionário Mais – da ideia às palavras*, Lisboa, Lisboa Editora.
- DUBOIS, Jean et al, 1973, *Dictionnaire de Linguistique*, Paris, Larousse.
- FEIJÓ, João de Morais Madureira, 1734, *Orthographia, ou a Arte de Pronunciar com Acerto a Língua Portuguesa, para uso do excellentissimo Duque de Lafoens*, Lisboa, Officina de Miguel Rodrigues.
- 1739, *Orthographia, ou a Arte de Pronunciar com Acerto a Língua Portuguesa, para uso do excellentissimo Duque de Lafoens*, Coimbra, Na Officina de Luis Seco Ferreyra.
- 1824, *Orthographia, ou a Arte de Pronunciar com Acerto a Língua Portuguesa, para uso do excellentissimo Duque de Lafoens*, Decima impressão mais correcta, Lisboa, Imprensa Regia.
- EZQUERRA, Manuel Alvar, 1983, *Lexicologia e Lexicografia*, Salamanca, Ediciones Almar.
- FIGUEIREDO, J. M. Nunes de, e A. Gomes Ferreira, 1974, *Compêndio de Gramática Portuguesa*, Porto, Porto Editora.
- FONSECA, Maria do Céu, 2006, *Historiografia Linguística Portuguesa e Missionária Preposições e Posposições no séc. XVII*, Lisboa, Edições Colibri.
- FOUCAULT, Michel, 1991, *As Palavras e as Coisas*. Lisboa, Edições 70.
- GONÇALVES, Maria Filomena, 2003, *As Ideias Ortográficas em Portugal de Madureira Feijó a Gonçalves Viana (1734-1911)*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- GONÇALVES, Maria Filomena, 1992, *Madureira Feijó. Ortografista do século XVIII*, Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.
- Grande Dicionário da Língua Portuguesa*, Porto Editora, 2004.
- HAENSCH, G., 1985, “La selección del material léxico para diccionarios descriptivos”, *Philologica Hispaniensi in Honorem Manuel Alvar*, II, Madrid, Gredos, p.227-254.
- HARTMANN, R. R. K. and JAMES, Gregory, 2001, *Dictionary of Lexicography*, New York, Routledge.
- KEMMLER, Rolf, 1996, *Esboço para uma História da Ortografia Portuguesa. O texto metaortográfico e a periodização da ortografia do século XVI até aos prelúdios da primeira reforma ortográfica de 1911*. Tubinga, Neuphilologische Fakultät der Eberhard-Karls-Universität Tübingen.
- KEMMLER, Rolf, 1996^a, *Ensino da Ortografia, Cursos de Língua e Discussão de Normas no Portugal dos séculos XVIII/XIX: a Academia Orthográfica Portuguesa*, Tübingen. (on line: http://www.diacronia.de/AOP_versao_atualizada.pdf)

LEÃO, Duarte Nunes de, 1576, *Orthographia da lingua portuguesa: obra vtil & necessaria assi pera bem screuer a lingua Hespanhol como a Latina & quaesquer outras que da Latina teem origem; Item hum tractado dos pontos das clausulas / pelo licenciado Duarte Nunez do Lião.* - Em Lisboa: per João de Barreira. (on line: <http://purl.pt/15>)

LIMA, Luis Caetano de, 1736, *Orthographia da Lingua Portugueza*, Lisboa, Officina de Antonio Isidoro. (on line: <http://purl.pt/8>).

LOBATO, António José dos Reis, 1770, *Arte da grammatica da lingua portugueza / António José dos Reis Lobato.* - Lisboa: Na Regia Officina Typografica . – XLVIII. Versão digitalizada do exemplar do CLUL (R-116).

MACHADO, Diogo Barbosa, 1965.1967 (1741-1759), *Biblioteca Lusitana*, Coimbra, Atlântida Editora, Tomo II, p.706.

MATEUS, Maria Helena Mira, 2006, *Sobre a natureza fonológica da ortografia Portuguesa*, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Instituto de Linguística Teórica e Computacional.

MATEUS, Maria Helena Mira, 2005, “Estudando a melodia da fala – traços prosódicos e constituintes prosódicos”, *Palavras – Revista da Associação de Professores de Português*, n.º 28, 79-98.

MATEUS, Maria Helena Mira, 2004, “A mudança da língua no tempo e no espaço”, in Mateus & Bacelar (org.) *A Língua Portuguesa em Mudança*, Lisboa, Editorial Caminho.

— 2006, “Os caminhos da nova gramática”. (on line)

— 2002, “Uma política de língua para o português”. Conferência apresentada num colóquio sobre A Língua Portuguesa na Universidade de Santiago de Compostela. (on line)

— 2002, “Variação e variedades: o caso do português”. Ex Oriente lux. Festschrift für Eberhard Gärtner zu seinem 60 Geburtstag. (on line)

— 1996, “Factos prosódicos nas gramáticas portuguesas”. Actas do 11.º Encontro Nacional da APL.

(On line:

<http://www.iltec.pt/handler.php?action=investigadores&act=view&id=mhm&PHPSESSID=85f6bce51a3e8c6b3ba9bfe7af71541f>).

MELO, João de, 1996, *Dicionário de Paixões*, Lisboa, Edições Círculo de Leitores.

MESSNER, Dieter, 1994, *Dicionário dos Dicionários Portugueses*, Salzburgo, Institut fuer Romanistik der Universitat, Vol.1 a 8, 13, 37 e 45.

— *Dicionário dos Dicionários Portugueses*,

(on line <http://www.sbg.ac.at/rom/people/prof/messner/dddport.htm>)

MONTE CARMELO, Luís de, 1767, *Compêndio de orthografia, com suficientes catalogos, e novas regras para que em todas as provincias ...* / composto pelo Fr. Luis do Monte Carmelo. - Lisboa: Off. Antonio Rodrigues Galharde. (on line: <http://purl.pt/9>).

MOUNIN, Georges, 1974, *Dictionnaire de la Linguistique*, Paris, Presses Universitaires de France.

NUNES, José Joaquim, 1945, *Compêndio de gramática histórica portuguesa*, Livraria Clássica Editora, Lisboa.

OLIVEIRA, Fernão de, 27 Ianeyro 1536, *Grammatica da lingoagem portuguesa* / [Fernão Doliueira]. - Em Lixboa: e[m] casa d`Germão Galharde . (on line: <http://purl.pt/120>).

OLIVEIRA, Fernão de, 1975, *A gramática da linguagem portuguesa*, edição de Buescu, Maria Leonor Carvalhão Lisboa, Imprensa Nacional – Casa da Moeda.

SANROMÁN, Álvaro Iriarte, 2001, *A unidade lexicográfica. Palavras, colocações, frasesmas, pragmatemas*. Braga, Universidade do Minho – Centro de Estudos Humanísticos.

SILVA, Inocêncio Francisco da, 1858-1923, *Diccionario Bibliographico Portuguez*, Estudos de Innocencio Applicáveis a Portugal e ao Brazil, Continuados e Ampliados por Bento Aranha, Revistos por Gomes de Brito e Álvaro Neves, Lisboa, Imprensa Nacional, Tomos III e X.

SILVESTRE, João Paulo Martins, 2004, *Rafael Bluteau e o Vocabulario Portuguez, e Latino: Teoria metalexigráfica, fontes e recepção*, Aveiro, Universidade de Aveiro Departamento de Línguas e Culturas.

SOUSA, José Martinez de, 1995, *Diccionario de Lexicografia Práctica*, Barcelona, Vox.

TEYSSIER, Paul, 1982, *História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Sá da Costa Editora.

VASCONCELOS, José Leite de, 1970, *Esquisse d'une dialectologie portugaise*, 2ª ed., Lisboa, Centro de Estudos Filológicos.

VERA, Álvaro Ferreira de, 1631, *Orthographia ou modo para escrever certo na lingua portuguesa* / Alvaro Ferreira de Véra. - Lisboa: Mathias Rodriguez. (on line: <http://purl.pt/45>).

VERDELHO, Telmo dos Santos, 1991, “Os dicionários bilingues até ao fim do séc. XVIII, fonte privilegiada da lexicografia portuguesa”. *Colóquio de lexicologia e lexicografia* (26 a 27 de Junho de 1990). Actas, Lisboa, INIC, Universidade Nova de Lisboa, pp.248/56.

— 1992, “Aspectos da obra lexicográfica de Bento Pereira”. *XXe Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*, t.IV, Section VI, Zurique, p.777-785.

— 1995, *As origens da gramaticografia e da lexicografia latino portuguesas*. Aveiro, INIC.

— 2002, “Dicionários portugueses, breve história”, *História do saber lexical e constituição de um léxico brasileiro*, José Horta Nunes e Margarida Petter (Orgs.), São Paulo, Humanitas / FFLCH / USP: Pontes.

— 2003, “O Dicionário de Morais Silva e o início da Lexicografia Moderna”, *História da língua e história da gramática – Actas do encontro*, Braga, Universidade do Minho / ILCH, pp.473-490.

— 1982, “Historiografia linguística e reforma do ensino. A propósito de três centenários: Manuel Álvares, Bento Pereira e Marquês de Pombal”, Separata de *Brigantia, Revista de Cultura*, 2,4, pp. 347-383.

VERNEY, Luís António, 1746, *Verdadeiro metodo de estudar: para ser util à Republica, e à Igreja : proporcionado ao estilo, e necessidade de Portugal. / Exposto em varias cartas, escritas polo R. P. Barbadinho da Congregasam de Italia, ao R. P. Doutor na Universidade de Coimbra; Tomo primeiro [segundo]. - Valensa [Nápoles]: na officina de Antonio Balle [Gennaro e Vincenzo Muzio]. - 2 v. (on line: <http://purl.pt/118>).*

XAVIER, Maria Francisca e MATEUS, Maria Helena, (Org.), 1992, *Dicionário de termos linguísticos*, Lisboa, Cosmos, vol. I e II.

ANEXOS



Figura 12: ilustração da página 1, da impressão de 1734, disponibilizada pela BND

ANEXO 1

Contém o bloco “**NOMES PROPRIOS DE PESSOAS COMMUMMENTE USADOS**”, na forma como integra a segunda edição da *Orthographia*.

Excerto da 2ª edição de Coimbra, da *Orthographia* de Madureira Feijó, localização na estrutura da obra.

[149]

mais escuras principiamente das alatinadas, e Grecolatinas. Mas não entenda o leitor, que eu pretendo fazer vocabulario, que não he da materia, mas so escrever Orthografia para lançar fora os erros das letras, e da pronunciação.

Ultima advertencia.

42 Ja disse, que as *Emendas* são as que vão em primeiro lugar, e os *erros* adiante de cada huma. Muitas vezes poremos a mesma palavra com dous usos, o que denotará a particula *Ou* no meyo. Tambem iraõ muitas palavras continuadas sem erro da pronunciação, para mostrarmos como se escrevem; e outras para lhe declararmos a significação, ou a quantidade das syllabas para a pronunciação. As que senão acharem em alguma letra inicial, e tiverem duvida, busquemse em outra letra, aonde poderám pertencer.

(Na 1ª edição termina aqui a página 162.)

Nomes próprios de pessoas.

Ainda que em cada letra dos *Erros* do vulgo, e das suas *Emendas*, se acharaõ adiante muitos nomes proprios de pessoas, a que o vulgo mais ordinariamente erra a pronunciação, e por consequencia a Orthografia, parecêome mais acertado fazer hum eschólio de todos pelo alphabéto, para uso mais facil dos que duvidaõ nelles, e erradamente dizem, e escrevem: Antoino, Calros, Catrina, Josei, Jerolmo, Ander, Guitéria, Xaviel, &c. em lugar de António, Cárlos. Catharina, Joseph, Jerónimo, André, Quitéria, Xavier, &c. E por não gastarmos o tempo em repetir os erros do vulgo, iraõ só os nomes com os sêos accentos necessários para a récta pronunciação, e as letras, com que se devem escrever, conforme o uso universal dos Auctores.

Naõ porei os nomes proprios antigamente usados assim de homens, como de mulhéres; porque os mais delles não eraõ nomes de Sanctos; nem já hoje se usaõ. O doutissimo Bluteau os refére todos no segundo tomo dos Supplementos, aonde se poderaõ ver, quando for necessário.

NOMES PRÓPRIOS DE PESSOAS
COMMUMENTE USADOS.

NOMES DE HOMENS.

A.		Béltraõ.	Damáσιο.
Adriaõ.		Benedicto.	Damiaõ.
Affonso.		Benevenuto.	Daniél.
Agostinho.	Vejase adiante.	Bento.	Demétrio.
Albéрто.		Bernardino.	Desidério.
Alexandre.		Bernardo.	Diníz.
Aleixo.		Bertõlдо.	Diõgo.
Álvaro.		Boaventura.	Dionysio.
Amadeu.		Bonifácio.	Domingos.
Amadõr.		Brás.	Duarte.
Amâncio.		Brûno.	E.
Amando.		C.	Eduardo.
Amáro.		Caetâno.	Égas.
Ambrósio.		Callisto.	Egêdio.
Anacléto.		Cândido.	Eleutério.
Anastásio.		Canûto.	Elías.
André.		Cárlos.	
Androníco.		Casimíro.	
Ángelo.		Celestino.	Eliseu.
Anicéto.		Cesário.	Eloy.
Ansélmo.		Cherubino.	
Antaõ.		Christóvaõ.	Estácio.
Antonino.		Chrysóstomo.	Estanislau.
António.		Claudio.	Estêvaõ.
Appollinário.		Clemente.	Eugénio.
Arnaldo.		Clímaco.	Eusébio.
Ascênsio.		Clodoveu.	Eustáchio.
Athanázio.		Conrado.	Evaristo.
Aureliano.		Constantino.	
Aurélio.		Cornélio.	F.
Ayres.		Cósme.	
B.		Crispím.	Faustino.
Balthasar.		Crispiniano.	Feliciano.
Baptista.		Custódio.	Felício.
Barlaaõ.		Cypriano.	Félix.
Barnabé.		Cyríaco, a br.	Fernando.
Bartholomeu.		Cyrillo.	Filippe, ou. Philippe.
Basílio.		D.	Firmino.
Belchiór, por uso.		Dâmazo.	Floriano.
			Floréncio.
			Francisco.

Frederíco, e por uso,	Inófre.	N.
Federíco.	Innocêncio.	
Fructuoso.	Joachim, ou Joaquím.	
G.	Joaõ.	Nabôr.
	Jordaõ.	Narciso.
	Jórge.	Nectário.
Gabriél.	Joséph. Veja estes dous	Nicolau.
García.	abaixo depois dos	Noutel.
Gaspar.	nomes.	Nûno.
Gastaõ.	Isidóro.	O.
Gaudêncio.	Isidro.	
Gerardo. [151]	Júlio.	
Germâno.	Justiniano.	Ovídio.
Gervásio.	Justino.	Ozório.
Gíl.	Ivo.	Olegário.
Giraldo.	L.	P.
Gômes.		
Gonçálo.	Ladislau.	Pantaleaõ.
Gregório.	Lázaro.	Pascoal.
Gualbéro.	Leaõ.	Patrício.
Gualdino.	Leandro.	Paulino.
Gualtér.	Leonardo.	Paulo.
Guído.	Lôpo.	Payo.
Guilhérme, e	Lourenço.	Pedro.
Guilhérmo.	Lucas.	Plácido.
H.	Lúcio.	Polycarpo.
	Ludgéro.	Procópio.
	Luís.	Profírio.
Heitôr.	M.	Próspero.
Henríque.		Protásio.
Hermenegildo.	Macário.	Protosilau.
Hermógenes.	Maméde.	Q.
Hilariaõ.	Mânços.	
Hilário.	Mâncio.	Quinciano.
Hippólyto.	Manoel.	Quintino.
Honoraráto.	Marcos.	
Honório.	Marçál.	R.
Humberto.	Marcellino.	
Hygino.	Marcéllo.	Rafaél, ou Raphaél.
J.	Marim.	
	Martinho.	Ramíro.
Jacíntho.	Matheus.	Raymundo.
Jacóbo.	Mathias.	Remígio.
Jácome.	Maurício.	Resendo.
Januário.	Máximo.	Ricardo.
Jayme.	Medardo.	Robérto.
Jerónimo.	Mendo.	Rodôlfo.
Ignácio.	Míguel.	Rodrigo.
Ildefonso.		

Romaõ.		Venceslau.
Romualdo.	T.	Ventura
Róque.		Verissimo.
Rosendo.	Thaddeu.	Vicênte.
Rufino.	Theodomiro.	Victor.
S.	Theodóro.	Victoriâno.
	Theodósio.	Victorino.
	Theóphilo.	Vidal.
Sabino.	Theotónio.	Urbano.
Salvador.	Timótheo.	
Sancho.	Tiágo.	X.
Santiágo.	Thomás.	
Sântos.	Thomé.	Xaviér.
Saturnino.	Torquáto.	Ximêno.
Serapiaõ.	Toríbio.	Xisto.
Sevéro.	Tristaõ.	
Severiano.	Thyrso.	Z.
Severino.		
Scipiaõ.	V.	Zachariás.
Sebastiaõ.		Zefirino, ou
Sesinando.	Valentim.	Zephyrino.
Silvério.	Valério.	Zòzimo.
Silvestre. [152]	Vasco.	Zuzarte.
Simaõ.		
Simeaõ.		

NOMES DE MULHERES.

A.	Bárbara.	Claudia.
	Beatriz.	Clemência.
Agostinha.	Benta.	Constância.
Águeda.	Bernarda.	Christina.
Aldonça.	Bibiana.	Colêta.
Ambrósia.	Branca.	Conegunda.
Anastásia.	Brásia.	
Andrêza.	Brígida.	D.
	Brites.	
Ángela.		Damiana.
	C.	Domingas.
Angélica.	Caetana.	Dorothea.
Anna.	Camilla.	
Apollónia.	Cândida.	E.
Aurélia.	Catharina.	Elvíra.
	Casimira.	Emerenciana.
B.	Cecília.	Emília.
	Clara.	Engrácia.

Escolástica.	Lourença.	Sancha.
Esperança.	Luiza.	Sebastiana.
Eufémia.	Luzia. [153]	Senhorinha.
Eugénia.		Serafina.
Euphrásia.	M.	Simôa.
Eulália.		Susâna.
	María.	
F.	Marianna.	T.
Fábia.	Magdalena.	Tereza.
Faustina.	Marcélla.	Theodóra.
Feliciana.		Thomásia.
Filippa, ou Philippa.	Marcellina.	Técla.
Flóra.		Timóthea.
Florência.	Margarida.	
Francisca.	Marinha.	V.
	Martha.	
G.	Maurícia.	Vicência.
	Máxima.	Violante.
Gerarda.	Micaéla.	Victória.
Genovéfa.	Mónica.	Ursula.
Gertrudes.		
Grácia.	N.	
Guiomar.		
	Natália.	
H.	Narcisa.	
Heduvêges.	P.	
Helêna.		
Hippólyta.	Pascoa.	
	Paula.	
J.	Paulina.	
	Perpétua.	
Jacîntha.	Petronilha.	
Ignêz.	Polónia.	
Innocência.		
Joanna.	Q.	
Joachîna, ou Joaquinha.		
Josépha.	Quitéria.	
Iría.		
Izabel.	R.	
Juliana.		
Justa.	Rita.	
	Rósa.	
L.	Rosália.	
	Rufina.	
Lauriana.		
Leocádia.	S.	
Leonarda.		
Leonôr.	Sabina.	

A D V E R T E N C I A
Para os dithongos de ao, e eo.

ALguns nomes ficam acima acabados nestes dithongos *au*, e *eu*, que outros escrevem com *ao*, e *eo*. Eu não reprovos estes dithongos; mas digo, que os em *au*, e *eu* no singular são mais próprios nos nomes Latinos, que acabam em *aus*, e *eus*, como: *Estanislau* de *Stanislaus*, *Nicolau* de *Nicolaus*, *Clodoveu* de *Clodoveus*, *Amadeu* de *Amadeus*, &c. E se de *Ego* todos dizem *Eu*, e não *Eo*, porque não diremos de *Meus*, *Tuus*, *Suus*, *Meu*, *Teu*, *Seu*? Nem esta Orthographia obsta, que no plural acabem estes mesmos nomes em *aos*, e *eos*, como: Os *Estanislãos*, os *Nicolãos*, os *Clodovêos*, os *Amadêos*, &c. porque também os Latinos dizem no singular *Meus*, e no plural *Mêos*. E ninguém pôde duvidar, que *Meu*, *Teu*, *Seu* no singular, e *Mêos*, *Têos*, *Sêos* no plural são mais conformes com o som final da nossa pronúncia.

Mas he preciso advertir, que ha huns dithongos em *eo* com *e* agudo na pronúncia, como: *Arpéo*, *Céo*, *Chapéo*, *Mantéo*, *Boléo*, *Réo*, *Véo*, &c. E ha outros com *e* circumflexo, como nas terceiras pessoas dos verbos, *Ardêo*, *Chovêo*, *Corrêo*, *Rompêo*, &c. (outros escrevem também com *u*.) e para se conhecer a diferença de huns, e outros, precisamente havemos de usar nos [154] primeiros de accento agudo, e nos segundos de circumflexo, para não obrigarmos aos que lerem *Manteo*, adivinhar, se he *Mantéo*, nome, ou *Mantêo* verbo.

Outras palavras ha, que acabam em *eo* com *e* breve, porque não he dithongo, e estas devem ter accento na penultima para o acerto da pronúncia, v.g. *Aéreo*, *Térreo*, *áqueo*, *Igneo*, &c. o que tudo se advertio em seu lugar.

Agostinho, Jerónimo, Jorge.

Sem fundamento se duvida na Orthographia destes nomes, e se escrevem *Augustinho*, *Hieronymo*, *George*; porque estes, e semelhantes nomes próprios não devem seguir a Orthographia Latina, mas a da pronúncia vulgar; e a razão he, porque ninguém dirá que tem a sua origem da lingua Latina, aonde os não havia, mas que se lhe accommodaram as palavras, com que se explica no Latim; e por isso de *Agostinho* he que se diz *Augustinus*, de *Jeronymo Hieronymus*, de *Jorge Georgius*; e não pelo contrário: o que succede em todos os mais nomes inventados depois da lingua Latina; ainda que os sobredictos para nós já passaram alatinados. Escrever *Hjeronymo*, ou *Hieronymo* he erro manifesto; o primeiro, porque o *j* consoante nunca se aspira com *h*: o segundo porque o *i* vogal, ou se aspire, ou não, nunca fere a vogal seguinte; e por isso no Latim *Hierónymus* pronunciase, como se disseramos *Hi-erónymus*; e no Portuguez não se pronuncia assim, mas *Jerónimo*.

Joséph.

Joseph sem *z*, e com esta aspiração final, he o nome próprio, e indeclinavel, que achamos na Escripura sagrada imposto ao undécimo filho de Jacob, e Rachel, e ao sanctissimo Esposo da Virgem nossa Senhora. Joze, com semelhante Orthographia, he hum nome inventado ha poucos dias, que eu ainda não sei se he próprio, e de quem, nem se se pronuncia Józe com o agudo, ou Jozé carregando no *e*; porque Joze he indifferente para hũa, e outra pronúncia; o que não tem *Joseph*, que nunca se pôde pronunciar com

acerto sem carregar agudamente no *e*. E se este nome se [155] põem aos que nascem em dia de *S. Joseph*, devem escrever *Joseph*, porque só este he o nome do Sancto, nome Hebraico, e indeclinavel, que se não deve extrahir da sua origem, com o levissimo fundamento de se dizer, que se pronuncîa Jozé, porque não será facil persuadir aos que estudáraõ a lingua Latina, que o *s* entre duas vogaes não tem a pronunciação de *z*, como *Musa*, a primeira palavra Latina, que nos ensinaõ na Grammatica. No que toca á terminação do *ph*, veja-se o que dissemos nas partes acabadas em *h*, pag. 61, num. 143.

Nem digaõ, que *Joseph*, sôa no fim com *f*, como se disséramos *Josef*; porque aqui o *ph* não he o *fi*, ou *f*, dos Gregos, mas huma aspiração Hebraica, que Hebraico, e não Grego, he o nome *Joseph*. E sendo o *z* letra dos Gregos, e valendo por letra dobrada, não sei com que fundamento o querem introduzir neste nome.

ANEXO 2

Este excerto foi retirado do *Dicionário dos Dicionários*, Volume U, disponibilizado pelo autor, Dieter Messner, na seguinte morada electrónica: <http://www.sbg.ac.at/rom/people/prof/messner/dddport.htm>

U S O

1569 Cardoso

Uso. Usus, us.

1576 Leão

Uso, costume usso, animal

(Vocabulos que scriptos com letra singella significam de uma maneira, e com dobrada de outra.)

1588 Ricci

Uso costume ...

1611 Barbosa

Uso. Usus, us. Usura, ae, p. p. Ut, Virtutis usus, Cic. 1. Acad. Usus est magister optimus, Cic. pro Rabir. Postum. Dare alicui diuturnam lucis usuram, Cicero Verr. 7. Usura temporis, Cic. Appio lib. 3., epist. 1. Usura falsi gaudii frui, Cic. Balb. lib. 6. 13. Isto está em uso, ou isto se usa, & costuma. Hoc in usu est positum, Cic. pro lege Manil. Usus, & Abusus, contraria, Cic. in Topic. Usus enim, non abusus legatus est.

1617 Minshev

Mao uso (i. Malus usus) Angl. Abuse or evill usage G. abús I. H. abuso L anusus, us T Mißbrauch

Mao uso Angl. An abusing. G. Abusement I abusione L. abusio. Abusus T. Mißbrauchung

1647 Pereira

Uso usus, us, usio, onis.

1712 Bluteau

Uso. O servir-se do que foi feito para algum fim. O que se emprega em cousa, para a qual não foi feita, propriamente fallando, não se usa. De hum bello, & brioso ginete, se se usou para levar cargas, não se deve dizer, que teve uso, porque não usárão delle, para o que foi criado. Usus, us. Masc. Cic.

Os seus membros não tem uso, ou não usa de seus membros. Membrorum usum nullum habet. Ex Cic.

Uso. Costume. O uso inveterado tem força de ley; ainda quando he mao, he bem aceito; parece licito o que he publico; passa por privilegio o que he abuso. Com o uso se authorizão os vicios, & se acreditão os

delitos. Em materias indifferentes o uso he innocente. De pays em filhos, cria grandes raizes nos povos, & pouco a pouco se converte em natureza. Não he cousa facil extirpar costumes. O costume depende do genio, o genio depende do clima, o clima depende da influencia, a influencia depende do Astro; & assim para extinguir hum costume, seria preciso senharear o Astro, superar a influencia, combater o clima, & vencer o genio. Por isso vemos quasi em todas as naçoens, usos tão antigos como ellas, & tão proprios de cada huma, que quasi poderião servir de senha, ou contrasenha, & distintivo. Nos estranhos pede esta diversidade muita prudencia, porque naturalmente canoniza cada hum as maximas, com que se cria, & com a mesma cegueira, com que celebra os seus costumes, condena os alheyos. Entre as muitas consultas dos primeiros Missionarios da Companhia de Jesus no Japão, houve huma em que se propoz, se lhes convinha guardar em tudo os costumes do dito Imperio, & foi determinado, que em tudo quanto não fosse contra a Fé, se conformassem com os Japonezes; & assim começaram os Padres a comer no chão sobre suas esteiras, cada hum em sua mesa propria, da altura de hum palmo, sem toalhas, guardanapos, facas, garfos, nem colhères, porque (segundo o estylo da terra) todo o comer vay partido à mesa, & com dous palitos o levão à boca, com tanta destreza, & limpeza, que nada tocão com a mão, nem deixão cair huma só migalha. No tocante ao vestir se ordenou, que o traje dos Padres fosse uniforme em todo o Japão, de cor preta, mas sem seda; finalmente nos costumes políticos, & pertencentes à boa cortesia, & criação, se assentou, que estivessem pelo uso dos naturaes; porque a Missionarios importava introduzir no Japão a Fé de Christo, & não os costumes da Europa. A isto se acrescenta, que ha costumes tão mysteriosos, que aindaque contrarios aos sentidos naturaes, & à boa razão, a experiencia os faz parecer bem fundados, & absolutamente necessarios. Por não sahirnos do Japão, quem havia de crer, que as mulheres, que antes de conceberem, andão muy largas de cinto, não tem bom successo nos partos, se não andão muy apertadas com huma cinta; por isso estando já para parir mostrão menos barriga, & fazem menos vulto, doque antes de conceber. Quem senão admirará, sabendo, que julgão por cousa pestilencial aos enfermos, gallinhas, frangos, doces, & achão por experiencia, que lhes fazem proveito, peyxe salgado, limos, & caramujos. Em tudo o mais parecem nossos, ou Antipodas, ou Antagonistas. Nunca tirão sangue, & as purgas, que dão, são todas muy cheirosas, o que justamente lhes podemos envejar, porque as que usamos são aquerosas, & pestíferas. A cor branca, que entre nós he alegre, & festiva, entre elles he triste, & luctuosa; as suas musicas, que nos rachão os ouvidos, lhes enlevão as almas; o incenso, para os seus narizes, he esterco, & o beijuim peçonha; nós por cortesia, tiramos o chapeo, & nos levantamos em pé; elles lanção fóra as chinellas, & sentão se; receber os hospedes em pé, seria villania; dentes brancos nos parecem bem, elles os tingem de preto; folgamos de ter na boca perolas, elles na boca querem ter carvoens; finalmente para fazerem tudo às avessas de nós, elles põem as trempes no fogo com os pés para cima, & o circulo para baixo; para mais se differençarem de nós, não sey como não andão com a cabeça no chão, & os pés para cima, jugando pelas ruas o tem pino, pino tem. Pódem-se fazer grandes volumes dos differentes costumes das naçoens, ou bons, ou maos, o uso os acreditou a todos, porque o uso Habet vim legis, & como diz outro texto, *Oprima legum interpres, consuetudo*. O mal he, que muitas vezes o uso canoniza vicios, & màs acçoens. Ha naçoens, em que o adulterio he galantaria, & a castidade delicto; em outras naçoens o matarse he julgado valor, & o furtar, destreza. Todo o sustento dos Tartaros da grande Tartaria, são carnes; dizem que o trigo, & outros pães, & legumes, são comer de bestas. Berger, *Trat. dos Tartaros*. (...)

Usus, us. Masc. ou Consuetudo, dinis. Fem. Cic. Palavras que estão em uso. Verba usitata, orum. Neut. Plur. Cic. Palavra, que não està em uso. *Vocabulum inusitatum*, ou *ab usu abhorrens*. Cic. He necessario fugir das palavras baixas, & que não estão em uso. *Abjecta*, & *obsoleta verba fugienda sunt*. Cic. Em outro lugar diz, *Verba prisca*, & *ab usu quotidiani sermonis jamdiu intermissa*. Ovidio lhes chama *Desueta verba*. Quintiliano diz, *Verba ab usu remota*. Vid. Antiquado. - O uso he o pay das palavras. *Genitor vocabulorum usus*. Horat. - Não estar ja muito em uso. *Obsolescere*. Não estar em uso absolutamente. *Obsolevisse*. Cic. Tomar quartéis de Inverno segundo o uso da guerra. *Ad usum belli, hiberna sumere*. Cornel. Nepos.

Uso, poder, & direito, que tenho para usar de huma cousa, sem ser proprietario della. *Usura*, ae. Fem. Cic. Dar a alguém o uso de alguma cousa. *Alicui dare usuram alicujus rei*. Cicero diz, *Natura dedit usuram vitae*. Aquelle que tem só o uso de huma cousa. *Qui aliqua re utendi jus habet*. Duvido que neste sentido se possa dizer *usuarius*, ou *possessor usuarius*. O Autor mais antigo, em que achei esta palavra, he Aulo Gellio, que no fim do I. cap. do livro 4. das suas Noites Atticas diz: *Ex iis autem, quae promercalia, & usuaria in locis iisdem essent, ea sola esse penoris putat, quae sunt usui annuo*. *Usuaria*, neste lugar se diz das cousas, de que se póde usar, & eu quizera achar hum exemplo, em que se applicasse este adjectivo às pessoas, que tem o uso de alguma cousa.

Adagios Portuguezes do uso

Vestir a uso, & comer a gosto.

Uso ponhas, que não tolhas.

O que se usa, não se escusa.

Em cada terra seu uso.

Duro he de deixar o usado.

1771 Fonseca

Uso. Usus, us, m. Usura, ae, f. Cic. Fazer bom uso do seu dinheiro. Bene collocare pecuniam. Cic. §. Uso, ou serventia simples de huma cousa sem ter a propriedade. Nudus usus. Ulp. Usura, ae, f. Cic. De que se tem só o uso. Usarius, a, um. Gell. §. Pratica recebida, e ordinaria. Mos, oris, m. Consuetudo, inis, f. Usus, us, m. Cic. Uso estabelecido. Usitata consuetudo. Communis & vulgaris usus. Cic. O exemplo dos nossos antigos estabeleceu este uso. Hoc maiorum exemplo est usitatum. Est hoc in more positum, institutoque maiorum. Cic. Deixar de estar em uso. Obsolescere. Cic. Não estar em uso. Obsolevisse. Cic. Que não está em uso. Obsoletus. Cic. Obsolefactus, a, um. Sen. Palavras recebidas pelo uso. Usitata vocabula. Cic. - ha pouco tempo. Vocabula nova, quae produxit usus. Hor. - que estão muito em uso. Verba usitata & trita. Cic. Quae nunc sunt in honore vocabula. Hor. Palavra velha, que já não está em uso. Verbum obsoletum, l. priscum & ab usu quotidiani sermonis jam diu intermissum. Cic. l. quod usum non habet propter vetustatem. Vitruvius. desuetum. Ovid. Contra o uso. Praeter consuetudinem. Contra atque fieri solet. Cic. §. Exercício. Usus, us, m. Usus & exercitatio. Cic.

1773 Freire

Uso não se deve applicar propriamente a cousa á qual não compita em rigor o uso. Eu me explico: aquillo que se emprega em cousa para a qual não foi feita, não se usa, fallando em termos proprios. E assim, v. g. um cavallo de nobre raça, se delle se usou para carga, imprópriamente se dirá que se usou delle para carregar, porque não era esse o seu natural uso, que devêra ter e para que fôra creado /Vide Bluteau verb. Uso/.

1789 Moraes

Uso, s. m. costume, estilo, pratica. §. O ato de usar, e servir-se de alguma coisa. §. Utilidade que resulta do serviço de alguma coisa. §. Direito de usar da coisa alheia, mais limitado que o usufructo. §. Moda. §. De muito uso, i. e. serviço, prestimo. §. it. muito usado.

1806 NovDicc

Uso, s. m. Practica, costume. A acção de usar de qualquer cousa. Utilidade que resulta do uso. Moda.

1813 Moraes

Uso, s. m. Costume, estilo, pratica. §. O ato de usar, e servir-se de alguma coisa. "a melhor canella, de que nestas partes se tem uso". B. 3. 2. 1. §. Utilidade que resulta do serviço de alguma coisa. §. Direito de usar de coisa alheia, mais limitado que o usufructo. §. Moda. §. De muito uso; i. é, serviço, prestimo. §. it. Muito usado.

1818 Diccger

Uso, s. m. costume, pratica recebida: modo de obrar: serventia, ou emprego, a que se faz servir, a que se applica uma coiza: maneira com que nos servimos de uma coiza que nos pertence: exercicio - (For.) direito de uzar da coiza alheia, mais limitado, que o uzofructo: de muito - de grande prestimo, muito uzado: pl. (For.) costumes, ceremonial nos povos, e nações. Livros de (Livreiro) Breviarios, Missaes cet.

1831 Moraes

Uso, s. m. Costume, estilo, practica, exercicio. §. Estilo, practica geral. §. O direito, e acto de usar, e servir-se de alguma coisa. §. "a melhor canella, de que nestas partes se tem uso" B. 3.2.1. fig. o uso, ou exercicio de razão, faculdade intellectual, e capacidade de entender a moralidade das acções. §. Continuação frequente: "o uso do chá, de taes medicamentos" §. Costume, facilidade adquirida por muito exercicio, habito. §. Utilidade que resulta do serviço de alguma coisa. §. Direito de usar de coisa alheia, mais limitado que o usufructo. §. Moda: "viver, andar ao -." §. De muito uso, i. é, serviço, prestimo. §. item. "Ja com muito uso" muito usado, gastado, tarado com a usança, detrimetado.

1833 Fonseca

Uso, costume, estylo, practica, vezo - moda - experiencia - serventia - utilidade.

1836 Constancio

Uso, s. m. verb. (Lat. usus), costume, practica, exercicio; estylo, practica geral; o direito, acto de usar; continuação frequente, v. g. o uso do chá, do café; facilidade adquirida pela practica; utilidade que resulta do serviço de alguma cousa; direito de se servir de cousa alheia por tempo limitado.

Uso, serviço, prestimo. Causa de muito uso.

Uso, moda. Viver, trajar ao uso.

1858 Moraes

Uso, s. m. (do Lat. usus) Costume, estylo, practica, exercicio. §. Estylo, practica geral. §. O direito, e acto de usar, e servir-se de alguma cousa: "a melhor canella, de que nestas partes se tem uso" B. 3. 2. 1. §. fig. O uso, ou exercicio de razão; faculdade intellectual, e capacidade de entender a moralidade das acções. §. Continuação frequente: v. g. o uso do chá, de táes medicamentos. §. Costume, facilidade adquirida por muito exercicio, habito. §. Utilidade que resulta do serviço de alguma cousa. §. Direito de usar de cousa alheia, mais limitado que o usufructo. §. Moda: v. g. viver, andar ao -. §. De muito uso; i. é, serviço, prestimo. §. it. "Ja com muyto uso" muito usado, gastado, tarado com a usança, detrimetado. §. Uso. V. Usança. §. + V. Moda, syn.

+Uso, a, adj. ant. Usado, acostumado: "gente usa a obedecer" Azur. Chr. de Guiné, c. 12.

ANEXO 3

Definições longas

Orthographia

Aucto, e Acto. Estas duas palavras Aucto, e Acto, sendo muito usadas, e tendo differente significação, andaõ taõ equivocadas no uso, que a cada passo tomaõ muitos hũa por outra; porque huns chamaõ aos feitos das demandas Auctos, e outros Actos. Nas Universidades dizem huns: os Autos de Bacharel, e Licenciado; e outros dizem Actos. Estes dizem Auto da Fé, e aquelles Acto, querendo significar aquelle, em que se lêm as culpas do Judaismo &c. E Tambem ha quem diga: Auto de contração, e Acto de contração. Nasce este erro de não saberem, os que assim pronunciaõ, as proprias significaçoes de hũa, e outra palavra, que saõ as seguintes:

Aucto, ou Auto; propriamente significa accrescentamento, ou augmento, porque nasce de *Augeo* accrescentar, augmentar; e por isso so se applica bem aos feitos das demandas, chamandose Autos, ou Auctos, porque pósta a primeira acção, cada dia Aucto, ou Auto; propriamente significa accrescentamento, ou augmento, porque nasce de *Augeo* accrescentar, augmentar; e por isso so se applica bem aos feitos das demandas, chamandose Autos, ou Auctos, porque pósta a primeira acção, cada dia se vaõ augmentando, e accrescentando.

Acto propriamente significa o effeito, obra, ou acção de toda a causa agente, ou que faz algũa cousa, porque nasce de *Ago* fazer, obrar; e por isso chamamos aos effeitos das virtudes Actos: v. g. a esmóla que se faz, Acto de charidade: a contração, Acto de penitencia &c. Aos effeitos das sciencias, ou açoes literarias, chamamos Actos; v. g. Acto de conclusões, Acto de Bacharel, Acto de Licenciado &c.

Aquella acção, que se faz em publicos cadafalsos, ou nos Templos, de lêr as culpas, e sentenças dos apóstatas da Religião Catholica, diante do Tribunal do Santo Officio, e mais congresso, tambem devemos chamar Acto da Fé, porque ali a Fé he a causa final daquella acção. E os processos dos reos he, que propriamente se chamaõ Autos.

Vocabulario

AUCTO, Auctor, & Auctoria. Saõ palavras muyto usadas nos Tribunaes, assi Ecclesiasticos, como Seculares. V. Acto, Autor, Auctoria.

ACTO. Efeito da causa agente, particularmête no sentido moral, como Acto de virtude, Acto de fé, de caridade, de contração. Hum acto de virtude. Virtutis actus. Honesta actio. § Acto, ou Auto da fé. O em que o Senhor Inquisidor Geral com os seos ministros da Santa Inquisição assiste em publico tribunal, em que se lem as culpas, & as sentenças dos penitentes condenados, & relaxados. Publicus confessus fidei quaesitorum, in omnes, qui depravatae religionis erroribus imbuti sunt, judicia exercentium. § Acto. He huma das partes em que se dividem as Tragedias, ou Comedias. Actus, us. Masc. Cic. Actus tragicus. Actus comicus. Fabule actus. Vid. Jornada. Natureza na Tragedia, que faz, da vida não havia de deixar para o fim o peor Acto, que he a velhice. Alma Instruida. Tom. 2. pag. 347. Os Poetas nas suas comedias dividião a obra em Actos, a que agora chamão jornadas. Lobo, Corte na Aldea, Dial. 17. pag. 342. § Acto. Efeito. Comprimento. Pôr em acto alguma cousa. Aliquid efficere, ou ad effectum adducere. Pôr em acto o em que se tem fallado. Re dicta exequi. Verba opere implere. Caes. Se pomos em Acto esta. Duarte Ribeiro. He vã a potencia, que se não reduza Acto. Sitio de Lisboa, 217. § O Acto, que se faz de alguma cousa, que tem succedido. Perscripta rei gestae acta, orum. Neut. Plur. Fazer hum acto do que se tem visto, ou ouvido. Visa, auditaque in acta referre, ou eorum, quae visa, auditaque sunt, acta conficere. § Acto. (Gesto, que actualmente se dá ao corpo com algum intento.) Neste sentido diz o P.Vieira, Tom. I. 282. Se Assucro vio a Amão em Acto de pedir misericórdia. Si vidit Assuerus Amamon, suplicis personam induentem, ou demisse

supplicantis habitum, gestumque corporis adhibentem. Estava em acto de o ouvir. Aures loquenti commodabat. Dizem, que forão achados alguns, atados ao tronco das arvores, que ainda parecião vivos & fallando huns com os outros, no mesmo acto em que a morte os tomava. Memoriae proditum est, quosdam applicatos arborum truncis, & non solum viventibus, sed & inter se colloquentibus similes esse conspectos, durante adhuc habitu, in quo mors quemque deprehenderet. (Quinto Curtio no liv.8. fallando de huns soldados de Alexandre, que morrerão de frio. § Actos de comunidade saõ funçoens espirituaes; ou corporaes para as quaes os Religiosos se ajuntão em certo lugar, no Coro, para cantar, no Rectorio para comer, &c. Não se queria achar em actos de comunidade. Communia Religiosiae familiae munera abire nolebat. § Os Actos dos Apostolos. He o titulo de hum livro do novo Testamento composto por S. Lucas. Contem a Historia do que se passou na Igreja desde a Ascensão de JESU Christo, atè o quarto anno do reinado de Nero. Os principaes successos desta Historia saõ a persecução dos Christãos, da qual Saulo era cabeça, & durou mais de hum anno; a milagrosa conversão de S.Paulo; a viagem de S. Pedro para a Palestina, a de S. Paulo para a Arabia, as de outros Apostolos para varias partes do mundo; depois de composto o Symbolo da Fé, a fundação da Cadeira de Antiochia, aonde os Fieis forão a primeira vez chamados Christãos, a persecução de Herodes, que mandou tirar a vida a Santiago; & fez prender a S. Pedro, o qual foi tirado da prisão por hum Anjo, & depois de visitar a Igreja de Antiochia, se passou a Roma, aonde fundou a Santa Sè Apostolica; a Conversão de S. Dyonisio [A. 113] Areopagita em Athenas por S. Paulo; os martyrios de S. Bartholomeo na Persia, de S. Thomè em Meliapôr da India, de S. Marcos, em Alexandria; de Santiago o menor, em Jerusalem; de S. Simão, & de S. Judas, na Persia, de S. Bernabè, na Ilha de Chypre; de Santo Andre, na Achaia; de S. Mathias, na Ethiopia; de S. Pedro & de S. Paulo, em Roma, donde o primeiro foi crucificado, & o segundo degolado, por mandado de Nero; o desterro de S. João Evangelista na Ilha de Pathmos, aonde escreveu o seo Apocalypse; o prodigio com que sahio saõ, & salvo da tina de azeite fervendo, & por ordem do Imperador Nerva a sua restituição a Epheso, aonde morreo em idade de noventa, & sette annos. Houve outros Actos dos Apostolos, mas compostos, ou por Sacerdotes imprudentes, como aquellos de certo discipulo de S. Paulo, que debaixo do nome de S. Lucas publicou os Actos de S. Paulo, & de Santa Tecla; impostura, que foi descuberta por S. João, segundo o affirma Tertuliano, & o confirma S. Jeronimo; ou forão compostos por Hereges maliciosos, como os dos Manicheos, em que insinuarão os seos erros, & outros forjados pellos Gnosticos, pellos Ebionitas, pellos Encratitas, &c. Acta Apostolorum val o mesmo, que Gesta ab Apostolis. Na Philippica 1. diz Cicero, Acta Caesaris, & Acta Gracchi. Depois do Acta Apostolorum tivemos na Igreja Acta Martyrum, Acta Conciliorum, & ultimamente Acta Mediolanensis Ecclesis.

Orthographia

Auctor, Autor, Author, e Actor. Com toda esta diversidade acho escriptas as palavras referidas; a primeira Auctôr, imita a Orthografia Latina, que tem *c*, antes do *t*, Auctor. A segunda he usada daquelles, que so escrevem pelo som da pronunciação commua, sem nunca acabarem de dar a razão, porque se ha de escrever, e pronunciar Actôr, como todos os doutos escrevem, e porque não se ha de escrever, e pronunciar Auctor? A terceira Author anda taõ introduzida no uso commum, que athé nas impressas sempre lhe aspiraõ o *t* com *h*, ainda que os originaes o não tenhaõ. Eu confesso, que por ver que homens doutissimos, e Auctores de vocabularios escrevem Author, assim o escrevi tambem muitas vezes: mas quando para esta obra entrei a examinar as etymologias, as analogias, e os fundamentos da Orthografia, vi que não era taõ certo, e usado, escreverse Author com *h* assim no Portuguez, como no Latim, que não seja materia de duvida, e taõ controversa como aqui diremos; para que se veja quam difficil he, ou moralmente impossivel, dar regras certas para a Orthografia de todas as palavras.

Dizem huns, que este nome Auctôr no Portuguez, e Auctor, no Latim, tem a sua origem do verbo *Augeo* na significação de crear, ou fazer de novo algũa cousa, que nesta significação usou d'elle Propercio 1. 5. v. 323. E neste sentido chamou Virgilio a Dárdano Auctôr de Troya, porque foi o seu fundador. *Troiae Dardanus auctor*. E daqui se infere, que senão ha de escrever Autor, nem Author, mas *Auctor* no Latim, diz o Lexicon verb. *Auctor: Ex his Collige, non Autor, neque Author, sed Auctor, scribendum esse*. Agora digo eu: pois se no Latim se deve escrever Auctor; porque razão, ou com que fundamento se ha de escrever no Portuguez Authôr com *h*? E se deve

ter *h*, para que põem nos Vocabulários por palavra Portuguesa Authôr, e por Latina adiante *Auctor*, dandonos a entender, que desta palavra Latina tem a sua origem aquella Portugueza?

Outros dizem, que esta palavra Authôr no Portuguez, e Author no Latim tem a sua etymologia da palavra Grega *Authendes*, ou *Authentes*, que significa o Senhor, e antigamente significava o que se mata a si mesmo; e depois começou a significar *Author*, e o mesmo que *Authenticus*, que he o que por si so tem authoridade, poder, ou dominio; e por isso diz o P. Nicolao de Mutier, authôr do livro intitulado *Etymologiae Sacrae; Graecolatinae*, que melhor se escreve Author, que Auctor, allegando a Caramuel.

Nesta duvida dissera eu, que fizessesmos distincão entre hũa, e outra palavra; e quando quizessemos significar o que por si so tem poder, e dominio, escrevessemos Author assim no Portuguez, como no Latim, seguindo a etymologia Grega v. g. Deos Creador, e Author da natureza. Authentica, ou Authenticas, as constituçoens, que por si so tem toda a authoridade, e poder. E quando quizessemos significar o inventor de algũa obra, ou livro escrevessemos Auctôr no Portuguez, e *Auctor* no Latim, seguindo a etymologia Latina de *Augeo*: e nas demandas dizer Auctôr, e Auctôra, ou Autôr, e Autôra: porque so assim escreveremos com melhor acerto para a propriedade das significaçõens de hũa, e outra palavra. Mas escrever no Portuguez Authôr, e Authoridade, e no Latim *Auctor*, e *Auctoritas*, he erro na Orthografia: e o mesmo se vê nos que escrevem no Portuguez Autentica, e Autentico, e no Latim *Authenticus*; porque se *Auctor*, e *Auctoritas* no Latim não tem *h*, para que o haõ de ter Authôr, e Authoridade no Portuguez? E se no Latim, e no Grego *Authenticus*, *Authendes*, e *Authendeo*, tem *h*, porque e não ha de ter Authentica, e Autentico, que são palavras alatinadas, ou Latinas aportuguezadas?

Actôr he palavra Latina, e propriamente significa o que faz algũa cousa, e na significaçã commua o que accusa em juizo. E tambem o representador de comedias, e o feitor. Tem sua etymologia de Ago.

Vocabulario

AUTHOR, Authôr, ou Auctor, ou Autor. Aquelle, que dá principio a alguma cousa, & como o Actor, idest, o instituidor, ou executor della. Auctor, oris. Masc. Cic. Aldo Manucio, & Vossio mostrão, que assi se deve escrever esta palavra. Author assi em Latim, como em Portuguez, se diz das obras de engenho juntamente, & de mão. Das obras de engenho, he cousa commua. Das obras de mão, fallando Virgilio no cavallo de madeira, que Epêo fizera; diz no livro 2. das Eneidas, Quò molem hanc immanis equi posuere? Quis auctor? Tambem Marcial, fallando nos copos feytos por hum certo Nilo, no livro 14. pag. 115. usa da palavra Auctor. § Authores, que composerão, & derão obras suas à luz, Auctores, ou Scriptores, um Masc. Plur. Cic. § Todos os bons Authores se hão de ler com estudo. Omnium bonarũ artium Scriptores, ac Doctores, & legendi, & pervolutandi. Hum bom Author, hum excellente Author. Author valdè bonus, ou bonus inprimis, ou optimus. Cic. em varios lugares. Este Author, que escreve com tanta graça, & elegancia. Venustissimus ille Scriptor, ac politissimus. Cic. Cecilio não he bom Author Latino. Caecilius malus Author Latinitatis est. Cic. § O author de hum crime. Auctor criminis. Martial. Tambem se diz Architectus, machinator, molitor sceleris, não de todos os crimes, mas dos que com traças, & cõ premeditadas, & secreta malicia se cometem. Se nisto há algum mal, elle he o primeyro author delle. Si hic mali est quidpiam, ille est huic rei caput. Terent. Elle foy o author da sedicão. Seditiois stimulator fuit, & concitator. Cic. pro Dom. II. Vós sois o author deste desenho. Illud à tuo capite manavit consilium. § Author de huma nóva. Corre esta nóva, mas não se sabe quem he o author della. Rumor ille percrebescit, sed sine capite. § Author em juizo. Aquelle, que intentou aução litigiosa. Accusator, Actor, Petitor, oris. Masc. Cicero nas partiçoens diz, Sed accusatorem pro omni actor, & petitore appello. Porem segundo Cujacio, Observat. 1. 7. cap. 26. Petitor, & Actor differunt; Actor est, qui agit in personam, Petitor, qui agit in rem. Os Authores, que cahirem da causa, seião multados. Mon. Lusit. Tom. 4. 107.

ACTOR, Actôr. Representante. O que recita no theatro. Actor, oris. Masc. Cic. Actor em juizo. Vid. Autor.

Orthographia

Camara, Camera. Alguns querendo fazer differença de Camara, e Camera, dizem, que fallando das casas, e Tribunal, em que se ajuntão os Vereadores, e Presidente, diremos Câmara, ou Câmera: assim o traz D. Raphael Bluteau na segunda palavra Camara letra C, aonde alléga por auctor de Camera a Jacinto Freyre l. 3. n. 29. E que fallando dos que tem este appellido em Portugal, diz que escreveremos Camera: Mas declarando a origem deste appellido, no mesmo parágrafo se acha escrito tres vezes Camara, deixandonos na duvida se he Camera, ou Camara, talvez por mudança da imprensa.

O que eu digo he, que buscando com curiosidade o fundamento desta differença, que não achei outro mais, que escreverem huns Camara, e outros Camera, ou seja a casa da cama, ou seja a casa do Senado, ou seja appellido. E como não ha razaõ para o contrario, melhor he escrever, e pronunciar sempre Camara, por mais usado, e dizermos a casa, em que se ajuntão os Vereadores Camara: a Camara aonde se dorme: a Camara Del Rey, o Camareiro, os Camaristas &c.

E como o principio deste appellido foi, porque Joaõ Gonçalvez Zarco, indo descobrir a Ilha da Madeira, na parte, onde sahio a terra, vio hũa concavidade, a que chamou Camara de lobos marinhos, porque nella habitavaõ alguns, tanto fundamento ha para se dizer Camara, porque ali era a cama dos taes lobos, como para dizer Camera, attendendo á concavidade, porque Camera no Latim significa a abóbada arqueada. E querer sabermos por qual dos motivos lhe chamou assim, he adivinhar.

Vocabulario

CAMARA, Câmara. A casa, em que se dorme. Cubiculum, i. Neut. Cic. Thalamus, i. Masc. Virg. Vitruv. Cubiculum dormitorium. Plin. Jun. § Cousa concernente à camera. Cubicularis, is. Masc. & Fem. re, is. Neut. Cic. § Moço da camara. Cubicularius, ij. Masc. Cic. § Camara, ou Camera. As casas, & o Tribunal, em que o Presidente, Vereadores, &c. se ajuntão para tratar dos negocios concernentes ao bem publico de huma Cidade. Civilis consilij basilica, ae. Fem. Jacinto Freire diz, Camera. Pedio vinte mil Pardos à Camera de Goa. liv. 3. num. 29. § A Camara, ou o Senado da Camara de Lisboa. Vid. Senado. § Camara Apostolica. (Termo da Curia Romana.) He hũa Tribunal em Roma no Palacio Apostoloco, em q às segundas, & sextas feiras, & todos os dias, em q ha Cõcistorio, se ajuntão o Cardeal Camerlengo, & o Governador de Roma com varios Prelados, para tratar dos interesses da Sè Apostolica, como saõ feudos Ecclesiaticos, [C.69] contaa com Officiaes, & Ministro do Estado sobre a moeda, tributos, sizas, imposiçoens, & outras semelhantes materias. Curia, ou (como commummente se diz,) Camera Apostolica, ae. Com Periphrasis lhe poderás chamar, Collegium Antistitum, quibus Aerarij Pontificij in primis cura est. § Camara de ferro. Vid. Grilhaõ. Hum par de Camaras de ferro aos pès. Barros, Decad. 4. Pag. 750. § Camara de artilharia. Responderaõ os nossos navios com outra tal obra, atè tirarem as Camaras da artilharia. Barros, I. Decad. fol. 77. col. I. O havia de mandar lançar ao mar com huma Camara de Bombarda ao pescoço. Commentar. de Affonso de Albuquerque, pag. 27. § Prometer camera cerrada. Vid. Prometer. § Camera. Appellido em Portugal. A Joaõ Gonçalves Zarco, cavalleiro da Casa do Infante Dom Henrique, filho del-Rey Dom Joaõ o Primeiro, deu este mesmo Rey o appellido de Camara de Lobos, porque, quando se descobrio a Ilha da Madeira, sahio em terra Joaõ Gonçalves na parte, a qual chamou, Camara de Lobos marinhos, pela concavidade, em q alguns habitavaõ. Nos descendentes delle ficou perpetuado este appellido, & Capitania, por mercè del-Rey. Saõ delles os Condes de Atouguia, Ribeira grande, da Calheta, & outras casas titulares. Tem por armas, em campo verde, hũa torre de prata cõ amèas, & corucho, q se remata em Cruz de ouro, & dous Lobos de sua cor natural, em pès, rompendo contra a torre; timbre hum dos Lobos. Na sua Nobiliarchia, pag. 252. diz Antonio de Villas-Boas, que no anno de 1460. El-Rey D. Affonso o Quinto dera em Santarem estas armas com o appellido de Camara de Lobos; porèm na Historia del-Rey D. Joaõ o Primeiro, escrita pelo Conde da Ericeyra, se colhe, q o ditto appellido foy mercè del-Rey D. Joaõ o Primeiro. Camara, Camará. Erva do Brasil, de que ha seis especies. Vasconc. Noticias do Brasil, pag. 257.

CAMERA, Câmera, ou Camara. Vid. Camara.

Orthographia

Cogula, Cugula, Cucûla. Destes tres differentes modos acho escripta esta palavra, que significa o habito dos Monges, que cõbre todo o corpo com mangas largas, e compridas.

A palavra Latina, que lhe inventáraõ, he *Cuculla*, que S. Isidoro tira por analogia da palavra Cella, que sgnifica a Cella do Monge, ou Frade. *Dicitur cuculla quasi minor cella.*

Mas eu dissera, que *Cuculla*, foi tirada da palavra Latina *Cucullus*, que propriamente significa o embrulho do papel, em que os Boticarios, e outros daõ os pós, e os Confeiteiros o açúcar, os confeitos, e amendoas embrulhadas; porque dobraõ o tal papel de sorte que fica agudo em baixo, e largo em cima, e representa a fõrma de hum capello de Frade. E por isso a mesma palavra *Cucullus* significa translaticamente qualquer capello, ou capuz de capa, ou outra vestidura exterior, e pendente das costas. Na primeira significação usa delle Marcial I. 3. Epig. 2. *Vel thuris, piperisque sis cucullus.* Na segunda o traz Juvenal Sut. 6. v. n.118 *Sumere nocturnos meretrix augusta cucullos.* E o mesmo Marcial I. II. Epig. 99. *Nec te cucullis asseret caput tectum.*

E não ha duvida; que a *Cuculla* de que usáraõ os antigos Monges, tinha hum certo capello, com que traziaõ sempre a cabeça coberta.

Pois se a palavra Latina he *Cuculla*, como se vertêo em Portuguez com a variedade de Cugula, Cogula, Cucula? Tomára saber qual destas he a Portugueza mais propria, e mais conforme com a pronunciação, para a escrever como se pronuncia. E que razãõ haja para se escrever no Latim com dous *ll*, e no Portuguez so com hum?

O certo he, que aquelles, que querem fazer regra infallível da Orthographia, dizendo, que havemos de escrever como pronunciamos, fallaõ sem fundamento algum; porque eu não sei que ninguem possa pronunciar palavra algũa, sem primeiro a ver escripta, ou a ouvir pronunciar, porque primeiro he a palavra, que a pronunciação. Pois se isto assim he, digaõme estes apaixonados pela pronunciação, como se escreve *Cuculla* em Portuguez, para assim a pronunciar? Ou como se pronuncia, para assim a escrever? Diraõ, que huns pronunciaõ Cucûla, outros Cugûla, e outros Cogûla; e por isso cada hum escrevêo como pronuncia, e nem a sua pronunciação nos pôde servir de regra para a Orthographia, nem a sua Orthographia para a pronunciação.

O Auctor da Benedictina Lusitana sempre escreve Cucûla em Portuguez. E eu disséra e escrevêra Cucûlla com dous *ll*, por ser palavra alatinada. Alguns lhe tiraõ a sua origem de Cogo; e por isso tambem escrevem, e pronunciaõ Cogûlla; mas não Cugula, nem Cucula.

D. Raphael Bluteau no seu Vocabulario traz a palavra Cugula, para significar o que sobrepuja em qualquer medida de trigo, ou legûmes. Eu nunca lhe ouvi chamar senãõ Cogûlo, que parece palavra corrupta de Cumulo, ou originada de Cogo. O verbo he Acogular.

Vocabulario

COGULA, ou Cucula. Vestidura monacal, com mangas, a qual se veste sobre as mais. Os irmãos Leygos dos Mõjes trazem cogula, sem mangas. Manoel Severim de Faria, no discurso 4. da origem das vestes Sacerdotes, confunde (se me não engano) a Cogula com o Capello monacal, porque na pag. 68. fallando de S. Agostinho, diz, Accrecentou aos Birros que até entãõ eraõ sem capello a Gogula, ou Capello monacal, com que agora os trazem os Conegos das Cathedraes, & os outros, que chamamos Regulares. Gogula monacal. *Ampla, & manicata vestis, quem Monachi superinduunt.* Tambem algumas vezes Cogula se toma geralmente pelo habito Monacal. Em

penhor da palavra lhe mandou Cogula da Ordem de Cister, de que era Monge. Mon. Lusit. Tom. 4. fol. 40. col. 4. Tendo vestido a Cogula Agiol. Lusit. Tom. I. pag. 101. Vid. Cugula. § Cogula. O que sobrepuja em qualquer medida de Trigo, legumes, &c. Cumulus, i. Masc.

Orthographia

Creação , Creádo, Crear, Creatûra &c. Teimaõ huns, que as palavras sobredictas se haõ de escrever com *e*, e outros com *i*. E fazendo eu bastante diligencia na observação dos Auctores, para ver se achava algũa distincão de palavras, ou qual era o mais acertado, sempre encontrei a variedade de huns escreverem as mesmas ja com *e*, e ja com *i*. Mas eu dissera, que fizessemos differença, e advertissemos, que no Latim se diz *Creatio, Creator, Creatura*; e não ha fundamento algum, para que as suas significações não sejaõ na nossa lingua Creação, Creador, e Creatura: porque o som da pronunciação he bom, a origem certa, e propria; á qual seguem os Francezes, que sempre escrevem com *e*. Devemos advertir mais, que *Creatio*, e Creação, no rigor de toda a Filosofia, he so aquella acção productiva, com que hũa cousa passa do nada que antes era, ao ser que agora tem: v. g. a Creação do mundo, a Creação dos Anjos, a Creação das almas racionaes, de que so Deos foi, e he o Creador; e por isso dizemos Deos creou o mundo, o mundo foi creado por Deos: e chamamos Creatura, a qualquer cousa creada por Deos &c. E quem duvida, que neste sentido he mais proprio escrever as dictas palavras com *e*, e não com *i*.

Mas diraõ, que da ama, que dá leite a hum menino, ou menina se diz, que he ama, que crêa, e não que crêa: á educaçãõ chamamos tambem Criação, ao moço de servir Criado, e á moça de servir Criada, e não Creado, nem Creada. Respondo, que a significação das palavras referidas he muito differente da significação das que ficaõ a cima; porque o criar da ama, he o mesmo que nutrir, alimentar, e sustentar com leite a criança: a criação dos filhos he o mesmo, que educaçãõ, e ensino. Criados de servir saõ aquelles, a quem o amo alimenta, e sustenta, para que o sirvaõ. E donde se próva mais evidentemente esta diversidade, e que o verbo Criar he muito differente do verbo Crear, he, de que nem o verbo Latino *Creo* significa Criar a ama, ou Criar ao filho, nem nome algum se deriva do tal verbo, que signifique Criado, ou Criada de servir, nem Criação dos filhos; porque a Criação dos filhos he *Educatio*, o Criar da ama he *Nutrire*, a ama que cria he *Nutrix*: a Criada de servir he *Ancilla*, ou *Famula*, o criado *Famulus* &c.

Pelo contrario a criação do mundo, dos Anjos, e da alma he *Creatio*: o Crear he *Creare*, o Creado por Deos he *Creatus*, &c. E por isso digo eu, que façamos differença, e quando fallarmos de Creação, Creatura, Creador, Crear, e Creado por Deos, escrevamos com *e* de *Creatio, Creatura, Creator, Creatus, Creare*. E quando fallarmos da criação da ama, criação dos filhos, criadas, e criados de servir, escrevamos com *i*, que esse he o uso; e como não tem palavras Latinas, donde tragaõ a sua origem, ou analogia, não he impropria a orthografia, como nas sobredictas.

Vocabulario

CREAÇAM, Creado, crear, creatura, &c. Vid. Criação, criado, criar, criatura, &c.

CRIAÇAM. Educação. *Educatio*, onis. Fem. Cic. § Huma boa criação. *Liberalis educatio*. Cic. V. Educação. § Criação. A acção, com que se constitue alguem em dignidade. Na liberdade dos povos estava a criação dos Magistrados. *Creatio Magistratum plebi libera erat*. Cic. Criação de novo Mestre em Portugal. Mon. Lusit. Tom. 5. pag. 139. vers. § Criação. Acção productiva do não ser [C. 609] ao ser. A criação do mundo. *Mundi fabricatio*, ou *molitio*, ou *effectio*, ou *aedificatio*, ou *constructio*, ou *procreatio*, onis, podese accrescentar e nihilo, ou sine ulla materia. Desde a criação do mundo. *Ab orbe condito*, ou *post orbem conditum*, ou *ab ortu mundi*, ou a prima rerum origine. § Criação de animaes, os filhos delles, criação de vaccas, pitos, bichos da seda, &c. *Fetus*, us. Masc. *Soboles*, is. Fem. Cic. Columel. § Ter grandes criações de gado. *Pecudum pascualium numero abundare. Pecudum greges per multos*

possidere. Cato. Há nella grande Criação de vaccas. Britto, Geograph. da Lusit. fol. 3. col. 1. § Os da criação del-Rey. Antigamente na corte de Portugal, era costume criar os Primogenitos dos Fidalgos, occupando-os em exercicios proprios para a nobreza do seu nascimento, & servião de Pagens no Paço, & em Escrituras antigas se nomeão por da criação del-Rey, como tambem as meninas, que entravão a servir as Raynhas, & Infantas se chamavão da criação das Raynhas. V. Criado. V. Donzel. § Criação, tambem se diz da eleyção, & constituição dos sogeytos em algum officio, ou dignidade para serviço do Principe, ou da Republica. Criação dos Magistrados. Magistratuum creatio, onis. Cic. V. Criar Magistrados. Finalmente criação se diz da propria instituição do officio, ou dignidade, quer Ecclesiastica, quer Secular. Fundação de Lisboa, Criação de sua Igreja. Cunha, Bispos de Lisboa, pag. 1. vers.

CRIADO, Criado. Produzido do nada. E nihilo procreatus, ou creatus, a, um. V. Crear. § Criado. Ensinado. Moço bem criado. Adolescens liberaliter, ou ingenue educatus. Cic. Terencio diz, Libere educatus. Mal criado. Educatus ad turpitudinem. Cic. Vid. Ensinado. Ser criado desde menino em casa de alguem. Pueritiae rudimenta in alicujus domo deponere. Justin. § Criado por alguem, ou em casa de alguem. Alumnus, i. Masc. Plaut. Cic. Virgil. § Criado. Servo. Famulus, i. Masc. § Os criados vão pondo a mesa. Turba famularis mensas instruit. Stat. § Triste cousa he ser criado. Miserrimus est famulatus. Cic. V. Servo. § Criado, em phrase proverbial. Em quão o amo bebe, o criado espere. Senhores empobrecem, criados padecem. S. Miguel, & S. João passado, tanto manda o amo como o criado. Honra he dos amos o que se faz aos criados. Quem tem criados, tem inimigos não escusados. Filhos, & criados, não os amimar, se os amimares, não os queres lograr. A cabo de hu anno, tem o criado as manhas do amo. A criado novo, pão, & ovo, depois de velho, pão, & Demo. Caldo de nabos, não queyras, nem o des a teus criados. § Criado. Parente. Antigamente em Portugal costumavão chamar criados, ou criadas à alguns parentes, que criavão em suas casas. Fallando o Conde D. Pedro do Conde D. João Affonso diz, que fora casado com Dona Guimar Lopes, criada do Prior do Crato D. Fr. Alvaro Pereyra, filha de D. Lopo Fernandes Pacheco, & de Dona Maria de Villalobos. Criada lhe chamou esta senhora, pela criação, que teve em casa do Prior D. Alvaro seu parente. Pela mesma causa chama criado deste Prior a Alvaro Gonçalves Camelo, filho de Gonçalvo Nunes Camelo, & de Dona Rodrigues de Pereyra, sua sobrinha. O Conde D. Martim Gil de Sousa, deyxta em testamento o [C. 610] castello de Zagala a D. Pedro Fernandes de Castro seu sobrinho, & criado; sobrinho era do Conde por ser filho de D. Fernão Rodrigues de Castro, primo co-irmão do Conde. Mon. Lusit. Tom. 5. fol. 30. col. 2. & 3. § Criado. Moço fidalgo, pagem, ou senhora de calidade, criada no Paço de Portugal de pequena idade. Nos livros das chancellarias estão nomeados muytos fidalgos, & fidalgas com titulo de criados, & criadas dos Reys, & Raynhas, a que se fazião merces pelos haver servido no Paço, & criarse nelle de meninos. A Diogo Lopes de Sousa, filho do Mestre da Ordem de Christo, Lopo Dias de Sousa nomea el-Rey D. João Primeyro por seu criado. A Dona Theresa Annes, natural de Toledo, Dama, que veyo com a Raynha D. Brites, molher del-Rey D. Affonso Quarto, chama o Conde D. Pedro de Barcellos, criada del-Rey D. Affonso Quarto, & da Raynha D. Brites. § Criado, quando se falla na saude, ou corpulencia de huma pessoa. Bem criado. Habitior, ou corpulentior. Plaut. Aulo Gellio diz, Habitissimus, a, um.

CRATURA, Criatura. Qualquer cousa creada. Res creata, rei creatae. As criaturas se podem chamar Dei opera, um. Plur. Neut. Res a Deo effectae, ou perfectae, ou crocreatae, ou conditae, (declarase, ou entendese e nihilo) Tambem lhe poderás chamar Naturae foetus, rerum formae, conditoris opera, creata, orum. Neut. Plur. Creatura, não he palavra Latina. De huma boa molher costumamos dizer, He huma boa criatura, em Latim dirsehá, Bona famina, ou bona mulier. § Criatura. Menino, que ainda está no ventre materno. Foetus, us. Masc. Foetura, ae. Fem. Os ligamentos já maduros quebrão com o movimento, & peso da Criatura. Luz da Medic. pag. 359. § Criatura. O menino, que acaba de nascer, (sem distincção de sexo) Puerperium, ij. Neut. Plin. Suet. diz, Partus, us. Masc. Puer a matre recens. § Criatura, ou Feytura de hum Principe, de hum valido, &c. porque lhe deve o ser gente, as suas melhoras, & os augmentos da sua fortuna, &c. Qui alicujus ope, ou beneficio, ou liberalitate ad aliquem honoris gradum evectus est, ou ditatus, ou locupletatus est. Este Cardeal he criatura do [C. 612] Pontifice Alexandre Outavo. Is Cardinalis honore purpurae donatus est a Pontifice Alexandro Octavo. Ex ijs unus est, quos Alexander Octavus ad Cardinalatum evexit, ou quos creavit Cardinales. Porq Christo tratava de eleger Apostolos, & não de multiplicar Criaturas. Vieir. Tom. 2. pag. 358. Que como Criaturas suas tinha feyto de nada. Jacinto Freire, mihi pag. 30.

Orthographia

Formoso, e Formosura. Confesso que fiz bastante observação, para saber o fundamento, com que homens doutísimos escrevem, e pronunciaõ: Formoso, Formosura &c. E não achei nem analogia, nem etymologia para tal orthografia; porque os Latinos dizem *Forma*, e *Formosus*; e fallando Philosophicamente Formosura não he outra cousa mais, que húa fórma accidental, que resulta com excellencia da bem ordenada proporção das partes, que constituem a pessoa, ou causa formosa. Pois se a Formosura he Fórma; e Fórma no Latim significa a Formosura; e se os Latinos dizem *Formosus* e *Formosa*, *Formosum*? Porque não havemos nós de pronunciar, e escrever Formosa, e Formosura? Que inconveniente achaõ no *o*, para o mudarem em *e*? Ou donde vem este *e*? O certo he, que veyo de nôvo, porque o grande Vieyra não lho achou no seu tempo.

Vocabulario

Fermoso, ou Formoso. Dotado daquella belleza, que consiste na proporção das feiçoens do rosto, & das partes do corpo. Pulcher, chra, chrum. Formosus, a, um. Cic. Speciosus, a, um. Cels. Ovid. Decorus, a, um. Horat. Ou com Phrases tomadas, ou imitadas de Cicero. Pulchritudine eximiã foemina, ou eximiã pulchritudinis specie, specie liberali, formosã, illustri, praeclearã, admirabili, &c. Egregiã formã puer, formã praestans, eximiã, ou egregiã pulchritudine, formã, specie, venustate praeditus, ornatus, excellens, praestabilis, insignis, &c. Terencio diz, Virgo formã bonã, facie egregiã. Phaedro diz, Puer insigni, pulchrãque facie. § He a mais fermosa de todas as moças. Virginibus praestantior omnibus. Ovid. § A mais fermosa das mulheres. Praestantissima foeminarum. Cic. § Fermoso (fallando em aves, peyxes, & todo o genero de animaes). Pulcher, chra, chrum. formosus, a, um. Virgil. § Fermoso. Aggradavel à vista. Aspectu pulcher. Cic. Ad aspectum praeclearus. Id. Fermosas casas. Domus praecleara, pulchra, egregia. Cic. Domus fermosa. Sen. Philos. [f.82] Epist. 87. Fermoso lugar he este. Amoenus hic locus est. Armada fermosa na apparencia. Praecleara in speciem classis. Cic. Fermosa cidade. Urbs pulchra. Virgil. § Fermoso dia, que nem he muyto quente, nem muyto frio, mas com calôr temperado. Apricus dies. Cic. § Fermoso dia. Sereno. Dies pulchra. Horat. § Fermoso (Ironicamente). Como quãdo se diz Fermosa parvoice. Insignis fatuitas, assi como diz Cicero, Insignis temeritas. Fermoso basbaque. Lepidum sanè caput. § Adagios Portuguezes da Fermosa, & do fermoso. Fermosa he do rosto a que he boa do seu corpo. Dizeilhe, que he Fermosa, & tornarseha douda. Da fea, & da fermosa, a mais proveitosa. A que tem molher Fermosa, castello em fronteira, vinha na carreira, não lhe falta canceira. Molher Fermosa, ou douda, ou presunçosa. Quem quer molher Fermosa, ao sabbado a escolha, não ao Domingo, na voda. Quem de verde se veste, por Fermosa se teve. Sofrer, por ser Fermosa. Quem ama ao feo, Fermoso lhe parece. Menino, & moço, antes manso, que Fermoso. Fermoso, & aleivoso. Molher mal toucada, ou he Fermosa, ou mal casada. § A Ilha Fermosa. Vid. Formoso.

Fermosura, ou Fermosúra. Belleza. He huma excellencia, que resulta da Symmetria, ou bem ordenada proporção das partes, as quaes realmente saõ, ou mentalmente se suppoem ser, o cõstitutivo de huma cousa, na esphera da sua propria natureza. Vamos explicando por partes esta definição, paraque todos claramente a entendaõ. I. A Fermosura he excellencia, & como tal he chamada Dom de Deos, esplendor celeste, privilegio da natureza, attractivo dos olhos, prisaõ dos sentidos, idolo das vontades, preço, & estimação de tudo, porque todas as cousas só em quanto fermosas, saõ prezadas. 2. A fermosura he excellencia, que resulta da Symmetria, & proporção das partes. Não porque tambem as partes não tenhaõ sua fermosura particular, mas porque fallamos da fermosura de hum todo perfeyto, no qual termo não só se comprehendem as cousas corporeas, mas tambem as incorporeas, & espirituas, porque até a virtude, que he toda espirital tambem tem sua proporção, comparação, & commensuração, com as cousas, que o entendimento reconhece proprias da sua natureza; & o mesmo Deos, que he puro espirito, tem com todas as mais perfeiçoens a da fermosura, porque aindaque ente simplicissimo, & livre de toda a materia, não exclue a composição Symmetrica de razaõ, mas admite varios conceitos, ou imagens intellectuaes, que postas em boa ordem, representaõ objectivamente a sua summa fermosura, a qual he a da propria virtude, porque na essencia Divina tem a virtude a sua primeyra, & verdadeira origem. Finalmente consiste a excellencia da fermosura na proporção das partes,

que realmente, ou mentalmente cõstituem huma cousa na esphera da sua propria natureza, porque o que num objecto he deformidade, em outro objecto he fermosura; & pelo contrario; & assi a tromba do Elephante, que no rosto humano seria monstruosidade, no focinho do Elephante he fermosura, porque he parte conveniente, propria , & constitutiva do corpo do dito animal; & daqui nace, que as feçoens de algumas naçoens, que à primeyra vista nos parecem feas, bmem consideradas, são fermosas, porque são proprias dos rostos, com que o Author das armonias da natureza os quiz distinguir dos nossos. Neste mundo sublunar não há formosura perfeita, tanto assi, que aquelle, que quiz representar hum corpo perfeitamente fermoso, foy obrigado a tomar cem corpos diferentes por modello. De sorte, que he providencia de Deos, que não haja fermosa sem senaõ, porque as faltas, que os olhos descobrem, suspendem adoraçoens, que se haviaõ de tributar , & se com a fermosura de huma boa cara ser hum bem tão caduco , & hum mal tão certo, se vëdo os homens, que o tempo, que a perfeiçoa, a estraga, que attrahindo a si os olhos, os cega , & que senhoreando as vontades, as tyranniza; finalmente se no meyo das suas inevitaveis crueldades , & perfidias tem tantos adoradores; que idolatrias não causaria no mundo huma fermosura igualmente benefica, que perfeita? Pulchritudo, inis. Fem. Species, ei. Fem. Forma, ae. Cic. Vid. Belleza. § Com todas estas cousas desmayar. A sua fermosura senaõ tivera tão solido fundamento. Nisi vis boni in ipsa inesset forma, haec formam extinguerent. Terent. § A vossa fermosura faz, que tudo o q tendes, vos está bem. Virtute formae id evenit, ut te deceat, quidquid habeas. Plaut. § Adagios Portuguezes da Fermosura. Fermosura de molher não faz rico o ser. Não há Fermosura, sem ajuda. Sofrer rasgadura, por ter Fermosura. Tive Fermosura , & não tive ventura.

Orthographia

Imminencia. Ja na letra *E* dissemos a differença que ha entre Imminencia, e Eminencia, palavras, que não so no vulgo, mas nos mesmos Vocabularios se achaõ equivocadas, e confundidas na significação tomando hũa por outra. Athe os mesmos Calepinos Latinos, que explicaõ muito bem a significação de *Eminentia*, que he altura, excellencia, &c. Quando fallaõ de *Imminentia* quasi a deixaõ sem significação, e so daõ a entender, que he o mesmo que hum ameaço de ruina em cousa, que está para cahir.

Aulo Gellio apud Lexic. diz: *Imminentia fraudis*, a imminencia da fraude, ou engano, que he o mesmo, que engano, que está para se fazer, ou para succeder. Donde infiro, que Imminencia rigorosamente he o mesmo que successo, que está para vir, ou ameaço de algũa cousa, porque o seu verbo *Immineo* significa estar para vir, ameaçar.

E por isso he erro manifesto dizer, que Imminencia significa lugar alto, levantado, ou altura; porque esta he a significação propria de Eminencia, e do seu verbo *Emineo*, estar levantado, eminente, e superior a outros, ou exceder a outros. O doutissimo Bluteau diz, que não sabe como a palavra Imminencia foi introduzida na lingua Portugueza para significar lugar eminente, e alto. E eu nego que entre nos tenha tal introducção, porque no unico livro que aponta, pode ser erro da imprensa. E digo, que tambem não sei como elle fazendo esta reflexaõ, disse primeiro que Imminencia significa lugar alto, e situaçaõ superior; e da propria significação não diz palavra.

O que me parece he, que a palavra Imminencia não tem uso entre nós senaõ fallando da imminencia do perigo, ou desgraça, ou ruina, que está para vir. A que tem uso frequente he Eminencia por altura, e lugar levantado: v. g. a Eminencia dos montes, a Eminencia das torres &c. E por titulo a Eminencia dos Cardéaes &c. Dizemos: homem Eminente em letras, e não Imminente. Dizemos: está em perigo Imminente de vida, e não Eminente &c.

Vocabulario

IMMINENCIA. Imminência. Lugar alto. Situaçaõ, superior. Vid. Eminencia. Em Latim não acho Imminentia, ae. Fem. se não num lugar de Aulo Gellio, onde fallando numa fraude, que

está para se fazer, diz, lib. 9. cap. 12. Imminentia fraudis, quam vel facturus cuipiam, vel passurus est. Supposto isto, não sei como na lingua Portugueza foy Imminencia introduzido, para significar Lugar eminente, ou alto. Neste sentido achei esta palavra muytas vezes, na Historia de Portugal Restaurado; entre outros no Tom. 2. fol. 551. aonde diz, Sobio o Conde a outra Imminencia.

Orthographia

Lingua. querem outros, que se diga Lingoa. O Italiano, que diz *Lingua*, o Castelhana *Lengua*, e o Francez *Langue*, não duvidarão no *u*, porque o vem na palavra Latina *Lingua*; e só nós he, que duvidamos, para dizer Lingua, ou Lingoa; como se fora algum crime, ou houvera algũa Ley Portugueza para não pronunciarmos, e escrevermos hũa palavra Portugueza inteira, como se escreve; e pronuncia em Latim, sendo a mesma, tendo a mesma consonancia, e a mesma significação. Se me disserem, que por esta razaõ, tambem devemos escrever, e pronunciar Agua, e Egua, porque no Latim se diz *Aqua*, e *Equa*; respondo, que não erra, quem assim escreve; e assim escrevem muitos Auctores nossos. Mas como mudamos o *q* em *g*, bem se pode mudar tambem o *u* em *o*, e dizer Agoa, Egoa; porque ja he palavra derivada, e não transferida, alatinada, ou toda Latina, como Lingua; não se fére com o *g* no *u*. E daqui diremos Linguado, Linguagem, Linguaraz, Linguêta, Linguíça, e não Linguariça.

Vocabulario

LINGUA, ou Lingoa. Particula carnosa na boca do homem, ou dos animaes, para instrumento do gosto, & articulação da falla, para governar a comida, & mandalla ao estomago. A substancia da lingua he molle, espongiosa, & composta de muitos nervos, com duas veas, a que chamão leonicas, que vem da vea jugular externa. Sua raiz está implantada, & liada no osso hyoide com hum ligamento forte, q a sustenta, & por meyo de dez musculos se estende, se recolhe, & se move por todas as partes. He a única parte do corpo humano, que sendo carnosa, não tem fibras. Em muytos animaes tem a lingua sua diversidade. Nas serpentes he delgada, & de tres pontas; nos lagartos he fendida em duas partes, & cabelluda; nos peyxes he quasi toda pegada; no crocodilo totalmente; no boy marinho he dobrada; leoës, leopardos, & outras feras deste genero, como tambem os gatos, tem a lingua aspera a modo de lima. No ultimo capitolo do livro 2. da sua historia escreve Diodoro Siculo, que em certa Ilha há homens, q tem a lingua farpada, & dividida em duas, de sorte que fallão com duas pessoas no mesmo tempo, dirigindo a hum com huma parte da lingua humas palavras, & com a outra parte, a outro outras. Porém como he o único Author, que dá esta noticia, não se lhe dá credito. Fez hum discreto à má lingua esta adivinhação. Não he juiz, & julga; não he letrado, & arma demandas; não he algoz, & affronta; não he alfayate, & corta de vestir; & se he tudo isto, não he nada disto, & senão faz nada, goza o Ceo, & se faz tudo, leva-o o diabo. Da lingua sahem as maledicencias, as injurias, as blasfemias, as mentiras, os perjurios, & tanta casta de iniquidade, que os Gregos lhe chamãrão Universidade dos males. Por outra parte tem a lingua soberanas excellencias, he interprete do coração, oraculo dos pensamentos, chave da memoria, parteyra dos conceytos, vivo prelo das palavras, freyo da prudencia, & leme da razão. De sorte que como Biante, hum dos sete Sabios de Grecia, o deo a entender a Amasi, Rey do Egypto, a lingua he a melhor, & peyor cousa do mundo. Na lingua conhece o Medico as doenças do corpo; na lingua conhece o Filosofo as enfermidades do espirito. Por isso disse Socrates a certo sugeyto: Loquere, ut te videam. Tem a lingua suas horas; em humas deve callar, & deve fallar em outras, mas nunca tem hora para dizer tudo. Nenhuma payxão sólta mais a lingua que a ira; o medo a comprime, o amor a ata, a ira a despede como setta. A lingua da mulher não calla, [L. 138] senão o que não sabe, ou q lhe convem, q se não sayba. Em hum Cemeterio da Cidade de Tolosa em França, onde os corpos naturalmente se myrrhão, & ficão largos annos como incorruptiveis, se tem observado, que as linguas das mulheres apodrecem as ultimas: em contendas, & pelejas, a mulher he a ultima que se calla. Os Grous naturalmente gritão muito, & quando passão os montes, levão hum seixinho na boca, por não serem ouvidos das aguias. Mulheres há, que nem com calhaos na boca deyxãrão de gritar. Lingua, ae. Fem. Cic. § Cortar a alguem a lingua, Alicui linguam excidere, ou rescare. Ovid. § Botar a lingua fora. Linguam ejicere. Cic. Linguam exserere, (sero, serui, sertum.) Tit. Liv. § Arrancar a lingua a alguem. Avellere alicui linguam. Cic. ou

Aliquem elinguare. Plauto diz, Elinguandum te dabo usque ab radicibus. Eu te mandarey arrancar a lingua atè a raiz. § Que tem tres linguas. Trilinguis, is. Masc. & Fem. gue, is. Neut. Horacio, fallando no cão Cerbero. § Lingua embaraçada, ciciosa, pevidosa, ou, como diz o vulgo, Lingua de trapos, que não articula bem certas letras, nem pronuncia bem as palavras. Lingua inexplanata. O Pontifice Metello tinha a lingua tam embaraçada, que pelo espaço de muitos mezes parecia que tomava tratos, quando se estava preparando para orar na dedicação do templo da Deosa Opifera. Metellus Pontifex adeo inexplanatae linguae fuit, ut multis mensibus tortus credatur, dum meditatur in dedicanda aede Opiferae dicere. Plin. § Lingua expedita. Lingua celer. Os Oradores q tem a lingua expedita. Oratores celeri, & exercitata lingua. Cic. § Não ter a lingua expedita. Haesitare lingua. Cic. § Lingua. Idioma particular de alguma nação. Lingua, ae. Fem. Sermo, onis. Masc. Cic. Que sabe, ou que falla duas linguas. Bilinguis, is. Masc. & Fem. gue, is. Neut. Quint. Curt. Certamente que somos surdos nas linguas, que não entendemos. Non in iis linguis, quas non intelligimus, surdi profecto sumus. Cic. A lingua Latina. Latina lingua. Latinus sermo. Latinitas, atis. Fem. Cic. Latialis sermo. Plin. Hist. O fino, o culto da lingua Latina, & Grega. Latini sermonis, & linguae Graecae subtilitas, elegantiaque. Cic. A graça, as delicadezas de huma lingua. Linguae lepores, um. Masc. Veneres dicendi. Elegantiae, arum. Fem. Plur. Venustates, um. Fem. Plural. Cic. A lingua Latina he mais copiosa que a Grega. Locupletior Latina lingua, quam Graeca. Quintil. Sabe hũa, & outra lingua. Doctus sermones utriusque linguae. Horat. Sabe igualmente bem ambas as linguas. Par est in utriusque orationis facultate. Cic. As linguas ainda que pareção innumeraveis, todas se podem reduzir a duas, a daber, linguas matrizes, & gerães, que se estendêrão muito, & são usadas entre muitas nações diversas, em razão das Conquistas, Religião, commercio, que as introduzio; & linguas particulares, ou proprias de alguma nação, que por consequencia são menos dilatadas. Hoje as linguas matrizes, & gerães são quatorze, a saber, a lingua Latina, que dividida, & como transformada em varios idiomas, corre todas as Provincias de Italia, França, Portugal, & Castella, & pelos Europeos foy levada a muytas partes da America, à nova Hespanha, ou Indias de Castella, ao Canadà, ou nova França, ao Perú, ao Chili, ao Paraguay, ao Brasil, às Ilhas Antilhas, & finalmente a algüas costas, & Ilhas da Africa, da Asia, & do Continente Magellanico. 2. A lingua Teutonica, que he propria, & natural de Alemanha, da Scandinavia, & das Ilhas Britanicas na Europa, tem dilatado seus ramos por meyo da lingua Ingleza na nova Inglaterra, ou Virginia, & em alguma das Ilhas Antilhas; por meyo da lingua Hollandeza em muitas costas de Africa, na costa de Guiné, na de Congo, de Angola, & da Cafraria, como tambem nas costas das duas peninsulas da India, das Ilhas de Ceilão, de Java, & das Molucas na Asia; & na America em muitas Ilhas dos Caraibes, & na [L. 139] costa de Guiana; finalmente por meyo da lingua Dinamarqueza nas terras Arcticas, a saber, na Ilha de Islanda, & provavelmente nas costas da Gronelandia. 3. A lingua Esclavona he a dos Moscovitas, Polacos, Bohemos, & da mayor parte dos Turcos Europeos. 4. A lingua Grega se usa na parte Meridional da Turquia Europea, que he a antiga Grecia, como tambem nas ilhas do Archipelago, & em hũa parte da Natolia, região da Turquia Asiatica. 5. A lingua Arabica corre assim em Asia, na Arabia, Turquia Asiatica, na Persia, & na India; em Africa na Berberia, no Billedulgerid, no Egypto, na Saara, na Nubia, & nas costas Orientaes de Africa, a que cham°ao Zanguebar. 6. A lingua Tartarica occupa na Asia a tartaria Grande, & na Europa a Tartaria pequena, juntamente com a Tartaria Moscovita, & se espalha pela Turquia, Mogol, & China. 7. A lingua Sinica, ou da China não sahe fóra da Asia, & não só se falla no ambito da China, mas tambem em alguma partes da India, & na mayor parte das Ilhas da Asia. 8. A lingua Africana, ou Berebere, ou Mourisca, se mistura mais, ou menos com a Arabica, em Berberia, no Billedulgerid, no Zaara, & na Nubia, conforme, o mayor, ou menor numero dos Mouros, ou Africanos, q vivem com os Arabes. 9. A lingua dos Negros se limita nas terras dos Negros, & no Guiné, & não passa destes limites senão pelos escravos, que os Portuguezes levão ao Brasil na America, ou trazem a Portugal na Europa. 10. A lingua Ethiopica se falla gèralmente em toda a Ethiopia. 11. A lingua Mexicana no Cõtinent da America Septentrional he a lingua gèral da nova Hespanha. 12. A lingua do Perú reyna em huma grande parte da America Meridional. 13. A lingua dos Tapuyas occupa gèralmente todo o Brasil. 14. A lingua, a que chamão Galibina, em razão dos Galibis, que são povos da America Meridional, passou aos Caraibes, (povos das Ilhas do mesmo nome na America Septentrional,) & he a lingua gèral de todos os povos da Guiana, & de huma parte da terra firme da America Meridional. A estas 14. linguas matrizes, gèraes, & estendidas em varias partes do mundo, se seguem outras linguas particulares, independentes de todas as mais linguas, & que se fallaõ só nos dstrictos de algumas nações, & deste genero de linguas temos na Europa seis, a saber a lingua Irlandeza, que se estende só atè o Norte de Escocia nas Ilhas Britannicas; a lingua Finlandeza, q na Scandinavia comprehende Finlandia, & Lapponia. A lingua Armorica, ou da Bretanha bayxa em França, que dizem ser a mesma que a da Provincia de Galles em Inglaterra, & por isso alguns lhe chamão lingua Gallezia. A lingua Vascoense, ou Biscainha na Navarra bayxa, & na Biscaya Franceza, & Hespanhola. A lingua Hungara, que se falla em Hungria, & Transilvania; & finalmente a lingua Albaneza, assim chamada, por ser a lingua de Albania, região da Turquia Europea. Em quanto às

linguas particulares das mais partes do mundo, não he facil de achar distintas noticias. Porém he certo que a Asia tem cinco linguas particulares, dignas de estimação, a saber, a dos Japoens, que he tam particular daquella nação, que não tem mistura algüa com linguas estranhas; a lingua Armenia, muito usada, & necessaria para p comércio na Turquia, & na Persia; a lingua dos Guzarates, a Malabarica, & a Malaya, que se praticão nas costas da India, & nas Ilhas vizinhas, & principalmente a lingua Malaya, q he estimada pela mais culta, & mais elegante lingua das Indias Orientaes. As linguas particulares da Africa, ainda que não conhecidas, se suppoem tantas, quantas são as barbaras nações do Sertão, que pelos seus feridos costumes vivem sem commercio, sem hospitalidade, & sem reciproca communicação. O mesmo se póde dizer da America, donde, excepto a lingua Peruana, & Mexicana, que occupavão dous grandes Imperios, todas as mais nações insociaveis, assim pela obstinação, como pela diversidade dos genios, formãrão suas differentes linguagens, [L. 140] tanto assim, que das noticias que dà do Brasil o P. Simão de Vasconcellos, livro 1. pag. 37. consta, que só nas prayas, & Ilhas do vastissimo rio das Amazonas há mais de cento, & cincoenta nações com linguas proprias, & maternas, todas diversas humas das outras. Se fallarmos na antiguidade das linguas, a mais commua, & mais certa opinião he que a lingua Hebraea he a mais antiga de todas, & que desde o principio do mundo até a divisão, ou confusão das linguas na fabrica da torre de Babel, perseverou sem corrupção 1932. annos, & que da corrupção da lingua Hebraea nascêrão as cinco linguas q se seguem, a lingua Chaldaica, ou Babylonica, que durou todo o tempo da Monarchia dos Assyrios; a lingua Samaritana, ou Phenicia; a lingua Siriaca, ou Aramea, (assim chamada de Aram filho de Sem, que foy o primeyro possuidor daquella terra) a lingua Arabica, & finalmente a Ethiopica. Da origem de outras linguas primitivas, a saber, da lingua Persiana, ou Elamitica (assim chamada, porque Elam filho de Sem, & neto de Noè foy o primeyro que possuhio a Persia) da lingua Egypciaca, ou Copta, ou Pharaonica antiga, & finalmente da lingua Armenia, veja-se o P. Athanasio Kircher no livro 3. da Torre de Babel. § Lingua Santa. assim se chama por antonomasia a lingua Hebraea, ou porque Deos a infundio a nossos primeiros pays, ou porque, como advertirão os Rabbinos, a lingua Hebraea he tam pura, & casta, que não tem nomes proprios das partes genitae, nem das que servem para descarga dos excrementos do corpo. Non putes (diz certo Author Hebreo) Linguam nostram vocari sanctam gloriatione nostra, aut errore nostro, sed ob id sancta vocatur, quod non inveniuntur in ea vocabula exprimentia obscoena maris, & feminae, coitum, micturam, & stercorationem, nisi per circumlocutionem. § Má lingua. Lingua maledica. Improbum os. Sueton. Vid. Maledico. § Conter, refrear, reprimir a lingua. Linguam continere, ou tenere. O primeiro verbo he de Cicero, o segundo he de Ovidio. § Lingua de trapos. assim se chamão vulgarmente os que são demasiadamente falladores; & lingua de praga he a do murmurador. Vid. Fallador. Vid. Murmurador. § Lingua. Interprete. Vid. No seu lugar. § Tomar lingua de alguem para se informar de alguma cousa. Aliquem de aliqua re, ou aliquid ex aliquo percontari. Cic. (Fernão Martins Lingua. Barros, 1. Dec. fol. 58. col. 1.) § Ter na ponta da lingua. He saber alguem huma cousa tam bem, que a pòde repetir com velocidade. Tenho estes versos na ponta da lingua. Versantur mihi haec carmina in labris primoribus. He imitado de Plauto no Trinumno, Act. 4. Scen. 2. vers. 65. § ter debayxo da lingua se diz do que não esquecendo totalmente, não acaba de lembrar por mais que se busque na memoria. § Tenho debayxo da lingua o nome deste homem. Inter labra atque dentes latet vir ille. Ex Plauto. § Adagios Portuguezes da Lingua. A lingua longa he sinal de mão curta. A má lingua, tizoura. Com a lingua te posso ajudar, mas não com o meu te dar. Lá vay a lingua onde doe a gengiva. Não diga a lingua, por onde pague a cabeça. Lingua de praga. Perro velho não aprende lingua. Vencer a lingua, he mais que vencer arrayaes. Dar com a lingua nos dentes. Mente, quem dá com a lingua no dente. § Lingua de cano de orgão, ou de outro instrumento musico, pneumatico. He como huma lamina pequena, & delgada, cujo movimento faz jugar o ar no instrumento, que se toca. Pinna, ae. Fem. Vitruv. § Lingua da balança. Examen, inis. Neut. Vid. Balança. § Lingua cervina. Herva que dá folhas alguma cousa semelhantes às das azedas, mas mayores, lisas pela parte interior, & pelo avesso atravessadas com hüs sinaes, que parecem bichinhos. Chamãolhe com [L. 141] nome Grego Phyllitis. Apuleio no cap. 83. lhe chama Radiolus. Os que lhe chamão Sculapendrium, ou Scolopendria, se enganão. § Lingua de vaca. Borragem silvestre, com folhas asperas, & tirantes a vermelho, excepto na parte superior, em que negrejão. As flores são vermelhas, & dão sementes, ou grãosinhos, que se parecem com a cabeça da vibora, pelo q os Gregos lhe chamãrão Ethion, que quer dizer Viperina. Tambem foy chamada Alcibiacum, porque dizem que hum chamado Alcibio, mordido de huma vibora, se curava applicando as folhas desta planta pisadas sobre a mordedura. Laguna sobre Dioscorides, diz que he a mesma a que os Portuguezes por outro nome chamão, Chupamel. Vid. Chupamel. § Lingua de cão. Herva, que produz hum talo da altura de hum covado, vestido de humas folhas largas, & compridas, & coroadas de humas flores, cercadas de hüs fios asperos, que se pegão aos vestidos. Há outra herva do mesmo nome, que não tem talo, & nasce em lugares arenosos, cujas folhas pisadas com gordura de porco de hum anno, saraõ as mordeduras de cães. Plinio Histor. lhe chama com nome Grego, Cynoglossus, i. Fem. Plin. lib. 25. cap. 8. § Lingua de serpente. Herva. Vid. Serpentina. § Lingua de terra. Alguns

erradamente lhe chamão, Isthmus, porque Isthmo (como tenho dito no seu lugar) he hum pedaço de terra entre dous mares, o qual une huma terra com outra; & lingua de terra, he como huma ponta, que se lança, & se estende ao mar. Lingua in mare excurrrens. Plin. Lingua, ae. Fem. Tit. Liv. Lib. 44. A lingua de terra, em que està situada a Cidade, se deyta ao mar. Eminent in altum lingua, in qua urbs sita est. Tit. Liv. Cesar diz, Lingula, ae. Fem. § Lingua de agua. A praya do mar, por paracer que com as ondas mais chegadas à terra, vay lambendo a ribeyra. He metaphora tambem usada no Latim. Vel quae loca fabulosis lambit Hydaspes. Horat. lib. 1. Carminum, Ode 22. (Era grande a luta das ondas, & area, naquella ultima parte que chamão Lingua de agua os Navegantes. D. Francisc. Man. Epanaph. pag. 237.) (Havendo dous dias que andarão na lingua das ondas, chegarão à terra. Barros, 3. Decada fol. 92. col. 3.) § Lingua de area. Area que sahe fora d'agua, & se deyta ao mar. Lingula, ou lingua arenaria, ae. Fem. Vid. supra Lingua de terra. (Huma legoa distante pela lingua d'area. Britto, Guerra Brasilica, 176.) § Lingua de fogo, tambem se chama a labareda, que a modo de lingua se vibra. Vid. Chama. (Braços de mar, lingua de fogo, lanço de muro. Lobo, Corte na Aldea, 55.) § Lingua, no Algarve he peyxe a modo de linguado, mas mais estreito. § Lingua do sapato. Era antigamente hum ferro chato, quasi da feyção de lingua, com que puxavão pelo talão do sapato para o calçar.

Orthographia

Menear, Manear, Menêo, Maneyo. O R. P. Bento Pereira no seu thesouro da lingua Portugueza, traz este verbo Menear na significação de mover, versar, ou tratar; porque lhe dá por verbos Latinos *Vérso*, e *Moveo*. Diz mais, que Menearse he o mesmo que fazer géstos, ou menêos. E explicando a palavra Menêo, diz: *Menêo, id est*, trato. *Meneo, id est*, governo. *Menêo, id est*, gesto. E não falla do verbo Manear, nem do nome Manêo, ou Maneyo.

D. Raphael Bluteau no seu Vocabulario da mesma lingua Portugueza, traz Manear, e Menear, como verbos de significação diversa; porque diz: Manear, ir tocando com as mãos, Manuzear. E em Menear diz: Menear bullir, causar mudança de lugar. Menear a cabeça, os braços, o corpo. Diz mais: Menear as mãos, Menear as armas &c.

A Maneyo dá por significação, o Manear, ou Manuzear. E mais abaixo, Maneyo, o que ganha hũa pessoa com o trabalho das suas mãos. Vive do seu maneyo. E em Menêo diz: Movimento do corpo, ou algũa parte delle, e allêga a Queirós. Menêo gesto, e allêga a Barros. Menêo, agência, industria, que serve para a vida. E finalmente acaba: Menêo manêjo, administração, governo.

De tudo quanto diz este grande Auctor, e da reticência, que o P. Bento Pereira fez do verbo Manear, e do nome Maneyo, venho a inferir, que os verbos Manear, e Menear ambos tem a mesma significação; e o mesmo são os nomes Menêo e Maneyo; e que toda a differença está so na orthografia de huns, que escrevêraõ *Me*, e outros *Ma*. Fundome primeiramente nos verbos Latinos, que elles apontaõ, que são *Vérso*, *móveo*, *contrecto*, *Ágito*, cuja significação he a mesma no sentido, em que elles os applicaõ; porque não me daraõ razaõ algũa, porque *Movere a me non possum*: quer dizer Não me posso manear, como constróe Bluteau; e não quer dizer: Não me posso menear, como insinua o P. Bento Pereyra. Fundome mais na etymologã de Manear, que he de *Manus* a mão, e vale o mesmo, que *Manu agere*, ou *Manu versare*. #P E por isso mais proprio he dizer: Manear as armas, que he o mesmo que saber pegar nellas, e usar dellas, e os Militares dizem Manejar; que não tem outra origem, senaõ a de *Manu agere*.

Fundome mais em dizer o doutissimo Bluteau, que Maneyo significa o que ganha hũa pessoa com o trabalho de suas mãos. E que Menêo significa, agencia, industria, que serve para a vida, que tudo he o mesmo: logo se Maneyo, e Menêo tem a mesma significação, tambem Manear, e Menear haõ de ter a mesma; porque se de Manear se diz Maneyo, de Menear tambem se diz Meneyo. O certo he, que a Menear não acho origem algũa nem do Latim, nem de outra lingua; e por isso julgo que he mais acerto usarmos de Manear, e de Maneyo, no mesmo sentido, e nas mesmas significaçoes, em que athegora se usou de Menear, e Meneyo.

Vocabulario

MENEAR. Bulir. Causar mudança de lugar. Menear a cabeça, os braços, o corpo. Caput, brachia, corpus movere, (veo, movi, motum.) Columella diz, Agitare caput. Cesar diz, Jactare brachia. Vid. Bulir. § Como quão entre o bosque brãdo vento § Menea as folhas de hJua, & outra prãta. § Malaca conquist. Livr. 1. Oit. 34. § Menear cousa molle, ou fluida, com instrumento, para misturar. Aliquid aliquo instrumento miscere, ou commiscere, ou permiscere, (ceo, miscui, mistum.) (Menear a graxa com hum pao. Arte da Pintura, pag. 72.) § Menear, dando voltas a hũa roda, v. g. & Versare, (o, avi, atum) com accusativo. § Menear as mãos, menear as armas. Arma tractare. Horat. Menear, ou jugar as armas, como se costuma das escolas de esgrima. Bacuere rudibus. Sueton. Menear as armas da razão, da justiça, &c. Combater com razões. Procurar de convencer com argumentos os que impugnão a verdade. Disputar com alguém. Digladiari cum aliquo. Cic. Certare, ou dimicare cum aliquo de aliqua re. Cic. (Haveis de menear (diz S. Paulo) as armas da justiça à mão direita, & à esquerda. Vieira, tom. 3. pag. 133.) (Ao menear as mãos, & as armas. Ciabra, Exhortação militar, 24.) § Menearse. Se movere. Menea o corpo, ou menea-se, quando anda. Iter faciendo corpus movet huc, & illuc. Menearse de huma, & outra banda. Se in utramque partem versare. Cic.

MANEAR. Ir tocando com as mãos. Manuzear. Aliquid contrectare. Columel. Aliquid attractare, (o, avi, atum.) Cic. § Não me posso manear. Movere me non possum.

MENÉO. Movimento do corpo, ou de alguma parte delle. Corporis motus, us. Masc. ou Motio, onis. Fem. (Respondeo a esta pergunta com meneos affectuosissimos. Queiròs, vida do Irmão Basto, 532.) § Meneo da cabeça. Capitis agitatio, onis. Fem. Plinio diz, Capitis mutatio, onis. Fem. § Meneo dos braços. Brachiorum jactatio, onis. Fem. § Meneo. Gesto. Gesticulatio, onis. Fem. Vid. Gesto. (Os Mouros por seus meneos o querião indignar contra os nossos. Barros, 1. Decada, fol. 80. col. 3.) § Meneo. Agencia, industria que serve para a vida. Ter seu meneo. Aliqua arte, ou industria se sustentare, ou victum quaeritare. Terencio diz, Lana victum quaeritare. § Meneo. Manejo. Administração. Governo. Vid. nos seus lugares. (Apressar a [M. 421] armada sem correr o meneo della. Jacinto Freire, pag. 26. Na pag. 70. diz, Com os postos, & meneos da guerra.)

MANEYO. O manear, ou manuzear. Contrectatio, onis. Fem. Cic. Acha-se neste mesmo Orador o ablativo, Attractatu. § Maneyo. O que ganha hũa pessoa com o trabalho de suas mãos. Vive do seu maneyo. De lucro vivit. Cic. § Maneyo. Manejo. Vid. no seu lugar. (No maneyo da feitoria. Barros, 3. Decad. 20. col. 3.)

Orthographia

Sahida, Sahido, Sahir. E outros escrevem sem aspiração, saída, saído, saimento, saír; porque tambem dizemos, Ida, ido, ir, sem *h*. Mas como temos dithongo de *ai*, e ordinariamente escrevemos sem accento nas vogaes, fica ao arbitrio de cada hum o ler Saida, fazendo dithongo, ou Saída separando as vogaes. E em Sahida nunca se póde ler de dous modos, porque o *h* desfaz o dithongo.

O que eu quizera ver, e ouvir, era como se escrevem, e pronunciaõ as pessoas do verbo Sahir, nos tempos do presente, assim do Indicativo, como do Imperativo, Conjunctivo, e Infinito. Se havemos de dizer: Eu. sayo, tu says, elle say, nós saímos, vós saís, eles sayem? Ou: Eu sáho, tu sahes, elle sahe, nós sahimos, vós sahis, elles sáhem? Porque se do primeiro modo, quem há de adivinhar, que Sayo, Says, e Say são linguagens do verbo Sahir? Se do segundo; quem duvida que não escrevemos como pronunciamos? Porque a pronunciaõ em Saho, sahes, sahe, sahem não tem som algum de *i*, e este sempre sôa na pronunciaõ das linguagens do verbo Sahir. E por isso se houvermos de escrever como pronunciamos, devemos dizer: Sayo, sayes, saye, saimos, saís, sayem. Diraõ, que o *i* ainda que sôa na pronunciaõ, não se deve escrever, porque he som intermédio, que nasce da difficuldade que ha na pronunciaõ de duas vogaes, quando não são dithongos; porque tambem na pronunciaõ da palavra Latina *Méa* parece que sôa hum *i* intermédio, e não o tem. Respondo que assim he; mas se por esta razaõ escrevem Sahes, Sahe sem *i*, porque não escrevem tambem Saho, mas Sayo? O certo he, que ou havemos de acrescentar letras a muitas palavras, para as escrevermos como as pronunciamos; ou havemos de confessar, que em algũas não podemos pronunciar como escrevemos; como são as linguagens do verbo Sahir e Cahir, porque

vulgarmente se escrevem assim: Eu sayo, tu sahes, elle sahe, nós sahimos, vós sahis, elles sáhem: sáhe tu, saya elle, sahâmos nós, sahi vós, sayaõ elles &c. Do mesmo modo Eu cayo, cahes, cahe, cahimos, cahís, cáhem: Cahe tu, caya elle, cahamos nós, cahi vós, cayaõ elles &c.

Vocabulario

SAHÍDA, ou saída. A acção de sahir de algum lugar. Egressus, us. Masc. Cic. Raras vezes usaõ os bons Authores de exitus & excessus, senão em sentido [S. 433] figurado. Digressio, onis. Cic. § Lugar de que não há sahida, (fallando num labyrintho, ou outra cousa semelhante. Locus inextricabilis. Virgil. (Labyrinthos, de que não há Sahida. Cartas de Fr. Anton. das Chag. part. 2. 306.) § Sahida contra o inimigo. Vid. Sortida. (Fazendo os Portuguezes huma Sahida contra os cercadores. Discurs. Apologet. de Luis Mar. pag. 8.) § Sahida, que se dà às mercancias. Venda dellas. Venditio, onis. Fem. Exactus, us. Masc. Boa sahida de mercancias. Facilis mercium venditio, ou distractio; Venditio, he palavra de Cicero, Distractio he de Ulpiano. Mercancias, que tem boa sahida, que se vendem facilmente, que tem muytos compradores. Merces, quae facile venduntur, ou veneunt, ou distrahuntur. Merces vendibiles. Merces, quae frequentes, & cupidos habent emptores. Mercancias, que não tiverão sahida. Merces invenditae. O adjectivo Invenditus he de Scaevola Jurisconsulto. Mercancia, que não pode ter sahida algũa. Merx invendibilis. Este adjectivo he de Plauto. Dar sahida a mercancias. Merces vendere (do, didi, ditum.) ou distrahere. Sueton. (ho, traxi, tractum.) ou com Columella, citado por Tachard, Merces exigere, (go, exegi, exactum.) Dar sahida aos frutos. Exigere fructus agrorum. Tit. Liv. Deo o mercador boa sahida à sua mercancia. Mercator opportunum mercis exactum invenit. Quintil. (Por dar Sahida às mercadorias, que trazião do Oriente. Barros, 4. dec. fol. 41.) (Em toda outra praça pôde ter melhor Sahida hũa tal mercancia. Escola das verdades, pag. 1.) § Sahida. Metaforicamente. Dar sahida a hũa cousa, às vezes val o mesmo, que darlhe razões para a desculpa, outras vezes sahida val o mesmo, que sentido, interpretação. Os mais doutos tem trabalho em dar sahida a este lugar de Horacio. Viri doctissimi in hoc Horatii loco explicando multum laborant, atque desudant. (Considero eu muytas vezes a servidão de hum Taful, a que não acabo de dar Sahida. Guia de casados, pag. 132.) (A multiplicação da letra me poz em cuydado, de lhe querer dar algũa Sahida. Histor. de S. Domingos, part. 1. pag. 337. col. 4.) Dar sahida a hũ negocio. Negotiũ explicare, ou expedire. Cic. Deyxay o fazer, ou descançay, q a tudo saberà dar sahida. Quiescere, se expediet satis. (Escoadrinhando dar Sahida às cousas. Britto, Guerra Brasil, 18. n. 31.) § Sahida. Expedição. He homẽ q facilmente dà sahida a tudo. In rebus conficiẽdis strenuus est, ou expeditus. (A tudo dava Sahida teu sofrimento, & boa diligẽcia. Mon. Lusit. tom. 3. 154. col. 2.) § Tomar a alguem todas as sahidias. Tirarlhe todos os meynos de poder escapar. Praecludere alicui omnia effugia. Ex Luc. § Sahida do proposito. Digressio a proposito. Cic.

SAHÍDO. Egressus, a, ù. Tacit. Vid, Sair. § Sahido para fóra, fallando em cousa, que se estende mais, & não està ao novel da outra. Exertus, a, um. Plin.

SAHIR. Passar para fóra. Egredi, (dior, egressus sum, ou Exire, (eo, exivi, ou exii, exitum. Cic. § Sahir da Cidade. Urbe, ou ex urbe exire, ou egredi, ou excedere. Cic. § Sahir fóra de casa. Pedem domo non efferre. Cic. Raras vezes sahia. Raras vezes se deyxava ver. Rarus ejus egressus. Tacit. Sey que não sahis a publico. Scio te in publicum non prodire, ou non procedere. Cic. § Não he maravilha que sueis; ainda agora sahis do banho. Minime mirũ est te sudare; modo enim existi de balnei. Cic. [S. 434] § Sahem pelas portas com força. Erumpunt se portis foras. Caesar. Cicero diz Erumpere sem o Accusativo se. § Sahe de casa improvisamente, ou com pressa. Domo levis exilit. Horat. § Perguntarey, porque razão mandou que se fizesse sahir de prizão este mesmo homem. Quarum, cur hunc eundem de carcere emitti jusserit. Cic. § Obrigar alguem a sahir de algum lugar, botallo, lançallo para fóra. Aliquem ex aliquo expellere, ou ejicere, ou extrudere, ou exturbare. Cic. § Abre se a porta, sahe a gente para fóra. Crepuit ostium, exitur foras. Plaut. § Sahir a pelear. Exire in praelium. Liv. Ad pugnam. Virgil. Descendere in certamen. Cic. in aciem. Liv. § Sahir a trabalhar. Exire ad opus. Plin. § Sahir a argumentar, a orar, &c. Descendere ad argumentandum, ad dicendũ, &c. Cicero diz Descendere ad accusandum, & usa deste modo de fallar em muitas outras materias. (Sahirão a argumẽtar contra a verdade. Vieyr. tom. 1. 148.) § Sahir a soccorrer alguem. Venire subsidio, ou venire suppetias alicui. Cic. § Sahe de casa desta mulher. Egreditur abea. Terent. § Ainda não sahimos nem pouco, nem muyto da nossa quinta. Pedem e villa adhuc egressi non sumus. Cic. § Mandar sahir a sua gente em batalha. In aciem copias educere. Tit. Liv. § sahio improvisamente dev«bayxo do Altar hũa cobra. Ab infima ara subito anguis emersit. Cic. Este mesmo Orador em outro lugar diz, Ista serpens, quae se emergit, id est,

Esta cobra, que vem sahindo. § Vio-se sahir do mar hũa Ilha. Emersit e mari insula. Plin. § Eu tinha sahido de Antio muyto a proposito. Emerserã cõmode ex Antio. Cic. § Dizem, que da entranhas se virão sahir de repente huns Dragoens. Dracones emicuisse de extis, traditur. Plin. § Ao sahir fóra de casa foy prezo. Domo cum exiret, captus est. Ao sahir dos reparos, este rio engrossado, & feyto mais impetuodo, se chama Lyco. Cum extro muminenta se evolvit, maiori vi, ac mole undas agentem, Lycü appellat. Quint. Curt. § Sahir ao encontro, ou sahir ao caminho a alguem. Egredi obviam alicui. Tit. Liv. Vid. Encontro. (Quando lhe Sahio ao caminho hü Anjo. Vieyr. tom. 1. pag. 500.) § Sahir do ventre da mãy. Prodire utero matris. Ovid. De gremio exire. Quintil. Emergere ex utero. Plin. aonde diz, Infantis in nascendo vox non auditur, antequam totus emergat ex utero. § Sahir de conta se diz da mulher prenhe, em quanto não pare depois de ter feyto os nove mezes. § Sahir debayxo da agua. Ex aqua emergere. Cic. § Sahir. Livrarse. Tirarse. Sahir de divida. Exire aere alieno. Sahir de lazeyra, de miserias. Exire aerumna. Cic. Ex mendicite emergere. Cic. § Sahir de cativoyro. Exire servitio. Virgil. Sahir de hum negocio. Ex aliquo negotio emergere. Cic. Sahir dos vicios. Ex vitiorum caeno emergere. Cicero diz neste sentido Emersit, (sem mais nada) seque ad bonam frugem recepit. Reprimere, ac revocare se a vitiis. Cic. A doença da qual eu tinha sahido. Incommoda valetudo, qua jam emerseram. Cic. § Sahir com a sua. Conseguir alguem o que intenta, pretende, deseja. Propositum assequi. Cic. Sahimos com a nossa. Contigit exitus, quem optabamus. Cic. Sahireis com a vossa. Et id impetrabis. Obtinebis. Terent. Vines. Sahistes com a vossa. Feliciter haec res tibi venit. Cic. § Sahir do proposito, não seguir a materia em que se falla, A proposito ab errare, (o, avi, atum.) O Author das Rhetoricas a Herennio diz, lib. 1. Si non deerrabimus ab eo, quod coepimus exponere. A proposito digredi, (dior, gressus sum.) Cic. Este mesmo Orador diz A causa, & em outro lugar De causa parumper digredi. § Sahir hum livro à luz. Sahem livros. Exeunt libri. Cic. Sahe este discurso à luz. Exit, & emanat in vulgus oratio. Cic. Sahio Pedro à luz com hũa obra, com hum livro. Petrus librum edidit. Ex Cic. Emisit, u vulgavit. Ex Quintil. [S. 435] (Nunca me persuadi a sahir a luz, com semelhante genero de escritura. Vieyra, tom. 2. Epist. ao Leytor, pag. 2.) § Sahir do sizo. Exire a se, ou de mente sua. Ex potestate exire. Cic. § Sahir a campo, sahir a terreyro. Descedere in arenam. Arena se chamava o amphitheatro dos Gladiatores, porque o semeavão de area. Descendere in aciem. Vid. Vid. supra. Sahir a pelejar. § Sahir da parede, sahir do muro, &c. se diz de traves, barrotes, pedras, &c. que se apartão do corpo da fabrica. Eminere. Caesar, tambem poderàs usar de Prominere, ou exstare. No cabo das traves, que cahião da torre, pegarão huns esteyrões, feytos de calabres, pelas tres bandas, que olhavão para o inimigo. Storeas ex funibus ancorariis fecerunt, easque ex tribus partibus, quae ad hostes vergebant, eminentibus tradibus circum turrim aependentes, religaverunt. Caesar. Pouco mais atraz tinha dito. Has trabes, paulo longiores, atque eminentiores, quã extremi parietes erant, effecerunt. § Sahir a nado. Porse em salvo nadando. Enare, (no, avi, atum.) Tit. Liv. Enatare, (o, avi, atum.) Hirt. § Sahir fóra do caminho. Deerrare. Virgil. Declinare de via. Declinare se extra viam. Plaut. Sahir do seu caminho para buscar alguem. Ex itinere ad visendum aliquem deflectere. Cueton. § Sahir por alguem. Declararse em seu favor, oara o defender. Aliquem, ou partes alicujus suscipere, ou ad rationes alicujus se adjungere. Cic. Suum erga aliquem studium aperte, palamque profiteri. Cic. Sahir pela honra de alguem. Ad alicujus honorem tuendum accedere. (O zelo, cõ que o Padre Sahia pela honra de Deos. Lucena, vida de S. Franc. Xavier, pag. 90. col. 1.) § Sahir ao inimigo, ou contra o inimigo, sahir em batalha. Vid. supra, sahir a pelejar. (Sahio contra os Arabes. Mon. Lusit. Tom. 1. fol. 306. col. 3.) (Naquella tarde sahio o Exercito inimigo em batalha. Applausos Academicos a D. Sancho, pag. 34.) (Tratou de Sahir ao inimigo. Queiròs, vida de Basto, 213. col. 1.) § Sahir de algum lugar. Ser natural delle. Vid. Natural. Vid. Nacer. (Em Portugal foy cousa sabida, que a mãy de Annibal Sahira de Lisboa. mon. Lusit. tom. 1. fol. 148. col. 3.) § Sahir a alguem, quando por geração se contrahem os seus modos de obrar, os seus vicios, ou virtudes. Sahir a seu pay. Patrissare. Terent. Nisto não tem mostrado, que sahia a seu pay. Haud paternü istud dedit. Terent. Sahe a seus pays. Est similis maiorum suorem. Terent. Sahir a sua mãy. Matrescere ingenio. Pacuvius. Sahir, ou não sahir à casta. Vid. Casta. (Os filhos de Adam Sahem como elle ao barro, & ao nada, de que forão criados. Vieyra, tom. 1. pag. 306.) O adagio Portuguez diz: Sahe à acha a racha. § Sahir vitorioso dos inimigos. Victoriã reportare. Cic. Sahir vitorioso na demanda, contenda, &c. Discedere superiorẽ. Cic. § Sahir em terra, fallando em quem estava em algũa embarcação. In terram egredi, ou evadere. Tit. Liv. Fazer sahir a gente em terra. Exponere in terram milites. Ex Caesar. (Em muytas partes Sahio este Capitão em terra, & tomou informações, &c. Noticias do Brasil, pag. 26.) § Sahir de hum perigo. Transmittere periculum, discrimen. Plin. Jun. § Sahir de hũa doença. Fieri sanum ex morbo. Cato. § De cousas muyto claras, & evidentes, costumamos dizer, que sahem aos olhos. Haec patent, luce clarius meridiana. Cic. § Da sua boca nunca deyxou sahir palavra, da qual se arrependesse. Nullum unquam verbum, quod revocare vellet, emisit. Cic. § Se eu sahir fóra dos limites, que me tenho prescrito. Si extra cuncellos egrediari, quos mihi circumdedi. Cic. Quer dizer, se eu neste discurso me dilatar mais, do que tenho proposto. Em outro lugar diz neste proprio sentido, sed ultra fines, ac terminos, quos ipse mihi constitui, progredior. § Sahir hũa cousa à cara, quando nella se vèm as payxões da alma, & o que està no

coração. A sua alegria lhe sahe à cara. [S. 436] Laetitiâ vultu praeferit, ou prae se praeferit. Ex Tit. Sahiolhe à cara o que tinha no coração. Id, quod animo sentiebat, vultu promptum habuit. Ex Cic. Os nossos mais intimos pensamentos nos sahirão à cara. Conscientia eminebit in vultu. Sem. Phil. A ira do peyto lhe sahe à cara. Frons praeportat pectoris iras. Catull. § Sahir hũa cousa bem num lugar, val o mesmo, que parecer bem aos olhos de quem a vê. Este livro sahem bem neste lugar. Apte positus est hic liber. Bellamente sahem estes espelhos, postos com esta ordem. Haec specula, hoc ordine disposita, mirabile spectaculum efficiunt. § Sahio certa a profecia. Vaticinium, exitus comprobavit. Sahiolhe mentirosa a esperança. Spes illum frustrata est. Ex Terent. (Sustentados no doce engano de hũa esperança, que lhes Sahe muytas vezes mentirosa. Lobo, Corte na Aldea, Dial. 14. pag. 284.) § Sahir o rio da madre. Exundere, Columel. (O, avi, atum.) Super ripas effundi. Tit. Liv. (fundor, fusus sum.) Vid. Madre. § Sahir fóra dos milites da razão. Finem, & modum transire. Cicero, fallando em appetites desordenados. Mulher varonil, que saho fóra dos limites da sua natureza, que venceu a fraqueza do seu sexo. Mulier egressa sexum. Tacit. § Sahirse de algum lugar, irse. Alicunde discedere, ou abscedere, ou recedere. Cic. Plauto diz, se recipere ex aliquo loco. Sahirse de hũa conversação de muyta gente. De circulo se subducere. Cic. Sahirse da presença de alguem. Se ab alicujus adspectu subtrahere, se ab alicujus conspectu subducere. (Vendo que &c. se Sahio da presença do Principe. Lobo, Corte na Aldea, pag. 294.) § Sahir, tambem se diz de hũa obra, formada a caso, sem a tenção do Artifice. Neste sentido usa a Sagrada Escritura do verbo Egredi, fallando no Bezerra, que Aram fundio, & formou com o ouro, q lhe deu o povo de Israel, & por confessar este crime, desculpouse, dizendo, Dederunt mihi (aurum) projeci illud in ignem, egressusque est hic vitulus. Id est, Derão-me ouro, & eu lancey-o no fogo & Sahio este Bezerra. (como se o Bezerra se fizer a si mesmo, & não Aram a elle. Vid. Vieyr. tom. 1. pag. 470. & 471. aonde commenta este lugar. § Adagios Portuguezes do Sahir. § Sahime ao Sol, disse mal, ouvi peyor. § Sayo do lodo, cayo no arroyo. § Sahem cativos, quando são vivos. § O mal, que da tua boca sahe, em teu seyo cahe. § O mau vizinho vê o que entra, mas não o que sahe. § Sahir das conchas. § Sahio de hum atoleyro, & meteu-se noutro. § Não sayas ao luar, que não sabes quem te quer bem, nem mal. § Não sahir do caminho. § Não sayas fóra da vossa esfera. § Entrar lambendo, & sahir mordendo. § O filho do mau, quando sahe bom, he rezoado. § Não cures filho alheyo, que não sabes qual sahirà.

ANEXO 4

Este anexo contém o Corpus da área da medicina e a comparação das entradas, na *Orthographia* e no *Vocabulario*

Corpus da área da medicina

Entradas	Glosas
Absterger.	na Medicina: alimpar.
Accidente.	Accedente &c. na Philosophia he o que não tem substancia, como Côr, Calor, Frio &c. Na Medicina he cousa perigosa, que sobrevem ao enfermo.
Acétabulo.	na Medicina a cavidade do osso, aonde encaixaõ outros.
Ácre.	dizem os Medicos do que tem sabôr picante, aspero, e desabrido; a que em algüas terras chamaõ Agre: Maçãa agre, a maçãa azeda.
Algêbra.	concerto de osso quebrado. Tambem he nome de huma parte da Arithmética.
Alquitîra.	hüa planta, e especie de goma medicinal. Outros dizem Alquetiro. O primeiro mais usado.
Altriz.	cousa que nutre; palavra Latina, e de Medicos.
Amuleto.	o medicamento, que se traz pendente do pescoço, contra malefícios &c.
Amygdalas.	pen. br. no Latim saõ amendoas. Na Anatomia saõ duas glandulas a roda da garganta na entrada.
Anatomîa.	divisaõ recta dos membros de qualquer corpo hum a hum, para examinar a sua composiçaõ interna.
Anatômico,	cousa de Anatomîa. Anatomizar, fazer anatomîas.

Anodíno.	na Medicina he o remedio, que tem virtude para abrandar dores.
Antácido.	<i>i</i> br. he na medicina o remedio contra o ácido, ou azêdo dos humores picantes.
Antídoto.	pen. br. remedio contra peçonha.
Antimónio.	hum mineral medicinal.
Aperiente, e Aperitivo.	na Medicina, he cousa que tem virtude para desfazer obstruçoens, e abrir os póros.
Arthrítico.	pen. br. he na Medicina o gotoso.
Articulaçãõ.	na anatomia he a uniaõ, e conjunctura das extremidades de dous óssos. Na Grammatica he a clara pronunciaçãõ das palavras, com distincãõ das syllabas. Erro Articolaçãõ.
Átra-bilis.	chamaõ os Medicos á colera negra, ou humor melancólico.
Besoártico.	hum remédio cordeal, e não Bisnartico.
Cardíaco.	pen. br. remedio que conforta o coração.
Cathártico.	na Medicína he o mesmo que purgante.
Catholicaõ,	e não Catilicaõ. medicamento purgativo, e principal.
Caustico.	medicamento que consóme a carne.
Chrónico.	chamaõ os Medicos a enfermidade, e acháque, que repéte em certos tempos.
Collyrio.	medicamento para a vista.
Cóma.	do cavallo, tem accento agudo no <i>o</i> , he a crina do pescôço. Na medicina tem outras significaçõens.
Condir.	nas boticas he cozer o medicamento dentro de hü panno.
Confeiaçãõ.	medicamento composto de varias cousas.

Decretório.	entre medicos he o dia, em que a natureza faz evacuaçoens. Usase por cousa determinada, decretada &c.
Deletério.	na Medicina, o mesmo que nocivo.
Diacatholicaõ,	e naõ Dicatolicaõ, medicamento purgante.
Diarrhéa.	na medicina he hü fluxo do humor, cursos continuados.
Diurético.	medicamento, que provóca a ourina.
Dyscrácia.	na Medicina he a destemperança, ou desigualdade dos quatro humores.
Electuário.	huma confeiçaõ medicinal.
Embrocaçaõ.	na medicina, he o mesmo que banho com movimento.
Emético.	pen. br. o medicamento, que faz vomitar.
Emollir.	na Medicina, o mesmo que abrandar.
Emunctórios.	na Cirurgíã saõ hüas glândulas esponjósas para a descarga dos humores.
Epîthema.	com <i>the</i> breve, medicamento confortativo, que se põem sobre a parte enferma.
Escorciõneira.	herva de raiz doce, e medicinal.
Esculápio.	hü insigne Médico chamado deus da Medicina.
Espátula.	pen. br. entre Boticários, instrumento de páo para mesclar xarópes. Entre Cirurgioens, instrumento de ferro para estender unguentos.
Espéculo.	na Cirurgíã he hum instrumento da alargar feridas.
Espúto.	he palavra Latina de <i>Sputum</i> , de que algüa vez usaõ os Medicos, e significa o cuspo.
Esquiróla.	na Cirurgíã he o mesmo que lasca de páo, ou pédra.

Estertôr.	palavra de Médico, o mesmo que sibilo, ou roncadouro.
Febrifûgo.	remédio, que afugenta a fébre.
Fóco.	chamaõ os Medicos á parte do corpo, onde reside o humor, que causa a fébre.
Fomentar.	applicar muitas vezes o remédio á parte que dóe, para que nella se conserve a virtude do remédio.
Fovente.	cousa que fomenta, palavra de Médicos.
Fracçaõ.	o mesmo que quebradura de algũa cousa: os Cirurgioens dizem Fractûra.
Fûrcula.	pen. br. na anatomia, o osso que vay do peito, e encaixa no hombro.
Gonorrhéa.	termo de Medicos, fluxaõ de ourina &c.
Hordéolo.	chamaõ na cirurgia a hum apostêma, que nasce na extremidade das pestânas.
Ingrediente.	o que entra na composiçaõ dos medicamentos.
Intemperamento.	na Medecina o excesso, ou vicio de algũa das quatro qualidades.
Intercépçaõ, e Intercessaõ.	saõ diversas; porque Intercépçaõ chamaõ os Medicos ao impedimento das vêas, ou dos espêritos pela abundância do sangue. Intercessaõ. saõ os rogos com que alguem pede por outro: não se carrega em <i>ce</i> .
Irritaçaõ.	na Theologia Moral, he tirar a obrigaçaõ de algum voto. Na Medicina he o mesmo que exasperaçaõ.
Izóphago.	pen. b. assim chamaõ os Anatômicos áquella parte, ou câno, por onde passa a comida, e bebida para o estômago.
Lancêta.	instrumento de sangrar.
Laxânte, e Laxativo.	remedio, que relaxa o ventre.

Lenitivo, e Linitivo.	Estas duas palavras andaõ equivocadas na primeira syllaba, <i>le</i> , e <i>li</i> , são muito differentes na significaçãõ. Lenitivo significa cousa, que abranda, e mollifica, e assim usaõ della os Medicos; nasce do verbo Latino <i>Lenio</i> , abrandar &c. Ordinariamente usamos de Lenitivo por allivio, e consolaçãõ de pena, ou dor. Linitivo. significa cousa, que unta; porque nasce de <i>Linio</i> , <i>Linis</i> da quarta conjugaçãõ, ou de <i>Lino</i> , <i>Linis</i> , da terceira, e ambos significaõ untar. Dos mesmos nasce Linimento.
Lichino.	na Cirurgia fio torcido, que se mette nas chagas.
Lipothymia.	na Medicina, a falta de espiritos.
Lithonriptico.	medicamento, que desfaz a pedra.
Lixívia.	palavra de Médico, e o mesmo que barrella.
Lobrigar, e Lobregar.	são palavras rusticas, que significaõ ver de longe algũa cousa, que se naõ distingue o que he pela distancia. A primeira he mais usada. Bluteau, diz que Lubricar significa o mesmo, fundado em hũa etymologia, que lhe dá da palavra Castelhana <i>Lubricar</i> . Mas o uso da palavra Lubricar so anda entre Medicos, como termo da Medicína, que significa abrandar com remedios o ventre, para purgar. E lûbrico com <i>i</i> breve, he o mesmo, que brando, ou facil para purgar. Tambem se diz Lûbrico escorregadiço.
Lûpia.	na Cirurgîa, inchaçãõ redonda &c.
Maturar	madurar, termo de cirurgîa.
Medicar.	applicar remédios.
Medicína.	Medecina.
Médico.	Medeco.
Metástasi.	pen. br. entre os oradores he hũa figura da Rhetorica: entre Médicos he a mudança da

	doença.
Meteorizar.	dizem os Médicos por sublimar.
Mézinha, e Mézinhar.	
Minoratívo.	na Medicîna, remedio, que diminúe os humores.
Mordacidade.	na medicîna, he a qualidade corrosiva.
Mordicar.	entre Medicos se diz do humor mordaz, que offende com a sua acrimónia.
Músculos.	termo da Anatomia, são no corpo húa parte orgânica, com carne, fêvera, e ligamento.
<i>Noli me tangere.</i>	são palavras Latinas, que querem dizer: Não me tóques; e daõ os Medicos este nome a húa casta de chaga, que quanto mais se apalpa, mais se agrava.
Obstruir.	dizem os Medicos das vias do corpo impedidas com humores.
Pancreás.	palavra de Medicos, húa parte do corpo na parte posterior do ventrículo.
Pharmaceutica, ou Pharmácia,	medicina, que ensina a preparação dos remedios.
Philónio.	hum medicamento, que inventou Philon.
Physiologîa.	o mesmo que Physica, e mais particularmente a parte da Medicîna, que observa a natureza, e formaçãõ &c. do homem.
Pinça.	instrumento de Cirurgia.
Pomada.	húa composiçãõ medicinal de jasmins, junquinhos &c. Erro Promada.
Purgante.	remédio, que faz purgar.
Pylóro.	chamaõ os Anatómicos ao orifício do estômago.
Quinaquîna.	húa casca medecinal.

Quintfílio.	hum medicamento em pós.
Recrudescer.	dizem os Médicos da urina, que não traz cozimento.
Resicençaõ.	dizem os Médicos da seccura demasiada.
Resumptívo.	assim chamaõ os Médicos a hum unguênto, que cura e alimênta.
Retentriz.	na Medicîna, he cousa que retem.
Retundir.	na Medecina, he reprimir.
Revellente.	termo da Medecina, cousa que arranca, e Revellir, arrancar.
Revoluçaõ, Revoluçoens.	o mesmo que perturbaçaõ; e não o mesmo que Revulsaõ, porque desta palavra usaõ os Médicos para significarem huma attracçaõ, e apartamento do humor, levando-o para outra parte. E ao medicamento que faz revellir o humor, que vem á parte, chamaõ Revulsório.
Rósa sólís;	e não Rosa soles, he hũa bebida doce de ágoa ardente queimada, açúcar &c. Tomou o nome de hũa herva, em cujas folhas se conservava hum certo orvalho, estando o Sol intenso, e era bebida medecinal; a esta chamáraõ <i>Ros solis</i> , o orvalho do Sol; que na bebida artificial se mudou em Rosa solis.
Rótula.	chamaõ os Anatómicos a hum ôsso do joêlho. E assim chama o vulgo a hũa gráde de páo tecida de câna por modo de rede, que põem por fóra das portas da rua. E em Traz dos Montes ás Gelosías, chamaõ Rótulas.
Rubo, e Rubro.	saõ palavras alatinadas, que tem algum uso no Portuguez. Rubo significa a carça; e só o achei usado fallandose da carça de Moyses, ou Rubo de Moyses. De Rubro usaõ os Médicos, para significar Vermelho: v. gr. Côr rubra, cor muito vermelha.

Ruptûra	palavra alatinada, de que usãõ os Cirurgioens, e nós chamamos Rotûra.
Sarcótico.	medicamento, o que tem virtude para crear Carne.
Séne.	planta medicinal.
Sêno.	na Cirurgia, o mesmo que seyo, ou bolsinho, que se fórma na bórda da chaga.
Séptico.	na Cirurgia, he o mesmo que cousa, que faz apodrecer.
Sépto.	na Anatomia, huma membrãna, que sepára a cavidade do peito do ventre. E tambem significa cousa cercada, ou tapada.
Similar.	termo da Medicina, fallando das partes de hum corpo, chamaõ Similáres ás que tem entre si perfeita similhãça.
Solcrís.	repróvaõ alguns politicos esta palavra, faltando do Sol eclipsado; e não tem razaõ porque Solcrís he o mesmo que Sol mudado, ou mudança do Sol; porque Crise chamaõ os Medicos á mudança repentina da doença. E quem duvida que o Eclipse he mudança do Sol, que de luminoso se tórna escuro.
Styptico.	pen. br. na Medicãna, remédio adstringente.
Substanciar.	contar summariamente algum succésso. Entre Medicos, he dar substancia &c.
Suffumêgio.	termo de Médicos.
Sûlfures.	pen. br. entre Médicos, e Boticarios o mesmo que enxofres, melhor escreveriaõ Sûlphures de Sulphur.
Tábido.	i br. entre Médicos, cousa pôdre, e corrûpta.
Tanquãa.	hum medicamento.
Tisãna.	por uso, bebida medecinal.

Tópica.	pen. br. a Arte de achar argumentos. Tópicos na Philosophia são huns princípios gerães, aos quaes se podem reduzir todas as próvas &c. Medicamentos Tópicos, são os que se applicaõ á parte lesa, porque <i>Tópos</i> no Grego he o lugar, em que se põem alguma cousa.
Torçaõ, Torço, Terçol, e Troçó.	assim achei escriptos estes quatro nomes, que tanto se multiplicaraõ para significar hũa só cousa, e nenhum acaba de explicar, que he hum tumorsinho do feitio de hü graõ de cevada, que nasce na pestâna, ou canto dos olhos. Consultei o uso da pronunciaçaõ, e tambem o achei vário. Revolvi os Vocabularios, e Prosódias, e não lhe achei derivaçaõ, nem origem. Fique o seu exame para os que tiraõ ás palavras as letras da sua analogia. A Prosodia diz Terçol. O Vocabulario diz Torçaõ, ou Terçol; os que dizem Torçol tem fundamento na derivaçaõ do Italiano <i>Orzolo</i> , que o deriva de <i>Orzo</i> , a cevada; e alguns Latinos lhe chamaõ <i>Hordeum</i> , ou <i>Hordeolum</i> , que tambem significa a cevada; e não ha dúvida que o Torçol he do feitio de hum graõ de cevada, e da figura se lhe tira o nome. A Cirurgia diz Hordéolo, pen. br.
Transcollar.	na Medicina, he sahir o humor pelos póros do corpo.
Transudar.	saõ termos de Médicos.
Trépano.	pen. br. instrumento da Cirurgia.
Trociscos.	medicamento. Torciscos.
Ungula.	pen. br. he o nome, que os Cirurgioens daõ a cërta excrescencia no canto dos olhos; palavra Latina, que significa a únha.
Válvulas.	pen. br. na Anatomia, hũas túnicas nas entradas das vêas.
Vértebras.	te br. termo da Anatomia, os óssos, que compõem o espinhaço.

Virulência.	na cirurgia, materia delgada, e peçonhenta, de humores quentes.
Vômica.	<i>i</i> br. assim chamaõ os Médicos ao ajuntamento da materia saniosa em alguma parte do corpo: e assim ouvi chamar ás fontes, que se abrem no braço, e pérna.

Comparação das entradas, na *Orthographia* e no *Vocabulario*

<i>Orthographia</i>	<i>Vocabulario</i>
Absterger.	ABSTERGER
Accidente.	ACCIDENTE
Acétabulo.	ACETABULO
Ácre.	ACRE
Algêbra.	ALGEBRA
Alquitîra.	Alquitira, ou Alquetira.
Altriz.	Altris. Altrís. Faculdade altriz (...).
Amuleto.	AMULETO.
Amygdalas.	AMYGDALAS.
Anatomîa.	ANATOMIA.
Anatómico,	ANATOMICO, Anatómico.
Anodîno.	ANODINO.
Antácido.	ANTACIDO, Antácido.
Antídoto.	ANTIDOTO
Antimónio.	ANTIMONIO
Aperiente, e Aperitîvo.	APERIENTE, ou Aperitivo.
Arthriticô.	ARTHRITICO, ou Arthriticô.
Articulaçãõ.	ARTICULAÇAM.
Átra-bîlis.	ATRABILIS, Atra-bîlis.
Besoártico.	BESOARTICO, Besoártico.

Cardíaco.	CARDIACO, Cardíaco.
Cathártico.	CATARTICO, Catártico. Vid. Cathartico. CATHARTICO, Cathártico.
Catholicaõ,	CATHOLICAM, Catholicáõ, ou Catolicaõ.
Caustico.	CAUSTICO. Caustico.
Crónico.	CRONICO, Crónico.
Collyrio.	COLIRIO. Colírio. Vid. Collyrio. COLLIRIO. Collírio. Vid. Collyrio. COLLYRIO, ou Colirio.
Cóma.	COMA.
Condir.	CONDIR.
Confeição.	CONFEIÇAM. Confeição.
Decretório.	DECRETORIO.
Deletério.	DELETERIO.
Diacatholicaõ,	DIACATOLICAM.
Diarrhéa.	DIARRHEA.
Diurético.	DIVRETICO, Diurético.
Dyscrácia.	DYSCRACIA.
Electuário.	ELECTUARIO, Electuário, ou Eleituario.
Embrocação.	EMBROCAÇAM, Embrocação.
Emético.	EMETICO, Emético.
Emollir.	EMOLLIR.
Emunctórios.	EMUNCTORIOS, ou Emuntorios.
Epîthema.	EPITHEMA, Epíthema, ou Epitima.
Escorciõneira.	ESCORCIONEIRA.
Esculápio.	ESCULAPIO. Esculápio.
Espátula.	ESPATULA. Espátula.
Espéculo.	ESPECULO. Espéculo.
Espúto.	ESPUTO. Espúto.
Esquiróla.	ESQUIROLA, Esquiróla, ou Esquirila, ou Esquilla.
Estertôr.	ESTERTOR. Estertór.
Febrifûgo.	Febrefugo, Febréfugo, ou Febrifugo.
Fóco.	Foco. Fôco.
Fomentar.	Fomentar.

Fovente.	Fovente.
Fracção.	Fracçam. Fracção. Fractura.
Fûrcula.	Furcula. Fûrcula (Termo Anatomico) Outros lhe chamaõ azilha.
Gonorrhéa.	GONORRHEA.
Hordéolo.	HORDEOLO.
Ingrediente.	INGREDIENTE.
Intemperamento.	INTEMPERAMENTO.
Intercépção, e Intercessaõ.	INTERCEPÇAM.
Irritação.	IRRITAÇAM.
Izóphago.	ISOPHAGO. Isóphago. Vid. Izophago.
Lancêta.	LANCETA.
Laxânte, e Laxativo.	LAXANTE, ou laxativo.
Lenitivo, e Linitivo.	LENITÍVO.
Lichîno.	LICHÍNO.
Lipothymia.	LIPOTHYMIA.
Lithonriptico.	LITHONTRIBON.
Lixívia.	LIXÍVIA.
Lobrigar, e Lobregar.	LOBRIGAR, ou Lobregar, ou Lubricar.
Lûpia.	LÚPIA.
Maturar	MATURAR. Vid. Madurar.
Medicar.	MEDICAR.
Medicîna.	MEDICÍNA.
Médico.	MÉDICO.
Metástasi.	METÁSTASI.
Meteorizar.	METEORIZAR.
Mézinha, e Mézinhar.	MÉZINHA. (o verbo não aparece em Bluteau.)
Minoratívo.	MINORATÍVO, ou purga minorativa.
Mordacidade.	MORDACIDADE.
Mordicar.	MORDICAR.
Músculos.	MÚSCULO.
<i>Noli me tangere.</i>	Noli me tangere.

Obstruir.	Obstruir.
Pancreás.	PANCREAS.
Pharmaceutica, ou Pharmácia,	PHARMACEUTICA. PHARMÂCIA.
Philónio.	PHILÔNIO.
Physiologîa.	PHYSIOLOGÎA.
Pinça.	PINÇA.
Pomada.	POMÂDA.
Purgante.	PURGANTE, ou Purgativo.
Pylóro.	PYLÔRO.
Quinaquîna.	QUINAQUÍNA.
Quintílio.	QUINTÍLIO, ou pòs de Quintilio (...).
Recrudescer.	RECRUDECER.
Resicençaõ.	RESICCAÇAÕ.
Resumptivo.	RESOLUTIVO. (resumptivos aparece apenas 1 vez, no plural e na entrada PÔ.)
Retentriz.	RETENTRÍZ.
Retundir.	RETUNDIR.
Revellente.	REVELLENTE.
Revolução, Revoluçoens.	REVOLUÇÃO.
Rósa sólís;	ROSA SOLIS.
Rótula.	RÔTULA. (Termo Anatomico.) Rotula, ou Patela do joelho,
Rubo, e Rubro.	RUBO. RUBRO
Ruptûra	RUPTÛRA.
Sarcótico.	SARCÓTICO.
Séne.	Sene, ou Senne.
Sêno.	Seno.
Séptico.	Sêptico.
Sépto.	Septo.
Similar.	Similar.
Solcrís.	Sol-crís.
Styptico.	Styptico.
Substanciar.	Substanciar

Suffumígio.	Sùffumigio.
Sûlfures.	Sulfures.
Tábido.	TÂBIDO.
Tanquãa.	TANQUIA.
Tisâna.	TISANA, ou Ptisana.
Tópica.	TOPICO.
Torçaõ, Torço, Terçol, e Troçó.	TORÇAÕ, ou Terçol.
Transcollar.	TRANSCOLAR.
Transudar.	TRANSUDAR.
Trépano.	TRÉPANO.
Trociscos.	TROCHISCO, ou Trocisco.
Ungula.	Ungula, ou unha dos olhos.
Válvulas.	Valvula.
Vértebras.	Vertebra.
Virulência.	Virulência.
Vómica.	Vómica.

ANEXO 5

Fontes da informação:

K – Kemmler, 1996.

G – Gonçalves, 2003.

Porbase – Base Nacional de Dados Bibliográficos.

ORTHOGRAPHIA e ARTE EXPLICADA – Exemplares identificados

1. Feijó, João de Moraes Madureira, (1688 – 1741), *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

PUBLICAÇÃO: Lisboa Occidental, Na Officina de Miguel Rodrigues, Impressor do Senhor Patriarca, 1734.

DESC.FÍS.: [7], 553, [3] p. ; 20 cm

Fonte da informação: Exemplar disponível on-line na BND: <http://purl.pt/13>

2. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Da Nobilissima Casa dos Morgados de Parada, Solar dos Madurey- / ras Feyjós deste Reyno, Bacharel em Theologia e Prior da / Igreja Parochial da Villa de Ansa.*

EDIÇÃO: Segunda Impressão

PUBLICAÇÃO: Coimbra: Na Officina de Luis Seco Ferreyra, 1739 ^a.

DESC.FÍS.: [7], 547, [3] p.

Fonte da informação: K.

3. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Da Nobilissima Casa dos Morgados de Parada, Solar dos Madurey- / ras Feyjós deste Reyno, Bacharel em Theologia e Prior que / foi da Igreja Parochial da Villa de Ansa.*

EDIÇÃO: Segunda Impressão

PUBLICAÇÃO: Coimbra: Na Officina de Luis Secco Ferreira, 1739 ^b.

DESC.FÍS.: [7], 548, [3] p.

Existe 1 exemplar na Biblioteca da Academia das Ciências, cota 11.arm.5.5.52

Fonte da informação: K.

4. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Da Nobilissima Casa dos Morgados de Parada, Solar dos Madurey- / ras Fejós deste Reyno, Bacharel em Theologia e Prior que / foi da Igreja Parochial da Villa de Ansaã.*

EDIÇÃO: Segunda Impressão

PUBLICAÇÃO: Coimbra: Na Officina de Luis Secco Ferreira, 1739 ^c.

DESC.FÍS.: [7], 547, [3] p.

Existe 1 exemplar na Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra, cota 1-(23)-23-245

Fonte da informação: Porbase e K.

5. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Da Nobilissima Casa dos Morgados de Parada, Solar dos Madurey- / ras Fejós deste Reyno, Bacharel em Theologia e Prior que / foi da Igreja Parochial da Villa de Ansaã.*

EDIÇÃO: Segunda Impressão

PUBLICAÇÃO: Coimbra: Na Officina de Luis Secco Ferreira, 1739 ^d.

DESC.FÍS.: [7], 547, [3] p.

Fonte da informação: K.

6. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

PUBLICAÇÃO: [Segunda Impressão] Lisboa Occidental, Na Officina de Miguel Rodrigues, Impressor do Senhor Patriarca, 1739^e.

DESC.FÍS.: [7], 553, [3] p.

Existe 1 exemplar na Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra, cota 4-1-30-23

Fonte da informação: K.

7. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

PUBLICAÇÃO: [Segunda Impressão] Lisboa Occidental, Na Officina de Miguel Rodrigues, Impressor do Senhor Patriarca, 1739^f.

DESC.FÍS.: [7], 553, [3] p.

Existe 1 exemplar na Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra, cota 1-(23)-29

Fonte da informação: K.

8. *ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.*

EDIÇÃO: Segunda impressão

PUBLICAÇÃO: Coimbra: Na Officina de Luiz Secco Ferreyra, 1739.

DESC.FÍS.: [7], 547, [3] p., 20cm

Existem 3 exemplares na Biblioteca Nacional, cotas L. 334 V; L. 335 V e L. 336 V.

Existe também 1 exemplar na Universidade do Minho, Serv. Documentação, cota B CEP 807.1

Fonte da informação: Porbase.

9. *ORTHOGRAPHIA,/ OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

EDIÇÃO: Terceira Imprensaõ mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Regia Officina Typographica, 1781.

DESC.FÍS.: 495 p.

Fonte da informação: K.

10. *ORTHOGRAPHIA,/ OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

EDIÇÃO: Quarta Imprensaõ mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Regia Officina Typographica, 1786.

DESC.FÍS.: 495 p.

Fonte da informação: K.

11. *ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.*

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Régia, 1786

DESC.FÍS.: 495 p. ; 21 cm

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 25492 P.

Fonte da informação: Porbase.

12. *ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.*

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Oficina de Miguel Rodrigues 1789
Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 1848 A.
Fonte da informação: Porbase.

13. ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.

EDIÇÃO: Quinta Imprensaõ mais correcta
PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Regia Officina Typographica, 1797.
DESC.FÍS.: 495 p.
Fonte da informação: K.

14. ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Regia Of. Typográfica, 1797
DESC.FÍS.: 1 v. ; 495 p. ; 21 cm
Existe 2 exemplares na Biblioteca Nacional, cota L. 11825 V e L30062P.
Fonte da informação: Porbase.

15. ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.

EDIÇÃO: 5a impressão
PUBLICAÇÃO: Lisboa : Regia Of. Typográfica, 1797
DESC.FÍS.: 1 v. ; 495 p. ; 21 cm
Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 337 V.
Fonte da informação: Porbase.

16. ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.

EDIÇÃO: Sexta Imprensaõ mais correcta
PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Regia Officina Typographica, 1802.
Fonte da informação: K.

17. ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.

EDIÇÃO: 6a imp. mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Regia Of. Typografica, 1802

DESC.FÍS.: 495 p. ; 22 cm

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 16186 V.

Fonte da informação: Porbase.

18. ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOÃO DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.

EDIÇÃO: Setima Imprensaõ mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Impressão Regia, 1806.

DESC.FÍS.: 495 p.

Fonte da informação: K.

19. ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Imp. Regia, 1814

DESC.FÍS.: 1 v. ; 21 cm

Existem 2 exemplares na Biblioteca Nacional, cotas L. 26672 P e L. 28726 P.

Fonte da informação: Porbase.

20. ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOÃO DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.

EDIÇÃO: Oitava^a Imprensaõ mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Impressão Regia, 1814.

DESC.FÍS.: 495 p.

Fonte da informação: K.

21. ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOÃO DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.

EDIÇÃO: Oitava^b Imprensaõ mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Officina de Antonio Rodrigues Galhardo, 1815.

DESC.FÍS.: 495 p.

Fonte da informação: K.

22. *ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre João de Moraes Madureyra Feyjo.*

EDIÇÃO: 8a impressão

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Offi. Antonio Rodrigues Galhardo, 1815

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 338 V.

Fonte da informação: Porbase.

23. *ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre João de Moraes Madureyra Feyjo.*

EDIÇÃO: 9a impressão

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Typ. Lacerdina, 1818

DESC.FÍS.: 1 v. ; 495 p. ; ; 20 cm

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 339 V.

Fonte da informação: Porbase.

24. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOÃO DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

EDIÇÃO: Nona Imprensaõ mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Typographia Lacerdina, 1818.

DESC.FÍS.: 495 [1] p.

Fonte da informação: K.

25. *ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre João de Moraes Madureyra Feyjo.*

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Typ. Lacerdina, 1818

DESC.FÍS.: 1 v. ; 495 p. ; ; 20 cm

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 24419 P.

Existe 1 exemplar na Univ. Coimbra, Biblioteca Geral, cota 5-49-39-47.

Existe 1 exemplar na Univ. Cat. Biblioteca João Paulo II, cota CP-LP2296.

Fonte da informação: Porbase.

26. Feijó, João de Morais Madureira, (1688 – 1741), *ORTHOGRAPHIA ,/ OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOÃO DE*

MORAES / MADUREYRA FEYJO. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.

EDIÇÃO: 10a impressão

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Imp. Regia, 1824

DESC.FÍS.: [8], 412 p. ; 20 cm

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 340 V.

Fonte da informação: Porbase.

27. Feijó, João de Moraes Madureira, (1688 – 1741), *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREIRA FEIJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

EDIÇÃO: Decima impressão mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa: Na Imprensa Regia, 1824

DESC.FÍS.: 495 p. ; 20 cm

Fonte da informação: exemplar privado e K.

28. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

EDIÇÃO: Decima Impressão mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Typographia de Eugenio Augusto, 1836.

Fonte da informação: G.

29. *ORTHOGRAPHIA, / OU / ARTE DE ESCREVER, / E Pronunciar com acerto/ A LINGUA PORTUGUEZA. / PARA USO / DO EXCELLENTISSIMO / DUQUE DE LAFOENS. / PELO SEU MESTRE / JOAÕ DE MORAES / MADUREYRA FEYJÓ. / Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia e Prégador.*

EDIÇÃO: Nova Impressão mais correcta

PUBLICAÇÃO: Lisboa, Na Typographia de Eugenio Augusto, 1836.

DESC.FÍS.: 442 p.

Fonte da informação: K.

30. *ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.*

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Typographia de Eugenio Augusto, 1836

DESC.FÍS.: 442 p.; ; 22 cm

Existe 1 exemplar na Univ. Cat. Biblioteca João Paulo II, cota CP-LP1513.

Fonte da informação: Porbase.

31. ORTHOGRAPHIA, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo.

EDIÇÃO: Nova Edição

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Typographia Rollandiana, 1861

DESC.FÍS.: 1 v. ; 20 cm

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota L. 654 P.

Fonte da informação: Porbase e K.

* * *

Referência transcrita a partir de Kemmler (1996^a: 17):

Feijó, João de Moraes Madureira: *EXPLICATIONES / IN OMNES PARTES / Totius Artis. / R. P. EMMANUELIS ALVAREZ / è Societate JESU, / AD USUM / EXCELLENTISSIMI / DUCIS ALLAFONENSIS, / Expositæ à Magistro suo / JOANNE DE MORAES MADUREYRA FEYJO', / Ex Ordine Divi Petri Sacerdote, Philosopho, / ac Theologo, / Et olim in præclarissima Societate JESU / Rhetorices Præceptore. // ULYSSIPONE OCCIDENTALI, / Ex Prælo MICHAELIS RODRIGUES. / M. DCC. XXIX. / Cum facultate Superiorum.*

Arte Explicada – Exemplares identificados na Biblioteca Nacional:

1. *Arte Explicada*

Por Feijó, João de Moraes Madureira, 1688 - 1741, S. J.

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Miguel Rodrigues, [173-]

DESC.FÍS.: v. ; 4.

CONTÉM: Appendix da syntaxe perfeita.e T. 2, parte 2: Escolios de nomes e verbos.-T. 4, parte 3: syntaxe figurada, syllabas e versos com a sua medição.

Existem 2 exemplares na Biblioteca Nacional, cotas F. 1559 e F. 2316.

Fonte da informação: Porbase.

2. *Arte Explicada*

Por Feijó, João de Moraes Madureira, 1688 - 1741, S. J.

PUBLICAÇÃO: Ulissipone : Michaelis Rodrigues, 1730

DESC.FÍS.: v. ; 4.

CONTÉM: segunda parte: syntaxe.

Existem 4 exemplares na Biblioteca Nacional, cota L. 127 V, L. 128 V, L. 129 V, L. 130 V.

Fonte da informação: Porbase.

3. *Arte Explicada*

Por Feijó, João de Morais Madureira, 1688 - 1741, S. J.

PUBLICAÇÃO: Coimbra : Michaelis Rodrigues 1730

DESC.FÍS.: v. ; 22 cm

CONTÉM: segunda parte: syntaxe.

Existem 2 exemplares na Biblioteca Nacional, cota TR. 3355 P e TR. 3356 P.

Fonte da informação: Porbase.

4. *Arte Explicada*

Por Feijó, João de Morais Madureira, 1688 - 1741, S. J.

EDIÇÃO: 2. impressão, acrescentada e emendada

PUBLICAÇÃO: Lisboa : Miguel Rodrigues, 1735

DESC.FÍS.: v. ; 4.

CONTÉM: Parte 1: Principios

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota F. 1558.

Fonte da informação: Porbase.

5. *Arte Explicada*

Por Feijó, João de Morais Madureira, 1688 - 1741, S. J.

PUBLICAÇÃO: 2a. Impressão, Coimbra : Off. de Luis Seco Ferreyra 1738

DESC.FÍS.: v. ; 22 cm

CONTÉM: primeira parte : principios.

Existe 1 exemplar na Biblioteca Nacional, cota TR. 3352 P.

Fonte da informação: Porbase.

6. *Arte Explicada*

Por Feijó, João de Morais Madureira, 1688 - 1741, S. J.

PUBLICAÇÃO: 3a impressão acrescentada e emendada pelo seu auctor. Coimbra : na Officina de Luis Seco Ferreyra, 1739

DESC.FÍS.: [8], 412 p. ; 20 cm

CONTÉM: primeira parte : principios.

Existem 3 exemplares na Biblioteca Nacional, cotas L. 135 V, L. 136 V, L. 137 V.

Fonte da informação: Porbase.

7. *Arte Explicada*

Por Feijó, João de Morais Madureira, 1688 - 1741, S. J.

PUBLICAÇÃO: 2a impressão, Coimbra : Offi. de Luis Secco Ferreira, 1753

DESC.FÍS.: v. ; 4.

CONTÉM: terceira parte: scholios, syntaxe figurada y syllaba.

Existem 2 exemplares na Biblioteca Nacional, cotas L. 139 V e L. 140 V.

Fonte da informação: Porbase.

II. *Orthographia* de João de Morais Madureira Feijó (1734)

1. Índice

[Rosto]	p1	
Prolegomeno necessario ao leitor, e indicativo de toda a obra		p3 a p4
Terceira parte	P5	
Advertencia	p6	
Erratas. Emendas.	P7	
Licenças	P9	
Orthographia Explicada ou Arte de Escrever, e Pronunciar com acerto a Lingua Portugueza	1	
Difficuldade, e Introducção da Obra	1 a 18	
Difficuldade, e Introducção da Obra (pontos 1 e 2)	1	
Se devemos imitar na Orthografia das letras a pronunciação das palavras? (pontos 3 e 4)	2	
Se na Orthografia devemos imitar os Auctores Portuguezes? (pontos 5 a 9)	3	
Se na Orthografia nos devemos conformar com o uso da pronunciação? (pontos 10 a 13)	5	
Se havemos de imitar a Orthografia Latina na Orthografia Portugueza? (pontos 14 a 18)	6	
Se escreve como pronuncia, quem imita a Orthografia latina? (pontos 19 a 22)	8	
Inconvenientes, que se seguem, de não imitar a Orthografia latina (pontos 23 a 29)	9	
Parecer do Auctor, e disposiçãõ da obra (pontos 30 a 34)	11	
Explicação dos Tons, ou Accentos para o acerto da pronunciação (ponto 35)	12	
Que cousa he Accento Agudo? (ponto 36)	13	
Que cousa he Accento Grave? (pontos 37 e 38)	13	
Que cousa he Accento Circumflexo? (ponto 39)	14	
Uso dos Accentos para a lingua Portugueza. (pontos 40 a 44)	14	
Diversa pronunciação da vogal O, e os seus accentos (pontos 45 a 48)	16	
Uso do Viraccento (pontos 49 a 51)	17	
Orthografia explicada. Primeyra parte. Que cousa he orthografia, como se divide, e com que letras se haõ de escrever as palavras	19 a 120	
Que cousa he Orthografia? (ponto 1)	19	
Em quantas partes se divide a Orthografia? (ponto 2).	19	
Das letras, com que se ham de escrever as palavras	20	
Quantas saõ as letras, e como se dividem (pontos 3 a 6)		20
Da pronunciação das vogaes, e dos dithongos, que dellas se fazem na nossa lingua (pontos 7 e 8)	21	

Dithongos das Vogaes (pontos 9 a 22)	22	
Dithongos de Aa, Ae, Ay, Ai, Ao	22	
Dithongo de Ea, Ee	23	
Dithongo de Eo, Ey, Ei, Eu	24	
Dithongo de Io	24	
Dithongo de Oe	25	
Dithongo de Oy, e Oi	25	
Algumas regras geraes das letras, com que se haõ de escrever as palavras (pontos 23 a 70, em VIII regras)	26	
I. Como se ha de imitar na Orthografia das letras a pronunciaõ das palavras		26
II. Que palavras se haõ de escrever com letra grande?	27	
III. Das letras, que nunca se escrevem dobradas	30	
IV. Quando se haõ de dobrar as consoantes no meyo das palavras?	32	
V. Como se haõ de escrever as palavras compostas	33	
Uso das Preposiçoens na composiçaõ Latina, e Portugueza	34	
VI. Como se haõ de escrever as palavras derivadas	37	
VII. Das palavras, que se haõ de escrever por analogia, ou similhaça	38	
VIII. Das palavras, que se haõ de escrever por Etymologia	39	
Com que letras consoantes se haõ de escrever as palavras uso de cada huma com a sua pronunciaõ (pontos 71 a 259, em XXVI liçoens)	41	
Liçam I. Da Letra B	41	
Liçam II. Das palavras, que se escrevem com B dobrado Das palavras que acabaõ em B	43	43
Liçam III. Da letra C	43	
Liçam IV. Da differença que ha entre a pronunciaõ da letra C, e da letra S	44	
Liçam V. Quando havemos de escrever C, ou S	45	
Liçam VI. Das palavras, que devem principiar por Ça, Ce, Ci, Ço, Çu, e naõ por Sa, Se, Si, So, Su Quando se ha de escrever Ca, Co, Cu com som de K, ou Q Das palavras, que se haõ de escrever com dous Cc Das palavras, que se haõ de escrever com Ch Das palavras, que se haõ de escrever com ct Das palavras acabadas em C	46 50 51 52 56 59	
Liçam VII. Da letra D Das palavras, que se escrevem com dous dd	59 60	

Das palavras acabadas em d	60	
Liçam VIII. Da letra F	60	
Se havemos de usar de Ph em lugar de F?		61
Das palavras, que se haõ de escrever com dous ff		63
Liçam IX. Da Letra G	65	
Das palavras, que se haõ de escrever com G, ou J consoante		66
Das palavras, que acabaõ em Gem, ou em Jem		66
Quando se ha de escrever Ga, Go, Gu, ou Gua, Gue, Gui, Guo, Guu?		67
Das palavras, que se escrevem com dous gg		68
Das palavras, que se escrevem com Gm, e Gn		68
Das palavras acabadas em G		69
Liçam X. Do H	69	
Das palavras, que principiaõ por H		70
Das palavras, que se escrevem mais com H		72
Das palavras, que acabaõ em H		73
Liçam XI. Do J consoante		73
Liçam XII. Da letra K	74	
Liçam XIII. Da letra L	75	
Das palavras, que se escrevem com dous ll		75
Advertencia		79
Segunda advertencia Pela, e Pelo		79
Terceira advertencia La, Lo final		80
Das palavras acabadas em L		81
Liçam XIV. Da letra M	81	
Das palavras, que sempre se escrevem com M		81
Das palavras, que se escrevem com am, ou aõ		82
Das palavras acabadas em em		83
Como se ha de pronunciar a palavra Huma		83
Das palavras, que se escrevem com dous mm		84
Das palavras, que se escrevem com mn		85
Liçam XV. Da letra N	85	
Das palavras, que se escrevem com dous nn		86
Liçam XVI. Da letra P	86	
Das palavras, que se escrevem com Pç		87
Das palavras, que se escrevem com dous Pp		87
Das palavras, que se escrevem com Pt		88
Liçam XVII. Da letra Q	89	
Das palavras, que principiaõ por Qua, e Quo		91
Liçam XVIII. Da letra R	91	
Do R no principio das palavras	92	
Do R. entre duas vogaes		92
Das palavras, que se escrevem com dous Rr		92
Do R depois de consoantes		93
Excepção		93
Do R antes das consoantes, e no fim das palavras		94
Liçam IX. Da letra S	94	
Das palavras, em que se escreve S, e se pronuncia como Z		95
Das palavras, que se escrevem com dous Ss		95
Liçam XX. Da letra T	98	
Das palavras Latinas, em que se ha de pronunciar o T como C		98
Das palavras, que se haõ de escrever com T aspirado com H		99
Das palavras, que se escrevem com dous Tt		100

Liçam XXI. Do V. consoante	101	
Liçam XXII. Da letra X	101	
Liçam XXIII. Da letra Y	102	
Em que palavras havemos de usar de Y		104
Mây, e Silva	107	
Das palavras, que principiaõ por Y, e das que acabaõ nelle	108	
Liçam XXIV. Da letra Z	108	
Das palavras, que principiaõ por Z	108	
Das palavras, que se escrevem com Z intermedio	109	
Das palavras, que acabam em Z	112	
Liçam XXV. Uso do Til	114	
Das letras, que suppre o Til	114	
Advertencia	115	
De outras letras, que suppre o til	116	
Liçam ultima. Como se escrevem, e pronunciaõ os nomes Portuguezes no plural.	116	
Dos nomes, que no plural acabaõ em aês, aõs, e oês	117	
Dos nomes, que no plural acabaõ em aês, ais, e ays	118	
Dos nomes, que no plural acabaõ em ares, eres, ires, ores, e ures		118
Dos nomes, que no plural acabaõ em eis, ens, ins, is	118	
Dos que acabaõ em oes, ons, os, ues, e us	119	
Dos nomes acabados em azes, ezes, izes, ozes, e uzes	120	
Segunda parte da orthografia		
Divisão das palavras, e pontuação (pontos 260 a 330)		121 a 142
Como se dividem as palavras, quando não cabem no fim da regras (explicada em V regras, do ponto 262 ao 272)	122	
Da pontuaçam: Quando, e como havemos de escrever virgula; ponto, e virgula; dous pontos; ponto e interrogaçaõ; ponto e admiraçaõ; ponto final (do ponto 273 ao 284)	124	
De outros sinaes, ou notas, que se usaõ na escripta	127	
Parágrapho	127	
Parenthesis the breve	128	
Ângulo	128	
Ápices	129	
Asterisco	129	
Branchia	129	
Semicirculo, Conjunçaõ, e Desuniaõ (do ponto 285 ao 297)	130	
Appendiz:De algumas Abreviaturas, Conta dos Romanos, e Latinos (do ponto 298 ao 330)	131	
Abreviatura do Sanctissimo Nome JESUS, e Christo	132	
De outros Breves	133	
Conta dos Romanos pelas letras	134	
Outros modos de contar na lingua Latina	137	
Conta dos Latinos pelos nomes ordinaes, distributivos, e adverbios	137	
Como se contaõ os dias dos Mezes por Calendas, Nonas, e Idus	139	
Terceira parte. Erros do vulgo, e emendas da Orthografia		143 a 546
No Escrever, e Pronunciar (pontos 1 a 5)		143
Advertencia necessaria para a Pronunciaçaõ (pontos 6 a 8)	145	

Segunda advertencia muito necessaria para a recta pronunciaçãõ (pontos 9 a 13)	146
Dithongos (pontos 14 a 16)	148
Advertencia necessaria para a conjugaçãõ dos verbos (pontos 17 a 42)	149
Modos	150
Tempos	150
Pessoas, e Números	152
Divisaõ dos Verbos, e Conjugaçõens	152
Conjugaçõens dos verbos	156
Advertência	160
Ultima advertência	161
Erros communs da pronunciaçãõ do vulgo, com as suas emendas em cada letra	163 a 546
Breve instrucçãõ para os mestres das Eschólas de Lêr, e Escrevêr	547
Como se haõ de evitar outros erros	549
Abecedarios para aprender a ler com acerto	550
Advertencia para o uso de outras letras	552
Indice	p554

2. Notas

O exemplar da primeira edição usado como base de transcrição¹, reproduzido pela Biblioteca Nacional, tem as páginas preliminares um pouco sujas, com restauros. Também nas páginas iniciais, apresenta furos de insectos na margem inferior. Aparecem outros furos mais à frente, na p. 287 e seguintes, num dos cantos inferiores e afectando a leitura dos reclusos. A página 481 encontra-se parcialmente dobrada, o que dificulta a legibilidade da coluna da direita. As páginas finais, de índice, estão mais sujas e sofreram um restauro. O canto das p. 125-126 foi rasgado, sem prejuízo para a leitura texto. No rosto, além de cota e carimbo da BN, assinala-se um carimbo do convento de «S.^a Clara de Santarem».² A página 137 tem uma anotação manuscrita. Faltam-lhe as páginas 236 e 237, que foram corrigidas por outro exemplar da primeira edição.

1. As mudanças de página são assinaladas com a intercalação, entre parêntesis rectos, do número da página da edição *princeps*.
2. A página de rosto e as que se lhe seguem, não numeradas na edição *princeps*, assim como as do índice, no final da obra, são também indicadas, entre parêntesis rectos, mas precedidas da letra “p.”.³
3. Não se manteve a disposição do texto nas páginas, embora se tenha mantido a organização original na segunda parte, em “emendas” e “erros”, ou seja, palavra correcta à esquerda e incorrecta à direita.
4. Optou-se por manter sempre as palavras translineadas entre páginas, na página onde se iniciavam.
5. Optou-se também por manter a nota tironiana “&”, tal como se encontra no original.
6. Foram actualizadas as letras ramistas.
7. Foi uniformizado o “s” alto, no único “s” actualmente em uso.

¹ FEIJÓ, João de Moraes Madureira, *Orthographia, ou arte de escrever, e pronunciar com acerto a lingua portugueza para uso do excellentissimo Duque de Lafoens / pelo seu mestre Joaõ de Moraes Madureyra Feyjo*. Lisboa: Off. de Miguel Rodrigues, 1734. - 553, [3] p.; 20 cm; Biblioteca Nacional Digital, edição facsimilada; BN L. 5049 A.

² Informação recolhida na ficha bibliográfica que acompanha a reprodução digitalizada do original na Biblioteca Nacional Digital, no site <http://purl.pt/13>.

³ Quando citamos páginas da *Orthographia* é sempre esta a numeração que serve de referência.

8. Desdobraram-se as abreviaturas, com excepção das de *penúltima*, *breve*, *longa*, *página*, *número*, &c., e v. g.
9. Desdobrou-se também o til nas consoantes que substituía, excepto nas palavras “hü”, “Hüa”⁴ e seus compostos. Exemplos: “têpo” foi desdobrado em “tempo”; “jüto” em “junto”.
10. Manteve-se o emprego de diacríticos no texto latino, de modo a preservar e esclarecer as indicações relativas à prosódia.⁵
11. Usou-se ã e ü por e com ~ e u com ~, dado que o computador não nos dá essa opção.

⁴ Apesar de, na edição do documento original, se ter optado por desdobrar o til na consoante que substituía, quando tinha a função de abreviatura,⁴ com o intuito de normalizar o registo e de facilitar a leitura do documento, as palavras supra citadas foram mantidas exactamente como aparecem na edição princeps, onde as duas grafias alternam indiferentemente. Esta decisão justifica-se pela própria explicação que Madureira faz da regra “*Das letras, que suppre o Til*”.

“Advirtase porem, que o til, ainda que póde supprir o *M* antes de outras consoantes, não tem esse uso; porque ninguem costuma escrever *Contëplar*, *Contëporisar*, *Cõbinar* &c. mas *Contemplar*, *Contemporizar* *Combinar*. Advirtase mais, que o til nunca suppre o *M*, que fere alguma vogal seguinte, v. g. Roma, não se pode escrever Rõa. *Manoel* não se póde escrever ãnoel. *Amaro* não se pode escrever ãaro &c. E daqui se segue hum argumento sem resposta, que nestas palavras *Huma*, *Alguma*, o *M* não fere a vogal seguinte; porque se a ferira, não se pudera escrever *Hüa*, *Algüa*, como escrevem homens doutissimos.” (Feijó, 1734:115).

Justifica-se também pela forma como o autor afirma que se devem pronunciar estas palavras:

“*Como se ha de pronunciar a palavra Huma.*”

165 Entre pessoas sabias, e doutas se altercou a duvida, se esta palavra *Huma*, se havia de pronunciar ferindo com o *M* o *A*, deste modo *Hu-ma*, ou unindo o *M* ao *Hu*, e separando o *A*; deste modo *Hum-a*. E como a duvida passasse a teima, fui consultado para a decisam; e respondi: que por uso se pronunciava do primeiro modo; mas que pelo rigor da arte, se devia pronunciar do segundo por duas razoens: a primeira he, porque a palavra *Huma* compõemse de *Hum* accrescentando a particula *A*; assim como [84] Boma, na opiniaõ dos que a pronunciaõ com *M*, compõem-se de *Bom*, accrescentando a particula *A* para o genero feminino. E se ninguem pronunciaria *Bo-ma* ferindo com o *M* o *A*, tambem não devemos pronunciar *Hu-ma* ferindo do mesmo modo. O mesmo se ve na palavra *Alguma* derivada de *Algum*, que melhor se pronuncia *Algum-a*, do que *Algu-ma*.

166 A segunda razaõ, a que não ouvi resposta, he: que são muitos, ou todos, os que doutamente escrevem *Hüa*, e *Algüa* com til por cima do *U*, supprindo o *M*: mas assim he, que o til nunca fere na pronunciaçaõ alguma vogal, nem se pode pôr em lugar do *M* nas mais palavras, em que o *M* fere alguma vogal: logo he certo, que nas palavras *Huma*, e *Alguma*, o *M* não fere a vogal seguinte, e deve pronunciar-se *Hum-a*, *Algum-a*; ou se escrevaõ com *M*, ou com til.” (Feijó, 1734:83).

Na parte dicionarística esclarece também:

“*Algüa*, e *Algüas*.
advertido na Primeira Parte n. 165.” (Feijó, 1734:179).

⁵ No latim do período clássico não se usavam diacríticos, mas nos séculos XVII e XVIII eram um precioso auxiliar para a prosódia e eram comumente registados em gramáticas, dicionários e edições de autores antigos.

12. Foram eliminadas a(s) letra(s) que, nas listagens, indicavam como principiavam as palavras.
13. Fez-se a correção indicada para as palavras marcadas como erro, na errata, pelo autor, na [p.6] do original.
14. Corrigiram-se os erros ou lapsos de numeração dos artigos.
15. Foram corrigidos os lapsos ou gralhas, como “Fûcula”, que aparece na página 335 após “Furador, e Furar”, para “Fûrcula”.
16. No original supra identificado não se encontram disponíveis as páginas 236 e 237, pelo que estas foram corrigidas por outro original da 1ª edição.
17. No original, a página 481 encontra-se parcialmente dobrada, o que dificulta a legibilidade da coluna da direita.
18. Na página 147 alterou-se **ut** para **ne**, para corrigir o sentido da frase.

3. Edição

[p1]

ORTHOGRAPHIA,

OU

ARTE DE ESCREVER, E

Pronunciar com acerto

A LINGUA PORTUGUEZA.
PARA USO

DO EXCELLENTISSIMO
DUQUE DE LAFOENS.
PELO SEU MESTRE
JOAÕ DE MORAES
MADUREYRA FEYJO

Presbytero do habito de S. Pedro, Bacharel em Theologia, e Prégador.
Divide-se em tres Partes, a primeira de cada hũa das letras, e da sua pronunciaçãõ. Das vogaes, e Dithongos. Dos accentos, ou tons da pronunciaçãõ. A segunda de como se dividem as palavras. Da pontuaçãõ, algũas abbreviaturas, conta dos Romanos, e Latinos, Calendas, Nonas, e Idos. A terceira dos erros do vulgo, e emendas da Orthografia, no escrever, e pronunciar toda a lingua Portugueza, verbos irregulares, palavras dubias, e as suas significaçoens. Hũa breve instrucçãõ para os Mestres das Eschólas.

LISBOA OCCIDENTAL

Na Officina de MIGUEL RODRIGUES

Impressor do Senhor Patriarca

M. DCC. XXXIV.

Com todas as licenças necessarias, e privilégio Real.

S. Clara de Santarem [p2]

[p3] **PROLEGOMENO**

NECESSARIO AO LEITOR, E INDICATIVO
de toda a obra.

LEITOR sábio, e entendido, isto não he prólogo, para antecipar satisfaçoens á crítica dos Zoilos; porque depois que o doutissimo Bluteau fez prólogos para todo o genero de Leitores, todos os mais ficaõ escusados para confusaõ da mordacidade, na crítica. He sim hum Prolegómeno, ou prepáro necessario a todo o Leitôr deste livro, para a comprehensãõ de toda a obra, sem o trabalho de a lêr; de que conseguirás o conhecimento, ou da sua utilidade para a estimaçãõ, ou da sua inutilidade para o

desprezo; porque não he justo que te enganes com a vista do frontispício, ou fachada do titulo; como muitas vezes succede nos Templos, e não poucas nos livros.

Aqui pois tens duas Orthografias, para a eleição da que te parecer mais facil, quando julgues, que ambas não são necessárias. A primeira he a que se reduz áquellas poucas régras, e menos preceitos, de que consta esta Arte; que principiei pelas difficuldades, que encontra, quem escreve de similhante matéria, para que saibas, que para mim he chimérica aquella *Orthografia universal*, em que muitos fállão; porque não póde ter mais possibilidade para se pôr em praxe, que a imaginação daquelles, que a facilita *In voce*, e não o estudo, a experiencia, e o trabalho daquelles, que muitas vezes a examinárao, sem nunca lhe acharem fundamentos para regras universaes, e infallivelis como poderás inferir do que digo nas mesmas difficuldades da introduccão, e no preludio da Terceira Parte p. 144 n 2, e nos seguintes.

As unicas regras, que ha, e podem ser universaes, são as que [p4] acharás na Primeira Parte desta obra com toda a clareza, e extensaõ necessaria. Não me cansei em descrever aqui, que orígem tivérao as letras, quem foraõ os seus inventôres, como principiárao no uso, e com que caractéres se começou a escrever no mundo: nem examinar os primeiros rudimentos da lingua Portugueza, o seu augmento, a sua singularidade, e differença das mais; porque além, destas noticias andarem já em outras Orthografias, e serem mais históricas que doutrinaes, todo o fim do incansavel estudo, que fiz nesta matéria, foi só tirar o necessario para a utilidade dos leitores, e não aproveitar tudo para a recommendação do Auctôr.

Por isso antecipei ás regras das letras o uso dos accentos, porque mal póde aprender a escrever sem erro, quem primeiro não souber ler com acêrto; e como o ler inclue a pronunciação, ou seja vocal, ou mental, não pode haver pronunciação récta, sem a intelligência, e uso dos accentos, que são os sons, ou tons, com que se pronunciaõ as palavras, já levantando, e já deprimindo a voz em cada hũa das vogáes, com que as palavras se escrevem. E quem passar a ler a diante, sem saber primeiro o uso dos accentos, vay exposto a errar muitas vezes a bõa pronunciação; porque só por elles ensino a pronunciar, como se verá do numero 40 por diante.

Segue-se logo a pronunciação de cada hũa das vogáes, os dithongos, que dellas se fazem na nossa lingua, e o seu differente uso. Que palavras se haõ de escrever com letras grandes. Como se escrevem as palavras compostas. O uso das preposiçoens, assim no Portuguez, como no Latim. De cada hũa das consoantes, e quando se haõ de escrever dobradas; e aqui acharás, além do preceito, todas as palavras, que dóbraõ letra, dispostas pelo abecedário para uso facillimo. Do mesmo modo vaõ alfabetadas todas as que tem orthografia especial, como as que se escrevem com *ct*, *mn*, *pt* &c. As terminaçoens dos nomes no plural; e he tudo o que contém a Primeira Parte.

Na segunda acharás como se deve fazer a perfeita divisaõ das palavras, que não cábem inteiras no fim das regras. O uso da pontuação na divisaõ das oraçoens por vírgulas, e pontos &c. Hum brève Appendice de algumas abbreviaturas, conta dos Romanos pelas letras, todos os modos de contar na lingua Latina; [p5] e como se contaõ os dias dos mezes por Calendas, Nonas, e Idos. E he athe onde se extendem todas as Orthografias: e sendo esta a mais amplificada entre as outras, que me viéraõ á mão, vi que não excedia o volume de tres quadérnos de papel, e só por isso mereceria o nome de Arte: *Ars quia Arcetè docet*. Mas reflectindo com mais atençaõ nos preceitos desta Orthografia, entrei a considerar, se bastariaõ elles, para sabermos escrever, e pronunciar com acerto todas, ou ao menos as principaes palavras da nossa lingua Portugueza? E achei, que não; porque nem esta, nem outra algũa nos dá regras para acertar na variedade, e mudança, que na sua conjugação tem os verbos anômalos, e irregulares, de que abunda a nossa lingua. Nenhũa diz como se tira a dúvida em innumeraveis palavras, que são controversas não só

nas letras, com que se escrevem, mas nos tons, ou accentos, com que se pronunciaõ. E nenhũa ensina como se devem emendar os erros vulgáres da pronunciação commua; e por isso me resolvi a continuar com a Terceira Parte.

Terceira Parte.

Intitula-se a Terceira Parte erros do vulgo, e emendas da Orthografia no escrever, e pronunciar. E bem lhe podes chamar hum Thesouro, ou Vocabulário Orthographico da lingua Portugueza; porque só neste acharás o como se escrevem, e como se pronunciaõ todos os vocábulos da nossa lingua, que poderião causar dúvida, ou nas letras, ou na pronunciação. Só neste acharás os erros oppostos, para os conhecer por táes, ainda quando se encontraõ em alguns Auctores. Só neste acharás examinado o que em hũas palavras he uso, e em outras abuso, a conjugação, e declinação dos verbos anômalos, e irregulares, e cada hum na letra, a que pertence: o exame das palavras controversas, e a que déve prevalecer. E por isso bem podes chamar a esta Terceira Parte segunda Orthografia; porque toda a palavra, em que tiveres duvida de como se escreve, ou como se pronuncia, acharás no seu lugar pela ordem do Alfabéto. Nem eu sei, que de outro modo se possa fazer, ou inventar hũa Orthografia universal para toda a lingua Portugueza. Só me podes estranhar, que as significaçoes, que ajunto a todas as palavras, que necessitaõ dellas, não [p6] pertencem á Orthografia, e que essas tinhas tu em Bluteau. Respondo, que tens razão, porque daqui se segue, que se eu não tivéra o excessivo trabalho do que estranhas, não terías tu o allívio de saber como se escreve, e pronuncia esta, e aquella palavra, mas ficarias ignorando o que significa, ou irias buscarlhe a significação a Bluteau; e quem não tiver aquelles dez Vocabularios, ficará tambem ignorando as significaçoes de dez mil palavras, que dos Gregos, e dos Latinos passáráõ, e vão passando para o nosso uso. Eu entendia, que me devias agradecer, e não estranhar, o acháres neste pequêno volúme de quarto aquelles dez de fólio, para o estudo, e uso de hũa banca, e não para o ornato, e pezo de hũa livrarãa. Ora estranha o que quizeres, com tanto, que te aproveites della, para não vermos entre nós a muitos homens aliundé Letrados, que não sabem pôr hũa letra no seu lugar.

Advertencia.

So quéro, que todo o Leitôr advirta, que no tempo, em que compuz a Primeira, e Segunda Parte, ainda me não vinha ao pensamento a Terceira pelo methodo, com que vay disposta; e por isso me hia accomodando ao uso commum dos nossos Auctores, sem a rigorosa observação dos accentos para a pronunciação, e sem aquelle particular exame, com que a fui apurando. Pelo que toda a palavra, que se achar na Primeira, e Segunda Parte, e causar duvida, vejase na Terceira, aonde pertencer, que lá se acharãõ todas segunda vez para a emenda, e significação.

Vale. [p7]

ERRATAS

Pag.7. n. 15.
P11. 29.
Ib.
P. 11. 30.
P. 11. 33.
Ib.

EMENDAS

Sobindo,	Subindo.
Responderiaõ,	Responderãõ.
Veram.	Verterãõ.
Cabedais,	Cabedáes.
Serguirse,	Seguirse.
Virgola,	Virgula.

P. 15. 42.	Peultima,	Penultima.
P. 20. 2.	Algums,	Alguns.
P. 41. 70.	E como há na,	E como na.
P. 44. 70.	Senaõ c omo,	Senaõ como.
P. 66. 126.	Iconsante,	I, consoante.
P. 83. 162.	As náos par-raõ,	Partíraõ.
P. 85. 169.	Sas as que,	Saõ as que.
P. 101. 210.	Esusada,	Escusada.
P. 108. 228.	Valle,	Vale.
P. 115. 242.	Acaba am a,	Em a.
P. 116. 256.	Na suas,	Nas suas.
P. 121. 260.	Torpissima,	Turpissima.
P. 125. 277.	Vigula,	Virgula.
P. 128. 288.	O mesma,	O mesmo.
P. 137. 317.	Distribuitivos,	Distributivos.
P. 141. 330.	Pasridie,	Postridie.
P. 143. 1.	Da vulgo,	Do vulgo.
P. 451. na palavra Prole	descendia,	Descendencia.
P. 453.	Prosopopeya.	Prosopopéia.
P. 529.	Espingarda.	Espingarda.

As mais erratas da Terceira Parte, não se examináraõ por falta de tempo; quem as achar, emendeas. [p8]

[p9] **LICENÇAS.**

Está conforme o seu original Lisboa Occidental. Convento da Boa hora dos Agostinhos descalços 13 de Julho de 1734.

Fr. Antonio de Santa Maria.

Visto estar conforme com o original, póde correr. Lisboa Occidental 13 de Julho de 1734.

Fr. R. Lancastro. Soares.

Visto estar conforme com o original póde correr. Lisboa Occidental 13 de Julho de 1734.

Gouvea.

Taxaõ este livro em quinhentos reis em papel. Lisboa Occidental 15 de Julho de 1734.

Pereyra Teyxeyra. [p10]

[1] ORTHOGRAPHIA EXPLICADA,

OU

Arte de Escrever, e Pronunciar com acerto
A LINGUA PORTUGUEZA.

Difficuldade, e Introducção da Obra.

1 Orthographiã, ou Orthografia he aquella Arte, que ensina a escrever com acerto nas letras, de que se compõem as dicções; na divisaõ, que se faz das palavras, quando não cabem inteiras no fim das regras; nos pontos, e virgulas, com que se divide o sentido das orações; nos accentos, ou tons, com que se pronunciaõ as vogaes em cada palavra.

2 Mas sendo muitas as Orthografias, que tem sahido a luz, e nos ensinaõ regras para os accentos, para a pontuação, e divisaõ, que se reduzem a preceitos certos; ainda não sahio huma, que nos ensinasse a escrever com certeza as letras, de que se devem compor as dicções, ou palavras na nossa lingua Portugueza; porque ja nos dizem, que devemos observar a *analogia*, e *etymologia* das palavras, imitando nas letras aquellas, donde tiverem a sua origem; ou aquellas com que tiverem sua proporção; e similhaça; como em seu lugar explicaremos. Mas logo se desviaõ destas regras [2] em muitas palavras, que não escrevem, nem por analogia, nem por etymologia; dizendo, que assim escrevem os doutos na nossa lingua. Já nos dizem, que a melhor Orthografia he aquella, que mais se accomoda com a recta pronuniação das palavras. Mas porque aqui começaõ as difficuldades desta obra, para as conhecermos melhor, pergunto:

Se devemos imitar na Orthografia das letras a pronuniação das palavras?

3 Todos dizem, que devemos escrever como pronunciamos; mas nenhum ensina como devemos pronunciar, para assim escrevermos. Quem não sabe, que toda a causa de innumeraveis erros na Orthografia, he a multidaõ dos erros, que andaõ introduzidos na pronuniação? E eu dissera, que mais facil he escrever com acerto, do que pronunciar sem erro; porque na Orthografia poderiamos imitar aos melhores Auctores, que escreveraõ na nossa lingua; porque vemos como elles escreviaõ: mas na pronuniação não os podemos imitar; porque não sabemos como elles pronuniciavaõ. Esta queixa faziaõ ja os antigos Grammaticos no seu tempo, dizendo: que tinhaõ as orações de Cicero para aprenderem a compor, e escrever como elle; mas que não tiveraõ a fortuna de o ouvirem orar, para saberem como elle pronuniciava a lingua latina.

4 E daqui infiro eu, que se na lingua latina não bastava a boa Orthografia das palavras, para a sua recta pronuniação; em nenhuma lingua se pôde regular com acerto, pela pronuniação das palavras a Orthografia das letras; porque nunca na pronuniação se exprimem com som distincto todas as letras, com que muitas palavras se escrevem: senaõ digamme: quem ouve pronunciar *Aggravar*, *Aggravo*, como ha de saber pelo tom da pronuniação se tem hum, ou dous *gg*? Em *affecto*, se tem hum, ou dous *ff*, em *Massa* se he *ç*, ou dous *ss*; em *Rapaz*, se a ultima letra he *z*, ou *s*? Em *Honra*, se principia por *h*, ou não? Responderám, que para estas duvidas temos a lição dos Auctores. E eu pergunto: [3]

Se na Orthografia devemos imitar os Auctores Portuguezes?

5 Por Auctores Portuguezes, ou havemos de entender os Historicos, e Oradores, que compuseraõ na nossa lingua; ou os Orthografos, que nos deraõ regras para a escrever. Huns, e outros bem podiaõ servirmos de exemplares para a imitação, se nos seus livros não achassemos huma notavel variedade para o desacerto. Mas a isto dirám os Historicos, que a sua obrigação era examinar successos, combinar tempos, e narrar verdades, para não faltar á inteireza da historia; e não observar letras para escrever palavras. Os Oradores, ou Prégadores poderám dizer, que o seu estudo foi inventar assumptos, excogitar provas, compôr discursos, e não Orthografias; e que escreviaõ ou por habito, e costume; ou pela lição que tinhaõ dos nossos Orthografos daquelle tempo; e por isso huns escrevêraõ, e pronunciáraõ *Lizisiras*, outros *Lesirias*: outros *Lysirias*, e, outros *Lisiras*. Huns *Pintacilgo*: outros *Pintasilgo*; outros *Pintasirgo*, e outros *Pintaxilgo*. Huns *Porcelana*: outros *Porçolana*; outros *Porselana*, e outros *Porsolana*: E assim em outras muitas palavras, em que a sua variedade nos deixou na duvida de qual havemos de seguir.

6 Outros Auctores ha, cuja Orthografia devia ser a mais correcta, porque tinhaõ obrigação de a indagar. Saõ estes os Auctores dos vocabularios Portuguezes, como os dous insignes doutores o P. Bento Pereyra no seu Thesouro, e o P. D. Rafael Bluteau nos seus oito admiraveis tomos da lingua Portugueza. Mas não saõ poucas as palavras, que hum escreve por muito differente Orthografia do que o outro, como estas, que o primeiro escreve *Çapato*, *Çapateiro* &c. conforme o verdadeiro som da nossa pronunciação de ç, e não de s. O segundo escreve *Sapato*, *Sapateiro* contra a nossa pronunciação pelo motivo de evitar a duvida das que se escrevem com ç, ou com sa; a que responderemos na letra C. E sendo este Auctor o ultimo que escreveu na materia, teve razaõ para mais apurar o exame das palavras Portuguezas, como doutamente faz, ensinandonos nas mais dellas a sua propria significação, a sua origem, e analogia: mas elle mesmo se queixa das muitas que se imprimiraõ alheyas do seu original, ou por culpa [4] do amanuense, ou por erro da imprensa, ou por descuido dos correctores; porque no mesmo paragrafo se acha muitas vezes a mesma palavra escripta de tres differentes modos, sem a conjunção ou, com que em muitas dá a entender que se pode escrever ou huma, ou outra.

7 Quanto aos Orthografos, que ja nos ensináraõ as regras desta arte, de tres, que li, nenhum deve ser imitado, não só porque escrevêraõ em tempo, em que a nossa lingua estava menos apurada, e por isso as suas regras senaõ conformaõ ja com a melhor pronunciação; mas porque huns contradizem aos outros, e athe a si mesmos se contradizem. Duarte Nunes de Leaõ segue tanto a regra das analogias, que escreve *Docto*, *Doctor*, *Doctrina*, *Pecto* &c. porque no Latim se escrevem, *Doctus*, *Doctor*, *Doctrina*, *Pectus* &c. E não advertio este Auctor, que nas palavras traduzidas, e derivadas, ainda os mesmos Latinos costumaõ diminuir, ou acrescentar, ou trocar alguma letra, ou para evitarem a má consonancia das palavras, ou para fazerem mais facil, e suave a pronunciação.

8 João Franco Barreto ja segue, e ja deixa as analogias, e as origens; porque escreve *Calidade*, *Calificador*, *Cantidade*, *Semelhante*, *Semelhança*, e outras; sem reparar que as palavras latinas, donde estas nascem, se escrevem: *Qualitas*, *Quantitas*, *Similis*, *Similitude* &c. e por isso no Portuguez se devem escrever *Qualidade*, *Qualificador*, *Quantidade*, *Quantitativo*, *Similhante*, *Similhança* &c. E se perguntassemos a este Orthografo, porque manda escrever, *Quaresma*, *Quarenta*, e *Quanto* com Q; e não *Caresma*, *Carenta*, e *Canto*, como alguns erradamente escrevem, responderia, porque no Latim se escreve *Quadragesima*, *Quadraginta*, *Quantum*. Pois porque não ha de ser esta a mesma razaõ, para escrevermos, e pronunciarmos *Qualidade*, *Qualificador*, *Quantidade*, *Similhança* &c. imitando a origem latina, quando no Portuguez a consonancia, e pronunciação he boa?

9 O R. P. Bento Pereyra diz, que na duvida das letras, com que se haõ de escrever algumas palavras, recorreremos á lingua latina seguindo a regra das analogias, ou similhaças. E tendo escripto na sua Prosodia *Çujidade*, e *Çujo* com Ç, na sua Arte da lingua Portugueza diz, que escreveremos *Sujidade*, *Sujo* com S, pela analogia, que tem com a palavra latina *Sordes*. Eu não sei [5] como este Orthografo não advertio no diverso som, com que pronunciamos o c, e o s; e que o som do s, he contra a nossa pronunciaçaõ nas palavras *Sujidade*, *Sujo*. Nem obsta dizer elle, que estas palavras de algum modo trazem a sua origem da latina *Sordes*; porque não basta huma letra para haver analogia, ou proporçaõ, ou similhaça de huma palavra com outra, mas he necessaria ao menos huma syllaba, e esta não se acha em *Sujidade*, e *Sujo*, comparadas com *Sordes*: as palavras analogicas de *Sordes* saõ *Sordidez*, e *Sordido*. Mas aqui dirá o Leitor, que nas palavras dubias, que não tem analogia, ou etymologia seguiremos o uso; e eu pergunto:

Se na Orthografia nos devemos conformar com o uso da pronunciaçaõ?

10 He sem duvida, que o uso muitas vezes prevalece contra algumas regras particulares, e passa a ser ley na materia, em que he uso. Mas este he aquele uso geralmente introduzido, e com algum fundamento, sem contrariedade dos prudentes; porque o mais he abuso. E eu tomara saber qual he o uso universal na pronunciaçaõ da nossa lingua, para me não desviar delle: se consultarmos o vulgo não acharemos senaõ abusos de palavras, e erros da pronunciaçaõ. Se consultarmos os sabios, estes saõ os que mais duvidaõ da pronunciaçaõ, e escripta de innumeraveis palavras, como elles confessaõ, porque a mesma sabedoria os faz prudentemente duvidar. Se consultarmos as Provincias, acharemos, que o uso introduzio em cada huma aquelles erros patrios, que os naturaes mutuamente reprovaõ huns aos outros, ou seja no escrever, ou no fallar. Se consultarmos os livros, nelles encontraremos o que ja a cima se advertio: logo onde vay aqui o uso universal, e constante, para ser ley inviolavel da pronunciaçaõ, ou regra infallivel da Orthografia?

11 E como pode haver uso universal de fallar com acerto, se os idiomas cada dia se vaõ mudando, emendando, e aperfeiçoando tanto, que se compararmos não só a nossa lingua, mas a Castelhana, e outras no auge, em que hoje estaõ, com o que eraõ antigamente, e ainda ha poucos annos, veremos que senaõ parecem humas com outras: e he o que ja no seu tempo advertio Horacio, [6] que as palavras saõ como as folhas das arvores, que cada anno se mudaõ acabando humas, e nascendo outras, que pela novidade tem mais vigor, quaes os mancebos na flor dos annos:

*Ut silvæ foliis pronos mutantur in annos, Prima cadunt, ita verborum vetus interit aetas;
Et juvenum ritu florent modo nata, vigentque.*

12 Eu bem sei, que não he pequena a difficuldade de querer alguem introduzir novas palavras, e lançar fora as antigas, que o uso, e habito de cada hum as fez indeleveis a toda a razaõ: mas como seria possivel aperfeiçoar a nossa lingua, que principiou taõ tosca, se não emendassemos humas palavras, e reprovassemos outras a pezar do uso, e da antiguidade, que na materia da locuçaõ não pode ser oraculo, como o não foi para os Latinos, que sendo a sua lingua a mais perfeita, sempre a foraõ emendando na Orthografia; porque os antigos escreveraõ, e pronunciarãõ por muitos tempos *Vorsus*, *Voster*, *Vulgos*, *Servos*, *Clostra*, *Plodo*, *Dignu*, *Mertare*, *Casmænæ*, *Sâ*, *Sâs* &c. que depois emendaraõ, e mudaraõ em *Versus*, *Vester*, *Vulgus*, *Servus*, *Claustra*, *Plaudo*, *Dignus*, *Mersare*, *Camænæ*, *Sua*, *Suas* &c.

13 E quem duvida, que se algum novo Auctor quizesse emendar aquelles antigos Latinos no seu tempo, seria censurado de ignorante, por ir contra o uso, e costume, que elles tinhaõ de escrever, e pronunciar assim. Mas se hoje fossem vivos, conheceriam sem paixãõ, que os ultimos escreveraõ, e pronunciarãõ tanto melhor, que athe hoje ainda não houve quem os reprovasse: e por isso sem receyo da censura, não deixarei de reprovar o abuso de muytas palavras, a que alguns chamaõ uso; mas tambem approvarei este na quellas em que tem prevalecido pela aceitação commua dos mais doutos. E para acabarmos de mostrar toda a difficuldade nesta materia, so falta perguntar:

Se havemos de imitar a Orthografia Latina na Orthografia Portugueza?

14 Todos os nossos Auctores confessaõ, e devem confessar todos aquelles, que professáraõ a latinidade, que a nossa língua he [7] filha da língua latina. E se perguntarmos em que? Ou porque? Respondem, que na similhaçaõ dos nomes, na imitação dos verbos, e na propriedade dos vocabulos. E eu accrescento, que o não he menos no som da perfeita pronunciaçaõ; tanto, que ja houve curiosos, que compuseraõ poemas inteiros, que com pouca mudança da pronunciaçaõ, ja se lem em Portuguez, e ja se lem em Latim.

15 Dizem tambem, que a nossa lingua vay subindo ao auge da perfeiçaõ: e se examinarmos donde lhe nascem estes augmentos, diraõ, que he, porque esta filha cada dia se vay enriquecendo com a herança das palavras, que cada vez mais participa daquella mãy. O certo he, que as prosas, e poesias Portuguezas, que a fama canta, e todos applaudem por singulares na locuçaõ, são aquellas que estaõ mais cheyas de palavras latinas reduzidas com pouca differença á pronunciaçaõ Portugueza, quaes são os adjectivos, com que se elevaõ os periodos, e se ornaõ as oraçoens; como v. g. este Abc de alguns.

16 *Augusto, arduo, ardente. Benefico, benigno, benevolo. Casto, castissimo, constante. Diffuso, disperso, diverso. Excelente, excellentissimo, extremo. Fluido, fugitivo, fluctuante. Generoso, gentil, gracioso. Heroico, honorifico, honesto. Inclito, illustre, illustrissimo. Lucente, lucido, lustroso. Magno, magnifico, malevolo. Nobilissimo, nimio, nitido. Optimo, obsequioso, obtuso. Preclaro, precioso, preterido. Quantitativo, quindenio, quanto. Regio, regnante, ruidoso. Sapientissimo, sublime, supremo. Tenacissimo, tenaz, tenebroso. Veridico, veloz, volante. Xantho. Zenith, zodiaco, zoilo &c.*

17 Destas, e similhantes palavras ha huma multidaõ sem numero, que cada dia estamos vertendo do latim em Portuguez, sem mais differença, que acabarem em *o*, as que no latim acabaõ em *us*, como sabe qualquer latino: e esta he tambem a differença que ha na pronunciaçaõ, que nas mais syllabas he a mesma.

18 Deixo de referir os muitos verbos, as preposiçoens, e adverbios da nossa lingua, que tem identidade com a latina; porque o meu empenho não he mostrar a grande abundancia de vocabulos que a nossa lingua tem herdado como filha, da latina como mãy, he sim convencer a sem razaõ daquelles, que reconhecendo-a por filha legitima nas palavras, a querem fazer bastarda na Orthografia. Huns dizem que se não use de *ct* nas palavras, como em *Acto, Activo, Aspecto, Convicto, Ficto, Dicto, Delicto, Victoria &c.* outros, [8] que senaõ escreva *pt*, como em *Assumpto, Prompto &c.* outros, que he escusado o *mn*, como *Condemnar, damno &c.* outros, que se lance fora o *ch*, com som de *q*, ou *c* sem plica, nem aspiraçãõ, e que se não diga *Charo, Charissimo, Charidade, Choro de Igreja &c.* mas *Caro, Carissimo, Caridade, Coro &c.* E finalmente sem distincão alguma reprovaõ muitas letras nas palavras traduzidas do latim, dizendo, que com ellas não escrevemos como pronunciamos. E para responder logo a esta sua razaõ,

antes de lhe mostrar os inconvenientes, e absurdos que se seguem do que notaõ, perguntase:

Se escreve como pronuncia, quem imita a Orthografia latina?

19 Respondo que he falso dizer, que nas palavras, que ficaõ a cima não escrevem como pronunciaõ os que sabem pronunciar; porque os que sabem pronunciar, não exprimem tanto as consoantes, de que se compõem a palavra, que as façaõ soar tanto, ou mais que as vogaes; mas la as tocaõ taõ levemente que juntas com as vogaes fazem hum som muyto proprio, e indicativo da palavra, que pronunciaõ: v. g: nesta palavra *Victoria*, não se pronuncia o *c* com tanta força, que sõe por si so separado do *t*, deste modo *Victoria*, que faz este som *Viq-toria*: mas pronunciase com o *c* taõ unido com o *t*, que senaõ dá espaço no som entre hum, e outro, como se disseramos *Vi-ctoria*. O mesmo he em todas as mais que se escrevem com *ct*. E quem diz o contrario he porque so sabe pronunciar material, e rusticamente sem arte, nem sciencia. E por isso não deixa de escrever como pronuncia, quem sabe pronunciar para escrever.

20 O mesmo que digo da pronunciação do *ct*, se observa na pronunciação do *mn*, e do *pt*, nas palavras, em que se escrevem; porque na palavra *Damno*, não pronunciamos o *m* separado do *n*, exprimindo o som total do *m*: não dizemos *Dam-no*, que sõe como *Dameno*, mas dizemos *Damno*, ferindo levissimamente o *m* junto com o *n*, que sõe como *Da-mno*. Na palavra *Prompto*, *Promptidaõ*, não pronunciamos o *p* com som separado do *t*, e carregando nelle, não dizemos *Prom-p-to*, que sõe como *Prompto*: mas dizemos *Prompto*, ferindo taõ levemente o *p*, que sõe juntamente com o *t*, como se disseramos *Prom-pto*. [9]

21 Aonde se conhece melhor esta recta pronunciação, e se mostra o que fica dito, he nas palavras *Digno*, e *Dignidade*, nas quaes sem muyta especulação se está vendo, ou ouvindo, que o *g* não se pronuncia com som separado do *n*; e sõe taõ levemente, que algum tanto se percebe, sem o exprimirmos com todo o som de *g*; porque não dizemos *Di-g-nus*, que entaõ soaria como *Digenus*: mas dizemos *Dignus*, que sõe como se disseramos *Di-gnus*.

22 O certo he, que lendo nos Auctores as *palavras Acto, Dicto, Digno, Damno, Prompto &c.* como vemos as letras, com que escreveraõ, mas não ouvimos o som, com que pronunciarãõ, huns lem, e pronunciaõ como sabios, louvaõ, e imitaõ: outros lem, e pronunciaõ como nescios, estranhaõ, e reprovaõ. E menos mal he, que estes aprendaõ a pronunciar com acerto para escreverem sem erro, do que lançarmos fora as regras da Orthografia, para nós escrevermos como elles pronunciaõ; porque daqui se seguem estes inconvenientes.

Inconvenientes, que se seguem, de não imitar a Orthografia latina.

23 O primeiro inconveniente, que se segue de não imitar a Orthografia latina nas palavras traduzidas do latim em Portuguez, ou para melhor dizer, nas palavras latinas aportuguezadas, he a confusaõ, equivocação, e duvida que fazem com outras muito diversas na significação; porque ficaõ com a mesma identidade das letras, com que se escrevem; como estas, e outras innumeraveis: *Dicta*, he cousa que se disse, e se lhe tirarmos o *c*, fica *Dita* equivocada com *Dita*, que he o mesmo que sorte, ou fortuna. *Facto* he o feito, ou cousa feita; e se lhe tirarmos o *c* fica *Fato* equivocado com *Fato* cousa de vestir. *Ficto*, he o mesmo que fingido; e tirando o *c*, fica equivocado com *Fito*. *Pacto* he o concerto, e sem *c* fica *Pato* ave.

24 *Signo* com *g*, he qualquer signo celeste, ou o sinal: e tirando-lhe o *g*, fica *Sino*, o sino de tocar. *Invicto*, quer dizer não vencido, ou invencível; e tirando-lhe o *c* fica *Invito*, que significa contra vontade, violentado, ou constringido. E destas outras innumeráveis, que podem fazer semelhantes duvidas.

25 O segundo inconveniente he, que se tirarmos ás palavras as [10] letras, que indicaõ a sua latinidade, he lançar fora as analogias, e etymologias de cada huma; porque não lhe fica por onde conhecermos donde foraõ traduzidas, ou derivadas para sabermos a sua genuina significação. Se escrevermos *Convito* em lugar de *Convicto*, quem dirá o que significa? porque *Convito* he huma palavra composta da preposição *Con*, e de *Vito*; e *Vito* nem he palavra latina, nem Portugueza, e por isso nada significa. E se escrevermos *Convicto*, logo vemos que tem analogia com a palavra latina *Convictus*, ou que he a mesma aportuguezada; e por isso huma, e outra significaõ o Convencido.

26 Nós dizemos *Cultura*, e *Cultôr*. E se quem escrever *Escultura*, e *Escultor*, para significar o officio, e official de esculpir, deixará em duvida o que quer dizer; e se escrever *Esculptura* e *Esculptor*, qualquer latino saberá o que significaõ. Na nossa lingua ha a palavra *Geito*, e se alguém escrever *Sogeito*, quem dirá, que analogia, ou semilhança tem esta palavra com alguma latina? Mas se escrever *Subjeito*, ou *Sujeito*, dirão os que sabem, que nasce de *Subjectus*, e que está bem traduzida para o seu significado; e não *Sogeito*, onde se não ve letra alguma de *Subjectus*, senão o *s*, e huma so letra não basta para fazer analogia, como ja adverti, e ainda direi em seu lugar.

27 Nem me digaõ, que daqui se segue, que devemos tambem escrever *Docto*, *Doctrina*, e *Pecto* &c. Porque no latim se diz *Doctus*, *Doctrina*, *Pectus*. Respondo, que nestas, e outras semelhantes prevaleceo o uso universal, e com fundamento; porque a mudança de huma letra nas traduçoens, muitas vezes he necessaria, ou para facilitar a pronunciação, ou para a fazer mais suave, ou mais natural. E isto usáraõ tambem os latinos a cada passo na traduçaõ lingua grega; porque de *Bixos* verteraõ *Buxus*: de *Triambos*, *Triumphus*, e outras muitas. Nós mesmos dizemos de *Aprilis* *Abril*: de *Capillus* *Cabello*: de *Capra* *Cabra*; e de *Musca* *Mosca* &c. Mas nestas, e outras versoens ainda ficaõ bastantes letras para a sua analogia; e quando não ficassem, não havia necessidade para a imitaçaõ, porque as palavras traduzidas nem deixaõ duvida no que significaõ, nem se equivocaõ com outras. Eu não digo, que aportuguezemos todas as palavras latinas, que não são necessarias; persuado, que na quellas, que cada dia vão passando para a nossa lingua com a mesma significação, não desprezemos a Orthografia latina, porque. [11]

28 O terceiro inconveniente he, que se não observarmos a Orthografia latina nas palavras que são de sua natureza latinas, e passaõ para a lingua Portugueza, escreveremos palavras, que nem seraõ Portuguezas, nem latinas, e sahirá huma terceira lingua, que mais parecerá aborto deforme, que filha perfeita da latinidade; qual he a língua, que o vulgo ignorante erradamente pronuncia, e escreve; como largamente mostrarei nos erros, e emendas das palavras no fim da Orthografia. E quando se não siga este inconveniente, seguirseha o escrever, e pronunciar cada hum como quizer, sem ter regra certa que observar. Eu bem sei, que não ha regras certas, e infalliveis na Orthografia da nossa língua; porque he muita a variedade no escrever; mas,

29 Se perguntarmos aos que escrevéraõ *Leziras*, *Lesirias*, *Lysirias*, *Lisiras*: *Pintacilgo*, *Pintasilgo*, *Pintasirgo*, *Pintaxilgo*, *Porcelana*, *Porçolana*, *Porselana* &c. a causa, porque não assentáraõ em vocabulo certo? Responderão, porque não acháraõ nem analogia, nem etymologia de taes palavras para as derivarem, ou traduzirem; e estas mesmas nos faltaõ em muitas, que são palavras meramente portuguezas: logo se fugirmos da Orthografia latina, quem duvida, que nos faltarám as mesmas analogias, e etymologias, não so em muitas, mas em todas as palavras, que se tem vertido, vertem, e verterão da lingua latina na Portugueza.

Parecer do Auctor, e disposiçaõ da obra.

30 Á vista destas difficuldades, parece-me, que nenhum Auctor prudente se animaria a similhante obra, sem recear a censura dos apaixonados: huns pela pronunciaçaõ patria; outros pelo costume, e habito de escreverem; outros por não terem cabedáes para a fazerem, e por isso notaõ; porque para notar hum çapateiro basta, e para satisfazer não basta hum Vieyra.

31 Eu porem, não por temor da censura, mas pelo juizo, que formo da nossa lingua, digo que não podemos dar regras certas, e infalliveis para a sua Orthografia; porque como cada dia se vay apurando, e aperfeiçoando mais, e este mais todo he da lingua latina mãy taõ rica, que lhe deixou huma herança perpetua, não podemos dar agora regras certas, para o que ainda ha de ser. Mas o que posso segurar he, que todos os que quizerem imitar esta Orthografia, [12] que pertendo expôr, escreverám com acerto a nossa lingua no auge, em que está, pronunciarám sem erro, e resolveram as dúvidas; porque disponho a obra da maneyra seguinte.

32 Primeyramente ensinarey o uso dos *accentos*, ou *tons* com os seos sinaes, para o acerto da pronunciaçaõ nas palavras, que podem ter duvida. E sendo este o fim por onde acabaõ as mais Orthografias, eu principiarei por elle, por não estar repetindo por palavras a pronunciaçaõ, que se ensina por tons.

33 Em segundo lugar se explica, que cousa he Orthografia, e as suas regras geraes. E passando ás letras em particular, diremos, que pronunciaçaõ tem cada huma; e em cada huma poremos pelo Abecedario todas as palavras, que tiverem duvida na sua Orthografia, as que podem equivocarse com outras; e todas as mais que imitaõ a Orthografia latina. Com a mesma ordem iraõ em cada letra, todas as palavras, que se escrevem com letra dobrada. Daremos as regras da divisaõ das palavras, quando não cabem inteiras no fim da regra. Seguirsehaõ as regras da pontuaçaõ, para a divisaõ das oraçoens com virgula, ponto, e virgola, dous pontos &c. Daremos noticia de alguns breves, de que usáraõ os antigos, e ensinaremos todos os modos de contar por Calendas, Nonas, e Idos, e em Latim.

34 Finalmente, como de saber pronunciar bem, nasce o acerto de bem escrever, acabará a obra com os erros da pronunciaçaõ do vulgo, e as suas emendas pelo alfabeto em cada letra. E será hum breve compendio, ou huma grande Arte, que sem trabalho, nem mais regras, que a liçaõ ensinará a todos a fallar sem erro, e a escrever com acerto a mayor parte da lingua Portugueza. E como nas escolas de ler, e escrever andaõ introduzidos muitos erros, que ficam perpetuos pela criaçaõ, poremos huma breve instrucçaõ para os mestres das escolas ensinarem com mais acerto, e menos trabalho.

Explicação dos Tons, ou Accentos para o acerto da pronunciaçaõ.

35 *Accento*, como aqui se escreve, he huma palavra derivada do verbo latino *Accino*, que significa cantar, ou entoar suavemente com outros, e *Accento* he aquelle tom que na pronunciaçaõ das [13] palavras faz cada huma das vogaes junta com outras letras, a que chamamos *Syllaba*. Porque em humas se levanta a voz ferindo com mais força o ar; em outras se deprime, ou abate; e em outras nem se deprime, nem se levanta totalmente; mas fica em meyo tom: e por isso os *Tons*, ou *Accentos* principaes da pronunciaçaõ saõ tres, *Accento Agudo*: *Accento Grave*: e *Accento Circumflexo*.

Que cousa he Accento Agudo?

36 *Accento Agudo* he aquelle som, com que se levanta a voz na pronunciação de alguma *Syllaba*, carregando, ou ferindo a vogal com toda a força de vogal. O sinal deste *accento* he huma risquinha, que sahe de cima da vogal inclinada para a mão direita, deste modo: á, é, ó, ú; v. g. estas palavras *óvos, Póvos &c.* escrevemse, e pronunciamse com *accento agudo* no primeyro *O*, porque sôa com toda a força do som que tem a vogal *O*, como se a pronunciassemos só.

Este *accento* chama-se *Agudo*, porque assim como toda a cousa aguda he a que sobe para cima, tambem este tom he o que mais sobe na pronunciação.

Que cousa he Accento Grave?

37 *Accento Grave* he aquelle tom, com que se deprime ou abate a voz na pronunciação de alguma *syllaba*, não carregando, ou ferindo a vogal senão levemente. O sinal deste *accento* he huma risquinha, que sahe de cima da vogal inclinada para a mão esquerda, deste modo à, è, i, ò, ù. Este *accento* he escusado na lingua *Portugueza* como logo mostrarei: Quem delle usa frequentemente, são os *Latinos* na ultima vogal daquellas dicções, que sendo *adverbios* podem causar duvida se são nomes; como *Optime, Alias, Una &c.* que podem ser nomes, ou *adverbios*; e por isso, quando são *adverbios*, sempre tem *accento grave* na ultima, deste modo: *Optimè, aliàs, unà &c.* E so para esta distincção, he que os *Latinos* usaõ do tal *accento* nas ultimas; e não para carregar nellas, que he erro: como explicâmos no fim da *syllaba*, na terceira parte da *Arte Explicada*.

38 E se na nossa lingua tivesse lugar, seria só sobre as vogaes, [14] que pronunciamos breves; porque só nestas deprimimos a voz, e abatemos o tom, como em *Cantàro, Comàro, Lapàro, Picàro, Pucàro, Tartàro, Camàra, Tamàra &c.* que todas se pronunciaõ com a penultima breve. E por isso erraõ as impressas, que costumaõ usar deste *accento* sobre a vogal, em que se carrega com a voz, e faz levantar o tom.

Chamase *Grave*, porque esta palavra aqui he o mesmo que *cousa*, que carrega, ou peza para baixo; e assim como toda a *cousa* pezada desce, tambem a voz ha de descer, e abaixar o tom na pronunciação das vogaes, que tiverem o sinal deste *accento*.

Que cousa he Accento Circumflexo?

39 *Accento Circumflexo* he aquelle, com que parte se levanta, e parte se abaixa a voz na pronunciação de alguma *syllaba*; de tal sorte que não se levanta tanto o tom, que a vogal sôe como aguda; nem se abaixa tanto, que sôe como grave; mas fica em hum semitom, ou meyo tom. O sinal deste *accento* são duas risquinhas fechadas em cima, e abertas em baixo sobre a vogal, as quaes se formaõ do *accento agudo*, e *grave*, deste modo: â, ê, î, ô, û, v. g. nestas palavras, *Mancêbo, Senhôra, Româno &c.* porque não dizemos *Mancébo* fazendo soar o *E* com tom agudo; nem dizemos *Mancèbo*, deprimindo totalmente o tom do *E*, como se fora breve; mas dizemos *Mancêbo* com meyo tom. E assim nas mais.

Chama-se *Circumflexo*, porque se compõem do agudo, e grave virados, ou inclinados de cima para baixo; e faz hum tom, que participa de ambos.

Uso dos Accentos para a lingua Portugueza.

40 Quanto ao uso destes *Accentos*, na nossa lingua, so he frequente, e precisamente necessario naquellas palavras, que se equivocaõ humas com outras, e so pelos *accentos* se pode conhecer a sua diversidade: principalmente naquellas, que se escrevem com as mesmas letras, e tem diversa significação; v. g. nestas, e semelhantes

palavras, ou linguagens *Amara, Lera, Ouvira, Ensinara, Rogara, Puxara, Levara, Usara* &c. Que escriptas só assim, deixaõ a duvida, se fallaõ do preterito plusquam perfeito, [15] ou do futuro imperfeito, porque são indifferêntes para significarem hum, ou outro tempo. E para tirarmos esta dúvida, he preciso usarmos dos sinaes dos accentos sobre as vogaes; porque, quando são linguagens do pretérito, devem ter accento na penultima, ou seja agudo nas que predominaõ, como nestas: elle *Amára, Ouvíra, Ensinára, Rogára, Puxára, Levára* &c. Ou seja circumflexo nas que nem levantaõ, nem deprimem, como: elle *Lêra, Morrêra, Amanhecêra, Soccorrêra* &c.

41 E quando as dictas linguagens fallaõ do futuro, devem escreverse com accento agudo na ultima, deste modo: elle *Amará, Lerá, Ensinará, Ouvirá* &c. A mesma differença se fará nas linguagens do preterito, e do futuro, que acabaõ em *am*; porque nas do preterito diremos: elles *Amáram, Ensináram, Rogáram, Puxáram, Lêraõ, Morrêraõ* &c. Levantando o tom na penultima, e naõ na ultima. Nas do futuro diremos: Elles *Amarám, Lerám, Ouviráram, Rogaráram* &c. Levantando o tom na ultima syllaba que he *am*. E advirtase, que todas estas, e similhantes linguagens, melhor se escrevem com *am*, do que com *aõ*, para terem lugar os accentos sobre as vogaes, como diremos na letra *m*.

42 Estas palavras *Emprego, Tempero*, são indifferentes para se pronunciarem como nomes, ou como verbos; e para tirarmos a duvida se são huns, ou outros; quando quizermos usar dellas como nomes, lhe poremos accento circumflexo na penultima, deste modo: O *Emprêgo*, o *Tempêro*; porque sôa o *E* com meyo tom. E quando usarmos dellas como verbos, poremos accento agudo na mesma penultima, assim: Eu *Emprégo*, eu *Tempéro*; porque sôa o *E* com toda a sua força de vogal, ou com tom predominante.

43 As palavras *Renuncia, Pronuncia, Duvida* &c. Quando são nomes, naõ tem accento na penultima; e quando são verbos devem ter accento agudo: Elle *Renuncia, Pronuncia, Duvída* &c. Do mesmo accento usaremos no verbo *Está*, no nome *Nó*, e no nome *Tostám*, para differença do verbo *Tóstam*, da preposiçaõ *No*, e do nome *Esta*. E destas tiraremos a differença de outras muitas.

44. Daqui se infere tambem, que he escusado nas palavras Portuguezas o accento grave; porque só podia ter lugar sobre as syllabas breves, para naõ errarmos a sua pronunciaçaõ: mas como estas naõ se equivocãõ com outras, he regra infallível o uso. E nas que se equivocãõ, ou tem duvida no tom, bastaõ para distinçaõ [16] os accentos agudo, e circumflexo. E se me disserem que nos mais tomos da Grammatica usei do accento grave sobre muitas palavras; respondo, que se lêam nesses tomos as causas, porque o fiz, que foi porque nas imprensas naõ achei a *Branquia* dos Gregos, nem outro sinal de syllaba breve, para evitar os erros dos principiantes. Agora so usarei do agudo, e circumflexo, aonde forem necessarios, para a recta pronunciaçaõ na duvida de muitas palavras. E como os erros mais frequentes, que ouço, são nas palavras que principiaõ, e acabaõ por *O*, aqui se acharãõ com os seus accentos.

Diversa pronunciaçaõ da vogal O, e os seus accentos.

45 Conforme a nossa pronunciaçaõ, he taõ diverso o som da vogal *O* nas palavras, que só tem dous, que em humas se pronuncia no singular com accento circumflexo o mesmo *O*, que no plural se pronuncia com accento agudo; como v. g. *Povo, Povos*: porque *Povo* pronunciase sem levantarmos, nem deprimirmos totalmente o tom no primeiro *O*, mas com hum meyo tom, que he o circumflexo *Pôvo*. E *Povos* pronunciase com tom levantado no mesmo *O*, que he o agudo *Póvos*. Deste mesmo modo devemos pronunciar as palavras seguintes:

Fôgo, Fógos: Fôrro, Fórros: Hôrto, Hórtos: ôlho, ólhos ôvo, óvos: ôsso, óssos: Pôço, Póços: Pôrco, Pórcos: Nôvo, Nóvos: Rôgo, Rógos: Tôjo, Tójos: Tôrno, Tórnos; e outros,

que acabaõ em *os*, como *Formôso, Formósos: Copiôso, Copiósos: Sequiôso, Séquiósos &c. Pôsto, Póstos: Suppôsto, Suppóstos: Tôrto, Tórtos: Fôrro, Fórros* de casas &c.

46 Ha outras palavras, que assim no singular, como no plural, conservaõ a mesma pronunciaçaõ da vogal *o* com accento circumflexo; e saõ as seguintes:

Bôlo, Bôlos: Bôjo, Bôjos: Bôto, Bôtos: Côco, Côcos: Chôro, Chôros: Côtto, Côtos: Côxo, Côxos: Fôjo, Fôjos: Fôrro, Fórros: Frôxo, Frôxos: Gôrdo, Gôrdos: Gôsto, Góstos: Gôzo, Gôzos: Lôbo, Lôbos: Môço, Môços: Môcho, Môchos: Mólho do prato, Mólhos: Nôjo, Nôjos: Pôtro, Pôtros: Rôdo, Rôdos: Rôlo, Rôlos: Sôldo, paga, Sôldos: Sólho, Sólhos: Sôrvo, Sôrvos: Tôlo, Tôlos: Vôdo, Vôdos &c. Do mesmo modo se pronunciaõ: *Barrôco, Barrôcos: Peixôto, Peixôtos: Ferrôlho, Ferrôlhos: Trôco, Trôcos*, ainda que muitos dizem *Trôcos: Rapôso, Rapôsos &c.* [17]

47 Pelo contrario ha outras palavras, que assim no singular, como no plural, conservaõ a mesma pronunciaçaõ com accento agudo, como estas: *Cópo, Cópotos: Módo, Módotos: Mólho*, feixe, *Mólhos: Lógo, Lógotos: Nósso, Nössos: Sólo, Sólos: Vósso, Vössos &c.*

48 E ainda que todas as palavras a cima, pelo uso da pronunciaçaõ, se podem escrever sem accento, quem as accentuar, escreverá melhor; e fará, que se evitem os erros, que andaõ introduzidos na pronunciaçaõ do *O*. Mas nas palavras dubias, saõ necessarios os accentos para a sua diversa significacaõ, v. g. quando dizemos: *Elle pôde*, no presente, que deve ter accento agudo na syllaba *pó*, para se differençar de *Elle pôde*, no pretérito, que he circumflexo.

Uso do Viraccento.

49 Ha outro accento, a que chamaõ Viraccento, ou *Apostropho*, que he huma risquinha como huma virgula virada para cima, da qual se usa, quando depois das preposiçoens, que acabaõ em vogal, principia algum nome tambem por vogal; e como duas vogaes assim juntas não fazem boa consonancia na pronunciaçaõ, tira-se a vogal da preposiçaõ, e em seu lugar se põe o Viraccento, deste modo: *d'Almeyda, d'Almada, d'Elvas, d'Evora, d'Estremôs &c.* em lugar, *de Almeyda, de Almada &c.* Porque as preposiçoens sempre se pronunciaõ juntas com as palavras, que se lhe seguem, como se foraõ huma so dicçaõ.

50 Chamase Viraccento, porque na realidade não he accento, mas huma nota, ou sinal delle virado para cima. Os Gregos chamam-lhe *Apostropho*, e os Latinos *Synalepha*, que he o mesmo; e significaõ, que das duas vogaes se tira huma. E ainda que se escrevaõ as duas vogaes, sempre se deve fazer esta *synalepha* na pronunciaçaõ; e por isso quando acharmos escripto *de Almeyda, de Almada &c.* pronunciaremos *d'Almeyda, d'Almada &c.*

51 Do mesmo modo, ou com a mesma *synalepha*, pronunciaremos, quando a preposiçaõ *Com* se ajunta a nomes, que principiaõ por vogal v. g. *Com elle, com ella, com migo &c.* Que se devem pronunciar *Co elle, co ella, cômigo*, elidindo, ou callando o *m* da preposiçaõ. E he taõ propria entre nós esta pronunciaçaõ, que o uso della já contrahio a preposiçaõ com o nome em huma so palavra, [18] como estas: *Desta, Deste, Della, Nella, Delle, nelle &c.* Porque ninguem diz: *De esta, de este, de ella, em ella, de elle, em elle.* O mesmo se faz nas palavras *Athequi, Athegora, Daqui, Dali &c.* e não *Athe aqui, Athe agora &c.*

52 Deixo outras regras da nossa pronunciaçaõ, porque pelo discurso, e variedade de toda a obra, se iraõ ensinando com menos trabalho; principalmente no fim, aonde ajuntarei pelas letras do alfabeto os erros do vulgo, e emendas da Orthografia, assim nas letras, como na pronunciaçaõ. [19]

ORTHOGRAPHIA
EXPLICADA
PRIMEYRA PARTE.

QUE COUSA HE ORTHOGRAFIA,
COMO SE DIVIDE,

E

Com que Letras se haõ de escrever as Palavras.

Que cousa he Orthografia?

1 Orthografia, com *Fi* longo, he huma parte da Grammatica, que ensina a escrever rectamente. E tem a sua etymologíã, ou origem da palavra Grega *Orthos*, que he o mesmo que *Rectus*; e de *Grapho*, que he o mesmo que *Scribo*; e por isso se define: *Ars rectè scribendi*: Arte de bem escrever; porque ensina as letras, com que se haõ de escrever as palavras; a divisaõ das palavras no fim das regras; os pontos e virgulas, com que se divide o sentido das oraçoens; e os sinaes dos accentos, ou tons, com que se pronunciaõ as vogaes na composiçaõ das dicçoens. Mas como esta parte ja fica explicada, dividiremos a Orthografia nas seguintes.

Em quantas partes se divide a Orthografia?

2 Em duas partes principaes dividimos a Orthografia: A primeira ensinará com que letras se haõ de escrever as palavras. A segunda ensinará como se haõ de dividir as palavras no fim das [20] regras, e a pontuaçaõ para dividirmos as oraçoens com bom sentido. Aqui ajuntaremos as significaçoens de alguns breves: a conta dos Romanos por letras, por Calendas, Nonas, e Idos; e todos os modos de contar na lingua Latina. E finalmente acabará a Obra com hum compendio dos erros do vulgo, e emendas da Orthografia para bem pronunciar, e escrever; e huma breve instrucçaõ para os Mestres das Escolas, aonde principiaõ os erros da Orthografia.

DAS LETRAS, COM QUE SE HAM DE escrever as palavras.

Quantas saõ as letras, e como se dividem.

3 Huns contaõ so vinte e tres letras do nosso Alfabeto, e quando chegaõ ao uso do *I*, e do *U*, as dividem em vogaes, e consoantes: outros contaõ logo vinte e cinco; porque põem dous *Ij*, e dous *UV*, huns vogaes, e outros consoantes, conforme o nosso uso; e todas saõ as seguintes.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.

Tres destas passáraõ dos Gregos para os Latinos, que saõ *K*, *Y*, *Z*; e dos Latinos para a nossa lingua so passáraõ o *Y*, e *Z*; porque o *K* he escusado nas palavras Portuguezas, que com o nosso *C* se escrevem rectamente; como diremos em seu lugar. E a causa porque esta letra anda introduzida no nosso Alfabeto, he para que os meninos saibaõ que tambem he letra, e como se figura.

4 Dividemse todas as letras a cima em Vogaes, e Consoantes. As vogaes saõ seis, *A*, *e*, *i*, *o*, *u*, *y*. Chamamse vogaes, porque cada huma por si so tem voz clara, e distincta. As mais chamamse Consoantes, porque na sua pronunciaçaõ soaõ juntamente com as

vogaes; tanto, que se as escrevessemos como as pronunciamos, seria assim *Be, ce, de, ef, ge, ha, &c.* O *H* para com os Latinos não he letra, mas hum sinal de aspiração nas letras, a que se ajunta. Para nós serve de letra nas palavras, em que se escreve depois [21] de *C, n, l,* e sôa *Cha, che, chi, cho, chu: Nha, nhe, nhi, nho, nhu: Lha, lhe, lhi, lho, lhu.*

5 As consoantes dividemse em Mutas, ou Mudas, e Semivogaes. As Mutas são oito: *B, C, D, G, K, P, Q, T.* Chamamse mudas, porque por si so não tem voz alguma, nem som perceptivel; como experimentará quem as quizer pronunciar sem vogal junta. As Semivogaes, ou quasi Vogaes, são outras oito: *F, L, M, N, R, S, X, Z.* Chamamse Semivogaes, porque na sua pronunção tem hum meyo tom de vogaes.

6 Destas Semivogaes se fazem quatro Liquidas, que são *L, M, N, R,* as quaes, quando se seguem depois de alguma muta nas palavras, perdem todo o som que tinhaõ; e por isso ficaõ liquidas, que he o mesmo que sem som de semivogaes: v. g. nesta palavra *Clamar,* o *L* depois da muta *C* perde o som que tinha de *L,* e fica liquido. Nesta *Abrir,* o *R* depois da muta *B,* perde o som de *R* &c. O mesmo succede na letra *F,* quando se escreve antes de *L,* ou de *R,* como se vê nestas palaxras *Reflexaõ, Refracção,* nas quaes o *F* perde o som de *F,* e tambem fica liquida.

O *X,* e *Z,* valem por duas letras consoantes; e por isso nenhuma palavra se escreve com *X,* ou *Z* dobrado.

Da pronunção das vogaes, e dos dithongos, que dellas se fazem na nossa lingua.

7 *A,* letra vogal, pronunciasse com a bocca aberta, e tom alto, como nesta palavra *Agoa,* e no latim *Aqua.* *E,* pronunciasse com a bocca menos aberta, que na pronunção do *A,* apertando a respiração, e engrossando a lingua para o paladar: v. g. *Estar: Stare.* O *I* vogal, pronunciasse com a bocca ainda menos aberta, que na pronunção do *E,* mas applicando mais a lingua ao paladar; de tal sorte que comprime a respiração; v. g. *Vi, li; vidi, legi.*

8 *O,* pronuncia-se com a bocca aberta, e os beiços algum tanto estendidos em forma redonda: v. g. *Ovo, Ovum.* *U* vogal, pronunciasse com a bocca aberta, e os beiços mais estendidos, que na pronunção do *O:* v. g. *Fugir, Fugere.* *Y* vogal dos Gregos, pronunciasse entre nós como o *I* vogal: v. g. nesta palavra *Syllaba.* O *P. Bento Pereyra* na sua *Arte da Grammatica da lingua Portuguêza,* diz que nós temos hum *Y,* particular, e diverso no som do *Y* [22] grego. E eu digo, que he escusado fazer de hum dous, quando se escrevem com a mesma figura. E quanto ao som, respondo, que o *Y* na nossa lingua tem hum som mais debil, que o *I* vogal; porque naquellas palavras em que não exprimimos o nosso *I* vogal com todo o seu tom, usamos do *Y,* como nestas *Ay, Pay, May, &c.*

Dithongos das Vogaes.

9 Esta palavra *Dithongo* he tirada do grego, e significa o som de duas vogaes; e por isso *Dithongo* he aquelle, que se faz de duas vogaes unidas, ou juntas debaixo de huma so pronunção; porque se pronunciaõ as duas vogaes juntas, como se foraõ huma só; mas sempre com dous sons sem espaço intermedio; como se vê nesta palavra *Pay,* na qual se pronuncia o *E,* juntamente com o *Y;* porque não dizemos *Pa-y,* mas *Pay* com huma so pronunção, e com dous sons inseparaveis.

Dithongos de Aa, Ae, Ay, Ai, Ao.

10 De todas as vogaes se fazem dithongos na nossa lingua; porque ha dithongos de dous *Aa,* que se pronunciaõ juntos, como nestas palavras: *Irmaã, Maçaã, Irmaãs,*

Maçaãs &c. nas quaes se percebe o som de dous *Aa* inseparaveis; porque não dizemos: *Irma-ã, Maça-ã &c.* Ha dithongos de *Ae*, como *Caës, Paës &c.* Porque não dizemos *Ca-ens, Pa-ens.* Ha dithongos de *Ay*, e *Ai*, como *Pay, Pays: Ay, Ays. Dai, Dais, Mais &c.* Porque não pronunciamos *Pa-y, Pa-ys. Da-i, Da-is, Ma-is*, mas tudo junto sem separação. E vese claramente que são dithongos, porque nestas palavras *Paíz, Paízes; Raíz, Raízes*, os sons do *A*, e do *I*, são muito diversos; porque pronunciamos o *A* separado do *I*, como se disseramos *Pa-iz, Pa-izes, Ra-iz, Ra-izes &c.*

11 Ha dithongos de *Ao*, como em *Pao, Mao &c.* Porque não pronunciamos *Pa-o, Ma-o &c.* Ha dithongos de *Au*, como *Causa, Applauso &c.* Porque não dizemos *Ca-usa, Appl-a-uso*; mas de tal sorte ajuntamos huma vogal com outra, como se fora huma so para a pronunciação. [23]

Dithongo de Ea, Ee.

12 O P. Bento Pereyra diz, que nas palavras *Lamprea, Pea &c.* ha dithongo de *Ea*; e eu digo que não pode ser rigoroso dithongo; porque não soão as duas vogaes juntamente; mas primeiro ferimos o *E*, e depois o *A* com alguma separação, como se disseramos *Lampre-a, Pe-a.* E toda a causa, porque não soão com mais distincção quando se pronunciaõ juntas, he pela difficuldade, que todos experimentaõ na pronunciação distincta do *A*, depois do *E*, não se seguindo consoante adiante do *A*: e por isso alguns pronunciaõ, e escrevem *Lampreya, Peya, Alheya, Meya, Feya, Teya &c.* O que não reproveo, porque se conforma mais esta Orthografia com o som da pronunciação commua, com tanto que se não pronuncie o *Y*, junto com o *E*, mas com o *A*; não se diga *Lamprey-a, Pey-a, Alhey-a &c.* Mas pronunciese como se escrevessemos: *Lampre-ya, Pe-ya, Alhe-ya &c.* Porem a mais recta pronunciação, e Orthografia he com accento circumflexo no *E*, deste modo: *Lamprêa, Pêa, Alhêa &c.*

13 Não me lembra ter achado algum dithongo de dous *Ee* na ingua Portugueza; e se alguns escrevem *Fee, See*, com elles, he erro manifesto, porque tal não sôa na sua pronunciação, nem são necessarios; pois basta o accento agudo, para se escreverem com o som alto, com que se pronunciaõ *Fé, Sé*: E por este mesmo accento se distingue a *Sé*, Igreja Cathedral de Conegos, do verbo *Sê tu*, e do adverbio *Se*; porque quando he verbo, escrevese com accento circumflexo; e quando he adverbio não necessita de accento; porque quem escreve o primeiro com accento agudo, e o segundo com circumflexo, já no terceiro não deixa a duvida do que he, e do que significa: e havendo de ter accento ha de ser o grave, *Sè*, que se não usa no Portuguez.

14 Mas eu dissera, que na segunda pessoa do verbo portuguez *Tenho*, que todos escrevem *Tens*, necessariamente se devia usar de hum dithongo de dous *Ee*, ligados com hum til por cima, deste modo *Teës*, porque só assim se conforma a escripta com a pronunciação, que acaba com tom de *Es*, o qual tom se não acha na palavra *Tens*, se pronunciarmos o *N* como se deve pronunciar. [24]

Dithongo de Eo, Ey, Ei, Eu.

15 Ha dithongos de *Eo*, como *Cêo, Vêo, Comêo, Chovêo &c.* Porque não dizemos *Ce-o, Ve-o, Come-o, Chove-o*, separando huma vogal da outra; mas como se foraõ ambas huma so. E por isso estas palavras *Alheyo, Feyo, Meyo, Leyo, Veyo &c.* Sempre se devem escrever com *Y*, para desfazer o dithongo de *Eo*; porque sem o *Y*, soariaõ *Alhêo, Fêo, Mêo &c.* Como soão *Comêo, Chovêo &c.* E no verbo *Veyo* he preciso o *Y*, para distincção do nome *Vêo*. No presente *Leyo*, he necessario o mesmo *Y*, para differença do preterito *Elle lêo*, que aqui he dithongo.

16 Ha dithongos de *Ey*, como *Ley*, *Rey* &c. De *Ei*, como *Amei*, *Ensinei*, *Lerei* &c. E se me perguntarem a differença que ha entre o dithongo *Ey*, e o dithongo *Ei*? Respondo, que na pronunciaçãõ não acho differença alguma; e por isso na letra *Y*, direi, que entre nós so he necessaria naquellas palavras, que escriptas com outro *I*, causariaõ dúvida; nas mais he escusado; porque taõ bem escreve para a recta pronunciaçãõ quem escrever *Moreira*, *Pereira*, *Teixeira* &c. como quem escrever *Moreyra*, *Pereyra*, *Teyxeira*; porque o som he o mesmo. E se me disserem, que os nossos Auctores usaõ frequentemente do *Y*, principalmente nas palavras acabadas em *Eyro*, e *Eyra*; respondo, que isso deve elle mais ao uso, que o introduzio, que a razaõ, ou sciencia; porque a não ha para ser mais hum, que outro; excepto se he por hum ser estrangeiro, e outro Portuguez.

17 Ha dithongos de *Eu*, como *Meu*, *Teu*, *Seu*: *Meus*, *Teus*, *Seus*, *Deus*. Mas como estas palavras na nossa pronunciaçãõ, mais parecem ter som de *O*, que de *U*; porque este se exprime com mais difficuldade, alguns as escrevem com dithongo de *Eo*: *Mêos* *Têos* *Sêos*, *Dêos*, o que não reprovô.

Dithongo de Io.

18 Não temos dithongos de *Ia*, nem de *Ie*, nem de *Ii*, mas de *Io*, como nestas palavras: *Abrio*, *Acudio*, *Fugio*, *Vio* &c. Porque nem pronunciamos *Abri-o*, *Acudi-o* &c. Nem dizemos *Abrió*, *Acudió* carregando no *O* com accento agudo separado do *I*; mas pronunciamos [25] o *Io* junto, e unido com huma so pronunciaçãõ. Tiramse as palavras *Navio*, *Navios*, que não se pronunciaõ como dithongos, mas apartando o *I* do *O* na pronunciaçãõ, com accento agudo no *I*, *Navío*, *Navíos*. O mesmo he *Bugio*, *Bugios*, *Safio*, *Safios*, *Bravio*, *Bravios*, *Tio*, *Tios*, *Rio*, *Rios*; e outras, que pela pronunciaçãõ se conhecem. E póde ser regra geral, que so as linguagens do preterito, que acabaõ em *Io* fazem dithongo; como elle *Abrio*, *Cobrio*, *Dormio*, *Ferio*, *Fugio* &c. O verbo *Rir* no presente, *Eu rio*, não faz dithongo; no preterito, *Elle rio*, sim. Não ha dithongos de *Iu*; ainda que alguns dizem: *elle Riu*, *Fugiu* &c. Mas sem necessidade.

Dithongo de Oe.

19 Não acho dithongos de *Oa*; porque as palavras *Bôa*, *Gôa*, *Lisbôa*, *Prôa* &c. Pronunciamse ferindo cada huma das vogaes de maneyra, que sôa cada huma por si, e não juntamente. Ha dithongos de *Oe* ligado com hum til por cima nestas palavras, *Põem*, *Compõem*, *Dispõem*, *Antepõem*, *Suppõem* &c. Porque não dizemos *Po-em*, *Dispo-em* &c. Mas nestas linguagens *Tõem*, *Sõem* (que são dos verbos *Toar*, *Soar*) não ha dithongo; porque se pronuncia cada vogal por si, como se disseramos: *Tô-em*, *Sô-em* &c. As palavras era *ões* com til, ou *n*, todas acabaõ em dithongo; como *Botões*, *Feyjões*, *Melões*, *Tostões* &c. o que bem claramente se percebe pelo som da pronunciaçãõ. Estas linguagens *Dóes*, *Dóe*, *Dóem*, *Dóeme* (que são do verbo *Doer*) precisamente se pronunciaõ com dithongo de *Oe*, ainda que parece tem algum som de *I*, o que nasce de carregarmos no *O* com accento agudo. Mas advirtase, que nesta linguagem *Dõem* elles (que he do verbo *Doar*) não ha dithongo; porque devemos pronunciar, como se disserarnos *Dô-em*, com accento circumflexo no *O*.

Dithongo de Oy, e Oi.

20 Ha dithongos de *Oy*, como *Boy*, *Boys*, *Arroyo*, *Arroyos* &c. E de *Oi*, como *Foi*, *Sois*, *Pois* &c. Porque não pronunciamos *Fo-i*, *So-is*, *Po-is*.

21 Não ha dithongos de dous *Oo*; porque no caso, que houvesse quem exercitasse as significações dos verbos *Doer, Soar, [26] Toar*, no presente do indicativo, e na primeira pessoa, diria: Eu *Dõo, Sõo, Tôo*, sem dithongo; porque pronunciaria sem uniaõ dos *Oo*. O mesmo se vê nestas palavras, *Cooperação, Cooperar*. Ha sim dithongos de *Ou*, como *Dou, Sou, Vou: Moura, Sousa, Touro, Dous &c.*

22 Alguns dizem, que tambem ha dithongos de *Ua, ue, ui, e uo*, e allegaõ por exemplos as palavras *Guarda, Guerra, Quebra, Guincho, Quotidiano &c.* E eu digo, que não se devem chamar dithongos; porque estes sempre tem o som de duas vogaes; e em nenhuma das palavras referidas sôa o *U* com a vogal seguinte; e a razão he, porque o *U* depois do *G*, e depois do *Q* sempre se faz liquido, e perde toda a força de vogal; e por isso senaõ percebe o seu som na pronunciação das palavras referidas. Quando fallarmos dos nomes Portuguezes no plural, diremos que ha dithongos de *ûe*; vejase na Lição ultima, numero. 256.

Algumas regras geraes das letras, com que se haõ de escrever as palavras.

23 Antes de tratarmos de cada huma das letras consoantes, da sua pronunciação, e uso; saõ precisas algumas regras geraes, que ensina a Orthografia, para evitarmos innumeraveis erros, que não se podem reduzir a regras certas; e saõ erros communs, que com hum leve estudo se podem emendar.

I. REGRA.

Como se ha de imitar na Orthografia das letras a pronunciação das palavras.

24 Como a nossa lingua não tem vogaes superfluas nas palavras, e ordinariamente exprimimos na sua pronunciação as letras, de que se compõem; aquelle escreverá commumente bem, que na Orthografia das palavras, for seguindo a ordem das letras na pronunciação. E he erro intoleravel, que talvez se introduzio nas Escolas por vicio dos traslados, ou negligencia dos Mestres, preverter as palavras contra o som da sua pronunciação; porque todos pronunciaõ *Carmo, Mestre, Pedro, Senhor &c.* E muitos escrevem *Cramo, Mester, Pedor, Senhro*; sem advertirem que em *Carmo* primeiro [27] sôa na pronunciação o *A*, do que o *R*; e por isso se deve escrever antes delle: em *Mestre* a pronunciação acaba em *E*, em *Pedro* acaba em *O*, em *Senhor* acaba em *R*; e elles acabaõ a escripta de *Senhor* em *O*, de *Pedro*, e *Mestre* em *R*, sem som, nem tom.

25 Do mesmo modo escrevem torpemente *Clama*, em lugar de *Calma*; *Fulxo*, em lugar de *Fluxo*; *Rye*, em lugar de *Rey*; e outros barbarismos, que já chegaõ ás classes da Grammatica, aonde vemos nos themas *Magistre*, em lugar de *Magister*, *Rectro*, em lugar de *Rector*; *Fulxus*, em lugar de *Fluxus &c.* Para evitarmos estes erros indignos da nossa lingua, observe-se o som da pronunciação na ordem das letras. Mas como a pronunciação não ensina a diversidade das letras, que tem similhaça no som; nem quaes se haõ de dobrar, e quaes haõ de ser grandes, ou pequenas; para isso saõ as regras seguintes.

II. REGRA.

Que palavras se haõ de escrever com letra grande?

26 Quanto á letra grande, ou se falla de todas as letras, de que se compõem cada palavra; ou se falla so da letra inicial, que he a primeira, por onde as palavras principiaõ; e por isso digo: So costumamos, ou costumaõ todos escrever com todas as letras grandes

os títulos de qualquer livro; os epitafios das sepulturas, e as inscripções de alguma obra: e isto so por mais auctoridade, respeito, e formosura na letra redonda, que na de maõ tem pouca, por não avultarem as letras com tanta distincão. Muitos por mayor veneraçãõ escrevem sempre com todas as letras grandes o Sanctissimo Nome JESUS.

27 Quanto ás letras iniciaes, sempre se escreve com a primeira letra grande a primeira palavra so da primeira regra, por onde principia qualquer papel, que se escreve; e não no principio de cada pagina, como alguns costumaõ, e he erro; porque saõ palavras, que vaõ continuadas da regra antecedente; e senaõ forem nomes proprios, ou dos que logo poremos, ou se seguirem depois de ponto, devem escreverse com letra pequena. Nas obras poeticas, cada verso principia por letra grande; e o mesmo se observa commummente em cada regra dos elogios. [28]

Dos nomes, que se escrevem com letra inicial grande.

28 Todos os nomes proprios substantivos se escrevem sempre com letra inicial grande; ou sejaõ de homens, e mulheres, como *Amaro, Antonio, Bernardo, Caetano, Domingos &c. Anna, Joanna, Maria, Ignacia &c.* Ou sejaõ proprios de montes, fontes, e rios; como o monte *Olympo*, o monte *Caucaso*, o monte *Ethna &c.* A fonte *Arethusa*, o rio *Tejo, Douro &c.* Ou sejaõ proprios de Reynos, Provincias, Regioens, Ilhas, Cidades, Villas, e Aldêas, como os reynos de *Portugal, Castella, França &c.* As regioens da *Asia, Africa, America &c.* As provincias da *Estremadura, Beyra, Minho, Traz dos Montes, Alem-Tejo &c.* As ilhas da *Madeyra, do Fayal, do Corvo, Graciõsa &c.* As cidades de *Lisbõa, Leyria, Coimbra, Porto &c.* As villas de *Setuval, Santarem, Tomár &c.*

Nomes proprios adjectivos.

29 Ha muitos nomes adjectivos, que se derivaõ de nomes proprios; e por isso se escrevem tambem com letra inicial grande; como *Portuguez, de Portugal; Castelhana, de Castella; Francez, de França; Romano, de Roma; Lisbonense, ou Ulyssipponense, de Lisboa; Conimbricense, de Coimbra &c.* E por isso dizemos os templos *Romanos*; a gente *Portuguesa*; os navios *Inglêzes*; a lingua *Francêza &c.*

Sobre nomes.

30 Todos os sobre nomes, appellidos, e alcunhas, se haõ de escrever sempre com letra grande; ou sejaõ so proprios, ou derivados de appellativos; como *Arronches, Aranha, Costa, Cunha, Lobo, Machado, Mascarenhas, Sousa, Silva, Tavares &c.*

Nomes de dignidades, e sciencias.

31 Os nomes de dignidades, cargos, e titulos, ainda que saõ appellativos, quando nelles se respeita ás pessoas, sempre se escrevem com letra grande; como *Pontifice, Imperador, Rey, Principe, Infante, Duque, Marquez, Conde &c. Arcebispo, Bispo, Provisor, Vigario, [29] Abbade, Priôr, Reitor &c.* Disse, quando se respeita ás pessoas, porque, quando se falla indifferentemente, tambem se escrevem com letra pequena; v. g. hum imperador de Roma, hum rey de Macedonia &c.

32 Os tratamentos, quando se escreve fallando com as pessoas, sempre se escrevem com letra grande, *Vossa Sanctidade, Vossa Magestade, Vossa Alteza, Vossa Excellencia, Vossa Illustrissima, Vossa Reverendissima, Vossa Senhoria, Vossa Merce.*

Mas não se fallando com as pessoas, se escrevem com letra pequena; v. g. a magestade, a excellencia, a senhoria, a illustrissima &c.

33 Os grãos dos parentescos de hum parente para outro, tambem se escrevem com letra grande: v. g. *Meu Pay, Irmaõ, Tio, Primo, Sobrinho* &c. Mas fóra deste respeito, ou politica, escrevemse com letra pequena; v. g. o pay de Joaõ, hum irmaõ, hum primo, hum tio &c. Pela mesma razão de politica, esta palavra *Amigo*, ou seja nas cartas, ou nos sobre-scriptos, se escreve com letra grande, quando se applica á pessoa, a quem escrevemos; v. g. *Meu Amigo e Senhor* &c.

Os nomes de sciencias, e artes, tambem se escrevem com letra grande, como *Theologia, Philosophia, Mathematica, Astrologia, Dialectica, Rhetorica* &c. Tudo o que fica dicto das palavras Portuguezas, se observa tambem nas Latinas.

Quando se ha de escrever mais com letra grande.

34 Finalmente, sempre se principia com letra grande, todas as vezes, que acabamos alguma regra, ou oraçaõ com ponto final; e tambem se faz o mesmo depois de dous pontos, quando depois delles se segue alguma sentença, ou resposta, ou dicto de alguém; v. g. Respondeo o Rey: Não farei, *Respondit Rex: Non faciam*. La disse o Seneca: Quem não sabe callar, não sabe fallar. *Dixit Seneca: Qui nescit tacere, nescit loqui* &c. Quando tratarmos da Pontuação, diremos, que tambem se escreve letra grande depois do ponto, e interrogaçaõ, e depois do ponto, e admiraçaõ. [30]

III. REGRA.

Das letras, que nunca se escrevem dobradas.

35 Nenhuma palavra Latina, ou Portugueza principia, nem acaba com letra dobrada, ou seja vogal, ou consoante. Quer dizer, que nenhuma principia, nem acaba com dous *Aa*, ou dous *Ee*, dous *Ii*, dous *Oo*, ou dous *Uu*; nem com dous *Bb*, dous *Cc*, dous *Dd* &c. A razão para não se dobrarem as vogaes he, porque cada vogal por si tem voz, ou som taõ claro, e distincto, que não necessita de outra vogal para soar com tom agudo, ou circumflexo, ou grave, nas palavras em que for necessario. E por isso erraõ os que escrevem *Saa, See, Soo, Fee, Tuu*; dizendo que dobraõ as vogaes, para se differencarem de outras, que são semelhantes; e escrevendose estas com huma so vogal, se equivocaõ no som da pronunciaçaõ; e esta razão nasce da ignorancia dos accentos, como advertimos nos dithongos numero 13.

36 Porque, para differencarmos o sobre nome *Sá*, a *Sé* Igreja, o *Só* adverbio, e a *Fé* virtude, das palavras, que tiverem similhaça, basta o accento agudo; que faz levantar o som com força, para senaõ equivocar com outras, que não tem, nem podem ter o tal accento; porque o adverbio *Se* escusa accento, e se o tiver, ha de ser o grave, que deprime a voz no som da pronunciaçaõ: v. g. *Sè* eu for Conego da *Sé*, ou *Sè* eu for á *Sé*. E *Se* verbo escrevese com accento circumflexo, que nem levanta, nem deprime a voz, mas faz hum meyo tom: v. g. *Sê* tu bom; *Sê* tu amado &c.

ADVERTENCIA.

37 Advirta-se porém, que nas linguagens dos verbos acabados em *A* ajunta muitas vezes a nossa lingua Portugueza hum pronome feminino, que se declara por *A*, ou hum masculino, ou neutro, que se declara por *O*. E o mesmo fazemos nas linguagens dos

verbos, que acabaõ em *O*: e entaõ necessariamente se escrevem no fim das palavras duas vogaes semelhantes, huma em que acaba a linguagem do verbo, e outra por onde se declara o pronome: V. g. *Pedro tinha mãy, e amava-a muito*: *Amavaa* acaba em [31] dous *Aa*, porque o primeiro he linguagem do verbo Elle amava, e o segundo esta em lugar de hum pronome, ou relativo feminino, que se refere á mãy; e vale o mesmo que *Amava a ella*, e no latim *Amabat illam*.

38 O mesmo succede neste, e outros modos de fallar: Eu tenho pay, e amo-o muito: aqui a palavra *Amo-o* acaba em dous *Oo*, porque no primeiro acaba a linguagem *Amo*; e o segundo está em lugar de hum pronome masculino, que se refere ao pay, e vale o mesmo que *Amo a elle*, e no latim *Amo illum*. E donde se mostra evidentemente que a segunda vogal he so pronome relativo, he nesta, e semelhantes oraçoens: Que dizes da minha sorte? Estimo-a como boa: *Quid de sorte mea refers? Eam non aliter, quàm bonam æstimo*: aonde se ve, que a segunda vogal he articulo, que não pertence ja a palavra; porque *Estimo* acaba em *O*, e a vogal, que se segue he *A*.

39 Mas todas estas são palavras artificialmente compostas, em que senaõ dobra a vogal para a pronunciaçaõ, mas so se ajunta por necessidade para nos explicarmos em menos palavras. E não são dithongos, porque soaõ as vogaes separadas; e por isso se devem escrever sempre com huma risquinha intermedia por sinal de divisam; deste modo: *Amava-a, Amo-o, Amando-o, Ensinando-o, Amo-a, Estimo-a &c.* As palavras *Cooperaçãõ, Cooperar*, tambem são compostas; e por isso o primeiro *O* he da preposiçaõ *Con*, que perde o *N*.

40 A razãõ por que se não dobraõ as consoantes nem no principio, nem no fim das palavras he, porque as consoantes, ou precedaõ, ou succedaõ ás vogaes no principio, e fim das palavras, assim soaõ com toda á sua consonancia, ou tom, que não necessitaõ de outra, para soarem como ellas são. E por isso erraõ os que dobraõ o *S* para escreverem *Ssá, Ssé, Ssó*; e os que dobraõ o *R* para escreverem *Rrapaz, Rrey, Rrosa, Rrude &c.* Porque o *S*, e o *R*, no principio das palavras assim ferem a vogal seguinte com toda a força de som, que não podem soar senaõ como ellas são, pronunciadas sem a vogal: *Sá, Sé, Só; Rapaz, Rey, Rosa, Rude &c.*

41 E por evitar razoens tambem superfluas, a regra geral he, que nenhuma consoante se dobra, senaõ entre duas vogaes; e como a primeira letra, e a final de qualquer palavra, não póde deixar de ser primeira, ou ultima, nunca se dobra. E se me disserem, que nestas palavras latinas *Aggravo, Affligo, Acclamo &c.* E nestas [32] Portuguezas *Aggravo, Aggravar, Affligir, Afflicçaõ, Acclamar &c.* Se dobraõ as consoantes antes do *R*, e do *L*, e não entre duas vogaes; respondo, que assim no Latim, como no Portuguez o *R*. depois do *G*, e o *L* depois de *F*, se fazem liquidos, porque perdem toda a força, e som, que tinhaõ de consoantes; e por isso não são tres as consoantes nas palavras a cima, mas duas com huma liquida. Mas a duvida he a regra seguinte.

IV. REGRA.

Quando se haõ de dobrar as consoantes no meyo das palavras?

42 Toda a difficuldade, e não pequena, he assignar regra certa para dobrar as consoantes no meyo das palavras: e nasce esta difficuldade do som da pronunciaçaõ; porque algumas ou se escrevaõ com huma so consoante, ou com ella dobrada, sempre na pronunciaçaõ tem o mesmo som: v. g. estas palavras latinas: *Affinitas, Aggravo, Abbrevio, Falla, Pello, Tollo &c.* tanto soaõ; escrevendose com dous *Bb*, dous *Ff*, dous

Gg, e dous *Ll*, como escrevendose com hum so. O mesmo se ve nestas palavras Portuguezas: *Abbreuiar, Affinidade, Aggravar, Affogar, Peccar &c.*

43 Muitos daõ aqui varias regras, mas humas taõ confusas, e outras taõ incertas, que eu julgo, so pôde ser regra geral, observarmos as palavras latinas; e vemos quaes saõ as portuguezas, que delle se derivaõ, para as escrevermos com semelhantes letras. E pôde servirnos de razaõ na nossa lingua, porque assim se escrevem na Latina; e na Latina, se as palavras forem simples, foi uso dos Auctores: e se as palavras forem compostas, dobraõ por causa das preposiçoens, de que se compõem: como diremos logo a diante. Donde, as palavras *Abbreuiar, Affinidade, Aggravar, Communicar, Peccar &c.* Dobraõ as consoantes, porque as Latinas, de que saõ derivadas, tambem as dobraõ. Mas os que não forem latinos, em cada huma das consoantes adiante, acharaõ todas as palavras, que se escrevem com letra dobrada pelo abecedario: e entendo, que será tanto allivio para o leitor, quanto trabalho foi para mim achar elle em breves paginas, o que eu li em nove Vocabularios, não so huma mas repetidas vezes. [33]

44 O *H*, o *J*, e *V*, consoantes, o *X*, e o *Z* nunca dobraõ, porque os Latinos tambem os não dobraõ. E ja dissemos que o *X*, e o *Z* valiaõ por duas consoantes, como sabem os Grammaticos. Quando no latim depois de *G*, e depois de *Q*, achamos dous *Uu*, não saõ duas vogaes dobradas, mas he o primeyro *U* liquido, e o segando vogal, e so elle he a syllaba, que sôa depois das letras *G*, e *Q*: v. g. *Distinguunt, Extinguunt, Linqunt, Coquunt, Equus, Equum &c.*

V. REGRA.

Como se haõ de escrever as palavras compostas.

46 Palavras *Compostas* saõ aquellas, que constaõ de duas partes, que ordinariamente he huma palavra inteira, ou seja nome, ou verbo, e huma *Preposiçaõ*, que he aquella, que se põem antes da palavra, e por isso se chama *Preposiçaõ*: esta na composiçaõ faz, que a palavra composta signifique mais, ou menos, que a palavra simplez, de que se compõem. v. g. *Pono* significa só pôr; e ajuntandolhe a preposiçaõ *Pra*, fica *Prapono*, que significa antepôr, ou pôr antes, porque *Pra*; significa antes. Esta palavra *Preposto* compõemse de *Posto*, e da preposiçaõ Portugueza *Pre*, que significa o mesmo, que a Latina *Pra*; e feita a composiçaõ *Preposto*, significa o que he posto em primeiro lugar, ou anteposto, ou preferido a outros.

47 Donde, para sabermos como se haõ de escrever todas as palavras compostas, observaremos o som da pronunciaçaõ, seguindo a uniaõ das letras, com que se pronunciaõ, ou seja no Latim, ou no Portuguez, no qual imitamos a mesma composiçaõ; porque se os Latinos usaõ das preposiçoens, *A, Ab, Abs, Ad, An, Ante*, nestas palavras v. g. *Amoveo, Abominor, Abstineo, Adverto, Amplector, Antepono &c.* nós tambem usamos das mesmas preposiçoens nestas, e noutras palavras: *Acometer, Abominar, Abater, Admirar, Annular, Antepôr &c.* Se os Latinos usaõ de *Con, De, Dis, En, Ex*, v. g. em *Concipio, Deleo, Displodo, Enchiridion, Expugno*: Nós usamos das mesmas em *Conceder, Declinar, Desfazer, Dispôr, Enlaçar, Excomungar &c.* O mesmo se vê nestas dos Latinos, *In, Inter, Ob, Per, Pro, Post, Re, Se, Sub, Trans*; v. g. *Invideo, Interpono, Obsideo, Permitto, Procurro, Pospono, Repugno, Separo, Subeo, Transfero*; e nestas [34] dos Portuguezes, *Intentar, Interpôr, Obstar, Perseguir, Proceder, Pospôr, Reprovar, Separar, Substabelecer, Transportar &c.*

Uso das Preposiçoens na composiçaõ Latina, e Portugueza.

48 Como muitas preposições mudam a letra consoante na composição, parece-me necessário explicar aqui o seu uso, para sabermos o fundamento, com que se escrevem muitas dicções Latinas, e como as imitamos nas palavras Portuguezas.

Ad.

49 A preposição *Ad* na composição ordinariamente muda o *D*, na consoante por onde principia o verbo, com quem compõem: v. g. Em *Afficio*, muda o *D* em *F*, porque compõem com *Facio*, que também mudou o *A* em *I*: e esta he a razão, porque escrevemos *Affeição*, *Afeição*, *Affecto* com dous *ff*. Em *Alludo* mudou o *D* em *L*, porque compõem com *Ludo*; e por isso nós escrevemos *Allusão*, *Alludir* com dous *ll*. Em *Aggero*, mudou o *D* em *G*, porque compõem com *Gero*; e por isso escrevemos *Exaggeração*, *Exaggerar* com dous *gg*. Em *Annuo* mudou o *D* em *N* porque compõem com *Nuo*; e por isso nós escrevemos *Annuir* com dous *nn*. Em *Appono* mudou o *D* em *P*, porque compõem com *Pono*; e por isso nós escrevemos *Apposição*. Em *Assero* mudou o *D* em *S*, porque compõem com *Sero*; e por isso nós escrevemos *Asseveração*, *Asseverar* com dous *ss*. Algumas das vezes não muda, principalmente nos verbos, que principiam por duas consoantes, como *Adscribo*, *Adspicio* &c. Mas também póde mudar. Em *Acquiesco* mudou o *D* em *C*, porque *Quiesco* começa por *Q*, e este nunca se escreve dobrado.

An, Con, Circum.

50 A preposição *An*, quando algum verbo começa por vogal, muda o *N* em *M*, e ajuntalhe hum *B*: v. g. *Ambigo*, que se compõem de *An*, e de *Ago*, que mudou o *A* em *I*. E nós dizemos *Ambiguidade*, *Ambigüa*. A preposição *Con*, junta com verbos, que também começam por vogal, ou *H*, perde o *N*, como em *Coeo*, que se compõem [35] de *Con*, e de *Eo*: em *Cohæreo*, que se compõem de *Con*, e de *Hæreo*: em *Cohibeo*, que se compõem de *Con*, e de *Habeo*, que mudou o *A* em *I*. E nós dizemos *Cohabitar*, *Cohibição*, *Coherencia*, *Coherente* &c. Em *Comburo* muda o *N* em *M*, porque a *Uro* se ajunta *B*.

51 A preposição *Circum*, conforme a melhor opiniaõ, sempre na composiaõ se escreve inteira, e sempre se pronuncia levissimamente v. g. *Circumeo*, *Circumago*, *Circumcido*, *Circumsto* &c. E nós devemos escrever, *Circumcidar*, *Circumcisaõ*, *Circumstancia*, *Circumstantes* &c.

Dis, E, Ex.

52 A preposição *Dis*, quando se ajunta a verbos, que começam por *F*, muda o *S* também em *F*; como em *Diffundo*, que se compõem de *Dis*, e *Fundo*: nos mais compostos conserva o *S*, como em *Dissolvo*, *Dispono* &c. E por isso nós escrevemos *Diffundir*, *Diffusão*, *Diffuso* com dous *ff*, e *Dissolver*, *Dissolução*. &c. Com dous *ss*. A preposição *E*, junta a verbos, que principiam por *F*, acrescenta outro, como em *Effero*, *Efficio*, *Effluo*, *Effundo* &c. E por isso nós escrevemos *Efeito*, *Effusão* &c. com dous *ff*. *Ex* junta com verbos, ou nomes, que principiam por *S*, lança o *S* fóra por causa de mais suave pronunciaçaõ; como em *Exurgo*, que se compõem de *Ex*, e de *Surgo*: *Exudo* de *Ex*, e de *Sudo*: *Exanguis* de *Ex*, e de *Sanguis* &c. Algumas vezes se acha o contrario, mas he uso antigo.

In, Inter, Ob, Per, Pro.

53 A preposição *In*, nos verbos que principiaõ por *L*, muda o *N* em *L*, e dóbra; como *Illaboro*, *Illacrymo*, *Illudo*, *Illumino* &c. E por isso nós escrevemos *Illudir*, *Illusaõ*, *Illuminar*, *Illuminaçaõ* com dous *ll*; e naõ *Inludir*, *Inlusaõ*, *Inluminar* &c. Nos verbos, que principiaõ por *B*, ou *M*, ou *P*, muda o *N* em *M*, como *Imbibo*, *Immineo*, *Immiorior*, *Impendo*, *Impono* &c. E nós dizemos *Impor*, *Imposto*; e *Imminente*, cousa que está para vir; porque cousa alta, levantada, ou excellente he *Eminente*, *Eminencia* &c. de *Emineo*. Com os verbos, que principiaõ por *R*, muda o *N* no *R*, e dobra, como *Irrépo*, composto de *In*, e de *Repo*, *Irretio*, *Irradio* &c. E nós dizemos *Irremediavel*, *Irrevogavel*, *Irregular*, *Irritar*, *Irreprehensivel*, *Irracional* &c. E naõ *Inracional*, *Inritar*, *Inregular* &c. [36]

54 A preposição *Inter* com os verbos, que principiaõ por *L*, muda o *R* em *L*, como em *Intelligo*, que se compõem de *Inter*, e de *Lego*, que tambem mudou o *E* em *l*; E por isso nós escrevemos *Intelligencia*, *Intelligente*, *Intellectçaõ* &c. com dous *ll*. *Ob* com huns verbos muda o *B* na sua consoante, e dobra, como *Occipio*, composto de *Ob*, e de *Capio*: *Ofificio* composto de *Ob*, e de *Pacio*: *Ogganio* composto de *Ob*, e de *Ganio*. Com outros perde o *B*, e naõ dobra a consoante, como *Omitto* composto de *Ob*, e de *Mitto*; *Operio* composto de *Ob*, e de *Pario*, que mudou o *A* em *E*. E com outros nem perde, nem muda, como *Oblator*, *Obrepo*, e nós dizemos *Obrepçaõ*.

55 *Per*, junta com verbos, que principiaõ por *L*, algumas vezes muda o *R* em *L*, como em *Pellicio*, composto de *Per*, e do antigo *Lacio*. Outras vezes naõ muda, como em *Perlego*, composto de *Lego*; e assim em outros, como *Permitto*, *Permutio*. E por isso nós escrevemos *Permittir*, *Permissaõ* &c. *Permûta*, *Permûtar* &c. *Pro*, junta com o verbo *Sum* compõem o verbo *Prosum*, que nos tempos, que principiaõ por vogal accrescenta hum *D* por causa da pronunciaçaõ: *Proderam*, *Prodero*, *Prodessem*, *Prodesse* &c. Nos mais sempre se escreve sem mudança, como *Promitto*, *Procurio*, *Protestor* &c. E nós dizemos *Prometter*, *Promessa*, *Procurar*, *Protestar* &c. com *Pro*, e naõ *Por*.

Re, *Sub*.

56 *Re*, junta com alguns verbos, que começaõ por vogal, admite *D* depois de *si*, como *Redeo*, composto de *Re*, e de *Eo*. *Redimo* composto de *Re*, e de *Emo*; e por isso dizemos *Redempçaõ*, e naõ *Reempçaõ*: mas dizemos *Remir*, e naõ *Redimir*; porque depois do *Re* em *Remir* naõ se segue vogal. Com outros naõ tem *D*, como *Reitero*; e por isso escrevemos *Reiterar*, tornar a repetir, ou tornar a fazer; e tambem dizemos *Reintegrar*, tornar a inteirar, ou inteirar alguma cousa de novo.

57 *Sub*, ordinariamente muda o *B* na consoante por onde principia o verbo, e dobra, como em *Sufficio*, *Suggero*, *Supplico* &c. E por isto dizemos *Sufficiente*, *Sufficiencia* com dous *ff*; *Suggerir*, *Suggestaõ* com dous *gg*; e *Supplicar*, *Supplicaçaõ*, *Supplicante* com dous *pp*. Nos verbos, que começaõ por *R*, humas vezes muda, como em *Surripio*, composto de *Sub*, e de *Rapio*: mas no Portuguez [37] dizemos *Subrepçaõ*, ou *Surrepçaõ*; outras naõ muda, como em *Subruo*, *Subrépo*. Tambem naõ muda nos verbos, que começaõ por *S*, como *Subsilio*, *Subsano*. Em *Sustineo*, composto de *Teneo*, mudou o *B* em *S*. Em *Subjicio*, *Subjectio*, *Subjectus* naõ muda, mas perde o *B* no Portuguez, *Sujeitar*, *Sujeiçaõ*, *Sujeito*.

VI. REGRA.

Como se haõ de escrever as palavras derivadas.

58 Ha palavras *Primitivas*, e palavras *Derivadas*. As *Primitivas* sãõ aquellas, que naõ tem origem de outras, mas todo o seu principio nasceo só da livre vontade dos

homens, que voluntariamente as inventáraõ, escrevêraõ, e pronunciáraõ como ellas saõ; v. g. *Manta, Esteyra, Cadeyra &c.* As *Derivadas* saõ aquellas, que trazem a sua origem de outras, e dellas se derivaõ, ou accrescentando, ou diminuindo, ou mudando algumas letras: v. g. *Tinteiro*, deriva-se de *Tinta, Livreiro* de *Livro, Luzeiro* de *Luz &c.*

59 Marco Varro, Grammatico antigo, diz, que ha duas derivaçoens, huma *Voluntaria*, e outra *Natural*. A voluntaria he, quando huma palavra se deriva de outra, naõ por necessidade, mas por livre vontade de quem a deriva; e por isso naõ tem regra certa, e infallivel; v. g. de *Portugal* se deriva *Portuguez*; de *França, Francez*; de *Inglaterra Inglez*; de *Genova Genovez &c.* De *Flandres* porêem naõ derivamos *Flandrez*, mas *Flamengo*: de *Galiza* naõ derivamos *Galiguez*, mas *Galêgo*: de *Grecia Grego*; de *Castella Castelhana &c.* De *Sarna* derivamos *Sarnôso*, e naõ *Sarnento*: de *Arêa* derivamos *Areento*, e naõ *Areoso*; e de *Pó* naõ dizernos *Poento*, nem *Pooso*, mas *Empoadado &c.* E desta diversidade naõ ha outra razaõ mais, do que Sic voluere priores.

60 A derivação Natural, diz o Auctor, que he aquella, que naõ depende da livre vontade de cada hum, mas com huma certa naturalidade segue a origem das palavras por commum beneplacito de muitos. Os exemplos da nossa lingua podem ser estes: de *Çapato* dizemos *Çapataria, Çapateiro*: de *Carvaõ Carvoaria, Carvoeiro*: de *Ferrar Ferrador*: de *Çurrar Çurrador*: de *Botica Boticario*: de *Telha Telheiro, Telhado, Telhadador &c.* Mas se perguntarmos a razaõ, porque dizemos *Çapateiro*, e naõ *Ferradeiro*, mas [38] *Ferradôr*; quem duvida, que aqui entra naõ so a naturalidade da derivação, mas a vontade livre dos primeiros, que assim derivaraõ? E por isto digo, que nas palavras derivadas naõ ha regra taõ certa, e infallivel, que naõ tenha suas excepçoens. E estas excepçoens saõ as que fazem a esta Arte a mais difficultosa para quem a ensina; mas como a origem das palavras, a naturalidade, ou similhaça, que tem humas com outras, abrangem grande parte da Orthografia, observemse as regras seguintes.

VII. REGRA.

Das palavras, que se haõ de escrever por analogia, ou similhaça.

61 *Analogia*, palavra Grega, he o mesmo que proporção, conveniencia, ou similhaça de humas cousas duvidosas com outras, que saõ certas; e serve para escrevermos com acerto innumeraveis palavras, que fazendo dúvida nas letras, com que se haõ de escrever, esta duvida se tira pela proporção, ou similhaça, que tem com outras, que saõ certas. E deve-se observar esta regra mais principalmente nas palavras derivadas da lingua Latina; em que seria impropria a derivação, senaõ imitassemos a similhaça.

62 Porque se os Latinos dizem: *Vendo, Venditio, Vendere*; nós devemos escrever, e pronunciar: *Vender, Venda, Vendido &c.* E naõ *Vinder, Vindido*. Se os Latinos dizem: *Vestio, Vestimentum, Vestire*. Nós devemos dizer: *Vestir, Vestimenta, Vestido*; e naõ *Vistir, Vistimenta, Vistido*. Se elles dizem *Gemere, Gemo, Gemitus*. Nós devemos dizer: *Gemo, Gemer, Gemido*: e naõ *Gimer, Gimido*. Elles dizem: *Peto, Petere, Petitio, Petit*. E nós *Pedir, Petição, Pede, Pedinte*; e naõ *Pidir, Pitição, Pidinte, Pide*. Elles dizem: *Thesaurus, Pomarium &c.* E nós *Thesouro, Thesoureiro, Pomar, Pomareiro*; e naõ *Thisouro, Thisoureiro, Pomar, Pumareiro &c.* Elles dizem: *Similis, Similitudo, Assimilo, Dissimilo*. E nós devemos dizer: *Similhaça, Similhante, Assimilhar, Dissimilhar*; porque naõ vi ainda similhaça, ou analogia mais propria: e naõ *Semelhança, Semelhante &c.* Que estas so podem ser tiradas das Castelhanas Semejança, e Semejante. E para que havemos de mendigar desta lingua aquellas palavras, de que na Latina temos exemplares com tanta similhaça? E se [39] aquella nos agrada mais, para que nos prezamos de imitadores da Latina?

63 Os Latinos dizem, e escrevem *Quadragesima, Quadraginta, Quantitas, Quantus, Qualis, Qualitas, Quando* &c. E nós devemos escrever, e pronunciar *Quaresma, Quarenta, Quantidade, Quanto, Qual, Qualidade, Qualificador, Quando*, com *Q*, e não com *C*, como erradamente escrevem alguns por doutrina de João Franco Barreto na sua Orthografia; sem mais fundamento, que o abuso da pronunção ou delle, ou do seu tempo. E se me disserem que os Latinos escrevem *Nunquam*, e nós *Nunca*; respondo, que quem escreve *Nunqua* não erra, antes segue a analogia da palavra; e assim escrevia eu nos meus tomos da Arte Explicada antes de cuidar na perfeição, e exame desta obra: e não me fundava so na dedução da palavra, mas porque o P. Bento Pereyra no seu thesouro da lingua Portugueza diz *Qua*, ou *Ca*, mostrando a significação de *Hic*, ou *Huc*. Porém quem escreve *Nunca*, accommodase melhor com o som da nossa pronunção, o qual som não tem as palavras a cima, em quem sabe pronunciar.

64 O certo he, que quem souber observar as analogias das palavras, escreverá com fundamento, e acerto: mas he necessario advertir, que esta regra não he geral para aquellas palavras Latinas, que o beneplacito dos doutos traduzio com uso universal em outras, com mudança de algumas letras, como nestas: *Capra* a *Cabra*: *Capillus* o *Cabêllo*: *Doctor* o *Doutor*: *Doctrina* a *Doutrina*: *Pectus* o *Peito*: *Pustula* a *Bustéla* &c. Porque isto mesmo fizeraõ os Latinos não só na traducção das palavras Gregas, mas tambem na emenda das antigas Latinas, como já advertimos na *Introducção* desta Obra.

VIII. REGRA.

Das palavras, que se haõ de escrever por Etymologia.

65 *Etymologia*, palavra Grega, he o mesmo que origem de alguma dicção, ou seja nome, ou verbo, ou outra qualquer palavra: e diz a regra da Orthografia, que observaremos esta origem, donde nasceraõ as palavras para as escrevermos, e pronunciarmos com acerto; porque esta mesma regra observaõ, e guardaõ os [40] Latinos na sua Orthografia; v. g. *Lectio, Lectus* escrevemse no latim com *C* antes do *T*; porque tem a sua origem do Supino de *Legō*, que he *Lectum*, com *C* antes do *T*. Pelo contrario escrevem *Auditio*, e *Auditus* sem *C* antes do *T*; porque nascem do Supino de *Audio*, que he *Auditum*, sem *C* &c.

66 Nós observando tambem a origem das nossas palavras Portuguezas, escreveremos *Mamposteiro*, que significa homem posto por mão de outro para algum negocio; porque tem a sua origem de *Maõ*, e de *Posto*; e não diremos *Memposteiro*. Escreveremos *Ferropêa*, porque tem a sua origem de *Ferro*, e de *Pêa*; e não diremos *Farropêa*. Escreveremos *Unicornio*, porque tem a sua origem de *Unus*, que significa hum, e de *Cornu*, que significa o *Corno*, e *Unicornio* he o animal, que tem hum so: e não diremos *Alicorni*, ou *Alicornio*. Escreveremos *Serôdio* de *Serò*; *Sequestro* de *Sequestratio*; *Execução* de *Executio*; e não *Sorôdio*, *Soquestro*, *Enxecução* &c;

67 Oque a mim me admira he, que os mesmos doutos, e criticos, que deviaõ saber, e na duvida consultar os livros, abusem tanto desta regra, que nas suas conversaçoes trazem introduzidos estes, e semelhantes erros *Ginella, Triannio, Cónclave*, e *Rúbrica*: as duas primeiras erradas na Orthografia; porque de *Janua* se diz *Janella*; e não *Ginella*: de *Triennium* se diz *Triennio, Triennal*, que são palavras latinas traduzidas ao nosso uso; e não *Triannio, Triannal*, porque no Latim não ha taes palavras, e no Portuguez se ha *Anno* não ha *Tri*, que he particula Latina, e significa *tres*.

68 As duas palavras *Conclave*, e *Rubrica*, andaõ erradas na pronunção, porque as pronunciaõ com a penultima breve, sem nunca advertirem, que tambem são palavras Latinas, que tem a penultima longa; e por isso se devem pronunciar com *accento*

predominante *Concláve, Rubrica*; e o contrario he erro sem desculpa, em que não póde prevalecer o uso, porque he abuso da syllaba, ou da sua quantidade; e por isso todos os que a sabem, com todos os RR. PP. da Companhia de JESUS, pronunciaõ Concláve, Rubrica.

69 Pelo contrario os mesmos que pronunciaõ breves as syllabas, que nas palavras a cima são longas; nesta *Epitheto*, ou *Epiteto*, pronunciaõ o *Te* longo sendo breve; tanto que o *Calepino*, a *Prosodia*, e o *Lexicon* nem huma so syllaba admittem longa na palavra *Epitheton*, que significa o adjectivo, que se ajunta a qualquer substantivo. [41] E pronunciar Epitéto com a penultima aguda álem de ser erro contra a syllaba, he equivocar esta palavra com outra semelhante, que he *Epictéto* nome proprio de hum Filosofo Estoico; e tambem nome, que significa cousa adquirida, e tem a penultima longa.

70 Para evitar estes, e semelhantes erros da pronunciação nas palavras traduzidas do Latim para o nosso uso, cuidarei muito em usar dos accentos agudos sobre a vogal predominante no som; e do circumflexo nas de meyo som, principalmente no fim, quando tratar dos *Erros do vulgo*, e *emendas da Orthografia*. E como na nossa lingua muitos participios, e verbos, que não seguem regularmente a derivação das pessoas, e tempos, e por isso se chamaõ *Anomalos*, ou *Irregulares*; tambem destes ajuntarei alguns no fim com as suas declinaçoens. Agora seguese o uso das consoantes, que he a mayor, e mais principal parte da Orthografia.

COM QUE LETRAS CONSOANTES SE

haõ de escrever as palavras.

USO DE CADA HUMA

com a sua pronunciação.

Para evitarmos confusaõ, e molestia aos que lerem, iremos dividindo a materia seguinte por liçoens; que estas são muito proprias de quem ensina, ou aprende a escrever.

LIÇAM I.

Da Letra B.

71 Como já dissemos na divisaõ das letras, porque se chamavaõ humas consoantes, outras semivogaes, outras mudas, e outras liquidas, agora só diremos o como se pronunciaõ, e o seu uso particular.

B pronunciasse com os beiços brandamente abertos no meyo, como nestas palavras Bom, Bonus &c. Quanto ao uso desta letra no principio, ou no meyo das palavras, não teria dúvida alguma, [42] se o vicio patrio de algumas provincias não trocára o *B* por *V* consoante, e o *V* por *B*: principalmente os Interamnenses, ou de entre Douro, e Minho; porque aquella provincia foi habitada muitos annos pelos Gregos, os quaes no seu Alphabeto não tinhaõ a letra *U*, nem vogal, nem consoante; e por isso em lugar de *V* consoante escreviaõ *B*; e em lugar de *U* vogal escreviaõ hum dithongo de *O*, e *Y*. E daqui ficou a pronunciação taõ viciada, que na emenda pelo rigor da lingua Portugueza, cahiraõ no erro de escreverem, e pronunciarem *V* em lugar de *B*; como *S. Vento* por *S. Bento*: e he o que disse Horacio: *In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte.*

72 Para evitarem este vicio, os que costumaõ cahir nelle, devem observar sempre as duas regras, que ficaõ a cima, das analogias, e etymologias; olhando para as palavras Latinas, donde as portuguezas tem a sua origem, ou aquellas, com que tem sua semilhaça, para as imitarem; porque se os Latinos escrevem: *Vita, Vivere, Velox, Vultus, Volatus, Volare, Verrere, Venire, Venditio, Vendere, Vinum, Vitis, Ventus* &c. Nós

devemos escrever, e pronunciar com *V*, e não com *B*: *Vida, Viver, Veloz, Velocidade, Vulto, Avultar, Voar, Vôo, Varrer, Ver, Vender, Venda, Vinho, Vide*; e outras innumeráveis.

73 Pelo contrario, os Latinos escrevem: *Bonus, Bonitas, Bene, Beneficium, Benevolus, Benignus, Benignitas, Benedictus* &c. E nós devemos escrever, e pronunciar com *B*, e não com *V*: *Bom, Bondade, Bem, Beneficio, Benévolo, Benigno, Benignidade, Bento* &c. Os Latinos dizem *Labor, Laborare*; e nós devemos dizer: *Trabalho, Trabalhar*; e não *Travalho, Travallar*. Elles dizem *Bibo, Bibere*; e nós *Bêbo, Bebêr, Bebida, Bêbedo* &c. Os que não souberem a lingua Latina, lêão os Vocabularios, e fação estudo nas letras *B*, e *V*: e os que não tiverem Vocabularios, aproveitemse das emendas dos erros na letra *B*, e na letra *V*. So advirto, que algumas vezes o uso na versão Portugueza se desvia da Latina; porque os Latinos escrevem *Vagina, Vesica, Vicus* com *V*; e nós *Bainha, Bexiga, Bairro* com *B*. [43]

LIÇAM II.

Das palavras, que se escrevem com B dobrado.

74 Ha humas palavras, que dobraõ letra por causa da sua composição, como dissemos no uso das preposiçoens. E ha outras, que dobraõ de sua natureza; e como para estas não ha regra certa, a melhor lição he pôr á vista todas as que se escrevem com dous *bb*, que são as seguintes.

Abacial, Abbade, Abbadia, Abbatina, Abbadessa, Abbadessado, Abbreviatura, Abbreviação, Abbreviar, Abbreviado, Gibboso, Rabbi, Rabbino, Rabbani, Rabbóth, Sabbado, Sabbatina.

Das palavras que acabaõ em B.

75 Nenhuma palavra Portugueza acaba em *B*. As que o tem no fim são Hebreas, como *Jacob, Job, Acab, Moab, Rahab* &c. E como são nomes proprios, devem escreverse do mesmo modo; porque assim passáraõ para o nosso uso.

LIÇAM III.

Da letra C.

76 A letra *C* humas vezes sôa na pronunciação como *C*, v. g. *Ce, Ci*; e outras sôa como *Q*, v. g. *Ca, Co*. Quando sôa como *C*, pronunciase com a extremidade anterior da lingua, tocando nos dentes quasi fechados, em quanto sahe o seu som, que he brando, e suave; como se percebe nestas palavras *Cêa, Cear, Cinto, Cinza* &c. Quando sôa como *Q*, pronunciase applicando o meyo da lingua quasi junto ao paladar com os beiços abertos: v. g. *Cabello, Coco* &c.

77 O *C* antes do *A, O, U*, escripto so como aqui se figûra, sempre sôa quasi como *Q*, ou como o *K* dos Gregos; v. g. *Caco, Coco, Cuco* &c. Mas escripto com huma plica por baixo, sahindo da extremidade inferior do *C*, como huma virgula, sempre sôa como *C* antes de *A, O, U*: v. g. *Faça, Faço, Açucar* &c. Antes das vogaes [44] *E, I*, nunca necessita de plica, porque nunca pôde soar senão como *C*: v. g. *Cem, Cento, Cincoenta, Cinco* &c. E por isso de dous modos se deve escrever a regra do *Ca* para ensinar esta differença aos meninos da escola: o primeiro he: *Ca, Ce, Ci, Co, Cu*, pronunciando o *Ca*,

Co, Cu com som de *Q*. o segundo he: *Ça, Ce, Ci, Ço, Çu*, pronunciando o *Ça, Ço, Çu*, com som de *C*, e com este som se pronuncia sempre o *Ce, Ci*, em ambos os modos.

78 A duvida, que aqui achaõ todos, e difficultosa, he assignar regra certa para sabermos quando, e que palavras se haõ de escrever com *C*, ou com *S*; porque dizem elles, que o *C* como *C*, e o *S*, se equivocaõ no som da pronunciaçaõ, e fica a duvida, se havemos de escrever *Çapato* v. g. ou *Sapato*. Para responder a esta duvida, he preciso dizer aqui como se pronuncia o *S*.

LIÇAM IV.

Da differença que ha entre a pronunciaçaõ da letra C, e da letra S.

79 Já dissemos, que o *C* como *C* se pronuncia com a extremidade anterior da lingua tocando nos dentes quasi fechados, em quanto sahe o seu som, que he suavemente brando. O *S* pronunciase com a ponta da lingua moderadamente applicada ao paladar, junto aos dentes de cima com os beiços abertos, em quanto sahe hum som quasi assobiando do meyo da bocca; como se percebe nestas palavras *Sancto, Sá, Sé* &c. Pois se esta he a rigorosa, e propria pronunciaçaõ do *S*, como se equivoca com a do *C*, que he taõ diversa? Se os sons saõ diversos, como pode ser a consonancia a mesma? Demos a cada huma destas letras a diversidade da sua pronunciaçaõ, e logo se perceberá a diversidade de *Sá*, ou *Ça*, *Sé*, ou *Ce*, *Si*, ou *Ci*, *So*, ou *Ço*, *Su*, ou *Çu*. Pronunciese *Çapato*, e *Sapato, Maça*, e *Massa*; e diga quem não he surdo a differença que percebe entre hum, e outro som.

80 O certo he, que os sons destas duas letras não se equivocaõ, e nós somos os que erramos a nossa pronunciaçaõ, e por isso duvidamos; porque se escrevermos como naturalmente pronunciamos, diremos com acerto *Çapato, Çapateiro, Çapataria, Cabeça, Faça, Faço, Açucar, Açucena* &c. E não *Sapato, Sapateyro, Sapataria*, [45] *Cabessa, Fassa, Fasso, Assucar, Assucena* &c. Diremos *Cebola, Cepo*; e não *Sebola, Sepo*. Diremos *Cima, Cimalha*; e não *Sima, Simalha*; que isso nos ensina o som natural, e não affectado da nossa pronunciaçaõ.

81 Pelo contrario escrevamos, e pronunciemos *Sá, Sancto, Sabbado, Sé, Senado, Sino, Simaõ, Sono, Sorna, Summa* &c. e não *Ça, Çancto, Çabbado, Cé, Cenado, Cino, Cimaõ*, &c. porque esta pronunciaçaõ não he naturalmente nossa, mas so affectada, ou de mulheres açucaradas, ou de homens ceciosos. Donde, quem souber bem a differença destas duas letras na sua pronunciaçaõ, não terá duvida quando ha de escrever *C*, ou *S*, ou seja no principio, ou no meyo das palavras. Mas por não faltarmos ás regras da Orthografia, saibamos tambem as liçoens seguintes.

LIÇAM V.

Quando havemos de escrever C, ou S.

82 Para os que não sabem diversificar o *C* do *S* pela sua pronunciaçaõ, dizem os Orthografos, que não ha regra mais certa, do que observar as palavras Latinas, e escrever por imitaçaõ: v. g. *Cidade, Cidadão* escrevemse com *C*, porque os Latinos tambem escrevem *Civitas, Civis*. E do mesmo modo escreveremos *Cea, Cear, Cebola, Cego, Cegar, Cella* de frade &c. porque os Latinos assim escrevem *Cæna, Cænare, Cape, Cæcus, Cæcare, Cella* &c. Pelo contrario, escrevemos *Senado, Senador* com *S*, porque os Latinos dizem, *Senatus, Senator* &c. E do mesmo modo escreveremos *Saude, Saõ*,

Sabedoria, Saber, Sabio, Sancto, Sabôr, Seccar, Sêcco, Seda, Sede &c. Porque assim escrevem os Latinos: *Salus, Sanus, Sapiencia, Sapere, Sapiens, Sanctus &c.*

83 Mas esta regra não he para todos, porque nem todos sabem a lingua Latina para estas analogias; e sempre pôde ficar a mesma duvida nas palavras, que no meyo, ou no fim se escrevem com *Ça, Ce, Ci, Ço, Çu*. Mas para estas tambem os Orthografos querem assignar algumas regras: e he a primeira: As palavras, que na pronunciaçãõ acabarem em *Ece* breve, se escreverãõ com *C*, como *Anoitece, Amanhece, Escurece, Enfraquece &c.* Daqui exceptuaõ as linguagens impessoaes passivas, que acabaõ em *Ese*, [46] breve, como *Amase, Ensinase, Lese, Ouvese, Usase &c.* E quem não vê, ou não ouve a diversa pronunciaçãõ que ha entre *Amase* com *S*, e *Amace, Ensinace*? Logo he escusada outra regra mais que a pronunciaçãõ. Dizem mais, que as palavras, que acabaõ em *Ice*, se escreverãõ com *C*, como *Doudice, Louquice, Ladroice, Parvoice &c.*

84 O que não tem dúvida he, que as palavras, em que os Latinos pronunciaõ o *T* como *C* antes do *l*, seguindose vogal, escreveremos sempre com *C*: v. g. *Clementia, Justitia, Negotium, Patientia, Palatium &c.* *Clemencia, Justiça, Negocio, Paciencia, Palacio, ou Paço &c.* No que toca ás mais syllabas, que se escrevem com *C* no meyo das palavras, digo, que não ha regra mais certa, que o som da pronunciaçãõ natural; porque pouco ouve, ou pouco sabe da pronunciaçãõ, quem não percebe esta differença de sons; *Cabeça, cabeçada, Cabeço, Cabeçudo: Faça, Façamos, Faço: Açucar, Açucena &c.* E não *Cabessa, Cabessada, Cabessudo: Fassa, Fassamos, Fasso: Assucar, Assucena*; cuja pronunciaçãõ está mostrando hum som affectado contra o primeiro, que entre nós he o natural. No que toca ás palavras, que principiaõ por *C*, ou *S*, ensinará a liçãõ seguinte.

LIÇAM VI.

Das palavras, que devem principiar por Ça, Ce, Ci, Ço, Çu, e não por Sa, Se, Si, So, Su.

85 Em obsequio dos que não sabem a lingua Latina, e para os que não distinguem pronunciaçoens, ou duvidaõ nellas, vay esta liçãõ, que ensina á vista todas as palavras, que devem principiar por *C*, e não por *S*. E bem se segue, que sendo so estas, as que se escrevem com *C* inicial, todas as mais, que não forem estas seguintes, principiarãõ por *S*.

Ça.

86 Pela syllaba *Ça* com plica por baixo do *C*, devem principiar, conforme o som da nossa pronunciaçãõ, as palavras seguintes.

*Çabujos.
Çafra.
Çapata.
Çapatêta. [47]
Çafa.
Çafar.
Çafada.
Çafoens.
Çamarra.
Çamo.
Çanefa.
Çapal.
Çapato.*

Çapatear.
 Çapateiro.
 Çape, *gato*.
 Çarça.
 Çargaço.

O grande Portuguez, e tambem Orthografo do seu tempo, o P. Bento Pereyra, no Thesouro da lingua Portugueza aponta outras palavras, que principiaõ por *Ça*; e eu não as approvo: humas, porque não se conformaõ com o som da nossa pronunciaçaõ; e outras, porque não seguem a sua analogia com as Latinas, donde se derivaõ. O doutissimo Bluteau diz, que por evitar a variedade, que achou no uso do *C*, e do *S*, as reduzio todas á classe do *S*. E eu digo, que desta classe so pódem ser bons discipulos os Interamnenses, que por vicio patrio affectaõ sempre a pronunciaçaõ do *S*, e dizem *Cabesa*, *Sima*, *Simalha* &c. E nas palavras a cima referidas, ou havemos de mudar a pronunciaçaõ Portugueza universalmente usada dos mais doutos, e sabios da Corte, das Universidades, e dos pulpitos; ou se haõ de escrever com *C*, e as mais, que dellas se derivarem.

Ce.

87 Na duvida das que principiaõ por *Ce*, ou *Se*, só escreveremos com *Ce* as seguintes, e as que se derivarem dellas; e quem achar outras, ajunte-as aqui. Nas emendas dos erros, que vaõ no fim em cada letra, se acharaõ outras muitas, que se escrevem com *C* no meyo das palavras.

Cêa.	Ceifa.	Celtas.
Ceado.	Ceifaõ.	
Cear.	Ceiraõ.	Cem.
	Ceirinha.	Cemiterio.
Cebôla.	Ceivar.	
Cebolal.		Cenáculo.
Cebolinho.	Celada.	Ceno.
	Celebraçaõ.	Cenóbio.
Cedavim.	Celebrar.	Cenobitico.
Cedéla.	Celebre.	Cenotáphia.
Cedenho.	Celeste.	Cenoura.
Ceder.	Celestial.	Cenrada.
Cedilho.	Celestrina.	Cenreira.
Cêdo.	Celeuma.	Censo.
Cédro.	Celga.	Censôr.
Cédula.	Celha.	Censura.
	Celho.	Censurado.
Céga.	Celibado.	Censurar.
Cegar.	Celibáto.	Centauro.
Cégo.	Celicola.	Centêna.
Cegonha.	Celidonia.	Centeal.
Cegûde.	Cella <i>de frade</i> . [48]	Centesimo.
Cegueira.	Celleiro <i>de paõ</i> .	Centeyo.
	Celleireiro.	Centô.
Ceiça.	Celorîco.	Centóculo.

Centopêa.	Cereijal.	Cerzir.
Central.	Ceremonia.	
Centro.	Ceremonial.	Cesar.
Centuplo.	Corieiro.	Cesarea.
Centuria.	Cérne.	Cesma.
Centuriaõ.	Cernelha.	Cesmaria.
Céo.	Cerol.	Cesmeiro.
	Ceroulas.	Cessaõ.
Cepa.	Cerqueiro.	Cessaçaõ.
Cepilho.	Cerraçaõ.	Cessar.
Cepo.	Cerrar <i>a janella.</i>	Cesta.
Ceptro.	Cerralheiro.	Cestinha.
	Cerralho.	Cestinho.
Cera.	Cerrarse.	Cesteiro.
Ceraferario.	Cerro.	Cesto.
Cerberero, <i>caõ.</i>	Cérta.	Cesura.
Cerca.	Cérto.	
Cercado.	Certaã.	Ceva.
Cercar.	Certeza.	Cevada.
Cercador.	Certidaõ.	Cevadal.
Cercadura.	Certificar.	Cevadeira.
Cérce, <i>ou cercio.</i>	Cerva, <i>a corça.</i>	Cevadouro.
Cerceado.	Cerval.	Cevan, <i>engordar.</i>
Cercean.	Cervêja.	Ceuta, <i>Cidade.</i>
Cercillo.	Cervilhas.	Cezaõ.
Cerco.	Cerviz.	Cezimbra.
Cerdoso.	Cerúda.	
Cérebro.	Ceruleo.	Ci.
Cereijas, <i>ou cerejas.</i>	Cervo, <i>veado.</i>	

88 As que principiaõ por *Ci* com *C*, e não com *S*, são as seguintes:

Ciarse.	Cidraõ.	Cilhar.
Ciática.	Cidreira.	Cilícia.
		Cilficio.
Ciba.	Ciencia.	Cilladas.
Cibalho.		
Ciborio.	Cifar.	Cima.
	Cifra.	Cimalha.
Cicatriz.	Cifrar.	Cîmbalo, <i>instrûmento</i>
Cicero.		<i>musico: ba</i> breve.
Cicioso.	Cigána.	Cimeyra.
	Cigano.	Cimento.
Cidadaõ.	Cigarra.	Cimitarra.
Cidadaens.	Cigúde.	Cimo.
Cidade. [49]	Cigurelha.	
Cidadôa.		Cinca.
Cidra.	Cilada.	Cincar.
Cidrada.	Cilhas.	Cincho.

Cinco.	Cirandagem.	Cismatico.
Cincoenta.	Cirandar.	Cisne.
Cingidouro.	Circo.	Cisterciense.
Cingir.	Circulaçaõ.	Cisterna.
Cingulo.	Circular.	Citaçaõ.
Cinnamõmo.	Circulo.	Citado.
Cinta.	Circuito.	Citar.
Cintillar.	Circumcidar.	Citerior.
Cintura.	Circumcisaõ.	Cithara. <i>ta br.</i>
Cinza.	Circumferencia.	Citharêdo.
Cinzento	Circumspecto.	Citrino.
Cinzeiro.	Circumspecçaõ.	Civel.
	Circumstancia.	Civil.
Cio.	Circumstantes.	Civilidade.
Cioso.	Cîrio.	
Ciõsa.	Cirurgiã.	Ciûme.
	Cirurgiaõ.	Ciumes.
Cipó.	Cirzir.	
Cipreste.		Cizânia.
Cîprio.	Ciscar.	Ciziraõ.
	Cisco.	
Ciranda.	Cisma.	Ço.

89 Nenhuma palavra Portugueza principia por *Ço*, com plica por baixo do *C*; porque li mais de dous mil, e duzentos vocabulos, que principiaõ por *Co* sem plica; e outros tantos que principiaõ por *So* com *S*; e naõ achei algum, que principiase com *C*, plicado; e por isso naõ fica lugar para a duvida se ha de ser *Ço*, ou *So*; porque todas principiarãm por *So*; como *Só*, *Soãda*, *Soante*, *Sôar*, *Sobáco*, *Soberãno*, *Sobrinho* &c. Daqui se segue, que o uso do *Co* com plica he só no meyo das palavras, ou nas syllabes finaes, que se conhecerãm [50] pelo som suave do *C*, na pronunciaçaõ; v, g. *Aço*, *Açôr*, *Açores*, *Abraço*, *Faço*, *Pedaço*, e outras muitas, que se acharãm no fim em cada letra das *Emendas*, e *Erros*.

Çu.

90 As que devem principiar por *Çu*, e naõ por *Su*, conforme a pronunciaçaõ Pontugueza, saõ as seguintes.

Çuja, *Çujamente*, *Çujar*, *Çujidade*, *Çumagre*, *Çumarento*, *Çumbaya*, *Çumo* de maçaãs, ou hervas, *Çurra*, *Çurrador*, *Çurraõ*, *Çurrar*, *Çurriada*.

Algumas mais achei, mas naõ as imito; porque saõ contra a sua analogia. As intermedias escrevamse pelo som da pronunciaçaõ, como *Açucar*, *Açucena*, *Açude*, *Açular*, id est, irritar, &c.

Quando se ha de escrever Ca, Co, Cu com som de K, ou Q.

91 Como o *C* sem plica antes das vogaes a, o, u, sôa como o *K* dos Gregos, ou como o nosso *Q*; pode fazer duvida, quando havemos de usar de hum, ou outro; porque parece, que tanto sôa *Arca*, como *Arqua*; *Arco*, como *Arquo*; *Cuco*, como *Quuco* &c. Respondo, que se bem se advertir no diverso som, que tem *Ca*, *Co*, *Cu*, na pronunciaçaõ,

de *Qua*, *Quo*, *Quu*, não pode haver duvida prudente, de quando se ha de escrever *C*, ou *Q*; porque nunca se escreve *Q* sem *U* depois de si, para ferir a vogal seguinte: e o *Q* com *U* faz hum som muito diverso de *Ca*, *Co*, *Cu*; como bem se deixa perceber nestas palavras: *Quaresma*, ou *Caresma*: *Quarenta*, ou *Carenta*; *Quantos*, ou *Cantos*; *Quobra*, ou *Cobra*; *Quuco*, ou *Cuco* &c.

92 Donde, todas as vezes, que na pronunciaçãõ de *Ca*, *Co*, *Cu*, se fere immediatamente a vogal, sem som algum intermedio, sempre se escreve *C*; como *Calma*, *Cama*, *Carta*, *Cóta*, *Côma*, *Cópo*, *Cunha*, *Cunhos*: *Arca*, *Arco*, *Cuco*, *Faca*, *Tarouca*, *Côco*, *Branco*, *Franco* &c. E se na pronunciaçãõ senãõ ferir imediatamente a vogal, mas se perceber algum som intermedio, sempre se escreverá *Q*; v. g. *Quaresma*, *Quarenta*, *Quanto*, *Quantidade*, *Quotidiano*; *Quotidianamente* &c. Não achei palavra, que principie, ou acabe em *Quu*. No Latim [51] ja eu adverti, que se dobra. o *U*, quando a syllaba, que sãõ depois do *Q*, he *U*; como *Equus*, *Antiquus*, *Reliquus*: *Distinguunt*, *Linguunt*, *Coquunt* &c. E em todos o primeiro *U*, he liquido, porque perde o som de vogal.

93 Tambem ja adverti, que eu fundado na analogia, escrevia *Nunqua* de *Nunquam*; e assim escreve sempre *Bracamonte* no seu *Banquete de Apollo*; mas pelo rigor da nossa pronunciaçãõ, não ha duvida, que devemos escrever *Nunca*; porque so sãõ hum mero *C*, sem som intermedio; como se vê reais claramente no diverso som, com que pronunciamos *Cal*, a *Cal* da parede, e *Qual* relativo, *Qualquer* &c.

Das palavras, que se haõ de escrever com dous Cc.

94 Ha humas palavras, que se escrevem com letra dobrada de sua natureza, outras por analogia com as Latinas, e outras pela composiçãõ, como ja dissemos no uso das preposiçõens; mas como nem todos pôdem observar estas regras; constará esta liçãõ so de propôr à vista todas as palavras, que se escrevem som *C* dobrado, e saõ as seguintes, e as mais, que dellas se derivarem, e se acharãõ em cada letra nos *Erros*, e *Emendas*, que vãõ no fim.

Abstracçãõ.	Accommodado.	Circunspecçãõ.
Acçãõ.	Accommodar.	Coacçãõ.
Accento <i>tom da voz</i> .	Accumulaçãõ.	Cocçãõ.
Accentuar.	Accumulado.	Collecçãõ.
Accépçãõ.	Accumular.	Constricçãõ.
Acceita.	Accusaçãõ.	Construcçãõ.
Acceitaçãõ.	Accusádo.	Contracçãõ.
Acceitador.	Accusador.	Correcçãõ.
Acceitar.	Accusar.	
Accéssaõ.	Accusativo.	Decocçãõ.
Accessivel.	Adstricçãõ.	Deducçãõ.
Accésso.	Afflicçãõ.	Desjecçãõ.
Accessório.	Attracçãõ.	Desôccupaçãõ.
Accidental.		Desôccupado.
Accidente.	Baccho.	Desôccupar.
Accelerada.	Bocca.	Detracçãõ.
Accelerado.	Boccaça.	Dicçãõ.
Accelerar.	Boccadinho.	Diccionario.
Acclamaçãõ.	Boccado.	Dirécçãõ.
Acclamar.	Boccal.	Distracçãõ.
Accommodaçãõ.		

Eccentrico.	Occáso.	Refracção.
Ecclesiastês.	Occidental.	Resecção.
Ecclesiastico. [52]	Occidente.	Restricção.
Erécção.	Occíduo.	
Evicção.	Occisaõ.	Satisfacção.
Exácção.	Occorrer.	Seccar.
Extracção.	Occultamente.	Secco.
	Occultado.	Sécção.
Fácção.	Occultar.	Seccura.
Ficção.	Occulto.	Sôcco.
Frácção.	Occupação.	Soccôrrer.
	Occupado.	Soccôrrro.
Impeccabilidade.	Occupar.	Subtracção.
Impeccavel.	Occurrencia.	Succeder.
Inaccessivel.	Occurrente.	Successão.
Indicção.		Succésso.
Inducção.	Peccádo.	Successivo.
Infécção.	Peccadôr.	Successivel.
Infrácção.	Peccadôra.	Successôr.
Inspécção.	Peccante.	Succintamente.
Instrucção.	Peccar.	Succinto.
Intellécção.	Predicção, <i>cousa que se</i>	Sûcco.
Interjécção.	<i>diz antes.</i>	Succoso.
Intersecção, <i>o cortar.</i>	Preoccupar.	Sûccubo, <i>pen. br.</i>
Introducção.	Producção.	
	Projécção.	Transacção.
Manuducção.	Protécção.	Traducção.
	Putrefacção.	
Objecção.		Vácca.
Obstrucção.	Rarefacção.	Vaccáda.
Occasiaõ.	Reconducção.	Vaccûm.
Occasionar.	Refécção.	

Das palavras, que se haõ de escrever com Ch.

95 Assim os Latinos, como os Portuguezes usamos do *C* aspirado com *H* adiante; mas com taõ diverso som na pronunciação, que na dos Latinos sempre sôa como *Q*; v. g. *Charitas, Charus, Cherubinus, Chiron, Chorus, Chumeli*. E na dos Portuguezes nunca sôa nem como *C*, nem como *Q*, mas faz hum terceiro som, em que senaõ percebe como sôa, ferindo as vogaes seguintes deste modo: *Cha, Che, Chi, Cho, Chu*: v. g. *Chave, Chaminé, China, Chove, Chuva*, cuja pronunciação não tem semelhança com outras letras; e só os oriundos de Lisbôa a equivocam tanto com o *X*, que a cada palavra trocam huma por outra; porque não só pronunciam, mas tambem escrevem *Xave, Xaminé, Xina, Xóve, Xuva*. E a alguns [53] ouvi, que lhe era taõ difficilissima a pronunciação do *Ch*, que achando-o escripto, o pronunciam como *X*; e pelo contrario, onde acha *X*, o pronunciam como *Ch*.

96 E se bem advirto, entendo que este erro, ou vicio patrio, nasce da criação das escolas, aonde assim aprendem a escrever, e pronunciar; e ficam taõ habituados, que depois não ha lição, que os emende. Nem eu sei que regra certa se possa dar para esta emenda no vulgo, em quem he mais frequente a troca das letras; senaõ, que nas palavras

que pronunciaõ com *Ch* escrevaõ *X*; e nas que pronunciaõ com *X*, escrevaõ *Ch*, e acertarã com a Orthografia propria; porque se eles pronunciaõ *Xave*, *Xapeo*, *Xamine*, *Xove* &c. escrevaõ *Ch* em lugar do *X*, e ficarã certa a Orthografia, com que se devem escrever *Chave*, *Chapeo*, *Chamine*, *Chóve*, *Chuva* &c. Se pronunciaõ *Paichaõ*, *Pucho*, *Puchar*, *Baicho* &c. escrevaõ *X* em lugar do *Ch*, e ficarã certa a Orthografia, com que se escrevem estas palavras: *Paixaõ*, *Puxo*, *Puxar*, *Baixo* &c.

97 Em fim, quem troca huma letra por outra, e sabe que erra, ou seja na pronunciaõ, ou na escripta, desfaça a troca, e logo verá como acerta. Nos erros do vulgo na letra *Ch*, e na letra *X*, irã as emendas da mayor parte destas palavras trocadas. Agora toda a duvida he, se conforme as regras da analogia, havemos de escrever na nossa lingua com *Ch* no som de *Q*, aquellas palavras, que traduzimos dos Latinos, e elles escrevem com o mesmo *Ch*, v. g. se havemos de escrever *Charidade*, *Charo*, *Charissimo*, *Choro*, *Chirógrapho* &c. porque os Latinos dizem *Charitas*, *Charus*, *Charissinius*, *Chorus*, *Chirógraphus* &c. ou se havemos de escrever: *Caridade*, *Caro*, *Carissimo*, *Coro*, *Quirografo*?

98 Respondem muitos, que nunca escreveremos no Portuguêz *Ch* nas palavras, em que ha de ter som de *Q*: e toda a razã, em que se fundaõ he, porque ha muitas palavras, que escriptas com *Ch*, deixaõ a duvida do que significaõ: v. g. *Choro*, esta palavra pronunciada com o som Latino de *Choro*, significa o *Coro*: e pronunciada como nosso som Portuguêz, significa o *Choro* pranto de lagrimas; e por isso naõ se differençando na escripta, fica dubia na significaõ. Mas esta razã naõ convence: porque saõ muitas as palavras Portuguezas, que escriptas avulsamente, saõ indifferentes para significarem duas cousas; cuja duvida só se tira pelo sentido das oraçoens, em que as applicamos a cousa certa: sirva de exemplo [54] huma palavra, que escripta sem *H*, tem o mesmo inconveniente que os contrarios achaõ em *Choro* escripto com *H*.

99 Esta palavra *Carissimo* na frase Portugueza significa cousa muito cara, ou de muito preço; e na Latina significa cousa muito amada; porque *Charissimus* he superlativo de *Charus*, cousa amada. Logo se escrevermos *Carissimo* sem *H* em huma, e outra significaõ, he certo, que fica com a mesma duvida, ou equivocaçã da palavra *Choro* escripta com elle. Mais: Esta palavra *Coro* he indifferente para significar o rio chamado *Coro*, ou o *Coro* da Igreja, ou *Coro* de musica. Logo se evitamos hum, naõ fugimos de outro inconveniente, ou equivoco. A palavra *Rio* he indifferente para ser nome, ou verbo; porque dizemos o *Rio* Tejo; e dizemos eu *Rio*, e eu me *Rio*. Pois se a indifferença da palavra *Rio* se tira pela applicaçã do sentido, em que fallamos; porque naõ será assim nas palavras *Choro*, dizendo o *Choro* da musica, o *Choro* do menino; porque a musica canta, e naõ chora; e o menino chora, e naõ canta?

100 Respondem outros, que nem todos sabem fazer esta differença da pronunciaõ no *Ch*, e que para estes daõ occasiaõ de erro os que escrevem *Choro*, *Charo*, *Charissimo*, *Charidade* &c. em lugar de *Coro*, *Caro*, *Carissimo*, *Caridade*. E eu pergunto, se as regras da Orthografia se haõ de fazer para o vulgo ignorante, accommodandoas á sua ignorancia no escrever, e pronunciar, como fez Joã Franco Barreto na sua Orthografia; aonde diz, que guardava para si o como se haviaõ de escrever algumas palavras, para ir com o povo? Ou se haõ de ser para os doutos, que tem capacidade para as entenderem? Se para os primeiros, digo, que tanto importa escrever certo, como errado; porque elles sempre seguem a sua ignorancia, e dizem, que nós somos os que erramos. Se para os segundos, digo, que estes bellamente entendem ou a razã das regras, ou a deducçaõ das palavras; e por isso fazem differença na pronunciaõ, ainda que a naõ haja na escripta; e por isso quando lem *Choro de musica*, pronunciaõ *Coro*; e quando lem *Choro de menino*, pronunciaõ *Choro*. E quando lem *Choro de musica*, pronunciaõ *Côro*, com o primeiro *O* circumflexo, ou de meyo tom; e

quando lem *Coro rio*, pronunciaõ *Córo*, com o primeiro *O* agudo, ou de tom predominante; e o vulgo tanto ignóra huma cousa, como outra. [55]

Resposta do Auctor.

101 Eu, como nunca fui apaixonado por opinioens, que não tem fundamentos racionalmente provaveis, respondo, que não sigo nem huma, nem outra opiniaõ em tudo, mas com esta distincão. Em nenhuma palavra Portugueza póde haver *C* aspirado com *H* no som. de *Q*; mas ou haõ de ser tiradas dos Latinos, ou dos Gregos; e ou sejaõ de huns, ou de outros, se as traduzimos ao nosso uso, não necessitaõ de *H*, para a sua Orthografia, e pronunciaçaõ Portugueza; porque o nosso *C* tem a consonancia de *Q*, antes das vogaes *a*, *o*, *u*, quando senaõ escreve plicado; como v. g. *Caro*, *Corda*, *Cura* &c. Mas se as traduzimos ao uso Latino, ou alatinado, sem as extrahir da sua pronunciaçaõ, e significaçaõ Latina, entaõ precisamente se haõ de escrever como os Latinos as escrevem, por não fazermos humas palavras, que nem seraõ Latinas, nem Portuguezas; e por não lhe tirarmos as letras, que nos mostraõ a sua origem, para sabermos o que significaõ.

102 Donde, a palavra *Côro* bem se pode escrever sem *H*, por que não deixa a duvida da sua significaçaõ, nem he taõ alatinada como *Charo*, *Charissimo* na significaçaõ de cousa amada; porque ainda que alguns latinos tambem escrevem *Carus* cousa amada; sem o *H*, ordinariamente significa cousa de custo, ou preço. Nem devemos suppôr aos nossos Portuguezes (ainda que sejaõ do vulgo) taõ faltos de noticia das letras, que não saibaõ, que o *Ch* tambem se pronuncia com som de *Q*, pois sabem, que com elle se escreve *Christo*, *Christaõ*, *Christianismo*, *Christandade* &c. palavras, em que o *Ch* não tem outra pronunciaçaõ. E menos mal seria que no *A*, *b*, *c*, aprendessem todos os meninos esta pronunciaçaõ do *Ch*, de que usaõ os Latinos, do que faltarmos depois ás regras da Orthografia, para nos accommodarmos com a sua ignorancia: o que eu nunca farei, nem fizeraõ os nossos Auctores, em que li as palavras seguintes escriptas com *Ch* no som de *Q*.

103 *Achaia*, *Achilles*, *Antôcho*, *Archanjo*, *Archétypo*, *Archiduque*, *Architrilino*, *Archipélago*, *Architecto*, *Archivo*, *Baccho*, *Cherubim*, *Chrysostomo*, *Chrysol*, *Chrysologo*, *Christovaõ*, *Chylo*, *Inchoativo*, *Manichêo*, *Machabêo*, *Monarcha*, *Monarchiã*, *Máchina*, *Machinar*, *Nobiliarchiã*, *Paróchia*, *Párocho*, *Patriarcha*, *Polyarchiã*, *Chiméra*, *Chimérico*, *Charybde*, [56] *Schéma*, *Scholastico*, *Schóla*, ou *Eschéma*, *Escholastico*, *Eschola*, *Synédoche*, *Tetrarcha*, *Tetrarchiã*, *Trochêo*.

E destes, os que acho com algum uso sem *H*. são *Escolastico*, *Escóla*. Aos mais quem tirar o *H*, tiralhe o indice da sua origem para virmos no conhecimento da sua propria significaçaõ. Aos nomes proprios de nenhuma sorte se deve tirar; porque assim como são invariaveis na significaçaõ, tambem o são nas letras com que se escrevem; excepto a terminaçaõ final, com que passaõ para o nosso uso, v. g. *Bacchus*, *Baccho*. E escreverse sem *H* para se evitar a pronunciaçaõ Portugueza de *Cho* sem som de *Q*, he erro manifesto, porque dous *Cc* aspirados com *H*, nunca se podem pronunciar, senaõ como se se escreveraõ sem elle v. g. *Bacco*.

104 Sempre desejei ouvir pronunciar aos que nos dizem, que se ha de escrever *Quimera*, *Monarquia*, *Paroquia* com *Q*, para lhe perguntar como se conforma o som da pronunciaçaõ de *Qui*, e *Quia* com o som da pronunciaçaõ de *Chi*, e *Chia*? Porque em *Chi*, e *Chia* com som de *Q*, não se percebe som algum intermedio entre o *Ch*, e o *I*; como se percebe entre o *Q*, e o *I* em *Qui*, e *Quia*, porque o *U* não se faz taõ liquido, que seja superfluo depois do *Q*. E quem duvida que *Chi*, e *Chia* são so como *Qi*, e *Qia*, e não como *Qui*, e *Quia*? Pronunciem como devem pronunciar *Monarchia* e *Monarquia*, *Parochia* e *Paroquia*, *Chiméra* e *Quiméra*, vejam, ou percebaõ a differença, e digaõ a

razaõ; por que havemos de faltar ás leys da pronunciaçaõ, e introduzirmos nas palavras duas letras, que não tem, sendo palavras, que na nossa lingua não são compostas. Digaõ porque havemos de fazer de huma palavra outra muito diversa, que não fica significativa, nem originaria, so pelo escrupulo de que algum ignorante não erre a pronunciaçaõ do *C*, aspirado com *H*, como no latim?

As palavras, que principiaõ por *Ch*, com consoante adiante, vejam-se nas emendas do *C* no fim.

Das palavras, que se haõ de escrever com ct.

105 Em obsequio da lingua Latina, e da nossa como filha sua, não me contentei so com a regra, que diz, escreveremos em Portuguez com *ct* aquellas palavras, que dos Latinos recebemos com a mesma Orthografia; porque esta regra não pôde ser para todos: [57] mas canseime em ajuntar aqui todas as palavras, que achei escriptas com estas letras no uso dos Auctores; para que vendo-as com os olhos, fique facil a imitaçaõ com a penna, ou a doutrina desta liçaõ; e são as seguintes:

Abstracto.	Aspecto.	Defectivo.
Abstractivo.		Defectuoso.
	Attractivo.	Delicto.
Activa.		Destructivo.
Actividade.	Carácter.	
Activo.	Caractéres.	Dialéctica.
Acto.		Dialéctico.
Actualmente.	Circumspecto.	Dialecto.
Actuar.		Dictadôr.
	Coacto.	Dictar.
Adductivo.	Coarctar.	Dictâme.
Adducto.	Collecta.	Dictâmo, <i>herva</i> .
Adjectivado.	Collectaneos.	Dictado.
Adjectivar.	Collectivo.	Dictérios.
Adjectivo.	Collectôr.	Dicto.
	Compuncto.	Directivo.
Affectaçãõ.	Conflictõ.	Directôr.
Affectar.	Conjectura.	Directorio.
Affectivo.	Conjecturar.	Disjunctivo.
Affecto.	Conjunctivo.	Distinctamente.
Affectuoso.	Conjunctura.	Distinctivo.
Afflictivo.	Contacto.	Distincto.
Afflicto.	Contractivo.	Distractivo.
	Contracto.	Distracto.
Antarctico.	Contradictôr.	Districto.
	Correctamente.	
Architecto.	Correctivo.	Deducto.
Architectura.	Correcto.	Ductil.
Arctar.	Correctôr.	Ducto.
Artefacto.		
Arctico.	Dáctylo.	Edicto.
Arcturo.	Dactylico.	Eductivo.
		Educto.

Effectivamente.	Instructôr.	Pacto, <i>concerto</i> .
Effectivo.	Instructo.	Pactólo, <i>rio</i> .
Effectuar.	Instructura.	Pactuar.
	Intacto.	Pandectas.
Electivo.	Intellectivo.	Perspectiva.
Electriz.	Intellectura.	Perspectivo.
Electuario.	Intellectual.	Phylacterias.
	Interdicto.	Plectro.
Epacta.	Introductivo.	Prefecto, <i>o que preside</i> .
Epilectico.	Introducto.	Prefectura.
Extracto.	Introductôr.	Productivo.
	Invectiva.	Producto.
Factura.	Invicto, <i>naõ vencido</i> .	Profecticio.
Facto.		Projecto.
	Lactante.	Protectôr.
Ficticio.	Lactario.	Provecto.
Ficto.	Láctea.	Punctura.
	Lacticinios.	Putrefactivo.
Fluctuante.	Lactucinios, <i>familia</i>	Putrefactorio.
Fluctuar.	<i>Romana</i> .	
Fluctuoso.		Rarefactivo.
	Lectivo.	
Fractura.	Lectura.	Rectamente.
Fructifero.		Rectangulo.
Fructificar.	Luctuosa.	Rectidam.
Fructo.	Luctuoso.	Rectissimio.
Fructuosamente.	Lucto.	Recto.
Fructuoso.		Reducto.
	Manufatura.	Reflectir.
Hécthica.	Manufacto.	Refracto.
Hécthico.		Reluctancia.
Hypercatalecto. [58]	Néctar.	Reluctante.
	Nócturno.	Respectivo.
Jactancia.	Noctívago.	Respectuoso.
Jactarse.	Noctiluz, <i>o cagalume</i> .	Restrictamente.
Jacto.		Restrictivo.
Jactura.	Objectivo.	Restricto.
	Objecto.	Retractaçãõ.
Ictericia.		Retractar, <i>id est,</i>
Ictérico.	Octavario.	<i>desfazer</i> .
	Octávio.	
Indistinctamente.	Octaviano.	Sanctamente.
Indistincto.	Octennio.	Sancto.
Inducto.	Octíduo.	Sanctidade.
Infecta.	Octogenario.	Sanctificar.
Infecto.	Octogesimo.	Sanctificante.
Infructuosamente.	Octonario.	Sanctissimo.
Infructuoso.		Satisfactorio.
Insecto.	Olfacto.	
Instincto.	Olfactorio.	

Selecta.		Transacto.
Selectamente.	Tacto.	Transactôr.
Selecto.		
	Tecto.	Via lactea.
Stricto.		Victima.
Structura.	Tractado.	Victória.
	Tractavel.	Victoriar.
Subtractivo.	Tracto, <i>o mesmo que</i>	Victorioso.
Subtracto.	<i>espaço.</i>	Victôr.
Suspecto.	Traductôr.	Unctado. [59]

// Nas emendas adiante se acharám as mais que houver em cada letra.

Na letra *P* poremos as que se escrevem com *pc*. E na letra *T* diremos quando os Latinos escrevem *T*, que se pronuncia como *C*. //

Das palavras acabadas em C.

106 Na lingua Portugueza não temos palavras acabadas em *C*. Estas, que se escrevem com elle no fim são Hebréas; v. g. *Abimelec, Amalec, Lamec, Melchisedec, Baruc* &c. porque com esta terminação passáráo para o nosso uso. E quem lhe tirar a terminação, fará humas palavras, que não ha; porque nem seraõ Portuguezas, nem Latinas, nem peregrinas, como lhe chama a nossa Arte:

LIÇAM VII.

Da letra D.

107 A letra *D* pronuncia-se com a parte anterior, e mais delgada da lingua nos dentes de cima, apartando-a de repente, e lançando a respiração com hum som remisso: v. g. *Defendêr, Defendere*. A differença, que tem da pronunciação do *T* he, que este se pronuncia tambem com a ponta da lingua nos dentes de cima, mas apartando-a logo com mais força, e lançando hum som mais forte: v. g. *Trazer, Tolher, Tratar* &c.

108 Mas na língua Latina não deixa de ser mais difficultosa a diversa pronunciação entre o *D*, e o *T*, nas palavras, que acabaõ nelles; principalmente quando são precedidos de vogaes, v. g. *Ad, At; Aut, Haud; It, Id*. Porém a pronunciação do *D* sempre he branda, e suave; e a pronunciação do *T* mais violenta, e aspera; o que melhor se percebe, quando antes do *T* ha consoantes, como *Est, Ast, Sunt*.

109 Os Portuguezes ordinariamente mudamos o *T* dos Latinos em *D*, nas palavras que delles participamos, como *Datus, Fatum, Gemitus, Latus, Mandatum, Pater, Peccatum, Pratum* &c. porque dizemos: *Dado, Fado, Gemido, Lado, Mandado, Padre, Peccado, Prado* &c. Do mesmo modo vertemos os seus participios acabados em *Tus*, como *Amatus, Doctus, Lectus, Auditus* &c. *Amado, Ensinado, Lido, Ouvido* &c. [60]

Das palavras, que se escrevem com dous dd.

110 No Latim já dissemos na preposição *Ad*, que so dobraõ o *D* as dicções compostas desta preposição, e dos verbos, ou nomes que principiaõ por *D*, como , *Addo, Addico, Addisco, Additamentum, Additio, Addenso* &c. E no Portuguez tambem o dobraõ

as que tem analogia com as Latinas, como *Addensar, Addição, Adicionado, Adicionar, Additamento, Addir*.

Das palavras acabadas em d.

111 Não ha na nossa lingua palavras acabadas em *D*; as que se achão em uso são peregrinas; como *Arad, Arphaxad, Cid, David, Galaad, Madrid, Valhadolid &c.*

LIÇAM VIII.

Da letra F.

112 A letra *F*, pronunciase tocando com os dentes de cima no beijo debayxo; mas taõ levemente, que possa sahir o som, que forma; como se percebe na pronunciação de *Fava, Fé, Faba, Fides &c.* He semivogal, porque tem no principio huma consonancia quasi da vogal *E*; como se disseramos *Ef*. Mas quando se põem antes de *L*, ou *R*, fica liquida; porque perde o som que tinha, como em *Flama, Reflexão, Franco, Frango &c.* o que ja advertimos na divisaõ das letras, numero. 6.

113 Esta letra não se equivóca com nenhuma outra do nosso abecedario no som da pronunciação; equivócase sim com o *Ph* dos Gregos, porque estes não tinhaõ *F* no seu alfabeto, e por isso usavaõ do *P* aspirado com *H*, que pronunciavaõ com som de *F*, ainda que mais suave; porque lhe chamavaõ *Fi*; e por causa desta suavidade nunca quizeraõ usar do *F* dos Latinos, que (diziaõ elles) era mais aspero na pronunciação. E como os Latinos nas palavras, que traduziraõ do Grego conserváram o *Ph* em lugar de *F*, toda a duvida entre nós he, se havemos de imitar esta orthografia. [61]

Se havemos de usar de Ph em lugar de F?

114 O certo he, que no abecedario, de que usamos, não ha *Ph* feito *F*, e por esta razão parece que os Portuguezes não devemos usar delle, mas so do *F*, Latino, porque tem o mesmo som, e pronunciação. Mas aqui responderia eu, que tambem os Latinos tinhaõ o mesmo *F*, de que nós usamos, e nem por isso deixáraõ de escrever com *Ph* as palavras, que tiráraõ dos Gregos; talvez para que em todo o tempo se visse pela orthografia das palavras a sua origem Grega, e melhor se soubesse a sua significação. E por esta causa seria util introduzir no abecedario Portuguez o *Ph* dos Gregos, assim como nelle anda introduzido o *K*; para que os meninos, que aprendem a ler, soubessem logo, que tambem havia esta letra, e se pronunciava como o nosso *F*: *Pha, phe, phi, pho, phu: Fa, fe, fi, fo, fu.*

115 Nem me digaõ que he letra escusada; porque mais escusada he a letra *K*, que entre nós nunca serve senão para se escrever a palavra *Kyrie eleison*, porque em todas as mais, em que podia ter lugar, serve o nosso *C*. Pois se o *K*, sendo taõ inutil para nós, foi admittido entre as letras de que usamos, só para que os meninos saibaõ, que tambem ha esta letra; porque não ha de ser admittido o *Ph*, não so para que os meninos saibaõ, que tambem ha este *F*; mas para que logo aprendaõ a ler as muitas palavras, que nos livros da latinidade, e em outros muitos haõ de achar escriptas com *Ph*?

116 O que me parece he, que na orthografia das palavras Gregas, que são nomes proprios, não se mude o *Ph* em *F*, para as não fazermos improprias, e tirarlhe o distinctivo de que são Gregas. Nas appellativas, quem usar de *Ph*, escreverá sem erro, e por analogia; quem escrever com *F*, fará a palavra Grega aportuguezada; e não deixará de escrever bem; porque sempre fica a mesma pronunciação. Não usei athegora de exemplos, porque

julguei por melhor ajuntar aqui todas as que achei escriptas com *Ph*, para não haver duvida quaes são, se alguém as quizer imittar.

Apharêo.	Ephemérides.	Paranympho.
Aphéresis.	Elephante.	Perîphrasis, <i>a breve</i> .
Aphorismo.	Emphytéonis.	
Alpha.	Emphyteuta.	
Alphabeto.	Epiphanîa.	Phalange.
Alphesibéa.	Epitáphio.	Phantasia.
Alphesibeo.	Esphéra.	Phariséo.
Amphiarao	EspHINGE	Pharsália.
Amphibio.	Euphrates.	Pharmaceutico.
Amphibolia.		Pharmacia.
Amphibologia. [62]	Gazophylácio.	Pháro.
Amphimacro. <i>pé de 3 syllabas, ma breve</i> .	Geographîa.	Pharol.
Amphôn.	Geógrapho, <i>penultima breve</i> .	Phasel.
Amphitheátro.	Grypho.	Phatiosim.
Amphitríte.	Gymnosophista.	
Amphryso.		Phebe.
Anastrophe.	Hemisphério.	Phebéo.
Antiphona.	Historiógrapho.	Phébo.
Antígrapho, <i>gra breve</i> .	Hyphen.	Phenicia.
Antiphonario.		Phéniz.
Antiphraſis, <i>penultima breve</i> .	Jeroglyphico.	Phenómeno, <i>me breve</i> .
Apóchrypho.	Isóphago, <i>penultima breve</i> .	
Apóstrophe.		Philadélphia.
	Lympha.	Philaucia.
Bósphoro.	Lymphático.	Philippenses.
Bucéphalo.		Philîppicas.
	Memphis.	Philipinas.
Capharêo.	Metamorphóse.	Philippe.
Capharnaum.	Metáphora.	Philippe, <i>moeda</i> .
Colophónia.	Metaphorico.	Philippos, <i>cidade</i> .
Coriphêo.	Metaphraste.	Philiburgo.
Cosmographîa.	Metaphysica.	Philistéo.
Cosmógrapho.	Metaphysico.	Phillis.
		Philologîa.
Dáphne.	Neophyto.	Philoméla.
Delphico, <i>phi breve</i> .	Nephriticá.	Philónio.
Delphos.	Nephritico.	Philosophar.
Diaphorético.	Néptali.	Philosophîa.
	Niphátes.	Philósopho.
Epheso, <i>phe breve</i> .	Niphon.	Philtro.
Ephesios.	Nympha.	
Ephîmera, <i>me breve</i> .		Phleima.
Emphase, <i>pha breve</i> .	Ophîr.	Phlegetonte.
Emphaticamente.	Orthographîa.	Phlegon.
Emphático.	Orthógrapho.	Phlegra.
		Phlegreo.
		Phlogóſis.

Phóca.	Planisphério.	Stróphe.
Phocenses.	Polygraphia.	Stymphálides.
Phócis.	Prophecia.	Sulphúreo.
Phósphoro, <i>penultima</i> <i>breve.</i>	Prophéta.	Symphonía.
	Prophetizar.	Synalépha.
	Riphéo.	Topographia.
Phráse.		Triapharmaco, <i>ma breve.</i>
Phrygia.	Saphîra.	Triumphador.
	Scenographia.	Triumphal.
Physica. [63]	Seráphico.	Triumphar.
Physico.	Seraphim.	Triumpho.
Physiologîa.	Sophîa.	Trophéo.
Physionomîa.	Sophisma.	
Phylactérias.	Sophista.	Zéphyro.
Phytaõ.	Sophistico.	
	Stróphades.	

117 Estes são os vocabulos, que ordinariamente se achão escriptos com *Ph*, não só nos Latinos, que usão de muitos mais, mas ainda em varios Auctores Portuguezes, que por não lhe tirarem a sua origem, não mudáráo a sua orthografia. Mas já disse, que não reprovo, a quem no Portuguez escrever com *F*, *Antífona*, *Anlifonario*, *Enfase*, *Orthografia*, *Filosofia*, *Feniz*, *Febo*, *Filippe*, e outras muitas palavras, das que ficaõ a cima, como não sejaõ alatinadas, e rigorosamente proprias.

Das palavras, que se haõ de escrever com dous ff.

118 Muitas são as palavras, que se escrevem com dous *ff* na lingua Latina, e na Portugueza, e nesta só por analogia com aquella; porque dos Latinos he que passou para nós o uso das letras dobradas, que só servem para mostrarem, que as palavras são compostas; e para a perfeita pronunciação de muitas; como diremos na letra *S*. Alguns daõ regras geraes para sabermos, quando as nossas parlavras dobraõ e letra *F*; e he a Primeira: a imitação das palavras latinas. Segunda; que todas as vezes, que depois de *A*, se seguir *F*, com vogal adiante, o *F* será dobrado; como *Affamado*, *Affadigado*, *Affastado* &c. Terceira; que se depois do *A*, se seguir *F*, e *L*, tambem o *F* será dobrado; porque o *L*, se faz liquido: v. g. *Affligir*, *Afflicção*, *Afflicto* &c. Quarta, que o mesmo será se depois do *F*, se seguir *R*, que tambem he liquido; como *Affrontar*, *Affroxar* &c. E desta regra se tira só a palavra *Africa*, que he simplez, e se escreve com hum so *F*.

119 Estas mesmas regras nos podiaõ dar nas palavras, que [64] principiaõ por *E*, *O*, e *Su*, seguindo-se *F*: mas como nem humas, nem outras comprehendem todas as palavras; e nem todos sabem quaes são as palavras compostas, aqui acharám juntas em cada letra as que se escrevem com dous *ff*, e andaõ no uso dos nossos Auctores; e se faltarem algumas seraõ, ou por semelhantes, ou por derivadas, que para estas basta pôr a primeira.

Affabilidade.	Affagádo.	Affamarse.
Affavel.	Affagar.	Affastádo.
Affadigado.	Affágos.	Affastar.
Affadigar.	Affamádo.	Affazendádo.

Affazerse.	Affidalgarse.	Afforamento.
Affeádo.	Affigurado.	Afformentar.
Affear.	Affigurar.	Afformoseádo.
Affeamento.	Affilháda.	Afformosear.
Affectádamente.	Affilhádo.	Affoutádo.
Affectádo.	Affiladôr.	Affoutar.
Afféctar.	Affilar.	Affoutêza.
Affécto.	Affinádo.	Affouto.
Affectuoso.	Affinar.	
Affeição.	Affincádo.	Affracar.
Affeiçãoado.	Affincar.	Afframengado.
Affeiçãoar.	Affirmadamente.	Affréguesado.
Affeite.	Affirmadôr.	Affréguesarse.
Affeitar.	Affirmar.	Affronta.
Affeminado.	Affistularse.	Affrontado.
Affeminarse.	Affixar.	Affrontamento.
Afferradamente.	Afflamarse.	Affrontar.
Afferrado.	Afflicção.	Affrontosamente.
Afferrar.	Afflicto.	Affrontoso.
Afferretoado.	Affligir.	Affroxadamente.
Afferretôar.	Affluencia.	Affroxado.
Afferrolhado.		Affroxar.
Afferrolhar.	Affocinhar.	
Afferventado.	Affogádo.	Affugentado.
Afferventar.	Affogadôr.	Affugentar.
Affervorado.	Affogar.	Affumado.
Affervorar.	Affogamento.	Affumar.
	Affogueádo.	Affundado.
Affiado.	Affogear.	Affundarse.
Affiar.	Afforádo.	Affundirse.
Affidalgádo.	Afforador.	Affuzillar.
	Afforar.	

120 Não achei palavra que comece por *B*, que se escreva com dous *ff*; e por isso escreveremos só com hum: *Bafejar, Bafo, Baforada, Bafo, Baforeira, Bofarinheiro, Bofe, Bofé, Bofetada, Bofête, Bufo, Bûfaro, Bûfo*. [65]

121 Em *C*, também não ha palavras com dous *ff*; e por isso escreveremos só com hum: *Cáfila, Cáfra, Cáfre, Cófre, Cifra, Cifrar*. Não ha palavra, que principie por *De*, e tenha dous *ff*:

122 Em *Di* são as seguintes.

Diffamado.
 Diffamar.
 Diferença.
 Diferençar.
 Diferenças.
 Diferente.
 Diferentemente.
 Difficil.

Difficuldade.
Difficultar.
Difficultosamente
Difficultôso.
Diffusam.
Diffusamente.
Diffundir.
Diffuso.

123 As que se achão em *E* com dous *ff*, são as seguintes.

Effectivamente.
Effectivo.
Efeito.
Efeitoar.
Efficazmente.
Efficacia.
Efficaz.
Efficiente.
Effigie.
Effimera, *me breve*
Effundicia.
Effugio.
Effusam.

124 Nas mais letras as que se achão são as seguintes. *Indifferença, Indifferente, Ineffavel, Inefficaz, Inofficiosamente, Inofficioso, Insufficiencia, Insufficiente. Offante rio, Offego, Offendedôr, Offendedôra, Offender, Offensa, Offensôr, Offendido, Offendida, Offerecer, Offerecimento, Offerta, Offertar, Offertório, Official, Officiar, Officîna, Officio, Officiosamente, Offuscado, Offuscar. Sufficiencia, Sufficiente, Suffocação, Suffocar, Suffocado, Suffraganeo Suffragio, Suffumigio, Suffusam.*

Nas mais não ha. Outras se acharám nas Emendas em cada letra, no fim.

LIÇAM. IX.

Da Letra G.

125 A letra *G* pronunciase com a parte interior da bocca, apartando a raiz da lingua subitamente, e sem tocar nos dentes. E quando se pronuncia ferindo a vogal *E*, ou *I*, so se inclina meya parte da lingua para o principio do paladar, sem o tocar com ella, mas quasi nos dentes, v. g. *Reger, Regiam &c.* Mas não ha duvida, que a letra *G*, antes de vogaes diversas, tem dous diversos sons na pronunciação, porque em humas sôa sempre como *G*; e são todas as que principiaão por *Ga, Go, Gu*: v. g. *Gama, Gomma, Gume*. Em outras sôa como *I* consoante ferindo a vogal seguinte: e são todas as que principiaão por *Ge, Gi*, como *Genero, Gigante*, que [66] sôão como *Jenero, e Jigante*.

126 E toda a difficuldade he, assignar regra, para sabermos, em que palavras, ou quando se ha de escrever *G*, ou *J* consoante antes das vogaes *E, O, I* ? A que ensinaão os nossos Orthografos he, que observemos as palavras Latinas, e que imitemos a sua orthografia: v. g. escreveremos com *Ge, e Gi, Virgem, Reger, Rugir, Fugir &c.* porque os Latinos dizem: *Virgo, Regere, Rugire, Fugere*. Pelo contrario escreveremos com *Je,*

Jejum, Jejuar &c. porque os Latinos tambem escrevem *Jejunium, Jejunare* &c. Mas como esta regra não he geral para todos, as seguintes são mais perceptíveis.

Das palavras, que se haõ de escrever com G, ou J consoante.

127 Primeira regra: Todas as vezes, que houver duvida se as palavras haõ de principiar por *Ge*, ou *Je*, so escreveremos com *Je* as seguintes, de que o P. Bento Pereyra so traz quatro no seu Thesouro da lingua Portugueza; as mais são de D. Rafael Bluteau nos seus vocabularios, excepto os nomes proprios de homens:

Jehová *nome de Deos.*

Jebuseos *póvos.*

Jebus *hum homem.*

Jédo *Cidade.*

Jejum.

Jejuar.

Jejuno *termo da anatomia.*

Jendo *Cidade.*

Jenei, ou *Jenicey rio.*

Jenupar *Cidade.*

Jerarchia.

Jerárchico.

Jerepemonga *serpente.*

Jericó.

Jerogliphico.

Jeropiga.

Jeronymo.

Jerusalem.

Jestó *hum região.*

JESUS.

Todos os mais com *Ge*.

128 Segunda regra: Nenhuma palavra Portugueza achei que principiasse por *Ji*: donde fica regra geral, para que na duvida, todas principiem por *Gi*; como *Gibaõ, Gibanête, Gibbôso, Gigante, Gigóte, Ginêta, Ginête, Gingibre, Ginja, Ginjeyra* &c. E assim como não ha palavras que principiem por *Ji*, na nossa lingua; tambem me não lembra, que lesse alguma que acabe em *Jim*. E por isso só podem fazer dúvida as que acabaõ em *Gem*, ou *Jem*.

Das palavras, que acabaõ em Gem, ou em Jem.

129 Todas as vezes, que as palavras forem nomes, acabarám em *Gem*; como *Bagágem, Carruágem, Estalágem, Ferrágem, Linguágem, [67] Págem, Plumágem* &c. E se as palavras forem linguagens de verbos, e do tempo imperativo, ou deprecativo, as terceiras pessoas do singular acabarám em *Je*, e as do plural em *Jem*: v. g. *Inveja elle; Invêjem elles; Forcêje, Forcêjem; Festêje, Festêjem; Pelêje, Pelêjem; Sobêje, Sobêjem*, e outros semelhantes; porque tambem na primeira pessoa do presente tem o mesmo *J* antes do *O*: como *Invejo, Forcêjo, Festêjo, Pelêjo, Sobêjo* &c.

130 Á vista destas regras geraes, so póde ficar duvida de algumas syllabas intermedias nas palavras; mas estas são as menos, e derivadas das Latinas, principalmente

dos compostos de *Jacio*, como *Abjecção*, *Abjecto*, *Adjecção*, *Adjectivar*, *Adjectivo*, *Adjecto*, *Interjecção*, *Objecção*, *Objectivo*, *Objecto*, *Projecto*, *Rejeição*, *Rejeitar*, *Rejeitado*, *Sujeição*, *Sujeitar*, *Sujeito* &c. E daqui se prova o erro manifesto dos que escrevem *Sogeitar*, *Sogeição*, *Sogeito*; porque em *Subjicio*, ou *Subjectus*, donde as taes palavras se derivaõ, não ha *G*, nem *O*. E que se mude o *U* em *O*, não reprovoo tanto; mas, que se mude o *J*, em *G*, não sei porque. No Thesouro da lingua Portugueza só achei a palavra *Çujidade* escripta com *Ji*.

Quando se ha de escrever Ga, Go, Gu, ou Gua, Gue, Gui, Guo, Guu?

131 So a pronunciação he a que ensina, quando depois do *G*, e antes de qualquer outra vogal, se ha de escrever *U*, e quando não; porque nas palavras, em que depois do *G*, sôa immediatamente a vogal, não se põem *U*; como são todas, as que principiaõ por *Ga*, *Go*, *Gu*: v. g. *Gado*, *Galé*, *Gáto*: *Governo*, *Governar*, *Gôta*: *Gûla*, *Gûme* &c. O mesmo se ve no Latim: v. g. *Gabriel*, *Gaditanus*, *Galea*: *Gordius*, *Gorgon*, *Gorgonium*: *Guttur*, *Gustus*, *Gusto* &c. Isto mesmo succede nas palavras, que acabaõ com semelhantes terminaçoens, como: *Brága*, *Pága*, *Págo*, *Affágo* &c.

132 Nas palavras porem, em que depois do *G*, não sôa imediatamente a vogal, sempre se escreve *U* antes da vogal, e depois do *G*, o qual *U* perde o seu som, porque se faz liquido; como ja advertirnos no seu lugar; mas não deixa de se perceber, que as palavras o tem pela demora da lingua, e tardança da voz na sua pronunciação; como se vê nestas, e outras: *Guadiâna*, *Gualdrápa*, *Guárda*, *Guardar*, *Guardiaõ*, *Guarita* &c. *Guedes*, *Guedêlha*, [68] *Guerra*, *Guerrear*, *Guerreiro* &c. *Guia*, *Guiam*, *Guiar*, *Guindaste* &c. E quem quizer perceber melhor esta differença, pronuncie *Linga*, e *Lingua*; e logo verá a velocidade, com que pronuncia a primeira, e as mórulas, com que pronuncia a segunda.

133 Não ha palavras Portuguezas, que principiem por *Guo*, ou *Guu*. No Latim acabaõ algumas, como *Exiguus*, *Distinguo*, *Extinguo*. E no plural *Distinguunt*, *Extinguunt* &c.

Das palavras, que se escrevem com dous gg.

134 As palavras, que se escrevem com *G*, dobrado, não são muitas, e estas por analogia das Latinas, que só dobraõ por serem compostas; como *Aggero*, *Aggravo*, *Aggredior*, *Exaggero*, *Suggero* &c. E nós escrevemos do mesmo modo as seguintes: *Aggravante*, *Aggravado*, *Aggravar*, *Aggravo*, *Aggressôr*, *Exaggeração*, *Exaggerador*, *Exaggerado*, *Exaggerar*; *Suggestaõ*, *Suggestir*, *Suggestido*.

Das palavras, que se escrevem com Gm, e Gn.

135 A doutrina desta lição he para mayor credito da nossa lingua na imitação da Latina; porque se nos presamos de a imitar fallando, não devemos presarnos menos de a imitar escrevendo, para que não so se ouça, mas tambem se veja a uniformidade da copia com o exemplar. As palavras, que se escrevem com *Gm*, e *Gn*, todas são participadas da latinidade, que no uso, e pronunciação dos doutos, não perderaõ esta orthografia, que nos leva ao conhecimento da sua origem. As de *Gm* são estas:

Augmentação, *Augmentado*, *Augmentar*, *Augmento*. *Dogma*, *Dogmatico*, *Dogmatista*, *Dogmatizar*. *Enigma*, *Enigmatico*. *Fragmento*. *Paradigma*, *Pigmeo*, *Pragmatica*. *Ségmento*, *Syntagma*. *Zeugma*. Nas emendas em cada letra poremos as mais que houver.

136 As que se escrevem com *Gn*, e devem escreverse por analogia, são as seguintes, ainda que o uso tem prevalecido contra algumas; mas se humas sim, porque não todas?

Agnus Dei.	Ignífero <i>fe breve</i> .	Malignamente.
Agnome.	Ignito <i>ni longo</i> .	Malignar.
Assignado.	Ignóbil.	Maligno.
Assignalado.	Ignomînia.	
Assignar.	Ignominioso.	Oppugnação.
	Ignóto.	Oppugnado.
Benignamente.	Impugnação.	Oppugnar.
Benignidade.	Impugnar.	
Benigno.	Incógnito.	Prógne.
	Indignação.	Propugnáculo.
Cognome.	Indignado.	Pugnar.
	Indignar.	
Dignar.	Indignamente.	Regnante.
Dignidade.	Indignidade.	Repugnancia.
Dignissimo. [69]	Indigno.	Repugnante.
Digno.	Inexpugnavel.	Repugnar.
	Insigne.	Resignação.
Expugnar.	Insignemente.	Resignarse.
		Resignado.
Fidedigno.	Magnanimidade.	
	Magnânimo.	Signaculo.
Ignávia.	Magnátes.	Significação.
Ignávo.	Magnete.	Significar.
Ignorancia.	Magnificar.	Signal.
Ignorante.	Magnificencia.	Signete.
Ignorar.	Magnífico.	Signo.
Igneo.	Maligna.	

// E outras, que iram nas emendas dos erros do vulgo no fim. //

Das palavras acabadas em G.

137 Nenhuma palavra Portugueza acaba em *G*; alguns nomes proprios, que se escrevem com elle, são Hebraicos, como *Agag*, *Gog*, *Magog*, *Og* &c.

LIÇAM X.

Do H.

138 O *H* pronunciase com a ponta da lingua junto ao meyo do paladar, sem demora do som; que he como se pronunciaramos *Agá*. Para os Latinos so he huma mera aspiração, que modifica as vogaes, e lhes dá força no som da pronunciação; como *Homo*, *Honor*, *Honestas*: e no Portuguez *Homem*, *Honra*, *Honestidade*, que são com pronunciação muito diversa desta: *Omo*, *Onor*, *Onestas*: ou *Omeme*, *Onra*, *Onestidade*. O fundamento dos que dizem, que ainda no Latim não so he aspiração, mas letra consoante, não tem probabilidade; e por isso o não repito: [70]

139 Na lingua Portugueza necessariamente havemos de dizer, que he letra; porque aquella se deve chamar letra, sem a qual as palavras não ficam significativas, nem soam como ellas são. E quem duvida, que se tirarmos o *H* às palavras, que escrevemos com *Lha, lhe, lhi, lho, lhu*: ou *Cha, che, chi, cho, chu*: ou *Nha, nhe, nhi, nho, nhu*; nenhuma se poderá pronunciar, nem ficará significativa; porque *Chave* sem *H* fica *Cave*. *Tenho, Teno. Linha, Lina* &c. Mas também ha huma multidão de palavras Portuguezas, em que usamos do *H*, so como aspiração; e em muitas he preciso para differença de outras, que sem *H* se equivocam; como *E*, conjunção, e *He*, terceira pessoa do verbo *Est*, no Portuguez: *Ja*, adverbio; e *Hia*, linguagem do verbo *Ir*, que he *Eo, ls; Ibat elle hia* &c.

140 E por isso he necessario darmos regras, para sabermos quaes são as palavras, que se escrevem com *H*, e quaes não. O que os nossos Orthografos (sempre diminutos) nós dizem he, que se escreverá sempre com *H* a linguagem, Elle *he*; ou seja no indicativo, ou no conjunctivo, ou no infinito: Elle *he*, Como elle *he*, Que *he*; e isto para differença da conjunção *e*. Outros duvidam se o verbo *Havér* ha de ter *h*; e eu nunca duvidei, de que devemos escrever: *Hei, has, ha, havemos, haveis, haõ*: *Havia, havias, havia, haviamos, haviéis, haviaõ. Houve, houveste, houve* &c. pela mesma razão, que elles tem para escrever *he*; porque escrever tu *as*, elle *a*; tem a mesma duvida; e se estas tem *H*, porque não as mais?

141 Eu para tirar toda a duvida, e para que o uso do *H* chegue a todos, não perdoei ao trabalho de fazer dous alfabetos, hum das palavras, que principiam por *H*; e outro das palavras, que se escrevem com *H* intermedio; e são as seguintes:

Das palavras, que principiam por H.

142 As palavras Portuguezas, que principiam por *H*, e outras de que usamos são as seguintes:

Habit.	Haya.	Hercules.
Habilidade.		Herdade.
Habilitação.	Hé.	Herdar.
Habilitado.	Hebdômada, <i>ma breve</i> .	Herdeiro.
Habilitar.	Hebdomadário.	Herége.
Habitação.	Hebraico.	Heresía.
Habitadôr.	Hebreo.	Heresiarcha.
Habitar.	Hetacombe.	Hermaphrodito.
Habitável.	Héctica, <i>ti breve</i> .	Heródes.
Hábito.	Héctico.	Heróe.
Habitúdo.	Hediondo.	Heroicidade.
Habituar.	Helicôn.	Heroico.
Háste.	Heliópoli, <i>po breve</i>	Heroína.
Hastim.	Heliotrópio.	Hérpes.
Haver.	Hellêna.	Herva.
Haveres.	Hellesponto.	Hervagem.
Has.	Hemicrânia.	Hesitar.
Há.	Hemicyclo, <i>cy breve</i> .	Hespanha.
Havemos.	Hemisphério.	Hespanhol.
Haveis.	Henrique.	Hespéria.
Ham.	Hera <i>planta</i> .	Hespéridas, <i>ri breve</i> .
Havãa.	Herança.	Heterogéneo.
Hay. [71]	Herbolario.	Hetrúria.

Hexametro, <i>me breve</i> .	Honorifico.	Humedecer.
Hiáto.	Honra.	Humedecido.
Hibérnia.	Honrar.	Humidade.
Hiemal.	Honrado.	Húmido.
Hippocrêne.	Hontem.	Humildade.
Hirto.	Hóra.	Humilde.
Historia.	Horário.	Humilhar.
Historiador.	Horizonte.	Humilhação.
Historial.	Horóscopo, <i>co breve</i> .	Humôr.
Historiar.	Horrendo.	Hyadas, <i>penultima</i>
Hoje.	Horroroso.	<i>breve</i> .
Hollanda.	Horrôr.	Hybla.
Hollandez.	Hórta.	Hydra.
Holocausto.	Hortaliça.	Hydria.
Hombrear.	Hôrto.	Hydropesia.
Hombreiras.	Hortelaõ.	Hydrópico.
Hombro.	Hospedagem.	Hymenêo.
Hombridade.	Hospedar.	Hymno.
Homem.	Hóspede, <i>pe breve</i> .	Hypállage, <i>la breve</i> .
Homenágem.	Hospicio.	Hypérbole, <i>bo breve</i> .
Homicida.	Hospital.	Hyperdulía.
Homicídio.	Hospitaleiro.	Hypocondría.
Homilia.	Hostia.	Hypocondríaco, <i>a breve</i> .
Homiziado.	Hostilidade.	Hypocondrios.
Homizarse.	Hui.	Hypocrisia. [72]
Homogéneo.	Huivar.	Hypócrita.
Honestamente.	Hum.	Hipóstasis, <i>ta breve</i> .
Honestar.	Huma.	Hypothéca.
Honesto.	Humanado.	Hypothecar.
Honestidade.	Humanar.	Hypóthesis, <i>the breve</i> .
Honôr.	Humâno.	Hysópe.
		Hysopo, <i>herva</i> .
		Hystérico.

Das palavras, que se escrevem mais com H.

143 Ha outras muitas palavras, que não principiaõ por *H*, mas nas mais syllabas se escrevem com elle para a sua perfeita orthografia; e das que pude ler, saõ as seguintes: advertindo, que as que se escrevem com *Ph*, já ficaõ na letra *F*; e as que se escrevem com *Th*, iraõ na letra *T*.

Abstrahir.		<i>As tres seguintes com</i>
Adherencia.	Bahia.	<i>som de q.</i>
Adherente.	Báccho.	Cherubim.
Apprehensãõ.		Chiméra.
Apprehensivo.	Cahida.	Chimérico.
Attrahente.	Cahidos.	Cohabitaçaõ.
Attrahir.	Cahir.	Cohabitar.

Coherdeiro.	Exhortar.	Ratihabiçaõ.
Coherencia.	Exhumaçaõ.	Rehabilitar.
Coherente.		Recahida.
Cohibir.	Jehová.	Recahir.
Cohonestar.	Incoherencia.	Redhibir.
Comprehender.	Incoherente.	Rheubarbo.
Comprehensaõ.	Incomprehensivel.	Reprehensaõ.
Contrahentes.	Inexhausto.	Reprehender.
Contrahir.	Inexhaurivel.	Rhetórica.
	Inhabitavel.	Rhetórico.
Dahi.	Inhabilidade.	Retrahido.
Deshonestamente	Inhabil.	Retrahir.
Deshonestar.	Inherente.	Rhin, <i>rio</i> .
Deshonesto.	Inherencia.	Rhinoceróte.
Deshonestidade.	Inhibiçaõ.	Rhódano, <i>da breve</i> .
Deshonra.	Inhibido.	Rhódes. [73]
Deshonrar.	Inhibir.	Rhódope, <i>do breve</i> .
Deshóras.	Inhibitoria.	Rhombo.
Deshumâno.	Inhonesto.	
Detrahir.	Inhumâno.	Sahida.
Distrahido.	Irreprehensivel.	Sahir.
Dráchma.		Sahimento.
	Mahometâno.	Sepulchro.
Epenthesis, <i>te breve</i> .		Simulachro.
Exhalaçaõ.	Prohibiçaõ.	Subtrahir.
Exhalar.	Prohibido.	
Exhaurir.	Prohibir.	Tyrrheno.
Exhausto.	Prohibitivo.	
Eucharistia.		Vehemencia.
Exhibir.	Rhadamantho.	Vehemente.
Exhibiçaõ.	Rhamno.	Vehiculo.
Exhortaçaõ.	Rhamnusia.	

Das palavras, que acabaõ em H.

144 Nenhuma palavra Portugueza acaba em *H*; as seguintes, que acabaõ nelle com aspiração, nem saõ Latinas, nem Gregas, e por isso se chamaõ peregrinas: *Elisabeth, Jupheth, Joseph, Judith, Nazareth, Goliath, Ruth, Seth, Zenith*. Ouço dizer, que se reprova escreverse *Joseph* com esta terminaçaõ, e que se deve escrever *José*. Como não ouvi o fundamento, ou inconveniente para senaõ escrever do primeiro modo; ficame lugar para dizer, que não devemos tirar aos nomes proprios indeclinaveis aquella terminaçaõ, com que passáraõ para o nosso uso; porque sem ella não ficarám proprios, nem se saberá que nomes saõ: senaõ tirem tambem a *David, Jacob, Judith, Ruth* &c. as suas terminaçoens, e ficarám *Davi, Jacó, Judi, Ru*, com tanta impropriedade, que ninguem dirá que estes saõ aquelles.

LIÇAM XI

Do J consoante.

145 O J consoante he aquelle, que sempre fere a vogal, que vay adiante. E chamase consoante, porque na pronunciaçãõ sôa juntamente com a vogal: v. g. *JESUS*, *Jacinto*, *Jeronymo*, *Jogo*, *Judas* &c. Nas palavras, que não são nomes proprios, sempre se escreve rasgado para baixo, e com ponto em cima, deste modo: *janella*, *jarro*, *jogar*, *jurar* &c. Mas como na pronunciaçãõ sôa como G; vejase na letra G, em que palavras se ha de escrever hum, ou outro; e as regras que la ficaõ n. 127 e 129. Não ha palavras, que dobrem o J consoante, nem que acabem nelle. [74]

LIÇAM XII.

Da letra K.

146 A esta letra chamaõ os Gregos *Kappa*; e delles a tomaraõ os Latinos, para escreverem alguns nomes, que passáraõ para o seu uso. Mas no sentir de Prisciano he letra inutil, porque todas as palavras, que se escrevem com K, se pôdem escrever com C, excepto *Kyrie eleison*; porque o C quando não he aspirado com H, não fere a vogal seguinte com o som de K. Na lingua Portugueza he escusada; porque não ha palavra, que se escreva com esta letra. Mas sendo taõ inutil, não incorreo na desgraça daquelles, que sendo os primeiros no prestimo, são os ultimos na estimaçãõ; porque entre as letras do nosso alfabeto occupa o decimo lugar.

147 Joaõ Franco Barreto no capitulo 32. do K, faz hum leve discurso para mostrar, que esta letra he necessaria entre nós, para a verdadeira pronunciaçãõ de algumas palavras Portuguezas; e diz, que lhe ficou affeiçoado, porque com esta letra se escrevia o nome de sua avó paterna, que era *Haes Ken*. Louvo neste Auctor o amor de neto por querer eternizar entre os Portuguezes o nome de sua avó, sendo estrangeira; mas não approvo querer fazer Portugueza huma letra, que he Grega; porque se lhe perguntassem a elle, se aquella sua avó era Portugueza, responderia que não: pois para que se ha de introduzir nas palavras Portuguezas huma letra, que so póde ter lugar em algum nome estrangeiro?

148 O certo he, que sempre o inutil teve quem o apadrinhasse; quanto menos prestimo, melhor lugar. Aqui torno a repetir o que ja adverti na letra C, e na letra F; e he, que se perguntarmos aos nossos Orthografos a razaõ, por que anda no abecedario Portuguez a letra K, sendo taõ inutil, que só serve para hum nome; responderám, que he, para que os meninos saibaõ, que tambem a ha. E porque não haõ de andar no mesmo abecedario o *Ch* dos Latinos, e o *Ph* dos Gregos, sendo taõ usados, que não so he necessario, que os meninos saibaõ, que ha estas letras; mas que aprendaõ a sua pronunciaçãõ para saberem ler as muitas palavras, em que as haõ de achar, não só no Latim, mas no Portuguez? [75]

LIÇAM XIII.

Da letra L.

149 A letra L, pronunciase com a parte anterior da lingua, applicada ao paladar junto aos dentes de cima. E he semivogal, porque sôa, como se pronunciássemos *El*. Mas quando se segue depois de alguma muta, fica liquida, como já advertirmos no seu lugar numero 6.

150 He taõ diverso entre nós o uso da letra L, que não póde vir em regra certa; porque humas vezes seguimos a analogia das palavras Latinas, e outras não. De *Blandus*,

Blanditia, Clavus, Liliun, Planctus &c. dizemos *Brando, Brandura, Cravo, Lirio, Pranto*, mudando o *L* em *R*. De *Alienus, Alium, Articulus, Folium, Filius, Filia &c.* dizemos *Alheyo, Alho, Artêlho, Folha, Filho, Filha*; aspirando o *L* com *H*. De *Cárolus, Clementia, Flos, Inflammo, Supplicio, Clericus &c.* dizemos *Carlos, Clemencia, Flor, Inflamar, Supplicar, Clerigo*; imitando o *L*, dos Latinos; e não *Calros, Cremencia, Frol, Inframar, Suppricar, Creligo &c.* como alguns erradamente escrevem contra a pronunção dos doutos, fundados em hum Orthografo, que fazia regras do som, e letras, com que elle pronunçava, e escrevia. Mas como para esta diversidade não ha outra regra, senão o uso dos mais doutos, a estes seguiremos.

Das palavras, que se escrevem com dous ll.

151 A primeira regra, que ha, para sabermos quaes são as palavras, que se escrevem com dous ll, he, que todas aquellas, que forem compostas das preposições *Ad, Con, In*, e de dicções que principiarem por *L*, se escreverám com dous; hum em que se muda a consoante das preposições por causa da boa consonancia; e outra por onde a dicção principia: v. g. *Allego, Allegar, Alludir &c. Collecção, Collaço, Collateral &c. Illação, Illicito, Illiberal &c.* A segunda regra he, que os diminutivos acabados em *la*, e *lo*, dobraõ o *L*, como *Bella, Bello: Castella, Castello, Cadella, Codicillo, Donzella, Janella, Portella, Pupillo &c.* Á imitação destes, se escrevem com dous ll, *Adella, Amarello, Caravella, Singello, Verdizello*. E estes superlativos: [76] *Difficillimo, Facillimo, Humillimo, e Simillimo*.

152 Outras muitas palavras ha, que se escrevem com dous ll, humas por analogia com as Latinas, e outras de sua natureza; e são todas as seguintes pela ordem das letras:

Aballado.	Alleluia.	Appellante.
Aballador.	Alliviar.	Appellar.
Aballar.	Allucinação.	Appellidar.
Aballo.	Allucinar.	Appellido.
Aballizado.	Alludir.	
A ballisadôr.	Allumiar.	Aquella.
Aballisar.	Allusaõ.	Aquelle.
		Aquelloutro.
		Aquillo.
Acafelladôr.	Amarellado.	
Acafelladura.	Amarello.	
Acafellar.	Amarellecerse.	Armellas.
Acallentado.	Amarellidaõ.	Arrepellado.
Acallentar.	Amollado.	Arrepellaõ.
Acapellido.	Amolladôr.	Arrepellar.
	Amollar.	
Afillado.	Amollecere.	Atropellido.
Affilladôr.	Amollecido.	Atropellar.
Affillar.	Amollentar.	
	Ampõlla.	Avillanado.
Allegaçaõ.		
Allegádo.	Annulação.	Bacellada.
Allegar.	Annulado.	Bacêllo.
Allegoria.	Annular.	Barbélla.
Allegórico.		Barrélla.
Allegorizar.	Appellaçaõ.	

Bella.	Codicillo.	Ebulliçaõ.
Béllamente.	Cólla.	Ella.
Bélllo.	Colládo.	Ellas.
Belleza.	Collar.	Elle.
Belleguim.	Colleira.	Elles.
Bélllico, <i>i breve</i> .	Collaçãõ.	Elléboro, <i>bo breve</i> .
Bellicôso.	Collateral. [77]	Ellipse.
Belligero, <i>ge breve</i> .	Collecçaõ.	Elíptico, <i>ti breve</i> .
Belluño.	Collecta.	
	Collectivo.	
Bulla.	Collectôr.	Emolliente.
Bullário.	Colléga.	Emollir.
	Collegiada.	
Calliope, <i>o br</i> .	Collegial.	Enállage.
Camillo.	Collégio.	Encapellado.
Cavillaçaõ.	Colligar.	Encapellar.
Cavillosamente.	Colligir.	Encastellado.
Caballina.	Collyrio.	Encastellar.
Cabello.	Cólo.	Encelleirar.
Cabelleira.	Collocaçaõ.	
Cabellino.	Collocar.	Equipollencia.
Cadélla.	Collóquio.	Equipollente.
Cadellinha.		
Callo.		
Camartello.	Compellir.	Escabellado.
Cambadella.	Compostélla.	Escabello.
Cancélla.		Escudélla.
Capélla.	Constellaçaõ.	Escudellaõ.
Capellaõ.		Estillaçaõ.
Capelláda.	Corollario.	Estilládo.
Capellanîa.		Estillar.
Capello.	Covello.	Estillicidio.
Capillar.	Courélla.	Estrella.
Castélla.		Estrellado.
Castélllo.	Della.	
Casúlla, casullo.	Dellas.	Excellencia.
Cavallar.	Delle.	Excellent.
Cavallaria.	Delles.	Expellir.
Cavalleiro.	Degollado.	
Cavállo.	Degollaçaõ.	Falla.
	Degollar.	Fallacha.
	Degolladouro.	Fallácia.
Cebôlla.		Falladôr.
Cebolla.	Distillaçaõ.	Fallar.
Cebollinho.	Distillador.	Fallecer.
Chancellér.	Distillar.	Fallecido.
Chancellaria.		Fallencia.
Cella, <i>de Frade</i> .	Donzella.	Fallîdo.
Celleiro, <i>de paõ</i> .		
Clavellina.	Duello.	Ferdizélllo.

Flagellante.	Illicitamente.	Medulla.
Flagélllo.	Illicito.	Mellifluo.
		Mello.
Folle.	Illocavel.	Metallico.
Folliculo, <i>u breve.</i>	Illudido.	
Fontello.	Illudir. [78]	Millenário.
	Iluminação.	Millesimo.
Gabélla.	Iluminado.	Mirandella.
Gallado.	Iluminar.	Miscellania.
Galladura.	Iluminativo.	
Gallar.	Illusaõ.	Molle.
Gallego.	Illuso.	Molleira.
Gália.	Ilustração.	Molleza.
Gallicado.	Ilustrar.	Mollicie.
Gallicar.	Illustre.	Mollidaõ.
Gallico, <i>i breve.</i>	Illustrissimo.	Mollificante.
Gallinha.		Mollificar.
Gallinhaço.	Illyrio.	Mollinhar.
Gallinheira.		Monosyllabo.
Gallinheiro.	Imbella.	
Gallinhóla.	Impellir.	Nella.
Galliópolis, <i>po breve.</i>		Néllas.
Gallióta.	Incapillato.	Nelle.
Galliza.	Infallivel.	Nelles.
Gálla.	Inintelligivel.	
Gamella.	Instillar.	Nigélla.
Gazélla.	Intellecção.	
	Intellectivo.	Novélla.
Gólla.	Intellectual.	Novelleiro.
	Intelligencia.	
Hellesponto.	Intelligente.	Nulla.
Hendecasyllabo.	Intelligivel.	Nullidade.
Hollanda.	Intervallo.	Nulló.
Hypállage.		Nuzellos.
	Libello.	
Janella.	Lordello.	Odivellas.
Janelleira.	Lousella.	Ollarâ.
Janellinha.		Olleiro.
Jarmélllo.	Marcella.	Ouguella.
	Marcellina.	
Illação.	Marcello.	Palla.
Illaquear.	Martellada.	Palládio.
Illativo.	Martellar.	Pallante.
	Martélllo.	Pállas.
Illegitimo.	Martellino.	Palliado.
Illéso.	Malfallante.	Palliar.
	Mallogrado.	Pallidez.
Illicar.	Mallograr.	Pállido.
Illicidor.	Mamillar.	Pallio.

Paradella.	Rodopello.	Tranquillidade.
Parallaxe.	Rosélla.	Tranquillo.
Parallelo.	Ruélla.	Trella.
Parallelogrâmo.		Trisyllabo.
	Sella, <i>de cavallo</i> .	Tuella, <i>rio</i> .
Pélle.	Sellado.	Tunicella.
Péllésinha.	Selladôr.	Tullio.
Pellica.	Sellagaõ.	
Pellicula.	Sellar.	Vacillaçaõ.
Penella.	Selleiro. [79]	Vacillante.
Persellada, <i>Villa</i> .	Sello.	Vacillar.
	Sentinella.	Valla.
Pimpinella.		Vallado.
Phillis.	Sibylla.	Valladáres.
	Sigillo.	Vallar.
Pollegada.	Sigillado.	Valle.
Pollegar.		Vallongo.
Póllez, <i>ou</i>	Sobrepelliz.	Varella.
Pólice.	Solicitar, escrevem algüs	Vassallagem.
Polluçaõ.	com dous <i>ll</i> , mas	Vassallo.
Polluto.	escuzados porque no	
Polysyllabo.	Latím tem hum so.	Vellariça.
Portacóllo.	Soutello, <i>Villa</i> .	Velleidade.
Portélla.		Vellicaçaõ.
Postilla.	Sugillaçaõ.	Vellicar.
Pousafolles.		Vélo.
	Syllaba.	Velloso.
Prunélle.	Syllabático.	Vellocîno.
Pulmella.	Syllábico.	Vellúdo.
Pupilla.	Syllogisar.	Verdesélla.
Pupillo.	Syllogismo.	
Pusillanimidade.		Villa.
Pusillanime.	Tabélla.	Villanña.
	Tabelliaõ.	Villaãmente.
Quartella.	Tabelliõa.	Villar.
		Villarinho.
Rabadélla.	Titillaçaõ.	Villálva.
	Titillar.	Villaná.
Rebellado.		Villaõ.
Rebellaõ.	Tôlla.	Villaõs.
Rebellarse.	Tôllice.	Villaã.
Rebelliaõ.	Tôllo.	Villanismo.
Rélla.	Torcicóllo.	Vitella.
	Torrebélla.	Vitellîno.
Rodofólle.		Vizella.

Advertencia.

153 Esta palavra Annular quando he verbo, que significa fazer alguma cousa nulla, escrevese com dous *ll*, porque vem da palavra Latina *Nullus*. Mas quando he nome adjectivo, que significa cousa do annel, v. g. o dedo *annular*, escrevese com hum so; porque vem de *Annulus*, que so tem hum. Alguns levados do som da pronunciaçãõ, todas as vezes, que a vogal antes do *L*, predomina no som, escrevem dous, e he erro; porque devem accentuar essa vogal com accento agudo, v. g. *Cautéla*, *Queréla*, *Péla*, *Téla*, *Véla* &c.

Segunda advertencia Pela, e Pelo.

154 Advirtase tambem, que os Portuguezes a cada passo mudamos as preposiçoens *Per*, e *Por*, quando a diante se segue articulo [80] masculino, em *Pêlo*, e *Pôlo*: e quando se segue feminino, em *Pela*, e *Pola*: v. g. haviamos de dizer *Per o caminho*, e dizemos *Pelo caminho*. *Por o amor de Deos*. *Polo amor de Deos*. *Por a manhã*. *Pola manhã* &c. sendo que *Pôla*, e *Pôlo* já senaõ usaõ; porque o *Pêla*, e *Pêlo* servem por humas, e outras. Ha huns que sempre escrevem *Pêla*, e *Pêlo* com hum só *L*; e he uso das imprensas: Ha outros que sempre escrevem com dous *ll*; e naõ reprovoo, porque como saõ palavras compostas, e mudaõ o *R* em *L*, na composiçaõ podem accrescentar, ou diminuir alguma letra.

Terceira advertencia La, Lo final.

155 Advirtase mais, que os Portuguezes usamos tambem no fim de algumas linguagens de verbos, destas particulas *La*, e *Lo*, em lugar de hum articulo, ou pronome relativo, que havia de ir a diante da linguagem: v. g. *Esta obra fi-la eu*: Pedro tem huma reliquia, e *tra-la* consigo. A virtude he bõa, e eu dezejo *ama-la*. Este livro he de Joaõ, e *fe-lo elle* &c. A palavra *Fila* está em lugar de *fiz a ella*; que no Latim he *Feci illam*. A palavra *Tra-la*, está em lugar de *Traz a ella*; e no Latim *Portat illam*. A palavra *Fe-lo*, está em lugar de *Fez a elle*; e no Latim *Fecit ilium* &c. Isto assim explicado, fica claro, que he mal fundada a opiniaõ dos que escrevem estas palavras com dous *ll*; porque he preciso fazer divisam entre a linguagem do verbo, e as particulas *La*, e *Lo*, ou *Las*, e *Los* com a risquinha intermédia, para que se conheça o verbo, e o relativo, que indicaõ as taes particulas; e ninguem escreveo athegora *Fi-lla*, e *Fi-llo*, ou *Tra-lla*. Nem digaõ, que as ditas particulas juntas com o verbo, fazem huma só palavra composta: porque aqui naõ ha composiçaõ, mas ajuntamento de duas palavras diminutas por brevidade.

156 E seria absurdo dizermos em huma só palavra: a virtude he boa, *Amemolla*. Este livro he util, *Leamollo*: a virtude deve ser amada, e eu quero *Amalla* &c. porque quem ler as dictas palavras, nem dirá, que saõ compostas, nem saberá o que significaõ; porque taes palavras naõ ha, nem se usaõ senaõ nas conversaçõens, que naõ daõ lugar a rodeyos, que na composiçaõ so usa dellas quem he falto de palavras, naõ sabe variar as oraçoens, e mudar de linguagem. [81]

Das palavras acabadas em L.

157 Saõ muitas as palavras assim Portuguezas, como peregrinas, que acabaõ em *L*; e como todas se conhecem pela pronunciaçãõ, he escusado referilas, bastaõ para exemplo: *Annal*, *Annel*, *Annil*, *Anzol*, *Azul* &c. Mas entre todas anda viciada a palavra *Plural*, que alguns escrevem *Plurar*, o que he erro; porque naõ dizemos *Plurares*, mas

Pluraes no plural. E quem duvida, que se no plural he *Pluraes*, no singular ha de ser *Plural*; assim como *Annal*, *Annaes*; *Amaral*, *Amaraes*; *Moral*, *Moraes* &c.

LIÇAM XIV.

Da letra M.

158 A letra *M*, pronunciasse abrindo ligeiramente os beiços; como se vê em *Mano*, *Manoel*. E pronunciada por si só, forma o som de semivogal, como se disseramos *Eme*. O uso desta letra he facil de reduzir a regras certas, e seraõ as seguintes com a sua intelligencia:

Das palavras, que sempre se escrevem com M.

159 Antes de *B*, *P*, *M*. sempre se escreve *M*. Quer dizer, que se no meyo das palavras houver duvida, se havemos de escrever *M*, ou *N*, seguindo-se *B*, ou *P*, ou *M*, sempre escreveremos *M* antes deste *B*, ou *P*, ou *M*; como *Ambas*, *Ambos*; *Temporal*, *Tempos* &c. E nas palavras, que assim no Latim, como no Portuguez, saõ compostas das preposiçoens *Con*, e *In*, e de dicçoens, que principiêm por *M*, mudaremos o *N* das preposiçoens em *M*, e escreveremos dous; v. g. nestas, e outras palavras: *Commodo*, *Commucaçaõ*, *Commutaçãõ*, *Commandante*, *Commissario*, *Immenso*, *Immemorial*, *Immortal*, *Immovel* &c. As mais, que não forem compostas, na duvida se escreveraõ com *N*; ainda que os compostos da preposiçaõ *Circum*, como *Circumferencia*, *Circumstancia*, se escrevem tambem com *M*, e não he dobrado, nem se segue *B*, ou *P*, nem palavra, que principie por *M*. Do mesmo modo se escrevem *Solemnidade*, *Solemne*: mas eu não achei outras desta excepçaõ: [82]

Das palavras, que se escrevem com am, ou aõ.

160 Duvidaõ muitos se as nossas palavras Portuguezas, que acabaõ em *am*, se haõ de escrever sempre com *am*, ou com este dithongo *aõ*. E a razãõ de duvidar he; porque no fim de semelhantes palavras sempre sãõ hum *O* levemente tocado na pronunciaçaõ; o que não succede na pronunciaçaõ de *am*, quando se escreve no principio, ou no meyo das palavras: v. g. *Amparo*, *Amplo*, *Campo* &c. aonde o *am* não sãõ como *O* final, como nestas: *Caõ*, *Falcaõ*, *Paõ* &c.

161 Nesta razãõ se fundou Duarte Nunes na sua Orthografia, para dizer, que nenhuma palavra Portugueza, ou seja nome, ou verbo, acabará em *am*, mas em *aõ*. O doutissimo Bluteau no seu vocabulario da letra *M*, diz que com este dithongo de *aõ*, e não com estas duas letras finaes *am*, havemos de escrever as terceiras pessoas dos verbos no plural, v. g. elles *Amaõ*, *Ensinaõ*, *Liaõ*, *Ouviaõ* &c. Respondo, que nem huma, nem outra regra póde ser geral, conforme o uso de homens doutamente sabios na nossa lingua, que escrevem de hum, e outro modo.

162 Nem estes Auctores podem negar, que nós pronunciamos muitas palavras em *aõ*, ou *am*, com som diverso de outras; porque de muito differente modo pronunciamos *Elles eraõ*, no imperfeito; e *Elles seraõ* no futuro: *Elles amáraõ*, no plusquam perfeito; e *Elles amaraõ* no futuro &c. Porque nas primeiras o som final he debil, e submisso; e nas segundas he forte, e agudo. E para sabermos quaes se pronunciaõ do primeiro modo, e quaes do segundo, necessariamente ha de haver differença na orthografia. Huns já disseraõ, que a differença devia ser, escrevermos com *am* as palavras, que acabaõ com som breve, ou debil, como: *Elles amam*, *Ensinam*, *Liam*, *Ouviam* &c. E que

escreveríamos com *aõ* as que acabaõ com som forte, como: Elles *amaraõ*, *Ensinaraõ*, *Leraõ*, *Ouviraõ*, do futuro. Outros dizem, que todas se escreveraõ com *aõ*, e que a differença seraõ os accentos.

163 Eu porém respondo com distincção, e digo: que todos os nomes, que acabaõ com som forte, ou em que carregamos mais na pronunciação, se escrevaõ com *aõ*, como *Alemaõ*, *Christaõ*, *Joaõ*, *Sebastiaõ* &c. E os que forem breves, teraõ accento na penultima, [83] ou na vogal antecedente: como *Christóvaõ*, *Estévaõ* &c. Nas linguagens dos verbos, as que acabarem breves, teraõ os mesmos accentos nas vogaes penultimas ao dithongo, como: Elles *amáraõ*, *Ensináraõ*, *Lêraõ*, *Ouvíraõ* do preterito. E as que forem longas, naõ teraõ os taes accentos. E se me disserem, que ainda fica duvida no tempo donde fallaõ, naõ tendo accento; porque poucos o usaõ; respondo, que se escrevaõ as linguagens do futuro com *am*, e accento agudo sobre o *A*, v. g. se quizermos dizer que as náos partiraõ hontem, ou partiraõ á manhaã; quando escrevermos so *Partiraõ* se for do preterito, será *Partíraõ* com accento agudo, ou circumflexo no *I*; e se for do futuro, será *Partirâm* com o mesmo accento no *A*; e naõ *Partiraõ*, porque o til occupa o lugar do accento.

Das palavras acabadas em em.

164 Das palavras, que acabaõ na syllaba *em*, so pódem fazer dúvida na sua Orthografia as terceiras pessoas do singular, e plural nos presentes do verbo *Ponho*, que no Latim he *Pono*, com todos os seos compostos: que alguns escrevem *Poem*, *Compoem*, *Dispoem*, *Expoem*, *Impoem* &c. dizendo que fazem dithongo de *oe*. E eu digo, que a este dithongo lhe falta hum til, que o ligue, para soar como se pronuncia; porque estas palavras *Poem*, *Dispoem* &c. naõ tem differença alguma destas *Tôem*, *Sôem*, aonde naõ ha dithongo, e por isso as primeiras se devem escrever *Põem*, *Dispõem*, *Compõem* &c. com til sobre o *O*; e as seguintes *Tôem*, *Sôem*, com accento circumflexo no *O*; porque assim sôaõ humas, e outras na pronunciação.

Como se ha de pronunciar a palavra Huma.

165 Entre pessoas sabias, e doutas se altercou a duvida, se esta palavra *Huma*, se havia de pronunciar ferindo com o *M* o *A*, deste modo *Hu-ma*, ou unindo o *M* ao *Hu*, e separando o *A*; deste modo *Hum-a*. E como a duvida passasse a teima, fui consultado para a decisam; e respondi: que por uso se pronunciava do primeiro modo; mas que pelo rigor da arte, se devia pronunciar do segundo por duas razoens: a primeira he, porque a palavra *Huma* compõemse de *Hum* accrescentando a particula *A*; assim como [84] *Boma*, na opiniaõ dos que a pronunciaõ com *M*, compõem-se de *Bom*, accrescentando a particula *A* para o genero feminino. E se ninguem pronunciaria *Bo-ma* ferindo com o *M* o *A*, tambem naõ devemos pronunciar *Hu-ma* ferindo do mesmo modo. O mesmo se ve na palavra *Alguma* derivada de *Algum*, que melhor se pronuncia *Algum-a*, do que *Algu-ma*.

166 A segunda razaõ, a que naõ ouvi resposta, he: que saõ muitos, ou todos, os que doutamente escrevem *Hüa*, e *Algüa* com til por cima do *U*, supprindo o *M*: mas assim he, que o til nunca fere na pronunciação alguma vogal, nem se pode pôr em lugar do *M* nas mais palavras, em que o *M* fere alguma vogal: logo he certo, que nas palavras *Huma*, e *Alguma*, o *M* naõ fere a vogal seguinte, e deve pronunciarse *Hum-a*, *Algum-a*; ou se escrevaõ com *M*, ou com til.

Das palavras, que se escrevem com dous mm.

167 Ja adverti, que a regra geral, para quando se ha de escrever com *M* dobrado, he nas palavras compostas das preposiçoens *Con*, *In*, quando as dicçoens, a que se ajuntaõ, principiaõ por *M*: o mesmo se observa nas palavras compostas da nossa preposiçaõ Portugueza *Em*. Humas, e outras saõ as seguintes, advertindo que o til aqui sempre vale por *M*; e em muitas só poremos os verbos, e nomes principaes; e delles tiraremos os seus derivados, para se escreverem com dous *mm*.

Accommodar.	Emmagrecer.	Immolar.
Commemoraçaõ.	Emmanquecer.	Immortalizar.
Commenda.	Emmassar.	Immortificado.
Commensurar.	Emmudecer.	Immóvel.
Commentar.	Engommar.	Immudavel.
Commerciar.	Epigramma.	Immundo.
Committer.	Flamma.	Immuniidade.
Comminaçaõ.	Flammante.	Immutavel.
Commiserançaõ.	Flammula, <i>mu breve</i> .	Incómodo.
Commissaõ.	Gemma, <i>de ovo</i> .	Incommunicavel.
Commissário.	Gõmma.	Incommutavel.
Commoçaõ.	Grammatica.	Inflamar.
Commodo.	Immaculada.	Mamma.
Commoover.	Immanente.	Mammar.
Commum.	Immarcessivel.	Recommendar.
Commungar.	Immaterial.	Sõmma.
Communicar.	Immaturro.	Sommar.
Comunidade.	Immediatamente.	Summa.
Commutar.	Immemoravel.	Summario.
Consummar.	Immenso.	Summidade.
Desaccommodar.	Immensuravel.	Summulas, <i>mu breve</i> .
Descommodo.	Immobilidade. [85]	Symmetria.
Dilemma.	Immoderadamente.	Symmétrico.
Emmadeirar.	Immodesto.	Tetragrammaton, <i>ma</i>
Emmadeixar.	Immódico.	<i>breve</i> .

// Outras se acharám nas emendas dos erros do vulgo, em cada letra. //

Das palavras, que se escrevem com mn.

168 A Orthografia do *mn*, anda hoje pouco usada; mas como he tirada das palavras Latinas, que traduzimos para o nosso uso, naõ he razaõ, que lhes tiremos a sua analogia, quando muitos dos nossos Auctores assim as trazem; e saõ as seguintes:

Alumno, Calumnia, Calumniar, Calumnioso, Columna, Damno, Damnosso, Damnificar, Damnados, Gymnastico, Gymnetas, póvos, Gymnosophista, Hymno, Polymnia, Progymnasma, Solemne, Solemnidade, Solemnizar, Somnolencia, Somnolento, Somno, Vertumno &c.

// As palavras que acabaõ em *M*, e podem ter duvida na vogal antecedente, saõ as que ficaõ no numero 160 e 164. //

LIÇAM XV.

Da letra N.

169 A letra *N*, pronunciasse com a extremidade da lingua, tocando no principio do paladar repentina, e soltamente, como se ve nestas palavras *Nascimento*, *Nação*, *Nome*, *Nuvem* &c. E pronunciada só, sôa como se disseramos *Ene*. O uso desta letra he facil depois de sabermos, quando se escreve *M*, como fica dicto acima. Donde, pôde ser regra geral, que nunca usaremos de *N* antes de *B*, *P*, *M*, e nas palavras, que leuão a preposição *Circum*, como *Circumferencia*, *Circumloquio*, *Circumstancia*, *Circumspecto* &c. ainda que alguns tambem escrevem as duas ultimas com *N*. Nas mais palavras, como senão equivoca com outra letra, o som ensina o seu uso. [86]

Das palavras, que se escrevem com dous nn.

170 A regra geral he, que as palavras compostas das preposições *Ad*, e *In*, e das dicções, que principiaõ por *N*, dobram o *N*; como *Annunciar*, *Annunciada*, *Annunciação*; *Innocente*, *Innovar*, *Innumeravel* &c. Tambem dobraõ o *N*, os compostos da nossa preposição *En*, que principiaõ por *N*; como *Ennastrar*, *Ennobrecer* &c. Mas para tirar toda a duvida, aqui vay o escholio das que dobraõ, ou por composição, ou por analogia.

Anna.	Depennar.	Manná.
Annaes.	Empennar, <i>criar pennas</i> .	Marianna.
Annal.	Ennastrar.	Nonnada.
Annaõ.	Ennegrecer.	Panno.
Annáta.	Ennevoar.	Pannal.
Annel.	Ennobrecer.	Pannico.
Annelar, <i>o cabelo</i> .	Ennodar.	Penna, <i>de escrever</i> .
Annexa.	Ennovelar.	Pennacho.
Anniquillar.	Hannovér, <i>cidade</i> .	Pennugem.
Anniversario.	Hannónia.	Perenne.
Anno.	Innáto.	Quindennio.
Annotar.	Innavegavel.	Quadriennio.
Annual.	Innocencia.	Quinquennio.
Annular, <i>dar por nullo</i> .	Innócuo.	Ravenna, <i>Cidade</i> .
Annular, <i>dedo do annel</i> .	Innominado, <i>naõ</i>	Triennio.
Annunciar.	<i>nomeado</i> .	Tyrannia.
Connatural.	Innovar.	Tyrannizar.
Connexaõ.	Innumeravel.	Tyranno.
Connexo.	Innupta, <i>solteira</i> .	Vienna.

// Vejamse na letra *G* as palavras, que se escrevem com *Gn*. E na letra *M*, as que se escrevem com *mn*. //

171 Nenhuma palavra Portugueza acaba em *N*, as que andaõ no nosso uso, saõ peregrinas; como *Ammôn*, *Imân*, *Helicôn*, *Palémon* &c.

LIÇAM XVI.

Da letra P.

172 A letra *P*, pronunciase abrindo os beiços de repente, e com mais força, que na pronunciaçãõ do *B*. v. g. *Pedir, Ponho, Punho* &c. Quando se pronuncia so, sôa como se disserarnos *Pe*. No uso [87] desta letra so he necessario sabermos quaes sãõ as palavras, que na Orthografia Portugueza se haõ de escrever com *Ph*, com *Pç*, com dous *Pp*, e com *Pt*, para não perdermos a imitaçãõ, ou analogia das palavras Latinas. As que se escrevem com *Ph* já ficaõ na letra *P* numero. 116. As mais sãõ as seguintes:

Das palavras, que se escrevem com Pç.

173 As palavras, que na perfeita orthografia se costumaõ escrever com *Pç*, sãõ as que no Latim se escrevem com *Pt*, quando depois do *T*, se segue *I*, e outra vogal; porque entãõ pronunciaõ os Latinos o *T* como *C*, v. g. *Acceptio, Assumptio* &c. E sãõ as seguintes:

Accepçãõ.
Assumpçãõ.
Concepçãõ.
Corrupçãõ.
Descripçãõ.
Excepçãõ.
Incorrupçãõ.
Inscripçãõ.
Intercepçãõ, *o mesmo que entrepreza.*
Interrupçãõ.
Irrupçãõ.
Obrepçãõ.
Opçãõ.
Percépçãõ.
Prescripçãõ.
Presumpçãõ.
Proscripçãõ.
Recépçãõ.
Redempçãõ.
Subscripçãõ.
Subrépçãõ.

// Outras, que houver, iraõ nas emendas dos erros do vulgo. //
Com *Ps* se escrevem

Rêlapsia.
Relapso.

Das palavras, que se escrevem com dous Pp.

174 A regra geral he, que as palavras compostas das preposiçoens *Ad, Ob, Sub*, e das dicçoens que principiaõ por *P*, se escreverãõ com dous, assim no Latim, como no Portuguez: v. g. *Apparo, Appareo, Appello: Opprimo, Oppono, Suppono, Suppedito* &c. E no Portuguez *Apparecer, Apparellhar, Oppôr, Opprimir, Suppor* &c. Mas como não basta apontar algumas palavras, para sabermos as outras, principalmente os que não sabem a lingua Latina, todas as que li sãõ as seguintes:

Apparato.	Apprehender.	Oppugnar.
Apparecer.	Approvar.	Philippicas.
Apparelhar.	Hippocentauro.	Philippe.
Apparencia.	Hippocrêne, <i>fonte</i> .	Pôppa, <i>de navio</i> .
Appariçaõ.	Hippódromo, <i>dro breve</i> .	Presuppôr.
Appellar.	Jóppe, <i>cidade</i> .	Supportar.
Appellativo.	Mappa.	Supplemento.
Appellidar.	Oppia, <i>ley</i> .	Suppôr.
Appendice, <i>di breve</i> .	Oppilar. [88]	Suppressaõ.
Appensar.	Oppôr.	Supplicar.
Appetecer.	Opportunidade.	Supplicio.
Applacar.	Oppositôr.	Supprimir.
Applaudir.	Oppôsto.	Supprir.
Applicar.	Oppressaõ.	Suppuraçaõ.
Apposiçaõ.	Opprimir.	Suppurativo.
Appôsto.	Opprôbrio.	

E as mais, que se derivam das que ficaõ a cima.

175 Alguns nomes proprios achei mais, que se escrevem com dous *pp*, como *Agrippa, Agrippina, Arristippo, Cratippo, Chrysippo, Damasippo, Hippôcrates, Hippodamîa, Hippómanes e Filippe*. Tambem achei estes appellativos *Cappa, Cappella, Cappellaõ, Cappello*: mas como não tem fundamento os que assim escrevem, porque não assignarâm, ou composiçaõ, ou analogia destes, he escusado multiplicar letras. *Papa Summo Pontifice* escrevese com hum so. *Pappa* de meninos com dous, porque este os tem no Latim; e aquelle tem a sua etymologia de *Pater*, como se disseramos *Pater Pater*, duas vezes *Pay*.

Das palavras, que se escrevem com Pt.

176 Pelo rigor da analogia com as palavras Latinas, usaõ os nossos Auctores, e devemos nós usar da orthografia de *Pt* nas palavras seguintes.

Accéptrica, <i>ti breve, a</i> <i>que recebe, ou acceita.</i>	Excépto.	Optica, <i>ti breve</i> .
Adoptar.	Exceptuar.	Optico.
Adóptivo.	Imperceptivel.	Optativo.
Aptidaõ.	Inconsumptivel.	Optimates.
Apto.	Incorruptivel.	Optimo.
Arrepticio.	Incorrupto.	Perceptivel.
Assumpto.	Ineptidaõ.	Peremptorio.
Captivo.	Inépto.	Proscripto.
Corrupto.	Intercepto.	Prescriptivel.
Corruptivel.	Interruptamente.	Presumptuoso.
Eclíptica.	Interrupto.	Ptolomeu.
Eclíptico.	Innupto.	Pterygio.
Esculptôr.	Mentecapto.	Ptyalismo.
Esculptura.	Neptûno.	Promptidaõ.
	Obrépticio.	Prompto.

Promptuario.	Septembro.	Septuagesimo.
Proscripto.	Scéptico, <i>ti breve: o</i>	Styptico, <i>ti br.</i>
Rapto. <i>arrebato.</i>	<i>mesmo</i> <i>que</i>	Subrepticio.
Receptáculo.	<i>contemplativo.</i>	Sumptuario.
Receptivel.	Sceptro.	Sumptuoso.
Redemptôr.	Septenario.	Symptôma.
Reptíl.	Septêno.	Transumpto.
Rescripto.	Septentriaõ.	Voluptario.
Ruptorio.	Septimo.	Voluptuoso.
Ruptura, <i>na</i> [89]	Septuagenario.	
<i>Cirurgia.</i>	Septuagesima.	

LIÇAM XVII.

Da letra Q.

177 A letra *Q*, pronunciase applicando quasi a metade da lingua no meyo do paladar; v. g. *Quer, Que* &c. Chamase esta letra imperfeita, porque sem hum *U* adiante, nunca serve na composiçaõ das palavras: mas este *U*, nunca he ferido do *Q*, na pronunciaçaõ, mas a vogal, que se segue logo depois do *U*; como *Qua, que, qui, quo, quu*. E a razãõ porque não se pronuncia he, porque o primeiro *U* depois do *Q*, sempre se faz liquido, e perde o som, ou força de vogal, e consoante.

178 Mas nem por isso fica superfluo para a pronunciaçaõ, porque serve para diversificarmos o som das palavras, que se escrevem com *Q*, daquellas, que se escrevem com *C*: como *Qual, e Cal*; porque em *Qual* sãõ mais alguma cousa do que em *Cal*; e este mais nasce do *U* depois do *Q*, e antes do *A*. E esta he a razãõ, porque em *Qui, quæ, quod, qualis, quantus, quot* &c. devemos pronunciar diversamente do que sãõ estas: *Qi, qe, qod, qalis, qantus, qot*: *Aqua*, e não *Aqa, Aquila*, e não *Aqila*; como alguns erradamente pronunciaõ, elidindo, ou callando o *U* de tal sorte, que se não deixa perceber; sem advertirem no diverso som, que tem o *Q* do *C*, ou do *K*; senãõ seria escusado o seu uso.

179 Diraõ alguns (que athe disto querem fazer opiniaõ) que na pronunciaçaõ de *Qui, quæ, quod, quis, qualis* &c. senãõ deve fazer mençaõ do *U*; porque os antigos Latinos escreviaõ *Qi, qa, qod, qis* &c. sem *U*, o que mostra não ter lugar na pronunciaçaõ. Respondo, que estes Antigos entenderaõ, que o *Q*, era letra dobrada, ou composta de hum *C*, e de hum *U* virados: mas vendo que os Poetas usãõ de palavras, que tem a vogal antes do *Q* breve, como *Aqua*, e *Equus*, conhecerãõ, que o *Q*, não era letra dobrada [90] e mudãõ de orthografia, escrevendo *Qui, quæ, quod* &c. E quem duvida que esta pronunciaçaõ he muito diversa da primeira?

180 Não faltou quem dissesse, (que para tudo ha fautores) que o *Q*, era letra escusada, porque tambem outros antigos Latinos não usãõ della, mas so do *C*, que pronunciavaõ como *Q*, junto com todas as vogaes. Respondo, que assim foi, mas que estes mesmos mudãõ de parecer, quando viraõ, que não podiaõ fazer distincçaõ do nominativo, e dativo de *Qui, quæ, quod*; porque ou se haviaõ de escrever ambos *Cui*; ou o nominativo *Ci*, e o dativo *Cui*; mas de *Ci* pronunciado como *Q*, não se mostrarãõ exemplo de Latinos. E por isso de nenhum modo podemos hoje usar de *C* em lugar de *Q*, nem no Latim, nem no Portuguez.

181 E daqui se segue hum argumento o mais evidente, contra os que dizem, que se escreva *Monarquia*, e não *Monarchia*. E digo assim: Se he acerto escrever *Monarquia* com *Q*, tambem será acerto escrever *Morarqua*, e *Nunqua*, e não *Monarca*, e *Nunca*;

porque se o primeiro não he contra a nossa pronunciaçãõ de *Monarchia*, tambem o segundo não será contra a pronunciaçãõ de *Monarca*? E se neste não ha *Q*, tambem o não deve haver no primeiro. E a razãõ he clara; porque se *Monarquã* faz hum som, e pronunciaçãõ diversa de *Monarca* por causa do *U* depois do *Q*; quem duvida que *Monarquã* faz tambem outro som, e pronunciaçãõ muyto diversa de *Monarchã* por causa do mesmo *U* depois do *que*? Dirãm, que em *Monarchã* sãõ o *Chi* como *Xi*, e não como *Qi*: He resposta, que so tem desculpa na ignorancia dos que não sabem, que o *C* aspirado com *H* sempre sãõ, e se pronuncia como *Q*, ou *K*, e não como *X*, nas palavras Latinas, e Grecolatinas; e por isso dizem elles, e devemos dizer nós: *Monarcha*, *Monarchico*, *Monarchã*: *Patriarcha*, *Patriarchado*, *Patriarchal* &c. E não com *C*, ou *Q*.

182 O que so póde fazer dúvida he, quando havemos de escrever *Ca*, *Co*, ou *Qua*, *Quo*, pela similhança, com que se equivóca huma pronunciaçãõ com outra. Mas esta duvida já fica satisfeita na letra *C*, numero 91, aonde se póde ver. O parecer de Joãõ Franco Barreto no capitulo 37 da letra *Q*, de que usemos sempre de *C* sobre a letra *O*, não he regra geral, nem tem fundamento; porque certamente erraria a orthografia Latina, e não saberia a origem destas palavras *Quotidianamente*, e *Quotidiano*, quem escrevesse, *Cotidianamente*, e *Cotidiano* &c. Mas para evitarmos ao menos os erros das que devem principiar por *Qua*, ou *Quo*, vay a liçãõ seguinte. [91]

Das palavras, que principiaõ por Qua, e Quo.

183 Mas se não obstante a diversa pronunciaçãõ, que tem *Ca*, de *Qua*, e *Co* de *Quo*, duvidarmos das palavras, que devem principiar por huma, ou por outra syllaba, escreveremos com *Q* as seguintes:

Quabrunças, <i>rio</i> .	Quádrupla, <i>u breve</i> .	Quarteiraõ.
Quadernas.	Quadruplicar.	Quartél.
Quaderno.	Quádruplo, <i>u breve</i> .	Quartélla.
Quadra.	Qual.	Quartilho.
Quadrado.	Qualidade.	Quarto.
Quadradura.	Qualificaçãõ.	Quartóla.
Quadrante.	Qualificadôr.	Quasi.
Quadrar.	Qualificar.	Quaternario.
Quadro.	Qualquer.	Quatôrze.
Quadragesima.	Quando.	Quatrálvo.
Quadrangular.	Quantã.	Quatrapisio.
Quadrangulo.	Quantidade.	Quatríduo.
Quadrantal.	Quantitativo.	Quatrinca.
Quadratura.	Quanto.	Quátro.
Quadríga.	Quarenta.	Quociente, <i>termo</i>
Quadril.	Quarentena.	<i>arithmetico</i> .
Quadrilátero, <i>te breve</i> .	Quaresma.	Quodlibéto, <i>hii acto de</i>
Quadrilha.	Quarta.	<i>Theologã</i> .
Quadrilheiro.	Quartaã.	Quogêlo, <i>animal</i> .
Quadrupartíto.	Quartanario.	Quôja, <i>Reyno</i> .
Quadrupeado.	Quartão.	Quotidianamente.
Quadrupedante.	Quartapisa.	Quotidiano.
Quadrúpede, <i>pe breve</i> .	Quartear.	

Por *Quu* nenhuma principia. E tirando as referidas, e as que dellas se derivaõ, as mais se escreverám com *Ca*, e *Co*. Mas seguindo sempre a pronunciaçaõ, que he a regra mais geral para todas as que houver mais em *Q*.

LIÇAM XVIII.

Da letra R.

184 A letra R, pronuncia-se com a parte anterior, e mais delgada da lingua no alto do paladar junto aos dentes com som delgado, [92] e forte; v. g. *Raro*, *Ferro*. E pronunciada só, sôa como *Erre*. O seu uso he vario conforme as mais letras, com que se ajunta na composiçaõ das palavras. E para mayor clareza o iremos explicando pelos títulos, e numeros seguintes.

Do R no principio das palavras.

185 Nas palavras, que principiaõ por *R*, e vogal adiante, sempre o *R* fere a vogal com todo o seu som forte, e aspero; e por isso nunca se dobra nem no Latim, nem no Portuguez: v. g. *Rado*, *Reddo*, *Rideo*, *Rodo*, *Rudo*. E no Portuguez: *Rainha*, *Rey*, *Rico*, *Roma*, *Rua*, *Raiz*, *Ramo*, *Rede*, *Rego*, *Riso*, *Rio*, *Roda*, *Rôdo*, *Ruina*, *Ruaõ* &c. E em todas as palavras referidas, e outras semelhantes, tanto fere o *R* grande como o *r* pequeno; e por isso he erro ou escrever tudo com *R* grande, ou dobrar o *r* pequeno para ferir as vogaes; porque ja dissemos no principio, que palavras se haviaõ de escrever com letra inicial grande; e que nenhuma consoante, ou vogal se dobrava no principio, e fim das dicçoens.

Do R. entre duas vogaes.

186 O *R*, entre duas vogaes, perde o som forte, e aspero na pronunciaçaõ; porque sôa ferindo a vogal seguinte com som brando, e debil; como se ve nestas, e semelhantes palavras: *Ara*, *Aro*, *Amaro*, *Amarello*, *America*, *Caro*, *Coral*, *Cura* &c. Mas isto se entende de hum so *R* entre as vogaes; que se forem dous, sempre ferem a vogal seguinte com todo o som de *R* forte, e aspero: como *Amarra*, *Amarrado*, *Carregado*, *Arrôz*, *Arrebatar* &c. E para sabermos quando se ha de escrever dobrado, observaremos a regra seguinte:

Das palavras, que se escrevem com dous Rr.

187 He regra geral, e certa, que todas as vezes, que o *R* entre duas vogaes ferir a seguinte com som forte, e aspero na pronunciaçaõ, sempre se escreverá dobrado; como *Arrancar*, *Arredar*, *Arrimar*, *Arronches*, *Arruinar*, *Carregar*, *Carrêta*, *Carrinho*, *Carro* &c. E porque esta regra não tem excepçaõ, e a pronunciaçaõ a [93] ensina, he escusado fazermos aqui escholio das palavras, que se escrevem com dous *rr*, como fizemos nas mais letras, que podiaõ causar duvida. So advirto, que erraõ os que entre duas vogaes escrevem hum *R*, como hum 2 de conta; e outros hum *R* grande para ferirem a vogal seguinte com som forte; porque o *R*, ou seja pequeno, ou grande, desta, ou daquella figura, sempre vale por hum so; e não pode ferir a vogal seguinte com força, senaõ dobrado: v. g. nesta palavra *Arronches* tanto erra quem escreve *Aronches*, como *ARonches*; e nesta segunda orthografia ha dous erros, hum a falta de segundo *r*, e outro o *R* grande no meyo da palavra.

Do R depois de consoantes.

188 O *R*, depois de *N*, ou depois de *S*, sempre fere a vogal seguinte com toda a sua força, e som aspero; e nunca dobra, ou seja no Latim, ou no Portuguez v. g. *Henricus, Israel: Henriques, Honra, Honrado, Israel, Israelita* &c. Mas quando se seguir depois de *B, c, d, f, g, p, t*, ou seja no principio, ou no meyo das dicções, nunca fere a vogal seguinte com som forte, e aspero; mas brando, e debil, porque depois das taes letras sempre se faz liquido; isto he, perde o som, que tinha de semivogal, e consoante; como se vê nestas palavras Latinas, e Portuguezas: *Ténebra, Látebra, Lucrum, Agri, Petrus* &c. *Abre, Branco, Cravo, Centro, Pedro, Pedra, Preto* &c.

189 E a razão, porque depois das ditas letras sempre se faz liquido, he porque todas são mutas, ou mudas, que não soão por si so, nem se podem pronunciar sem ferirem juntamente com o *R* a vogal seguinte, deste modo: *Tene-bra: Late-bra: Lu-crum: A-gri* &c. E no Portuguez, *A-bre: Bran-co: Cra-vo: Can-cro;*, *Pe-dro* &c. E esta pronunciação não se acha, quando o *R* se segue depois de *N*, ou *S*; porque não se pronunciação juntos com o *R*, mas ficação com a vogal antecedente, e o *R* vay so ferir a vogal seguinte, deste modo: *Hen-riques, En-redo, Hon-ra, Hon-rado* &c.

Excepção.

190 Tirase da regra a cima do *R* depois das mutas, que se as palavras [94] forem compostas destas preposições *Ad, Ab, Sub*, seguindo-se *R*, e vogal, o *R* não se faz liquido, mas conserva o seu som de consoante, com que fere fortemente a vogal; ou seja no Latim, ou no Portuguez: v. g. *Adrepo, Abripio, Subrumbo, Abrogar, Subrogar, Obrepção, Subrepção* &c. E a razão he, porque o *B*, e *D*, pertencem á vogal antecedente, com quem fazem a preposiçãõ; e o *R* pertence a vogal seguinte deste modo: *Ad-repo, Ab-ripio, Sub-rumpo* &c. *Ab-rogar, Sub-rogar, Ob-repção, Sub-repção* &c.

Do R antes das consoantes, e no fim das palavras.

191 O *R* antes das consoantes, e no fim das palavras, tem o mesmo som na pronunciação, que nem he tão forte, como aquelle, com que fere as vogaes asperamente; nem he tão debil, como quando se faz liquido; mas fica em meyo som de *R*: v. g. *Arca, Arcar, Barba, Barbear, Cêrca, Cêrco, Circo, Circulo.*

LIÇAM XIX.

Da letra S.

192 Ja dissemos na letra *C*, que a letra *S*, se pronunciava com a ponta da lingua applicada moderadamente no paladar, junto aos dentes de cima, de maneira que sahe hum som como assobiando, ou como sibilo; e por isso os antigos a figuravação como serpente enroscada. Se os nossos Orthografos bem advertiração neste sibilo, ou assobio do *S* no som da sua pronunciação, nunca diriação, que o *S*, tinha som de *C*, e que se equivoca com elle; porque pouco sabe da pronunciação Portugueza, quem não percebe como são diversamente *Sa, se, si, so, su*, de *Ça, ce, ci, ço, çu*: // Vejase o que dissemos na letra *C* numero 79. //

193 A duvida mayor no uso do *S* he, quando se ha de escrever simplez, ou dobrado; porque escrevendose simplez, humas vezes são como *S*, e outras como *Z*; e para se escrever dobrado não nos assignação regra certa. Eu porem direi o que julgo com a

clareza, que costume nas regras seguintes, para fallarmos com distincão. Primeira regra: O *S* no principio das palavras nunca se dobra, e sempre sôa como *S*, ferindo as vogaes com hum certo sibilo, [95] que não tem o *C*: v. g. *Sarar, Saõ, Sancto, Sabio, Saber, Sede, Sequioso, Secco, Seccar, Seguir, Separar, Sinal, Signo, Similhança, Similhante, Soberano, Socio, Sôgro, Sómente, Superior, Supremo, Supprir* &c. Segunda regra. O *S* depois de consoantes, tambem senaõ dobra, e fere a vogal seguinte como *S*: v. g. *Falsamente, Falso, Falsario, Mansamente, Mansidaõ, Manso, Imprensa, Imprensado* &c.

Das palavras, em que se escreve S, e se pronuncia como Z.

194 Os Latinos nas palavras, que se escrevem com hum so *S*, entre duas vogaes, pronunciaõ o *S* como *Z*: v. g. *Musa, Casus, Cæsus, Physica, Philosophia, Risus* &c. Os Portuguezes á sua imitação escrevemos, e pronunciamos do mesmo modo todas as palavras, que delles participamos: como *Musa, Caso, Acaso, Riso* &c. E podem ser regra geral todas as que acabaõ em *ósa*, e *ôso* como *Amorósa, Amorôso: Cuidadósa, Cuidadôso; Babósa, Babôso* &c.

195 Outros tambem querem fazer regra geral das que acabaõ em *êsa*; como *Mesa, Defesa, Princesa, Duquesa* &c. Porem só pode ser geral para aquellas, que no Latim tiverem *S*; porque nas mais tem as excepçoens, que veremos na letra *Z*. E como ha outras muitas palavras, que se escrevem com hum so *S*, e se pronunciaõ como *Z*, as quaes não vem a regras certas, vejase adiante na letra *Z*, as que se escrevem com *Z* no meyo das vogaes, e excepto essas, todas as mais se escreverám com *S*. E no verbo *Coser*, ou *Cozer* advertiremos, que se he *Coser* de agulha, escrevese com *S*; e do mesmo modo *Cosido* &c. se he *Cozer* na panélla, ou forno, escrevese com *Z*; e do mesmo modo *Cozido* &c.

Das palavras, que se escrevem com dous Ss.

196 He regra geral, que todos os superlativos, que no Latim acabaõ em *Simus*, e no Portuguez em *Simo*, se escrevem com dous *ss*; v. g. *Amantissimus, Charissimus, Doctissimus, Piissimus* &c. *Amantissimo, Amorosissimo, Amabilissimo, Charissimo, Doutissimo, Fidelissimo* &c. Tambem dobraõ *Abbadêssa, Baronêssa, Condêssa, Priorêssa*, e os que delles se derivaõ.

197 Outra regra geral he, que todas as linguagens dos verbos, [96] que nos tempos do Optativo, ou Conjunctivo, ou Infinito, acabaõ em *Se, Ses, Semos, Seis, e Sem*, se escrevem com *S* dobrado; v. g. oxalá *Amasse* eu, *Amasses* tu, *Amasse* elle, *Amassemos* nós, *Amasseis* vos, *Amassem* elles. E assim são *Ensinásse, Lêsse, Ouvisse, Levasse, Usasse* &c. Mas a regra mais certa para todas as palavras he, que todas as vezes, que o *S* entre duas vogaes ferir a vogal seguinte com todo o som de *S*, se escreverá dobrado: v. g. *Assar, Assanhar, Assegurar, Assignar, Assolar* &c. Tiramse desta regra os verbos impessoaes passivos, que nas linguagens das terceiras pessoas no Portuguez acabaõ em *Se*, com hum so *S*, como *Ama-se, Ensina-se, Le-se, Ouve-se, Leva-se, Usa-se* &c.

198 Mas para utilidade dos que não percebem as regras a cima, como succede aos que não estudáraõ Latim, vay o escholio das palavras, que dobraõ o *S*.

Accessivel.	Amassar.	Assassino.
Accesso.	Arremessar.	Assás.
Accessorio.	Assacar.	Assear.
Aggressora.	Assar.	Assédio, <i>i breve</i> .
Aggressôr.	Assaltar.	Assedar, <i>o linho</i> .
Apressar.	Assanhar.	Assegurar.

Assem, <i>da vaca</i> .	Colósso.	Grôssso.
Assentar.	Commissaõ.	Immarcessivel.
Assentista.	Commissario.	Impassivel.
Asseyo.	Compassar.	Impressaõ.
Asserenar.	Compasso.	Impressôr.
Assessôr.	Compressaõ.	Inconcêsso.
Assessôra.	Compromisso.	Incrassar.
Assestar.	Concessaõ.	Ingrêssso.
Assettear.	Confessar.	Intercessaõ.
Assíduo.	Confessionario.	Interessar.
Assim.	Confessôr.	Interesse.
Assimelhar.	Cossário.	Irremissivel.
Assignar.	Crassidaõ.	Isso.
Assigoalar.	Crássso.	Léssa.
Assistente.	Demissaõ.	Massa, <i>de farinha</i> .
Assistir.	Demissória.	Massâme.
Assoar.	Depressa.	Messejâna.
Assoalhar.	Dessecar.	Messenia.
Assoberbar.	Devassa.	Messîas.
Assocegar.	Devassar.	Messîna.
Associar.	Digressaõ.	Missa.
Assolar.	Dissençaõ.	Missaõ.
Assoldadar.	Dissimulaçaõ.	Missionário.
Assomar, <i>á janella</i> .	Dissipaçaõ.	Molósso.
Assombrar.	Dissimilhante.	Nassa, <i>rede</i> .
Assombro.	Dissuadir. [97]	Nassâu.
Assoprar.	Dissipar.	Nebrissa.
Assôpro.	Dissolver.	Necessario.
Assobiar.	Dissolûto.	Necessitar.
Assobio.	Dissonancia.	Nisso.
Assovelar.	Dissonante.	Nóssa.
Assuada.	Engessar.	Nósso.
Assumpçaõ.	Ensôsso.	Obsessaõ.
Assumpto.	Escasseza.	Obsêsso.
Assustar.	Escasso.	Odisséa.
Assyria.	Espêssso.	Omissaõ.
Atravessar.	Espessura.	Oppressaõ.
Avassallar.	Essa.	Opprêssso.
Avesso.	Esse.	Ossa.
Béssos, <i>povos de Thracia</i> .	Essencial.	Osso.
Benêsse.	Excessivo.	Ossudo.
Cassandra.	Excêsso.	Passas.
Cassaneu.	Expressar.	Passadiço.
Cassiodoro.	Exprêssso.	Passageiro.
Cassiope, <i>o breve</i> .	Fossar.	Passagem.
Cassiopeá.	Fôsso.	Passar.
Cassoula.	Fressura.	Pássaro.
Cessar.	Fricassé.	Passear.
Classe.	Gesso.	Passiva.
	Grosseiro.	Passo, <i>dos pes</i> .

Passó, <i>Villa</i> .	Progressivo.	Suppréso.
Percussaõ.	Progréso.	Suppressório.
Percussôr.	Promessa.	Tassálho.
Pessão.	Promissaõ.	Téssera.
Possante.	Recéso.	Tósse.
Pósse.	Regréso.	Tossir.
Possessaõ.	Remessa.	Transgressaõ.
Posséso.	Repassar.	Transgressor.
Possivel.	Repercussaõ.	Travéssa.
Possuir.	Retrocéso.	Travesseiro.
Premissas.	Sarássas.	Travessâ.
Pressa.	Sessenta.	Travesso.
Pressurôso.	Submissaõ.	Travessûra.
Processaõ.	Submisso.	Vassallo.
Processar.	Successaõ.	Vassoura.
Procissaõ.	Successivo.	Ulysséa.
Professar.	Successo.	Ulysses.
Profissaõ.	Successôr.	Vóssa.
Progressaõ.	Suppressaõ.	Vósso.

199 Saõ innumeraveis as palavras, que acabaõ em *S*; e só pódem ter alguma equivocação com as que acabaõ em *Z*: mas como estas saõ as menos, quando fallarmos da letra *Z*, iraõ todas as que acabaõ nella, para que não haja duvida. Vejamse nos Erros, e Emendas, na letra *S*, as palavras que principiaõ por *S*, e consoante. [98]

LIÇAM XX.

Da letra T.

200 A letra *T*, pronunciase quasi como o *D*; e por isso he difficillima a sua differença na pronunciação: mas quem bem advertir, verá que o *T* se pronuncia com mayor força apartando a lingua subitamente dos dentes de cima: v. g. *Travar, Tecer, Tirar &c.* E o *D* pronunciase mais brandamente, como dissemos no seu lugar. E onde se conhece melhor a diversidade na pronunciação do *T*, e do *D*, he nestas dicçoens Latinas: *At, Ast, Est*, que no fim sôão com tom mais aspero, e forte do que *Ad, David &c.*

201 A tres regras se reduz o uso da letra *T*, a primeira he, quando no Latim se pronuncia o *T* como *C*. A segunda quando usamos do *T* aspirado com *H* adiante. E a terceira, quando se haõ do escrever dous *Tt*.

Das palavras Latinas, em que se ha de pronunciar o T como C.

202 A letra *T*, pronunciase como *C* naquellas palavras Latinas, em que depois do *T*, se segue *I* com vogal adiante: v. g. *Dimetior, Dimetiar, Dimetiuntur &c.* Tiramse desta regra as palavras, que antes do *T* tiverem *S*, ou *X*, nas quaes ainda que depois do *T*, se siga *I*, e vogal adiante, sempre se pronunciará como *T* por causa da boa consonancia: v. g. *Justior, Justius, Quastio, Mixtio &c.* Tirase mais, que se depois do *T*, se seguir *H*, ainda que se siga *I*, e vogal, sempre se pronunciará como *T*: v. g. *Mathias, Pythio &c.* Alguns dizem, que ainda, que se dobre o *T*, seguindo *I*, e vogal, se pronunciará como *T*: v. g. *Admittier, Battiades*. Mas isto he adivinhar, porque não consta de Auctores antigos

semelhante pronúncia; e ou muitas vezes ouvi o contrario a homens doutissimos na lingua Latina.

203 A difficuldade he assinar regra, para sabermos, em que palavras havemos de usar de *T*, ou de *C* antes do *I*, e vogal; porque ha humas, que se escrevem com *C*, e outras com *T*? O R. P. Antonio Franco no seu Promptuario ensina tres regras muito boas, [99] para tirarmos esta duvida: a primeira para os nomes, a segunda para os verbos, e a terceira para os derivativos. Quanto aos nomes diz, que aquelles, que tiverem *T* no vocativo, o teraõ tambem no nominativo: v. g. *Laurentius* faz no vocativo *Laurenti* com *T*; e por isso o tem no nominativo. Pelo contrario, os que tiverem *C* no vocativo, tambem o teraõ no nominativo: como *Fabricius*, que faz no vocativo *Fabrici*, com *C*.

204 Quanto aos verbos, os que tiverem *T*, na segunda pessoa, com elle se escreveraõ na primeira: v. g. *Percutio*, *Pércutis*; *Sentio*, *Sentis*; *Patior*, *Pateris*; *Potior*, *Potîris* &. Pelo contrario, os que tem *C* na segunda pessoa, tambem o tem na primeira; como *Facio*, *Facis*; *Jacio*, *Jacis*; *Vinco*, *Vincis* &.

205 Para os derivativos se ha de observar a fonte donde nascem, ou a palavra donde se derivaõ, porque dessa tomarám as letras v. g. escreveremos *Dictio* com *ct*, porque se deriva de *Dictum*, *Complexio* de *Complexum*, *Versio* de *Versum* &c. *Clementia* de *Clementi*, *Audacia* de *Audaci*, *Judicium* de *Judici* &c. E se algumas palavras não tiverem outras prîmitivas, donde se derivem com *T*, ou *C*, melhor he por mais usado, que se escrevaõ com *T*, v. g. *Pueritia* de *Puer*, *Avaritia* de *Avarus* &c.

Das palavras, que se haõ de escrever com T aspirado com H.

206 A orthografia do *T* aspirado com *H*, he tirada das palavras Latinas, ou Grecolatinas, que traduzimos para o nosso uso quasi com as mesmas letras; e para a perfeita imitação as observamos. E como o *T* com o *H*, tambem differença algumas palavras Portuguezas de outras, tambem usamos delle em muitas palavras nossas: humas, e outras saõ as seguintes:

Amalthéa.	Epithalamio.	Orthographia
Amphitheatro.	Epithema, <i>the breve.</i>	Othomâno.
Anáthema.	Epitheto, <i>the breve.</i>	Othôn.
Anathematizar.	Ethico.	Pántheon, <i>te breve.</i>
Apothêma.	Ethiôpe, <i>o breve.</i>	Parenthesis, <i>te breve.</i>
Apotheosis.	Genethliaco, <i>a breve.</i>	Parthenope, <i>no breve.</i>
Athé, <i>ou sem h.</i>	[100]	Parthos, <i>povos.</i>
Atheismo.	Genesaréth.	Pathetico.
Atheista.	Gethsemaní.	Pentatheuco.
Athenas.	Hypothéca.	Pithágoras.
Athléta.	Hypóthesis, <i>te breve.</i>	Pithagóricos.
Bethania.	Hypothecar.	Pytho.
Bethsaida.	Jacintho.	Pythôn.
Bethlem.	Labyrintho.	Polyanthéa.
Catharina.	Lethargo.	Pósthumo, <i>u breve.</i>
Cîthara.	Léthes.	Pyrethro.
Cynthia, <i>thi breve.</i>	Mathematica.	Seythas.
Cynthio.	Méthodo, <i>to breve.</i>	Sympathîa.
Cythéra.	Mythologîa.	Thálamô.
Cytheréa.	Nazaréth.	Thabôr.
Dithongo.	Orthodóxo.	Thesouro.

Thalía.
Tharsís.
Thaumaturgo.
Theatíno.
Theátro.
Thebaida.
Thébas.
Thema.
Theocrácia.
Theologia.
Theólogo.

Theodóra.
Theodóro.
Theorema.
Theórica.
Thérmas.
Théthys.
Theutónico.
Thomás.
Thomé.
Thrácia.
Thrôno.

Thuríbulo.
Thurificar.
Thymbreu.
Thymiâma.
Thyrio
Thyrso.
Tithónia
Xantho.
Zacyntho.

Das palavras, que se escrevem com dous Tt.

207 O uso de dous *tt* nas palavras Portuguezas, he so por imitação, ou analogia das palavras Latinas, e são as seguintes.

Attemperar.
Attenção.
Attender.
Attentar.
Attenuação.
Attenuar.
Attónito.
Attracção.
Attractivo.
Attrahir.
Attribuir.
Attributo.
Attrição.
Attrito.
Committer.
Demittir.
Enfittar.
Fitta.
Intrometter
Omittir.
Otta, *lugar*.
Permittir.
Prometter.
Remetter.
Remittir.
Sétta.
Sétte.
Settenta.
Séttentos
Transmittir.

208 Por brevidade, não aponte as palavras derivadas das que tem dous *tt*; porque sabidas humas, he facil a orthografia das outras. O doutissimo Bluteau diz, que os diminutivos em *Eta*, e *Ete* se escreverám com dous *tt*, como *Mocetta*, *Pequenetta*, *Mocette*, *Pequenette* &c. Mas como não achei regra, nem fundamento para tal orthografia, parece me escusada. Na nossa língua nenhuma palavra acaba em *T*. [101]

LIÇAM XXI.

Do V. consoante.

209 O *V* consoante, he aquelle, que sempre fere a vogal seguinte no meyo das palavras, ou no principio, de sorte, que se não póde pronunciar sem as vogaes soarem juntamente, como: *Valor*, *Velhice*, *Vida*, *Voto*, *Vulto*, *Invariavel*, *Invencivel*, *Envolto*: *Avultado* &c.

210 Muitos no meyo das palavras usão indistinctamente, ou de hum, ou de outro *U*; isto he, ou vogal *U*, ou consoante *V*; porque dizem, que tanto se póde pronunciar o vogal como consoante, quanto se póde pronunciar o consoante como vogal: v. g. *Uuada*, *Uuas*, *Savdade*, *Savde* &c. Mas não usaremos desta orthografia, por ser escusada, quando temos a differença de hum, e outro *U*; que assim como são diversos na pronunciação, tambem tem differente figura. O consoante he agudo em baixo, e aberto em cima; sempre fere a vogal seguinte, e nunca se escreve antes de consoantes. Pronunciase quasi como o *F*, apartando os dentes de cima do beijo debaixo: v. g. *Uva*, *Uvada*, *Vida*: o *U* vogal tem a figura de hum *n* virado, e nunca fere a vogal; pronunciase com a bôcca aberta, e os beijos mais estendidos, que na pronunciação do *O*: v. g. *Fugir*, *Saúde*, *Saúdades* &c.

211 Na letra *B*, fica advertida a equivocação do *V* consoante com o *B* nos Interamnenses, e a razão deste vicio, em que tambem cahiraõ alguns Latinos antigos, que escreviaõ *Vobem* em lugar de *Bovem*, *Venignior* em lugar de *Benignior* &c. E se estes com o tempo vieraõ a emendar este abuso das letras, tambem aquelles o podem fazer, frequentando com particular estudo a lição dos Diccionarios nas letras *B*, e *V*.

LIÇAM XXII.

Da letra X.

212 A letra *X*, pronunciase com ametade da lingua, quasi junta ao paladar; mas de sorte, que faz huma via como canal, por [102] onde sahe o som, com que se forma: v. g. *Xadrêz*, *Xára* &c. Para com os Latinos he letra dobrada; porque nos nomes, que fazem no genitivo em *Cis*, como *Crux*, *Crucis*; *Lux*, *Lucis*; *Pax*, *Pacis*: vale por *C*, e *S*; e por isso pronunciaõ o *X*, como se dissessem *Crucs*, *Lucs*, *Pacs* &c. E nos nomes que fazem no genitivo em *Gis*, como *Lex*, *Legis*; *Rex*, *Regis* &c. vale por *G*, e *S*; e pronunciaõ *Legs*, *Regs* &c. Os Portuguezes sempre pronunciamos o *X* nas nossas palavras com diverso som, carregando nelle com força, como *Caixa*, *Coxím*, *Payxaõ*, *Queixada*, *Queixûme* &c.

213 São muitos os que equivocáo a pronunciação, e orthografia do *X*, com o *Ch*, quando se pronuncia *Cha*, *che*, *chi*, *cho*, *chu*, como advertimos no uso do *Ch*; aonde tambem ensinamos as regras para emendar este vicio, ou erro; mas senáo bastarem as regras, que ficaõ no *Ch*, para acertarem com o diverso uso que tem do *X*, aqui vaõ todas as palavras, que no uso commum principiaõ por *X*, que não são muitas: e quando escrevermos os erros do vulgo, e emendas da Orthografia, iraõ emendadas as palavras que no meyo se escrevem com huma, e outra letra.

214 *Xacôco, Xadrêz, Xamáte, Xantho rio, Xaque, Xáquema, Xára, Xarél, Xarêta, Xarife, Xarífo, Xarafim moeda, Xaropar, Xarópe, Xarouco vento, Xarrôco peixe, Xastre, Xelim moeda, Xerêz, Xergaõ, Ximea, Xô.*

Ha outros, que são nomes proprios de cidades, provincias, e rios, que não andaõ no nosso uso; e basta que os pronunciemos, e escrevamos como os acharmos.

LIÇAM XXIII.

Da letra Y.

215 A letra Y, pronunciase do mesmo modo que o *I* vogal. He letra Grega, e os Latinos so usaõ della nas palavras puramente Gregas, ou Grecolatinas. Não sabemos o verdadeiro som, com que os Gregos a pronunciavaõ; porque sem duvida devia ser diverso do seu *iota*, ou *I*, do qual nós o não differençamos na sua pronunciação, dizendo: *Syllaba, Sylla, Styra* &c.

216 O R. P. Bento Pereyra na sua Arte da Grammatica Portugueza empenhase em mostrar, que os Portuguezes temos hum Y, [103] proprio nosso, a que chama vogal imperfeita; porque tem hum som mais brando, e debil, que o *I* vogal, e o *Y* Grego; como nestas palavras *Pay, Ley*. Eu porem formando hum dithongo de *ai*; ou de *ay*, confesso que não percebo a differença da pronunciação em *Pai, Lei, Dei*, e em *Amei, Ensinei, Chorei, Dei, Fallei* &c. *Amai, Ensinai, Chorai, Fallai* &c. E estas linguagens dos verbos andam na nossa Arte com *I* vogal: e não ha homem douto, que assim não escreva. Pois se o *I* vogal formado em dithongo com as outras vogaes tem o mesmo som, que o *Y*; com que necessidade se introduz esta letra Portuguesa? Ou para que he necessario nas palavras Portuguezas o *Y*, dos Gregos?

217 Diraõ huns, que he preciso o *Y* em muitas palavras Portuguezas para evitar a equivocação, que teraõ com outras, se as escrevermos com *I*, vogal, ou *J* consoante: v. g. *Cayado*, e *Cajado*: ou *Caiado*: *Veyo, Vejo, Veio*; porque *Cayado* quer dizer cousa de cal, e *Cajado* he o baculo, que se traz na mão com huma tortura no pé, como são os cajados dos pastores. *Veyo* he a terceira pessoa do preterito do verbo *Vir, Elle Veyo*; e no Latim *Venis*: *Vejo* he a primeira pessoa do verbo *Ver, Eu Vejo*; e no Latim *Video*. E quem duvida, que escrevendose estas palavras com o mesmo *I*, ficam dubias na significação! Respondo, que o *I* vogal nunca fere a vogal seguinte como fere o *J* consoante, e por isso he vogal, e entre nós tem diferente figura do *J* consoante, principalmente no meyo das palavras, em que o *J* consoante sempre se escreve rasgado abaixo. E quem sabe esta differença, nunca pronuncia o *I* vogal ferindo outra vogal nas palavras Portuguezas; e sendo assim, bem podiamos escrever *Caiado, Veio*, para differença de *Cajado, Vejo*.

218 Mas por não reprovar o uso antiquissimo da letra *Y* entre nós; e porque no principio das dicçoens, em que o *I* fere a vogal seguinte no Latim, não ha differença do *I* vogal ao *J* consoante na figura, digo, que não he superfluo entre nós o *Y*; porque este nunca fere vogal alguma, ou seja no principio, ou no meyo das palavras, como *Yendo Cidade, Yôna* rio: *Aya, Ayo, Alfayate* &c. E por isso sempre fica mais facil o seu uso: sem perigo de errarmos a sua pronunciação em *Cayado, Veyo, Meyo* &c. Porém não deve ser taõ frequente, nem he taõ necessario o uso do *Y*, que nos lance fora totalmente o uso do *I* vogal nos dithongos de *Ai, ei, oi, ui*; como querem os Typógrafos, porque não ha dithongo de *I* vogal, que [104] não mudem para *Y*: E eu dezejara saber em que orthografia, ou em que Auctor acharaõ este inviolavel uso do *Y*; e que me disseraõ, que differença fazem na pronunciação de *Pereira, Eira, Primeira, Primeiro, Foi* &c. ou *Pereyra, Eyra, Primeyra, Primeyro, Foy*? Porque os dithongos, ou se escrevaõ com hum,

ou outro *I*, sempre tem o mesmo som. E se na primeira orthografia ha erro, devem dizer em que; e se o não ha, não devem emendar.

219 O que me parece mais acertado he, que so usaremos do *Y*, naquellas palavras, em que não sôa totalmente o dithongo da vogal, e *I*, e não tem lugar o *I* vogal, ou consoante para evitar a equivocação principalmente entre duas vogaes, como nestas, e outras: *Cayar, Cayado, Faya, Saya, Payo, Veyo* &c. As linguagens dos verbos sempre acabaraõ com *I* vogal, porque esse mesmo tem no Latim: *Fui, Foi, Amei, Ensinei, Amarei, Ensinarei, Lerei, Ouvirei, Usei, Usarei* &c. E a mayor razãõ para se não escreverem com *Y* no singular, he porque no plural tambem senãõ escrevem com elle: *Amais, Ensinais, Amareis, Ensinareis* &c. E ninguem duvida que as terminaçoens ais, eis saõ dithongos de *ai*, e *ei*. Quanto aos nomes *Ley, Rey, Pay, Mãy, Boy* &c. não tem mais razãõ que o uso commummente recebido de homens doutos; a estes seguiremos. Nas palavras, que acabaõ em eira, e eiro, he abuso, e não ha fundamento para elle, pelo que dissemos no numero a cima.

220 O uso precisamente necessario do *Y*, he nas palavras Gregas, ou Grecolatinas, que andaõ na nossa língua; para que a sua perfeita orthografia nos encaminhe á sua origem para lhe sabermos a propria significaçãõ; e por isso seguindo o methodo, que observei nas mais letras, porei aqui algumas regras para muitas, e farei escholio das mais.

Em que palavras havemos de usar de Y.

221 Saõ innumeraveis as palavras, que pela sua analogia se devem escrever com *Y*. O doutissimo Bluteau assigna estas regras para a mayor parte dellas, e saõ precisas para os Latinos, e para o nosso uso.

Primeira: Os compostos da preposiçaõ Grega *Syn*, que significa *Como*, todas se escrevem com *Y* v. g. *Syllaba, Syllogismo, Synagoga, Syndico, Synodo, Symetría, Sympathia* &c. Segunda: Os compostos de [105] *Chrysos*, que significa *Ouro*; como *Chrysopeia, Chrysippo, Chrysógono, Chrysóstomo, Chrysólogo, Chrysólito* &c. Terceira: Os derivados de *Pyr*, que significa *Fogo*: como *Pyra, Pyramide, Pyrópo, Pyrausta* &c. Quarta: Os derivados de *Lycos*, que significa *Lobo*, como *Lycaónia, Lycópoli* &c. Quinta: Os derivados de *Poly*, que significa *Muito*, como *Polygono, Polydóro, Polyphémo*. Sexta: Os derivados de *Hydor*; que significa *Agua*, como *Hydria, Hydro, Hydrographia, Hydrópico* &c. Septima: Os derivados de *Physis*, que significa *Natureza*, como *Physica, Physico, Physiologia, Metaphysica, Physionomia* &c. Oitava: Os compostos da preposiçaõ *Hyper*, que significa o mesmo que *Super*, ou *Ultra*: como *Hyperbole, Hyperbaton, Hyperbóreo* &c. Nona: Os compostos de *Hypo*, que he o mesmo que *Sub*, como *Hypócrita, Hypocausto, Hypogêo, Hypothondrio, Hypóchisis, Hypothéca, Hypóthesis* &c.

222 As mais palavras, que commummente se achaõ no uso dos Auctores escriptas com *Y*, saõ as seguintes.

Alfayate.	Arraya peixe	Cabaya.
Alvayazer.	Arrayóllos.	Cambaya.
Alvayade.	Asylo.	Cambayo.
Amphryso.	Assyria.	Cambray.
Analytico.	Aya.	Carybdes.
Apocalypse.	Ayo.	Caya rio.
Apócrifho.	Bayaõ.	Cayadeira.
Apoyar.	Boy.	Cayador.
Apoyo.	Boys.	Cayar.

Cocyto.	Hymeneu.	Mayo.
Collyrio.	Hymno.	Mayor.
Comboy.	Hypállage.	Metaphysica.
Comboyar.	Hypérbole. <i>bo breve.</i>	Metonymia.
Cylindro.	Hyperbólico.	Meya.
Cynthia.	Hyperbóreo.	Meyo.
Cynthio.	Hyperdulña.	Moyo.
Cypreste.	Hyphen.	Mysterio.
Cyclópes.	Hypocondrña.	Mycenas.
Cynosûra.	Hypocondrios.	Myra <i>Cidade.</i>
Cythéra.	Hypocrisîa.	Myrîna.
Cytheréa.	Hypócrita.	Mynóbriga.
Chypre.	Hypodório.[106]	Mythologia.
Dáctylo.	Hypolidio.	Neóphyto.
Dionysio.	Hypostatico.	Nympha.
Dynasta.	Hypothéca.	Olaya.
Dysenteria.	Hypothypósis.	Olympiada.
Egypeîaco.	Hyrkania.	Olympo.
Egypto.	Hyrcão.	Pay.
Elysios.	Hysópe.	Payo.
Encyclopédia.	Hystérico.	Payol.
Emphytêosis.	Idylio.	Panegyrico.
Engayolado.	Jeroglyphica.	Papagayo.
Enthymema.	Jóya.	Paraguay.
Epicyclo. <i>cy breve.</i>	Jôyo.	Paralytico.
Esprayar.	Labyrinto.	Paranympho.
Faya.	Lacayo.	Paralysisia.
Favayos.	Lacrymoso.	Paroly.
Frey.	Laya.	Passeyo.
Freyo.	Ley.	Patayas.
Gaya.	Leys.	Patronymico.
Gayo.	Libya.	Phylacterias.
Gasophylácio.	Lycaónia.	Phrygia.
Giboya.	Lyceu.	Physica.
Gorgeyo.	Lyeu.	Phytao.
Grey.	Lithargyrio.	Pleyadas.
Gymnastico.	Loyos.	Polyanthéa.
Gymnophista.	Lycia.	Polyarchña.
Haya. <i>Villa.</i>	Lycó.	Polycrésto.
Hyadas. <i>Penultima</i>	Lycópoli.	Polydóro.
<i>breve.</i>	Lydia.	Polygamña.
Hybla.	Lympha.	Polygono.
Hydaspe.	Lyra.	Polygraphña.
Hydra.	Lyrico.	Polymnia.
Hydria.	Maneyo.	Polymita.
Hydro.	Marroyo.	Pólypo.
Hydromancia.	Martyr.	Polypodio.
Hydropesña.	Martyres.	Polytrico. <i>tri breve.</i>
Hydrópico.	Mãý.	Pôya.
Hyena.	Maya.	Poyal.

Poyo.	Salôyo.	Syria.
Presbyterio.	Sampayo.	Systema.
Presbytero, <i>te breve.</i>	Satyrizar.	Systole. <i>to br.</i>
Progymnasma.	Seylla.	Smyrma.
Prosélyto.	Seythas.	Styptico. <i>ti br.</i>
Prosopopéya.	Seyraõ.	Stymphalides.
Prototipo.	Seyra.	Styge.
Pterygio.	Seyta.	Tapuyas.
Ptyalismo.	Seyxo.	Thétys.
Ptysica, ou Tysica.	Seyo.	Thymbreu.
Pyra.	Sibylla.	Thymiâma.
Pyramide.	Sycómoro.	Thyrso.
Pyrausta.	Syllaba	Thympanitis.
Pyrene.	Sylla.	Tympano, <i>pa breve.</i>
Pyreneos.	Syllogismo.	Tramoya.
Pyréthro.	Symbolisar.	Tyndáridas.
Pyrithes.	Symetria.	Tyndaro, <i>da breve.</i>
Pyrilampo	Symphatia.	Typico, <i>pi br.</i>
Pyróis.	Sympósia.	Typo.
Pyromancia.	Symptôma.	Tyrannâ.
Pyrthenios.	Synagóga.	Tyranno.
Pistoya.	Synalépha.	Tyrios.
Pytho.	Syncopa. <i>co br.</i>	Tyro.
Python.	Syncope. [107]	Tyrrheno.
Raya <i>de Reyno.</i>	Synderésis.	Vaya.
Rayado.	Syndicante.	Veyo.
Rayar.	Syndicar.	Ulysséa.
Rayo.	Syndico. <i>di br.</i>	Ulysses.
Rayva.	Synedoche.	Uyvar.
Rayvar.	Synodal.	Uyvo.
Rey.	Synodo. <i>no br.</i>	Zacyntho.
Reytôr.	Synonymiâ.	Zagaya.
Sabóya.	Synónymo.	Zéphyro.
Sáya.	Syntágma.	Zumbaya.
Sayo.	Syntaxe.	
Salôya.	Syracusia.	

223 O que se tira da lição deste escholio he, que o uso do *Y*, nas palavras que não forem Gregas, ou derivadas do Grego, so deve ser para nós naquellas palavras, que tiverem *I* entre duas vogaes, e o *I* não ferir a vogal seguinte, como *Aya, Ayo, Cayá, Cayo, Cayar, Meya, Meyo, Moyo, Payo, Veyo* &c. Porque so nestas, e semelhantes, escrevendose o *I* vogal pode fazer duvida. Nas mais, que forem Portuguezas, e tiverem dithongo de *ei*, seguindo-se consoante, he escusado o *Y*, e não ha fundamento para se usar: v. g. *Arneiro, Arreeiro, Carniceiro, Primeiro Primeira, Pereira, Muito* &c. So nos appellidos o tem introduzido mais universalmente o uso, como *Almeyda, Teixeyra, Correya, Madureyra* &c. mas quem o não usar, não erra.

Mãe, e Silva.

224 Este nome *Mã̃y*, escrevem muitos só com *ay*; e não advertem, que na pronunção sôa mais alguma cousa; porque he diverso o som na pronunção da palavra *Pay*; do que na pronunção da palavra *Mã̃y*; porque o som na primeira he agudo, e na segunda não. Por isso alguns escrevem *Mae*, dizendo, que no fim da pronunção se percebe hum som de *E*. E eu digo que se ligue o dithongo com hum til por cima, e logo ficará a orthografia uniforme com o som *Mã̃y*. E este he o uso de todos os Auctores, e os mais cultos na nossa lingua, *Uno, vel altero excepto*.

225 O nome *Silva*, querem huns que se escreva com *Y*, porque a derivaõ do Grego *Yle*, que significa *Mata*. Mas outros a derivaõ [108] de *Sileo*, estar calado; e dizem que se deve escrever com *I* vogal. Eu não examino qual etymologia seja mais propria, digo que os Latinos todos escrevem com *I* vogal, *Silva, Silvanus, Silvaticus, Silvester, Silveso*; e so a estes devemos imitar, se nos prezamos de os seguir.

Das palavras, que principiaõ por Y, e das que acabaõ nelle.

225 Assim as palavras, que principiaõ por *Y*, como as que acabaõ nelle, são taõ poucas, que so por mais breve lição as separei das que ficaõ a cima, principalmente as primeiras que são as seguintes com bem pouco uso. *Yendo* Cidade, *Yepes* Villa; *Ylhescas* Villa; *Yónia* rio, *Yria* Cidade, *Yva* herva, *Yupi* Reino. As que acabaõ em *Y* são: *Ay, Rey, Frey, Ley, Mã̃y, Pay, Paroly*. As mais não sendo Gregas, são escusadas com *Y*.

LIÇAM XXIV.

Da letra Z.

226 O *Z* pronuncia-se com a parte anterior da lingua menos junta aos dentes, que na pronunção do *C*, dando algum espaço para sahir o som com mais força, e hum certo zunido: v. g. *Zargo, Zelo, Zimbro, Zunir, Zurzir*. Esta letra tomáram os Latinos dos Gregos; e antigamente a pronunçavaõ como *Sd*; e por isso dizemos na syllaba, que he duplez, e vale pelo mesmo *S*, e *D*; mas pronuncia-se como *Z* assim no Latim como no Portuguez. No Latim so usaremos de *Z* nas palavras em que o acharmos escripto; que ou são Gregas, ou derivadas do Grego: v. g. *Zelo, Zelus, Zelotypus, Zenon, Zenobia, Zephyrus, Zeugma, Zeuxis, Zodiacus, Zona* &c. Quanto ao Portuguez, para evitarmos confusaõ, dividiremos a lição nas regras seguintes.

Das palavras, que principiaõ por Z.

217 Como a letra *Z* senaõ equívoca com nenhuma outra na pronunção, e só o *S* entre duas vogaes se pronuncia como elle, não [109] podem fazer duvida as palavras, que principiaõ por *Z*, porque a pronunção as ensina: v. g. *Zambro, Zambujeiro, Zambujo, Zelador, Zelar, Zelo, Zimborio, Zimbro, Zoar, Zodiaco, Zombar, Zumbaya, Zunido, Zunir* &c.

Das palavras, que se escrevem com Z intermedio.

228 Esta regra he mais difficultosa, por serem muitas as palavras, que entre duas vogaes se escrevem com hum so *S*, e se pronuncia como *Z*. As regras geraes são, que escreverem com *Z* todas as linguagens dos verbos *Fazer, Dizer, Prazer, Trazer*, nos tempos em que o *Z* fere a vogal seguinte: v. g. *Dizes, Dizemos, Dizeis, Dizem: Dizia, Dizias, Diziamos, Dizieis, Diziaõ: Dize tu, Como tu dizes* &c. O mesmo he nos mais

verbos que ficam a cima; mas so nos mesmos tempos; porque naquelles, em que se muda de pronunciaçãõ, tambem se muda de letra, como no preterito, *eu Disse, tu Disseste &c.* outros não mudaõ, como eu *Fiz, tu Fizeste, elle Fez, nos Fizemos &c.*

229 Tambem escreveremos geralmente com Z no plural todos os nomes, que no singular acabaõ em Z, como *Cruz, Cruzes, Luz, Luzes, Noz, Nozes, Rapaz, Rapazes &c.* Dizem mais, que escreveremos com o Z os nomes appellativos femininos de similhante terminaçaõ assim no singular, como no plural: *Avareza, Belleza, Dureza, Esperteza, Franqueza, Grandeza &c.* Mas *Princesa*, e *Duquesa* se escreverám com S, porque neste acaba *Duques, Principes*. E *Marqueza* com Z, porque neste acaba *Marquêz*. Estes nomes numeraes *Onze, Doze, Treze &c.* athe *Trezentos* se escreverám com Z. Mas como todas estas regras não são taõ certas, que não tenhaõ algumas excepçoens, e não dão cabal conhecimento de todas as palavras, que se escrevem com Z intermedio, aqui vão as que pude ler.

Aza.	Azougado.	Barateza.
Azado.	Azougue.	Bazar, <i>pedra</i> .
Azáfama.	Azul.	Bazar, <i>de peixe</i> .
Azagaya.	Azulejar.	Bazarûco.
Azamboado.	Alazaõ.	Belleza.
Azambuja.	Alcanzia.	Bezerra.
Azâr.	Alcatruzar.	Bezerro.
Azarento.	Alcatruzado.	Bizálho.
Azas.	Alfazema.	Bizarra.
Azedar.	Algazára.	Bizarrear.
Azedas.	Algezira.	Blazam.
Azedo.	Algirózes.	Blazonar.
Azeite.	Algôzes.	Borzeguins.
Azeiteiro.	Algozo, <i>Villa</i> .	Braveza.
Azeitôna.	Alizar.	Braza.
Azelha.	Almazem.	Brazeiro.
Azemél.	Alteza.	Briza.
Azemola.	Amazônas.	Bronze.
Azenha.	Amizade.	Bronzear.
Azerôla.	Andaluzes.	Buzaráte.
Azevía.	Andaluzia.	Buzina.
Azeviche.	Anzol.	Búzio.
Azevieiro.	Anzoleiro.	Camoeza.
Azevinho.	Apaziguar.	Camponeza.
Azevre.	Apózema.	Camponezes.
Azía.	Aprazimento.	Capazes.
Aziágo.	Aprazivel.	Cathequizar.
Azibo, <i>rio</i> . [110]	Aranzel.	Cauterizar.
Azimo, <i>i breve</i> .	Arcabuzar.	Cezaõ.
Azinha.	Arcabuzes.	Cezimbra.
Azinhága.	Arriózes.	Cirzir.
Azinhal.	Aspereza.	Ciziraõ.
Azinhavre.	Atemorizar.	Clerizia.
Azinheira.	Atrazar.	Cozer, <i>de cozinha</i> .
Azo.	Avezar.	Cozidura.
Azorrhague.	Baptizar.	Cozinhar.

Cruzar.	Introduzir.	Pertinazmente.
Cruzes.	Inimizade.	Pizar.
Deduzir.	Inteireza.	Pobreza.
Delgadeza.	Juizes.	Poetiza.
Desluzir.	Juízo.	Poetizar.
Desprazer.	Lambázes.	Portuguezes.
Destreza.	Lázaro.	Prazo.
Deveza.	Lindeza.	Prazer.
Dezenove.	Lizes.	Preza.
Dezeseis.	Lizirias.	Prezar.
Dezesette.	Loquazes.	Primazia.
Dezembro.	Luzes.	Pleurizes.
Dezena.	Luzir.	Produzir.
Dezimar.	Maltezes.	Proeza.
Dezoito.	Mangazes.	Profundeza.
Dizer.	Marruazes.	Prophetiza.
Dízimos.	Matizes.	Prophetizar.
Doze.	Matizar.	Pureza.
Dureza.	Matrizes.	Quatorze.
Duzentos.	Mazagaõ. [111]	Quizeste.
Duzia.	Mazéla.	Quizemos.
Fazenda.	Mazombo.	Quizestes.
Fazer.	Mezinhar.	Quizeraõ.
Felizes.	Miudeza.	Quizera &c.
Fézes.	Montanhezes.	Quinze.
Francezes.	Montarázes.	Raizes.
Franzir.	Montezes.	Rapazes.
Fraqueza.	Nangazaqui.	Rapazia.
Fréguezes.	Narízes.	Razaõ.
Fréguezia.	Natureza.	Razoar.
Fineza.	Nazareth.	Reconduzir.
Firmeza.	Nazareno.	Recozer.
Fundeza.	Niza.	Redondeza.
Galliza.	Nobreza.	Reduzir.
Gazear.	Nózes.	Regozizar.
Gazeos.	Nudeza.	Regozijo.
Gazil.	Nuzéllos.	Reluzir.
Gazûa.	Organizaçaõ.	Repizar.
Gazeta.	Organizar.	Rezes.
Gentileza.	Ozágre.	Retrózes.
Gizar.	Ozophago, <i>a br.</i>	Revezes.
Gozar.	Paizes.	Revezar.
Gozo.	Particularizar.	Rezar.
Grandeza.	Pavezes.	Riqueza.
Graveza.	Pavezado.	Rodizio.
Homiziarse.	Pazes.	Rudeza.
Jaezado.	Pedrezes.	Sagazes.
Jaezes.	Perdizes.	Sarzedas.
Impreza.	Perspicazes.	Satisfazer.
Induzir.	Pertinazes.	Satyrizar.

Sazonar.	Torquezes.	Veze.
Sequazes.	Traduzir.	Vezo.
Singularizar.	Trápezápe.	Vileza.
Sinzel.	Trapézio.	Villanazes.
Sobrepelizes.	Trazer.	Viveza.
Soprezar.	Trazeiro.	Vizélla, <i>rio</i> .
Souzel.	Treze.	Vizîr.
Sózinho.	Trezentos.	Vozear.
Suavizar.	Tuzaõ.	Vozes.
Sutileza.	Tyrannizar.	Urzes.
Tavanezes.	Valazim.	Utilizar.
Tenâzes.	Varzea.	Vulgarizar.
Tenazinha.	Velozes.	Zesere <i>rio</i> .
Topázio.	Veneza.	Zurzir.
Tornozelo.	Vernizes.	

230 Quem achar outras, que andem no uso dos Auctores, ajunteas a estas, como não sejaõ os pluraes dos nomes, que no singular acabaõ em Z; porque bem se segue, que se no singular o tem (como logo veremos), tambem no plural se escrevem com elle. [112]

Das palavras, que acabam em Z.

Em Az.

231 O P. Bento Pereyra na Arte da Grammatica Portugueza ensina, que geralmente se escrevem com Z as palavras, que acabaõ em Z com som forte, e agudo, como *Arganaz, Belmaz, Capaz, Capataz, Goraz, Lambaz, Rapaz* &c. E no plural *Arganazes, Belmazes, Capazes, Capatazes, Gorazes, Lambazes, Rapazes; Faz, Traz, Fazer, Trazer.*

Em Ez.

232 Os nomes acabados em *Ez* com som medio, ou accento circumflexo, tambem se escrevem com Z, como *Arnêz, Cortêz, Doblêz, Endêz, Mêz, Marquêz, Torquêz, Vêz, Xadrêz.* E no plural *Arnêzes, Cortêzes, Doblezes, Endêzes, Mêzes, Marquêzes, Torquêzes, Vêzes, Xadrêzes* &c. Do mesmo modo se escrevem os nomes proprios de naçoens, como *Aragonêz, Francez, Genovêz, Hollandez, Inglez, Maltez, Milanez, Portuguez.* E os de Cidadãos, como *Braguez.* No plural com o mesmo Z, *Aragonezes, Francezes* &c. Os femininos do mesmo modo, *Aragoneza, Aragonizas, Franceza, Francezas* &c. A mesma regra seguem os que acabaõ em *Ez*, com som forte, e agudo, como *Convêz, Déz, Envêz, Fêz, borra, Gurupêz, Travêz, Viêz, Revêz.*

Em Iz.

233 As palavras acabadas em *Iz* com som forte, e agudo, escrevemse com Z, como *Aboiz, Codorniz, Chafariz, Chamariz, Almojariz, Nariz, Matriz, Perdiz, Feliz, Teliz, Quiz, Raiz* &c. E no plural do mesmo modo: *Aboizes, Codornizes, Chafarizes* &c. Muitos a imitação dos Latinos pronunciaõ *Appendiz* com som breve, ou accento grave no *I*; e por isso tambem escrevem *Appendis* com *S*: mas a primeira orthografia he melhor, ainda que

o som da pronúncia seja breve por uso. Porém *Appendice* he mais acertado, porque no plural dizemos *Appendices* com *I* breve: ou *Apendiz*, e *Apendizes* com *I* longo. [113]

Em Oz.

234 Também se escrevem com *Z* as palavras, que acabão em *Oz* com som agudo, como *Albernóz*, *Algeróz*, *Atróz*, *Corcóz*, *Cóz*, *Badajóz*, *Feróz*, *Nóz*, *Vóz*. E no plural *Albernózes*, *Algerózes*, *Atrózes*, *Ferózes*, *Nózes*, *Vózes* &c. Estes dous porém assim no singular como no plural pronunciamse com accento circumflexo, ou meyo tom, e escrevemse com *Z* *Algôs*, *Arrôz*, *Algôses*, *Arrôzes*.

Em Uz.

235 As que acabão em *Uz*, também com som agudo, escrevemse com *Z*, como *Alcaçúz*, *Alcatrúz*, *Andalúz*, *Arcabúz*, *Avestruz*, *Capuz*, *Crúz*, *Carafúz*, *Luz*, *Ormúz*, e estas linguagens, *Conduz*, *Deduz*, *Produz*, *Reduz*, que são dos verbos *Conduzir*, *Deduzir*, *Produzir*, *Reduzir*.

236 Estas linguagens porém, que são do verbo *Pôr*, e no Latim *Pono*, e as dos seus compostos, na primeira pessoa do preterito: eu *Pús*, *Antepús*, *Compús*, *Dispús*, *Expús*, *Impús*, *Pospús*, *Propús*, *Suppús*, diz o doutissimo Bluteau, que se escrevem com *S*; e tem mais razão, e fundamento, que aquelles, que eu li, e dizem, que se escrevem com *Z*: porque a orthografia do *S* nas dictas palavras, tem analogia com as Latinas, que lhe correspondem, que também se escrevem com *S*, pronunciado como *Z*: *Posui*, *Anteposui*, *Composui*, &c. E por isso no plural também escreveremos: *Pusemos*, *Antepusemos*, *Compusemos*, *Dispusemos* &c.

De outras terminaçoens em Z.

237 Os nomes *Patronimicos*, que são aquelles, que se derivam dos nomes dos pays, e avós, também acabão em *Z*; como *Alvarez* de *Alvaro*. *Antunez* de *Antonio*. *Bermudez* de *Bermúdo*. *Garcêz* de *Garcia*. *Henriquez* de *Henrique*. *Lopez* de *Lopo*. *Mendez* de *Mendo*. *Gonçalvez* de *Gonçallo*. *Rodriguez* de *Rodrigo*. *Pirez* de *Pedro*. *Nunez* de *Nuno*. *Martinz* de *Martinho*. *Tellez* de *Tello*. *Vaz* de *Vasco* &c. [114]

LIÇAM XXV.

Uso do Til.

238 O *Til* pela figura, com que se forma, não he letra, mas hum mero supplemento de algumas letras inventado para as abbreviaturas de muitas palavras, nas quaes suppre o *til* aquella letra, que por brevidade deixamos; e sempre se põem como apice sobre a palavra no lugar correspondente á letra, que suppre. A dúvida he a que letras suppre o *Til*, e em que palavras se escreve? Para o que são as regras seguintes.

Das letras, que suppre o Til.

239 Primeiramente com o *Til* se suppre a letra *M* nas palavras, em que esta letra se escreve dobrada, como *Cõmungar*, *Cõmunicar*, *Cõmunição* &c. Também o *Til* suppre a mesma letra *M* nas palavras, que acabão nella: v. g. *Bë*, *Vë*, *Convë*: *Irmaõ*, *Christaõ*, *Joaõ*

&c. Vejase o que advertimos no uso da letra *M*, sobre as palavras, que acabaõ em *aõ*, ou *am*. Numero 160 *athe* 163.

240 Aqui so advirto, que he indigno da orthografia, o fundamento dos que reprovaõ as palavras acabadas em *aõ*, e so approvaõ as em *am*, como *Joam*, *Sebastiam*, *Christam* &c. Porque dizem elles, que se o til suppre o *M*, fica escusado o *O*; porque se escrevermos o *M* em lugar do *til*, ficará *Joaom*, *Sebastiaom* &c. Digo, que este fundamento he indigno; porque toda a causa, porque escrevemos *Joaõ*, *Sebastiaõ*, *Christaõ*, *Irmaõ*, *Amaraõ*, *Leraõ* &c. he porque no fim da nossa pronunciaçaõ nestas palavras sôa hum *O*; e por isso se escrevessemos o *M* em lugar do *til*, ficaria *Joam-o*, *Sebastiam-o*, *Christam-o* &c. e por naõ escrevermos com esta divisaõ, fazemos o dithongo de *aõ* ligado com o *til* por cima: logo he ridiculo dizer, que se desfizemos o dithongo, ficará *Joaom*; quando o *O*, naõ sôa antes, mas depois do *M*.

241 Mais: Os mesmos Orthógrafos, que reprovaõ o dithongo *aõ*, reprovaõ tambem este *aã* nos nomes femininos, como *Irmaã*, *Christaã*, *Maçaã* &c. E daõ por fundamento, que hum *A* he superfluo; porque naõ pronunciamos *Irma-ã*, *Maça-ã* &c. E que para [115] differençarmos *Irmaõ* de *Irmaã* na orthografia, e pronunciaçaõ basta que os femininos se escrevaõ com *til* por cima: *Irmã*, *Maçã* &c. Respondo, que he pouca intelligencia dos dithongos dizer, que sendo dithongos soaõ separadamente na pronunciaçaõ; como *Maça-ã*, *Irma-ã* &c. Porque toda a natureza dos dithongos consiste so, em que sendo huma so a pronunciaçaõ, o som he quasi de duas letras; e isso quer dizer no Grego a palavra *Diphthongus*, *idest*, *bis sonans*. E o mesmo he separarse o som das vogaes na pronunciaçaõ, que naõ ser dithongo. // Vejase o que dissemos dos Dithongos numero 9. //

242 Donde se desfizessemos o dithongo em *Maçaã*, *Irmãã* &c. ficaria, *Maçam-a*, *Irmam-a*; porque o *til* aqui naõ suppre *M* final, mas intermedio. E a razãõ he evidente; porque o som final da pronunciaçaõ em *Maçaã*, *Irmaã*, ou *Maçã*, *Irmã* (como elles dizem) acaba em *A*, assim como o som de *Irmaõ*, e *Christaõ* acaba em *O*: logo para escrevermos como pronunciamos, necessariamente havemos de fazer o dithongo de dous *ãa*. Quanto á differença que elles fazem dos nomes femininos, he engano manifesto: porque se dizem, que o *Irmaõ* se escreva *Irmam*, e que a *Irmãã* se escreva *Irmã*, aonde vay aqui a differença na pronunciaçaõ? Quando todos sabem, que o *til*, assim como suppre o *M*, tambem sôa como *M* na pronunciaçaõ, e em lugar do *til* se póde escrever o *M*? E quem duvida que ou se escreva, ou se pronuncie, sempre ficaõ com o mesmo som, *Irmam*, e *Irmã*, *Christam*, e *Christã*: pois aonde vay aqui a differença?

Advertencia.

243 Advirtase porem, que o *til*, ainda que póde supprir o *M* antes de outras consoantes, naõ tem esse uso; porque ninguem costuma escrever *Contëplar*, *Contëporisar*, *Cõbinar* &c. mas *Contemplar*, *Contemporizar* *Combinar*. Advirtase mais, que o *til* nunca suppre o *M*, que fere alguma vogal seguinte, v. g. *Roma*, naõ se pode escrever *Rõa*. *Manoel* naõ se póde escrever *ãnoel*. *Amaro* naõ se pode escrever *ãaro* &c. E daqui se segue hum argumento sem resposta, que nestas palavras *Huma*, *Alguma*, o *M* naõ fere a vogal seguinte; porque se a ferira, naõ se pudera escrever *Hüa*, *Algüa*, como escrevem homens doutissimos. [116]

De outras letras, que suppre o til.

244 Alguns duvidaõ, se o *Til* suppre tambem o *N* nas palavras, que se escrevem com dous; como *Anna*, *Joanna*, *Marianna* &c. O R. P. Antonio Franco no seu Promptuario diz, que sim; nem eu acho inconveniente algum para que o naõ suppra, e

digamos *Aña, Joãna, Mariãna*. Porque se nas palavras, que se escrevem com dous *mm*, o til he sinal de hum; porque não será também sinal do *N* nas palavras, que tem dous?

245 O uso universalmente recebido do til, he sobre o *Q* deste modo, ~q. E daqui infiro eu, que o til não so suppre as letras, que dissemos a cima, mas também he nota, ou sinal de abbreviatura; porque ninguem dirá, que o til pode supprir as vogaes, nem se assignará palavra, em que possa succeder: logo quando se escreve sobre o ~q, não suppre o *U*, e o *E*, mas he sinal de abbreviatura. Mostrase isto com mais evidencia pelo uso commum dos nomes patronimicos, que acabaõ em *Ez*, e se escrevem em breve com til: *Fernandez, Frz, Gonçalvez, Glz, Rodriguez, Roiz*, e outros. E ninguem dirá, que nestes nomes em breve, suppre o til todas as letras, que faltaõ, mas so he sinal da sua abbreviatura.

LIÇAM ultima.

Como se escrevem, e pronunciaõ os nomes Portuguezes no plural.

246 São innumeraveis os nossos nomes Portuguezes no plural; mas como todos são derivados da terminaçaõ, que tem no singular, estes se reduzem todos a duas classes: a primeira he dos nomes, que no singular acabaõ em letra vogal, e são os que no plural não tem duvida nas suas terminaçoens, e pronunciaçaõ; porque todos no plural so accrescentaõ á vogal do singular hum *S*: v. g. *Pena Penas, Cana Canas, Casa Casas, Anno Annos, Amo Amos: Barrête Barretes, Capóte Capótes, Perú Perús, Mú, Mús, Crú Crús &c. Ay Ays, Pay Pays &c.* O *P. Bento Pereyra* aponta alguns em *I* vogal, que não refiro, porque o uso da nossa pronunciaçaõ os acaba em *Im*; e destes fallaremos abaixo. [117]

247 A segunda classe he de todos os nomes, que acabaõ no singular em letra consoante, como são os que acabaõ em *Al, el, il, ol, ul*: os que acabaõ em *Am, em, im, om, um*: os que acabaõ em *Ar, er, ir, or, ur*: os que acabaõ em *Az, ez, iz, oz, uz*: e todos podem causar alguma duvida nas terminaçoens, em que acabaõ no plural, ou pelo vicio da pronunciaçaõ, ou pela diversidade das letras. E por não causarmos confusoens, ou para evitar o fastio da multidaõ, iremos fallando de cada terminaçaõ em particular pelos titulos seguintes.

Dos nomes, que no plural acabaõ em aës, aõs, e oës.

248 Aqui he necessario renovarmos a memoria dos dithongos, e advertir no que la dissemos da sua pronunciaçaõ; porque todos os nomes que no plural se escrevem com duas vogaes juntas, ou acabam nellas, senaõ se pronunciarem como dithongos, ajuntando ambas as vogaes em huma so pronunciaçaõ, ficará esta errada, e mal soante. Vejamse no numero 9. Os nomes Portuguezes, que no plural causaõ mais dúvida na sua orthografia, são os que no singular acabaõ em *am*; porque huns fazem no plural em *aës*, outros em *aõs*, e outros era *oës*, como *Capitaõ Capitaës: Cidadam Cidadaõs: Esquadram Esquadroës*. E para esta differença não ha regra certa nos Auctores. Mas conforme o que tenho observado, e observou também *Joaõ Franco Berreto* na sua orthografia, so os nomes castelhanos são a regra mais propria para acertarmos com a diversidade destas terminaçoens, como veremos nestas tres.

249 Primeira regra: Todos os nomes que na lingua Castelhana acabaõ no singular em *an*, e no plural em *anes*, acabaõ na nossa lingua em *aës*; porque os castelhanos dizem: *Aleman Alemanes, Capitan Capitanes, Can Canes, Pan Panes*, e outros semelhantes. E nós dizemos: *Alemam Alemaës, Capitam Capitaës, Caõ Caës, Paõ Paës &c.*

250 Segunda regra: Todos os nomes que no Castelhana acabaõ em *ano* no singular, e no plural em *anos*, acabamos nós em *aõs*; porque elles dizem: *Ciudadano Ciudadanos, Cortesano Cortesanos Christiano Christianos, Villano Villanos, &c.* E nós dizemos: *Cidadaõs, Cortesaõs, Christaõs, Villaõs*; e os que dizem o contrario abusaõ. [118]

251 Terceira regra: Todos os nomes, que no Castelhana acabaõ em *on* no singular, e no plural em *ones*, acabamos nós em *oës*; porque se elles dizem: *Calçon Calçones, Esquadron Esquadrones, Padron Padrones, Toston Tostones, Trovon Trovones &c.* Nós dizemos *Calçoës, Esquadroës, Padroës, Tostoës, Trovoës &c.* Quem não souber a lingua Castelhana para estas differenças, observe a lição dos livros.

Dos nomes, que no plural acabaõ em aës, ais, e ays.

252 Todos os nomes, que no singular acabaõ em *al*, no plural acabaõ em *aes* agudo; como *Canal Canáes, Animal Animáes, Fatal Fatáes, Jornal Jornáes, Casal Casáes, Moral Moráes, Plural Pluráes &c.* As linguagens dos verbos em *ar*, como *Amar, Ensinar &c.* na segunda pessoa do plural acabaõ em *ais*: como *Amais, Ensinais, Levais, Usais &c.* Em *ays* acabarám no plural, os que no singular acabarem em *ay*, como *Ay, Ays; Pay, Pays; Mãy, Mãys &c.* Estas linguagens *Amai, Ensinai, Levai, Usai &c.* não se devem escrever com *Y*; porque no presente *Amais, Ensinais &c.* tambem se não escrevem com elle: E advertase que estas terminaçoens são dithongos.

Dos nomes, que no plural acabaõ em ares, eres, ired, ores, e ures.

253 Em *ares* acabaõ no plural, os que no singular acabaõ em *ar*; como *Ar Ares; Açúcar Açúcares, Néctar Néctares, Manjar Manjâres &c.* Em *eres*, os que no singular em *er*; como *Aluguér, Aluguéres, Colhér Colhéres &c.* Em *yres*, ou *ired*, os que no singular em *ir*, ou *yr*; como *Mártyr Mártýres; Ophîr Ophîres &c.* Em *ôres*, os que no singular em *ôr*; como *Amôr, Amores, Temôr Temores, Açor, Açores; Caçadôr Caçadores &c.* Em *ures* acabarám, os que no singular acabarem em *ur*; e na nossa lingua, não sei que os haja; este he peregrino, e proprio, *Assûr, Assûres.*

Dos nomes, que no plural acabaõ em eis, ens, ins, is.

254 Os que no singular acabaõ em *el*, no plural acabaõ em [119] *eis* agudo, como *Annel, Annéis; Coronel, Coronéis; Docel, Docéis; Papel, Papéis; Tonel, Tonéis &c.* Os que no singular em *em*, no plural em *ens*; como *Almazem, Almazens; Bem, Bens, Ádem, Ádens &c.* Os que no singular em *im*, no plural em *ins*; como *Bocaxim Bocaxins; Espadim Espadins; Thálim, Thalins; Rubim, Rubins &c.* Destes são alguns, que o P. Bento Pereyra acaba no singular em *I*, e no plural em *iys*; como *Rubi, Thali, Rubiys, Thaliys &c.* Mas ja disse a cima, que o nosso uso os acaba no singular em *im*, e no plural em *ins*. Nem sei que hoje ninguem escreva, ou use de dithongo *iy*. Em *is* acabaõ no plural com accento agudo, os que no singular em *il*, agudo, como *Barril, Barrís, Funil, Funís; Gumil Gumís &c.* Tiramse *Aquatil, Facil, Pensil, Reptil, Volatil*, e os mais em *il* breve, que o uso acaba no plural em *eis*: *Aquáteis, Fáceis &c.* // Vejamse nas Emendas adiante. //

Dos que acabaõ em oes, ons, os, ues, e us.

255 Os que no singular acabaõ em *ol*, no plural acabaõ em *oes* agudo; como *Anzol, Anzóes, Sol, Sóes; Rol, Róes, Farol, Faróes &c.* e são dithongos, em que na pronunciaçãõ sãõ juntamente o *O* com o *E*. Em *ons* acabaõ, os que no singular em *om*; como *Som, Sons; Tom, Tons; Dom, Dons &c.* Alguns escrevem, e pronunciaõ *Doés*; e ainda que tem Auctor Orthografo, ãõ approvo; porque me parece vicio da pronunciaçãõ. Os que no singular em *O*, no plural em *os*, ou sejaõ de huma so syllaba, ou de muitas; como *Pó, Pós; Só, Sós; ôvo, óvos; Pôvo, Póvos &c.* Vejase com attençãõ o que dissemos da pronunciaçãõ do *O*, e seus accentos, nos números 45. 46. e 47.

256 Não deixa de ter duvida, como terminaõ no plural, os nomes, que no singular acabaõ em *ul*, como *Azul*; de sorte, que as terminaçoens se conformem com a pronunciaçãõ; porque huns escrevem *Azuyis*, fazendo hum dithongo do *I* Latino, e do *Y* Grego: e assim escreve na sua Orthografia o P. Bento Pereyra. Outros dizem *Azûes*, fazendo dithongo do *U* vogal, e do *E*, pronunciados inseparavelmente. Outros escrevem *Azuis* so com *I*. E a causa desta variedade he, porque na pronunciaçãõ parece que sãõ sempre *I*, e não deixa de se perceber tambem o som de *E*. Outros para fugirem desta pronunciaçãõ, tambem escrevem a terminaçãõ *Ules*; como *Paúles*: mas estes errãõ totalmente a pronunciaçãõ, e a orthografia, porque nenhum Auctor achei, que tal use. E assim [120] como não temos terminaçoens do plural em *ales, eles, iles, e oles*, dos que no singular acabaõ em *al, el, il, ol*, tambem a não temos em *ules* dos em *ul*. // Vejase *Aquatil* nas *Emendas* adiante. //

257 O que me parece mais acertado he, que acabem em *ues*, fazendo hum dithongo de *ue*, sem separarmos na pronunciaçãõ o *U* do *E*, e logo ficará a pronunciaçãõ mais suave, e a terminaçãõ conforme com o som, porque assim achei em homens doutissimos a palavra *Saûes*, que he o plural de *Saúl*; e desta opiniaõ he o doutissimo Bluteau; e por isso diremos *Azul, Azûes, Paul Pâûes &c.* Os que sem fundamento escrevem *Baúl*, devem escrever, e pronunciar no plural *Baûes*, e não *Baúles*. E se no plural dizem *Baús*, no singular devem dizer *Baû*. Em *Consul* porem dizemos no plural *Cônsules*, porque são palavras Latinas. Tem o *U* breve.

258 Os que no singular acabaõ em *U*, no plural acabarãõ em *us*; como *Perû Perûs, Crû Crûs, Nû Nûs, Bahû Bahûs*; e todos com accentos. A palavra, ou nome *Bahû* he escusado passar a differente orthografia, e pronunciaçãõ, da que tem da sua origem, que he da palavra Franceza *Bahû*. E como todos no plural pronunciaõ *Bahûs*, não sei como, e porque no singular dizem *Bahûl*.

Dos nomes acabados em azes, ezes, izes, ozes, e uzes.

259 A regra desta orthografia, ou a orthografia destas terminaçoens, ja fica na letra *Z*; e, he, que todas as palavras, que no singular acabaõ em *Z*, no plural acabaõ em *zes*, como *Arcaz, Arcázes; Belmáz, Belmázés; Rapaz, Rapazes; Braguez, Braguezes; Portuguez, Portuguezes; Francez, Francezes; Aboiz, Aboizes; Aprendiz, Aprendizés; Codorniz, Codornizes; Albernoz, Albernozes; Cadoz, Cadozes; Noz, Nozes; Andaluz, Andaluzes; Alcatruz, Alcatruzes, Arcabuz, Arcabuzes &c.* [121]

SEGUNDA PARTE DA ORTHOGRRAFIA

Divisaõ das Palavras, e Pontuaçãõ.

260 Succede muitas vezes não caber huma palavra inteira no fim da regra; e por não faltar á correspondencia de humas para outras, e formosura da carta, ou livro, he preciso dividir as palavras de maneira, que fique parte da palavra no fim da regra, e vá parte para o principio da regra seguinte. E para isto ha regras na Orthografia, que são certas, e não o arbitrio de cada hum, que temerariamente divide, ou como quer, ou como succede, sem reparar nos erros da orthografia, deixando as palavras taõ mal escriptas, que pela figura das letras senão conhecem; e muitas vezes succede ficarem palavras divididas de maneira, que fazem huma pronunciação turpissima.

261 Para evitar estes erros, e inconvenientes, he necessario lembrar aqui da divisam, que no principio fizemos das letras; e sabermos quaes são as *Consoantes*, quaes as *Mutas*, e quaes as *Liquidas*. E por não repetirmos o que já esta dicto, vejамse no principio da primeira parte do numero 3. athe 6. E depois observaremos as regras seguintes: [122]

Como se dividem as palavras, quando não cabem no fim da regras.

I. REGRA.

262 He regra geral, que toda a palavra, que se escreve com duas consoantes, se dividirá de maneira, que fique huma consoante com a vogal antecedente no fim da regra, e volte a outra consoante com a vogal seguinte, para o principio da regra: v. g. nestas palavras Latinas: *Terra, Péllo, Tóllo, Curro, Joannes &c.* dividiremos: *Ter-ra, Pel-lo, Tol-lo., Cur-ro, Joan-nes &c.* O mesmo se fará nas palavras Portuguezas; como *Serra, Serrar, Passo, Passa &c. Ser-ra, Ser-rar, Pas-so, Pas-sar &c.*

II. REGRA.

263 Tambem he regra geral, que toda a palavra, que tiver duas consoantes diversas, e huma pertencer á vogal antecedente, e outra á vogal seguinte (o que se conhece pelo som da pronunciação) se dividirá de maneira, que fique cada consoante com a sua vogal com que sôa: v. g. *Angelus, Antonius, Franciscus &c.* dividiremos: *An-gelus, An-tonius, Fran-ciscus &c.* O mesmo se faz no Portuguez, como *Anjo, Antonio, Francisco &c.* que dividiremos *An-jo, An-tonio, Fran-cisco.*

Excepções.

264 Tira-se desta regra, que vindo no meyo da palavra alguma letra *Muta*, ou a letra *S*, junta com outra consoante, passarám ambas com a vogal seguinte, para o principio da outra regra: v. g. nestas, e semelhantes palavras: *Abdomen, Dictio, Piscis, Nascer, Nosco, Cosmas &c.* diremos *A-bdomen, Di-ctio, Pi-scis, Na-scer, No-sco, Co-smas &c.* O mesmo se fará nas palavras Portuguezas, como *Nascer, Cosme, Casto &c. Na-scer, Co-smas, Ca-sto &c.*

265 Tiramse mais as palavras, que depois de *M*, levárem *N*, nas quaes passarám o *M*, e *N*, com a vogal seguinte, para a outra regra: v. g. *Damno, Contemno*, dividiremos: *Da-mno, Conte-mno &c.* [123]

266 Tiramse mais as palavras, que se escrevem com *Gm*, ou *Gn*, nas quaes o *Gm*, ou *Gn*, passarám juntos com a vogal seguinte, para a outra regra: v. g. *Augmen, Augmentum, Augmento*, dividiremos *Au-gmen, Au-gmentum, Au-gmento &c. Dignus, Magnus; Magnificus &c.* dividiremos: *Di-gnus, Ma-gnus, Ma-gnificus &c.* No Portuguez se fará o mesmo: *Au-gmento, Di-gno, Ma-gno &c.*

III. REGRA.

267 Toda a palavra, que se escrever com *muta*, e *liquida*, senão for palavra composta, mas assim a *muta*, como a *liquida*, ferirem ambas a vogal seguinte, se dividirá de maneira, que a *muta*, e *liquida* passem ambas com a vogal, para a outra regra: v. g. *Tenebra*, *Latebra*, *Cyclope*, *Cycaus*, *Tecmessa* &c. dividiremos: *Tene-bra*, *Tate-bra*, *Cyclops*, *Cy-caus*, *Tec-messa* # &c. E no Portuguez: *Abrir*, *Cobrir*, *Themistocles* &c. *A-brir*, *Co-brir*, *Themisto-cles* &c. com *te* breve.

268 Mas nas palavras compostas de alguma preposição, e de outra parte, que começar por *R*, ou *L*, ou *M*, ou *N*, ainda que a preposição acabe em letra muda, as seguintes não se fazem liquidas; porque a muda pertence para a vogal antecedente por ser preposição, e as outras ferem sem ella a vogal seguinte: v. g. *Adrepo*, *Abripio*, *Abluo* &c. E por isso dividiremos as taes palavras de sorte que fiquem inteiras as partes, de que se compõem: *Ad-repo*, *Ab-ripio*, *Ab-luo* &c. E no Portuguez. *Ablução*, *Sublevação* &c. *Ab-lução*, *Sub-levação*.

IV. REGRA.

269 Toda a palavra, que tiver huma so consoante no meyo das vogaes se dividirá de maneira, que fique sempre a consoante junta com a vogal, a quem fere no som; ou com a qual sôa juntamente na pronuncia: v. g. *Amor*, *Animus*, *Athena* &c. *A-mor*, *A-nimus*, ou *Ani-mus*, *A-thena*, ou *Athe-na* &c. No Portuguez se fará o mesmo: v. g. *Amaro*, *Amadôr*, *Oração*, *Louvôr* &c. *A-marô*, ou *Ama-ro*, *A-madôr*, ou *Ama-dôr*, *Ora-ção*, *Lou-vor* &c.

270 Em toda a palavra, em que vier *th*, ou *lh*, ou *nh*, passarão sempre juntas com a vogal seguinte, para a outra regra: v. g. *Athenas*, *Athanasio*: *A-thenas*, *A-thanasio*. *Melhôr*, *Mulher*, *Molhar*: *Me-lhór*, [124] *Mu-lher*, *Mo-lhado*, *Mo-lhar* &c. *Minha*, *Minho*, *Tamanho*. *Mi-nha*, *Mi-nho*, *Tama-nho*. O mesmo se fará, quando vier *Ch*: v. g. *Ancho*, *Mancha*, *Encher*, *Inchado* &c. *An-cho*, *Man-cha*, *En-cher*, *In-chado* &c.

V. REGRA.

271 Toda a palavra, que for composta de alguma preposição, ou de outras partes, se dividirá nas partes, de que se compõem: v. g. *Deamo*, *Antefero*, *Præhabeo*, *Postpono* &c. *De-amo*, *Ante-fero*, *Præ-habeo*, *Post-pono* &c. E no Portuguez se fará o mesmo: v. g. *Antepôr*, *Pospôr*, *Compôr* &c. *Ante-pôr*, *Pos-pôr*, *Com-pôr* &c. // Vejase nas Emendas a diante a palavra *Evangelium*, e *Evangelho*. //

272 Finalmente quando no fim da regra não couber a palavra, de modo que se possa dividir conforme as regras, que ficam a cima, não se divida, mas passe inteira para a regra seguinte. E quem escreve, advertirá em pôr a palavra antecedente de modo, que encha a regra, e iguale com a que lhe corresponde. E nunca passará huma so vogal, ou huma so consoante, para o principio da regra; porque não ha palavra alguma, em que a letra final por si so faça som na pronunciação. O sinal, ou nota da divisação, he huma risquinha tirada do meyo da palavra para diante, como fica a cima em todas as divisoens. O P. Franco diz, que tambem pôdem ser duas risquinhas, deste modo = Huma, e outra cousa se usa; mas huma so he a que basta; e chamase sinal, ou nota de divisação.

DA PONTUAÇAM.

Quando, e como havemos de escrever virgula; ponto, e virgula; dous pontos; ponto e interrogação; ponto e admiração; ponto final.

Uso da virgula.

273 *Virgula* he huma breve risquinha, quasi da figura de hum *c*, pequenino virado para traz, da qual se usa na escripta, para distincão das oraçoens, e descanso, ou pauza no ler, para não perturbar o sentido do que está escripto. Chamase *Virgula*, palavra [125] diminuta de *Virga*, que significa a vara; porque a *Virgula* he como huma varinha torcida, que nasce do fim da palavra.

274 O uso mais frequente da *Virgula*, assim no Latim, como no Portuguez, he depois dos verbos com os seos casos: ou para melhor dizer, no fim de cada oração, em que se faz sentido imperfeito no que dizemos; mas não se pára, e o que se diz, depende do que vay adiante, athe fazer sentido perfeito: v. g. *Servir a Deus, he reynar: Servire Deo, regnare est.* Aqui o *servir a Deos*, he huma oração, que faz sentido; mas sentido, que fica suspenso, e depende da oração, que vay a diante; e por isso tem so *Virgula*. E o mesmo se vê em quantas aqui vão escriptas.

275 Sempre se põem *Virgula* antes dos relativos, e antes das conjunçoens, tanto no Latim, como no Portuguez: v. g. *Pedro, o qual he sabio, e prudente, ama a Deos: Petrus, qui est sapiens, ac prudens, diligit Deum.* Nestas oraçoens está virgula depois de Pedro, porque se segue o relativo *Qual*; e está virgula, depois de *Sabio*, porque se segue a conjunção *E*: O mesmo se ve no Latim.

276 Tambem sempre se põem *Virgula* entre adjéctivos, quando concorrem muitos no mesmo caso: v. g. *O que he verdadeiramente nobre deve ser bom, prudente, constante, liberal &c. Qui vere est nóbilis, debet esse probus, prudens, constans, liberalis.* O mesmo se usa entre vozes copuladas, ou substantivos juntos com conjunção, ou sem ella: v. g. *O entendimento, a razão, e o conselho está nos velhos: Mens, ratio, & consilium in senibus est.* Mas não se porá virgula entre os substantivos continuados, que são pertencentes a huma so cousa: v. g. *Marco Tullio Cicero.*

Quando se ha de usar de ponto, e virgula.

277 He difficultoso assignar regra certa, para usarmos de ponto, e virgula; porque ainda que se entende o preceito, não se explica bem a sua intelligencia. O P. Bento Pereyra na sua Orthografia diz, que se usará de ponto, e virgula, aonde nem basta so a virgula, nem convem pôr dous pontos; o que succede no fim de algum dicto, ou sentença imperfeita no sentido; porque nella não acaba todo o sentido do que se quer dizer: v. g. *Antigamente ignorei; mas agora conheço. Ignoravi olim; sed modo cognosco.*

278 O que me parece mais claro, para se perceber o uso desta [126] pontuação he, que todas as vezes, que algum dicto, ou sentença não fechar o sentido, mas continuar por diante com estas particulas *Mas, Porem, Porque, Aindaque, Postoque*, e outras semelhantes; poremos sempre ponto, e virgula no fim da oração, depois da qual se seguir alguma das dictas particulas Portuguezas. E no Latim estas: *Verum, Sed, Quia, Quippe, Quamvis, Quamquam &c.* v. g. *Eu queria estudar; mas não posso. Volebam studere; sed non possum. Pedro sabe bem; porque estuda. Petrus scit optime; quia studet &c.*

279 Tambem se usa de ponto, e virgula entre verbos de significação contraria, quando se ajuntaõ: v. g. *São cousas muito diversas trabalhar; descansar; rir; chorar &c. Valde distant laborare; quiescere; ridere; flere &c.* Abaixo nos explicaremos melhor depois da regra seguinte.

Quando se ha de usar de dous pontos.

280 Usamos de dous pontos no fim de alguma sentença, ou dicto, que faz hum sentido perfeito, e não depende do que vay adiante; ainda que seja parte da materia, que se continua. E a differença, que ha entre ponto, e virgula, e dous pontos, he que o ponto, e virgula so se põem depois do dicto, ou oração, que acaba; mas deixa o sentido suspenso, athe se dizer o que vay adiante: e os dous pontos põemse depois do dicto, ou oração, que acaba com sentido perfeito, e não depende do que vay adiante; mas he parte da materia, que se continua: v. g. *Os bons não peccaõ; porque amaõ a Deos: os mais peccaõ; porque o não temem. Non peccant boni; quia diligunt Deum: peccant mali; quia illum non timent &c.* O uso, e lição dos livros ensina melhor esta praxe.

281 Tambem usamos de dous pontos, quando se allega o dicto, ou sentença de algum Auctor: v. g. *Dizia Horacio: Nenhuma cousa he de todo perfeita. Dicebat Horatius: Nihil est ab omni parte beatum.* E advirtase, que o dicto do Auctor, sempre principia por letra grande. Tambem se põem dous pontos, quando promettemos dizer alguma cousa, antes da cousa que dizemos: v. g. *Direi a Pedro: Estuda; mas de vagar. Dicam Petro: Stude; sed paulatim.* [127]

Quando se ha de pôr ponto final.

282 O ponto final he hum so, o qual se põem depois de algum dicto, ou sentença, ou oração, na qual finaliza totalmente o sentido do que se diz; de tal sorte, que não depende do que vay adiante, nem he parte sua; mas totalmente diversa: v. g. *Amigo, alegrome com a vossa saude. Por hora não há, de que vos faça sabedor. Deos vos guarde muitos annos &c. Amice, gaudeo valetudine tua. Per id temporis, nihil est, de quo te certiore faciam. Deus te servet in plurimos annos.* Depois de ponto, sempre se principia por letra grande.

Quando se ha de pôr ponto, e interrogação.

283 O sinal da interrogação, ou ponto interrogativo, he hum ponto com huma risquinha por cima, da figura de hum S, virado para traz, deste modo? Este se põem no fim de toda a pergunta, que fazemos: v. g. *Quem es tu? Tu quis es? Para onde vas? Quò vadis? &c.* Depois de ponto interrogativo ordinariamente se principia por letra grande.

Quando se ha de pôr ponto, e admiração.

284 O sinal de admiração, ou o ponto admirativo, he hum ponto com hum rayosinho direito sobre o ponto, que se faz assim !: Este põemse no fim de alguma cousa, que escrevemos com admiração: v. g. *Que admiravel he Deos! Quàm mirabilis est Deus! Ó assombro de todas as idades! O miræculum omnium sæculorum! &c.* Depois de ponto admirativo, tambem se principia por letra grande.

De outros sinaes, ou notas, que se usaõ na escripta.

Parágrapho.

285 *Parágrapho*, ou *Parágrafo*, a que outros chamaõ *Articulo*, ou *Aphorismo*, he sinal de divisaõ, de que se usa nas postillas, e livros de direito, de Philosophia, e Theologia, quando de hum tractado se passa para outro diverso. Escrevese com dous ss

carregado [128] hum sobre o outro, deste modo §. E os dous *ss*, querem dizer *Signum Sectionis*, sinal da secção, ou divisaõ.

Parenthesis the breve.

286 *Parenthesis* saõ dous semicirculos da figura de dous *CC*, virados hum para o outro, deste modo: (,). E servem, quando entre o sentido de alguma oraçaõ, se mette alguma cousa, que naõ pertence ao sentido do que se vay dizendo, ainda que seja da materia, de que se falla; e so serve para mais declarar, ou encarecer, ou diminuir alguma cousa: mas de tal sorte, que ou posta, ou tirada a figura *Parenthesis*, sempre o sentido da oraçaõ fica perfeito: v. g. *O justo certamente se salvará; e o peccador (senaõ se arrepender) será condenado. Justos certè salvabitur; peccator verò (si non corrigatur) procul dubio damnabitur.*

287 Tambem se usa de *Parenthesis*, quando no meyo de algũa sentença, ou dicto, que referimos, nomeamos o Author: v. g. *Bemaventurada será a Republica, (como dizia Plataõ), na qual ou os Reys philosophem, ou os Philosophos reynem. Beata erit Respublica, (ut aiebat Plato), in qua vel Reges philosophentur, vel Philosophi regnent.*

288 Os indoutos chamaõ a esta figura: *Entre parentes*: sem advertirem, que *Parenthesis* he huma palavra Grega, que no Latim vale o mesmo que *Interpositio*, ou *Interjectio*, e no Portuguez *Interposicaõ*, ou *Entreposiçaõ*, e naõ *Entre parentes*.

Angulo.

289 *Angulo* he hum certo sinal, que se figura como hum *v* consoante virado para baixo, deste modo ^. E serve, quando na oraçaõ esquece alguma palavra, e esta se põem por cima da regra, ou na margem; mas com esta advertencia: que se a palavra, que esqueceo, se puzer por cima, se porá hum só angulo sobre o lugar aonde havia de ir a palavra escripta, e por baixo della.

290 Mas se a palavra, ou palavras, que esquecerem na oraçaõ, se puzerem na margem, poremos dous *Angulos*, hum no espaço mais a cima da linha, sobre o lugar aonde pertencer a palavra; e outro na margem a traz da palavra, que se acrescenta; porque o *Angulo* da margem he sinal da palavra que esqueceo, [129] e o da regra he sinal do lugar aonde pertence. Chamase *Angulo*, porque representa a figura de hum canto quinado, que em latim se diz *Angulus*.

Apices.

291 *Apices*, ou *Diéresis*, ou *Cimalha* (como lhe chama o P. Bento Pereyra) saõ dous pontos, hum adiante do outro, que se põem nas dicçoens sobre duas vogaes, para sinal de que se haõ de pronunciar cada huma por si; porque naõ saõ dithongos: v. g. *Heroes, Aer, Israel &c.* e no Portuguez *Saude, Alaude, Poeta*; ainda que estas ja pelo uso se escrevem sem ápices: mas no Latim saõ precisos.

Asterisco.

292 *Asterisco* he hum sinal, que se figura como huma estrelinha, deste modo * e serve, ou para denotar palavras, que faltaõ em algum Auctor, ou para sinal de ponderaçãõ nas palavras, antes das quaes se põem. Ha outro sinal, a que chamaõ *Obelisco*, que se figura como a ponta de huma setta adiante de hum *I* sem ponto, deste modo I>, e significa algumas palavras, ou versos alheyos, ou que o Auctor põem, e naõ saõ seus.

Branchîa.

293 *Branchîa*, he huma palavra Grega, com a qual significavam os Gregos hum sinal de syllaba breve, o qual se figúra como hum meyo v redondo; ou como hum accento circumflexo virado para cima, deste modo: v. E o sinal da syllaba longa era o mesmo accento circumflexo, ou agudo. Dos dous primeiros usava eu em todos os quatro tomos para ensinar aos principiantes a pronunciar as syllabas breves, e longas antes de chegar á syllaba; pondo nas breves o *Branchîa*, e sobre as longas o circumflexo. Mas como nas impressas senão acháraõ letras para o primeiro, foi preciso usarmos do accento grave, para sinal das breves.

O *Calepino*, o *Lexicon*, e o *Gradus ad Parnassum* usaõ de *Branchîa*, sobre as breves; e de huma risquinha direita para diante sobre as longas. [130]

Semicirculo, Conjunção, e Desuniaõ.

294 Ha outros sinaes, de que usaõ os Auctores, a que chamaõ *Semicirculo*, *Conjunção*, e *Desuniaõ*: o semicirculo he como hum meyo circulo, ou C virado para traz, que se figura assim J. E deste se usa quando expomos, ou interpretamos algum Auctor, para final das palavras, que explicamos. E depois do dicto sinal, sempre se principia por letra grande, v. g. se quizermos expôr, ou interpretar alguma palavra daquelle verso de Virgílio: *Arma, virumque cano, Troiæ qui primus ab oris*: poremos a palavra do Auctor, adiante della o semicirculo, e logo a exposiçaõ: v. g. *Troiæ] Troia regio est Phrygiæ minoris in Asia minore &c.*

295 A *Conjunção*, a que os Gregos chamaõ *Hyphen* he hum sinal, que se figura como hum v consoante, com huma risquinha antes, e outra depois direitas, deste modo -v- E serve este sinal para unirmos duas palavras, que por si são separadas, como se foraõ huma so na pronunciaçaõ; v. g. *Passa-v-tempo, Guarda-v-porta &c.* Hoje para se evitar o trabalho de estarmos figurando este accento, usamos em seu lugar de huma so risquinha no meyo das palavras, que se devem unir: v. g. *Passa-tempo, Guarda-porta &c.*

296 A *Desuniaõ*, ou *Disjunção*, he hum sinal, que se figura com hum v consoante virado para baixo ^; ou como hum accento circumflexo; e serve so para emendar o erro, de escrever unidas as palavras, que se deviaõ escrever apartadas. v. g. Se por erro escrevessemos *AdDeum, ou ADeo &c.* unindo as preposiçoens *Ad*, e *A* com os seos casos, que se devem escrever separadas; para emendar o erro, poremos o dicto sinal por cima entre a preposiçaõ, e o caso. Outros põem huma risca de cima para baixo, deste modo: *Ad' Deum, A' Deo.*

297 Mas para evitarmos estes erros, advertiremos, que excepto nas palavras compostas, em todas as mais, todas as preposiçoens, adverbios, interjeiçoens, e conjunçoens se põem separadas das mais palavras, assim no Portuguez, como no Latim: mas as conjunçoens *Encliticas que, ne, ve*, no Latim sempre se escrevem encostadas á palavra a que se ajuntaõ: v. g. *Pedro, e Paulo: Petrus, Paulusque. Ou Pedro, ou Paulo: Petrusve, Paulusve: Tu por ventura? Tune? &c.* [131]

APPENDIZ

De algumas Abbreviaturas, Conta dos Romanos, e Latinos.

298 Sempre entre os antigos se usáraõ, e ainda hoje entre nós se usaõ abbreviaturas, ou breves no escrever; ou seja pela pressa, e falta de tempo; ou seja menos

trabalho, e menos papel. O P. Bento Pereyra na sua Prosodia, e Bluteau nos seus vocabularios trazem todos os breves, de que usavaõ os antigos em cada letra; e por isso os não refiro aqui. Dos que andaõ nos livros Classicos, poremos os mais ordinarios. E no que toca aos de que usamos vulgarmente na nossa lingua Portugueza, advertiremos, que em todos se devem pôr sempre a primeira, e ultima syllaba, excepto naquelles que se escrevem com til no fim, e em outros, que não podem fazer duvida; que esta sempre se deve evitar, para não cahirmos no erro de ler hum nome por outro.

299 Donde, todo o nome, que se escrever em breve, ha de ser com letras do mesmo nome; de tal modo, que se não possaõ applicar a outro, nem sejaõ difficeis de entender; como saõ os que hoje usaõ muitos nas assignaturas, que constaõ de huma so letra, ou de duas, ou tres consoantes unidas em huma so; que se *aliundè* não foraõ conhecidos os que as fazem, não se saberia de quem eraõ.

300 Os nomes, ou palavras, que ordinariamente se costumaõ abbreviar, saõ as que constaõ de muitas syllabas; e nestes não se pode dar regra certa; porque em huns basta a primeira letra, e a ultima syllaba, como: *Reverendo, Reverendissimo, Senhor, Senhora, Sanctissimo, Muito, Mulher &c.* que em breve se escrevem: *R.^{do} R.^{mo} S.^{or} S.^{ra} S.^{mo} M.^{to} M.^{er} &c.*

301 Em outros saõ necessarias a primeira, e ultima syllaba; e truncar outras, tirandolhe algumas consoantes, ou algumas vogaes; como em *Antonio, Sebastiam, General, Pereyra, Madeyra &c. An.^{to}, Seb.^{am}, Gen.^{al}, Per.^a, Madr.^a, &c.* Finalmente devemos abbreviar as palavras de maneira, que as letras, que escrevermos, [132] dem a conhecer os nomes que queremos significar.

302 No tratamento das pessoas, ordinariamente usamos so de duas letras, como *Vossa Merce, V. M: Vossa Senhoria, V. S: Vossa Excellencia, V. E. rossa Altesa, V. A. Vossa Paternidade, V. P. Vossa Reverencia, V. R.* Mas nestas, *Vossa Eminencia, Vossa Magestade*, escreveremos *V. Mag.^{de} V. Emin.^a &c.* Nas cartas e sobre escriptos, não he politica escrever em breve os nomes, e appellidos das pessoas, a quem escrevemos.

303 Nas explicaçoens, nas postillas, e livros de Philosophia, Theologia, e Direito, estas letras V. g. querem dizer, *Verbi gratia: V. C. verbi causa: E. C. exempli causa: S. C. scilicet*, que saõ como termos explicativos para mostrar mais claramente o que fica dicto com algum exemplo.

Abbreviatura do Sanctissimo Nome JESUS, e Christo.

304 He frequente o uso, com que se escreve nos titulos, nas portas, e nos Templos o Sanctissimo nome *JESUS* com esta abbreviatura *IHS*, letras, que tendo a figura do *I*, do *H*, e do *S*. Latino, e nosso, fazem a duvida, de que a letra *H* não tem lugar neste sagrado nome *JESUS*. Mas esta duvida, que he bem fundada na figura das letras, não tem lugar na intelligencia dellas; porque as taes letras foraõ tiradas dos caractéres, com que os Gregos escreviaõ *JESUS* em breve, que eraõ hum *J*, hum *E*, e hum *S*, deste modo *JES*. E como o *Eta*, ou *E* vogal dos Gregos tem quasi a mesma figura do *H*, ficou o nosso *H* servindo de *E* Grego nesta abbreviatura *IHS*, que he o mesmo que *JES*.

305 Tambem alguns usaõ desta abbreviatura *Xpô* em lugar do nome *Christo*; o que na censura de Bluteau he erro dos vulgares, e indoutos: *letra X pagina 607*. Mas não sei como este Auctor nota por erro do vulgo indouto huma abbreviatura, que so podia ser usada por homens peritos na lingua Grega; porque os Gregos escrevem o seu *C* aspirado, com huma figura quasi como a do *X*, e correspondente ao nosso *Ch*: escrevem o seu *R*, a que chamaõ *Ro*, com outra figura, que parece *P*: e por isso escreviam *Christus* com este breve *XPS*, como se fosse *Chrs*.

306 E quem duvida, que se o nome latino *Christus* na abbreviatura [133] dos caractéres Gregos se escreve bem *XPS*, tambem o nome *Christo* em Portuguez se pode escrever sem erro com abbreviatura grega *Xp.^o*, que he o mesmo que *Chr.^o* na nossa abbreviatura? Aqui o erro dos vulgares, e indoutos não he por escreverem o nome *Christo* com *X, P, O*, he por entenderem que aqui o *X* vale por *X*, sendo o *C* aspirado, ou *Ch* dos Gregos; e por entenderem que o *P* vale por *P*, sendo *R*, ou *Ro* tambem Grego. Por isso não he erro usarmos nas inscripçoens publicas em lugar de *JESUS Christus*, destas abbreviaturas *IHS, XPS*, pondo estas letras com a figura das nossas, porque ordinariamente senão achão nas impressas os caractéres Gregos.

De outros Breves.

307 Nas *Selectas*, e outros livros classicos acharemos os breves seguintes, e outros de que usavaõ os Romanos so por letras. *C. I. C.* querem dizer, *Caius Julius Cæsar, Caio Julio Cesar*. E o *C*, nos prenomes dos Romanos sempre significa *Caius*. *M. T. C.* querem dizer, *Marcus Tullius Cicero*. E o *M*, nos dictos prenomes sempre significa *Marcus*. *Q. F. M.* querem dizer, *Quintus Fabius Maximus, Quinto Fabio Maximo*. E o *Q*, nos mesmos prenomes sempre significa *Quintus*. *Cos.* significa *Consul*. *Coss.* significa *Consules*. *Coss. Desig.* *Consules Designati*. *D. A.* *Divus Augustus*. *D. M. Æ.* *Deo Magno Æterno*. *D. O. M.* *Deo Optimo Maximo*.

308 *S. C. Senatus Consultum*: o Acordão do Senado. *S. P. Q. R.* estas letras são as que levava o lábaro, ou Estandarte dos Romanos na morte de Christo; e ainda hoje vay na procissão dos Passos; e querem dizer: *Senatus, Populus-Que, Romanus*. E hum engenho Catholico as interpretou melhor, accomodandoas a Christo, deste modo: *Salva Populum, Quem Redemisti*. Os primeiros, que usáráõ dellas foraõ os Sabinos, que se consideráráõ taõ poderosos, que as puzeraõ nos seus Estandartes; e queriaõ dizer: *Sabinis Populis Quis Resistet? Quem resistirá aos póvos Sabinos?* A esta presumpção responderaõ os Romanos pelas mesmas letras, dizendo, que o Senado, e povo Romano lhes resistiria: *Senatus populus-Que Romanus*. [134]

Conta dos Romanos pelas letras.

309 A conta, que nós fazemos pelos algarismos 1, 2, 3, 4, 5, &c. faziaõ os Romanos pelas letras, dando a cada huma seu numero certo, para contarem escrevendo com mais brevidade. Donde na sua conta cada *I*, vale hum; e sobre este *I* não se põem ponto. O *V*, vale cinco: o *X*, dez: o *L*, cincoenta: *C*, cem: o *D*, quinhentos, o *M*, mil.

310 Todo o numero menor, que se põem antes de algum numero mayor, diminue a sua valia no numero mayor. v. g. hum *I* antes de hum *V*, deste modo *IV*, são quatro; porque no *V*, que vale cinco, se diminue o hum que fica a traz, e ficaõ quatro. Se antes do *X*, se puzer hum *I*, deste modo *IX*, são nove; porque quem do *X*, que vale dez, tira hum ficaõ nove: e assim em todos os mais numeros.

311 E quando o numero menor se põem depois do numero maior, accrescenta a este a sua valia: v. g. se depois do *V* se puzer hum *I*, deste modo *VI*, são seis; porque ao *V*, que vale cinco, se accrescenta hum que está adiante, e são seis. O mesmo he em todos os mais numeros: advertindo, que tantos são os numeros menores, que se põem antes, ou depois dos mayores, tantos são os que crescem, ou se diminuem; como logo veremos. E para que não faltemos a toda a conta, irá a do algarismo adiante da Romana, para sabermos juntamente huma, e outra, e no fim a Latina pelos nomes *Cardinaes, Ordinaes, e Distributivos*.

	Romana.	Arabica.	Latina.
312			
Hum.	I.	1.	<i>Uuns.</i>
Dous.	II.	2.	<i>Duo.</i>
Tres.	III.	3.	<i>Tres.</i>
Quatro	IV.	4.	<i>Quatuor.</i>
Cinco.	V.	5.	<i>Quinque.</i>
Seis.	VI.	6.	<i>Sex.</i>
Sete.	VII.	7.	<i>Septem.</i>
Oito.	VIII.	8.	<i>Octo.</i>
Nove.	IX.	9.	<i>Novem.</i>
Dez.	X.	10.	<i>Decem.</i>
[135]			
Onze.	XI.	11.	<i>Undecim.</i>
Doze.	XII.	12.	<i>Duodecim.</i>
Treze.	XIII.	13.	<i>Tredecim.</i>
Quatorze.	XIV.	14.	<i>Quatuordecim.</i>
Quinze.	XV.	15.	<i>Quindecim.</i>
Dezasseis.	XVI.	16.	<i>Sexdecim.</i>
Dezassette.	XVII.	17.	<i>Septemdecim.</i>
Dezoito.	XVIII.	18.	<i>Octodecim, vel decem & octo; vel duo deviginti.</i>
Dezanove.	XIX.	19.	<i>Novem, vel decem, & novem, ou un deviginti.</i>
Vinte.	XX.	20.	<i>Viginti.</i>
Vinte hum.	XXI.	21.	<i>Viginti unus, vel unus, & viginti.</i>
Vinte dous.	XXII.	22.	<i>Viginti duo, vel duo & viginti.</i>
Vinte tres.	XXIII.	23.	<i>Viginti tres, vel, &c.</i>
Vinte quatro.	XXIV.	24.	<i>Viginti quatuor, vel &c.</i>
Vinte cinco.	XXV.	25.	<i>Viginti quinque, vel &c.</i>
Vinte seis.	XXVI.	26.	<i>Viginti sex, vel &c.</i>
Vinte sette.	XXVII.	27.	<i>Viginti septem, vel &c.</i>
Vinte oito.	XXVIII.	28.	<i>Viginti octo, vel &c.</i>
Vinte nove.	XXIX.	29.	<i>Viginti novem, vel &c.</i>

313 Deste modo se vaõ contando os numeros menores depois dos numeros mayores, assim na conta Romana, como na nossa, e na Latina; e por isso he escusado pôr aqui mais que os números mayores.

Trinta.	XXX.	30.	<i>Triginta.</i>
Quarenta.	XL.	40.	<i>Quadráginta.</i>
Cincoenta.	L.	50.	<i>Quinquáginta.</i>
Sessenta.	LX.	60.	<i>Sexáginta.</i>
Settenta.	LXX.	70.	<i>Septuáginta.</i>
Oitenta.	LXXX.	80.	<i>Octoginta.</i>
Noventa.	XC.	90.	<i>Nonaginta.</i>
Cem.	C.	100.	<i>Centum.</i>
Duzentos.	CC.	200.	<i>Ducenti.</i>
Trezentos.	CCC.	300.	<i>Trecenti.</i>
Quatrocentos.	CD.	400.	<i>Quadríngenti.</i>
Quinhentos.	D.	500.	<i>Quingenti.</i>
Seis centos.	DC.	600.	<i>Sexcenti. [136]</i>

Settecentos.	DCC.	700.	<i>Septingenti.</i>
Oitocentos.	DCCC.	800.	<i>Octingenti.</i>
Novecentos.	CM.	900.	<i>Nongenti.</i>
Mil.	M.	1000.	<i>Mille.</i>
Dous mil.	IIM.	2000.	<i>Duo millia, vel bis mille.</i>
Tres mil.	IIIM.	3000.	<i>Tria millia, vel ter mille.</i>
Quatro mil.	IVM.	4000.	<i>Quatuor millia, vel quater &c.</i>
Cinco mil.	VM.	5000.	<i>Quinque millia, vel quinquie, &c.</i>
Seis mil.	VIM.	6000.	<i>Sex millia, vel sexies &c.</i>
Sette mil.	VIIM.	7000.	<i>Septem millia, vel septies &c.</i>
Oito mil.	VIIIM.	8000.	<i>Octo millia, vel octies &c.</i>
Nove mil.	IXM.	9000.	<i>Novem millia, vel novies &c.</i>
Dez mil.	XM.	10000.	<i>Decem millia, vel decies &c.</i>
Onze mil.	XIM.	11000.	<i>Undecim millia, vel undecies &c.</i>
Doze mil.	XIIM.	12000.	<i>Duodecim millia, vel duodecies &c.</i>
Treze mil.	XIIIM.	13000.	<i>Tredecim millia, vel tredecies &c.</i>

314 E deste modo se vaõ continuando os numeros pequenos antes, e depois dos números grandes; e por isso so repetimos estes:

Vinte mil.	XXM.	20000.	<i>Viginti millia, vel vicies mille.</i>
Trinta mil.	XXXM.	30000.	<i>Triginta millia, vel tricies &c.</i>
Quarenta mil.	XLM.	40000.	<i>Quadraginta millia, vel quadragies &c.</i>
Cincoenta mil.	LM.	50000.	<i>Quinquaginta millia, vel quinquagies &c.</i>
Sessenta mil.	LXM.	60000.	<i>Sexaginta mil. vel sexagies &c.</i>
Settenta mil.	LXXM.	70000.	<i>Septuaginta mil. vel septuagies &c.</i>
Oitenta mil.	LXXXM.	80000.	<i>Octoginta mil. vel octogies &c.</i>
Noventa mil.	XCM.	90000.	<i>Nonaginta mil. vel nonagies &c.</i>
Cem mil.	CM.	100000.	<i>Centum mil. vel centies &c.</i>
Duzentos mil.	CCM.	200000.	<i>Ducenta mil. vel ducenties &c.</i>

Do mesmo modo se continua nos mais centos mil, cujos numeros ja ficaõ repetidos.

Quinhentos mil.	DM.	500000.	<i>Quingenta millia.</i>
315 Hum milhaõ.		1000000.	<i>Decies centena millia.</i>
Dous milhoens.		2000000.	<i>Vicies centena millia.</i>
Tres milhoens.		3000000.	<i>Tricies centena millia.</i>
Quatro milhoens.		4000000.	<i>Quadrages centena millia.</i>
Cinco milhoens.		5000000.	<i>Quinquages centena millia. [137]</i>
Seis milhoens.		6000000.	<i>Sexages centena millia.</i>
Sette milhoens.		7000000.	<i>Septuages centena millia.</i>
Oito milhoens.		8000000.	<i>Octogies centena millia.</i>
Nove milhoens.		9000000.	<i>Nonages centena millia.</i>
Dez milhoens.		10000000.	<i>Centies centena millia.</i>
Vinte milhoens.		20000000.	<i>Ducenties centena millia.</i>
Cem milhoens.		100000000.	<i>Millies centena millia.</i>

Na conta dos Romanos pelas letras se acha tambem este modo de contar.

Quinhentos.	I)
Settecentos.	I) CC.
Cinco mil.	I))
Dez mil.	CCI))
Cincoenta mil.	I)))
Cem mil.	CCCI)))

Hü milhaõ. CCCCII))).

Outros modos de contar na lingua Latina.

316 Os Latinos contaõ por nomes adjectivos *Cardinaes*, que saõ os que pusemos a cima: *Hum, dous, tres &c. Unus, duo, tres &c.* Contaõ mais por adjectivos *Ordinaes*, que saõ aquelles, com que contamos algumas cousas postas por ordem, deste modo: *Primeiro, segundo, terceiro &c. Primus, secundus, tertius &c.* Contaõ tambem por adjectivos distributivos, ou divisivos, que saõ aquelles, com que contamos algumas cousas tantas, a tantas como *Hum a hum, dous a dous, tres a tres*, ou de *dous em dous, de tres em tres &c. Singuli, Bini, Terni &c.*

Tambem contaõ por adverbios, que significaõ tantas vezes, como *hüa vez, duas vezes, tres vezes &c. Semel, bis, ter &c.* O que tudo vay aqui junto, e por sua ordem.

Conta dos Latinos pelos nomes ordinaes, distributivos, e adverbios.

317 Ordinaes. Distributivos.		Adverbios.
Primus.	Hum a hum Singuli.	Huma vez. <i>Semel.</i>
Secundus.	2 a 2. Bini.	Duas vezes. <i>Bis.</i>
Tertius.	3 a 3. Terni.	3. vezes. <i>Ter.</i>
Quartus.	4 a 4. Quaterni.	4. vezes. <i>Quater.</i>
Quintus.	5 a 5. Quini.	5. vezes. <i>Quinquies.</i>
Sextus.	6 a 6. Seni.	6. vezes. <i>Sexies.</i>
Septimus.	7 a 7. Septeni.	7. vezes. <i>Septies.</i> [138]
Octavus.	8 a 8. Octoni.	8. vezes. <i>Octies.</i>
Nonus.	9 a 9. Noveni.	9. vezes. <i>Novies.</i>
Decimus.	10 a 10. Deceni.	10. vez. <i>Decies.</i>
Undecimus.	11 a 11. Undeni.	11. vez. <i>Undecies.</i>
Duodecimus.	12 a 12. Duodeni.	12. vez. <i>Duodecies.</i>
Decimus tert.	13 a 13. Terdeni.	13. vez. <i>Tredecies.</i>
Decim. quart.	14 a 14. Quaterni deni.	14. v. <i>Quatuor decies.</i>
Decim. quint.	15 a 15. Quinden deni.	15. v. <i>Quindecies.</i>
Decim. sext.	16 a 16. Seni deni.	16. v. <i>Sex decies.</i>
Decim. sept.	17 a 17. Septeni deni.	17. v. <i>Decies, ac septies.</i>
Decim. octav.	18 a 18. Octoni deni.	18. v. <i>Decies, et octies.</i>
Decim. non.	19 a 19. Noveni deni.	19. v. <i>Decies, ac novies.</i>
Vigesimus.	20 a 20. Viceni.	20. v. <i>Vicies.</i>
Viges. prim.	21 a 21. Viceni singuli.	21. v. <i>Vicies semel.</i>

Deste modo se vay continuando, e repetindo os numeros adiante dos mayores, que saõ os seguintes:

Trigesimus.	30 a 30. Triceni.	30. vezes. <i>Trices.</i>
Quadragesim.	40 a 40. Quadrageni.	40. v. <i>Quadrages.</i>
Quinquages.	50 a 50. Quinquageni.	50. v. <i>Quinquages.</i>
Sexagesim.	60 a 60. Sexageni.	60. v. <i>Sexages.</i>
Septuagesim.	70 a 70. Septuageni.	70. v. <i>Septuages.</i>
Octogesim.	80 a 80. Octogeni.	80. v. <i>Octoges.</i>
Nonagesim.	90 a 90. Nonageni.	90. v. <i>Nonages.</i>
Centesim.	100 a 100. Centeni.	100. v. <i>Centies.</i>

Ducentesim.	200 a 200. Duceni.	200. v. <i>Ducenties</i> .
Trecentesim.	300 a 300. Trecenteni.	300 v. <i>Ter, et centies</i> .
Quadrangentis.	400 a 400. Quatercenteni.	400 v. <i>Quater, & centies</i> .
Quingentes.	500 a 500. Quinquecenteni.	500 v. <i>Quinquies, & centies</i> .
Sexcentesim.	600 a 600. Sexies centeni.	600 v. <i>Sexies, & centies</i> .
Septingentes.	700 a 700. Septies centeni.	700 v. <i>Septies, & centies</i> .
Octingentes.	800 a 800. Octies centeni,	800 V. <i>Octies, & centies</i> .
Nonagintessim.	900 a 900. Novies cent.	900 v. <i>Novies, & centies</i> .
Millesimus.	1000 a 1000. Milleni.	1000 v. <i>Millies</i> .

Os mais numeros facilmente se contaõ; porque ja saõ repetiçaõ dos que ficaõ contados. [139]

Como se contaõ os dias dos Mezes por Calendas, Nonas, e Idus.

318 Os Romanos contavaõ todos os dias dos Mezes por *Calendas, nonas, e Idus*: cuja noticia he precisa para a intelligencia dos dias, em que se contaõ alguns successos de Roma nas Historias Latinas; e ainda hoje para sabermos o dia das datas nas cartas, nas Bullas, e Breves que vem de Roma, e usaõ da mesma conta. O que tudo explicaremos com a costumada clareza, dando primeiro a conhecer as significaçoens, e etymologias de cada huma destas palavras *Calendas, Nonas, Idus*, e depois o modo de contar.

Calendas.

319 *Calendas*, he o primeiro dia de cada mez: chamaraõ a este dia *Calendas*, tirando a etymologia do verbo antigo *Calo*, que significa chamar; e no primeiro dia de cada mez chamavaõ o povo ao Capitolio, para se determinar o dia das *Nonas*; e deste chamar ficou ao dia primeiro de cada mez o nome *Calendas*.

Nonas.

320 *Nonas*, saõ o septimo dia nos mezes Março, Mayo, Julho, e Outubro; e nos mais mezes saõ o quinto dia. Chamaraõ os Romanos a estes dias *Nonas*, porque nestes dias a gente, que andava occupada no campo, acudia a Roma, para saber as festas de guarda, que se seguiaõ no mez; e porque nestes dias começava nova observaõ de Lua, desta novidade, ou novas observaçoens, lhe chamaraõ *Nonas*, quasi *Novas*. outros dizem, que lhe chamaraõ *Nonas*; porque nestes dias começava huma feyra, que durava nove dias.

Idus.

321 *Idus*, ou *Idos* saõ o dia quinze em Março, Mayo, Julho, e Outubro. Nos mais mezes saõ o dia treze. Chamaraõ os Romanos a estes dias *Idus*, porque nelles sacrificavaõ huma victima, a que chamavaõ *Ovis Idulis*, e de *Idulis* derivaraõ *Idus*, ou *Idos*. Supposta [140] esta noticia, o modo de contar os dias he o seguinte.

Como se deve fazer a conta dos dias de cada mez por Calendas, Nonas, e Idus.

322 No primeiro dia de cada mez diremos: *Calendis*, ajuntando-lhe, ou o nome substantivo de cada mez em genitivo; ou hum adjectivo derivado do nome do mez, e concordando com *calendis*: v. g.

Ao primeiro de Janeiro *Calendis Januariis*. Ordinariamente se escrevem em breve: *Calend. Jan.* ou *Calendis Januarii*.

Das Calendas se conta athe as *Nonas*, das *Nonas* athe os *Idus*, e dos *Idus* athe as *Calendas* do mez seguinte, deste modo: v. g. em Janeiro, que tem as *Nonas* aos cinco, e os *Idus* aos treze, contarei os dias, que vão daquelle, em que estou, athe as *Nonas*, se for antes dellas; ou athe os *Idus*, se for das *Nonas* por diante: e a esses dias, que forem, accrescentarei sempre hum, que he aquelle, em que estou, e estes porei em ablativo; e o termo, ou sejaõ *Nonas*, ou *Idus*, em accusativo da preposição *ante*, que sempre fica occulta: e quer dizer, que tirando os dias, que se contaõ antes das *Nonas*, ou dos *Idus*, o ultimo dos que ficaõ, este he o dia, em que se escreveo. Donde.

323 Aos 2. de Janeiro direi contando para as *Nonas*: de dous para cinco, vão tres, e hum, que se accrescenta quatro, *Quarto, Nonarum*, ou *Nonas Januar.* E para saber que: *Quarto Non. Januar.* quer dizer aos dous de Janeiro direi: Janeiro tem as *Nonas* aos cinco; quem de cinco tira quatro (que he o que diz a data *Quarto*) fica hum, e hum que se accrescenta (que he o da data) ficaõ 2. E exahi a conta certa. E deste modo com sua proporção faremos todas as mais contas. v. g.

Aos 3. de Janeiro direi:	<i>Tertio Non. Januar.</i>
Aos 4.	<i>Pridie Non. Januar.</i>
Aos 5.	<i>Nonis Januar.</i>

324 Aos seis direi: Janeiro tem os *Idus* aos treze; de seis para treze, vão sette, e hum, que se accrescenta oito: *Octavo Iduum, vel Idus Januar.* E fica a conta certa, porque quem de treze tira oito, ficaõ cinco, e hum que se accrescenta (que he o da data) ficaõ seis. [141]

Aos 7. direi *Septimo Id. Jan.*
Aos 8. *Sexto Id. Januar.*
Aos 9. *Quinto Id. Januar.*
Aos 10. *Quarto Id. Januar.*
Aos 11. *Tertio Id. Januar.*
Aos 12. *Pridie Id. Januar.*
Aos 13. *Idibus Januar.*

325 Aos 14. direi Janeiro tem trinta e hum; de 14 para trinta e hum, vão 17. e dous que se accrescentaõ, são 19. *Decimo nono Calend. Febr.* E de similhante modo iremos lançando a conta em todos os mais dias.

326 Os dous que se accrescentaõ, hum he o dia da data, e outro o das *Calendas* do mez seguinte, que sempre entra na conta. Donde.

Aos 15. direi *Decim. oct. Cal. Febr.*
Aos 16. *Decimo septimo &c.*
Aos 17. *Decimo sexto &c.*
Aos 18. *Decimo quinto &c.*
Aos 19. *Decimo quarto &c.*
Aos 20. *Decimo tertio &c.*
Aos 21. *Duodecimo &c.*
Aos 22. *Undecimo*
Aos 23. *Decimo &c.*
Ans 24. *Nono &c.*

Aos 25. *Octavo &c.*
Aos 26. *Septimo &c.*
Aos 27. *Sexto &c.*
Aos 28. *Quinto &c.*
Aos 29. *Quarto &c.*
Aos 30. *Tertio &c.*
Aos 31. *Pridie Calend. Febr.*

Deste modo se conta em todos os mais mezes, que tem as *Nonas* aos cinco, e os *Idus* aos treze; lançando a conta, como fica feita. Os que tem as *Nonas* aos 5. e os *Idus* aos 13. ja fica dicto, que saõ: *Janeyro, Fevereyro, Abril, Junho, Agosto, Septembro, Novembro, e Dezembro.*

Como se contaõ os dias, nos que tem as Nonas aos 7. e os Idus aos 15.

327 Era escusado fazer esta segunda conta, para os que perceberem a que fica a cima, porque com sua proporção he a mesma: mas para que não haja duvida nos que tem as *Nonas* aos sette, e os *Idos* aos quinze, que saõ *Março, Mayo, Julho, e Outubro*, contaremos assim.

Ao primeiro de *Março* direi *Calendis Martiis.*

Aos 2. direi: *Março* tem as *Nonas* aos 7. de dous para sette vaõ cinco, e hum, que se accrescenta, seis: *Sexto Non. Mart.*

Aos 3. *Quinto Non. Mart.*

Aos 4. *Quarto Non. Mart.* [142]

Aos 5. *Tertio Non. Mart.*

Aos 6. *Pridie Non. Mart.*

Aos 7. *Nonis Mart.*

328 Aos 8. direi: *Março* tem os *Idos* aos 15. de 8. para 15. vaõ 7 e hum que se accrescenta, oito: *Octavo Id. Mart.*

Aos 9. *Septimo Id. Mart.*

Aos 10. *Sexto Id. Mart.*

Aos 11. *Quinto Id. Mart.*

Aos 12. *Quarto Id. Mart.*

Aos 13. *Tertio Id. Mart.*

Aos 14. *Pridie Id. Mart.*

329 Aos 16. direi: *Março* tem trinta e hum, de 16. para 31. vaõ 15. e dous, que se accrescentaõ, saõ 17. *Decimo septimo Calendas Aprilis.*

Aos 17. *Decimo sexto Cal. April.*

Aos 18. *Decimo quinto &c.*

Aos 19. *Decimo quarto &c.*

Aos 20. *Decimo tertio &c.*

Aos 21. *Decimo secundo &c.*

Aos 22. *Decimo primo &c.*

Aos 23. *Decimo &c.*

Aos 24. *Nono &c.*

Aos 25. *Octavo &c.*

Aos 26. *Septimo &c.*

Aos 27. *Sexto &c.*

Aos 28. *Quinto &c.*

Aos 29. *Quarto &c.*

Aos 30. *Tertio &c.*

Aos 31. *Pridie &c.*

Deste modo se fará a conta em todos os mais mezes, que tem as *Nonas*, e *Idos* nos mesmos dias do mez de Março.

330 Os Estudantes devem pôr cada dia nos themas esta conta, para se facilitarem no seu uso com o exercicio.

Advirta-se que os dias immediatos ás *Calendas*, *Nonas*, e *Idos*, se são os antecedentes se explicaõ muito bem com *pridie*; e se são os seguintes, com *postiridie* v. g. no ultimo de Janeiro *Prid. Calend. Febr.* aos dous de Fevereiro *Postiridie Cal. Febr.* e assim nos mais *suo modo*. [143]

TERCEIRA PARTE

ERROS DO VULGO, E EMENDAS DA ORTHOGRAFIA.

No Escrever, e Pronunciar.

1 Se o vulgo indouto não errara a recta pronunciação de innumeraveis palavras, seria facil ensinarmos a todos a escrever com acerto, seguindo em cada palavra na posição das letras o som da pronunciação; mas como o vulgo he o que mais erra a pronunciação das palavras, e pelo uso se communica este vicio aos mais, que não são do vulgo, não pode a pronunciação commua ser regra certa da Orthografia. E dezejando eu satisfazer as repetidas supplicas dos que me pediraõ, que nesta Orthografia me accomodasse á capacidade de todos, porque ainda os que não estudaraõ, desejavaõ escrever com acerto, e não tinhaõ por onde aprender; entendi que não havia regras mais faceis para todos, que mostrar os erros, que vulgarmente andaõ introduzidos na pronunciação das palavras, ajuntando a cada huma a sua emenda, para que sem mais estudo, que a lição, ou vista das palavras, possaõ todos aprender o que não cabe nas regras da Orthografia. E como os erros são taõ varios, que até nas letras iniciaes peccaõ, iraõ as emendas em primeiro lugar, para que sem confusaõ se possaõ achar pelas letras do abecedario as palavras, que se buscarem. [144]

2 Mas esta, que no principio me pareceo a parte mais facil de toda a Orthografia, veyo a sahir a mais difficultosa; porque examinando bem a impreza, a que me levava o desejo da utilidade publica, vi que era preciso ponderar etymologias, observar analogias, e seguir derivaçoens; e que nada disto bastava para o acerto; porque muitas vezes achava o uso contra mim; e que o abuso tinha prevalecido pela auctoridade dos livros. Entrei na duvida da conjugação de muitos verbos; e se me queria valer dos Vocabularios Portuguezes, estes me causavaõ mayor confusaõ; porque não achando nelles mais que os infinitos, ainda estes são taõ varios, que não he facil acertar qual seja o proprio. Huns trazem *Allumiar* com *i*: outros *Allumear* com *e*: nos Auctores achei *Allumia*, como traz Vieyra; e *Allumêa* como diz Bluteau. Estes escrevem *Jugar*, aquelles *Jogar*. Huns pronunciaõ *Gumil*, outros *Gomil*: outros *Fuge tu*, outros *Foge tu*: Huns *Cuspe*, outros *Cóspe*. Huns *Urdir*, outros *Ordír*: Huns *Crear*, outros *Criar*. E destes, e outros vocabulos innumeraveis.

3 E querendo tirar a duvida para o acerto, não achei que Auctor, ou Orthografo algum Portuguez tractasse athegora similhante materia. Consultava a pessoas doutas sem descobrir o intento, e so achava teimas sem resolução. Queria seguir o uso, mas como o

topava inconstante, não me podia servir de regra. Recorria á lição dos livros, e tirava tão pouco fructo nesta materia, que so encontrava variedades. Buscava a derivação Latina, e se nestas palavras era propria, naquellas ja era alheya. E deste modo me via tão preplexo, que não teria duvida deixar a obra, se a fama a não tivera publicado.

4 Não era menor a difficuldade, que se me offerencia em dar regras para a recta pronunciação; porque não basta escrever com acerto, para pronunciar sem erro. Ninguem duvida, que estas palavras *Conclave*, e *Rubrica* estão bem escriptas quanto á Orthografia das letras: mas pronunciadas pelos que ignorão a quantidade das syllabas, dizem *Cônclave*, e *Rúbrica* com a penultima breve. Pronunciadas pelos que sabem a sua quantidade dizem *Concláve*, e *Rubrîca* com a penultima longa. Mas quem ha de ensinar, ou por onde ha de aprender esta pronunciação o que não estudou, se olhando para as palavras *Conclave*, e *Rubrica*, ve as letras, com que se escrevem, mas não ve sinal algum dos tons, [145] com que se pronunciaõ? Quem ha de dizer se esta linguagem *Partiram*, falla do tempo preterito, ou do futuro? Quem ha de saber se *Florido* se pronuncia com *i* longo, ou breve, quando em huma significação he breve, e em outra longo, mas sempre se escreve do mesmo modo?

5 Que Auctor Portuguez athegora usou de accentos nas palavras, ou nos manda que as accentuemos para o acerto da pronunciação? Dirám, que esta se aprende com o uso. E os que não tem uso, e querem saber, com que, e por onde haõ de aprender? Ha quantos annos que se ouvem no mundo estes nomes *Cleopatra*, *Treveris*, *Themistocles*, *Epicyclo*, *Epitheto* &c. e ainda o uso não acabou de ensinar a sua recta pronunciação, não so aos ignorantes, mas a homens aliundè doutos, que erradamente os pronunciaõ com a penultima longa, sendo em todos breve? Finalmente considerando a necessidade, que havia de toda esta obra, resolvime a continuar com esta Terceira Parte a mais util, e necessaria de toda a Orthografia, desprezando censuras, e seguindo os fundamentos da melhor razão; porque esta sempre foi a que triunfou nas duvidas, que muitas vezes propús na materia. E para cabal intelligencia, de tudo o que hei de seguir, e observar, são precisas ao leitor as advertencias seguintes.

Advertencia necessaria para a Pronunciação.

6 Toda a alma da pronunciação consiste nos *Tons*, ou *Accentos*, com que se pronunciaõ as syllabas em cada palavra. Syllaba he cada huma das vogaes junta com outras letras na composiçãõ de cada vocabulo, e tantas são as syllabas em cada vocabulo, quantas são as vogaes de que se compõem. V. g. *Antonio* tem quatro syllabas a primeira he *An*, a segunda *to*, a terceira *ni*, a quarta *o*. E como muitas vezes as havemos de nomear por *Ultima*, *penultima*, e *antepenultima*, he necessario advertir, que *Ultima* he sempre aquella, em que acaba a palavra, *Penultima* a que está antes da ultima; e *Antepenultima* a que fica antes da penultima: em *Antonio* a ultima he *o*, a penultima *ni*, a antepenultima *to*. E por isso quando adiante acharmos *Pen. br.* quer dizer penultima syllaba breve. *Antep. l.* quer dizer antepenultima longa. E por não estarmos repetindo isto a cada passo, so usarei de dous accentos universalmente, que [146] seraõ os directôres da pronunciação.

7 *Accentos*, ja ficaõ explicados na introducção desta obra, aonde se podem ver. Aqui so usaremos do accento agudo; e do circumflexo: o agudo para sinal do som predominante alto, e forte para carregarmos na vogal, que o tiver, que he este *á*, *é*, *ó*, *ú*. O circumflexo para sinal de que não havemos de carregar com toda a força, mas com hum meyo tom, ou semitom na vogal, que o tiver, que he este *â*, *ê*, *ô*, *û*. V. g. *Póvos* tem accento agudo na primeira syllaba, porque nella se deve levantar o som carregando no *o* com todo o som que elle tem. *Pôvo*, *ôvo*, tem accento circumflexo na primeira syllaba;

porque devemos moderar o som de maneira que carreguemos so com meyo tom no *o*, *Pôvo*, *ôvo*, e não *Póvo*, *óvo*.

8 Mas como o *accento* agudo não assenta bem sobre o *i*, ainda que também se usa, advirto, que em todo o *i* longo, e predominante no som alto, e agudo usarei do *accento circumflexo*: v. g. *Orthografia*, *Theologia*, *Ataíde*, *Lucífero* &c. Mas sobre todas as outras vogaes será so sinal de meyo tom. Advirto mais, que raras vezes se usa na mesma palavra de dous *accentos*, porque hum basta para sabermos a *syllaba*, em que havemos de levantar o tom para o abater nas outras. V. g. *Lucífero*, este *accento* basta para saber que hei de levantar o tom no *i* para o pronunciar longo, e abater o tom ao *fe* para o pronunciar breve; porque não se pode levantar o tom juntamente em duas vogaes, ou duas *syllabas*. O mesmo se vê em *Cleópatra*, *Tréveris*, *Themístocles*, *Epícyclo*, *Epítheto*, aonde so predominaõ as que tem o *accento*, e a penultima se pronuncia breve.

Segunda advertencia muito necessaria para a recta pronunciação.

9 He necessario advertir, que os erros da pronunciação recta não consistem so em não pronunciar as *syllabas* longas, ou breves como ellas saõ; mas na bõa consonancia das palavras, taõ attendivel dos Latinos, que em muitas mudavaõ humas letras, e diminuiaõ outras para evitarem a extensaõ da voz na sua pronunciação, como diz Cicero na palavra *Axila*, que se mudou em *Ala*: In Orat. c. 45. *Quomodo enim noster Axila, Ala factus est, nisi fuga vastioris literæ.* [147] De *Purum*, fizeraõ *Pyrrhum*, de *L Fruges Phryges* &c. E isto diz o *Lexicon*, que foi so por melhor consonancia da pronunciação: *Phryges, & Pyrrhum aurium causâ dicimus.*

10 E para observarem a boa consonancia, e suavidade da pronunciação, não so emendavaõ letras nas palavras, mas não ajuntavaõ palavras, de que se seguia ma consonancia na oraçaõ, ou no sentido; e por isso mandavaõ lançar fora das oraçoens as *Cacophonias*, *Macrologias*, *Tautologias*, e *Pleonasmos*, que eraõ: *Cacophonía*, o dicto, ou som torpe, que resultava de huma, ou muitas palavras juntas. *Macrología* huma oraçaõ mais comprida do que he necessario. *Tautología* a viciosa repetiçaõ da mesma palavra. *Pleonasmo* o ajuntamento de palavras superfluas para explicar alguma cousa. E athe mandavaõ acautellar a concurrencia de muitas letras consoantes por onde acabavaõ humas, e principiavaõ outras palavras. *Cavendum etiam diligenter est, ne consonantes asperè concurrant*, diz o nosso grande Mestre o P. Manoel Alvarez.

11 Na minha explicaçaõ da Syntaxe figurada, fiz eu as advertencias necessarias, nesta materia: mas como toda aquella obra ainda não foi vista de muitos se não pelo vulto, e por isso ainda muitos não sabem o que contem de antigo nos preceitos, e de novo na explicaçaõ, aqui como lugar mais proprio, repito o que la estranhei; porque he indigno de homens oradores, ou Prégadores, o pouco estudo, que fazem em evitar as cacophonias, ou pronunciaçoens torpes na consonancia, que resulta das palavras, que ajuntaõ; dizendo muitas vezes nos pulpitos: Por *razaõ*, Por *respeito*, Por *rosa*. As não *quiz*. *Has no dizer*, e outras similhantes, e indignas de re repetirem aqui, quanto mais nos pulpitos. Porque com velocidade da pronunciação, soaõ nos ouvidos do auditorio com esta torpissima uniaõ: *Porrazaõ*, *Porrespeito*, *Porrosa*, *Asnaõ*, *Hasno* &c. Para evitarem estas pronunciaçoens, attendaõ ao que compõem, e dizem; mudem de locuçaõ, usem de *synonymos*, e expliquemse de outro modo, que para isso he abundantissima a língua Portugueza.

12 He necessario advertir também, que muitas vezes por causa de mais breve pronunciação, nas palavras, que acabaõ por *m*, e principiaõ por vogal, fazemos contracçaõ na pronunciação, calando o *m*, a que os Grammaticos chamaõ *synalepha*, e alguns a fazem ja na escripta, o que não approvo; porque bem posso escrever: [148] *Com elle*, *com ella*, *com o sentido* &c. e pronunciar, *Coêlle*, *coélla*, *cosentido* &c. Assim como nestas

palavras: *De Almeida, De Antonio, De Evora, De Obidos &c.* ja disse no *Viraccento*, que devemos pronunciar, *D'Almeida, D'Antonio, D'Evora, D'Obidos*, contrahindo as vogaes em huma so, ou fazendo synalepha, que he calar huma. // Veja-se no uso dos Accentos, Introducção o *Viraccento*. //

13 Quando a nossa preposição *Com* se ajunta a estas duas palavras *Nos vos*, sempre se escreve, e repete no fim contrahida em *Co*, por causa da pronunciação: *Com nôsco, com vosco*. E não *Com nós*, com vós; porque os Latinos tambem dizem *Nobiscum* por *Anástrophe*. Nas palavras que se compõem da preposição *Com*, e principiaõ por *m*, ainda que se escrevem com dous *mm*, sempre na pronunciação se faz contracção, como se fora hum so: v. g. *Commigo, Commover, Communicar, Commungar &c.* pronunciaremos: *Comígo, Comover, Comunicar, Comungar &c.* Pelo contrario nas palavras compostas das preposiçoens *Con*, e *in*, e principiaõ por *n*, ordinariamente soaõ os dous *nn* na pronunciação, como em *Connatural, Innato, Innocente, Innócuo &c.* Em *Connexaõ*, e *Connexo* pronunciamse como se foraõ hum so. Quando formos emendando os erros de cada palavra, iremos advertindo o mais, que for necessario para a boa pronunciação.

Dithongos.

14 Tambem he preciso renovar aqui a memoria do que dissemos na Primeira Parte fallando do uso, e pronunciação dos Dithongos, que deve andar sempre na memoria para não a errarmos em nomes, e verbos innumeraveis; porque dithongo não he outra cousa mais, que duas vogaes juntas com huma so pronunciação; de tal sorte, que estando duas vogaes juntas em huma so palavra, se pronunciarmos cada huma por si so, não faz dithongo; se as pronunciarmos ambas juntas sim. V. g. *Sou* he dithongo de *ou*, porque se pronunciaõ juntos, e não *So-u*. *Sois* he dithongo de *oi*, porque se pronunciaõ juntos, como huma so syllaba, e não *So-is*. *Fui*, ou *Fuy*. *Foi*, ou *Foy*, saõ dithongos, porque se pronunciaõ as vogaes unidas, e não separadas *Fu-i, Fo-i &c.* E por isso advertiremos, que as palavras acabadas em *Ay, ays, ou ai, ais, ei, eis, aes, oes, eu, eus, io &c.* se pronunciarão como dithongos. V. g. *Pay, Pays, Amai, [149] Amais, Amarei, Amareis, Moraes, Sóes, Rões, Deu, Deus, Plebêo, Plebêos, Fugio, Rugio &c.*

15 Mas he necessario advertir, que muitas palavras acabaõ em *eo, eos, e io*, que não saõ dithongos, nem fazem huma so syllaba na pronunciação, mas cada huma das vogaes se pronuncia separadamente, como nestes adjectivos, *Cesareo, Igneo, Aureo, Igneos, Aureos, Regio, Egregio, Aqueo, Terreo, Aereo, Eburneo &c.* E nestes substantivos *Fio, Navio, Rio &c.* E entãõ toda a differença he, que em *eo, eos, io*, quando saõ dithongos, carregase nelles com hum so som, e não tem accento na vogal, que lhe fica antes, como *Floreção, Morrêo, Plebêo, Plebêos, Fugio, Rugio &c.* Quando não saõ dithongos; não se carrega nelles, mas na vogal que fica antes, e deve ter accento agudo, como *Cesáreo, ígneo, áureo, régio, egrégio*. Os que acabaõ em *io* com *i* longo, ou se escrevaõ com accento no *i*, ou sem elle, não tem outra differença mais, que sendo nomes não fazem dithongo, como *Navio, Bugio, Fio* de seda, *Rio de agua &c.* E sendo verbos, se fallaõ no presente, não tem dithongo, como *Eu me rio, eu fio de ti*, que saõ linguagens dos verbos *Rir*, e *Fiar*. Se fallaõ do preterito, entãõ saõ dithongos, como *Elle rio, elle fugio*, que soaõ como *Riu, Fugiu*.

16 E quanto a mim, entendo que nas terceiras pessoas do preterito escreveriamos com mais distincção, e sem equivocação alguma, se acabassemos as suas linguagens em *eu* em lugar de *io*, e *eo*. V. g. *Deu, Floreceu, Morreu, Choveu &c. Riu, Fugiu, Partiu &c.* porque não he alheyo destas linguagens o *u*, como nestas *Amou, Ensinou, Fallou &c.* Mas como nos livros, e nos doutos he frequente o uso dos dithongos *io*, e *eo*, não o reprovoo. Nas emendas adiante, aonde houver duvida, faremos declaração.

Advertencia necesaria para a conjugação dos verbos.

17 Como a maior parte dos erros que andão introduzidos na pronunciaçãõ, e locuçãõ do vulgo, nasce de naõ saberem conjugar os verbos, nem differençarem as suas linguagens, ou diversos modos de significar por *Tempos, numeros, e pessoas*; he preciso darmos aqui huma breve noticia dos *Verbos*, e das suas *Conjugaçoens*; e conjugar alguns, que nos sirvaõ de exemplares para huns, e de excepçãõ para outros. [150]

18 *Verbo* he aquelle, por onde fallamos, significando o que queremos, dizemos, ou fazemos; o que naõ tem o *Nome*, que he so aquelle, com que nomeamos alguma cousa. Todo o *Verbo* se conjuga por *Modos, Tempos, Numeros, e Pessoas*. Conjugar he ir repetindo o verbo pelos seos *Modos, e Tempos, Números, e Pessoas*, que tem diversamente.

Modos.

Os *Modos* diversos de significar em cada verbo saõ cinco: *Indicativo*, em que o verbo significa mostrando o que se faz, ou fazia, o que se fez, ou fará. *Imperativo*, em que o verbo significa mandando. *Optativo*, em que o *Verbo* significa dezejando. *Conjunctivo*, em que o verbo significa junto com outra cousa. *Infinito*, em que o verbo significa sem determinar a sua significaçãõ para pessoa alguma. O que tudo se verá logo.

Tempos.

19 Os *Tempos* saõ tres: *Presente*, em que estamos: *Pretérito* que ja passou; e *Futuro*, que ainda ha de vir. Mas o *Pretérito* divide-se em tres *Tempos*, que saõ *Imperfeito, Perfeito, e Mais que Perfeito*, que he o mesmo, que alem do *Perfeito*. O *Futuro* divide-se em dous *tempos*, que saõ *Imperfeito, e Perfeito*. V. g. *Eu amo*, esta linguagem falla no tempo *Presente* em que estou, porque significa o que agora faço. *Eu Amava*, esta falla do tempo *Preterito Imperfeito*, porque significa, o que eu fazia no tempo passado, e continuava ainda; e como aquillo, que ainda se continua naõ está acabado, ou perfeito, por isso se chama *Preterito Imperfeito*. *Eu amei*, ou *Tenho amado*, esta falla do tempo *Preterito Perfeito*, porque significa o que fiz, e acabei no tempo passado. *Eu amara*, ou *Tinha amado*, esta falla do tempo *preterito alem do Perfeito*, porque denota cousa que eu ja tinha feito quando outra se fez. *Eu Amarei*, esta falla do tempo *Futuro Imperfeito*, porque significa o que farei ainda, e continuarei; e por isso imperfeito. *Ja entãõ terei amado*, esta falla do tempo *Futuro Perfeito*, porque significa o que ja terei feito, e acabado, quando succeder, ou se fizer outra cousa.

E todos estes *tempos* saõ do primeiro *Modo*, que he *Indicativo*, [151] porque em todos significa o verbo indicando, ou mostrando. No *Presente* o que faço. No *Imperfeito* o que fazia. No *Perfeito* o que fiz. No *Mais que Perfeito* o que ja tinha feito. No *Futuro Imperfeito* o que farei. E no *Futuro Perfeito* o que terei feito.

Segundo Modo.

20 O segundo *Modo* de significar o verbo he *Imperativo*, e tem dous *Tempos*, que saõ *Presente, e Futuro*. V. g. *Ama tu*, esta linguagem falla do tempo *Presente* do *Imperativo*, porque significa mandando a outro que agora ame. *Amarás tu*, esta linguagem falla do tempo *Futuro* do mesmo *Modo Imperativo*, porque significa mandando a outro que amará ainda no tempo que ha de vir, v. g. a manhaã amarás tu a Pedro &c.

Terceiro Modo.

21 *Oxalá amasse eu; Queira Deos, que tenha eu amado; Praza a Deos que ame eu.* Estas linguagens todas são do *Modo Optativo*, porque significão desejando, ou manifestando o nosso desejo; como denotaõ as palavras *Oxalá, Queira Deos, Praza a Deos. Amasse* Falla do tempo preterito imperfeito. *Tenha amado*, falla do tempo preterito perfeito. *Que ame eu*, falla do tempo futuro.

Quarto Modo.

22 *Como eu amo, como eu amava, como eu amei, como eu tinha amado, como eu amar.* Estas linguagens são do *Modo conjunctivo*; porque nellas significa o verbo junto com o adverbio *Como*, e he necessario ajuntarlhe outra oraçaõ adiante para fazer sentido quando fallamos: v. g. *Como eu amo a Deos, não temo a culpa* &c. Os tempos são os mesmos do *Indicativo*.

Neste *Modo* tambem se ajuntaõ estas linguagens, ou modos de fallar: no presente *Posto que eu ame: Ainda que eu ame: Doulhe que ame: Se eu amo.* E assim nos mais tempos, e nas mais pessoas.

Quinto Modo.

23 *Amar, Amando, Amado, Para amar.* Estas linguagens são do [152] *Modo Infinito*, que quer dizer sem fim, ou indeterminado, porque significa sem determinar pessoas, nem tempos, nem numeros.

Pessoas, e Numeros.

24 As *Pessoas* dos verbos, ou por onde os verbos fallaõ, são tres no numero singular, e tres no numero plural. Os numeros são dous, singular em que falla hum so; e plural, em que fallaõ muitos. As pessoas no singular são *Eu, Tu, Elle*. No plural *Nos, Vos, Elles*. E chamamse *Primeira, Segunda, e Terceira*; porque se eu fallo, sou a primeira pessoa; e se tu fallas, es a segunda. Se fallo de outro elle he a terceira. No plural do mesmo modo.

Em todos os tempos de todos os modos se conjuga o verbo por estas pessoas em ambos os numeros: v. g. *Eu amo, Tu amas, Elle ama.* E exahi as pessoas do numero singular. *Nos amamos, Vos amais, Elles amaõ.* E eisahi as pessoas do numero plural.

Divisaõ dos Verbos, e Conjugaçoens.

25 Temos na nossa lingua Portugueza verbos *Activos*, vérbos *Passivos*, e verbos *Neutros*. Temos mais verbos *Auxiliares*, verbos *Regulares*, e verbos *Irregulares*. Os *Activos* são os que significão cousa que eu faço a outro: v. g. *Amar, ler, ouvir, ensinar* &c. *Amar a Deos, ler os livros, ouvir ao Prégador, ensinar os ignorantes* &c. Os *Passivos* são os que significão cousa que outro me faz a mim, e eu sou o que a recebo delle: v. g. *Ser amado, ser ensinado, ser lido, ser ouvido* &c. *Sou ouvido* por todos, *sou lido* por ti, *sou ensinado* pelo mestre, *sou amado* por Joaõ &c.

26 Os *Neutros* são aquelles, que significão cousa, que eu faço, mas nem a faço a outro, nem outro ma faz a mim, e por isso he *Neutral*: v. g. *Chorar, Rir, Doer, Enfraquecer, Desmayar* &c. Os *Auxiliares* são aquelles, que so servem para ajudar aos

outros no uso da sua significação em alguns tempos: saõ so *Ser, Ter, Haver*, quando se ajuntaõ á significação de outros verbos: v. g. *Ser amado, Ter amado, Haver de amar &c. Sou amado, Tenho amado, Hey de amar &c.* E conjugamse deste modo. [153]

Conjugação do verbo Ser.

Indicativo.

Presente.

Eu sou.

Tu es.

Elle he.

Nos sômos.

Vos sois.

Elles saõ.

Preterito Imperfeito.

Eu era.

Tu éras.

Elle éra.

Nós éramos.

Vós éreis.

Elles éram.

Preterito Perfeito.

Eu fui.

Tu foste.

Elle foi.

Nos fômos.

Vos fostes.

Elles fôram.

Ou.

Eu tenho sido.

Tu tens sido &c.

Preterito mais que Perfeito.

Eu fôra.

Tu fôras.

Elle fôra.

Nos fôramos.

Vos fôreis.

Elles fôram

Ou.

Eu tinha sido.

Tu tinhas sido &c.

Futuro Imperfeito.

Eu serei.

Tu serás.

Elle será.

Nós seremos.
Vos sereis.
Elles serâm.

Futuro Perfeito.
Ja entã serei.
Ja entã serás &c.
Ou.
Eu terei sido.
Tu terás sido &c.

Imperativo Presente.
Se tu.
Seja elle.
Sejamos nós.
Sede vos.
Sejaõ elles.

Futuro.
Serás tu.
Será elle &c.

Optativo e Imperfeito.
Oxalá fora eu.
Oxalá foras tu &c.
Ou.
Oxalá fosse eu.
Oxalá fosses tu &c.

Preterito Perfeito.
Queira Deos, que fosse eu.
Queira Deos, que fosses tu &c.

Futuro.
Praza a Deos, que seja eu.
Praza a Deos, que sejas tu &c.

Conjunctivo Presente.
Como eu sou &c.

Imperfeito.
Como eu era &c.

Perfeito.
Como eu fui &c.

Mais que Perfeito.
Como eu fora &c.

Futuro.

Como eu for.
Como tu fores.
Elle for.
Nos formos.
Vos fordes.
Elles forem

Infinito.

Ser. Ter sido.
Que ha de ser.
Que houver de ser.
Para ser.

Os erros do vulgo na conjugação do verbo *Ser*, são no presente *Samos, Sondes* em lugar de *Somos, Sois*. No preterito: *Tu fostes* em lugar de *Foste*. No imperativo: *Sejais vós* em lugar de *Sêde vós*. No conjunctivo: *Como nós samos, como vos foreis* em lugar de *Somos, Fordes*. [154]

Conjugação do verbo Ter.

Indicativo.

Presente.

27 Tenho.
Tens.
Tem.
Temos.
Tendes.
Tem.

Imperfeito.

Tinha.
Tinhas.
Tinha.
Tinhamos.
Tinheis.
Tinhaõ.

Perfeito.

Tive.
Tivéste.
Teve.
Tivemos.
Tivéstes.
Tivéraõ.
Ou.
Tenho tido.
Tens tido &c.

Mais que perfeito.

Tivera.
Tivéras &c.
Ou.
Tinha tido.
Tinhas tido &c.

Futuro imperfecto.

Terei.
Terás &c.
Ou
Hei de ter.
Has de ter &c.

Futuro perfeito.

Ja entã terei.
Ja entã terás &c.
Ou.
Terei tido.
Terás tido.

Imperativo

Tem tu.
Tenha elle.
Tenhamos nós.
Tende vós.
Tenhaõ elles.

Futuro.

Terás tu.
Terá elle &c.

Optativo.

Oxalá tivéra eu &c.
Ou.
Oxalá tivesse eu &c.
Queira Deos, que tivesse eu.
Praza a Deos, que tenha eu.

Conjunctivo.

Como eu tenho &c.

Nos mais tempos como no indicativo ou

Como eu tenha &c.
Posto que eu tenha &c.

Futuro.

Como eu tivér.
Tivéres.
Tivér.
Tivérmos.

Tivérdes.
Tivérem.

Infinito.

Ter. Ter tido.
Para ter &c.

Conjugação do verbo Haver.

Hei.
Hás.
Há.
Havemos.
Haveis.
Haõ.

Imperfeito.

Havia.
Havias &c.

Perfeito.

Houve.
Houveste &c.

Mais que perfeito.

Houvera.
Houveras &c.

Futuro.

Haverei.
Haverás &c.[155]

Imperativo.

Haja elle.
Hajamos nós.
Havei vós.
Hajam elles.

Futuro.

Haverás tu &c.

Optativo, conjunctivo, infinito, como os do verbo Ter.

Quem quizer saber como estes verbos são auxiliares para outros, e em que tempos se lhe ajuntaõ, veja as Regras da lingua Portugueza por D. Jeronymo Contador de Argóte, folio. 78.

Os erros no verbo *Haver* são *Heide, hasde, hade, handem*: em lugar de *hei, has, ha, haõ*. Porque a particula *de*, não pertence ao verbo *Haver*, mas ao outro que lhe vay adiante, e a quem serve de auxiliar: v. g. *Hei de amar: Hei de ir: Has de amar, Ha de*

amar, Ham de amar &c. Porque se o *de* fosse do verbo *Haver*, havíamos dizer: *Havemosde, Haveisde*, o que ninguém diz. E por isso se me perguntarem: *Has de ir comigo?* Devo responder: *Hei*, e não *Heide*. *Haõ elles de ir?* *Haõ*, e não *Handem*.

Verbos Regulares.

28 Verbos Regulares são aquelles que tem regra na sua conjugação, que he conservar em todos os tempos, e pessoas as syllabas iniciaes, que tiverem no infinito, e só mudaõ a ultima: v. g. *Ensinar*, este verbo principia pelas syllabas *En*, e *si*, e acaba em *ar*: se em todos os tempos, e pessoas do indicativo, e mais modos, conservar as syllabas *Ensi*, e variar so nas que se seguirem, he verbo regular, porque segue sempre a mesma regra da sua conjugação, deste modo:

Ensinar, Amar.

Indicativo.

Presente.

Ensino. Amo.

Ensinas. Amas.

Ensina. Ama.

Ensinaamos. Amamos.

Ensinaais. Amais.

Ensinaõ. Amaõ.

Imperfeito.

Eu ensinava. Amava.

Tu ensinavas &c.

Perfeito.

Eu ensinei. Amei.

Tu ensinaste &c.

Elle ensinou.

Nós ensinâmos.

Vós ensinastes.

Elles ensináram.

Ou.

Pelo verbo auxiliar.

Eu tenho ensinado. Amado &c.

Tu tens ensinado &c.

Plusquam perfeito.

Eu ensinára. Amara.

Tu ensináras &c.

Ou.

Eu tinha ensinado. Amado.

Tu tinhas ensinado &c.

Futuro. imperfeito.

Eu ensinarei. Amarei.

Tu ensinarás &c. [156]

Ou pelo auxiliar.

Eu hei de ensinar. Amar.

Tu has de ensinar. Amar.

Nos mais tempos, e modos continúa sempre com as mesmas syllabas *Ensi*. E estes verbos também se chamaõ perfeitos, porque tem todas as pessoas, e tempos. Todos os que seguirem esta conjugação com similhantes terminaçoens nas pessoas, seraõ *Regulares*.

Conjugaçoens dos verbos.

29 As conjugaçoens dos verbos Portuguezes podem reduzirse a quatro. A primeira dos que acabam no Infniito em *ar*, e na segunda pessoa do Indicativo em *as*, como *Ensinar, Amar, Louvar, Cantar &c.* que todos acabaõ na segunda pessoa em *as*, como Tu *Ensinas, Amas, Louvas, Cantas &c.*

30 A segunda he dos que acabaõ no Infinito em *er*, e na segunda pessoa do Indicativo em *es*, como *Conceber, Entender, Florecer &c.* que todos acabam na segunda pessoa em *es*, como Tu *Concebes, Entendes, Floresces &c.*

31 A terceira he dos que fazem no Infinito em *ir*, e na segunda pessoa do Indicativo também em *es*, como *Partir, Remittir, Fugir &c.* que na segunda pessoa fazem, *Partes, Remittes, Foges &c.* Tiramse os irregulares, como logo veremos.

32 A quarta he dos que fazem no Infinito em *or*, e na segunda pessoa do Indicativo em *ens*, que he so o verbo *Pôr* com os seus compostos, *Compôr, Dispôr, Expôr &c. Póens, Compóens, Dispóens &c.*

33 A conjugação regular dos verbos em *ar* he a que fica a cima. A dos verbos em *er* he esta. *Entender, Conceber &c.*

Entendo. Concebo. Floreço.

Entendes. Concebes. Floresces.

Entende. Concebe. Florece.

Entendemos. Concebemos. Florecemos.

Entendeis. Concebeis. Floreceis.

Entendem. Concebem. Florecem.

Imperfeito.

Entendia. Concebia.

Entendias &c.

Perfeito.

Entendi. Concebi &c.

Entendeste &c.

Entendeo &c.

Plusquam Perfeito.

Entendera. Concebera &c.

Entenderas &c.

Futuro Imperfeito.

Entenderei. Conceberei.

Entenderás &c.

Futuro perfeito.

Terei entendido. Concebido &c.

Teras entendido &c.

Imperativo.

Entende tu. Concebe [157] tu &c.

Entendamos nós &c.

Entendei vós &c.

Entendam elles &c.

E assim continúa nos mais tempos, conservando as primeiras syllabas do infinito *Enten*.

34 A conjugação regular dos verbos em *ir* he esta: Partir, Admittir.

Presente.

Parto. Admitto.

Partes. Admittes

Parte. Admitte.

Partimos. Admittimos.

Partis. Admittis.

Partem. Admittem.

Imperfeito.

Partia. Admittia.

Partias. Admittias &c.

Perfeito

Partí. Admittí.

Partiste. Admittiste.

Partiô. Admittiô &c.

E assim continuaõ nos mais tempos sem variar as primeiras syllabas do Infinito *Par*.

Adm.

A conjugação regular dos que acabaõ em *or* he esta: Pôr, Compõr.

Ponho. Componho.

Pões. Compões.

Põem. Compõem.

Pômos. Compômos.

Pondes. Compondes.

Põem. Compõem.

Imperfeito.

Punha. Compunha.

Punhas. Compunhas &c.

Perfeito.

Pûs. Compûs.

Puseste. Compuseste.

Pôs. Compôs.
Pusemos. Compusemos.
Pusestes. Compusestes.
Puséram. Compuséram.

Plusquam Perfeito.
Puséra. Compuséra.
Puséras. Compuséras &c.

Futuro.
Porei. Comporei.
Porás. Comporás &c.

Imperativo.
Põem tu. Compõem tu.
Ponha elle. Componha elle.
Ponhamos. Componhamos nós.
Ponde vós. Componde vós.
Ponhaõ elles. Componhaõ elles.

E assim continuaõ, variando so nos preteritos a letra *o*, que mudaõ em *u*; e como todos assim mudaõ, fica regra regular para elles.

Todos os mais, que acabarem no Infinito em *ar*, *er*, ou *ir*, e variarem as syllabas por onde principiaõ no Infinito, saõ *Irregulares*, que he o mesmo que verbos sem regra certa na sua conjugaçaõ.

Quantos saõ os verbos Irregulares.

35 Agora acabamos de dizer, que o verbo *Irregular* he o que naõ segue a regra dos mais na conjugaçaõ; e por isso se chama tambem *Anômalo*, com a penultima breve, que significa cousa sem regra. Estes saõ muitos na nossa lingua, e por isso so tocaremos [158] em alguns para lhe conhecermos a differença dos regulares. Os mais iraõ em seu lugar no *Abecedario*.

36 Tiramse da conjugaçaõ a cima dos verbos em *ar*, os verbos *Dar*, e *Estar*, que saõ irregulares, porque variaõ humas vezes nas primeiras syllabas, e outras nas ultimas, em que acabaõ diversamente, como.

Presente.
Dou. Estou.
Dás. Estás.
Dá. Está.
Damos. Estamos.
Dais. Estais.
Daõ. Estaõ.

Imperfeito
Dava. Estava.
Davas. Estavas &c.

Perfeito

Dei. Estive.
Déste. Estivéste.
Deu. Esteve.
Démos. Estivémos.
Destes. Estivestes.
Déraõ. Estivéraõ.

Plusquam Perfeito.

Déra. Estivéra.
Déras. Estivéras &c.

Futuro.

Darei. Estarei.
Darás. Estarás &c.

Imperativo

Dá tu. Está tu.
De elle. Esteja elle.
Demos nos. Estejamos nos.
Dai vos. Estai vos.
Dem elles. Estejam elles &c.

Pelos tempos a cima se tiraraõ os dos mais modos athe o infinito.

37 Da conjugação regular dos verbos em *er* se tiraõ os verbos *Fazer, Dizer, Poder, Querer, Saber, Trazer, Ver* &c. porque tambem variaõ nas syllabas, e não seguem as terminaçoens dos regulares, como.

Presente.

Faço. Digo. Posso. Quero. Sei. Trago. Vejo.
Fazes. Dizes. Pódes. Queres. Sabes. Trazes. Vês.
Faz. Diz. Póde. Quer. Sabe. Traz. Vê.
Fazemos. Dizemos. Podemos. Queremos. Sabemos. Trazemos. Vemos.
Fazeis. Dizeis. Podeis. Quereis. Sabeis. Trazeis. Vedes.
Fazem. Dizem. Pódem. Querem. Sabem. Trazem. Vem.

Imperfeito.

Fazia. Dizia. Podia. Queria. Sabia. Trazia. Via. &c.

Perfeito

Fiz. Disse. Pude. Quiz. Soube. Trouxe. Vi.
Fizeste. Disseste. Pudeste. Quizeste. Soubeste. Trouxeste. Viste.
Fez. Disse. Pôde. Quiz. Soube. Trouxe. Vio.
Fizemos. Dissemos. Pudemos. Quizemos. Soubemos. Trouxemos. Vimos.
Fizestes. Dissestes. Pudestes. Quizestes. Soubestes. Trouxestes. Vistes.
Fizéraõ. Disseraõ. Pudéraõ. Quizeraõ. Souberaõ. Trouxeraõ. Viraõ. [159]

Plusquam Perfeito

Fizera. Dissera. Pudera. Quizera. Soubera. Trouxera. Vira &c.

Futuro

Farei. Direi. Poderei. Quererai. Trarei. Verei.
Farás. Dirás. Poderás. Quererás. Trarás. Verás &c.

Imperativo

Faze tu. Dize. Traze. Ve.
Faça elle. Diga. Possa. Queira. Traga. Veja.
Façamos nos &c.
Fazei vos. Dizei. Podei. Queirais. Trazei. Vede.
Façaõ elles. Digaõ. Possaõ. Queiraõ &c.

Nos mais tempos nos regularemos pelos que ficaõ conjugados.

Os erros do verbo *Trazer* são *Truxe, Truxeste, ou Troice, Troiceste, ou Troive &c.* em lugar de *Trouxe*, como está na conjugação, que assim escrevem os nossos Auctores; e assim o ensina Argote.

38 Da conjugação regular dos verbos em *ir* se tiraõ os verbos Fugir, Ir, Vir, Mentir, Sentir &c. pela variedade, com que mudam.

Presente.

Fujo. Vou. Venho. Minto. Sinto.
Fóges. Vás. Vens. Mentas. Sentas.
Fóge. Vay. Vem. Mente. Sente.
Fugimos. Vamos. Vimos. Mentimos. Sentimos.
Fugês. Ides. Vindes. Mentís. Sentís.
Fógem. Vaõ. Vem. Mentem. Sentem.

Imperfeito

Fugia. His. Vinha. Mentía. Sentia.
Fugias. Hias. Vinhas &c.

Perfeito.

Fugí. Fui. Vim. Menti. Sentí.
Fugiste. Foste. Vieste. Mentiste. Sentiste.
Fugio. Foi. Veyo. Mentio. Sentio.
Fugimos. Fomos. Viemos. Mentimos. Sentimos.
Fugistes. Fostes. Viestes. Mentistes. Sentistes.
Fugíraõ. Fôraõ. Viéraõ. Mentíraõ. Sentíraõ.

Ou.

Tenho fugido. Ido. Vindo. Mentido. Sentido.
Tens fugido &c.[160]

Plusquam Perfeito

Fugíra. Fora. Viera. Mentíra. Sentíra.
Fugíras. Foras. Vieras &c.

Ou.

Tinha fugido. Ido. Vindo. Mentido. Sentido.
Tinhas fugido &c.

Futuro imperfeito

Fugirei. Irei. Virei. Mentirei. Sentirei.
Fugirás. Irás. Virás &c.

Futuro perfeito

Terei fugido. Ido. Vindo &c.

Imperativo

Fóge tu. Vay tu. Vem tu. Mente. Sente.
Fuja elle. Va elle. Venha elle. Minta. Sínta.
Fujamos nos. Vamos nos. Venhamos nos. Mintamos. Sintamos.
Fugi vós. Ide vos. Vinde vos. Menti. Senti.
Fujam elles. Vaõ elles. Venhaõ elles. Mintaõ. Sintaõ.

Por estes tempos se tiraõ os mais.

39 Como o verbo *Fugir* se conjugaõ outros muitos, como iremos advertindo nas letras, a que pertencerem. Mas eu tomara saber, quem, e porque fez o verbo *Fugir* irregular na conjugação? Que inconveniente houve para senaõ dizer regularmente em todas as pessoas *Fujo, Fuges, Fuge, Fugimos, Fugís, Fugem, Fuge tu* &c. Diraõ, que foi o uso; e isto mesmo me serve para seu lugar.

40 Estes verbos irregulares tambem se chamaõ *Imperfeitos*, porque alguns tambem saõ *Defectivos*, porque lhes falta o uso de algumas *Pessoas*, e *Tempos*, como o verbo *Feder*, que não se usa nas primeiras pessoas do singular nos presentes; porque ninguem diz, nem se pode dizer: *Eu Fedo*, ou *Fesso*, que he abuso. E outros, que iremos pondo no seu lugar, pelas letras do Alphabeto.

Advertencia.

41 Heme preciso advertir tambem, que supposto não pertença á Orthografia examinar a propriedade, com que as palavras significaõ, nem o que significaõ, mas só o como se escrevem, e pronunciaõ, com tudo, por não deixar ao leitor na duvida de muitos significados, e evitar o trabalho de ir revolver vocabularios, [161] que muitos não teraõ, pareceome conveniente dizer de caminho as significaçoens das palavras mais escuras principalmente das alatinadas, e Grecolatinas. Mas não entenda o leitor, que eu pertendo fazer vocabulario, que não he da materia, mas so escrever Orthografia para lançar fora os erros das letras, e da pronunciação.

Ultima advertencia.

42 Ja disse que as *Emendas* saõ as que vaõ em primeiro lugar, e os erros adiante de cada huma. Muitas vezes poremos a mesma palavra com dous usos, o que denotará a particula *Ou* no meyo. Tambem iraõ muitas palavras continuadas sem erro da pronunciação, para mostrarmos como se escrevem; e outras para lhe declararmos a significação, ou a quantidade das syllabas para a pronunciação. As que senaõ acharem em alguma letra inicial, e tiverem duvida, busquemse em outra letra, aonde poderám pertencer.

[162]

[163]

ERROS COMMUNS DA PRONUNCIACAM do vulgo, com as suas emendas em cada letra.

Emendas.

Abafadicho. Abafadisso.
Abainhar. e naõ Abaenhar. Fazer bainha no panno.
Abalançar. Abalancear.
Abalar. Saõ escusados dous ll.
Abalisar. Abalizar.
Abalroar. Abalrroar.
Abanico. O mesmo que léque.
Abano. De abanar o fogo.
Abarcar. Abracar.
Abásia. *i* breve: nome de Ethiópia.
Abastecido. Abastico.
Abaxar. o uso commum diz Abaixar, e a este seguiremos, porque naõ tem analogia para o contrario.
Abaciál, Abbade, Abbadia, Abbadessa, Abbadessado, com dous bb.
Abreviar, Abreviatura.
Abcésso, e Acesso. O primeiro he o mesmo que apartamento. O segundo, chegada.
Abdicacão. He a voluntaria renunciação de algua dignidade.
Abdicar. Largar, renunciar &c. E diremos: Eu Abdico, tu Abdicas &c.
Abecedário. Abcedairo.
Abegaõ, e Abegoens.
Abegoaria. Abiguaria.
Abelhaõ. Abilhaõ.
Abelhudo. Abilhudo.
Abençoar, e Abendiçoar, usados.
Abertura. Abretura.
Abestruz, dizem huns: Avestrúz, dizem outros; e este he mais proprio pela analogia de Ave; porque he a mayor das aves.
Abetumar, ou Betumar, e naõ Abitumar.
Abexins. saõ os Abessinos, naturaes de Abásia, ou Ethiopia. Abexins, he derivado de Abex na sua lingua.
Abjurar. e naõ Aujurar. He detestar o erro em materias de fé.
Abluçaõ, e naõ Abuluçaõ. Na Missa he o vinho que o Sacerdote [164] toma depois da communhaõ.
Abnegar. e naõ Anegar. He o mesmo que apartar de si, naõ querer conceder.
Abóbada. Penultima breve, tecto arqueado. Abóbeda.
Abóbara. Pen. br. ou Abóbora. Este conformase mais com o uso: porque dizemos Aboboral, Aboborar. Eu Aboboro, e naõ Abobáro.
Aboletar. os soldados. Aboletear.
Abolôrecer. Abalorecer.
Abominável. Abominaveil.

Erros.

Abonaçaõ, Abóno.
Aborrecer. Aborricer.
Aborrecimento.
Abórso, e Abórto, usados. He parto antes de tempo.
Abôtoar. Abetoar.
Aboyar. Andar sobre a agoa.
Abraçar. Abrassar.
Abrasar. Abrazar.
Abrir. Na conjugação diremos: Abro, Abres, Abre, Abrimos, Abrís, Abrem &c. E naõ Aibro, Aibra, que saõ erros do vulgo.
Abrigar. Abrigo.
Abrochar. Broxar.
Abrogar. annular. Abrogar.
Abrolhar. lançar olhos a vide.
Abrólho, e Abrólhos, herva.
Abrótea, e naõ Abrótia: huma herva, e hua casta de peixe.
Abrunheiro. arvore. Aburnheiro.
Absolver. Assolver.
Absoluto. Ausoluto.
Abster. Auster.
Abstinencia.
Absono. *so* breve, cousa mal soante.
Absorber. tragar, sumir. Absorver.
Absorto. melhor que Absorbido.
Abstémio. o que naõ bebe vinho. De *Abs*, e *Temetum* o vinho.
Absterger. na Medicina: alimpar.
Abstinente. Austinente.
Abstracção. he separação que o entendimento faz, considerando huma cousa, e naõ outra, que tem identidade com ella; e essa cousa assim considerada, chamase Abstracto.
Abstrahir. o mesmo que separar huma causa de outra.
Absurdo. Ausurdo.
Abundancia. Abondança.
Abundar. ter abundancia. Erro, Abondar.
Abusar. Abuso. o máo uso.
Abútre. Abutri.
Abyla. *Y* breve, hum monte. [165]
Acaçaparse, o mesmo que agacharse.
Academía, este nome na pronunciação Latina tem o *i* breve. Na pronunciação Grega tem accento agudo no *i*; e este he o mais usado. Academía: foi hum lugar améno, que Academo deu a Plataõ para ensinar Philosophia em Athênas. De Academo se chamou Academía; e he hoje o nome das universidades das letras; e dos congressos eruditos &c.

Académico.
 Acairelar. pôr cairel.
 Acalentar. Acalantar.
 Acalmar.
 Acamar. Acaimar.
 Acampar. Acanpar.
 Acanharse.
 Acapellar. fallando das ondas.
 Acariciar. e não Acaricear, porque na conjugação he: Eu Acarício, Tu Acaricías, Elle Acaricía &c.
 Acaso. Acauso.
 Acastellar.
 Acatar. o mesmo que respeitar. Tem pouco uso.
 Acatamento, he mais político por veneração, e respeito.
 Acahisto. quer dizer sem assento. He palavra Grega.
 Açacalar. alimpar as armas.
 Açafate. Assafate.
 Açafraõ, Açafraõ, Açafroar.
 Açamar. pôr hum cabrestinho ao foraõ. E não Açaimar.
 Açamo. Açaimo.
 Açãõ, e Açõens.
 Accento, e Assento, são diversos; porque Accento com dous *cc* significa o tom, ou som, com que se pronunciaõ as syllabas nas palavras; como dissemos no seu lugar. Tomase tambem pelo canto, ou musica, nasce do Latim *Accino*, *is*, cantar juntamente. Assento com dous *ss*, he o banco, ou cadeira &c. em que huma pessoa se assenta.
 Accentuar, e não Accentoar, pronunciar conforme os accentos.
 Acepção, e Accessãõ. são diversos. O primeiro he tomar alguma palavra, ou dicto, neste, ou naquelle sentido: o segundo he o mesmo, que accrescentamento. Pronunciase sem carregar no *e*.
 Accessível. aonde se pode chegar.
 Accessõ. o mesmo que chegada.
 Accessorio, e não Accessoiro, o que não he da essencia de alguma cousa, ou cousa, que [166] segue a outra principal.
 Accidental. Accidental.
 Accidente. Accedente &c. na Philosophia he o que não tem substancia, como Côr, Calor, Frio &c. Na Medicina he cousa perigosa, que sobrevem ao enfermo.
 Acciõma. assim se pronuncia, mas deve escreverse Axiõma. Vejase adiante.
 Acclamação. Accramação.
 Acclamaçoens. Acclamaçoens.
 Acclamar. Acclamar.
 Accommodar, com os seos derivados.
 Accumular, e os mais. Accomular.
 Acusar, e os seos derivados, como Accusação, Accusado, Acusador, Acusatívo.

Acêado, Acêar, e Aceyo. outros escrevem: Assêado, Assear, Asseyo. Depende da pronunciação de cada hum, porque não tem analogia.
 Aceitação, Aceitar. se diz commumente: mas como tem analogia de *Accipio*, deve escreverse Aceitação, Aceitar com dous *cc*.
 Aceleração, Acelerado, Acelerar, tambem se devem escrever Aceleração, Acelerado, Acelerar, porque no Latim tem dous *cc*. Acceleratio, Accelero.
 Acélgã. hortaliça.
 Acenar. dar sinal. Açanar.
 Acêno. Açãno.
 Acender, Acêso: são do Latim *Accendo*, e por isso devem escreverse Accender, Accêso.
 Acendrar. afinar, apurar o ouro.
 Acéphalo, *a* breve: sem cabeça.
 Acepilhar. alizar madeira com cepilho. Erro Acepelhar.
 Acérbo, e Acérvo. são diversos, Acérbo significa cousa cruel, aspera, &c.
 Acérvo. he o mesmo que montaõ de alguma cousa. São palavras Latinas aportuguezadas.
 Ácerca. escrevese sem apartar o A de cerca, porque he huma preposição Portugueza: Ácerca disso, Ácerca destas cousas &c. significa o mesmo que Tocante.
 Acérto. quando he a primeira pessoa do verbo Acertar, tem accento agudo no *e*. Quando he o Acérto nome, não se carrega no *e*.
 Acesoar. Vejase Assazonar.
 Acétabulo. na Medicina a cavidade do osso, aonde encaixaõ outros.
 Acétoso. cousa azeda.
 Acha. de lenha. Axa. [167]
 Achacar, Achacado, Achacõso, e não Axachar &c.
 Acháque. Axaque.
 Achar, Achado &c.
 // Nas seguintes palavras pronunciasi o *Ch* com som de *q*.//
 Achátès. huma pedra fina, e hum companheiro de Enéas.
 Achelóo. rio de Grecia.
 Achêm. Cidade.
 Acheronte. rio do Inferno.
 Achílles. Principe Grego.
 Achívos. huns póvos; pronunciasi Aquivos; porque nos sobredictos nomes o *c* he aspirado, e não tem som de *x*.
 Acicate. huma casta de espóra.
 Ácido, e Ácidos, *i* breve: Azêdo.
 A cima. A sima.
 Acinte. o que se faz de proposito para estimular a outro.
 Acipípe. Acepípe.

Acipreste. arvore, he palavra, que introduzio o abuso, porque so se deve dizer Cipreste, ou Cypréste do Latim *Cupressus*, ou *Cyparissus*.

Acipreste. dignidade: Veja Arcipreste.

Aclarar. Acrarar.

Acobardar. dizem huns, e Acovardar, dizem outros; e he o que succede quando não ha analogia, ou derivação propria. O que acho mais usado he Acobardar, Cobarde, Cobardia.

Acobertar, ou Acubertar; porque huns dizem Cobrir, e Coberto; e outros Cubrir, e Cuberto. Aqui devemos seguir o melhor som da pronunciação que he Acobertar. Vejase na letra *c* o verbo Cubrir.

Acoçar, ou Acossar, este tem menos uso nos Auctores.

Acoiimar, e não Acouimar, fazer pagar o damno, que os gados causaõ.

Acolchoar. Alcoxoar.

Acólyto. o ajudante da Missa.

Acometter, Acomettido, Acomettimento.

Aconselhar. Aconcelhar.

Acontecido, Acontecimento, Acontecer. e não Aconticido, Aconticimento.

Acórde. cousa que faz consonancia.

Acórdo. primeira pessoa do verbo Acordar, com accento agudo no *o*, eu Acórdo &c.

Acôrdo. nome, o mesmo que resolução; com semitom no *o*.

Acostumar. Acustumar.

Acotovelar. Acotovolar.

Acoutar. e não Acoitar, pôr [168] em lugar seguro, buscar couito.

// As seguintes escrevemse com *ç* plicado, e não com *s*. //

Aço, Açôr, Açôrda, Açougue, Açoutar, Açoute. E não Açoigue, Açoitar, Açoite.

Acquirir. escrevem alguns do Latim *Acquirere*: mas como he palavra composta da preposição *Ad*, e de *Quero*, que na composição muda o *d* em *c*, porque se segue *q*, e faz melhor pronunciação, no Portuguez não ha inconveniente para dizermos Adquirir segundo a preposição Latina *Ad*, e não *Ac*.

Ácre. dizem os Medicos do que tem sabôr picante, aspero, e desabrido; a que em algũas terras chamaõ Agre: Maçãa agre, a maçãa azeda.

Acrescentar. escrevem alguns; e outros Accrescentar por analogia do Latim *Accrescere*, este he mais usado, como Accrescer, Accrécimo.

Acreditar. Acriditar.

Acredôr. Aqueredor.

Accrescer. Acrecer.

Accrécimo.

Acrimónia, e não Agrimonia, agudeza picante no sabôr, e nas palavras, que picaõ.

Acrisolar. purificar no crisol.

Acrónico. *i* breve. Na Astronomia he o mesmo que cousa sem tempo. Nascimento Acrónico he o da estrella, que nasce, quando o Sol se põem.

Acróstico. *i* breve. He hum genero de Poesia (diz Bluteau) em que as primeiras, ou as ultimas letras de cada verso, ou humas, e outras formaõ palavras, que tem algum sentido.

Actas. determinaçoens, ou assentos sobre alguma materia, registados em livro.

Actividade, Activo, Acto. Actos, ou Autos. Vejase adiante na palavra Aucto.

Actôr, e Auctôr. Vejамse adiante na palavra Auctor.

Actuação. a acção com que alguma cousa se põem em acto ou se actúa.

Actual. tudo o que existe, e que está em acto.

Actuar. pôr em acto.

Actuósa, e Actuôso, cousa que obra, que não está ociosa. Quem escrever as sobredictas palavras sem *c* antes do *t*, tiralhe a sua analogia Latina, e fará palavras, que não ha, nem se saberá o que significaõ. [169]

Acuar. Acoar.

Acudir. he irregular na conjugação; porque dizemos, Eu Acudo, Tu Acódes, Elle Acóde &c. conjugase como o verbo Fugir, que fica a cima numero 3.

Acugular. Acogular.

Acutilar. Acotilar.

// As seguintes escrevemse com *ç* plicado, e não com *s*. //

Açucar. Açucarar. Açucareiro.

Açucêna.

Açude.

Açûlar. incitar os caens.

Acyrologia. pratica impropria, locução alheya do sentido.

Adágio, e não Adaijo. Dicto commum, e antigo.

Adaíl. do exercito, o que mostra o caminho. Pronunciase o *a* apartado do *i*.

Adamânes: acçoens, que se fazem com as mãos para significar affectos.

Adamântino. *i* breve. Causa de diamante.

Adaptar. accommodate, appropriar huma cousa a outra.

Adarga, e Adága, o primeiro he huma casta de escudo. O segundo hum genero de espada pouco mais de dous palmos, que ha poucos annos se trazia do lado direito, e a espada do esquerdo, e com ambas se pelejava. Estaõ prohibidas.

Addição, e Addiçoens.

Addicionar. Additamento.
 Adêga de vinho, Adêgas, com tom circumflexo, ou meyo tom no *e*.
 Adejar. bater as azas. Adijar.
 Adéla. a mulher que vende fatos alheyos. Saõ escusados dous *ll*.
 Adelgaçar. Adalgaçar.
 Ádem, e Ádens aves: com tom agudo no *a*.
 Adequar. Igualar, completar &c. Homem Adequado, o que tem tudo bom.
 Adereçar. ornar. Adreçar.
 Adereço. adôrno. Adreço.
 Aderencia. Vejase Adherencia.
 Adestrar. Adrestar.
 Adivinhar. Adivinhar, Advinhar. Destes tres modos acho escripto este verbo. Pela sua origem do Latim *Addivinare*, devemos dizer Addivinhar. Ou por abbreviatura Advinhar. E o mesmo nos seos derivados.
 Adherencia. Adherente, com [170] *h*, porque no Latim o tem.
 Adiantar. Adientar.
 Adiante. Adiente.
 Adjectivar. Agetivar.
 Adjectivo. hum nome, que se ajunta na oraçaõ ao substantivo: como Bom homem. Bom he adjectivo do substantivo Homem.
 Adjecto. cousa que se ajunta a outra.
 Ádito. *i* breve, he a entrada: do Latim *Aditus*.
 Adjudicar. Ajudicar.
 Adjuncto. por analogia do Latim *Adjunctus*. O commum diz Adjunto, que não reprovou.
 Adjutorio. Ajutorio.
 Adminículo. palavra latina: he o mesmo que ajuda de alguma cousa, ou que se ajunta a outra para a sustentar.
 Administrar. Ademinar.
 Admirável. Admiravele.
 Admittir, Admittido &c.
 Admoestaçaõ, Admoestar.
 Adôbo. com semitom no *o*, hum genero de ladrilho secco ao Sol.
 Adoçar, Adoecer. com *c*.
 Adolescencia. e não Adolocencia. a primeira idade.
 Adolescente. o mancebo, e cousa que vay crescendo.
 Adonai. com dithongo de *ai*. nome de Deus, que significa Senhor de todas as cousas.
 Adonde. vejase na letra *D*. Donde, que a hi se achará Donde, e Onde.
 Adonico. *i* breve, verso que consta so de dous pés, hum Dáctylo, e outro Spondeu.
 Adópçaõ, Adóptar, Adóptivo.
 Adormecer. Adromecer.
 Adormecido. Adromecido.
 Adormentar. Adromentar.
 Adôrno. primeira pessoa do verbo Adornar. E Adôrno nome.
 Adoudado. Adoidado.

Adrianópolis. Cidade.
 Adriático. mar: *ti* breve.
 Adstricçaõ. o mesmo que aperto.
 Adstricto. apertado.
 Adstringente, e Adstringir. Mas todos estes se escrevem tambem sem *d*, porque athe no Latim saõ mais usados sem elle. Astrictaõ, Astricto, Astringente, Astringir.
 Adubar. o comer. Adobar.
 Adubão. das vinhas: tudo o que pertence á sua cultura.
 Adúbo. o mesmo que tempêro do comer.
 Aduéla. das pipas. Adoéla.
 Adventício. Aventicio.
 Advento. Avento.
 Adversário. Adversairo. [171]
 Adversidade. Advirsidade.
 Advertir. Este verbo he irregular na conjugação; porque nas pessoas de alguns tempos muda o *ver* em *vir*. conjugase assim. Presente. Eu advirto: tu advértes: elle advérte: nós advertîmos: vos advertîs: elles advértem.
 Imperfeito. Eu advertia: tu advertias &c.
 Perfeito. Eu adverti: advertiste &c.
 Plusquam Perfeito. Eu advertira, e tinha advertido &c.
 Futuro. Eu advertirei. Terei advertido &c.
 Imperfeito. Advérte tu: advirta elle: advirtamos nos: adverti vos: advirtaõ elles. Praza a Deus, que advirta eu, que advirtas tu, que advirta elle, que advirtamos nos, que advirtais vos, que advirtaõ elles. Como eu advirto: como tu advértes &c. Que advirto: que advértes &c.
 Em todos os mais tempos, e pessoas conserva a syllaba *ver*.
 Adufa. a que se põem por fora da janella, feita de táboas.
 Adûfe. o pandeiro.
 Adular. o mesmo que lisongear.
 Adúltera. Adultra.
 Adúlterar. Adultério.
 Adulto. crescido.
 Advocar, ou Avocar. usados: he chamar, ou trazer a si alguma cousa.
 Advogado, e Advogar, mais proprios, e mais usados que Avogado, e Avogar.
 Advocacia. o officio de advogar.
 Adusto. queimado do Sol.
 Aéreo. cousa do ar: carregase no *e*, separado do *a*, e o penultimo *e* breve sem dithongo. Tambem se diz Aério. e hum e outro usaõ os Latinos. Mas assim como dizemos Aureo, Aqueo, Igneo, digamos tambem Aéreo.
 Affabilidade. Affavilidade.
 Affavel. por uso.
 Affear, e Affiar. saõ diversos: o primeiro significa fazer feyo: o segundo dar fio.
 Affectar. Affetar.
 Affecto. Affeto.

Affectuósa. Affeituosa.
 Affeiçoar.
 Affeminar. Affiminar.
 Afferir. as medidas. He irregular na conjugação.
 Vejase Ferir.
 Affermentar. Afformentar.
 Afferrôtoar. Afforrotear.
 Aferrolhar. Afforrolhar. [172]
 Afferventar. Affreventar.
 Affervorar. Afforvorar
 Affigurar. Affegurar.
 Afflamar. Afframar.
 Afflamado. Afframado.
 Afflicção. Affrição.
 Affligir. Affrigir.
 Afflicto. Afflito.
 Affluencia. Affloencia.
 Affocinhar. Affucinhar.
 Affôguear. Affoguiar.
 Afformosear. Afformosiar.
 Affoutar. Affoitar.
 Affouto. Affoito.
 Affréguesar. Affreiguesar.
 Affrôxar. Affloxar.
 Affrôxo. Affrocho.
 Affugentar. Affogentar.

// Vejamse na Primeira Parte letra F, numero 17.
 as mais palavras, que principiaõ por A, e
 dous *ff.* conforme a nossa Prosodia; ainda
 que Bluteau traz muitas dellas com hum so
F; o que não reprovoo nas que não forem
 compostas. //

Agachar. Agaxar.
 Agalaroar. Agalaroar.
 Aganippe. fonte.
 Agapito. *i* longo; nome proprio de homem
 Agapito.
 Agasalhar. Asagalhar.
 Agencêar, e não Agenciar; porque na
 conjugação não dizemos Eu agencio, tu
 agências &c mas Eu Agencêo, tu agencêas
 &c.
 Agente. o que trata de negocios.
 Agglutinar. pegar huma cousa a outra.
 Aggravar. Aggravo.
 Agregar. ajuntar.
 Aggressór. o que acomette a outro.
 Agiológio. discurso da vida, e virtudes dos
 Sanctos. De *Agios*, que em Grego quer dizer
 Sancto, e *Logos*, pratica, ou discurso. Não
 tem *accento* agudo na penultima.
 Agitar. mover, pôr alguma materia em
 controversia, disputar.
 Agnação. parentesco.
 Agnição. conhecimento.
 Agnome. o nome, que se põem depois do
 sobrenome.

L# *Agnus Dei*, e não *Anhus Dei*. o cordeiro de
 cera branca bento pelo Papa.

Agoa. dizem huns do Latim *Aqua*; e tem razaõ
 para mudarem o *u* em *o*, assim como mudaõ
 o *q* em *g*; porque todos dizem Egoa de *Equa*;
 e não ha mais razaõ para huma versaõ, que
 para outra. Outros dizem Agua, fazendo o *u*
 liquido, porque não se carrega nelle com o
 [173] *g*, assim como em *Aqua*, se não
 carrega nelle depois do *q*. De hum, e outro
 usaõ os nossos Auctores: Agoa he mais
 usado. O vulgo erradamente diz Auga, e
 Augoa.

Agoada. Agoadeiro, Agoar.

Agoeiro. rego de agoa, a que os lavradores
 chamaõ Augueiro.

Agonia. Agunia.

Agoniar. Aguniar.

Agonizar.

Agostinho. por uso.

Agourar. Agoirar.

Agouro. Agoiro.

Ágra. Cidade.

Agráço. Agarço.

Agradar. Aggradar.

Agradecer. Agardecer.

Agradecimento.

Agria. *i* breve, Cidade.

Agriaõ. Agream.

Agrioens. Agriaens.

Agrícola. o lavrador.

Agricultura.

Agrimónia. herva.

Aguçadeira. Aguçadoira.

Aguçar. Agussar.

Agûdes. formiga com azas.

Agudêza. Agudesa.

Águeda. Villa, carregase no *A* primeiro, e não
 em *Gue*.

Águeda. tambem he nome de mulher do Latim
Ágatha, com a penultima breve.

Águia, e Águila. *i* breve, são diversos: porque
 Águia he a rainha das aves. Águila, he o
 nome de hum pão cheiroso, que vem de
 Cóchinchina. E não achei fundamento algum
 para se chamar pão de *Aquila*, que he o
 nome Latino de Águia.

Aguiar. Villa nossa.

Agueira. tambem Villa nossa.

Agulhêta. não agulha pequena, mas hum agudo
 remate de lataõ ou prata no fim de hum
 cordaõ.

Ah. he huma interjeição de sentimento, e de
 pedir soccorro, como Ah que de Deus! Ah
 que delRey! E quando se escrever so,
 sempre se lhe põem adiante ponto, e
 admiração Ah!

Ahi. he hum adverbio, com que significamos o
 lugar da parte, onde outro está, v. g. Ahi
 aonde tu estás &c. Tambem se usa por

interjeição admirativa, quando admiramos alguma cousa repentina.

Ahincó. o mesmo que empenho, e instância.

Ai, ou Ay, ou Hai, he huma interjeição de sentimento. Ay, [174] e Ays, são mais usados. Hai he do latim *Hei*.

Aiáco. pen. l. huma Cidade da Ilha Córscia.

Aiáz. Cidade de Arábia.

Aíd. hum official de guerra, que assiste aos generaes para distribuir as ordens. He palavra Franceza.

Ainda. mais usado do que Inda, he hum adverbio, que significa tempo, e outras cousas.

Aindaque, e Aindaagora. alguns por abbreviatura dizem: indaque, Indaagora.

Ajoelhar. Ageolhar.

Ajoujar. os caens da caça. Ajoijar.

Aípo, ou Aypo. herua.

Airado. he erro em lugar de Eirado.

Aire. com dithongo de *ai*: huma Cidade de França.

Airôso, e Airósos.

Aiváca. do arado. Aviáca.

Ajudar. Ajodar.

Ajuizar. Ajoizar.

Ajuntar.

Ajustar.

Aix. Cidade de França, com dithongo de *ai*.

Aya, e Ayo.

Al não disse. quer dizer: Não disse mais, ou não disse outra cousa. Al he parte da palavra latina *Aliud*.

Ala. na milicia he o mesmo que fileira.

Alabarda. arma de Sargentos.

Alabastro. Alabastre.

Alacridáde. he hum vigor do animo com sinaes de alegria. E tambem promptidão, e ligeireza.

Alado. o que tem azas.

Alagadiço. Alagadisso.

Alagar.

Alagôa. ou Lagôa.

Alamar. da capa. Alemar.

Alambel, ou Lambel. panno de cobrir bancos.

Alambíque, ou Lambíque. usados.

Alambre. Alumbre.

Alamêda, Alemêda, Lamêda. com esta variedade usaõ os nossos Auctores desta palavra, para significarem hum campo continuado de arvores ao comprido. Ou hum passeio, e rua de arvores plantadas por corda. Derivouse esta palavra de Álamo, que são as arvores, que nascem mais juntas; e que outros chamaõ Álamo, e porque não tem analogia com a palavra Latina *Populos*, huns dizem Álamo, outros Álamo, com a pen. br. E [175] do mesmo modo huns dizem Alamêda de Álamo, e outros Alemêda de

Álamo. O primeiro he mais usado. Os que dizem Lamêda, he por brevidade.

Alâmpada, (pa breve) e Alampadário, são palavras usadas. Bastava dizer Lâmpada, e Lampadario. Os erros do vulgo são Alampeda, e Alampadairo.

Alancear. Alanciar.

Alandroal. Villa. Alendroal.

Alanhar. destripar o peixe.

Alânos. póvos barbaros.

Alaõ. especie de caõ de fila.

Alapardar. agachar.

Alar. puxar para cima com alguma cousa.

Alardear. o mesmo que ostentar. Alardiar.

Alardo. a resenha, que se faz da gente de guerra. Tomase pela ostentação. Outros dizem Alarde, não he taõ usado.

Alargar. Alargar.

Alarido. Alerido.

Alarve. palavra corrupta de Árabe: he o mesmo que homem barbaro, e rustico; porque os Arabes, a que chamáraõ Alarves, eraõ huns barbaros, que so viviaõ nos campos sem domicilio.

Alastrar. Alastar.

Alatinar, ou Latinisar. converter algũa palavra em Latim. E não Alatinisar.

Álatri. com *la* breve. Ou Alátrio Cidade de campanha.

Alavanca. de ferro. Alabanca.

Alaúde. carregase no *u* separado do *a*: hum instrumento musico.

Alazaõ. cavallo de cor accessa.

Alba, e Alva. nomes proprios, o primeiro de huma Cidade de Monferrato, o segundo de hum rio nosso.

Albacóra. peixe do mar alto do feitio de Atúm.

Albafôr. huma raiz de junça.

Albanêz. pedreiro.

Albânia. Provincia da Turquía.

Albarrada. palavra antiga tomada do Arábico, vaso com azas, em que se põem flores.

Albergar. hospedar. Alvergar.

Albergaria. o mesmo que hospedagem, que tambem se diz Albérgue.

Albergaria. Villa.

Albernóz. capa agoadeira.

Albigenses. huns hereges.

Albricoque. fruta nova. Outros dizem Albecorque, outros Alboquorque, e outros Alvericóque, que assim succede, quando cada hum pronuncia como lhe tóa, ou [176] como quer, sem etymologia, nem analogia. Pela origem, que lhe dá Bluteau, devemos dizer Albercóque, porque diz, que se deriva da palavra Arábica *Albercócq*, ou da Syriaca *Berquóquia*, ou da Hebraica *Bercor*, que quer dizer primogenito; e as frutas novas são as que nascem primeiro.

Albugíneo. he nos olhos hum humor aquoso, e branco como clara de ovo.

Albuquérque. Villa, e appellido.

Alcáçar. o mesmo que castello, ou palacio. he palavra Mourisca, carregase na penultima. No plural Alcácares com penultima breve.

Alcáçar do sal; Villa nossa; a que outros chamaõ Alcácer, e outros Alcácere, e he abuso da palavra Alcáçar.

Alcaçarias. em Lisbõa, antigamente eraõ palacios de Mouros, hoje saõ o lugar aonde se curtem pelles.

Alcacêr. carregando no *e* com meyo tom: he em algumas terras a cevada verde, e farraã para pasto das bestas.

Alcachófra. planta.

Alcáçova. penultima breve, fortaleza, ou castello.

Alcáçovas. Villa nossa, e tambem appellido.

Alcaçûz. planta de raiz muito doce: he palavra derivada do Arábico. Tambem se chama Regoliz, e Regaliz, e em algumas terras Regaliza.

Alcaidaria. Alcaideria.

Alcaide.

Alcaçar. Alcansar.

Alcandora. penultima breve: na volataria, o páo em que ataõ o falcaõ.

Alcanêde. Villa nossa, com semitom na penultima.

Alcanfôr. huma certa goma.

Alcântara. Villa, naõ se carrega em *ta*.

Alcanzã. Alcancia.

Alcatêa, ou Alcateya de lobos.

Alcatifa.

Alcátra. Alcatre.

Alcatraõ. Alquetraõ.

Alcatruz. Alcatrus.

Alcatruzar.

Alçar.

Alchimia. pronunciase Alquimia: arte de mudar metaes, e dissolver mistos.

Alchimista. o que exercita a arte Chimica: pronunciase Alquimista, e Quimica, mas sem som de *u*, e por isso se [177] escrevem com *c* aspirado.

Alcides. nome de Hercules neto de Alceu.

Alcione. *o* breve: filha de Neptuno, transformada com seu esposo nas aves Alciones, que saõ os Maçaricos.

Alcobáça. Villa nossa. E naõ Alcobassa.

Alcochête, a que vulgarmente chamaõ Alconchete. Villa; e naõ Alcoxete.

Alcoentre. Villa; e Alcoentrinho lugar.

Alcôfa. huma casta de cesto.

Alcoraõ. o livro da ley de Mafoma.

Alcôrça. massa fina de açucar.

Alcorcova, e Alcorcovado. saõ palavras, que introduzio o abuso em lugar de Corcova, Corcovado, de que devemos usar.

Alcova, e Alcoba. o primeiro he mais usado, o segundo mais proprio pela derivação do Arabico *Cúba*.

Alcouce. Alcoice.

Alcovitar. Alcuviar.

Alcoviteira.

Alcovitaria.

Alcoutin. Villa. Alcoitim.

Alcunha. He como sobrenome, que se põem a algum por successo, ou defeito.

Alçada. O poder de hum ministro de justiça com certo limite de lugar.

Alçapaõ.

Alçapé.

Alçaprêma. Ferro de arrancar dentes.

Alçar, o mesmo que levantar.

Alcerdosa. Hũa aldêa na Beira.

Alcyon. Veja Halcyon.

Aldêa. qualquer povoação pequena, a que tambem chamaõ Lugar, e naõ he Cidade, ou Villa. Outros escrevem Aldeya, mas com accento circumflexo no *e*, he escusado o *y*, para a pronunciação; sem o accento, ou *y*, fica equívoca.

Aldrava. he o ferro, com que se bate, ou dá na porta; e deste dar, querem alguns que se chame Aldáva; mas como dava naõ quer dizer dá, mas que dava do tempo preterito imperfeito, naõ he taõ propria a etymologia, que lance fora o uso commum de Aldráva, e Aldravaõ. e naõ Aldrabaõ.

Aldrópe. com *o* agudo: he palavra de Navio, por onde se péga nas bombas. [178]

Alear. e naõ Aliar. bater as azas.

Alecto. Hũa furia.

Alecrim. Alicrim.

Alectória. Hũa pedrinha, que se acha no gallo.

Alegrar, Alegria, Alégre. saõ escusados dous *ll*.

Aleijar.

Áleixo. nome proprio de homem.

Álemo, Álmo, e Álamo. todos com a penultima breve. He hũa arvore. E porque naõ tem analogia, ou derivação Latina se seguio a variedade do nome para o desacerto. O mais usado he Álmo.

Alemôa. a mulher natural de Alemanha.

Alemquér. Villa nossa. Este he hoje o seu proprio nome; antigamente teve outros.

Alem-Téjo, ou Alemtejo, provincia, e naõ Alimtejo.

Alépo. Cidade da Syria. Com accento agudo no *e*.

Aléria. Cidade antiga da Ilha Córscica. pen. br.

Aletría. vulgarmente Letria, a que se faz de massa de farinha por modo de cordinhas.

Alfabáca. herva: outros dizem Alfavaca. Melhor diriamos com os Latinos Parietaria; porque nasce pelas paredes.

Alfáce. Alfacea.

Alfândega. Alfandiga.

Alfange. Alfangem.
 Alfarrobeira, e não Alforrobeira, arvore que dá Alfarrôbas.
 Alfazema. herba cheirosa.
 Alfaya, Alfayate.
 Alféola. massa de açúcar branco, que se faz a modo de pãosinhos delgados, e compridos. E não Alféola.
 Alfenim, e não Alfinim. Tambem se faz de massa de açúcar muito branco, e mais delgado, que Alféola.
 Alféres. o que leva a bandeira de guerra. Serve para o singular, e plural, o Alféres, os Alféres.
 Alfinête, ou Alfenête. o primeiro he mais usado.
 Alfôbre, e não Alforbe. chamaõ os hortelaõs aos repartimentos, que fazem da terra entre duas varêdas por onde corre agoa.
 Alfôrge, e Alfôrges, com semitom no *o*.
 Alforrécas. marisco.
 Alforria. a liberdade que se dá ao escravo. [179]
 Alfôrvas. hum certo fructo de planta.
 Alfusteiro. rio nosso. Alfosteiro.
 Algália. hum cheiro, ou licôr cheiroso, que se cria no gato de Algália.
 Algaravio. cousa do Algarve.
 Algazára. gritaria. Algazarra.
 Algêbra. concerto de osso quebrado. Tambem he nome de huma parte da Arithmética.
 Algebrista. o que concérta ossos deslocados. Este nome he derivado de Algêbra. Mas no supplemento, diz Bluteau: Algebista, de hũa nobre familia, cujos descendentes tiveram particular virtude para similhantes concertos.
 Algêmas.
 Algerive. rede.
 Algeróz, Algiróz, e Aljaróz, he o nome da cobertura do cano principal dos telhados. E cada hum o escrevêo como o pronunciava, e por isso sahio triforme. E outros dirão Aljoro, e outros Aljuro, para contar todas as vogaes, sem sabermos como se deve chamar. Aqui perguntaria eu aos que dizem, que se escreva como se pronuncia; como se pronuncia esta palavra, para a escrevermos assim? Tambem desejara ouvir aos que fingem hũa Orthografia universal, que regra universal pode haver para estas, e similhantes palavras? O certo he, que para fallar de fóra sempre ha muitos, para meter maõs a obra nenhum. O nosso P. Bento Pereira diz Aljaróz. Eu dissera, que não usassemos de tal palavra, que nenhũa derivação, nem analogia tem do Latim *Imbrex*. canal, he o mais proprio.
 Algebébe. o alfayate, que faz vestidos para vender a gente humilde.
 Algibeira. Aljabeira.
 Algodaõ. Algudaõ.
 Algôz, e Algôzes, com semitom no *o*.

Algôzo. Villa nossa.
 Alguêgue. jogo de rapazes.
 Alguidar. Alguedar.
 Algüa, e Algüas. não se pronunciaõ Al-guma, nem Al-gumas; porque o til nunca fere a vogal. E se quando se escreve Alguma, o *m* na pronunciação ferisse o *a*, não se poderia supprir o *m* com til, e dizer Algüa. O mesmo digo da palavra Huma, [180] ou Hüa, como fica advertido na Primeira Parte n. 165.
 Alheçaõ, Alhear &c. mais proprio, e hoje usado, Alienação, Alienar, do Latim *Alienare*.
 Aliàs. adverbio Latino introduzido nas praticas, e conversações, que significa, de outra maneira &c. O abuso o pronuncia geralmente com a ultima aguda, o que não tem palavra algüa Latina; excepto os monosyllabos, que são os nomes de huma so syllaba. Aquelle accento grave sobre o *a*, he so para sinal de que he adverbio, e não o accusativo *Alias* de *Alias, a, ud*. E não he sinal de se carregar no *a* agudamente, porque o tom agudo he o contrario do tom grave, o agudo sobe, e o grave desce.
 Aljava, aonde se trazem as settas, e não Aljaba.
 Alicate. de engrasador.
 Alicérse, e Alicerses. mais usados, que Alicece, ou Alicese. E se quizermos escrever no rigor da nossa pronunciação, diremos Alicerce.
 Alígero. o que tras azas. *Ge* breve.
 Alijar, lançar ao mar o que vem no Navio; e não Alejar.
 Alijó. com *o* agudo no tom Villa nossa.
 Alimária, he palavra por abuso de Animária; porque ninguem diz Alimal, mas Animal. E se João de Barros nas *Décadas*, e Camões nos *Cantos* usáraõ da palavra Alimaria, foi mais por ser esta a pronunciação do vulgo, que a propriedade da palavra.
 Alimentar. Alementar.
 Alimento, e Alimentos.
 Alimpar.
 Alípede. *pe* breve; o que tem azas nos pés.
 Aljófar, e Aljófares, *pen. brev.*
 Alistar. pôr na lista. Alistrar.
 Alizar. ou Alisar.
 Aljesúr. Villa nossa no Algarve. He a unica palavra, que encontrei em *ur* na nossa lingua. Mas supponho que ficou dos Arabes, que fundáraõ aquella Villa.
 Aljubarrota. Villa. Algibarrota.
 Aljube. Aljuve.
 Allegar. trazer auctoridades, referir Auctores.
 Allegoria. dizer hũa cousa, e significar outra.
 Allegorizar. fallar par Allegorias. [181]
 Allelúia. palavra grega, que quer dizer Louvor ao Senhor.
 Alli. naquelle lugar.
 Alliado. Alliança.

Aliviar. assim se escreve commummente este verbo, mas por abuso; porque este não he outro senão o verbo Latino *Allevare*, e se deste se deriva, devemos dizer Aliviar, e conjugar assim: Eu Alleviô, tu Alleviás, elle Alleviã &c. O nome Allívio, e Allívios sem controversia se escrevem com *li*.

Allucinar-se. enganar-se.

Alludir, dizer hũa cousa, referindo-a a outra.

Allumiar. dar luz: Esta he a derivação mais propria do Latim *Illuminare*. E na conjugação regular diremos: Eu Allumio, Allumias, Allumia, Allumiamos, Allumiais, Allumiaõ &c. Desta usou o grande Vieira. Outros dizem Allumea, Allumêo, Allumêas &c. Mas não tem mais razão do que escreverem assim, porque assim querem pronunciar.

Allusaõ, e Illusaõ: a primeira he do verbo Alludir, que significa referir hũa cousa a outra. A segunda he do verbo Illudir, que significa enganar; e Illusaõ he o mesmo que engano.

Alluviaõ. o mesmo que cheya, inundação de agoa.

Alma. A alma, e não Aialma.

Almácea. pen. br. o tanque pequeno, aonde cahe a primeira agoa da nóra.

Almadia. Embarcação pequena nos rios da India.

Almadraque. Colchaõ grosseiro ou enxergaõ do criado.

Almagrar. assignalar com almagre.

Almagre. terra vermelha de mineral. Almagro Villa de Castella.

Almanjarra, e não Almajarra. o páo por onde puxa a besta na atafõna, ou nóra.

Almargem, e Margem, o primeiro he qualquer campo pequeno, livre, e inculto, no sentido em que o acho usado. Margem não so he a dos rios, mas qualquer borda, ou balisa, aonde acaba hum campo, ou terra cultivada; a qual balisa ordinariamente he terra mais levantada, ou hum rego, a que chamaõ Marginal. Huns dizem Cavallo lançado ao [182] almargem: e outros lançado á margem. Estes segundos fallaõ com mais propriedade tomando a metafora das cousas que os rios lançaõ fora de si, que vay á margem. E cavallo lançado á margem he cavallo velho, e inutil lançado fora de casa, para o não tornar a recolher.

Almário, ou Armário, este he mais proprio, porque no Latim se diz *Armarium*. O abuso introduzio Almário, e o erro do vulgo Almairo. E se o Italiano diz *Armario*, o Francez *Armoire*, e o Castelhana *Armario*, porque não diremos nós tambem seguindo a pronunciação Latina?

Almazem, ou Armazem, este segundo tambem he mais proprio pelas mesmas razoes, que dissemos em Armario; porque no Latim he *Armamentarium*; e significa a casa onde se guardaõ armas, e aprestos de guerra. E daqui se applicou a toda a casa, onde se recolhem provimentos de varias cousas.

Almeida. Villa e appellido.

Almeirim. Villa.

Almeriã. pen. long. huma Cidade de Hespanha.

Almexiã. era hum sinal dos Mouros no vestido em Portugal.

Almirante. titulo. Almeirante.

Almíscar. Almisce.

Almoçar, e Almoço, por uso mais universal, que Almórso.

Almocréve. Almucreve.

Almodôvar. Villa nossa.

Almofáça. de raspar os cavallos.

Almofáda. Almufada.

Almofaríz.

Almofia. de estanho, ou barro vidrado por modo de bacía.

Almofréxe, e não Almofreixe, hum genero de mala grande, ou sacco de panno, e couros, em que se leva huma cama.

Almõndega. bolinho de carne picada. E não Almondiga.

Almorreimas. achaque; e não Almorreumas.

Almoster. hum lugar. Almostel.

Almotacél, e Almotacéis: do Latim *Ædilis*, pela derivação Latina havia de ser Edil, e nós vertemos Almotacel, e não Almotacé, e Almotacés.

Almotolia. do azeite. Almotria.

Almoural. hum lugar. Almoiral. [183]

Almoxarife, e não Almocharife, o que cóbra os direitos Reaes de varios generos.

Almûde. medida, que contém doze canadas, ou sejaõ de vinho, ou azeite &c.

Alôjar. o exercito.

Alopezia. doença que faz cahir o cabêllo.

Alparavázes. São as habas da esteira a roda do estrado, ou do panno a roda do leito do colchaõ para baixo.

Alpargáta, ou Alparca, e não Alparagata, calçado dos Religiosos de S. Francisco.

Alpendre. hum tecto sustentado em columnas, fora do templo, ou cazas.

Alpérche. pêcego pequeno. Alperxe.

Alpes. carregase no A; montes altissimos entre Italia, e França.

Alpha. he o A dos Gregos: assim como Omega, he o seu O grande. O A era a primeira letra, e Omega a ultima do seu Alphabeto; e por isso Alpha, e Omega, quer dizer Principio, e fim.

Alphabéto. he o Abecedario das letras; e daqui de diz Alphabetar, escrever pela ordem das letras.

Alpheu. rio.
 Alpiste. certa semente para passarinhos. Erro
 Arpiste.
 Alpísto, Apísto, e Apíto. Alpísto, he abuso em
 lugar de Apísto, este he o succo da carne, ou
 gallinha cozida, que se dá aos enfermos por
 hum vaso de bico, a que chamaõ Apisteiro, e
 não Alpisteiro.
 Apíto, he hũa casta de assobio, com que os
 mestres dos navios se daõ a entender aos
 marinheiros.
 Alpórcas. achaque.
 Alporcar. a hortaliça, he cobrilla com terra &c.
 Alqueire. medida.
 Alquéve. terra lavrada, e não semeada. Outros
 dizem Alqueive, o primeiro mais usado.
 Alquilar. o mesmo que alugar.
 Alquilé. o mesmo que o aluguér.
 Alquíme, ou Alchíme, com a mesma
 pronunciaçãõ; he hũ metal misto.
 Alquimíã, ou Alchimíã, he palavra Grega, e por
 isso a segunda Orthografia he mais propria.
 He a Arte de mudar metaes, e dissolver
 mistos.
 Alquítã. hũa planta, e especie de goma
 medicinal. Outros dizem Alquetiro. O
 primeiro mais usado.
 Alrotar. não se usa na significaçãõ [184] de
 escarnecer, mas de jactarse hũ com soberba
 do que não tem; ou apropriar a si
 soberbamente alguma cousa.
 Altabaixo, e Altibaixo: o primeiro he cousa, que
 vem de alto abaixo. O segundo he cousa, que
 tem altos, e baixos.
 Altaneríã, caça do alto com falcoens. E não
 Altanaria; porque também dizemos
 Altaneiro, não Altanário.
 Altear. Altiar.
 Alteraçãõ. Altaraçãõ.
 Alterar. Altarar.
 Altercaçãõ. contenda. Altrecaçãõ.
 Altercar. Altrecar.
 Altér do chaõ. Villa.
 Alternar. fazer ora hũa, ora outra cousa. E isso
 mesmo se chama Alternativa, e não
 Alternitiva.
 Altépedrôso. Villa. Alterpodroso.
 Altêza.
 Althéã, mulher.
 Alfíloco. pen. br. sublíme na eloquencia.
 Alfívo. levantado, soberbo.
 Alfísono. pen. br. cousa que sôa muito alto.
 Altiveza. Altivez.
 Altriz. cousa que nutre; palavra Latina, e de
 Medicos.
 Alva, o mesmo que aurora. Alva. Villa, e Alva
 do Sacerdote. Mudaõ o *b* do Latim em *v*.
 Alvalláde. Villa.
 Alvará, o mesmo que Diploma, ou letras do
 Príncipe, por onde concede algũa cousa.

Alvarinho. o mesmo que branquinho.
 Alvaro. pen. br. nome proprio de homem. E
 deste se compõem Alvariannez, ou Alvaro
 Annez
 Alvayáde.
 Alvayázer, ou Alvayázere, pen. br. Villa nossa.
 Erro Alvajazere.
 Alveário. palavra Latina aporuguezada, o
 mesmo que Colmêa de abelhas.
 Alvedrío. palavra abusada do Latim *Arbitrium*,
 e no Portuguez Arbítrio: a liberdade, ou
 vontade livre do homem.
 Álveo. carregase no *a*, com *e* breve sem
 dithongo; a madre, ou bojo do rio. He
 palavra Latina.
 Alvejar. Alvijar.
 Alvéola. ave. Arveola.
 Alvenaría. pedaços de pedras, ou pedras
 quebradas para obras.
 Alvércã. Villa. [185]
 Alvéro. monte, e não Alvérne, porque no
 Latim se diz *Alvernus*.
 Aluguel, e Aluguéis dizem huns.
 Aluguér, e Aluguéres dizem outros; este he
 mais usado; não lhe achei analogía.
 Aluir. Aloir.
 Alviaõ. instrumento de cavar. Alveaõ.
 Alvîças. pen. br.
 Alvidrar. também he abuso de Arbitrar; como
 Alvidrío. Vejase a cima.
 Alvîto. Villa.
 Alvitre. cousa nova, invento &c.
 Alumno. o mesmo que criado de casa; ou
 nascido em algũa terra.
 Alvo. adjectivo cousa branca. Alvo substantivo,
 o Alvo a que se atira, que ordinariamente he
 hum papel, e por isso se chama Alvo.
 Alvôr. Villa.
 Alvorçar, e Alvorotar, saõ diversos; porque
 Alvorçar he o mesmo que inquietarse no
 animo com a esperanza de algũa cousa.
 Alvorotar he perturbar a quietaçãõ, amotinar
 o povo.
 A mesma differença tem Alvorôço, e Alvorôto.
 Amadeu. nome proprio de homem.
 Amadôr. o que ama, e também nome proprio.
 Amago; *ma* breve, o interior, e medulla da
 arvore.
 Amainar.
 Amaldiçoar.
 Amalthéã. huma formosa mulher da
 antiguidade.
 Amancebarse.
 Amancebã.
 Amânhecer.
 Amansar.
 Amanuense, e não Amanoense, o que escreve
 por outro.
 Amar.
 Amáracõ, pen. br. a herva mangerôna.

Amarante. Villa.
 Amarantho. flor.
 Amarellejar. Amarillijar.
 Amaréllo.
 Amargar.
 Amargo. Se diz em lugar de Amargoso, e he o mesmo.
 Amargôr, e Amargura. o primeiro he o mesmo que sabôr de cousa que amarga na bocca. O segundo he o mesmo, que pena, que amarga no coração.
 Amáro, e Amára, o mesmo que cousa amargosa; são palavras Latinas. [186]
 Amáro, tambem he nome proprio de homem.
 Amarrar.
 Amartellar.
 Amaséa. Cidade.
 Amassar. paõ.
 Amática. pen. br. Cidade.
 Amatório. Amatoiro.
 Amável. Amavele.
 Amazônas, e não Almazonas, nem Armazonas: hüas certas mulheres bellicosas.
 Ambáges; o mesmo que rodeyo de palavras escuras, e duvidosas. He palavra Latina, e no Portuguez se usa so no plural com a mesma terminaçãõ.
 Ámbar. não se carrega na ultima, e por isso alguns dizem erradamente Ámbre.
 Ambea. pen br. Provincia.
 Ambérga. Cidade.
 Ambição. Imbição.
 Ambiciôso.
 Ambidextro. o que usa de ambas as mãos.
 Ambiente. cousa que cerca.
 Ambiguidade. o mesmo que perplexidade, incerteza, duvida. E não Ambigoidade.
 Ambíguo. duvidoso.
 Âmbito. *i* breve. circuito, roda.
 Amblyópia. grande falta de vista.
 Ambôino. com dithongo de *Oi*. Ilha da India.
 Ambrácia. *i* br. Cidade.
 Ambrósia. fabulosa bebida dos Deoses; e hüa planta pequena.
 Ambrósio. nome proprio de homem.
 Ámbula; *u* breve. vaso pequeno, e ordinariamente se chama assim o vaso sagrado em que estão as particulas no Sacratio.
 Ambulante. o que anda, ou passêa.
 Ambulátivo. o que anda de hü lugar para outro.
 Ambulatório. o que passa de hum lugar para outro, como o Interdicto ambulatorio.
 Ameyas. dos muros.
 Ameaçar. Amiaçar.
 Ameáço.
 Amêijoas. marisco. Outros dizem Amejoas. o primeiro mais usado.
 Ameixas, Ameixeira, mais usados, que Amexas, e Amexieira.

Amélia. *i* br. Cidade.
 Ámen. palavra Hebraica, o mesmo que assim seja; e certamente, verdadeiramente.
 Amêndoa, Amendoada, Amendoeira.
 Amenidade. Aminidade.
 Ameno. aprazivel. [187]
 Ámeos. huma herva; he abuso do Latim *Amium*, ou *Ammius*, e por isso no Portuguez deve ser Ammio, e Ammios.
 América, *i* br. a quarta parte do mundo.
 Amétade, a pronunciaçãõ commua carréga no *e* antepenultimo.
 Amethysto. pedra preciosa.
 Ameixa. Amecha.
 Ameixial. Amixial.
 Ameixeira. Ameixeira.
 Amial. Ameal.
 Amianto. hüa pedra mineral, que não se consóme no fogo.
 Amicissimo. he superlativo Latino, que significa Muito amigo. Erro Amiguissimo.
 Amicto. o que o Sacerdote põem na cabeça, e nos hombros, quando se reveste. He palavra Latina, que se deriva do verbo *Amicio*, que significa cobrír, e o Amicto representa o véo, com que os Judêos cobriraõ o rosto de Christo.
 Amida. *i* breve, Cidade de Mesopotâmia.
 Amido. *i* breve: hüa massa de certa farinha sem mô.
 Amieira. Villa no Alem-Tejo.
 Amieiro. arvore.
 Amiens. Cidade de França.
 Amíga, e Amígo.
 Amigávelmente. Amigavelemente.
 Amiguinho. Amiginho.
 Amimar.
 Amiúdar.
 Amiúdo. repetidamente.
 Amizade. Amizidade.
 Ammoníaco. pen. br. Esta palavra he hum adjectivo, que se ajunta a Sal; e Sal Ammoníaco he hüa especie de goma, que destilla hüa arvore;
 Amnistía. palavra Grega; significa o esquecimento, ou perdaõ geral de injurias.
 Amoedar. cunhar em moéda.
 Amofinar. Amufinar.
 Amojjar. tirar leite do peito cheyo.
 Amolar. Amolegar.
 Amolgar. fazer móssa, e he o mesmo que Amossegar. algüa cousa de prata, ou outro metal.
 Amollecet. Amolocer.
 Amollecêdo. Amollicido.
 Amollentar. fazerse mólle.
 Amontoar.
 Amôr, e Amôres.
 Amóra, e Amóras. Moras.
 Amorável. Amoravele.

Amoreira. Moreira.
 Amorícos, e Amorínhos.
 Amorím. *appellido*. [188]
 Amornar.
 Amorôso, e Amorôsos.
 Amorsinho.
 Amortecer, e Amortecido.
 Amóstra, e Amostrínha.
 Amotinar. Amutinar.
 Amparar. Emparar.
 Amphíbio. animal, que vive na terra, e na água.
 Amphibologíã. o mesmo que ambígüidade de palavras.
 Amphibológico, ambíguo.
 Amphípoli: *po* breve: antiga Cidade de Thrácia.
 Amphitheátro, era hum grande edificio redondo com muitos degraus, donde a gente via tudo no terreiro sem se impedir hüa a outra, estando todos assentados.
 Amphitríte. fabulosa deosa do mar.
 Amphryso. rio de Thessália.
 Ampliar. Amplear.
 Amplificar. augmentar, accrescentar.
 Amplitüde. largura, extensão.
 Amplo.
 Ampólla, Empóla.
 Ampolhêta, relógio de arêa. Empolheta.
 Amsterdâm. Cidade de Olanda. Erro Abstardam.
 Amuar, ou Amuarse. apartarse com indignação, e sem fallar.
 Amuleto. o medicamento, que se traz pendente do pescoço, contra malefícios &c.
 Amúra. no navio hum cabo grosso, que pega no punho da vela grande.
 Amyclas. *pen. br.* Cidade da Grecia.
 Amydon. *pen. aguda*, Cidade de Macedonia.
 Amygdalas. *pen. br.* no Latim são amendoas. Na Anatomia são duas glandulas a roda da garganta na entrada.
 Aná. com *á* agudo. Quer dizer de cada pezo, ou de cada cousa nas receitas.
 Anaçar. mexer, incorporar cousas liquidas.
 Anacardína. hüa conserva de Anacardos.
 Anacephaleóse, palavra Grega, he o mesmo que hüa breve repetição ou recapitulação de cousas dictas.
 Anachronismo. erro no computo dos tempos.
 Anactória. Cidade de Epíro.
 Anadia. Villa na Beira.
 Anáfega. *pen. br.* hüa arvore.
 Anágoa de mulher. Anaugoa.
 Anagógico. hum dos sentidos da Escripura sagrada, que he o mais sublime, porque [189] se entende de cousas do Ceo, ou Igreja triumphante.
 Anagramma. a palavra que se forma da transposição das letras de hum nome, como de Roma, que mudadas as letras, se tira Amor, ou Mora.

Analecto. o ajuntamento de varias cousas.
 Analogía. proporção, ou similhaça de hüa cousa com outra.
 Análogo. cousa que tem proporção, ou similhaça com outra.
 Analysis. a disposição, ou exame das partes de hum todo.
 Analylico, *ti* breve: he o que reduz as cousas a seos principios, para as conhecer.
 Ananás. fructo do Brazil.
 Anaõ. o que não cresce;
 Anarchíã. pronuncia-se como Anarquia, he o mesmo que governo de hüa Republica sem principe, ou cabeça.
 Anasárca. inchação de todo o corpo.
 Anastásia. nome proprio de mulher.
 Anástrophe. *pen. br.* hüa inversão de palavras. He figura da Grammatica.
 Anáthema. *pen. br.* he o mesmo que excommunhaõ, separação de todo o Christaõ &c.
 Tambem ha Anathéma com a *pen. longa*, e significa o que por voto se consagra. a Deos, ou suspende no Templo.
 Anathematizar. excommungar &c.
 Anatólia. parte da Asia.
 Anatomía. divisaõ recta dos membros de qualquer corpo hum a hum, para examinar a sua composição interna.
 Anatómico, cousa de Anatomía. Anatomizar, fazer anatomías.
 Anca, e Ancas.
 Anção. Villa na Beira.
 Anchôva. peixe. Anxova.
 Ancia. Veja Ansia.
 Anciaës. Villa em traz dos Montes.
 Ancianidade. Velhice.
 Anciaõ. o velho, e Villa na Beira.
 Anciaõs. Ancioës.
 Aneíra. Cidade de Galácia.
 Ancôna. Cidade.
 Áncora. *pen. br.* dos navios.
 Ancorar, lançar ferro. Ancorar o navio.
 Ancoradouro. Ancoradoiro.
 Ancoróte. Ancora pequena.
 Andadoría. o officio do Andadôr de hüa Irmandade.
 Andaime. com dithongo de *ai*, [190] e não *Andamio*, que he palavra Castelhana.
 Andainas. panno com que se veste a não.
 Andaluzía. provincia.
 Andarilho, e Andarim. moço que anda correndo.
 Andôr, e Andôres. das imagens dos Santos.
 Andorínha. ave.
 Andrajo. farrápo, Aldrajo.
 Andria. *i* breve: Cidade de Italia.
 Andrino. Cavallo de cor de andorinha.
 Andrinópoli. Cidade. *pen. br.*
 Anémone. a flor, a que vulgarmente chamaõ Anémola; ambas com a *pen. breve*.

Anexím. dicto vulgar picante.
 Angêja. Villa.
 Angélica. flor, e nome proprio de mulher, com *i* breve.
 Angelíca. com *i* longo, hũa bebida como de rosasólis, que inventaraõ os Franceses.
 Angélico, cousa de Anjo.
 Angelim, arvore.
 Angerôna. deusa do silencio.
 Angérs. Cidade de França.
 Angola. Cidade, e Reyno. Ingóla.
 Angra. he quasi hum braço do mar entre pontas de terra: daqui tomou o nome a Cidade da Ilha terceira.
 Anguia. Enguia.
 Angular. cousa que tem ângulos.
 Ângulo. pen. br. o canto, ou inclinação de duas linhas, que se tocaõ em hum ponto, aonde acabaõ, como >.
 Angustia. grande afflicção.
 Angustiar.
 Anelar. pronunciasse Anelar. He o mesmo que respirar com difficuldade: e usase no sentido de aspirar a algũa cousa com ancia.
 Anhelito. pen. br. pronunciasse Anélito, a respiraçaõ, a ancia, o desejo. Escrevemse com *H*, porque saõ palavras Latinas.
 Anho. o mesmo, que cordeiro, do Lalim *Agnus*.
 Anil. hũa casta de tinta.
 Animal. todo o vivente, que se move, e sente.
 Erro Alimal.
 Animalêjo.
 Animar. dar alma, dar animo.
 Animo. o mesmo que alma. E quando he a primeira pessoa do verbo Animar: eu Anímo, pronunciasse com *i* longo.
 Animosidade, Animôso.
 Anjo, e Anjos.
 Anjú. provincia de França: carregase no *u*. [191]
 Anna. hũa Cidade de Arábia; e nome proprio de mulher.
 Annáes. historia, que contem os successos pela serie dos annos.
 Annal. cousa de cada anno, ou do espaço de hum anno.
 Annalista, o que escreve annaes.
 Annáta. he o direito, que tem o Pontifice ao rendimento do primeiro anno dos benefícios consistoriaes.
 Annel, e Annéis: do Latim *Annulus*.
 Anelar, o cabelo.
 Annexa, Annexar, Anexo. unido.
 Anniquilação.
 Anniquilar. reduzir a nada.
 Aniversário. Anniversairo.
 Anno, e Annos.
 Annotação, e Annotações.
 Annotar.
 Annual Annoal.
 Annuir. consentir. Anoir.

Annular. declarar algũa cousa por nulla.
 Escrevese com dous *ll*.
 Annular. adjectivo, cousa concernente ao Annel, v. g. dedo Annular.
 Annullatório. que annulla.
 Annunciação. Annunciar.
 Anodíno. na Medicina he o remedio, que tem virtude para abrandar dores.
 Anomalias. palavra Grega, he o mesmo que desigualdade, ou irregularidade de algũa cousa.
 Anómalo. pen. br. nome, ou verbo irregular na declinação, ou conjugação.
 Anónimo. pen. br. O mesmo que sem nome.
 Ânsia. pen. br. Não se deve escrever com *S*, por ser contra o som da nossa pronunciaçãõ; e por isso diremos Ânacia, Anciado, Anciar, Anciôso; e he mais proprio o *C* pela analogia do Latim *Anxius*, porque se muda o *X* em *C*.
 Antácido. *i* br. he na medicina o remedio contra o ácido, ou azêdo dos humores picantes.
 Antártico, e Árctico. com *i* breve. Saõ os dous pólos do mundo.
 Ante, e Anti. Ante he preposição Latina, de que tambem usamos no Portuguez, e significa antes, ou primeiro, na composiçaõ. v. g. Antemanhã, antes que amanheça, ou primeiro que amanheça &c.
 Anti. he particula Grega, que significa Contra de que tambem [192] usamos na composiçaõ de algumas palavras; como AntiChristo, o que ha de ser contra Christo &c. Quem advertir nesta differença de Ante, e Anti, não porá hũa por outra erradamente.
 Antecamara. a casa antes da camara.
 Antecedencia, Antecedente, Anteceder, Antecessôr, Antecipar. mas este no Latim mudou o *e* em *i*, *Anticipare*; o que tambem podemos imitar, e nos seos derivados.
 Antegonista. he abuso, ou erro da origem desta palavra; porque he Grega, derivada de *Andagonistes*, que na pronunciação Latina mudou o *d* em *t*, e ficou Antagonista; e assim devemos dizer. Significa o adversario, oppositor, ou contendor de outro; porque *Andi*, ou *Anti* significa Contra; e *Agonistes* o mesmo que *L# Certator*, *quasi contracertator*. P#
 Antelação. o mesmo que preferencia.
 Antelogio. o mesmo que proémio.
 Anteloquio. o mesmo que exordio.
 Antemanhã. Antemenhã.
 Antepáro. da porta. Antiparo.
 Antepassados.
 Antepasto. o primeiro comer, que se poem na mesa. Erro Antipasto.
 Antepenultimo. o que fica antes do penultimo, e este antes do ultimo.
 Antepôr. preferir.

Anteriôr, e Interiôr: Anteriôr, significa o que precede no tempo, o que he primeiro.
 Interior, cousa de dentro, intima &c.
 Antesignâno. o que no combate precedia á bandeira do exercito.
 Antever.
 Antheu. hum gigante.
 Anthropologia. descripção, ou discurso, que se faz de homens illustres.
 AntiChristo. AnteChristo.
 Antidata. Esta palavra pelo que sôa, parece que se devia escrever Antedata, porque he a data de hũa carta antecipada. Mas como esta data he contra o tempo, e ordem, em que era razão se assignasse; devemos dizer Antidata.
 Antidorál. remuneração de donativo.
 Antídoto. pen. br. remedio contra peçonha.
 Antifebríl. cousa contra a febre. [193] Erro Antefebriíl.
 Antígono. pen. br. nome de homem.
 Antígrapho. he hum sinal de divisaõ entre palavras, a que chamaõ semicirculo.
 // Vejase na segunda Parte pagina 130. n. 394.
 //
 Antiguidade. não se carrega no *u* depois do *g*, porque perde o som de vogal; mas pronunciasse levissimamente. Antiguidade, e não Antigu-î-dade; como alguns erradamente dizem.
 Antímacho. *ma* br. hum Poeta.
 Antimónio. hum mineral medicinal.
 Antiochía. pronunciasse Antioquía, pen. long. Hũa Cidade da Syria.
 Antipápa, Papa, que não he legitimamente eleito; ou o que he opposto ao legitimo Papa.
 Antipathía. pen. long. He hũa repugnancia, ou aversão natural entre pessoas, animaes, e plantas de differentes qualidades. *Anti* contra, *Pathos* paixão, ou affecto.
 Antipáthico. repugnante, contrario.
 Antiperístasis. *ta* breve: a intensaõ, ou augmento de hũa qualidade por causa de outra, que a cêrca. v. g. o frio intenso na fonte de veraõ, por causa do calor, que a cêrca.
 Antíphona. por uso. He o que se canta antes, e depois des Psalmos; mudou o *e* de *Ante* em *i* e deriva.se de *Phóni*, que em Grego significa a voz.
 Antiphonário. Antiphonairo.
 Antíphrasis. pen. br. he o sentido contrario do que se diz.
 Antípodas, os moradores, que ficaõ abaixo de nós no outro hemisferio.
 Antísthenes. pen. br. hum Philosopho mestre de Diógenes.
 Antiquário. o que investiga antiguidades.
 Antístrophe. pen. br. a posição alternada de duas cousas, v. g. filho do pay, o pay do filho. A luz do dia, do dia a luz &c.

Antíthesis. pen. br. a opposição de cousas contrarias.
 Antítypo. contra figura, ou figurado.
 Antôjo. da mulher prenhe.
 Antonomásia. he quando em lugar de hum nome proprio se põem outro por excellencia, ou para louvor, ou para vituperio, v. g. Cicero, por antonomásia o Principe da eloquencia Romana. S. Agostinho, por antonomásia, a [194] Aguia Africâna.
 Antontem. he abbreviatura de Antehontem.
 Anzól. Enzol.
 Aónia. parte da Boécia.
 Apascentar. Apacentar.
 Apaixonar. Apaichonar.
 Apático. *ti* breve, o mesmo que insensível.
 Apaúlado. cheyo de paües, ou agoas encharcadas.
 Apaziguar. aquietar, aplacar.
 Apear. descer do cavallo, e não Apiar.
 Apedrejar. Apedrijar.
 Apegar.
 Apêgo.
 Apenar. pôr pena.
 Apenas. hum adverbio, que significa o mesmo que escaçamente, ou com difficuldade.
 Apennino. monte em Italia.
 Aperçãõ. o mesmo que abertura. Erro Aperiçãõ.
 Aperceber. Apreceber.
 Apercebido. Apcebido.
 Aperfeioar, ou Perfeioar.
 Aperiente, e Aperitívo. na Medicina, he cousa que tem virtude para desfazer obstruçoens, e abrir os póros.
 Aperrear. palavra do vulgo, e não Aperriar.
 Apertar. Apretar.
 Apêrto, e Apêrtos.
 Apéstár.
 Aphélio. he o mayor intervallo entre o planeta, e o Sol.
 Aphéresis. pen. br. figura da Grammatica, que tira a letra do principio de algũa dicção.
 Aphorismo. sentença breve.
 Aphrodísia. antiga Cidade de Cária.
 Aphronítro. a espuma do salitre.
 Apiadar. mover a piedade. E não Apiedar; porque na conjugação ninguem dirá: Eu Apiedo, tu apiedas &c. Mas Eu apiado, apiadas &c. Ainda, que estas linguagens não tem uso.
 Apice, e Apices. com *i* breve, saõ na Orthografia dous pontos sobre duas vogaes, para sinal de que não saõ dithongo, mas que se haõ de ler separadas hũa da outra na pronunciação, como Heróe, Heróes &c.
 Tambem se usa na significação do mais alto, ou ultimo remate de algũa cousa. Quando dizemos de algũa cousa, que não lhe falta nem hum ápice, queremos dizer, que está

com toda a perfeição, que lhe não falta nem hum ponto. [195]

Apiciadura. chamaõ os armadores a uniaõ de hum volante com outro.

Apinhoar. ajuntar muito hũas cousas a outras.

Apisteiro. com que se dá apisto ao doente.

Apisto. succo de carne picada.

Apitar. assobiar com apito.

Apito. hũa casta de assobio.

Aplacar. Apracar.

Aplainar. Aprainar.

Apocalypse. o mesmo que revelaçãõ.

Apócope. pen. br. figura da Grammatica, que tira a letra do fim de algũa dicçãõ.

Apócrifho. com a pen. breve. O mesmo que sem authoridade, ou cousa, que não merece crédito.

Apódo. o mesmo que comparaçãõ engenhosa por galantaria.

Apoderecer. Apoderecer.

Apogêu. do Sol, Lua, ou Planeta, he o ponto, em que mais distaõ do centro da terra.

Apollegar. fazer móssa com os dedos.

Apóllo. fingido deus das sciencias.

Apollónia. nome de Cidade, e nome proprio de mulher.

Apologético. cousa, que contem apologia.

Apologia. he o mesmo, que hum discurso em defesa propria, ou alhêa.

Apólogo. pen. br. fabula moral, em que se fingem os brutos, e as cousas insensiveis fallando.

Apontoar. pôr pontalêtes.

Apóthegma, ou Apóthema. breve sentença, ou dicto sentencioso de varaõ illustre.

Apoplético. pen. br. o que tem accidentes de apoplexia.

Apoplexia. accidente repentino, que causa estupor.

Aporfiar, ou Porfiar.

Aporrear. Aporriar.

Apôs: o mesmo que em seguimento, ou a traz de alguẽm &c.

Aposentadôr. Apousentador.

Aposentar. Apousentar.

Aposento. e não Apoisento, a casa, aonde ordinariamente se assiste.

Aposiopésis. figura da Rhetórica, quando se calla, o que se queria dizer.

Apossar. tomar pôsse.

Apostasia. apartamento da Fé, e Religiaõ Cathólica.

Apóstata. pen. br. o que se aparta da Fé, ou Religiaõ.

Apostatar. apartar daquillo, de [196] que se tem obrigaçãõ.

Apostêma. o ajuntamento do humôr fóra do seu lugar. Outros dizem Postêma: o primeiro he mais proprio pela derivaçãõ do Grego.

Apostemeiro. o ferro, ou lancêta, com que se abrem apostêmas.

Apostillar. Expôr, explanar.

Apostolado. Apostulado.

Apostólico. cousa de Apóstolos.

Apóstolo. pen. br. Apostulo. Apóstolo. he o mesmo, que Mandado, Enviado; porque os Apóstolos foraõ mandados por Christo pelo mundo todo.

Apóstrophe. pen.br. figura da Rhetórica, quando o orador vólta o discurso para certas pessoas, ou para cousas inanimadas.

Apóstrofo. pen. br. na Orthografia he a diminuiçãõ de hũa vogal, quando se segue outra na dicçãõ adiante: v. g. d' Evora, em lugar, de Evora.

Apotheosis. o mesmo que collocaçãõ no número dos deuses: usase por canonizaçãõ dos Sanctos.

Apoucado. Apoicado.

Apoucarse.

Apoyar. apadrinhar.

Apoyo. arrimo.

Apózema. pen. br. hũa decocçãõ de varias raizes &c. que se dá em bebida para preparar os humores, que se haõ de purgar.

// Vejase na primeira Parte, letra P. n. 174 as palavras, que principiaõ por A, e dous pp. Aqui so vaõ algũas para emenda dos erros. //

Apparecer. Apairecer.

Appariçãõ. Appiriçãõ.

Appellaçoens. Appellaçaës.

Appellativo. Appelletivo. He o nome commum para muitas cousas da mesma especie, como Homem, Arvore &c.

Appellidar. Apillidar.

Appellido. sobrenome. Appillido.

Appêndice: com *i* breve: ou Appendiz. He o accrescentamento, que se ajunta a algũa obra literaria, ou a qualquer materia.

Appetite. Appitete.

Appetível. esta palavra, que tras Bluteau, e allega com o Bispo de Martyr, para o seu uso, na significaçãõ de cousa digna de ser appetecida, não está rectamente derivada do Latim *Appetibilis*; [197] porque devemos dizer Appetível, assim como dizemos de *Amabilis* Amavel, de *Affabilis* Affavel, de *Corruptibilis* Corruptivel, e não Corruptivel.

Applaudir. Appraudir.

Applauso. Aprauzo.

Applicaçãõ. Apricaçãõ.

Applicar. Apricar.

Apposiçãõ, e Opposiçãõ. saõ diversas; porque Apposiçãõ he a collocaçãõ, ou posiçãõ de huma cousa junto a outra.

Opposição he a acção, ou posição de hũa cousa contra outra.
 Apprehender, e Aprender. o primeiro significa conceber, ou perceber algũa cousa no entendimento.
 Aprender he fazer diligencia por saber.
 Appreensão. he hum acto do entendimento, que nem affirma, nem nega, mas so simplesmente conhece. Tomase pela imaginação. Tambem se usa por lançar mão de algũa cousa.
 Apprehensivo. o mesmo que imaginativo.
 Approvação. por uso; porque no Latim he *Approbatio* com *b*.
 Approvar. Aporvar.
 Aprazimento. o mesmo que beneplácito.
 Aprazivel. Aprozivele.
 Ápre. he huma interjeição de quem se admira de algũa cousa de que escapou.
 Apreçar, e Apressar. são diversas. O primeiro significa fazer preço. O segundo ir de prêssa.
 Apreço. o mesmo que estimação.
 Apregoar. não se carrega em *pre*.
 Apremiar. dar premio. Basta dizer Premiar do Latim *Premiari*. Mas não deixa de ser usado o composto Apremiar; e conforme este infinito parece, que deviamos dizer na conjugação: Eu apremião, tu apremias, elle apremia &c. Mas o uso diz, Eu apreméo, tu apremêas &c.
 Aprendiz, e Aprendizés.
 Apresentar.
 Apressar. dar prêssa a alguem.
 Aprestar. Aperstar.
 Aprêsto. o mesmo que aparelho.
 Aprisco. ramada, aonde os pastores recolhem o gado para ordenhar as ovelhas, ou cabras. [198]
 Aprisionar. he fazer a alguem prisioneiro na guerra.
 Aproar. pôr a prôa em algũa parte.
 Apropriar. Apropriar.
 Aproveitar. Aporveitar.
 Apróxe. Aproche. He o caminho escondido, que os sitiadores fazem para chegar a hũa praça.
 Ápta. nome proprio de hũa Cidade em França.
 Apta, e Apto, cousa, que tem áptidam, ou capacidade.
 Aptidaõ. disposição, ou capacidade para algũa cousa.
 Apúlha. mais proprio he Apúlia. provincia de Italia.
 Apupar. gritar a alguem por zombaria.
 Apúpo, e Apupos: gritarias, clamores descompostos.
 Apurar. Aporar.
 Aquário. hũ signo celeste.
 Aquático. o que vive, ou nasce na agoa. pen. br.
 Aquátil. tudo o que vive na agoa. A duvida he na terminação do plural destes, e similhantes

nomes; porque acabando em *il* no singular, parece que deviaõ de acabar em *is* no plural, como Gumíl, Gumís; Funíl, Funís &c. Mas tal uso não ha, porque ninguem diz Aquafís. Para acabarem em *les*, como alguns querem, ficaõ puramente Latinos, *Aquatiles*. Para acabarem em *eis*, este plural he dos que no singular acabaõ em *el*, como Painei, Paineis; Annel, Anneis &c. Mas como não ha outra terminação mais propria, diremos com o uso commum (por excepção dos em *il*, com *i* agudo.)
 Aquátil, Aquáteis. Fácil, Fáceis. E do mesmo modo em Dúctil, Pênsil, Réptil, Versátil, Util, Volátil &c.
 Aquécer. Aquescer.
 Aqueducto: cano artificial para tirar agoa.
 Aquêlle, Aquêlla, Aquillo.
 Áqueo. cousa de agoa: *e* breve sem dithongo.
 Áquila *i* breve: Cidade de Nápoles.
 Aquiléa. pen. aguda Cidade de Italia. Outros escrevem Aquiléya; e he mais proprio do Latim *Aquileia*.
 Aquilino cousa de Águia.
 Aquino. Cidade.
 Aquosidade. Acosidade.
 Aquôso. Acoso.
 Árabe, e Árabes, pen. brev. os naturaes de Arábia.
 Árabetico. *bi* breve, cousa de Arabia.
 Aráchne. hũa insigne bordadora; [199] que finge a fabula, se convertêo em aranha.
 Aragonéz. o natural de Aragaõ.
 Aramêna. hũa antiga Cidade.
 Aranguéz. caza de recreyo dos Reys de Castella.
 Aranhico. aranha pequena.
 Arar. lavar, do Latim *Arare*. E daqui chamaõ em muitas terras Aráda, e Arádas, ás terras lavradas.
 Aravéssa. conformase mais com a pronunciação commua, do que Araveça, hum arádo mayor que os ordinarios.
 Arbitra, e Arbitro, *i* breve, a pessoa, que decêde a controversia.
 Arbitrar, decidir, julgar conforme o seu arbitrio. Erro Alvidrar.
 Arbitrario, e não Arbitrairo, cousa que depende do arbitrio.
 Arbêtrio. o juizo, ou parecer do que arbêtra.
 Arbôna. Cidade dos Suíços.
 Arca. Arqua
 Arcabuz, e Arcabuzes.
 Arcabuzear.
 Arcades. pen. br. os de Arcadia.
 Arcano. segredo.
 Arçaõ. da sella.
 Arcar. he o mesmo que abraçar com alguem pelo meyo do corpo, como nas lutas. Bluteau tambem applica este verbo ao lançar arcos nas pipas; e diz, Arcado, dobrado a modo de

- arco. Mas esta versam he impropria do Latim *Arcuatus*, e *Arcuare*; e por isso dizemos Arqueado, Arquear.
- Arcebispo. Arcibispo.
- Arcediágo. Arcidiago.
- Archeiro. ainda que propriamente significa homem com arco, e frécha, hoje he o nome dos alabardeiros, que estão de guarda na salla dos Tudescos, e acompanhaõ a Magestade em publico. // Nas seguintes pronunciase o *ch* como *q*. //
- Archétypo. *ty* breve. O primeiro modello, ou exemplar.
- Archibanco. o banco, que tem encosto.
- Archiduque. titulo superior ao dos Duques na dignidade, e regalias.
- Archiepiscopal. cousa que pertence ao Arcebispo.
- Archipélago. o primeiro, ou principal dos mares.
- Architecto. o mestre das obras.
- Architectura. arte de edificios. [200]
- Architriclino. o que assiste, e preside aos banquetes.
- Archívo. he o lugar occulto aonde se guardaõ os principaes papeis, e titulos de hũa familia &c.
- Archóte. com som de *x*, mas não se escreve Arxóte. véla grande de cera, redonda, e grossa com muitos pavões para acompanhar de noite.
- Arcipréste. dignidade na Sé. Erro Acipreste.
- Arco, e Arcos. Erro Arquo.
- Ártico. *ti* breve. Constellação Septentrional. O pólo mais levantado a respeito de nós.
- Arctúro. hũa estrella da primeira grandeza.
- Árculo, *u* breve: o fingido deus das arcas.
- Ardil, e não Ardid; porque no plural se diz Ardís, e não Ardides. He hũa engenhosa industria.
- Ardiloso, e Ardilósos. o que usa de ardil, e astucia.
- Ardôr, e Ardôres.
- Arduo. difficultoso. Ardo.
- Arêa. com accento circumflexo no *e*, significa graõsinhos de terra muito miudos, e divididos.
- Área. com accento agudo no *a*, e *e* breve, significa a superficie, ou espaço de qualquer sitio.
- Areádo. o mesmo que pasmado. Ariado.
- Areal. de arêa. Arial.
- Arear. o mesmo que pasmar.
- Arear. cobrir de arêa, limpar com arêa.
- Aréero. o que tira, e traz arêa.
- Areento. cousa, que tem arêa. Ariento.
- Arejar. pôr ao ar. Arijar.
- Arenga. usase na significação de prática confusa, e que envolve muitas cousas sem distincão.
- Aréola, e Auréola. com a pen. br. saõ diversos, e Latinos. Aréola he o mesmo que canteiro de flores.
- Auréola he o mesmo que corõa, ou premio dos bemaventurados.
- Areopagíta. o mesmo que Senador de hum Tribunal chamado Areopágo em Athenas.
- Arestíns, e não Aristins, tumores nos pés das bestas.
- Arésto. he o mesmo que caso julgado.
- Arethúsa. hũa Nympha, e fonte.
- Argamassa, e Argamassar.
- Arganil. Villa.
- Argel. Reyno. Cavallo Argel, [201] o que tem sinaes atravessados.
- Argentado, e Argentar, dizem alguns. E eu dissera Argenteado, e Argentear, que he o mesmo que prateado, e pratear.
- Argênteo. com *e* br. sem dithongo; cousa de prata.
- Argo. a Nao de Jason. Outros dizem Argos. Mas não ha fundamento para o *s*, porque no Latim se diz *Argo*. Veja mais abaixo.
- Argonauta. nome dos que navegáraõ na Nao Argo.
- Árgos. não se carrega no *os*. He hũa constellação Austral. E finge a fabula, que he a Nao, fabricada por Minerva, que se transformou em estrellas.
- Árgos. hũa Cidade, que tomou o nome do seu fundador Argos; e por ser vigilantissimo, os Poetas lhe fingiraõ cem olhos.
- Argúcia. subtileza, agudeza.
- Argúir. Argoir. Neste verbo o *u*, depois do *g* não se faz liquido, mas carregase nelle. O mesmo he em Argúdo. Arguir significa reprehender, e inferir hũa cousa de outra.
- Argúmentar. Argomentar.
- Argúmento. não se carrega no *a*.
- Argúto. o mesmo que agudo no engenho.
- Ariádne. a que deu o fio a Theseu para sahir do labyrintho de Créta.
- Arido, *i* breve. O mesmo que secco.
- Áries. Em Latim he o carneiro. E usase no Portuguez como nome de hum signo celeste.
- Arête. pen. br. Maquina de guerra, com que se batiaõ os muros.
- Arietino. cousa de carneiro.
- Arímimo. pen. br. Cidade de Italia.
- Ariolo. pen. br. O que adivinha. Melhor se escreve Haríolo, porque he palavra Latina.
- Aríon. Hum grande musico, e poeta.
- Aristarco. hum celebre critico da antiguidade.
- Aristocrácia. pen. br. He hũa como Republica governada por muitos principaes.
- Aristocrático. o governo de muitos senhores.
- Aristolóchia. herva. Pronunciase Aristolóquia.

Arithmética. he palavra Grega; e significa o mesmo que [202] Arte de contar. Erro Arismética.

Arithmético. o que ensina a contar.

Árles. carregase no *a*, Cidade de França.

Armação, e Armaçoens.

Armadilha. não se carrega nem no primeiro nem no segundo *a*. He o engenho de apanhar pássaros.

Armaria. mais proprio que Armeria. As armas de familias nobres; ou arte de as decifrar.

Armigero. *ge* br. O que traz armas.

Arminho. não se carrega no *a*. Hum animalsinho mayor que rato, he muito alvo, e symbolo da pureza; porque cercado de lodo antes se deixa apanhar, que çujarse.

Armilustrio. he hum alardo geral da gente de guerra.

Armísono. pen. br. som de armas ou cousa que faz som de armas.

Armistício. suspensão de armas.

Armoníaco. pen. br. húa especie de sal.

Armórica. pen. br. região de França.

Arnéz. o mesmo que peito de aço.

Aromância. pen. br. a observação dos áres para pronósticos.

Arouca. Aroica.

Arpéo. gancho de ferro.

Arpía. monstro volátil fabuloso, ave çuja, e golósa.

Arqueado. Arquiado.

Arquear, e Arquejar. o primeiro significa dobrar em arco. O segundo tomar a respiração com esforço do peito por cansado.

Arquitecto. Veja Architecto, e os mais.

Arrabalde. mais usado, que Arrebalde.

Arrábida. pen. br. Húa serra na Comarca de Setúval.

Arrabíl, e Rabíl. instrumento de pastores.

Arraia, e Raia. melhor se escrevem Arraya, e Raya. Estas duas palavras sem fundamento nenhum se equivocaõ, porque Arraya he so o nome de húa casta de peixe; e Raya he a balisa, termo; ou limite de algũa terra, ou Reyno. As rayas de Portugal, as rayas de Castella &c.

Arraial. melhor Arrayal, o alojamento do exercito no campo. [203]

Arraigar. Arreigar.

Arraiolos. melhor Arrayólos. Villa no Alem-Tejo.

Arrais, ou Arrays, ou Arraiz, ou Arráes. Todos estes nomes acho escriptos em varios Auctores, para significar o patraõ de húa barca, ou barco. Donde se infere, que cada hum escreveo como quiz, sem examinar ou origem, ou analogia. Diz Bluteau, que se deriva do Arábico *Ráis*, que significa cabo. E por esta derivação devemos dizer Arráis,

com dithongo de *ai*; e por causa do dithongo dizem outros Arrays.

Arrancar. Arrincar.

Arranchar. Arranxar.

Arrarar. Arralar.

Árras. he o mesmo que sinal, ou principio da paga do que se compra. Mas ordinariamente se usa na significação do que no contracto dotal promette o marido dos seos bens de raiz para sustento da mulher depois de fallecido. Outros escrevem Arrhas, porque no Latim tem *h*. Mas derivandose do Grego *Arrabon*, he escusado *h*.

Arrás. com accento na ultima, húa Cidade dos Paizes baixos.

Arrasar. Arrazar.

Arrastar. Arrastrar.

Arrátel. Arrate.

Arráteis. Arrateles.

Arraya. peixe.

Arrazoar. dizem huns por discursar sobre algũa cousa, ou examinar, e dar razoens.

Arrezoar, dizem outros; porque tambem dizem rezaõ, e não razaõ. O certo he, que no Latim se diz *Ratio*, e *Ratiocinari* e por or analogia devemos dizer Razaõ, e Arrazoar.

Arrebatat. Arrabatar.

Arrebeçar, ou Arrebesar, ou Arrevesar, dizem os do vulgo por Vomitar. E eu digo, que se não deve usar de tal verbo, quando temos outro taõ proprio como Vomitar do Latim *Vómere*.

Arrebentar, ou so Rebentar.

Arrebique, e Rebique. andaõ introduzidas por abuso, porque se deve dizer Rubique, pela analogia Latina.

Arrebol. palavra Castelhana, o resplendor de côr vermelha, que o Sol accende nas nuvens.

Arrecádas. brinco das orelhas.

Arredôres. Orredores.

Arreiar, ou Arreyar, dizem [204] alguns por ornar. Mas na melhor pronunciação se diz Arrêar.

Arreio, melhor Arreyo, e Arreyos. os adereços de hum cavallo.

Arreio, ou Arrêo. diz tambem o vulgo de húa cousa continuada a traz de outra v. g. Tres horas arrêo: isto he tres horas continuadas. Não devemos usar de tal palavra, que nenhúa analogia, ou etymologia tem para tal significação.

Arrelequím, ou Harlequím. bobo de comedia.

Arrematar, e Rematar. usados.

Arremeçar, e Arremêço, conforme o som da pronunciação commua, devem escreverse Arremessar, e Arremêso.

Arremedar, e Arremêdo.

Arrender. Arrindar

Arrenegar, ou Renegar. o vulgo diz Arnegar.

Arrepelar. Arropelar.

Arrepende. Arripender.
 Arrepticio. o que he levado por força, ou arrebatado.
 Arrezoádo, e Arrazoar. já ficaõ acima em Arrazoar.
 Arriar. dizem na marinagem por alargar, ou abater a véla, a bandeira &c. outros dizem Arrear. Mas eu acho que o uso da conjugação he Eu arríio, tu arríias, elle arríia &c. E não Eu arrêo, arrêas &c. sendo, que ordinariamente ouço, que todos fogem da pronunciaçãõ destes verbos em *io*, como Alumíio, Medíio, Premíio &c. E no infinito não duvidaõ escrever, e pronunciar Allumiar, Mediar, Premiar; que pela derivaçãõ Latina assim devemos dizer. Pois se no infinito tem *i*, e não *e*, como tem este no presente, Allumeyo, Medeyo, Premeyo? Ou Allumêo, Medêo, Premêo? Vejamse cada hum no seu lugar, e sigase o uso.
 Arriáta. chamaõ os almocréves á prizaõ, com que prendem as bestas hũas ás outras; e por isso melhor se escreve Arreáta, de Reatar.
 Arríba. he hũa preposiçãõ, que significa o mesmo que acima.
 Arribaçãõ. quando se torna para a parte donde se sahio nas viagens do mar por causa de tempestade, ou se arriba a outros portos.
 Arribar. tomar porto por causa de temporal.
 Arrieiro. o Castelhana diz *Harriero*, o que tem por [205] officio guiar bestas pelas estradas. E por isso parece que devemos dizer Arreeiro.
 Arrimar, e Arrumar. sãõ diversos; porque Arrimar he encostar hũa cousa a outra.
 Arrumar he pôr por ordem, e no seu lugar as cousas, que estaõ amontoadas. E daqui tiraremos a differença de Arrímo, e Arrúmo.
 Arrióz, e Arriózes. jogo de rapazes com nozes, ou pedrinhas.
 Arripiar. Arrepiar.
 Arrôba. pezo de 32 arrateis.
 Arrôbe, vinho do mosto cozido ao fogo, que fica grosso, e doce.
 Arrobar. significa adubar com arrôbe, fallandose de vinhos. E entre marchantes Arrobar, he avaliar as arrobas, que terá hum boy, ou pôrco.
 Arrochar. Arrochar.
 Arrôcho, e Arrôchos.
 Arrogância. Arrogança.
 Arroido. Veja Arruido.
 Arronches. Villa. Arronxes.
 Arrostrar. Arrostar.
 Arrotear. Arrancar mato.
 Arroupar. mais proprio Enroupar.
 Arroyo, e Arroyos. palavra Castelhana: hum ribeiro.
 Arrôz, e Arrôzes.
 Arruar. dividir em ruas.

Arruella. na Armaríia huns circulos pequenos; em hũas armas sãõ de azul, em outras de varias cores. Nos Navios sãõ hũas argolinhas de ferro. O ourivez chama Arruella a hum pedaço de prata redondo, que se vasa no instrumento de ferro.
 Arrugar. fazer rugas, mais usado he Enrugar.
 Arruído. estrondo. Arroido.
 Arruinar. Arroinar.
 Arrúlho. a voz do pombo.
 Arrumar. pôr as cousas em seu lugar.
 Arrunhar. os çapatos. Arronhar.
 Arsam da sella. conforme o som da nossa pronunciaçãõ, devemos escrever Arçaõ, e traz a sua origem de arco, que deste se compõem o Arçaõ.
 Arsénico. *i* breve: hum mineral.
 Arsínoe. *o* breve, nome de varias Cidades, e de algũas Princezas.
 Artabros. *ta* breve: antigos póvos da Lusitania.
 Artefacto. qualquer obra da arte, ou feita com arte.
 Artelharíia, e Artelheiro. dizem huns. [206] Artilheríia, e Artilheiro. dizem outros. A sua etymologia não he certa; mas se o seu inventor se chamou Artilhéro (como dizem muitos) devemos pronunciar, e escrever Artilheríia, e Artilheiro.
 Artemísia. herba. Artemija.
 Artética, e Artético. *ti* breve. Achaque artético, e gôta artética, que dá nos nervos.
 Arthrítico. pen. br. he na Medicina o gotoso.
 Articulaçãõ. na anatomíia he a uniaõ, e conjunctura das extremidades de dous óssos. Na Grammatica he a clara pronunciaçãõ das palavras, com distincãõ das syllabas. Erro Articolaçãõ.
 Articular. que tambem se diz Dearticular, pronunciar distinctamente. E fallando dos membros do corpo, Articular he unír. Tambem se usa por formar artígos. Erro Articular.
 Artículo. penultima brev. termo de Grammatica, he *Hic*, ou *Hæc*, ou *hoc* juntos a algum substantivo, e daõ a conhecer o seu genero.
 Artificial, Artíficio, e não Arteficio.
 Artígo. he tudo o que se diz, com distincãõ, e diversidade por paragraphs.
 Artígos. da Fé sãõ as proposiçoens, em que se dividem os mysterios principaes, como os do symbolo dos Apóstolos.
 Artóis. hũa Provincia dos Paízes baixos.
 Ártus. carregase no *a*. He palavra meramente Latina, e significa membros; e por elles se vay usando no Portuguez, os ártus do corpo.
 Arú. com *u* longo Cidade, e Reino de Asia.
 Arvoado. he o que sente perturbaçãõ na cabeça, fraqueza, ou esvaecimento.
 Arvorar. levantar ao alto. Alvorar.
 Árvore. por uso.

Arúspice. pen. br. o agoureiro. Melhor se escreve Harúspice do Latim *Haruspex*. E o mesmo Harúspicio. arte de adivinhar supersticiosamente.

Arzólla. palavra derivada do Arábico: amendoa verde.

Asambléa. Veja Assemblêa.

Ásaro. pen. br. hũa planta.

Asasoádo. Veja Sazonado.

Ascalôna. hũa Cidade de Judéa. [207]

Ascânia. Cidade de Alemanha.

Ascendencia, e Descendência. o primeiro significa todos aquelles, pelos quaes hũa familia foi subindo athe o estado em que se acha. O segundo todos aquelles, que dos mesmos se seguiraõ, ou foraõ descendendo. V. g. os Avós, e Bisavós &c. são os Ascendentes de hũa família. Os netos, Bisnéto &c. são os seos descendentes.

Ascensaõ, e Assumpção. o primeiro significa ir subindo: o segundo ser levado. V. g. Ascensaõ de Christo, e Assumpção da Senhora; porque Christo subio ao Ceo por virtude propria, e a Senhora foi levada por virtude divina.

Ascético. cousa do exercicio das virtudes.

Ascheburgo. pronunciase Asqueburgo. Cidade em Alemanha.

Ásco. o mesmo que nojo, ou horror, que causa qualquer cousa immunda.

Ascoli. o br. antiga Cidade de Italia.

Ascríptico. o que he posto em rol, ou registado em livro para algũa obrigação. //Veja-se em Bluteau.//

Ascripto, ou Adscripto. o mesmo que posto em rol.

Áscua. chama viva, ou cousa traspasada do fogo: he palavra Castelhana.

Asellar. traz Bluteau este verbo, e alléga á Camoens, na significação de pôr o sêllo. Mas ou se diga só Sellar, e melhor Sigillar; ou Assellar com dous *ss*.

Ásia. hũa das quatro partes do mundo.

Asiático. cousa de Ásia.

Asinha. palavra antiga, que ainda hoje anda no vulgo, o mesmo que de préssa.

Asmático. o que tem asma.

Ásmo, melhor Ázymo. paõ sem fermento, ou que não he lêvedádo.

Asmodeu. o principe dos demónios.

Asóph. hũa Cidade da Tartária.

Áspa. hũa Cruz de páos atravessados com pontas iguaes para baixo, e para cima, sem fazer cantos, ou angulos recios.

Aspálatho. pen. br. arvore, cuja raiz serve para unguentos.

Aspectavel. cousa que se póde ver, ou para que se póde olhar. [208]

Aspécto. a vista, ou semblante. Aspeito.

Asperêza. Asparesa.

Áspero. Asparo.

Aspergido, digase Aspérso do Latim *Aspersus*, que he mais proprio. O mesmo que borrifado.

Aspergir. borrifar.

Áspera, Áspero. Asparo.

Aspersaõ. a que se faz da agoa benta, e qualquer outra agoa borrifando.

Aspersório. o mesmo que Hysópe.

Aspiciente. o que ólha.

Áspide. Pen. br. o mesmo que serpente. Aspid.

Aspiração. o mesmo que aspirar. Na Grammatica he a pronunciação do *h* junto com outra letra.

Asqueroso. he má derivação de Asco, deve dizerse Ascoroso, cousa que causa ásko.

// Vejamse as palavras, que principiaõ por *a*, e dous *ss* na Primeira Parte, letra S, n. 197. As que andaõ erradas são as seguintes: //

Assaborar. fazer gostoso. Assaborear. Veja-se Saborar.

Assacar. o mesmo que levantar a alguem algũa cousa, que não fez.

Assadôr. Assadura.

Assalariar. dar salário.

Assalariado. o que recebe salario para fazer algũa cousa.

Assanhar. enførecer. Açanhar.

Assassináto, e Assassínio. a morte, que se manda fazer por dinheiro &c.

Assassino. o matador por dinheiro.

Assassinios. huns póvos.

Assaz. bastantemente.

Assazoar. he abuso. Digase Assazonar, ou Sazonar.

Assear, ou Acéar. ornar, concertar.

Asseyo, ou Aceyo. a limpeza do ornato. Depende da pronunciação o escreverse com *s*, ou *ç*, porque não tem analogia com a palavra Latina.

Assedar. o linho.

Assediar. pôr sitio a hũa praça.

Assédio. cerco, ou sitio de praça.

Assegurar. Assigurar.

Assêm. da vacca. Arsem.

Assembléa. junta de muitas pessoas no mesmo lugar para o mesmo intento.

Assemelhar. dizem todos universalmente, fugindo da analogia do verbo Latino *Assimilare*. E eu sempre direi Assimilhar, ou quando muito Assimelhar; porque na conjugação diremos: [209] Assimêlho, Assimêlhas, Assimêlha &c. Assim como Mediar, e Premiar, que todos escrevem com *i* no infinito, e na conjugação dizem Premeyo, Medeyo, Premêas, Medêas &c. e se dizem Allumio Historio, Allumias, Historias &c. Porque não diraõ Assimilho, Assimilhas &c. como Humilho, Humilhas.

Eu antes quero responder, que assim escrevo por analogia do Latim, do que por imitação do Castelhana, que diz *Semejança*.

Assenso, e Ascenso. São diversos. O primeiro he consentimento, e o segundo subida, ascensão.

Assentar. pôr em algum lugar.

Assentir. consentir.

Assentísta. o que toma assentos nos livros das fazendas reaes &c.

Assento, e Accento. são diversos. O primeiro he banco, ou cadeira, em que alguém se assenta. E também morada, assistencia, sitio &c. o segundo he o tom, ou som das vogaes na pronunciaçãõ, e também no canto, musica &c.

Assequins. Villa na Beira.

Asserçaõ. o mesmo que affirmaçãõ.

Assérto, e Acêrto. o primeiro he aquillo, que se affirma, do Latim *Assertum*. O segundo he o mesmo que razaõ, juizo, e acôrdo.

Assertôr. o mesmo que libertador.

Assertório. o que se affirma.

Assessôr. o que assiste com o Juiz para julgar. Tomou o nome do Latim *Assessor*, o que está assentado junto a outro.

Assetêar. matar com settas. Assetiar.

Asseveraçaõ. o mesmo que affirmaçãõ.

Asseverar, affirmar.

Assí, ou Assím.

Assíduo. o que continua. Assidoo.

Assimulaçaõ. o mesmo que apparencia, ou engano.

Assinaçaõ, Assinado, Assinalar, Assinatura &c. Pela derivaçaõ do Latim, devem escreverse com *g* depois do *i*.

Assignaçaõ, Assignado &c.

Assinceira. Villa nossa.

Assís. Cidade de Itália.

Assistencia. Assestencia.

Assistente. Assestinte.

Assistir. Assestir.

Assoalhar. pôr ao Sol. E também guarnecer a casa de madeira por baixo, que melhor [210] se diz Soalhar.

Assoar, Associar, Assolar, Assoldadar.

Assomar. o mesmo que aparecer em lugar alto.

Assóbrar, Assoprar, ou Soprar.

Assôpro, ou Sopro. na conjugaçaõ do verbo diremos: Eu assôpro, tu assôpras &c.

Assoviar. he abuso; porque no Latim se diz *Sibilare*: e nós devemos dizer Assobiar, Assobío; porque não ha fundamento para trocar o *b* em *v*.

Assuáda. ajuntamento de gente para fazer algum mal.

Assumar. Villa no Alem-Tejo.

Assumpçaõ. da Senhora. Veja Ascensãõ.

Assumpto. he o que se toma por matéria para discorrer.

Assyria. Provincia da Asia.

Astachar. pronunciase Astacar. Cidade da Persia.

Astarôth. o idolo a quem adorou Salomaõ. Também he o nome de hum Rey, e de hũa Cidade.

Astea, ou Asta. Veja Hasta.

Asterisco. hum signal como estrellinha.

Asterismo. hum ajuntamento de estrellas.

Astréa. deusa da justiça.

Astrêu. o pay de Astréa.

Astrolábio. o instrumento para tomar a altura, e conhecer o movimento dos astros.

Astrologia. sciencia dos astros.

Astrólogo. o sciente na Astrologia.

Astronomia. o mesmo que Astrologia; porque no Latim se explica pelos mesmos vocabulos. Mas alguns dizem, que Astronomia, he a que conhece so do sitio, movimento, nascimento, occaso &c. dos astros, e Astrologia a que pelos astros pronostica futuros.

Astúrias. duas Provincias de Hespanha.

Asylo. y longo, lugar seguro, refugio certo.

Atabafar. Atabefar.

Atabále. especie de tambôr. Atabal.

Atáca. Ataque.

Atacadôr, Atacar.

Atalaya. pequena torre levantada em algũa eminencia para vigiar os inimigos. Também se tóma pela sentinella, que está em algũa torre de vigia para dar sinal.

Atanádo. hũa casta de sóla forte.

Atáque, e Atáques. o assalto, que se dá a hũa praça por [211] força de armas.

Atarantado, e naõ Atarentado, o que naõ está em si, o que está perturbado; e tem a sua origem de hum bicho chamado Taranta, que mordendo a alguém o deixa como tonto.

Atarantar. o mesmo que perturbar.

Atassalhar. fazer em pedaços, morder arrancando carne. Atrasalhar.

Ataúde. carregase no *u*; a caixa em que se mete o corpo de hum defuncto.

Atavernar. he abuso, porque no Latim se diz *Tabérna*, e naõ ha razaõ para mudar o *b* em *v*; e mais facil fica a pronunciaçaõ do *b*, que do *v*. Atabernar, vender o vinho em Tabérna.

Ataviar. ornar com curiosidade.

Atavio. ornato, aderêço.

Até, ou Athé. preposiçaõ de limitar algũa cousa. O *t* aspirado com *h*, a faz differençar de outras palavras, com que se póde equivocar sem *h*.

Athégóra. he abbreviatura com elegancia de Athe agora; o mesmo he em Athéqui de Athe aqui.

Ate. carregase no *a*, hũa deusa maléfica.

Atear. o fogo. Atiar.

Atemorisar. Atomorizar.

Athanásio. nome proprio de homem.
 Atheista. o que nega a Deos. O mesmo he
 Átheo, e breve, e sem dithongo.
 Athénas. Cidade da Grecia.
 Athenéu. lugar dedicado a Minerva.
 Athléta. o mesmo que luctadôr, e o que
 contendia nos jogos antigos.
 Áthmos. hum monte altíssimo junto a
 Macedonia.
 Atiçar. Atissar.
 Atiradôr. o que atira com espingarda &c.
 Atirar. com espingarda, settas &c. E não Tirar.
 Atitar. nas áves he enfadarse.
 Atlante. hum gigante, que finge a fabula, se
 transformou no monte Atlas.
 Atlântico. pen. brev. o mar Atlântico.
 Atlântides. *i* br. sette filhas de Atlante.
 Atôar, e Atûar. o primeiro he levar algũa cousa
 á tôa. O segundo tratar a alguém por tu.
 Atochar. Atochar.
 Átomo. (segunda brev.) qualquer cousa, que
 parece indivisivel. Erro Atimo.[212]
 Atorçoar. mal pizar. Atroçoar.
 Atordoar. Atrodoar.
 Atormentar. Atromentar.
 Átra-bílis. chamaõ os Medicos á colera negra,
 ou humor melancólico.
 Atráz. preposição, que se ajunta a muitas
 palavras, e significa cousa posterior.
 Atreiçoar. dizem muitos, e Atreiçoado, Treiçaõ
 &c. Mas he contra a origem, ou analogia
 Latina de *Tradere*, e *Traditor*; e por isso
 diremos Atraiçoado, Atraiçoar, e Traiçaõ.
 Atrepar. ou só Trepar.
 Atreverse. Atriverse.
 Atrévîdo. Atrivido.
 Atrivimento.
 Atribular. Atirbular.
 Átrio. pen. br. o mesmo que páteo.
 Atrocidade. crueldade. Atrocidade.
 Atropellar. Atorpellar.
 Atrophia. Falta de nutriçaõ.
 Atróphico. pen. br. o doente de atrophia.
 Átropos. pen. br. Parca inflexivel.
 Atróz. o mesmo que cruel.
 // Vejamse as palavras, que principiaõ por *a*, e
 dous *tt*, na primeira parte, letra T. n. 207. //
 Attençaõ. applicaçãõ do entendimento, e sentido
 ao que se diz, lê, ou ouve.
 Attender. Attinder.
 Attentar. estar attento, com sentido.
 Attenuaçãõ. deminuiçãõ.
 Attenuar. Attinuar.
 Attestaçãõ. Attestar.
 Attónito. espantado.
 Attracçaõ. acçaõ de attrahir.
 Attractivo. cousa que attrahe.
 Attrácto. encolhido nos nervos.
 Attrahente, Attrahido, Attrahir.
 Attribuir. Atrobuir.

Attributo. o mesmo que titulo honorifico, ou
 perfeiçaõ appropriada a alguém.
 Attriçaõ. a dor do peccado por temor de Deos.
 Erro Atteriçaõ.
 Attríto. o arrependido com attriçaõ.
 Atulhar, ou Entulhar. encher muito.
 Atúm. peixe.
 Aturar. perseverar, soffrer.
 Aturdir. causar grande admiraçaõ. Atordir.
 Átys. hum mancebo de rara gentileza.
 Avaliaçaõ. Avaluaçaõ.
 Avaliar. Avaluar. [213] Na conjugaçaõ diremos
 regularmente: Eu avalíio, tu avalías &c.
 Avançar, e Avençar. o primeiro significa
 accometter. O segundo fazer concerto com
 alguém, v. g. o aprendiz com o mestre
 quanto lhe ha dar pelo ensino do officio.
 Avanço. o mesmo que lucro.
 Avantal. mais usado que Avental: e Avantal me
 parece mais proprio, e que tem sua analogia,
 ou derivaçaõ de Avante, que significa
 adiante, e o Avantal he o que se põem por
 diante.
 Avante. adiante.
 Avantejado, Avantejar, ou Aventejado e
 Aventejar. Assim acho escriptas estas
 palavras; e o uso commum he dizerem
 Ventagem. Mas eu não vejo fundamento
 para similhante Orthografia; porque se
 dizem Ventagem; porque dizem Aventajar?
 Hum, e outro modo me parece abuso; porque
 se Aventajar, ou Aventejar, he ir adiante,
 exceder, Ventagem mais sôa cousa de vento,
 que de excesso; e não tenho duvida, em que
 estas palavras saõ derivadas de Avante, que
 significa Adiante; e por isso devemos dizer:
 Vantágem, Avantejado, e Aventejar,
 derivando estes dous ultimos de Avante, e
 não de Vantágem, por melhor analogia.
 Avarêza. o demasiado amor das riquezas.
 Avaria. *i* longo, he o damno, que succede a hum
 Navio, á carga que leva, e ás despezas
 extraordinarias da viagem.
 Avaricia. he palavra meramente Latina, que
 significa Avarêza; mas ja se vay usando no
 Portuguez.
 Aváro, e Avarento, significaõ o cobiçoso das
 riquezas. A primeira he palavra mais
 alatinada.
 Avassallar. sujeitar ao dominio.
 Auçaõ. palavra antiga, hoje Acçaõ.
 Aucto, e Acto. Estas duas palavras Aucto, e
 Acto, sendo muito usadas, e tendo differente
 significaçaõ, andaõ taõ equivocadas no uso,
 que a cada passo tomaõ muitos hũa por
 outra; porque huns chamaõ aos feitos das
 demandas Auctos, e outros Actos. Nas
 Universidades [214] dizem huns: os Autos
 de Bacharel, e Licenciado; e outros dizem

Actos. Estes dizem Auto da Fé, e aquelles Acto, querendo significar aquelle, em que se lêm as culpas do Judaismo &c. E Tambem ha quem diga: Auto de contração, e Acto de contração. Nasce este erro de não saberem, os que assim pronunciaõ, as proprias significaçõens de hũa, e outra palavra, que são as seguintes:

Aucto, ou Auto; propriamente significa accrescentamento, ou augmento, porque nasce de *Augeo* accrescentar, augmentar; e por isso so se applica bem aos feitos das demandas, chamandose Autos, ou Auctos, porque pósta a primeira acção, cada dia se vaõ augmentando, e accrescentando.

Acto propriamente significa o effeito, obra, ou acção de toda a causa agente, ou que faz algũa cousa, porque nasce de *Ago* fazer, obrar; e por isso chamamos aos effeitos das virtudes Actos: v. g. a esmóla que se faz, Acto de charidade: a contração, Acto de penitencia &c. Aos effeitos das sciencias, ou acçoens literarias, chamamos Actos; v. g. Ácto de conclusõens, Acto de Bacharel, Acto de Licenciado &c.

Áquella acção, que se faz em publicos cadafalsos, ou nos Templos, de lêr as culpas, e sentenças dos apóstatas da Religião Catholica, diante do Tribunal do Santo Officio, e mais congresso, tambem devemos chamar Acto da Fé, porque ali a Fé he a causa final daquella acção. E os processos dos reos he, que propriamente se chamaõ Autos.

Auctor, Autor, Author, e Actor. Com toda esta diversidade acho escriptas as palavras referidas; a primeira Auctôr, imita a Orthografia Latina, que tem *c*, antes do *t*, Auctor. A segunda he usada daquelles, que so escrevem pelo som da pronunciação commua, sem nunca acabarem de dar a razaõ, porque se ha de escrever, e pronunciar Actôr, como todos os doutos escrevem, e porque não se ha de escrever, e pronunciar Auctor? A terceira Author anda tão introduzida no uso commum, que athé nas imprensas sempre lhe aspiraõ [215] o *t* com *h*, ainda que os originaes o não tenhaõ. Eu confesso, que por ver que homens doutissimos, e Auctores de vocabularios escrevem Author, assim o escrevi tambem muitas vezes: mas quando para esta obra entrei a examinar as etymologias, as analogias, e os fundamentos da Orthografia, vi que não era tão certo, e usado, escrever Author com *h* assim no Portuguez, como no Latim, que não seja materia de duvida, e tão controversa como aqui diremos; para que se veja quam difficil he, ou moralmente

impossivel, dar regras certas para a Orthografia de todas as palavras.

Dizem huns, que este nome Auctôr no Portuguez, e Auctor, no Latim, tem a sua origem do verbo *Augeo* na significação de crear, ou fazer de novo algũa cousa, que nesta significação usou d'elle Propercio l. 5. v. 323. E neste sentido chamou Virgilio a Dárdano Auctôr de Troya, porque foi o seu fundador. *Troiaë Dardanus auctor*. E daqui se infere, que senão ha de escrever Autor, nem Author, mas *Auctor* no Latim, diz o Lexicon verb. *Auctor: Ex his Collige, non Autor, neque Author, sed Auctor, scribendum esse*. Agora digo eu: pois se no Latim se deve escrever Auctor; porque razaõ, ou com que fundamento se ha de escrever no Portuguez Authôr com *h*? E se deve ter *h*, para que põem nos Vocabularios por palavra Portugueza Authôr, e por Latina adiante *Auctor*, dandonos a entender, que desta palavra Latina tem a sua origem aquella Portugueza?

Outros dizem, que esta palavra Authôr no Portuguez, e Author no Latim tem a sua etymologia da palavra Grega *Authendes*, ou *Authentes*, que significa o Senhor, e antigamente significava o que se mata a si mesmo; e depois começou a significar *Author*, e o mesmo que *Authenticus*, que he o que por si so tem authoridade, poder, ou dominio; e por isso diz o P. Nicolao de Mutier, authôr do livro intitulado *Etymologiae Sacrae; Graecolatinae*, que melhor se escreve Author, que Auctor, allegando a Caramuel.

Nesta duvida dissera eu, que fizessesmo distincção entre hũa, e outra palavra; e quando quizessemos significar o que por si so tem poder, e dominio, escrevessemos Author assim no Portuguez, [216] como no Latim, seguindo a etymologia Grega v. g. Deos Creador, e Author da natureza. Authentica, ou Authenticas, as constituçoens, que por si so tem toda a authoridade, e poder. E quando quizessemos significar o inventor de algũa obra, ou livro escrevessemos Auctôr no Portuguez, e *Auctor* no Latim, seguindo a etymologia Latina de *Augeo*: e nas demandas dizer Auctôr, e Auctôra, ou Autôr, e Autôra: porque so assim escreveremos com melhor acerto para a propriedade das significaçõens de hũa, e outra palavra. Mas escrever no Portuguez Authôr, e Authoridade, e no Latim *Auctor*, e *Auctoritas*, he erro na Orthografia: e o mesmo se vê nos que escrevem no Portuguez Autentica, e Autentico, e no Latim *Authenticus*; porque se *Auctor*, e *Auctoritas* no Latim não tem *h*,

para que o haõ de ter Authôr, e Authoridade no Portuguez? E se no Latim, e no Grego *Authenticus*, *Authendes*, e *Authendeo*, tem *h*, porque e naõ ha de ter Authentica, e Authentico, que saõ palavras alatinadas, ou Latinas aporluguezadas?

Actôr he palavra Latina, e propriamente significa o que faz algũa cousa, e na significaçã commua o que accusa em juizo. E tambem o representador de comedias, e o feitor. Tem sua etymologiã de Ago.

Aucûpio. *i* breve. o exercicio, e divertimento na caça das aves.

Audácia. atrevimento, ousadia.

Audáz. atrevido.

Audiência. estar ouvindo.

Auditôr. nome de Ministor.

Auditório. ajuntamento de ouvintes.

Audível. cousa, que se pode ouvir.

Áve, e Aves. todo o volátil.

Áve. carregando no *a*, hum rio no Minho.

Avêa. especie de trigo; e hũa herva.

Avécas. do arado. Aivêcas.

Avejaõ. diz o vulgo de hũa pessoa desforme na grandeza.

Áveiras. nome de duas Villas.

Ave Maria. Ade Maria.

Avelaã. fructo da Aveleira.

Avelhentar. fazerse velho.

Avellîno. Cidade de Italia.

Avelórios. continhas de vidro muito miudas.

Erro Aveloiros. [217]

Avêna. palavra Latina, a fruta pastoril.

Avença. convençaõ, ou concerto, e uniaõ.

Avençar. ja fica a cima em Avançar.

Avenenado, ou Envenenado. o que tem veneno.

Avênes. Cidade dos Paizes baixos.

Avenîda. o mesmo que entrada de Cidade, ou Castello, estrada, caminho.

Aventajar. Veja a cima Avantejar.

Aventar. he levantar algũa cousa ao vento, para que alimpe. Usase por vir á noticia, ou suspeitar.

Aventîno. hũ monte de Roma.

Aventurar. arriscar. Avinturar.

Averbar. dar a alguem por suspeito. Erro Abarbar.

Averiguar. o mesmo que apurar, examinar a certeza de algũa cousa. Erro Abrigoar

Avérno. hum lago de Campânia.

Avérsa. Cidade de Itália. E Avérsa, e Averso, cousa contraria, oppósta.

Ávesinha, ou Avícula. Ave pequena.

Avessas. ao contrario, ás avéssas.

Avesso. a parte opposta á parte principal, ou á parte direita.

Avestruz. Veja Abestruz.

Avéxar. dar oppressaõ. Avechar.

Avezar. acostumar.

Auge. o ponto mais alto de qualquer cousa. Erro Augeo.

Augmentar, Augmento.

Augur, e Augures. *u* breve, agoureiro.

Augurar. pronosticar.

Augúrio. o preságio do futuro, que se tira pelo vôo, e canto das áves.

Augusta. hũa Cidade antiga sobre o Rhin.

Augusto. magestoso, grande, sagrado.

Aviar. Preparar: apressar.

Ávido. *i* breve cousa dezejosa.

Ávila. *i* br. Cidade de Hespanha.

Aviltar. desprezar, e naõ Avilitar.

Avincular. ou so Vincular. Erro Avincolar.

Avindo. o mesmo que conforme, com uniaõ.

Avirse. conformarse. Na conjugaçã se diz: Eu me avenho, tu te avens, elle se avêm. Nós nos avîmos, vós vos avindes, elles se avêm., Eu me avinha, tu te avinhas &c. Eu me avim, tu te aviéste, elle [218] se aveyo, nós nos aviémos, vós vos aviéstes, elles se aviéraõ. Eu me aviera, ou tinha avîndo &c. Eu me avîrei, tu te avirás &c. Avemte tu, avenhase elle, avenhamonos nós, avindevos vós, avenhamse elles &c. Vejase no verbo Haver a differença deste Avir.

Avís. Villa no Alem-Téjo.

Avisar, Avisado, Avîso.

Avisinhar. Avesinhar.

Avistar, Avivar, Aviventar.

Aula. com dithongo de *au*, a casa aonde se ensinaõ sciencias mayores. O palacio do Principe &c.

Aulicos. *i* br. os palacianos.

Avô. com semitom no *o*: o pay do pay que tem filhos. E no plural Avós, com accento agudo.

Avó. com *ó* agudo; a mãy do pay, que tem filhos; e no plural Avós.

Avó. tambem he hũa Villa na Beira.

Ávo. carregando no *a*, hũ rio, que passa junto a Guimaraens.

Avoar. he abuso, porque devemos dizer so Voar, do Latim *Volare*. E ainda que no Latim tambem ha *Advolare*, este significa voar juntamente. So na significaçã de desaparecer poderia ter algum uso o verbo Avoar, porque no Latim se diz tambem *Avolare*.

Avocaçã, Avocado, Avocar, e Avocatura: ou Advocado, Advocar, Advocatura. porque no Latim se diz de hum, e outro modo.

Avoengo. cousa de avós. Aboengo.

Avolumar. fazer grande volume.

Aura. palavra Latina, he a viraçã branda.

Aura popular a lisonja do povo.

Aureo. *e* breve sem dithongo. Cousa de ouro.

Auréola, e Aréola. saõ diversos. Auréola he o prémio, ou coroa dos bemaventurados.

Aréola he hum canteiro de flores no jardim: o primeiro tambem se diz Lauréola.

Auricular. coisa pertencente aos ouvidos.
 Confissão auricular, a que se faz, e diz ao ouvido do Confessor. Dedo auricular, o minimo, porque he o que acóde aos ouvidos.
 Aurífero. *fe* breve, o que traz ouro.
 Auríga. palavra Latina, o cocheiro. [219]
 Aurora. a primeira luz da manhã.
 Ausencia. por uso. Ausente, e Ausentar.
 Auspicar. agourar dando esperança de algũa cousa futura.
 Auspicio. agouro.
 Austero. sevéro.
 Austral. cousa da parte do meyo dia, ou Meridional.
 Áustria. *i* br. a parte Oriental de Alemanha.
 Authêntica. *i* br. entre os Jurisconsultos he o titulo de hũas novas constituições do Código.
 Authenticar. provar dom Auctores, fazer certa, e indubitavel algũa cousa.
 Authógrapho. o que escreve da sua propria mão.
 Author. Veja a cima Auctor.
 Authoria. termo Forense. Chamar por authoria, he lançar a causa a quem me vendêo hũa fazenda, quando outro ma quer tirar, dizendo que he sua.
 Autoridade. assim escrevem ordinariamente esta palavra os que não advertem, que no Latim *Auctoritas* não tem *h*. Vejase a cima na palavra Auctôr.
 Auctoridade. hũas vezes se toma pelo poder, outras pela gravidade, e respeito, e outras pelo dicto, ou sentença de algum auctôr.
 Autorizar. mais proprio Auctorizar.
 Aucto. Vejamse a cima Aucto, e Acto.
 Autuar, melhor Auctuar, e he diverso de Actuar; porque Auctuar se usa hoje vulgarmente por ajuntar, ou pôr algũa cousa nos Auctos. E Actuar he o mesmo que pôr algũa cousa em acto, ou em execução do que queremos fazer, ou effectuar. Outros o usaõ na mesma significação de Auctuar.
 Avulsa, e Avulso. cousa separada de outras.
 Avultar. fazer vulto á vista.
 Auxiliar. e não Auxoliar, cousa que ajuda, soccôrre &c.
 Auxílio. Auxilho.
 Axe, e não Aixé. qualquer golpinho, ou ferida de que o menino se queixa.
 Axíõma. pronunciase, o *x* como *c* he o mesmo, que sentença, ou dicto geralmente recebido.
 Ay, e Ays.
 Aya, e Ayo. [220]
 Ayamonte. Cidade de Castella.
 Áz, e Ázes. nas cartas de jogar, e nos dados, a que vale hum ponto.
 Aza, Azado.
 Azáfama. o mesmo que pressa com bulha de gente para algũa cousa.
 Azagaya. lança pequena de atirar.

Azambûja. Villa nossa.
 Azamôr. Cidade de Africa.
 Azár. o ponto, que faz perder no jogo dos dados &c.
 Azedar, Azêdo.
 Azeite, Azeitõna.
 Azêlha. presilha por modo de aza, por onde se pega.
 Azémela. besta grande, que serve de cargas para todo o serviço de hũa casa.
 Azemel. o que anda com algũa azémela. Erros Azémola, e Azamel.
 Azêlha, e não Acenha. na pronunciaçãõ commua: moinho, que anda com roda, em que cahe a agoa.
 Azér. hum Tribu de Israel.
 Azéra. hũa Cidade de Arménia.
 Azerar. entre livreiros he fazer como côr de aço.
 Azereiro. arvore.
 Azeróla, e não Azaróla. arvore, e fructo della.
 Azevíã. peixe.
 Azeviche. Azebiche.
 Azevieiro. he palavra a que não acho origem, nem propriedade para a significação, que se accomoda ao que he inclinado a mulheres, ou ao que namóra.
 Azêvre, ou Azebre. depende do uso, porque não tem etymologia para *v*, ou *b*. He o sumo de hũa herva muito amargoso. Azebre pôde ser do Castelhana *Azibar*.
 Azia. hü azedûme, que algũas vezes depois de comer sobe do estomago à garganta.
 Aziágo. o mesmo que má sorte, ou máo agouro. Erro Azinhágo.
 Aziar. o mesmo que mordaçã.
 Aziba. rio nosso.
 Azinha. aza pequena; e Asinha, o mesmo que préssa.
 Azinhága. caminho estreito, que atravessa por campos, ou matos, tapados de hũa, e outra parte.
 Azinhávre. ferrugem do arâme.
 Azo, e não Auso. he o mesmo que occasião, ou motivo, que se dá para algũa cousa. Ordinariamente se diz Dar azos. [221]
 Auso. he o mesmo que atrevimento, confiança demasiada, palavra Latina.
 Azorrágue. de açoutar, e não Azurrágue.
 Azougue. Azoigue.
 Azul, e Azûes; e não Azules.
 Azulêjo. Azolejo.
 //Vejamse na primeira Parte letra Z, outras palavras, que principiaõ por *a*, e *z*, n. 229. //

B

Babadouro. Babadoiro.
 Babau, ou Babáo. termo de zombaria, quando algum faz algũa tolice.
 Babel. o mesmo que Babylónia.

Babôso. Babozo.
 Babûgem. Babuje.
 Babylônia, e não Bibilonia. hũa Cidade de Assyria.
 Bacaim. Cidade na India.
 Bacamarte. Baquemarte.
 Bacellada. Bancelada.
 Bacêllo. Bacelo.
 Bacharel. Bachiler.
 Bacîa. *i* longo. Bassia.
 Bacîo. *i* longo. Bassio. Diz Bluteau no seu vocabulario letra B, que na Provincia de Tras dos Montes chamaõ ao prato Bacîo. Eu confesso que naquella Provincia me criei athe a idade de quinze annos, e depois assisti nella por varias vezes, e nunca tal ouvi, nem ao mais rustico pastor; mas sempre ouvi chamar Bacîo ao mesmo, que em toda a parte.
 Baço. hũa parte interior do corpo. E Baço, ou Baça cousa de côr parda.
 Bacchanâes. festas de Baccho.
 Bâcoro. *o* breve, porco pequeno. Erro Bacro.
 Bâculo. Bacolo.
 Badagás. huns barbaros da India,
 Badajoz. Cidade. Badajos.
 Badaláda. Badellada.
 Badálo. Badallo.
 Badaméco. Bademeco. palavra antiga: era a pasta dos estudantes.
 Baé. carregase no *e* agudamente. He na India a mulher do Canarim Christaõ.
 Baéça, ou Baéza. Cidade de Castella.
 Baêta. Baetta.
 Bafágem. Bafaje.
 Bafarî. ave que passa o mar.
 Bafejar. Bafijar.
 Baffo. o mão cheiro, que algũa cousa adquire com a humidade. [222]
 Baforeira, e não Belforeira, especie de figueira brava.
 Bagáço. Bagasso.
 Bagágem. Bagajem
 Baganha. a semente do linho com o casûlo.
 Bagatélla. cousa de pouca entidade.
 Bago. de uva: e Bago. de Bispo, que he o mesmo, que Bâculo.
 Bahîa. *i* longo, he a enseada dentro de algum porto do mar, e desta tomou o nome a Cidade da Bahîa.
 Bâhú, e Bahús, e não Baul, e Baules.
 Bailar, e Baile. usados, e proprios.
 Baînhã. por uso; porque no Latim se diz *Vagina*.
 Bairro. Barrio.
 Baixa, ou Baxa.
 Baixar, e Abaixar. Erro Baichar.
 Bála. Balla.
 Baláço. Balazio.
 Balança. Balansa.

Balançar. Balancear.
 Balandraõ, e não Belindraõ, a veste de olandilha dos homens da tumba.
 Balaûste. Balaustre.
 Balbuciente, e não Balbociente. o que pronuncia mal.
 Balcaõ. Valcaõ.
 Balcoens. Balcaens.
 Balde. Valde.
 Baldear. Baldiar.
 Balêa. com *e* circumflexo.
 Baleáto. Baliato.
 Balestilha. instrumento nautico, com que se toma as alturas do Pólo, e dos planêtas.
 Bálha, ou Baila. usados.
 Balhar, ou Bailar.
 Balfo, ou Bailfo. segundo diversas etymologías. He titulo, que na Religiaõ de Malta se dá a alguns &c.
 Balfido, e Valfido. o primeiro he a voz da ovelha. O segundo he o que tem valimento para alguem.
 Balôfo. o que tem mais vulto, que substancia.
 Baliza. Balisa.
 Balsa. Balça.
 Bâlsamo. Balsomo.
 Balsemâm. rio.
 Bálteo. cinto militar.
 Baluarte. Beluarte.
 Bambelear. Bambaliar.
 Bambo. cousa frouxa.
 Bambu. na India especie de cana.
 Banca. Banqua.
 Banco. Banquo. [223]
 Bandêja. Bandeija.
 Bandejar. Bandijar.
 Bando. Vando.
 Bandóla. do soldado; e Bandólas, que trazem o navio sem mastros.
 Banîdo. o mal feitor condemnado á morte, que anda fugido.
 Banquetear. Banquetiar.
 Banzar. Bansar.
 Baonêza. maçãã. Baionesa.
 Baptismo. Bautismo.
 Baptistério. aonde está a pia baptismal.
 Baptizado.
 Baptizar.
 Baptista.
 Báque. queda, ou som délla.
 Baquêar. Baquiar.
 Baquêta. com que se tóca o tambôr, e não Vaqueta.
 Baráço. Barasco.
 Barafunda. estrondo, e confusaõ.
 Baralhar. as cartas. Embaralhar.
 Barâm. titulo depois dos Duques, Marquezes e Condes. Erro Varaõ.
 Bárathro. segundo *a* breve, cova profunda.
 Baratear. Baratiar.

Baratêza.
 Barbara, ou Barbora. *ba* breve.
 Barbaría, e naõ Berbería: *i* longo.
 Barbárico. cousa de barbaros.
 Barbarizar.
 Bárbaro.
 Barbear. Barbiar.
 Barbearía. casa de barbear.
 Barbélla. Barbela.
 Barbicacho. Barbicaxo.
 Barca. Barqua.
 Barcáça. Barcassa.
 Barcelõna. Cidade. Barçilona.
 Barçellos. Villa. Bracelos.
 Bárdo. Vardo.
 Bargante. ocioso, vagabundo. Bragante.
 Bargantím, ou Bergantím. embarcaçaõ pequena, e baixa de dous mastros.
 Barlaventear, e naõ Balraventiar. ir a náõ, contra o vento que a leva.
 Barlavento. a parte donde assópra o vento.
 Baronía, e Varonía, saõ diversos. Baronía, he o titulo, ou dignidade do Baraõ. Varonía, he a descendencia por Varaõ.
 Barquejar. andar em barco; e naõ Barquijar.
 Barra. Varra.
 Barráca. Barraqua.
 Barragaõ, e naõ Barregaõ, antigamente [224] era qualquer moço alentado, e animoso para sahir da patria, e ir gananciar; e derivase (diz Bluteau) do Arabico *Barra*, que significa fora, e de gana, ganancia. Hoje he o nome do que vive em amizade deshonesta. Barragaã, mulher amigada.
 Barragãna. hum panno de pello de cabra. Outros dizem Barregana.
 Barredoura, ou Varredoura. véla de navio, que anda junto da agoa.
 Barrer, ou Varrer. mais proprio de *Verrere* no Latim.
 Barrête. Barrette.
 Barríga. Varriga.
 Barril, e Barrís no plural.
 Barrôca. abertura, que faz a agoa na terra.
 Barrôco. pérola tosca.
 Barrotar. assentar barrótes. Outros dizem Barrotear.
 Bartidouro, e naõ Bartidoiro. o pão concavo de lançar a agoa fóra da barca, ou fragata.
 Bartholomeu, e naõ Bertolameu nome proprio de homem.
 Basbáque. o mesmo que tolo &c.
 Báse. aonde assenta a columna.
 Basiléa. com *e* agudo: Cidade.
 Basílica. era antigamente o nome do palacio Real, derivado de *Basileus*, que em Grego significa Rey. E como alguns palacios se converteraõ em Igrejas, as mais sumptuosas se chamaõ, Basílicas.

Basilisco, e naõ Basalisco. húa especie de serpente.
 Bassorá. com *á* agudo, Cidade da Ásia.
 Bassoura. melhor Vassoura.
 Básta. a parte do colchaõ, que se levanta entre os cordeis.
 Bastaõ, e Bastoens.
 Bastar. ser bastante, e naõ Abastar.
 Bastardear, e naõ Bastardiar. degenerar.
 Bastardía. o nascimento do filho bastardo.
 Bastioens, e naõ Bastiaens. certo lavor antigo de figuras levantadas em prata, e outros metáes.
 Básto. adjectivo, o mesmo que cousa junta, e chegada húa a outra.
 Básto. substantivo he nas cartas de jogar o Az, e nome de húa Villa nossa.
 Batalhaõ, e Batalhoens. [225]
 Batáta. planta de raiz grossa, e como rabaõs, de que se faz doce.
 Batávia. pen. br. Cidade da Asia.
 Bátavo. pen. br. o mesmo que Ollandez.
 Bateria. melhor que Bataria.
 Batedôr. Batidor.
 Bâtefolha. Batifolha.
 Bâtega, palavra rustica, chuveiro de agoa; *te* breve.
 Batente. da porta. Patente.
 Batibarba. pancada por baixo na barba.
 Batocar. Betocar.
 Batóque. Betóque.
 Batología. inutil repetiçaõ de palavras escusadas.
 Bávaro. pen. br. o natural de Baviéra.
 Baixa. por uso.
 Baixar. Baichar.
 Baixeza. Bacheza.
 Baixio. Bachio.
 Bayo. e naõ Vayo. côr vermelha no cavallo.
 Bayõna. Cidade.
 Báza. Cidade de Hespanha.
 Bazar. pedra de bazar, e naõ Vazar.
 Bazás. Cidade de França.
 Beáta. Biata.
 Beáto. Biato.
 Bebedice. Bebidice.
 Bêbedo. Bebado.
 Bebedouro. Bebedoiro.
 Bebêr. Biber, beber.
 Bêberas. figos, Bebras.
 Beberête. Beberote.
 Bebída. Bevida.
 Béca. insignia de Collegial muito differente da Béca dos Desembargadores.
 Bêco. rua muito estreita.
 Bedél. officio nas Universidades.
 Béja. Cidade.
 Beíjuím, ou Beijoím. certa goma cheirosa.
 Beilhó. melhor Belhó. húa massa como sonhos.
 Beldroégas. Baldroegas.
 Belém, ou Bethlem.

Belial. idolo, Bialial.
 Bêlgico. *i* breve, cousas dos Bêlgas.
 Beliche, e não Belixe. o lugar, em que hum
 homem léva a cama no navío.
 Belída. Velida.
 Belleguím. Belliguim.
 Belleza. Bellesa.
 Bêllico. *li* br. cousa da guerra.
 Bellicôso, e Bellicósos.
 Belluino. cousa de féra.
 Belmaz, e não Balmaz. preguinho de lataõ.
 Belzebuh. ídolo, Barzabu. [226]
 Bemaventurado. Bemavinturado.
 Benavente. Villa. Benevente.
 Bêçam. não se carrega em *çam*. Erro Bençoa.
 Bençoens. Bençoas.
 Beneficencia. Benificencia.
 Beneficiado. Benificiado.
 Beneficio. Benificio.
 Benemérito. Bénomerito.
 Beneplácito. Benaplacito.
 Benevolencia. Benavolencia.
 Benévolo. pen. br.
 Benignidade. Beninidade.
 Benigno. Benino.
 Benzer. Binzer.
 Beócia. regiaõ da Grecia.
 Béque. a ultima obra na prôa da Náo.
 Berço. Breço.
 Berecynthia. monte da Phrygia.
 Bêrgamo. Cidade da Italia.
 Bergamóta pera, Vergamota.
 Bergantim, ou Bargantim.
 Berillo. pedra preciosa.
 Beringél. Villa. Bringel.
 Beringélas. fructo de certa planta.
 Berlengas, e não Barlenguas. hûas Ilhótas junto
 a Peniche.
 Bérne. panno fino vermelho.
 Bêrra, e Bêrro. a primeira he o cio do veado. O
 segundo he a vóz do boy, ovelha &c.
 Bertoêja, ou Bortoêja, dizem commumente; e
 eu disséra Brotoêja, a comichaõ em que
 bróta a effervescencia do sangue.
 Besançon. hûa Cidade Imperial.
 Besante. na armaría, pêça de ouro, ou prata
 redonda, e lisa.
 Besoártico. hum remédio cordeal, e não
 Bisnartico.
 Besouro. Besoiro.
 Bespa. melhor Vêspa, e não Bêspora, ou
 Abêspora.
 Besta, e Bésta. Besta, sem accento no *e*,
 qualquer besta cavallar, ou de carga. Bésta
 com accento agudo no *é*, o arco de atirar
 séttas.
 Bestialidade, e Bestidade. a primeira se diz
 commumente do peccado infame com
 besta: a segunda falta de juizo.

Besuntar, melhor Bisuntar. untar muito, ou duas
 vezes.
 Béta, nas minas he o mesmo que vêa de ouro,
 ou prata.
 Bêta, no panno, fios de côr differente; e daqui se
 diz Betar por matizar.
 Bethânia. Villa de Judéa.
 Bethél. Cidade de Samaría.
 Bethsaida. Cidade.
 Bethûlia. Cidade.
 Betûme, e não Bitume. hûa casta de barro
 glutinoso. [227]
 Betónica. herva. Bertonica.
 Bexíga. Bechiga.
 Bexigoso. Bechigoso.
 Bîblia. o mesmo que a sagrada Scriptura.
 Bibliothéca. livraria, Bibliothecário. o que trata
 da livraria.
 Bîca. Biqua.
 Bicha. Bixa.
 Bicho. Bixo.
 Bîco. Biquo.
 Bicípite. de duas cabeças.
 Bîduo. o espaço de dous dias.
 Biennal. de dous annos.
 Biennio. espaço de dous annos. Erro Biannio.
 Bigamía. o estado do que casa duas vezes; e
 este se diz Bîgamo. pen. br.
 Bigórna. Bicornia. antigo.
 Bilhête. Belhête.
 Bilioso. cousa de cólera.
 Bilro. Bilirro.
 Binóculo. oculo de ver com ambos os olhos.
 Biôco. Beoco.
 Biombos, e não Baombos. armação portatil de
 grandes cobertas de panno &c.
 Birbante, ou Barbante.
 Birimbão. Brimbao.
 Biságra. Veja Viságra o ferro em que se revólve
 a porta.
 Bisarma. Bizarma.
 Bisavô, e Bisavó. o primeiro he o pai do avô: o
 segundo a mãy da avó.
 Biscouto. Biscoito
 Bisnéta, e Bisnéto.
 Bisónho. Bizonho.
 Bispóte. o ourinol de barro.
 Bissexto. he o anno, em que no mez de
 Fevereiro se accrescenta mais hum dia entre
 os 23. e 24. e entã se diz duas vezes Sexto
 Calendas Martias, seis dias antes do primeiro
 de Março. E por se dizer duas vezes Sexto,
 se chama Bissexto.
 Bitácola. nos navios a casinha, aonde se
 guardaõ as agulhas de marear, relógio de
 arêa &c.
 Bizarrear. Bisarriar.
 Bizarría, Bizarro.
 Blasfemar. Blasfamar.
 Blasfémia. Blasfêmo.

Blazaõ, ou Brazaõ. o primeiro he tirado do Castelhana. O segundo he mais proprio do Portuguez, por etymologïa do braço. He a figura representada no escûdo das armas, ou o mesmo escûdo para distincão da nobreza.

Blazonar, ou Brazonar. jactarse de algũa cousa.

Bloquear. na milicia he o mesmo que sitiar hũa praça. [228]

Bloquêo. o mesmo que sitio.

Bôa, ou Bõa.

Boal. uva.

Boáto. Voato.

Bobadélla. Villa nossa.

Bôca, ou Bôcca.

Boçal, e não Buçal. o mesmo que ignorante.

Bocaxim. Bocachim.

Bocejar. abrir a bôcca.

Bocêta. Buceta.

Bochêcha. Boxexa.

Bócio. o mesmo que papeira.

Bôda. mais usado, que Voda.

Bóde. ou cabraõ.

Bodêga.

Bôdo, ou Vôdo. que traz a sua origem de Voto.

Bodûm, e não Bedum. mão cheiro do bóde.

Bofarinheiro, e não Belfarinheiro. o que traz a tenda ás costas.

Bófe. do animal.

Bofé. na verdade.

Bofetá. panno de algodão muito fino.

Bofête. com semitom no *e*, o mesmo em Bofêtes.

Bofetear. Esbofetear.

Bóga. peixe de rio.

Bóla, de jogar, com *ó* agudo.

Bôla. com meio tom no *o*: chamaõ em algũas terras a hum pedaço de massa estendida nas mãos, e cozida no borralho.

Bolatim. dizem huns, e Borlantim outros, he o que anda pela marôma, e mais propriamente Volatim, pela ligeireza, com que anda, que parece vôar.

Boldrié. em que se traz a espada na cinta.

Boléa. he o pão, que se põem fóra dos varaes, por onde puxa segunda besta pela carruagem.

Bolear, e não Boliar. fazer algũa cousa redonda.

Boléo. pancada, que se dá na péla vindo no ar.

Bolêta, ou Colêto. dos soldados: Bolêto. he mais usado.

Boletim. recado militar por escripto; ou o que o leva.

Bôlo, e Bôlos.

Bolonha. Cidade. Belonha.

Bolôr. Balor.

Bolorento. Balorento.

Bolsa. Bolça.

Bombardear. Bombardiar.

Bóna. Cidade de Alemanha, e nome de hũa Nympha.

Bonança. Bonansa.

Bonéca, e não Monéca, ou Bonécra, de meninos.

Bonifrâte. Monifrate.

Bonîna. flor pequena.

Bonîta, e Bonîto.

Boquejar. Boquijar.

Boquimólle. na alveitaria o cavallo [229] brando da bocca.

Borbolêta. Barboleta.

Borbûlha. Burbulha.

Borbulhar. sahir a borbulha.

Bórdá, e Bórdo.

Bordálo. peixe de rio.

Bordar. fazer bordádos.

Bordejar. Bordijar.

Bordeus. Cidade de França.

Bóreas. vento, Borias.

Borjaçote. figo. Berjaçote.

Boríl. Buriil.

Bórla. Bolra.

Borlantim. melhor Volatim.

Bornear. entre artilheiros fazer pontaria.

Bôrra, e Bôrras.

Borraceiro. chuva miuda.

Borracha. Borraxa.

Borragem. herva hortense.

Borroens. Borraens.

Borrifar. Burrifar.

Borrífo. de agoa.

Borzeguim. Burseguim.

Bosîna. melhor Busîna.

Bósphoro. pen. br. o mesmo que estreito do mar.

Bósque. de arvores incultas.

Bosquejar. fazer o primeiro debuxo.

Bosquéjo. o primeiro debuxo que se faz com o lápis.

Bostéla. Bustéla.

Bóta. calçado com joelheira.

Botálos. termo de navio, huns pãos com ferro na ponta, e tres bicos.

Botânico. *i* breve o mesmo que hervolario.

Botaréo. obra de pedraria, que se acrescenta para firmar huma parede.

Bóte. na náõ, barco menor, que lancha.

Botíca, Boticário, e não Boticaio.

Botíja. vaso de boca estreita, e bojo largo.

Botîna. calçado como bôtas, mas sem joelheira.

Bôto. o mesmo que grosseiro, não agudo.

Botoens. Botaens.

Boubas. Boibas.

Bóveda. Veja Abóveda.

Bouzélla. Villa. Veja Vouzélla.

Bóya. Boia.

Boyaõ. Boaõ

Brabante. cordel. Barbante.

Bráça. Brassá.

Bracejar. Esbracijar.

Bracelête. Barcelete.

Brachiológia. modo de fallar breve. *ch* como *q*.
Bráço. Brasso.
Bradar. dar gritos.
Brága. Cidade.
Bragança. Cidade. Bargança.
Braguilha. Barguilha. [230]
Bramído, e Bramir. do leaõ.
Brandír. mover a lança &c.
Branquêar. Branquiar.
Branquejar. Branquijar.
Brasil. região da América.
Bravêza, e Bravûra. o mesmo.
Bravío, e Bravîa. cousa não cultivada.
Bravío. substantivo, o prêmio do vencedor.
Bráza, Brazaõ, Brazeiro.
Brazído.
Brazonar.
Brear. Briar.
Brécha. Brexa.
Brêda. Cidade.
Brêdos. Beldros.
Bréjo. planta silvestre; e terra baixa sombrîa.
Brênha. mata brava.
Brêo, ou Breu.
Bretanha. a mayor Ilha da Európa, que tambem se diz Britannia. O panno fino, que vem de Bretanha, se chama também Bretanha, e não Bertanha.
Bretiande, ou Britiande. Villa nossa.
Brévia. em algûas religioens, o tempo da recreação no campo.
Breviário. Breviairo.
Brevidade. Bervidade.
Briára. Cidade em França.
Briarêo, ou Briareu. hum gigante, que fingiraõ de cem braços.
Bribante. dizem huns, Birbante outros, he o mesmo que vadío &c.
Brichóte. Birchote.
Brigadeiro. Birgadeiro.
Berbigam. hum marisco. Brebigâm.
Brím. Berim.
Brio, Brióso.
Britânico. cousa de Inglaterra.
Britónia. a Villa de Britiande junto a Lamêgo.
Briza. de vento.
Brôa, ou Borôa. de milho.
Bróca. instrumento de furar.
Brocado. Borcado.
Brocatél.
Brócha. Broxa.
Bróche. Broxe.
Bronco. Broco.
Broquel. Borquel.
Brotar. Bortar.
Brûmo. peçonha de chaga.
Brunduzio. o mesmo que triste malancólico.
Brunidôr. Burnidor.
Brunir. Burnir.
Brusco. escuro.

Brutalidade. Burtalidade.
Brutêsko. Burtesco.
Brûto. Bruito.
Bruxa. Brucha.
Buarcos. Villa. Boarcos.
Buçáco, ou Bussáco, huma serra deserta dos Carmelitas. [231]
Bucéphalo, ou Bucéfalo. com a penultima breve hum cavallo de Alexandre.
Bûcho. das aves. Buxo.
Buço. da barba.
Bucólica. cousa pastoril.
Bûfalo. *fa* breve. Bufaro.
Bufar. Bofar.
Bugiar. Bogiar.
Bugío. Bogio.
Bujamé. nome que se dá ás pretinhas.
Buído, e Buir. se diz de qualquer ferro, que se alimpa.
Bulliçoso. Boliçoso.
Bullir. he anômalo na conjugação, como o verbo Fugir.
Bûlla. Bula.
Bulcaõ. Veja Vulcaõ.
Bûle. em que se faz o chá.
Bulra. Burla.
Buráco. Boraco.
Buráto. certo panno de seda preta. Borato.
Burél. Borel.
Burlêsko. Brolesco.
Buxa. Bucha.
Buxo. arvore. Bucho.
Bûzio. *i* breve, concha do mar.
Byzâncio. Cidade da Thrácia.

C

Caãs. Cans.
Cabáça, e Cabaço.
Caballîna. hûa fonte.
Cabaya. vestido Turquesco.
Cabáz, e Cabazes.
Cabêça, e Cabêças. com meio tom no *e*.
Cabecear. Cabeciar.
Cabedal. Cavedal.
Cabedélla. Cabadella.
Cabelleira. Cabilleira.
Cabêllo. Cabelo.
Cabîde. Cabilde.
Cabîdo. de Cónegos.
Cabîdola. letra. Cabildola.
Cábrea, e não Cabria. não que serve para emmastrear as outras.
Cabrestante.
Cabrestilho. cabrêsto pequeno.
Cáça. de aves, coelhos &c. E Caça panno branco, e fino da India.
Caçador.
Caçar, e Cassar. são diversos. Caçar, he andar á caça pelos montes.

Cassar he quebrar em hum sentido, e em outro he annullar hũa ley, ou estatuto, riscar, apagar.

Cacarêjar. da gallinha, e não Cacarijar.

Cacear. o navio he deixarse levar da maré, vento &c. e não Caciari.

Cácha. Panno, Caxa.

Cachético. pronunciasse Caquetico. o mesmo que mal habituado. [232]

Cacheira. Caxeira.

Cachimbar. Caximbar.

Cachimbo. Caximbo.

Cácho. Caxo.

Cachondé, e não Cachundé. huns graõsinhos, que se fazem de certa composiçãõ para trazer na bõca.

Cachõpa, e Cachõpo.

Cachõra, e Cachõro.

Cachia. a spongeira.

Cacíz. o Sacerdote dos Mouros.

Cacophonã. má consonancia.

Caço. frigideira. Casso.

Cadafalso. Cadefalso.

Cadarço. Cadarso.

Cadáver, e não Cadavere. o corpo morto.

Cadavérico. cousa de cadáver.

Cadêa, ou Cadeya.

Cadêado. Cadiado.

Cadélla, Cadellinha.

Cadîmo. o mesmo que exercitado.

Cádiz. Cidade, e Ilha.

Cadóz. donde não he facil sahir.

Caducêo. com dithongo a vára de Mercurio, ou Caduceu.

Cães, ou Câis da praya.

Café. hũa bebida.

Cáfila. companhia de muitos.

Cafraria. terra de Cáfres.

Cafre. o barbaro sem ley.

Cagalûme. Veja Noctiluz.

Cahida, Cahido, Cahir. // Veja adiante na letra S o verbo Sahir. //

Cáhos. o mesmo que confusaõ, abismo.

Cajú. planta do Brasil.

Cáibros. com dithongo de *ai*, o mesmo que barrótes.

Caimba. melhor Câmba.

Caixa. Caicha.

Caixeiro. Caicheiro.

Cál. com que se fazem, e branquêãõ as paredes. Não tem plural.

Calabouço, e não Calaboiço, carcere subterraneo, e escuro.

Calábre, e Calábres. córda grossa.

Calabrêz. o natural de Calábria.

Calabriar. misturar vinhos &c.

Calafáte, e Calafetar.

Calahorra. Cidade de Aragaõ.

Calamidade. desgraça. Clamidade.

Calamistrado, e não Calimistrado. crêspo ao férro.

Calar. não fallar. Saõ escusados dous //.

Calçar, Calçado &c.

Calçoens. Calçaens.

Calçadouro. Calçadoiro.

Calcular. computar. Cálculo o cômputo pen. br.

Caldêar. Caldiar. [233]

Calefrios. padecer calor, e frio.

Calendário. Calendairo.

Calhamáço. panno. Calamáco.

Calhêta. título de Condado, e não Galhêta he hũa Villa na Ilha da Madeira.

Calidade, Cálificar &c. Veja Qualidade, Qualificar &c.

Caliginoso. muito escuro.

Cáliz, e Cálices. de consagrar.

Callo. pélle inchada, e dura.

Calmaria. Calmôso.

Calvário. Calvairo.

Calumnia. accusaçãõ falsa.

Calumniar. accusar com falsidade.

Camafêo, ou Camafeu. pedrinha com figuras abertas, que se põem em brincos.

Camáldulas. Camandolas.

Camaleão. Cameliaõ.

Camara. casa da cama.

Camara, Camera. Alguns querendo fazer differença de Camara, e Camera, dizem, que fallando das casas, e Tribunal, em que se ajuntaõ os Vereadores, e Presidente, diremos Câmara, ou Câmera: assim o traz D. Raphael Bluteau na segunda palavra Camara letra C, aonde alléga por auctor de Camera a Jacinto Freyre l. 3. n. 29. E que fallando dos que tem este appellido em Portugal, diz que escreveremos Camera: Mas declarando a origem deste appellido, no mesmo parágrafo se acha escrito tres vezes Camara, deixandonos na duvida se he Camera, ou Camara, talvez por mudança da imprensa.

O que eu digo he, que buscando com curiosidade o fundamento desta differença, que não achei outro mais, que escreverem huns Camara, e outros Camera, ou seja a casa da cama, ou seja a casa do Senado, ou seja appellido. E como não ha razãõ para o contrário, melhor he escrever, e pronunciar sempre Camara, por mais usado, e dizermos a casa, em que se ajuntaõ os Vereadores Camara: a Camara aonde se dorme: a Camara Del Rey, o Camareiro, os Camaristas &c.

E como o principio deste appellido foi, porque Joãõ Gonçalvez Zarco, indo descobrir a Ilha da Madeira, na parte, onde sahio a terra, vio hũa concavidade, a que chamou Camara de [234] lobos marinhos, porque nella habitavaõ alguns, tanto fundamento ha para se dizer Camara, porque ali era a cama dos

taes lobos, como para dizer Camera, attendendo á concavidade, porque Camera no Latim significa a abóbada arqueada. E querer sabermos por qual dos motivos lhe chamou assim, he adivinhar.

Camaroens. Camaraens.

Camargo, e não Camarso. no jogo dos centos fazer todas as vazas.

Camarim. Camerim.

Camarista. Del Rey.

Cambas. Caimbas.

Cambaya. Cidade da India.

Cambayo. o torto das pernas.

Cambetear, e não Cambetiar, não firmar bem os pés.

Câmbio. hum contrato.

Câmbo. de peixes.

Cambra, e não Caimbra. dôr que dá nos nervos dos dedos &c.

Cambray. panno fino, que vem da Cidade de Cambráy.

Camêlo. Camello.

Caminha. Villa nossa.

Camisa, e Camisóte.

Camoêz pêro, ou Camoêza.

Campanário. Campanairo.

Campar. aquartelar o exercito no campo.

Campear. estar o exercito em campo com arrayal &c.

Campolide. hum sitio junto a Lisboa.

Camponêz, e Camponêzes.

Camurça. hũa especie de cabra brava.

Canárias. hũas Ilhas.

Canário, e não Canairo. avesinha de vario, e suave canto.

Canaveal. Canavial.

Canavêzes. Villa nossa.

Canção, ou Cansaço. conforme a pronunciaço commua.

Cançar, ou Cansar.

Cancélla, Cancellar.

Cancellário, e não Cancellairo.

Câncer. hum signo celeste; por outro nome Cancro.

Candêa, ou Candeya.

Candelábros. castiçal grande, e de muitas luzes.

Candelária. a festa das candeyas, e hũa herua.

Candidato. o mesmo que pertendente.

Cândi. açúcar.

Candido. pen. brev. branco.

Candôr. alvura.

Canéca. hũa vasilha de acarretar vinho.

Canéla. saõ escusados dous //.

Canêlo. pedaço de ferradura.

Cânemo. linho.

Canequim. pannos da India.

Cânfora. hũa casta de goma.

Canhões. Canhaens. [235]

Canhonaço. Canhoço.

Canhonear. atirar com canhão.

Canção Canisso.

Canicula. hũa constellação.

Caniculares. os dias da canicula.

Canistrel. Canastrel.

Canivête, e Canivêtes.

Cânon. da Missa o que se diz sempre depois do Prefácio.

Cânones. o mesmo que leys Ecclesiasticas.

Cântabro. com *ta* breve, o natural de Biscaya.

Cantáridas, e não Quentáridas. huns bichinhos com azas &c.

Cântaro. Cantero.

Cantimplóra, e não Catimplora. instrumento para esfriar vinho, ou agoa.

Caõ, e Cães.

Cápa. basta hum *p*.

Capácho. Capaxo.

Caparrósa. hũa casta de sal mineral.

Capataz. o que he cabeça de hum rancho.

Capaz, e Capazes.

Capear. Capiar.

Capélla. Capela.

Capellaens. Capelloens.

Capêllo, e Capellino.

Capitânia. nao, *ni* breve. Erro Capitaina.

Capitanía. de capitaõ, *ni* longo.

Capitanear. fazer officio de Capitaõ.

Capitaens. Capitoens.

Capitel. da columna. Chapitel.

Capitolino. monte de Roma.

Capitóllo. antiga fortaleza em Roma.

Capítulo. Capitulo.

Caprícho. Carapicho.

Capricórnio. signo celeste.

Caprino. cousa de cábra.

Captar. o mesmo que conciliar.

Capúcho. Capuxo.

Capúz, e Capúzes.

Caracól. Carocol.

Carácter, ou Character. marca, ou sinal impresso com ferro.

Carácter. letra, e Caractéres.

Carambina. esta palavra anda introduzida na Provincia de Traz dos Montes, e talvez deduzida da Castelhana *Carâmbano*, que significa o caramélo da giada; e os Transmontanos chamaõ Carambina á mesma giada congelada, e que fica pendente dos penhascos, dos telhados, e outros lugares eminentes com galantes, e diversas figuras, e taõ transparentes, que parecem cristaes.

Caramélo. basta num *l*.

Caranguêjo. Cranguejo. [236]

Caranguéjola. he mayor que caranguejo.

Carapão. peixe pequeno, e não Garapao.

Caravêlha. da vióla, Escaravelha.

Caravina. Veja Clavina.

Carbunculo. e não Crabunculo, hũa pedra preciosa, e hum tumôr.

Carcássa. especie de bomba.

Carceragem, Cárcere, e Carcereiro, e não Carçareiro.
 Carcôma. podridão na madeira.
 Carcomido. roído da carcôma.
 Cardamômo. planta da India.
 Cardeal. Cardial.
 Cardealado, ou Cardinalado. este he mais proprio do Latim *Cardinalatus*.
 Cardíaco. pen. br. remedio que conforta o coração.
 Cardiagía. dôr na boca do estômago.
 Cardígos. Villa nossa.
 Cardôna. Cidade de Hespanha.
 Carear. attrahir.
 Carêza, e Carestia.
 Carga, Cargo.
 Cária. provincia da Asia.
 Caridade, ou Charidade.
 Carmear, ou Carpear a laã.
 Carmelita, e não Caramelita. religioso do Carmo.
 Carmélo, e não Cramelo. monte da Palestina.
 Carmesim. lustrosa tinta, ou cor vermelha.
 Carmim. tinta artificial cor de purpura, ou grãa.
 Carniceiro. Carneceiro.
 Carniceria, ou Carnicaria.
 Carnificina. o mesmo que cortar carne.
 Carnívoro. pen. br. devorador de carnes.
 Carocêdo. Villa.
 Carócha. mitra dos feiticeiros.
 Caroucha. bicho.
 Carôço, e Caróços.
 Carpintejar. Carpentijar.
 Carpinteiro, e não Carapinteiro.
 Carpir. he o mesmo que chorar, lamentar. Verbo defectivo, e anomalo, que só se usa naquellas pessoas, e tempos, em que depois do *p* se segue *i*. Carpimos, Carpís, Carpia, Carpías &c. Carpí, Carpiste &c. Carpíra, Carpído, Carpindo &c.
 Carquêja, ou Carqueija.
 Carregar. Cargar.
 Carrêta, Carrêto, e Carrêtos.
 Carriça. avesinha. Carricho, herba por modo de junco dura, e aguda.
 Carril. o caminho, que faz a roda do carro.
 Carritel. a roldãna por onde [237] correm as cordas.
 Carróça. coche grande: ou carro comprido com grades.
 Carrocim. coche pequeno.
 Carruagêm. Carroagem.
 Carta, e Cartas.
 Cartáz, e Cartazes.
 Carthagêna. Cidade.
 Carthaginez. o natural de Carthago.
 Cartaxo. Villa; e hãa avesinha.
 Cartear. Cartiar.
 Cartório. Cartoio.
 Cartulário, ou Carturario. o guarda do cartorio.

Cartúxo. Cartucho.
 Carvalhal, e Carvalho, e não Cravalho.
 Caruncho. Carunxo.
 Carvaõ, Carvoeira, e não Cravaõ &c.
 Casa, Casaca, Casadoura, Casal, Casamento, Casar.
 Cascães. Villa nossa.
 Cásio. Causo.
 Casquejar. dizem os alveitares por curar as chagas do casco.
 Casquilho. remate de ferro na lança do coche.
 Cassiopéa. huma constellação de treze estrellas na via láctea.
 Casso, e Cassa. palavras Latinas, cousa vaã; não lhe acho uso. Caço o mesmo que frigideira com pé comprido por onde se lhe péga.
 Cassovia. Cidade de Ungria.
 Cassoula. Cassoila.
 Cassoulêta, ou Cassolêta, nas armas de fogo, aonde se lança a escórva.
 Castanheiro. Castinheiro.
 Castel-branco. Villa, ou Castello branco.
 Castelhão. Castilhano.
 Castélla, e Castélllo.
 Castiçal. Castissal.
 Castiçar, Castiço.
 Castigar, Castigo.
 Castór. animal de pelle felpuda, de cujo pelo se fazem chapéos.
 Cástor, e Póllux. estrellas: em Castor, o *tor* pronunciase breve.
 Castro. appellido, e não Crasto.
 Castrodayer. Villa nossa.
 Castromarim. Villa nossa.
 Casual. o que succede a caso.
 Casula. de dizer Missa.
 Casulo. o follêho de alguns fructos, e dos bichos da seda.
 Catachrésis. abuso de palavras.
 Cataléctico. verso, a que falta no fim hãa syllaba.
 Catálogo, e não Cataligo. papel, em que se escrevem cousas por ordem.[238]
 Catalunha, e não Cataluna, Provincia de Hespanha.
 Catarácta. na agoa he o mesmo que cachoeira: nos olhos he a perturbação da vista causada de humores.
 Catásta. em Roma era hãa grade de pão, sobre a qual estendiaõ os martyres para os atormentar de varios modos.
 Catástrophe. o fim inopinado de cousas tristes, ou alégres.
 Cathártico. na Medicina he o mesmo que purgante.
 Cathecismo. instrucção, ou explicação dos principios da Fé.
 Cathecumeno. o adulto, que se anda instruindo para ser baptizado.

Cathedral. a Igrêja que tem cadeiras de Cónegos, e Bispo, por outro nome Sé.

Cathedrático. o que ensina algũa cadeira de sciencias.

Cathegoría. o mesmo que predicamento, ou ordem &c.

Cathequési. e mais propriamente Cathechési, a instrucção de palavra, ou de viva voz.

Cathequizar. instruir na doutrina.

Catholicaõ, e naõ Catilicaõ. medicamento purgativo, e principal.

Cathólico. o que professa a fé de Christo.

Captíva. Cativa.

Captivar, Captívo &c.

Cavacar. vulgarmente Escávacar, fazer cavácos.

Cavádo. o que se cavou.

Cávado. rio, com o *va* breve.

Caválla. peixe.

Cavallaríia, e Cavallería. são diversos, o primeiro he a gente de cavallo: o segundo he a ordem dos cavalleiros.

Cavallariça. mais proprio que Cavalheriça, por ser estribaríia de cavallos.

Cavalleiro. significa o homem, que anda a cavallo. Antigamente Cavalleiro de linhagem era o mesmo que Cavalleiro fidalgo.

Cavalleiro, ou Cavalhêro. hoje propriamente he o varaõ nobre, o fidalgo.

Cavallête. applicase a varias cousas.

Cáucaso. monte, tem. o *ca* breve.

Cauçaõ. o mesmo que fiança com cautéla.

Caudatário. o que levanta, e léva na maõ a cauda do hábito do Bispo, ou Cardeal.

Caudaloso. rio grande.

Causa. Causar.

Caustico. medicamento que consóme a carne.[239]

Cautério. botaõ de fogo.

Cauterizar. queimar com ferro quente.

Cauto. o mesmo que acautelado.

Caya. rio.

Cayar. a parede com cal.

// Vejamse na letra C, n. 85 as palavras, que devem principiar por *Ça* com plica por baixo do *C*, e as mais, em que houver duvida, principiarão por *S*. //

Cêa. da noyte, Ceya.

Cêa. Villa na Beira.

Cear. Ciar.

// Vejamse na mesma liçaõ a cima n. 87, as palavras, que devem principiar por *Ce*, e naõ *Se*. //

Cerrar. o mesmo, que fechar. Serrar. com serra vejase na letra S.

// Para os que duvidaõ quando haõ de escrever com *ch*, ou com *x*, vaõ as seguintes. //

Chá. hũas folhinhas, que vem do Japaõ para bebidas.

Chaã. cousa rasa.

Chaça. sinal, que se põem no segundo pullo, que dá a péla.

Chacím. Villa.

Chacína. carne salgada de conserva.

Cháço. o salto da péla.

Chacóta. ajuntamento para cantar, e dançar.

Chafariz. o mesmo que fonte com bica.

Chaga. ferida aberta.

Chalûpa. hũa embarcaçãõ pequena.

Chama. do fogo.

Chamalóte.

Chamar.

Chamariz.

Chambaõ.

Chamejar.

Chamíça.

Chaminé.

Chamusca. Villa.

Chamuscar.

Chança.

Chancéla.

Chancelaría.

Chancellér.

Chançonêta.

Chanfrar.

Chanfrêtas.

Chanquêta.

Chantágem.

Chantrado.

Chantre.

Chaõ.

Chápa.

Chapádo.

Chapeádo.

Chapeléta.

Chapéo.

Chapím.

Chapinhar.

Chapúz.

Charaméla.

Charameleiro.

Chárco.

Charnéca.

Charneira.

Charóla.

Chárpa. o mesmo que banda.

Chárro.

Charrúa.

Chásco.

Chasôna. [240]

Chatím.

Cháto.

Chavaens. Villa.

Chavaõ.

Cháve.

Chavêlha.

Cháves. Villa.

Chavêta.
Chavinha.
Chêa. ou Cheya.
Chéfe. o que he cabeça de hũa familia por varonãa.
Chegar.
Cheirar. e os seus derivados.
Cherívia. hũa herua.
Chérne. peixe.
Chiar.
Chibarro.
Chíbo.
Chícharos. legũme como ervilhas.
Chichárrro. peixe.
Chichélos.
Chicória. hortaliça.
Chicóte.
Chifra. ferro de livreiro.
Chifrar. raspar com chifra.
Chifre. corno.
Chilíndraõ. termo do jogo das cartas.
Chilrar.
Chimbéo.
Chína. Império.
Chincar.
Chíncheiro.
Chinchôrrro.
Chinéla.
Chiqueiro.
Chispa.
Chispar.
Chíste.
Chita.
Choça.
Chóca.
Chocalhar.
Chocálho.
Chôcar.
Chocarrear.
Chocarríce.
Chôco, e Chócos.
Chocoláte.
Chôfrado. convencido.
Chófre. pancada de hũa bóla na outra.
Chóldabólda. bulha, e confusaõ.
Choque.
Chorar.
Chorrilho.
Chôrrro.
Chover.
Choupa. peixe.
Choupa. ponta de ferro, ou Chôpa.
Choupãna.
Choupo, ou Chôpo. arvore.
Chouríço.
Choutar.
Chûça.
Chuchamél. melhor Chupamel.
Chuchar. melhor Chupar.
Chuchurriar. dos bebedos.

Chûço.
Chûfa. mófa, ou zombaria.
Chumáço.
Chumbar.
Chúmbo.
Chupar.
Churriaõ.
Churûme.
Chusma.
Chûva.
Chuveiro.
Chypre. Ilha.
// Nenhũa das palavras referidas se escreve com *x*. E o contrário he erro da pronunciação. // [241]
// As palavras, em que o *ch* se pronuncia com som de *q*, vejãmse na letra C, do n. 101 athe 104. //
// As que tambem se escrevem com *c* aspirado com *h*, não se seguindo vogal, são as seguintes. //
Chlâmyde. vestidura como cápa.
Chrisma.
Christandade.
Christaõ.
Christianismo.
Christianizar.
Christífero. *fe* breve, o que traz a Christo.
Christo.
Chromático. na Musica o som, que muda os tonos, e semitonos.
Chrónica. historia dos successos pela ordem dos tempos.
Chronista.
Chronographãa, ou Chronologãa. historia breve, que observa a série dos tempos, e successos de cada anno.
Chrysol.
Chrysólito. pedra preciosa.
Chrysólogo. Pedro Chrysólogo.
Chrysôpraso. pedra fina.
Chrysóstomo. S. Joãõ Chrysóstomo.
Christóvaõ.
Chylificaçãõ. a primeira cocçaõ do alimento.
Chylo. a substancia liquida, que fica do cozimento depois de comer.
Muitas das que ficaõ acima andaõ hoje escriptas sem *h*, mas sem fundamento.
// Na duvida das palavras, que principiaõ por *Ci*, com *c*, ou por *Si* com *s*, vejãmse na Orthografia letra C, n. 88. todas as que devem principiar por *Ci*. Círzir, vejãse a diante Serzir, para o acerto do que he. //

Clamar. Cramar.
Clamor. Cramor.

Clandestino, e não Clandestino. o mesmo, que occulto.

Clára. Crara.

Claraval. o mosteiro cabeça da Ordem de S. Bernardo em França.

Clarear. Clariar.

Clareza. Claresa.

Claridade. Craridade.

Clarificar. Cralificar.

Clarim. a trombeta de som agudo.

Claro. Craro.

Clásse. Classia.

Clavellina. Cravelina.[242]

Clavína, ou Cravína.

Claustro. dos Mosteiros.

Cláusula. o mesmo que condiçãõ, ou artígo.

Clausûra. da Religiãõ.

Clemencia. Climencia.

Clemente. Climente.

Clericáto. estado de Clérigo.

Clérigo. erro Crélgo, ou Créligo.

Cléro. todo o estado Ecclesiástico.

Clima. Crima.

Climatérico. o anno de sette em sette, ou de nove em nove, em que as doenças são mais perigosas.

Clío. hũa das nove Musas.

Cloáca, cóva de immundicias.

Côa. rio nosso.

Coacçaõ. o mesmo que violencia.

Coacervar. amontoar.

Coadjutôr, e não Cojutor. o que ajuda a outro.

Coadunar. unir.

Coagular. o mesmo que coalhar, condensar.

Côar. passar cousa liquida por hum panno.

Coarctada. mais proprio, que Coartada. quando o innocente mostra, que estava em outra parte, quando se fez o crime.

Coarctar. apertar.

Cobarde, ou Covarde.

Cobardía. fraqueza de animo.

Cobertôr. Cubertor.

Cobiçar. Coviçar.

Cobrar, e Quebrar. Cobrar. he o mesmo que receber dinheiro, ou cousa, que se deve. Quebrar, he partir, ou fazer algũa cousa em pedaços. E sendo taõ diversas as significaçõens destes dous verbos, não sei com que fundamento escrevem alguns hum por outro.

Cóbra. com *o* agudo.

Cóbre. hum metal.

Côbrinha. Pronunciase com meyo tom no *o*.

Cobrir, e não Cubrir. porque no Latim he *Cooperire*. Mas no presente se diz: Eu cúbri, tu cúbres, e conjugase como o verbo Fugir, que fica nos anomalos em *ir*.

Côbro. pôr algũa cousa em Côbro, isto he, guardála, ou escondêla, tambem se pronuncia com meyo tom na syllaba *co*.

Cóbro. primeira pessoa do verbo Cobrar, eu Cóbri. pronunciase com o primeiro *o* agudo.[243]

Cóca. hũa especie de legũme como ervilha.

Coçar. Cossar.

Cócaras. Cocras.

Cócçaõ. o mesmo, que cozimento.

Cócegas. Cocigas.

Cóche, e não Coxe. carruagem grande de rodas.

Cocheiro. Coxeiro.

Cochêcho. Coxixo.

Cochim. Cidade.

Cochinchina. Reyno.

Cochino. porco.

Cóclea. o mesmo que caracol.

Cocleádo. por modo de caracol.

Côco, e Côcos. pronunciamse com meyo tom no primeiro *o*.

Coccyto. rio do inferno. pen. l.

Codear. Codiar.

Códego, ou Código. por uso. pen. br. o livro das leys, e Constituiçõens dos Reys, e Emperadores.

Códice. pen. br. termo das Universidades. He hum papel, em que ao respondente se daõ as impugnaçõens, e respostas.

Codicillo, e não Codicilio. a disposiçãõ da ultima vontade sem instituir herdeiro.

Codilho. no jogo das cartas, ganhar ao que se fez para ganhar.

Codorniz. ave.

Codôrno e Codôrnos. pêros.

Coeiro. de meninos.

Coetâneo. contemporaneo, do mesmo tempo.

Coévo. da mesma idade.

Cófre, e Cõfrinho.

Cognaçãõ. parentesco.

Cognado, e Agnádo: antigamente tinhaõ a differença de que Cognado era o parente por linha feminina; e Agnado por linha masculina.

Cognome. sobrenome.

Cognomento.

Cognominado.

Cognoscitivo.

// Tomára ouvir aos que impugnaõ a Orthografia Latina no Portuguez, como se haõ de escrever, e pronunciar as palavras acima sem *g*. Responderaõ, que são palavras alatinadas, e que assim se devem escrever; isso mesmo digo eu das mais, que ou são Latinas aporluguezadas, ou Portuguezas alatinadas.

//

Cogula, Cugula, Cucûla. Destes tres differentes modos [244] acho escripta esta palavra, que significa o habito dos Monges, que cúbri todo o corpo com mangas largas, e compridas.

A palavra Latina, que lhe inventáraõ, he *Cuculla*, que S. Isidoro tira por analogia da palavra *Cella*, que significa a *Cella* do Monge, ou Frade. *Dicitur cuculla quasi minor cella.*

Mas eu dissera, que *Cuculla*, foi tirada da palavra Latina *Cucullus*, que propriamente significa o embrulho do papel, em que os Boticarios, e outros daõ os pós, e os Confeiteiros o açúcar, os confeitos, e amendoas embrulhadas; porque dobraõ o tal papel de sorte que fica agudo em baixo, e largo em cima, e representa a fórma de hum capello de Frade. E por isso a mesma palavra *Cucullus* significa translaticivamente qualquer capello, ou capuz de capa, ou outra vestidura exterior, e pendente das costas. Na primeira significação usa delle Marcial I. 3. Epig. 2. *Vel thuris, piperisque sis cucullus.* Na segunda o traz Juvenal Sut. 6. v. n.118 *Sumere nocturnos meretrix augusta cucullos.* E o mesmo Marcial I. II. Epig. 99. *Nec te cucullis asseret caput tectum.*

E não ha duvida; que a *Cuculla* de que usáraõ os antigos Monges, tinha hum certo capello, com que traziaõ sempre a cabeça coberta.

Pois se a palavra Latina he *Cuculla*, como se vertêo em Portuguez com a variedade de *Cugula*, *Cogula*, *Cucula*? Tomára saber qual destas he a Portugueza mais propria, e mais conforme com a pronunçiação, para a escrever como se pronunçia. E que razaõ haja para se escrever no Latim com dous *ll*, e no Portuguez so com hum?

O certo he, que aquelles, que querem fazer regra infallível da Orthografia, dizendo, que havemos de escrever como pronunciamos, fallaõ sem fundamento algum; porque eu não sei que ninguem possa pronunciar palavra algũa, sem primeiro a ver escripta, ou a ouvir pronunciar, porque primeiro he a palavra, que a pronunçiação. Pois se isto assim he, digaõme estes apaixonados pela pronunçiação, como se escreve *Cuculla* em [245] Portuguez, para assim a pronunciar? Ou como se pronunçia, para assim a escrever? Diraõ, que huns pronunçiaõ *Cucûla*, outros *Cugûla*, e outros *Cogûla*; e por isso cada hum escrevêo como pronunçia, e nem a sua pronunçiação nos pôde servir de regra para a Orthografia, nem a sua Orthografia para a pronunçiação.

O Auctor da Benedictina Lusitana sempre escreve *Cucûla* em Portuguez. E eu dissêra e escrevêra *Cucûlla* com dous *ll*, por ser palavra alatinada. Alguns lhe tiraõ a sua origem de *Cogo*; e por isso tambem escrevem, e pronunçiaõ *Cogûlla*; mas não *Cugula*, nem *Cucula*.

D. Raphael Bluteau no seu Vocabulario traz a palavra *Cugula*, para significar o que sobrepuja em qualquer medida de trigo, ou legûmes. Eu nunca lhe ouvi chamar senaõ *Cogûlo*, que parece palavra corrupta de *Cumulo*, ou originada de *Cogo*. O verbo he *Acogular*.

Cogumêlo, ou *Cucumêlo*, ou *Cugumêlo*. Com esta variedade acho tambem escripta a sobredita palavra: o que tudo nasce do diverso modo, com que cada hum pronunçia, e de não sabermos a sua etymologia, ou a propriedade da sua significação. E o mesmo succederá em milhares de palavras, que tiramos da lingua Latina, se as despojarmos da sua Orthografia, seguindo o som material da pronunçiação commua. *Cogumêlo*. mais usado.

Cohabitação. assistencia de hũa pessoa com outra na mesma casa.

Cohabitar. assistir, e viver juntos.

Coherdeiro. o que he herdeiro com outro.

Coherencia. uniaõ, ou concordancia de cousas.

Coherente. cousa que se ségue a outra com proporção.

Cohibir. reprimir, refrear.

Cohonestar. desculpar com honra.

Cohórte. era entre os Romanos o que entre nos he hũ terço de soldados.

// Todas estas palavras se devem escrever com *h*.

//

Coifa. *Coufa*.

Coima. pronunçia-se com dithongo de *oi*. pena pecuniaria pelos gados, que damnificaõ. [246]

Coimbra. Cidade.

Coïncidir. o mesmo que convir.

Coitado. *Coutado*.

Cola. massa pegajõsa de couro de luva cozida. Tambem se diz *Cõla* do cavallo, a cauda.

Coláres. *Villa*.

Colcha. *Colxa*.

Colchaõ. *Corchaõ*.

Colchêa. e não *Corchea*. hũa figura na Musica.

Colchête. *Corchete*.

Cólchos. *Ilha*, pronunçia-se o *ch* com som de *q*, ou so de *c*, como *Cólcos*.

Cólera. *Colara*, *Corla*.

Colérico. o que tem muita *cólera*.

Colête. *Culete*.

Colhedor. *Colhidor*.

Colher. algũa cousa, como flores, fruta &c. com *e* breve.

Colhér. com que se cóme, com accento no *e*.

Cólica. *Coleca*.

Collaçãõ. ou seja a da consoada, ou a do beneficio com dous *ll*.

Collaçõens. *Collaçãens*.

Colláço, e não Collasso. o que se cria com outro ao mesmo peito.

Collar, e Colláres. do pescôço.

Collateral, e não Colatral.

Collécção. ajuntamento de varias cousas.

Collécta. a esmóla, ou tributo, que se ajunta.

Collectivo. nome que no singular significa multidaõ, como gente, povo &c.

Collegiada. Colligiada.

Collegial. Colligial.

Collégio. Collejo.

Colligar. ligar hũa cousa com outra.

Colligir. inferir, e tambem ajuntar.

Collina. oiteiro.

Collisam. golpe, ou toque de hũa cousa na outra.

Cóllo. o regaço.

Collocar. pôr algũa cousa em algum lugar.

Collóquio. prática de muitos.

Collusaõ. engano da parte para o Juiz.

Collyrio. medicamento para a vista.

Colmêa, ou Colmeya.

Colmêal. Colmîal.

Cólmo. com semitom na primeira syllaba.

Colónia. terra novamente habitada, e nome de hũa Cidade de Alemanha.

Colóno. o que habîta, e cultiva no campo.

Cólophon. pen. br. Cidade da Asia.

Colophónia. hũa casta de resina.

Colorádo. alguns duvidaõ usar [247] deste adjectivo em lugar de Corádo, entendendo que he palavra Castelhana: mas como no Latim he *Coloratus*, não tem duvida, que tambem no Portuguez podemos dizer Colorado, e Colorar do Latim *Colorare*, e não Colorear.

E quem diz Córado, e Córar he porque deriva estas palavras da Portugueza Côr, e não das Latinas.

Colorído, e Colorîr. dizem os pintores das cores bem postas, e limpas, ou vivas na pintûra.

Colósso. palavra Grega, he a estatua de extraordinaria grandeza.

Colóstro, e não Cóstro. o leite que vem lógo depois do parto.

Colubrîna. espada, e não Columbrina, porque tem a sua etymologîa de *Cóluber*, a cóbra.

Columbîno. cousa de pomba, e não Colombino.

Columna. Coluna.

Cóma. do cavallo, tem accento agudo no *o*, he a crina do pescôço. Na medicina tem outras significaçõens.

Côma. verbo v. g. Côma elle, não tem accento agudo, mas circumflexo.

Comarca. Comarqua.

Comarcaã. cousa visinha.

Cómaro, e Cómoro. carregase em *có*, terra levantada nas bórdas do rio.

Combalído. o meyo doente.

Combáte. peleja de hũa, e outra parte.

Combinar. confrontar huma cousa com outra.

Combinável. Combinavele.

Combóy, e não Comboyo. a condução dos mantimentos do exercito. No plural Combóys.

Comboyar. Comboar.

Combro, e não Combaro. altosinho de terra. Calçada do Combro em Lisboa.

Combustível. cousa que se pode queimar.

Começar. Compeçar

Comêço. nome. Compeço.

Comédia. Comedea.

Comedído. moderado, modesto.

Comedôr. Comidor.

Comedorîa. Comadoria.

Comedouro. Comedoiro.

Comestível. Comestivele.

Cometter. Cometer.

Comezâna. Comezaina.

Comichaõ. Comixaõ.

Cómico. com accento agudo no primeiro *o*, he cousa de comédia. [248]

Comído. Comesto.

Comitiva, e não Cometiva, nem Comittiva, o mesmo que acompanhamento.

Cómitre. pronunciase com a pen. brev. he o official, que manda, e castiga os forçados nas galés.

// As seguintes escrevemse com dous *mm*. //

Commemoraçãõ.

Commenda.

Commendador.

Commendatário.

Commentário.

Commento.

Commercear.

Comminação

Communar.

Commínatório.

Commissário.

Commissura.

Commoção.

Commodidade.

Cómmodo. Commado.

Commover.

Commum.

Commûa.

Commungar.

Communhaõ.

Communicaçãõ.

Communicar.

Comunidade.

Commutação

Commutar.

// Vejamse as mais na Primeira Parte letra M. //

Cômo. primeira pessoa do verbo Comer, eu Cômoo, com meio tom no primeiro *o*, e o mesmo em Cômoo adverbio. v. g. Cômoo está, Cômoo he isso &c.

Cómo. Com *ó* agudo. Cidade de Italia.
 Cómoros. pen. br. terra levantada entre baixas.
 Compácto, e não Compato. o mesmo, que unido.
 Companhia. Companha.
 Comparações. Comparações.
 Compatível. Compativele.
 Compellir, e não Compillir. obrigar, constringer.
 Compendiar. abbreviar.
 Competente. Cumpitente.
 Competidôr. Compitidor.
 Competir. Compitir.
 Compilação. o mesmo que collecção.
 Compilar. ajuntar o que outros disserão.
 Complacencia. Complacença.
 Compleição, e não Compreição. o temperamento dos quatro humores.
 Complemento. fim, e perfeição de alguma coisa.
 Compléto. inteiro, acabado.
 Compléxo. coisa, que contem outra, ou abraça outras.
 Complicar. atar, misturar. [249]
 Cômplíce. *i* breve, e não Cumplice. o que tem parte no crime.
 Composição. Cumposição.
 Compôr. conjugase como o verbo Pôr.
 Compositor. e não Compoedor, nem Componedor.
 Compostélla, Cidade de Galliza.
 Compôsto. hum todo, que consta de partes.
 Comprehender. Comprender.
 Comprehensão.
 Comprehensível.
 Comprir, Comprimento. cumprir, Cumprimento.
 Quem me fez reparar na Orthografia deste verbo, e destes nomes, foi o achar em hum Vocabulario Comprir, e entendendo eu que seria erro da imprensa, logo adiante nas palavras, que principiaõ por *Cum*, diz o Auctor: Cumprir, vide Comprir. Dando a entender, que senão ha de escrever, nem pronunciar Cumprir, mas Comprir, assim como se diz Comprimento, e não Cumprimento.
 Confesso, que não acho fundamento algum, em que se possa fundar quem tal escrevêo; porque Cumprir, he o mesmo que fazer, ou executar a obrigação, v. g. Cumprir o voto, Cumprir o juramento, Cumprir com o meu officio; e quem ja mais disse, ou escrevêo eu Compro com o meu officio; tu Compres o juramento; elle Compre o voto? Mas eu Cumpro, tu Cumpres, elle Cumpre &c. No imperativo: Cumpre tu, Cumpra elle; Cumprase &c. No conjunctivo, Como eu Cumpro, tu Cumpres &c.
 Pois se em todos os Modos finitos, e nos seus tempos, e pessoas sempre he regular na syllaba *Cum*, como sahio anômalo, ou

irregular no infinito, mudando o *Cum* em *Com*, Comprir? O certo he, que so se deve escrever, e pronunciar Cumprir. E so se houvesse algum verbo na nossa lingua, que significasse fazer alguma coisa comprida, longa, ou dilatada, seria o verbo Comprir, que não ha; porque o nome adjectivo Comprido significa coisa dilatada, extensa, e estendida; e por isso de hum sermão dilatado no tempo, dizemos, que foi muito Comprido; de hũa [250] vára mayor, que outra, dizemos, que he mais Comprida &c. A mesma significação tem a palavra Comprimento, quando se applica á extensão de alguma coisa na quantidade, como o Comprimento da vára, o Comprimento da rúa, da casa &c. Ou quando se applica ás palavras cortezãs nas saudações, offerecimentos &c. que tambem se chamaõ Comprimentos, pela extensão do tempo, ou extensão das palavras.

Donde, nenhum parentesco tem as palavras Comprido, Comprimento, e Comprimenteiro com o verbo Cumprir, para se escrever Comprir, assim como se escreve Comprido &c. O nome, que nasce do verbo Cumprir, e se deve tambem escrever com *Cum*, he Cumprimento, que significa o mesmo que execução do que se manda, ou promette. V. g. deu Cumprimento ás ordens do Rey, deu Cumprimento á sua promessa, deu Cumprimento á sua palavra. O mais he hũa equivocação errônea, ou abuso sem fundamento.

Compromisso, e não Compromiso. aquillo, em que muitos convem, e se compromettem.

Compulsório. coisa, que compelle, e obriga. Erro Compulsoiro.

Cômpingir. mover interiormente. Erro Compongir.

Cômputo. pen. br. o mesmo que conta.

Cônca. jogo de rapazes, e não Cunca.

Côncavo. com *a* breve.

Concebido. Concibido.

Conceber. Conciber.

Concedido. Concido.

Conceição. a que se faz no ventre da mãy.

Concépção. a que se faz de alguma coisa no entendimento. Veja abaixo.

Conceito. pensamento, ou idéa do entendimento.

Conceituar. formar conceitos. melhor Conceptuar.

Concêlho, e Consêlho. Frequentemente equivocação estas palavras os que ignoraõ a sua differente significação. Concêlho com *c* significa o ajuntamento de pessoas em lugar determinado. Em algumas Provincias chamaõ Concêlhos aos termos das Villas.

- Consêlho com *s* significa o parecer, [251] que se tóma, ou dá; como o Conselho do Letrado, do Confessor &c. E daqui se diz Conselheiro, e Conselho de Estado, Conselho de Guerra, Conselho da Fazenda &c. Concelho toma o *c* do Latim *Concilium*. Conselho toma o *s* de *Consilium*.
- Concento. o mesmo que consonancia.
- Concêntrico. pen. br. o centro de muitas cousas.
- Concêpção, e Concessão. Não ha fundamento algum para nestas palavras se escrever hũa por outra; porque he muito diversa a sua significação. Concêpção, he o acto de conceber algũa coisa mentalmente, ou no entendimento; e vale o mesmo, que Percêpção: v. g. Pedro tem bõa Concepção, ou Percepção, isto he percebe, e entende bem o que lê, o que ouve &c.
- Concessão. he o mesmo que permissão, ou privilégio &c. v.g. por Concessão Del Rey &c. Não se carrega na syllaba *ce*.
- Concha. Conxa.
- Consciencia, melhor que Conciencia.
- Conciliar. Consiliar.
- Concilio. o mesmo que ajuntamento.
- Conciso. o mesmo que breve.
- Concláve. pen. aguda. He o lugar onde se ajuntão os Cardeaes para a eleição do Pontífice.
- Não sei com que fundamento introduzio o abuso a pronunciação desta palavra com a syllaba *Cla* breve, dizendo erradamente Cónclave. Porque, se de sua natureza a tem longa no Latim, porque não ha de ser tambem longa no Portuguez? O que eu julgo he, que este abuso foi introduzido por quem nunca estudou a syllaba, para advertir nos erros da pronunciação das palavras, e saber duvidar para irem ver na Prosódia, e Calepino, as que não tem regra na syllaba.
- Concluir. Concluir.
- Conclusoens. Conclusaens.
- Concluso. o mesmo que acabado.
- Concordancia. Concordança.
- Concordar. Concordiar.
- Concorrer. Concurrer.
- Concubina. Concobina.
- Concubinário. Concubinairo.
- Conculcar. pizar com os pés.
- Concupiscência. apetite desordenado. [252]
- Concupiscivel.
- Concussaõ. violencia, ou fraude do Juiz.
- Condenar. Condanar.
- Condescender. Condecender.
- Condêssa, e não Condeça, a mulher do Conde.
- Condestável, Condestable. Condestavel. he mais do nosso Portuguez, que diz Estável, e não Estable.
- Condêxa. Villa, Condeixa.
- Condigno. Condino.
- Condir. nas boticas he cozer o medicamento dentro de hũ panno.
- Condiscipulo. Condiscipalo.
- Conducção. acção de conduzir.
- Conducta. nas Universidades a cadeira pequena dos que ainda não são lentes de cadeira grande.
- Conductôr. o que conduz, ou guia.
- Condúto. o que se cóme com pão.
- Conduzir. guiar, acompanhar.
- Cónego. Conigo.
- Conesía. a dignidade de Cónego.
- Confederarse. Confedrarse.
- Confeição. medicamento composto de varias cousas.
- Confeitaria. aonde se fazem, e vendem doces.
- Conferencia. Conferença.
- Conferir, e não Confirir. conjugase como o verbo Ferir. Vejase adiante.
- Confessar. Confegar.
- Confessionario. Confessionairo.
- Confessôr. Confessore.
- Confiança. Confiansa.
- Confidente. o que tem confiança com outro para negocios, e segredos.
- Confiscar. tirar todos os bens por justiça em castigo.
- Confissão, e Confissoens.
- Conflicto. Conflito.
- Conformar. Confromar.
- Conformidade. Confirmidade.
- Confôrto, Corfôrtos.
- Confráde. o que he da mesma confraria.
- Confraria. Confradia.
- Confrontação. Confrotação.
- Confundir. Confondir.
- Confusão, e Confuso.
- Confutar. algũa cousa, mostrar que he falsa.
- Congelarse. endurecerse com frio.
- Conglutinar. Conglotinar.
- Congratular. dar o parabem.
- Côngro. peixe. Congoro.
- Côngrua. o que basta para a sustentação.
- Congruencia. Congroencia.
- Conhecimento. Conhicimento.
- Cõirmaõ, ou Coirmaõ.
- Conjéctura. Conietura. [253]
- Conjécturar. Conjeturar.
- Conjugal. o que he concernente a marido, e mulher.
- Conjunctivo. cousa que ajunta.
- Conjuncto, ou Conjunto. Chegado.
- Conjurar. unir-se com outros contra alguem.
- Connatural. Conatural.
- Connéxaõ. proporção de hũa cousa com outra.
- Consanguineo. do mesmo sangue, pen. br.
- Conscripto. o Senador.
- Consecrante. Consagrante.
- Consecutivo. o que se segue imediatamente.

Conseguir, e não Consiguir. conjugase como o verbo Seguir. Vejase no seu lugar.

Consêlho. parecer.

Conselheiro. o que dá conselho.

Consélos. herva, ou Couselos.

Consenso, e não Concenso. o consentimento.

Consentâneo. o mesmo que conveniente.

Consentido. Consintido.

Consentir, e não Consintir. conjugase como o verbo Sentir. Vejase.

Consequencia. o que se segue, ou infere de outra cousa.

Consequente. o que se ségüe de algüa cousa.

Consérva. de doces, he toda a casta de doces, que se podem guardar, ou conservar.

Conservadôr. o que tem a seu cargo a conservação de algüa cousa, como Conservador da Universidade, o ministro, que faz conservar os seus estatutos, e privilégios &c.

Conserveira. a que faz doces.

Consérvo. o que serve juntamente com outro.

Consideraçãõ. Considraçãõ.

Considerar. Considerar.

Consideravel. Consideravele.

Consignaçãõ. Consinaçãõ.

Consignar. dar escripto para cobrar algum juro, ou renda.

Consiliário. o mesmo que conselheiro.

Consistir. Consistir.

Consistório. congrêssõ, ou ajuntamento.

Constantinópla. Cidade cabeça do Império dos Turcos.

Constellaçãõ. ajuntamento de estrellas fixas, que fazem varias figuras.

Consternaçãõ. hum grande desalento, e medo.

Constituinte. Constituinte.

Constituir. na conjugaçãõ deste verbo diremos: Eu constitũo, tu constitũes, elle constitũe, nós constituĩmos, vós constituĩs, elles constituĩem. [254] Imperfeito. Eu constituĩa, tu constituĩas, elle constituĩa, nós constituĩamos &c.

Constituir.

Construçãõ. o mesmo que composaçãõ.

Construiçãõ. a versãõ do Latim.

Construir. traduzir, ou verter o Latim em Portuguez. Este verbo conjugase como o verbo Fugir, que fica no n. 38. p. 159. Eu constrũo, tu constrões, elle constrõe &c. Vejase.

Consustancial. Consustancial.

Consumido. Consumido.

Consumir. he irregular, conjugase como o verbo Fugir: Vejase no n. 38. da Terceira Parte.

Consũmo. Consũmo.

Contácto. Contato.

Contemporâneo. do mesmo tempo.

Contemptivel. desprezivel.

Contencioso.

Contender.

Conteúdo. Contiúdo.

Contíguo. o que está junto. erro Contigo.

Continencia. Contenencia.

Contínuo. Contino.

Continuar. Continear.

Contoádas. jogo de lanças, que fazem os cavalleiros, e não Controádas.

Contôrno. não se carrega com som agudo na syllaba *tor*.

Contra. Escontra

Contractaçãõ. encolhimento dos nervos.

Contractivo. cousa, que tem virtude para encolher.

Contradictôr. o que contradiz.

Contradictória. hüa proposiçãõ, que nega o que outra affirma.

Contrahentes. os que se casaõ actualmente.

Contrahir.

Contrariar. Contrarear.

Contrariedade. Controriedade.

Contrário. Contrairo.

Contrastar. o mesmo que contender.

Contráste. contenda.

Contráto, ou Contracto.

Contribuir. Controbuir.

Contriçãõ. Conteriçãõ.

Contrito. arrendido.

Controvérsia. dũvida, contradiaçãõ.

Controverter. pôr algüa cousa em controversia, disputar. E não Contraverter.

Contumáz. Contumas.

Contumélia. Contomelia.

Contundir. pizar, moer.

Convalescer. Convalecer.

Convencer. Convincer.

Conventículo. ajuntamento de poucos. [255]

Conventual. cousa do Convento.

Conversaçãõ. prática de muitos.

Conversar. Converssar.

Convertida. Convirtida.

Convéxo. o mesmo, que redondo.

Convéz. da nao.

Convicçãõ. manifesta, e evidente prova, que convence.

Convício. o mesmo que injuria.

Convicto. convencido.

Convir. ser conveniente: he impessoal, e conjugase assim: Convemme a mim, convemte a ti, convemlhe a elle, &c. Convinhame amim, convinhate a ti, convinhalhe a elle &c. Conveyome a mim, conveyote a ti, conveyolhe a elle &c. Conviérame a mim, conviérate a ti &c. Convenhame a mim, convenhate a ti &c.

Convir. fazer convençãõ, ou concerto com outro, he pessoal e conjugase assim: Eu convenio, tu convens, elle convem, nós convĩmos, vós convĩdes, elles convem &c. Eu convinha &c. Eu convivim, tu convieste,

- elle conveyo, nós conviemos, vós conviestes, elles convieraõ. Eu convirei, tu convirás &c. convém tu, convenha elle, convenhamos nós, convinde vós, convenhaõ elles &c.
- Convíte. banquête, e aquillo, com que se convida a algü.
- Convulsão, e Convulsoens. movimento, e inquietação dos nervos para o cérebro.
- Convulsivo. o movimento, que faz a convulsão.
- Cooperação. Cooperação.
- Cooperar. Cooperar. obrar juntamente com outro.
- Coordinar. pôr por ordem. Não ha duvida que no Latim se diz *Coordinare*: mas tambem no Latim se diz *Ordinare*, e nós dizemos Ordenar, e por isso devemos tambem dizer Coordenar, Coordêno, Coordênas, &c. e não Coordino, Coordinas &c.
- Cópa, e Cópo. com o primeiro *o* agudo.
- Copeiro. o que tem cuidado da Cópia.
- Cópia. de algüa cousa escripta, he o mesmo que traslado.
- Cópia. de outras cousas, he o mesmo que abundancia, assim como Inópia, he a pobreza.
- Copiar, e não Copear, trasladar, e pintar imitando. Na Conjugação deve dizerse: Eu copio, copias, copia &c. [256]
- Cópio. pen. br. hüa rede muito miuda de pescar em Sezimbra.
- Copiôso. abundante.
- Cópla, e Cópula. Cópula. quando se falla dos versos, que se unem, e ajuntaõ para hüa oração compléta, e independente da que se segue.
- Cópula. a uniaõ, ou ajuntamento.
- Cóque. pancada na cabeça.
- Coquêar. o gritar do bugão.
- Coquilha. o pão do coqueiro.
- Côr, e Côres.
- Coração. Curação.
- Coraçoens. Coraçoens.
- Corágem. valor, animo.
- Coral, e Coráes.
- Córar. tomar côr.
- Côrça, e Côrço.
- Corcôva. sem carregar na syllaba *co*. Erro Alcorcova.
- Corcovardo. Alcorcovado.
- Córda. com *o* agudo.
- Cordear. medir com córda.
- Cordíaca. pen. br. doença do cavallo.
- Cordial, e Cordiáes.
- Cordoaria. aonde se fazem, e vendem as córdas.
- Córdova. Cidade, penultima breve.
- Cordovaõ. Cordavaõ.
- Cordûra. o mesmo que prudencia, sesudeza.
- Corfú. carregase no *u*, Ilha no mar Adriático.
- Córi. Cidade da Asia.
- Cória. Cidade de Castella.
- Coríca. pen. long. hüa casta de papagayo.
- Corifêo, ou Coripheu. o primeiro cabeça de algüa escóla, ou seita.
- Corínthio. o natural da Cidade de Corintho.
- Corínthico. pen. br. cousa de Corintho.
- Corisco. pedra de rayo.
- Córneo. cousa de corno.
- Cornêta. instrumento musico.
- Cornêtola. pen. br. pedaço de canélla de boy, com que jogaõ os rapazes.
- Cornícula. ponta de carneiro para jogo dos mesmos.
- Cornífero, e Cornífero. pen. br. o que traz cornos.
- Cornija. o que nos edificios assenta sobre o friso das paredes.
- Côrno, Córmos.
- Cornucópia. abundancia: he o corno, que se pinta cheyo de flores na mão de Amalthéa.
- Côro, e Córos. Ou Chôro e Chóros.
- Corôa. Crôa. [257]
- Coroar. Croar.
- Corographia. descripção de algüa terra particular.
- Corógrapho. o Auctor da Corographia
- Corollário. o mesmo que compendio.
- Coronél. hum cabo de guerra, que governa hum Regimento. Erro Cornél.
- Côrpo, e Córpos.
- Corporeidade. a substancia do corpo.
- Corpóreo. cousa do corpo.
- Corpulência, e Corpulento.
- Corrêa, ou Correya.
- Correcção, e Correição. o primeiro he o mesmo que emenda. O segundo he a expedição do Corregedôr pela comarca.
- Correctivo. o que emenda.
- Corrêcto. emendado.
- Correctôr, e Corretôr. Corrector. he o que emenda, ou corrige algüa cousa, como o que emenda os erros das imprensas á vista dos originaes.
- Corretôr. o que intervem nas seguranças das compras, e vendas mercantis para se convir no preço. E he precisa a differença com que se escrevem para se evitar a equivocação.
- Corredíça. da janélla.
- Corredor, e Corredôres.
- Correênto. duro como couro.
- Correeiro. Corrieiro.
- Corregedôr. Corrigidor.
- Corregedoria.
- Correlativo. cousa que diz respeito a outra, como pay a filho.
- Corrente. Currente.
- Correr. Currer.
- Corresponder, ou Conresponder, esta he mais usada.

Corrigir, e não Corregir. na conjugação diremos: eu Corrijo, Corriges, Corrige &c.

Corrêlho. o mesmo que ajuntamento de gente. No jogo das cartas, quando acódem muitas, dizem Chorrilho.

Corrimáça. o mesmo que vaya, que se dá a alguem.

Corrimaõ. da escada, aonde se encosta a maõ.

Corrióla. hum jogo de hum páosinho com hum laço, em que se diz, quando está dentro, ou fóra. E como os cigânos com isto enganaõ, cahir em Corrióla he deixarse enganar.

Côrro. de touros; outros dizem Curro: o primeiro he mais usado.

Corroborar, e não Conroborar. [258] fortalecer.

Corromper. Corrumper.

Corrosívo. cousa que gasta roendo.

Corrupçãõ. Corruçãõ.

Corrupto. Corrupto.

Corruptôr. Corrutôr.

Córsiga. Ilha com *Si* breve.

Côrso. andar no mar a traz dos inimigos.

Côrte. aonde assiste o Rey, com meyo tom no *o*.

Córte. tálho, ou cortadûra, com accento agúdo no *o*.

Cortejar. Cortijar.

Cortez, e Cortêzes.

Cortezãõ, e Cortezãõs.

Cortezanãa, e Cortezãa.

Cortíça, e Cortíço.

Cortir. Veja Curtir.

Coruchéo. mais usado que Curucho, o remate das obras sobre o edificio.

Corûja, ou Curuja. ave nocturna.

Corvejar. andar sobre algũa cousa com ância.

Corvina. peixe.

Corûnha. Villa de Galliza.

Côrvo, e Córvos.

Corûto. o mais alto de algũa cousa.

Cós. dos calçoens.

Cóz. Villa.

Coscoraõ. que se faz de farinha, e óvos.

Coscorraõ. pancada, que se dá na cabeça.

Cóscoro. pen. br. panno que se encrésa, e indurece.

Coser. de agulha. Cozer.

Cosído. com agulha.

Cosidûra. de agulha.

Cosmographia. com *i* longo. Descrição do mundo.

Cosmographo. pen. breve.

Cospir. Vejase adiante Cuspir.

Cossário, e Corsário. Com estes nomes significaõ os Auctores o piráta do mar, que anda correndo de hũa a outra parte, buscando a preza. E deste correr he que tomáraõ o nome, e por isso no Latim se explicaõ pelo verbo *Curro*, e pelo nome *Cursus*. E por esta razão me parece, que

mais proprio he dizer Corsário, que Cossário, e Córso, do que Cósso.

Cóstas, e Costães.

Costaleira, e Costaneira. Não ha razão para se equivocárem estas palavras pelo que significaõ; porque Costaleira chamaõ ás taboas da parte de fóra do tronco, ou madeiro. Costaneiras, chamaõ aos cadernos de papel, que vem da parte de fóra das resmas [259] mais grôsso, desigual, e rôto.

Costear. Costiar.

Costéla. Custela.

Costumar. Custumar.

Costûme. Custume.

Costureira. Costoreira.

Cóta. tem varias significaçõens. Cóta de armas, hũa vestidura antiga dos cavalleiros nas batalhas. Cóta de livro, ou escriptura, a nóta que se põem na margem. Cóta. de Clerigo, o mesmo que sobrepelliz de mangas. Cóta de fáca, a parte gróssa contra o fio. Cóta Reyno, e Cidade em Ceilaõ.

Cotaõ. o pêlo do panno, ou pêssego, ou marméllo.

Cotar. notar na margem do papel.

Cotejar, e não Cotijar. comparar hũa cousa com outra.

Cotêto com semitom na pen. o que he muito pequêno.

Cothûrno. hum calçado antigo, que chegava ao meyo da perna. Hoje chamamos Borzeguins em Portuguez, ao que no Latim *Cothurnus*.

Cotã. pen. long. hum animal por módo de coelho no Brasil, e hũa embarcaçãõ na India.

Cotica. pen. long. na Armaria hũa casta de banda lançada ao travéz do escúdo.

Cotio. se diz do legûme, que he facil de se cozer; e eu dissera Cócivel do Latim *Coctibilis*.

Côto, e Cotó. o primeiro com semitom na syllaba *co*, he o mesmo que pequeno, curto. O segundo com accento agudo no *to*, he o espadim.

Cotovêlo. Cutevelo.

Cotovia. ave. Cotobia.

Cóva, e Cóvinha.

Cóvado. de medir. Covedo.

Couce. Coice.

Coucear. Coiciar.

Couceira, e Couçoera. da porta.

Coudel, e Caudel. O doutissimo Bluteau traz so Caudel, e diz que se deriva de Caudilho, e este de *Caput*. Por esta razão digo eu, que se deve escrever, e pronunciar, Caudel, e Caudelarãa. Caudel Mór he o que manda nas égoas, e cavallo de lançamento.

Covíl. mais proprio he Cubil, do Latim *Cubile*.

Covilhete. Covelhete.

Couna. lugar. Coina.

Cóvo, e Cóvos, ou sejaõ de gallinhas, [260] como rede de juncos; ou sejaõ de pescar.

Coura. Coira.

Couráça. Coirassa.

Couréla. pedaço de terra.

Couro. Coiro.

Cousa. Coisa.

Couséllos. herba, que nasce nos telhados.

Coutáda, e Coitada. Muitas vezes encontrei estas palavras com a mesma Orthografia, e diversa significação: outros distinguem assim, e he o mais acertado.

Coutada. a terra, ou montes, em que se prohiõe caçar, como nas coutadas DelRey. E daqui se diz Couteiro, e Couto.

Coitada. se diz de hũa miseravel, que causa compaixão; e o mesmo he Coitádo, Coitadinho. E confórme a sua origem da palavra Castelhana *Cuita* deve ter *i*.

Couve. Coive.

Côxa. da perna, Cocha.

Coxear. Coxiar.

Coxiã. na galé a passagem da popa á prôa.

Coxim. almofada de assentar.

Côxo. o que tem algum pé encolhido.

Cóz. Villa.

Cozer. na panélla.

Cozido. ao lume.

Cozimento. de hervas.

Cozinha, Cozinhar, Cozinheiro.

// Nenhũa palavra Portugueza ha, que principie por *ço*, com *c*, e plica por baixo, que faz o som de *s*: e se algũas se escrevem com elle, he por erro. Por isso na duvida, todas principiaraõ por *so*, com *s*. //

Cráca. ou seja a parte côncava da columna encanada; ou seja a matéria, que se cria debaixo dos navios. Erro Caráca.

Cracóvia. Cidade de Polónia.

Crâneo. pen. br. o casco da cabeça.

Crassidaõ. grossura.

Crasso. grosso.

Crástino. pen. br. cousa de amanhaã.

Cráto. Villa no Alem-Tejo.

Cravar. Caravar.

Craváta. do pescoço, e não Graváta, nem Gorbáta; porque só a priméira he mais propria, conforme a origem que teve, e se póde ver no Supplemento de Bluteau.

Cravejar. Cravijar. [261]

Craveiro. Caraveiro.

Cravina. arma. Veja Clavina.

Cravina. flor, cravo pequeno de quatro folhas, ou Cravilina.

Creação, Creádo, Crear, Creatûra &c. Teimaõ huns, que as palavras sobredictas se haõ de escrever com *e*, e outros com *i*. E fazendo eu bastante diligencia na observação dos

Auctores, para ver se achava algũa distincão de palavras, ou qual era o mais acertado, sempre encontrei a variedade de huns escreverem as mesmas ja com *e*, e ja com *i*. Mas eu dissera, que fizessesmos differença, e advertissemos, que no Latim se diz *Creatio*, *Creator*, *Creatura*; e não ha fundamento algum, para que as suas significaçoes não sejaõ na nossa lingua Creação, Creador, e Creatura: porque o som da pronunciação he bom, a origem certa, e propria; á qual seguem os Francezes, que sempre escrevem com *e*. Devemos advertir mais, que *Creatio*, e Creação, no rigor de toda a Filosofia, he so aquella acção productiva, com que hũa cousa passa do nada que antes era, ao ser que agora tem: v. g. a Creação do mundo, a Creação dos Anjos, a Creação das almas racionaes, de que so Deos foi, e he o Creador; e por isso dizemos Deos creou o mundo, o mundo foi creado por Deos: e chamamos Creatura, a qualquer cousa creada por Deos &c. E quem duvida, que neste sentido he mais proprio escrever as dictas palavras com *e*, e não com *i*.

Mas diraõ, que da ama, que dá leite a hum menino, ou menina se diz, que he ama, que cria, e não que crêa: á educaçãõ chamamos tambem Criação, ao moço de servir Criado, e á moça de servir Criada, e não Creado, nem Creada. Respondo, que a significação das palavras referidas he muito diferente da significação das que ficaõ a cima; porque o criar da ama, he o mesmo que nutrir, alimentar, e sustentar com leite a criança: a criação dos filhos he o mesmo, que educaçãõ, e ensino. Criados de servir saõ aquelles, a quem o amo alimenta, e sustenta, para que o sirvaõ. E donde se prõva mais evidentemente esta diversidade, e que o verbo Criar he muito diferente do verbo [262] Crear, he, de que nem o verbo Latino *Creo* significa Criar a ama, ou Criar ao filho, nem nome algum se deriva do tal verbo, que signifique Criado, ou Criada de servir, nem Criação dos filhos; porque a Criação dos filhos he *Educatio*, o Criar da ama he *Nutrire*, a ama que cria he *Nutrix*: a Criada de servir he *Ancilla*, ou *Famula*, o criado *Famulus* &c.

Pelo contrario a creação do mundo, dos Anjos, e da alma he *Creatio*: o Crear he *Creare*, o Creado por Deos he *Creatus*, &c. E por isso digo eu, que façamos differença, e quando fallarmos de Creação, Creatura, Creador, Crear, e Creado por Deos, escrevamos com *e* de *Creatio*, *Creatura*, *Creator*, *Creatus*, *Creare*. E quando fallarmos da criação da ama, criação dos filhos, criadas, e criados de servir, escrevamos com *i*, que esse he o uso;

e como não tem palavras Latinas, donde tragaõ a sua origem, ou analogia, não he impropria a orthografia, como nas sobredictas.

Credência. a mesa onde se põem o Missal fora do Altar,&c.

Credibilidade, e Credulidade. A primeira significa a razaõ, o motivo, ou fundamento porque se deve crer algũa cousa. A segunda significa a facilidade em crer. E por isso não ha razaõ para equivocar hũa com outra,

Crédito. Credeto.

Crédôr, e Acrédôr usados.

Crédulo. pen. br. o que facilmente crê.

Cremõna. Cidade de Italia.

Cremôr. de cevada, hum cozimento que della se faz.

Crença. a doutrina, que se crê.

Crepitante. cousa que estála.

Crepúsculo, e Corpúsculo diversos. Crepúsculo, he hũa luz duvidosa entre a noite, e o dia.

Corpusculo, he hum corpo pequeno.

Crescido, Crescer, Crescimento.

Crêspo, e Crêspos.

Crésta. das colméas. Crestar, tirar o mel.

Créta. Ilha.

Cría, e Crías. qualquer gado, que se anda criando.

Criminar. Creminar.

Crína. do cavallo. Clina.

Crinító. cabelludo.

Crioulo. Críoilo. o pretinho nascido em casa do senhor.

Crisé. panno de laã branco, e fino. [263]

Críse da doença, Veja Crize.

Cristam. diz Bluteau, que no Minho he o capado. Supponho, que elle nunca la o ouviu, mas foi noticia errada; porque la so dizem Castram, ou Crastam, ou Crestam, erros do vulgo.

Cristal. Veja Crystal, com os mais.

Crítica. pen. br. arte de julgar do que outros escrevêraõ.

Criticar. Censurar, julgar as obras, que outros compõem.

Crítico. o que julga das obras dos Auctores.

Crivar, e Acrivar. passar o trigo pelo crívo.

Crize na doença he hũa repentina mudança, que faz a natureza no enfermo, ou para melhor, ou para peyor.

Cró. a voz da gallinha chóca; e hum jogo de cartas. Erro Coró, ou Curó.

Croácia. regiaõ da Esclavonia.

Cróca. o pão da charrúa.

Crocitar. o vozear do côrvo.

Crocodilo, e não Corcodilho. animal, que vive na agoa, e na terra.

Crónha. de espingarda, e não Coronha.

Crónica, melhor Chronica, e não Corónica.

Historia dos successos, conforme os tempos.

Chrónica.

Chrónico. chamaõ os Medicos a enfermidade, e acháque, que repéte em certos tempos.

Cronista. Veja Chronista, Chronographia, Chronógrapho.

Cróque. Vara de barqueiro com gancho, e ponta de ferro.

Crû. não cozido &c.

Crucífero. pen. br. o que leva a Cruz.

Crucificar, Crucifixo.

Cruél. Croel.

Cruênto. ensanguentado.

Cruêza, e Cruezas.

Cruz, e Cruzes.

Cruzar. com os seos derivados.

Crystál, e Crystáes.

Crystaleira. a que lança ajudas.

Crystallino. pen. long. como crystal.

Crystallizar. fazer como crystal.

Crystél. ajuda.

Cúbica, e Cúbico. pen. br. cousa quadrada por todas as bandas.

Cubículo, e não Cobiculo. célula dos Religiosos.

Cubrir. Veja Cobrir, Cobérta, Cobertôr, Cobertúra. [264]

Cuchichar. fallar em segredo.

Cûco. ave.

Cuçõ. hum bicho como coelho.

Cucûlla. de frade, ja fica a cima.

Cucûrbita. i br. abóbera cabaça.

Cuécas. calçoens pequenos.

Cuenca. Cidade de Castélla.

Cuidado, e Cuidar.

Culátra. da espingarda.

Culminante. na Astronomía, o meyo do Ceo.

Culpável. Culpavele.

Cultivar. Coltivar.

Culto. a veneraçãõ.

Cûme. o alto, altura.

Cumprir. Comprir.

Cûmulo. pen. br. o que sobrepuja.

Cunca. tijela de pão.

Cûnho. Crunho.

Cupído, e não Copído. o menino fabuloso deus do amor.

Cûpula. o mesmo que zimbório.

Curadoría. officio de curador.

Curavel. Curavele.

Curial. cousa da curia.

Curiosidade. Cursidade.

Curiôso. Corioso.

Curlândia. i br. Provincia.

Cursar. andar, frequentar.

Cursista. o que frequenta o curso da Philosophia.

Cursíva. nas Imprensas, a letra, que não he redonda.

Curso. movimento apressado, carreira.

Cursôr, e Cursôres. em Roma, os que leuão as embaixadas do Papa aos Cardeaes.

Curtir péles. Cortir.

Curvêta. do cavallo. Corveta.

Curvetear. Corvetiar.

// As palavras, que principiaõ por *çu*, com *ç* plicado, vejãse na Orthografia letra C. n. 85. //

Cuscûz. Coscuz.

Cuspir. conjugase como o verbo Fugir. Eu Cuspo, tu Cospes &c.

Cûspo. Escupo.

Custódia. Costodia.

Cutelaríã. Cutalaria.

Cutélo. Cotelô.

Cutícula. pen. br. a flor da pélle.

Cutiláda. Cotilada.

// As palavras, que principiaõ por *Cy* com *y* vejãse na lição 44. n. 222. Aqui vaõ algúas para a significação. //

Cycladas. pen. br. hûas Ilhas.

Cyclo. o mesmo que revolução.

Cyclópas, ou Cyclópes. eraõ huns gigantes de hum so olho na tésta.

Cylindro. he como hûa pequena columna de metal muito lisa, que com admiravel segredo [265] representa varias figuras como hum espelho; e por isso se chama tambem Espelho cylíndrico.

Cynicos. pen. br. huns antigos Philosophos.

Cynthia. nome da Lua entre Poetas.

Cynthio. nome do Sol.

Cypreste. arvore.

Cyrillo. nome de S. Cyrillo Bispo.

Cyropédia. instrucção de boas artes.

Cythéra. pen. long. Ilha.

Cytheréã. pen. long. nome de Venus.

Cyzico. pen. breve. Cidade da Asia.

Czar. titulo, que os Moscovítas daõ ao seu Principe. Tomára eu saber, se seguindo a nossa pronunciação, havemos de escrever Czar, ou Quezar? E entãõ, que palavra fica? Ou que significa? Porque se perguntarmos aos Moscovitas que significa Czar na sua lingua, responderãõ que significa Rey: e se lhes perguntarmos que significa Quezar? dirãõ que nada.

D

Dáctilo. com *i* breve, Datilo hum pé do verso.

Dádiva. Dadeva.

Dádo, e Dádos, de jogar.

Dahí. dessa pate, carregase no *i*, e naõ se escreve Dai.

Dali. da quella parte: tambem se carrega no *i*.

Dalmácia. Provincia.

Dalmática, e naõ Dialectica. vestidura sagrada.

Damascêno. da Cidade de Damasco.

Damáscô. Cidade, e fructo.

Damice. desdem de damas.

Damnificar. com os seos derivados.

Damno, e Damnos. Outros escrevem sem m.

Dança, e Dançar.

D'antes. Deantes.

Danúbio. rio.

D'aqui, ou Deaqui. mas pronuncia-se como se naõ tivéra *e*.

Dar. eu dou, tu dás, elle dá, nós dâmos, vós dais, elles daõ. Dá tu, dê elle &c.

Dataríã. de Roma.

Datário. Datairo.

Dátiles. pen. br. fructo da palmeira, ou Tâmaras. [266]

Deãdo. dignidade. Dayado.

Deãm. Dayaõ.

Dearticular. Diarticular.

Debalde. Devalde.

Debáte. contenda.

Debellar. vencer em guerra.

Débil, e Débeis. fracos.

Debilitáde. Dibibilidade.

Debilitar. Dibilitar.

Debrêar. Debriar.

Debruar. Dobruar.

Debruços. Deburços.

Debrûm. Dobrum.

Debuxar. Debuchar.

Debuxo. Debucho.

Década. com *ca* breve. o numero de déz.

Decálogo, e naõ Decaligo, os déz preceitos.

Decaníã. Dignidade do Decãno superior entre dez.

Deceinar. amansar.

Decidir, e naõ Ducidir. o mesmo que resolver.

Decifrar. Dificrar.

Décimo. o que se segue depois do nono.

Decisaõ. Decizaõ.

Decisivo. Decesivo.

Declamação. Decramação.

Declamaçoës. Decramaçães.

Declamar. Decramar.

Declarar. Decrarar.

Declinação, e Declinaçoens.

Declinar. Decrinar.

Declinatória. acto que declara, que o Juiz naõ he competente

Declive. cousa que inclina com pendor.

Decocção. he o mesmo, que cozimento.

Decorar. sem accento no *o*, tomar de memória.

Decóro. com accento agudo na syllaba *co*.

Decrépito, e naõ Decrépeto. ja velho.

Decretáes, e naõ Decretais. as cartas Pontificias no Direito.

Decreto. a determinação do Principe.

Decretório. entre medicos he o dia, em que a natureza faz evacuaçoens. Usase por cousa determinada, decretada &c.

Decúbito. *i* br. o estar deitado na cama.

Decumâna, e Decumâno. coisa de déz, e de déz a mayor, que he a décima.

Decûria. ajuntamento de déz.

Decurso, e Discurso.

Decurso. Ordinariamente se toma pelo espaço do tempo, da idade, e da vida; v. g. pelo Decurso de hum mez, de hum anno. E assim se deve escrever, e pronunciar. [267]

Discurso no rigor da latinidade he andar correndo por diversas partes. Na commua intelligencia, e acceção he o discurso do entendimento, ou aquelle acto, com que o entendimento infere, e tira hûas cousas de outras. E daqui se chama tambem Discurso aquelle, que o Pregador tira de hum thêma, e o vay sempre seguindo sem variar.

Querem alguns, que Discurso signifique tambem o espaço do tempo, ou idade. Allegaõ por si a Vieyra, quando diz, que pudesse mais com elles o Discurso do tempo, que o Discurso da razaõ. E quem nos diz a nós, que o primeiro não he erro da imprensa, pondo Discurso em lugar de Decurso? O que me parece mais proprio he, que fallando do espaço do tempo, escrevamos Decurso; e fallando do acto do entendimento, escrevamos Discurso.

Dedal. querem alguns, que seja mais proprio, que Didal, porque Dedal se diz de Dêdo. Mas como o dêdo em Latim he *Digitus*, não me parece improprio dizerse Didal, e Didâes.

Dedicação. Didicação.

Dedicar. consagrar, offerecer algũa cousa a alguem.

Dedicatória. Dedicatoira.

Dedilhar. tocar com os dedos as cordas.

Dedução. deduzir hûa cousa de outra.

Deduzir. inferir, colligir.

Defectivo. Defetivo.

Defectuoso. Defeituoso.

Defeito, e não Defecto.

Dizemos Defeito, e não Defecto, assim como dizemos Affecto, porque no primeiro prevaleceo o uso universal da pronunciação. E dizemos Defectuoso, e não Defeituoso, porque aquelle he mais alatinado.

Defender. Diffender.

Defensa, e Defêsa.

Defensa se diz daquella acção, com que cada hum se defende, ou com armas, ou com palavras.

Defesa do crime, he o que se allega de justiça. No Latim tudo he o mesmo; e por isso no Portuguez huns dizem Defesa, e outros Defesa; só quando Defesa, e Defeso se toma por cousa prohibida, como Armas defesas. Ou isto he Defeso. nunca se diz [268] Defesa, nem Defenso.

Deficiencia. o mesmo que falta.

Deferir, e Differir.

Deferir. se diz das respostas, que se dão nos requerimentos: v. g. Não ha que Deferir; o Juiz não lhe Deferio, eu Deferirei a isso &c.

Differir. he o mesmo, que differençarse, ou ser diferente: v. g. o homem Differe do bruto; e por isso veja cada hum do que falla, para saber de qual das palavras ha de usar, e não pôr hûa por outra, que he erro.

Deferente. he na Astronomia o nome de hum circulo.

Diferente. he o mesmo que diverso.

Definição. Difinição.

Definidôr, e Definir.

Defluvio. de cabélllos, o cahir do cabello.

Deformar. Disformar.

Defôrme. malfeito, e desproporcionado. Camoens, e o commum diz Disforme, mas no Latim he *Deformis*.

Deformidade. Diformidade.

Defraudar. tirar com injustiça.

Defumar. Difumar

Defuncto, ou Defunto.

Degenerar. Digenerar.

Degolado, e Degolar.

Degradar, e Degrêdo.

Degradação. deposição perpétua da ordem recebida.

Degradado. significa o desterrado, e o deposto da dignidade.

Degraduar. tirar do grão &c.

Degráo, e Degráos.

Deificar. fazer divino.

Deífico. pen. br. divîno.

Deixar. Deichar.

Delatar. o mesmo que accusar.

Delécto. o mesmo que escolha.

Delegar. cometter o seu poder a outro.

Deleitar. dar gosto.

Deletério. na Medicina, o mesmo que nocivo.

Delgáda, e Delgadêza.

Délia. nome de Diâna.

Deliberação. Delibaração.

Deliberado, e Deliberar.

Delicadeza, e Delicado.

Delícia, e Deliciar.

Delicto, melhor que Delito.

Delinear, e não Deliniar. do Latim *Delineare*.

Deliquio, e não Diliquio. o mesmo que desmayo.

Delirios. Dilirios.

Délos. hûa Ilha no mar Egeu.

Délphico. *i* br. cousa da Cidade de Délphos.

Delphím, ou Delfim. peixe [269] do mar; e o titulo do Primogenito DelRey de França.

Delphinado, ou Delfinado. provincia de França.

Delúbro. o mesmo que templo.

Demanda. Dimanda.

Demarcar. Dimarcar.

Demasía. Desmasia.

Demasiado. Desmasiado.
 Demência. loucura.
 Demérito. desmerecimento.
 Demittir, e não Demetir. largar de si.
 Demissaõ, e Demisso.
 Democrácia. pen. br. governo popular.
 Democrático. *i* brev. governo do pôvo.
 Demolição. destruição de hum edificio. Erro Demoloição.
 Demolir. destruir, e lançar por terra o edificio.
 Demolitório. o que pertence a demolição.
 Demoníaco. pen. br. cousa de demónio.
 Demónio. Domonio.
 Demonstração, ou Demostração.
 Demóra. Dimora.
 Demorar. Dimorar.
 Demonstrar, e Demonstrar. Ainda que no Latim he *Monstrare*, nós dizemos Mostrar, e não Monstrar. Tambem ainda. que no Latim seja *Demonstrare*, bem podemos dizer Demonstrar, Demostração, Demonstrado; porque não se lhe tira a sua origem. E na palavra Mostrar prevalecêo o uso universal.
 Demover. Dimover.
 Demudar, e Demudarse.
 Dénia. Villa de Valência.
 Denigrído. Denegrído.
 Denigrir. do Latim *Denigrare*.
 Denodádo, e não Desnodado. o mesmo que atrevido.
 Denôdo. atrevimento.
 Denominar. tomar o nôme.
 Denotar. ser sinal de alguma cousa.
 Dênso. o mesmo que espêsso, compacto.
 Dentro. Drento.
 Dentúça. dentes lançados para fóra.
 Denunciação. Dinunciação.
 Denunciar. delatar, accusar.
 Deos, ou Deus. hum, e outro se pronunciaõ como dithongos.
 Deosa, ou Deusa.
 Deoses, ou Deuses. falsas divindades dos gentífos.
 De parar. Diparar.
 Depennar. tirar a penna [270]
 Dependência, e Dependere.
 Dependura, e Dependurar.
 Depenicar. Depinicar.
 Depoimento. Depuimento,
 Depois. melhor que Despois.
 Deposição. Diposição.
 Depositár. Depogitar.
 Depositário. Depositairo.
 Depósito, e Depôsto. Depósito, com *i* breve he o que se põem na mão de alguém para o guardar.
 Depôsto. he o mesmo que privado do officio, ou dignidade.
 Depravar. Deparvar.
 Deprecar. pedir, rogar.

Depredar. o mesmo que roubar, saquear.
 Depréssa. Dipressa.
 Deprimir. abater.
 Deputar. o mesmo que determinar alguém para alguma cousa.
 Derelicto. o mesmo que desamparado, deixado. He palavra Latina.
 Derivar. com os mais.
 Derogação. Derrogação.
 Derogar, e não Derrogar. desfazer a ley, annullar.
 Derramar. Esta palavra propriamente significa verter, entornar, ou espalhar cousa liquida, como Derramar lagrimas, Derramar sangue &c. Na Provincia de Traz dos Montes erradamente abusaõ deste verbo, porque o applicaõ a cousas, que se corrompem, ou pervertem. De hum prezunto, que se corrompe, dizem, que se Derramou &c. outros dizem Derrancar.
 Escrevese com dous *rr*, porque o *r* entre duas vogaes, quando fére a seguinte com toda a sua força, sempre se dóbra, como fica advertido na lição da letra R.
 Derreádo. Derriado.
 Derrêar. Derriar.
 Derredôr. Esta palavra assim escripta he erro, porque *De*, he preposição, e não faz composto com Redôr, que he o mesmo que á ródã; e por isso dizemos ao Redor, de Redor; como á roda, e de ródã; e não arroda, e derroda: o vulgo diz redol.
 Derreter. Erros Dirreter, Dirritir.
 Derretída, e Derretído.
 Derrigar. puxar com os dentes.
 Derrubar, e Derribar. de hum, e outro módo achei escripto este verbo, mas o primeiro he mais usado, e tem mais analogia com o Latim *Deturbare*. [271]
 Des, e Dis são duas preposições, de que se compõem muitas palavras, que principiaõ por ellas; e por isso causaõ a duvida de quando se ha de escrever hũa, ou outra; e a cada passo se abusa dellas na pronunciação, e escripta; porque huns dizem Dispensar, Dispensa, Dispender, Dispendido, Disvélo &c. E outros dizem Despensar, Despensa, Dispender &c. Para tirarmos toda a equivocação, he necessario advertir, que *Des* he só preposição Portugueza; e ordinariamente significa *Sem* ou *naõ*: v.g. Desigualdade he o mesmo que Sem igualdade. Desigual he o mesmo que não igual. Descompostura o mesmo que sem compostura. Descomposto o mesmo que não composto &c. E por isso usaremos de *Des* nas palavras, em que a sua significação tiver lugar, e fizer bom sentido.
 Dis he preposição Latina, que so serve na composição das palavras, e por analogia

passa para o Portuguez, como Discernir, Disputar, Distribuir &c. do Latim *Discernere, Disputare, Distribuere* &c. Por isso os que sabem, observem esta analogia para não errarem. E se me disserem, que ha muitas palavras, em que não tem lugar a significação da nossa preposição *Des*, como em Despensa a casa, em que guardaõ os mantimentos, e outras; e que a preposição *Dis* Latina em algüas palavras Portuguezas significa o mesmo que *Des sem*, ou *naõ*, como Discórdia o mesmo que sem concórdia; Discorde o mesmo que não concorde &c. Respondo, que estas são as menos; e por isso nas que principiaõ por *Des*, poremos so as que tem mais dúvida; e as que principiaõ por *Dis* iraõ todas em seu lugar; e ficaremos sabendo que as palavras, que se não acharem em *Dis*, he porque principiaõ por *Des*; e o contrario será abuso da pronunciação.

Desabotoar. Desabetoar.
 Desacáto. Disacato.
 Desafiar. Disafiar.
 Desagóar. Desaugar.
 Desagravar. Desagravar.
 Desalmado. Desailmado.
 Desamparar. Desemparar.
 Desampáro. Desimpairo.
 Desar, e não Dezar. Desaire.
 Desarvorar. Desalvorar.
 Desáso. falta de destreza, negligencia.
 Desastrado, e não Desestrado. [272] o infeliz sem ástro, ou fortúna.
 Desastradamente. infelizmente.
 Desástre. o mesmo que desgráça.
 Desavergonhado. Desenvergonhado.
 Desbaratar, e Disparatar. Desbaráte, e Disparate, são diversos.
 Desbaratar. he o mesmo que desperdiçar, destruir, e estragar.
 Disparatar. he o mesmo que despropositar, fallar sem módo, e sem razão. E ainda que Bluteau não traz este verbo, não deixa de ser usado, quando se diz, Disparatei com fulano; Disparatou commigo &c. outros dizem Desbaratei, Desbaratou, o que he erro na significação em que se deve tomar.
 Com o mesmo erro usaõ de Desbaráte, em lugar de Disparáte; porque este significa despropósito; e aquelle (se o ha, ou se he usado) significaria destruição. Disparado, e Disparate, vem do Latim *Disparatus*, cousa que se oppõem hüa a outra; e o Disparate, oppõemse á razão, e ao bom módo.
 Descalhida, Descalhido, e Descahir.
 Descalçar, e Descalço.
 Descansar, ou Descançar.
 Descânso, ou Descanço.
 Descânste. Discante.

Descarga. Descárrega.
 Descarregar. Descargar.
 Descendencia. Decendencia.
 Descendente, e Descender.
 Descer. Decer.
 Descída, e Descído.
 Descobrir. Descubrir. Veja o verbo Cobrir.
 Descobérto. Erro Descobrido.
 Descocarse. perder a vergónha.
 Descôco. pouca vergónha.
 Descorçoar. perder o ânimo: Eu descorçoõ, tu descorçoas, elle descorçoã &c.
 Descortez, e Descortezia.
 Descortinar. Descurtinar.
 Descoser. a costúra, Descosido &c.
 Descrever. fazer descripção de algüa cousa.
 Descrição, e Discrição.
 Descrição. he hüa definição imperfeita de algüa cousa; descrevendo-a com palavras, e ampliando-a. E no Latim he *Descriptio*, donde tóma a sua orthographia.
 Discrição. he o mesmo que juizo, ou prudencia, e agudeza do entendimento. Ou he o conhecimento que distingue o bem do mal; e por [273] isso se diz de hum menino, que chegou aos annos da discrição, que he o mesmo que á idade, em que ja distingue o bem do mal. Nasce do verbo Latino *Discerno*.
 Descuidar. Descudar.
 Descuido. Descudo.
 Desculpa. Disculpa.
 Desculpar. Disculpar.
 Desde. Não acho fundamento algum para o uso desta particula tão universalmente introduzida. Dizem que hüas vezes significa espaço de tempo, como Desde o anno passado athe este: Desde hontem athe hoje &c. E que outras, significa espaço de lugar, como Desde Santarem a Lisbõa; Desde Lisboa a Roma.
 Mas como lhe não acho outra origem, nem no Latim lhe corresponde senão a preposição *A*, ou *Ab*, ou *Ex*, não póde ser, nem he no Portuguez senão *De*; e o *Des* foi introduzido por abuso; porque he escusado, e mal soante na pronunciação o *Des*, quando com *De*, ou *Do* se significa o mesmo espaço, ou seja de tempo, ou de lugar. V. g. Do anno passado athe este. De hontem athe hoje. De Santarem a Lisboa. De Lisboa a Roma &c. Pois se com melhor consonancia, e perfeito sentido significamos com *De*, ou *Do* o mesmo espaço, para que he o Desde?
 Deseccar. Dessecar.
 Deseccante. Deseccatívo.
 Desejar, e Desêjo.
 Desembainhar. Desimbainhar.
 Desembaraçar. Desambaraçar.
 Desembargador. Desimbargador.

Desembargo. Desimbargo.
 Desembarcar. Desimbarcar.
 Desembolçar, ou Desembolsar.
 Desenhar. o mesmo que idear no entendimento.
 Desênhô, melhor Designio.
 Desentranhar. Desintranhar.
 Desenxábido. cousa sem sabôr.
 Desérto. solidaõ, lugar não habitado.
 Desertar, e Deserto. nas demandas, he o mesmo que cousa deixada, desamparada.
 Desfavor. Disfavor.
 Desfechar. Desfexar.
 Desferir. as vélas do navio, he largálas.
 Desfigurar. Desfegurar.
 Desfilada. na guerra he quando os soldados vão hunos a traz dos outros poucos a poucos.
 Desflorar, e Deflorar. Acho a hũa, e outra palavra com differente applicaçãõ; [274] porque Deflorar dizem que he deshonnar a donzella: e Desflorar, que he tirar o mais puro, o mais fino, e o mais perfeito de algũa cousa. Eu digo, que ambos significaõ o mesmo, porque no Latim *Defloro* não tem differença, e he o mesmo que tirar a flor. Ordinariamente se tóma no primeiro sentido, e sempre se diz Deflorar.
 Desgarro, e não Desgarre. o mesmo que brio, ou fofice.
 Desgostar, e Desgosto, e não Disgosto.
 Desgraça, e Desgraçado.
 Deshonestar, e Deshonesto.
 Deshonnar, e os mais.
 Designar, e Designio.
 Desigual. Desigoal.
 Desigualdade. Desigualar.
 Desjejuar. Desenjejuar.
 Desimaginar. Desmagnar.
 Desinçar. extinguir.
 Desinvernar. Desenvernar.
 Desirmanar. Desermanar.
 Desleal. Deslial.
 Desistir. Desistencia.
 Desmayar, e Desmayo.
 Desmanchar. Desmanxar.
 Desmazêlo. froxidaõ do animo.
 Desmentir. Desmintir. Veja o verbo Mentir.
 Desnucar. he diverso de Deslocar; porque o primeiro he apartar a cabeça da nũca, o segundo he apartar algum membro do seu lugar.
 Desobrigar. Desoubrigar.
 Despear. Despiar.
 Despedida. Despidida.
 Despedir. Espedir.
 Despegar, ou Desapegar.
 Despêgo, ou Desapêgo.
 Despejar. Despijar.
 Despêjo, e Despejos.

Despenar. tirar alguem de algũa pena, ou afflicçãõ; he diverso de Depennar. Vejase a cima.
 Despenhadeiro. Dispinhadeiro,
 Despensa, e Dispensa. são diversas: a primeira he a casa, aonde se guardaõ mantimentos. A segunda he aquella, com que o Papa dispensa nos grãos do parentesco, e outros impedimentos.
 Desperdiçar, e Desperdício.
 Despertar, e Despertadôr.
 Despir. na conjugaçãõ diremos: Eu dispo, tu déspe, elle déspe &c. Déspe tu, dispa elle, dispamos nós, despi vos, dispaõ elles &c.
 Despôjo, e Despôjos.
 Desprezível, mais usado que Desprezável.
 Despropositar, e Despropósito.
 Desquitar, e Desquíte. [275]
 Dessimilhança, ou Dissimilhãça.
 Destemído. Destimido.
 Destinar, Destino &c.
 Destingir, e Distinguir. o primeiro significa tirar a côr da tinta, ou tirar a tinta. O segundo fazer differença das cousas.
 Destituir. o mesmo que desamparar.
 Destoucar. Destoicar.
 Destrêza, e Déstro.
 Destroçar, e Destrôço.
 Destructivo. Destrutivo.
 Destruir, e não Destroir, conjugase como Fugir: Eu destrúo, tu destróes &c.
 Desvariar, e Desvario. E não Desvairar, e Desvairo.
 Desvelarse. Disvelarse.
 Desvêlo. Disvelo.
 Desviar, e Desvío.
 Desuniaõ, e Desunir.
 Desusar, e Desuso.
 Detença. o mesmo que demóra.
 Deterior, e não Detríor. o mesmo que peyôr.
 Deteriorar. fazer peyôr.
 Determinar. Detriminar.
 Detestar. o mesmo que abominar.
 Detorar. cortar os ramos junto ao tronco.
 Detracçãõ. murmuraçãõ.
 Detractôr. murmurador.
 Detrahir. dizer mal de alguem.
 Detrás. preposiçãõ, que significa o que fica antes de outra cousa.
 Detrimento. Deterimento.
 Devássã, e Devassar, Devássõ.
 Devanêo. o mesmo que desvanecimento; carregase no *e* com meyo tom sem dithongo.
 Devedor, e Devedores, e não Devidor.
 Devêza. o mesmo que mata de arvores, que senaõ córtaõ sem licença.
 Devoçãõ. mais proprio que Devaçãõ.
 Devocionário, Devóto.
 Devoluçãõ. direito por successãõ.
 Deuteronomio. hum livro da sagrada Escripura.

Dez. Dés.
 Dezanove. Dezaseis. Dezasete. Assim contaõ huns.
 Dezeseis. Dezesete. Dezenóve. Assim contaõ outros, e estes tem mais fundamento; porque Dezeseis são dez e seis. Dezesete, dez. e sete. Dezanove, [276] dez e nóve, e destas duas palavras, e da conjunção *e* fazem hũa so palavra. Os primeiros não sei donde tiraõ o *a*, excepto por mais facil pronunciação.
 Dezoito. não tem *e* depois do *z*, porque se segue vogal, e faz synaléfa. Outros dizem Dezouto, porque pronunciaõ outo. Tambem não vejo, porque se ha de verter do Latim *octo* outo, mudando o *c* em *u*, e não oito, mudando o *c* em *i*. E como não ha mais razaõ para hum, que para outro, aqui prevalece o uso mais commum, que he oito, dezoito.
 Diábo. Diabro.
 Diacatholicaõ, e não Dicatolicaõ, medicamento purgante.
 Diácono. o Clerigo de Evangelho.
 Diadéma. o mesmo que coroa, que cinge a cabeça.
 Diáfano. com *fa* breve, ou Diáphano, o mesmo que transparente.
 Dialéctica. arte de argumentar.
 Dialécto. o modo de fallar de cada lingua.
 Dialogía. o uso de hũa palavra com duas significaçõens.
 Diálogo, e não Dialigo. pratica de dous.
 Dialtéa. hum unguento.
 Diamante, e não Deamante.
 Diâmetro. com *me* breve, a linha recta, que passando pelo centro do circulo o divide igualmente.
 Diâna. deusa da cáça.
 Diante, e Dianteira.
 Diarrhéa. na medicina he hü fluxo do humor, cursos continuados.
 Diçaõ. o dominio, com hü so *c*, porque no Latim he *Ditio*.
 Dicçaõ. qualquer palavra, com dous *cc*, porque no Latim he *Dictio*.
 Diccionário. Diccionario.
 Dictádo, e Dictadôr.
 Dictar, ir dizendo por partes o que outro vay escrevendo: se lhe tirarmos o *c*, não sei que signifique.
 Dictério. hum dicto picante por zombaria.
 Diffamar. Defamar.
 Diferença. Difrença.
 Diferençar. Difrençar.
 Diffícil. Deficile.
 Diffíceis, no plural.
 Difficultar. Deficultar.
 Diffundir. o mesmo que derramar &c.
 Diffusam, Diffusivo, e Difûso.
 Digerir, e não Digirir, nem [277] Digestir, fazer cozimento, distribuir.

Dignamente, Dignar, Dignidade, e Digno.
 Digressão. o mesmo que apartamento, sahida.
 Dilacerar, e não Dislacerar. o mesmo que despedaçar.
 Dilapidar. mal gastar, desbaratar.
 Dilatar, e Delatar.
 Dilatar. he demorar algũa cousa por algum tempo.
 Delatar. he o mesmo que accusar algum diante do Juiz.
 Dilécção. o mesmo que amor.
 Dilécto. amado.
 Dilemma. argumento de dous bicos.
 Diligencia. Deligencia.
 Diligenciar. Delegenciar.
 Dilucidar. explicar.
 Dilúvio. inundação de ágoa.
 Dimanar, e não Demanar. correr, brotar.
 Dimediar, Dimidiar. Veja Mediar.
 Diminuição. Deminuição.
 Diminuir. Demenuir.
 Diminutivo, e Diminûto.
 Dimissória. a certidaõ, por onde consta, que alguem he Clerigo; ou letras de hum Bispo para outro dar Ordens a algum subdito seu.
 Diocése. outros dizem Diecese: mas conforme a origem do Grego, o primeiro he mais proprio: he o mesmo, que Bispado, Província.
 Dionysio. nome proprio de homem.
 Diópra. instrumento astronómico para observar a altura das Estrellas.
 Dióptrica. parte da óptica, que trata da refração, e óculos de longa mira.
 Diphthongo, ou Dithongo. o ajuntamento de duas vogaes em hũa so syllaba, e hũa só pronunciação.
 Diplôma. o mesmo que decreto, Alvará do Rey.
 Dique. Vallado, ou reparo contra as chêas.
 Direcção. o mesmo que governo.
 Directivo, Directôr, Directório.
 Direito. adjectivo, cousa, que não tem tortura.
 Direito. substantivo, a justiça, o jus, a equidade, direito Civil, e Canonico.
 Direitos. so no plural, o mesmo que tributos, os direitos Reaes.
 Dirigido. Diregido.
 Dirigir. encaminhar. [278]
 Dirimente. Diriminte.
 Dirimir. desfazer, dissolver.
 // Para tirar a duvida das palavras, que principiaõ por *Dis*, ou *Des*, as em *Dis* são as seguintes.
 //
 Discernir, e não Decernir, distinguir, e differençar hũa cousa de outra.
 Discingir. tirar o cingidouro.
 Disciplina, e Diciplina.
 Disciplina. esta palavra assim escripta significa a doutrina, que o mestre ensina, ou a que o discipulo aprende do mestre. Tambem se

applica á boa criação, e ao ensino de qualquer arte, como disciplina militar. E tem a sua origem de *Disco*, aprender.

Com a mesma Orthografia a escrevem muitos para significar aquelle instrumento, com que se açouta o corpo, com Disciplinas de ferro, Disciplinas de linha &c. Mas como no Latim esta Disciplina he *Flagellum* &c. bem mostra que não tem origem de palavra Latina, que seja propria. E como Disciplina escripta com *Dis* so significa rigorosamente a doutrina, ou ensino, que o discipulo aprende; e ainda que os açoutes são hum grande ensino para o corpo, com tudo, parece, que escreveremos melhor, se fallando do ensino, dissermos Disciplina; e fallando do flagello, ou instrumento de açoutar, dissermos Diciprina.

Os erros do vulgo nesta palavra são Diciprina, Diciprinante &c.

Discípula. Discipola.

Discípulo. Discipolo.

Disco. hũa pedra redonda, ou ferro chato, e furado, em que se metia hũa corda para atirarem com elle jogando.

Díscolo. Esta palavra pronunciase com a syllaba *co* breve. Outros escrevem Dyscolo da origem Grega; mas na primeira Epistola de S. Pedro se acha com *Dis*, e assim a li em tres Auctores. Significa o que he de aspera, e dura condição, que senão dá com ninguem: ou o que he de diferentes costúmes.

Discordar, e Desconcordar. Assim se devem escrever hũa, e outra, ainda que muitas vezes significa o mesmo. O mesmo he Discórde, e Desconcorde: [279]

Discordância, e Desconcordância. Discordar na Musica he o mesmo que desentoar.

Discórdia. o mesmo que desavença.

Discorrer. Discurrer.

Discrepar. Descrepar.

Discreto. Descreto.

Discrição. fica a cima na palavra Descripção.

Discursar, Discursivo, Discurso.

Discutir. Discotir.

Disfarçar. Disfraçar.

Disgregar. he desunir os rayos visuaes.

Disgregativo. cousa que desune como a cor branca, que desune a vista.

Disjunctivo. o que aparta.

Disparáte, e Disparátar. Vejase a cima Desbaráte.

Disparar. da arma de fogo.

Disparidade. o mesmo que differença.

Dispender. mais usado que Despende.

Dispêndio. o mesmo que gasto.

Dispensa. o mesmo que Dispensação do Papa &c.

Dispensar. conceder dispensa.

Dispêrso. espalhado.

Displicencia. o mesmo que desagrado.

Dispôr. pôr em ordem.

Disposição. o mesmo que boa ordem. E tambem o estado da saúde.

Disputar, Disputa &c. o mesmo que contender, contenda.

Dissenção, e Descensão.

Dissenção. o mesmo que discordia.

Descensão. o mesmo que descêda.

Dissentir. não concordar.

Dissimilar. cousa diversa.

Dissimulação. o fingimento.

Dissimular, e Dissímulo. com a pen. br.

Dissipar. destruir, desfazer.

Dissolução. o mesmo que desfeita.

Dissolver. desunir, desfazer, derreter.

Dissoar. soar mal.

Díssono. pen. br. dissonante.

Dissuadir. o mesmo que despersuadir.

Distar. estar longe.

Dístico. melhor Dístico. pen. br. dous versos, que fazem sentido.

Distillação, e Distillar.

Distinctivo. o que distingue.

Distincto. propensão natural para algũa cousa.

Distinguir. fazer differença.

Distracção. inquietação, ou divertimento do pensamento.

Distractivo. cousa que divérte.

Distrahir. divertir da applicação, [280] encaminhar mal.

Distratar. por uso, ou Distractar.

Distráto, ou Distracto.

Distribuir. Distirbuir.

Distributiva. a justiça, que dá a cada hum o que he seu.

Distributivo. nome de contar de tantos em tantos.

Districto. o territorio, donde não passa a jurisdição do que nelle a tem.

Dita. a felicidade.

Ditôso, e Ditósos.

Divagar. andar de hũa parte para outra.

Divertido, e Divertimento.

Divertir. Conjugase como Advertir. Eu divirto, tu divértes &c.

Dívida. o que se deve, e não Díveda.

Dividamente. diga Devidamente, porque he palavra derivada do verbo Dever.

Dividir. partir.

Divinatório. cousa que se adivinha.

Divindade. so Deos a tem.

Divinizar. fazer divino.

Divisa. o mesmo que sinal.

Divisivel. o que se póde dividir.

Diviso. o mesmo que dividido.

Divórcio. separação de casados.

Diurético. medicamento, que provóca a ourina.

Diúrno. huma parte do Breviario.

Diúno. adjectivo, cousa de hum dia.

Diuturno. cousa de muito tempo.
 Divulgar. publicar, espalhar.
 Dixes. brincos de pouco valor.
 Dizer. Dezer. na conjugação diremos: Eu digo, tu dizes, elle diz &c. Dize tu, diga elle, digamos nos, dissei vos, digaõ elles &c.
 Dízima, ou Décima. que se paga a ElRey.
 Dizimar, ou Dezimar. tirar de dez hum.
 Dizimeiro. Dizmeiro.
 Dízimo. a décima parte.
 Doação, e Doações.
 Doado, e Doar.
 Dobadoura. Dobadoira.
 Dobradilha. cousa que se póde dobrar.
 Dobraõ, e Dobroens. a moéda de ouro, que vale dobrado.
 Dobrêz. Doblez.
 Dôbro. não se carrega no *Do*, quando he nome: v. g. pagou em dôbro. Mas quando he verbo, sim: v. g. eu dôbro.
 Dôce, e Dôces. [281]
 Docél, e Docééis.
 Dócil. o que he capaz de ensino.
 Docilidade. disposição natural para se deixar ensinar, e governar.
 Documento. Documento:
 Doçura. Duçura.
 Doentfo. sujeito a doenças.
 Doêr. este verbo he neutro na significação, e conjugase assim: Dóeme a mim, dóete a ti dóelhe a elle &c. Ou a mim me dóe, a ti te dóe &c. Dohiame, dohias-te, dohia-se, dohia-nos, doia-vos &c. Doêome, doêote &c. Dóeme a cabeça. Dóemme os olhos &c.
 Dógma. maxima, doutrina, ou opiniaõ particular.
 Dogmático. o que segue, ou ensina algum dogma.
 Dogmatizar. ensinar dogmas.
 Dólo. engano, carregase no *Do*.
 Dorído, e não Doloroso.
 Dolorôso, e Doloróso. do Latim *Dolorosus*.
 Dolôso. cousa enganosa, que engana.
 Domesticar. Domisticar.
 Domicílio. Domicilio.
 Domínio. com a syllaba *ni* br. o erro do vulgo he Dominio com a pen. *í* longa.
 Dôna. não se carrega no *Do*, nem tem dous *nn*, nem *mn*.
 Donatário. o que tem doação, ou mercê de alguma cousa.
 Donatívo. o que se dá, ou offerece.
 Donayre. Donairo.
 Onde, Aonde, e Onde. Ajunto estas tres palavras para explicar as suas significações, de que ouço abusar repetidas vezes, trocando hias por outras. Saõ tres adverbios de perguntar, que significação aquella parte, ou lugar, porque perguntamos.

Onde, significa aquelle lugar, donde alguém vem, ou veyo; e por elle perguntamos Onde vens? Onde vieste? Onde veyo?
 Aonde, significa aquelle lugar, aonde alguém esteve, ou está, fez, ou faz alguma cousa; v. g. Aonde estiveste hoje? Aonde está teu irmão? Aonde se fez isto? Aonde se faz esta obra &c.
 Os que erraõ, dizem: Adonde estiveste? Adonde está? &c. outros deixando o *a*, dizem: Onde estiveste? Onde foste? &c. Estes tem mais desculpa, e se fallaõ por brevidade, significação o mesmo, que Aonde. Mas *Onde* mais propriamente se ajunta depois de *Para*, ou *Por*: v. g. Para onde foste? Por onde foste? e não [282] Para donde: nem Por donde, que he erro.
 Dóninha. animal. huns pronunciaõ Dóninha, carregando no *Dó*, e he o mais commum. E outros Dóninha sem carregar, que mais parece diminutivo de Dona, que nome da Dóninha.
 Donósa. cousa, que tem garbo, e bizarría.
 Donzella. Donsela.
 Dôr. Dore.
 Dória. hum rio.
 Dórico, e Dórida. pronunciamse com *i* breve, he hua architectura inventada pelos Dóros.
 Dorído. com *i* longo, o que se dóe; outros dizem Dolorído mas he mais Castelhana, que Portuguez; porque aquelle diz *Dolôr*: e nós dizemos Doloroso, e Dolorosa, palavras mais alatinadas de *Dólorosus*.
 Dormir, e não Dromir. na conjugação he como o verbo Fugir. Eu durmo, tu dormes, elle dorme &c.
 Dormitar. dormir levemente.
 Dormitório. o corredor aonde estaõ as cellas dos Religiosos.
 Dórna. de vinho.
 Dornéllas. Villa nossa.
 Dorsel. a parte da cadeira, que fica para as costas: derivase de *Dorsum* as costas.
 Dotál, e Dotaés.
 Dotar. dar dote.
 Doudejar. Doidejar.
 Doudice. Doidice.
 Doudo. Doido.
 Dourado. Doirado.
 Dourar. Doirar.
 Douro. rio. Doiro.
 Dous. ainda que na pronunciação se percebe hum som de *i*, e muitos dizem Dois, no Latim he *Duo*.
 Douto. Doito.
 Doutôr. Doitor.
 Doutorádo, e Doutorar.
 Doutrina, e Doutrinar.
 Dôze, déz e dous.

Dráchma. antiga moeda dos Athenienses. Nas boticas he a oitava parte de huma onça.

Dracúnculos. huns bichinhos como lombrígas.

Dragaõ, e Dragogens.

Drâma, e naõ Dragma. hum genero de Poesia, em que fallaõ varias pessoas.

Drésda. Cidade de Alemanha.

Driça. corda de roldana.

Dróga, e Drógas.

Droguéte. panno de linho, e laã.

Dromedário. hum animal, especie [283] de Camêlo. Erro Dormedário.

Dryadas. sem carregar no primeiro *a*. Ninfas dos bosques, e arvores.

Dúbio. o mesmo que duvidoso.

Ducado. Duquado.

Ducataõ. moeda de ouro de Castella.

Dúctil. sem carregar no *i*, aquillo que se léva para qualquer parte.

Ducto. via, ou caminho por onde passa o alimento &c.

Duéllo, e naõ Doello. desafio.

Duênde, e naõ Doengo. espirito, que apparece com corpo fantastico, e anda fazendo travessuras.

Dulcificar, e naõ Docificar. Fazer algũa cousa doce, adoçar.

Dulfã. com *i* longo, adoraçaõ, que se dá aos Sanctos.

Dunquerque. Cidade dos Paizes baixos.

Dûo. na Musica he o papel cantado por dous.

Duodécimo. doze.

Duplicado. Duplicado.

Duplicar. Duplicar.

Dúplice, ou Dúplez, e naõ Dôbre: v. g. hum Sancto Duplez em cuja réza se dóbraõ as antíphonas.

Duplo. dobrado, em dôbro.

Duqueza. Duquesa.

Durar. continuar, perseverar.

Durázio. o mesmo que dûo.

Durázo. Cidade de Macedónia.

Dutró. com *ó* agudo, hũa herva da India.

Dûvida. nome, pen. br. Duvída verbo, pen. longa.

Duvidar. Dovidar.

Duvidôso, e Duvidósos.

Duumviráto. o governo de dous varoens, ou Magistrados de Roma.

Duzentos, Dúzia, e Dúzias.

Dynasta, e naõ Dygnasta. o mesmo que Senhor de terras, ou Príncipe.

Dyscrácia. na Medicina he a destemperança, ou desigualdade dos quatro humores.

Dysentéria, e naõ Desenteria. curso de humor maligno, e sangue.

Dyspésia. difficuldade em fazer cozimento.

Dyspnéa. difficuldade em respirar.

Dysúria. ardor da ourina, ou ourinar com difficuldade, e ardor. [284]

E

Ea. carregando no *e*, particula, ou interjeiçaõ de excitar; melhor diremos *Eia*, porque assim se escreve no Latim.

Eas. hum rio de Epiro.

Ebano. pen. br. hum páo, que vêm da India. Tambem se póde escrever Ebano, e naõ Evano.

Ebionítas. heréges, que negavaõ a Divindade de Christo &c.

Ebriedáde. bebedice.

Ebro. carregando no *e*, hum rio nas Astúrias.

Ebulliçaõ. o mesmo que fervura da agoa, sangue &c.

Ebúrneo. cousa de marfim.

Eça. que se pronuncia *éça* com *e* agudo, o tumulto honorífico, que se levanta nas exéquias de hum defuncto. Outros dizem Essa carregando no *e*; depende da pronunciaçaõ, porque naõ tem analogia.

Eça. Villa de Castella.

Ecbátana. pen. br. Cidade Corte dos Persas, e nome de outras Cidades.

Eccêntrica. e Eccêntrico. pen. br. cousa, que tem centro diverso de outra.

Ecclesiastês. carregase na ultima com meyo tom, he o titulo de hum livro da sagrada Escripura composto por Salomaõ; e significa o mesmo, que Prégador da Igreja.

Ecclesiástico. nome substantivo, he o titulo de outro livro da sagrada Escripura. E quando he adjectivo, significa cousa da Igreja &c.

Echo. carregase no *e* *écho*, o som da voz, que reflecte, e se torna a ouvir depois da voz que grita. Outros escrevem Eco, e outros Ecco; o primeiro he proprio do Latim, e pronunciasse como os segundos. Tambem he o nome de hũa Nympha.

Eclipsarse. perder a luz, ou diminuirse, ou escurecerse no Sol, ou Lúa.

Eclipse. o mesmo que escuridade da luz.

Eclíptica. pen. br. a linha, que corta a latitude do Zodíaco pelo meyo.

Ecloga. mais proprio que Egloga, pen. br. he o mesmo que escolha de cousas, ou collecçaõ; e tambem se tóma por poesia pastoril [285]

Económica, ou Economia. o mesmo que governo particular de hũa casa.

Ecónomo, e naõ Ecónimo. o que tem a administraçaõ do governo particular de hũa casa, ou o que serve hum beneficio em lugar do proprietário.

Ecúleo. pen. br. hum cavalête de páo, em que atormentáraõ aos Santos Martyres.

Ecuménico. o mesmo que universal, geral. Concílio Ecuménico, o Concilio geral de todos os Bispos.

Edacidade. o mesmo que voracidade, comer muito.

Edáz. o comedor, gastador.

Edêma. hum tumor aquoso, ou ventoso &c.

Edéssa. Cidade de Mesopotâmia.

Edição. publicação do livro impresso, ou a impressão do livro.

Edicto. pen. l. e não édito, o mesmo que ordem escripta, e publica do Rey, do Magistrado &c. daqui se diz Edictal, o papel, em que se escreve o edicto, e se fixa em lugar publico.

Edificar. fazer edificio; e no sentido moral dar bom exemplo; e por isso Edificação se diz o bom exemplo, e Edificativo o que o dá.

Edifício. obra grande, como Templo, Palácio &c.

Edil. era em Roma hum Magistrado, a que hoje corresponde o Almotacel.

Edimburgo. Cidade principal de Escócia.

Educar. dar criação, criar com ensino de doutrina, e bons costúmes.

Edûlcorar. o mesmo que adôçar.

Efébo. melhor *Ephébo*, porque he palavra Latina, significa o mancêbo.

Efemérides, Eféso, e Efímero. Veja adiante em Eph.

Effectivo. o mesmo que effcaz, e o que na realidade tem effeito, e persevera.

Effeito. o que he produzido de algũa causa. E não dizemos Effecto, assim como dizemos Affecto, porque prevaleceo o uso universal da pronunciação.

Effeituar, ou Effectuar. pôr em effeito.

Effeminado. Affeminado.

Efeminar. perder o animo varonil, e as forças.

Effervescência. Effervescencia. [286]

Efficacia. o mesmo que actividade com força.

Efficaz, e Efficazes.

Efficiente, e não Ifficiente; o que dá ser a algũa cousa, o que faz &c.

Effigie, e não Effige. o mesmo que imagem.

Effúgio. o meyo para evitar algũa cousa.

Effusam. o mesmo que derramamento.

Egéa. Cidade de Cicília, carregase no *gê*.

Egêo. com dithongo de *eo*, ou Egeu, o mar entre a Grécia, e Cândia.

Egloga, ou Ecloga. pen. br. dialogo de pastôres.

Egoa. Egua.

Egoarço, e não Eguarço. o que trata das egoas.

Egrégio. o mesmo que excellente.

Egypciaco. com *a* breve, hum unguento.

Egypciâno. cousa do Egypto.

Egypcio. o natural do Egypto, ou Egyptâno.

Egypto, e não Egyto. Provincia de Africa.

Eiradéga. he hũa medida de doze alqueires, ou de vinte, e quatro.

Eira, e Eiras.

Eirado. lugar descoberto sobre as casas.

Eiró. hum peixe como anguía.

Eis, ou Eys. Dizem os nossos Vocabulários, que he hum adverbio demonstrativo, que serve para mostrarmos algũa cousa, e nasce do Latim *En*, ou *Ecce*. Eu so repáro na escripta das letras Eis; porque se o devemos escrever assim, porque assim sôa na pronunciação; v. g. Eis aqui: Eis ahi &c. porque não havemos de escrever Eisâme: Eishausto: mas Exâme, e Exhausto? Se me responderem que estes assim se escrevem no Latim: direi eu: logo no Portuguez do mesmo modo que pronunciamos Eis, pronunciamos tambem Ex! que não ha duvida. Logo porque não havemos de escrever, e dizer Exaquí, Exahi, e não Eis, ou Eys?

Respondem, que no som da pronunciação estão iguaes; mas os que escrevem Eisaquí: Eisahi &c. tem mais fundamento; porque quando queremos mostrar a hum homem, dizemos Eilo aqui: e a hũa mulher Eila aqui &c. O erro de Eis, ou Ex, he veis. O P. Bento Pereira diz Eys, e Ey. Mas ou se escreva com [287] *i*, ou *y*, sempre faz dithongo de *ei*, ou *ey*.

Eiva. falha, ou racha, ou podridão.

Eixo, e Eixos. do carro, e não Exo, nem Eicho.

Elaborar. fazer com artificio.

Élche. o mesmo que trânsfuga, fugitivo, ou o que de Christão se fez mouro.

Electivo. o que se faz, ou nomêa por eleição.

Elétridas. pen. br. hũas Ilhas no mar Adriático.

Electriz, e não Eletriz. a mulher do Eleitôr.

Electuário. huma confeição medicinal.

Elegância. o mesmo que ornato de palavras, do estylo &c.

Eleger. Enleger.

Elegia. com *gi* longo, poesia de cousas tristes, ou amorôsas.

Elegiaco. com *a* breve, cousa de elegia.

Eleição. Erros Illeição, Enleição.

Elegível, e não Eligivele. cousa que se póde eleger.

Eleitôr. o que elége.

Elemental. cousa dos elemêntos.

Elementar. o mesmo que primeiro principio de alguma arte, &c. As letras elementares saõ as do Abc.

Elemênto, e Alimento. Elemênto. chamaõ os Philosophos ao Fogo, á Agoa, á Terra, e ao Ar, porque delles se compõem todos os mistos. Elemento he o mesmo que cousa primeira, donde outras procedem.

Alimento he o mesmo que sustento. Os erros nestas duas palavras saõ Elimentos, e Elamentos.

Eléna. Veja Helêna.

Elephante, ou Elefante, e não Elifante.

Elephântino. pen. br. cousa de Elephante.

Elevar, e Enlevar. Veja Enlevar.

Elevado. levantado.

Eleuterópolis. pen. br. Cidade da Palestina.
Elícito, e Ilícito.

Elícito. termo Philosophico e Theologico, applicase aos actos da vontade, e entendimento, que procedem immediatamente das suas potencias: v. g. o amor he acto elícito da vontade; o juizo acto elícito do entendimento.

Illícito, he o mesmo que não lícito, cousa que não convêm, não he lícita.

Eliminar. o mesmo que lançar fora. [288]

Élla. pronunciasse carregando no *e*.

Elle. pronunciasse com o primeiro *e* brando.

Elléboro. herva purgativa.

Élmo. carregase no *e*, he o ornato, ou tymbre nos escûdos das armas.

Elo. da vide, pronunciasse com *e* breve.

Elocução. a disposição das palavras com propriedade, e elegância.

Eloêndro. planta. Aloendro.

Elogiaco. pronunciasse com *a* breve: cousa de elogio.

Elogiô. com *gi* longo, o que se diz em louvor de alguem.

Eloquencia. arte de fallar bem para persuadir.

Elvas. Cidade nossa.

Elvira. Villa de Castélla.

Elysios. campos alégres e deliciosos, que fingiraõ os Poetas.

Em. hûas vezes he adverbio, e outras preposição Portugueza. Quando he adverbio, significa lugar, como Em Casa: Em Lisboa &c. E significa tempo, como Em tres dias: Em tres annos &c. Quando he preposição ajuntase a verbos, e nomes, como Emmagrecer, Emmanquecer, Emmascarado &c. E he tal o abuso desta preposição, que a cada passo a mudaõ em *Im*, e esta em *Em*, equivocando hûa com outra: o que nasce da pouca differença do som na pronunciação; ou de não advertirmos quando havemos de usar de hûa, ou outra, porque ambas servem em muitas palavras. E não so nasce esta equivocação do uso destas preposicoens, mas geralmente das palavras que principiaõ por *Em*, ou *Im*, como iremos vendo. A mesma mudança succede no *En*, e *In*. E por isso he preciso escrever aqui as principaes palavras, que principiaõ por *Em*, e *En*, e na letra *I*, poremos as que se escrevem com *Im*, ou *In*.

Emanente, e Immanente. Emanente. cousa que sahe, ou nasce, ou se origina de outra.

Immanente, cousa que fica, e não sahe fora daquella, donde se origina. He erro pôr hûa por outra.

Emancipar, ou Mancipar.

Emancipado, ou Mancipado.

Embaçar.

Embainhar.

Embaixáda.

Embaixadôr.

Embaixatríz.

Embalar.

Embalsamar. [289]

Embaraçar.

Embaráço.

Embarcaçaõ.

Embarcar.

Embargar.

Embárgos.

Embarrancar.

Embáte, termo de navio, he a pancada de vento contrario na véla.

Embebedar.

Embeber.

Embelecar. enganar.

Embelêco. o engâno da vista.

Embicar.

Embígo. melhor umbilíco do Latim *umbilicus*; e não umbigo, como diz Morato.

Embiócarse.

Emblêma. he hum documento moral aberto em estampa, ou pintado com figura, e letra.

Embocar.

Esboçar. entre pedreiros he lançar a primeira cama de cal na parêde.

Embolsar.

Embonícarse.

Embóra. o mesmo que em bõa hora.

Emborcar. Embolcar.

Emboscáda.

Embotar.

Embraçar.

Embrandecer.

Embravecer.

Embrechados. Embrexados.

Embrenharse. metterse nas brênhas.

Embriaõ. a substancia de qualquer creatura no ventre da mãy antes de se organizar.

Embridar. se diz do cavállo, que enfreado traz a cabeça direita, e o pescoço encurvado com brão.

Embrocaçaõ. na medicina, he o mesmo que banho com movimento.

Embrulhar. Emburulhar.

Embrutescer. fazerse bruto.

Embruxar.

Embuçarse.

Embûço.

Embûste.

Embusteiro.

Emenda. Imenda.

Emendar. Imendar.

Emergente. cousa que resulta de outra, como damnos emergentes, os damnos, que se seguiraõ de algũa cousa.

Emérito. o mesmo que aposentado.

Emersaõ, e Immersaõ. Emersaõ, he cousa que se mete na agoa, e se tira, como a criança,

quando se baptiza. E rigorosamente significa a acção de mergulhar, ou meter na agoa. [290]

Immersam. significa cousa que se mette na agoa para ficar. Equivocar hũa com outra he erro, por terem significação contrária.

Emético. pen. br. o medicamento, que faz vomitar.

Eminência, e Iminência. Eminência. he altura, ou lugar alto de algum sitio. Tambem significa a Excellencia, e superioridade. He o titulo dos Cardeaes.

Iminencia, o que está para vir, ou para acontecer, ou para cahir. Vejase adiante na letra I.

Eminente. excellente, singular; e dizer Imminente neste sentido he erro. Vejase Imminencia, e Imminente adiante na letra I.

Emmadeirar.

Emmagrecer.

Emmanquecer.

Emmarar, ou Amarar, navegar no alto, ou meterse ao mar largo.

Emmaranhádo. o mesmo que embaraçado.

Emmascarádo, ou Mascarado.

Emmassar. fazer massos de papéis.

Emmastear. Emmastrear.

Emmaús. carregase no *us*, hũa Cidade.

Emmêdar. fazer mêdas na eira de trigo, ou centeyo.

Emmenta. o mesmo que memorial, palavra antiga.

Emmouquecer. Emmoiquecer.

Emmudecer, ou Immudecer. ambos usados, o segundo he mais proprio do Latim.

Emolliente. cousa, que abranda.

Emollir. na Medicina, o mesmo que abrandar.

Emolumento. Emmolumento.

Empachar.

Empácho.

Empáda.

Empalamádo.

Empanáda. o mesmo que empáda.

Empannáda. da janella, dous *nn*.

Empantúfado.

Empanturrado.

Empapar.

Empar. a vinha.

Emparelhar.

Empatar.

Empavezar.

Empécer. carregase na syllaba *pe*, he impedir, fazer damno.

Empedernirse. fazerse duro como pédra.

Empedrar.

Empeiorar.

Empenar, e Empennar. Empenar. com hum so *n*, se diz das taboas, que inchaõ com [291] a humidade, ou torcem para algũa parte.

Empennar. com dous *nn*, significa criar pennas, guarnecer de pennas, e so tem differença na sua orthografia.

Empenhar. Empinhar.

Empênho. Impenho.

Emperador. O uso tem prevalecido em escrever Emperador, Emperatríz, sendo no Latim *Imperator, Imperatrix*. Mas nenhum diz Emperio, nem Emperante, nem Emperiaes: mas Imperiaes, Império, Imperante &c. Eu tomara saber que inconveniente acháraõ para dizer Imperador, e Imperatríz? Vamos com o uso.

Empéstar.

Emphasi, ou Emphase. pen. br. he significar em hũa palavra mais do que ella diz.

Emphático (saõ palavras Gregas, devem conservar a sua orthografia, porque os Latinos tinhaõ o *F*, como nos temos, e naõ lhe mudáraõ o *ph*.) significa cousa dicta com *emphasi*.

Emphytêosi. melhor Emphyteusi: o contrato, que faz o Emphyteuta.

Emphyteuta. he aquelle que toma huma fazenda com obrigação de a beneficiar, e pagar os rédditos della.

Empilhar. pôr hũas cousas sobre outras.

Empinar. o mesmo que levantar.

Empírico. pen. br. cousa de experiencia.

Emplásto, Emprasto, Emplastro. Destes tres differentes modos acho nos nossos Auctores a sobredicta palavra; e nasce esta variedade daquelle principio, que tantas vezes temos repetido, que he a falta de se observarem as analogias, ou etymologias. No Latim se diz: *Emplastrum*, e o verbo *Emplastro, as*, e por isso me parece mais proprio dizerse Emplástro. Emplastrar.

Emplumado, e Emprumado. Do primeiro usaõ os que imitaõ ao Castelhana, que á penna chama *pluma*. Do segundo usaõ os que em Portuguez á penna chamaõ pruma.

Empôar.

Empobrecer.

Empôlla. outros dizem Ampôlla, e Ampollar, por metaphórica analogia do Latim *Ampulla*, e he própria.

Empório, e naõ Imporio. he a praça publica, aonde concorrem [292] homens de negocio. Tomase por huma Cidade cabeça do Reyno.

Emprazar.

Empregar.

Emprêgo.

Empreitada.

Emprender.

Emprenhar.

Emprestar.

Emprêstimo.

Emprêza.

Emproar.

Empurrar.
Empuxar. Empuchar.
Empyêma. huma congestão de matéria no peito.
Empyemátio. o doente de empyêma.
Empyreio. pen.brev. sem dithongo, o Céu dos bemaventurados.
Emulação, e não Immulação. o mesmo que competencia.
Émulo. pen. br. o competidor.
Emunctórios. na Cirurgia são hias glândulas esponjósas para a descarga dos humores.
Enállage. figura de Gramática, que põem hia palavra por outra.
Encabeçar.
Encabrestar.
Encadear.
Encadeamento.
Encadernar.
Encaixar.
Encalhar.
Encalmar.
Encaminhar.
Encamisada.
Encampar.
Encanar.
Encandilarse. se diz do açúcar de calda, que se faz duro.
Encanescer. começar a ter caãs.
Encaniçar.
Encantar.
Encânto.
Encantoarse.
Encapellar.
Encarecer.
Encárgo.
Encarnação, melhor Incarnação.
Encarnar, melhor Incarnar.
Encarregar.
Encartar.
Encastellarse.
Encastoar.
Encavar.
Enceirar.
Encelleirar.
Encénias. o mesmo que renovação do templo.
Encerar.
Encerrar.
Encertar.
Encharcáda.
Enchênte. [293]
Encher.
Enchimêto.
Enchiridion. pronuncia-se o *ch* como *q*, ou *k*. He o livro pequeno, ou manual: palavra Grega.
Enclítica. na Grammatica, he a conjunção, que se enclina, ou encosta á palavra antecedente, que são *que, ne, ve*.
Encodêar.
Encolerizarse.
Encolher.

Encómio. o mesmo que louvor, elogio &c.
Encommenda.
Encommendar.
Encontradição.
Encontrar.
Encôntro.
Encordoar.
Encorporar.
Encorrêar.
Encortidado.
Encostar.
Encovar.
Encourar.
Encravar.
Encrespar.
Encruzar.
Encurvar.
Encyclopédia. vale o mesmo, que sciencia universal, ou circulo que comprehende varias sciencias.
Endécha, e não Endexa. huma poesia fúnebre.
Endemoninhado.
Endêz. ovo, que se põem a gallinha, para que ponha outro no mesmo lugar.
Endoenças. dizem huns, que he o mesmo que Indulgencias, pelas muitas, que se ganhaõ em Quinta feira sancta. Outros, que he o mesmo que Andoenças palavra antiga, que significava andar de Igrêja em Igrêja. Hia, e outra cousa póde ser, porque Endoenças he palavra degenerada.
Endívia. o mesmo que chicória.
Endoudecer. Endoidecer.
Endurecer.
Enéada. tirada do nome Enéas, ou Enéida, tirada do Latim *Æneis, idis*. A história de Enéas.
Energia. com *gi* longo: o mesmo que efficácia no obrar, dizer, representar.
Energúmeno, e não Ergumeno, o possuido de algu espirito.
Enervar. enfraquecer, diminuir as forças.
Enfadar.
Enfado. o mesmo que enfastiado. [294]
Enfadar.
Enfardelar.
Enfarelar.
Enfarinhar.
Enfarruscar.
Enfastiar.
Enfaxar, ou Enfaixar.
Enfeitar.
Enfeitiçar.
Enfeixar.
Enfermaria.
Enfermar.
Enfêrmo.
Enfermeiro.
Enfézar.
Enfiar.
Enfivelar.

Enforçar.
Enfornar.
Enfraquecer.
Enfrascarse.
Enfrêar.
Enfronhar.
Enfunado.
Enfunilar.
Enfurecer.
Engáço.
Engalfinhar.
Enganar.
Enganôso.
Engasgar.
Engastar.
Engatar.
Engatinhar.
Engayoládo.
Engelarse.
Engendrar.
Engenhar.
Engenheiro.
Engênhô.
Engéssar.
Engodar.
Engôdo.
Engolfar.
Engomar.
Engouço.
Engordar.
Engorlar.
Engorovinhado, e não Engorrovinhado, cheyo de rugas, ou dóbras.
Engraçado.
Engrácia. nome de mulher.
Engradecer. fazerse em graõ.
Engrandecer. fazer grande.
Engraxar. Engrachar.
Engrazar.
Engrimanço.
Engrossar.
Enguiçar.
Engûlhos.
Engulir. este verbo conjugase como o verbo Fugir. Vejase pag. 159 n. 38.
Engurúnhido, e não Engrunhido. o mesmo que encolhido com frio.
Enjaezado.
Enjaezar.
Enjeitado.
Enjeitar.
Enígma. figura, ou proposiçaõ, ou ambas juntas, que mostraõ, e dizem hũa cousa, e significaõ outra.
Enigmático. cousa escura, e difficil de entender.
Enjoar.
Enjôo.
Enlaçar.
Enlamêar.
Enlêar. o mesmo que atar, embaraçar.

Enleyo.
Enlevar, e Elevar, significaõ quasi o mesmo; mas Enlevar se usa mais frequentemente por se entregar todo á contemplaçãõ de algũa cousa: [295] e Elevar por levantar-se, exaltarse.
Enlouquecer.
Enlourecer.
Enlutarse.
Ennástrar.
Ennegrêcer.
Ennevoar.
Ennoabrêcer.
Ennodar. dar nó.
Ennoverlar.
Enôjarse. o mesmo que agastarse, enfadarse.
Enorme, e não Inórme.
Enormidade.
Enótria. Regiaõ de Itália.
Enqueredôr, melhor Inquiridôr, e vejase na letra I com os mais.
Enramar.
Enraivecerse.
Enredar.
Enregelarse.
Enrijar.
Enriquecer.
Enriquecido.
Enristar. entre os Cavalleiros he metter a lança no riste, que he o ferro, aonde se encaixa.
Enrodilhar.
Enrolar.
Enroscar.
Enroupar.
Enrouquecer.
Enrouquecido.
Ensaboar.
Ensacar.
Ensayar. fazer próva, ou exâme.
Ensáyo. próva anticipada, exâme.
Ensambenitádo.
Ensanchas.
Ensanguentar, e não Ensangoentar. manchar com sangue.
Enseáda.
Ensebar, mais proprio que Ensevar, porque melhor se diz sêbo, que sêvo.
Ensinar.
Ensíno.
Ensoberbecer.
Ensopar.
Ensôssa, ou Insulsa. cousa sem sal, sem gosto.
Ensurdecer.
Entaboar.
Entabolar.
Entaipar.
Entalar.
Entalhar.
Entaõ. adverbio de tempo, e não Antaõ.
Ente, e entes. tudo o que existe.

Entender.
Entendimento.
Enternêcer.
Enterrar.
Entêrro.
Enterreirar.
Entesar.
Entesourar.
Entusiasmo. furor de espirito, que arrebáta.
Enthymêma. argumento de antecedente, e consequencia.
Entibiarse. perder o fervôr.
Entidáde. o mesmo que o ser de qualquer cousa.
Entificar.
Entoar.
Entornar.
Entorpecer.
Entortar. [296]
Entrar.
Entrambos, ou Entreambos.
Entrançar.
Entrância.
Entrânhas.
Entrapar.
Entre tanto.
Entrecasca.
Entrecôsto.
Entre Douro, e Minho.
Entrefôrro.
Entréga.
Entregar.
Entrégue.
Entremêz.
Entremetter.
Entremyo.
Entrepórtas.
Entresachar.
Entretalhar.
Entretecer.
Entretéla.
Entretelar.
Entretenido.
Entretenimento.
Entristecer.
Enthronizado.
Enthronizar.
Entrouxar.
Entúlhar.
Entúpir.
Envéja. melhor Invéja, e Invejar.
Envelhêcer.
Envergonhar.
Envernizar.
Enviado.
Enviar.
Envidar.
Envés. o mesmo que do avesso.
Envidar.
Enviôzado.
Enviôzar.

Envilever. fazerse vil.
Envinagrar.
Enviscar. cobrir de visco.
Envîte, e não Envide. do jogo, dobrar a parada.
Enviûvar.
Envólta. carregase no *vo*.
Envólto. não se carrega em *vo*.
Envolver, melhor Involver, Invólta, Invólto, e Involtório.
Enxábido. melhor Insípido.
Enxacôco. o que confunde hũa lingua com outra, quando fálla.
Enxada.
Enxadaõ.
Enxagôar. Enxaigoar.
Enxálmos. da besta.
Enxâme.
Enxaméar.
Enxaquêca. dôr na ametade da cabeça.
Enxárcia. toda a córda de navio.
Enxarôpar.
Enxarrôco. peixe.
Enxerga. especie de enxergaõ.
Enxergar. ver o que basta para conhecer.
Enxertar, Enxertía, Enxêrto.
Enxêdo. hũa fazendinha.
Enxirir. he tirado do Latim *Inserere*, e por isso melhor diremos Inserir metter hũa cousa entre outras: Insíro, Inséres, Insére &c.
Enxô.
Enxôfre.
Enxotar.
Enxovalhar.
Enxovía. carcere baixo, e escuro.
Enxúgar.
Enxúndia.
Enxúto, e não Enxugado.

// De todas as palavras, que ficaõ a cima, e principiaõ por [297] *Em*, ou *En*, se derivaõ outras muitas com similhante orthografia, a qual se póde conhecer pelos verbos, que saõ os mais das palavras referidas. Na letra *I*, diremos as que se haõ de escrever com *Im*, ou *In*, que so assim se pode evitar o frequente abuso, e mudança destas letras iniciaes. //

Eólia. hũa Ilha de Lîpari, e nome adjectivo cousa de Eolo.
Eolo. carregase no *e*, a pen. br. o Rey dos ventos.
Eóo. carregase no primeiro *o*, cousa do Oriente.
Epácta. o numero dos dias, em que o anno solar excede o da lûa, que saõ onze.
Epanáphora. pen. br. o mesmo que relação, repetição.
Epêntthesis. não se carrega no *the*, o mesmo que interposição.
Ephemérides. pen. br. o mesmo que Diários, ou aonde se apontaõ os pronosticos de cada dia.

Epheso. com *phe* breve. Cidade.
 Ephîmera. *me* breve, flor que dura hum so dia.
 Ephîmero. adjectivo, cousa de hum dia.
 Epicéidio. verso, ou cantiga fûnebre, que se cantáva aos defunctos.
 Epichéia, que sôa Epiquéa. a interpretação suave de hûa ley rigorosa.
 Épico. com *i* breve, cousa de poesia heróica.
 Epícyclo. com *cy* br. o mesmo que circulo na Astronomîa.
 Epidemîa. com *mi* longo, doença como péste, que inficiôna a todos.
 Epigrâmma. hûa poesía breve com agudeza.
 Epígraphie. com *gra* breve, o mesmo que inscripção.
 Epilépsia. com *si* longo, accidente repentino, que priva de todos os sentidos.
 Epílogo. com *lo* breve, o fim, e breve recopilação de hum discurso.
 Epinício. verso, ou cantiga, em applauso de algûa victória.
 Epiphania. Pen. long. o mesmo que aparição.
 Epiphonêma. he hûa breve, e sentenciosa exclamação no fim de hûa narraçã.
 Epîro. com *i* longo, antigo Reyno da Grécia.
 Episódio. he o que se ajunta a hûa poesia por ornato, fóra do intento.
 Epístola. carta.
 Epitáphio. a inscripção, que se põem sobre hûa sepultúra.
 Epithalâmio. verso, ou canção nupcial. [298]
 Epîthema. com *the* breve, medicamento confortativo, que se põem sobre a parte enferma.
 Epîtheto, ou Epíteto. pronunciasse com o *the* breve, he o adjectivo, que se ajunta a algum substantivo para ornato da oraçã, ou para louvor, ou vitupério do significado do substantivo. Não ha Auctor clássico, que use delle com a penultima longa. E se no Latim he breve, como ha de ser longa no Portuguez, senão na pronunciação daquelles, que so sabem o nome á syllaba?
 Epitécto. nome de hum Philosopho antigo, e este he o que tem a penultima longa por estar antes de duas consoantes.
 Epítome. o mesmo que compêndio.
 Época. pronunciasse época carregando no *e*, e *po* breve, he o mesmo que éra do tempo.
 Epódo. pronunciasse com a penultima longa, he hûa poesia, que continua em dous géneros de versos hum mais comprido, que outro.
 Epúlida. pen. br. he hum tumôr das gingívas.
 Equador. o circulo da esfêra artificial, que divide o glóbo.
 Equéstre. cousa de cavalleiro.
 Equidade. o mesmo que justiça, e razaõ.
 Equilátero. com *te* breve, cousa de lados iguaes.
 Equilíbrio. a igualdade do pêzo.

Equinóccio. o tempo, em que se iguálaõ os dias com as noites.
 Equipollencia. se diz de cousas, que tanto vale huma, como outra
 Equipollente. cousa que vále o mesmo.
 Equívocaçã. Enquivocaçã.
 Equívocarse. Enquivocarse.
 Equívoco. com *vo* breve, palavra, que tem duas significaçõens.
 Equôreo. cousa do mar palavra Latina.
 Equíleo. cavallête de páo, em que atormentavaõ aos SS. Martyres.
 Era, e Héra. Era. he hum certo tempo limitado, ou cômputo dos annos.
 Hera, he hûa planta.
 Erário. thesouro Real, ou thesouro publico.
 Erebo, com *re* breve, carregase no primeiro *e*; entre Poétas o deus do Inferno.
 Erécção. Ereção.
 Eréctôr. o fundador de Convento, ou Templo. [299]
 Eremíta. Erimita.
 Ergástulo. o mesmo que carcere de cadêas de ferro.
 Erîa, melhor Irîa. nome de mulher.
 Erídano. rio, com *da* breve.
 Erigir, e não Eregir, Erîjo, Erîges, Erîge &c.
 Erisipéla. com a syllaba *pé* longa, ou Erysipela, e não Erisipola, hûa inchação inflammada &c.
 Ermída. Erimida.
 Ermitaõ. Erimitaõ.
 Ermo. não se carrega no *e*.
 Erogar, e não Errogar. dar, distribuir.
 Erótico. o mesmo que amoroso.
 Erradicar. desarraigat.
 Errático. cousa que não he certa, ou não guarda ordem.
 Erriçar, ou Erriçarse. o cabêllo, he o mesmo que levantar-se. Os que deduzem esta palavra do Latim *Arrigere*, dévem dizer Arriçar, e he mais proprio.
 Errónea, e Erróneo. adjectivo, cousa, que se desvia da verdade.
 Errónia. substantivo, o mesmo que erro, e errôr.
 Erva. veja *Hérva* com os seus derivados.
 Erûdição, Eridiçã.
 Erudito.
 Ervedósa. Villa, Arvedosa.
 Ervedêdo. Villa.
 Ervilhas. Erivilhas.
 Erythya. Ilha.
 Erythréu. mar.
 Esbaforído, e não Esbaforádo. apressado com fadiga.
 Esbofádo. muito cansado.
 Esbombardêar. Esbombardiar.
 Esburacar. Esboracar.
 Esburgar. Esbrugar.

Escabello. não se carrega no *e*, he o mesmo que estrado dos pés.

Escabroso. o mesmo que áspero.

Escacêar. na Nautica, o mesmo que ir faltando.

Escachar. partir, ou abrir de alto abaixo.

Escada. a que tem degrãos para subir, e descer.

Escadea. chamaõ a hum raminho do cácho da úva.

Escála. he a palavra Latina *Scala*, que significa a escada. Na milicia, levar hũa praça a Escala, ou Escalar as muralhas, he pôr escadas aos muros para subir, e entrar &c. Na Nautica, fazer o Navio Escala por algũa parte, he tomar porto de passagem. Escalar peixe, he abri-lo pela barriga de alto abaixo para o salgar. [300]

Escalavrar. he fazer algũa ferida com pancada, ou quedá na cabeça, ou cara.

Escaldar.

Escafadôr.

Escalfar. óvos.

Escálo. peixe.

Escamar.

Escambar. trocar.

Escambo. tróca.

Escamél. instrumento de espadeiro, aonde alimpa ás espadas.

Escamígero. pen. br. cousa que tem escâmas.

Escampar. parar a chuva.

Escâncaras. he o mesmo que abertamente, á vista de todos.

Escandalisar. Escandelisar.

Escândalo. Escandola.

Escápola, e não Escápula. prégo com gancho.

Escapûla. o mesmo que desculpa sem razaõ.

Escapulário. o que os frades vestem sobre a túnica.

Escapular. escapar fugindo.

Escára. a codea, que cria hũa chaga.

Escaramûça, e Escaramuçar.

Escarapéla. pelêja leve de mãos, como arranhar, e puxar pelos cabellos.

Escaravêlho.

Escarça. enfermidade na palma do casco do cavallo.

Escarçar. tirar o mel das colméas.

Escarcélla. bolsa de couro com móla.

Escarcéo. no mar, o levantado das ondas. E nas conversaçoes o mesmo que encarecimento.

Escárcha. hum canhão de Escarcha, he hum dos canhoens do freyo á ginêta.

Escarduçar. abrir a laã, com Carduça. O mais usado he Cardar, abrir a laã com Cárda.

Escarláta. a côr subída do carmesim, ou côr da graã.

Escarmentado. Escaramantado.

Escarmentar. o mesmo que experimentar.

Escarmêto. cautéla por experiencia.

Escarnecer, Escarnecido, e Escárneo. Erro Escarnio.

Escarpeáda. o paõ de rála comprido.

Escarpím. o que se faz de panno de linho para calçar no pé por baixo da meya.

Escarramaõ, e Escarramoens.

Escarva, e Escráva. Escarva. chamaõ os carpinteiros áquella parte, aonde encaixaõ os paos, que emendaõ; e tambem ás costuras [301] da Nao.

Escrava he a mulher captiva.

Escascar, ou Descascar. tirar a cáscia.

Escássamente, Escassêza, e Escásso.

Escavar. fazer cóva á róda da planta, tirando a terra para fora.

Escavêche, ou Escabêche. molho para conservar carne, ou peixe.

Esclarecer. Escarlecer.

Esclavina, e não Escarvina. he a que trazem os romeiros sobre os hombros.

Esclavónia. parte da Ungria.

Escocêz. de Escócia.

Escôda. instrumento de pedreiro.

Escodar. entre pedreiros, igualar com a escôda. Entre çurradores, he alizar a pélle por fóra.

Escodêar. tirar a côdea.

Escóla. melhor Eschóla.

Escolástico. melhor Escholástico.

Escólios. melhor Eschólios.

Escólha. o escolher, preferir hũa cousa a outra.

Escólho. o penhâsco do mar, he palavra Castelhana.

Escólta. hũa guarda de soldados.

Escondedouro. Escondedoiro.

Esconder. Escondrijo.

Esconso. Esconço.

Escopetaria. gente armada de escopêtas.

Escopêtas. arma de fogo mais curta que espingarda.

Escopetear. atirar com escopêta.

Escopro, e não Escoparo, instrumento de ferro de que usaõ carpinteiros, e pedreiros.

Escóra. o arrímo de táboas para não cahir a terra; e a isto chamaõ Escorar.

Escórchar. despejar.

Escorciõneira. herva de raiz doce, e medicinal.

Escória, e não Escorea. a parte grosseira que os metáes deixaõ no fogo.

Escorpiãõ. insecto venenoso.

Escorrálas. Escurrálas.

Escorregadouro. Escorregadoiro.

Escorregar. Escurregar.

Escorrer. Escurrer.

Escôta. corda, com que se apêrta, ou alarga a véla.

Escóte. he a parte, que entre muitos cabe a cada hũ para paga do que se tem comido.

Escotilha. alçapaõ no convéz do navio.

Escova, e Escovar.

Escrever, e Escrevente.

Escrito, melhor Escripto. [302] Tenho Escripto, e não Escrevido.

Escriptório. contador de gavêtas com tampa por fóra.
 Escritura, melhor Escripura.
 Escrivaninha. Escrivania.
 Escrivaõ, e Escrivaens. por uso.
 Escrófula. o mesmo que alporca.
 Escrúpulo. Escupalo.
 Escrúpuloso. Escupuloso.
 Escutar. descobrir, entender algü segredo, ou cousa escura.
 Escrutínio. Escrutinho.
 Escudeirar. Escodeirar.
 Escudélla. o mesmo que tijéla de pão.
 Escúdo, e Escúdos.
 Esculápio. hü insigne Médico chamado deus da Medicina.
 Escultôr, melhor Esculptôr.
 Escûma, melhor Espûma, do Latim *Spuma*.
 Escumar, melhor Espumar. do Latim *Spumare*.
 Escumilha. chumbo muito miudo; e hum panno muito fino, e ráro.
 Esdrúxolo. diçoens que tem as ultimas duas syllabas breves.
 Esfamiado. o mesmo que faminto, cobiçoso.
 Esfalfar. cansar muito.
 Esfatiar. fazer em fatiãs.
 Esfera, ou Esphéra.
 Efinge, melhor Esphinge. hum celebre, e fabuloso monstro com figura de mulher, que propunha enigmas.
 Esfoladúra, e Esfolar.
 Esfolinhar. Esfulinhar.
 Esforçar, e Esfôrço.
 Esfregar.
 Esfriar. Esfrear.
 Esgalhar, e Esgálho.
 Esganar. apertar as fauces.
 Esganiçar. levantar a voz fóra do natural.
 Esgaravatadôr. Esgaravador.
 Esgaravatar. Esgaravator.
 Esgaravatil. instrumento de Marceneiro.
 Esgotar. tirar athe a ultima gôta.
 Esgríma. a arte de esgrimir.
 Esgrimir, e não Esgremir, jogar a espada preta.
 Esgueira. Villa na Beira.
 Esguêlha. o mesmo que de ilharga.
 Esguêlhado. Esguilhado.
 Esguichar. Esguixar.
 Esguicho. Esguixo.
 Eslabaõ. hü tumor no cavallo de traz da junta do joêlho.
 Esmagar.
 Esmáltar. cobrir de esmálte.
 Esmechar. Esmichar.
 Esmerálda. pedra fina, e verde. [303]
 Esmerar. fazer com perfeiçaõ.
 Esmeríl. com que os lapidários alimpaõ toda a pedraría.
 Esmerilhaõ. hüa ave.
 Esméro. perfeiçaõ, em primeiro primor.

Esmiûçar. Esmiunçar.
 Esmo. não se carrega no *e*, he o que se julga pela vista pouco mais, ou menos.
 Esmoêr. ajudar o cozimento.
 Esmolár. dar esmólas Esmolaría. o officio de dar esmólas. Esmolér o que as dá.
 Esmorecer. perder o animo.
 Esmorecido, e Esmorecimento.
 Esmoutar. Esmoitar.
 Esmyrna. Cidade, e porto de mar.
 Espaçar. dar espáço.
 Espáço, e não Espacio.
 Espapôso. Espacioso.
 Espadachím. o que logo tira da espada.
 Espadâna. hüa herva.
 Espadar. o linho.
 Espadélla. palhêta de espadar o linho.
 Espadilha. o az de espadas nas cartas de jogar.
 Espadím, e Espadíns.
 Espádoas. Espaduas.
 Espálatro. pen. br. Cidade de Dalmácia.
 Espalda. palavra Castelhana, he a espádoa, ou costas; e por isso chamamos cadeira de Espaldas a que tem encôsto para ás cóstas: peito Espaldar o que tem armadura de ferro para as cóstas. Espaldeirada a pancada, que se dá com a prancha da espada.
 Espaldêta. no cavalleiro he trazer o corpo torcido na sella, não trazer os hombros com igualdade.
 Espalhafato. o effeito, que faz na gente hum tiro de peça, ou hüa espada na mão de hum furioso &c.
 Espalhadura. instrumento de espalhar a pálha.
 Espantadiço. o que facilmente se espanta.
 Espantálho. cousa, que põem mêdo.
 Esparavaõ, e não Espravaõ. tumôr nas curvas do cavallo.
 Esparavel. armaçaõ de panno, ou taboas sobre tendieiras.
 Esparecer. Espairecer.
 Espargir, melhor que Esparsir, pela derivaçaõ do Latim *Spargere*.
 Esparregado.
 Esparrella.
 Espárta. Cidade de Grécia.
 Espartílho. colêta de mulher muito apertado, feito com barbas de balêa por dentro. [304]
 Esparto. hüa espécie de junco.
 Esparzido, ou Espargído, diga Disperso, que o mais he abuso.
 Espasmo. hüa involuntaria retracçaõ de nervos, que tólhe ou todo, ou parte do corpo.
 Espátula. pen. br. entre Boticários, instrumento de páo para mesclar xarópes. Entre Cirurgioens, instrumento de ferro para estender unguentos.
 Espavorido. cheyo de pavôr.
 Especial, e Especiaes. o mesmo que cousa particular.

Espécia, e Espécie. são muito diversas. Espécia, Especiaria, e Espécias, chamaõ ao Crávo, Canella, Pimenta, Açafraõ, e outras semelhantes drógas para adúbos.

Espécie para com os Philósophos, he a que immediatamente participa o género, de que se compõem. V. g. o homem he especie a respeito do animal, que he o genero; e do animal, e do racional se compõem o homem. Pelo animal convem o homem genericamente com todo o vivente sensitivo; e pelo racional differe de todo o que não he racional, e constitue a espécie humana. Espécie. se toma tambem por diversidade de cousas. Especies visuâes são as que os objectos mandaõ á vista. Especies Sacramentaes são os accidentes de paõ, e vinho na Eucharístia &c.

Especificar. declarar com distincão.

Específico. cousa particular, e propria.

Especiosidade. o mesmo que formosura.

Espectáculo. o que se expõem á vista para mover os animos.

Espéctadôr. o que assiste para ver algũa representaçãõ.

Espectro. o mesmo que phantasma, sombra da visagem, que apparece de noite.

Especulação. o mesmo que exame, e contemplaçãõ de algũa cousa.

Especular, e não Espicular. examinar, contemplar.

Especulativo. cousa, que consiste na especulaçãõ, ou contemplaçãõ do entendimento.

Espéculo. na Cirurgia he hum instrumento da alargar feridas.

Espélho, e Espéllhos.

Espelunca. palavra Latina, he a cavérna, ou cóva no monte. [305]

Espenifre. hum jogo de cartas.

Espéque. pão que se arrima a algũa cousa para a sustentar.

Espéra, Esperança, Esperar.

Espérma, a substancia seminária.

Espertêza, Espérto, Espertar.

Espessar, Espêssõ, Espessûra.

Espêtar, Espêto.

Espia. o que anda vigiando para dar aviso.

Espichar, e Espícha.

Espíga, Espigar, Espiguilha.

Espináfre. Espinafra.

Espinêta. hum instrumento músico, cravo pequêno.

Espinháço. Espinhasso.

Espinhar. Espinho. Espinhéla.

Espínula. pen. br. he o nome que no Ceremonial dos Bispos se dá ao alfinêto.

Espíque. a espíga do nardo.

Espíra. na Astronomia he o circulo imperfeito, como as roscas da cóbra, ou voltas da corda.

Tambem he o nome de hũa Cidade de Alemanha.

Espirar. morrer, acabar. Melhor se diz Expirar do Latim *Expirare*.

Espírito, ou Spírito. Erro Espérito.

Espiritual. Espiritoal. Espiritual.

Espiritualizar. converter em espírito.

Espirrar. Espirro.

Espivitar. Espevitar.

Esplêndido. pen. br.

Esplendôr, e não Esplendor. Aqui se conhece o erro quasi universal dos que dizem, e escrevem Resplendor; porque se ninguem atehora disse, nem escrevêo Esplendido, nem Esplendor; e no Latim he *Splendor*, *Resplendeo*, &c. como ha de ser no Portuguez Resplendor, Resplandecer?

Esplénico. cousa do baço.

Espôjarse. não se carrega no ô.

Espolêto. Cidade de Itália.

Espólio. o despôjo.

Espondeu, ou Spondeu. na Poesia o pé de duas syllabas longas.

Espônja, e Espongiôso.

Esponsáes. as promessas do futuro matrimónio.

Espontâneo. cousa voluntária.

Espontaõ. na Infantaria, pique curto.

Espóra. de picar o cavallo.

Esporaõ. da náõ, o que sahe pela prôa fóra.

Esporêar. picar com a espóra.

Esportular. arbitrar salário a Ministro.

Espórtulas. salário do Ministro.

Espôsa, e Espôso. os que estão compromettidos, e ajustados para casar: mas não se [306] diz Esposados mas Desposados, nem Esposórios, mas Desposórios.

Espósende. Villa, carregase no o.

Esprayar. estender pela praya.

Espreitar. Espereitar.

Espremer, e Espremido.

Espreguiçadôr, e Espreguiçarse. he abuso da palavra Pirguiça como diz o uso, ou Pigiça, como deve ser.

Espûma. mais proprio que Escûma.

Espumante, Espûmeo, Espumar.

Espûrio. filho illegitimo, cujo pay se ignóra.

Espúto. he palavra Latina de *Sputum*, de que algũa vez usaõ os Medicos, e significa o cuspo.

Esquádra, Esquadraõ, Esquadria, Esquadra de navios, hum pequeno numero de Nãos de guerra.

Esquádra. de soldados, tambem não tem número certo.

Esquadraõ. hum corpo de gente de guerra.

Esquadria. instrumento de carpinteiros, e pedreiros, que tem fórmula de angulo recto, e serve para ver se a obra vai igualmente direita.

Esquadrinhar. buscar, investigar com diligencia algũa cousa para a saber.

Esquállido, ou Squállido. palavra Latina; cousa çûja, e desalinhada.

Esquaquellado. na armária, campo por modo do taboleiro do xadrêz.

Esquáques. são os quadros, ou casas do xadrêz, com alternativa das cores.

Esquartêjar, e naõ Esquartijar. fazer em quartos.

Esquartelar. na armária, dividir o escudo das armas com differentes cores, ou figûras.

Esquécirse, Esquécido, Esquécimento.

Esquelêto. hum composto dos ossos de hum corpo, unidos cada hum no seu lugar.

Esquentadôr, e Esquentadôres.

Esquentado, e Esquentarse.

Esquerdêar. naõ obrar rectamente.

Esquêrda, e Esquêrdo.

Esquife. barco pequêno, que vai na Náo; e o mesmo que tumba de enterrar defunctos.

Esquinência. por uso, enfermidade no interior da garganta.

Esquîpar. em hũa embarcação he metter nélla a gente necessaria para a governar, e servir.

Esquiróla. na Cirurgia he o [307] mesmo que lasca de páo, ou pédra.

Esquivar. apartar de si, naõ dando lugar a familiaridade, e confiança.

Esquíva, e Esquívio.

Essa, e Esse. naõ se carrega no primeiro *e*.

Essência, e Essencial. o constitutivo, e ser de cada cousa.

Essênos. eraõ entre os Judêos huns, que seguiaõ varias seitas.

Esta. pronome demonstrativo de algũa pessoa, ou cousa, carregase no *e*. Está terceira pessoa do verbo Estar, carregase no *a*.

Estabelecer, e naõ Estabalecer. fazer firme, e estável.

Estabelecimento.

Estabilidade. firmêza.

Estáca, e Estacáda.

Estação. o espaço do tempo, em que alguém está fazendo algũa cousa.

Estacionário. cousa que se detem por algum espaço de tempo.

Estáda. o tempo, em que se está demorada em algum lugar.

Estádio. era o espaço das carreiras nos jógos de correr.

Estadista. o que he versado em materias de estádo.

Estadúlho. he nome, que alguns lavradores daõ aos fueiros do carro.

Estáfár. tirar tudo a alguém por engano &c.

Estafêrmo. a figura de hum homem feita de madeira, e pósta sobre hum torno, em que anda a roda dandolhe a lança do cavalleiro. Tem na maõ esquerda hũa rodélla, e na direita hum açoute &c.

Estafêta. he hum correyo de pé.

Estaffórdia. Cidade de Inglaterra.

Estalágem, e Estalagens.

Estalar, e Estaleiro.

Estáldo. o som do estálo.

Estálo, e naõ Estrálo. o estrondo do azorrágue, e de cousa, que estála, ou rebenta.

Estâmagô, e Estómago. O uso universal de homens doutissimos athegora tem sido de Estâmagô, e he certo que bem sabiaõ elles, que no Latim se diz *Stomachus*. Hoje se vay geralmente introduzindo Estomago, por ser mais conforme com a palavra Latina *Stomachus*; e naõ me queixara eu agora desta etymologia, se os que dizem Estomago, naõ reprovaraõ aos que ainda dizem Estamago. Pois [308] se o erro está na mudança de hũa so letra, ou de hum *o* em *a*; por que razão dizem estes mesmos Salamaõ, e naõ Salomaõ, porque no Latim he *Salomon*? Porque naõ dizem Similhante, porque no Latim he *Similis*; e assim em outras innumeraveis? O certo he que aquellas palavras, a que sabem a etymologia, ou analogia com as Latinas, querem, que se imite, haja, ou naõ haja uso; ás mais que se allegaõ com propriedade, naõ, porque naõ ha uso. Confesso que os naõ entendo; porque se lhe argumento, toda a sua razão he teima.

Estamenha.

Estampa, e Estampar.

Estampído, hum grande estrondo, como o do trovaõ, e peça.

Estancar. Estanquar.

Estancia. Estança.

Estânco, e Estânque. Huns repróvaõ a primeira palavra, e outros a segunda. Eu julgo que mais propriamente se deve chamar Estânque, porque todos dizem Estanqueiro, e Estanqueira, e naõ Estancoeiro, nem Estancoeira. Alem de que assim como o Tanque he hum receptáculo, onde se ajunta a agoa para se repartir para varias partes; tambem Estanque he o lugar determinado, onde so se vende o tabáco, ou outras mercancias ao pôvo.

Estandárte. bandeira Imperial, ou Real.

Estanhar, Estânho.

Estar. eu estou, tu estás, elle está, nós estâmos &c.

Estardióta, e naõ Esturdióta, hum cértô modo de andar a cavallo, ao contrario da ginêta.

Estátua. Estatola.

Estatuário. Estatuairo.

Estatûra. a altura do homem.

Estatûto. o mesmo que decreto, e ordenação.

Estável. firme. Estabil.

Estazar. cansar muito.

Este, e Estes. pronome demonstrativo; naõ se carrêga na primeira syllaba.

Estêar e Estiar. são diversos.
 Estêar. he o mesmo que pôr esteyos, ou espêques a hũa casa para não cahir.
 Estiar he parar a chûva.
 Estêo, melhor Esteyo. o pão, que se arrima a algũa cousa para a sustentar.
 Esteira. a que he tecida de junco, da tabúa, ou palma.
 Esteiro. pequêno braço de rio, ou mar.
 Estellífero. ornado de estrêllas.
 Estendedouro. Estendedoiro. [309]
 Estender. Estinder.
 Estenderête, e não Estinderête. hum jogo de cartas.
 Estêrcó, e Estêrcos.
 Estéril. Esterile.
 Esterilidade. Estrilidade.
 Esterilizar. Estirilizar.
 Esterquilínio. o lugar do esterco.
 Estertôr. palavra de Médico, o mesmo que sibilo, ou roncadouro.
 Estetín. Cidade de Alemânha.
 Estêva. planta do máto.
 Estêvaõ, e não Estevo. nome de hómem.
 Estiar. parar a chûva, e não Estear, nem Estinhar.
 Estibôrdo, e Bombôrdo. termos de navio: o Estibôrdo he o lado, da parte do vento, que vay mais levantado; Bombôrdo he o outro lado.
 Estilarse. he o mesmo que usarse, ou costumarse, e ao uso, e costume chamaõ tambem Estílo.
 Estillação, Estilladôr, e Estillar: melhor Destillação, Destillador, e Destillar, que he tirar o succo ás flores, e hervas no lambîque.
 Estillicídio. o mesmo que defluxo do humor, que cahe da cabeça.
 Estílo. hûas vezes se tóma pelo uso, e costúme; e outras pelo modo, e forma de escrever, fallar, e compôr; e outras por hum ponteiro de relógio.
 Estima. o mesmo que Estimação.
 Estimar, Estimativa &c.
 Estimular, e não Estimolar. irritar, excitar.
 Estímulo. pen. br. o que irrita.
 Estinhar. as colmêas, tirarlhe segunda vez o mel.
 Estio. estação do tempo entre a Primavera, e o Outôno.
 Estipendiar. pagar o soldo aos soldados.
 Estipendiário. o que recebe o estipêndio.
 Estipêndio. salário, ou sóldo.
 Estipulação. a convenção com que alguem se obriga a outro.
 Estipular. prometter, e obrigarse a algũa pessoa.
 Estirar. estender, puxar.
 Estúrpe. descendencia do tronco de hũa familia.
 Estítico. pen. br. ou Stytico. cousa astringente.
 Estiva, Estívo, e Estival. cousa do Estífo.

Estocáda. a que se dá com a ponta da espada.
 Estôffa. o mesmo que qualidade, laya, ou condição. Homem de baixa estôffa, o mesmo que vil, e de baixa esféra. [310]
 Estoffar. encher de laã, algodaõ &c.
 Estôfo. panno cheyo de algodaõ, laã &c. Na pintura he cobrir a imagem de ouro brunido, e sobre o ouro variedade de cores, abertas em flores, folhagens &c.
 Estóicos. huns Philosophos antígos.
 Estôjo, e Estójos. de thesoura, canivete &c.
 Estóla. do Sacerdote.
 Estólido. o mesmo que parvo, ou tólo.
 Estómago. Veja a cima Estâmago.
 Estomático. cousa do estómago, ou boa para o estómago.
 Estôpa, e Estopáda.
 Estóque, e Estóques.
 Estoráque. hum licor cheiroso da arvore do mesmo nôme.
 Estortêgar. Estortogar.
 Estôrvar. Estrovar.
 Estôrvo. Estrovo.
 Estouro. Estoiro.
 Estráda. o caminho publico.
 Estrádo. o que se põem debaixo dos pes, e em que se assentaõ as mulheres.
 Estragar, Estrágo.
 Estrangeiro. Estringeiro.
 Estrangûlo. o canúdo, onde se mette o tudél no baixaõ.
 Estranhêza. Estrânho.
 Estratagêma, ou Stratagêma.
 Estrear. Estriar.
 Estrebaria, ou Estrevaria.
 Estrebílhas. as taboas, entre as quaes o livreiro cóse o livro.
 Estreitar. Estreitêza.
 Estrêlla. Estrela.
 Estrelládo. Esterlado.
 Estremadûra, e não Extremadura. Provincia nossa.
 Estremar. o mesmo que dividir.
 Estremecer. Estermecer.
 Estremecido. Estermecido.
 Estremôz. Villa. erro Estremor.
 Estrépe. o pão, ou ferro agudo mettido no chaõ.
 Estrépite. estrondo.
 Estriar. Estrivar.
 Estribeiro. Estriveiro.
 Estribílho. o remate diverso da cantiga.
 Estríbo. Estrivo.
 Estribuxarse. Estrabuxarse. enfadarse com inquietação.
 Estridónia. Cidade.
 Estridôr. hum zunido áspero.
 Estríga. do linho.
 Estrigónia. Cidade.
 Estripar, e não Estirpar. tirar as tripas fóra.
 Estropear, e não Estropiar. deceptar, maltratar.

Estructúra, ou Structura. fábrica de edificios.
 Estrugir. Esturgir.
 Estrûme. de que se faz estêrco. [311]
 Estûfa. de tomar suôres. E Estûfa coche de duas cadeiras iguâes.
 Estulticia. Estulticie.
 Estupefactivo. cousa que faz adormecer pasmar.
 Estupêndo. cousa que espanta.
 Estúpido. o mesmo que pasmado, e sem juizo.
 Estupôr. o mesmo que suspensaõ, e adormecimento de algũa parte do corpo, que fica sem sensibilidade.
 Estûpro. a cópula com virgem.
 Estûque. hum composto de cal, e pós de marmore branco.
 Estúrdia. o mesmo que extravagante.
 Esturrar. seccar muito athe quasi queimar.
 Estúrro. o cheiro de cousa quasi queimada na panéla.
 Esvaecerse. reduzirse hũa cousa a nada: e melhor diremos evanescerse do Latim *Evanescere*.
 Esvaecêdo, ou Esvaído, melhor Evanescido.
 Esvair, melhor, Evanescer. evaporar, irse o lume dos olhos, sentir vertigem na cabeça.
 Esverrumar. o mesmo que espremer hũa bustéla.
 Esurîno. cousa que excita a fome.
 Eternidade. o mesmo que sem princípio, nem meyo, nem fim.
 Eternizar. fazer eterno.
 Ethéreo, e não Etherio. cousa do ar, ou do Céu.
 Éthica, e Héctica. pen. br. são diversas; porque Éthica he a Philosophia Moral, que trata da composiçaõ dos costûmes, e moderaçaõ das paixoens.
 Héctica, o mesmo que febre continua, e Héctico o que a tem. Vejase no H.
 Éthico. cousa da Ethica.
 Ethiópia. regiaõ da Africa.
 Ethíope. não se carrega no *o*, o natural de Ethiópia, cousa de Ethiópia.
 Éthnico. o mesmo que gentio, pen. br.
 Ethologîa. representaçaõ de costumes.
 Ethopéia. figura da Rhetórica, o mesmo que Ethologîa.
 Etna. monte de Sicilia.
 Étolo. não se carrega no *to*, o natural de Etólia.
 Etymologîa. carregase no *gi*, a origem de algũa palavra, e da sua significaçaõ.
 Etymológico. cousa concernente a Etymologîa.
 Evacuar, e não Evacoar. despejar. [312]
 Evangélho. ainda que esta palavra tem a sua origem de *Eu*, que no Grego significa Benê, e de *Angello*, que significa Nuncio, e quer dizer Bom annûncio, deve escreverse com *v* consoante *more* Latino. E quando succeder dividirmos a palavra Evangelium, ou Evangelho, não poremos: Ev-angelium, nem Ev-angelho, ainda que alguns Missaes, e

Breviarios o trazem; porque a palavra Evangelium toda junta faz hũa so Latina, e o *v* consoante não pode separarse da vogal, a quem fére na pronunciaçaõ; e por isso so se pode dividir E-vangélium, ou Evan-gelium: e o mesmo digo no Portuguez.
 Evangélico. cousa do Evangélho.
 Evangelista. Evangelista.
 Evangelizar. annunciar.
 Evaporar. transpirar, exhalar o vapôr.
 Evaporatório. por onde sáhe o vapôr.
 Evasam. sahida, ou fugida &c.
 Eubéa. com *be* longo, he hũa Ilha do Archipélago.
 Eucharistia. Os que pronunciaõ como Latinos, dizem Eucharistia, com o *ti* breve. Os que pronunciaõ como Gregos, dizem Eucharistia com accento agudo no *ti*, significa o mesmo que boa graça, ou acçaõ de graças, he nome do Sanctissimo Sacramento.
 Eucharístico. cousa concernente a Eucharistia.
 Eucharístico. cousa feita em acçaõ de graças.
 Euchologia, ou Euchologô. o mesmo, que Diurno de préces, ou varias oraçoens.
 Évêto. o mesmo que successo.
 Eufrásia, ou Euphrásia, ou Eufrágia. nome de huma herva.
 Euphrásia. nome proprio de mulher.
 Eugúbio. Cidade de Itália.
 Evicçaõ. entre Advogados, he a recuperaçaõ jurídica do que outro comprou, ou adquirio.
 Evidência. clara, e certa manifestaçaõ de algũa cousa.
 Evitar. fugir, acautelar de algũa cousa. Tomase por lançar fóra da Igreja, apartar da communicaçaõ.
 Eulogîa. o mesmo que bençaõ. Na Igreja se tóma pelo paõ bento, que no Domingo se repartia em bocadinhos pelos fieis. Em algúas provincias de Portugal ainda ha [313] este costume. Eulogio. o mesmo que bento.
 Eulália. nome de mulher, erro Olaya.
 Euménides. pen. br. fúrias infernaes.
 Eunûcho. pronunciasse Eunûco, he o varaõ capado.
 Évo. o mesmo, que idade, ou duraçaõ de tempo.
 Évora. por uso, e não Eborá. Cidade.
 Euphonía. o mesmo que boa voz, e suáve pronunciaçaõ.
 Euphrátes. rio, ou Eufrátes.
 Eurípo. hum estreito do mar em Eubéa.
 Euro. vento. Eiro.
 Európa. hũa das quatro partes do mundo.
 Européo. o que he da Európa.
 Eutrapélia. a virtude da moderaçaõ no gosto, na recreaçaõ, e galantarias.
 Euxíno, e não Euchino. o Ponto Euxíno no mar Negro.
 Exacçaõ, e não Exaçaõ. o cuidado especial.
 Exacerbar. o mesmo que irritar.

Exáctamente. com muito cuidado, e diligencia.
Exácto. cuidadoso, diligente.
Exáctôr. o que arrecada.
Exaggeraçãõ. encarecimento.
Exaggerar, e não Exegerar, encarecer muito.
Exaltar, e não Exalçar. levantar, sublimar.
Exâme. Enzame.
Examinar. Engeminar.
Exângue, ou Exsangue. sem sangue.
Exasperaçãõ. Exesperaçãõ.
Exasperar, e não Exesperar. irritar.
Excandescencia. o mesmo que ira ardente, inflammaçãõ.
Excandescer. esquentar, fazer vermelho, e ardente como fogo.
Excedente. o que excéde.
Exceder. passar além dos limites &c.
Excellência. Encellencia.
Excélso. alto, sublîme.
Excepçãõ, erro Exceiçãõ. clausula, que limita algũa cousa géral.
Excépto, e Exceptuado.
Exceptuar. tirar do numero geral, e da regra ordinária.
Excessívo. o mesmo que demasiado.
Excesso. a demasia.
Excídio. ruina, e destruição.
Excitação, o mesmo que Incitação, a provocação.
Excitar. provocar, mover, estimular.
Exclamar. Excramar. [314]
Excluir. Excloir.
Exclúso, e não Excluido.
Excogitar. Inventar, considerar.
Excommungar. Escomungar.
Excommunhaõ. Escomunhaõ.
Excrescência. o que cresce, ou se cria sobre outra cousa.
Excremento. Escremento.
Excréto. o mesmo que separado.
Execração, e não Exacração. o mesmo que abominação.
Execrar, e não Exacarar. detestar, abominar.
Execução. Enxecução.
Executar. Enxecutar.
Executôr. o que execúta.
Exedra. com a penultima breve, que he o *e* antes do *d*. He palavra Grega, significa assento. Escrever Exhedra he erro.
Exempçaõ. melhor Isençaõ. o mesmo que privilégio.
Exemplar. Enxemplar.
Exemplo. Emxemplo.
Exempto. o mesmo que livre.
Exéquias, e não Obséquias, honras funeráes.
Exercer. o mesmo que exercitar.
Exercício. Ensercicio.
Exercitar. Exarcitar.
Exército. hum grande numero de soldados postos em campo com seu General.

Exhalaçãõ. Exalaçãõ.
Exhalar. lançar de si vapôr, fûmo, cheiro &c.
Exhaurir. esgotar.
Exhausto. esgotado.
Exhibiçãõ, e não Exibiçãõ. o mesmo que apresentar feitos, títulos, e outros papéis.
Exhibir. mostrar, pôr ali &c.
Exhortaçãõ. Exortaçãõ.
Exhortar. persuadir, animar.
Exhumaçãõ. a acção de desenterrar hum corpo morto.
Exigência. o que hũa cousa pede de sua natureza.
Exímio. insigne, excellente.
Eximir. livrar.
Exinanir, e não Exananir. reduzir a nada.
Exinanirse. abaterse muito.
Existir. ter existencia.
Exitto. pen. br. a sahida, o fim.
Eixo. em que andaõ as rodas do carro, ou carruágens.
Exodo. com a segunda breve, hum livro da sagrada Escripura.
Exonerar. o mesmo que descarregar.
Exorável. o mesmo que flexivel, e o que se móve com rogos.
Exorbitância. o que he fóra da razaõ.
Exorcismar. conjurar, ou fazer exorcismos.
Exorcismo. a oração da Igreja [315] contra os demónios.
Exórdio. o principio de qualquer discurso.
Exornar. ornar bem.
Expéctaçãõ. o esperar por algũa cousa.
Expéctativa. a espéra de cousa promettida.
Expectorante. o que purga o peito.
Expediçãõ, e não Espidiçãõ. o desembaraço, brevidade &c.
Expediente. o conselho Real, em que se expédem os negocios.
Expediente. tambem he o mesmo, que meyo facil, que se toma para algũa cousa.
Expedito. desembaraçado.
Expellido. diga Expulso, lançado fóra.
Expellir. lançar fóra.
Expender. Expinder.
Experiência. Expriencia.
Experimentar. Exprimentar.
Expérto, e Espérto.
Expérto. he mesmo que experimentado.
Espérto, he o mesmo que vivo, ágil.
Expiar, e Espiar.
Expiar. he satisfazer á culpa, ou crime com acçoens conducentes.
Espiar, he observar o que se passa.
Expiar. a róca, he acabar de fiar o linho que está nélla.
Expirar. morrer.
Explanar, e não Explainar. o mesmo que explicar com mais palavras o que está dicto em menos.

Explicação. Explicação.
 Explicações. Explicações.
 Explicar. declarar, fazer entender.
 Explícito. pen. br. o mesmo que expresse, e declarado; e he o contrario de Implícito.
 Vejase no *I*.
 Explorar. observar, reconhecer.
 Expôr. o mesmo que pôr á vista.
 Exposição. o mesmo que declaração.
 Expositôr. o que expõem, ou explica.
 Expressar. declarar.
 Expressivo. o mesmo que significativo.
 Exprimir, e não Expremir. manifestar.
 Exprobrar. lançar em rosto.
 Expugnar. tomar por força de armas.
 Expulsivo. que tem virtude para expellir.
 Expulso. Expellido.
 Expultríz. a faculdade que lança fóra do corpo as superfluidades do comer. [316]
 Expurgar. alimpar a ferida, ou emendar erros.
 Exquisito. o mesmo que excellente, escolhido, ou causa buscada com cuidado, e estúdo.
 Extasis. com *a* breve, a elevação do espirito, que deixa o homem sem sentidos: serve para o singular, e plural.
 Extático. elevado em êxtasis.
 Extemporâneo. coisa dicta, ou feita de repente.
 Extensão. espaço, comprimento.
 Extenuar. diminuir as forças.
 Exteriôr, e não Exterior. o que se vê por fóra.
 Exterminar, e não Extirminar. desterrar.
 Extermínio. destêrro.
 Extinção. ruina total, destruição.
 Extincto, e não Extinto. apagado, acabado, morto.
 Extinguir. apagar &c.
 Extirpação. o desarraigágar.
 Extirpar, e Estripar.
 Extirpar. arrancar athe as raizes, ou lançar fóra.
 Estripar, tirar as tripas.
 Extorsam. o mesmo que violencia, com que se tira algũa cousa.
 Extracção. o tirar hũa cousa de outra.
 Extracto. o que se tira.
 Extrahir. tirar para fóra.
 Extra. he hũa preposição Latina, que significa fóra, ou de fóra: e a cada passo se usa della em muitas palavras Portuguezas alatinadas, como nas seguintes.
 Extramuros. fóra dos muros, fóra da Cidade.
 Extrâneo. coisa de fóra.
 Extranumeral. fóra do número.
 Extraordinário. fóra do ordinario. O erro he Extraordinario.
 Extra têmpera. fóra dos tempos.
 Extravagância, e não Estravagância. fóra do ordinário.
 Extravagante, e não Estravagante. o que óbra fóra do commum.
 Extravasado. Estravasado.

Extremado, melhor que Estremado. muito perfeito.
 Extremidade. a ultima parte de algũa cousa.
 Extrêmo. o mesmo que ultimo. Extrêmos da uniaõ, saõ a materia, e forma em qualquer composto. Obrar Extrêmos he fazer excessos.
 Extrínseco. coisa de fóra.
 Exuberância. grande abundância. [317]
 Exuberar. ter abundância.
 Exulceração. chaga, que se vay fazendo.
 Exulcerar. fazer chagas no corpo.
 Exultação. demonstração de gosto.

F

Fabélla. hũa pequêna, e fingida história.
 Fabiaõ. nome de homem.
 Fábordaõ. o canto misto de canto de orgaõ, e canto chaõ.
 Fábrica. Favrica.
 Fabricar. Favricar.
 Fabril. coisa de official mecânico.
 Fábriqueiro. o que cobra a renda da fábrica de algũa Igreja.
 Fábula. narração, ou história fingida.
 Fabulizar. contar fábulas. Tambem se diz Fabular.
 Fáca. de cortar. Faqua.
 Façanha. acção heróica.
 Fácção. o mesmo que parcialidade.
 Face. do rosto &c. e não Fácia.
 Facécia. o mesmo que galantarã.
 Faceira. o que se trata com fantastica.
 Facêta. com semitom no *e*, chamaõ os lapidários a cada fáce, que fazem os angulos na pédra.
 Facéta, e Facéto. com *e* agudo, o que diz ridicularias, e faz rir.
 Fácha. a que arde, e serve para pôr fogo.
 Facho. o que se accende de noite em lugar alto para sinal de algũa cousa.
 Fachada. a frontaria de qualquer edificio.
 Fácil. Facel.
 Facilidade, Facilitar, Facilmente, e não Facilmente.
 Facinoroso. cheyo de crimes.
 Factível. o que se póde fazer.
 Facto, e Fátó diversos. Facto he o mesmo que a realidade de algum successo.
 Fátó he a roupa, os vestidos, os moveis &c. Os pastores chamaõ ao rebanho Fato.
 Façúdo. o que tem a cára larga.
 Faculdade. tem muitas significações, he o mesmo que poder, e direito para algũa cousa. O mesmo que sciencia; e o mesmo que licença, facilidade, liberdade.
 Faculdades. nas Universidades saõ as sciencias, e em Direito os bens.
 Facúndia. o mesmo que eloquência. [318]

Facundo, e Fecundo. são diversos. O primeiro he o mesmo que eloquente. O segundo, fertil, abundante &c.

Fadas. se usa por bons, ou máos successos, trabalhos, e felicidades.

Fadário. o mesmo que lida, e inclinação demasiada para algúas cousas.

Fadeira. Villa nossa.

Fadiga. o mesmo, que cansaço, trabalho do corpo. Tambem se diz Fatiga, assim como se diz Fatigar, e não Fadigar.

Fádo. o mesmo que destino.

Fagóte. instrumento mûsico.

Fajam. Villa nossa.

Faím. o mesmo que espadim.

Faisca. do fogo.

Falácha. bôlo, que se faz de massa de castânhas.

Fálcaõ, e Fálcoens. ave, e appellido.

Falcáto. cousa armada com fouces.

Falcoeiro, e não Falconeiro. o que trata dos falcoens.

Falda. Veja adiante Fralda.

Faldistório. o assento do Bispo.

Falézia. Cidade.

Falérno. nome de hum vinho forte, e generoso.

Falha. o mesmo que rácha.

Falhar. o mesmo que faltar.

Falído. o que ficou sem crédito, e cabedaes.

Fallar, e Falla.

Fallaz. o mesmo que enganoso.

Fallecer. morrer, faltar.

Fallência. o mesmo que falta, ou engano.

Falpêrra. nome de húa serra no Minho.

Falquear. cortar parte de algüa coúsa.

Falsar. o mesmo que dar em falso.

Falsário. o que falsifica sinaes, e papéis, ou mais propriamente o que usa de falsidades.

Falsear. na Música, fazer hum som falso.

Falsête. a voz, que contrafaz ao tiple natural.

Falsidade, e Falso.

Faltar.

Falúa. embarcação pequêna de remos.

Famáco. o mesmo que pobre, e miseravel.

Famelicaõ. Villa nossa.

Família. todas as pessoas de huma casa.

Familiar. o mesmo que doméstico, ou da família.

Familiaridade. o mesmo que amizade com confiança. [319]

Famoso. o mesmo que homem de fama.

Fâmulo. o mesmo que criado.

Fanar. usase por cortar á roda, circumcidar.

Fanático, e Fanado. são diversos: o primeiro significa o mesmo que furioso, ou arrebatado. O segundo he o mesmo que mal tratado, miseravel, ou circumcicado.

Fanéca. peixe de escama.

Fanéco. nome que se dá aos Judêos, e he o mesmo que fanado, ou circumcicado.

Fanéga. medida Castellhãna de quatro alqueires, a que outros chamaõ Fanga.

Fanfarraõ. o que se gaba, ou jacta com palavras.

Fanfarrice, e não Fanfarríce. a jactância.

Fãno. o mesmo que templo dos gentios.

Fanquería. que vulgarmente se diz Fancaríã, aonde se vendem roupas da India, e de outras partes.

Fantasía, ou Phantasia. o mesmo que imaginação pen. l.

Fantasiar, ou Phantasiar. imaginar, fingir.

Fantasma, ou Phantasma. o mesmo que representação de algüa figura.

Fantástica, ou Phantastica. vaã ostentação.

Faõ. hum lugar no Minho.

Faqueiro. estojo de fâcas.

Farândula, ou Farandulagem. cousa de pouca estimação, ou valia.

Farçante, ou Farcista. o que representa farças.

Farda. o mesmo que libré.

Fardél. o fato que se leva na jornada.

Fardo. o mesmo que sacco grande cheio de alguma cousa.

Farélo, e Farélos.

Farsante. o vaãglorioso.

Farínha.

Fáro. nos caens he o cheiro, por onde séguem a caça. Tambem he nome de Cidade, e appellido.

Farol. o mesmo que lampiaõ, ou lanterna grande no alto da pôpa nos navios, melhor se escreve Pharol.

Farpar. recortar em farpas, ou tiras pendentes.

Farrejeal. Veja abaixo na palavra Ferraã.

Farro. o que se faz de sevada pilada.

Farrôma, ou Farromba. palavras do vulgo para significar fantásticas, e jactancias de alguem. [320]

Farçóla. o mesmo que farçante, ou o que quer parecer mais do que he.

Fartadélla, e Fartar.

Farte, ou Fartem. huma especie de doces.

Farto, e Fartûra.

Fascal, e não Frascal. o monte de paõ em palha junto da eira.

Fasces, e Faces. são diversos. Fasces era huma insignia da justiça entre os Romanos, que constava de hum feixe de varas com hum machado no meyo.

Faces são as do rosto, ou as de hum templo.

Fascinar. he o mesmo que enfeitiçar, ou dar quebranto.

Fasquíã. pedaço de táboa comprida, e estreita.

Fastidioso, e não Fastiento. cousa que causa fastío.

Fastígio. o mesmo que altura.

Fasto e Fausto. são diversos; o primeiro significa ostentação, e pompa da grandeza. O segundo significa cousa feliz, e ditosa; e

por isso he erro equivocar estas palavras pondo hũa por outra.

Fastos. era hum calendário, ou livro, em que os Romanos escreviaõ os nomes dos seus magistrados, os dias, em que havia Tribunaes, e os que estavaõ determinados para os seus jógos, e festas.

Fataça. peixe, por outro nome Taíña.

Fatacaz. palavra do vulgo, pedaço de pão, ou de queijo.

Fatalidade. o mesmo que desgraça, ou penalidade não imaginada.

Fateúsím. o mesmo que Emphyteusi. vejase no seu lugar a cima.

Fatêxa. a ancora dos barcos, ou férro com ganchos, para tirar algũa cousa dos póços.

Fafã. de pão.

Fatídico. o que adivinha, ou pronostíca cousas futuras, pen. br.

Fatigar. trabalhar, cansar.

Fatuidade. o mesmo que loucura, ou tolíce.

Fátuo. o mesmo que nescio, ou tólo.

Fáva. legúme.

Favayos. Villa nossa.

Fauçes. a entrada da garganta.

Faúla. melhor Favilla. o mesmo que faisca apagada.

Fauno. hum sátyro, ou semideus dos campos entre os gentios: tambem foi nome de hum Rey.

Fávo. do mel.

Favôr, e Favores.

Favorecer, e Favorecido. [321]

Fausto. Veja a cima na palavra Fasto.

Fautor. o que favorece, e defende.

Fautorizar. apadrinhar, favorecer.

Faxa. mais usado Faixa, tira de panno comprida.

Faxíña. he a ramáda em feixes, que se lançaõ nos fóssos para os entulhar.

Faya. arvore.

Fayal. lugar de muitas fayas, e hũa das Ilhas dos Açores.

Fazênda, e Fazendeiro.

Fazer. he verbo anômalo na conjugação.

Faço, Fazes, Faz, Fazemos, Fazeis, Fázem, Fazia, Fazias &c. Fiz, Fizeste, Fez &c. Faze tu, e não Faz tu, Faça elle, Façamos nos, Façaõ elles &c. eu tenho Feito, e não Fazido.

Fé, e não Fee.

Fealdade. Fialdade.

Fébo, melhor Phébo. nome do Sol, e de Apóllo entre Poétas.

Fébre. Fevre.

Febrifúgo. remédio, que afugenta a fébre.

Febricitante. Febrecitante.

Febri. cousa de fébre.

Febrínha. não se carrega em Fé.

Fechadûra. Fixadura.

Fechar. Fichar.

Fêcho. Fexo.

Fecial. o que entre os antigos concertava as pazes.

Fecundar. fertilizar, fazer fecundo.

Fecundidade. o mesmo que fertilidade.

Fedêlho. o que cheira mal a outros.

Feder. este verbo he anômalo, porque não tem primeyra pessoa nos presentes de todos os modos, não dizemos: Eu fedo, nem eu fesso, mas em seu lugar se diz: Eu lanço mão cheiro.

Fedorento. Federento.

Feiçaõ, e Feiçoens.

Feijam, e Feijoens.

Feyjó, ou Feijó. com accento agudo, appellido Feira, e Feirar.

Feiticeira. Feiteceira.

Feitiçaria. mais usado, que Feiticeria.

Feitíço. Feitisso.

Feitio, e Feitios.

Feitor, e Feitoria.

Fél, e Féis.

Felice, ou Feliz.

Naõ acho fundamento para o uso da palavra Felice traduzida da Latina *Felix*; porque se he tirada do genitivo *Felicis*, tambem [322] *Perdix* faz no genitivo *Perdicis*, e ninguem diz *Perdice*, nem *Perdices*; mas *Perdiz*, *Perdizes*. De *Crux*, *Crucis*, dizemos *Cruz*, e não *Cruce*; *Cruzes*, e não *Cruces*: o mesmo he de *Lux*, *Lucis*, *Luz*, e *Luzes*. Pois porque não havemos de dizer tambem, *Feliz*, *Felizes*? E se os mesmos que escrevem, e pronunciaõ *Felice*, dizem *Felizmente*, e não *Felicemente*, que inconveniente achaõ em dizer *Feliz*, e *Felizes*?

Felicidade, Felicitar, Feliz.

Féliz. nome de homem, escreve-se com accento agudo no *e*, e he a differença que tem de *Felíz* cousa ditosa, que se carrega no *iz*, e não no *e*. Outros escrevem *Félis* sem fundamento; porque as palavras, que no Latim acabaõ em *x*, no Portuguez acabaõ em *z*. E outros escrevem *Félix*; e escrevem bem, que he o nome proprio.

Fêlpa. com semitom no *e*, panno de sêda com pontas de fios para fóra.

Fémea. Femia.

Fementido. o que falta á fé, e fidelidade.

Feminil. o que pertence a fémea.

Feminíno. o mesmo que Feminil.

Fender. partir, ou abrir de alto abaixo.

Fenecer. acabar.

Fénix, melhor Phéniz, a áve Phéniz.

Fêno. herva.

Fenómeno. Veja Phenómeno.

Féra, e Féras. qualquer animal feróz.

Ferdizéllo. áve. Fradizello.

Ferentíno. Cidade de Itália.

Féretro. pronunciase com *e* antes do *t* breve, he a tumba.

Ferêza. Feresa.

Féria. qualquer dia da semana; e a paga, ou jornal dos que trabalhaõ pela semana.

Ferir, e não Firir. Mas na conjugação das pessoas he irregular; porque diremos, Eu Firo, tu Féres, elle Fére &c. No Imperativo: Fére tu, Fira elle, Firâmos nós, Ferí vós, Fíram elles. No Coniunctivo, Como eu Firo, como tu Féres &c. No Infinito: Ferir, que Firo, que Féres.

Fermentar. Formentar.

Fermento. Formento.

Féro. o mesmo que cruel; e cousa muito grande, desmarcada.

Ferocidade. crueldade.

Feronia. fingida deidade dos [323] bósques, e pomáes.

Féros. o mesmo que ameaços.

Feróz. o mesmo que cruel.

Ferragem. Ferrage.

Ferragoulo, e não Ferragoilo. hũa casta de gabaõ.

Ferrára. Cidade. com pen. long.

Ferral, Ferraõ, Ferrar.

Ferraria. as officinas, aonde se obraõ ferros.

Ferraã, Ferregial, Ferrejeal, Ferrejar.

Assim acho escriptas estas palavras; e diz o doutissimo Bluteau, que se derivaõ do Italiano *Ferrâna*, que he hũa mistura de cevada, avêa, senteyo, que se semêa para as bestas; ou a cevada verde antes de ter espiga. Mas eu dissera, que mais propriamente se derivaõ do Latim: *Farraginaría*, que significa os mistos sobredictos para pasto dos gados; ou de *Farrago*, *Farraceus*, e *Far*, que significaõ o mesmo; e por isso melhor se pronuncia, e escreve: Farraã, Farrejal, Farrejar, que nas primeiras letras estaõ indicando a sua origem Latina. E se nos perguntarem a razaõ desta orthografia, melhor he dizer, que assim escrevem os Latinos, do que assim escrevem os Italianos; porque á lingua daquelles, e não á destes deve imitar a nossa.

Ferreira, e não Firreira. Villa, e appellido.

Ferreiro, e não Firreiro. o official, que trabalha em féro.

Férrea, e Fére. pen. br. cousa de ferro.

Ferrête, e não Forrete. a marca que se faz com ferro quente.

Ferrotoada. Forretada.

Ferrolhar. fechar com ferrõlho, e não Forrolho.

Ferropéa, e não Farropéa. grilhaõ dos pés.

Ferrûgem. Forrhage.

Ferrugento. Forrhugento.

Fertilidade. Firtilidade.

Fertilizar. fazer fértil.

Fervedouro. Forvedoiro.

Ferver. Frever.

Fervido. com *i* brev. o mesmo que cousa muito

quente, abrazada.

Fervór. o mesmo que ardor.

Fervûra. Forvura.

Fescénia. Cidade de Itália.

Fessónia. fingida deusa dos trabalhos.

Festejar, e não Festijar. fazer fésta.

Festêjo, e Festim.

Fêsto. não se carrega no *e*, he o [324] direito do panno.

Fétido. o mesmo que fedorento.

Féto. herba, ou planta, e Féto criatura no ventre da mãy, pronunciamse carregando no *e*.

Feudatário, e não Feudatairo. o que está sujeito á jurisdicção de hum Principe.

Feudo. aquillo, de que o Rey fez merce a alguem com algũa obrigaçãõ.

Fêvera. Fevra.

Fevereiro. Fevreiro.

Fêya, Fêyo.

Féz, e Fézes. com accento agudo no *e*, e he a differença que tem Féz a borra de algum licor, de Fêz linguagem do verbo Fazer, v. g. Elle fez isto.

Féz. nome de hũa Cidade em Africa, tambem se pronuncia com accento agudo.

Fiador. o que promette pagar por outro.

Fiâmbre. carne cozida, que se cóme frã.

Fiança. a promessa, que faz o fiador.

Fiadeira. a que fia linho, Fiandeira.

Fiar. linho, e fiar de alguem alguma cousa.

Fibra. he o que vulgarmente se chama fêvera.

Fíbula. he no Latim a fivéla; que alguns usaõ no Portuguez, pen. br.

Ficálho. Villa no Alem-Tejo.

Ficar, e não Fiquar.

Ficçaõ. o mesmo que fingimento.

Fictício. o mesmo que cousa fingida.

Fidálgo, e Fidalguia.

Fidedigno. o que he digno de crédito.

Fideicómisso. o que o testador deixa a alguem com obrigaçãõ de o entregar a outro.

Fidelidade. Fidilidade.

Fidêos. pedacinhos de fios de massa coada por alguidares com buraquinhos. Pronunciase com dithongo de *eo*.

Fidúcia, e não Feducia. o mesmo que confiança.

Fiésuli. Cidade de Italia, carregase no *e*, e não no *u*.

Fieira. instrumento de ferro com furos, por onde o ourivez tira o fio de ouro, e prata.

Fiel. o que obra com fidelidade, o fiel da balança &c.

Fíga. a que se faz com o dedo pollegar entre os dous dedos seguintes.

Fígado, e Fígados.

Fígo. fructo de Figueira.

Figueirêdo, e não Figueiredo. appellido. [325]

Figûra, e não Fogura. a superfície exterior de qualquer corpo; e a que representa algũa pessoa, ou cousa.

Figurar. ser figura, representar como figura.

Fila. na milícia, os soldados postos por ordem, hum a diante do outro. Caës de fila os que se lançã aos boys.

Filar. pegar o caõ com os dentes.

Fileira. a ordem dos soldados postos ao contrario da fila; e outras cousas póstas em carreira.

Filéle. hum certo panno de laã, e delgado.

Filéte. tudo aquillo, que serve de ornato na extremidade de algũa óbra.

Filha, e Filho.

Filhó. de massa, com accento agudo no *o*, para differença de Filho.

Filiação. melhor, que Filhação, o modo com que alguém he filho, ou natural, ou adoptivo.

Filigrãna, melhor que Filagrãna. obra fina de fio torcido de prata, ou ouro.

Filosofar. Veja Philosophar, e outros no Ph.

Filtrar, e não Filitrar, entre chímicos, he hum modo de coar licôres gôta a gôta, para se clarificar.

Fim, e Fins &c.

Fimbria. o mesmo que franja.

Fimbriado. franjado.

Finádo. o que ja morrêo, o que pôs fim á vida.

Finalizar. acabar.

Finarse. atenuarse, consumir-se.

Fincapé. o mesmo que firmeza.

Fincar. metter algũa cousa aguda no chaõ.

Findar. pôr fim, acabar algũa cousa.

Finêza. no panno he o mesmo que delgadeza, nas aççoens, he amor singular.

Fingir. inventar, enganar.

Finítimo. o que está visinho, o que confina.

Finíto. o mesmo que acabado, e cousa que tem fim.

Finta. tributo, que se lança a cada hum.

Fintar. lançar finta.

Fão, e Fãos. carregase no *i*, sem dithongo.

Firma. o nome, com que cada hum se assigna.

Firmamento. o oitavo Céu.

Firmar, e não Frimar. fazerse firme, segurar.

Firmêza. o mesmo que segurança.

Fiscal. o que pertence ao fisco.

Fiscário. o que tem cuidado do fisco. [326]

Fisco. he o dinheiro que procede das multas, das confiscaçoens, e outras penas.

Fisga. instrumento de pescador.

Fisgar. pescar com fisga.

Fístula. hũa casta de fruta, e hũa chaga funda.

Fitta. Fita.

Fito. adjectivo, cousa fixa, ou fincada.

Fito. de jogar, pão, ou pédra fincada no chaõ, e a que se atira com bóla &c.

Fivéla. Fevella.

Fivelaõ, ou Fivelhaõ. por uso.

Fiusa. palavra antiga, hoje fidúcia, a confiança.

Fixar, e não Fichar. pregar, ou pegar algum papel em lugar publico.

Fixo. o mesmo que firme, e estável. Termo fixo, o mesmo que certo, e determinado.

Flagellar. açoutar.

Flagélllo. açoute.

Flagício. maldade infâme.

Flamengo. he mais proprio que Framengo, o natural de Flandes.

Flamma. he a chama.

Flammante, e não Framante. lustroso, e ardente.

Flâmmula. a bandeirinha comprida, e por modo de hũa châma.

Flânco. na fortificação, he a parte entre o baluarte, e a cortína.

Flanquear. guarnecer os lados.

Flandes. melhor, que Frandes.

Fleima. Fleimático. por uso. Outros dizem Fleuma, Fleumático, e outros, Flêgma, Flegmático.

Fleima. he hum dos quatro humores.

Fleimaõ. hum tumor, ou inchaço.

Fléxivel. o que facilmente se dóbra.

Fléxura. o mesmo que dobradura.

Flôr. Frol.

Flóra. a fingida deusa das flores, os Gregos lhe chamaõ Chlórís.

Florear, e não Floriar. ornar com graça, e galanteyo algũa cousa.

Florecer. lançar flor.

Floreyo. melhor que Florêo, por não fazer dithongo de *eo*.

Florésta. o mesmo que mata de varias plantas.

Flórída. com *i* breve, regiaõ da América.

Flórído. com *i* breve, se diz do estilo elegante, ou do engenho, e do que he pulchro.

Florído. com *i* longo, he o mesmo que florecido, ou o que está em flor.

Florim. hũa certa moéda de [327] prata, ou ouro.

Fluctuar. andar sobre as ondas.

Flúido. o que não he sólido, qualquer licor.

Fluxaõ, ou Defluxaõ.

Flúxo. de sangue, erro Froxo.

Foaõ, ou Fullano. homem, que se não nomêa.

Foçar. do focinho, com que o porco fóça na terra, ou Fossar. da cova, que faz, porque no Latim he *Fossa*.

Focinho. Fucinho.

Fóco. chamaõ os Medicos á parte do corpo, onde reside o humor, que causa a fébre.

Fofice. a inchação molle.

Fôfo. o que tem mais ar, que substância.

Fogaça, e não Fugaça. hum bôlo de muita massa, ou paõ grande.

Fogágem. a que sahe ao rosto com borbulhas, e inflammação.

Fogaõ, Fogareiro, Fogaréo.

Fôgo, e Fógos, Fogueira, Foguête.

Fôjo. cova funda, e redonda.
 Folar. o que se dá pela Páschoa.
 Fôllego. a respiraçã, não se carrega no *le*, e por isso, ou por abbreviatura vulgarmente se diz Fôlgo.
 Fôlga. o mesmo que ócio. descanso com recreaçã.
 Folgar. cessar do trabalho, e ter gosto de algũa cousa.
 Folhagem. muita folha.
 Folhear. ir correndo as folhas do livro.
 Folhêlho. dos bichos da sêda &c.
 Folhêto. papel impresso, que ordinariamente consta de hũa só folha, e dá noticias; ou conta algum successo.
 Fôlfa. com *i* longo, o mesmo que fésta, ou dança de varias pessoas com tambor, e pandeiro &c.
 Fólle, e Fólles. Erro Fol.
 Follículo. folle pequêno.
 Folosa. ave pequenîna.
 Fôme, e não Fame. vontade de comer.
 Fomentar. applicar muitas vezes o remédio á parte que dóe, para que nella se conserve a virtude do remédio.
 Fôna. o mesmo que faisca apagada.
 Fonte Arcada. Villa na Beyra.
 Fontêllo. Villa, não se carrega no *e*, agudamente.
 Fontenebló. carregase no *o*, hũa Villa em França.
 Fonte-rabîa. com *i* longo, Villa de Castella.
 Fonteuró. carregase no *o*, Cidade de França. [328]
 Fóra. adverbio, v. g. Fóra de casa, Fóra da Igreja &c. com accento agudo, para differença do verbo Fora, v. g. Fora eu contigo &c.
 Foragido. com *i* longo, o que anda fugitivo.
 Forão. de coelhos, sempre com accento no *a*.
 Forasteiro. o que he de fóra do Reyno.
 Forca, e Forcado.
 Força, e Forçado.
 Forçar. violentar, obrigar com força.
 Foreiro. o que paga fôro.
 Forense. cousa concernente a tribunal de justiça, ou á jurisprudencia.
 Foresteiro. titulo antigo em Flandes.
 Fôrja. officina de ferreiro.
 Fôrma. para com os Philosophos he aquella, que unida com a materia faz os compostos, que são todos os córpos naturaes. Pronunciase carregando no *o*. Do mesmo modo se pronuncîa, quando se diz Fôrma o mesmo que figura de algũa cousa; Fôrma, modo de obrar, e fôrma, disposiçã &c.
 Fôrma. de çapato, com semitom no *o*.
 Formar. dar fôrma, ou figura a algũa cousa. Na Universidade he tomar o grão.

Formatura. o acto, em que o Bacharel tôma o grão.
 Formidável. cousa que se deve temer.
 Formîga, e Formigueiro.
 Formoso, e Formosura. Confesso que fiz bastante observaçã, para saber o fundamento, com que homens doutissimos escrevem, e pronunciaõ: Feroso, Ferosura &c. E não achei nem analogîa, nem etymologîa para tal orthografia; porque os Latinos dizem *Forma*, e *Formosus*; e fallando Philosophicamente Formosura não he outra cousa mais, que hũa fôrma accidental, que resulta com excellencia da bem ordenada proporçã das partes, que constituem a pessoa, ou causa formôsa. Pois se a Formosura he Fôrma; e Fôrma no Latim significa a Formosura; e se os Latinos dizem *Formosus* e *Formosa*, *Formosum* ? Porque não havemos nós de pronunciar, e escrever Formosa, e Formosura? Que inconveniente achaõ no *o*, para o mudarem em *e*? Ou donde vem este *e*? O certo he, que veyo de nôvo, porque o grande Vieyra não lho achou no seu tempo. [329]
 Fôrmula. o mesmo que regra, que se costuma observar para fazer algũa cousa.
 Formulário. o livro que contem as fórmulas, ou modos de obrar.
 Fornálha. da cozinha.
 Fornear, e não Forniar. fazer officio de forneiro.
 Fornecer. o mesmo que prover.
 Fornecido. Fornicido.
 Forneira, e Forneiro.
 Fornido. o mesmo que bem tratado, bem provido.
 Fôrno, e Fórnos.
 Fôro, e Fóros. tributo, que se paga de cousa foreira ao senhorio.
 Fôro. de Cidadã, e de Fidalgo, o mesmo que privilegio.
 Foro. interno, o que se julga na consciencia. Foro externo, o que se julga nos tribunães.
 Forquilha. hum instrumento de pão com duas, ou tres pontas.
 Forragear. na Milicia, he buscar o pasto necessario para as bestas do exército; e a esse pasto chamaõ Forragem.
 Forrar, e Forrêta.
 Forriel, ou Furriel. segundo diversas etymologîas, he certo official de guerra.
 Fôrro, e Fórros. de casas, ou vestidos; porque se fallarmos de pretos Forros, não se carrega no *o* agudamente.
 Fortalecer. dar força.
 Fortalêza. virtude, e castêllo &c.
 Fortificar. fazer forte.
 Fortim. forte pequêno.
 Fortuito. *i* breve, o que succede a caso.

Fortúm. o mesmo que cheiro desagradavel, erro Fartum.

Fortúna. Fertuna.

Fósca. carregase no *o*, o mesmo que representaçõ enganosa.

Fossil. cousa que se acha na terra cavandose.

Fôssos, e Fóssos. he a profundidade aberta ao redor da praça. Fossête, fosso pequeno.

Fouce, e não Foice. ha hũa de segar, e outra de roçar silvados, e chamase Roçadoura.

Foucinho. fouce pequena.

Fovente. cousa que fomenta, palavra de Médicos.

Fóz. o mesmo que entrada, boca de rio &c.

Fráca, e Fráco. o que he débil, e falto de forças.

Fracaço. ou conforme a melhor etymologã, Fracásso, usase na significação de desgraça repentina.

Fracçaõ. o mesmo que quebradura [330] de algũa cousa: os Cirurgioens dizem Fractúra.

Fráde. nome commum dos Religiosos de capello, que se trataõ por irmãos, que no Latim he *Frater*, e *Fratres*, e daqui se diz Fráde, e Frádes.

Frága. chamaõ alguns a hũa penedia rasa com a terra, e que em parte levanta, e em parte abaixa, e se mette pela terra.

Fragante. o mesmo que neste instante. Em fragante delicto, quer dizer no mesmo tempo que se comettêo, ou estando nelle.

Fragária. pen. br. a herva dos morangos.

Fragáta. não de guerra, e barco de remo, que se diz fragatinha.

Frágil. cousa do pouca dura, e que facilmente québra.

Fragilidade. fraqueza, pouca duraçãõ.

Fragmento. pedaço de cousa quebrada &c.

Frágoa, e não Fragua. a fornalha do ferreiro.

Fragoso. monte, ou caminho aspero, e cheyo de pédras; e appellido.

Fragrância, e não Flagrancia. cheiro suave.

Fragrante. o mesmo que cheiroso.

Fralda, e Falda. Fralda. he geralmente tudo o que dos vestidos desce do joelho athe o chaõ; e mais propriamente he o restante das camisas da cintura para baixo. Metaphoricamente se accomoda ás extremidades das descidas dos montes; a que alguns chamaõ Faldas, entendendo que fallaõ com mais propriedade, porque o Italiano diz: *Le falde de monti*. E eu digo, que não fallaõ com mais propriedade, porque a metáphora he a mesma, querem fallar mais á Italiana; que á Portuguesa.

Fraldelím. de mulher.

Francêlho. ave de rapina.

Francez, e Francezes. os naturaes de França.

Franchado. na Armariã, he o escudo dividido em aspa, isto he, em duas partes iguaes da maõ direita para a esquerda.

Francisco. nome de homem.

Francónia. Provincia de Alemanha.

Franga, e Frango.

Franja, e Franjar.

Franquear. facilitar a entrada para algũa parte, deixar o passo livre. [331]

Franquêza, e Franquia. o mesmo, que immuidade, licença, e liberdade, que o Rey dá para se fazer algũa cousa livremente.

Franzir. fazer prégas.

Fraquear, e não Fraquiar. perder o ânimo.

Fraquêza. falta de forças.

Frásca. em Traz dos Montes se tóma por alvoroço exterior com palavras, e sinâes de alegria, ou de ira, e inquietaçãõ. Em Odivéllas, diz Bluteau, que chamaõ Frasca á louça.

Frascário. antigamente era homem, que se entréga a mulheres.

Frascáti. Cidade de Itália.

Frásco. de vidro &c.

Fráse, ou Phráse. hum módo de fallar elegante, e ornado.

Frasqueira. onde se mettem os frascos.

Fratérna. o mesmo que reprehensãõ.

Fraternal, e Fratérno. cousa de irmão.

Fraternidade. o mesmo que irmandade.

Fratricida. o matador do irmão. Erro Fratercida.

Fratricidio. a morte; que hum dá ao irmão.

Fratistas. o mesmo que irmãos.

Fráude, e Fraudulência. engano occulto.

Fráuta. hum instrumento músico, que se toca com a boca, e dedos, he de câna, ou buxo, comprido, delgado, e ôco, com varios buraquinhos, onde se põem os dedos para fazer diversos sons. Outros dizem Flauta, que não repróvo, porque póde ter a sua etymologã de *Flatus*, participio de *Flo*, *Flas*, que significa soprar; e soprando se tóca, a flauta.

Frautar. hum orgãõ, he taparlhe alguns canos com os registos, para lhe moderar as vozes.

Frécha. dizemos nós, e *Flécha* dizem os Castelhanos, e tem mais fundamento nas etymologias. Os Francezes tambem dizem *Fléche*. He o mesmo que sétta.

Frechal. chamaõ os carpinteiros áquelle páo, que põem sobre as paredes, e em que prégaõ os barrótes.

Frechar. atirar sétta.

Fréchas. Villa nossa.

Freguêz, e não Freiguêz.

Freguezia. a Igrêja Parrochial.

Freira. Religiosa professa.

Freirático, e não Freirátigo. [332] o que communica com Freiras.

Freire. nome que se dá aos das Ordens Militares, que vivem em Communidade. Tambem he appellido.

Freixiel. Villa.

Freixo. arvore.
 Freixo de Espadacinta, e não de Espada á cinta, Villa nossa.
 Frenesí. carregase no *i*: ou Phrenesi. Erro Farnesim. he hum contínuo delirio.
 Frenético. Frenetigo.
 Frente. chamaõ na milicia ao comprimento da primeira fileira do exército.
 Frequencia. o mesmo que concurso de gente para algũa parte.
 Frequentar. continuar em ir a algũa parte.
 Frescal. cousa de pouco tempo.
 Frêscó. o frio moderado, ou a viração, que modêra o calor; e cousa nôva, ou feita ha pouco.
 Frescûra, e Fresquidaõ. he o mesmo.
 Fresquêta. na Imprensa, he hũa grade guarnecida de pergaminho, para não çujar a folha, que se tira.
 Fressûra. Frossura.
 Frésta. janella pequena. Erro Friesta.
 Fretar. hum navio, he o mesmo, que allugalo.
 Fréte. o que se paga por ir em hum navio.
 Frey, ou Frei. vocábulo diminutivo de *Frater*, que se dá aos Religiosos.
 Freyo. do cavallo. Freo.
 Frialdade. qualidade frã.
 Fricassé. manjar, que se frige com manteiga: carregase no *e*.
 Frieira. tumor causado do frio, e nome de hũa Villa nossa.
 Frieza. pouco fervôr.
 Frigideira. Fregideira.
 Frígido. pen. br. o que he frão.
 Frigir. cozer brevemente na frigideira com azeite, ou manteiga. A este verbo fazem alguns irregular, como Ferir, porque dizem? Eu Frijo, tu Fréges, elle Frége &c. Frêge tu, Frija elle &c. Mas como no Latim se diz *Frigere*, dizem outros regularmente: Frijo, Frijes, Frije, Frigimos, Frigis, Frigem. Frigía, Frigías &c. Frigi, Frigiste &c. Frije tu, Frija elle &c. e esta conjugação he mais própria.
 Frão. pronunciase separando o *i* do *o*, porque não he dithongo.
 Frioleira. usase por cousa sem fundamento. [333]
 Friorento. Friolento.
 Frisa. o pêlo, que no panno, ou baêta cobre o fio; e nome de hũa provincia, que melhor se diz Frísia.
 Frisar. o mesmo que ter similhança, ou proporção.
 Frislândia. pen. br. Ilha.
 Friso. na architectura, he como remate, que divide a obra da cornija.
 Frita, e Frito, melhor Fricta, e Fricto do Latim *Frictus*, cousa que se frigô.
 Frívolo. cousa que não tem fundamento.

Fróco, e Flóco. De hum, e outro modo acho escripta esta palavra, que significa (diz Bluteau) hum cordãozinho tecido de seda, ou laã, com hũas pontinhas muito curtas, e sôltas todas em redondo, com que se ornaõ os vestidos &c. Outros dizem, que significa aquelles bocadinhos de sêda crûa, ou de laã fina por fiar, que se fazem redondos, e fôfos. Para se chamar Fróco não lhe acho fundamento; para se chamar Floco sim, porque a palavra com que a significação no Latim he *Floccus*; e por isso se deve escrever, e pronunciar, não Fróco, nem Flóco, mas Flócco com dous *cc*. O Francez diz *Floc*, e *Flocon* e o Castelhana diz *Flóco*.
 Frondente. cousa que tem folhas.
 Frondífero. pen. br. o mesmo que folhúdo.
 Frônha. a que se mette no travesseiro.
 Frontal. do Altar, e Frontaes.
 Frontaria. o mesmo, que frontispício, ou fachada de hum templo, ou palácio.
 Fronte. o mesmo que á vista; ou que fica á vista de alguem. Hum homem de Fronte de outro. Tambem he o mesmo que Frente, ou face.
 Fronteira. não he o mesmo que Frontaria, porque esta se diz dos frontispícios das casas, e templos; e Fronteira se diz dos confins, ou limites dos Reynos, que ficaõ huns defronte dos outros; e por isso Fronteiro he cousa que fica defronte.
 Frontispício. a face, ou fachada principal de hũ edificio.
 Fróta. o ajuntamento de navios mercantís, que vaõ, e vem do Brasil, e outras partes.
 Froxamente, Froxidam.
 Frôxo. cousa de pouca força, ou branda, e não se deve dizer Flôxo, para o que não ha fundamento; e muito menos para se chamar Froxo, [334] hum Fluxo de sangue; porque Fluxo nasce do Latim *Fluxus*, e este de *Fluo* correr cousa liquida; e Froxo no Latim he *Laxus*, ou *Remissus*.
 Fructifero. pen. br. cousa, que dá fructo.
 Fructificar, Fructuosamente, Fructuoso. athequi dizem todos com *c* antes do *t*; mas em chegando a Fruto, ja tem escrupulo de lhe pôr *c* e outros dizem Fruito. Mas como não pôde haver razão para se dizer Fructuoso, e Fructuosa, e não Fructo, ou vaõ coherentes, ou digaõ que erro, ou que escrúpulo há para não dizer Fructo, Fructa, e Fructeiro?
 Fruição. o mesmo que posse, e gôzo de algũa cousa. Erro Froição.
 Frúncho. chamaõ alguns a hũa especie de fleimaõ, ou tubérculo com inflamação, e dor. A sua palavra Latina he *Furunculus*; e por isso alguns dizem Frúnculo em Portuguez; e eu dissera Furunculo, que fica palavra alatinada, como outras muitas, a que não

damos própria, e genuína significação na nossa lingua.

Frustrâneo. cousa, que não tem effeito.

Frustrar. privar de cousa devida.

Frustrarse. o mesmo que malograrse, não se conseguir o intento.

Fueiros. do carro, a que outros chamaõ estadulhos.

Fúga. o mesmo que fugida &c.

Fugacidade. a brevidade da duração das cousas, que vão passando.

Fugaz, e Fugitivo. cousa, que facilmente foge.

Fugente. na armaria, cousa que fóge.

Fugir. este verbo fica conjugado nos irregulares em ir.

Fuinha. hũa espécie de marta, ou raposa pequêna.

Fuinho. chamaõ a hum passarinho, que trépa pelas arvores, e lenha.

Fuligem, e não Fulûgem.

Naõ tem razaõ quem equivõca a palavra Fuligem, com Ferrugem; porque esta propriamente he só a do férro, e outros metáes, em que se géra por causa da humidade. E a Fuligem he a que se cria nas chaminés, e na bocca dos fórnos, causada pelo calor, e fumo.

Fuliginoso. o mesmo que denigrído.

Fulminar. lançar rayos. [335]

Fulvo. cousa de cor loura.

Fumáça. muito fumo.

Fumária. hũa herva, pen. br.

Fumar, e Fumegar. lançar fumo, fazer fumo.

Fumarada. muito fumo, muita presumpçaõ.

Fumeiro, ou Fumário. o interior das chaminés, para onde sóbe o fumo. Fumeiro tomase pelas cousas, que se seccaõ ao fumo, como presuntos, chouriços &c.

Função. exercicio de algum cargo, ou officio.

Funchal. campo, que dá muito funcho; e hũa Cidade na Ilha da Madeira.

Fûnda. de atirar com pedras, e funda de apertar.

Fundaõ. hum lugar na Beira.

Fundágem. o licor, que fica no fundo da vasilha.

Fundar. edificios, ou religiaõ, he darlhe principio. Fundar, ou Fundarse em algũa cousa, he fazer della fundamento.

Fundear. ir buscando o fundo, chegar ao fundo.

Fundeiro. o que está no fundo.

Fûndi. não se carrega no *i*, hũa Cidade de Itália.

Fundibulário. era o soldado que peleva com funda.

Fundação, e Fundaçãõ. são muito diversas. Fundaçãõ he derreter metaes, e a officina, aonde se derrétem.

Fundação he o principio, que se dá a hũa Cidade, Templo &c. E daqui conhecerás a differença de Fundidor, e Fundador, Fundir, e Fundár.

Fûnebre. pen. br. cousa triste, cousa de exéquias.

Funéral, e Funeráes. o enterro, as exéquias, e Funeral cousa de enterro.

Funéreo. pen. br. o mesmo que fûnebre.

Funestar. causar tristeza.

Funésto. o mesmo que triste.

Fungaõ. de tingir linhas, a que outros chamaõ Fungo, e daqui se dizem linhas Fungadas.

Funil. Fonil.

Furacaõ. vento repentino, e furioso.

Furador, e Furar.

Fûrcula. pen. br. na anatomia, o osso que vay do peito, e encaixa no hombro.

Furfuráceo. cousa de farelos, ou semelhante a elles.

Fûria. o mesmo, que ira precipitada.

Furibûndo. o mesmo, que furioso.

Furnas. lugar escuro, e subterrâneo.

Furôr. excesso da ira, e de qualquer paixãõ. [336]

Furtar. tomar o alheyo contra a vontade de seu dono.

Furtívo. o que se faz a furto, e ás escondidas.

Furto. o que se toma contra a vontade do dôno.

Furûnculo. Veja Fruncho, a cima.

Fusco. o que tira para negro.

Fûso. de fiar, e Fûso, de lagar.

Fusta. embarcação comprida, e chata, tem vélas, e remos.

Fustaõ. panno de algodaõ.

Fuste. chama o ourivez ao pão, em que betûma a péça para nelle se aperfeiçoar.

Fustigar. castigar com vára.

Fútil. cousa sem fundamento, e ridicula; o mesmo Futilidade.

Futûro. o que ha de ser, ou succeder.

Fuzéla. na Armaria, hũa especie de fuso, com que se ornaõ os escûdos.

Fuzil. da cadêa, e de ferir fogo.

Fuzilar. lançar relâmpago.

G

Gabaõ. o capote com capelo, e mangas, de que usaõ os rusticos, e quem o deriva do Italiano *Gabbano*, deve escrevêlo com dous *bb*. Gabbaõ.

Gabar, e não Gavar. e quem o deriva do Italiano *Gabbáre*, escreva Gabbar. o mesmo que louvar.

Gabella, e Gavéla. são diversas.

Gabella. nas provincias estrangeiras, he o mesmo que imposto, ou tributo, que se paga ao Principe. Gavéla, he o mólho de trigo, ou senteyo, que o segador ajunta na maõ.

Gabinête, e Gabinêtes. não se carrega na syllaba *ne*, o aposento particular do Principe.

Gaditâno. mar, he o estreito de Gibraltar.

Gádo, e não Guado, nem Gâdo.

Gaéta. Cidade de Itália.
 Gafanhóto. hum insecto volátil, e saltante; e por isso tambem lhe chamaõ Saltaõ.
 Gafar. no jogo da péla, he retela na maõ, quando se lança.
 Gafarse. de sárna, he cobrirse délla.
 Gafaríá. hospital de leprosos.
 Gafeira, espécie de lépra.
 Gagáo, ou Gagau. jogo de dados.
 Gagáta. pen. long. hüa pedra betuminosa.
 Gageiro. o marinheiro, que vigia na gávea.
 Gáges. diz o uso, e não Gajos, os lucros, que se ajuntaõ aos salários, ou que se ganhaõ alem do salário. [337]
 Gaguejar. pronunciar com difficuldade, e repetição das primeiras syllabas.
 Gaifõnas. palavra vulgar, o mesmo que carinhas, ou carêtas.
 Gaiteiro. o que tóca gaita.
 Gaivaõ. áve pequêna como andorinha.
 Gaivóta. ave branca, que anda na ágoa.
 Gála, melhor Galla.
 Galácia. provincia da Asia.
 Galantear. Galentiar.
 Galantaríá. Galantiria.
 Galanteyo. Galanteo.
 Galaõ. do vestido.
 Galardoar. o mesmo que remunerar.
 Galarim. he a conta, em que sempre se vay dobrando o numero antecedente. O erro he Galerim.
 Gálata. pen. br. Cidade.
 Gálatas. pen. br. pòvos de Galácia.
 Gálbano. especie de gomma; pen. br.
 Galdrópe. em navios, he hum cábo na cana do léme.
 Galé. hum genero de embarcação, a que os Italiânos chamaõ Galéra.
 Galeaõ. navio de alto bordo.
 Galeóta. galé pequêna.
 Galería. he o mesmo que baranda cobérta, e espaçosa, e hum lanço de janellas no edificio.
 Galérno. vento fresco.
 Galéro. o mesmo que chapéo.
 Galga, e Galgo. de apanhar lébres.
 Galgala. pen. br. lugar da Palestína.
 Gálha. de que se faz tinta.
 Galhardête. bandeirinha comprida no alto do masto.
 Galhardíá. o mesmo que bizzaríá.
 Galhardo. bizzarro.
 Galhêta, e Galhetínha.
 Gálho. de arvore.
 Galhófa. festa, alegríá &c.
 Galhofear. Galhofiar.
 Galhúdo. peixe do mar.
 Galilêo, ou Galileu. o natural de Galiléa.
 Gálla, e Gállas. vestidos novos. E Gállas huns pòvos de Ethiópia.

Gallar. do gallo.
 Gallêgo. o que he de Galliza.
 Gálles. principado de Inglaterra.
 Gallia. usase hoje por França.
 Gallicar. pegar gállico.
 Gallínha. áve caseira.
 Gallinhóla. espécie de gallinha brava.
 Gallípoli. pen. br. Cidade da Romanía.
 Gallíza. Provincia de Hespâna.
 Galópe. do cavallo, he quasi como salto.
 Galopear. Galopiar.
 Galvêas. Villa. [338]
 Gâma. a femea do Gâmo, e appellido, com hum só *m*; porque Gamma com dous, he a letra *g*, dos Gregos.
 Gambôa. marméllo mollar.
 Gamélla. vaso de pão concavo, e comprido, para varias serventías.
 Gâmo. hüa espécie de veádo.
 Gamóte. vaso de páo nos navíos para lançar a agoa fóra.
 Ganância. Ganança.
 Gâncho. Ganxo.
 Gándara. pen. br. he o mesmo que praya do rio.
 Gandaya. andar buscando no cisco &c.
 Gandíá. com *i* longo, Cidade, e Ducado de Hespâna.
 Ganfey. hum lugar no Minho.
 Gângara. pen. brev. Cidade, e Reyno.
 Gânges. rio Ganje.
 Gangrêna. a falta de espiritos vitáes, e de calor na carne da ferida.
 Gânhar. Gainhar.
 Gânho. o mesmo que lucro.
 Ganído, e Ganir. do caõ.
 Ganso. áve doméstica, e brava.
 Garabúlha, e não Grabulha. o mesmo que confusaõ de cousas &c.
 Garajao, ou Garajau. áve do mar.
 Garanhaõ. o cavallo de lançamento.
 Garatúza. hum jogo de cartas.
 Garavata, ou Gravata, ou Gorvata. estas palavras andaõ erradamente introduzidas no *g*, porque a propria he Craváta: fica na letra *c*.
 Garavato. Gravato.
 Gárbo. Garvo.
 Garça. ave de rapina, e aquática.
 Garçóta. garça pequêna.
 Gárfó. com que se cóme, e Gárfó de arvore.
 Gargalhada. de riso.
 Gargálo. o estreito do jarro, frasco, quarta &c.
 Gargantear. Gargantiar.
 Gargantíha. Gragantilha.
 Gargarejar, e Gargarêjo. por uso.
 Garlópa. instrumento de limpar madeiras.
 Garnácha. dos Desembargadores, e não Granacha.
 Garoupa. Peixe, Garopa.
 Garras. unhas do leaõ, e outras féras.

Garráfa. por uso, porque pela sua derivação, ou do Italiano *Caráffa*, ou do Árábico *Caraba*, havia de ser Carrafa.

Garrayo. o boy pequeno, e espérto.

Garrída. sino pequeno.

Garrído. o mesmo que muito ornado, enfeitado. [339]

Garrocha, e não Garroxa. a que os toureiros de pé atiraõ ao touro.

Garrochaõ. o dos toureiros de cavallo.

Garróte. o que se dá com barço na garganta.

Garrotílho. enfermidade que vem á garganta.

Garuppa. da sella sobre as ancas do cavallo.

Gasnar. o vozear de certas aves, parece-me mais proprio, que Gasnar.

Gasnáte, e não Gasnête. o mesmo, que pesçoço.

Gaspas. o rosto, que se lança nos çapatos velhos.

Gastaõ. o remate, que se põem no bastaõ.

Gastar. empregar dinheiro, consumir, diminuir.

Gáta, e Gáto.

Gátear, ou Engatinhar.

Gávea. pen. br. he aonde se recólhem as velas no alto do mastro, quando se sérraõ.

Gavéla. o mólho de espigas, que se ajunta na maõ.

Gavéta. do bofête.

Gaviaõ. áve de rapina &c.

Gaya. termo de alveitar, rodopio, que vem ao cavallo.

Gayo. ave.

Gayóla. de passaros &c.

Gázear, e não Gaziar. deixar de ir ao estudo no dia, em que o ha.

Gázeos. olhos, que tem a menina branca.

Gazela, ou Gazetta. relação impressa das noticias de várias partes.

Gazophylácio. era no Templo a arca, ou mealheiro das esmólas.

Gazúa. hum ferro de abrir fechaduras.

// Na dúvida das palavras, que se escrevem com *ge*, ou *je*, vejase na letra, *g*, Lição 9. n. 127.
//

Geáda. Giada.

Geár. Giar.

Gehenna. o inferno.

Gehon. rio do Paraiso.

Geira. espaço de terra.

Geito. o modo de obrar.

Gelea. com *le* Longo, Jaléa he erro, porque o doce e o mais a que chamaõ Geléa, tem a sua etymologia de Gélu; E Jaléa sem accento agudo no *le*, he húa certa embarcação na India.

Gêlo. o frio que condensa.

Gelosía. da janella, Jálozia.

Gémea, e Gémeo. irmãos do mesmo parto.

Gemer. Gimer.

Gemido. Gimido.

Géminis. hum signo celeste. [340]

Gemma. do ovo.

Genciána. herva. Janciana.

Genealogía. a descripção da geração de alguem.

Genealógico, e não Genialogico. o que escreve Genealogías.

Genébra. pen. 1. Cidade.

General. Gernal.

Generalado, ou Generaláto.

Generativo. cousa que gera.

Genérico. o mesmo que universal.

Genero. Genaro.

Generoso, e Generosidade.

Genesis. carregase no *sis*; he o primeiro livro do Testamento Velho, que descréve a criação do mundo.

Genethliaco. pronunciasse como Geneliaco, oração, ou poêma no nascimento de alguem.

Gengivre, ou Gingibre. este segundo he mais proprio, se o derivarmos do Grego *Zingiberi*, que significa o mesmo.

Génio. o mesmo que natural.

Genitivo, e não Ginitivo. O segundo caso na declinação dos nomes.

Génito. o mesmo que gerado.

Genízero, Genízaro, Janiçaro, Janízaro. naõ menos que de todos estes modos acho escripto este nome em Auctores Portuguezes, para mayor exemplo do que tantas vezes tenho repetido, que em faltando, ou naõ observando a etymologia, ou analogia das palavras, logo succede esta variedade, pronunciando cada hum como quer, e escrevendo como pronuncia. Significa este nome o soldado da Infanteria da guarda do Turco, e foi derivado da palavra Turquesca *Geniseri*; e por isso se deve so dizer Geniséro. Vejase a diante no *J*, Janiçaro.

Génova. cidade de Itália.

Genro. Genrro.

Gentil, e não Gintil. de boa presença.

Gentileza, e não Gintileza. a boa presença, formosúra.

Gentilhómem, e Gentíshómens. o que he nobre por nascimento, fidalgo &c.

Gentíidade. cousa de gentios.

Gentío. o que naõ he baptizado, e naõ tem conhecimento do verdadeiro Deus.

Genuflessório. hum encosto com estradinho, em que se põem os joelhos.

Genuflexaõ. acção de ajoelhar.

Genuíno, e não Genoíno. proprio, e natural. [341]

Geographía. descripção de terras &c.

Geográphico. o que pertence á Geographía.

Geógrapho. pen. br. o que trata da Geographía.

Geómetra. pen. br. o professor de Geometria.

Geometría. pen. l. a que ensina a medição das terras &c.

Geórgicas. livro que trata da cultura dos campos.

Geração, e Gerações.

Géral, e Géraes.

Gerar. produzir.

Gerêz. monte, Jarez.

Gergelim. e não Jargelim. húa planta, e a semente délla.

Gerigonça. hum modo de fallar inventado.

Geropiga, ou Jeropiga.

Géris. Cidade do Egypto.

Germanar. o mesmo que irmanar.

Germânia. o mesmo que Alemânia.

Germânico. cousa de Alemanha.

Gerúndio. termo da Grammatica.

Gesso. Geço.

Gésto. movimento do corpo &c.

Gethsemaní. pronuncia-se como Gesemaní. hum valle junto ao monte Olivéte.

Gético. o que pertence aos Géatas.

Getúlia. região de Africa.

Giboens. Gibaens.

Giboso. o mesmo que corcovado.

Gibóya. cobra do Brasil.

Gibraltar, ou Gibaltar. este segundo he mais usado, Cidade.

Giésta. arbusto, Gesta.

Giga. he casta de cêsto baixo, e largo.

Gigantomachia. o combáte dos gigantes.

Gigóte. carne afogada.

Gilvaz. sinal da ferida.

Ginêta. hum modo de andar a cavallo com os estribos muito curtos: a insignia do Capitaõ, e húa especie de dóninha.

Ginête. cavallo ligeiro.

Gingibre, melhor que Gengivre.

Ginja, e Ginjeira.

Gingíva. mais proprio que Gengiva.

Gíra. vulgarmente Gíria: a linguagem dos marôtos.

Giráfa. hum animal.

Girândula, ou Girândola. he a modo de roda, que despéde foguetes.

Girar. andar de róda.

Girasól. que ségue o Sol.

Gíro. o mesmo que rodeyo, vólta.

Girôna. Cidade da Catalunha.

Giz. dos alfayates.

Gizar. riscar com giz. [342]

Gladiatôr, ou Gladiadôr. o mesmo que esgrimidor.

Gladiatório. o que pertence a esgrima.

Glândula. especie de carôço.

Gléba. o torraõ.

Glóbo, ou Glóbos. corpo solido, e esphérico.

Glória. Grolia.

Gloriar, e Gloriarse. E não Glorear, ainda que alguns dizem: eu me Glorêo, tu te Glorêas

&c. sendo o mais próprio, eu me Glorío, tu te Glorías &c. He como Allumío; ou Allumêo, depende do uso.

Glorificar. dar glória.

Glorioso. Grolioso.

Glossa, e Glosa. o primeiro he mais proprio, o mesmo que explicação do texto.

Glossar, e Golosar. são muito diversos. Glossar. he interpretar, explicar, e amplificar o texto de algum Auctor.

Golosar, he comer os melhores bocados com golosina. He verbo pouco usado, e mal introduzido.

Glossário. o dictionário, que declára as significações das palavras.

Glotaõ. o que cóme muito: Golotaõ.

Glotonaria, e Glotonia. cousa de gûla.

Glutinoso. cousa de grude.

Gnido. húa Cidade na Asia.

Gnómon. palavra, de que usaõ os Mathematicos para significarem o ponteiro, ou estilo, que nos relógios do Sol aponta as horas com a sombra.

Gôa. Cidade da India.

Goarína. roupêta, que so chega aos joelhos.

Gódos. huns povos.

Godrím. cobertôr estofádo de algodão, ou laã, e não Goderim.

Góes. Villa, e appellido: Gois.

Gôgo. o acháque da gallinha.

Goiva. instrumento de carpinteiro &c.

Goivo. flor.

Gólfo. mais usado, que Golfaõ, mar profundo.

Gólgotha. pen. br. monte de Jerusalem.

Golilha, e Golelha. Acho estas duas palavras com diferente significação, porque Golilha he o cabeçaõ com a vólta, e he a prisaõ dos soldados com argóla de ferro no pescoço.

Golêlha he aquella parte por onde passa o comer da bocca para o estomago.

Gólla. tomase pela garganta, Gólle de agoa, o que se leva de húa vez.

Golodíce, Golosar, Golosina, [343] Goloso. por uso, que pela origem de Gula deviaõ principiar por *gu*.

Golpear, e não Golpiar. dar golpes.

Gomíl, ou Gumíl. usadas, especie de jarro.

Gomma. humor viscoso de algúas arvores.

Gômo. o olho, ou botaõ da vide &c.

Gomôrra. Cidade infame.

Gonête. ferro de carpinteiro.

Gonorrhéa. termo de Medicos, fluxaõ de ourina &c.

Gorarse. não se lograr.

Goráz. peixe.

Gorgear, e não Gorgiar. o cantar das áves.

Gorgeyo. o passo da garganta.

Gorgolêta. quartinha de barro.

Gorgomílo. o estreito da garganta.

Górgonas. pen. br. as tres irmaãs, que transformavaõ em pedras aos que olhavaõ para ellas.

Gorgoraõ, e Gorgoroens. certo panno.

Górja, e naõ Górgoa. a garganta.

Gorjal. cousa do peçoço.

Gôro. ovo naõ gallado.

Gôrra. de cobrir a cabeça.

Gôsmar. deitar gosma humor que sahe pelos narizes do cavallo.

Gósto. primeira pessoa do verbo Gostar.

Gôsto. nome, e Gôstos.

Gôta. de agoa &c. e Gôta acháque.

Gotejar, e naõ Gotijar. cahir gota a gota.

Goteira. do telhado.

Gotha. hũa Cidade de Alemãha.

Góthico. cousa dos Gôdos.

Gôto. orgaõ da garganta para a respiraçaõ.

Governar, e Govêrno.

Gouvêa. Villa, e appellido.

Gozar, Gôzo, Gozôso. Quando se diz eu Gózo, carregase em *Go*. Quando se diz Gôzo nome, que significa gosto interno, naõ se carrêga na syllaba *go* agudamente.

Graã. de que se faz a escarláta.

Graça. Gracia.

Gracejar. Gracijar.

Gracia. nome, ou sobrenome com *i* longo: erro Garcia.

Gracêz. Garcêz.

Gradar. a terra, e naõ Agradar.

Gráde. instrumento de gradar e outra qualquer gráde.

Gradear. termo do ferrador, fazer riscos cruzados no peito do cavallo.

Gradar, e Grado. na espiga do trigo, que ja tem graõ.

Grado. o mesmo que galardaõ.

Graduar. tomar o gráo em algũa sciencia. [344]

Gráixa. Graicha.

Grâma. herva.

Gramíneo. cousa de grâma.

Gramínho. instrumento de carpinteiro.

Grammática. Gramatiga.

Grammático. Gramatigo.

Granada, e naõ Garnada. Cidade, e Reyno, e a de que usaõ os soldados granadeiros.

Grandfíloco. pen. br. de grande eloquência.

Grandissimo. Grandessissimo.

Granel. o mesmo que em graõ; nas Ilhas he o mesmo que celleiro de trigo.

Grangeador. Grangiador.

Grangear, e Grangearia.

Granito. graõsinho.

Grânja. casal, e hũa villa.

Graniso. pedra de chûva.

Gráo. com dithongo de *ao*, o que se tóma em algũa sciencia.

Graõ, e Graons. erro Graens.

Grasnar, ou Gasnar. de algüas áves.

Grassa. Cidade de França.

Gratidaõ. agradecimento.

Gratificar. recompensar com agradecimento.

Grátis. de graça.

Grata, e Grato. cousa jucunda, agradável &c.

Gratúito. de graça, sem paga.

Gratulatório. o que se faz em aççaõ de graças.

Graúdo. espigado, cheyo de grao, e cousa que avulta.

Gravâme. o mesmo que vexação.

Gravar. abrir com buril.

Gravata. Vejase Craváta.

Graváto. qualquer pâosinho secco, e delgado.

Grávo, Graveza, Gravidade.

Grécia. Regiaõ.

Grêda. hũa casta de barro.

Gregário. soldado simples.

Gregório. Grigorio.

Grelâr. grêlo.

Grélhas. da cozinha.

Grémio. o seyo, regaçõ.

Gretar. ir fazendo grêtas, ir abrindo.

Grei. o rebanho.

Grijó. hum lugar, *o* agudo.

Grilhaõ. ferro, que prende os pés.

Grillo. hum insecto.

Grimpa. Garimpa.

Grinalda, e naõ Guirmalda. capella de flores.

Grípho, ou Grypho. hum animal fabuloso. Na Armaria he hũa meya águia, ou meyo leaõ com garras, e cauda. Tambem he hũa especie de palavras, que na mudança das syllabas fazem diversos sentidos. Letra Gripha, a menos redonda, e mais pequena. [345]

Grisé. carregase no *e*, panno branco de laã.

Gritar, Gritaria, Grito.

Grizêta. da alampada.

Grósa. doze duzias de algũa cousa; hũa especie de lima.

Grosar. alizar com a grósa.

Grossaria, Grosseiro, Grossidaõ, Gróssos, e Gróssos.

Grou. ave.

Grûa. roldana de guindaste.

Grudar, e naõ Gurdar. pegar com grûde.

Grûlha. palavra do vulgo, o inquieto &c.

Gruméte. de navio, o rapaz, que nelle serve, sobindo, e descendo pelos mastos.

Grûmo. de cera, ou de sangue, ou de leite coalhado.

Grunhir. do porco. Gornhir.

Gruta. cova.

Grutesco. (termo de pintor,) e he hũa pintura, que imita o tosco das grutas. Outros dizem Brutesco, e he o mesmo.

Guadalúpe. rio de Castella, e célebre Villa pelo Mosteiro, e milagres de Nossa Senhora de Guadalúpe. Erro Aguadalupe.

Guadamecîns. hũa tapeçaria antiga.

Guadanha. fouce.

Guadiâna. rio, Gudiana.
 Gualdrápa. Galdrapa.
 Gualtêira. carapûça de hûa lua.
 Guapíce. bizarría.
 Guápo. bizarro.
 Guarda. Goarda.
 Guardar. Gardar.
 Guardanápo. Gardanapo.
 Guardapé. Goardapé.
 Guarda-roupa. Gardarroipa.
 Guardiaõ. o superior nos Conventos de S. Francisco.
 Guarecer. o mesmo que convalecer.
 Guarída. o mesmo que amparo.
 Guaríta. aonde o soldado vigia.
 Guarnecer. ornar.
 Guarnecido, Guarniçaõ.
 Gudilhaõ. de laã, ou outra cousa amassada.
 Guedêlha. mais proprio que Gadelha.
 Gûéla. pronunciase separando o *u* do *e*, a garganta.
 Guelras. de peixe.
 Guerrear, e não Guerriar. fazer guérria.
 Guiaõ. o estandarte, que vay diante do Principe &c.
 Guiar. conduzir, ir diante, encaminhar, ser guã.
 Guilherme. Villa na Beira.
 Guilhérme. nome de homem.
 Guimaraës. Villa. Guimaroës.
 Guinchar. gritar sem dizer palavra.
 Guincho. o grito da voz sem palavra: são palavras do vulgo. [346]
 Guindar. levantar em alto.
 Guindaste. maquina de levantar cousas de grande pezo.
 Guiné. Regiaõ de Africa.
 Guipúscoa. Provincia de Castella.
 Guisa. palavra antiga, graça, maneira &c.
 Guizar. do comer.
 Guitarra. o mesmo que vióla.
 Gûla. o vicio de comer, e beber.
 Gûme. da faca, ou espada &c.
 Gûmena. pen. br. qualquer corda grossa do navío.
 Gumil, ou Gomil.
 Gurgúlho. bicho que se gera no trigo.
 Gurupés. o mastro, que assenta sobre a roda de prôa.
 Gusâno. qualquer bicho que se cria na carne &c.
 Gutural. o que procede da garganta.
 Gymnásio. o mesmo que classe, aonde se ensina.
 Gymnastico. cousa do exercicio da luta.
 Gymnopódia. hum genero de folía, que se fazia aos que morriã na guerra.
 Gymnosophistas. huns Philosophos sectários na Índia.
 Gyraõ. na Armaría pedaço de panno em triangulo.

H

// As palavras, que se devem escrever com *H*, vejамse na letra *H*, Liçaõ 25. n. 142. e 145. Aqui so poremos as que tem mais duvida, ou no uso da escripta, ou da pronunciaçaõ, e significaçaõ. //

Habilidade. Havilidade.
 Habilitar. Havilitar.
 Hábito. com *i* longo, he a primeira pessoa do verbo Habitar no presente do Indicativo: v. g. Eu hábito em Lisboa.
 Hábito. com *i* breve, he a vestidura, ou qualquer hábito Religioso. E tambem o mesmo, que costúme. Erro Habeto.
 Habituar-se. Habitoarse.
 Hábito. pen. br. o mesmo que exhalançaõ, e respiraçaõ.
 Hamadryadas. pen. br. nymphas das arvores.
 Hamburgo. Cidade.
 Hannóver. Cidade, carregase no *o*.
 Harmonía. pen. l. concerto de vózes.
 Harmoníaco, e Harmónico. o que tem boa consonância.
 Harpía. monstro fabuloso.
 Hasta, e Hastea.
 Hasta he palavra Latina, que significa a lança, dardo, pique, e alabarda com ferro na ponta: e á que não tinha ferro, chamavaõ [347] Hasta pura. A duvida he, com que palavra havemos de significar em Portuguez o páo da lança, e os mais, que são semelhantes a elle, a que os Latinos chamaõ *Hastile* com *i* longo? Porque huns dizem Haste, outros Hastea, e outros Ástea. Os Italianos dizem *Asta*. Os Castelhanos *Hastil*, e *Hasta*. E eu digo, que em Portuguez melhor se diz Háste ou Hásta da lança, do que Hastea, ou Ástea, que não he versaõ taõ propria de *Hastile* como Haste. E se ao que os Latinos chamaõ Hasta, chamamos nos Lança, com ferro; tambem á Lança sem ferro podemos chamar Hasta, como elles tambem lhe chamavaõ: ou digamos Hastil da lança.
 Haver. Este verbo anda torpemente viciado na declinaçaõ das pessoas em todos os tempos; porque muitos accrescentaõ no fim, de cada linguagem hum *de*, que não tem; e por isso dizem: Heide, Has, Hade, Havemos, Haveis, Hande &c. Devendo dizer: Hey, Has, Ha, Havemos, Haveis, Ham. Porque o *de*, que ordinariamente se segue depois destas linguagens, he do verbo que vay a diante: v. g. Eu hey de ir para a quinta, Elle ha de vir aqui, Elles ham de ler os livros &c.
 E mostrase que este *de* não he do verbo Haver, porque se fora da sua linguagem, havia de ser em todas as pessoas; e ninguem diz: Tu hasde ir: Nós havemosde ir &c. E quando

digo: Ha homens: Ham elles de ir: bem se vê, que o *de* não tem lugar depois de Ha, e depois de Ham.

Hebdómada. o espaço de sete annos, e de sete dias: tomase por semana.

Hebdomadário. o que serve hũa semana no coro.

Hebrêo, ou Hebreu.

Hecatômbe, e não Hecatómiba. he o sacrificio de cem animaes, em cem altares, por cem sacrificadores.

Héctica, e não Hétiga. a que tem febre habitual.

Héctico. Hetigo.

Hediondo. o mesmo que horroroso. Idiondo.

Helêna. nome próprio de mulher com accento circumflexo no *le*. Erro Ilena.

Hélena. com *le* breve se chama so por uso, e introduçãõ aquella decantada Rainha da Grécia, roubada por [348] Páris, que foi a causa, das ruinas de Troya. Hũa e outra no Lattim he *Hélena* com *le* breve.

Helenópolis. Cidade, pen. br. o mesmo em Heliópolis.

Helíaco. pen. br. na Astronomiã, o nascimento Helíaco, he o descobrimento de estrella, ou planêta.

Heliotropio. o girasol.

Hellesponto. o estreito entre Asia, e Europa.

Hemícyclo. pen. br. o mesmo que meio circulo.

Hemisphério. o mesmo que meya esfêra. Erro Imisferio.

Hemorróida. pronuncia-se o *ro* separado do *i*, e este breve, o mesmo que almorreima.

Epático. cousa do figado.

Héra. arbusto que trépa pelas paredes, e troncos das arvores.

Heracléa. Cidade.

Herbolario. o que vendeervas.

Heraclíto. nome proprio de hum Filosofo gentio, que sempre chorava; pronuncia-se com *li*, longo.

Herége. Hirege.

Heresíã, e não Heregia. porque não se deriva de Herege, mas he a significaçãõ de *Heresis*. E por isso dizemos Heresiarca.

Hermaphordíto. o que, ou a que tem ambos os sexos. Hemafrodito.

Heróe. o que ho varaõ illustre em algũa cousa. Erro Heroi.

Heroicidade. Herocidade.

Heroína. pen. l. mulher illustre.

Herva. Erva.

Hervágem. Ervage.

Hespanha. Ispanha.

Hespéria. pen. br. nome antigo de Italia, e Hespanha.

Hespéridas. filhas de Héspero.

Heterodóxo. o que he de diversa seita.

Heterogéneo. o que he de differente espécie.

Hetrúria. região da antiga Itália.

Hexâmetro. pen. br. verso de seis pés dactylos, e spondêos &c.

Hiernal. cousa do invérno.

Hierónimo. assim escrevem alguns o nome Jerónimo, e he escusado aspirar o *J* com *H*; porque o *J* consoante não se aspira; e se tem *H* no Latim, he porque o *i* se pronuncia como vogal; o mesmo digo de Jerusalem.

Hippocentauro. monstro meyo homem, meyo cavallo.

Hippocrêne. fonte de Beócia.

Hippódromo. era em Constantinópla hũ circo, ou picadeiro. [349]

Hir. Assim escrevem alguns a significaçãõ do verbo Latino *eo*, *is*; mas he escusado aspirar o *i* com *h*, senãõ aonde he preciso para evitar a equivocaçãõ com outras palavras, como he nos tempos, em que se diz: Eu hia, tu hias, elle hia, nós hiamos, vós hieis, elles hiaõ; porque se escrevermos Ja, jas &c. fica a duvida se o *i* he vogal, ou consoante para se ler hia, ou ja. Nos mais tempos diremos: Irei, irás, irá &c. ir.

Hirsúto, e Hírto. Parece que significãõ o mesmo, tem esta differença: Hirsúto he o mesmo que arriçado nos cabellos, áspero, e inculto.

Hírto he o mesmo que arripiado com frio, teso, e não flexivel.

História, Historiar, Histórico, Historiographo, o Chronista.

Hollanda, Hollandez.

Holocausto. sacrificio de fogo.

Hombridade. altivez nobre, e varonil.

Homens. Homes.

Homenágem. o mesmo que prisaõ livre, privilegio da nobreza.

Homília. pen. l. he o mesmo que prática, ou sermãõ. Erro Humilia.

Homiziarse. fugir da justiça.

Homogéneo. pen. br. o que he da mesma natureza &c. Erro Homogenio.

Homologar. (termo Forense) ratificar, ou confirmar com auctoridade pública.

Honestar. condecorar.

Honôr. usase no Paço entre as Donas, a que chamaõ Dona de honôr.

Honorífico. que dá honra.

Honoroso, e Onerôso. saõ diversos, porque Honoroso he cousa que honra, Oneroso cousa que peza.

Honra, Honrado, Honrar.

Hordéolo. chamaõ na cirurgia a hum apostêma, que nasce na extremidade das pestânas.

Horizõnte. não se carrega em *Ho*, a ultima parte da terra, donde não passa a vista.

Horóscopo. Pen. br. o pronostico do que ha de succeder a alguem.

Hórrido. pen. br. o mesmo que horrendo.

Horrífico. pen. br. o que causa horror.

Horrífono. pen. br. cousa de som horrível.
 Horta, e Hortaliça.
 Hôrto, e Hórtos.
 Hortolaõ, ou Hortelaõ.
 Hóspede, Hospedágem, Hospedar. [350]
 Hospício. pequeno Convento.
 Hospital, Hospitalidade.
 Hóstia. nos sacrificios antigos era a victima.
 Hostilidade. acção cruel, e violenta.
 Hui. interjeição de queixa, ou admiração.
 Huivar. do lobo.
 Húivo. voz do lobo.
 Hũa, ou Huma. mas não fére com o *m* no *a*,
 como fica advertido n. 213.
 Humanarse. fazerse menos sevéro.
 Humanidade. a natureza humana, e
 benignidade.
 Humanidades. letras humanas, Humanísta. o
 que se dá a letras humanas.
 Humectar. o mesmo que Humedecer.
 Humildemente, ou mais breve Humilmente.
 Humilhar, e não Humildar.
 Humíllimo. muito humilde.
 Hyadas. pen. br. sette Estrellas a que o vulgo
 chama Sette estrello.
 Hybla. Cidade, e monte.
 Hydra, e Hydria. são diversas, porque Hydra he
 hũa espécie de cobra, ou serpente. Os Poétas
 fingiraõ a Hydra Lernéa monstro de muitas
 cabeças.
 Hydria. he vaso, ou quarta, que serve para
 ágoa.
 Hydrographia. pen. l. a descripção do elemento
 da agoa.
 Hydromância. pen. br. o supersticioso modo de
 advinhar por observaçoens da agoa.
 Hydropsia. inchação causada da agoa
 intercútanea.
 Hydrópico. o que tem hydropsia, o sequioso.
 Hymenêo, ou Hymeneu. o mesmo que
 casamento.
 Hymno. hum louvor em verso.
 Hypállage. pen. br. figura da Rhetorica, quando
 se diz hũa cousa ás avessas, v. g. o cheiro
 léva o ar.
 Hypérbole. pen. br. cousa incrível,
 encarecimento com excesso.
 Hyperbólico. pen. brev. cousa muito encarecida.
 Hypercritico. o que censura com demasiado
 rigor.
 Hyperdulía. com *li* longo, he o mesmo que
 superior culto, ou adoração.
 Hypocondríaco. pen. br. o mesmo que
 melancólico.
 Hypocrisia. o mesmo que fingimento.
 Hypócrita. o que com capa de virtude cóbre os
 seus vicios.
 Hypóstasis. pen. br. o supposto, ou pessoa, na
 Theologia.

Hypostática. assim se chama a uniaõ [351] com
 que a Pessoa do divino Verbo se unio á
 natureza humana.
 Hypothéca. bens de raiz obrigados a dívida.
 Hypothecar. empenhar, ou obrigar bens de raiz.
 Hypóthesis. pen. br. supposição, que se faz de
 hũa cousa para tirar outra.
 Hypothético. cousa que se supõem.
 Hypotyposis. carregase em *po* figura de
 Rhetorica, com que se representa, ou
 descreve algũa cousa, como se a mostrára
 aos olhos.
 Hysópe. da agoa benta.
 Hystérico. hum achaque.

I

Já. adverbio de tempo.
 Jabés. Cidade de Judéa.
 Jacarandá. hum pão do Brasil.
 Jacintho. ainda que no Latim se escreve com *H*
 no principio, no Portuguez he escusado,
 porque o *J* he consoante. Nome de homem e
 de hũa flor.
 Jacobítas. heréges, que seguem os erros de
 Jacob Zânzalo.
 Jactância. vaidade, vãagloria de palavras.
 Jactarse. gabarse.
 Jacto. tiro, arremêso.
 Jactúra. o mesmo que perda.
 Jaculatória. cousa de oração a Deos.
 Jaezar. pôr os Jaêzes no cavallo.
 Jalápa, e não Gelapa. planta.
 Jalde. amaréllo acceso.
 Jalêa. embarcação da India.
 Geléa. certo doce; // Vejase na letra G. //
 Jalôfo. rude, boçal.
 Jâmbo. o pé de hũa syllaba br. e outra longa.
 Janélla. Ginella.
 Jangada. páos ligados que andaõ sobre a ágoa.
 Janiçaros. huns corréctores de Bullas em Roma.
 Jantar. Gentar.
 Japonez. o natural do Japaõ.
 Japónico. cousa do Japaõ.
 Jardim. de flores, murtas &c.
 Jarméllo, e não Geroméllo, nem Jerméllo. hũa
 Villa na Beira.
 Járo. herva. Jarro.
 Jarretar, ou Jarretear. cortar, decepar.
 Jarrête. a parte da perna, aonde está a noz.
 Jarro. de agoa ás mãos.
 Jasmím. flor.
 Jaspe. pedra fina.
 Jaspear. dar cor de jaspe.
 Javalí. porco montêz. [352]
 Jazêda. palavra pouco usada, a estância dos
 navios.
 Jazer. o mesmo que estar deitado, estar
 sepultado &c.

Jazer. termo Forense, a herança antes das partilhas.

Jazígo. o mesmo que estância. Ordinariamente se usa por jazígo dos mortos.

Ibéria. o mesmo que Hespanha.

Içar. na Nautica levantar as vélas.

Ichneumon. hum animal tamanho como gato &c.

Ichnographia. palavra de Geometria, he a planta de hua fortaleza, ou outro edificio.

Ichó, ou Ichoz, e não Ixó. hua armadilha no chaõ para apanhar perdizes.

Iconico. he cousa pintada, ou esculpida ao vivo.

Iconologia. he o mesmo, que representaõ de virtudes, ou vicios com figuras vivas.

Ictericia. a que vulgarmente chamaõ Tericia.

Ictérico. o doente de Ictericia.

Ida. açcaõ de ir; e Ida monte.

Idade. o espaço da vida.

Idálio. Cidade, e monte.

Idánha. Villa. Eidanha.

Idéa. o mesmo que exemplar, que se fórma no entendimento.

Idear. Idiar.

Identificar. fazer de duas, ou mais cousas hua so.

Idiõma. a lingua vulgar de cada naçaõ.

Idióta. o que só sabe o seu idiõma.

Idólatra. pen. br. o que adóra ídolos.

Idolatrar. adorar ídolos.

Idolatria. adoraçaõ de ídolos.

Idolo. com *do* breve, estátua de falsa divindade.

Idólo. com *do* longo, objecto representado no entendimento.

Idóneo. pen. br. apto, capaz, sem dithongo.

Idos, ou Idus. vejase no Appendix pagina 139. n. 321.

Iduméa. pen. l. regiaõ da Palestina.

Idylio. pen. br. pequeno poëma festival.

Jehová. nome de Deos.

Jejuar. Jejum-ar.

Jejúm. Gejum.

Jerápoli. Cidade, pen. br.

Jerarchia. pronunciasse Jerarquía, principado sagrado.

Jerárchico. pen. br. cousa de Jerarchia.

Jericó. carregase no *o*, assim no Portuguez, como no Latim: Cidade da Palestina.

Jeroglyphico. outros escrevem [353] Hieroglyphico, e he erro contra a nossa pronunciaçaõ, porque o *i* aspirado com *h*, não fére a vogal seguinte, e nós sempre pronunciamos ferindo: he o emblema de cousas sagradas.

Jeropíga, ou Geripiga. são os mais usados, a ajuda, que lança a crystaleira.

Jerusalem. Cidade.

Ignáro. palavra Latina ja introduzida, Ignorante, não sabedor.

Ignavia. negligencia, falta de industria.

Ignávo. sem indústria, sem valor.

Ignéo. *ne* breve, sem dithongo, cousa de fogo.

Ignífero. pen. br. cousa que traz fogo.

Igníto. *ni* longo no Portuguez, e no Latim: abrasado em fogo

Ignóbil. baixo, e vil.

Ignobilidade. baixeza.

Ignomínia. affronta.

Ignorância. Inorancia.

Ignorar. não saber.

Ignóto. não conhecido.

// Todas as palavras referidas são Latinas aporuguezadas; ou para melhor dizer, a versaõ he nossa, e a origem he Latina. E se nos aproveitâmos destas versoens para mayor augmento, e abundancia de palavras na nossa lingua, porque não havemos de imitar a sua orthografia, para que a versaõ seja perfeita, a pronunciaçaõ própria, e a etymologia certa? //

Igrêja, e Igrêjas.

Igual, e Iguar &c. e não Igoal, Igoalar.

Iguarí. cousa de comer ja preparada.

Ilhó, e Ilhós.

Ilíaca, e Ilíaco. cousa de dor, ou doença das ilhargas, e vazios.

Ilíada, ou Ilíade. pen. br. obra de Homéro, em que descreve a guerra de Troya, a que os Gregos chamaõ Ilion.

Iliaçaõ, e não Illeiaçaõ. o que se infere de algua cousa.

Iliaquear. o mesmo que cahir no laço, ou rede; enredar.

Illativo. o de que se infere.

Illegítimo, e não Illigitimo. o que não he legítimo.

Illéso. o que não recebe damno.

Illicar, e Illicador. são palavras de que usa a Ordenaçaõ do Reyno, e significaõ Illicar, hypothecar, ou vender, ou pedir emprestado com fraude, e engano: Illicador o que usa disto. Mas conforme a sua origem do verbo Latino *Illicio*, melhor [354] diriamos: Illiciar, Illicador.

Illicito. pen. br. o que senaõ permite. Vejase a differença que tem Elícito a cima na letra E.

Illudir, e não Enludir. zombar, enganar.

Illuminaçaõ, e não Enluminaçaõ. a que fazem os rayos da luz e do Sol. Ou pintura illustrada com cores.

Illuminar. dar luz, illustrar.

Illusaõ. engano da vista.

Illuso. o mesmo que Illudido, enganado.

Illustraçaõ, Illustrar &c.

Illyrio. pen. br. regiaõ.

Imagem. Omagem.

Imaginaçaõ. Inmaginaçaõ.

Imaginar. Esmaginar.

Imaginário. o que faz imagens de vulto.

Imán. a pédra de cevar, e o mesmo que attráctivo.

Imbecillidade, e não Imbicilidade. o mesmo que fraqueza.

Imitação, e Imitar. seguir o exemplo de alguém.

Imitável. o que se póde imitar.

// Aqui principia a equivocação daquelles, que mudaõ o *Im* em *Em*, como no *E* o *Em* em *Im*; e ainda que bastava o escolio das palavras, que no *E* ajuntámos para a differença das que se escrevem com *Im*, para tirar toda a duvida nas que mais frequentemente se trocaõ, vaõ as seguintes. //

Immaculado,

Immanente,

Immarcessivel,

Immaterial,

Immaturu,

Immediato,

Immemoravel,

Immensidade,

Immenso,

Immensuravel,

Immersam.

Imminencia. Ja na letra *E* dissemos a differença que ha entre Imminencia, e Eminencia, palavras, que não so no vulgo, mas nos mesmos Vocabularios se achão equivocadas, e confundidas na significação tomando hũa por outra. Athe os mesmos Calepinos Latinos, que explicaõ muito bem a significação de *Eminentia*, que he altura, excellencia, &c. Quando fallaõ de *Imminentia* quasi a deixaõ sem significação, e so daõ a entender, que he o mesmo que hum ameaço de ruina em cousa, que está para cahir.

Aulo Gellio apud Lexic. diz: *Imminentia fraudis*, a imminencia da fraude, ou engano, que he o mesmo, que engano, [355] que está para se fazer, ou para succeder. Donde infiro, que Imminencia rigorosamente he o mesmo que successo, que está para vir, ou ameaço de algũa cousa, porque o seu verbo *Immineo* significa estar para vir, ameaçar.

E por isso he erro manifesto dizer, que Imminencia significa lugar alto, levantado, ou altura; porque esta he a significação propria de Eminencia, e do seu verbo *Emineo*, estar levantado, eminente, e superior a outros, ou exceder a outros. O doutissimo Bluteau diz, que não sabe como a palavra Imminencia foi introduzida na lingua Portugueza para significar lugar eminente, e alto. E eu nego que entre nos tenha tal introducção, porque no unico livro que aponta, pode ser erro da imprensa. E digo, que tambem não sei como elle fazendo esta reflexaõ, disse primeiro que Imminencia

significa lugar alto, e situaçaõ superior; e da propria significação não diz palavra.

O que me parece he, que a palavra Imminencia não tem uso entre nós senaõ fallando da imminencia do perigo, ou desgraça, ou ruina, que está para vir. A que tem uso frequente he Eminencia por altura, e lugar levantado: v. g. a Eminencia dos montes, a Eminencia das torres &c. E por titulo a Eminencia dos Cardéaes &c. Dizemos: homem Eminente em letras, e não Iminente. Dizemos: está em perigo Imminente de vida, e não Eminente &c.

Immoderação.

Immodéstio.

Immodéstia.

Immódico. excessivo.

Immolação. sacrificio de sangue.

Immortal.

Immortalizar.

Immóvel.

Immundícia.

Immune. izento, livre.

Immuniidade. privilégio.

Immutabilidade.

Immutavel.

Impaciência.

Impaciente.

Impácto. cousa fixa em outra.

Impalpavel.

Impassibilidade.

Impassivel.

Impávido. sem pavôr.

Impeccabilidade.

Impeccavel.

Impedido.

Impediente.

Impedimento.

Impedir.

Impellir.

Impenetrabilidade.

Impenetravel.

Impenitência.

Impenitente.

Impensado.

Imperar. mandar, governar.

Imperceptivel.

Imperfeição.

Imperial.

Imperiães.

Imperícia, falta de sciencia. [356]

Império.

Imperito.

Impertinência &c.

Imperturbavel.

Impessoal.

Impeto. com *pe* breve.

Impetrar. alcançar.

Impetúoso.

Impiamênte.

Impiedade.
Impígem.
Implacavel.
Implicância.
Implicar.
Implicito. não expresso.
Implorar.
Implúme. sem pennas.
Imponderavel.
Impôr.
Importar.
Importunar.
Imposição.
Impossibilitar.
Impossível.
Impôsto.
Impostura.
Impotência.
Impraticavel.
Imprecação.
Imprecar.
Imprender.
Imprensa, e não *Imprenta*, que esta he palavra
Castelhana sem fundamento.
Imprensar.
Impressão.
Impresso.
Impressôr.
Imprevisto. o que senão vio antes.
Imprimadura, e Imprimir. termos de pintor.
Imprimir.
Improbabilidade.
Improperar. reprehender injuriosamente,
Improperios. reprehensões injuriosas.
Impropriedade.
Improvavel.
Impróvido. desacautelado.
Improviso.
Imprudência.
Impudícia. lascivia.
Impudico. com *di* longo, deshonesto.
Impugnação.
Impugnar.
Impulsivo.
Impulso.
Impunhar.
Impunidade. falta de castigo.
Impunido. não castigado.
Impûro.
Imputar.
Inacção. he palavra introduzida para significar a
cessação de alguma acção.
Inaccessivel. aonde senão pôde chegar.
Inadvertencia.
Inadvertido.
Inalienavel. que senão pôde alienar.
Inalteravel.
Inanimado. o que não tem alma.
Inappetencia. falta de appetite.
Inaudito. não ouvido.

Incansavel.
Incapacidade.
Incapacitar.
Incapaz.
Incapillato. calvo.
Inçar. propagar.
Incarnação.
Incarnar.
Incauto. sem cautela.
Incendiário. o que põem fogo.
Incendio.
Incensar.
Incensário, ou Incensório, que he o Turíbulo.
Incenso.
Incerteza.
Incérto, e Insérto. são diversos.
Incérto. cousa que não tem certeza.
Insérto. cousa mettida em outra. [357]
Incessante.
Incesto. copula com parenta.
Incestuoso.
Incharse.
Inchoáo. pronunciasse como Incoado,
pricipiado.
Inchoar. principiar.
Incidente. o que sobrevem.
Incidir. cortar.
Incisam. o mesmo que córte.
Incisivo. cousa que corta.
Inciso. cortado.
Incitar.
Inclemência. falta de piedade.
Inclinação.
Inclinar.
Incluso.
incluir.
Incógnito. desconhecido.
Incoherencia.
Incólume. são, e salvo.
Incolumnidade. segurança do perigo.
Incombustível. que se não pode queimar.
Incommodar. descommodar.
Incommodidade.
Incommunicavel.
Incommutavel.
Incomparavel.
Incompativel.
Incompetente.
Incompossivel.
Incomprehensivel.
Inconsumptivel, que senão pode consumir.
Inconcesso. não concedido.
Inconcusso.
Inconfidente.
Incongruente.
Inconquistavel.
Inconsiderar.
Inconsolavel.
Inconstante.

Inconsútil. não se carréga no *til*; não cosido com agulha.

Incontinência.

Incontrastavel.

Inconveniente.

Incorpóreo. sem corpo.

Incorregível.

Incorrer.

Incorrupção.

Incorruptível, que senão corrompe.

Incorrupto.

Increádo. o que não teve principio, que he so Deos.

Incredulidade. difficuldade em crer.

Incrédulo. o que não crê.

Incremento. augmento.

Increpar. reprehender.

Incrível.

Incruar.

Incruento. sem sangue.

Incubo. com *u* breve, o demónio que para a mulher toma figura de homem.

Inculcar.

Inculpavel.

Inculto.

Incumbir. he palavra introduzida, e Latina, significa o mesmo, que correr por obrigação de alguem.

Incuravel. que se não póde curar.

Incúria. descuido.

Incurvar. dobrar em arco.

Incurso. o que incórre, v. g. em excommunhão.

Incurso. o mesmo que encontro, ou ímpeto.

Indagar. buscar com cuidado.

Indébito. não devido.

Indecência, e Indecente. o que he contra a modestia, e decóro.

Indeciso. não decidido, irresoluto.

Indeclinável. que senão declina. [358]

Indecóro. indecencia.

Indefenso. sem defensa.

Indefésso. incansavel.

Indefinito. não determinado.

Indelevel. que senão póde tirar.

Indeliberação. falta de resolução.

Independente. que não depende.

Indesculpavel. sem desculpa.

Indeterminado. não determinado.

Indevídamente. sem obrigação.

Indevoto. sem devoção.

Index, ou Indez. dizem muitos como palavra Latina, para significarem o dêdo mostrador, ou o Indez dos livros. Outros dizem Indice com *di* breve, e no plural Indices.

India. pen. br. Região.

Indicação. o mesmo que indício, ou sinal exterior de algũa doença.

Indicativo. o que mostra.

Indicção. o mesmo que publicação.

Indiciar. mostrar.

Indico. *di* breve, cousa da India.

Indifferente. não pender para hũa, ou outra parte, estar indifferente.

Indígena. pen. br. o que he natural da mesma terra.

Indigência. necessidade.

Indigestão. falta de cozimento.

Indigesto. que não faz cozimento, e o mesmo que sem ordem.

Indígete. pen. br. o heróe no numero dos deuses.

Indignarse. agastarse.

Indignidade, e Indigno. o que he contra o respeito.

Indigno. o que não he merecedor.

Indirectamente. não directamente.

Indirecto. no Direito, e no Moral, he o que se faz com fraudulenta destreza.

Indisciplinavel.

Indiscreto, e Indiscrição. o que se obra sem consideração.

Indivisivel. que se não póde dividir.

Indispensavel. o que senão póde dispensar.

Indisposição. falta de disposição, e falta de saude.

Indisposto. falta de saúde, não preparado.

Indisputavel. fora de toda a controvérsia.

Indissolúvel. que se não póde desatar, desfazer.

Indistincto. sem distincção.

Individar, ou Endividar. contrahir dividas.

Individuar. o mesmo que particularisar.

Indivíduo. he cada hum em particular.

Indivisivel. que senão póde dividir.

Indiviso. não dividido.

Indócil. o que não admite ensino.

Indocilidade. repugnancia para ser ensinado. [359]

Indole. *do* breve, o natural, ou inclinação de cada hum.

Indomável. que senão póde amansar.

Indómito. não amansado.

Indouto. por uso.

Indubitavel. de que senão póde duvidar.

Inducção. hum argumento pela enumeração de cousas particuláres.

Inducias. treguas, ou suspensão, dilaçoens.

Inducto. induzido, e introduzido.

Indulgencia. o mesmo que perdação.

Indulto. concessão, ou graça concedida.

Indurecer. fazerse duro.

Indústria. destreza para algũa cousa.

Industriar. adestrar, ensinar.

Induzir. incitar, aconselhar.

Inédia. abstinencia de todo o comer.

Ineffável. o que se não pode dizer.

Ineptidão. o mesmo que defeito, ou falta de capacidade.

Inepto. sem capacidade.

Inércia. falta de arte.

Inérme. desarmado.

Inérte. falta de arte.

Inesperadamente.
 Inestimavel. que não tem preço.
 Inevitavel. que senão pôde evitar.
 Inexcusavel. que senão pôde excusar.
 Inexhausto. não esgotado.
 Inexorável. o que senão abranda com rogos.
 Inexpérto. falta de experiência.
 Inexplicavel. que senão pôde explicar.
 Inexpugnavel. que senão pode conquistar, ou vencer.
 Inextinguivel. que senão pôde apagar.
 Infallivel. que não pôde errar.
 Infamar. tirar a reputação.
 Infamatório. que desacredita.
 Infâme. desacreditado.
 Infâmia. má fama.
 Infância. a puerícia, principio da idade.
 Infantado. terras do Infante.
 Infantaria. soldados de pé.
 Infante. esta palavra he indifferente para macho, ou fêmea; porque significa o Infante, ou a Infante, mas o uso tem prevalecido de se chamar ao filho Infante, e á filha Infanta. De Infante querem alguns, que se diga Infanteria; mas se dizemos Infantado, porque não diremos Infantaria?
 Infatigavel. incansavel.
 Infausto. infeliz.
 Infecção. qualidade de cousa inficionada.
 Infécto. inficionado.
 Infecundo. estéril.
 Infeliz. desgraçado.
 Insenso. contrário.
 Inferência. o que se infere.
 Inferior. o que he menos. [360]
 Inferir. e não Infirir, mas na conjugação he irregular, como o verbo Ferir. Vejase no seu lugar.
 Inferno.
 Infestar. fazer hostilidades.
 Infesto. pernicioso.
 Inficionar. pegar cousa má.
 Infidelidade.
 Infimo. pen. br. o mais baixo.
 Infinidade.
 Infinitivo. o que não determina.
 Infinito. sem fim.
 Infirmar. he desfazer, ou diminuir a força de algum dicto, ou argumento: Enfermar he adoecer.
 Inflação. inchação.
 Inflamar. accender, causar infflamção.
 Inflexivel. que se não deixa dobrar.
 Influência. qualidade que os astros influem nos sublunares.
 Influir. mandar influências.
 Influxo. o mesmo que influencia.
 Informar. dar noticia, e informação.
 Infórme. que não tem fórma.
 Infortúnio. desgraça.

Infracção. a quebra das leys.
 Infringir. quebrantar.
 Infructífero. que não dá fructo.
 Infructuoso. o mesmo que inutil.
 Infundir. lançar dentro de algum vaso algum licor.
 Infûsa. quartinha de barro como bilha.
 Infusa. adjectivo, cousa que se infunde.
 Infusam. o lançar o licor dentro de algum vaso.
 Ingénito. natural, ou nascido com a pessoa.
 Ingénuo. sincéro, sem malícia.
 Inglaterra. Reyno.
 Inglez, e Inglezes.
 Ingratidade. he palavra escusadamente introduzida, porque não significa mais, nem menos que Ingratidão, e aquella mais propriamente he Castelhana.
 Ingrediente. o que entra na composição dos medicamentos.
 Ingreme. pen. Br. o que he difficultoso de se subir.
 Ingresso. a entrada.
 // Advirtase que nas palavras seguintes o *n* pertence ao *I*, e não fére com o *H* a vogal seguinte, porque he a preposição *In*, que se pronuncia separada do *H*, como se disseramos: In-ha, In-he, In-hi, In-ho, In-hu.
 //
 Inhabil. o que não tem os requisitos necessarios para algũa cousa.
 Inhabilidade. indisposição.
 Inherência. o mesmo que uniaõ de cousa, que está como pegada.
 Inherente. cousa como pegada. [361]
 Inhibição. prohibição.
 Inibir. prohibir.
 Inhibitória. carta, ou ordem que inibe.
 Inhonesto. deshonesto.
 Inhospitalidade. falta de caridade para os estranhos.
 Inhumano. deshumano.
 Inimigo. algũa vez se acha esta palavra por figura Imigo.
 Inimitavel. que senão pôde imitar.
 Inimisáde. odio.
 Inintelligivel. que se não pôde entender.
 Iniquidade. maldade.
 Inîquo. mau.
 Injuriar. dizer palavras injuriosas.
 Injustiça. o que he contra as leys, e razaõ.
 Innascivel. que não pôde nascer.
 Innáto. o que nasce com a pessoa, o mesmo que natural.
 Innavegavel. que se não pôde navegar.
 Innocência, e Innocente. o que não he nocivo e não tem culpa.
 Innominado. não nomeado.
 Innovação. mudança de novo.
 Innovar. inventar de novo mudar.

Innumeravel. sem numero.
Innupto. não casado.
Inofficioso. o que se faz contra a obrigação da piedade, o inutil, e pouco cortez.
Inópia. pobreza.
Inopinadamente. sem o imaginar.
Inopinado. não esperado.
Inquietar. perturbar, não deixar descansar.
Inquillíno. o que vive na casa, ou na fazenda alheya.
Inquinar. manchar.
Inquirição. a que se faz perguntando testemunhas.
Inquiridor. commumente Enqueredor: a primeira he mais propria.
Inquirir. perguntar.
Inquisição. Tribunal suprêmo, em que se inquire sobre os erros contra a fé &c.
Inquisidor. Ministro do Santo Officio, que tem authoridade para inquirir as materias de fé &c.
Insaciavel. que senão póde fartar.
Insalutífero. pen. br. o que não he bom para a saude.
Insânia. loucura.
Insáno. louco.
Insaturavel. que senão póde fartar.
Insciencia. falta de saber.
Inscrição. o mesmo que letreiro.
Insculpir. gravar.
Insécto. qualquer bichinho.
Insensato. o que perdeo o juizo.
Insensível. que não sente.
Inseparavel. que se não póde apartar. [362]
Insérto, e Incérto. diversos.
 Inserto. he o mesmo que misturado, ou mettido dentro de outra cousa.
 Incerto, o mesmo que duvidoso, sem certeza.
Insídia. traição, e silada.
Insidiar. armar siladas.
Insigne. notavel, illustre.
Insígnia. sinal, que differença divisa &c.
Insinuar. dar a entender, indicar.
Insipido. pen. br. sem sabôr.
Insistir. continuar no mesmo.
Insociavel. o que não admite companhia.
Insoffrivel. que senão póde soffrer.
Insolência. arrogância.
Insolente. soberbo, arrogante.
Insólito. não costumado.
Insomnolencia. falta de somno.
Insoportavel. que senão póde soffrer.
Inspeção. estar vendo, vista curiosa.
Inspector. o que está vendo, e vigiando.
Inspiração. impulso divino.
Inspirar. dar luz, e movimento sobrenatural.
Instabilidade. inconstância.
Instância. o mesmo que aperto. No foro judicial, he exercitar a acção depois da contestação &c.

Instantaneamente. em hum instante.
Instantemente. com muita instância.
Instar. apertar com razoens.
Instavel. mudavel.
Instaurar. renovar.
Instigar. incitar, animar.
Instillar. deixar ir o licor, gota, e gota.
Instincto. astúcia natural.
Instituição. estabelecimento de alguma cousa.
Instituir. estabelecer, fundar.
Institúta. livro que contem os principios de Direito.
Instituto. fórma de vida.
Instrucção. documento, doutrina &c.
Instructivo. o que serve para instruir.
Instructo. instruido.
Instructôr. o que instrúe.
Instructura. disposição.
Instruir. ensinar, dar doutrina.
Instrumento. com que se faz algũa cousa &c.
Ínsua. *u* breve, he diminutivo de Ínsula, e significa qualquer Ilhóta de rio, que he a terra, que os rios sepáram da outra.
Insuáve.
Insuavidade.
Insufficiencia. falta de capacidade &c.
Insufficiente. incapaz &c.
Insuflar. inspirar.
Insulano. o natural de algũa Ilha.
Insultar. accometer violentamente com obras, ou palavras.
Insulto. violencia, injuria. [363]
Insuperavel. que senão póde vencer.
Intacto. não tocado.
Integral, e integrante. a parte de que se inteira hũ todo.
Integridade. inteireza.
Inteirar. fazer hũa cousa inteira.
Inteiriço. o que não tem partes.
Interiçado. com frio, e Interiçarse, mais usado que Inteiriçado, Inteiriçarse.
Inllecção. intelligencia.
Intellectivo. o que tem potencia capaz para entender.
Intellectual. cousa do entendimento.
Intelligivel. que se póde entender.
Intemperamento. na Medecina o excesso, ou vicio de algũa das quatro qualidades.
Intemperança. demasiado comer, e beber.
Intempérie. desigualdade dos humores, qualidades &c.
Intempestivo. cousa fóra do tempo.
Intenção, e Intensaõ. diversas, porque Intenção he aquella tenção, ou fim, que a vontade põem na execucao do que faz.
Intensaõ. he a mayor, ou menor perfeição dos grãos, ou qualidades naturaes dos córpos elementares v. g. a Intensaõ da fébre, a Intensaõ do calor, he o mesmo, que o augmento, ou crescimento da fébre, e do

calor; e assim dizemos febre intensa, calor intenso.

Intencionado. o que he bem, ou mal affecto.

Intencional. o que se percebe com as potencias, e não com os sentidos.

Intender, e Entender. são diversos, porque Intender, he o mesmo que crescer, e augmentar, ou fazer mais intenso.

Entender he perceber, ou ter intelligencia.

Intentar. ter algum intento, que he pensamento, ou tenção de fazer alguma cousa.

Interamnense. o natural de entre Douro, e Minho.

Intercadencia. movimento do que ora para, ora não. O mesmo he Intercadente.

Intercalação. he o mesmo que espaço de tempo entremeyo: v. g. o dia, que em Fevereiro se mete depois do 24 quando he bissexto; e chamase Dia intercalar.

Interceder, pedir por outro.

Intercépção, e Intercessão. são diversas; porque Intercépção chamaõ os Medicos ao impedimento das vêas, ou dos espíritos pela abundância do sangue.

Intercessão. são os rogos com [364] que alguém pede por outro: não se carrega em *ce*.

Intercepto. mettido de permeyo.

Intercessor. o que pede por outro.

Interdicto. censura da Igreja, e o mesmo que prohibido.

Interessar. ter utilidade, e interesse.

Interjeição. por uso, ou Interjécção termo da Grammatica, serve para mostrar alguma paixão do animo.

Interior, e não Inrior, o que está por dentro.

Interlínea. o que se escreve no meyo de duas regras, pen. br.

Interlocução. prática alternada entre varias pessoas.

Interlocutor. o que falla por todos em hum congresso.

Interlocutória. o mesmo que sentença interposta, e não decisiva.

Interlunio. o espaço do tempo entre a lua vélha, e nóva.

Intermédio. o que está no meyo.

Interminavel. que não tem termo, ou limite.

Intermissão. o mesmo que descontinuação.

Intermittencia. a descontinuação da febre.

Intermittente. febre, que não he continuada.

Intermittir. não continuar.

Internúncio. o que em lugar do Nuncio trata os negocios do Pontifice.

Interpolação. intervallo de tempo.

Interpolar. pôr de permeyo.

Interpor. pôr entre dous.

Interposição. a posição de hũa cousa entre outra.

Interprender. dizem os Militares de hũa Cidade, que se toma de improviso. E a isso mesmo chamaõ Interpresa.

Interpretação. explicação.

Interpretar, e não Interpretar. explicar, declarar.

Intérprete. pen. br. o que explica.

Interrégno. o tempo entre Rey, e Rey.

Interrogação. o que se pergunta.

Interrogatório. modo de perguntar testemunhas.

Interromper. estorvar.

Interrupção. não continuar.

Interrupto. descontinuado.

Intersecção. chamaõ os Geométricos ao ponto, em que duas linhas, ou dous circulos se cruzão. Vejase a differença com que se escrevem, e pronunciaõ: Intercepção, Intercessão, e Interceção.

Interstício. o intervallo do tempo determinado pelas leys.

Intervallo. espaço de tempo, [365] ou de hum lugar a outro.

Intervenção. o intervir, mediar.

Intervir. porse de permeyo.

Intestinos. tripas &c.

Intibiar. diminuir o fervor.

Intimamente. entranhavelmente.

Intimar. fazer saber, significar.

Intimidar. causar temor. Eu intimído, pen. l.

Intimo. do coração, pen. b.

Intitular. dar por titulo.

Intoleravel. insoffrivel.

Intorpecido. tolhido.

Intransitivo. o que não passa adiante.

Intratavel, melhor Intractavel. que se não deixa tractar.

Intrépido. pen, br. o que não tem medo.

Intricado. o mesmo que embaraçado: he erro dizer Intrincado, porque no Latim *Intricatus* não tem *n* antes do *c*.

Intrincheirar. armar com trincheiras.

Intrinseco. não se pronuncia o *s* como *z*, porque tem consoante antecedente; o mesmo que interior.

Introducção. o introduzir.

Introductôr. o que introduz.

Introduzir. conduzir para dentro.

Intróito. nem se carrega no *i*, nem se faz dithongo de *oi*. O principio, a entrada.

Intrometter. fazer entrar alguém.

Inthronizar. pôr no thrôno.

Intrúdo. he o mesmo que Introito da quaresma.

Intruso. o que se mette de posse violentamente.

Intuitivo. conhecimento immediato do objecto.

Intumecer. inchar.

Invadeavel. que senão póde vadear.

Invadir. entrar por força.

Invalidade. o mesmo que nullidade.

Invalidar. annullar.

Inválido. nullo, ou cousa fraca.

Invariavel. que senão póde variar.

Invasaõ. acomettimento com violencia, entrada de praça.

Invectiva. Diz o doutissimo Bluteau, que esta palavra Invetiva significa reprehensãõ com palavras asperas, com fervor, e indignaçãõ; e assim he, se esta palavra se usar como Latina derivada de *Invectivus*, *a*, *um*, nome adjectivo, que significa tudo aquillo com que nos agastamos contra outro, dizendolhe palavras injuriosas. Mas eu não sei, que entre nós se use de tal palavra, com similhante significaçãõ, nem com esta orthografia. A palavra que anda no uso he Invétiva, que me persuado se corrompeo de Inventiva, porque todos a usaõ na significaçãõ de Invento, [366] e inventiva ardilosa, como cousa que alguem inventa de novo, e com astucia na materia de algum negocio, ou requerimento: v. g. veyo com outra Invétiva: sahio com esta Invétiva. E neste sentido não he a palavra Invetiva, nem se deve escrever com *c* antes do *t*, mas Invétiva, ou Inventiva. E a sua palavra Latina pôde ser *Inventio*, ou *Excogitatio*.

Invéja, e Invejar.

Invençãõ, e Invento. o que se inventa com arte, e cousa achada, ou descoberta.

Invecioneiro. o que usa de modos affectados.

Invêncivel. o que senaõ pôde vencer.

Inventar. achar de novo, e fingir.

Inventariar. assentar no inventário.

Inventário. o papel em que se regista, o que se acha em hũa casa.

Inventiva. talento para inventar.

Inventôr. o que primeiro inventou algũa cousa.

Invernar. passar o invérno.

Inverosímel. o que não he certo, e provavel.

Investida. arremettida.

Investidura. a concessãõ, ou posse de algum senhorio, que o Principe dá a vassallo.

Investigar. andar buscando, e examinando noticias.

Investir. arremetter.

Inveterarse. arraigarse, fazerse indelével.

Inviado, e Inviar. achamse em alguns Auctores; mas outros dizem Enviado, e Enviar com mais uso.

Invíõ. pen. br. cousa sem caminho.

Inviolavel. que senaõ deve offender.

Invisível. que senaõ vê.

Invitar. convidar.

Invitatório. no Breviario o verso por onde principia a reza.

Invíto. com *vi* longo, constrangido, ou contra vontade.

Invicto. não vencido.

Inundaçãõ. chêa de agoa.

Inundar. trasbordar.

Invocaçãõ. o invocar, nomear.

Invocar. implorar, chamar.

Involtório, e Involatório. he o mesmo; o primeiro mais breve, he aquillo, em que se embrulha algũa cousa.

Involver. Embrulhar.

Involuntário. contra vontade.

Inusitado. não usado, o que não sérve.

Inutilizar. fazer que fique inutil.

// Por este eschólio poderaõ tirar a duvida, os que a tiverem nas palavras, que dévem principiar por *Em*, e *En*. Ou por *Im*, e *In*. //

Joaõ, e Joaens. [367]

Joanna, Joanête.

Jocôso. gracioso.

Jocundo. diga Jucundo.

Joeira. Jueira.

Joeirar. escolher, separar o bom do máo.

Joelheira. a parte da bóta, que cobre o joelho.

Joêlho. Gíolho.

Joél. hum Profeta.

Jogar. outros dizem Jugar, mas sem fundamento algũ, porque este verbo em todas as pessoas de todos os tempos se escreve, e pronuncia com *Jo*, como Eu jógo, tu jógas, elle jóga, nós jogâmos, vos jogáís, elles jogaõ &c. e por isso não pôde ter *u* no infinito. E se me disserem que *Ludo*, que he o seu verbo Latino, tem *u*, tambem *Ludus* tem *u*, e nós dizemos Jôgo, e não Jugo; e Jugar mais parece cousa de Jugo, que de Jogo.

Jôgo. nome, não se pronuncia carregando em *Jo*; mas no plural sim Jógos. Quando disser eu Jôgo, entãõ tem accento agudo em *Jó*.

Joguête, ou Joguinho.

Jónia. Cidade, pronunciase com *i* vogal, e não consoante, porque não fére no *o*, como em Joaõ. Do mesmo modo se pronuncia Jónio.

Jóta. tambem se pronuncia o *i* vogal, sem ferir no *o*, porque significa o *i* pequeno dos Gregos; que sempre he vogal; e tomase pela minima parte de qualquer cousa: e esta significaçãõ tem no Evangelho de S. Mattheus c. 5.

Jóya. Joa.

Joyo. herva, Joo.

Ir. Hir.

Iracúndia. o mesmo que ira com excesso.

Irarse. levarse da ira.

Iracível. a paixãõ da alma, donde nasce a ira &c.

Iris. o arco celeste.

Irlanda. Ilha.

Irmaã, e Irmaãs.

Irmanar. unir como irmaõs.

Irmaõs, e não Irmões.

Ironia. pen. l. he quando se diz hũa cousa, e se dá a entender o contrário della.

Irónico. cousa de ironia, simulada &c.

Irracional. o que não tem, ou não usa da razaõ.

Irracionavel. contra a razaõ.

Irradiação. do Sol, quando lança rayos.
 Irrecuperavel. não recuperavel.
 Irreduzível. que senão póde reduzir. [368]
 Irrefragavel. cousa, que senão póde negar.
 Irregular. o que não ségüe a regra dos mais.
 Irregularidade. falta de regularidade, e
 inhabilidade canonica para receber, e
 exercitar as ordens.
 Irremediavel. que senão póde remediar.
 Irremissível. que senão póde remir, e perdoar.
 Irreparavel. que senão póde restaurar.
 Irreprehensível. o que não he digno de
 reprehensão.
 Irresolução. falta de resolução.
 Irresoluto. que senão resolve.
 Irreverência. falta de respeito.
 Irrevogavel. que senão póde revogar.
 Irrigação. banho léve.
 Irrisaõ. zombarfia.
 Irritação. na Theologia Moral, he tirar a
 obrigação de algum voto. Na Medicina he o
 mesmo que exasperação.
 Irritar. annullar hum voto, e estimular, provocar.
 Irrito. pen. br. o mesmo que frustrado, ou nullo.
 Irrogar. impôr.
 Irrupção. entrada com violencia de gente
 armada.
 Isagóge. pen. l. he o mesmo que introduccção,
 ou princípio de algũa Arte, ou sciencia.
 Isauria. região da Lucânia.
 Iscar. pôr isca no anzol.
 Ischia. Ilha de Italia, pronuncia-se o *ch* como *q*.
 Do mesmo modo se pronunciaõ, Ischiático,
 Ischion, Ischûria.
 Isenção. independência, privilégio.
 Isentar. privilegiar, eximir.
 Isento. livre, privilegiado.
 Isérnia. Cidade de Itália.
 Isidoro. nome de homem.
 Islanda, e Irlanda. saõ duas Ilhas diversas.
 Ismara. pen. brev. Cidade de Thrácia.
 Ismâro. pen. br. monte.
 Isménio. rio de Beócia.
 Isóceles. na Geometria o triangulo, que tem
 dous lados iguaes, e hum desigual.
 Israel. nome que hum Anjo deu a Jacob, e
 depois se deu ao povo.
 Isso. o mesmo que essa cousa.
 Istria. pen. br. Provincia de Venêza.
 Itaca. pen. br. Ilha.
 Itália. parte da Európa.
 Item. adverbio Latino, significa Tambem, e não
 se carrega em *Tem*. Usase frequentemente
 nas clausulas, ou artigos das escripturas.
 Itinerário. o roteiro, ou guia [369] dos que
 caminhaõ.
 Iturêa. pen. long. Provincia da Syria.
 Júba. as crinas do Leão.
 Jubilação, e não Jobilação. conseguir os
 privilégios de Doutor jubilado.

Jubilar. conseguir as imunidades de Doutor, e
 Mestre.
 Jubiléo, ou Jubileu. indulgencia plenária, com
 solemnidade, e certas ceremonias.
 Júbilo. pen. br. alegria, prazer.
 Jucundidade, e não Jocundidade. prazer, agrado.
 Jucundo, e não Jocundo. aprazível, agradável.
 Júda. Tribu donde descendem os Judêos.
 Judaico. com dithongo de *ai*, cousa de
 Judaismo.
 Judêa. pen. l. região da Asia.
 Judêo, ou Judeu. o que professa a ley dos
 Judeos, que he a de Moyses.
 Judiar. fazer as cerimónias dos Judêos.
 Judiaría. o que he concernente a Judêos.
 Judicatura. o officio de Juiz.
 Judiciária. pen. br. entendese a Astrologia
 Judiciária; e Judiciário, o Astrólogo, que usa
 della, que he querer adivinhar futuros pelos
 movimentos, e aspecto dos astros.
 Jugada. direito real, que se paga de cada jugo de
 boys.
 Jugo. o dos boys, tomase pela sujeição.
 Jugular. o mesmo que degollar.
 Juizar. exercitar o officio de Juiz.
 Juiz, Juizo.
 Juliaõ, e não Joliaõ. nome de homem.
 Juliána. nome de mulher.
 Julgar. formar juizo de algũa cousa.
 Julho. o septimo mez.
 Jûlio. moêda de Itália.
 Julióbriga. antigo nome da Cidade de Bragança.
 Junça, e Junca. especies de junco.
 Jungir. os boys, e não Junguir.
 Junquilha. hũa flor.
 Juntar, e junto, ou Juncto.
 Junteira. instrumento de carpinteiro.
 Juntouro. a pedra, que atravessa os pilares.
 Júpiter, e não Jûpitre. fingido deus do Ceo, que
 fulminava rayos.
 Jûra, e Juramento.
 Jurídico. o que he conforme as regras da Justiça.
 Jurisconsulto. o Doutor em leys, letrado &c.
 Jurisdição. o mesmo que poder concedido.
 Jurisperito. pen. l. o Doutor em leys, e o mesmo
 he Jurista. [370]
 Jurisprudência. sciencia de direito.
 Juro, e Juros. o lucro do dinheiro que se
 empresta.
 Jurómênha. Villa nossa.
 Jus. he palavra Latina, de que muitos usaõ
 vulgarmente: significa o direito, ou justiça.
 Justar. exercilar nas Justas, exercicio de
 cavalleiros.
 Justiça. Justissa.
 Justificar. mostrar que não tem culpa.
 Justificativo. o que serve para justificar.
 Justilho. hũa casta de gibaõ muito apertado.
 Justinópolis. pen. br. Cidade.
 Juvenil. cousa da mocidade.

Juventa. deusa da mocidade.
Juventude. o mesmo que mocidade.
Juxtaposição. he palavra, de que usão os Philosophos, para significarem o como crescem, e se augmentaõ as pedras, e os mineraes; e dizem que he por Juxtaposição, unindose huns aos outros.
Izóphago. pen. b. assim chamaõ os Anatómicos áquella parte, ou câno, por onde passa a comida, e bebida para o estômago.

L

Lá. adverbio de lugar, e a sexta voz da Música.
Laã, e Laãs.
Labaça. herua.
Labarêda, ou Lavarêda. a chãma do fogo, que sobe para cima. Nenhum Auctor dá etymologã a esta palavra, e dahi nasce a duvida, se ha de ser Labareda ou Lavarêda. E quanto a mim, antes diria Levarêda e Levarêdas, por serem as chãmas, que se levantaõ ou elévaõ do fogo em figura pyramidal, como mais sulphúreas, accêsas, e sutis.
Lábaro. pen. br. hum cërto estandarte dos Romãnos.
Labefactado. o mesmo, que viciado.
Labêo. o desdouro, mancha.
Lábã. hãa certa meiguice no fallar.
Lábios, e não Laibos. os beiços.
Laborar. Laboratório. na Chimica, he o lugar aonde se trabalha.
Laborioso. amigo do trabalho, e cousa que causa trabalho.
Labrêga, e Labrêgo. com accento circumflexo na pronunciação [371] do *e*.
Labrúsca. vide bráva.
Labrêsto. herua.
Labutar. lidar, trabalhar.
Labyríntho. confusaõ de cousas, a que senaõ acha sahida.
Laçada. nó de laço.
Lacaõ. o mesmo que presunto.
Laçarã. cousa de enlaçados.
Lacáyo. moço de pé.
Lacedémonas. póvos de Lacedemónia, ou Lacedemónios.
Láchesis. pen. br. hãa das tres Parcas.
Lácio. hãa regiaõ de Itália.
Laço, Lasso, e Laxo. Todas estas palavras tem Orthografia, e significação diversa; porque Laço he o que se faz de hãa fitta, ou córda, e o que se arma ás áves.
Lasso he o mesmo que cansado.
Laxo o mesmo que frôxo.
Lacónia. terra de Grécia.
Lacónico. Estylo Lacónico, he o mesmo que brêve, e sentencioso.
Lacrar. pegar com lácre.

Lactar. he palavra alatinada, que no sentido moral se usa por dar o leite da doutrina, ou alimentar espiritualmente.
Lácteo. com *te* breve, e sem fazer dithongo: cousa de leite, ou como leite.
Lactícínios, e não Laticínios. cousas de leite.
Ladaínha. preces invocando a nossa Senhora por muitos titulos, e os Sanctos pelos seus nomes postos por ordem.
Ládano. pen. b. licor das estevas.
Ladêar. ir ao lado, Ladiar.
Ladeira. cósta a cima.
Ladino. déstro, esperto.
Ladra. mulher que furta.
Ladraõ, e Ladroens.
Ladrar, e Latir. do caõ.
Ladrilhar. assentar ladrilhos.
Ladroeira, e Ladroíce.
Lafoës, e Lafoens. Ducado na Beira.
Lagar. aonde se espremem as uvas para fazer vinho, e azeitona para fazer azeite.
Lagaríça. por onde se escorre o vinho.
Lagárto, e Lagartixa. insectos.
Láge, ou Lágem, e não Lagia. pedra delgada, larga, e comprida.
Lageado. Lagiado.
Lagear. Lagiar.
Lagoa, melhor que Alagõa. de agoa sem sahida.
Lágo. de agoa, e appellido.
Lagõsta. marisco conhecido.
Lágrima. Lagrema.
Lagrimal, ou Lacrymal. palavra alatinada. O canto interior do olho. [372]
Lagrimelar. Lagrimijar.
Lagrimoso, melhor Lacrymoso.
Laical. cousa de leigos.
Laivos. diga Lábios, beiços sem limpeza.
Lalândia. Ilha de Dinamarca.
Lalím. Villa na Beira.
Lamaçal. muita lama junta.
Lambada. o mesmo que fartadella.
Lombada. a pancada.
Lambaz. o comilaõ.
Lambedôr. Lembedor.
Lamber. Lember.
Lambîque, ou Alambîque. em que se fazem distillaçoens.
Lambuçada. o mesmo que lambada, palavras do vulgo.
Lambûgem. pouco comer.
Lamêda. veja no A. Alameda.
Lamêgo. Cidade.
Lamegueiro. arvore.
Lameiro. de lama, e Prado em algũas terras.
Lamentaçaõ. Lamintaçaõ.
Lamentar. chorar com gritos.
Lamêntos. choros, gemidos.
Lâmã. pen. br. o mesmo que feiticeira, e outras significaçoes.
Lâmãna. Lamena

Lâmpada, ou Alampada.
 Lampeiro. o que se adianta.
 Lamprêa. peixe do mar.
 Lamprear. no jogo dos páos, pegar no dez com a mão esquerda, e a bóla na direita para o lançar fóra.
 Lança. Lansa.
 Lançada. golpe de lança.
 Lançar. (com os seus derivados) e não Lansar.
 Lancastre, ou Lancastro. Cidade, e Condado de Inglaterra.
 Lance, e Lanço. estas palavras ambas significão o mesmo, e querem huns, que a primeira seja mais política, e a segunda mais Portugueza; e outros parece, que fazem distincão; porque fallando de hũa acção, ou occasião, dizem Lance: Lance forçoso, Lance difficil. E fallando de tiro, ou jacto, ou arremêso, dizem Lanço: Lanço de dados, Lanço de rede. E por extensaõ, ou comprimento tambem dizem, Lanço de muro, Lanço de parêde. Mas não são poucos, nem de menos nota os Auctores, que por acção, ou modo de obrar, dizem Lanço: v. g. Lanço de primor, Lanço de urbanidade, Lanço da divina Providencia, disse Vieyra. E por isso digo, que ambas tem a mesma significação, e Lanço he mais usada.
 Lancêta. instrumento de sangrar.
 Lançol. da cama, Lençol. [373]
 Lânde. palavra derivada, ou corrupta, de *Glans*, *Glandis*, a bolêta do carvalho: outros dizem Glande, e he mais propria: os lavradores Lândea.
 Landroal. Villa nossa.
 Langroiva. Villa na Beira.
 Lanífero. pen. b. o que prepara a laã.
 Lanificio, e não Laneficio. aonde se prepara a laã.
 Lanígero. pen. b. o que tem laã.
 Lantérna. o abuso diz Alintérna, ou Alentérna.
 Lanterneiro. o que faz lanternas.
 Lanugem. o buço.
 Laodicéa. Cidade da Phrygia.
 Lapa. concavidade, e hũ marisco.
 Láparo. pen. br. coelhinho.
 Lapidário. o que lãvra pédras preciosas. Erro Lapidairo.
 Lápis, e não Lápes. a pédra cor de chumbo, com que se debuxa, ou risca.
 Lápithas. pen. br. huns póvos.
 Lapúz. o grosseiro, e sem aceyo.
 Lar. o pavimento da chaminé, aonde se faz o lume.
 Láres. tomase pelas casas.
 Lára. Villa de Castella.
 Laranja, e Laranjeira.
 Lardêar. cravar de talhadinhas de toucinho a váca, ou perdiz &c.
 Láres. fingidos deuses das casas.

Largar. não se carréga em *lar*.
 Largueza, e Largura.
 Laroz. chama o carpinteiro ao barrote, que sustenta a madeira do telhado.
 Lasca. pedaço de pedra, ou páo.
 Lascar. fazerse em lascas. O vulgo diz Lascar por fugir.
 Lascívia. o mesmo que luxúria.
 Lascívo. o deshonesto.
 Lasso. cansado; veja Laço, e Laxo.
 Lástima, e não Lastema. compaixão.
 Lastimar. offender a alguém.
 Lastimarse. compadecerse.
 Lastrar. fazer lastro.
 Lastro. o que se lança no fundo do navío.
 Lata. folha de lataõ batida, ou folha de Flandes. Tambem se diz Lata, e Latada de parreiras.
 Látego. o açoute de corréas.
 Latejar, e não Latijar. estar o humor bullindo com movimento acelerado.
 Lateral, e não Lataral. cousa dos lados.
 Látere. *te* breve, esta palavra he hum ablativo Latino, significa lado, e so se usa della, quando dizemos, Legado à *latere*, e não à latre o Cardeal Embaixador do Pontifice [374] em algũa Corte.
 Latíbulo. escondrijo.
 Latído. do caõ, e não Ladrido.
 Latim, Latinidade.
 Latitude. he mais Portugueza, que Latitud, distancia, largueza.
 Latríã. adoração devida so a Deos.
 Latrína. o mesmo que secrêta.
 Latrocínio, e não Latrocino. o roubo, a ladroice.
 Lavâcro. o mesmo que lavatorio.
 Lávadente. chama o vulgo á reprehensaõ aspera.
 Lavadouro. Lavadoiro.
 Lavandeira. Lavadeira.
 Lavandería, ou Lavandarã. o lugar aonde se lavaõ pannos.
 Lavático. cousa que lava, alimpa.
 Laudano. pen. br. he hum extrácto do ópio.
 Laudatício. cousa que dá louvor.
 Laudémio. o que da venda de algum prazo se paga ao senhorio.
 Laudes. no Officio Divino a parte, que se segue depois das Matinas.
 Lavérca, ou Laverco. pássaro.
 Lavôr. o modo com que algũa cousa está obrada.
 Lavoura, ou Lavra.
 Lavradío. o que se póde lavar, e nome de Villa.
 Lavrador, Lavrar.
 Lávre. Villa.
 Laureado. o mesmo que coroado de louro: hoje se diz do Doutor.
 Lauréola. a coroa de gloria especial dos Martyres, Virgens, e Doutores.
 Lauriaco. pen. br. hũa Cidade de Alemanha.
 Laurigero. pen. br. ornado de louro.

Lausperénne, e não Lausplene. hum continuo louvor.

Lautamente. com luzida grandeza.

Laxante, e Laxativo. remedio, que relaxa o ventre.

Laxar. o mesmo que alargar.

Laxidaõ. o mesmo que froxidaõ.

Láxo. frôxo.

Láya. a laã mais fina. Desta laya o mesmo que desta casta.

Lazarêm. Villa.

Lázaro. nome de homem; tomase por pobre, mendigo &c.

Lazerar, melhor Lazarar, e Lazarento. de Lázaro; ter fôme mendigar.

Lazêr. diz o vulgo por vagar, e tempo para algũa cousa.

Leal. Lial.

Lealdade. Lialdade.

Leaõ. o animal principal entre as feras. E quando escrevermos o verbo Lêam, ou Lêaõ, terá accento circumflexo no *le*, porque não tem outra differença. [375]

Leborada. diz o doutissimo Bluteau, que assim chamaõ os cozinheiros a hũa lébre afogada na mesma agoa da buchada. Eu sempre lhe ouvi chamar Lebrada. E se quizermos fallar mais conformes ao Latim, diremos Leporada, e não Leborada.

Lectivo. chamaõ nas Universidades ao tempo, em que se dá estudo, e ao dia, em que se dá liçaõ.

Lectura, e Lectôr. são palavras alatinadas, que o uso verteo em Leitura, e Leitor.

Ledêsma. Villa de Castella.

Ledíce. alegria. Lédo, alegre pouco usadas.

Legaçãõ, e não Alegraçãõ, herva silvestre, que dá flores brancas, e cheirosas.

Legacía. a dignidade do legado do Papa.

Legado. o que se deixa em testamento.

Legal. o que he conforme as leys.

Legiaõ. era em Roma hum esquadraõ, ou terço de mais de quatro mil soldados; algüas legioës tinhaõ seis mil.

Legislador. o que dá Leys.

Legislar. fazer Leys.

Legista. o professor de Leys.

Legítima. herança que tóca aos filhos.

Legitimamente. conforme as leys.

Legitimar. dar jus ao bastardo para herdar, como se fora legítimo.

Légoa. Legua.

Legûmes. Ligumes.

Lei, ou Ley.

Leigo. o que não he Ecclesiastico.

Leilaõ. venda publica de móveis.

Leira. hum pedaço de terra ao comprido.

Leiría. Cidade nossa.

Leiriõas. maçãs de Leiría, muito doces. Erro Lariõas.

Leitaõ, e Leitoens.

Leite, e Leiteira.

Leito. em que se põem a cama.

Lembrar. Lembrança.

Lembrête. advertência.

Léme. de navio.

Lemiste. panno fino.

Lémures. entre os antigos eraõ as almas, que appareciaõ de noite pen. br.

Léna. rio nosso.

Lenço. Lenso.

Léndea. Lendia.

Lénha. a que se tira das arvores.

Lénho. pedaço de arvore.

Lenitivo, e Linitivo. Estas duas palavras andaõ equivocadas na primeira syllaba, *le*, e *li*, são muito differentes na significaçãõ. Lenitivo [376] significa cousa, que abranda, e mollifica, e assim usaõ della os Medicos; nasce do verbo Latino *Lenio*, abrandar &c. Ordinariamente usamos de Lenitivo por allivio, e consolaçãõ de pena, ou dor.

Linitivo. significa cousa, que unta; porque nasce de *Linio*, *Linis* da quarta conjugaçãõ, ou de *Lino*, *Linis*, da terceira, e ambos significãõ untar. Dos mesmos nasce Linimento.

Lenocínio. he officio de alcoviteiro: mas tambem se usa por palavras affectadas, e lisongeiras. Erro Lenocino.

Lentejar. fazer lento, Lentijar.

Lentilhas. Lintilhas.

Lentisco. planta.

Leõa. a fêmea do leaõ.

Leõmil. Villa.

Leonado. de cor quasi russa.

Leõnculo. leaõ pequeno.

Leoneira. a caverna do leaõ.

Leónica. vêa debaixo da lingua.

Leonardo. nome de homem.

Leonôr. nome de mulher. Erro Leonor.

Leõpardo. féra, que nasce do leaõ, e da panthéra.

Leópoli. Cidade de Polónia.

Lepânto. Cidade, e golfo.

Lépra, e Leproso.

Léque, e não Lecre. o abanico.

Lêr. na conjugaçãõ diremos. Eu leyo, lêr, lê, lemos, ledes, lêr, lí, lêste, lêo, ou lêu, lêmos, lêstes, lêraõ. Lê tu, lêa elle, leámos nos, lêde vos, lêaõ elles &c.

Lérdo. sem arte, grosseiro.

Lérida. Cidade de Hespanha.

Lernéa, e Lernêo, ou Lerneu. cousa de Léna lago, aonde Hercules matou a hydra das sette cabeças.

Lesãõ. qualquer ferida, ou damno.

Lesíria, ou Lezira.

Léso. offendido.

Léssa. rio, e lugar no destrito do Porto.

Léste. vento Oriental.
 Léstes, e préstes. modo de fallar, que se diz do que está prompto, e preparado.
 Lésto. o mesmo, que preparado.
 Lethal. o mesmo que mortal.
 Lethárgico. pen. br. cousa do lethargo.
 Lethargo. hum profundo somno com febre lenta.
 Léthe, ou vulgarmente Léthes, rio que os antigos fingiraõ fazia esquecer do passado aos que ou o passavaõ, ou bebiaõ nelle. Entre nós he o rio Lima.
 Lêtra, Letréiro.
 Letrúa. por uso, ou Aletria.
 Léva. na Nautica, he levantar âncora. [377]
 Léva. de gente, escolha de soldados.
 Levada. de agoa.
 Levadifço. o que se pode levantar, ou levar de hũa para outra parte.
 Levantar, e Levantarse.
 Levante. da parte do nascente.
 Levar. de hũa para outra parte.
 Léve. o que tem pouco pezo.
 Levedar. fazerse lêvado, ou crescer como a massa com a levadura, ou fermento.
 Leviandade. Liviandade.
 Leviâno. Liviano. Nascem de *Levis*.
 Leví. o tribu de Leví, com *i* longo.
 Levíta. o mesmo que Sacerdote.
 Levítico. hum livro da Escripura.
 Léxicon. palavra Grega, he o mesmo que Dicionario.
 Ley, ou Lei.
 Lezirias. huns campos, que o Téjo cobre com as suas agoas, quando trasborda.
 Lhâno. singélo.
 Liâme. madeira para ligar.
 Liança. uniaõ.
 Liar. ligar, atar.
 Líá. bolor, que cria o vinho.
 Liáça. mólho de vimes &c.
 Libaçãõ. cerimonia de derramar o vinho, e outro licôr nos antigos sacrificios.
 Líbano. monte da Palestina.
 Libar. tocar, ou provar.
 Libéllo, e não Libelo. o papel com razoens, e provas, em que hum pede a outro o que lhe deve.
 Liberal. Libaral.
 Liberalizar. dar com liberalidade.
 Liberdade. Libardade.
 Libertar. pôr em liberdade.
 Libérto. o escravo forro.
 Libico. pen. br. cousa de Libia.
 Libidinoso. deshonesto.
 Libertína. deosa dos mortuórios.
 Libra. na Astronomía, hum signo celeste.
 Librar, e Livrar. saõ diversos. Librar. he o mesmo que suspender com hum certo

movimento, como a balança, inclinando para huma, e outra parte.
 Livrar he o mesmo que pôr a alguém livre, e seguro de algum mal, ou perigo.
 Libré. vestido particular dos criados de pé. erro Libréa.
 Libréo. pen. l. o caõ de fila.
 Liçaõ. parece que se devia escrever com dous *cc*, como Dicçaõ, Afflicçaõ &c. por se derivar de *Lectio*, que tem *c* antes do *t*, assim como *Dictio*, *Afflictio* &c. Mas o uso, que lhe mudou o *e* em *i*, lhe [371] tirou tambem o *c*; o que não fizera, se dissesse Léccãõ, assim como diz Selecçaõ de *Selectio*, porque esta he mais alatinada.
 Liçoens. Liçaens.
 Licença. Licensa.
 Licenciado. nas Universidades o approvedo para poder ensinar.
 Licenciár. dar licença.
 Licenciioso. o que usa mal da liberdade.
 Lichfno. na Cirurgia fio torcido, que se mette nas chagas.
 Lícito. o que he permittido.
 Licópolis. Cidade.
 Liços. fios da têa.
 Licranço. Licranso.
 Lictór, e Lictóres. eraõ em Roma huns ministros executores da justiça.
 Lida. he indifferente para significar cousa de liçaõ; v. g. esta comédia, ou história foi lida por mim. Ou para significar cousa de trabalho, que anda entre mãos; de que tambem se diz Lidar. Não lhe achei etymologia; julgo que foi tirada da palavra Latina *Litis*, que significa a demanda; porque a demanda he o negocio de mais trabalho, ou Lida; ou em que mais se Lida. Outros dizem Lide, porque querem. E do mesmo modo dizem Lide por demanda, e outros Lite; e este he que deve ser, quando dizem Lite contestada, pendente &c.
 Liga. com que se áta a meya.
 Liga uniaõ entre Principes,
 Liga mistura de metáes.
 Ligâmen. he palavra Latina, com que no Portuguez explicaõ os Moralistas hum impedimento do Matrimónio; por não ter hũa palavra Portugueza mais propria para a sua significaçãõ. E não se diz Ligame neste sentido, porque Ligâme, he o mesmo que Liâme, a madeira curva, que liga por dentro os costados dos navios. *Ligamen* he o impedimento que tem o que está casado com hũa, ainda que não tenha consumado o matrimonio, para não casar com outra.
 Ligar. atar.
 Ligeiro. agil, veloz.
 Lilybêo, ou Lilybeu. promontório.

Lîma. instrumento de aço, fructo de arvore como limaõ, hum promontório, nome [379] de Cidade, e rio.

Limaõ, e Limoens.

Limar. polir, aperfeiçoar.

Limbo. na Astronomia, he a extremidade do glóbo do Sol, ou Lua. E he o lugar, aonde estaõ os meninos, que morrem sem baptismo.

Limínár, e Lumiar. significaõ a entrada da porta: o primeiro he mais proprio, porque se deriva do Latim *Limén*.

Limitaçãõ, Limitado, e Limitar, e não Lemitaçãõ &c.

Limites. Lemites.

Limos. espécie de musgo, que se cria nos tanques.

Limoada, ou Limonada. esta anda mais no uso; he hũa bebida, que se faz de agoa, sumo de limaõ, e açúcar.

Limonfades, pen. br. *Nymphas* dos prados, e flores.

Limpar, e Alimpar.

Linária. herba.

Lince, ou Lynce. animal de vista a mais aguda.

Lindêza. Lindesa.

Lineamento, e não Liniamento. rasgo do pincel, feiçoens do rosto.

Lingua. querem outros, que se diga Lingoa. O Italiano, que diz *Lingua*, o Castelhamo *Lengua*, e o Francez *Langue*, não duvidáraõ no *u*, porque o vem na palavra Latina *Lingua*; e só nós he, que duvidamos, para dizer Lingua, ou Lingoa; como se fora algum crime, ou houvera algũa Ley Portugueza para não pronunciarmos, e escrevermos hũa palavra Portugueza inteira, como se escreve; e pronuncia em Latim, sendo a mesma, tendo a mesma consonancia, e a mesma significaçãõ. Se me disserem, que por esta razaõ, tambem devemos escrever, e pronunciar Agua, e Egua, porque no Latim se diz *Aqua*, e *Equa*; respondo, que não erra, quem assim escreve; e assim escrevem muitos Auctores nossos. Mas como mudamos o *q* em *g*, bem se pode mudar tambem o *u* em *o*, e dizer Agoa, Egoa; porque ja he palavra derivada, e não transferida, alatinada, ou toda Latina, como Lingua; não se fére com o *g* no *u*. E daqui diremos Linguado, Linguagem, Linguaraz, Linguêta, Linguíça, e não Linguariça.

Linhaça. Linhassa.

Linhágem, Linhár, Linho &c.

Linhól. o fio dos çapateiros.

Linimento. o mesmo que untura. Veja Lenimento.

Lîpara. pen. br. hũa Ilha. [380]

Lipîria, ou Lipyria. hũa espécie de febre maligna.

Lîpis. pédra.

Lipothymia. na Medicina, a falta de espiritos.

Lîpsia. Cidade de Alemanha.

Liquida. a letra consoante, que junta com outra perde o som claro que tem, como o *u* depois do *g*, &c.

Liquidaçãõ. o mesmo que averiguaçãõ.

Liquidar. derreter. Liquidar contas &c. he reduzir a soma, averiguar a verdade &c.

Líquido. claro, sem duvida.

Lira. hũa espuma congelada, que se cria na borra do vinho.

Lira. nome de Cidade, e Lyra a viðola.

Lírio. flor.

Lisbõa. Corte de Portugal.

Lisbonense. Lisboense.

Liso, ou Lizo. igual sem altos, e o mesmo que sincéro.

Lisônja. Lijonja.

Lisongear. Lisongiar.

Lista, e Listra. Lista. he o papel aonde estaõ escriptos os nomes das pessoas, que haõ de fazer algũa cousa.

Listra. se chama a risca de diversa cor no panno, ou sêda, de alto abaixo, com largura bastante. Do primeiro se diz Alistar, pôr na Lista. Do segundo Listrar, que he fazer Listras no panno.

Listaõ. he a fitta larga.

Lite. a demanda, e use da tal palavra, quando se diz: Lite pendente: Lite contestada: dizer Lide he antigo.

Liteira, e Liteireiro.

Liteiro. panno grosso de saccos.

Litteral. os dous *tt* saõ escusados, porque no Latim *Litera* os não tem; ainda que Manúcio na sua Orthografia usa delles, fundado em alguns Auctores, que assim escreveram, para fazerem longa a primeira syllaba de Litera. Literal, Literalmente. ao pé da letra, sem explicaçãõ.

Literário. cousa que pertence a letras.

Lithargyrio. pedra com similhaçaõ de prata.

Lithonriptico. medicamento, que desfaz a pedra.

Litigar. contender, andar em demanda.

Litígio. demanda, pleito.

Liturgía. palavra Grega, qualquer ministério público nas ceremónias do sacrificio, e mais officios divinos.

Lítuo. hum genero de trombeta.

Livél, e Nivél. ambas significaõ hum instrumento, de [381] que os Architéctos, e Pedreiros usaõ, para ver se as paredes vaõ direitas.

Liviandade. levidaõ do juizo.

Liviãno. de pouco juizo.

Lívido. o que tem côr de chumbo, desmaiada.

Livónia. Provincia.

Livór. a pisadura na carne, e o sangue, que corre da pisadura.

Livrar, Livre.

Livrarfa. a casa, aonde estão os livros.

Livreiro. o que vende livros.

Livrócio. no jogo da garatuza, ganhar dous jogos.

Lixa. hum peixe de pelle muito áspera.

Lixívia. palavra de Médico, e o mesmo que barrella.

Lixo. a immundicia da casa quando se varre.

Liz, e Lizes. chamaõ em França á flor açucena.

Ló. panno, e paõ de ló, carregase no o.

Lóa. de comédia, ou tragédia, he hum principio, em que se louva a obra, ou a alguem.

Lóba. a fêmea do lobo, e vestidura clerical.

Lobaõ. Villa, e appellido.

Lôbrego. pen. br. lugar escuro, e triste.

Lobrigar, e Lobregar. são palavras rusticas, que significaõ ver de longe algüa cousa, que se não distingue o que he pela distancia. A primeira he mais usada. Bluteau, diz que Lubricar significa o mesmo, fundado em hüa etymologia, que lhe dá da palavra Castelhana *Lubricar*. Mas o uso da palavra Lubricar so anda entre Medicos, como termo da Medicína, que significa abrandar com remedios o ventre, para purgar. E lúbrico com *i* breve, he o mesmo, que brando, ou facil para purgar. Tambem se diz Lúbrico escorregadiço.

Lobisómem. palavra composta de Lobo, e homem: e outros dizem Lubishómem de *Lupus*, e homem. Hüa, e outra he usada, e significa hum hómem doudo, melancolico, e furioso, que anda de noite correndo, e huivando como lobo, e maltrata aos que tópa. O vulgo erradamente entende, que he homem convertido em lobo. Mas deve escreverse Lobishomem, ou Lubishomem.

Locação. o mesmo que aluguér na Jurisprudencia.

Local. na Philosophía, he o que se faz em algum lugar.

Locução. o modo de fallar.

Locutório. o lugar, ou grade, [382] aonde se falla ás Religiosas.

Lôdo, e Lodaçal.

Lógica. arte scientifica, que ensina a definir, dividir, e argumentar.

Lógo. sem demóra.

Lograr. quando se diz, Eu lógro, carregase no *ló* com accento agudo. Quando se diz Lógro nome, v. g. o Lógro, não tem accento.

Lója. de mercador, e outra qualquer, e não Logea.

Lombada. pancada.

Lombardía. parte de Itália.

Lombrígas. Lumbrígas.

Lôna. tecedura de linho, e estôpa.

Londres. Cidade de Inglaterra.

Longanimidade. constancia de animo.

Longévo. de muita idade.

Longinquo. cousa, que está longe.

Longitúde. o mesmo que distância.

Longor. diga Comprímêto.

Loquacidade. vício de fallar muito. Ainda, que dizemos Locução com *c* em lugar de Loquução, não devemos dizer Locacidade, em lugar de Loquacidade, o muito fallar; porque como ha Locação, e local, fica a duvida, se Locacidade he palavra derivada dellas.

Loquáz. o fallador.

Loquéla. o fallar.

Loquête. he dialécto do Minho, e outras Provincias, que significa cadeado pequeno, a que o Francez chama *Loquet*.

Lórdello. Villa.

Lorêna. Ducado.

Lorêto. Cidade de Itália.

Loríca. saya de malha, e não Loriga.

Lóro. corrêa do estribo.

Lorvãõ. o lugar aonde está o Real Convento de Religiosas de S. Bernardo duas légoas de Coimbra.

Lotar. lançar a conta, e hüas cousas por outras.

Lóte. a estimação do numero, e valor de cousas. Ou qualidade, genero, e especie de algüa cousa.

Lotó. herva, ou Lódaõ.

Lotóphagos. pen. br. huns póvos.

Lovânia. Cidade dos Paizes Baixos.

Louça. Loiça.

Louçanã. a bizzarria da galla.

Louçaõ. bem trajado.

Louco. Loico.

Loucura. falta de juizo.

Loura, e Louro. de cor entre alvo, e ruivo.

Loureiro, e não Loireiro. arvore, [383] a que commummente chamamos Louro.

Lousa. o mesmo que lágem.

Lousaã. Villa.

Louvar, e Louvor. erro Loivar.

Lóxa. hüa bebida, e rio.

Lóyos. os cónegos de Saõ Joaõ Evangelista.

Lûa, e não lum-a.

Lûar. a luz da Lua.

Lubricar, e Lúbrico. ficaõ acima em Lobrigar.

Lucânia. Provincia da Itália.

Lucérna. o mesmo que candêa, e nome de hüa Cidade, e de hum peixe.

Lúcido. resplendente.

Lucifér. os que melhor pronunciaõ dizem Lucifér carregando em *fér*, para differença do Latim *Lúcifer*, o demonio.

Lucina. deusa dos partos.

Lúcio. hum peixe de rio.

Lucrar. ganhar.

Lucro. Lucaro.

Lucta, ou Luta. quando hum péga a braços com outro, para o lançar no chaõ. No Latim tem *c* antes do *t*; e os que o imitaõ tem mais razaõ, porque tambem escrevem Luctar, para que senaõ entenda, que esta significaçãõ he do verbo Latino *Luto, as*, que significa enlodar, encher de lodo; mas do verbo *Lucto*, e *Luctor*, que significaõ Luctar, ou contender com os braços para lançar no chaõ.

Lucto, Luctuosa, e Luctuoso. tambem se escrevem mais propriamente com *c* antes do *t*, para significar o choro, o sentimento, e a demonstraçaõ d'elle na morte de alguem; porque Luto, Lutuosa, e Lutuoso denotaõ cousa de lodo, que no Latim se chama *Lutum*.

Luctuõsa. em rigor se usa na significaçãõ daquella peça, que por morte de algum Parocho, ou Beneficiado, fica para o Bispo, aonde he costume.

Ludíbrío. desprezo.

Ludo. jogo.

Lufada. onda de vento.

Lugar, e Lugarêjo.

Lûgubre. pen. br. triste, fûnebre.

Lûme. fogo, e luz.

Lumiar. a entrada da porta, e hum lugar junto a Lisbõa.

Lumiáres. Villa na Beira.

Lumiar. verbo, que he usado em algûas Provincias na significaçãõ de dar luz, ou allumiar a outro.

Luminar. cousa que dá luz. Luminares o mesmo que astros. [384]

Luminarias. Luminairas.

Lunar. cousa pertencente a lûa.

Lunário, e naõ Lunairo. o calendário, que conta por luas.

Lunático. o mesmo que aluado.

Lunêta. em que se põem a Hostia consagrada dentro da custódia.

Lupânar. casa publica da deshonestidade.

Lûparo, ou Lûpulo. pen. br. hûa planta, e herva.

Lûpia. na Cîrurgîa, inchaçaõ redonda &c.

Lusácia. Provincia de Alemanha.

Lusbel. o mesmo que Lucifér.

Lusco, e fusco. he o termo com que o vulgo explica o espáço entre o dia, e a noite, entre as trevas, e a luz. E alguns dizem: entre Lusque fusque: querendo dizer, entre o Lusco, e o fusco.

Lusiada. o titulo que Camoës deu ao seu Poêma, em que canta as heroicas acçoens dos Portuguezes.

Lusitânia. he hoje Portugal. Lusitânos os Portuguezes.

Lustrar. luzir, dar lustre.

Lustre, e Lustro. Lustre. se diz aquelle, que como luz reflecte de algûa cousa muito liza,

e polîda: v. g. o Lustre da prata, o Lustre do mármore &c.

Lustro. era entre os Romanos o espaço de cinco annos. Dizer hum por outro he erro.

Lutulento. cheyo de lodo.

Lûvas frangipanas. Flanchipanas.

Luveiro. o que faz lûvas.

Luxo. demasiado gasto, e ostentaçaõ.

Luxûria. tudo o que he impudicícia.

Luz, Luzes, Luzir.

Luzidio. o que luz muito.

Lycêo, ou Lyceu. hum monte de Arcádia; e a aula, aonde Aristóteles ensinou Philosophía em Athénas.

Lycia. pen. b. Regiaõ da Asia.

Lycio. nome do Sol.

Lycópoli. Cidade.

Lyêo. hum dos nomes de Bácho.

Lympha. he a agoa.

Lyra. instrumento musico, tomase pela vióla.

Lys, ou Lyz, ou Lis, ou Liz: saõ ja tantas as palavras, que tenho achado com esta variedade, que ja me causa aborrecimento repetilas; e naõ menos admiraçaõ, que estejamos duvidando, se ha de ser *i* ou *y*? E se ha de ser *s*, ou *z*? E que naõ tenhamos quem nos tire a duvida? Mas como? Se o mesmo Auctor, que nos diz, que he palavra Franceza, e que significa [385] a flor, ou açucena, ou semelhante a ella, no mesmo parágrafo escreve Lys no singular, e logo Lyzes no plural, naõ menos, que duas vezes? E depois de repetir no mesmo parágrafo quatro vezes Lys, logo no seguinte escreve duas vezes Lis. Pois se o mesmo Auctor escreve com esta variedade, tendo obrigaçaõ de nos dizer a sua verdadeira orthografia Franceza, por ser professor da lingua; que muito he, que os outros naõ concordem? Mas como tudo isto podia ser inadvertencia na imprensa, digo, que sendo a palavra Franceza, como he Lys, naõ ha fundamento para naõ escrevermos do mesmo modo, porque tem a mesma pronunciaçaõ. E se naõ quizermos usar do *y*, por ser escusado nas palavras, em que o nosso *i* póde servir, digamos Lis, e Lises: Lys no singular com *s*; e Lyses no plural com *z*, he erro, quando entre nós o *s* simplez entre duas vogaes tem o som, e pronunciaçaõ de *z*.

M

Má, e Más. cousa que naõ he bõa.

Maça, e Massa. O P. Bento Pereira no Thesouro da lingua Portugueza escreve Maça, por maça de ferro, de chumbo, de páo, de figos, de farinha &c. o P. D. Raphael Bluteau no seu Vocabulario diz Maça ou Massa, e logo usa de Maça geralmente. Mas eu naõ sei,

como nem hum, nem outro reparáram, que na significação do verbo *Masso, as*, diz o mesmo P. Bento Pereira na sua Prosodia Amassar, fazer em Massa; Massaliter amassadamente. E quando dá a significação á Clava, diz Maça. O certo he, que huns, e outros, como não escrevêram para nos ensinarem a escrever com acerto, mas para nos ensinarem os significados dos vocabulos, em hũas partes escrevêrãõ como deviaõ, e em outras como quizerãõ. Por isso eu dizia na Introducção desta Arte, que a observação dos Auctores não era regra certa para a Orthografia. Pelo que,

Quando fallarmos de Massa de farinha, e qualquer outra, escreveremos Massa, Amassado, Amassar &c. porque assim o dizem as palavras Latinas. [386] Quando fallarmos de Maça de ferro, ou pão, ou da Maça do Bedel, ou Maço de ferro, escreveremos: Maça, Maçado, Maçar, Maço &c. porque assim soãõ na nossa pronunciaçãõ, e temos hũa grande differença, para não equivocarmos hũas com outras.

Maçaã, e Maçaãs.
 Macabêo, ou Macabeu. com dithongo de *eo*.
 Macáco. espécie de bugio.
 Maçanêtas. remates das grades do leito.
 Maçaríco. o macho da lebre, e hũa áve.
 Maçaróca. a do fiado no fuso, e a espiga do milho.
 Macarrónico. a composiçãõ burlesca de palavras Portuguezas alatinadas &c.
 Macedónia. antigo Reyno.
 Maceira, e Masseur. o primeiro se diz de toda a arvore, que dá maçaãs. O segundo he o nome, com que em algũas Provincias chamaõ a hũas em gamêlas de pão, em que amassaõ o paõ &c. Outros á primeira chamaõ Macieira; e tem mais fundamento, porque foi planta de hum Ceeu Mácio, e os Latinos lhe chamavaõ *Malum Matianum*, planta de Macio e de Macio melhor se deriva Macieira, que de Maçaã Maceira.
 Macélla. herva cheirosa.
 Macerar. a carne, o mesmo que mortificar com penitências.
 Maçeta. maça pequena.
 Macête. maço pequeno de páo, ou ferro.
 Machado. Maxado.
 Máchafemea. Machefermias.
 Machiar. Maxiar.
 Maciõ. brando, suave.
 Machucar. pizar, desfazer com as mãõs.
 Machûcho. homem maduro.
 Maço. de ferro, ou páo &c.
 Macrocosmo, e Microcosmo. o primeiro significa o mundo todo, ou o mundo Grande; porque *Macros* no grego significa grande, e

Cosmos mundo. O segundo significa mundo pequeno, que he o homem, por ser hũa recopilacão do universo. *Micros* pequeno.

Mácula. mancha.
 Macular. manchar.
 Madãma. em França, quer dizer minha senhora; e assim chamaõ ás Rainhas, Princezas, e senhoras titulares.
 Madeira. toda a casta da páo, [387] e hum appellido.
 Madeiro. tronco de arvore cortado.
 Madeixa. do cabelo.
 Madraço. o que senaõ applica.
 Madrastra. a mulher casada com marido, que tem filhos da primeira mulher.
 Madrepérola. a concha, em que se géraõ as pérolas.
 Madurar, e Madurecer.
 Madureyra. appellido.
 Mafaméde. mais usado, que Mafemêde, meyo caixaõ de angelim. E Mafaméde, o mesmo que Mafõma.
 Maganear. Maganiar.
 Maganíce. Magãno.
 Magaréfe. o que mata, e esfóla as rezes.
 Magestade. por uso, porque no Latim he *Majestas*.
 Magia. arte de obrar cousas prodigiosas. He diabólica, a que não se faz por virtude natural, ou industria Tambem se diz Mágica, Mágico, ordinariamente se tóma por feiticeiro.
 Magistério. o poder, exercicio, e instrucção de Mestre.
 Magistrado. em Roma eraõ os que tinhaõ officio publico de judicatura civil, ou militar.
 Magistral. cousa de mestre.
 Magnanímidade. grandeza de animo.
 Magnânimo. de grande ânimo.
 Magnátes. os principaes.
 Magnéte. o mesmo que Imã, pédra de cevar.
 Magnético. o que tem virtude attractiva.
 Magnificar. engrandecer.
 Magnificência. grandeza.
 Mágo. sabio, e feiticeiro.
 Mágoa. o mesmo, que dôr da alma.
 Magoar, Magõo, Magõas, Magõa &c.
 Magusto. de castanhas assadas. Erro Magosto.
 Mahometãno. o que segue a Mafõma.
 Mainel. o mesmo que corrimãõ da escada.
 Maiorga. Villa nossa.
 Máis. com dithongo de *ai*.
 Maíz. o milho grosso.
 Mal, e Máles.
 Mála. em que se leva o vestido.
 Malabâr. cósta da Asia.
 Maláca. Cidade.
 Malácia. Calmaria.
 Málaga. pen. br. Cidade de Granada.

Malaguéta. cósta da Guiné, e hum aroma, que de lá vem.

Malaguês. moeda da India.

Maláto. queixoso da saude.

Maldiçoens. Maldiçãoens.

Maldicta, e Maldicto. amaldiçoado.

Maledicência. o dizer mal. [388]

Malédico. pen. br. o que diz mal de alguém.

Malefício, e não Malifício. feitiçaria.

Maléfico. pen. br. o que faz mal.

Maleitas. sesoens.

Malevolencia. má vontade, querer mal.

Malévolo. pen. br. o que quer mal.

Malga. o mesmo que porçolanna da India em Traz dos Montes.

Málha. de rede, e mancha natural.

Malhar. o senteyo, e o milho com mangoaes, que outros chamaõ malhos.

Malícia. maldade com indústria.

Maligna. fébre.

Malignar. viciar.

Malignidade. maldade.

Maligno. cousa que faz mal. Estas palavras sem g saõ improprias.

Malograrse. não se conseguir.

Malsim. o que denuncia, e accusa o que se furta aos direitos.

Malsinar. accusar.

Maltêz. de Malta.

Malvaisco. herua.

Malvasiã. Cidade do Peloponeso, e húa espécie de uva.

Mamma. porque no Latim tem dous *mm*.

Mammar. dos meninos.

Mamillar. cousa de mamma, ou peitos.

Mamposteiro, e não Mempoiteiro. homem posto por maõ de outro para alguê negocio.

Maná, melhor Manná. o doce orvalho, que chovêo do Céu para sustento dos Hebrêos no deserto.

Manar. estar correndo, vir nascendo, como a agoa da fonte.

Mancar. aleijar.

Mancêba, Mancebã, Mancêbo.

Manchar, e não Manxar. pôr nódoa.

Manco. aleijado.

Mandatário, e não Mandatairo. o que executa qualquer mandado.

Mandato. o mesmo que mandado.

Mandíga, e Mandínga. saõ dous Reynos de Africa; e deste segundo he, que os negros saõ grandes feitiçeiros, e usaõ de hūas bolsas, a que chamaõ Mandinga, para os não passar a espada.

Mandil. panno grosso de laã, para alimpar os cavallo.

Mandioca. húa raiz, de que comem os do Brasil como paõ.

Mandrágora. herua.

Manear, e Manejar.

Manear. he o mesmo que andar tratando algum negocio, moverse. E daqui se diz Maneyo, que he o que hum ganha com o trabalho das suas maõs, ou da sua agencia. [389]

Manejar. he o mesmo, que ensinar, ou seja a hum cavallo a mudar as maõs, e andar a pásso, trotar, galopar &c. Ou seja aos soldados a pegar nas armas &c. E a este ensino he que se chama Manêjo. Vejase adiante Menear, e Meneyo.

Manêlo. de laã, ou estôpa, que se áta na róca para fiar.

Mânes. entre os antigos, falsas divindades infernaes.

Manfredónia. Cidade de Napoles.

Mangericaõ. herua cheirosa.

Mangerõna. herua.

Mangoal. com que se malha.

Mangóte. o couro furado por onde passaõ os tirantes.

Manguito. em que se mettem as maõs para aquecerem.

Mânha. o mesmo que industria.

Manhaã, e não Menhaã, nem Minhaã.

Maniã. he o mesmo que delirio com furor, e ira.

Maniaco. o que tem manias.

Manjadoura. Mangedoira.

Manjar. cousa de comer.

Maniado, e não Maneatado. porque no Latim he *Manibus ligatus*, que tem as maõs atadas.

Maniatar. atar as maõs.

Mânica. pen. br. Reyno de Africa

Manichêo, ou Manicheu, o herége da seita de Manes. Pronunciase Maniquêo.

Manicórdio. he abuso de Monocórdio. hum instrumento músico de cordas iguaes.

Manifestar. Manefastar.

Manifêsto. declaração impressa.

Manilha. húa casta de bracelete &c.

Manióta. prizaõ para as maõs das bestas.

Manípulo. o que o Sacerdote põem no braço.

Maníta. o aleijado da maõ.

Manôa. Cidade.

Manópla. húa como luva de ferro.

Manquejar. Manquijar.

Manrésa. Cidade de Catalunha.

Mansidaõ, e Manso.

Mânta. cobertor de laã.

Mantáz. húa sorte de panno.

Mantear. he atirar alguém ao ar com húa manta, e recebelo nella.

Manteiga. Mantega.

Mantelado. he na Armaria, o escudo com duas linhas curvas, que com as pontas formaõ dous meyo escudos; e a figura das linhas chamase Mantelér.

Mantelête. do Bispo.

Mantenedor. o principal nas justas &c.

Mantêns. toalha de mesa.

Mantêo, e Mantêos. [390]

Manter. sustentar, ter mão.
Mantícora. féra da Índia.
Mantieiria. diz Bluteau pela casa, em que se guarda tudo o que pertence á mesa Real: e Mantieiro, o que a tem a seu cargo. Eu disséra Mantéira, Mantéiro, porque o mesmo Auctor diz, que são palavras derivadas de Manténs, ou Manter. E se dizemos Artilheria, e não Artilheiria, dizendo Artilheiro, porque não diremos Manteeria, Manteeiro?
Mântilha. de mulher.
Mânto, e Mantó. o primeiro pronunciase sem carregar no *o*, e he o manto das mulheres: o segundo pronunciase ferindo no *o* com tom agudo, e he como hũa gualdrápa curta.
Mântua. Cidade de Itália.
Manuducção. o levar alguém pela mão.
Manuscripto, diga Manuscripto. o que está em letra de mão.
Manufactura. obra de mãos.
Manumisso. preto fôrro.
Manuziar. apalpar algũa cousa muitas vezes.
Mão, e Mãos.
Maõ, e Maõs.
Máppa, e Máppas. em que se representa o mundo.
Maquã. a que tiraõ os moleiros &c.
Máquina, ou Máchina, e não Mánica.
Maquinar, ou Machinar.
Marachaõ. que se faz de pedra, e cal na borda dos rios.
Maracotaõ, e não Malacotaõ. hum pomo com similhanças de marmélo.
Maracujá. herba do Brasil.
Maracutá. dinheiro de Angóla.
Marãna. embaraço de linhas.
Marãnaõ. Ilha da América.
Maráo. o maganaõ, e inutil.
Marásmo. o ultimo estado da héctica.
Marathõna. Cidade.
Marathõneo. o natural de Marathõna.
Maravalha. fittinha estreita.
Maravedim, e não Maravidil. o mesmo que hum real.
Maravilharse, e não Esmaravilharse. admirarse.
Marca, e Marcar. pôr sinal.
Marcenaria, e Marceneiro e não Marcinaria, e Marcineiro, o officio, e official de lavrar madeira com arte.
Marchetar. embutir em algũa matéria pedacinhos de outra, que façã algũa figura.
Marchête. debuxo aberto em hũa materia, e cheyo de [391] outra, que parece pintado.
Marcial. cousa de Marte, ou da guerra, e nome de hum Poéta.
Março. mez.
Marco. de prata, que são oito onças, e Marco de pedra para divisa dos campos.

Maré, e Marés. as enchentes do mar; com *e* agudo para differença de Máres.
Mareante. Mariante.
Marear. enjoar do mar, fazer tudo o que pertence a náu, e navegar.
Marejar. Marujar. ventar do mar com humidade.
Maresia. pen. I. cheiro do mar, outros dizem Marsia.
Marêta. onda levantada.
Marfim, e não Marfil. o que se faz dos dentes do Elephante.
Margarida. nome de mulher.
Margarita. perola.
Margem, e Margens.
Marginar. escrever, notar na margem do livro.
María. nome de mulher.
Marialva. Villa na Beira.
Maridar. fazer vida conjugal.
Marimbas, e não Barimbas. instrumento musico de pretos.
Marinheiro, Marinho, Marióla.
Mariposa. a borbolêta.
Mariscal. dignidade militar.
Mariscar. apanhar marisco.
Marital, e não Maridal. o que he concernente a marido.
Marlóta. vestido mourisco.
Marlotar. ensovalhar.
Marmãjo. mal feito, mal vestido, atolado.
Marmãrica. região.
Marmeláda, Marmeleiro, Marmélo.
Mármore. pedra durissima.
Maróma. corda grossa de navio, ou para guindar pezos.
Maronita. o natural de Marónias.
Marôto, e Marôtos.
Marquêz, Marquêza.
Márquez, ou Márques. appellido; não se carrega na ultima.
Marraã, e Marraãs.
Marrada, e Marroada. a primeira he pancada com a cabeça; a segunda he pancada de marraõ, que he hum maço de féro. E nome de porco pequêno.
Marrar. dar com a cabeça.
Marréca. ave como ádem.
Marrócos. Cidade de África.
Marroquim. pelle incarnada, que vem de Marrócos.
Marrôyo. herba.
Marsál. Cidade de Lorêna: e Marçal, nome de hũ Sancto.
Marsêlha. Cidade de França. [392]
Mársico. Cidade de Itália.
Marta. animal como dóninha, hum rio, e villa de Itália.
Martha. nome de mulher.
Márte. fabuloso deus da guérria.
Martellar. bater com martello.
Martimênga. carapuça sem lúas.

Martir, ou Martyr, e não Martele, nem Martire, nem Marte.

Martyrizar, e Martyrio.

Martyrológio. o livro dos nomes dos Santos, e Martyres.

Marúlho. inquietação das ondas.

Mas, e Más: Mas sem accento he hũa conjunção entre outras palavras, e distinctiva dellas: v. g. Mas antes: todos sim, mas eu não &c. Más com accento agudo he o plural de Má, cousa Má, cousas Más.

Mascabado, ou Mascavado. diz Bluteau do açúcar ínfimo, menos puro, e de cor escura. Neste, e outros Auctores nossos, acho tambem Mascabado na significação de desacreditado: Mascabar, desacreditar: Mascábo descredito, desdouro. Com as mesmas significações se usaõ Menoscabar, e Menoscabo. Mas como nenhũ traz a origem destas palavras, nem eu a pude descobrir, deixo o exame da sua propriedade para aquelles, que não quærem se imite na orthografia das letras a origem das palavras, e digaõ se ha de ser Mascabado, ou Mascavado.

Mascar. mastigar sem engulir.

Máscara. Mascra.

Mascárria. nódoa posta no rosto.

Mascáte. povoação da Arábia.

Mascotâr. quebrar.

Mascôto. maço de pizar.

Masculino, e não Mascolino. hum genero na Grammatica, e o que pertence a homem.

Masmôrra. prizaõ subterrânea.

Massóvia. Província.

Massa. de farinha, e nome de Cidade.

Mássagetes. póvos da Seythia.

Massapaõ. especie de doce. Erro Maçapaõ.

Mastaréo. mastro pequêno.

Masticatório. cousa que se mastiga.

Másto, ou Mástro. diz Bluteau; e este *ou* nos faz não assentar em cousa certa. A nossa Prosódia diz Mastro, e este he o mais usado. Nem da origem que Bluteau lhe dá, se infére, que ha de ser Mastro, como elle segue; porque diz, que nasce do Alemaõ *L Mast*, e este he indifferente [393] para delle se derivar, ou hum, ou outro. Diremos Mastro, porque o mesmo Auctor diz Mastreação e Mastrear, levantar os mastros no navio.

Máta, e Máto. bosque de arvores silvestres.

Matadeiro, Matadouro. mais usado, he o lugar, aonde se mátaõ as rezes.

Malalotagem. o provimento dos mantimentos do navio.

Matalóte. o mesmo que marinheiro.

Matar. tirar a vida.

Máte. termo do Xadrêz, o vencimento.

Matéria. tudo aquillo, de que se faz algũa cousa &c.

Materiães. das obras.

Maternidade, e não Matrinidade. qualidade de mãy.

Materno. de mãy.

Mathemática, e não Matamatiga. hũas sciencias.

Matilha. de caës, muitos caës juntos.

Matinar. madrugar: alguns o usaõ por fazer estrondo, e outros por teimar.

Matinas, e não Maitinas. a primeira parte do officio divino.

Matíz, e Matizes. mistura de cores.

Matizar. differençar com cores.

Matraquear, e não Matraquiar. zombar de alguem amofinando, com palavras.

Matricídio. o crime de matar a mãy.

Matricula. livro, ou catálogo, em que se escrevem os nomes dos Estudantes, dos soldados &c.

Matricular. escrever o nome no catálogo dos mais.

Matrimónio. casamento.

Matriz. a Igreja cabeça das mais.

Matróna. mulher nobre.

Maturar. madurar, termo de cirurgia.

Matutino. cousa da manhaã.

Maviôso. compassivo.

Maunça. môlho de alhos atados, ou mãõ cheya de espigas, e o gastaõ do fuso.

Mavórcio. cousa de Marte, ou da guerra.

Mavórte. o mesmo que Marte.

Mauritânia. a Mourâma.

Mausoléo. com *e* predominante, famoso sepulchro do Rey Mausôlo.

Máxima. o mesmo que sentença, axiôma &c.

Maxima, e Máximo. adjectivo, cousa muito grande.

Mãy. com esta orthografia achei sempre escripta esta [394] palavra nos mais grâves Auctores. Alguns modernos escrevem Maë; não sei donde tiraõ este *e*; porque na pronunciação não se percebe; e para dizer que he de *Mater* no Latim, tambem *Párens* significa a Mãy, e nenhuma similhança tem. Os que escrevem May sem til, erraõ a pronunciação de Mãy.

Máyas, e Máyo.

Mayór. Maôr.

Mayoría. Maoria.

Mayúsculo. mayórsinho.

Mazagaõ. praça nossa em Africa: erro Marzagaõ.

Mazéla. qualquer molestia da saúde.

Mazômbó. o que he filho do Brazil.

Meãa. cousa mediãna.

Meáco. Cidade do Japaõ.

Meáda. de linho, Miada.

Mear. do gato, Meyar.

Mêar. partir pelo meyo, diga Mediar. e na conjunção diremos, Medêo, Medêas, Medêa, Mediamos, Mediais, Medeaõ &c.

Em rigor devia ser Medão, Medias, Média &c. mas prevalece o uso.

Mealheiro. aonde se lança o dinheiro das esmolas, e se guarda outro.

Meândro. rio da Asia.

Meáto. no corpo he o mesmo, que via, ou póros.

Mecânica, ou Mechânica. se o derivarmos do Grego *Machini*, como diz Bluteau, melhor escreveremos Machânica. Mas como no Latim temos *Mechanicus* substantivo, que significa o official, que trabalha de mãos; e *Mechanicus* adjectivo, que significa cousa de artificio de mãos; e *Machini* no Grego significa Máquina, melhor diremos Mechânica, e Mechânico &c.

Mecênas. hum insigne fautor dos homens doutos.

Mécha. de accender o fogo, e Mécha, de fios.

Mecia. nome de mulher.

Méco. o mesmo que lascivo.

Méda. he hü monte de trigo, ou centeyo em pálha, e atado em feixes, que se levanta em figura redonda, e piramidal nas eiras.

Medéa. hüa mulher feiticeira, e cruel, que matou os filhos.

Mediania. Mediar.

Medicar. applicar remedios.

Medicina. Medecina.

Médico. Medeco.

Medida. Midida.

Medir. este verbo he ánomalo nas primeiras pessoas do singular nos presentes de todos [395] os modos; porque não dizemos, eu Medo, ou Mido, mas eu Meço, tu Médes, elle Méde &c. No conjunctivo, como eu Méço. No infinito, que Méço. E no imperativo, Méde tu, Méça elle, Meçâmos nós, Medí vos, Méçaõ elles.

Mediçaõ. o medir.

Medina. Cidade.

Mediocre. pen. br. medião.

Mediocridade. mediania entre grande, e pequêno.

Meditar. considerar.

Mediterrâneo. pen. br. mar.

Mêdo, e Mêdos. perturbaçõ do animo &c.

Médos. os naturaes de Média.

Medrar. ir de mal para bem, ou de bem para melhor.

Medronheiro. arvore, Madronheiro.

Medrõso, melhor Medorõso. o que tem medo; porque Medroso niais parece derivado de Médra, ou Medrar, que de Medo.

Medusa. mulher, de quem fngiraõ os Poetas, que os cabellos eraõ de ouro, e se converteraõ em serpentes.

Mégara. pen. br. Cidade de Acháya.

Megéra. hüa furia.

Meigo, e Meiguice.

Meirinho. official de justiça para prender &c.

Mel. este nome não he usado no plural; e quando o fosse, diriamos Méis, acabando em dithongo de *eis*, com todos os mais acabados em *el*.

Melaço. Melasso.

Melancolia, e não Malancolia, nem Malenconia, porque Cicero e Plinio dizem no Latim *Melancholicus*, o Melancólico, triste.

Melaõ. Molaõ.

Meloens. Melaens.

Melêna. do cabelo, Milena.

Melgáço. Villa.

Melhór. Milhor.

Melhorar, Melhóras, e Melhórias.

Meliapôr. por uso commum, Cidade, ou Malipôr.

Melícias, melhor Mellícias. hüa especie de murcéllas.

Melindre, e não Milindre. affectada delicadeza &c.

Mélles. hüa aldêa em Traz dos Montes.

Mellifluo. suáve.

Méllo. Villa, e appellido.

Meloal. Moloal.

Melodia. canto suáve.

Mélres. Villa nossa.

Melro. diga, Mérlo. áve.

Membrãna. o mesmo, que pélle do corpo.

Membro, Membrûdo.

Méminho. diga Mínimo, o dedo pequeno. [396]

Mémnon, e não Ménon. hum Rey na India, ou fingido filho da Aurora.

Memorável. Memoravele.

Memória. Mimoria.

Mêmphis. hüa Cidade.

Ménades. pen. br. hüas sacerdotisas de Baccho.

Mençaõ. Mensaõ.

Mencionar. fazer mençaõ.

Mendicante. o que péde esmõla.

Mendigiar, e não Mendingar.

Mendigo. pedinte.

Menear, Manear, Menêo, Maneyo. O R. P. Bento Pereira no seu thesouro da lingua Portugueza, traz este verbo Menear na significaçã de mover, versar, ou tratar; porque lhe dá por verbos Latinos *Vérso*, e *Moveo*. Diz mais, que Menearse he o mesmo que fazer géstos, ou menêos. E explicando a palavra Menêo, diz: *Menêo, id est, trato. Meneo, id est, governo. Menêo, id est, gesto.* E não falla do verbo Manear, nem do nome Manêo, ou Maneyo.

D. Raphael Bluteau no seu Vocabulario da mesma lingua Portugueza, traz Manear, e Menear, como verbos de significaçã diversa; porque diz: Manear, ir tocando com as mãos, Manuzear. E em Menear diz: Menear bullir, causar mudançã de lugar. Menear a cabeça, os braços, o corpo. Diz mais: Menear as mãos, Menear as armas &c.

A Maneyo dá por significação, o Manear, ou Manuzear. E mais abaixo, Maneyo, o que ganha hũa pessoa com o trabalho das suas mãos. Vive do seu maneyo. E em Menêo diz: Movimento do corpo, ou algũa parte delle, e allêga a Queirós. Menêo gesto, e allêga a Barros. Menêo, agência, industria, que serve para a vida. E finalmente acaba: Menêo manêjo, administração, governo.

De tudo quanto diz este grande Auctor, e da reticência, que o P. Bento Pereira fez do verbo Manear, e do nome Maneyo, venho a inferir, que os verbos Manear, e Menear ambos tem a mesma significação; e o mesmo são os nomes Menêo e Maneyo; e que toda a differença está so na orthografia de huns, que escrevêraõ *Me*, e outros *Ma*. Fundome primeiramente nos verbos Latinos, que elles apontaõ, que são *Vérso*, *móveo*, *contrecto*, *Agito*, cuja significação he a mesma no sentido, em que elles os applicaõ; porque não me daraõ razaõ algũa, porque *Movere* [397] *a me non possum*: quer dizer Não me posso manear, como constróe Bluteau; e não quer dizer: Não me posso menear, como insinua o P. Bento Pereyra. Fundome mais na etymología de Manear, que he de *Manus* a maõ, e vale o mesmo, que *Manu agere*, ou *Manu versare*. E por isso mais proprio he dizer: Manear as armas, que he o mesmo que saber pegar nellas, e usar dellas, e os Militares dizem Manejar; que não tem outra origem, senaõ a de *Manu agere*.

Fundome mais em dizer o doutissimo Bluteau, que Maneyo significa o que ganha hũa pessoa com o trabalho de suas mãos. E que Menêo significa, agencia, industria, que serve para a vida, que tudo he o mesmo: logo se Maneyo, e Menêo tem a mesma significação, tambem Manear, e Menear haõ de ter a mesma; porque se de Manear se diz Maneyo, de Menear tambem se diz Meneyo. O certo he, que a Menear não acho origem algũa nem do Latim, nem de outra lingua; e por isso julgo que he mais acerto usarmos de Manear, e de Maneyo, no mesmo sentido, e nas mesmas significaçoes, em que athegora se usou de Menear, e Meneyo.

Mendoso. cousa com defeito.

Mendrúgo, pedaço de paõ.

Menigrépo. ermitaõ do Pegú.

Menina, Meniño, Meninice. por uso universal, e não Minina.

Menológio. he o livro dos Sanctos de cada mez.

Menór, Menóres, e não Minóres.

Menoridade. a idade do menór.

Menoscabar. desluzir.

Mensageiro. he palavra mais Portugueza. Messageiro mais Franceza, he o que leva recados.

Mensal. cousa de cada mez.

Mênstruo. Menstro.

Mênte. do homem, he o seu entendimento.

Mentecapto, e não Mentecauto. o que perde o juizo.

Mentira. Mintira.

Mentir, e não Mintir. porque no Latim he *Mentire*: este verbo fica conjugado na p. 159. n. 38.

Meótis. hũa alagõa.

Mequinez. Cidade de Africa.

Mercadejar. fazer mercancías.

Mercancia. o que se compra.

Mercar. comprar.

Mercatura. arte mercantil.

Mercê. Mercéa.

Mercearia. aonde se vendem [398] fittas, botoens, fâcas, pentes, thesouras &c.

Mercearia. a Capella, ou Igreja, aonde o Merceiro resa pela alma, do que deixou a esmola certa para este effeito, e o que assim roga he o Merceiro.

Mercenário. o que trabalha por paga. Erro Mercenairo.

Mercenários. huns Religiosos.

Mercimónia. a mercancia.

Mercúrio. fingido deus da eloquencia.

Merecer. Merecimento.

Merenda. Mirenda.

Merendar. Mirendar.

Meretriz. a mulher pública.

Mergulhar, e não Margulhar. metter na ágoa.

Mérida. p. br. Cidade de Castella.

Meridião, e não Miridiano. o meyo dia, ou do meyo dia.

Mérito. *i* breve, o merecimento.

Meritissimo. muito digno.

Meritório. o que he digno de prémio.

Mérlo. áve, a que vulgarmente chamaõ Melro; mas contra a sua origem do Latim *Merula*.

Mértola. Villa nossa.

Mês, e Mêsés. de *Mensis*, o uso tambem escreve Mez, e Mezes.

Mesa, e Mesas. palavra derivada do Latim *Mensa*; e por isso he erro pronunciar Menza, porque nem he Latina, nem Portugueza. Nem o *s*, com consoante a traz, se pronuncia nunca como *z*, nem no Portuguez, nem no Latim.

Mesáda. o que se paga cada mez.

Mesentério. especie de pèlle, aonde se recolhem os intestinos.

Meseraicas. vêas, que descem do figado ao mesentério.

Mesópoli. pen. br, Cidade.

Mesopotâmia. região da Ásia.

Mesquinho. miseravel.

Mesquíta. templo dos Turcos, e appellido.

Mesquitella. Villa nossa.

Messápia. Provincia de Itália.

Mésse, e Mésses. os paens, ou seáras, que estão para se colher.

Messénia. Provincia da Moréa.

Messias. he Christo.

Mestér. carregase em *ter*, hum officio, que no Senado occupãõ homens mecanicos.

Mestiço, ou Mistiço. este he mais proprio; porque he o mesmo que de Mista geraçaõ.

Méstra, e Méstre.

Méstre-Schola, ou Méstre-Escóla. dignidade na Sé.

Mesûra, Mesûras, e naõ Misura, [399] porque vem de Mensûra.

Méta. a balisa.

Metál, e Metáes.

Metalépsis. figura da Grammatica, he o mesmo que transposiçaõ de hum significado.

Metálico. cousa de metal.

Metamorphóse. transformaçaõ.

Metáphora. transposiçaõ da significação de hûas palavras para outras com similhança.

Metaphrástes. o que traduz algum Auctor literalmente.

Metaphysica. sciência alem das cousas naturaes.

Metástasi. pen. br. entre os oradores he hûa figura da Rhetorica: entre Médicos he a mudança da doença.

Meteorizar. dizem os Médicos por sublimar.

Meteóro, e naõ Metiôro. he qualquer corpo misto gerado na regiaõ do ar de exhalaçoes, e vapores da terra.

Meter. saõ escusados dous *tt*, porque o seu verbo Latino naõ he *Mitto*, mas muitos o escrevem com dous *tt* de *Immittere*.

Methódico. o que se faz por método.

Méthodo. he o mesmo que módo especial, ordem, ou arte de fazer, ou ensinar algũa cousa.

Metonymia. pen. br. he o mesmo, que transnomeaçãõ, figura da Rhetórica.

Metonymico. o nome, que se põem por outro.

Metopóscopo. o que das feições do rosto fórma conjécturas.

Métrico. pen. br. cousa de versos.

Metrificar. eu antes diria Metricar, fazer versos.

Métro. a medida do verso, tomase pelo mesmo verso, e especie delle.

Metrópoli. a Cidade principal, e cabeça de outras.

Metropolitâno. o Arcebispo da Metrópoli.

Meu. he mais proprio, que Mêo, ainda que no som dos dithongos parecem o mesmo; e no Portuguez quasi sôa hum *o*; e por isso o Castelhana diz *Mio*, e *Mios*; e no plural mais sôa Mêos na pronunciaçaõ.

Mexêr. Mecher.

Mexericar. Mixiricar.

Mexerícos. dictos, que se levaõ de huns para outros.

México. regiaõ, e Cidade da América.

Mexilhaõ, e Mexilhoens.

Meyas. das pernas, ou Mêas; este ou, nasce do differente modo de pronunciar a primeira syllaba; porque huns dizem Mey, e [400] outros Méi, Mey-as, Mê-as. Mas quem duvída, que tanto sôa na pronunciaçaõ Meyo, como Meya? E tanto deve sôar Mêa, como Mêo, e se este senaõ escreve bem sem *y*, tambem aquelle. Porem melhor he fazermos distincçaõ; e quando fallarmos de Mêa, e Mêas de calçar, escrevamos Mêa, e Mêas, separando na pronunciaçaõ o *e* do *a*, para naõ fazermos dithongo, e ferindo o *e* com meio tom. E quando fallarmos de ametade de algũa cousa, como Meyo corpo; Meya lua, Meyas casas &c. escrevamos com *y*.

Meyo, e Méyos. que servem, ou se tómaõ para conseguir algũa cousa.

Mézinha, e Mézinhar.

Michaéla. nome de mulher, que se pronuncia Micaéla.

Michéla. a mulher deshonesto sem estimaçaõ.

Mícho. paõ pequeno de mistura de milho.

Microscópio. óculo, que descobre os mais pequenos objéctos, e os representa mayores do que saõ.

Midoens. Villa na Beira.

Migar, e Mígas.

Mijar. Meijar.

Mil. naõ tem plural.

Milágre, e naõ Milagri. prodígio da omnipotencia divina.

Milanêza. panno de Milaõ.

Milêvo. Cidade de Africa.

Milhâno, e Milháfre. áve de rapína.

Milharas. de peixe; pen. br.

Milhaõ. dez vezes mil.

Milicia. o mesmo que guerra, arte militar; e naõ Melicia.

Militar. pelejar na guerra. Militar, e Militares, os que militaõ, e se exercitaõ na arte militar.

Millenário. cousa de mil.

Millésimo. o numero de mil, ou o ultimo de mil.

Mímo. presente, dadiva.

Mína. aonde se cavaõ os metáes.

Mínar. cavar por baixo da terra.

Míneral, e Mínaral. o primeiro he mais usado, o segundo parece mais proprio, porque dizemos Mína, e naõ Mínera, Mínar, e naõ Mínerar.

Minérva. hûa deusa da sabedoria.

Mingácho. cabaço dos pescadores.

Míngo. falta, e naõ Mengoa.

Míngoar, e naõ Mingar. faltar, dimiunirse.

Mínho. rio, erro Menho.

Mínhôto, ou Milhâno. áve de rapina. [401]

Mínime, e naõ Mínomo. o mais pequeno de todos.

Ministério. occupaçaõ, cargo.

Ministrar. servir.
 Ministro. o que serve. O que administra a justiça, e o que govêna &c.
 Minorar. diminuir.
 Minoratívo. na Medicína, remedio, que diminúe os humores.
 Minotauro. monstro meyo homem, e meyo touro.
 Minuscula. cousa menos que pequêna.
 Minûta. o original de algũa cousa, que se faz para depois se trasladar.
 Minúto. tempo brevissimo, em que se dividem as horas, meyas horas, e quartos, a hora tem 60, a meia 30, o quarto 15.
 Miôlo, e Miólos.
 Mira. da espinguarda, por onde se dirige a vista para o ponto, e nome de Villa.
 Miraculoso. milagroso.
 Miradouro. Miradouro.
 Miranda do Douro. Cidade.
 Miranda do Corvo. Villa.
 Mirandella. Villa nossa.
 Miraôlho. pêcego grande.
 Mirra, ou Myrrha. gôma resinosa.
 Mirrar. seccar muito.
 Mirto. murta.
 Míscaros. hũa casta de cogumélos.
 Miscellânea, e naõ Miscellania. mistura, ou confusão de muitas cousas.
 Miserável. Miseravele.
 Miséria. Mizeria.
 Misericórdia. Misiricordia.
 Mísero, e naõ Mísaro. o miseravel.
 Mísia. região de Asia.
 Missa. Missal.
 Misságra. hũa dobradiça de ferro, a que chamaõ Macha fêmea.
 Missaõ, e Missionário.
 Missivo. cousa que vay longe.
 Mistér. necessidade, necessário.
 Misto. o mesmo que mistura, que outros escrevem Mixto, e he escusado o *x*, porque no Latim o naõ tem; e se alguns Auctores usáraõ delle, já o Lexicon, e a nossa Prosódia o rejeitaõ. E se Mistura, e Misturar, o naõ tem, porque o ha de ter Misto.
 Mitigar. abrandar.
 Míttra. dos Bispos.
 Mithridátes. Rey do Ponto.
 Miûça. a ponta do fuso, aonde prende o fio.
 Miudêza, Miúdo.
 Mó. pedra de moinho.
 Mobilidade. a facilidade em se [402] mover, inconstância.
 Môça. o mesmo que donzella, e a criada de servir naõ se carrêga no *o*. Móssa, veja no seu lugar.
 Moçambíque, e naõ Maçambique. hũa Ilha.
 Moçaõ. o mesmo que impulso, com que a graça divina nos move para as boas obras.

Mochíla. rapaz de servir.
 Môcho. áve, e o mesmo que mutilado.
 Mocíço, melhor Macíço. cousa sólida.
 Mocidade, Môço.
 Modelar. fazer modélos.
 Modélo. saõ escusados dous *ll*, porque naõ tem donde lhe venhaõ, he o exemplar de algũa figura &c.
 Módena. pen. br. Cidade de Itália.
 Moderar. refrear a payxaõ.
 Moderno. de pouco tempo.
 Modéstia. sisuda compostura.
 Modésto. comedido, sisudo.
 Móxico. pen. br. pequêno, ou pouco.
 Modificar. moderar, abrandar.
 Módio. hũa medida, como alqueyre.
 Módo, e Módos.
 Modôrra, outros dizem Madorra, e Madorna. O primeyro he mais usado, o somno pezado.
 Modular. cantar com armonia.
 Módulo. pen. br. hũa medida na Architectura.
 Moêda. com meyo tom no *e*. Moédas, com tom agudo.
 Moéla, e naõ Muéla, porque he aonde as aves mõem, ou cózem o que cómem.
 Moer, eu Máo, tu Móes, elle Móe &c.
 Mófa. o mesmo que escárneo.
 Mofina, e naõ Mufina. miséria, desgraça.
 Mogadouro. Villa.
 Mogiganga. dança ridicula.
 Moganguice. tregeitos das maõs, e rosto.
 Mogól, e Mogôr. este anda mais em uso, hum Império da Asia. Tomase pelo seu Emperador.
 Moimenta. Villa nossa; com dithongo de *oi*.
 Moímento. do corpo.
 Moínha. da palha.
 Moínho. de moêr paõ.
 Móla. de ferro.
 Moldar. coar os metáes liquidos no molde; ou imprimir a péça na arêa &c.
 Moldávia. principado.
 Mólde. por onde se tiraõ outras óbras.
 Moleira, e Molleira; a primeira a mulher do Moleiro, a segunda he Molleira da cabeça. [403]
 Moléque. escrávo pequêno.
 Molestar, Moléstia.
 Mólho, e Mólho. o primeyro com accento circumflexo no *Mo*, he o Mólho, que se faz á carne, e peixe. O segundo com accento agudo, he Mólho de varas, ou feixe.
 Mólle. o mesmo que brando. Erro Mol.
 Mollête. paõ mais mólle.
 Molleza, e Mollidaõ.
 Mollície. peccado torpe.
 Mollificar. fazer mólle.
 Mollinhar. chover miudo, e brando.
 Molóssso. especie de caõ de fila. E para com os Poetas pé de tres syllabas longas.

Mombaça, e não Bombaça. Reyno, e Cidade.
Momentâneo. de hum momento.
Momêto. hum brevíssimo espaço de tempo.
Tambem se usa por pezo, e importancia de hum negócio.
Momenta. mulher, e Momêto homem, que fazem mômos.
Mômo. hum ridiculo, e célebre censôr das obras de Neptuno, Minerva, e Vulcano: usase por invenção affectada, tregeitos &c.
Momónia. Provincia de Irlanda.
Mompelhér. Cidade de França.
Môna. a fêmea do Môno.
Monachal. pronunciasse Monacal.
Mónaco. pen. br. principado de Italia.
Monarcha, Monarchia, e Monárchico. Estas palavras pronunciamse Monarca, Monarquía, e Monárquico; e assim andaõ hoje extrahidas da sua propria orthografia, porque muitos assim as escrevem sem fundamento; porque, se he para evitar, que os ignorantes não pronunciem *cha, chi* sem som de *q*, qual he o *c* aspirado com *h*, em todas as palavras Latinas, e Greco-latinas; menos mal seria, que estes taes aprendessem esta pronunciação, do que mudarmos nós a orthografia das palavras, e lançarmos fóra a sua etymologia, e ser necessário hum commento para a sua significação Portugueza. E se he para escrevermos, como pronunciamos, ninguem dirá, que quem escreve Monarquia em lugar de Monarca, escreve como pronuncia; porque *Qua* tem muito differente pronunciação de *Ca*; e por isso não escrevemos Monarquia. E quem duvida que *Quia* tem tambem muito differente pronunciação de *Chia*, que sôa com *Qia*? Logo senão havemos de escrever [404] Monarquia, porque não pronunciamos assim; tambem senão deve escrever Monarquía, porque tambem assim não pronunciamos.
Monarchía. com accento agudo no *i* por uso, tem a sua etymologia de *Monos*, que significa so, e de *Archós*, que significa principe. E vale o mesmo, que governo de hü so Principe. E da mesma origem Grega se diz *Monarchés* o Monárcha; e *Monarchicon* o seu governo.
Monçaõ, e Monsaõ.
Monçaõ. se diz commummente da bõa occasiaõ do tempo, e ventos para a navegaçaõ.
Monsaõ. he o nome de hüa Villa, na Comarca de Viãna no Míno; e he nome derivado, ou abbreviado de Monsanto, e no Latim *Mons sanctus*. E por isso Monsaõ se deve escrever com *s*. Monsanto he outra Villa na Beira.
Monçarás. Villa nossa.
Monchique. lugar.
Mõnda. o mondar.

Mondar. arrancar a herva do trigo.
Mondêgo. rio nosso.
Mondím. Villa.
Mondoví. carregase no *i*, Cidade de Itália.
Monfórte. Villa nossa.
Mongibéllo. monte de Sicília, que he o Etna.
Monge. o que no monte faz vida solitária, ou o que vive fóra do comercio humano.
Monir, e Munir, são diversos, porque Monir he o mesmo que amoestar, do verbo Latino *Monére*; e nesta significação se usa na prática forense. Munir, he o mesmo que fortificar, do verbo Latino *Munire*.
Monitória, ou Monitório. he hüa admoestaçaõ do Juiz Ecclesiastico, que o Parocho publica na Igreja para obrigar as pessoas a irem delatar do que se contém no Monitório.
Mõno. Bugão grande.
Monicórdio, e não Manicórdio. instrumento músico, cujas cordas fazem hüa so consonância, e derivase de *Monos*, que no Grego significa hum, e *Cordi* a corda.
Monópoli. *po* breve, Cidade em Nápoles.
Monopólio. he o contracto de quem compra para elle só vender.
Monosyllabo. de hüa so syllaba.
Monreal. hüa povoação junto a Leiria.
Monserrate, e não Monsarrate. [405] monte em Catalunha.
Monstruosidade. Monstrosidade.
Montanhêz, Montanhezes.
Montante. espada grande para ambas as mãos.
Montaria. alguns duvidaõ se dizemos bem Montaria, ou Monteria de Monte. He bom reparo: se nós dizemos Montanhez, e não Montenzenz? E se Virgilio diz *Montanus*, porque não havemos de dizer Montaria?
Montar. se diz de pôr a cavallo; ir subindo, ou medrando; e Montar, importar.
Montarás. o guarda dos mátos.
Montéa. na architectura a fórma levantada de toda a obra, com o corpo do edificio.
Montear. Montiar.
Monte-Alegre. Villa: ou Montalégre.
Monte-Argil. Villa, ou Montargil.
Monte Olivéte. *ve* longo, porque assim o tem no Latim *Olivétum*.
Monûmento, e não Munumento. qualquer obra publica, que fica em lembrança para a posteridade.
Móra. a dilaçaõ, que melhor se diz Demóra.
Móra. Villa.
Moráda. a habitaçaõ.
Moradia. o ordenado dos que se assentaõ por fidalgos nos livros del Rey.
Morál, e Moráes. cousa concernente a costumes.
Moráes. appellido.
Morãngo, e Morãngos. hüa herva, e o seu fructo.
Morávia. Provincia de Alemanha.

Mórbo. palavra Latina; he qualquer doença, e daqui se diz Morboso, o que he doentio, achacado.

Morcêgo. hum volátil que não vê de dia.

Mordaça. a que se atravessa na bôca.

Mordacidade. na medicina, he a qualidade corrosiva.

Mordaz. o que mórde.

Mordente. hum oleo artificioso entre pintores.

Morder. pegar com os dentes.

Mordicar. entre Medicos se diz do humor mordaz, que offende com a sua acrimônia.

Mórdômo. em hũa casa o que tem o governo: em hũa irmandade, o que serve, e contribûe com a sua esmôla.

Moréa. península grande em Grécia.

Moreira. Villa, e appellido.

Morêno. de cor escura.

Morfório. hũa estatua em Roma.

Moribûndo, e não Muribundo. o que está expirando.

Morigerar. cortejar, obsequiar.

Mórmente. abbreviatura de Maiormente, [406] principalmente.

Môrmo. achaque das bestas.

Mórna, e Môrno. agoa, e outro licor entre quente, e frio.

Morosidade. detença.

Morphéa. hũa enfermidade.

Morphêo, ou Morpheu. fabuloso deus do somno.

Morrer, Môrro, Môrres.

Môrro, e não Morrio. se diz da terra dura, e levantada como piçarra.

Mortágoa. Villa, e não Mortaugua.

Mortál, e Mortáes.

Morte. a separaçãõ entre a alma, e o corpo, e hũa fingida deusa.

Mórtecôr. as primeiras tintas na delineaçãõ da pintura.

Mortífero. pen. b. cousa, que causa morte.

Mortificar. Morteficar.

Môrto, e Môrtos.

Mortuório. Mortorio.

Mós. Villa. E Mós, pédras de moínho.

Mosaica, ou Musaica. hũa pintura, e não Moisaico.

Môsca, e Moscar. palavra do vulgo, por ir embóra.

Moscatél, e Moscatéis. hũa casta de uvas.

Moscôvia. Reyno.

Mosquêta. flor. Musqueta.

Mosqueteiro, e Mosquiteiro. O primeiro he hum soldado armado de Mosquête. O segundo he hũa rede, por onde não cabe hum mosquito, de que usãõ em Itália, para cobrirem o leito.

Môssa. a impressãõ, que se faz em páo, ou metal.

Mostarda. a semente da Mostardeira.

Mosteiro. Convento de Freiras, ou de Monges.

Môsto, e não Mostro. o vinho novo antes de ferver.

Móstra, e Mostrinha.

Mostrar. Monstrar.

Móte. hũa breve sentença, e engenhoso dicto para se glosar.

Motête, e Motêtes. com meyo tom no *te*, breve composiçãõ na Música.

Motím. Mutím.

Móto. movimento.

Motôr. o que move.

Motu. usase quando dizemos que fez o Pontifice, ou passou hũa Bulla, ou decreto por seu Motu próprio, e he o mesmo, que de sua própria vontade; e neste sentido se applica a outros.

Mouco, e não Moico. surdo.

Movediço. o que se móve.

Móvel, e não Movele. o que se muda.

Mover, e Moverse.

Movível. o que se póde mover. [407]

Mouquíce. não ouvir bem.

Moura, e Mouro, e não Moira.

Mouraõ. Villa nossa.

Mouta, e não Moita. mata pequêna.

Mouroço. montãõ de pédras (diz Bluteau,) e o uso diz Morouço, e aquelle nunca o ouvi.

Moxinifada. diz o vulgo por mistura de cousas.

Moyo, e Moyos. sessenta alqueires.

Moysés. o legislador da ley escripta.

Moysaico. cousa pertencente a Moysés.

Mosáico, ou Musaico. cousa de certa pintura.

Mû, e Mûs. o mesmo que Mulo, e Mulos, palavras, de que senãõ usa; daquellas se diz besta muar, e não mular; mas dizemos Mûla, e Mûlas.

Muchachím. e não Machatim. rapaz emmascarado, e vestido de pannos pintados.

Mucilágem. nas botícas, matéria espessa, e muscôsa.

Mudar, e Mudarse.

Mudável, e Mudáveis.

Mûdo, e Muda. que não pódem fallar.

Mûgem. peixe.

Mugir. he o berrar do boy, que própriamente he Mugir, e o seu berro Mugito, que no Latim se diz *Mugitus*, com *i* longo; e o verbo he *Mugio*, *gis*, *Mugire*. Na Provincia de Trasdos Montes erradamente abusaõ deste verbo na significaçãõ de ordenhar o leite: supponho que querem dizer Mulgir, ou Mungir, de *Mulgére*.

Muito, ou Muyto, e Mui, ou Mui. que he o mesmo que Muito em breve. O erro de Muito, e de Muitos he Munto, e Muntos.

Mulêta, e Mulêtas, e não Moleta. dos aleijados.

Mulhér, e Mulhéres. de *Mulier*, e não Molher, e Molheres.

Multa. pena pecuniária.

Multar. pôr pena pecuniária.

Multiplicar. Multiplicar.
 Multiplique. pen. br. de muitas maneiras.
 Mundícia. limpêza.
 Mundificar. alimpar.
 Mûndo, e Mûndos.
 Muniçoens, e naõ Muniçaens.
 Municipal. na pratica Forense, o que pertence a Cidadão.
 Muniçipe. pen. br. o que lograva os privilégios das Cidades municipaes em Roma.
 Munido. *i* longo, he o mesmo que fortificado, e Munir, fortificar.
 Monido, e Monir. Veja no seu [408] (lugar.)
 Muradal. o mesmo que monturo.
 Murar. cercar de muro, e murar do gato.
 Murcéla. hũa espécie de chouriços doces.
 Murchar. Murxar.
 Mûrcia. Reino de Hespanha.
 Murgânho. rato pequêno.
 Murmurar. Marmurar.
 Murmurio. o som confuso de vozes, ou das agoas, e vento. O vulgo diz Murmurinho.
 Murraõ, Mûrro.
 Mursa. Villa nossa.
 Mursélo. cavallo castanho escuro.
 Murta. arbusto.
 Mûsa. o canto, a poesia, e qualquer das nove Musas.
 Musárabe. pen. br. o Christaõ entre os Arabes.
 Musarânho, e não Muserano, nem Busarânho, hũa espécie de serpente muy vistosa na diversidade das cores. Outros daõ este nome a hü bicho de feitio de rato, e venenoso como aranha.
 Mûsculos. termo da Anatomia, saõ no corpo hũa parte orgânica, com carne, fêvera, e ligamento.
 Musêo, ou Museu. lugar dedicado ás Musas.
 Mûsgo. das arvores. Mas no adjectivo diremos Muscoso, e não Musgoso do Latim *Muscosus*.
 Música, e Mûsico.
 Mutabilidade. inconstância.
 Mutaçaõ. o mesmo que mudança.
 Mûtala. pen. br. Cidade.
 Mutança. na Música, he mudança.
 Mutilar. cortar parte do corpo.
 Mutuaçaõ. o mesmo que correspondência de hũa, e outra parte.
 Mûtuamente. reciprocamente.
 Mutuatário. o que tóma emprestado.
 Mûtuo. na jurisprudencia; o que se empresta, e se naõ torna o mesmo.
 Myrto. a murta.
 Mystério. o segredo incomprehensivel das verdades divinas, que nos saõ reveladas.
 Mythologã. narraçaõ das fabulas, e falsa Religiaõ, ou culto dos deuses, e heróes da gentildade.

Mythológico. o que trata, e escreve de Mythologã.

N

Nabal, e Nabães.
 Nabância. antigo lugar junto ao rio Nabaõ, que corre junto a Thomar.
 Nabathêos, ou Nabatheus. [409] pòvos da Arábia.
 Nabiças. Nabissas.
 Nábo. hortaliça.
 Naçaõ, e Naçoens.
 Nácar. encarnado desmayado.
 Nacional. de algũa naçaõ.
 Náco. palavra rustica, pedáço de algũa cousa.
 Nada. o que naõ tem ser.
 Nadar. andar sobre a agoa forcejando com braços, e pernas.
 Nádega. Nalga.
 Nadir. o ponto imaginário sobre a cabeça dos Antípodas.
 Náfego. o cavallo, que tem hum quadril mais baixo.
 Nagósa. Villa na Beira.
 Náíades. pen. br. Nymphas das fontes.
 Naím. Cidade da Palestina.
 Naípe. das cartas de jogar.
 Namorar, e Namorado.
 Nangazáchi, ou Nangazáqui. Cidade do Japaõ.
 Nanquín. Cidade da China.
 Náo, ou Náu. embarcaçaõ grande.
 Naõ, melhor que Nam.
 Napéas. deidades dos bósques.
 Nápoles. Reyno.
 Narbôna. Cidade de França.
 Narcisso. ainda que o uso diz Narciso, no Latim he *Narcissus*: hũa flor, e nome de hum mancêbo.
 Nardino. cousa de Nardo.
 Nareá. Reyno de Ethiópia.
 Naríz, e Narizes.
 Narrar. contar.
 Narsêja. áve.
 Nascer, Nascido, Nascimento.
 Nássa. rede.
 Nassau. Cidade, e Condado.
 Nástro. fittinha de linho.
 Náta. do leite.
 Natal, e Natães.
 Natalício. cousa do nascimento.
 Natividade. o nascimento.
 Natólia. Asia menor,
 Natural, e Naturáes.
 Naturalizar. fazer ao estrangeiro como natural, concedendolhe os privilegios dos naturáes.
 Naturêza. a essência, o ser de todas, e cada huma das cousas.
 Navál. cousa de navios, ou do mar.
 Náve. do templo.

Navegação, Navegar.
 Navêta. navio pequeno.
 Naufragar. perigar no mar.
 Naufrágio. perda, e destruição da Nau &c.
 Naufrago. pen. br. o que naufrága.
 Navícula. Nau pequêna.
 Navio. pronuncia-se *o i* separado do *o*.
 Naumachía. pronuncia-se Naumaquía. peleja naval.
 Nausea. nome, o tédio de comer, [410] enjôo, pen. br.
 Nausêa. verbo, elle Nausêa, do verbo Nausear.
 Nauta. o marinheiro.
 Nautica. pen. br. a arte da navegação.
 Nazarêno. de Nazaréth.
 Nazarêo, ou Nazareu.
 Nazaréth. Cidade da Palestina.
 Neblí. o Falção que sóbe ás nuvens.
 Neblina. nevoa espêssa.
 Nebrissa. Cidade de Hespanha.
 Nebuloso, ou Nublado.
 Necedade. ignorancia, fatuidade.
 Necessárias. Necessairas.
 Necessario. Necessario.
 Necessidade. Necissidade.
 Necessitar. Necissitar.
 Néctar. fabulosa bebida dos deuses.
 Nédeo. esta palavra anda introduzida por abuso, para significar liso, e luzidio; e deve ser Nidio, ou Nitido, pen. b. do Latim *Niteo*, ou *Nitidus*.
 Nefândo. cousa indigna de se dizer.
 Negáça. Negacia.
 Negação, Negar.
 Negalho. palavra rustica, he hum Mólho de linhas &c.
 Negligência. Nigligencia.
 Negligente. o descuidado.
 Negociar, e não Negocear, porque no Latim he *Negotiare*; e por isso devia dizerse: Eu negocio, tu negocías, elle negocia, negociamos, negociais, negociaõ. Mas ouço dizer commumente. Negocêo, negocêas, negocêa &c. A primeira conjugação he mais propria.
 Negociante, Negócio.
 Negrejar. Negrijar.
 Négro, e Nêgros.
 Neiva. rio nosso.
 Néldo. húa casta de maçãs.
 Nélla, e Néllas. carregase em *ne*; he o mesmo que em *ella*, *in illa*.
 Nelle, e Nelles. não se carrêga em *ne*; são relativos.
 Neméa. cidade.
 Nemêos, ou Nemeus. jogos na mesma cidade.
 Nenhûm, o mesmo que Nem hum.
 Nenhüa, o mesmo que Nem hüa.

Nenhûres. em nenhüa parte. Não acho fundamento a esta palavra. No Latim he *Nullibi*.
 Nénia. cantiga triste, ou lamentação. Tambem era hüa Deosa, que presidia nos funeraes ás carpideiras.
 Neocesaréa. hüa Cidade de Cappadocia.
 Neoménia. *ni* br. o mesmo que Lua nova, dia celebre para os Judêos. [411]
 Neóphyto. o gentío novamente convertido.
 Neotérico. o moderno.
 Nephritico. cousa pertencente aos rins.
 Nephritis. cólica, que pende dos rins.
 Nephtali. *ta* breve, hum Trihu.
 Nepóte. chamaõ Nepotes aos sobrinhos do Papa.
 Neptûno. deus do mar.
 Nequícia. a maldade.
 Neréidas. deidades das ondas.
 Nerêo, ou Nereu. deus do mar.
 Nêrvo, e Nêrvos.
 Néscia, e Néscio.
 Nêspera. hum fructo.
 Néta, e Néto.
 Nevar, Néve.
 Nêveda. pen. br. hüa berva.
 Neuma. a modulação, júbilo.
 Névoa. vapor grosso, que o Sol faz subir.
 Neutral. o indifferente.
 Neutro. Neitro.
 Néxo. o mesmo que vinculo, e uniaõ.
 Nicéa. Cidade.
 Nícho. de Santo, Nixo.
 Nicolão, ou Nicolau.
 Nicomédia. Cidade.
 Nicópoli. Cidade.
 Nicósia. Cidade.
 Nicrológio, *gi* breve, o mesmo que catálogo de defunctos.
 Nicromância, Necromância, e Nigromancia. Assim acho variamente escripta esta palavra, para significar aquella execranda arte de invocar o demonio, e fazer pácto com elle. Póde ter a sua origem de *Nécros*, que em Grego significa Negro, e de *Mantia*, o mesmo que Magia; e entaõ deve dizerse Necromância, e não Nicomância, nem Nigromância. Ou pode ter a sua derivação do Latim *Niger*, e entaõ deve dizerse Nigromância, e não Nicromância.
 Nidificar. fazer nínho.
 Nigélla. hérvã.
 Nilo. río de Africa.
 Nilópoli. Cidade.
 Nímiedade. demasia.
 Nímio. demasiado.
 Ninguem. nenhüa pessoa.
 Ninharía. cousa de menínos.
 Nínive. Cidade, pen. br.

Níobe. pen. br. mulher, que os Poétas fingiraõ, que de sentimento se convertêo em pêna, e fonte.

Nítido. limpo, claro.

Nítria. hum monte.

Nítro. hum minaral.

Nivél. o mesmo que livél, e olivel.

Nívelar. pôr o nivél. [412]

Níveo. pen. b. cousa de néve.

Niza. Villa nossa,

Nó. cousa atada, e no plural Nós, e naõ Noses.

Nós. primeira pessoa do plural, v. g. Nós iremos. Outras vezes naõ tem accentto, que he quando dizemos, v. g. Isso naõ nos pertence. Naõ nos convem &c. O mesmo se usa em vós.

Nôa. hóra da réza no Breviário.

Nobiliarchía. pronunciasse o *ch* com som de *q*. He derivado de *Nobilis*, e de *Archi*, que significa princípio; e Nobiliarchía quer dizer, princípio da nobreza.

Nobiliário. Nobiliario.

Nóbrega. pen. br. appellido, e húa terra.

Nóbreg, e Nobreza.

Noçaõ. conhecimento.

Nocéra. Cidade de Itália.

Nocívo. cousa que faz mal.

Nóctiluz. o bichínho, a que athegóra se chamava Cagalume: he o mesmo que luz de noite.

Noctívago. cousa que anda de noite.

Nocturlábio. instrumento astronómico para achar as hóras da noite.

Noctúrno. cousa da noite.

Nódoa. Nodea.

Noé. com *e* agudo em Portuguez, e *o* no Latim; o que recuperou o mundo no dilúvio.

Nógado. pen. b. assim ouvi chamar a húa espécie de doce, que se faz de mel, e nozes; o P. Bento Pereira diz, que he a flor da Nogueira.

Nogueira, e naõ Nugueira. arvore, e appellido.

Nojênto, Nôjo.

Noite. Noute.

Noitibó. áve nocturna.

Noiva, e Noivo.

Nóla. Cidade de Nápoles.

Noli me tangere. saõ palavras Latinas, que querem dizer: Naõ me tóques; e daõ os Medicos este nome a húa casta de chaga, que quanto mais se apalpa, mais se agrava.

Nomeaçãõ. Nomiaçãõ.

Nomear. Nomiar.

Nomenclatura. o mesmo que nomeaçãõ da pessoa.

Nómina. pen. br. húa bolsinha, em que se trazem reliquias dos sanctos; e dos seus nomes se chama Nómina, e o vulgo diz Dómena. Tambem he o prégo dourado ou cousa similhante na redea, [413] e peitoral do cavallo.

Nomináes, e naõ Nominais. huns Philósofos.

Nomínativo, e naõ Nomenativo. o primeiro caso dos nomes, termo da Grammatica.

Nõna. nome de húa Cidade; húa classe de Grammatica, e húa das tres Parcas.

Nonáda, melhor Nonnada.

Nonagenário. de noventa annos.

Nonagésimo. noventa, ou o ultimo de noventa.

Nõnas. Veja no Append. fol. 139. n. 320.

Nõnes. o número desigual, no jôgo dos Páres, e Nones.

Nõno. o numero nóve.

Nóra. da ágoa, e a mulher do filho.

Norça. hérvã.

Nórdeste. hum vento quarta do Nórte.

Nordestear. na Nautica, he declinar a agulha do Norte para o Este.

Nórico. a mayor parte da Austria.

Nórma. o mesmo que regra.

Normandía. Provincia de França.

Noroéga. hum Reyno.

Noroéste. hum vento quarta do Este.

Nós. o plural de Nó, e a primeira pessoa do plural.

Nóssõ, Nóssos.

Notário. Notairo.

Notar. observar &c.

Notavel. Notavele.

Nótho. com *h*, naõ legitimo; Noto, sem *h*, conhecido.

Noticiar. dar noticia.

Notificar. Noteficar.

Notório. Notoiro.

Notoriedade. noticia geral.

Nóva, e Nóvas.

Noudar. Villa, Noidar.

Novélla. conto fabuloso.

Novéllas. tambem saõ húas constituioens.

Novéllo. de línhas.

Novêna. nóve dias.

Noviciado, Noviço.

Novílho. bezerro novo.

Novilúnio. entre a Lua vélha, e a nóva.

Novíssimo. o ultimo.

Nôvo, e Nóvos.

Nóxio. o mesmo que Nócivo.

Nóz, e Nózes. fructo da Nogueira.

Nú, e Nús.

Nubécula. Nûvem pequêna.

Nubífero. pen. b. cousa que traz nuvens.

Nabígeno. pen. br. cousa geráda das nuvens.

Nubilar, ou Nubilário. a casa junto da eira para recolher o paõ em tempo nublado.

Nubilôso. cheyo de nuvens.

Nubívago. pen. br. o que anda nas nuvens, ou pelos ares. [414]

Nubrar, e Nublar. Quêrem os que usaõ destes verbos, explicar por elles a significaçãõ do verbo Latino *Nûbilo*, *as*, ou *Nubilor*, *aris*; fazerse escuro, ou cobrirse o Céu de nuvens.

Mas quem dirá, que Nubrar se deriva de *Nubilo*? Que analogia, ou proporção he esta? Outros dizem Nuvearse, vaise Nuveando, está Nuveado. E estes melhor dizem pela analogia de Nuvem; e he hũa palavra Portugueza derivada de outra Portugueza. *Nublar*, he palavra totalmente Castelhana, e dirá esta lingua, que a nossa não teve hũa palavra, com que explicar *Nubilo* em Portuguez; e quando muito que vertemos a sua *Nublar* em Nubrar, com menos, ou nenhũa propriedade, e similhança.

Naõ sei como os que dizem, Objectar de objecto; obliquar de obliquo; obumbrar de obumbro; que escrúpulo tem para naõ dizerem Nubilar de *Nubilo*? Eu por naõ inventar palavra nova, porque naõ pertence a orthografia; digo, que usemos de palavras synonymas, e de hũa periphraze como o Francez, que diz: *Nubilo, se couvrir de nuées*, cobrirse de nuvens; ou estejamos pelo uso, que introduzio a palavra Castelhana *Nublarse*, e *Nublado*.

Nũca, ou Nũcha. o alto do cacháço.

Nudamente. Nuamente.

Nudeza. Nueza.

Nullidade, e Nũllo. o que naõ he válido.

Nurmãcia. Cidade.

Numeral, Numerar, Nũmero, e naõ Numaral, nem Numarar, nem Numaro.

Numérico. Causa de nũmeros.

Nũmidas. pen. br. huns povos.

Nũnca. pela pronunciaçãõ; porque a palavra Latina he *Nunquam*.

Nuncupativo. causa de nomeaçãõ.

Nũno, e Nũnes.

Nũpcial. causa de desposórios.

Nupérrimo. pen. b. causa de muito pouco tempo.

Nutar. naõ estar firme.

Nutriçãõ. converter em substancia do corpo o alimento.

Nutrir. fazer nutriçãõ.

Nũvem, e Nũvens.

Nuzellos. Villa.

Nyctalópia. he hũa doença dos olhos, que de dia vêm bem, de tarde pouco e de noite nada.

Nympha, e Nymphas. Melhor [415] que Ninfa, e Ninfas.

Nymphéo, ou Nymphheu. Era hũ edificio público, aonde havia muitas fontes, e estátuas de Nymphas.

O

// Nenhũa palavra Portugueza se escreve com *O* dobrado; e por isso erraõ os que no fim das dicções, que tem *o* longo, ou agudo na pronunciaçãõ, escrevem dous *oo*, como Ilhoo, Moo, Noo, Poo, Soo, &c. porque os

dous *oo* naõ fazem levantar o som na pronunciaçãõ, nem saõ sinaes disso; como se vê nas primeiras pessoas dos verbos Assoar, e Moer, quando dizemos: Eu me Assõo, eu Mõo &c. o sinal de levantar o tom, e ferir com força o *o* final, he o accentto agudo, deste modo: Ilhó, Mó, Nó, Pó, Só &c. Vejase o que dissemos nos Accentos, Introducçãõ n. 45. para o acerto da pronunciaçãõ do *o*.

A Vogal *O*, quando se escreve antes de nomes appellativos, e lhes serve de articulo demonstrativo, naõ tem accentto agudo; mas pronuncia-se brandamente: v. g. O livro de Pedro, o estudo de Joaõ, o Ceo, o mundo &c. e por isso diremos, Todo o mundo, e naõ Todo ó mundo, carregando no *o*, que he erro. Do mesmo modo se pronuncia, quando he relativo, ou se refere a algum nome, que fica antes: v. g. Dei hum livro a Pedro, para que o lesse. Este *o* refere-se ao livro &c.

Antes de nomes proprios naõ se põem *O*; porque elles mesmos saõ demonstrativos do que significaçãõ: v. g. Pedro estuda: Joaõ lê. E naõ dizemos o Pedro, o Joaõ &c. Quando he interjeiçãõ, e se pronuncia com admiraçãõ, ou exclamaçãõ, ou sentimento, sempre sãõ com todo o som de *o*, e deve ter accentto agudo. V. g. Ó Deos immortal! Ó Ceo! &c. Do mesmo modo se pronuncia, quando chamamos por alguem: Ó Antonio, ó Joaõ, ó moço &c. //

Obedecer, e Obediencia.

Obedencial. causa, que tem capacidade para obedecer.

Obelisco. pedra levantada para algũa memória; he larga [416] em baixo, e acaba aguda.

Obêso. he palavra do Latim *Obesus*, gordo.

Obice. pen. b. o obstáculo, ou impedimento.

Objecçãõ. o mesmo que difficuldade.

Objecto. tudo o que se offerece á vista, e se representa ao entendimento.

Obidos. pen. br. Villa.

Obito. *bi* br. morte.

Oblaçãõ. aquillo de que se faz offérta.

Obláta. na Missa he o vinho, e a ágoa, que se offerece no caliz.

Oblíquo, e naõ Oblico. causa esguelhada.

Oblíterar. apagar, riscar o que está escripto.

Obra. Veja Obrinha.

Obrêa. de fechar cartas.

Obréçãõ. e pronuncia-se o *b* separado do *r*, como Ob-repçãõ. he a sutileza, com que se alcança algũa graça, calando algũa circumstancia que a podia impedir.

Obreptício. pronuncia-se do mesmo modo, he o que se consegue por Obrepçãõ.

Obrinha. naõ se carrega no *o*. nem Obrador, Obreiro, Obrar: mas em Obra, Obras, sim.

Obrigaçãõ, e Obrigações.

Obrigat. Oubrigar.
 Obrigatorio. deve dizerse Obligatório, porque he palavra alatinada.
 Obscenidade. deshonestidade.
 Obscêno, e não Obceno. o mesmo que impûro.
 Obscurecer, e Obscuro. he escusado usar destas palavras, quando significaõ o mesmo, que Escurecer, Escuro, com mais suave pronunciaçaõ.
 Obsecrar, e não Osecrar. pedir encarecidamente.
 Obsequias. anda erradamente introduzida esta palavra em lugar de Exéquias.
 Obséquio. o que se faz em attençãõ a outro, como favor, corteziã &c.
 Observaçãõ. Oservaçãoõ.
 Observância. Oservança.
 Observante. o que observa, e guarda as leys &c.
 Observar. guardar leys, olhar com attençãõ.
 Obséssõ. aquelle de que se apoderou o demónio.
 Obsesso.
 Obstáculo, e não Ostaculo. impedimento.
 Obstar. impedir.
 Obstinaçãõ. Austinaçãõ.
 Obstinado. Austinado.
 Obstrucçãõ. Ostruçãõ.
 Obstruir. dizem os Medicos das vias do corpo impedidas com humores. [417]
 Obtundir. rebater.
 Obtúso. grosseiro, estúpido.
 Obviar. prevenir, evitar.
 Obumbrar. fazer sombra, escurecer.
 Óca. o jogo da Óca. carregase no *o*, com accento agudo. Oca, cousa vaã por dentro: com meyo tom no *ô*: o mesmo em Oco.
 Occa. rio de Moscóvia.
 Occasiaõ. não se carrega no *o*.
 Occasioens. Occasiaens.
 Occasionar. dar occasiaõ.
 Occáso. do Sol, o Sol posto.
 Occidental. cousa do Occidente.
 Occíduo. o mesmo que occidental.
 Occisaõ. morte violenta.
 Occorrer. não se carrega no primeyro *o*.
 Occultar. tambem senaõ carrega no *o*.
 Occupaçãõ. Aucupaçãõ.
 Occupar. com dous *cc*, e os seus derivados, semitom, no *o*.
 Occurrencia, e Occurrente. conjunçãõ de negócios.
 Oceãno. o mar.
 Ócio. carregase no primeyro *o*; mas não em ôciosidade, em ôcioso &c.
 Oco. vaõ, vazio, semitom no *o*.
 Ócre. barro amarello de minas.
 Octogenário. de oitenta annos. Não ha razaõ para dizer Octagenario; porque he a palavra Latina *Octogenarius* aporuguezada.
 Octogésimo. oitenta por ordem, ou o ultimo de oitenta.

Octógono. pen. br. he na Geometria cousa, que tem oito lados, e oito ângulos.
 Ocular. cousa de vista.
 Óculo, e Óculos.
 Óda, e Óde. ambas significaõ o cântico; e saõ usadas; porque no Latim tambem se diz *Oda, æ*, ou *Ode, es*.
 Odemíra. Villa nossa.
 Odêo, ou Odeu. casa da música.
 Odiar. ser causa de ódios.
 Odivellas, e não Olivellas. lugar junto a lisbõa.
 Odôr. o cheiro.
 Odorífero. pen. br. cheiroso.
 Odre, e Odreiro.
 Odyssea. pen. l. a obra de Homéro das acçoens de Ulysses.
 Oésnoroéste, Oéste, Oéssudoéste. ventos.
 Oéta. chamaõ alguns ás véstes, e o vulgo diz Goéta.
 Offender. Offinder.
 Offensa, e Offensor.
 Offerecer. Offreecer.
 Offerecido. Offricido.
 Offerecimento. Offrecimento.
 Offérta, e Offertar.
 Ofertório. Offertoiro.
 Official, Officiar, Officina, Officio &c. [418]
 Offuscar. escurecer.
 Oitáva. por uso.
 Oito. por uso, e não Outo.
 Olanda. panno &c.
 Olandilha. panno de linho engomado &c.
 Olaya. arvore. O vulgo perverte neste nome o de Santa Eulália.
 Olear. untar com óleo.
 Óleo. e não Olio.
 Olfacto, e não Olfato. o sentido de cheirar.
 Ólfego. pen. br. he como a asma no falcaõ.
 Olha. com meyo tom no *o*, a carne, e hortaliça cozida na panéla.
 Ólha. com *o* agudo, he do verbo ólhar: ólha tu, elle ólha.
 Olhado. com meyo tom no *o*, o mesmo em ôlhal, e ôlhar. Mas no presente diremos: Eu ólho, tu ólhas, elle ólha, nos olhamos, vos olhais, elles ólhaõ &c.
 Olho, ôlhinho, ôlhinhos, ólhos.
 Olíbano. nas boticas, o incenso macho.
 Oligarchia. governo em que entraõ poucos.
 Olívas. hum mal que dá nos cavallos.
 Olival, e Olivêdo. o mesmo.
 Oliveira. arvore, e appellido.
 Olivél. veja Nivel.
 Olivêça. Villa.
 Olivéte. monte.
 Ollarãa. aonde se faz a louça.
 Olleiro. o que a faz.
 Olmo, e Olmos. arvore.
 Olympia. Cidade pen. br.
 Olympiada. pen. br. o espaço de cinco annos.

Olympico, e Olympics, *pi* br. huns jógos.
 Olympo. hum monte.
 Ómega. *me* breve; e quando se põem o *o* separado do *Mega*, pronunciase o *Me* agudo: mas sempre he breve: he o *O* grande dos Gregos.
 Ómicron. *mi* breve. Tambem se sepára; he o *o* pequeno dos Gregos.
 Omissaõ. a falta.
 Omittir. deixar.
 Ómnia. *ni* breve: he palavra introduzida do Latim *Omnia*, para significar aquillo, aonde se acha tudo. Erro Onia.
 Omnipotencia, e Omnipotente.
 Omnimode, *mo* breve: por todos, e de todos os modos.
 Ónagro, *na* breve; jumento feróz.
 Onça. pezo, e animal.
 Onda, e Ondas. do mar. Ondeas.
 Ondeádo, e Ondear. fazer por modo [419] de Ondas, melhor Ondado, e Ondar.
 Onerar. carregar.
 Oneroso. pezado, trabalhoso.
 Ónix. pedra fina.
 Onocentauro. monstro fabuloso.
 Onocrótalo. *ta* br. húa áve.
 Onomância. falsa arte de adivinhar.
 Onomástico. o mesmo que Diccionario de nomes pelo alfabeto.
 Onomatopéia. figura que imita os sons.
 Onónimo. nome que significa muitas cousas.
 Onôr. hum Reyno, e Cidade da Asia.
 Onze, Onzêna, Onzeneiro.
 // Vejamse na primeira parte na letra *H*, as palavras que principiaõ por *Ho*, *Hom*, e *Hon*, que outros escrevem sem *H*; e por isso as trazem aqui. E vejase a cima as emendas do *H*. //
 Ópa. *o* agudo, vestidura solta, e comprida.
 Opáco. sombrio.
 Ópala. pen. br. húa pedra preciosa. Tambem se póde chamar Opália.
 Opçaõ. escolha, ou liberdade para escolher.
 Ópera. pen. br. chamaõ hoje ás representaçoens de comédias celebres com musicas, e apparencias notáveis. Quando he linguagem do verbo Operar v. g. elle Opéra, carregase no *e*.
 Operaçaõ, Operaçoens.
 Operar. obrar.
 Operário. obreiro.
 Operativo. cousa que obra.
 Ophír. carregase no *i*, o mesmo que a regiaõ da India, ou Oriente.
 Ophtalmíã. doença dos olhos.
 Opífice. o mesmo que artífice.
 Opificio. artificio.
 Opímo. *i* longo, fertil, abundante.
 Opiniaõ, Opinante, Opinar &c. não se carrega no *o*.

Ópio. pen. br. hum licôr.
 Opíparo. pen. br. cousa de grande aparato.
 Óppia. húa ley de C. Oppio.
 // Em nenhúa das palavras seguintes se carrega no *o*. //
 Oppilaçaõ, Oppilado, Oppilar.
 Oppor. fazer opposiçaõ.
 Opportunidade, Opportûno.
 Opposicoens. Oppositor. Oppôsto, e Oppóstos.
 Oppressaõ, Oppresso, Opprimir &c.
 Oppróbrio. affronta &c.
 Oppugnaçaõ, Oppugnar. combater.
 Optativo. termo de Grammatica.
 Óptica, *ti* br. húa parte de Mathematica, que trata dos objectos, e da vista.
 Óptico, *ti* br. o douto na Optica. [420]
 Óptimátes. os principaes.
 Óptimo. pen. br. o melhor.
 Opulência. abundancia de riqueza.
 Opulênto. rico.
 Opûsculo. obra pequêna.
 Óraçaõ, e Oraçoens.
 Oráculo, e não Oracolo, a resposta, que davaõ os falsos deuses; e entre nós o que Deos disse por si, e pelos seus Profetas &c.
 Orãõ. Cidade de Hespanha em Africa.
 Oradôr. que faz discursos, e préga.
 Orar. pedir, prégar &c.
 Oráte, e Orátes. se diz dos doudos, e lunáticos; e entendo, que se lhes dá este nome por falladores, e gritadores, derivando Orate de *Os*, *Oris*, a boca; ou de *Oro*, *Oras*, que tambem significa fallar. O Castelhana diz *Horate*, e deriva esta palavra de Hora, dizendo que o *Horate* tem suas horas. Húa, e outra cousa pode ser. O grande Vieira diz Casa dos orátes tom. 10.
 Oratório. Oratoiro.
 Órbe. o glóbo da terra.
 Orbicular. cousa de figura redonda.
 Orca. peixe monstruoso.
 Órça. termo da navegaçaõ; quando o navio toma o vento de lado.
 Orcadas. pen. br. húas Ilhas.
 Orçar. julgar por mayor o valor, ou quantidade das cousas.
 Orchéstra. pronunciase Orquestra. Entre os Romanos o lugar dos Senadores no theatro.
 Ordenaçaõ. Ordinaçaõ.
 Ordenado, e Ordenar. Mas dizemos Ordinando, o que se ha de ordenar, porque he palavra alatinada de *Ordino*.
 Ordenança. a disposiçaõ do exercito &c.
 Ordenhar. mungir.
 Ordinariamente. Ordinairamente.
 Ordinário. Ordinairo.
 Ordir, veja Urdir, e os mais.
 Oréades. pen. br. Nymphas dos montes.
 Orébo. monte.

Orêlha, e Orêlhas.
 Orense, e não Ourense. Cidade de Galiza.
 Órfa, e Órfas. Orfãa.
 Órfaõ, e Órfaõs, ou Orphaõ.
 Orgânico. cousa do corpo, que serve para algũa
 funçaõ, como vêas &c.
 Órgaõ, e Órgaõs, e não Orgos.
 Organista. no *o* com meyo tom.
 Organizar. o formar do corpo no ventre da mãy.
 [421]
 Orgevaõ, diz Bluteau; e Bento Pereira, Orjavaõ,
 e Urgebaõ. He o que succede nas palavras,
 que não tem etymologia; cada hum diz como
 quer. No Latim he *Verbena*, e assim se deve
 chamar no Portuguez.
 Orgúlho. demasiada esperteza para a soberba,
 ou brío &c.
 Oriental, e Oriente. com meyo tom no *o*, e não
 agudo, que he erro.
 Orifício. pequena abertura &c.
 Orígem. Orige.
 Original. obra da primeira maõ.
 Originário. o que tem origem de algũa terra.
 Originarse. nascer, principiar &c.
 Oríolas. Villa nossa.
 Oríon. pen. l. hũa constellaçaõ.
 Oriúndo. o mesmo que originário.
 Órila. he bórda, extremidade da vestidura. Erro
 Orla.
 Orlar. guarnecer com órila.
 Orleâns. Cidade de França.
 Ormús. Cidade, e Ilha.
 Ornar. enfeitar &c.
 Ornear. o zurrar do jumento.
 Oropêza. Villa de Castella.
 Ortelaã. herva cheirosa.
 Orthodoxo. o Catholico.
 Orthographia. com *i* longo na pronunciaçaõ.
 Orthopnéa. difficuldade na respiraçaõ.
 Ortíga Urtiga.
 Ortona. Cidade de Nápoles.
 Orvalho, Orvalhar.
 Osculo. o beijo.
 Osga. carregase no *o*, bicho venenoso.
 Óssa. hum monte, carregase no *o*; mas não nos
 seguintes. Ossada, Ossinho, Ossicos, Osso,
 Ossúdo.
 Ósseo, cousa de osso.
 Ostaría. o mesmo que estallagem.
 Ostentaçaõ. Austentaçaõ.
 Ostentar. mostrar &c.
 Ostia. pen. br. Cidade.
 Ostra. meyo tom no *o*, peixe de concha.
 Ostraría. muita ôstra junta.
 Óstro. tom agudo no *os*, he a púrpura, ou tinta,
 com que ella se fáz.
 Otagia. dôr de ouvidos.
 Othomâno. cousa do Império dos Turcos.
 Othón. hum Imperador &c.
 Ótta. hum lugar nosso.

Ovado. com figura de ôvo, meyo tom no
 primeiro *o*.
 Ovár. Villa.
 Ovânte. triunfante.
 Óvas. de peixe.
 Ouçaõ. bichinho que se cria entre a pélle.
 Ovídio. Poéta, com meyo tom no *o*.
 Oviêdo. Cidade de Hespanha.
 Oulá. he o mesmo que ó lá, modo de chamar; e
 por corrupçaõ, [422] ou abuso, huns dizem
 Oula, sem accento no *a*; e outros Oila,
 quando batem á porta.
 Ovo, e Óvos.
 Ourégaõ. Oiregaõ.
 Ouréla. do panno.
 Ourém. Villa nossa. Oirem.
 Ouriço. da castanha, Oiriço.
 Ourina, Ourinar, Ourinol; estas palavras, ou
 foraõ introduzidas pelo uso, ou tiradas da
 etymologia Grêga; porque pela derivaçaõ do
 Latim, haviaõ de ser: Urína, urinar, urinol.
 Ourique. Villa. Oirique.
 Ourívez. carregase no *i*; o plural deste nome he
 Ourivezes, como trazem alguns Auctores
 nossos. Mas não ouço que se use delle;
 porque todos dizem, A rua dos ourives,
 tomando o singular pelo plural; sendo que no
 Latim tem singular *Aurifex*, e plural
Aurifices.
 Ouro. Oiro.
 Ouropél. folha de ouro falso.
 Ouropimenta, e não Ouropéles. hum minaral.
 Ousadia. atrevimento. Oisadia.
 Ousar. atreverse.
 Outeiro. diz Bluteau: o commum diz Oiteiro, e
 nem hũa, nem outra tem proporçaõ algũa
 com a palavra Latina *Collis*; por isso o
 eruditissimo Conde da Ericeira no seu
 Portugal Restaurado diz *Collina*. Se
 attendermos á significaçaõ, que he hum alto
 de terra, que se levanta de algũa planicie,
 melhor diriamos Alteiro, que Outeiro. Mas
 este já passou a nome proprio de hũa Villa
 de Tras dos Montes, que se chama Outeiro.
 Outíva, e não Oitiva; porque he palavra corrupta
 de Ouvida.
 Outonar, e Outôno. Erro Oitono, porque se
 deriva de *Autumnus*.
 Outorgar, melhor Otorgar. palavra que passa de
 mil annos de uso; e usavase como verbo
 Latino *Otorgare*. Hús dizem, que he o
 mesmo, que consentir, e outros, entregar.
 Outrem. he abuso da palavra Outro, e significa
 o mesmo.
 Outrosi. tambem.
 Outubro. mez. Oitubro.
 Ouvído, e Ouvidos.
 Ouvir, e não Oivir, Tenho Ouvído, e não
 Ouvisto Eu ouço, tu ouves, elle ouve, nos

ouvimos, &c. ouve tu, ouça elle, ouçamos nós, ouvi [421] vós, ouçaõ elles &c.

Oxalá. dizem que he palavra Arabica, anda muito no nosso uso; significa o mesmo que Queira Deos, provéra a Deos, praza a Deos. O vulgo diz Oixalá, e Ouxalá.

Óxeo, e Óxe. a primeira diz Bluteau, que he palavra Castelhana, que significa bater o mato: quer dizer, que he palavra de que usãõ os Castelhanos batendo o mato, para fazer sahir a caça; porque neste mesmo sentido usãõ os Transmontanos da palavra Óxe, para espantar a caça, e fazer fugir os passaros, e as gallinhas do que está semeado.

Ozáca. Cidade do Japaõ.

Ozágre. doença de meninos.

P

Pá, e Pás. do forno &c.

Pábulo. o pasto.

Pacao, ou Pacau. jogo de cartas.

Paceiro, e Passeiro. o primeiro era antigamente hum officio no Paço de Paceiro mór: tinha a superintendencia das fábricas dos Paços; em cada hum residia seu. E do Paço se diz Paceiro com *c*.

Passeiro. he o mesmo que vagaroso.

Pachorra, e Pachuchada. palavras do vulgo.

Paciência. Pacencia.

Pacificar; e quando dizemos, Eu pacífico, tem no *fi* accento agudo. Quando he nome, Pacifico, não se carrega no *fi*.

Páço, e Passo; Páço he o Palacio.

Passo. he o movimento dos pés andando &c.

Pacto, e Pato. Pacto he concerto de hũa pessoa com outra. Páto he áve.

Pactólo. pen. l. hum rio.

Pactuar, e outros dizem Pactear, e ouros Pactar, fazer concerto. A primeira he mais própria, porque nella aportuguezamos a palavra Latina *Pactum*; e não o seu verbo *Paciscor*. Pactar não tem fundamento.

Padarã, ou Paderã.

Padejar. Padijar.

Padraõ. por uso; porque no rigor da origem devia ser Pedraõ. He qualquer pedra, ou columna com inscripção para memoria. Tem outras significaçoes.

Pádre, Padrinho.

Padroado, Padroeiro. [424]

Pádua. Cidade.

Paganismo. o estado dos que não tem a fé.

Pagãõ. gentio.

Pagar, Pagador.

Págem, e Págens.

Pagélla. o mesmo que página pequena. Pagar por pagéllas, he pága por partes.

Página. o que está escripto de alto abaixo.

Pagóde. Templo, e idolo entre gentios.

Pairar. palavra nautica: andar o navio em voltas sem fazer viagem; e a isso chamaõ tambem Pairo. Com este verbo Pairar equivocaõ alguns sem razaõ o verbo Parar, porque ainda que ambos saõ o mesmo, aquelle só tem uso no mar.

Paiz, e Paizes.

Paixaõ. Paichaõ.

Pála. com hum so *I*, que não tem mais no Latim, a Pála do anel.

Palla. do calix dous *ll*.

Palaciãno. o que frequenta o palácio.

Paladar, e Padár. o primeiro conformase melhor com a derivação de *Palátum*, e outros dizem Paláto em Portuguez.

Palatína. sendo palavra nóva em Portugal, já anda viciada; porque hũas lhe chamaõ Pelatina, e outras, Platína. He hum ornato, de pèlle de marta, ou de plúmas, que as mulheres trazem pendente do pescoço no inverno para repáro do frio. Foi inventado na Corte do Principe Palatino, e por isso se chama Palatína.

Palangãna. vaso de barro largo, e grande com figura de tijéla.

Palânque. o que se faz de madeira, para ver correr touros.

Palanquéta. ferro comprido com duas cabeças.

Palávra, Palavrínha.

Palavrório. Palanfrório.

Paléstra. o lugar, ou aula aonde se exercita algũa arte liberal.

Paléstrico. cousa de paléstra.

Palestríta. o que frequenta a paléstra.

Pálha, Palháda.

Palheta, Palhetaõ.

Palhête. vinho entre vermelho, e branco.

Palhiço, Palhiçada.

Palinódia. cantiga, em que o cantor retracta o que tem dicto.

Palinûro. o piloto de Enéas.

Palitar, e não Paulitar. esgravatar [425] os dentes.

Paliteiro, e não Pauliterio. o estojo dos Palitos para os dentes.

Palládio. com dous *ll*, a estátua de Pallas, que do Céo, diz a Fabula, cahio no Templo.

Palliádo, e Palliar. o mesmo que encobrír. Na conjugação deviamos dizer: Eu Pallio, Pallias &c. mas o uso diz: Eu Pallêo, Pallêas &c.

Pallidêz, e Pállido. descórado.

Pállio. do Senhor, quando sahe fóra.

Palma, e Palmeira.

Palmatoada. Palmatroada.

Palmatória. Palmatoira.

Palméla. Villa nossa.

Palmilha, Palmilhar.

Palmíto. palma pequêna.

Palpitar. o mover do coração.

Pálpebra. *pe. br.* a capella do olho.
 Palrar. Palrrar.
 Pâmpano. *pen. br.* folha da vide, e hum peixe.
 Pamplôna. Cidade de Hespânia.
 Panacéa.ervas de muitas espécies.
 Panarício. que nasce na raiz das unhas.
 Panathénios. jógos na Grécia.
 Pânça. a barriga.
 Pancáda. Panquada.
 Pancárcpia. toda a casta de fructos, ou de flores.
 Panchaya. pronunciasse Pancaya, parte da Arábia.
 Pancrácio. o exercicio dos lutadores na Grécia.
 Pancréas. palavra de Medicos, húa parte do corpo na parte posterior do ventrículo.
 Pandectas. livro de direito, que encerra todas as opinioens dos Jurisconsultos antigos.
 Pandóra. *pen. l.* a primeira mulher fabricada por Vulcâno, e dotada pelos deoses, como finge a fábula.
 Pandórga. consonancia ruidosa de instrumentos.
 Panegyrico. não se carrega no *ri*, elogio, louvor.
 Panegyrista. o orador.
 Panélla, e Panellínha.
 Pangayo. húa pequena embarcação.
 Pânico, e Panníco. Pânico, com hum so *n*, e *i* breve, junto com a palavra medo, significa o medo, ou terror vaõ, e sem fundamento; porque o Capitaõ Pan, com hum fingido terror de vozes, fez fugir hum exercito &c.
 Panníco, com dous *nm*, e *i* longo, he húa casta de panno branco, que vem de fóra.
 Paniguado, ou Paniaguado, e Apaniguado, era o mesmo [426] que domestico da casa, que recebia della o seu sustento; e como este sustento era húa raçaõ de paõ, e ágoa, daqui se diz Paniguado, por abbreviatura. E eu diria Panigoado, seguindo a orthografia de Agoa, e não Agua.
 Pannóyas. Villa nossa.
 Panno. do Latim *Pannus*.
 Panoura. embarcação da India.
 Pântheon. *the* breve: hum famoso Templo, que Agrippa mandou fabricar em Roma, e consagrou a todos os Deoses. Hoje he Templo de N. Senhora, e de todos os Martyres. Pronunciasse sem *accento* na penultima, e ultima.
 Pantomímico. *pen. l.* o que imita com as açoens, tudo o que se podia dizer com a voz.
 Pantorrilha. da pérna, ou Panturrilha.
 Pantúfo. hum calçado mais alto, que chinéla, e com sóla de cortiça.
 Páo, e Páos.
 Paõ, e Paens.
 Pápa. Summo Pontifice: he o mesmo, que duas vezes *pay*, ou *Pater Patrum*.
 Pappa. de meninos, dous *pp*, que os tem no Latim.
 Papagayo. áve.

Pappinha, Pappar.
 Papél, e Papéis.
 Papeiço. Papeisso.
 Paphlagónia. regiaõ da Asia.
 Papoula. Papoila.
 Páquebóte. húa embarcação, que serve de correyo, e por outro nome Paquête, correyo do mar.
 Paquebóte, e não Pacabóte. húa carruagem por modo de sége com quatro ródas.
 Pár, e Páres.
 Para. preposiçaõ, que se applica a varios sentidos, v. g. Para que? Para sempre. Para Roma &c. Outros dizem Pera. A primeira he mais usada; e como Pera he pômo, não sei que sentido faça dizer: Ahi tens Pera peras? Parece que melhor se diz Para peras? A *I. br.*
 Pará. com *accento* agudo no *a*, húa Capitanía na nossa América, e húa certa medida.
 Parábola. narraçaõ de cousa fingida, para della tirar algüa moralidade.
 Parabólico. cousa de parábola.
 Paracléto. *pen. l.* he o Espirito Sancto, e o que está suggerindo a outro o que ha de dizer. Tambem se diz Paráclito, *i* breve.
 Paradigma. o mesmo que exemplar. [427]
 Paradoxo. hum encarecimento que excede a opiniaõ dos homens.
 Paráfrasi, melhor Paraphrasi. *pen. br.* a explanaçaõ, ou explicaçaõ do sentido de algum texto.
 Paráfrastes. o que explica o sentido.
 Parágrafo, ou Parágrapho, *pen. b.* Outros abbreviando, dizem Párrafo, o sinal da divisaõ no que se vay escrevendo.
 Paraíso. Paraizo.
 Paralipoménon. hum livro da Escripura.
 Paralyσία. *pen. l.* e por corrupçaõ Parlysíá, hum accidente.
 Paralytico. *pen. br.* o doente de ar.
 Paralláxe. o mesmo que variaçaõ da vista.
 Parallélo, e não Parallelo. he o mesmo que húa cousa posta junto a outra com igualdade, ou o mesmo que comparaçaõ.
 Paralogismo. argumento falso.
 Paramentar, e Apparamentar. ornar, preparar com os ornamentos necessários.
 Páramo. campo descuberto.
 Paranymphe. melhor que Paraninfo. o mesmo que padrinho de noivos &c.
 Parapeito. húa obra exterior, ou interior na fortificaçaõ.
 Parascéve. o mesmo que preparaçaõ.
 Parca. cousa moderada; Parcas, as tres irmãs, que os Poetas fingiraõ, que a todos tiraõ a vida.
 Parceiro. o que tem parte com outro em algüa cousa. Erro Praceiro.
 Parcería, ou Parcearia.
 Parcéla. parte pequena.

Parche. Veja Parque.
 Parcial, Parcialidade.
 Parcimónia. moderação nos gastos.
 Pardal, Pardáes.
 Pardão. moéda da Índia.
 Páreas. Parias.
 Parecer, Parecido.
 Parêde, e Parêdes.
 Parêlha, e Parêlhas.
 Parénesis. pen. br. palavra Grega, o mesmo que amoestação. E Parenético, o que amoesta.
 Parentéla. os parentes.
 Parêntesis. *the* br. palavra interposta na oração. Erro do vulgo Entrepantes.
 Parérgon. o mesmo que additamento.
 Párga. monte de palha, e trigo.
 Pargâna. das espigas.
 Paridade. igualdade &c.
 Parietária. hũa herva. [428]
 Parir. verbo anômalo: Pairo, Páres, Páre, Parímos, París, Párem. Páre tu, Páira ella, Pairamos, Parí, Pairaõ.
 Paris. Corte de França. Pariz.
 Parlamento. de França, e Inglaterra, o supremo Tribunal dos juizes &c.
 Parnáso. pelo uso da pronunciaçãõ; porque no Latim he *Parnassus*, he hum monte.
 Paróla. fallar muito. Paroleiro, o que falla muito.
 Paroly. com a ultima aguda, e não Parolim, no jogo da banca dobrar tres vezes a primeira parada.
 Parótida, e não Parótiga. hum tumor de glandulas esponjosas &c.
 Paroxismo. pela origem Grega; por uso da nossa versam, Parocismo, grande afflicçãõ na enfermidade.
 Párque, e Parche. Parque he o mesmo que mato, ou bosque cercado de muro, dentro varia caça. Parche sem som de *q*, mas como se disseramos Parxe, he hum bocadinho de panno sobre o gibaõ ou vestidura para ornato. O primeiro nunca se escreve com *ch*. O segundo sempre. Tomase por hum pequeno emplastro de panno, ou tafeté molhado em óleo.
 Parreira, Parreiral.
 Parricída. o matador do pay.
 Parricídio. o crime do que mata a seu pay.
 Parróchia, Parrochial, e Párrocho. dizem huns. Párroco, Parroquial, e Parróquia, dizem outros. E outros, Párocho, Parochial, Paróchia. Estes ultimos imitaõ a palavra Latina *Párochus*, tirada do Grego *Párochos*. Os segundos querem imitar na Orthografia a pronunciaçãõ; e por isso deixaõ o *ch*; mas porque não escrevem Parroquo, assim como escrevem Parroquia? Pois a mesma razaõ que dérem, para senãõ escrever Parroquo, essa mesma he a porque se não deve

escrever Parroquia. Os primeiros nos dous *rr* pronunciaõ com o uso, e no *ch* com a melhor orthografia para o som da pronunciaçãõ.
 Partasâna, e não Partezana. hũa espécie de alabarda.
 Parthénope. pen. br. hũa serêa, e hũa Ilha.
 Parthenópolis. pen. br. Cidade da Asia.
 Parthos, e Partos: Parthos. huns póvos da Asia. Partos. os das mulheres &c. [429]
 Participante. Participante.
 Participar. Participar.
 Partícipe, *ci* br. o que particípa.
 Partícula. hũa parte pequêna.
 Particularizar. dizer cada cousa por si.
 Partida. de quem se vay. E Partida certo numero.
 Partidário, e não Partidairo. o cabo que manda a hũa partida de soldados.
 Partidouras, e não Partidoiras. na volataría se chamaõ as pennas, que nascem nas juntas das azas do falcaõ.
 Partir. dividir em partes &c.
 Parvidade, e Pravidade. a primeira significa cousa muito pouca: a segunda cousa muito má.
 Parúlida. inflamaçãõ da gingiva.
 Parvo. o pequêno, o que sabe pouco, o tonto.
 Parvoíce. Parvoisse.
 Pascer. he o mesmo que pastar no campo.
 Paschásio. nome de homem.
 Páscoa, ou Páschoa. Mas Paschal sempre com *ch*, que esta he alatinada, e as outras derivadas; e assim como accrescentamos hum *o*, podemos diminuir o *h*.
 Páscoa. nome de mulher.
 Pascoal, nome de homem.
 Pascoéla, a dominga depois da Páscoa.
 Pasmal, e não Espasmar.
 Pasmal, e não Espasmo.
 Pasquim. o mesmo que satyra exposta ao publico; tomou o nome da estátua Pasquino em Roma, aonde se punhaõ simihantes papeis. O vulgo diz Pesquim.
 Passa, e Passas. uvas sêccas ao Sol, ou no forno.
 Passadéz. jogo de tres dados.
 Passadiço. Passadisso.
 Passádo. applicase ao tempo, que já foi v. g. No anno Passado. Applicase a cousa secca: v. g. Figo Passado. E applicase a cousa penetrada, v. g. Passado de parte a parte com hũa espada.
 Passageiro, Passágem.
 Passar. hũas vezes o mesmo que sêccar. Outras o mesmo que ir por algũa parte; e outras o mesmo que levar algũa cousa de fazenda para vender &c. significa conforme o querem applicar.
 Passara, e Pássaro.
 Passatêmpo, ou Pássta-tempo.
 Passávia. Cidade de Alemanha.

Passadouro. Passadoiro.
 Passear. Passiar.
 Passeyo. Passeo.
 Passento, e não Pacento. se diz do papel, em que repassa a tinta. [430]
 Passo, e Paço. já ficaõ com a sua diversa significação na palavra Páço. Os Philosophos tambem chamaõ Passo a tudo aquillo, em que obra o agente: v. g. o fogo queimando a lenha: a lenha he o Passo, e o fogo o Agente.
 Passó. com accento agudo no *o*, he o nome de duas Villas nossas.
 Pastél, Pastéis.
 Pasteleiro. Pastileiro.
 Pastilhas, Pásto.
 Pastôr, Pastorear.
 Páta do pé, e Páta ave.
 Patáca. Pataqua.
 Patamar. da escada, ou Pataréo.
 Pâtara. *ta* br. Cidade da Asia.
 Patáxo. navio pequeno.
 Pateada, e Patear. Patiar.
 Páteo. melhor que Patio; porque se diz assi do verbo *Páteo, es*, estar patente, ou descoberto. *Páteo, quia patet*. E porque se pronuncia o *e* levemente, e quasi separado do *o*, parece que sôa Patio.
 Paternidade, e não Patiridade. titulo honorifico, que se dá aos Religiosos, e antigamente se dava só aos mais graves, e anciaõs: hoje já o não querem, porque tudo são Reverendissimas.
 Pathético. cousa propria para mover os animos, e excitar os affectos.
 Pathmos. pronunciase Patmos, Ilha, para onde foi desterrado S. Joã Evangelista.
 Pathologíã. *i* 1. sciencia que ensina a conhecer os acháques do corpo, e do espírito.
 Patíbulo. pen. b. forca, ou cruz.
 Patím. o plano no alto de hũa escada descoberto.
 Patóla. o de pouco juizo.
 Patrânha. conto fabuloso.
 Patraõ, e Patroens.
 Pátria. a Terra, a Villa, Cidade, ou Aldêa, aonde cada hum nasce, não casualmente, mas por ter ahi seos pays o seu domicilio; porque de *Pater* se diz Pátria.
 Patriarcha, e Patriarchado. pronunciãse Patriarca, e Patriarcado.
 Patrício. nome proprio de homem, e o que he da mesma pátria.
 Património. Patremonio.
 Patrocínio. Patricinio.
 Patronear. he palavra do vulgo; palrar muito, ou fallar sem proposito: outros dizem Patornear.
 Patronymico, *mi* br. nome derivado do pay &c.
 Patróno, e Patrônos. os que [431] defendem, e protégem a causa alheya.

Pavaõ, e Pavoens. aves singulares na plumagem.
 Pavêa. feixe de espigas segadas.
 Pavêz, e Pavêzes. hum genero de escûdos largos, que cobriaõ todo o corpo. Applicase a outras coberturas.
 Pavía. *i* 1. Cidade de Itália.
 Pavilhaõ, mais usado que Pavelhaõ, o panno que cõbre as tendas militares &c.
 Paül, e Paües. campo encharcado.
 Paulatinamente. pouco, a pouco.
 Paulina. nome próprio de mulher, e hũa excommunhaõ especial do Papa Paulo III.
 Pavôa. a fêmea do Pavaõ.
 Pavonearse. o mesmo que gloriarse.
 Pavôr. temor com sobresalto.
 Pavoroso. cousa, que causa pavor.
 Paupérismo. muito póbre.
 Pausar. fazer pausa.
 Pautar. o papel, riscar para escrever direito; e Pautar, pôr na pauta &c.
 Pay, e Pays. com dithongo.
 Payo. hũa especie de chouriços.
 Payól. da polvora.
 Páz, e Pázes.
 Pé, e Pés. Erro Pee, e Peis.
 Pêa, Pêado, Pêar. as bestas.
 Peaõ. Veja-se adiante na palavra Pianha.
 Peça. Pessa.
 Peccádo. Piccado.
 Peccadôr, e Peccadores.
 Peccar, Peccante.
 Pêcego. pen. br. outros escrevem Pessego, e tem o fundamento de que no Latim se diz *Persicum*, com *s*, e he mais próprio, e por isso diremos tambem Pessegueiro.
 Pécha. o mesmo que defeito.
 Pêco, e Pécco. o primeiro he nome, e costumase dizer das plantas que não crescem, ou não daõ fructo: deulhe o Pêco. O segundo he o verbo Peccar, na primeira pessoa, eu Pécco.
 Peçõnha. Poçonha.
 Pecúinha. palavra vulgar, e muito usada para significar hum dicto por modo de remóque. E tambem se diz dos pássaros, que começaõ a cantar: já daõ suas Pecuinhas. Mas perguntados todos, se he Pecuinha, ou Picuinha, ou Percuinha, ou Pecoinha &c. nenhum responde com certeza; e assim succede em todas as palavras, [432] que se pronunciaõ pela toáda; e só quando se escrevem fazem duvida; e como não tem etymologia, ou analogia, cada hum escreve como quer. Pecúinha he o mais usado.
 Peculiar. o mesmo que particular.
 Pecúlio. tomase pelo dinheiro, e fazenda, que se tira do negocio, agencia, e industria. Pecúlio de letrado, são os seus apontamentos &c.
 Pecúnia. palavra Latina, o dinheiro.
 Pecuniário, e não Pecuniario. cousa de dinheiro.

Pedáço. Pedasso.
 Pedagógo. o ayo, o mestre de hum menino.
 Pedâneo. cousa de pé: correyo Pedâneo, o que anda a pé: Juiz Pedâneo o juiz das Aldêas; e não Espadâneo.
 Pedânte. o presumido de letras, pouco douto.
 Pederneira. Pedirneira.
 Pedestál, e não Pedrastal. o mesmo que pé de columnna quadrado.
 Pedido, Pedintaríia, Pedínte.
 Pedilúvio. o lavapés.
 Pedir. verbo irregular: Eu péço, pédes, péde, pedímos, pedís, pedem. Pedia, pedías &c. Pedí, pediste &c. Péde tu, péça elle, peçâmos nos, pedi vos, peçaõ elles. E não Pido, nem Pida &c.
 Pédra, e Pédras. com accentto agudo no *e*; mas não em Pedro, nome de homem, nem em Pedrinha.
 Pedregál, Pedregôso, Pedregúlho. outros dizem Pedragál, Pedragôso, Pedragúlho, adjectivando o substantivo Pédra; porque tambem se diz, Pedraríia, e não Pedreríia; mas dizemos Pedreira, e Pedreiro. Como não são palavras alatinadas, huns, e outros tem razaõ, e aqui deve prevalecer o uso.
 Pedrêz. côr preta, e castanha entre branco.
 Pedrógaõ. Villa.
 Pedrougo. montãõ de pedras.
 Pêga, e Péga. o primeiro com meyo tom no *e*, he nome de hũa áve. O segundo com *e* agudo, he o verbo Pegar no imperativo: Péga tu. A mesma. differença tem Pêgas áves, ou appellído, e Pégas verbo, tu pégas.
 Pégada, e Pegáda. a primeira he a impressãõ da planta do pé na terra. A segunda he cousa Pegáda. [433]
 Pégaso. pen. br. o cavallo, que os Poetas fingiraõ com ázas.
 Pêgo. palavra corrupta de Pélago. he hum lugar profundo nos rios; e tomase pelo mar. Tambem he a primeira pessoa do verbo Pegar, eu Pêgo, com *e* agudo.
 Pegu. hũa Cidade, e Reyno na India.
 Pegureiro. o pastorinho.
 Pejado. o mesmo, que embaraçado. Pejada, a mulher prênhê. Erro Pijada.
 Pejar. occupar, ou embaraçar. Tambem significa envergonharse; e por isso tambem dizemos Pejo, embaraço, ou vergõnha.
 Peitar. subornar com dádivas.
 Peito. por uso universal, e não Pecto.
 Peitorál. do cavallo.
 Peitoríl. do muro.
 Peixe. Peiche.
 Peixinhos, e não Pixinhos; porque he diminutivo de peixe; Piscículos mais usado.
 Peixôto, e Peixôtos. appellido.

Péla, e Pélas. do jogo, com accentto agudo no *e*, e não dous *ll*, porque no Latim os não tem *Pila*.
 Pela, Pelas, e Pelo. quando são preposiçoens, que valem o mesmo que per, e por, não tem accentto no *e*: v. g. Pela vida, Pelas almas, Pelo caminho &c. Outros escrevem com dous *ll*.
 Pêlo, e Pêlos. o mesmo que cabellos, tambem não tem accentto, nem dous *ll*, porque *Pilus* os não tem.
 Pélla. rapariga, que baila nos hombros de outra, ou dança de Péllas, tem accentto agudo, e dous *ll*, porque se diz Pélla de *Puella* no Latim.
 Pelâme, Pelaõ, e Pelar. tirar pêlo.
 Peleja, Pelejar. E não Peleija, Peleijar.
 Pelicâno. ave. Plicano.
 Pélle, e Pélles, e não Pél.
 Pellóte, e Pellotaõ. vestidura rustica, todos escrevem com dous *ll*; mas nenhum assenta se tem a sua origem de Pelle, ou de Pelo.
 Pelóta, e Pelotaõ. bála, ou bóla de chumbo, e ferro, do Francez *Peloté*.
 Pelourinho. Pilourinho.
 Pelouro. Pilouro.
 Pena, e Penna. a primeira he o castigo, que se dá, e sentimento, que se padece. A segunda he a penna de escrever, e a das áves.
 Penacóva, Penagarcía, Penafiel, [434] Penaguaiaõ, Penalva, Penamacôr, Penaverde. Villas nossas. Penaguaiaõ he Concelho.
 Penalizar, e Penar.
 Penátes. fabulosos deuses das casas.
 Pênca, e não Penqua.
 Pendaõ, e Pendoens.
 Pender. estar pendurado, inclinar.
 Pêndôr. inclinaçãõ, ou declvidade a hũa parte.
 Pêndula. do relógio.
 Pêndulo. pen. br. suspenso no ar.
 Pendurar. Pindurar.
 Penedia. Penidia.
 Penêdo, e Penêdos.
 Penedóno. Villa.
 Peneirar, Peneira.
 Penélla. Villa, e hũa aldêa.
 Penélope. mulher de Ulysses.
 Penetrar. Panetrar.
 Pênha, Penhásco, e não Pinhasco.
 Penhôr. Pinhor.
 Penhorar. Pinhorar.
 Peníche. Villa. Piniche.
 Penitência. Penetencia.
 Penitenciar. Eu Penitencêo, Penitencêas, Penitencêa &c. por uso.
 Penitenciária. o tribunal das absolviçoens, e dispensaçoens em Roma. Penitenciário, o Cardeal que lhe preside.
 Penna. de aves.
 Pennas, Pennácho.

Pennúgem, o buço.
Pénos. póvos da Syria.
Pensamento, Pensar.
Pénsil. não se carrega no *i*, suspenso no ar. O plural deste nome he o Latino, porque não tem outro mais próprio, *Pensiles* com *i* breve: *Hortos pensiles*.
Pensionário, e não Pensionairo. o que paga pensão.
Pentágono. termo da Geometria, que assim chama a húa figura com cinco lados e cinco angulos.
Pentâmetro. pen. br. verso de cinco pés.
Pentápoli. húa Região.
Pentatheuco. o nome dos primeiros cinco livros do Testamento vélho.
Pentear. Pentiar.
Pentecóstes. a Pascoa do Espirito Sancto, derivase do Grego *Penticostos*, que he o mesmo que cincoenta, ou cincoentesimo; porque he no dia cincoenta depois da resurreiçãõ. Outros dizem Pentecóste.
Pêntem, e Pêntens, ou Pente, e Pentes. mais usados.
Pénula. pen. br. húa vestidura Romãna.
Penultimo. o que está antes do ultimo.
Penúria. Pinuria. [435]
Peyor, e Peyorar. Outros dizem Péor, e Peorar: mas não dizem Mãor, dizem Mayor; e não repáram, que hum, e outro tem *i* no Latim; *Maior, Peior*; mas pelo som da pronunciaçãõ melhor se diz Peór, Peorar.
Pepinal, Pepino.
Pequenhêz, Pequêno.
Pequím. Corte da Chína.

// A cada passo acho equivocadas as palavras, que principiaõ por *Per*, e *Pre*, trocando húas por outras; e por isso he preciso ajuntar aqui as mais principáes, que devem principiar por *Per*, e no seu lugar iraõ as que principiaõ por *Pre*. //

Pera. preposiçãõ dizem huns, Pára dizem outros, como fica advertido em Para; esta he mais usada, e com differença de Pêra, fructo da Pereira.
Perante. esta palavra anda no uso dos juizes, quando dizem Perante mim; he o mesmo que diante de mim, ou na minha presença. Mas entendo que a sua orthografia he introduzida pelos que dizem Pera, em lugar de Para; e por isso escrevem Perante, como se dissessem Pera ante mim: devendo dizer Para ante mim; e por isso os que escrevem Parante mim, dirám melhor.
Percálço. Veja Precalço.
Perceber. Perciber.
Percépçaõ. o acto de perceber.

Percussaõ. o mesmo que pancada, ou golpe, ou impressãõ, que húa cousa faz na outra com violencia.
Percussor. o que fere, ou dá &c.
Perdaõ, e Perdoens.
Perder. verbo irregular. Eu pérco, pérdes, pérde &c. Pérde tu, pérca elle, percâmos nos, perdei vos, pércaõ elles. Praza a Deos, que pérca eu, que pérças tu &c. como eu pérco, como tu perdes &c. que pérco, que perdes &c.
Perdigaõ, e Perdigoens.
Perdigueiro. caõ de perdizes.
Perdiz, e Perdizes, e não Perdices, porque os que no singular acabaõ em *iz* agudo, fazem no plural em *izes*, Feliz, Felizes, Codorniz, Codornizes &c.
Perdoar, Perdõo, Perdõas &c.
Perdulário, e não Perdulairo. estragador.
Perduravel. que dura muito.
Perecer. acabar.
Peregrinar. Pelingrinar.
Peregrino. Pelingrino.
Pereira. Pireira. [436]
Peremptório. termo Forense, o mesmo que sem dilaçãõ.
Perenne, e não Perene. continuo.
Perennêmente. Perenalmente.
Perfazer, e Prefazer. saõ dous verbos com diversa significaçãõ. Perfazer he aperfeiçoar, ou acabar a óbra com perfeiçãõ; e so húa óbra acabada he que se chama Perfeita. Prefazer, não anda em uso, mas significa fazer antes, ou primeiro; e daqui nasce Prefaçãõ, e Prefácio. // Vejamse a diante em *Pre*. //

Perfeiçãõ, e Perfeiçoens.
Perfeiçoar, Perfeito.
Perfídia. falta de fé, traiçãõ.
Pérfido. *i* br. desleal.
Perfil, e Perfis. carregando no *i*. he o ultimo remate de qualquer cousa em roda &c.
Perfilar. delinear a figura com o pincel.
Perfilhar, e não Prefilhar. adoptar por filho.
Perfumar, Perfúme &c.
Pergaminho. Porgaminho.
Pérgamo. pen. br. húa Cidade.
Pergûnta. Pergunta.
Perguntar. Porguntar.
Perícia. sciencia, destreza.
Pericrâneo. a cobertura do coraçãõ.
Perigar. Prigar.
Perigêu. o ponto, em que o Planêta está mais chegado a terra.
Perigo. Prigo.
Perímetro. pen. brev. medida por circumferencia.
Período. pen. br. he na Rhetórica cada húa das oraçoens com sentido perfeito, e que não exceda ao que se pode dizer sem descansar

para a respiraçãõ. Accommodase a outras cousas.

Peripsêma. palavra Grega, cousa vil, despresivel.

Peripatéticos. chamaraõse assim os discipulos de Aristóteles, porque aprendiaõ passeando, e *Peripatein*, no Grego significa passear.

Períphrasis. pen. br. rodeyo de palavras; dizer em mais o que se pôde dizer em menos.

Periquíto. Papagayo pequêno.

Peristylio. edificio rodeado de columnas.

Períto. douto, versado.

Perjurar, e naõ Prejurar. quebrar o juramento, ou jurar falso.

Perliteiro. arbusto. Pilriteiro.

Permanecer. Pormanecer.

Permeyo, ou Intermédio.

Permissaõ. faculdade, licença.

Permista. misturada.

Permittir. naõ impedir.

Permutar. trocar mudando. [437]

Pérna, e Perninha.

Pernambúco. Fernambuco.

Pernear. Perniar.

Pérnes. hum Lugar.

Pernoitar. Pronoitar.

Pêro, e Pêros.

Pérola.

Perorar. fechar o discurso.

Perpassar. ir passando adiante.

Perpendicular. cousa que está a prúmo, e vem cahindo sobre outra.

Perpétua, e naõ Perpetoa. flor, e nome de mulher.

Perpetuar, e naõ Perpetuizar.

Perplexidade. irresoluçãõ.

Perplexo. duvidoso.

Pérra, Pêrraríá, Pérro.

Perrexil, e naõ Perrixil. herva.

Perseguiçãõ. Persiguiçãõ.

Perseguir. verbo irregular. Persigo, Perségues, como Firo, Féres &c.

Perselláda. Villa na Beira.

Perseu. filho de Jupiter, que obrou illustres façanhas com o escudo de Minerva.

Persépolis. Cidade da Persia.

Perseverança, Perseverar.

Pérsico. pen. br. cousa da Pérsia.

Persignarse. Persinarse.

Persistente. Persistinte.

Persistir. perseverar.

Persovêjo. Persevejo.

Perspectiva. apparencia,

Perspicácia. agudeza da vista.

Persuadir. Porsuadir.

Persuasivo. cousa que persuáde.

Pertender &c.

Pertencer &c.

Pertinaz, e Pertinazes.

Pérto. Préto.

Perturbar. causar desordem.

Perû, e Perús.

Perûca. cabelleira pequêna.

Perverter, Perverso &c.

Pesadêlo. o peso, que dormindo se sente sobre o coraçãõ.

Pêsame, e Pêsames.

Pêsar. algüa cousa, e ter pesar.

Pésaro. pen. br. Cidade de Itália.

Pésca, e Péscar.

Pescôço, e Pescóços.

Pesébre. o repartimento na manjadoura.

Pêso, e Pêsos.

Pespontar. Pospontar.

Pesquíza, e Pesquisar. inquirir, buscar.

Péssimo. muito máo.

Pessóá, Pessoal.

Pestâna, e Pestânas.

Pestífero. pen. br. cousa, que traz péste.

Pestilência. péste.

Péta. do podaõ.

Petiçãõ. Pitiçãõ.

Peticégo. o que naõ abre bem os olhos.

Petipé. hüa pequena medida, a que se reduz hum edificio. [438]

Petiscar. tocar, provar.

Petrêchos. de guerra, Petrechar.

Petrificar. fazerse pédra.

Petulância. desafôro.

Pevide, e Pevídes, e naõ Pívida.

Pêz. hüa especie de rezína.

Pizoeiro. o official do pizaõ.

// As palavras, que a cada passo se achãõ escriptas com *P*, aspirado com *H* no principio, que tem a pronunciaçãõ do nosso *F*, vejaõse na Primeira Parte da Orthografia letra *F* n. 116.

Aqui só poremos algüas para a significaçãõ, ou emenda. //

Phaetonte. filho do Sol &c.

Phalange. hum corpo, ou terço de Infantaria.

Pharaó. Rey do Egypto.

Phantazía. o mesmo que imaginaçãõ.

Phariseu. quer dizer homem separado do commum dos mais.

Pharmaceutica, ou Pharmácia, medicina, que ensina a preparaçãõ dos remedios.

Pharol. o lampiaõ, que vay de noite na poppa da Capitânia.

Pháros. hüa Ilha.

Pharsália. regiaõ da Thessália.

Phasel. Cidade da Asia.

Phatúosim. Veja Emphyteusi.

Phébe. nome da Lúa.

Phebêo. cousa do Sol.

Phébo. nome do Sol.

Phenícia. regiaõ da Syria.

Phéniz. áve.

Phenómeno. o que apparece de novo na região celeste.

Philadelphia. hũa Cidade.

Philáucia. pen. br. o mesmo que amor próprio.

Philippenses. os naturaes de Philippos, Cidade.

Philippicas. humas oraçoens, que contra o Rey Philippe fez Quintilião; e outras Cicero contra António.

Philippinas. Ilhas da Ásia.

Philippe. nome de homem.

Philippo. moeda, que Philippe Rey de Macedónia mandou bater.

Philippos. Cidade de Thessália.

Philisburgo. Cidade no Palatinado.

Philisteu. hum gigante, e Philisteus póvos da Palestina.

Phillis. Princesa da Grécia.

Philologia. estudo de letras humânas.

Philoméla. nome do Rouxinol.

Philónio. hum medicamento, que inventou Philon.

Philosophar. discorrer como Philósopho.

Philosophia. sciencia, que conhece as cousas pelas suas causas.

Philtro. o que póde conciliar. [439]

Phleima. hum dos quatro humores.

Phlegetonte. rio fabuloso do inférno.

Phlégon. hum cavallo do Sol.

Phlégra. Cidade de Macedónia.

Phlegreu. cousa do campo, ou Cidade de Phlégra.

Phlogosis. hum tumor com dor.

Phóca. animal marinho.

Phocenses. os naturaes de Phocis, região.

Phosphoro. nome da estrella d'alva, ou cousa que traz luz.

Phrása. hum especial modo de fallar, construindo a muitas palavras em poucas.

Phrygia. provincia da Ásia.

Phylactérias. tem varias significaçoes: entre os Hebreus: eraõ hũas tiras como fittas, que punhaõ na cabeça, e nellas a memoria do Decálogo.

Physica. a sciencia dos principios, causas, e effeitos naturaes.

Physiologia. o mesmo que Physica, e mais particularmente a parte da Medicína, que observa a natureza, e formação &c. do homem.

Physionómia. a arte de conjecturar pelas feiçoens do rosto &c. e tomase pelo mesmo rosto.

Phytaõ. serpente fabulosa.

// Na Orthografia, letra *F*, fica advertido o uso do *Ph*. //

Pía, e Pías. de agoa.

Piãna. pelo rigor da origem déve escreverse Peãna, porque nella se sustentaõ os pés de

hũa estátua, ou figura. Do mesmo modo, se devem escrever Peaõ, homem de pé, Peaõ, homem do povo, e Peaõ com que jogaõ os rapazes.

Piádo, e Piar. dos pintos.

Picadôr, e Peccadôr. o primeiro he o que ensina aos cavallos no picadeiro o manêjo. O segundo he o que pécca, e offende a Deos.

Picar. Piquar.

Picardía. Provincia de França; e Picardía açção vil, e baixa.

Picarête. hũ instrumento a modo de martello, mas agudo.

Pícaro. o vil, e baixo.

Pichelería. a rua dos Picheleiros.

Pico. o mais alto, e agudo de hum monte &c.

Pícola. pen. brev. he hũa meza mais baixa que as outras nos refeitórios da Companhia de JESUS.

Piedade. Piadade.

Pientissimo. muito pô.

Piérides. pen. br. Musas.

Píffaro. pen. br. instrumento musico da guerra. [440]

Píffio. o baixo, e vil.

Pigáça. pêra: outros chamaõlhe Pigarças.

Pigmeu. homem muito pequêno na estatura do corpo.

Pilar. nome, hum Pilar de pédra.

Pilar. verbo, pisar, desfazer com o Pilaõ. E daqui se diz castanha Pilada, a castanha secca sem casca; porque depois de seccas as pilaõ para lhes tirarem a casca. Erro Castanha piada.

Pilástra, e não Pilastre. chamaõ os Architectos a hũa columnna, ou pilar de tres faces, meya embebida na parede.

Píflora. pen. br. dizem huns, Pirola dizem outros, e outros Pilola, Pillola, Pillula, e Pilula. Mas não haveria esta variedade, se reparando na sua etymologia da palavra Latina *Pilula*, com *u* breve, vissem que não tem dous *ll*, nem *o*, nem *r*. E como lhe não déraõ palavra Portugueza diversa, devia ficar alatinada Pílula, ou aportuguezada Pírula, mudando o *l* em *r*, como fazemos em muitas palavras, que vertemos do Latim. O certo he, que em fugindo das etymologias, logo succede esta incrível variedade, e confusaõ.

Pilôto, e Pilôtos.

Pimentaõ, e Pimentoens.

Pimentel. appellido.

Pimpinéla. herva.

Pimpléidas. pronunciase o *e* separado do *i*, nome das Musas.

Pimpleu. diz Bluteau, que he a garrochinha enfeitada do cavalleiro que tourêa.

Pinça. instrumento de Cirurgia.

Pincél, Pinceláda.

Pinêda. com meyo tom no *e*, appellido.

Pinga, Pingar.
 Pingue. gordo.
 Pinha, Pinhaõ, Pinhoens.
 Pinhal, ou Pinheiral.
 Pinheiro, ou Pinho.
 Pinhel. Villa nossa. Penhel.
 Pinhoela. huma casta de seda lavrada.
 Pinjentes, ou Pingentes. pedrinhas preciosas, que pendem das arrecadas. Erro Pungentes.
 Pino. o mais alto, e agudo de algüa cousa.
 Pinos. dos Çapatos.
 Pintasirgo, ou Pintasilgo. o primeiro me parece mais proprio, porque o Castelhana diz *Sirgueiro*, e deve ser pela variedade na cor como o Sirgo. Outros escrevem [441]
 Pintacilgo, e Pintaxilgo, seguindo a sua pronunciação.
 Pintalegrête. Pinta alegrete.
 Pintaroxo. Pintaroxo.
 Pinto. da gallinha, e não Pito.
 Pintor, Pintûra.
 Pínula. pen. br. na Mathematica, he hüa Chapinha no Astrolabio com hum buraquinho por onde entra a luz do astro.
 Píio, e Píios.
 Piogáda. entre caçadores o rasto da caça. Outros dizem Piügada, derivase de Pégada.
 Piólho, e Piólhos.
 Pipa. Pippa.
 Piparóte. o golpe, que se dá com as costas do dedo, que melhor diriamos Talitro do Latim *Talitrum*.
 Pipíia. he a gaita, que os rapazes fazem do cano da cevada verde.
 Pipitar. he a voz das áves ainda pequeninas. Tambem se diz Pipilar.
 Pipóte. pipa pequenina.
 Píque, e Píques. instrumento militar, e não Pica, nem Picas.
 Piquête. termo militar, os soldados com seu official, que sempre estaõ de vigia &c.
 Píra, e pela origem Pyra a fogueira.
 Pirâmide, ou Pyrâmide, e não Piramede.
 Pirausta, e mais proprio Pyrausta, he como a borbolêta, e dizem, que nasce, e morre no fogo.
 Pirêne. fonte das Musas.
 Pirenêos. com dithongo, ou Pyrenêus montes.
 Píres. pratinho. Pírez, sobrenôme.
 Pírliteiro. planta a que o vulgo chama Pilriteiro.
 Piróbolo. hüa pedra preciosa.
 Pírola, melhor Pirula. Vejase a cima em Pilora.
 Pirópo, e Pirópos. pedra preciosa.
 Pírhica. pen. br. hüa dança na Grécia.
 Pisada, Pisar &c.
 Piscar, e Pescar. o primeiro se diz dos olhos, quando se fecha hum, e abre outro.
 Pescar. he apanhar peixes.

Pisciculos. pen. br. he palavra Latina, e significa peixes pequeninos, a que o vulgo chama Pixinhos.
 Piscina. o mesmo que tãque de agoa.
 Pistolêtas. hum jogo de nove cartas. Pistolête, pistóla pequêna.
 Pithágoras. hum antigo Philosopho: Pithagóricos os seus discipulos.
 Pituíta. pen. l. hum dos quatro humores. [442]
 Pivête, e Pivêtes. hü perfume.
 Piúgas. meyas rusticas athe o meyo da pérna.
 Pivíde. Vejase Pevíde.
 Pláca, e Plácas. candieiro de velas, que se préga nas paredes &c.
 Plácido. o mesmo que sossegado.
 Plaina. de carpinteiro. Praina.
 Planêta. Praneta.
 Planicie, ou Planícia.
 Planimetría. medição de cousas planas &c.
 Planisphério. a representação do glóbo da terra no meyo de hum mappa.
 Plâno. Praino.
 Planta. Pranta.
 Plantar. Prantar.
 Plátano. arvore.
 Platéa. hüa Cidade.
 Platónicos. os sequazes de Plataõ.
 Plausível. Plausible.
 Plébe. a gente do pôvo.
 Plebêu. Pobleo.
 Plebiscíto. o parecer, ou determinação do povo.
 Pléctro. qualquer instrumento musico.
 Pleiteante. Pleitiente.
 Pleitear. Preitiar.
 Pleito. Preito.
 Plenamente, e Planamente. a primeira significa inteiramente: a segunda Chaamente.
 Plenária, e não Prenaria. o mesmo que inteira.
 Plenilúnio. Lua cheya.
 Plenipotenciário. o que tem todo o poder.
 Plenitüde. enchimento &c.
 Pleonasmio. superfluidade de palavras.
 Pleura. o mesmo que membrãna, ou túnica &c.
 Pleurísz. inflamação da Pleura com pontada agüda.
 Pléyadas. pen. br. certas Estrellas, ou sete estrêllo.
 Pluma, e Plumagem. do chapéo, por uso commum; porque outros dizem Pruma, e Prumagem pela versaõ do *l* em *r*.
 Plúmbeo. pen. br. e sem dithongo, cousa de chumbo, ou cor de chumbo.
 Plural, e Pluráes; e não Plurar, nem Plurares.
 Pluralidade, e não Pluraridade. multidaõ.
 Plurascripto. muitas vezes escripto.
 Plus ultra, e Non plus ultra: são palavras Latinas introduzidas no Portuguez, pela elegância com que significaõ: as primeiras querem dizer: Mais adiante. As segundas: Daqui não se passa. *Non plus ultra*, mandou

gravar Hércules em hūas columnas, [443] quando chegou ao estreito de Gibraltar. O *Plus ultra* foy impreza de Carlos V.

Pluvial. cousa de chūva.

Pneuma. o mesmo que espirito.

Pó, e Pó, e não Poses.

Pó. rio de Italia.

Pobre. Povre.

Pobrêza. Proveza.

Pôça. de agoa, e Pôças.

Póço, Póços.

Póda, Podar.

Podentes. Villa. Pudentes.

Poder. verbo. Este verbo Poder he anômalo na sua conjugaçãõ; porque no presente se diz: Eu posso, tu pôdes, elle pôde, nós podemos, vos podeis, elles podem. No Imperfeito: Eu podíã, tu podíã &c. No Perfeito: Eu pude, tu pudeste, elle pôde, nós pudémos, vos pudestes, elles pudéram &c.

E daqui diremos: Eu pudéã, tu pudéã, elle pudéã &c. Possa elle, possamos nós, podei vos, possaõ elles. Poderás tu, poderá elle &c.

No conjunctivo, e no infinito, como no presente. O contrario he erro.

Poderôso. Podroso.

Poedouros, e Poídouro. o primeiro saõ os fios, que se lançaõ no tinteiro, a que o vulgo chama Póduros. O segundo he hum bocadinho de panno por onde corre o fio entre os dedos, quando se dóba.

Poêma, Poezía, Poéta, Poetiza, Poetizar.

Pôldra. êgoa nóva.

Polé. madeiro levantado por modo de forca.

Polémica. pen. br. o mesmo que architectura militar.

Polícia. a boa ordem, governo, politica &c.

Polir. alizar. Este verbo he irregular: Eu pôlo, tu pôles, elle pôle &c. Póle tu, pula elle &c. Vejase a diante Puir.

Política. Politiga

Pollegada. do dedo.

Pollegar. dedo. Ou Polgada, e Polgar, por abbreviatura.

Póllez, ou Póllice. he o mesmo dedo Pollegar, palavra derivada do Latim *Pollex* e os que acabaõ no Latim em *ex*, fazem no Portuguez *ice* breve, como Indice, Pódice &c.

Pollûto. manchado.

Polluçãõ, e Pollûçoens.

Pôlmaõ, e Pôlmoens.

Pólme. hūa quasi massa.

Pólo. a extremidade do eixo, [444] em que se revolve o que he esphérico.

Polónia. Reyno.

Pôlvo, e Pôlvos, peixe.

Pólvora. Polvra.

Polvorinho. Polvarinho.

Polvorizar. Vejase adiante Pulverizar.

Polyanthéa. em Grego, he o mesmo que multidaõ, ou variedade de flores. He o titulo de alguns livros, que contem variedade de erudiçoẽs de muitos auctores.

Polyarchía. governo de muitos.

Polygamía. he o casamento de hum homem com muitas mulheres, ou de hūa mulher com muitos homens, ou seja juntamente, ou successivamente.

Polygraphía. arte de escrever por muitos modos, que occultaõ o que se diz, ou escreve.

Polymita. com *mi* breve, cousa tecida de muitos fios diversos na cor.

Polyónymo. a multidaõ de nomes, que significãõ hūa só cousa.

Polypódio. herva de muitos pés.

Polysyllabo. de muitas syllabas.

Pomada. hūa composiçaõ medicinal de jasmíns, junquillos &c. Erro Promada.

Pomar, Pomáres, Pomareiro. Erro Pumar.

Pomeridiãno. o tempo, que começa logo depois do meyo dia.

Pómez. huma pedra esponjosa &c.

Pomífero. pen. br. o que traz pômos.

Pômo, e Pômos.

Pompear. andar, luzir com pompa

Pompeópolis. huma Cidade.

Ponçó. fitta muito vermelha, e não Punço.

Ponderar. Pondorar.

Pontagudo. agudo na ponta.

Pontalête. o páo, que se arríma para sustentar algũa parede.

Pontaríã. Pontoaria.

Pôntico. *ti* br. o mar Pôntico.

Pontícula. pequena ponte.

Pontificado, Pontífice.

Pontíficio. cousa de Pontífice.

Pontual. Pontoal.

Poppa. de navío.

Popular. cousa do pôvo.

Pôr. he preposiçaõ, e he verbo, quando verbo conjugase: Eu ponho, tu pôes, elle põe, nós pômos, vós pondes, elles põem. No imperfeito: Eu punha, tu punhas &c. No preterito: Eu pôs, tu puseste, elle pôs, nós pusemos, vós pusestes, elles puséram &c. Os que escrevem no preterito com *z*, naõ seguem a origem [445] do Latim *Posui*.

Pórca, e Pôrco.

Porçaõ. Porsaõ.

Porcelana. he mais usado, que Porçolana &c.

Porcionista. o estudante, que tem porçaõ em algum Collegio. Erro Precionista.

Porciúncula. porçaõ pequêna. He tambem o nome de hum pequêno campo junto á Cidade de Assis, aonde estava a pequena Igreja, em que S. Francisco alcançou o Jubileu chamado da Porciuncula, e naõ da Precingula como erradamente diz o vulgo.

Pôrco, e Pôrcos.

Porêm. conjunção.
 Porfã, Porfiar. Profia.
 Pórfido. pen. br. ou Porphydo, hum marmore de várias cores.
 Poro, e Poros. por onde sahe o suór do corpo &c.
 Porpõem, e Porpoens. o mesmo que gibaõ.
 Porquilha, e Porquinho. ãõ se carrega no o.
 Pórta, Portágem.
 Portalégre. Cidade nossa.
 Portaló. he o lugar da escada no meyo do navio, por onde sobem, e descem as cousas, que se embarcaõ, e desembarcaõ.
 Portarã, Portátil, Pórte, Portélla.
 Pórtico. pen. br. alpendre da entrada &c.
 Portinhóla. porta pequena.
 Pôrto, e Portos. do mar.
 Portúgál, Português, Portuguezes.
 Posiçaõ, Positivo. o que he certo, e constante.
 Pospôr. pôr depois.
 Posse, Possessaõ, Possessivo, Posséso, Possuir &c.
 Pósta. pedaço de carne. Tem mais significacoens.
 Póste. o mesmo que hobreira da pórtá.
 Postêma. por uso, ou Apostêma.
 Posteridade. Postiridade.
 Posterfôr, e ãõ Posterior. o que vem depois.
 Pósthumo. com *u* br. o filho que nasce depois da morte do pay &c.
 Postilhaõ. o correyo de cavallo.
 Postilla. o que os mestres dictaõ aos discipulos para estudárem.
 Pôsto, e Póstos.
 Póstres. he palavra com má derivação introduzida para significar as ultimas cousas, que se põem na mesa, que se devem chamar sobremesa.
 Potágem. bebida.
 Potável. que se póde beber.
 Póte, e Pótes. [446]
 Potência. poder, capacidade.
 Potentéa. na Armãria, a Cruz que tem a hasta de alto abaixo mais comprida.
 Potosi, e ãõ Potosim. Cidade no Perú.
 Pôtro, e Pôtros. Cavallos novos.
 Pouca. Poica.
 Pouco, Pouquidade &c.
 Pôvo, e Póvos.
 Póvoa. pen. br. Villa nossa.
 Povoar. Eu povôo, povóas, povôa &c.
 Poupa. áve. Popa.
 Poupar. Poipar.
 Pousar, Pouso. Poisar.
 Poya. pão grande, e chato.
 Poyal. da porta.
 Praça. da Cidade &c.
 Pragãna. da espiga.
 Pragmática, e ãõ Permatica. o mesmo que ley sobre o estado das cousas &c.

Praguejar. Praguizar.
 Pránelia. Plancha.
 Prantear. Prantiar.
 Pranto. Planto.
 Prateado, Pratear.
 Prateleira. tirando a sua origem de Prato, por ser o lugar, aonde se põem os pratos.
 Prática. Pratega.
 Praticar. Eu pratico, práticas, prática &c.
 Pravidade, e Parvidade. a primeira he o mesmo, que Maldade; a segunda o mesmo que Pouquidade.
 Praxe. o exercicio, a prática, o uso.
 Praya. do mar.
 Prazer. gosto, alegrãa.
 Prazo. fazenda, e Prazo do tempo.
 Prêamar. o ponto mais alto a que chega o mar nas crescentes, e começa a maré a decrescer. Alguns querem que se escreva Pleamar, de *Plenum mare*: mas a versam do *l* em *r* no principio das dicçoens he muito ordinaria na nossa lingua, e nesta palavra fica mais suave, para a pronunciação.
 //Os erros mais frequentes nas palavras, que principiaõ com *Pre*, *Pri*, *Pro*, e *Pru*, são a transposição do *r* em *Per*, *Pir*, *Por*, *Pur*; e por ãõ estar repetindo em cada palavra este erro, poremos só as Emendas das que ãõ mudarem outra letra. //
 Preâmbulo. o principio, ou exordio de algum discurso.
 Prebenda, Prebendado.
 Precalço. palavra antiga, o mesmo que lucro, ou ganho.
 Precário. o que se alcança com rogos.
 Precatado, Precatar. [447]
 Precatória. carta rogativa de hũa Justiça a outra.
 Precaução. antecipada cautéla.
 Precedência, Preceder.
 Preceito. o que se manda cumprir.
 Préces. rogativas.
 Precincto. cingido.
 Preciosidade, Precioso.
 Precipício, Precipitar.
 Precisado, Precisar.
 Preclaro. muito illustre.
 Preço. o valor das cousas.
 Preconizar. he usado na cûria Romana, e vale o mesmo que propôr o Cardeal Protector em consistório algum sujeito nomeado pelo Rey para Bispo &c.
 Precursôr. o que vay a diante.
 Predecessôr. o que fica antes.
 Predefinir. determinar antes.
 Predestinar. destinar.
 Predicado. o que se affirma de algum sujeito.
 Predicamentos. são hũa classes, ou ordem, a que todas as cousas se reduzem &c.

Predicção, e Perdição. a primeira he dizer antes algũa cousa futura: a segunda he o que se perde.

Predicto. o que fica dicto, ou o que se disse antes.

Prédio. herdade, ou campo.

Predizer. dizer antes.

Predominar. ter mayor poder.

Preexistir. existir primeiro.

Préfácio. o mesmo que preâmbulo.

Prefácio. he na Missa o que imediatamente precede ao Cãnon, e como preparação para o sacrificio.

Prefecto. era o mesmo que Governador entre os Romanos. O seu cargo era Prefectura. Hoje dizemos Prefeito, Prefeitura.

Preferência, Preferido, Preferir.

Prefigurar. representar a figura de algũa cousa anticipadamente.

Prégadôr. o mesmo que orador.

Prégar, e Pregar. o primeiro com *e* agudo, significa annunciar a palavra de Deus: o segundo sem *accento* no *e*, he pregar prégos.

Pregadura, Pregaõ.

Pregmática. conforme a sua derivação, ha de ser Pragmática.

Prégo, e Prégos.

Pregoeiro. o que apregõa.

Preguiça, Preguiçoso. melhor Pirguiça &c.

Prejudicar, Prejudicial, Prejuizo.

Prelado, Prelazia.

Prelibação. o que se gosta antes.

Prelibar. tocar, gostar primeiro. [448]

Preliminar. cousa que precede a outra.

Prélo. a imprensa.

Prelúdio. o mesmo que ensayo.

Premática. já disse, que deve ser Pragmática pela origem de *Pragma* no Grego, ou de *Pragmaticum*.

Prematûro. cousa que se anticipa.

Premedeiras. termo de tecelaõ.

Premeditar. considerar antes.

Premiar, Preminência, Prémio.

Premissas. proposicoens, que antecedem á conclusaõ.

Premoção. o mover para obrar.

Premonstratense. a Ordem de S. Norberto.

Prender. Prinder.

Prenoção. o conhecimento anticipado a outro mais claro.

Prenôme, e Pronôme: Prenôme, o nome, ou título que se põem antes do nome:
Pronôme, o que se põem em lugar do nome.

Prenúncio. sinal de cousa futura.

Preoccupar. anticipar hũa noticia a alguem.

Preparaçãõ, Preparar.

Prepassar. ir por diante de alguem

Prepôr, e Propor. o primeiro significa pôr antes, preferir. O segundo significa representar algũa cousa a alguem.

Proposição. a que se põem primeiro, que outra.
Proposiçãõ, a que propõem algũa cousa.

Prepósito e Propósito. O primeiro significa o mesmo que ministro, ou Prelado: v. g. o Propósito geral da Companhia, o Propósito da casa de S. Roque.

Proposito o mesmo que intento, e deliberação de fazer alguma cousa: V. g. Proposito de não peccar.

Prepóstero. pen. brev. cousa ás avessas.

Prepôsto. o que prefere.

Prepúcio.

Prerogativa. Prerrogativa.

Presa, e Preso. os que estaõ na cadêa.

Presagiar. conjecturar.

Preságio. conjectura.

Preságo. o que conjectura.

Presbytério. lugar próprio dos Sacerdotes do altar môr athe ás grades do mesmo altar.

Presbytero. o Sacerdote.

Presciencia. anticipado conhecimento de tudo: he propria, e só de Deos.

Prescindir. separar mentalmente hũa cousa de outra.

Prescîto. o mesmo que réprobo, ou condenado na Presciência Divina.

Prescrever. termo Forense, adquirir o dominio de alguma [449] cousa por lapso do tempo. Determinar &c.

Prescripto, e Proscripto. o primeiro significa cousa determinada. O segundo o desterrado, e confiscado.

Prescriptivel. cousa que admite prescripção.

Presença, Presenciar.

Presentado. hoje todos dizem Appresentado, Appresentar.

Presentâneo. cousa efficaz, e que obra promptamente.

Presentir. conhecer o futuro.

Presépio. aonde Christo nascêo.

Preservar, Preservativo.

Presidência, Presidir.

Presidiar. hũa praça, pôr nella soldados.

Presilha, Preso.

Préssa. Preça.

Prestadío. o que tem muito prestimo.

Prestar. ter prestimo. Préstes, prompto.

Prestígio. illusaõ, engano artificial, ou diabólico da vista.

Préstimo. Prestemo.

Prestimónio. porção tirada de hum beneficio &c.

Préstito, *ti* br. he nas Universidades o ajuntamento geral dos estudantes, lentes, e ministros dellas em certos dias do anno &c.

Présto. adverbio, depréssa.

Presumido, Presumir.

Presumpção, Presumpto. cousa que se presume.

Presunto. de porco.

Presuppor. aqui o *s* não se pronuncia como *z*.

Prêta, e Prêto.
 Pretendente, Pretender &c D. Rafael Bluteau usa de *Pre* nestas palavras; mas o P. Bento Pereira diz, Pertendente, Pertender, Pertenção; e este he o uso universal, porque o verbo Latino *Prætendo* não significa Pertender; e usar d'elle nesta significação he abusar.
 Preterido, Preterir. deixar hũa cousa, e passar a outra.
 Pretérito. o que já passou.
 Preternatural. além do natural.
 Pretextá. era em Roma huma certa óppa.
 Pretexto. o mesmo que motivo, ou capa para algũa cousa.
 Pretolím. hum óleo.
 Pretôr. o mesmo que governador.
 Prevalecer. poder mais.
 Prevaricar. não obrar rectamente.
 Prevenção, Prevenido, Prevenir.
 Prever, e Prover. o primeiro he vêr antes: o segundo fazer provisão de algũa cousa: e daqui se diz Providência, e Providência.
 Previdencia, a acção de ver antes.
 Providencia, [450] o conhecimento que Deus tem dos meyo para os fins, a que dirige as creaturas &c.
 Preza. que se faz de algũa cousa.
 Prezado, Prezar.
 Priapo. a br. fabuloso deus dos jardins.
 Primacia, e Primazia. alguns querem fazer differença entre estas duas palavras, escrevendo a primeira com *c*, e a segunda com *z*; e dizem que Primacia significa o mesmo que prioridade, ou vantagem em ser primeiro: e Primazia a dignidade do Primáz. Mas olhando para a origem do Latim *Primatus*, tanto póde significar hũa como outra, e ser a orthografia a mesma, e a differença na applicação.
 Primário. principal.
 Primavéra. do anno, ou hũa seda.
 Primeira, Primeiro, e não Promeiro.
 Primévo. cousa da primeira idade.
 Primicério. o mesmo que mais antigo.
 Primícias. as primeiras cousas.
 Primitivo. no seu primeiro ser.
 Primogénito. o que nasce primeiro.
 Primôr, e Primôres.
 Princêza. Princesa.
 Príncipe, e não Princepe.
 Princípio. Prencipio.
 Priôr, e Priôres.
 Prióste. o que cõbra a renda da Igreja.
 Prisaõ, e Prisioneiro.
 Prístino. *ti* br. cousa antiga.
 Privar, Privativo.
 Privilegiar, Privilégio.

Pró. no Portuguez he o mesmo que proveito, e em favor: V. g. Pro, e Precalço: Pró, e contra &c.
 Prôa. do navio. Prôra.
 Problema. questaõ que se defende por hũa, e outra parte.
 Proceder, Procedimento.
 Procellôso. tempestuoso.
 Proceridade. altura.
 Procéro. e l. alto.
 Processaõ. termo de Theologia.
 Processar, Processo.
 Procissaõ. Erro Percissaõ, ou Porcissaõ.
 Proclamar. publicar a vózes.
 Procrastinar. dilatar de dia em dia.
 Procrear. o mesmo que gerar.
 Prócuração. Precuração.
 Procurar. Percurar.
 Procuradôr. Percurador.
 Prodígio. cousa extraordinária.
 Pródigo. o que desperdiça.
 Pródromo. pen. br. o que vay diante. [451]
 Produção, Product, Produzir.
 Proémio. o mesmo que exordio.
 Proença. Villa, e appellido.
 Proezas. acçoens de valor.
 Profanar. não respeitar o sagrado.
 Profecticio. termo Forense, o pecúlio que provem do pay.
 Proferir. pronunciar, dizer.
 Professar, Profissaõ.
 Proficiente. o que fez progresso.
 Profícuo. proveitoso.
 Profitente. fallando de judeu, he o que professa a Ley de Moyses.
 Prófugo. pen. br. o fugitivo.
 Profúndo. Porfundo.
 Profundar. Profundear.
 Profusaõ. superfluidade.
 Progénie. o mesmo que geração &c.
 Progenitôr. o ascendente.
 Prógue. mulher de Tereu, que finge a fabula, se transformou em andorinha.
 Progrâmma. primeira inscripção, ou letreiro.
 Progressaõ. continuação por diante.
 Progressivo. o que anda.
 Progréssio. augmento.
 Progymnásma. no Grego, he o mesmo que ensayo de exercicio, e tomase pelo mesmo exercicio de algũa cousa.
 Prohibição, Prohibido, Prohibir.
 Projectar. idear, formar projecto.
 Projecto. o que está ideado no entendimento para se executar.
 Prolação. o mesmo que pronunciação.
 Próle. o mesmo que filho, descendencia.
 Prolegómeno. pen. brev. vale o mesmo que advertencias, que preparaõ o leitor para alguma obra.
 Prolificar. gerar.

Prolixidade. Proluxidade.
 Prolixo. dilatado. Proluxo.
 Prólogo. o mesmo que principio da oração, sermão, ou livro.
 Prolongar. Porlongar.
 Prólogo. o que se diz em primeiro lugar, ou proposição, sentença &c.
 Promessa. Pormessa.
 Prometter, Promettido &c.
 Prometheu. celebre na facha.
 Promiscuo, e não Promixcuo. misturado.
 Promissaõ, e Permissaõ. a primeira significa o mesmo que promettimento. Terra de promissaõ, a que Deus promettêo ao seu povo. A segunda significa o mesmo que faculdade, ou licença.
 Promissório. o que se promette.
 Promoção. a acção de promover [452] alguem a algum cargo.
 Promontório. a ponta da terra, que sahe sobre o mar.
 Promotôr. da Justiça. Prometer.
 Promover. adiantar.
 Promptidaõ, Prompto.
 Promptuário. o mesmo que resûmo de algũa cousa.
 Promulgar. publicar.
 Pronôme. o que se põem em lugar do nôme. Prenôme, o que se põem antes do nome.
 Pronosticar. anunciar o futuro.
 Pronóstico. nome; o que se conjectura, e diz de cousas futuras.
 Pronunciação, ou Pronúncia.
 Pronunciar. Pornunciar.
 Propagadôr, Propagar. multiplicar &c.
 Propendêr. inclinar para algũa parte.
 Prophecia, Prophéta, Prophetizar, ou com *F*.
 Propíciação. o mesmo que sacrificio para aplacar a Deos.
 Propiciatório. era hũa lâmina de ouro sobre a Arca do Testamento, aonde se ouvia a voz de Deus, quando propício ouvia as oraçoens do povo.
 Propiciar. fazer propício, favoravel.
 Propîna. o que se dá a alguem além da paga.
 Propinquo. chegado. Propinco.
 Propôr, e Prepôr: Propor he representar algũa cousa com razoens, expôr, declarar. E daqui se diz Proposição, Proposta, Proposto.
 Prepôr he antepôr, preferir; e daqui se diz Preposição, Prepôsto, Preposito.
 Proporção, Proporcionar.
 Propósito. o intento, deliberação; ja fica a cima na palavra Preposito.
 Própriamente, Propriedade.
 Proprietário. Propiatairo.
 Próprio. Propio.
 Propugnáculo. o mesmo que fortaleza de praça.
 Propulsar. rebater.
 Prorogação. dilatação de tempo.

Prorogar. Prorrogar.
 Proromper. pronunciase como se disseramos Prorromper, mas não se escreve assim, porque se compõem de Pro, e romper.
 Prósá. o mesmo que oração corrente.
 Proscênio. era o lugar mais alto no theatro das comédias em Roma, ou o mesmo que pulpito, aonde fallavaõ os Auctores das fábulas &c.
 Proscrição. o mesmo, que desterro, confiscação dos bens.
 Prosecação. acção de proseguir.
 Proseguir. o mesmo que continuar por diante. [453]
 Prosélyto. estrangeiro, ou peregrino.
 Prosérpina. filha de Jupiter &c.
 Propopéia. figura da Rhetorica, que finge pessoas, e cousas fallando.
 Prosperar. dar, ou fazer fortuna, ter felicidade. Eu prospéro, Prospéras &c.
 Próspero. pen. br. feliz.
 Prosternativo. cousa que lança por terra.
 Prostíbulo. casa de deshonestidade, ou mulhêres públicas.
 Prostituir. expôr á deshonestidade.
 Prostrar. Prostar.
 Protecção, Protectôr.
 Proteger. amparar, defender.
 Protérvo. insolente, máo.
 Protestação, Protestar.
 Protheu. que se convertia em muitas figuras.
 Protomartyr. primeiro martyr.
 Protonotário. primeiro notário.
 Protótypo. original.
 Provação, Provar. por uso, que mudou o *b* do Latim em *v*.
 Provécto. adiantado.
 Provedôr. hum certo ministro.
 Provedoría. não se carrega no *ve*.
 Proveito. Porveito.
 Prover. Porver.
 Provérbio. o mesmo que adagio.
 Provezênde. Villa nossa.
 Próvidamente. *vi* breve, com cautéla.
 Providência. de Deus; já fica na palavra Previdência.
 Província, Provincial.
 Próvido. com accento agudo no *Pro*, e *vi* breve, cuidadoso, acutelado &c.
 Provído. com semitom no *o*, e *vi* longo, o que tem provimento.
 Provir, e Provêr. Provir he o mesmo que descender, ou trazer origem de algũa cousa, ou parte.
 Provêr. he attentar por algũa cousa; e tambem fazer provimentos: do primeiro se diz no presente: Eu provénho, tu provéns, elle provêm, nós provimos, vós províndes, elles provêm &c. Do segundo se diz: Eu provêjo,

tu provês, elle provê, nós provêmos, vós proveis, elles provem &c.

Provisaõ. de mantimentos, o mesmo que provimento. Provisaõ do Rey, o mesmo que decreto.

Provisôr. do Bispado, o que faz as vezes do Bispo.

Provócar. excitar.

Proximidade, Próximo.

Prudência. Purdencia.

Prudenciar. usar de prudência. [454]

Pruído, ou Prurído. *i* longo, o segundo he mais proprio pela derivação do Latim *Pruritus*, a comichaõ.

Prûma, ou Plûma. a primeira he mais Portuguesa, e a segunda Castelhana.

Prûmo. de pedreiros.

Prunêlle. certo sal.

Prûssia. Reyno. Perussia.

Psalmísta, Psalmear, Psálmo.

Psaltério. o livro dos Psalmos; e hum instrumento mûsico.

Pseudo. no Grêgo, he o mesmo que falso, e serve na composiçaõ de muitos nomes: *v*, *g*. Pseudo-profêta. Profêta falso &c.

Ptérygio. hum achaque dos olhos.

Ptisâna. hûa bebida de cevâda &c. por uso Tisâna.

Ptolomeu. nome de hum Auctor Mathemático.

Ptyalismo. defluxo de cuspo, e bába.

Ptysica, e Ptysico. mas por uso Tísica, e Tísico.

Pûa. ponta aguda, gárfo de enxertia. Instrumento de Marceneiro.

Puberdade. a mocidade de quatorze annos. Outros dizem Pubertade do Latim *Pubertas*.

Pública, e Pûblico.

Publicâno. o mesmo que assentista, ou cobrador de rendas.

Publicar, e não Pubricar. Eu pûblico, pûblicas, pûblica.

Pûcara, e Pûcaro.

Puçóli. Cidade de Itália.

Pudicícia. a honestidade.

Pudîco. *i* longo, cásto.

Pudôr. pêjo, modéstia.

Puerícia. a idade de quatro athe nóve annos.

Puerilidade. o mesmo.

Puerpério. parto.

Pugílo. punhado.

Pugnar. pelear, defender.

Puir, Poir, Pulir, e Polir. De todas estas palavras, a que prevalece no uso dos doutos, he Polir, do Latim *Polire*. Mas a difficuldade he, como se ha de conjugar por pessôas o verbo Polir? Havemos dizer: Eu pûo, tu pûes, elle pûe &c. Ou: Eu pulo, tu pules, elle pule &c. se dizemos Eu pûo, porque não ha de ser no infinito Puir? E se dizemos Eu pulo, porque não ha de ser no infinito Pulir?

Respondo, que para dizermos Polir, Polido, Polimênto &c. temos a origem Latina no verbo *Pólio*, e assim devemos escrever, e pronunciar. E para a sua conjugaçaõ Portuguesa, diremos, que he anômalo, ou irregular, e defectivo. E aonde [455] senão pôde pronunciar com Po, como he em todo o presente, usaremos de rodeyo, e do verbo auxiliar: *v*. *g*. em lugar de Puo, ou Pulo, diremos: Estou polindo: tu estás polindo; e assim nos mais. No imperfeito diremos: Eu políia, tu políias &c. No preterito Eu polí, tu políste, elle políio &c. ou diremos como fica a cima na palavra Polir.

Pular. dar pulos.

Pullûlar. brotar das plantas.

Pulmónico. o doente do bófe.

Pûlpito. Pulpeto.

Pulsar. o bater das vêas.

Pulverizar, ou Polverizar, o primeiro he mais proprio pela derivação do verbo Latino *Pulvero*, *as*, e he mais usado: o segundo he abuso de etymologíia, e má derivação de Pó.

Punctûra. a picada de cousa aguda.

Pundonôr. por uso, ponto de honra.

Pungente, e Pingente. o primeiro he cousa que pica; o segundo hûa pedrinha fina, que pende das arrecadas: mais se usa no plural Pingentes.

Pungir. picar.

Punhête. Villa nossa.

Puniçaõ. castigo.

Puníceo. sem dithongo, de côr vermelha.

Pûnico. *i* breve: cousa de Carthago.

Punído. castigado.

Punir. castigar.

Pupílla. a menina órfa, e a menina do olho.

Pupillo. o menino orfaõ.

Purêza. innocencia, limpeza.

Purgante. remédio, que faz purgar.

Purgatorio. Purgatoiro.

Purificar, Purificatório.

Pûrpura. Purpora.

Purpúreo. sem dithongo, de cor incarnada.

Pusillânime. sem valor.

Pusilianimidade. fraqueza de ânimo.

Pûstula. palavra Latina, a Bustéla.

Putatívo. o mesmo que reputado, ou tido por tal.

Putear. Putiar.

Putrefacçaõ. o mesmo que corrupçaõ.

Putrefactório. cousa que corrompe.

Puxar, Puxo. Erro Pucho.

Pylades. (pen. brev.) e Oréstes, dous fieis, e celebrados amigos.

Pyramo. pen. brev. o amante de Thisbe.

Pylóro. chamaõ os Anatómicos ao orifício do estômago.

// Vejamse na Orthografia, [456] Primeira Parte, letra Y, as palavras, que principiaõ por Py //

Q

// Os erros mais frequentes nesta letra são a troca do *q* em *c*, por terem algũa similhaça no som da pronunciaçaõ: mas quem advertir que em *Ca, co*, o *c* fere imediatamente a vogal; e que em *Qua, quo*, sempre ha algum som intermédio, ou entre o *q*, e a vogal, que se ségue depois do *u*, logo perceberá a differença da pronunciaçaõ em hũa, e outra letra, como advertimos no seu lugar. //

Quadérnas, e não Cadérnas. dous quattros no jogo dos dados.

Quadérno. de papel. Caderno. Os que escrevem com *c* erraõ a origem das palavras, que he de *Quatuor*; e erraõ a pronunciaçaõ; porque se não dizemos *Catro*, tambem não devemos dizer *Caderno*, nem *Cadernos*.

Quádra, Quadrádo, Quadrar.

Quadragenário. de quarenta annos.

Quadragesima. quarenta dias, Quaresma.

Quadrângulo. de quatro cantos.

Quadríl. Coadril.

Quadríga. carruágem de quatro cavallo.

Quadrilátero. de quatro lados.

Quadrilha, districto do quadrilheiro, parêlha de quatro.

Quadripartíto. repartido em quatro.

Quadrupedo. quatro vezes outro tanto, e Quadrupear; he abuso de Quadruplicado, e Quadruplicar, porque no Latim he *Quadruplum*, e *Quadruplicare*.

Quadrupedãnte, e Quadrûpede. o cavallo, ou outro animal de quatro pés.

Quádrupla. na musica hũa das proporçoens, em que o numero maior contém o menor quatro vezes.

Qual. Coal.

Qualidade. do Latim *Qualitas*.

Qualificadôr. Calificador.

Qualificar. Calificar.

Quando. Coando.

Quantidade. do Latim *Quantitas*.

Quantitativo. cousa de quantidade.

Quanto, Quantos. que significa numero, e tempo. E não Canto, e Cantos da casa.

Quarênta, Quarentêna, Quaresma.

Quárta, e Quartinha. de barro &c. E não Carta, e Cartinha de jogar. [457]

Quartaã, e Quartaãs.

Quartanário. Quartanairo.

Quarteádo, e Quartear.

Quarteiraõ. a quarta parte de cem.

Quartél. do Soldado.

Quartélla. a que sustenta hum vaõ.

Quartílho. Cortilho.

Quárto, e Quartóla.

Quási. Coasi.

Quaternário. de quatro.

Quatorzada, e Quatorze.

Quatorzêno. Catorzeno.

Quatralvo. cavallo.

Quatropisio. certo jogo de táboas.

Quatrídúo. quatro dias.

Quatrínca. termo do jogo da garatûza, he o mesmo que quatorze.

Quátro. Catro.

Québra, Quebradifço.

Quebrar, e Cobrar. são muito diversos; porque Quebrar he fazer em pedaços &c. Cobrar he arrecadar.

Quebrádo. feito em pedaços.

Cobrádo arrecadado.

Quebrãnto. Cobrãnto.

Quebrantar. Cobrantar.

Quéda, e Quédas. o mesmo que cahídas.

Quêda, e Quêdo. palavras vulgares, o mesmo que estar quiéto, não bulir.

Queijada. que se faz de massa.

Queijar. fazer Queijos.

Queimar, Queima roupa.

Queixa. Queicha.

Queixada, Queixo.

Queixar. Queichar

Quélha. do moinho.

Quêntura. Quintura.

Queréla. o mesmo que queixa perante o Juiz, a que o vulgo chama Créla.

Querelar. dar queréla, fazer queixa. Erro Creclar.

Querêna, e Querénar. dos Navios; a que outros chamaõ Crêna, e Crenar por abuso.

Querêr, e Crêr. são diversos na Orthografia, e na significação. Querer he da vontade, que quer, ou deseja algũa cousa. Crer he do entendimento que dá crédito, ou crê o que se diz &c. A mesma differença tem Querença, e Crença, Querido e Crído.

Questaõ. o mesmo que duvida.

Questôr. em Roma o que tinha cuidado do thesouro publico.

Quiláte. do ouro, diamantes, o pezo da sua fineza.

Quilha. de navio.

Quilôa. Reyno de Africa.

Quiméras. mais proprio Chiméra com som de *q*. Hum monstro fingido, e impossivel &c. [458]

Quimérico, melhor Chimérico. cousa de chiméra, ou fingida, impossivel.

Quína. he o angulo, ou cânto agudo de hũa pédra, ou parede &c. a que o vulgo sem fundamento chama Esquina.

Quinau. termo escolastico, a emenda do erro que outro diz.

Quinaquína. hũa casca medecinal.

Quinário. numero cinco.

Quínas. armas de Portugal.

Quincálogo. os cinco mandamentos da Igreja.

Quindénio. quinze annos.

Quinquagésima. a Dominga antes da Quaresma; porque della athe á Pascoa vão cincoenta dias.

Quinquagésimo. cincoenta.

Quinquénio. cinco annos.

Quinquenóve. jogo de dados.

Quinta. casa, e fazenda no campo. Os que arrendavaõ isto, pagavaõ a quinta parte dos fructos ao dõno, e por isso se chamáraõ Quintas.

Quintal. das casas, como pequena quinta, e quintál pezo de quatro arrobas.

Quintar. tirar de cada cinco hum.

Quintílio. hum medicamento em pós.

Quintuplo. pen. br. cinco vezes outro tanto.

Quirinal. hum monte de Roma.

Quirino. sobrenome de Rômulo.

Quirites. antigos Românos.

Quíta, Quitação, Quitar.

Quitasol. o chapéo do sol.

Quodlibétos. hum acto de Theologã.

Quotidiãno. de cada dia.

// Algũas mais já ficaõ na Orthografia letra *q*. //

R

Raã, e Raãs.

Rabáça, Rabaçaria.

Rábaõ. não se carrega no *bam*: he hortaliça conhecida, a que o vulgo chama Rabo, ou Rabano. No plural diremos Rábãos.

Rabbóni. no Evangelho significa, Meu Mestre.

Rabêar. Rabiar.

Rabéca. por uso commum, instrumento mûsico de quatro córdas. Conforme as origens, que desta palavra traz Bluteau, deve-se escrever, e pronunciar Rebéca; do mesmo modo Rebecaõ.

Rabêda. cósta de Portugal.

Rabícho. Rabixo.

Rabiscar, e Rabisco. entendo que são palavras corruptas [459] de Rebuscar, e Rebusco; porque não lhe acho origem, nem propriedade; só significação tornar a buscar.

Rábula. advogado de menos nóta. Rabularã. cousa de Rábula.

Rabûgem. Rebugem.

Racá. no Evangelho, he o mesmo que dizer por injûria, ou desprezo a hum homem que he vaõ, e ignorante.

Raça. Rassa.

Raçaõ, ou Reçaõ. se diz da porçaõ, ou parte de comer, que em hũa communidade, ou familia se dá a cada hum. Mais me inclino a que se diga Raçaõ, por ser parte Racionavel, ou que se julga para o sustento racionavel de hũa pessoa. Mas assim como huns dizem Razaõ de *Ratio*, e outros Rezaõ, assim dizem Raçaõ, e Reçaõ.

Rácha. Raxa.

Rachar. abrir violentamente.

Racîmo. *i l.* he o mesmo que cácho de uva.

Raciocinar. he discursar, usar da razaõ.

Racional, e Racionaes.

Radiar. lançar rayos. Radear.

Radicar. arraigar.

Rádio. hum instrumento na Geometria.

Rafaél, ou Raphaél.

Rafeiro. caõ de gádo. Rifeiro.

Raigótas. raizes. Reigotas.

Rainha. Senhora de hũ Reyno.

Raio. Vejase adiante Rayo &c.

Raimûndo. Reimundo.

Raiz, e Raizes.

Rála. he palavra introduzida para significar o paõ, que só se faz de rolaõ; e não tem mais fundamento, que o abuso do vulgo, que chama á peneira por onde passa Rála, em lugar de Rára: e do mesmo modo diz Ralo, em lugar de Raro, e Ralar ou Ralear, em lugar de Rarefazer, fazer Raro, porque o contrário de Espessa, e Espesso he Rára, e Ráro, assim no Latim, como na Philosophia; e não Rala, nem Ralo. A nossa prosódia traz *Rallus, a, um*, adjectivo, como diminutivo de *Rarus*, mas sem Auctor Latino: e conforme a esta derivação, devêmos escrever Ralla, e Rallo, com dous *ll*.

Rálo. diz Bluteau, que he substantivo, e significa o instrumento de folha de Flandes cheyo de buraquinhos, para esmiuçar paõ, e queijo &c. Outros lhe chamaõ Ralador. Tambem diz, que Rálo [460] he a janellinha tapada com folha de metal com buraquinhos, por onde fallaõ as Freiras nas portarias. E outros lhe chamaõ Ráro.

Ramalhête. Ramilhete.

Ramalheteira. Ramilheteira.

Ramificar. lançar ramos.

Râncho. Ranxo

Rânço. do toucinho.

Ranger. Ringer.

Râmula. pen. brev. hum tumor que nasce debaixo da lingua.

Ranûnculo. planta, e flor, a que o vulgo chama Rainunculo, e he abuso, porque no Latim não tem *i*, *Ranunculus*.

Rapacidade. costûme de roubar.

Rapadoura. Rapadoira.

Rapáz, e Rapazes.

Rápido. pen. br. cousa que tem velocidade, ou movimento ligeiro.

Rapina. roubo.

Rapôsa, Rapôso, e Rapôsos.

Rápto. o mesmo, que arrebatamento para com os Astronómicos; e para com os Moralistas, e Canonistas he o roubo que se faz de hũa mulher para casar com ella; e o que faz o roubo se chama Raptôr.

Raquêta. instrumento por modo de pála para jogar a pela, e o volante.

Rarefácção. a acção de dilatar, e estender algũa cousa crassa, e incorporada: v. g. o calor, que rarefaz a cêra &c. E neste sentido he que se diz Rarefaciente, Rarefactivo, Rarefazer.

Rarêza, e Raridade. este he mais proprio do Latim *Raritas*.

Rascôa. o mesmo que aya de Senhoras.

Rascunhar. delinear. Rescunhar.

Rascunho. Rescunho.

Rasgadûra. Resgadura.

Rasgar, e não Resgar.

Raso, Rasoura, Rasourar.

Rasquêta, e Raquêta. o primeiro he a junta da mão com o cotovêlo; o segundo já fica a cima.

Rastêar, e Rastejar. usados.

Rastêiro. Rastreiro.

Rastêllo, e Restêllo. são nomes diversos: o primeiro era hum lugar junto a Lisbôa, hoje Belêm. O segundo he hum instrumento de passar o linho para lhe tirar a estôpa.

Rasto. pizada. Rastro.

Rastôlho. Rostolho.

Rastílho. na fortificação.

Rasûra. raspa.

Ratêar. o mesmo que distribuir *pro rata*.

Ratêo. a distribuição *pro rata*: outros escrevem Rateyo, e [461] he mais conforme á pronunciação.

Ratificar, e Rectificar. são muito diversos; o primeiro he confirmar o que está dicto; o segundo reduzir algũa cousa á perfeição, e regras da arte.

Ratihabição. o mesmo que confirmação do que está dicto.

Ratisbôna. Cidade de Alemânha.

Raya. termo, e limite.

Rayar. lançar rayos.

Raz. pannos de Raz.

Razaõ, de *Ratio*. outros dizem Rezaõ, por uso seu.

Razoavel. diga Racionavel.

Razoens. Razaens.

Razonável. melhor Racionável porque he mais conforme ao Latim.

Ré. no jogo do áro, ou truque de pé na Companhia de JESUS, he a ultima risca, e limite do espaço da área, aonde jógaõ. Tem outras significaçãoens.

Reacção. hũa acção recíproca.

Real, Reaes. Rial.

Realçar, Realce.

Realêjo. orgão pequêno, e não Regalejo.

Realêza. grandeza real.

Reáta. das bestas. Riata.

Reáto. da culpa, obrigação á pena, por causa do peccado.

Rebânho. Rabanho.

Rebáte. Ribate.

Rebélde, Rebeldia,

Rebellarse, Rebelliaõ.

Rebêllo. appellido.

Rebîque, e Arrebîque. palavras corruptas de Rubîque, que he a mais própria.

Rebocar. hũa parede. Revocar.

Rêbo. o cascalho, caliça &c.

Rebolar. Robolar.

Rebolíço. bulha. Robuliço.

Rebôlo. pédra redonda.

Rebóque. de navio.

Rebuçádo. Rebuçar.

Recahída. Recaida.

Recahir. Recair.

Recâmara. Recamera.

Recâmo. bordado, lavor.

Recapitular. dizer em breve o que fica dicto.

Recear. Reciar.

Receber, Recebido.

Recênder. lançar bom cheiro.

Recênte. de pouco tempo.

Recêo, ou Receyo. este he mais conforme a nossa pronunciação.

Receoso. Recioso.

Recépção. recebimento.

Receptáculo. lugar em que algũa cousa se recebe.

Receptível. de receber. [462]

Recéssio. lugar remoto.

Rechaçar. o mesmo que rebater &c.

Recheado, Recheiar.

Recheyo. Recheo.

Recife. penedia do mar junto da costa.

Recipiente. cousa que recebe.

Reciprocár. communicar mutuamente.

Recíproco. mutuo de hum para outro.

Recitar. dizer alto.

Reclamar. Recramar.

Reclâmo. do caçador.

Reclinar. Recrinar.

Reclinatório. Recrinatoiro.

Reclusão. encerramento.

Reclûta, e Reclûtar. nestas palavras vertêraõ alguns nossos Portuguezes Militares a palavra Franceza *Recrue*, que significa a léva, que se faz dos soldados, para reencher as companhias. Outros deriváraõ, Recruta, e Recrutar, que são mais próprias pela origem: mas como no derivar não he erro mudar hũa letra, não condemno dizerse Recluta, e Reclutar; mudando o *r* em *l*.

Recobrar, e Requebrar. são diversos, como já dissemos em Cobrar, e Quebrar.

Recobrar. he o mesmo que recuperar. Requebrar fazer requêbros, dizer &c.

Recócto. rocozido.

Recolêta, e Recolêtos.

Recommendar &c. com dous *mm*.

Recôncavo.

Reconcentrar. recolher para o centro.
Reconciliar. repor na graça.
Recôndito. escondido.
Reconvenção. acção em que se péde á mesma
pessoa que pedia.
Reconvir. pedir a quem pediu.
Recopilar. fazer compêndio.
Recordar. trazer á memória.
Recôsto. da terra, he a parte, que corresponde á
costa de hum monte, ou serra.
Recovágem, Recoveiro.
Recozer, Recozido.
Recreação. Recriação.
Recrear. Recriar.
Recreyo. Recrêo.
Recrudescer. dizem os Médicos da urina, que
não traz cozimento.
Réctamente, Rectidão, Récto.
Réctângulo. na Geometria, figura de angulos
rectos.
Récuca. de bestas. Recoa.
Recuar. ir para traz.
Reçumar. se diz da humidade, e cousas liquidas,
que repassaõ.
Recuperar. tornar a cobrar.
Recurso. refúgio. [463]
Recusar. rejeitar.
Redarguir. o mesmo que accusar, condenar.
Rédea, e Rédeas. Redias.
Redempção, Redemptôr.
Redhibição. o que se torna a entregar &c.
Redhibir. encampar.
Redintegrar. tornar a inteirar.
Rédito. *i* br. rendimento.
Redivivo. o mesmo que resuscitado.
Redóma. Rodoma.
Redomoinho. Remoinho.
Redondêza. fôrma redonda de cousa circular.
Redopio, Redôr. á roda de algũa cousa.
Roêr: Eu Rôo, tu Rôes, elle Rôe &c.
Redouça. Córda de balancêar.
Redrar. cavar segunda vez a vinha.
Reducção, Reducto, Reduzir.
Reedificar. edificar de nôvo.
Reeleger, Reeleição.
Refêga. de vento, vejase adiante Refrega.
Refêgo. da saya.
Refeitório. casa, aonde os Religiosos cômem.
Reféns. o que fica em poder do inimigo para
segurança das condiçoens da paz &c.
Refrendários, e não Refrendairos. são huns
certos Prelados, que tem por officio referir
ao Papa o que pedem os supplicantes.
Referir, e não Refirir. conjugase como Ferir.
Refléctir. Refletir.
Refléxaõ. Reflechaõ.
Refléxo. do Sol.
Reflúxo. do mar.
Refocillar. fomentar, agasalhar.
Refólho, e Refólhos. rebuço, fingimento.

Refôrço. na guerra, soccorro.
Refracção. o mesmo que québra.
Refrácto. o mesmo que quebrado. São termos
Philosophicos, e Astronómicos.
Refrear. reprimir. Refriar.
Refrega, e Reféga. acho estas duas palavras não
só com diferente orthografia, mas com
diversa significação; porque Refrega, dizem
o P. Bento Pereira na sua Prosódia, e
Bluteau no seu Vocabulário, que he bríga,
batalha, e conflicto. E Reféga, dizem que he
pancada de vento rijo, e com ímpeto, que
dura pouco. Como nem hum, nem outro
Auctor trazem a origem destas palavras,
entendo que ambas são a mesma, e que huns
escreverão Reféga, e outros Refrega; nem a
significação tem mais diversidade do que
[464] chamarse metaphóricamente Refrega
na batalha, o que no vento he próprio. E por
isso muitos, ou fallem do vento, ou do
conflicto, dizem Reféga, e esta he mais
usada.
Refrigerar. refrescar.
Refrigério. allívio.
Refugiarse. buscar refúgio.
Refutar. desfazer as razoens do contrário.
Regáço. Regasso.
Regatêar. Regatiar.
Regedôr. da justiça.
Regeitar. vejase Rejeitar.
Regêlo. com semitom no *ge*.
Regência. o governo.
Regenerar. tornar a gêrar.
Régio. cousa Real, ou de Rey.
Regimento. Rigimento.
Registado, Registrar, Registro. são hoje mais
usadas, que Registrar, e Registro, que
tomáraõ o *r* das palavras bárbaras, porque
não são Latinas, *Registro, as, e Registrum, i*.
Régnante. o mesmo que Reinante.
Rêgoa. instrumento de pedreiros, e carpinteiros
para tirarem linhas direitas.
Regozijarse, Regozijo. pouco usadas.
Regrêso. o tornar, voltar.
Regueira. Rigueira.
Regular. verbo, he obrar com ordem, com régra.
Regular. nôme, o uso que está conforme as
régras da arte.
Régulo. o Senhor de hum pequêno Estado.
Rehabilitar. termo Forense, restituir alguem ao
seu antigo estádo
Rejeitar. de *Rejicio*, e não Regeitar.
Reincidência, e não Redeincendencia, recahida.
Reincidir. recahir. Redincidir.
Réis, e Reys. o primeiro se diz do dinheiro que
se conta a reaés: v. g. Déz réis, cêm réis &c.
e carrégase mais no *e*, do que no *i*, com
algũa separação, por não fazer dithongo.
Reys he o plural de Rey, e por isso o *y*, he

mais próprio para se pronunciar junto com o *e*, como quem faz dithongo de *ey*.

Reiteração, e Retiração. são muito diversas: porque Reiteração he o mesmo que repetição de alguma cousa.

Retiração. he nas Imprensas a parte da folha opposta a outra parte, que se acaba de tirar.

Reiterar. repetir.

Reivindicação. Veja Revindicação.

Reitôr, ou Reytôr. que o uso universal vertêo do Latim [465]

Rector. V. g. o Reitôr da Universidade; os Reitôres dos Collégios da Companhia; o Reitôr de hũa Igrêja. Mas não fallando de Prelados, mas de qualquer, que rege, ou governa alguma cousa, melhor diremos Rectôr, que Reitor: v. g. o Rectôr de hũ navio, o Rectôr de hũa obra &c. assim como dizemos Directôr, Correctôr &c.

Relação, e Relações.

Relâmpago. Relampado.

Relampaguear. diz a nossa Prosódia por fazer Relâmpagos. Mas parece violenta, e imprópria a composição deste verbo Relampaguear, porque nada tem do Latim *Fulgurare*, como tem o Italiano *Fulgoráre*; e vertemos o nome Relampago quasi todo em verbo, com má consonancia na pronunção; que seria mais suave, se dissessemos Relampejar, ou Relampêar.

Relatar. referir, contar.

Relatório. o que se relata.

Relaxar. Relachar.

Relé. o mesmo que casta de gente baixa.

Relêgo. com semitom no *e*: o celleiro, aonde se recolhem os fructos dos senhores.

Releição. tambem não approvo a orthografia desta palavra, que dizem significa repetição de lição; porque nós não dizemos Leição, mas Lição, que ajuntandolhe a preposição *Re* fica Releição; e fugindo desta composição, devemos buscar a origem Latina, e dizer Releccão, ou não usar della. Nem eu duvido, que aquelles, que escrevêo Releição em lugar de Lição; dirião tambem Leição em lugar de Lição.

Relevância, e Relevante. o mesmo que importancia, e importante.

Relêvo. com semitom em *le*, he a obra que se levanta em alguma matéria, e nella fica lavrada: v. g. hũa meya figura lavrada em madeira, ou prata &c.

Relicário. Relicairo.

Religião. Regiliaão.

Religiôso, e Religiosos, e não Regilioso.

Relíquia. Arreliquia.

Relojeiro. o que faz Relógios, he mais breve, e de melhor pronunção, que Relojoeiro.

Relógio e não Reloijo.

Reluctância. o mesmo que repugnancia.

Reluctar. repugnar. [466]

Remanso. das agoas. Outros dizem Remance, e Remanço, sem fundamento, porque Remanso traz a sua origem de Remansus, e este de Remaneo, porque são agoas remanentes.

Remediar, e não Remidiar. Eu Remedeyo, Remedêas, Remedêa &c.

Reméla. Ramela.

Remolôso, e Remolósos.

Remendar. Romendar.

Remendo. Romendo.

Remessaão. Remeção.

Remessar, ou Arremessar.

Remêso, ou Arremêso. com meyo tom na penultima. Não approvo a orthografia do *ç* nestas palavras, assim porque o não pede a pronunção; como porque Remessaão, ou Arremessaão tem a sua analogia com Missile. E se perguntassemos aos que escrevêo com *ç* a razaão, responderião como o doutissimo Bluteau, que não observou, nem compôs nos seus Vocabulários Orthografias.

Remetter. Remeter.

Remexer. Remeixer.

Reminiscência. hũa renovada memória.

Remido. Ridimido.

Remir, e não Redimir. por uso, Eu Rimo, tu Rimes, elle Rime, nós Remimos &c.

Remissaão, Remissivel.

Remissória. carta do Juiz &c.

Remittir. o mesmo que perdoar.

Remoçar. fazerse mais môço.

Remoéla. com accento agudo na penultima; palavra antiga, que he o mesmo que fazer hũa pirraça, ou acinte; e chamase assim de Remoer, que tambem se usa na significação de Raivar.

Remoque, e Remôquear.

Rémora, e Rémoras. *mo* breve, nome de hum peixe, que diziaão, ou imaginávo, que fazia parar as Naos, e por isso lhe chamávo Rémora.

Remorso. inquiétação da consciência.

Remóto. distante.

Removível. que se póde remover, e tirar.

Remuneração, Remunerar.

Renascido, Renascer.

Rendeiro. Rindeiro.

Render, Rendimento.

Renegar, e Arrenegar. por uso.

Renitência, Repugnancia.

Renitir. o mesmo que repugnar.

Renôvo. nome, com semitom em *no*.

Renóvo. verbo, v. g. Eu Renóvo, com accento agudo. [467]

Renúncia. *i* breve; ou Renunciação, ambas usadas; e a primeira he abbreviatura da segunda.

Renuncía. com *i* longo, he o verbo Renunciar na terceira pessoa, elle Renuncía.

Réo. o que he chamado a juizo ou accusado: carregase no *e* sem dithongo.

Reparar. Repairar.

Repáro. Repairo.

Repentíno. Repintino.

Repercussão. o mesmo que tornar a ferir, ou reflectir de hũa cousa em outra; v. g. o rayo do Sol.

Repercutir. tornar a ferir.

Repertório Reportorio.

Repêtenádo. villaõ inchado.

Repetição. Repitição.

Repetir. Repitir. He irregular: Eu Repíto, Repétes, Repéte, Repetimos &c, Repetía, Repetías, &c. Repetí, Repetiste &c. Repéte tu, Repíta elle &c.

Repicar, Repíque. dos sinos.

Repiza, Repizar.

Replêção, Repléto. cheyo.

Replicar. Repricar.

Repôlegar, Repôlego outros dizem Repolgar, Repólgo, por mais brève.

Reposta. por uso. Resposta.

Reposteiro. o que tem a seu cargo algũ fatto de senhores.

Repousar. Repoisar.

Repouso. descanso.

Reprehenção. Reprensaõ.

Reprehender. Reprender.

Represália. o direito dos Principes para tomarem aos inimigos o que lhe tomaraõ.

Represar. deter.

Representação, Representar.

Reprimir. conter.

Réprobo. pen. br. o que não he predestinado para a glória.

Reprovação, Reprovar.

Reptante. o animal terréstre, como serpente &c. que andaõ arrastando; o mesmo he Reptíl.

Républica. Republica.

Repudiar. rejeitar, deixar &c.

Repúdio. o mesmo que divórcio.

Repugnancia, Repugnar.

Repûxo. Repucho.

Requebrar, Requebros.

Requerente. Recrente.

Requerer, Requeiro, Requeres, Requer, Requeremos &c.

Requestar. pertender.

Requisito. cousa que se requér, como necessária para outra.

Requisitória. de hum juizo para outro.

Reñs. Villa nossa.

Resábio. Resaibo.

Resáca. a vólta, que a onda faz na praya. [468]

Rescrípto. ordem, ou mandado do Principe pelo requerimento que se lhe fez por escripto.

Resênha. a conta que se faz numerando os soldados &c.

Reservação, Reservar.

Resfolegar, ou mais breve, Resfolgar.

Resfriar. diminuir o calor.

Resgatar, e não Rescatar.

Resgáte. Rescáte.

Resicençaõ. dizem os Médicos da secura demasiada.

Residencia, Residir.

Resíduo. o restante.

Resignação, Resignar.

Resína. Risina.

Resolução, Resolver. Resólvo, Resólves, Resólve &c.

Resolutório. termo Forense, cousa que se póde desfazer, ou dissolver.

Respaldo. a parte da carruagem, ou cadeira, aonde se encostaõ.

Respectivo, Respéctuoso, Respeitar.

Respiração, Respirar, Respiradouro.

Resplandecente, Resplandecer, Resplandôr. assim ácho estas palávras universalmente escriptas; mas não acho fundamento algũ para se não dizer Resplandecente, Resplandecer, Resplendor, que assim clama o Latim *Splendeus, Splendeo, Splendor*. Nem me daraõ razaõ algũa, porque dizem Esplendôr, e não Resplendôr? Nem aqui póde prevalecer o uso, porque he abuso manifesto.

Responso, e Responsório. o primeiro he o que se diz pelos defunctos. O segundo o que se diz nas Matíνας depois de cada lição.

Resquício. qualquer abertura pequêna em porta, ou janélla &c.

Restauração. Restairação.

Restaurar. renovar algũa cousa.

Restellar. o linho. Rastellar.

Restêllo. do linho. Rastello.

Restituição. Restetuição.

Restituir. Restetuir.

Restricção, Restricto. o mesmo que aperto.

Restringir. apertar.

Resûdação, Resûdar. transpirar.

Resvalar. escorregar. Resvelar.

Resumir, Resûmo. recopilação.

Resumptivo. assim chamaõ os Médicos a hum unguênto, que cura e alimênta.

Resurgir. o *s* com o seu som.

Resurreição. o mesmo que resuscitar. Sorreição.

Retábolo. melhor Retábulo. porque se deriva de Tábula. [469]

Retaguárda. por uso, e abbreviatura de Retroguarda; porque a Retaguárda he o esquadraõ, que vay a traz; que isso significa Retro, e he erro dizer Rectaguárda, e carregar no *e*.

Retençaõ, Reter.

Retentiva. Retintiva.

Retentriz. na Medicina, he cousa que retém.
 Reteúdo. he má derivação de *Retentus*, digase Retido.
 Reticência. o mesmo que callar, o que se queria dizer.
 Retícular. se chama hũa túnica dos ólhos por modo de rede.
 Retinir. soar. Retenir.
 Retorcer. Retrocer.
 Retórica. Vejase adiante Rhetórica.
 Retórno. paga de beneficio.
 Retouçar. Retoiçar.
 Retraço. Retação.
 Retractar, e Retratar. o primeiro he o mesmo que desfazer: o segundo copiar, ou pintar hum retrato.
 Retrahir. trazer para traz.
 Retrânco. Retranqua.
 Retribuir. recompensar &c.
 Rétro. he hum adverbio Latino, que significa para traz, ou a traz, ou antes. Anda introduzido no Portuguez, quando se diz Contracto de rétro, que he aquelle, que se faz com tal condição, que se póssa tornar a desfazer.
 Vender a rétro aberto, he vender hũa cousa com condição, que se poderá resgatar, tornando a dar o preço, porque se vendêo. O vulgo diz erradamente: A reto aberto, Arételo aberto.
 Retrôceder. Retorceder.
 Retrocésso. o votar para traz.
 Retrógrado. pen. br. cousa que anda para traz.
 Retróz. e Retrózes.
 Retumbar. fazer grande éco.
 Retundir. na Medecina, he reprimir.
 Revalidar. tornar a validar o que era inválido.
 Revél. palavra antiga da prática Forense, que melhor diria Rebel; porque vále o mesmo, que Rebelde, contumaz.
 Revelaõ. fallando-se de cavallo, que não obedece á rédea, deve dizerse, Rebellaõ.
 Revelia. termo de que usa a Prática Forense, e a Ordenação, quando o Réo não apparece por omisaõ, ou contumácia; e vale o mesmo que Rebeldia, assim como Revél, o mesmo que Rebelde; e por isso senaõ deve dizer Reveria, como alguns [470] querem emendar, mas Rebelia.
 Revelim. he termo da fortificação, e significa hũa obra menor, e exterior a módo de baluarte.
 Revellente. termo da Medecina, cousa que arranca, e Revellir, arrancar.
 Ré-véra. palavras Latinas, na realidade, ou na verdade; e neste sentido se usaõ em Portuguez.
 Reverberação. dos rayos do Sol, o mesmo que Reflexaõ, Repercussaõ.
 Reverberar. reflectir.
 Reverência. Revencia.

Reverenciar. respeitar.
 Revestir, e não Revistir. conjugase como vestir.
 Revéz, e Revézes.
 Revezar. alternar, óra hü, óra outro.
 Revindicação, e não Revendicação.
 Revindicar, e não Revendicar. Saõ termos da prática Forense, e significaõ pedir em juizo, ou apoderarse alguém do que lhe roubáraõ &c.
 Revindicta, e não Rebendita. he propriamente a vingança da vingança.
 Reuma, e não Reima. he o mesmo que o fluxo do humôr de hũa parte para outra; e daqui se diz Reumatismo.
 Revóada. da perdiz, e não Reboada, porque he o mesmo que tornar Voando, ou Revoar.
 Revocar, e Rebocar. saõ diversos; porque Revocar he tornar a chamar, ou tornar a fazer vir alguém de algũa parte. Rebocar he cobrir hũa parede de cal.
 Revogar. retractar o que se tem dicto.
 Revólta, e Revólto.
 Revoluçãõ, Revoluçoens. o mesmo que perturbaçãõ; e não o mesmo que Revulsaõ, porque desta palavra usaõ os Médicos para significarem huma attracçãõ, e apartamento do humor, levando-o para outra parte. E ao medicamento que faz revellir o humor, que vem á parte, chamaõ Revulsório.
 Rêxa, e Rêxas. de ferro; he o mesmo que hũa grade de ferro par modo de rede nas janellas. O vulgo diz Reixa.
 Rês, e Rêzes. fallando do gado.
 Réza, Rezar.
 Rhadamantho. hü Juiz severo.
 Rhamnúsia. deusa da vingança.
 Rhécia. hũa Provincia.
 Rhecíaria. Cidade,
 Rhêno. Rio.
 Rhétórica. arte de fallar bem, [471] e com elegância.
 Rheubarbo. hũa raiz.
 Rhinoceróte. animal quadrúpede. Faltaõ á origem desta palavra os que dizem Rhinoceronte.
 Rhódano. pen. br. rio celebre na grandeza.
 Rhódes. Ilha, e Cidade.
 Rhódope. pen. br. monte.
 Rhômbo, e Rhombóide. hũa figûra quadrangular na Geometria, que tem dous angulos obtusos, e dous agúdos.
 Rhythmica. pronuncia-se como Rymica, pen. br. palavra Grêga, que significa a harmonia, que nasce do numero dos pés, e quantidade das syllabas no verso. E Rhythmo he o mesmo que trovas.
 Riba-côa. hũa Comarca.
 Ribaldaria. falta de fidelidade.
 Ribanceira. bórda do rio.
 Ribeira, e Ribeiro.

Ricaço. muito rico.
 Riço. certa seda.
 Ridículo. Ridicolo.
 Rífa. no jogo das cartas, são muitas do mesmo naype.
 Rifaõ. o mesmo que adágio.
 Rígido. pen. br. áspero, austéro.
 Rigorôso. Riguroso.
 Rijo. fórte.
 Rím, e Rins, e não Ril, Ris.
 Rinchar. do cavallo, e não Relinchar, nem Relincho.
 Rio, e Ríos.
 Ripanço. do linho.
 Ripheu. monte.
 Riqueza, e Rico.
 Rir, Rio, Rís, Ri, Rímos, Rides, Ríem &c.
 Risca, Riscar.
 Risível. propriedade do hómem.
 Ríso, e não Risa.
 Ríspido. áspero.
 Riste. da lança, o ferro, em que se encaixa a lança do cavaleiro.
 Rito. o mesmo que cerimonia da Igreja.
 Ritual. o livro das cerimónias.
 Rixôso. o mesmo que inquieto; turbulento.
 Robálo. peixe.
 Róble. húa espécie de carvalho; parece mais palavra Castellhana, que Portugueza, e mal derivada da Latina *Robur*, ou *Robor*: melhor diríamos Róbore, com *bo* breve.
 Roborar. fortificar, confirmar.
 Robusto. Rebusto.
 Róca. de fiar.
 Rocca. Villa na Republica de Génova.
 Roça, Roçadoura. fouce de roçar.
 Rócha. pênha, e appellido.
 Rochêdo. penhasco. [471]
 Rochête, Roxête, Roquête. a equivocação na pronúncia desta palavra a multiplicou em tres. He Rochête, pronunciando o *ch* como *q*; e por isso os que não querem esta pronúnciação, do *ch* no Portuguez, dizem, e escrevem Roquête. Os que pronunciaõ o *ch* com som de *x*, vendo escripto Rochête, escrevêraõ como pronunciavaõ; Roxête; que não póde ser; porque só póde ter a sua origem do Alemaõ *L Roch*, ou de Rochettus; e por isso o Ceremonial dos Bispos lhe chama em Latim *Rochettum*.
 Rociada. he o mesmo que orvalhada.
 Rociar. orvalhar, ou molhar.
 Rocím. cavallo pequeno, ou maltratado.
 Rocio. o mesmo que orvalho, do Latim *Ros*.
 Com o mesmo nome se chama hum terreiro, ou praça dentro das Cidades, e Villas, por estar patente, e descoberto ao orvalho, e mais influencias do Ceo. E não ha fundamento para estas praças se chamarem

com differença, Recio, ou Ressio, porque são palavras sem origem, nem analogia.
 Rodar, e Rodear. Rodar he moverse algũa cousa circularmente como roda.
 Rodear he andar ao redor de algũa cousa &c.
 Rodeado. Rodiado.
 Rodéla. Rudela.
 Rodeyo, e Rodeyos.
 Rodilha. trápo de cozinha, e Rodilha, ou Roda do joêlho.
 Rodízio. do moinho.
 Rodo, e Rôdos. de ajuntar o pão.
 Rodofólle. húa rede.
 Rodoppéllo, Rodopío. vólta ao redor.
 Rodovalho. peixe.
 Roêr, eu Rôo, tu Róes, elle Róe, &c. Róe tu, Rôa elle &c.
 Rogar, Rógo, Rógas, Róga &c.
 Rogativas, Rôgo.
 Roído, e Ruído. são diversos, o primeiro significa cousa roída. V. g. o vestido Roído dos ratos. O segundo significa estrondo de cousa, que cahe, ou se arruína; e tómasse por qualquer estrondo. A ruendo.
 Roim. o mesmo que mão, diz o uso commum: segundo a etymologia Hebraica, deve dizerse Ruím de *Ruahh* cousa má. Outros querem que se derive de Ruina, e no sentido moral tem razaõ, porque não ha mão sem ruina para si, e ruina para outros. E [473] por isso se deve tambem dizer Ruindade.
 Rôjo. em Traz dos Montes se diz do ferro que se mette no fogo; está Rojo. Não lhe achei fundamento. Rojo se diz vulgarmente de cousa, que se arrasta pelo chaõ: anda a Rojo, vai a Rojo. Tambem lhe não acho origem.
 Ról, e Róes.
 Rôla. áve.
 Rolaõ. se chama commumente aquella farinha grossa, que se tira entre a farinha bõa, e o farélo. Outros dizem Ralaõ, e paõ de Rála.
 Rolar. no mar se diz das ondas, que se fazem como rôlos. E Rolar, da pomba, e da rôla.
 Roldar. Vejase adiante Rondar.
 Rólim. appellido.
 Rôlo, e Rôlos.
 Romaã, e Romaãs.
 Romãnce, e não Romãnço, nem Romanse, significa o mesmo, que a lingua própria, e vulgar de cada naçaõ; e tem a sua origem do adverbio Latino *Romanè*; porque os Romanos prohibiaõ aos estrangeiros fallarem com elles em outra lingua mais que a Romãna; e dahi ficou Romance a lingua propria da terra. Tambem a prosa se chama Romance por ser mais vulgar, que o verso. E tambem ha húa casta de versos, que se chama Romance, porque parecem prosa, e só tem toantes, e por isso mais vulgares.

Romancêar. traduzir alguma cousa na lingua da terra.

Romancista, o que faz Românces.

Romania, i l. hũa Provincia.

Romaria. Veja abaixo Romeira.

Rômbo. na Geometria, vejase Rhombo a cima.
Rombo, o que he obtuso, e não agúdo; e Rômbo o mesmo que redondo.

Romeira. arvore que dá romaãs, e mulher que faz romarias, e chamamse assim de Rôma, para onde eraõ as principaes, e antigas peregrinaçoens aos Sanctos Apostolos, e da hi ficou o nome de Romaria, Romagem, Romeiro, e Romeira universalmente.

Rompênte, na Armaria se chama a cabeça do leaõ, ou de outro animal, que no alto do escûdo vem sahindo. Tambem se diz das gárras, e unhas dos animaes, que vem sahindo, ou rompendo, ou do leaõ posto em pé. E melhor se dirá Rumpente, por ser [474] palavra derivada de *Rumpens*.

Romper, Rompimento.

Ronçarria. movimento vagaroso.

Ronceiro. vagaroso.

Roncar, Rôncio.

Rondar, Roldar.

Rônha. das ovelhas.

Ropa. de chambre, e Ropas de mulher, saõ palavras, que principiáraõ nesta Corte com o som da pronunciação Franceza, que diz *Robe*; mas hoje se chamaõ universalmente Roupa, Roupas, Roupinhas.

Róque. nome próprio de homem; e a ultima peça do canto no jogo do xadrêz.

Roqueló. palavra derivada do Francez *Roqueloire*, capóte curto, e abotoado; sem mangas, e sem roda.

Rósa, e Rosário, e não Rosairo.

Rosalgar. hũa espécie de venêno.

Rôseira, Rosélla. plantas.

Rósa sólis; e não Rosa soles, he hũa bebida doce de ágoa ardente queimada, açucar &c. Tomou o nome de hũa herva, em cujas folhas se conservava hum certo orvalho, estando o Sol intenso, e era bebida medecinal; a esta chamáraõ *Ros solis*, o orvalho do Sol; que na bebida artificial se mudou em *Rosa solis*.

Rosêta. da espóra.

Rosiclér, Rosicré, e Roxecré. cor de rosas e açucenas. O primeiro Rosiclér, tem prevalecido aos mais no uso. Tambem he hũa das joyas da cabeça das mulheres, levantada como pyrâmide com seus pingêntes.

Rosquilha, e Rosquilho. chamaõ a huns bolinhos feitos em rôsca, ou circulo.

Rossa. hũa Provincia.

Rôsto, e Rostro. muitos duvidaõ se da cára do homem se ha de dizer Rôsto, ou Rostro;

porque no Latim ha a palavra *Rostrum*, donde parece que se deriva Rôstro. Respondo, que a palavra Latina *Rostrum* propriamente significa o bico agúdo, e o focinho, que he só dos brutos, e principalmente das áves: *Proprie bestiarum est, ac imprimis avium*, diz o Lexicon. Por metáphora se accommóda ao espóraõ das nãos. E assim como esta significação não tem propriedade para se accommodar á cára do homem, mas só algũa analogia, tambem Rosto basta, que tem sua analogia com [475] *Rostrum* para dizer Rosto do homem, e Rosto tudo aquillo que he face, como Rosto de botas, Rosto de çapátos &c. E quando fallarmos das aves, dos peixes &c. podemos dizer Rôstro, e entaõ deve pronunciarse como no Latim *Róstro*, com accento agudo em *Ros*, porque não he palavra Portugueza, mas Latina.

Róta, e Rôta. saõ diversas na pronunciação, e no significado; Róta com tom agudo no *o* he palavra Latina, e significa róda; e usamos della no Portuguez, quando se diz a sagrada Róta, a Congregação da Róta, que he hum Tribunal em Roma. Rôta com semitom no *o*, significa cousa, que se rompêo, e se diz Róta, e Rôto, e não Rompida, e Rompido.

Rotêa. chamaõ os Agricultores ao Rotêar, que he arrancar com enxada o mato, e plantas infructíferas da terra.

Rótolo. Rotulo.

Rótula. chamaõ os Anatómicos a hum ôsso do joêlho. E assim chama o vulgo a hũa gráde de páo tecida de câna por modo de rede, que põem por fóra das portas da rua. E em Traz dos Montes ás Gelasias, chamaõ Rótulas.

Rotundidade. redondeza.

Roubadôr. Roibador.

Roubar. Roibar.

Rouco. Roico.

Roupa, Roupão. Roipa.

Rouquice, Rouquidaõ.

Rouxinól, e Rouxinóes.

Rôxo, e Rôxos. Rocho.

Rûa, e Rûas.

Ruaõ. Cidade de França, e hum género de lenço que de lá vem.

Rubím, e Rubins. Erros Robi, e Rubiis.

Rubique, e não Rebique.

Rubo, e Rubro. saõ palavras alatinadas, que tem algum uso no Portuguez. Rubo significa a carça; e só o achei usado fallandose da carça de Moyses, ou Rubo de Moyses. De Rubro usaõ os Médicos, para significar Vermelho: v. gr. Côr rubra, cor muito vermelha.

Rubôr, Rubôres. tambem he alatinada, significa vermelhidaõ, e tomase por vergõnha, ou pêjo.

Rubrica. com *i* longo, e o contrário he erro: significa cousa vermelha, e assim chamaõ aos títulos, que se escrevem nos livros de direito com [476] tinta vermelha; e ás Rubricas do Missal, e Breviário.

Rubricar. tingir de vermelho. Rubricar a postilla he pôr nella o lente o seu nôme.

Ruça, e Ruço.

Rûde, Rudêza.

Rudimêto. o mesmo que principio, ou ensáyo de alguma cousa.

Ruélla. Vejase na letra *A* Arruélla.

Rufiaõ. Rofiaõ.

Rugido. a voz do Leaõ, e o estrondo de outra cousa.

Rugír, e não Rogir. conjugase como o verbo Fugir.

Ruído. estrondo grande de vento ou gente, ou cousa que cáhe &c.

Ruidôso, e Ruidósos.

Ruíma, Ruinôso &c.

Ruipônto. húa raiz.

Rûiva, e Rûivo.

Rûma, e Rûmas. he qualquer quantidade de cousas postas hûas sobre outras, das quaes dizemos, que estaõ Arrumadas.

Rumiar. he próprio do gádo, que torna a mastigar o que tem comido. Metaphoricamente se diz de quem considêra muitas vezes a mesma cousa.

Rûmina. *i* b. fabulosa dêusa, que presidia ao gado que Rumia.

Rûmo, e não Rumbo. aquillo que móstra o caminho direito para onde se vay. Na carta de marear he a linha, que móstra hum dos trinta, e dous ventos, que o navîo ségue &c.

Ruptório. instrumento que ábre fontes no braço, ou pérna.

Ruptûra. palavra alatinada, de que usaõ os Cirurgioens, e nós chamamos Rotûra.

Rusina, e mais próprio Rurîna deusa dos campos.

Rûssia, e não Rucia. Provincia.

Russiano, Russo. natural de Russia.

Russilho, e Rosilho. húa, e outra palavra ácho escripta na significação da côr tirante a Rosa, e branca. Mas nesta significação mais próprio será dizer Rosilho. Outros querem, que signifique tambem a cor entre negro, e branco; e entaõ melhor será dizer Rucilho, que he o mesmo que Cor ruça e conforme a nossa pronunciação, dizemas Rûça, e Rûço, e não Russa, e Russo.

Rusticidade, e não Rustiquez.

Rustico. Rustigo.

Rutilar. resplender.

Ruxóxó. he húa voz para enxotar passaros. Tambem se [477] diz de húa reprehensaõ aspera. Não he palavra politica.

Ruyvaens. Villa nossa, a que vulgarmente chamaõ Ruyváes.

Ruyselhon. Condado nos Pyrenêos.

S

// Para tirar a duvida das palavras que dêvem principiar por *Ça, ce, ci, ço, çu*; ou *Sa, se, si, so, su*. Vejase a Primeira Parte da Orthografia na letra *C* n. 85. aonde ficaõ todas as que principiaõ por *Ça, ce, ci, ço, çu*. //

Sá, e Sás. appellido. Erro Saa, porque basta hû *á* com accento agudo, ou circumflexo.

Sabá. Cidade da Arabia.

Sábbado. Sabado.

Sabbático, e Sabbatino. cousa de Sabbado

Sabaõ, e Sabões. de lavar a roupa, he do Latim *Sápo*. Outros o derivaõ do Francez *Savon*; e por isso dizem Savaõ; o primeiro he mais usado.

Sabedoria, e não Sabidoria.

Sabeus, ou Sabéos. povos da Arábia Feliz.

Sabêr. verbo anômalo na conjugação; porque dizemos: Eu sei, tu sabes &c. e no Pretérito, Eu soube, e não sube, tu soubeste, elle soube &c. No Imperativo, Sabe tu, saiba elle, saibamos nos, sabei vos, saibaõ elles &c.

Saboarîa. a fábrica do sabaõ.

Sabonête, e Sabonêtes.

Sabôr. do que se gôsta.

Sábor. rio em Traz dos Montes.

Saborear. Saboriar.

Saborôso. Sabroso.

Sabóya. Ducado.

Sabújo. caõ de caça grossa.

Sacáda. a parte do edfício, que sahe para fora.

Sacar. tirar.

Sacavém. Secavem.

Sácca, Sacco. grande.

Sacerdote. Saçardote.

Sachar, Sácho. Saxar.

Saciar. fartar. Sacear.

Saciedade. fartura. Saciidade.

Sácco, de *Saccus*.

Sáccola. de Fráde, pen. br.

Sacramêto. sinal visivel da graça. invisivel.

Sacrário. Sacrairo.

Sacratissimo, e não Sacritissimo. cousa muito sancta, ou sagrada: de *sacrátus*.

Sacrificar. Sacraficar.

Sacrifício. Sacraficio.

Sacrilégio. injuria feita a pessoa, ou cousa sagrada.

Sacrîlego. Pen. br. o que faz sacrilégio. [478]

Sacrosancto. cousa sagrada, e santa.

Sacûdir, e não Sacodir. Eu sacúdo, tu sacódes, elle sacóde, nós sacudimos, sacudis, sacódem &c. como o verbo Fugir.

Sadio. cousa bõa para a saude.

Saducêos, ou Saduceus. os Judeos, que se presávaõ de justos.

Safar, ou Çafar. gastar, e ir embóra: palavra baixa.

Sáfara. Villa, e Sáfaro. falção bravo; conforme a nossa pronunção, dévem escreverse com *c* plicado: Çafara, Çafaro.

Sáfio. peixe, ou Çafio.

Sáfio. com *i* br. significa cousa baixa, e vil: pouco usado.

Sáfira, ou Saphîra. pédra preciosa.

Sáfo. termo Nautico, o mesmo que desembaraçado, prompto &c.

Sáfra, ou Çafra. instrumento de ferreiro, e colheita.

Sagás, e Sagáz. o primeiro he nome de hũa mosca de quatro azas. O segundo he adjectivo, e significa cousa manhosa, e asûta &c. do Latim *Sagax*.

Sagittário, e não Sagittairo. nome de hum Signo celeste, e significa o que se arma de sétas.

Sagittifero. pen. br. o que traz sétas.

Ságo. vestidura militar dos Romanos.

Saguaõ. he o mais usado: significa o lugar cuberto na entrada de hũa casa.

Sahida, Sahido, Sahir. E outros escrevem sem aspiração, saída, saído, saimento, saír; porque tambem dizemos, Ida, ido, ir, sem *h*. Mas como temos dithongo de *ai*, e ordinariamente escrevemos sem accento nas vogaes, fica ao arbitrio de cada hum o ler Saida, fazendo dithongo, ou Saída separando as vogaes. E em Sahida nunca se póde ler de dous modos, porque o *h* desfaz o dithongo.

O que eu quizera ver, e ouvir, era como se escrevem, e pronunção as pessoas do verbo Sahir, nos tempos do presente, assim do Indicativo, como do Imperativo, Coniunctivo, e Infinito. Se havemos de dizer: Eu. sayo, tu says, elle say, nós saímos, vós saís, eles sayem? Ou: Eu sáho, tu sahes, elle sahe, nós sahimos, vós sahis, elles sáhem? Porque se do primeiro modo, quem há de adivinhar, que Sayo, Says, e Say são linguagens do [479] verbo Sahir? Se do segundo; quem duvida que não escrevemos como pronunçamos? Porque a pronunção em Saho, sahes, sahe, sahem não tem som algum de *i*, e este sempre sôa na pronunção das linguagens do verbo Sahir. E por isso se houvermos de escrever como pronunçamos, devemos dizer: Sayo, sayes, saye, saimos, saís, sayem. Diraõ, que o *i* ainda que sôa na pronunção, não se deve escrever, porque he som intermédio, que nasce da difficuldade que ha na pronunção de duas vogaes, quando não são dithongos; porque tambem na pronunção da palavra Latina *Méa* parece que sôa hum *i* intermédio, e não o tem.

Respondo que assim he; mas se por esta razão escrevem Sahes, Sahe sem *i*, porque não escrevem tambem Saho, mas Sayo? O certo he, que ou havemos de acrescentar letras a muitas palavras, para as escrevermos como as pronunçamos; ou havemos de confessar, que em algũas não podemos pronunçar como escrevemos; como são as linguagens do verbo Sahir e Cahir, porque vulgarmente se escrevem assim: Eu sayo, tu sahes, elle sahe, nós sahimos, vós sahis, elles sáhem: sáhe tu, saya elle, sahámos nós, sahi vós, sayaõ elles &c. Do mesmo modo Eu cayo, cahes, cahe, cahimos, cahís, cáhem: Cahe tu, caya elle, cahamos nós, cahi vós, cayaõ elles &c.

Saibro. com dithongo de *ai*, arêa grossa.

Sainête. bocado gostoso, e delicado.

Sal, e Saes, no plural.

Sála. casa espaçosa.

Salamandra e não Salamantega. hum bicho reptil.

Salamaõ. o uso universal introduzio a pronunção deste nome, que pelo rigor da derivação, ou versaõ deve ser Salomaõ de *Sálon*, porque este he nome proprio declinavel, em que só deviamos mudar a ultima terminação para o nosso uso, e não a segunda syllaba *lo* em *la*, *Salomon* no Latim, *Salomaõ* no Portuguez, e não *Salamaõ*.

Salário, e não Salairo. a paga do trabalho.

Salchicha. hũa espécie de chouriço; e hũa pequêna arma de fogo.

Salé. Cidade de Mouros.

Saleiro. do sal.

Salém. Cidade.

Saléma. a gritaria dos marinheiros, melhor Celeuma. Saléma he hum appellido, [480] e nome de peixe.

Salérno. Cidade de Nápoles.

Salgar, Salgado.

Sálica. a ley Sálica he a que exclúe as femeas da successão da corôa.

Salina. a marinha do sal. Salinas hũa Cidade de França. Sálios huns sacerdotes de Marte.

Salír do porto, e Salír do máto. nome de duas Villas nossas, a que vulgarmente chamaõ Saliz do porto, e Saliz do mato.

Salitre. sal minaral.

Saliva. o mesmo que cuspo.

Salivar. cuspir.

Salmaõ. he nome de peixe, e o nome com que vulgarmente se chama hum Signo, que se faz de dous triângulos encontrados e embebidos hum no outro: Signo Salmaõ; e dizem que se chama assim porque o attribuem a Salomaõ: Bluteau diz Sino çamaõ, ou Samaõ, mas não diz porque.

Salmonête. peixe.

Salmoura. sal desfeito em licor. Salmoira.

Salmourar. pôr de salmoura.
 Salôbra, Salôbre. com meyo tom no *lo*, cousa que tem sabor da água do mar.
 Salôna. hũa Cidade.
 Saloya, e Saloyo. os rusticos do território de Lisboa.
 Salpicaõ. especie de chouriços.
 Salpicar. se diz vulgarmente de cousa liquida, quando salta ou se espalha em gotas; e a cada gota chamaõ hum Salpico, e Salpicos.
 Salimentar. lançar sal, e pimenta em algũa cousa.
 Salsa. he o que acho mais usado, e não Salça, nem Çalsa.
 Salsûgem, e não Salugem. humor salgado.
 Saltatríce. a dançadeira.
 Saltéar. Saltiar.
 Saltimbárca. vestidura rustica.
 Saltim-vaõ. jogo de rapazes.
 Salvágem. derivação nossa de Selva, mato, ou bosque; porque chamamos Salvagem, e Salvágens a hũa especie de brutos, que ha nos matos de Angóla com feitio de sátyros. E por metáphora se applica este nome ao rude, ignorante, e rústico.
 Saváltico, ou Selvático. dizem alguns por cousa do mato; e devem dizer Silvático, porque he palavra alatinada de Silva o mato.
 Salûbre. *u l.* cousa sadia.
 Saludar, e Saúdar. Saludar he dar saúde, ou curar por dôm [481] gratuito de Deus; Saúdar he perguntar a alguém pela saúde.
 Salvantes. he termo contrahido destas duas palavras Salvo antes, e querem dizer Excepto, ou senaõ.
 Salve Rainha, e não Salvo Rainha.
 Salvo condûcto. o diplôma, licença, ou cárta do Príncipe para alguém ir seguro pelas suas terras.
 Salutífero. pen. br. cousa boa para a saude.
 Samaría. Cidade da Palestfina.
 Sambenito, e não Sambanito. antigamente éra hum hábito de penitência, com que o pescador estáva em pûlico á porta da Igreja, a que chamavaõ *Saccus benedictus*, porque o benziaõ. Hoje he o dos Judeos, que sáhem no Acto da Fé.
 Samóra. Cidade de Castella.
 Sampayo. Villa, e appellido.
 Sancadilha, e não Sincadilha. he armar, ou fazer cousa, em que outro caya. Propriamente he a armação, em que os passaros cahem pelas pernas, e que os Castelhanos chamaõ *Çancas*, e os Portuguezes Sancos.
 Sancristaõ, e Sancristia. por uso.
 Sancta, e Sancto. por analogia do Latim *Sanctus*.
 Sancta Sanctórum. éra no Templo de Salomaõ o que hoje nos Templos he altar môr.
 Sandálias. *i br.* antigo calçado de mulhéres.

Sândalo. pen. br. hum pão da India.
 Sandeu, e não Sindeu. o tolo, inerte &c.
 Sandice. Loucura &c.
 Sanêar. verbo antigo, hoje Sanar, e mais usado Sarar.
 Sanéfa, e mais conforme á nossa pronunciação Çanéfa. a que atravessa sobre as cortinas.
 Sanfoninha, e Sanfóna. se chama vulgarmente a que tócaõ os cegos, que pela sua derivação deve ser Sinfonina, ou Symphonina, ou Symphonâ.
 Sangradouro. Sangradoiro.
 Sangrar, Sangría.
 Sanguê. Sangre.
 Sanguificar. converter em sangue.
 Sanguíneo. de sangue.
 Sanguinolento. cruel &c.
 Sanguisûga. he o mais próprio, que assim lhe chama Horácio no Latim; e não Sanguixuga, nem Sanguexuga.
 Santélmo. he hũa abbreviatura de Santo Herasmo, a quem invócaõ os marinheiros nas tempestades. A hũa exhalação luminosa, que nas tempestades [482] apparece nos mastros, chamaõ os Portuguezes Corpo Sancto; e por este entendem S. Pedro Gonçalvez; e os estrangeiros mareantes lhe chamaõ Santélmo.
 Sanctificar, e não Sanctoficar.
 Sanctuiário. Santuairo.
 Saõ, e Saõs.
 Sapáta, Sapáto, e Sapateiro. conforme o som da nossa pronunciação, dévem escreverse com ç plicado, Çapata &c. Vejase na Orthografia a differença do *c*, e do *s*.
 Sáplico. *i br.* hũa espécie de verso inventado por Sápfo Poetiza.
 Saphîra. pedra preciosa.
 Sápia. hũa casta de pînho.
 Sapiência. sabedoria.
 Sápô, Sapínho.
 Saquear. roubar. Saquiar.
 Sarabânda. o andar em redondo, como nos bailes; e não Serabanda.
 Saracotêar. Seracotiar.
 Saragôça. panno e Cidade.
 Saraiva. granizo, e appellido.
 Saramágo. herva.
 Sarambéque. baile.
 Sarampêlo, e Sarâmpo. ambos usados.
 Saráo, ou Sarau. baile nocturno.
 Saraõ. Veja Seraõ.
 Sarapatél. Sarrapatel.
 Sarássa. na Beira he hü ferro com isca, que armaõ aos lobos.
 Sárça. conforme a melhor pronunciação, Çárça: he planta agreste como espinheiro.
 Sárcoma. excrescencia de carne.
 Sarcóphago. pen. br. sepultura dos antigos, de pédra, que consumia os corpos.

Sarcótico. medicamento, o que tem virtude para crear Carne.

Sárdio. pédra preciosa.

Sardónica. pédra preciosa. Riso Sardónico: riso que máta; porque em Sardêna havia hũa hérvá venenosa, que comida fazia rir athe morrer.

Sarépta. Cidade.

Sargentear. Sargentiar.

Sarjada. he a ventosa, que se applica á parte, que foi sarjada, e por isso se dévem chamar ventosas sarjadas, e não Sarjas.

Sarilhar, e Sarilho. diz o uso, e não Serilhar, Serilho.

Sarrabúlho. vulgarmente, e não Sarabulho.

Sarracênos. Mouros.

Sárrro, e não Sairro. as fézes do vinho.

Sartaã. o mesmo que frigideira de ferro.

Sarzêdas. Villa. Serzedas.

Sassafráz. hum páo cheiroso. [483]

Sátalo. pen. brev. hũa Cidade dos Turcos.

Satélites. os guardas.

Satanaz. o demónio.

Satisfação. pelo rigor da derivação do Latim *Satisfactio*, devia escreverse com dous *cc*; mas pelo som da melhor, e universal pronunciação, não os admite, porque não se carrega em *fa*.

Satisfactório. que satisfaz.

Satisfazer, e não Sastisfazer.

Satívo. cousa, que se semêa.

Sátrapa. o mesmo que sábio.

Saturnino. cousa de Saturno, o pay dos deuses.

Sátyra. y br. poesia cheya de dictos picantes contra alguem.

Satyrizar. dizer mal &c.

Sátyro. animal fingido com figura de homem, pontas, e pés de cábra.

Savandija. qualquer bícho.

Saûdades. Saodades.

Saûdar, Saúde &c.

Sável. peixe. Savele.

Savôna. Cidade.

Saxifrágia. hũa herva.

Saxónia. região da Germânia.

Saya, Sayal, Sayo. vestiduras.

Sayaõ. herva dos telhados.

Sazaõ, e Sezaõ: Sazaõ he o mesmo, que tempo opportûno.

Sezaõ fébre, que repéte.

Sazoádo, ou Sazonádo. este he mais usado, e Sazonar, chegar ao tempo do fructo madurecer.

// Como na nossa lingua não ha palavras propriamente Portuguezas, que principiêm por *s*, e consoante; porque algüas que andaõ em uso, ou são Latinas, ou aporguezadas, no fim desta letra faremos hum eschólio dellas. //

Sé. Igreja Cathedral, não se escreve See; porque para se differençar de *Se* adverbio, basta escrever *Sé* com accento agudo, e o adverbio sem elle. E quando *Sê* he verbo, v. g. *Sê* tu, accento circumflexo.

Sêa. Villa nossa, que outros escrevem Cêa. Não lhe achei analogia.

Seára. de paõ. Siara.

Sébe, ou Séve. no Latim he *Sepes*: e huns vertem o *p* em *b*, e outros em *v*; o que ouço mais usado na pronunciação he Séve.

Sêcca, Seccar, Sêcco. com semitom no *e*.

Sêccaõ. carregando no *e*: he o mesmo que córte, ou divisaõ.

Secretaría, Secrêta, e Secrêto. o que se diz em segredo.

Secretário, e não Secretairo, nem Sacratario. [484]

Secular. o que não he Ecclesiastico, ou Religioso.

Século, e não Secolo. o espaço de cem annos. Tambem se tóma pelo Mundo.

Seda, e Sêdas. Ceda.

Sêde. vontade de beber.

Sedição. o mesmo que motim:

Sédiço. cousa de muitos dias, sendo de comer, ou beber, como óvos sédiços &c. Seidiço.

Sédula. o mesmo que bilhête, ou pequeno escripto.

Séga, e Segar. se diz do paõ, que se corta na seára. Céga e Cegar, se diz da falta de vista.

Sége, e Séges. só tem a dúvida, se lhe havemos de dar articulo masculino, ou feminino? Se havemos dizer o Sége, ou a Sege? Hum Sége, ou hũa Sége? O uso mais universal he dizer, a Sége, as Séges, hũa Sége &c.

Nem obsta o nome Latino *Cicum*, ou *vehiculum* &c. porque os artículos no Portuguez não tomaõ o género do nome; como se vê em *Cômpe*s, que he feminino, e nós dizemos O grilhaõ. *Telum* he neutro, e nós dizemos, a lança. *Páries* he masculino, e dizemos, a parêde &c.

Ségmento. o retálho, ou pedaço de alguma cousa.

Segórvia, e Segóvia. duas Cidades diversas em Hespâna.

Seguir, e não Siguir. do Latim *Sequi*. Mas he irregular, como Mentir, e Sentir: Eu Sigo, tu Segues, elle Ségue.

Segundar. Sigundar.

Segurar. Sigurar.

Segûre, e Segûres. em Roma, os cutéllos, ou machadinhas, com que degollavaõ os malfeitores. Melhor diriamos Secûre, e Secûres, do Latim *Securis* porque nem o *g* faz melhor pronunciação, nem tem analogia.

Segurêlha. herva hortense.

Selamím. medida, hũa oitava.

Selécta, e Selécto. escolhido.
 Seleucía. *i* l. húa Cidade.
 Sêlha, e Sêlhas. Celha.
 Sêlla. de cavallo, Selar, e Selleiro, que faz Sêllas.
 Sélva. mato, bósque: e por isso Selvágem tem melhor derivação que Salvágem. Fica a cima.
 Semâna. Somaná.
 Semblante. o rosto.
 Semear. Semiar.
 Semelhança. se diz vulgarmente do Castelhana *Semejança*: e eu digo Similhaça do Latim *Similitudo*; porque o Castelhana também diz *Simile*. [485] Vejase nas emendas do *A* o verbo Assimelhar.
 Seméstre. o espaço de seis mezes.
 Sêmi. na composição significa meyo; Semicirculo meyo circulo.
 Semicûpio. bânho de meyo corpo.
 Semideus. meyo deus &c.
 Seminário. Seminairo.
 Semprenoiva. herua.
 Semsaboría. Sinsaboria.
 Sêna. Cidade. vejase Scena adiante.
 Senádo, Senador.
 Senátuscansúlto. o mesmo que acórdaõ do Senado.
 Senário. numero de seis.
 Sendal. o mesmo que véo, ou bânda &c. he mais usado que Cendal.
 Sendeiro. cavallo velho, ou maltratado: outros dizem Sindeiro. O primeiro he mais usado, e tem sua analogía de *Senex*.
 Séne. planta medicinal.
 Séneca, e não Senica. He o nôme de dous Varoens doutissimos, hum Philosopho, e outro Poéta. E também de hum minaral, que se vende nas botícas.
 Senescal, e não Senascal: nome de húa antíga dignidade, e preminência.
 Senhôr, Senhóra, Senhoría, Senhoril.
 Senhorear. Senhoriar.
 Seníl. cousa de vélho.
 Sêno. na Cirurgia, o mesmo que seyo, ou bolsinho, que se fóрма na bórda da chaga.
 Senreira. aversaõ.
 Sensação. a açcão dos sentidos.
 Sensítivo. que sente.
 Sensível, Sensibilidade.
 Sensual. próprio dos sentidos.
 Sentenciar. com *i* dizem, e escrevem todos; e conforme esta orthografia parece, que havíamos de dizer na declinação das pessoas: Eu sentencio, tu sentencías, elle sentencía; porque também dizem todos: Nós sentenciamos, vós sentenciais &c. o uso porém diz: Eu sentencêo, ou sentenceyo, sentencêas, sentencêa, sentencêam &c.
 Sentido, e não Sintido.

Sentir, e não Sintir; porque no Latim he *Sentire*. Conjugase como o verbo Mentir Eu sinto, tu sêntes, elle sênte &c.
 Sentína, e não Sintina. o lugar infimo da Não, onde se ajuntaõ as immundicias.
 Sentinélla. Sintinela.
 Seo. dizem muitos em lugar de Seu, fazendo dithongo de *eo*. Vejase o que dissemos em Meu nas emendas da letra *M*. [486]
 Separar. apartar.
 Septe, ou Sette. Veja Sête.
 Setembro, ou Setembro. por uso.
 Setenário. porque he alatinado, e numero de sêtte.
 Septentriãõ. a parte oppósta ao Meyo dia.
 Séptico. na Cirurgia, he o mesmo que cousa, que faz apodrecer.
 Sépto. na Anatomía, huma membrâna, que sepára a cavidade do peito do ventre. E também significa cousa cercada, ou tapada.
 Septuagenário. de settenta.
 Septuagésima. a terceira Dominga antes da Quarésma, da qual athe a oitava da Páscoa vaõ Settenta dias, que em Latim saõ *Septuaginta*; e por isso se diz Séptuagesima.
 Sepulchral. cousa de sepulchro.
 Sepultar. Sipultar.
 Sepultura. Sipultura.
 Sepúlveda. pen. br. húa Villa de Castella, e appellido.
 Sequáz. o que ségue.
 Sequeira. appellido. Siqueira.
 Sequeiro. lugar secco.
 Sequêla. o mesmo que seguimento.
 Sequér. usase nas conversaçoes, em lugar de dizer *Ao menos*.
 Sequestrar, e não Socrestar.
 Sequéstro. Socresto.
 Sequioso. Siquioso.
 Séquito. o mesmo que acompanhamento.
 Sêr. he substantivo, quando queremos dizer a essência, a natureza, ou o Sêr de algũa cousa. E he o infinito do verbo anômalo, ou irregular, Sou, es, he, somos, sois, saõ &c.
 Seraõ. da noite. Saraõ.
 Seráphico. cousa de Seraphím, ou Serafim.
 Serápis. fingido deus dos Egepcios.
 Serêa, e Serêas. do mar.
 Serenar. Sarenar.
 Serguilha. húa casta de panno.
 Sérico. *i* br. cousa de sêda.
 Série. continuação de cousas.
 Serilhar, e Serilho. traz Bluteau: mas como não diz porque, havemos de estar pela pronunciação commua de Sarilhar, e Sarilho.
 Serínga, ou Syringa, e não Xiringa. porque no Latim se diz *Syringa*, e derivase do Grego *Syrigx*.
 Sermaõ. Sarmaõ.
 Sermonário. livro de Sermoês.

Serôdio, e Serôdios. com semitom no *o*. O fructo tardio, como trigo Serôdio &c.

Sérpa. Villa: e Sérpe. serpente.

Serpentína. hũa herua.

Serpentino. cousa de serpente. [487]

Serra. de carpinteiro, e Serra, de monte.

Serrar. madeira. Cerrar a janélla, o mesmo que fechar.

Sêrro. monte, ou oyteiro.

Sertaã. o mesmo que frigdeira de ferro, diz Bluteau com *s*. Certaã, com *e* diz o P. Bento Pereira no Thesouro da lingua Portugueza, mas esquecido de que na significação de Sartágo, tinha dicto Sartaã; e assim se deve dizer por derivação do Latim.

Sertaã. he o nome de hũa Villa na Estremadura fundada por Sertório, donde tomou o nome.

Sérva, e Sérvo. a escráva, e o escrávo; Cérva, e Cérvo com *c* a côrça, e o véado.

Servente. Servinte.

Serventia, Serventuário, e não Servintia, Servintuario.

Serviço. Servisso.

Servir, e não Sirvir. declinase como os verbos Mentir, e Sentir, Sirvo, Sérves &c.

Sérvo. Veja a cima Serva.

Serzir, escrevem huns, e Cerzir outros. Eu não reparo no *s*, ou no *c*; porque no Latim não tem palavra própria, donde se tire a sua etymologia; mas como Serzir he Coser com sutileza &c. inclinome a que se escreva com *c*. Reparo sim no *e*, que deve ser *i*, Cirzir; porque no presente não se diz eu Cerzo, tu Cerzes &c. mas eu Cirzo, tu Cirzes, e assim em todas as mais pessoas de todos os tempos. O certo he, que se os Vocabulários, ou os seus Auctores, assim como escrevêrão só os infinitos, escrevêrão tambem as pessoas dos verbos, mudariam de orthografia, e não nos deixariaõ tanta matéria de duvidar.

Sêsma. a sexta parte de algũa cousa.

Sesmarías, e não Sosmarías. as dadas de terras, &c. que foraõ de senhores.

Sesmêiro. o que tem cargo das sesmarías.

Sésta. carregando no *e*, he o meyo dia; e chamase assim, quasi hora sexta.

Sestéar. dormir a sésta.

Séstro, e Estro. Bluteau dá a entender, que estas duas palavras significão o mesmo, quando se tómaõ por Impulso repentino. O que me parece he, que Séstro se usa só na significação de hũa inclinação sinistra, vício, ou mânha. Estro he só o furor repentino; porque *Oestrus* no [488] Grego significa o Tavaõ, mosca, que pica, inquieta, e faz correr os brutos, e diz a fabula, que fez a *Io* douda, e furiosa; e daqui chamaõ os Poétas Estro ao furor Poético: carregase no *E*.

Sesúdo. Vejase a diante Sisúdo.

Séte, Sétte, Settêmbro, Settêno, Settênta, Séttimo. Assim acho estas palavras vulgarmente escriptas sem distincção algũa. Não repróvo o uso dos dous *tt*, mudando o *p* do Latim *Séptem* em *t*; mas a nossa Prosódia diz Septêmbro por melhor derivação de *September*: Septêno, e Séptimo devem escreverse com *pt*, porque saõ palavras Latinas; e assim como de Seis não dizemos Seisto, mas Sexto de *Sextus*; tambem devemos dizer Séptimo de *Septimus*, Septêno de *Septenus*, e não Setteno, e Settimo de Sette, que não he Latino.

Setím. hũa seda. Sítim.

Setôura. fouce de segar o paõ, ou herua.

Setrína. palavra do vulgo, teima.

Sétta. Seta.

Setúval. Villa. Setúvele.

Seu, e Seus. pelo rigor da derivação.

Severidade. rigor. Seviridade.

Sevícia. crueldade. Sivicie.

Sévo. cruel. Pen. I.

Sexagenário. de sessenta annos.

Sexagésimo. sessenta por ordem.

Séxo. o ser distinctivo do homem, e da mulher.

Sêxta, e Sexto. Seista.

Sextavado. que tem seis lados.

Sextil. de seis.

Seyar. Verbo que só tem uso na Nautica; he o mesmo que dar volta a embarcação com os rêmos: e se he tomado do Castelhana *Ciar*, devemos dizer Ceyar.

Seyo. melhor, que Séo. o regáço &c.

Sezaõ, Sezoens. Sezaens.

Sîba. peixe, e não Ciba, porque no Latim he *Sépia*.

Sibilar. fazer zunido agudo, ou assobiar como cóbra.

Sîbilos. *bi* br. da cóbra.

Sibylla. o nome de certas mulheres, que vaticinávaõ.

Sicânia. o mesmo que Sicília, Ilha do mar Mediterrâneo.

Siclo. primeira cásta de moéda, que correu no mundo. Não se assenta com certeza no seu valor.

Sigueu. hum Promontório de Troya.

Sigillo. he o sêllo, e he o segredo da confissão; e só fallando desta, se usa da palavra Sigillo. [489]

Signáculo. o mesmo que sêllo.

Signal, ou Assignalar.

Signatúra, ou Assignatura.

Signífero. pen. br. he o nome do Alferes, que léva a bandeira &c.

Significar, e os seos derivados, e não Sinificar.

Sîgno. celeste, e não Sino.

Silêncio. Selencio.

- Silha. do cavallo, deve escreverse, e pronunciarse Cilha, ou Cinha de *Cingula* no Latim.
- Silhaõ. hũa casta de sella grande, em que as mulheres andaõ assentadas.
- Sillógrapho. pen. br. escriptôr satyrico, e mordaz.
- Silva. arbusto silvestre, e appellido. Naõ se deve escrever com y, porque no Latim o naõ tem, e na melhor opiniaõ *dicitur à sileo*.
- Silvéstre. cousa do campo, e nome próprio de hómem.
- Silvo. he corrupçaõ, ou abbreviatura de Sibilo, o assobiar, ou Sibilar da cóbra, e cousa similhante.
- Similar. termo da Medicina, fallando das partes de hum corpo, chamaõ Similáres ás que tem entre si perfeita similhança.
- Simile. figura da Rhetorica, que ensina a usar de comparaçoens, e similhanças.
- Similhança. he melhor derivaçaõ do Latim *Similitudo*, que Semelhança.
- Símo, e Sima. o cûme, e altura dos montes, deve escreverse Címo, e Cima, porque assim se pronuncia conforme o som do c; e naõ ha analogia para o contrário.
- Simonía. he a cõmpria do bem espirital por preço temporal.
- Simoníaco. a br. o que comette peccado de simonía.
- Simplez. cousa que naõ he composta &c. Assim escrevem todos universalmente esta palavra, que he muito usada, e applicase a muitas cousas. Mas com esta terminaçaõ naõ tem plural diverso; e o doutissimo Bluteau assim a usa, ajuntandoa repetidas vezes a nomes do plural. Os elemenlos saõ córpos simplez. As quatro simplez qualidades elementares. Os temperamentos simplez saõ quatro &c.
- Alguns dizem Símplices no plural, e entaõ deviaõ dizer Símplice no singular mas naõ tem uso, senaõ nas boticas.
- Simpleza. he derivaçaõ Portugueza [490] de Simplez, melhor se diz Simplicidade de *Simplicitas*.
- Simuláchro. estátua, imagem.
- Simular. fingir. Simolar.
- Simultâneo. o que se diz, ou faz juntamente.
- Sináí. com dithongo de *ai*: o monte Sinai: aonde Deus fallou, e deu a Ley nas táboas a Moysés. O vulgo erradamente diz nesta Corte: Sancta Catharina do Monte Sinal, por Monte Sinái.
- Sinal, e Sináes. por uso.
- Sinceirál. mata de sinceiros.
- Sinceridade. Sinciridade.
- Sincéro. com e 1.
- Sindím. Villa na Beira.
- Singélo. lhãno.
- Singradura. he a jornada, que hum navio vence no espaço de hum dia natural: o Castelhanao diz *Singladura*, e o Francez *Sangler*. E daqui infiro eu que alguns Auctores nossos, que dizem Sangradura, escreveraõ mais pela toada da pronunciaçaõ, que pela analogia, ou etymologia da palavra Singradura; porque eu naõ acho proporçaõ entre Sangrar, e Navegar. A Singler daõ a origem de L *Segelen*, que em Alemãõ significa navegar.
- Singularizar. Singolorizar.
- Síno, e Sínos. assim chamados, porque daõ sinal á gente para os officios divinos. Síno palavra Latina de *Sinus*, he hum golfo, ou estreito do mar.
- Sinópela, ou Sinópla. hũa tinta.
- Sintra. Villa nossa: o uso do s prevaleceõ tanto, que até no Latim lho daõ, *Sintra, æ*; E eu dissera Cinthra de Cinthia, porque á sua célebre sérra chamaõ os antigos Monte Cinthia, que he o mesmo que monte da Lúa.
- Sinzél, ou Cinzél. instrumento de ourivez.
- Sinzelar, e naõ Sinzilar. levantar de meyo relêvo no ouro.
- Sîrga, e Sîrgo. Sirga chamaõ a hũa córda, por onde puxaõ pelos barcos, para os levar pelo rio acima. Sîrgo chamaõ (aonde os ha) aos bichos da sêda; e he palavra dos Castelhanos, que chamaõ *Sîrgo* á seda torcida. Escrevese com s de Séricum a seda.
- Sirigaita, e naõ Serigaita. hum passarinho trepador das arvores; e por metáphora cousa inquietá, que anda de hũa para outra parte.
- Sírio, e Círio. o primeiro he a [491] Estrella, a que outros chamaõ Canícula. O segundo he o Cirio de cera.
- Sîsa, e Sisar.
- Sîsaro. hũa herva.
- Sîso. o mesmo que juizo, do Castelhanao *Seso*, e por isso com s, e naõ z.
- Sisúdo de Siso, ou Sesúdo de *Sensus*, e este he o mais próprio, porque no exterior se vê a sesudeza.
- Sítial. das Pessoas Reaes, aonde ajoelhaõ.
- Sítiar, e Situar. Sítiar he cercar: Situar fazer assento a algũ edificio &c.
- Sítio. espaço de terra, ou chaõ. E na guerra assédio, cêrco.
- Síto. fallando de edificio, e Sítas fallando de casas, he o mesmo que Situádo, Situadas.
- Só. no singular, e Só no plural, e naõ Soses: Eu só, nos só; porque he adverbio, e vale o mesmo que sómente.
- Soaã, e Soaãs. de pôrco.
- Soaõ. vento.
- Soár. fazer som. Sôo, sôas, sôa, soâmos, soráís, sóam &c. Sôe, sõem &c.
- Sôb. he preposiçaõ Portugueza da Latina *Sub*, que significa debaixo; e hûas vezes se põem junta, e outras apartada das palavras, V. g.

Sob meu sinal, Sobpêna. E como hũa vezes dizemos Sob, e outras Sub na composiçãõ das palavras, daqui nasce a equivocaçãõ, e dũvida, de quando se ha de escrever hũa, ou outra; e por isso porei as seguintes.

Sobáco. do braço, *quasi sub arcu*.

Sobcolôr. com côr, ou pretexto; melhor Subcolôr.

Sobejar. Subijar.

// Muitas vezes cállase o *b* por melhor pronunciaçãõ, como Sômetter, Sônegar, Sôpena, Sôcapa, Sochântre &c. //

Sôbola, e Sôbolo. são modos de fallar vulgares, que significaçãõ o mesmo que Sobre, que no Latim he *Super*; e por isso dizem: Sôbola tarde, em lugar de Sobre a tarde. Sôbola mesa, em lugar de Sobre a mesa.

Sôbolo jantar. em lugar de Sobre o jantar &c. Eu digo, que se não use de táes modos de fallar, que são antigos, e só na lingua Castelhana podiaõ ter lugar; porque em lugar de *a* nos nomes femininos dizem *la*, e em lugar de *o* nos masculinos dizem *lo*.

Sobrancêlhas. dos ólhos.

Sobrar. o mesmo que sobejar. [492]

Sôbreccellente. he abbreviatura de Sobreexcellente.

Sobrêiro. de *Suber* no Latim, e não Sovreiro.

Sobrôssõ. abbreviatura de Sobre osso, e estas abbreviaturas são elegantes, para evitar o ajuntamento das vogaes no meyo das palavras.

Sôbrepelliz. do Clérigo.

Sobrescrevêr. e alguns ainda abbreviaõ mais, porque dizem Sobscrever, e Subscrever, do Latim *Subscribere*, que he assignar algum papel, ou carta; e por isso não podemos dizer Sobscripto, fallando do Sobrescripto, que as cartas levaõ por fóra depois de fechadas; porque entãõ Sôbre he de *Super*.

Sobrepujar. Sobrepojar.

Sobriedáde. Sobriadade.

Sôbro. arvore.

Sobrogar, Sobstar, Sobverter. melhor se escrevem, e pronunciaõ, Subrogar, Substar, Subverter, porque são alatinados.

Sócco, e Sóccõs. certo calçado, çapatos largos, e baixos &c.

Socegar, mais usado na pronunciaçãõ que Sossegar.

Sochântre. o que entõa em lugar do Chantre.

Sociedáde. Sociedade.

Soçostrar. he o mesmo que vencerem as ondas a Não &c.

Soccôrrer. por versãõ do Latim *Succurrere*.

Sodôma. Cidade, com meyo tom na penultima, e na Latim breve *Sódoma*.

Sodomia. Peccado nefando, causa da ruína de Sodôma.

Sofála. hũ Reyno.

Sofolié, ou Folié. hum pannico de algodãõ com variedade de côres.

Sofrear. o cavallo. Sofriar.

Sôfrego, e não Sofrogo. o que cóme depressa.

Sofrer, melhor Soffrer com dous *ff* de *Sufferre*.

Sôgro, e Sôgra.

Sogeiaçãõ, Sogeitar, Sogeito &c. Estas palavras andaõ abusadas na derivaçãõ; porque no Latim são *Subjectio*, *Subjicio*, *Subjectus*: E não ha razaõ algũa para não conservarem as letras iniciáes no Portuguez: Sujeiaçãõ, Sujeitar, Sujeito. E que se mudasse o *u* em *o*, isso depende da pronunciaçãõ de cada hum; mas o *j* consoante em *g*, porque? Ou para que?

Sól, e Sóes, e não Sóle.

Sóla. do pé, e do çapato.

Solapar. cavar a terra por baixo.

Solcrís. repróvaõ alguns politicos [493] esta palavra, faltando do Sol eclipsado; e não tem razaõ porque Solcrís he o mesmo que Sol mudado, ou mudança do Sol; porque Crise chamaõ os Medicos á mudança repentina da doença. E quem duvida que o Eclipse he mudança do Sol, que de luminoso se tórna escuro.

Solar. cousa do Sol. E Solar, chaõ, ou assento do edificio, ou casa donde teve principio algũa família nóbre, e illustre: de *Solum*, o chaõ.

Sôldo, e Sôldõs, paga de soldados.

Soledade. por uso universal, e não Solidade. Mas dizemos Solidaõ, e não Soledaõ.

Solário. palávra mais própria, e crítica, que Soalheiro, o lugar, aonde no inverno se tóma o Sol dentro de casa, como varanda &c.

Solecismo, melhor Solocismo, porque se deriva de *Solos*, ou *Solis* Cidade, cujos moradores davaõ muitos erros na lingua Grêga, e delles diziaõ os Grêgos, que Solocisavaõ, e daqui veyo chamarse aos erros da Lingua Latina Solocismos.

Solemne, e Solemnidade. do Latim *Solemnis*, e *Solemnitas*. Mas não deixa de ser vária a Orthografia desta palavra; porque huns lhe daõ a etymologia de *Solus*, e *annus*, dizendo que he cousa que se faz todos os annos, e escrevem *Solemnis* no Latim, e Solenne no Portuguez com dous *nn*, e assim escreve o Italiano. Outros dizem, que se deriva de *Sollus*, P# que na lingua Osca significa o mesmo que *Totus*, todo, e quer dizer cousa, que se faz com toda a pômpa, e grandeza, e por isso escrevem *Sollemne* com dous *ll*: e assim escrevêraõ Tácito, e Cicero. Mas o mais usado assim no Latim, como no Portuguez, he Solemne com *mn*; e assim

escreve o Francez, *Solemnel*; e o Castelhana *Solemne*.

Sotettrar, e não Soletrear. he nomear as letras hũa a hũa, e ajuntar as syllabas, que se fazem das letras: como se disseramos Só letra a letra.

Solfar, e Solfeiar. do primeiro usaõ os livreiros, e he grudar hũa folha singéla a outra. O segundo significa cantar por solfa.

Sólho. peixe; e Sólho. da casa, que he o pavimento.

Solicitar, Solicitador, Solicito, escrevemse commummente [494] com hum só *l*, porque assim se escreve ordinariamente *Solicito* no Latim. Mas como já hoje os Vocabularios, como o Lexicon Latinum, de que uso, trázem o mesmo verbo Latino *Sollicito* com dous *ll*, e com hum, tambem no Portuguez huns escrevem só com hum, e outros com dous, como Bluteau. Eu digo, que no Latim os dous *ll* podem ser necessarios para fazer longa a primeira syllaba do Verbo *Solicito*; no Portuguez saõ escusados.

Solidar, e Soldar. saõ diversos em tudo; porque Solidar he fortalecer, ou fazer que hũa cousa fique sólida, e firme; Soldar he unir hũa cousa com outra depois de quebrada, ou seja com Solda, ou outra cousa.

Sólido. duro, firme.

Solidez. melhor Solidêza.

Solilóquio. o que diz cada hum com sigo só.

Solimãõ. hũa composiçaõ da botica venenosa, e titulo do Emperador dos Turcos, alludindo a Salomaõ.

Solitário, Solitario.

Sólo, Sóllos. na Música, o papel, que canta hum só.

Solo. na Jurisprudência he o chaõ, do Latim *Solum*.

Sóllos. tambem he nome de Cidade.

Solór. hum Reyno.

Sólta, Sóltas. o mesmo que pêa, ou maniõta.

Sólto, e Sóltos. desatado, livre da prizaõ.

Soluçar. dar soluços, e não Saluçar.

Sôm, e Sõns.

Somãna. dizem muitos, mas sem fundamento. Semãna do Latim *Septimana*.

Sóménte. Sómentes.

Someter. Sumeter.

Somîtego, melhor Sodomíta.

Sômma. na Arithmética, he reduzir muitas partidas de conta a hũa só. Outros dizem Summa, e todos dizem bem, os primeiros mais á Portugueza, e os segundos mais á Latina; porque Somma no Latim he *Summa*.

Sommar. he o que se deve usar, ainda que Bluteau diz Summar, porque ninguem diz eu summo, tu summas &c. mas sômmo, sômmas, somma, sommamos, sommais, sômmaõ &c.

Somnolencia. Sonolencia.

Sômno. o dormir, e não Sõno, do Latim *Somnus*.

Sõmos, sõis, saõ: e não Samos, sondes, som. [495]

Sonegar. Sunegar.

Sopear. Sopiar.

Sopetêar. Sopetiar.

Sophãa. *i* l. palávra Grega, o mesmo que sabedoría.

Sophisma. argumêto equívoco, e enganoso.

Sophista, e Sophistico. o que usa de fallácias, e subtilezas apparentes.

Soporífero. pen. br: cousa que faz dormir.

Sopportar. soffrer, ter maõ.

Soprar, ou Assoprar.

Soprêzar. fazer preza.

Sôpro, e Assôpro.

Sordícia. a immundicia.

Sordidêza, ou Sordidéz. o mesmo.

Sórdido. *i* br. çujo.

Sordir. Vejase adiante Surdir.

Sória. Cidade.

Sórna. vagar.

Soro, e Sóros. de leite.

Soroménho. hũa casta de peras, e appellido. Erros, Saromenhos, Sormenhos.

Sóror. he palavra Latina, que significa irmaã, e he o prenome das Religiosas, ou Sór por abbreviatura: V. g. Soror Marianna, ou Sôr Marianna.

Sorrateiro. Veja Surrateiro, adiante.

Sorrir. mais usado que Surrir, rir brandamente, ou quasi rir.

Sortêar. Sortiar.

Sortida. Surtida.

Sortilégio. supersticioso uso de sórtes com recurso ao demónio para saber alguma cousa.

Sortír. ter effeito, proverse. Este Verbo he do Latim *Sortiri*; mas tem na conjugação hũa irregularidade, que nem todos acertaõ; porque em muitas pessoas muda a syllaba *Sor* em *Sur*. A regra para o acerto pode ser esta: Em todas as pessoas, e linguagens, em que depois do *t* se seguir *i*, diremos *Sor*. v. g. Sortímos, Sortís, Sortía, Sortías &c. E quando depois do *t*, se seguir *e*, ou *a*, diremos *Sur*. v. g. Surte, Surtem, Surta elle &c.

Sôrva, e Sôrvas: ou Sôrba, e Sôrbas. do Latim *Sorbum*.

Sorver. por uso, e não Solver. Sôrvo, Sôrves, Sôrve, Sôrvêmos, Sôrvêis, Sôrvem &c.

Sorvéte. bebída.

Sôrvo, e Sôrvos.

Sorumbático. o que anda triste, e carrancúdo.

Sosípolis. pen. br. hum nûme gentílico.

Soslayo. ao travéz, ou de esguélha.

Sosobrar. Vêja Soçobrar. [496]

Sospeita &c. Veja Suspeita.
 Sostêr, melhor Suster, de *Sustinére*.
 Sóta. he o nome da terceira carta de jogar. E assim chamaõ commumente ao segundo cocheiro com propriedade na significação, mas abuso da palavra Sóta, que se deriva do Italiano *Soto*, e significa Debaixo, ou o que se ségue abaixo de outro; e por isso de hum homem se deve dizer Sôto explicando o cargo: v. g. Sôto ministro, o que tem cargo abaixo do ministro; e assim lhe chamaõ na companhia, Sôto Capitaõ, Sôto piloto, e Sôto cocheiro. Mas o uso de todos diz Sota, por ser nome mais vulgar, ou conhecido pela carta Sóta.
 Sótaõ. com accento agudo no *o*, o quarto, ou casa térrea, aposento baixo &c.
 Sotâna. de Clerigo. Sotaina.
 Sotáque. dicto picante.
 Sótavênto. o contrário de Barlavento.
 Soterrar. metter debaixo da terra, não diremos porêr Soterrâneo, mas Subterrâneo, que he palavra alatinada.
 Sotopôr. pôr algũa cousa debaixo.
 Sotúrno. palavra do vulgo, o melancolico, e sombrio, ou lugar escûro. Outros dizem Satúrno, e outros Seturno. O proprio deve ser Satúrno, palavra derivada de Satúrno, planêta, que infunde melancolia, tristêza, e taciturnidade. Homem Satúrno, homem melancólico, e triste. Lugar Satúrno, o que he sombrio, e infunde tristeza &c. No Latim temos o adjéctivo *Saturnius*.
 Sóva. de pancadas.
 Sovar. o paõ.
 Sovéla. por uso, e versaõ de Súbula, e melhor seria Suvéla.
 Soverál, Sovereira, e Sovereiro, melhor Soberal, Sobereira, e Sobereiro; porque no Latim he *Sûber*; e nestes não achei uso certo; porque huns dizem com *v*, e outros com *b*; e na dúvida devemos estar pela analogia.
 Soverter. Veja Subverter.
 Sovîna, e Sovinar. tem pouco uso.
 Soure. Villa. Soire.
 Sousa. rio, e appellido por corrupção de Sosa.
 Sousel. Villa. Soizel.
 Soutêllo. Villa. Soitêllo.
 Souto. máta de castanheiros.
 Sozópoli. Cidade.
 Suadouro. Suadoiro. [497]
 Suar, Suáve, Suavidade.
 Suavisar. Soavisar.
 Subaltérno. abaixo de outro.
 Subcinerfício. cousa debaixo da cinza.
 Subdiácono. Clerigo de Epístola; abaixo do Diácono, que he o do Evangelho.
 Sûbdito, e não Sudito.
 Subida, e não Sobida.

Subir, e não Sobir. conjugase como o verbo Fugir.
 Subitâneo, e Sûbito, e não Sûpito. repentino, improviso.
 Subláco. Cidade.
 Sublimar. Soblimar.
 Sublunar. abaixo da Lûa.
 Subministrar. acudir com algũa cousa.
 Submissaõ, e não Sumissaõ, o mesmo que sujeiçaõ, humildade. Veja adiante Sumiçaõ, e Sumiço.
 Submisso. humilde.
 Subnegar; ou Sonegar. mais usado.
 Subordinar. humas cousas a outras.
 Subornar. induzir secrétamente.
 Subrêpçaõ. conseguir por falsidade, e engano &c.
 Subreptício. cousa conseguida por engâno &c.
 Subrogar. pôr alguem em seu lugar &c.
 Subscrever, ou Sobscrever. diz Bluteau, escrever hûa cousa abaixo de outra.
 Subscriçaõ. o que se escreve abaixo.
 Subsequente. cousa que se segue a outra.
 Subsidiário. cousa que soccórre.
 Subsídio. Soccorro &c.
 Subsistir. estar no mesmo.
 Subsistência. no uso commum, o mesmo que persistência. Na Philosophia, o ultimo complemento da substância.
 Substância. o ser, a essencia, que subsiste por si; e pelo contrário Accidente, o que não pôde estar sem substância.
 Substanciar. contar summariamente algum succêso. Entre Medicos, he dar substancia &c.
 Substantivo. na Gramática o nome, que denota substancia, ou está so na oraçaõ.
 Substituir. pôrse hûa pessoa em lugar de outra.
 Subterfûgio. pretexto.
 Subterrâneo. cousa debaixo da terra.
 Subtíl, ou Sutíl. o primeiro mais proprio.
 Subtilêza, ou Sutilêza.
 Subtracçaõ. tirar hum numero de outro mayor, ou igual &c. He termo Arithmético. E vulgarmente o que se tira a outro.
 Subtractivo. o mesmo.
 Subtrahir. tirar. [498]
 Subversaõ. ruína.
 Subverter. mais proprio de *Subvertere*, destruir, arruinar.
 Suburbâno. cousa visinha á Cidade.
 Succeder, Successaõ, Succêso, Successivo.
 Successôr, e não Soccissor.
 Sûcco. o sumo, ou licor que se esprême. Do Latim *Succus*.
 Sûcubo. pen. br. nome que se dá ao demónio, que tóma figura de mulher. De *Succubo*.
 Sudário. Sudairo.
 Sudorífico. o que faz suar.

Suduéste. dizem huns, Sudoéste outros; e este me parece mais próprio por ser o vento entre Sul, e Oéste.

Suécia. Reyno.

Suécos. os naturaes de Suécia.

Suéste. vento entre Sul, e Este.

Suéto. dos Estudantes. Soéto.

Suévos. póvos.

Sufficiência, e Sufliciênte. capaz.

Suffocar. tirar a respiraçãõ, Suffóco, Suffócas &c.

Suffragâneo. o Bispo sujeito ao Metropolitano.

Suffrágio. o mesmo que voto. Suffrágio. da Igreja, o que se faz pelas almas.

Suffragar. favorecer com o voto.

Suffumígio. termo de Médicos.

Sufusaõ. o que se derrãma, ou espálha.

Suggestir. inspirar. Sogerir.

Sugeito. Veja Sujeito.

Sugillar. reprehender, vituperar &c.

Sugo. he abuso de Súcoco.

Sujar. na melhor pronunciaçãõ he Çujar; çujidade, çujo.

Sujeitar, Sujeito. de *Subjicere*, e *Subjectus*, e não Sogeitar, Sogeito &c.

Suidade. termo Forense: o direito de Suidade.

Súl. vento. Sule.

Sulcar. melhor que Surcar, fazer rêgo, navegar. Veja Surcar.

Súlco. he o rêgo que faz o arado, do Latim *Sulcus*: em Traz dos Montes abusivamente dizem Súcoco.

Súlfures. pen. br. entre Médicos, e Boticarios o mesmo que enxofres, melhór escreveriaõ Súlfures de Sulphur.

Sulmõna. cidade de Napoles.

Sulphúreo. cousa de enxofre.

Sultaõ. titulo do Emperador do Oriente.

Sumágre. melhor Çumágre.

Sumergir. melhor Submergir, do Latim *Submergere*, metter debaixo da ágoa.

Submersaõ. o metter debaixo da ágoa.

Sumiçaõ, Sumiço. dis o vulgo daquillo que desaparece á vista. [499]

Sumidíço. o que desaparece.

Sumidouro, e não Sumidoiro. O lugar, em que se sóme algũa cousa.

Sumilhér. de cortína, o Fidalgo Ecclesiástico, que córre a cortína a El Rey.

Sumir. conjugase como o verbo Fugir: Sumo, sómes, sóme.

Sumissaõ. Veja Submissaõ.

Súmo. o mesmo que Súcoco. pela pronunciaçãõ Çumo.

Súmma. o mesmo que quantía, summa de dinheiro, o mesmo que Sómma; e o mesmo que compêndio.

Summário. Compêndio.

Summidáde. a extremidade da parte mais alta.

Summo. he o mayor, o mais alto &c.

Summo Pontífice. o Papa.

Súmula. pen. br. o compêndio de hũa summa.

Summulísta. o Lógico, ou Dialectico, que he versado nos princípios da Philosophia, ou nos compêndios della.

Sumptuário, e não Sumptuairo, cousa concernente aos gastos.

Sumptuõso. o que se faz com grande gásto.

Suór, e Suóres. com o agudo.

Superabundância. mais do necessário.

Superabundar. Superabundar.

Superáddito. accrescentado.

Superar. vencer. Suparar.

Superficial. cousa sem substancia.

Superfície. he a extensaõ de qualquer cousa corpórea, que tem longitúde, e latitúde.

Superfluidade, Supérfluo.

Superintendencia. suprema administraçãõ.

Superiôr, e Supriôr. saõ diversos.

Superiôr. he o Prelado mayor.

Supriôr. o mesmo que Subprior, o que govérna abaixo do Priôr.

Superlativo. o mais alto, e excellente. Suprelativo.

Supérno. o mesmo que excelso.

Supernumerário. além do numero.

Superrogaçãõ. o que se faz além da obrigaçãõ.

Superstiçaõ. culto com cerimónias, e circunstâncias vaãs, e não devidas a Deus.

Superveniênte. o que sobrevêm.

Supína. ajuntase esta palavra á ignorancia, para significar a ignorância daquelle, que podendo, e devendo saber algũa cousa, não a quiz saber.

Supplemento. o que sérve para supprir.

Súpplica. pen. br. o memórial, em que se péde.

Supplicaçãõ. o mesmo que deprecaçãõ. [500]

Supplicante, Supplicar.

Supplício. o castigo.

Suppôr. Supposiçaõ, Suppôsto.

Suppositício. cousa fingida, ou pósta falsamente em lugar da verdadeira.

Suppressaõ, Suppressório. que retêm.

Supprimir. impedir &c.

Suppurar. lançar a matéria.

Suprêmo. o mais alto.

Supprir. o que falta, remediar.

Surcar. por navegar os máres dizem huns; e outros Sulcar. No Latim he *Sulcare* fazer rêgo na térra, e por metáphora se diz da Nau, que sulca os máres. Sulcar he mais próprio.

Surdéz, ou Surdeza.

Surdína. hũa trombeta.

Surdir. o mesmo que surgir. Outros dizem Sordir; mas como hãõ de dizer na conjugaçãõ: Eu sordo, ou eu Surdo? He palavra Nautica.

Surdo. o que não ouve. Sordo.

Surgídouro. o lugar, aonde surgem os Navíos.

Surgir. usaõ os navegantes por tomar porto: subir.

Sûrra, ou Çurra.

Surrãõ. do pastôr melhor Çurrãõ.

Surrãpa. melhór Çurrãpa, mão vinho.

Surrar, ou Çurrar. pélles.

Sûrto. o mesmo que ancorádo.

Surtûm, e Surtûns. Sertûm.

Susâna. nome de mulhêr.

Suscitar. excitar.

Suspéccto. o que he suspeito.

Suspeição, Suspeita, Suspeitar &c. Alguns tem muito escrúpulo de escrever, e pronunciar estas palavras com *u*, ao mesmo tempo que dizem, Suspende, Suspensaõ, Suspenso, Sustentar, Sustento; &c. como senaõ fora o mesmo.

Suspende. Sospender.

Suspirar. Sospirar.

Sustentar. Sostentar.

Sûsto. perturbação de ânimo.

Susurrar. fazer zunido; e fallar aos ouvidos, mexericar.

Susúrro. o zunido.

Sutíl, Sutilêza, Sutilidade, Sutilizar, ou Subtíl &c.

Sutûra. a costûra.

Suxar. entre os marinheiros largar, ou soltar a córda.

Sycómoro. hûa planta.

Syllaba. he cada vogal junta com outra letra na composiçaõ das dicçoens.

Syllogismo. argumêto, que consta de duas proposiçoens, e consequencia.

Syllogizar. concluir por forma Syllogística.

Symbolizar. declarar hûa cousa [501] com outra, que se parece com ella.

Symbolo. pen. b. tem muitas significaçõens. Era antigamente hum sinal, ou divisa, que dava a conhecer algûa cousa. Hoje he qualquer figura, ou imagem applicada para algum sentido moral. V. g. o leaõ symbolo do valor; o gallo da vigilancia &c. Tambem he o summário dos Artîgos da Fé, por outro nome o Crédo, e chamase *Symbolo*, porque he a divisa dos Christaõs.

Symmetría. a proporção das medidas.

Symphathia. conformidade de qualidades naturaes, de que resulta hûa propensaõ recíproca ainda entre cousas separadas.

Symptóma. os sinaes preternaturáes, que sobrevêm nas doenças.

Synagóga. éra o ajuntamento dos Judeos em escóla pública, para os Sacerdotes lhes ensinárem a ley.

Synalépha. figura da Grammatica, que calla huma vogal, quando se ségue outra, por causa da pronunciação: V. g. De Evora: pronunciamos d'Evora, calando o *e* depois do *d*, porque se segue outro *e*. Vejase o que

dissemos na explicação do Viraccêto pagina 17. n. 49.

Syncopa. pen. br. figura da Grammatica, que tira hûa letra do meyo da dicção, principalmente no verso.

Syndéresis. pen. br. he o conhecimento natural da razaõ, que inclina a alma a seguir o bem, e fugir do mal &c.

Syndicar. o mesmo que censurar.

Syndico. he como prócurador de algûa commuidade para a defender.

Synodo. pen. br. o mesmo que ajuntamento de pessoas Ecclesiasticas para algûa conferência &c.

Synonymia. figûra da Rhetórica, que ajunta muitas palavras de similhante significação.

Synónymo. o nôme, ou verbo, que significa o mesmo que outro, com pouca differença.

Syntagma. a collocação de cousas por sua ordem.

Syntaxe. a disposiçaõ das palavras na oraçaõ.

Syrtes. huns baixios, ou bancos de arêa no Mediterrâneo.

Systêma. coordinação de principios, em que se assenta como fundamentos para explicar outras cousas. [502]

Systole. pen. br. na Medecina, o mesmo que compressaõ.

// *Das palavras, que principiam por s, e consoante.* Ainda que na nossa lingua todas as palavras, que no Latim principiaõ por *s*, e consoante, pôdem principiar por *e*, com tudo, ha hûas taõ alatinadas, que sería impropriedade naõ se escreverem com a mesma orthografia. Poremos aqui quási todas, as que andaõ nos livros, e de cada hûa o uso. //

Scála. hum monte, e hûa Cidade.

Scálabis. pen. br. antigo nome de Santarêm.

Scalêno. na Geometria, cousa que tem os tres lados desiguaes.

Scêna. tem muitas significaçõens, que se pôdem ver na Prosódia, ou em Bluteau. A mais commua, he a representaçõ em hum ácto, ou jornada de comédia, em que ha mudança de figuras.

Scenopégia. éra a fésta dos Tabernáculos entre os Hebrêos.

Scêpticos. huns Philósofos antigos, que tudo examinávaõ, e nada decidiaõ.

Schêma. ornato exterior, figura de algûa cousa.

Scholástico. cousa das Eschólas.

Schólio, ou Escólio. annotaçãõ breve de algûas cousas.

Sciática, ou Ciática. hûa dôr.

Sciencia. usado.

Scientífico. usado, o que sabe.

Scylla. célebre penhasco no mar de Messina, defronte de hûa caverna chamada Charybdis.

Scínco. hum animalêjo, que vive já na terra, e já na ágoa.

Scintillar. lançar faiscas: ou Cintillar.

Scirro, ou Cirro. hum tumôr.

Scythas. os naturaes de Scythia.

Scócia. Reyno: ou Escócia.

Scolopêndra. insécto reptil.

Scópo. alvo, ou fito.

Smalândia. Provincia de Suécia.

Smyrna. Cidade.

Spáço. por uso, Espaço.

Sparta. Cidade.

Spasmo. doença: por uso Espasmo.

Spéctros. figuras, que apparecem de noite.

Speculária. hũa das partes da Perspectíva.

Sphéra, ou Esféra.

Sphíngê, ou Esfíngê. hü monstro.

Spíra. o mesmo que rôsca, ou volta torcída.

Spiraçaõ. termo Theológico.

Spiral. termo de Geometría. [503]

Spirito. uso Espírito.

Splênico. cousa do baço.

Spondaico. verso.

Spondeu. pé de verso.

Spontâneo, ou Espontâneo. voluntário.

Spórtula. o mesmo que salário dos Juizes &c.

Spurcicia. immundicia.

Squelêto, ou Esquelêto. Vejase.

Stacionário. uso Estacionário

Stádio, ou Estádio. Vejase.

Státua. uso Estátua.

Stellária. herva.

Stéllio, ou Estelliaõ. hũa casta de lagarto.

Sterlínga. hũa Provincia.

Stílo: uso Estilo.

Stipêndio. uso Estipêndio, paga.

Stúrpe. descendencia &c.

Stóicos. uso Estóicos.

Stomático. cousa para o estômago.

Strangúria. achaque de ouríña.

Strasburgo. Cidade de Alemanha.

Stratagêma. uso Estratagêma.

Stría. termo de Architectos, a parte convexa na columna encanada.

Stricto. apertado.

Stridónia. Cidade.

Strige. áve noctúrna.

Strigónia. Cidade.

Stromôna. Rio.

Stróphades. hũas Ilhas no mar Jónio.

Stróphe. o mesmo que vólta. E na Poesia he hü regresso ao mesmo genero do verso antecedente.

Structúra. a ordem, ou disposição do edificio &c.

Stutilóquio. fallar de louco.

Stúlto. louco.

Styge. rio do inférno.

Styptico. pen. br. na Medicína, remédio adstringente.

//Ainda ha mais outros vocábulos próprios de algũas Cidades, e térras, que não ajunto, porque não tem dúvida, que se devem escrever como os Auctores os trazem, por serem nomes próprios, e estrangeiros. //

T

Tá. interjeiçaõ de prohibir.

Tabáco; e não Tabaquo, nem Tabacco. tomou o nome de hũa Ilha da America chamada Tabáco, donde veyo.

Tabáco de Simõnte. não lhe achei a sua analogia; e por isso huns dizem Somonte, e outros Sumonte, que he o que se ségue da falta das etymologías, e analogías. O mais usado he Simõnte. Mas eu disséra Somõnte, por analogía de somênos, por ser o mais inferior, ou como se [504] fôra Sómonte, a respeito do mais, de que se faz separaçãõ, e escólha.

Tabaliaõ. quérem huns, que se derive de *Tabula*, que significa a táboa; e em táboas he que os Antigos escreviam com hum ponteiro de férro. Outros com o P. Bento Pereira, quérem que se deríve de *Tabélla*, que he o diminutivo de *Tábula*; e por isso escrevem Tabelliaõ, no Latim *Tabellio*: este he mais próprio. No plural Tabelliaês.

Tabardilho. doença. Tavidilho.

Tabaréo. pen. agûda, o que nem sabe fallar, nem exercitar o seu officio.

Tábaros. pen. br. huns póvos.

Tabéfe. hũa bebida de leite cozido, e açucar.

Tabérna, e não Tavérna. do Latim *Taberna*; e he excusada a mudança do *b* em *v*.

Taberneira, e Taberneiro.

Tabernáculo. Tavernaculo.

Tabi. panno de seda.

Tábido. i br. entre Médicos, cousa pôdre, e corrúpta.

Tabique. parêde de tijôlos direitos huns sobre outros.

Tábla, e Tábola. saõ diversos, porque Tábla he hũa casta de diamante, a que tambem chamaõ chápa. E em Castélla he hũa casa, aonde se tem dinheiro em depósito para segurânça. Tábola he a de jogar.

Tabládo. theátro. Tabolado.

Tablilha. no jogo do trûque de táco, he dar com hũa bóla na outra por reflexaõ, dando primeiro em algũas das maçãs entre as cantínas. E quando dizemos, que se conseguiu hum negocio por Tabilha, he o mesmo que por algum rodeyo, ou interposiçaõ de outro.

Táboa, e Táboas. Tabua.

Taboleiro. Tabuleiro.

Tabúa. *u* agudo, planta.

Tabulista, e não Tabolista, porque he palavra latinada, o Auctôr de táboas Geométricas &c.

Tabúrno. estradínho.

Táça. de beber. Tassa.

Tacamáca. hũa gôma.

Tacânho. o mesquínho.

Tácha, e Táxa. são diversas na orthografia, e na significação; porque Tácha he a nóta, que se põem em alguém, ou em algũa cousa. E daqui dizemos Tachar, por notar, vituperar. Tambem Tácha he hũa casta de preguínhos. Táxa he o preço, que o Juiz manda pôr aos mantimentos; [505] e a que se põem nos livros. E daqui se diz Táxar, pôr taxa, ou preço.

Tácho. de cozinha. Taxo.

Tácito. não expresso, ou não declarado.

Táco. o jogo, a que chamaõ trûque de Táco, com bólas de marfim, e huns málhos de pão torneados, a que chamaõ Tácos. E Táco a buxa da peça, ou espingarda.

Tácto. o sentido de tocar.

Tactúra. tóque, tocamento.

Tafetá. de seda.

Tafúl. o jogador; mais usado que Tafur, porque no plural he Tafûes, e não Tafures.

Tagáste. huma Cidade.

Tágides. *i* breve Nymphas do Téjo.

Tágueda. hũa herva.

Tainha. Peixe.

Taipa. com dithongo de *ai*; e por isso outros escrevem Tappa; e tira melhór a dũvida para não se pronunciar Ta-ípa, como Taínha: he a parêde só de barro. Tápia dizem outros.

Tal, e Táes.

Talabarte. da espada.

Talagrépo. nome dos Sacerdótes na India.

Talar. verbo, assolar, lançar por terra: de *Tála*, a cortadũra do monte, em Castelhana.

Talar. nome adjectivo, cousa de calcanhar. Vestido Talar, o que chega aos calcanhares. De *Talus*, que significa o calcanhar.

Tálas. as fasquías rachadas.

Taleiga, e Taleigo. sacco pequêno.

Talênto. capacidade, préstimo.

Tálhe, e Tálho. são diversos; porque Tálhe se diz da fôrma, ou figura de algũa cousa talhada v. g. bom Tálhe de vestido &c. ou Tálhe do corpo.

Tálho he o gólpe da espada. E no açougue he o cêpo, aonde se córta a carne.

Talhér. da mesa &c.

Taliaõ. ponho esta palavra para lhe dizer o significado; porque fallandose em pênna de Taliaõ, perguntei a hum prezado de noticias com demasiada presumpção: Quem fôra Taliaõ: respondeu, que fôra hum Poéta antigo castigado pelos deuses.

Taliaõ. he palavra derivada do Latim *Talis*, que significa Tal, e pênna de Taliaõ, quer dizer, que tal foi o crime do réo, tal seja o castigo.

Talím, e Talíns, e não Taly, e Talys. que ninguem pronuncia hoje assim.

Talítro. o piparóte, que se dá com o dedo. [506]

Talmud. palavra Hebraica, que significa disciplina, he o nôme de hum livro, que contem as tradiçoens, as cerimónias, e a Jurisprudencia dos Hebrêos; e a nossa Prosodia lhe chama Pandectas, e Doutrina Judaica.

Tállo. da cebôla, do Latim *Talla*.

Tâmaga. pen. br. rio nosso.

Tâmara. o fructo da palmeira.

Tamares. hũa casta de úvas.

Tamargueira. arbusto.

Tamaríndos, ou Tamarinhos. fructo de hũa planta.

Tambáca. hũa especie de cóbre fino, a que outros chamaõ Tambáque, o primeiro he mais usado.

Tambôr. Atambor.

Tamborête. assento raso.

Tamboril. tambor pequêno.

Tamoeiro. do carro. Temoeiro.

Tamorlão, e não Tamborlão. famoso Emperador dos Tártaros, aonde subio por valor, e armas, sendo filho de hum pastor.

Tambêm. e por abbreviatura Tamem, nas conversaçõens, mas não para se escrever.

Tâmpa, e Tâmpo. Taimpa.

Tanchágem. herva. Chantagem.

Tanchaõ. o páo da vînha.

Tanchar. fincar os páos da vînha.

Tanchoeira. estáca de oliveira.

Tâncos. Villa nossa.

Tângara. áve do Brasil.

Tangedôr. Tangidor.

Tângere. Cidade de África.

Tangû. Reyno da India.

Tanôa. o concerto das pípas, e mais vasilhas do vinho, a que outros chamaõ Tonôa: mas o primeiro tem mais uso, porque delle se deriva Tanoaríia, e Tanoêiro. Vejase adiante Tonel.

Tânque. de ágoa.

Tanquía. hum medicamento.

Tantíto. diminutivo de Tanto; e outros dizem Tantíco. O primeiro he mais próprio; assim como de Pouco se diz Pouquítto, ou Tantínho, e Pouquínho.

Tapadoura. Tapadoira.

Tapeçaria. Tapiçaria.

Tapête, e Tapêtes.

Taprobána. Ilha de Ceylão.

Tapûyas. gentío do Brasil.

Tarabêlho, e não Taramêlho. o páosinho, que aberta a serra.

Taracênas. que por uso universal se escreve, e pronuncia Tercênas, as casas, que são celeiros juntos &c.

Taralhaõ. Tralhaõ.

Tarambóla. áve. Trambola.

Tarambóte. musica de vozes, e [507] instrumentos de corda.

Taraméla. Tramela.

Tarânta. bicho com azas. E Tarântola, hum insécto como aranha.

Tardío, e Tardo. o mesmo que vagaroso. E não Tardeiro.

Taréfa. qualquer óbra, que se tóma com obrigação de se fazer em tempo determinado.

Tarja. o escúdo, ou por modo de escúdo com letreiro, e pintura. E não Targia.

Taríma, e Tarimba. são diversos; porque Taríma se chama hum estrada pequeno debaixo do docel com alcatifa, e cadeira.

Tarimba. he o estrada, aonde se deitaõ os soldados no corpo da guarda.

Tarouca. Villa. Taroca.

Tarrantêz. uvas, a que o vulgo chama Torrontêz.

Tarráxa. Tarraixa.

Tártago. herva.

Tartamudêar. gaguejar.

Tartâna. barca do alto no Mediterrâneo.

Tartaranétos, e Tataranétos. Assim acho escriptas, e assim ouço pronunciar estas palavras, para significarem os Nétos dos Nétos, ou tres vezes Nétos. Bluteau repróva o primeiro *r* em Tartaranétos; porque não tem donde lhe venha; e apróva, que se diga Tataranétos do Castelhana *Tataranietos*, a que correspondem *Tataraguélos*; e o nosso vulgo diz Tresavós. Eu digo, que nem húa, nem outra palavra tem propriedade, ou analogia para significarem o que queremos dizer; porque o que queremos expressar, são os Nétos dos Nétos, que he o mesmo que filhos dos Bisnétos, que já contaõ tres avós; estes chamamse no Latim *Tritavus*, e aquelles *Trinepos* no singular, e ambos com a penultima breve. E por isso seguindo a analogia Latina, e não a palavra Castelhana, assim como chamamos Bisnéto ao que he filho do Néto, e vale o mesmo, que duas vezes Néto: Tambem ao filho do Bisnéto devemos chamar Ternéto, que he o mesmo que tres vezes Néto; porque se *Bis* no Latim significa duas vezes, *Ter* adverbio Latino significa tres vezes; e se de *Bis*, e Néto compomos Bisnéto, de *Ter*, e Néto, porque não comporemos Ternéto, e não Tartaraneto, nem Tataranéto? Do mesmo modo por correlativo de Ternéto, diremos Teravô, e não Tresavô. Ou digase Trisnéto, e Trisavô. // Vejase adiante. // [508]

Tartaránha. ave de rapina; e daqui se diz metaphoricamente Tartaranhaõ, o que tudo apanha.

Tartáreo. cousa infernal.

Tártaro. o inférno, ou o mais fundo delle. São palavras Latinas, e Poéticas.

Tártaros. tambem são os póvos da Tartária, regiaõ da Ásia.

Tártaro. tambem se chamaõ as borras do vinho &c. Vejase Tártaro adiante.

Tartarûga. Tarteruga.

Tascar. o linho. Tasquar.

Tásco. do linho. Tasquo.

Tasquinhar. o mesmo que Tascar, tirar, ou sacudir ao linho as aréostas, e estôpa mais grossa com húa palheta de páo, a que chamaõ Espadéla.

Tassálho. pedaço de carne.

Tátaro. assim se chama o que tem impedimento na lingua para fallar, e tróca as letras na pronunciação; a que o vulgo erradamente chama Tártaro; porque ainda que dizemos Tartamudo, o que gaguejando como mudo, tarda em dizer as palavras, o Tátaro, não he o que gagueja, e tarda, mas tróca as letras, e ordinariamente *c*, e *r*, em *t*.

Tavão, e Travão. o primeiro he húa mosca de seis pés, comprida, e parda. O segundo he húa cadeya de ferro presa a húa argóla.

Tavérna. Vejase a cima Taberna, com os mais.

Tavíra. Cidade no Algarve.

Távora. rio, e appellido.

Táuro. hum signo celeste, com figura de Touro.

Tauxîa, e não Taixia. a obra que se faz de metáes imbutidos em ferro, ou aço.

Táxa, e Táxar, e não Taixar. Veja a cima Tácha, e Taxa.

Têa. de linho.

Tear. de tecer. Tiar.

Tecedôr, Tecer, Têço, Téces, Téce.

Técla, Téclas, e não Técolas. aonde se põem os dedos, para tocar órgaõ, ou cravo.

Técto. da casa &c.

Tédio. fastio.

Tejadílho. diz Bluteau, que he o técto do coche: e eu ouço chamarlhe Tezadílho; e parece-me mais próprio, porque Téz he aquillo, que cobre algúa cousa, como superficie della; e tem a sua origem de Tego cobrir.

Teimar. por uso universal.

Teima, e Teimôso.

Téjo. rio.

Tejoila, e não Tejoula. chamaõ os Alveitaires a hum osso no [509] casco do cavallo.

Teiró. do arado.

Teixo. arvore. mais usado que Têxo.

Teixûgo. mais usado que Texûgo. animal semelhante á Raposa.

Téla. são escusadas dous //.

Telescópio. óculo de ver ao longe. He palavra hoje usada, e muito propria, porque evita mais palavras para expressar o que significa.

Têlha, Telhado, e Telhar.

Telónio, e não Tolónio. a mesa, em que assistião os que cobravaõ os tributos.

Temão. do arado, e a que chamaõ lança dos côches &c. O mais proprio he Timaõ do Latim Timo, e assim dizem os lavradores.

Temer, Temênte. por uso.

Temerário. Temerairo.

Temeridade. Temiridade.

Temoroso. Timoroso.

Têmpera. pen. br. nome do licôr, com que se Tempéra o ferro, ou aço &c. E quando he verbo, v. g. elle Tempéra, tem a penultima longa.

Temperar. Temprar.

Tempêro, e Tempéro. Tempêro, com accento circumflexo, ou semitom no *pe*, he nome, que daõ ao sal, e mais adubos, que se lançaõ no comer.

Tempéro. com accento agudo, ou tom predominante na syllaba *pe*, he a primeira pessoa do verbo Temperar. Eu Tempéro.

Tempestade. Tampestade.

Templários, e não Temprarios. hũa ordem militar de cavalleiros &c.

Têmplo. Tenplo.

Têmpo. Tenpo.

Temporaõ, e não Tempraõ. fructo, que vem mais brevemente.

Temporário. cousa de tempo limitado.

Têmporas. saõ tres dias de jejum, que vem nos quatro diversos tempos do anno, e por isso se chamaõ quatro Têmporas.

Temulênto. o mesmo que bêbedo, e não Tumulento: De *Temetum*, o vinho.

Tenacidáde, e Tenacissimo.

Tenarífe, melhor, Tenerífe. a mayor das Ilhas Canárias.

Tenáz. instrumento de ferro; e não Tanaz, nem Tanaza, Tenazinha das mulheres, e não Tanazinha.

Tenâz. nome adjectivo, cousa que prende, ou péga com força, retêm, e conserva.

Tença, Tençaõ, Tençoens.

Tencionar. se diz do letrado, [510] ou Juiz, que põem o seu parecer em hum feito.

Tenda, e Tendeiro, e não Tindeiro.

Tendeira, e Tendedeira. Tendeira a mulher que vende em Tenda.

Tendedeira taboa raza, aonde se fóрма, ou compõem a massa em pães; a que chamaõ Tender o paõ.

Tendilhaõ. o mesmo que Pavilhaõ de menos porte.

Tenebricôso, Tenebrosidade, e Tenebroso. cheyo de trevas, e escuridade.

Ténedo. Ilha no mar Egeu.

Tenênte. Tinente.

Tenêsmo. hum acháque.

Tenôr, e Tenôres. músico, que canta entre o contralto, e contrabaixo.

Tênra, e Tênro. Tenrra.

Ternura. Tirnura.

Tentaçaõ, e Tentaçoens.

Tentador, e Tentar.

Tentatívo. hum acto de Theologíã.

Tentear. Tentiar.

Tênto. do jogo, e Tênto o mesmo que sentido, ou consideraçaõ.

Tentório. barráca de guerra.

Tentúgal. Villa. Tintugal.

Ténue, e Tenuidade. delgadeza &c.

Têpe. com semitom no *te*, torraõ de prado.

Tépida, e Tépedo. pouco quente.

Tepôr. entre quente, e frio.

Ter. verbo irregular na sua conjugaçãõ: Eu tenho, tens, tem, temos, tendes, tem. Eu tinha &c.

Térama. pen. brev. Cidade de Nápoles.

Têrça, e Térsa. muito diversas, porque Têrça, sem carregar no *e*, e com *ç*, he a terceira parte de algũa cousa. Térsa, carregando no *e*, e com *s*, he palavra Latina, e significa cousa limpa.

Terçã, e Terçaãs. febres.

Terçádo. espada larga, e curta, e não Traçado; porque chamase Terçado, por lhe faltar a terça parte da marca.

Terçar. ou seja cal, ou capa, ou lança; e não Tercear, nem Traçar.

Terceira, e Terceiro.

Tercêna, e Tercênas. armazens, ou celeiros.

Tercêto. hũa espécie de versos.

Terciopêlo. hũa casta de velúdo.

Têrço, e Térsio. Têrço a terceira parte.

Terço. do Rosario, Terço de Soldados.

Térsio. limpo: he palavra Latina.

Terçol. dos olhos. Vejase Torçaõ adiante.

Terebintho. arvore.

Tergiversar. usar de subterfúgios, fugir á razaõ.

Nas demandas [511] he deixar a accusaçãõ.

Terçicia. se diz vulgarmente por abbreviatura de Icterícia, hũa doença.

Termentína, e não Tormentína. melhor Terebenthina, por ser rezina do Terebintho.

Terminaçaõ. na Grammatica, a ultima syllaba, ou letra, em que acabaõ as dicçoens.

Terminar. he ser o termo, ou limite de algũa cousa. Terminarse he acabar hũa cousa o seu termo, limitarse.

Término. *i* br. o fabuloso deus que presidia aos limites das terras.

Termo. o fim, ou limite. E Termo, e Termos. modo, politica &c.

Ternário. cousa de tres.

Térno. de tres.

Ternûra. affecto, brandura.

Terrádego. palavra antiga, he o mesmo que laudêmio, que se paga ao senhorio &c.

Terraõ. usa Bluteau desta palavra por emenda de Torraõ de Terra, e de Terra lhe tira a derivação, mas o uso universal, e a nossa Prosodia diz Torraõ, Torroens, Destorroar &c. Nem eu sei como se possa dizer hum Terraõ de açúcar, em lugar de Torraõ. E buscando o fundamento, ou analogia, parece que se chama Torraõ, por ser hum pedaço de terra compacta, e endurecida, ou torrada do Sol; e de Torrar se dirá Torraõ, o mesmo que duro.

Terraplenar. encher de terra.

Terraplêno. cheyo de terras.

Terráqueo, e não Terraquio. todo o corpo, ou glóbo sub lunar composto de terra, e água.

Terreal. da terra. Terrial.

Terreiro. Tirreiro.

Terremóto. tremor da terra, e não Terramoto; porque he o mesmo que *Terrae motus*.

Terrêno, Terréno, e Terral. são diferentes, porque Terral se diz do vento que sópra da terra; Terréno cousa cá da terra, ou Terréstre, Terrêno. o chaõ do campo que se cultiva, ou casta de terra. E Terrádo, o espaço do chaõ, que occupa a feira, ou as tendas, e lojas.

Térreo, e Térrea. cousa de terra, ou de mistura de terra.

Terréstre. Terreste.

Terribilidade. por derivação do Latim.

Terrível. por uso universal. [512]

Térso. o mesmo que limpo.

Tésa, Tesãõ, Têso.

Testadôr. o que faz testamento.

Tesoura. Veja Tisoira.

Testamentario. cousa de Testamento.

Testemunha, Testemunho, e Testemunhar. são universalmente usadas: melhor diremos Testimunha, Testimunhar &c.

Testículo, Testicação, Testificar por derivação Latina.

Testo, e Tésto. o primeiro com tom circumflexo no *e*, he a cobertura da panella, cântaro, e quarta. O segundo com tom agudo no *e*, he adjectivo, e vulgarmente significa o resolutivo, firme, e têsso.

Tetragrâmaton, e não Tetagrâmaton. nome de quatro letras, qual era o sagrado, e venerando nome de Deus, *Jéhová* no Hebraico, ou *Jová* no Grego.

Tetrarcha. o Senhor da quarta parte de hum Reyno. E Tetrarchia, o principado de quatro Senhores na mesma Provincia. Pronunciase o *ch* com som de *q*.

Tetrásthico. poesia de quatro versos, ou o quartêto.

Tétrico. o carrancúdo, triste.

Teu, e Teus. pelo rigor da derivação; mas Têos no plural se usa frequentemente, como Meôs, Seôs.

Teutónico. o mesmo que Germânico.

Texto, e Textos. são os dictos, e sentenças da sagrada Escripura, e de qualquer Auctor, que escrevêo, quando se refêrem pelas suas proprias palavras.

Téz, e Tézes. a superficie, que cõbre qualquer cousa: v. g. Téz da cebola, Téz da maçãa, Tés do rosto &c.

Thabôr. monte de Galiléa, aonde Christo se transfigurou.

Thálanto. o leito conjugal.

Thália. *i* longo, hũa das nove Musas.

Tharsís. hũa terra, de que falla a Escripura, carregase no *i*.

Thaumaturgo. o mesmo que obrador de milagres.

Theândrico. *i* breve, termo da Theologia, que chama ás acçoens de Christo Theândricas, que he o mesmo que acçoens de Deus homem, porque *Theos* no Grego significa Deus; e *Andros* homem.

Theatínos. nome dos Religiosos de S. Caetâno.

Theátro. Tiatro.

Thêma. o mesmo que proposição.

Theocrácia. Imperio de Deus.

Theodóra. nome proprio de mulher. [513]

Theodósio. nome de homem.

Theogonía. *i* l. origem dos deuses.

Theología. sciencia de cousas divinas, a que a ignorancia chama Tología.

Theólogo. Theoligo.

Theópoli. Cidade do Oriente.

Theôr, e não Tior. o que se contém nas proprias palavras de algum papel.

Theorêma. especulação, ou proposição especulativa.

Theórica. especulação, ou contemplação.

Theosébia. culto devido a Deus.

Therêna. lugar no Alemtéjo.

Thése. proposição geral, que alguem defende, ou sustenta; e por isso ás conclusõens publicas chamaõ tambem Thésés.

Thesourêiro. Tisoureiro.

Thesouro. Tisoiro.

Thétys. deusa do mar.

Thomár. Villa nossa.

Thrácia. Provincia do Império.

Thrôno, e Thrônos.

Thuríbulo. com que se incensa.

Thuriferário. o que leva o Thuríbulo.

Thurificar. incensar.

Thymbreu. nome de Apollo, por ter hum templo junto ao rio Thymbrio.

Thymiâma. o perfume de varios cheiros.

Thymo, ou Tomilho.

Thyrso. a insignia de Baccho.

Tia, e Tio. Thia.

Tiára. do Summo Pontífice.
 Tibaens. o Mosteiro de S. Bento junto a Braga.
 Tíbia. fruta.
 Tibiéza. froxadaõ de espirito, pouco fervor.
 Tíbio. o mesmo que remisso.
 Tíbuli. *u* br. Cidade de Itália.
 Tiçaõ, e Tiçoens.
 Tigéla. Tajéla.
 Tígre. féra velocissima. Tigré com tom agudo no *e*, Reyno da Abyssinia.
 Tígres. Rio de rapida corrente.
 Tijólo, e Tijólos.
 Timaõ. de carro, mais próprio que Temaõ.
 Timbre. a insignia, que se põem sobre o Elmo no escúdo das armas. Metaphóricamente Capricho, pundonôr &c.
 Timêu. título de hũa obra de Plataõ.
 Timido. o mesmo que temeroso.
 Tinello. refeitério, ou casa, aonde os Bispos cómem com a sua familia.
 Tincto. cousa quer se tingô.
 Tingir. Tengir.
 Tinído. o som dos metáes.
 Tinir. soar claramente.
 Tinctûra. que assim he no Latim. [514]
 Tintureiro. Tintoreiro.
 Tiórba. espécie de Alaúde.
 Típle. voz aguda. Tipre.
 Tiracólio. dos militares.
 Tirapé. do çapateiro.
 Tirar. usase este verbo por Tirar a alguem algũa cousa, e Tirar algua cousa do seu lugar &c. Mas não por Tirar com espingarda, porque entaõ he Atirar.
 Tiritar. de fríro. Tritar.
 Tíro. nome, he o jacto da pédra, sétta, ou bála &c.
 Tirocínio. noviciado.
 Tisâna. por uso, bebida medecinal.
 Tísica, e Tísico.
 Tisnar. tingir, fazer negro como tiçaõ &c.
 Tisoura, Tisourinha. diz a Prosódia: e Bluteau, Tesoura, e Tesourinha. Depende do uso, porque não tem analogia. O Castelhana diz *Tixêra*; e o nosso uso Tisoura.
 Titaõ. nome que os Poétas daõ ao Sol.
 Titéla. de gallinha &c.
 Tithânia. a Aurora.
 Titillaçaõ. do appetite.
 Titillar. fazer cócegas.
 Títire. o mesmo, que bonifrâte, figurilha &c.
 Titubânte. palavra alatinada, o que não firma bem os pés, e o que não acerta com o que diz.
 Titubar. diz Bluteau, e assim havia de ser pela derivaçaõ do Latim *Titubare* mas não tem uso na conjugaçaõ; porque ninguem diz Titúbo, Titubas, Tituba &c. Mas Titubô, Titubias, Titubúa &c. E por isso no infinito se diz tambem Titubiar, que he o mesmo que

Vacillar, duvidar, não fallar, nem pôr o pé firme.
 Titular. o que tem título.
 Tmésis. figura, que divide hũa palavra composta em duas, mettendo outra no meyo.
 Tó, Tó, chamar pelos caens.
 Tôa. palavra introduzida para significar cousa, que se govérna, ou deixa levar sem sciencia, nem industria: v. g. ir o navio á Tôa, he ir para onde o leva a ágoa. Ir á Tôa, ir sem saber para onde. Parece palavra diminutiva de Toada, ou derivada de Tom, tomada a metáphora do músico, que não sabe, mas segue o tom que ouve.
 Tôar. fazer sôm, ou tôm. Vejase adiante Troar.
 Toante, e Tonânte: Toante, he a correspondencia, que na poesia faz hũa palavra com outra só na ultima vogal: v. g. Affecto, Assumpto &c. E tem [515] differença do Consoante, que este corresponde na terminaçaõ semelhante nas ultimas syllabas: v. g. Amante, Flammante &c.
 Tonante, he nome, que os Poétas déraõ a Júpiter, porque fazia trovoens, e lançava rayos.
 Tóca, e Tócas. de coêlhos &c.
 Tócar. com a maõ, Tócar instrumentos, Tócar sinos.
 Tócha, Tocheiro. Toxa.
 Tôdo. quando adiante desta palavra se ségue a particula, ou articulo *o*, não se carrega nelle; mas pronunciase brandamente, e como se foraõ hum só *o*: v. g. Tôdo o mundo, Tôdo o homem &c. e não Todó mundo, Todó homem.
 Tóga. hũa vestidura, ou capa, de que usavaõ os Românos.
 Tôjo, e Tójos.
 Tólda, e Tóldo; Tólda chamaõ huns á mudança que faz o vinho, quando se engrossa, ou cóbre de môfo. E Tólda chamaõ nos Navios a hũa coberta de táboas na prôa.
 Tôldo, he de pannos, que cóbre o Navío, ou barco, ou rúa &c.
 Toldar. do vinho, e cobrir com tôldo. Eu Tôldo, Tóldas, Tólda &c.
 Tolêdo. Cidade de Castella.
 Tolerar. soffrer. Tolorar.
 Tolête. o páo, aonde se áta, e jóga o remo.
 Tôlher. eu Tôlho, tu Tólhes &c. impedir.
 Tólle. he hũa palavra Latina, ou para melhor dizer, o imperativo do verbo *Tollo*, que significa levantar, e de hum, que se levanta, e vay embóra, dizemos que tomou o Tólle &c. Introduziose esta palavra, de Christo dizer a hum enfermo: *Tolle grabatum tuum, & ambula*, levanta a cama, e anda.
 Tolíce, Tôlo, e Tôlos.
 Tôm, e Tôns, e não Toens.

Tomadã. prêsã de algũa cousa.

Tomar. verbo, e Thomar Villa. Eu Tómo, Tómas, Tóma.

Tómo, e Tômo: Tómo com accento agudo no *Tó* he a primeira pessoa do verbo Tomar, Eu Tómo &c. Tômo, com accento circumflexo, ou meyo tom no *To*, he nome, e significa qualquer livro, e própriamente, quando os livros saõ do mesmo Auctor, e sobre hũa óbra, chamaõse Tômos, e cada hum Tômo; porque *Tômos* no Grego significa o pedaço, ou parte separada de outra. O vulgo erradamente diz [516] Tombo em lugar de Tômo. Vejase abaixo Tombo.

Tómas, e Thomás. o primeiro he linguagem do verbo Tomar, tu Tómas. Thomás, carregando agudamente no *a* nome próprio de homem.

Tomáte, e Tómate. o primeiro com accento agudo no *a*, he hum fructo da terra, como maçaãs pequenas &c. que lançaõ na ôlha, e de que se fazem celadas. Tómate com *a* breve, he o verbo Tomar no Imperativo Tóma, e a particula *te*, quando dizemos Tómate lá com fulano, Tómate tu &c.

Tombar. cahir para hũa parte; e não soar, ou retumbar, que he significação errada.

Tombar. terras, he medir, demarcar &c.

Tômbõ. quêda para hum lado; e o Catálogo das térras, que se mediraõ, e demarcáraõ.

Tomento. o que sahe do linho.

Tômilho. arbusto. E Tomilho, diminutivo de Tômo, livrinho pequeno, Tominho, ou Tômosinho.

Tómo, e Tômos. livros divididos sobre a mesma obra.

Tôna. a pélle, ou casca, de fóra.

Tonãnte, e Tunãnte. o primeiro he nome, ou epíteto, que os Poétas déraõ a Jupiter, porque lança rayos, e fazia trovoens. O segundo se diz de hum vadfo, que anda maganeando, a que o vulgo chama andar á Tûna.

Tóne. bárco da India.

Tonél, e Tonéis. deste nome derivou o Auctor do livro *Grandezas de Lisboa* a palavra Tonelarã, nome, que dá á rua dos Tanoeiros, a que a cima chamamos Tanoarã. E outros dizem Tanoeirã, e podéraõ tambem dizer Tonoarã; porque Bluteau tambem traz Tonôa, com seu Auctor, que significa o concerto das vasilhas para recolher vinho. E á vista destas, e similhantes variedades, como se pode fazer hũa orthografia universal com acerto? Qual he aqui o erro, e qual ha de ser a emenda? O uso diz Tanôa, Tanoarã, Tanoeiro, Tonél, Tonelada.

Tóno. na Musica, tòm.

Tonsurar. tosquear; dar Tonsûra, que he o primeiro grão das ordens menores.

Tontear. Tontiar.

Topar. Encontrar &c. Tópo, Tópas, Tópa &c.

Topazio. pedra preciosa.

Tópe. se diz de topar hũa cousa [517] com outra, tocandose. E Tópe de fittas.

Topétar. acho pouco uso deste verbo, sendo que já Vieyra usava delle na significação de topar, ou ir dar com a cabeça em algũa cousa alta.

Topéte, e Topétes. o cabello, que se levanta sobre a testa.

Tópica. pen. br. a Arte de achar argumentos. Tópicos na Philosophia saõ huns princípios geráes, aos quaes se podem reduzir todas as próvas &c. Medicamentos Tópicos, saõ os que se applicaõ á parte lesa, porque *Tópos* no Grego he o lugar, em que se põem alguma cousa.

Tôpo. nome, o remate de algũa cousa.

Topographã. a descripção de hum lugar da terra, sem confrontação com o Céu.

Tóque. o tocamento de huma cousa em outra, e o sôm que faz.

Torçaõ, Torço, Terçol, e Troçó. assim achei escriptos estes quatro nomes, que tanto se multiplicaraõ para significar hũa só cousa, e nenhum acaba de explicar, que he hum tumorsinho do feitio de hü grão de cevada, que nasce na pestãna, ou canto dos olhos. Consultei o uso da pronunciação, e tambem o achei vário. Revolvi os Vocabularios, e Prosódias, e não lhe achei derivação, nem origem. Fique o seu exame para os que tiraõ ás palavras as letras da sua analogia.

A Prosodia diz Terçol. O Vocabulario diz Torçaõ, ou Terçol; os que dizem Torçol tem fundamento na derivação do Italiano *Orzolo*, que o deriva de *Orzo*, a cevada; e alguns Latinos lhe chamaõ *Hordeum*, ou *Hordeolum*, que tambem significa a cevada; e não ha dúvida que o Torçol he do feitio de hum grão de cevada, e da figura se lhe tira o nome. A Cirurgã diz Hordéolo, pen. br.

Torçal. Troçal.

Torcedor. Trocedor.

Torcer. de *Torqueo*.

Torcicóllo. o que não vay direito.

Tôrculo. aonde se lava o crystal.

Torcida. Trocida.

Tordilho. o cavallo cor de tórdo.

Tórdo, e Tórdos. áve conhecida.

Tórga, e Tórgas. raizes das urses.

Torbios. contas de crystal da India.

Tormênta. tempestade.

Tormentilla. herva sette em ramo. [518]

Tomento. Tromento.

Tornadoura. instrumento de torcer vîmes.

Tornar. voltar.

Tornear. lavrar ao tórno.

Torneyo. festa de cavallarã.

Tôrno, e Tórnos.
 Tornozele. do pé.
 Tôro. de arvore, tronco.
 Torpêdo. hum peixe.
 Torpêza. fealdade &c.
 Torquêz, e não Troquez.
 Torraõ. de terra ou açucar.
 Torraõ. Villa nossa.
 Torrar, e Turrar. são diversos. Torrar ao lume, he menos que queimar; Turrar se diz vulgarmente por Marrar com a cabeça, e por Teimar.
 Torre de Moncôrvo. Villa em Traz dos Montes; a que outros chamaõ Mencôrvo. Para hum, e outro nome ha origem bem fundada; mas o primeiro prevalece no uso, pelo seu monte Roborêdo, que por ter a figura quasi de arco, se chamou *Monscurvus*, e daqui Moncorvo.
 Torreão. torre grande.
 Torrêar. cercar de torres.
 Torres Vedras. Villa nossa, que se chamou assim de *Turres Vêteres*.
 Torres Nôvas. outra Villa, que de nôve Torres, quêrem que se chame Torres Nôve. Mas como a primeira Torre que teve, foi queimada pelos Romanos, e as nôve se levantáraõ depois, e hoje tem onze, Torres Novas he home mais proprio, para differença de Torres Vêdras.
 Torrêsmo. pedaço de presunto assado.
 Tôrrido. pen. br. torrado &c.
 Torrozêllo. Villa.
 Tôrta, Tôrto, e Tôrtos.
 Tortôna. Cidade de Itália.
 Tortúlho, e não Turtulho.
 Torvaçaõ, e Torvar. Veja Turbaçaõ, e Turbar.
 Toscanêjar. melhór Dormitar.
 Tôsco. grosseiro, e rude.
 Tosquia, Tosquiado, e Tósquiar, dizem huns, Tosquêa, Tosqueado, Tosquêar, dizem outros, Tosquêar tem mais uso.
 Tôsse. Toçe.
 Tossir. diga Tussir, do Latim *Tussire*: e conjugase como o verbo Fugir, Eu tússo, tosses, tósse &c
 Tostãõ, e Tostoens. Tostaens.
 Tostar. assar muito.
 Touça. de mato. Toiça.
 Touca. de mulhêr. Toica.
 Toucadôr. Toucar.
 Toucinho. Toicinho.
 Toural. do coelho.
 Toureador. Toireador.
 Tourear. Tourejar. [519]
 Touro. boy bravo.
 Toutiço. da cabeça. Toitiço.
 Tôxico. *i* br. o mesmo que venêno.
 Trabalhar, Trabalho. Travalhar.
 Trabucar. fazer estrondo.
 Trabúco. máquina bélica.

Trabuzâna. o mesmo, que tormenta.
 Tráça. bichinho roedor. O invento, e industria.
 Traçar. inventar &c.
 Tractado, Tractar, Tracto. Vejaõse adiante Tratado &c.
 Tradiçaõ. a notícia, que passa de pays para filhos.
 Traducçaõ. versaõ.
 Traductôr. o que traduz.
 Traduzir. verter de hũa lingua em outra.
 Tráfego. comércio, e lida com bulha.
 Tragar. o mesmo que engulir.
 Tragédia. representaçaõ de cousas tristes, mortes &c.
 Trágico. cousa triste.
 Tragicómédia. representaçaõ de cousas tristes, e alegres.
 Trágo. nome, o mesmo que hum góle.
 Trajar. vestir bem. Tráje, o modo de vestir.
 Traiçaõ e Traiçoens. com dithongo de *ai*, e não Treiçaõ.
 Traidor. com o mesmo dithongo, e não Tredor.
 Trálos Montes. assim acho ordinariamente escripto o nome desta Província; e não sei que inconveniente haja para senãõ chamar Traz dos Montes, quando este he só o seu nome, por ficar de traz dos Montes da serra de Maraõ, que a divide do Míinho; e por isso os do Minho chamavaõ áquella Província Traz dos Montes. Vejase abaixo Traz os Montes.
 Tramar. traçar.
 Tramôço, e Tramóços.
 Tramoya. trapáça, ardil; e huma rênda.
 Trânça. mais usado que Trêença.
 Trançar. fazer tranças.
 Trânca, e Trancar.
 Trânçe. angústia, aperto. He mais usado, que Transe.
 Trancelím. hum cintilho de apertar a cópa do chapéu.
 Trancôso. Villa.
 Tranqueira, e Trincheira. a primeira he o cêrco, que se faz de madeira para correr touros.
 Trincheira he cáva, ou vallo aberto com terra levantada, que serve de parapeito aos soldados.
 Tranquilha. termo do jogo dos páos.
 Tranquillidade, sossêgo.
 Transacçaõ. a acçaõ, que passa a outro. [520]
 Transactôr. o que faz a Transacçaõ.
 Transcendente. Trancendente.
 Transcender. passar além &c.
 Transcollar. na Medicina, he sahir o humor pelos póros do corpo.
 Transêunte. a acçaõ que sahe do agente, e obra em matéria exterior, como o calor, que sahe do fogo, e passa para a ágoa.
 Transferir. conjugase como Ferir.
 Transfigurar. mudar de figura.

Trânsfuga. pen. br. desertor, fugitivo.
 Transfundir. passar algũa cousa de hum para outro.
 Transgredir. passar além, não observar hũa ley &c. Este verbo pouco mais uso tem, que no infinito.
 Transgressaõ, Transgressor.
 Transiçaõ. o passar de hum discurso para outro.
 Transído. debilitado, fráco.
 Transitívo. na Grammatica, o nome, ou verbo, que passa a ter caso para exercicio da sua significaçãõ.
 Trânsito. pen. br. passágem.
 Transitório. o que passa.
 Translaçaõ, e Trasladaçaõ. parecem o mesmo, mas usamse em diverso sentido; porque Translaçaõ he o mesmo que Traduçãõ, ou versaõ de hum idiõma em outro.
 Trasladaçaõ, he o mesmo que a mudança, que se faz de algũa cousa de hũa para outra parte: v. g. a Trasladaçaõ de hũas relíquias, ou corpo de hum Sancto da sepultura para o altar &c.
 Translatício. trasladado.
 Transmigrar. mudar de terra.
 Transmittir. deixar passar além, como o vidro a luz.
 Transmontânos. os de Traz dos Montes.
 Transmutar. fazer mudança.
 Transparência, e não Tresparencia.
 Transparente. que deixa passar por si a luz.
 Transpirar. lançar insensivelmente os humores pelos póros.
 Transplantar, Transportar.
 Transsubstanciaçaõ. he a transmutaçãõ de hũa substancia em outra, como no Sacramento da Eucharístia a conversãõ do paõ, e vinho em corpo, e sangue de Christo.
 Transtagânos. os de Alem Tejo.
 Transtornar. melhor que Trastornar.
 Transudaçaõ. o suar do humor, ou do licõr penetrando para fora.
 Transudar. saõ termos de Médicos. [521]
 Transversal, Transvêrso. de travéz.
 Transúmpto. o mesmo que traslado &c.
 Trápa. Villa na Beira.
 Trapaça. todo o engáno.
 Trapacêar. Trapaciar.
 Trapano. pen. breve, Cidade de Sicilia.
 Trapezápe. ruído, ou som que fazem as espadas na pendência.
 Trapeira. frésta no tecto.
 Trapeiro. mercador de pannos.
 Trapézio. huma figura Geométrica.
 Trapíche. engenho de moinho de açúcar &c.
 Tráppola. pen.br. palavra Italiana, hũa armadilha de passaros a e féras em hũa cóva.
 Trapúz. o estrondo, que faz hũa cousa, que do alto cáhe no chaõ, e não Chapús.
 Tráque. som Traquejar.

Traquête. nos Navios, véla pequêna.
 Traquináda. estrondo &c.
 Traquinas. o inquieto.

// Advertencia. Tras. em muitas palavras compostas he huma abreviatura de *Trans* preposiçaõ Latina. E como só se abreviava por melhor pronunciaçaõ, daqui nasce dizerem huns *Trans*, aonde outros *Tras*, e outros *Tres*, que em muitas he erro. Vejase *Tres* adiante. //

Trasfegar. passar de hũa vasilha para outra
 Trasflôr. chama o ourivez ao lavôr de ouro em campo de esmálte.

Trafolêar, e não Trasfoliar. usaõ os pintores deste verbo, quando tiraõ huma pintura com hum papel oleado, pondo-o sobre a pintura, e só tiraõ os perís.

Trasfugueiro. diz Bluteau, que he o madeiro, em que se encosta a lenha na chaminé. E eu disséra *Trasfugueiro*, assim como dizemos *Fogueira*.

Trásgos. o mesmo, a que os Castelhanos chamaõ *Duêndes*; huns demónios, que de noite andaõ pelas casas fazendo travessuras.

Trasladar, e Traslado. *Tresladar*.

Trasluzir. melhor *Transluzir*.

Trasmalho. rede que serve no rio de hũa banda a outra, e por isso se deve chamar *Trasmalho* de *Trans*, e não *Tresmalho*.

Trasmontar. desaparecer.

Trasnoitar. passar a noite sem dormir.

Traspassar. passar de parte [522] a parte, e não *Trespassar*.

Traspassado, Traspáso. o passar de hum para outro &c. Só fallando do jejum, que alguns fazem de quinta feira sancta athe o sabbado ao jantar, ou athe dia de Páscoa, não tenho dúvida, em que se diga *Trespasso*, que he passar tres dias sem comer.

Trasposiçaõ, melhor *Transposiçaõ*.

Traspor, melhor *Transpor*, e não *Trespor*.

Trástes. de casa; alfayas de menos porte.

Trástes. da viõla.

Trastornar. melhor *Transtornar*.

Tratado, Tratamento, Tratar, Trato. dizem, e escrevem muitos vulgarmente, sem distincãõ algũa; devendo advertir, que fallandose em certa parte da Missa, que no Latim se diz *Tractus*, no Portuguez, usando da mesma palavra, se ha de dizer *Tracto* da Missa, que he palavra alatinada. Fallandose em alguma regiaõ, ou paiz, ou espaço de terra (que tambem no Latim se chama *Tractus*) devemos dizer *Trácto* de terra; e tambem *Tracto* de tempo; e não *Trato*. Assim escrevem *Vasconc.* Noticias do Brasil, a *Chorogr.* de Barreiros, e o P. Manoel Fernandez no 2. tomo da *Alma Instruida*. O mesmo Barreiros na significaçãõ de cousa

manuseada, apertada das mãos &c. diz Tractado.

Quando se lança em hum livro algumas dissertaçoes sobre algũa matéria, que no Latim se intitulaõ *Tractatus*, por derivação no Portuguez devemos dizer Tractado, e Tractados. E finalmente pelas regras da melhor orthografia, em toda a significação se deve escrever Tractavel, Tractar, Tracto &c.

Trédo. diga Traidor.

Tráva. mais propriamente se chama a prizaõ, ou pêa dos pés das bestas.

Travadoiro. aonde se prende a tráva.

Travar. prender huma cousa com outra.

Tráve, e Tráves. as vigas da casa, que atravessaõ de hũa parede a outra.

Travessa, Travessia, Travessão.

Travéz. mais usado, que Través.

Tráz. adverbio, quando se diz, para Traz, a Traz. E preposição, quando se diz: por de Traz das casas &c. E Traz linguagem do verbo Trazer, elle Traz.

Trazer. verbo anomalo, ou irregular na conjugação; porque dizemos: [523] Eu trago trazas, traz, trazémos, trazeis, trázem. Eu trazia, trazias &c. Preterito: Eu trouxe, trouxeíte, trouxe, trouxeímos, trouxeistes, trouxeíraõ. O vulgo erradamente diz truxe. Eu trouxeíra, trouxeíras &c. Eu trarei, traráis &c. Imperativo: Tráze tu, trága elle, tragâmos nós, trazei vós, trágaõ elles.

Traz os Montes. os que assim escrevem, e pronunção mais fundamento tem, que aquelles, que dizem Traz los Montes; porque querem alguns, que depois da preposição Traz, senão siga a particula *das*, nem *dos*, nem *de*, mas o caso, v. g. Traz o Templo, Traz as casas: mas contra este escrupulo está o uso de dizermos A traz de nós, a traz do bahú, de traz das casas &c. E por isto devemos tambem dizer: a Provincia de Traz dos Montes, assim chamada a respeito dos montes, e serra do Maraõ, que a dividem do Minho.

Trebêlho. peça do xadrez.

Treçó. na caça o Falcão macho.

Tréfo. o dissimulado com malícia.

Tregeitos. subtilezas de mãos.

Trégoas. suspensão de arma, e não Trégolas.

Treição. Vejase a cima Traição, com os mais.

Treita. de coelho, o mesmo que abalada, e não Traita.

Treito. palavra rustica; o mesmo que acostumado.

Tréla. do galgo.

Trêm. do Principe, tudo o que o ségue. E Trêm do exercito, a bagagem &c.

Tremedal. e não Termedal. ordinariamente se diz de terra lamarenta, que pondolhe o pé trême.

Trementina. Veja Termentina.

Tremer, Trémo, Trémes, Tréme.

Tremêz. cousa de tres mezes.

Tremôço. Veja a cima Tramôço.

Tremolar. a bandeira. Trambelear.

Tremôr, Tremôres.

Trémpe. da caldeira. Tempre.

Trémulo. que trême. Tremolo.

Trépano. pen. br. instrumento da Cirurgia.

Trepar. subir. Trépo, Trépas Trépa &c.

Trépido. que trême.

Tréplica. termo Forense, o que se responde á replica do réo.

// Advertencia. //

Três. he o número, que excede a dous. E he no Portuguez huma [524] parte, que serve na composição de muitas palavras, a que corresponde o adverbio Latino *Ter*, que significa Tres vezes. E muitos, não reparando na significação, a equivócaõ com Tras, como advertimos no seu lugar; e por isso erradamente escrevem hũa por outra.

Tresandar. he abuso, porque este verbo ou se tóma na significação de Transformar, ou Transfigurar, como o tomou Francisco de Sá Satyra 4. Estancia 47, e entãõ ha de ser Trasandar por abbreviatura de Transandar. Ou se tóma na significação de lançar muito máo cheiro, quando passa além do ordinario, e entãõ tambem deve ser Trasandar de Trans além, e não Tresandar de Tres, Tres vezes.

Tresavô. Veja Trisavô.

Tresbordar. pela mesma explicação acima deve ser Trasbordar, que he o mesmo, que passar além das bordas.

Tresdobrar. Este sim, que he dobrar tres vezes, ou em tres dobradas.

Tresfegar, Tresladar, Tresler, Tresmalhar. todos andãõ abusados em lugar de Trasfegar, Trasladar, Trasler, Trasmalhar, Traspassar, porque são compostos de Trans, e não de Tres, como dizem as suas significaçoes. Trafegar passar o vinho de hũa vasilha para outra. Trasladar passar o que está escripto em hum papel para outro. Trasler passar além do que sabe, ou do que lê. Trasmalhar, passar além da málla, como o peixe que pela malha sáhe da rede. Traspassar passar de hũa banda a outra. E daqui se diz Traspassaçaõ, e Traspasso, o que passa de hum para outro.

Trespasso. porém, quando se falla do jejum, entãõ se dirá Trespasso, que he passar tres dias sem comer.

Tresnéta, e Tresnéto. Vejamse adiante Trinéta.

Trespor, Tresvariar, Tresverter. tambem he abuso em lugar de Transpôr, Transvariar, e Transverter, ou Tras &c. pelas mesmas razoens a cima.

Tresvaliar. se diz vulgarmente por delirar.
 Trasvariar. he mais proprio, porque he passar de hũa cousas a outras disparadas, variando sempre no que diz o enfêrmo.
 Tresvalfo. diga Trasvario, a [525] variedade no juizo &c.
 Trêta. industria, subtileza occulta &c.
 Trêvas. escuridades. O vulgo diz officio das Trêgoas, em lugar de officio das Trêvas: he erro.
 Tréveris. pen. br. hũa Cidade.
 Trêvo. hũa héerva.
 Tréz. carregando no *e*; hum panno de tres fios.
 Trêze, e Trezêntos. tem prevalecido o uso do *z*; porque de Tres parece que se havia de dizer Trese.
 Triága. pôde ser por abbreviatura de Theriága, antídoto, contrapeçonha.
 Triângulo. de tres cantos. Triangolo.
 Trianno. erro, e abuso; porque Tri he particula Latina, que quer dizer tres, e denota, que Trianno he palavra Latina, ou derivada do Latim; e tal não he, nem ha tal palavra, mas Triênno do Latim *Triennium*. E daqui Triennial, e não Triannual
 Tribu. familia, ou descendencia na Escripura Sagrada, e não Tribu.
 Tribulaçãõ. Tirbulaçãõ.
 Tribulo. hũa herva, e erro do vulgo, que assim chama ao Turíbulo, ou Incensário.
 Tribûna. da Igreja. Trabuna.
 Tribunal. da Justiça.
 Tribûno. hum Magistrado em Roma.
 Tributar. pagar tribûto.
 Tributário. o que paga tribûto.
 Triclínio. chamavaõ á casa, aonde se punha a mesa para comer, e tres camas para se encostarem, ou dormirem.
 Tridente. o céptro de Neptûno, com tres pontas, ou tres dentes.
 Tríduo. o espaço de tres dias.
 Triennial, Triênno. de tres annos.
 Trifauce. de tres gargantas.
 Trigesimo. o numero de trinta.
 Trigo. Terigo.
 Trigono. figura Triangular.
 Trilha. diz Bluteau, que he o sinal, que fica no chaõ da gente, que passa, ou gado &c. Diz mais, que he o mesmo, que pizar a terra com outra cousa, em que se anda. Em Traz dos Montes se chama Trilha á debulha do trigo, a que em outras partes chamaõ Calcadouro; e la chamaõ-lhe Trilha, porque a debulha se faz com Trilhos, instrumentos que só para isso servem. Bluteau os descreve; mas faltoulhe dizer, que por cada trilho puxa hũa junta de boys, e sobre o trilho anda hũa pessoa, ou em pé, [526] ou assentada, que governa os boys.
 Trilhar. Pizar &c. Terilhar.

Trinar. nos instrumentos, he tocar com os dedos nas cordas a miúdo, e por hum modo quasi trémulo.
 Trincafiõ. fio branco delgado do çapateiro, tomase por delgadeza.
 Trincar. cortar com o dente.
 Trinchar. cortar o comer.
 Trincheirar. fortalecer com trincheira.
 Trinchête. do çapateiro.
 Trincho. aonde, e por onde se trincha.
 Trínco. que se faz com os dedos.
 Trínitários. os Religiosos da Sanctissima Trindade.
 Trino. cousa da Trindade, ou de tres: só Deus he Trino nas Pessoas, e Uno na natureza.
 Trintário. cousa de Trinta.
 Tripeça. do çapateiro. Trepeça.
 Triplicar. tresdobrar. Treplicar.
 Tripó. assento de couro dobradiço com tres pés.
 Trípode. pen. br. mêsa de tres pés.
 Trípoli. pen. br. hũa Cidade.
 Tripudiar. dançar.
 Tripúdio. o mesmo que dâncã.
 Triságio. o Hymno, ou canto, que se dá a Deus de tres vezes Sancto.
 Trisavô. o terceiro Avô, outros dizem Tresavô. O mais proprio he Trisavô, ou Teravô do Latim *Tritavus*.
 Trisnéta, e Trisnéto. o mais próprio he Trinéta, e Trinéto do Latim *Trineptis*, e *Trinepos* (*ne* breve) quer dizer o Néto do Néto, ou tres vezes Néto. Tambem podemos dizer Ternéta, ou Ternéto, porque assim *Ter*, como *Tri* no Latim significaõ tres vezes.
 Tristaõ. nome de hómem.
 Tristeza, Tristõho.
 Trisúlco. cousa de tres pontas, ou que na ponta se divide em tres partes. Assim chamaõ os Poétas ao rayo.
 Trisyllabo. palavra, que tem tres syllabas.
 Triphôngo. tres vogaes em hũa só syllaba.
 Triturar. debulhar trilhar.
 Trivial. cousa commua.
 Trivio. de tres caminhos.
 Triumphar, ou Triunfar.
 Triumvirato, e não Triumvirado: era em Roma hũ Magistrado de tres, que governávaõ com suprema auctoridade.
 Triz. o som, que fazem as cousas delgadas, que quebraõ como vidro &c. [527]
 Tróade. Provincia.
 Troar. fazer Trovoens.
 Troca. permutaçãõ.
 Trocar, Tróco, Trócas, Tróca.
 Trochada. pancada com páo grosso, a que o vulgo chama Trôcho.
 Trochéu. pronunciase o *ch* com som de *q*. He na Poesia Latina hum pé de duas syllabas.
 Trociscos. medicamento. Torciscos.
 Trôco, e Trôcos. outros dizem Trôcos.

Trôço. de gente &c. Torço.
 Trófa. Villa nossa.
 Trôm, e Trôns. palavras inventadas do som, que faz o tiro da peça da artilharia.
 Tromba. nariz prolongado &c.
 Trombêta. Auctor ha que diz Trompa; mas não lhe acho uso, nem etymologia própria.
 Troncar. cortar athe que fique o tronco. Mais usado, e mais proprio he Truncar do Latino *Truncare*; porque ainda que de *Truncus* dizemos Tronco, melhor he derivar Troncar do verbo Latino *Truncare*, que do nome Portuguez Tronco.
 Trôncho. chama o vulgo ao tálo grosso da hortaliça. Cavallo Trôncho, o que não tem cauda, ou orelhas.
 Tronqueiro. guarda do tronco.
 Trópa. companhia de cavallos.
 Tropéa. Cidade de Nápoles.
 Tropear. Torpear.
 Tropeço. Torpeço.
 Trôpego. que não póde andar. Tropigo.
 Tropél. de gente, ou de cavallos.
 Tropelia. o mesmo que medança, vólta &c. Erro Estropelia.
 Trophéo, ou Troféo.
 Trópicos. na Astronomiã, são dous circulos, hum para o Pólo Arctico, e outro para o Pólo Antárctico, dos quaes começa a retroceder o Sol.
 Trópo. na Rhetorica, he a mudança da significação de hüa palavra para outra com propriedade.
 Tropologia. discurso allegórico.
 Tropológico. hum dos sentidos da Escripura Sagrada, para cousas moraes, ou de costumes.
 Trotar. assim se diz dos cavallos, que andão com desenvoltura entre a andadura, e o galópe; e a este pássso chamaõ Tróte.
 Trovaõ, e Trovoens. Torvaõ.
 Trovar. fazer Tróvas, que são hüa especie de versos, que mais consiste na sonancia das palavras regulada pelos [528] ouvidos, que em regras da Poesia.
 Trovejar. he o mesmo que Troar, fazer Trovoens.
 Trovisco. arbusto. Trivisco.
 Trouxa. Troixa.
 Tróya. antiga Cidade.
 Truaõ, e Truaens. chocarreiro, embusteiro, bufaõ &c.
 Trúco, ou Trúque. jogo de cartas.
 Truculento. o cruél.
 Truncar. descabeçar. Troncar.
 Trúnfa. espécie de Turbante, que se traz na cabeça.
 Trúnfo. carta, e Trúnfo jogo.
 Trúta. peixe de rio.
 Túa. río, que vem de Galliza.

Tûba. a trombêta.
 Tûbara, Tubarãõ, e Tubarosa. diz Bluteau.
 Tûbera, Tuberaõ, e Tuberósa. diz o mesmo Auctor, e dizem outros, e he mais proprio do Latim *Tuber*. Tûbera hum fructo da terra.
 Tuberaõ. peixe.
 Tuberósa. a flor Angélica.
 Tubérculo. tumor.
 Tûbo óptico. óculo de ver ao longe.
 Tudésco, e Tudescos, e não Todescos, nome dos antigos Alemaens.
 Tuélla. rio nosso; que depois que entra no rio Tûa perde o nome.
 Tufaõ. terrivel tormenta de vento.
 Tûfo. hum género de pédra porosa; e tambem Tûfo do turbante, Tûfo da camisa.
 Tuitiva, e Tuitivo. cousa que defende, e ampara.
 Tûlha. aonde se recolhem os fructos.
 Tulipa. flor. Tolipa.
 Tûmba. em que lévaõ os defunctos.
 Tûmido. o mesmo que inchado.
 Tumôr. inchaçaõ, tumecência.
 Tûmulo. sepultura.
 Tumulto. motim, perturbaçaõ.
 Tumultuar. fazer motim &c.
 Tûnes. hü Reyno de Barbariã.
 Tûnica. vestidura interiôr.
 Tunicélla. a que veste o Bispo entre a alva, e a vestimenta.
 Turba. multidaõ de gente.
 Turbar. escurecer, tirar a claridade.
 Turbante. da cabeça, palavra Turquesca.
 Tûrbido. cousa confusa, conturbada, que perturba.
 Turbulência. perturbaçaõ.
 Turbulento. inquieto, amotinador.
 Tûrco. Turquo.
 Tûrdulos. pen. br. ou Turdetãnos, huns póvos.
 Turgência. Inchaçaõ &c.
 Turíbulo, Turífero &c. ficaõ a cima no *Th*. [529]
 Tûrma. he diferente de Tûrba, porque esta he a multidaõ confusa de gente; e Tûrma he o mesmo, que companhia, ou tropa sem confusaõ.
 Tûrno. ordem de algüa cousa, que se segue entre muitas.
 Turqué. Villa nossa. Torquel.
 Turquíã. Troquia.
 Turrígero. pen. brev. que tem torres.
 Turvar, e Turvo. melhor Turbar, e Tûrbido.
 Tussir, e não Tossir. do Latim *Tussire*, conjugase como fugir, Tûsso, Tósses, Tósse &c.
 Tutãno. ou medulla dos ossos.
 Tutéla. protecçaõ, amparo.
 Tutelar. o que defende, e ampára.
 Tutíã. ingrediente nas Boticas.
 Tutôr, e Tutôra. defensores do pupillo.
 Tutoriã, ou Tutéla. a protecçaõ do menor.

Tuy. com dithongo de *uy*, hũa Cidade em Galliza.
 Tuzaõ. Ordem Militar em Castella. Outros escrevem Tusaõ, do Frances *Toison*.
 Tybre. rio de Itália.
 Tympanitis. huma espécie de hydropesia.
 Tympano. pen. br. he hũa *pellícula* no fim da orelha, aonde se recebe o ar, para fazer o sentido de ouvir.
 Tyndaro. pen. br. hũa Villa de Sicilia, e hü Rey.
 Tyndáridas. Cástor, e Póllux.
 Typico. pen. br. o mesmo que figurativo, ou allegórico.
 Typo. o mólde, exemplar &c.
 Tyrannia, Tyrannizar, Tyranno.
 Tyro, e Tiro. o primeiro he nome de Cidade: o segundo tiro de pedra, ou espingarda.

V

Vacca. tem dous *cc* no Latim.
 Vaccaria. gado *vaccum*.
 Vacariça. Villa. Vacarissa.
 Vacância, Vacánte, e Vacatúra, são mais próprias por derivação do verbo Latino *Vacare*, do que Vagancia, Vagante, e Vagatura do verbo Portuguez Vagar. // Vejase adiante. //
 Vacillar. duvidar, não estar em si.
 Vacuidade. vazío. Vacoidade.
 Vácuo. falta de enchimento, espaço não occupado.
 Vadear. passar o rio.
 Vadío. o mesmo que Vagabũdo.
 Vagabũdo. o que não tem domicilio certo. [530]
 Vágado. o mesmo que vertigem.
 Vagar. nome, e Vagar verbo. Em quanto nome significa a falta de occupação, o tempo desoccupado. Em quanto verbo, significa estar vago, ou seja o beneficio, ou a dignidade, ou officio &c.
 Vagár, e Vagáres. tambem são o mesmo que demóras.
 Vágem, e Vágens. a baínha, ou casca dos legũmes; do Latim *Vagina*, e não Bágem.
 Vágido. choro de meninos.
 Vágos. Villa na Beira. Bagos.
 Vagueação. do pensamento. Vaguiação.
 Vaguear. do pensamento, cuidar já em hũa e já em outra cousa.
 Vaídade. vã ostentação. Vaedade.
 Valáquia. Principado de Hungria.
 Valazím. Villa na Beira.
 Valdásnes. Villa, a que o vulgo chama Valdasnas.
 Vál de Coéllia. villa na Beira.
 Valênça. Villa em Portugal, e Reyno em Castella.

Valer. este verbo tambem he irregular. Eu válho, tu váles, elle vále, nós valemos &c. No Imperativo: Vále, válha; valhãmos, valei, válhaõ &c, Os que dizem Elle val em lugar de vale não tem fundamento algum.
 Valéria. *i* br. provincia de Pannónia.
 Valhadófid. Cidade de Castella.
 Valía. o mesmo que preço. E Valía, o mesmo que intercessão de alguem.
 Validar. fazer que seja válido.
 Válida, e Válido. *i* br. cousa valiosa, e legítima &c.
 Valído. com *i* l. aquelle, que tem mais valimento, e poder para alguem.
 Valla. cáva, ou fõsso.
 Valladáres. Villa no Minho.
 Vallar. fazer vallas, ou cercar com vallados.
 Válle. planícia entre montes.
 Váлло. o mesmo que trincheira.
 Vallõngo. Villa.
 Valóis. Ducado em França.
 Valer, Valorosamênte, e Valôroso, e não Valerosa, e valeroso; porque nós dizemos Amorôso de Amor, e não Amaroso de Amar: e por isso devemos dizer Valoroso de Valor, e não Valeroso de Valer. E se Amorôso he o que tem Amor, Valorôso he o que tem Valor.
 Válvulas. pen. br. na Anatomia, hũas tunicas nas entradas das vêas.
 Vanglória, ou Vaãglória. que assim se conformaõ mais [531] com a pronunciação.
 Vanguarda. a frente do Exercito. E não Venguarda, nem Bemguarda.
 Vanilóquio. prática vã.
 Váo, ou Vau. a passágem do rio.
 Vaõ. adjectivo, causa vã, e inutil. E *Vaõ* substantivo, hum espaço de lugar desoccupado.
 Vaporar. lançar vapôres.
 Vaqueiro. pastôr de boys, e hü género de vestido.
 Varadouro, aonde váraõ os navios em terra.
 Varál, Varáes.
 Varanda. dizem huns, e Baranda outros, como não tem analogia com palavra Latina, se há de ser *v*, ou *b*, depende do uso. O mais usado he Varanda.
 Varaõ. homem, do Latim *Vir*. E *Varaõ* de pão, ou ferro, do Portuguez e Vára; e tambem Varapão.
 Varar. se diz dos navios, que daõ em terra. E *Varar* atravessar, traspassar.
 Vardascada. Verdascada.
 Varêja. lendea de môsca.
 Varejar. sacudir com vára. Varijar.
 Varélla. appellido.
 Variar, e não Varear. E diremos com regularidade: Eu varío, tu varías, elle varia

&c. outros dizem Varêo, Varêas &c. o primeiro he mais proprio.

Variável. Variavele.

Variedade. do Latim *Varietas*.

Variegado. vário na côr.

Varonía. descendencia de Varaõ; e naõ Baronía.

Varraõ. o porco naõ capado.

Varredoura. Barredeira.

Varrer. Barrer.

Várzea. mais usado que Várzia, ou Várgem, terra cultivada em baixos.

Várzea. hum lugar, e hũa Villa.

Varsóvia. Cidade de Polonia.

Vasar. despejar algum vaso.

Vascolejar, e naõ Vascolijar. sacudir hum vaso, para que se revólva o que tem dentro.

Vasconcellos. appellido.

Vasío, e Váso, ou Vazío &c.

Vassallágem, Vassállo.

Vassoura. Bassoira.

Vásto, e Básto; Vásto cousa grande na extensaõ. Básto cousa espessa, e muito junta, e Básto carta de jogar.

Váte. palavra Latina, o Poéta, ou o que advinha, e vaticina.

Vaticâno. monte de Roma.

Vaticinar. profetizar.

Vaticínio. o que se profetiza.

Váya, e Váyas. clamor por zombaria. [532]

Ubi. he palavra Latina, que significa *Aonde*; e he termo da Philosophia, e significa o lugar, que occupa qualquer corpo. E Ubicaçãõ, que he a razaõ formal de estar em qualquer lugar. Já andaõ nas conversaçõens.

Ubiquidade. na Theologia, a presença actual de Deus em toda a parte.

Ubere. da vacca &c. pen. br. do Latim *Uber*.

Ucharía, casa de despensa, ou mantimentos.

Vêa, e Vêas.

Veádo, e naõ Viado.

Veador. tem o uso introduzido esta palavra para significar o cargo do que assiste, e vê as contas, e o que ha de comprar o despenseiro, ou comprador das casas de senhores, ou da casa Real. E como a sua obrigaçãõ he ver, e rever, o que se compra, e o que se gasta, outros lhe chamaõ Veêdor, e outros Vêdor, tirando a sua origem do verbo Latino *Video*, que significa ver. O mais próprio he Vêdor, naõ tem differença no nome de Vêdor da fazenda, Vêdor do exercito, Vêdor de obras &c. E a sua occupaçãõ chamase Vêdoria, e naõ Veadoria, nem Veedoría. O uso pronuncia Vêdor. com *e* agudo.

Vegetaçãõ, Vegetãnte, e Vegetar. propriamente se diz das plantas, que pela raiz tomaõ da terra o succo, e nutrimento, com que se vaõ augmentando, e crescendo; e isto se chama vida *Vegetativa*, ou alma das plantas.

Végeto. se diz do robusto &c.

Vehemência. ímpeto, violência.

Vehículo. palavra Latina, o mesmo que carruágem.

Veiga. planícia de campo, e appellido.

Véla. de cera, ou sêbo, e Véla de navio.

Vélinha. véla pequena.

Velar. estar em vigia.

Velejar, e naõ Velijar. andar o navío á vela.

Velêz. Cidade de Africa.

Vélha, Vélho.

Velhacaría, e Velháco: e naõ Vilháco.

Velhaquear. usar de velhacaría.

Velhíce, Vélho, Vélhinho.

Velívolo. pen. br. navio, que anda muito á véla, ligeiro.

Vellaíça. hũa ribeira junto á Torre de Moncorvo.

Velleidade. hum léve querer.

Véllo. de laã, Véllo de ouro &c. [533]

Velloso. quando he o mesmo, que felpúdo, ou que tem muito pelo, deve escreverse, e pronunciar Villôso do Latim *Villosus*; e naõ Velloso de Véllo.

Velloso, appellido. E Vellôso, Villa.

Veloz. ligeiro. Volós.

Velúdo. por uso.

Venáblo. por abbreviatura, ou Venábolo, do Latim *Venabulum*. A insignia do Alfêres, e hũa casta de dardo na montaria.

Venal. que se vende.

Venatória. arte de caçar.

Vencedor. Vincer.

Vencêlho. atilho. Bencelho.

Vencêr. Vincer.

Vênda. tira de panno de cobrir os olhos.

Venda. taberna.

Vendar. cobrir com venda.

Vendedor, Vender. Vinder.

Veneficio, e Beneficio. este he o bem que se faz, ou Beneficio da Igreja. Aquelle he composiçãõ, ou prepáro do venêno.

Venéfico. *i* br. cousa que tem venêno.

Venéfico. o que dá veneno; e Benéfico, o que faz bem.

Venerar, Venerável.

Venéreo. Venério.

Venêta. vêa pequêna.

Venêza. Cidade de Italia.

Veniál. de facil perdaõ.

Venialidade. culpa léve.

Ventajado, e Ventajem. assim se dizem, e assim se escrevem commumente estas palavras, naõ sei se por uso, ou por abuso; como já adverti na palavra Aventejado. // Vejase a folha 213. e diga Vantágem, Avantajado, Avantajar, que he o mesmo que ir adiante, e exceder. //

Ventanía, ou Ventaneira. grande vento.

Ventar. fazer vento.

Ventilar. arejar, mover para fazer vento, mover
 questão.

Ventrículo. o estômago &c.

Vénus. deusa da fermosura.

Véo, e Véos. com *e* agúdo.

Ver. este verbo também tem sua irregularidade
 na conjugação: Eu vejo, tu vês, elle vê, nós
 vemos, vós vêdes, elles vêem. Eu via &c. Eu
 vi, tu viste, elle viu, nós vimos &c. Vê tu,
 veja elle, vejamos nós, vêde vós, vejaõ elles
 &c.

Véra Cruz, e Bélla Cruz: hü, e outro adjectivo
 são muito proprios da Cruz, em que fomos
 remidos; mas quando se solemnisa a festa da
 sua Invenção, chamase, dia da Vera Cruz,
 que he o mesmo que da Cruz verdadeira.
 [534]

Veracidade. verdade singéla.

Verão. he indifferente para ser a linguagem do
 verbo Ver, Elles verão, e para significar o
 tempo do Veraõ mas esta indifferença se tira
 pelo sentido do que se falla.

Véras, Verás, e Veráz. Véras com accento
 agudo no *e*, vale o mesmo que de verdade,
 de propósito, e seriamente. Verás com
 accento agudo no *a*, he a linguagem do
 verbo Ver na segunda pessoa do futuro, Tu
 verás. E Veráz com *z*, e o mesmo accento, he
 adjectivo, e significa cousa verdadeira; mas
 neste sentido melhor se diz, Verídico, *di* br.

Verba. he palavra Latina, significa as palavras,
 e anda na prática Forense. A Verba do
 Testamento, que quer dizer, as mesmas, e
 formaes palavras, que o Testamento tem.

Verbal. cousa de palavras.

Verbasco. herva.

Verbêna. herva.

Verberação. os sinaes dos açoutes.

Vérbigrátia. são palavras Latinas, que querem
 dizer: Por exemplo: os que não sabem
 Latim, as pronunciaõ galantemente. Huns
Verbo graça, outros *Verbin graça*.

Verbosidade. abundancia de palavras.

Verbôso. fallador.

Verdeál. pero. Verdial.

Verdejar. fazerse verde. Verdijar.

Verdelhaõ. hum passaro. Verdilhaõ.

Verdête. tinta.

Verdôr, e Verdura. o mesmo.

Vereadôr, e Vereadôres, e não Vareadôr,
 Vareadores, nem Vreadores. Parece que
 tómaõ o nome da sua obrigação, que he Ver,
 e andar; ou andar vendo o que pertence ao
 bem da República.

Verecúndia. pêjo, vergôonha.

Verêda. caminho estreito.

Vêrga, Vergar &c.

Vergél. o mesmo que jardim.

Vergôonha. Vorgonha.

Vergônta. varinha nova.

Verídico. *i* br. e não Viridico, o que diz, e falla
 verdade.

Verificar. Virificar.

Verisímil, ou Verosímil. são o mesmo, e
 também falla, e escreve o que diz Verisimil,
 como o que diz Verosimil, porque esta
 palavra se compõem de duas Latinas,
Verum, que significa a verdade, e faz no
 genitivo *Veri*, e no dativo *Vero*: e de *Similis*,
 que significa semelhante, e ajuntase a
 genitivo, ou dativo: [535] os que dizem
 Verisímil, compõem a palavra do genitivo
Veri, e *Similis*: os que dizem Verosimil,
 ajuntão *Similis* ao dativo *Vero*. Ambas
 significaõ cousa semelhante á verdade, ou
 que parece verdadeira: Verosímil he mais
 usada; carregase no pen. *i* No plural
 Verisímeis.

Verme, e Vermes. palavras Latinas, bicho, e
 bichos, que se géraõ na carne, fructa &c.

Vermelhaõ, Vermêlho.

Vermicular. cousa com similhaça de
 bichinhos.

Vernáculo. cousa doméstica, ou da pátria.

Verníz, e Vernizes.

Verôna. Cidade de Italia.

Verónica. Varonica.

Verrúga. Berruga.

Verrúma. de carpinteiro. Berruma. Em Traz dos
 Montes lhe chamaõ Trivé, não achei a
 origem de Verruma. Trivé he palavra
 corrupta do Latim *Térebro*.

Versádo. Exercitado.

Versaõ. a traducção de hüa em outra língua.

Versículo. melhor, e mais usado que *Versêto*, no
 officio divino &c.

Versúcia. astúcia.

Vérso. oração ligada.

Versúto. astuto com malícia.

Vértebras. *te* br. termo da Anatomia, os óssos,
 que compõem o espinhaço.

Vertedúra, e não Vertalha.

Vertênte, Verter.

Verticál. a parte superior de qualquer cousa.

Vertígem. perturbação da cabeça.

Vertúmno. fingido deus dos jardins.

Vérulo. pen. br. Cidade de Itália.

Vêsgo. o que mette hum olho por outro.

Vêspa, e Vêspas. Bespa.

Véspera, e Vésperas. Vespóra.

Vespérias. hum acto de Theologia.

Vésta. deusa da terra.

Vestáes. hüas virgens em Roma.

Véste. Vestia.

Vestimenta. Vistimenta.

Vestído, Vestir. Vistir.

Vestígio. pizada. Vistígio.

Vesúgo. peixe, ou Besúgo. O Castelhana diz
Besôgo.

Vesúvio. monte de Italia, donde sahem muitos incendios.

Veterão. o antigo, e experimentado.

Véxaçoã, e Véxaçoens.

Véxar. opprimir. Vechar.

Vexíga. dizem huns; outros Vesíga, e outros Bexiga. No Latim he *Vesica*. O uso diz Bexíga. [536]

Veyo. linguagem do verbo Vir na terceira pessoa do pretérito: Elle Veyo.

Véyo, nome, hü ferro no rodizio do moíño.

Veyos. póvos.

Vêz, e Vézes.

Vezeira, e Viséira. são muito diversas, porque Vezeira, e Vezeiro significa cousa de costume, ou que se costuma fazer muitas vezes; ainda que são palavras baixas, e de pouco uso.

Viseira, he o nome da abertura, e gråde pequena do capacete, por onde se respira, quando se abaixa.

Vêzo. o mesmo que costume.

Ufanía. o mesmo que jactância.

Ufâno, vaãglorioso &c.

Via láctea. hum candôr, ou brancura no espaço do Céu, que parece leite; e por isso lhe chamaõ Láctea.

Viadôr, e Veadôr. Viadôr chamaõ os Theologos a todo o hómem em quanto vive em corpo mortal; porque he hum perpétuo caminhante para a eternidade; tem a derivação de *Via*, o caminho. Veadôr he o mesmo que Védor, já fica a cima.

Viágem, e Viagens.

Viâna. Villa nossa.

Viandante, e Viagênte. que he mais propria, do Latim *Viam agens*. E se dizemos Viagem, e naõ Viandagem, parece que tambem devemos dizer Viagente, e naõ Viandante.

Viático. o provimento para o caminho.

Víbora. Bibora.

Vibrar. o mesmo que brandir.

Vibrar rayos, lançar rayos.

ViceRey. mais proprio, e usado que VisoRey; porque *Vice* he palavra Latina, que significa Vêz, e o ViceRey he o que faz as vezes de Rey. Por abbreviatura se diz tambem ViRey.

Vicência. nome de mulher.

Vicênte. nome de homem.

Viciar. Vicear.

Vício. hábito contrario á virtude.

Víço. he o das plantas, que lançaõ muita folhagem &c.

Víctima. era a rêz, que se sacrificava aos deoses depois de algüa victoria, e de *Victória* se chamou *Victima*.

Victór, e Victôr. Victór com accento agudo no *o*, he termo de que se usa nas acclamaçoens de algum bom successo, ou vencimento. Victôr carregando no *o* com accento

circumflexo, he nome proprio de homem, e de S. [537] Victór, que alguns erradamente pronunciaõ, e escrevem S. Vítor, com accento agudo no *i*, e grave no *o*.

Victória. o vencimento: he palavra Latina sem mudança; e por isso he contra a récta orthografia tirarlhe o *c* para pronunciar *Vitória*; porque se o naõ tiramos a Facto, Acto, Pacto, Ficto, Convicto &c. porque se ha de tirar a Dicto, e Victória, que saõ os que hoje sem fundamento se repróvaõ.

Victoriar. applaudir a victória.

Víde, e Videira.

Vidiguêira. Villa.

Vidôinho, e naõ Bidonho. porque se deriva de *Vitis*, he por onde os podadores conhecem a casta da vide, ou cêpa.

Vidro. Vidrio.

Vidual. de viúva.

Viênna. de Austría Corte dos Emperadores de Alemanha: e hüa Cidade em França.

Viéz. esguelhadamente.

Víga. o mesmo que Tráve.

Vigária, e Vigário. Vigaira.

Vigésimo. vinte. Vigessimo.

Vigía, e Vigília. algüas vezes se tomaõ na mesma significação: mas Vigía propriamente he a pessoa, que está vigiando algüa cousa, ou seja de dia, ou de noite, como as sentinellas.

Vigília he naõ dormir de noite, ou por achaque, ou voluntariamente. Os dias antes das festas chamaõse Vigílias, porque os Christaõs antigamente vigiavaõ nelles em oraçaõ, preparando-se para o dia da festa.

Vigiar. Vigear.

Vigorar. dar vigór, e forças.

Vil, e Vis.

Vilêza. baixeza.

Vilificar. fazerse vil.

Vilipêndio. desprezo.

Villa, Villaõ, Villaõs, Villar.

Villálva. Villa no Alem Téjo.

Villaã, Villaãs, Villôas.

Vimieyro. Villa no Alem Tejo.

Vimiôso. Villa em Traz dos Montes.

Vinagre. Vinaigre.

Vincular. unir. Vincolar.

Vinculo. nexo, uniaõ &c.

Vindicar. vingar. Vendicar.

Vindicativo. o que toma vingança,

Vindíma. Vendima.

Vindimar. Vendimar.

Vindouro. Vindoiro.

Vingar. Vengar.

Vingativo. o que se vinga.

Vinhães. Villa nossa.

Vinhête, Vínho.

Vinolento. amigo de vinho.

Vinte e oytto. por abbreviatura [538] se diz Vintoito.

Vióla. o instrumento de cordas. E *Viólas* flores roxas, ou tirantes a roxo, de suavissimo cheiro. Mas ainda que vulgarmente se chamaõ *Viólas* com accento agudo no *o*, sendo no Latim *Viola* com *o* breve, o seu proprio nome he *Violêta*, e *Violêtas*, o Francez diz *Violettes*; o Castelhanao *Violeta*: e assim lhe ouvi chamar sempre a pessoas doutissimas; o mais foi abuso da palavra Latina.

Violar. offender.

Violentar. fazer violencia.

Viperino. cousa de vibora.

Vir. he irregular na conjugação. *Eu venho, tu vens, elle vêm, nós vimos, vós vindes, elles vêm &c.* O vulgo diz *Venhães embóra*, em lugar de *Vinde embóra*.

Virgem, e Virgens.

Virgindade. Virginal.

Virgineo. de virgem.

Virginia. região da América.

Vírgula. já fica explicada na segunda Parte da Pontuação. n. 272. Outros dizem *Virgola*, mas o primeiro hé mais proprio, porque no Latim he o mesmo.

Viridante. cousa que verdeja.

Viril. de homem.

Virilhas. Virilhas, brilhas.

Viróte. da espada. Biróte.

Virtude. Vertude.

Virulência. na cirurgia, materia delgada, e peçonhenta, de humores quentes.

Visaõ. o ver.

Visceroso. cousa das entranhas.

Visco. mais próprio que *Visgo*, do Latim *Viscum*.

Viscõnde. o que tem as vezes de Conde.

Viscosidade. humor pegadiço.

Viseira. vejase acima *Vezeira*.

Viseu. Cidade nossa.

Visinhança, *Visinhar*, *Visinho*, e não *Vesinhança*, porque no Latim se diz *Vicinia*.

Visitação. Vigitação.

Visitar. Vigitar.

Visível. que se vê.

Viso, e *Visos*. vista.

Vistoria, e não *Vestoria*. como vulgarmente se diz por abuso; porque *Vistoria* he a que se faz com a vista.

Vitando. fallando do excomungado, he o que foy excomungado nomeadamente; e com o qual os fieis não podem fallar; o que não tem o *Tolerado*, que permite a Igreja aos fieis que fallem com elle.

Vitella, e *Vitellinha*. sem necessidade se escrevem com [539] dous *ll*, porque no Latim *Vitula* os não tem; e para se

pronunciar o *e* longo, bastava o accento agudo *Vitêla*.

Vitreo. cousa de vidro.

Vitríolo. pen. br. hü sal minaral.

Vítulo. o novillo, ou bezerro.

Vituperar. condenar, reprehender.

Vitupério. ordinariamente se toma por deshonra, e infamia.

Vivacidade. vigor.

Vivente, *Viver*.

Viveres. pen. br. mantimentos.

Vivêza. esperteza.

Vivificar. *Viveficar*.

Vividouro. *Vivedeiro*.

Vivífico. pen. br. cousa que dá vida. E *Vivifico* com *fi* longo he a primeira pessoa do verbo *Vivificar*, dar vida.

Viúva, e *Viúvo*. *Veúva*.

Viubar, *Viuvêz*.

Vizella. rio no Minho.

Vizir. o Ministro supremo da justiça na Turquia.

Ulcerar. fazer chaga.

Ulteriôr. cousa adiante de outra; e *Citeriôr*, cousa, que fica mais áquẽm de outra.

Ultimar. acabar.

Ultrajar. desprezar.

Ullramár. além do mar.

Ultramarino. cousa de além do mar. Erro *Ultramarinho*.

Ulysséa. Lisboa, tomando o nome de *Ulysses*, na opiniaõ dos que affirmaõ, que *Ulysses* a fundou.

Umbigo. em lugar de *Embigo* disséraõ já, alguns, e assim o acho escripto, fundados na derivação do Latim *Umbilicus*; mas entaõ deviaõ dizer *Umbilico*, e esta he mais própria.

Umbrôso. Sombrio.

Unanimidade. uniaõ das vontades.

Unânime. conforme.

Unção, e *Unçoens*.

Unctado, unctar, uncto, e unctuososo, ou untado, untar, unto, mas unctuososo sempre deve ter *c* antes do *t*, porque he palavra alatinada; as outras por analogia.

Undécimo. onze.

Undoso. que faz ondas, de *Undosus*.

Ungaro. pen. br. o natural de *Ungría*.

Ungir. untar. *Ongir*.

Unguento. *Engoento*.

Ungula. pen. br. he o nome, que os Cirurgioens daõ a cêrta excrescencia no canto dos olhos; palavra Latina, que significa a úinha.

Unhãme. hum fructo da terra.

Uniaõ Hypostática. he a uniaõ com que a pessoa do divino Verbo se unio á natureza humana [540] no ineffavel composto de Christo Senhor nosso; *Hypostática* he palavra Grega derivada de *Hypostasis*, que vale o mesmo que Pessoa.

Unico. *i* breve, o que não tem semelhante.

Unicórnio, e naõ Alícorne. animal de hum só corno na tésta. Outros dizem *Unicórne*, do adjectivo Latino *Unicornis*.

Unifórme. de huma só forma, &c.

Unigénito. filho único.

Unísono. pen. br. cousa que tem o mesmo som que outra.

Unir. Onir.

Unisonus. termo da Musica, com accento agudo no *so* como se disséramos separadamente Uni-sónus, he a concorrência de duas, ou mais vozes entre si concórdes.

Universidade. de cousas. E *Universidade* das letras, aonde se ensinaõ todas a todos universalmente.

Unívoco. pen. br. he o mesmo que nome de hũa só voz, ou significaçãõ. Pelo contrario *Equívoco*, he nome, que pode ter duas significaçõens, e por isso causa dũvida.

Untadũra. melhor Unctũra.

Untar. com os mais, // vejase a cima *Unctar*. //

Voar. erro Avoar, e Aboar, porque no Latim he Volare; e ainda que tambem no Latim ha Avolare, he por composiçãõ do verbo, e significa voar juntamente.

Voarĩa. termo da caça de áves, e chamaõ *Voarĩa* a tudo o que vũa.

Vocabulário, e naõ Vocabolario. o mesmo que Dicionário, titulo de livros, que contém todos os vocábulos, ou palavras, ou Dicçoens de hũa lingua.

Vocaçãõ, e Vocaçoens. o mesmo que chamamento.

Vocal, e Bocal. sãõ diversos porque *Vocal* he cousa que tem voz, e *Bocal* chamaõ commumente ao que se põem na bocca dos odres, borrachas &c.

Vociferar. vòzezar, gritar.

Vocifero. pen. br. o que grita

Vôdo, e Vòdos. certas medidas de paõ, de que em algũas terras fizeraõ promessa, ou Voto a S. Tiago de Galliza; e hoje se pagaõ ainda aos Arcebispos de Braga, e aos Morgados da casa de Parada. E de *Vóto*, ou *Vótos* se chamaõ *Vôdo*, e *Vòdos*, mudando o *t* em *d*; e outros [541] mudando o *v* em *b*, dizem Bôdo, e Bòdos.

Vóga, e Bóga. diversos. *Vóga* chamaõ na Nautica ao movimento da embarçaõ a poder dos rêmos. Boga, e Bogas hũa casta de peixes de rio.

Vogál, e Vogães.

Vogar. o mesmo que navegar com remos; e tambem se toma por valer: *v*. g. já naõ *Vóga*; já naõ vale.

Volatarĩa. he a caça de áves. Outros dizem *Volaterĩa*, e tambem *Altenarĩa*.

Volátil. cousa que voa, ou que tem azas. No plural, Voláteis. Vejase Aquatil.

Volatím. homem de pé, que caminha com muita ligeireza.

Volcaõ, ou Vulcaõ de fogo. Vulcaõ he mais proprio; porque se dizemos *Vulcano* fingido deus do fogo, e *Vulcãias* sette Ilhas, que lançaõ fogo; porque naõ diremos *Vulcaõ* por derivaçãõ de Vulcano, palavra do Latim *Vulcanus* e naõ *Volcaõ* do Castelhanao *Volcas*?

Voliçaõ, e Voliçoens. actos da vontade.

Volta, Voltas, e Vòltar.

Voltear. parece que tem a significaçãõ diversa de Voltar; porque Voltar propriamente he tornar a ir, ou vir de algũa parte; ou moverse a pessoa, voltando as costas, cára, ou ólhos para algũa parte. E *Voltêar* he fazer dar vòltas a algũa cousa a roda.

Voltívola, e Voltívolo. pen. br. cousa variavel, e inconstante.

Vòlto, e Vòltos. sãõ improprios em lugar de *Voltado*, e *Voltados*, participio do verbo *Voltar*.

Volubilidade. facilidade em se mover. Mas ainda que dizemos Volubilidade do Latim *Volubilitas*, naõ diremos Volúbel, mas Volúvel, com Amável, Affável &c.

Volver, e Revolver.

Volũme, e Volũmes. de livros.

Voluntário, e naõ Voluntairo.

Volũpia. pen. br. fingida deusa dos regálos em Roma.

Voluptuoso. o que se entrêga a delicias &c. que tambem se diz Voluptário.

Vólculo. pen. br. a volta, e nó perigoso na tripa por inversaõ da natureza.

Vómica. *i* br. assim chamaõ os Médicos ao ajuntamento da materia saniosa em alguma parte do corpo: e assim ouvi chamar ás fontes, que se abrem no braço, e pérna. [542]

Vomitar, e naõ Gomitar. Vomíto, Vomitas &c.

Vómito. pen. br. Gomito.

Vomitório. Vomitório.

Vôo, e Vòos.

Vorágem. profunda abertura de agoa.

Voráz. tragadôr, devoradôr.

Vós. o plural de Tu, com accento agudo no *o*, e *s*, para differença de voz, o som de articulado na garganta, e bocca.

Vossê. derivase de vós, trato de gente inferior, que nem he vos, nem vossa merce, por isso se naõ dirá Você.

Votante, Votar, e Vóto.

Vouga. rio nosso. Bouga.

Vouzéla. Villa nossa, que tomou o nome do rio Vouga, e do rio Zéla, porque este passa por élla, e aquelle lhe fica á vista. E por isso nem se diz Bouzéla, nem Vozéla, mas Vouzéla.

Vóz, e Vózes.

Vóz activa, e passiva. usase destes termos nas eleiçoens de algum Superior, e ter Vóz

activa, he ter direito, ou jus para votar em outro: e ter Vóz passiva, he ter jus, para que os outros vótem nelle. O privado de Vóz activa, e passiva nem póde votar, nem ser votado.

Vozêar. dar vozes. Bouzear.

Vozeria. gritaria.

Urânia. húa das nove Musas.

Uranóscopo. pen. br. hum peixe, que tem os olhos direitos para o Céu.

Urbanidade. cortezanía &c.

Urbano. cortezaõ.

Urdir, e Ordir. dizem os nossos Vocabularios, porque em hums Auctores lêraõ Urdir, e em outros Ordir. No Latim não ha duvida que he Ordiri, que não só significa principiar algũa cousa, mas Ordir a têa &c. Os que dizem Urdir mudaõ o *o* em *u*, e fazem o verbo todo regular por força da pronunciaçaõ, porque não dizemos: Eu ordo, tu ordes &c. mas Eu urdo, urdes, urde, urdîmos, urdîs, urdem e assim em todos os mais tempos: sempre com *u*. Os que dizem Ordir, seguem a origem Latina, mas necessariamente haõ de conjugar o verbo com esta irregularidade; que por força da pronunciaçaõ devem principiar por *Ur* em todas as pessoas, em que depois do *d* se seguir *a*, ou *e*, ou *o*; como Urdo, urdes, urdamos, urdam &c. E só pódem principiar por *or*, quando depois do *d* se seguir *i*; como Ordimos, ordîs, ordia, ordias &c. Ordi, ordiste &c. Tenho ordido &c. Ordirei, ordirás &c. [543] Eu, conforme as regras, que observo, das Analogias, Etymologias, e Derivaçoens, digo, que Ordir he mais proprio, e se escreva sempre *or*, quando se seguir *di*; e *ur*, quando se seguir *da*, *de*, *do*; porque destas irregularidades ficaõ muitas a cima em varios verbos; e deste modo nem faltamos ás regras da Orthografia, nem á pronunciaçaõ Portugueza. E por isso diremos tambem Ordidura.

Urgência. necessidade, aperto.

Urîna, Urinar, Urinól. são mais proprias da origem Latina, que Ourîna, e Ourinar. Vejaõse no seu lugar.

Urínaria, e Urinário. cousa de Urina, ou concernente a Urina. E não seria improprio chamarmos ao vaso de barro vidrado, em que se urina, Urinário, e não Pispóte. Não reprovado dizerse Ourina, e Urinar, porque não só he uso universal, mas tem origem no Grêgo.

Urna. vâso, ou tálha de qualquer matéria, em que se lançavaõ as cinzas dos defunctos. E tambem chamávaõ Urna ao vaso, em que lançávaõ os votos, ou suffrágios na eleiçaõ dos Magistrados. Tambem era hum vaso de medir cousas liquidas.

Urrar. do Elefante.

Urro, e Urros. bramidos.

Urso, e Urso. animaes quadrúpedes, mais usados, e propios, que Ussa, e Usso, porque lhe derivaõ o nome do Latim *Uri*, abrasarse, arder, por ser o animal mais ardente. E no Latim *Ursus*.

Urso. nome de húa constellaçaõ.

Ursino. cousa de Urso, e Ursinos, appellido em Italia, e França.

Ursula. pen. br. nome próprio de mulher.

Urtíga, Urtigar &c. Ortíga.

Urze, e não Urz. certa casta de mato. No plural Urzes.

Usado, Usar, Uso. *s* em lugar de *z*.

Ustêda. certo panno de laã.

Usufructuário. o que tem o uso, e fructo, ou o direito para gozar só os fructos de húa fazenda alheya, e a isto se chama Usufructo.

Usûra, e não Osura. hûas vezes he o mesmo que uso; e outras hum juro injusto, hum lucro illicito, a que chamaõ Onzêna, e ao que faz isso Usurário, e Onzeneiro.

Usurpar, e não Ursupar. apoderar dos bens alheyos, tomar hum o que não he seu.

Uterino. cousa do Utero. [544]

Utero. o ventre.

Utica. *i* br. Cidade de África.

Util, e Utêis.

Utilizar. ter utilidade.

Utrécht. Cidade dos Paizes baixos.

Uvea. pen. br. húa tunica dos olhos, porque tem húa apparencia do bago da ûva.

Vulcão, e não Volcano. fingido deus do fogo.

Vulcão, e Vulcaens. de fogo, incendios, que sahem debaixo da terra.

Vulgarizar. fazer algũa cousa commua a todos.

Vulgáta. húa traducçaõ, ou interpretaçaõ Latina da Sagrada Escripura.

Vulgo. o commum dos homens, o pôvo.

Vulnerar. ferir, offender.

Vulto. o rosto, ou semblante: mas ordinariamente se toma por cousa, que tem corpo, e figura de gente, ou animal, e que se não distingue bem ao longe.

Vulturno. o fingido deus Tiberino, que tambem se diz Volturno. Vulturno. Cidade de Campania.

Vulturno. hum vento.

Vurmo. a materia das chagas.

Uyvar, e Uyvo. do lôbo.

Uzés. Cidade de França.

X

Xácca. o primeiro idólatra da India.

Xadrez. certo jogo de tableiro &c.

Xamáta, e Xáque. termos do jogo do Xadrêz.

Xantho. rio.

Xáquema, a cabeçada do cabresto.

Xára. o mesmo que setta &c.
Xarafim. moeda da Índia, que vale trezentos reis.
Xergaõ. a que vulgarmente chamamos Enxergaõ, outros Xaragaõ, e Enxaragaõ: mas dizem, que se deriva de Xerga, panno grosseiro; e entaõ os primeiros dizem melhor.
Xiquér. palavra antiga, que ainda hoje persevera no vulgo de Traz dos Montes, vale o mesmo que *Ao menos*.
Xófre. palavra da caça, vale o mesmo que logo, e de repente.

// Vejaõse na Primeira Parte, e letra *x*, as mais palavras que se escrevem com esta letra. //

Y

// Naõ temos palavras Portuguezas, [545] que principiem por *y*. Vejase o que dissemos desta letra na Primeira Parte, Liçaõ 23. n. 215. e nos seguintes. //

Z

// Como na Primeira Parte, e letra *z* fica hum Escholio das palavras, que se escrevem com *z* intermedio, aqui só poremos as que tivérem dúvida na pronunciaçaõ, ou signifiçaõ, e principiaõ por *z*. //

Zábulon. hü Tribu de Israel.
Zabûmba. o som, que faz hüa grande pancada.
Zagal. o mesmo que pastôr.
Zagaya. hüa espécie de dardo.
Zaino. o cavallo castanho escuro, sinal de traidor.
Zambõa. hüa casta de cidreira, e o fructo della.
Zâmbro. o dos pés tortos para fóra.
Zângaõ. hüa espécie de abelhas, que come o mel.
Zangarrrear. se diz tambem do som, que faz na vióla, o que tóca sem arte.
Zápete. hum jogo de cartas.
Zarabatâna. hum instrumento de páo furado, por onde se atiraõ bálas.
Zaragatóa. herva.
Zarcaõ. tinta.
Zárco. o mesmo que Zanólho, gázeo, que tudo significa o que atravessa hum olho por outro.
Zargúncho. arma de arremesso.
Záz. o som de hüa pancada, ou quéda.
Zelar, Zêlo.
Zénith. o ponto, que no alto do Céo corresponde perpendicularmente á nossa cabeça, em qualquer parte aonde estivérmos.
Zenópolis. pen. breve Cidade.

Zéphyro. pen, breve fingida divindade, que presidia as flores, e fructos do campo. Tomase pelo vento brando.
Zeugma. figura da Grammatica, e nome de Cidade.
Zêvra. animal como mula.
Zêzere. rio nosso.
Ziguezigue. dos rapazes.
Zimbório. do Templo.
Zodíaco. pen. breve hum dos mayores circulos, que contêm os doze signos.
Zóilo. hum sophista antigo, que compôz hum livro contra as obras de Homéro; e delle se deu o nome de Zóilos aos murmuradores, notadores, e críticos das obras alheyas, que ordinariamente são ignorantes com presumpçoens de sábios. [546]
Zóna. no Grego, o mesmo que cinto, ou cinta, faixa &c. Tambem se chamaõ Zónas huns circulos, que cingem o Céo, e a terra em certas distancias. Zónas frígidas, Zónas temperadas, e Zona tórrida.
Zóte. ignorante, idiota.
Zoupeira. vélha decrépita.
Zumbáya. reverencia profunda na India.
Zumbído. o zunído da abêlha. E naõ Zombido.
Zumbrirse. dobrarse.
Zunído, e naõ Zonido. o som do vento, e do mosquito nos ouvidos.
Zunir. Zonir.
Zurrar. do jumento.
Zurzir. maltratar, dar com páo. [547]

BREVE INSTRUCÇAM PARA OS MESTRES das Eschólas de Lêr, e Escrevêr.

Saõ as Eschólas o primeiro berço, aonde se criaõ innumeraveis erros assim no pronunciar, como no escrever; porque não só escrevem por traslados, que sendo na letra hũa admiração da vista, pela galhardia do rasgo, saõ na Orthografia hũa torpeza da pronunciação pela fealdade dos erros: mas tambem aprendem a ler por cartas, em que muitas vezes mais saõ os erros, que as palavras; e como se habituaõ nelles, ainda que estudem Latim, sempre os usaõ por costume.

Para se evitar este damno, seria justo, que nas Eschólas se não ensinasse a escrever senaõ por traslados impressos, que já hoje se vendem nas impressas: ou que os Mestres os fizéssem, e mostrassem a pessoas doutas, para examinar a sua orthografia. Tambem seria conveniente, que os Mestres fizessem as cartas, para os discipulos aprenderem a ler; ou ao menos não lhe deixarem ler as cartas, sem primeiro as reverem, para lhes emendarem as letras, que estiverem erradas.

Tambem os pays não devem fiar de huma mulher o primeiro ensino dos seus filhos no Abc, e nomes, como se costuma nesta Corte; porque nem ellas sabem se o nome está certo, ou errado, nem o soletraõ como o pronunciaõ; porque a experiencia mostra, que escrevem Cramo, Frol, Mester, Pedor &c. e pronunciaõ Carmo, Flor, Mestre, Pedro. Mas menos mal seria, se estes erros andassem só nas Eschólas das Mestras, e não passassem ás dos Mestres, que sem advertencia algũa lhes ensinaõ logo no Abc a pronunciação errada de quatro regras, que saõ estas.

Primeira, na regra do *Ca*, em *Ce*, e *Ci*, lhes ensinaõ a pronunciar o *C* com som de *Q*; e dizem *Cêqué*, *Ciqui*: sem repararem, que em toda a língua Portugueza não ha palavra que principie, ou acabe em *Ce*, ou *Ci* com som de *Q*, mas sempre, e só de *C* [548] como *S* brando, e suave; e por isso he erro porem plica por baixo do *C* em *Ce*, e *Ci*; porque a plica só he para tirar a dúvida de quando o *C* se ha de pronunciar com som de *Q*, ou com som de *C* como *S*, em *Ca*, *Co*, *Cu*; porque com plica soaõ *Ça*, *Ço*, *Çu*, como *Sa*, *So*, *Su*: e sem plica, *Ca*, *Co*, *Cu*, soaõ como *Qa*, *Qo*, *Qu*: v. g. Cana, Corro, Cuco, Çapato, Faço, Çujo. E em *Ce*, *Ci*, nunca pode haver dúvida, porque nunca podem ter senaõ o som de *C*, como Céo, Cêsto, Cinco, Cifra &c.

Para emendarem este erro, devem ensinar a regra do *Ca*, dividida deste modo: *Ca*, *Co*, *Cu* com som de *Q*, e sem plica: e depois *Ça*, *Ce*, *Ci*, *Ço*, *Çu*, com som de *C* como *S*, em todas as syllabas. A segunda regra, que erraõ na pronunciação, he a do *Ga*, porque a pronunciação toda com som de *u* entre o *G*, e a vogal, quando o não tem; porque estando escripto *Ga*, *Ge*, *Gi*, *Go*, *Gu*, pronunciaõ *Gua*, *Gue*, *Gui*, *Guo*, *Guu*: sem advertirem que na regra de cima não ha, nem pode haver o som desta regra de baixo; porque em *Ga*, *Go*, *Gu*, ha só hum mero som de *H*, como se percebe no som da primeira syllaba nestas palavras: *Ga-ma*, *Go-ma*, *Gu-me*. Em *Ge*, e *Gi* o som sempre he como o do *J* consoante *Je*, *Ji*. E como ha muitas palavras, em que depois do *G* se põem *U* antes das vogaes, devem tambem ensinar a escrever, e pronunciar a mesma regra de dous modos diversos: o primeiro he *Ga*, *Ge*, *Gi*, *Go*, *Gu*; pronunciando só o *Ga*, *Go*, *Gu*, como em *Ga-ma*, *Go-ma*, *Gu-me*: e *Ge*, *Gi*, como *Je*, *Ji*; que he o som que tem sempre antes do *E*, *I*, como *Gema*, *Gente*, *Ginja*, *Giga* &c. O segundo he *Gua*, *Gue*, *Gui*, *Guo*, *Guu*: como se vê nestas palavras: *Guapo*, *Guerra*, *Guincho*. E no Latim *Distinguo*, *Extinguo*, *Distinguunt*, *Extinguunt* &c.

A terceira regra errada na pronunciação he a de *Cha*, *Che*, *Chi*, *Cho*, *Chu*, que nas Eschólas de Lisboa por vicio patrio pronunciaõ com som de *X*. A quarta he nas mesmas a regra de *Xa*, *Xe*, *Xi*, *Xo*, *Xu*, que pronunciaõ com som de *Ch*, e por isso em *Chave*

pronunciaõ *Xave* e em *Cartáxo* pronunciaõ *Cartacho* &c. Para emendarem este abuso da pronunciaõ, pronuncêm, e ensinem a pronunciar ás avéssas, mudando para a regra de *Cha, Che* &c. o som com que pronunciaõ *Xa, Xe* &c. e para esta o som, com que pronunciaõ aquella.[549]

Como se haõ de evitar outros erros.

Outros erros intoleraveis, e indignos de qualquer advertencia, são a transposiçaõ das letras, com que pervertem a sua ordem na escripta das palavras, antepoñdo hũas, e pospondo outras; o que ordinariamente fazem no *R* e no *L*, sem acertarem quando se põem antes, ou depois das vogaes a que se ajuntãõ; porque em lugar de *Carmo* escrevem *Cramo*, antepoñdo o *R* ao *A*. Em lugar de *Pedro* escrevem *Pedor*, pospondo o *R* ao *O*. Em lugar de *Calma Clama*; em lugar de *Flor Frol*; e destas, outras muitas, de que andaõ cheyas as cartas, e os mesmos Traslados.

E reparando eu, que estando as palavras erradas na posiçaõ das letras, elles as pronunciaõ com acerto, e vim a inferir, que o tal erro nasce de soletrarem, ou unirem as consoantes com as vogaes erradamente, porque a alguns perguntei como soletravaõ *Carmo*, e responderaõ logo *Cra-mo*. Em *Mestre Mes-ter*. Em *Prazo Par-zo* &c. E examinada a causa deste mesmo soletrar errado, naõ só nasce de naõ observarem na posiçaõ das letras o som da pronunciaõ de cada hũa, mas das muitas regras, que faltaõ no *Abc*, por onde os ensinaõ, contentandose os Mestres com lhes ensinarem pouco mais que o *Ba*, e *Bam*; e naõ as outras syllabas, que fazem cada hũa das consoantes juntas com todas as vogaes, como *Bár, Ber, Bir, Bor, Bur: Bra, Bre, Bri, Bro, Bru* &c. E fora melhor ensinarem estas, e outras regras taõ uteis, como necessarias, em quanto gastaõ tempo aos meninos com a regra do *Ax, Bu* &c. taõ escusada, que nunca serve; porque só foi inventada por Julio Cesar para escrever todas as letras do *Abc* ás avéssas, pondo o *X* em lugar do *A*, o *B* em lugar do *U*; e assim as mais, de que usava para escrever cousas de segredo, em quanto se naõ soube o invento.

Mas para se evitarem os erros referidos, cuidem os Mestres na sua obrigaçaõ, ensinem com estudo, industria, e arte, e naõ só por uso, e sem regras, nem preceitos, mas temerariamente, deixando ao tempo, o que pode fazer o ensino. O meyo mais facil para ensinar a ler em breve tempo, para evitar os erros da transposiçaõ das letras, e para soletrar com acerto, he usar de [550] muitos, e diversos Abecedarios, em que os meninos aprendaõ a unir todas as consoantes com cada hũa das vogaes; ou sejaõ por onde principiaõ, ou por onde acabaõ as palavras, porque aos meninos he mais facil aprenderem cada syllaba hũa a hũa, do que muitas juntas em hum nome; e como naõ ha nome, ou palavra, que senaõ componha de syllabas, como de partes, sabidas as partes, logo se sabe o todo; ou para melhor dizer, sabendo ler as syllabas separadas, fica facillimo o ler as mesmas syllabas, quando estaõ juntas na composiçaõ das palavras. Porei por exemplo estes Abecedarios, e por elles tirarãõ os Mestres outros semelhantes, para ensinarem a unir todas as consoantes hũa a huma, com cada hũa das vogaes, que fazem hũa só syllaba; nem syllaba he outra cousa mais que hũa letra vogal junta com hũa consoante; e quantas são as vogaes em cada palavra, tantas são as syllabas.

Abecedarios Para aprender a ler com acerto.

A a b c d e f g h i j l l l m n o p q r s t u v x y z.

Segundo.

A B C D E F G H I L M N O P Q R S T U V X Y Z.

Letras vogaes.

Pequenas *a e i o u*. Grandes *A E I O U*. Chamamse vogaes, arque cada hũa sôa por si só, ou faz hum só som vocal. Todas as mais são consoantes, porque soão juntamente com as vogaes.

Terceiro.

Aa Bb Ce Dd Ee Ff Gg Hh Ii Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uv Xx Yy Zz.

Quarto para ajuntar.

Al al el il ol ul.	La la le li lo lu.
Am am em im om um.	Ma ma me mi mo mu. [551]
An an en in on un.	Na na ne ni no nu.
Ar ar er ir or ur.	Ra ra re ri ro ru.
As as es is os us.	Sa sa se si so su.
Au au eu iu ou uu.	Va va ve vi vo vu.
Ax ax ex ix ox ux.	Xa xa xe xi xo xu.

Quinto.

Ba ba be bi bo bu.	Ca co cu. Ça ce ci ço çu.
Da da de di do du.	Fa fa fe fi fo fu.
Ga ga ge gi go gu.	Gua gue gui guo guu.

E assim continuarão as mais consoantes, só com as vogaes a diante; e logo passarão aos seguintes.

Bam bam bem bim bom bum.	Ban ban ben bin bon bun.
Bar bar ber bir bor bur.	Bra bra bre bri bro bru.
Bas bas bes bis bos bus.	Cam com cum. Çam cem cim.

E deste modo se continuará nas mais consoantes, que se pódem ajuntar para fazerem hũa syllaba, ou seja no principio, ou no meyo, ou no fim das palavras; principalmente nas que se antepõem e pospõem para evitar os erros, como

Par par per pir por pur.	Pra pra pre pri pro pru.
Tar tar ter tir tor tur.	Tra tra tre tri tro tru.
Var var ver vir vor vur.	Vra vra vre vri vro vru.

E não se enganem os Mestres entendendo, que com estes Abecedarios demóraõ os meninos no aproveitamento; porque com elles evitaõ andarem seis mezes a soletrar nomes, cujas syllabas nunca viraõ, nem souberaõ ajuntar. E a experiencia lhe mostrará, que sabendo com perfeição os Abecedarios referidos, em quatro dias saberaõ soletrar, e ler com muita facilidade; porque o ler não consiste mais que em saber ajuntar as syllabas, e ir pronunciando juntas as que nos Abecedarios pronunciavaõ apartadas. [552]

A D V E R T E N C I A

Para o uso de outras letras.

Quando os meninos já estiverem mais adiantados na intelligencia das letras, lhe advertirão que ha outras, que dos Latinos, e Gregos passáraõ para o nosso uso em muitas palavras, que escrevemos como elles; que he justo as saibaõ logo, para naõ errarem a sua pronunciaçaõ, e saõ estas *Ch, K, Ph, Y*.

Ch, esta letra he hum *C* com hum *H* junto, que lhe serve de aspiraçãõ, que nas palavras em que se escreve, lhe dá no nosso Portuguez o som como de *X*, v. g. em *Chave, Chama, Chuva* &c. E nas palavras Latinas lhe dá o som quasi de *Q*, ou só de *C* com mais força, v. g. *Charus, Chorus, Cherubim*, &c. que se pronunciaõ como *Cárus, Córus, Querubim*. E á imitaçaõ dos Latinos usaõ muitas vezes os nossos Auctores do mesmo *Ch* com o mesmo som, como *Charo, Charidade, Choro, Cherubins, Parrocho, Patriarcha, Patriarchado, Monarcha, Monarchia, Archivo* &c. que se pronunciaõ *Caro, Caridade, Coro, Querubins, Parroco, Patriarca, Patriarcado, Monarca, Monarquã, Arquivo*. Com esta liçaõ nas Eschólas se evitará a ignorancia da pronunciaçaõ do *Ch* como *X* nas palavras alatinadas. Mas advirtaõ que seguindose depois do *Ch* a consoante *R*, sempre tem o som de *C*, como *Christandade, Christaõ, Christo* &c.

K, esta letra he o *Cappa* dos Gregos, que se pronuncã tambem com som de *Q*, ou de *C* aspirado, como *Kalenda*, que sã *Calenda*. Mas já hoje esta letra só tem uso em algumas palavras estrangeiras, e entre nós na palavra *Kyrie* eleison.

Ph, esta letra he hum *P* aspirado com *H*, a que os Gregos chamaõ, *Fi*, que he o *F*; porque naõ tinhaõ outro, ou naõ tinhaõ este, de que usáraõ os Latinos, e usamos nós. E nas palavras, que dos Gregos passáraõ para o nosso uso, escrevem os nossos Auctores o mesmo *Ph* dos Gregos em lugar de *F*, como *Philosophã, Philosopho, Orthographia, Antiphona, Philippe* &c. em lugar de *Filosofã, Filosofo, Orthografia, Filippe, Antifona* &c.

Y, esta letra he o *I* dos Gregos, a que chama, *Ypsilon*, e tem [553] o mesmo som, e pronunciaçaõ do nosso *I* vogal; e serve em todas as palavras Gregas, Grecolatinas, e Portuguezas, como *Pay, Ay, Pays, Ays*, por naõ dizermos *Pa-i, A-i*, quando se pronuncã *Pai, Ai*. O mesmo he em *Ley, Rey*. Mas isto he mais uso, que necessidade; e só tem mais lugar entre duas vogaes, quando na pronunciaçaõ o *I* naõ fere a vogal seguinte, porque o *Y* nunca fere as vogaes, como em *Meya, Meyo, Cayar, Cayado* &c. E se escrevessemos *Caiado, Caiar*, ficaria a dúvida se era *Cajar, e Cajado*, ou *Cayar, e Cayado*.

Dizem muitos que estas letras naõ devem ter lugar no nosso Abecedario, porque naõ saõ nossas: mas eu respondo, que tambem ellas naõ eraõ dos Latinos, e nem por isso as lançaõ fóra. E naõ he justo que nas Eschólas se ignórem, pois saõ necessárias para os que passaõ para o Latim, e liçaõ dos livros, aonde as haõ de achar a cada passo. E tudo o que he saber, e ter noticia, só póde ser escusado para quem quer ser ignorantemente sabio.

Faxit Deus, ut totem hoc opus tantum omnibus utilitatis sit quantum mihi laboris extitit.

LAUS DEO, *deiparæque sanctissimæ.*

[p 554]

INDICE

A

Abbreviaturas. pag. 131, n. 298.

Accentos. 12. 35.

O seu uso. ib. n. 40.
Analogia. 38. 61.
Apices. 129. 291.

B

Uso do B. 41. 71.
Quando se dobra. 43. 74.
Branchia. 129. 293.

C

Uso do C. 43. 76.
A diferença que tem do S. 44.79.
Palavras, que principiaõ por C, e naõ S. 46. 85.
Ça, ço, çu. 46. &c.
Ca, co, cu. 50. 91.
Dous cc. 51. 94.
Ch. o seu uso. 52. 95.
Ct. 65. 105.
Calendas. 139. 319.
Christo em breve. 132- 305.
Conjugaçaõ dos verbos. 149.
Conjunçaõ. 130. 295.
Consoantes, quando se dobraõ. 32. 42.
Consoantes em particular. 41.
Conta Romana, Arábica, e Latina. 134. 312.

D

Uso do D. 59. 107.
Dous dd. 60. 110.
Derivados. 37. 58.
Desuniaõ. 130. 296.
Disjunçaõ. ib.
Dithongos. 22. 9.
Veja mais. p. 148
Divisaõ das palavras. pag. 122. 262.

E

Etymologã. 39. 65.

F

Uso do F. 60. 112.
Dous ff. 63. 118.

G

Uso do G. 65. 125.
G, ou J. 66. 127.

[p 555]

Ga, ou Gua &c. 67. 131.

Dous gg. 68. 134.
Gm, Gn. 68. 135.

H

Uso do H. 69. 138.
Huma, como se deve pronunciar.
83. 165.

I

Uso do J consoante. 66. 127.
G, ou J. ib. e pag. 73. n. 145.
JESUS em breve. 132. 304.
Idos. 139. 321.

K

Uso do K. 74. 146.

L

Uso do L. 75. 149.
Dous ll. ib.
La, lo. 80. 155.
Letras, quantas são. 20. 3.
Uso das letras grandes. 27. 26.
Letras dobradas. 30. 35.

M

Uso do M. 81. 158.
Dous mm. 84. 168.
Mãy. como se escreve. 107. 224.
Modos dos verbos. pag. 150.

N

Uso do N. 85. 169.
Dous nn. 86. 171.
Nomes no plural. 116. 256.
Nonas. 139. 320.

O

O, a sua pronunciação. 16. 45.
Orthographia, e as suas difficuldades. 2. &c.

P

Uso do P. 86. 172.
Pc. 87. 173.
Ph. 61. 114.
Ps. 87. 176.
Pt. 88. 176.
Parapho. 127. 285.
Dous pp. 87. 174.
Pontuação. 124. 273.

Preposiçoes. 34. 48.
Pronunçiaçã das vogaes. 21.
Veja mais. 145 &c.

Q

Uso do Q. 89. 177.
Qua, e ca. &c. 91. 183.

R

Uso do R. 91. 184.
Dous rr. 92. 187.
R. depois de consoantes. 93. 188.

S

Uso do S. 94. 192.

[p 556]

Com som de Z. 95. 194.
Dous ss. 95. 196.
Silva, como se escreve. 107. 224.

T

Uso do T. 98. 200.
Como C. ib. N. 202.
Th. 99. 206.
Dous tt. 100. 207.
Til. 114. 238.

U

V. consoante. 101. 209.
Verbos regulares. 155.
Verbos irregulares. 157.
Viraccento. 17. 49.
Virgula. 124. 273.
Vogaes. 21. 7.

X

Uso do X. 101. 212.

Y

Uso do Y. 102. 215.

Z

Uso do Z. 108. 226.
Z. intermédio. 109. 228.

4. Índice de palavras portuguesas

a	(2965) p1, p1,	Abbadessado	(2) 43, 163	Abilhaõ	(1) 163
p3		Abbadia	(1) 43	Abilhudo	(1) 163
A	(181) p1, p1,	Abbadia	(1) 163	abismo	(1) 232
p1		Abbatina	(1) 43	Abitumar	(1) 163
Á	(3) 11, 67, 75	abbrevia	(1) 521	Abyla	(1) 164
á	(163) p3, p5,	Abbreviação	(1) 43	Abyssinia	(1) 513
p6		abreviado	(1) 404	Abjecção	(1) 67
à	(5) 13, 51, 220	Abreviado	(1) 43	Abjecto	(1) 67
â	(2) 14, 146	abreviando	(1) 427	Abjurar	(1) 163
aã	(1) 114	abreviaõ	(1) 492	ablativo	(2) 140, 373
Aa	(6) 22, 22, 22	abreviar	(3) 131, 131,	Ablução	(3) 123, 123,
ãa	(1) 115	248		163	
ãaro	(1) 115	Abreviar	(4) 32, 32, 43	Abnegar	(1) 164
Abaenhar	(1) 163	abreviatura	(33) 116, 116,	Aboar	(1) 540
Abafadicho	(1) 163	116		Abóbada	(1) 164
Abafadisso	(1) 163	Abreviatura	(3) 43, 132,	Abóbara	(1) 164
Abainhar	(1) 163	163		Abobáro	(1) 164
abaixa	(4) 14, 14, 330	abreviaturas	(6) p1, p4, 114	abóbada	(1) 234
abaixar	(1) 14	Abreviaturas	(2) 131, p 554	Abóbada	(2) 164, 229
Abaixar	(2) 163, 222	Abc	(6) 7, 287, 547	abóbera	(1) 264
abaixo	(25) 103, 116,	Abcedairo	(1) 163	Abóbora	(1) 164
184		Abcésso	(1) 163	Aboboral	(1) 164
Abaixo	(1) 126	Abdicação	(1) 163	Aboborar	(1) 164
abalada	(1) 523	Abdicar	(1) 163	Abobóro	(1) 164
Abalançar	(1) 163	Abdicas	(1) 163	Aboengo	(1) 218
Abalancear	(1) 163	Abdico	(1) 163	Aboiz	(2) 112, 120
Abalar	(1) 163	abecedario	(7) 32, 60, 61	Aboizes	(2) 112, 120
Abalisar	(1) 163	abecedário	(1) p4	Aboyar	(1) 164
Abalizar	(1) 163	Abecedario	(4) 12, 158,	Aboletar	(1) 164
Aballado	(1) 76	183		Aboletear	(1) 164
Aballador	(1) 76	Abecedário	(1) 163	Abolôrecer	(1) 164
Aballar	(1) 76	Abecedarios	(6) 550, 550,	abominação	(1) 314
Aballisado	(1) 76	550		abominar	(2) 275, 314
Aballisar	(1) 76	Abegaõ	(1) 163	Abominar	(1) 33
Aballo	(1) 76	Abegoaria	(1) 163	Abominável	(1) 164
Abalorecer	(1) 164	Abegoens	(1) 163	Abominavele	(1) 164
Abalroar	(1) 163	abêlha	(1) 546	Abonação	(1) 164
Abalrroar	(1) 163	Abelhaõ	(1) 163	Abondança	(1) 164
abanar	(1) 163	abelhas	(2) 184, 545	Abondar	(1) 164
abaníco	(1) 376	Abelhudo	(1) 163	Abóno	(1) 164
Abaníco	(1) 163	Abençoar	(1) 163	Aborrecer	(1) 164
Abâno	(1) 163	Abendiçoar	(1) 163	aborrecimento	(1) 384
Abarbar	(1) 217	aberta	(8) 21, 21, 21	Aborrecimento	(1) 164
Abarcar	(1) 163	abertamente	(1) 300	Aborricer	(1) 164
Abásia	(2) 163, 163	abertas	(3) 14, 233,	Abórso	(1) 164
Abastar	(1) 224	310		aborto	(1) 11
Abastecido	(1) 163	aberto	(7) 101, 289,	Abôrto	(1) 164
Abastico	(1) 163	390		abotoado	(1) 474
abate	(2) 13, 13	abertos	(3) 41, 43, 44	Abôtoar	(1) 164
abatemos	(1) 14	abertura	(6) 194, 224,	abraça	(1) 248
abater	(4) 146, 146,	421		abraçar	(1) 199
204		Abertura	(1) 163	Abracar	(1) 163
Abater	(1) 33	Abéspora	(1) 226	Abraçar	(1) 164
abaterse	(1) 314	Abessinos	(1) 163	Abraço	(1) 50
Abaxar	(1) 163	Abestruz	(2) 163, 217	abranda	(3) 290, 359,
Abacial	(1) 43	Abetoar	(1) 164	376	
Abaciál	(1) 163	Abetumar	(1) 163	abrandar	(6) 191, 290,
Abbade	(3) 29, 43, 163	Abex	(1) 163	376	
Abbadessa	(2) 43, 163	Abexins	(2) 163, 163	abrangem	(1) 38
Abbadessa	(1) 95	Abiguaria	(1) 163	abrasado	(1) 353

Abrasar	(1) 164	abundancia	(7) 7, 164, 255	Acafellar	(1) 76
abrasarse	(1) 543	abundância	(3) 316, 317, 363	Açafraõ	(2) 165, 304
Abrassar	(1) 164	Abundancia	(1) 164	Açafroa	(1) 165
abrazada	(1) 323	abundante	(3) 256, 318, 419	Açafroar	(1) 165
Abrazar	(1) 164	abundantissima	(1) 147	Açaimar	(1) 165
abre	(2) 437, 441	Abundar	(1) 164	Açaimar	(1) 165
Abre	(3) 93, 93, 164	Aburnheiro	(1) 164	Açaimo	(1) 165
ábre	(1) 476	abusa	(1) 271	Açairelar	(1) 165
abrem	(2) 196, 541	abusada	(1) 184	Acalantar	(1) 165
Abrem	(1) 164	abusadas	(1) 492	Acalentar	(1) 165
Abres	(1) 164	abusados	(1) 524	Acallentado	(1) 76
Abretura	(1) 163	abusaõ	(3) 117, 270, 407	Acallentar	(1) 76
Abregar	(1) 164	abusar	(2) 281, 449	Acalmar	(1) 165
Abriço	(1) 164	Abusar	(1) 164	Açamar	(1) 165
Abriçoar	(1) 217	abusem	(1) 40	Açamar	(1) 165
Abril	(2) 10, 141	abusivamente	(1) 498	Açamo	(1) 165
abrilo	(1) 299	abuso	(56) p5, 5, 6	Açampo	(1) 165
Abrîmos	(1) 164	Abuso	(1) 164	Açampar	(1) 165
abrindo	(3) 81, 86, 344	abusos	(1) 5	Açanar	(1) 166
Abrio	(3) 24, 24, 25	Abútre	(1) 164	Açanhar	(1) 208
Abrió	(1) 24	Abutri	(1) 164	Acanharse	(1) 165
abrir	(9) 194, 228, 299	acaba	(34) 23, 27, 27	Açano	(1) 166
Abrir	(2) 21, 164	Acaba	(1) p7	Acanpar	(1) 165
Abrís	(1) 164	acabada	(1) 436	Acapellado	(1) 76
Abro	(1) 164	acabadas	(11) 24, 59, 59	Acapellar	(1) 165
Abrochar	(1) 164	acabado	(6) 150, 150, 248	Acaricear	(1) 165
Abrogar	(3) 94, 94, 164	acabados	(6) 30, 59, 75	Acaricã	(1) 165
Abrolhar	(1) 164	acabam	(4) 112, 117, 156	Acariciar	(1) 165
Abrólho	(1) 164	acabamos	(4) 29, 117, 118	Acaricias	(1) 165
Abrólhos	(1) 164	acabando	(3) 6, 198, 395	Acaricío	(1) 165
Abrótea	(1) 164	acabaõ	(97) 7, 12, 15	acarretar	(1) 234
Abrótia	(1) 164	acabar	(10) 198, 305, 315	Acaso	(2) 95, 165
Abroxar	(1) 164	acabará	(3) 12, 20, 82	Acastellar	(1) 165
Abroogar	(1) 164	acabarám	(5) 66, 67, 118	Acatamento	(1) 165
Abrunheiro	(1) 164	acabaraõ	(1) 104	Acatar	(1) 165
Absoluto	(1) 164	acabarem	(9) 7, 45, 83	Acauso	(1) 165
Absolver	(1) 164	acabarmos	(1) 6	acautelado	(2) 239, 453
absolviçoens	(1) 434	acabassemos	(1) 149	acautelar	(1) 312
Absono	(1) 164	acabavaõ	(1) 147	acautellar	(1) 147
Absorber	(1) 164	acabe	(3) 50, 66, 547	acção	(33) 168, 197, 212
Absorbido	(1) 164	acabei	(1) 150	Acção	(3) 51, 165, 213
Absorto	(1) 164	acabem	(2) 73, 120	Accedental	(1) 166
Absorver	(1) 164	acabou	(1) 145	Accedente	(1) 166
Abstardam	(1) 188	Açacalar	(1) 165	acceita	(1) 88
Abstémio	(1) 164	Açaçarse	(1) 165	Acceita	(1) 51
Abster	(1) 164	Academîa	(3) 165, 165, 165	Acceitação	(2) 51, 166
Absterger	(1) 164	Académico	(1) 165	Acceitador	(1) 51
abstinencia	(1) 359	Academo	(1) 165	Acceitar	(2) 51, 166
Abstinencia	(1) 164	Acádemo	(1) 165	Acceleração	(1) 166
Abstinente	(1) 164	Açafate	(1) 165	Accelerada	(1) 51
Abstracção	(2) 51, 164	Acafelladôr	(1) 76	accelerado	(1) 373
Abstractivo	(1) 57	Acafelladura	(1) 76	Accelerado	(2) 51, 166
Abstracto	(2) 57, 164			Accelerar	(2) 51, 166
Abstrahir	(2) 72, 164			accende	(2) 203, 317
absurdo	(1) 80			accender	(2) 360, 394
Absurdo	(1) 164			Accender	(1) 166
absurdos	(1) 8			accento	(154) 13, 13, 13
Abulução	(1) 163			Accento	(15) 12, 12, 13
abunda	(1) p5				

Accentoar	(1) 165	acrescenta	(1) 134	acertaõ	(1) 495
accentos	(27) p1, p4, p4	acrescenta	(11) 35, 36, 134	acertar	(2) p5, 144
Accentos	(9) 12, 13, 14	acrescentado	(1) 499	Acertar	(1) 166
accentuar	(2) 17, 79	acrescentamento	(3) 165, 196, 214	acertarãm	(1) 53
Accentuar	(1) 165	acrescentamos	(1) 429	acertarem	(2) 102, 549
Accentuar	(1) 51	acrescentando	(4) 37, 83, 84	acertarmos	(1) 117
accentuemos	(1) 145	acrescentaõ	(5) 116, 141, 141	acerto	(36) p1, p5, 1
accepçaõ	(1) 267	acrescentar	(3) 80, 188, 214	acêrto	(1) p4
Accepçaõ	(2) 87, 165	Acrescentar	(1) 168	Acêrto	(1) 166
Accépçaõ	(1) 51	acrescentarei	(1) 140	Acêrto	(2) 166, 209
Accéptrica	(1) 88	acrescento	(1) 7	Acêrvo	(2) 166, 166
accesa	(1) 175	Accrescer	(2) 168, 168	Acêso	(1) 166
accêsas	(1) 370	Accrêscimo	(2) 168, 168	Acesoar	(1) 166
acceso	(1) 351	Accumulaçaõ	(1) 51	Acetabulo	(1) 166
Accêso	(1) 166	Accumulado	(1) 51	Acétoso	(1) 166
Accessaõ	(1) 165	Accumular	(2) 51, 166	acha	(16) 4, 5, 23
Accêssaõ	(1) 51	accusa	(2) 216, 388	Acha	(1) 166
Accessível	(2) 51, 96	accusaçaõ	(2) 233, 511	achacado	(1) 405
Accessível	(1) 165	Accusaçaõ	(2) 51, 166	Achacado	(1) 167
Accesso	(2) 96, 163	accusado	(1) 467	Achacar	(1) 167
Accêso	(2) 51, 165	Accusado	(1) 166	Achacar	(1) 167
Accessoiro	(1) 165	Accusádo	(1) 51	Achacôso	(1) 167
Accessorio	(2) 96, 165	Accusador	(1) 51	achada	(1) 366
Accessório	(1) 51	accusar	(6) 233, 268, 269	achado	(2) 23, 384
accidental	(1) 328	Accusar	(1) 51	Achado	(1) 167
Accidental	(2) 51, 166	accusativo	(2) 140, 180	Achaia	(1) 55
accidente	(3) 195, 297, 427	Accusativo	(1) 51	Acháya	(1) 395
Accidente	(3) 51, 166, 497	Acêado	(1) 166	achamos	(1) 33
accidentes	(2) 195, 304	Acêar	(1) 208	achamse	(1) 366
Acciõma	(1) 166	Acêar	(1) 166	achando	(1) 144
Acclamaçaens	(1) 166	aceitaçaõ	(1) 6	achandoo	(1) 53
Acclamaçaõ	(2) 51, 166	Aceitaçaõ	(1) 166	achaõ	(12) 44, 54, 60
acclamaçoens	(1) 536	Aceitar	(1) 166	achaque	(7) 182, 183, 351
Acclamaçoens	(1) 166	aceyo	(1) 373	acháque	(4) 263, 342, 343
Acclamar	(3) 32, 51, 166	Aceyo	(2) 166, 208	Achaque	(1) 206
Acclamo	(1) 31	Aceleraçaõ	(1) 166	Acháque	(1) 167
acçoens	(10) 169, 214, 315	Acelerado	(1) 166	acháques	(1) 430
Acçoens	(1) 165	Acelerar	(1) 166	achar	(13) p6, p7, 32
accometer	(1) 362	Acélgã	(1) 166	Achar	(1) 167
accometter	(1) 213	Acenar	(1) 166	achará	(1) 170
accommoda	(2) 220, 330	Acender	(1) 166	acharám	(6) 50, 51, 59
accommõda	(1) 474	Acendrar	(1) 166	acharaõ	(4) 16, 32, 47
Accommodaçãõ	(1) 51	Acenã	(1) 220	acharáõ	(1) p6
Accommodado	(1) 51	Acêno	(1) 166	acháraõ	(3) 11, 129, 291
accommodandoas	(1) 54	Acepelhar	(1) 166	acharás	(7) p4, p4, p4
accommodar	(2) 169, 474	Acéphalo	(1) 166	acharem	(3) p3, 161, 271
Accommodar	(3) 51, 84, 166	Acepilhar	(1) 166	acharemos	(3) 5, 5, 133
accommodarmos	(1) 55	Acepipe	(1) 167	acháres	(1) p6
accommodase	(1) 39	Acérbo	(2) 166, 166	acharmos	(4) 17, 102, 108
Accommodase	(1) 436	Ácerca	(3) 166, 166, 166	achassemos	(1) 3
accomoda	(1) 2	acerta	(2) 53, 514	Achátes	(1) 167
accomodando	(1) p6	acertado	(5) 104, 112, 120	achava	(3) 144, 144, 261
accomodandoas	(1) 133			achei	(34) p5, 16, 49
Accomular	(1) 166			Achelóo	(1) 167
Accramaçãõ	(1) 166			Achêm	(1) 167
Accramar	(1) 166				

Acheronte	(1) 167	Açor	(1) 118	acto	(17) 91, 168, 168
Achilles	(1) 55	Açôr	(2) 50, 168	Acto	(17) 7, 9, 57
Achilles	(1) 167	Açôrda	(1) 168	Ácto	(1) 214
Achivos	(1) 167	acórdaõ	(1) 485	ácto	(1) 502
acho	(41) 24, 25, 56	Acordaõ	(1) 133	Actor	(1) 214
Acho	(2) 273, 342	Acordar	(1) 167	Actôr	(3) 168, 214, 216
ácho	(2) 468, 476	Acórde	(1) 167	actos	(2) 287, 541
achou	(2) 47, 328	acôrdo	(1) 209	Actos	(5) 168, 213, 214
Acicate	(1) 167	Acórdo	(2) 167, 167	actûa	(1) 168
Ácido	(1) 167	Acôrdo	(1) 167	Actuação	(1) 168
ácido	(1) 191	Açores	(3) 50, 118, 321	actual	(1) 532
Ácidos	(1) 167	Acosidade	(1) 198	Actual	(1) 168
acima	(9) 85, 204, 204	Acoso	(1) 198	actualmente	(1) 254
acinte	(1) 466	Acossar	(1) 167	Actualmente	(1) 57
Acinte	(1) 167	acostumado	(1) 523	Actuar	(4) 57, 168, 219
Acipípe	(1) 167	acostumar	(1) 217	Actuósa	(1) 168
Acipreste	(3) 167, 167, 200	Acostumar	(1) 167	Actuôso	(1) 168
Acyrologia	(1) 169	Acotilar	(1) 169	Acuar	(1) 169
Aclarar	(1) 167	Acotovelar	(1) 167	Acubertar	(1) 167
aço	(5) 202, 220, 371	Acotovolar	(1) 167	açucar	(12) 177, 178, 234
Aço	(2) 50, 168	açougue	(1) 505	açúcar	(1) 178
Acoar	(1) 169	Açougue	(1) 168	Açucar	(5) 43, 44, 46
Acobardar	(2) 167, 167	Acoumar	(1) 167	Açúcar	(1) 118
Acobertar	(2) 167, 167	açouta	(1) 278	açucaradas	(1) 45
Açoçar	(1) 167	açoutar	(3) 221, 278, 326	Açucarar	(1) 169
acóde	(1) 218	Acoutar	(1) 167	Açucareiro	(1) 169
Acóde	(1) 169	Açoutar	(1) 168	Açúcares	(1) 118
acódem	(1) 257	açoute	(3) 307, 326, 373	açucena	(2) 381, 385
Acódes	(1) 169	Açoute	(1) 168	Açucena	(3) 44, 46, 50
Acogular	(2) 169, 245	açoutes	(2) 278, 534	Açucêna	(1) 169
Açoigue	(1) 168	Acovardar	(1) 167	açucenas	(1) 474
Acoimar	(1) 167	Acquirir	(1) 168	Açude	(2) 50, 169
Acoitar	(1) 167	Acrerar	(1) 167	acudia	(1) 139
Açoitar	(1) 168	Ácre	(1) 168	Acudio	(2) 24, 24
Açoite	(1) 168	Acrecentar	(1) 168	Acudió	(1) 24
Acolchoar	(1) 167	Acrecer	(1) 168	acudir	(1) 497
Acólyto	(1) 167	Acreditar	(1) 168	Acudir	(1) 169
Acometer	(1) 33	Acredôr	(1) 168	Acudo	(1) 169
acomette	(1) 172	Acrédôr	(1) 262	Acugular	(1) 169
Acometter	(1) 167	acrescenta	(1) 128	Açular	(1) 50
Acomettido	(1) 167	acrescentar	(2) 4, 479	Açûlar	(1) 169
acomettimento	(1) 365	Acriditar	(1) 168	Acusador	(1) 166
Acomettimento	(1) 167	acrimónia	(1) 405	Acusar	(1) 166
acommodasse	(1) 143	Acrimónia	(1) 168	Acusatívo	(1) 166
acompanhamento	(2) 248, 486	Acrisolar	(1) 168	Acustumar	(1) 167
acompanhaõ	(1) 199	Acrivar	(1) 263	Acutilar	(1) 169
acompanhar	(2) 200, 252	Acrónico	(2) 168, 168	Ad	(4) 34, 34, 60
Aconcelhar	(1) 167	Acróstico	(1) 168	Adága	(1) 169
aconselhar	(1) 359	Actas	(1) 168	adagio	(1) 453
Aconselhar	(1) 167	activa	(3) 542, 542, 542	adágio	(1) 471
acontecer	(1) 290	Activa	(1) 57	Adágio	(1) 169
Acontecer	(1) 167	actividade	(1) 286	Adaijo	(1) 169
Acontecido	(1) 167	Actividade	(2) 57, 168	Adaíl	(1) 169
Acontecimento	(1) 167	Activo	(3) 7, 57, 168	Adalgaçar	(1) 169
Aconticido	(1) 167	Activos	(2) 152, 152	Adamânes	(1) 169
Aconticimento	(1) 167				

Adamântino	(1) 169	adjéctivo	(1) 496	Adonde	(3) 170, 281, 281
Adaptar	(1) 169	Adjectivo	(3) 57, 67, 170	Adonico	(1) 170
Adarga	(1) 169	adjectivos	(7) 7, 28, 28	Adópçaõ	(1) 170
Addensar	(1) 60	adjéctivos	(1) 125	adoptar	(1) 436
Addiçaõ	(2) 60, 169	Adjecto	(2) 67, 170	Adoptar	(1) 88
Addicionado	(1) 60	Adjudicar	(1) 170	Adóptar	(1) 170
Addicionar	(2) 60, 169	Adjuncto	(1) 170	adoptivo	(1) 325
Addiçoens	(1) 169	Adjunto	(1) 170	Adóptivo	(2) 88, 170
Addir	(1) 60	Adjutorio	(1) 170	adóra	(1) 352
additamento	(1) 427	Adm	(1) 157	adoração	(4) 283, 350, 352
Additamento	(2) 60, 169	Adminículo	(1) 170	adorar	(1) 352
Addivinhar	(1) 169	administra	(1) 401	adormecer	(1) 311
Adductivo	(1) 57	administraçaõ	(3) 285, 396, 499	Adormecer	(1) 170
Adducto	(1) 57	Administrar	(1) 170	Adormecido	(1) 170
Ade	(1) 216	admira	(2) 40, 197	adormecimento	(1) 311
Adêga	(1) 169	admiraçaõ	(11) 29, 124, 127	Adormentar	(1) 170
Adêgas	(1) 169	admiramos	(1) 173	Adornar	(1) 170
Adejar	(1) 169	Admirar	(1) 33	adôrno	(1) 169
Adéla	(1) 169	admirarse	(1) 390	Adórno	(1) 170
Adelgaçar	(1) 169	admirativa	(1) 173	Adórno	(1) 170
Adella	(1) 75	admirativo	(2) 127, 127	adorou	(1) 210
Ádem	(2) 119, 169	admiraveis	(1) 3	Adoudado	(1) 170
ádem	(1) 391	admiravel	(2) 127, 264	adquire	(1) 221
Adeministrar	(1) 170	Admirável	(1) 170	adquirida	(1) 41
Ádens	(2) 119, 169	Admiravele	(1) 170	adquiriõ	(1) 312
Adequado	(1) 169	admitte	(5) 36, 358, 362	adquirir	(1) 448
Adequar	(1) 169	Admitte	(1) 157	Adquirir	(1) 168
Adereçar	(1) 169	admittem	(1) 40	Adreçar	(1) 169
aderêço	(1) 211	Admittem	(1) 157	Adreço	(1) 169
Adereço	(1) 169	Admittes	(1) 157	Adrestar	(1) 169
adereços	(1) 204	Admitti	(1) 157	Adrianópolis	(1) 170
Aderencia	(1) 169	Admittia	(1) 157	Adriático	(3) 170, 256, 287
adestrar	(1) 359	Admittias	(1) 157	Adromecer	(1) 170
Adestrar	(1) 169	admittido	(2) 61, 61	Adromentar	(1) 170
Adevinhar	(1) 169	Admittido	(1) 170	Adromicido	(1) 170
Adherencia	(3) 72, 169, 169	Admittimos	(1) 157	Adscrípto	(1) 207
Adherente	(2) 72, 169	Admittiõ	(1) 157	Adstricçaõ	(2) 51, 170
adianta	(1) 372	Admittir	(2) 157, 170	Adstricto	(1) 170
adiantado	(1) 453	Admittis	(1) 157	adstringente	(1) 503
adiantados	(1) 552	Admittiste	(1) 157	Adstringente	(1) 170
adiantar	(1) 452	Admitto	(1) 157	Adstringir	(1) 170
Adiantar	(1) 170	admoestaçaõ	(1) 404	adubar	(1) 205
adiante	(74) 23, 32, 52	Admoestaçaõ	(1) 170	Adubar	(1) 170
Adiante	(2) 170, 213	Admoestar	(1) 170	Adubio	(1) 170
Adientar	(1) 170	Adobar	(1) 170	Adúbo	(1) 170
Adiente	(1) 170	Adôbo	(1) 170	adubos	(1) 509
Adijar	(1) 169	adoçar	(1) 283	adúbos	(1) 304
Ádito	(1) 170	adôçar	(1) 285	Aduéla	(1) 170
adivinha	(3) 201, 280, 320	Adoçar	(1) 170	Adufa	(1) 171
adivinhar	(6) 98, 206, 234	adoecer	(1) 360	Adûfe	(1) 171
Adivinhar	(1) 169	Adoecer	(1) 170	Adular	(1) 171
Adjecçaõ	(1) 67	Adoéla	(1) 170	Adúltera	(1) 171
Adjectivado	(1) 57	Adoidado	(1) 170	Adúlterar	(1) 171
adjectivando	(1) 432	Adolescencia	(1) 170	Adultério	(1) 171
Adjectivar	(3) 57, 67, 170	Adolescente	(1) 170	adulto	(1) 238
adjectivo	(32) 40, 79, 140	Adolocencia	(1) 170	Adulto	(1) 171
		Adonai	(1) 170	Adultra	(1) 171

Adusto	(1) 171	advirto	(8) 42, 53, 93	Affegurar	(1) 172
Adventício	(1) 170	Advirto	(1) 146	Affeição	(2) 34, 64
Advento	(1) 170	Advocacia	(1) 171	affeichoado	(1) 74
adverbio	(29) 23, 23, 30	Advocado	(1) 218	Affeichoado	(1) 64
adverbios	(8) 7, 13, 13	Advocar	(2) 171, 218	Affeichoar	(2) 64, 171
Adverbios	(1) 137	Advocatura	(1) 218	Affeitar	(1) 64
Adversairo	(1) 170	advogado	(1) 459	Affeite	(1) 64
adversario	(1) 192	Advogado	(1) 171	Affeituosa	(1) 171
Adversário	(1) 170	Advogados	(1) 312	Affeminado	(2) 64, 285
Adversidade	(1) 171	advogar	(1) 171	Affeminar	(1) 171
advérte	(1) 171	Advogar	(1) 171	Affeminarse	(1) 64
Advérte	(1) 171	Ae	(2) 22, 22	Afferir	(1) 171
advertem	(2) 107, 219	Aereo	(1) 149	Affermentar	(1) 171
advértem	(1) 171	Aéreo	(2) 171, 171	Afferadamente	(1) 64
advertencia	(7) 79, 80, 128	Aério	(1) 171	Afferrado	(1) 64
advertência	(1) 375	aes	(2) 118, 148	Afferrar	(1) 64
Advertencia	(8) p6, 79, 115	aës	(4) 117, 117,	Afferretoado	(1) 64
ADVERTENCIA	(1) 30	117		Afferretôar	(1) 64
advertencias	(3) 145, 147, 451	Afeichoar	(1) 34	Afferrolhado	(1) 64
advértes	(3) 171, 171, 171	Aferrolhar	(1) 171	Afferrolhar	(1) 64
adverti	(8) 10, 51, 51	Affabilidade	(2) 64, 171	Afferrôoar	(1) 171
advertia	(1) 171	Affadigado	(2) 63, 64	Afferventado	(1) 64
advertias	(1) 171	Affadigar	(1) 64	Afferventar	(2) 64, 172
advertida	(1) 101	Affagádo	(1) 64	Affervorado	(1) 64
advertido	(7) 171, 171, 180	Affagar	(1) 64	Affervorar	(2) 64, 172
advertimos	(7) 30, 39, 60	Affágo	(1) 67	Affetar	(1) 171
advertimos	(1) 171	Affágos	(1) 64	Affeto	(1) 171
advertindo	(5) 72, 84, 134	Affamado	(1) 63	Affiado	(1) 64
advertio	(4) 4, 5, 5	Affamádo	(1) 64	Affiar	(2) 64, 171
advertir	(15) 39, 50, 98	Affamarse	(1) 64	Affidalgádo	(1) 64
Advertir	(2) 171, 280	Affastado	(1) 63	Affidalgarse	(1) 64
advertira	(1) 171	Affastádo	(1) 64	Affigurado	(1) 64
advertirá	(1) 124	Affastar	(1) 64	Affigurar	(2) 64, 172
advertiraõ	(2) 94, 552	Affavel	(3) 64, 171, 197	Affiladôr	(1) 64
advertirei	(1) 171	Affável	(1) 541	Affilar	(1) 64
advertirem	(5) 26, 40, 89	Affavilidade	(1) 171	Affilháda	(1) 64
advertiremos	(4) 95, 130, 131	Affazendádo	(1) 64	Affilhádo	(1) 64
advertirmos	(2) 75, 288	Affazerse	(1) 64	Affilladôr	(1) 76
advertirnos	(1) 67	Affeádo	(1) 64	Affillar	(1) 76
advertís	(1) 171	Affeamento	(1) 64	Affiminar	(1) 171
advertissemos	(1) 261	Affear	(2) 64, 171	Affinádo	(1) 64
advertiste	(1) 171	Affecção	(1) 57	affinar	(1) 166
advinha	(1) 531	affecteda	(3) 45, 395, 403	Affinar	(1) 64
advinhar	(1) 350	Affectádamente	(1) 64	Affincádo	(1) 64
Advinhar	(2) 169, 169	affectedas	(1) 376	Affincar	(1) 64
Advirsidade	(1) 171	affectedado	(2) 45, 46	Affinidade	(2) 32, 32
advirta	(4) p6, 171, 171	Affectádo	(1) 64	affirma	(5) 197, 209, 209
advirtais	(1) 171	affectedos	(1) 366	affirmação	(2) 209, 209
advirtamos	(2) 171, 171	affectedo	(1) 47	Affirmadamente	(1) 64
advirtaõ	(3) 171, 171, 552	Affectar	(2) 57, 171	Affirmadôr	(1) 64
advirtas	(1) 171	Afféctar	(1) 64	affirmaõ	(1) 539
advirtase	(4) 15, 25, 118	Affectivo	(1) 57	affirmar	(1) 209
Advirtase	(7) 30, 79, 80	affecto	(4) 2, 193, 363	affirmar	(1) 64
		Affecto	(6) 34, 57, 171	Affistularse	(1) 64
		Affécto	(1) 64	Affixar	(1) 64
		affectedos	(2) 169, 430	Afflamado	(1) 172
		Affectuósa	(1) 171	Afflamar	(1) 172
		Affectuoso	(2) 57, 64	Afflamarse	(1) 64

afflicção	(3) 190, 274, 428	Affrôxo	(1) 172	ágil	(1) 315
Afflicção	(6) 32, 51, 63	Affucinhar	(1) 172	Agiolégio	(1) 172
Afflicto	(4) 57, 63, 64	Affugentado	(1) 64	Agitar	(1) 172
Affligir	(4) 32, 63, 64	Affugentar	(2) 64, 172	Aгнаção	(1) 172
Affligo	(1) 31	Affumado	(1) 64	Agnado	(1) 243
Afflito	(1) 172	Affumar	(1) 64	Agnádo	(1) 243
Affloencia	(1) 172	Affundado	(1) 64	Agnição	(1) 172
Affloxar	(1) 172	Affundarse	(1) 64	Agnome	(2) 68, 172
Affluencia	(2) 64, 172	Affundirse	(1) 64	Agnus	(2) 68, 172
Affocinhar	(2) 64, 172	Affuzillar	(1) 64	agoa	(47) 164, 173, 178
Affogádo	(1) 64	Afillado	(1) 76	Agoa	(6) 21, 172, 173
Affogadôr	(1) 64	Afllictivo	(1) 57	ágoa	(18) 188, 277, 337
Affogamento	(1) 64	afogada	(2) 341, 375	Agoada	(1) 173
Affogar	(2) 32, 64	Africa	(17) 28, 63, 220	agoadeira	(1) 175
Affogentar	(1) 172	África	(3) 391, 506, 544	Agoadeiro	(1) 173
Affogueádo	(1) 64	Africâna	(1) 194	Agoar	(1) 173
Affoguear	(1) 64	afugenta	(1) 321	agoas	(5) 194, 377, 408
Affôguear	(1) 172	Agá	(1) 69	Agoeiro	(1) 173
Affoguiar	(1) 172	agachar	(1) 175	Agoirar	(1) 173
Affoitar	(1) 172	Agachar	(1) 172	Agoiro	(1) 173
Affoito	(1) 172	agacharse	(1) 165	Agonia	(1) 173
Afforádo	(1) 64	Agalardar	(1) 172	Agoniar	(1) 173
Afforador	(1) 64	Agalardoar	(1) 172	Agonizar	(1) 173
Afforamento	(1) 64	Aganippe	(1) 172	agora	(9) 11, 18, 41
Afforar	(1) 64	Agapito	(2) 172, 172	Agora	(5) 16, 41, 53
Afformentar	(2) 64, 171	Agarço	(1) 173	Agostinho	(2) 173, 193
Afformoseádo	(1) 64	Agardecer	(1) 173	Agostinhos	(1) p9
Afformosear	(2) 64, 172	agasalhar	(1) 463	Agosto	(1) 141
Afformosiar	(1) 172	Agasalhar	(1) 172	agourar	(1) 219
Afforrolhar	(1) 171	agastamos	(1) 365	Agourar	(1) 173
Afforrotear	(1) 171	agastarse	(2) 295, 358	agoureiro	(2) 206, 217
Afforvorar	(1) 172	Agaxar	(1) 172	agouro	(2) 219, 220
Affoutádo	(1) 64	Agencêar	(1) 172	Agouro	(1) 173
Affoutar	(2) 64, 172	agencêas	(1) 172	Ágra	(1) 173
Affoutêza	(1) 64	Agencêo	(1) 172	Agráço	(1) 173
Affouto	(2) 64, 172	agencia	(3) 388, 397, 432	agrada	(1) 39
Affracar	(1) 64	agência	(1) 396	Agradar	(2) 173, 343
Afframado	(1) 172	Agenciar	(1) 172	agradavel	(2) 344, 369
Afframar	(1) 172	agências	(1) 172	agradecer	(1) p6
Afframengado	(1) 64	agencio	(1) 172	Agradecer	(1) 173
Affrêguesado	(1) 64	agente	(3) 214, 430, 520	agradecimento	(2) 344, 344
Affrêguesar	(1) 172	Agente	(2) 172, 430	Agradecimento	(1) 173
Affrêguesarse	(1) 64	Ageolhar	(1) 174	agrado	(1) 369
Affreiguesar	(1) 172	Agetivar	(1) 170	agre	(1) 168
Affreventar	(1) 172	Agglutinar	(1) 172	Agre	(1) 168
Affrição	(1) 172	Aggradar	(1) 173	Agream	(1) 173
Affrigir	(1) 172	aggrava	(1) 412	agreste	(1) 482
Affrocho	(1) 172	Aggravado	(1) 68	Agria	(1) 173
affronta	(2) 353, 419	Aggravante	(1) 68	Agriaens	(1) 173
Affronta	(1) 64	Aggravar	(6) 2, 32, 32	Agriaõ	(1) 173
Affrontado	(1) 64	Aggravo	(5) 2, 31, 32	Agrícola	(1) 173
Affrontamento	(1) 64	Aggregar	(1) 172	Agricultores	(1) 475
Affrontar	(2) 63, 64	Aggressor	(1) 172	Agricultura	(1) 173
Affrontosamente	(1) 64	Aggressôr	(2) 68, 96	Agrimonia	(1) 168
Affrontoso	(1) 64	Aggressora	(1) 96	Agrimônia	(1) 173
Affroxadamente	(1) 64	agil	(1) 371		
Affroxado	(1) 64				
Affroxar	(2) 63, 64				
Affrôxar	(1) 172				

Agriomens	(1) 173	Aindaque	(2) 126, 174	ajuntase	(3) 288, 499, 534
Agrippa	(2) 88, 426	Aipo	(1) 174	ajuntaselhe	(1) 34
Agrippina	(1) 88	Airado	(1) 174	ajuntavaõ	(1) 147
agua	(1) 149	Aire	(1) 174	ajunteas	(2) 47, 111
Agua	(4) 105, 172, 379	Airôso	(1) 174	ajunto	(2) p5, 503
Aguadalupe	(1) 345	Airósos	(1) 174	Ajunto	(1) 281
Aguçadeira	(1) 173	ais	(4) 104, 118, 118	ajustados	(1) 305
Aguçadoira	(1) 173	Aiváca	(1) 174	Ajustar	(1) 174
Aguçar	(1) 173	Aivêcas	(1) 216	Ajutorio	(1) 170
aguda	(15) 13, 14, 41	Aix	(1) 174	al	(4) 118, 120, 131
agûda	(2) 442, 504	Aixe	(1) 219	Al	(4) 117, 174, 174
agudamente	(6) 180, 221, 327	ay	(3) 103, 107, 118	Ala	(1) 174
Agûdes	(1) 173	Ay	(12) 22, 22, 22	Alabanca	(1) 175
Agudesa	(1) 173	aya	(1) 460	alabarda	(2) 346, 428
agudeza	(5) 168, 201, 272	Aya	(5) 103, 105, 107	Alabarda	(1) 174
Agudêza	(1) 173	Ayamonte	(1) 220	alabardeiros	(1) 199
agudo	(152) 13, 14, 14	ayo	(1) 432	Alabastre	(1) 174
agúdo	(2) 258, 533	Ayo	(5) 103, 105, 107	Alabastro	(1) 174
agûdo	(2) 473, 474	Aypo	(1) 174	Alacridáde	(1) 174
Agudo	(4) 13, 13, 13	ays	(3) 118, 118, 148	Alado	(1) 174
agudos	(1) 41	Ays	(6) 22, 116, 118	Alagadiço	(1) 174
agúdos	(1) 471	Ajodar	(1) 174	Alagadisso	(1) 174
Águeda	(2) 173, 173	ajoêlhaõ	(1) 491	Alagar	(1) 174
Aguia	(3) 173, 173, 194	ajoelhar	(1) 340	alagôa	(1) 397
Águia	(2) 173, 198	Ajoelhar	(1) 174	Alagôa	(2) 174, 371
águia	(1) 344	Ajoijar	(1) 174	Alamar	(1) 174
Aguiar	(1) 173	Ajoizar	(1) 174	Alambel	(1) 174
Agueira	(1) 173	Ajoujar	(1) 174	Alambîque	(2) 174, 372
AgUILa	(1) 173	ajuda	(5) 170, 219, 242	Alambre	(1) 174
Águila	(1) 173	ajudante	(1) 167	Alameda	(1) 372
agulha	(7) 95, 173, 258	ajudar	(2) 152, 303	Alamêda	(2) 174, 175
agulhas	(1) 227	Ajudar	(1) 174	Álamo	(5) 174, 174, 175
Agulhêta	(1) 173	ajudas	(1) 263	alampada	(1) 345
Agunia	(1) 173	Ajudicar	(1) 170	Alampada	(1) 372
Aguniar	(1) 173	Ajuizar	(1) 174	Alâmpada	(1) 175
Agussar	(1) 173	ajunta	(24) 17, 20, 30	Alampadairo	(1) 175
Ah	(4) 173, 173, 173	ajuntamento	(24) 80, 147, 189	Alampadário	(1) 175
ahi	(2) 286, 430	ajuntamos	(1) 22	Alampeda	(1) 175
Ahi	(3) 173, 173, 426	ajuntámos	(1) 354	Alancear	(1) 175
Ahinco	(1) 173	ajuntando	(2) 117, 143	Alanciar	(1) 175
ai	(16) 103, 104, 148	ajuntandoa	(1) 489	Alandroal	(1) 175
Ai	(6) 22, 22, 103	ajuntandolhe	(3) 33, 140, 465	Alanhar	(1) 175
Aiáco	(1) 174	ajuntaõ	(15) 84, 126, 130	Alânos	(1) 175
Aialma	(1) 181	ajuntar	(14) 57, 61, 172	Alaõ	(1) 175
Aiáz	(1) 174	Ajuntar	(1) 174	Alapardar	(1) 175
Aibra	(1) 164	ajuntarei	(2) 18, 41	Alar	(1) 175
Aibro	(1) 164	ajuntaremos	(1) 20	Alarde	(1) 175
ainda	(89) p5, p6, 1	ajuntarlhe	(1) 151	Alardear	(1) 175
Ainda	(7) 151, 174, 194			Alardiar	(1) 175
Aindaagora	(1) 174			alardo	(1) 202
				Alardo	(1) 175
				alarga	(1) 301
				alargar	(3) 204, 304, 374
				Alargar	(1) 175
				Alarguar	(1) 175

Alarído	(1) 175	alcançou	(1) 445	Alcoxoar	(1) 167
Alarve	(1) 175	Alcandora	(1) 176	Alcunha	(1) 177
Alarves	(1) 175	Alcanêde	(1) 176	alcunhas	(1) 28
Alastar	(1) 175	Alcanfôr	(1) 176	Alcuvitar	(1) 177
Alastrar	(1) 175	Alcansar	(1) 176	Aldáva	(1) 177
alatinada	(20) 55, 213, 245	Alcântara	(1) 176	aldêa	(3) 177, 395, 434
alatinadas	(13) 63, 161, 216	Alcanzia	(1) 110	Aldêa	(2) 177, 430
alatinado	(3) 55, 267, 486	Alcanzâ	(1) 176	Aldêas	(2) 28, 432
alatinados	(1) 492	alçapaõ	(1) 301	Aldeya	(1) 177
Alatinar	(1) 175	Alçapaõ	(1) 177	Aldrabaõ	(1) 177
Alatinisar	(1) 175	Alçapé	(1) 177	Aldrajo	(1) 190
Álatrí	(1) 175	Alçaprêma	(1) 177	Aldrava	(1) 177
Alátrio	(1) 175	Alçar	(2) 176, 177	Aldráva	(1) 177
Alaude	(1) 129	Alcatêa	(1) 176	Aldravaõ	(1) 177
Alaúde	(2) 175, 514	Alcateya	(1) 176	Aldrópe	(1) 177
Alavanca	(1) 175	alcatifa	(1) 507	Alear	(1) 178
Alazaõ	(2) 110, 175	Alcatifa	(1) 176	Alecrím	(1) 178
Alba	(1) 175	Alcátra	(1) 176	Alecto	(1) 178
Albacóra	(1) 175	Alcatraõ	(1) 176	Alectória	(1) 178
Albafôr	(1) 175	Alcatre	(1) 176	Alegraçaõ	(1) 375
Albanêz	(1) 175	Alcatrus	(1) 176	Alegrear	(1) 178
Albânia	(1) 175	Alcatruz	(1) 120	alegre	(1) 375
Albarrada	(1) 175	Alcatruz	(1) 113	Alégre	(1) 178
Albecorque	(1) 175	Alcatrúz	(1) 176	alegres	(1) 519
Albercóque	(1) 176	Alcatruzado	(1) 110	alégres	(2) 238, 288
Albergar	(1) 175	Alcatruzar	(2) 110, 176	alegrete	(1) 441
Albergaríá	(2) 175, 175	Alcatruzes	(1) 120	alegria	(3) 174, 369, 375
Albérgue	(1) 175	Alceu	(1) 177	alegríá	(3) 331, 337, 446
Albernoz	(1) 120	Alchíme	(1) 183	Alegríá	(1) 178
Albernóz	(2) 113, 175	Alchimíá	(2) 176, 183	alegrome	(1) 127
Albernozes	(1) 120	Alchimista	(1) 176	aleijado	(2) 388, 389
Albernózes	(1) 113	Alcides	(1) 177	aleijados	(1) 407
Albigenses	(1) 175	Alcione	(1) 177	aleijar	(1) 388
Alboquorque	(1) 175	Alcíones	(1) 177	Aleijar	(1) 178
Albricoque	(1) 175	Alcyon	(1) 177	Áleixo	(1) 178
Albugíneo	(1) 176	Alcoba	(1) 177	Alejar	(1) 180
Albuquérque	(1) 176	Alcobáça	(1) 177	alem	(4) 150, 150, 336
Alçaçar	(1) 176	Alcobassa	(1) 177	além	(17) p4, p4, 313
Alcáçar	(2) 176, 176	Alcochête	(1) 177	Alem	(4) 308, 520, 537
Alcácares	(1) 176	Alcoentre	(1) 177	álem	(1) 41
Alçaçarias	(1) 176	Alcoentrinho	(1) 177	Alemaens	(1) 528
Alcacêr	(1) 176	Alcôfa	(1) 177	Alemaës	(1) 117
Alcácer	(1) 176	Alcoice	(1) 177	Alemam	(1) 117
Alcácere	(1) 176	Alcoitim	(1) 177	Alemanha	(17) 178, 207, 207
Alcachófra	(1) 176	Alconchete	(1) 177	Alemânha	(4) 309, 341, 343
Alcáçova	(1) 176	Alcoraõ	(1) 177	Alemaõ	(4) 82, 392, 471
Alcáçovas	(1) 176	Alcôrça	(1) 177	Alemar	(1) 174
Alçaçúz	(1) 113	Alcorcova	(1) 256	Alemêda	(2) 174, 175
Alçaçúz	(1) 176	Alcorcóva	(1) 177	Alementar	(1) 180
Alçada	(1) 177	Alcorcovado	(1) 256	Álemo	(4) 174, 174, 175
Alcaidaríá	(1) 176	Alcorcovádo	(1) 177		
Alcaide	(1) 176	Alcouce	(1) 177		
Alcaideria	(1) 176	Alcoutin	(1) 177		
alcança	(2) 416, 446	Alcôva	(1) 177		
alcançar	(1) 356	Alcovitar	(1) 177		
Alcançar	(1) 176	Alcovitaríá	(1) 177		
Alcancia	(1) 176	Alcoviteira	(1) 177		
		alcoviteiro	(1) 376		
		Alcoxete	(1) 177		

Alemôa	(1) 178	Algália	(2) 179, 179	alheya	(5) 144, 169, 361
Alemquér	(1) 178	Algaravio	(1) 179	Alheya	(3) 23, 23, 23
Alemtejo	(1) 178	algarismo	(1) 134	alheyas	(2) 3, 545
Alemtéjo	(1) 513	algarismos	(1) 134	alheyo	(2) 149, 336
AlemTejo	(6) 28, 187, 203	Algarve	(3) 179, 180, 508	Alheyo	(2) 24, 75
AlemTéjo	(2) 178, 218	Algazára	(2) 110, 179	alheynos	(3) 129, 169, 543
Alendroal	(1) 175	Algazarra	(1) 179	Alhêo	(1) 24
alentado	(1) 224	Algebista	(1) 179	Alho	(1) 75
Alentérna	(1) 373	Algêbra	(2) 179, 179	alhos	(1) 393
Alépo	(1) 178	Algebrísta	(1) 179	ali	(3) 214, 234, 314
Aléria	(1) 178	Algêmas	(1) 179	Aliar	(1) 178
Alerido	(1) 175	Algeríve	(1) 179	Alicate	(1) 180
ales	(1) 120	Algeróz	(2) 113, 179	Alicece	(1) 180
Aletria	(1) 376	Algerózes	(1) 113	Alicerce	(1) 180
Aletría	(1) 178	Algezira	(1) 110	Alicérse	(1) 180
Alexandre	(1) 231	Algibarrota	(1) 180	Alicerses	(1) 180
Alfabáca	(1) 178	Algibébe	(1) 179	Alicese	(1) 180
alfabetadas	(1) p4	Algibeira	(1) 179	Alícórne	(1) 540
alfabeto	(3) 18, 60, 74	Algiróz	(1) 179	Alicorni	(1) 40
alfabéto	(2) 12, 419	Algirózes	(1) 110	Alicornio	(1) 40
Alfabeto	(2) 20, 20	algodaõ	(6) 228, 310, 310	Alicrim	(1) 178
Alfabéto	(1) p5	Algodaõ	(1) 179	Alienação	(1) 180
alfabetos	(1) 70	Algôs	(1) 113	alienar	(1) 356
Alfáce	(1) 178	Algôses	(1) 113	Alienar	(1) 180
Alfacea	(1) 178	Algóz	(1) 179	Alígero	(1) 180
Alfaya	(1) 178	Algôzes	(2) 110, 179	Alijar	(1) 180
alfayas	(1) 522	Algozo	(1) 110	Alijó	(1) 180
alfayate	(1) 179	Algôzo	(1) 179	Alimal	(2) 180, 190
Alfayate	(3) 103, 105, 178	algü	(8) 255, 293, 302	Alimaria	(1) 180
alfayates	(1) 341	algua	(1) 514	Alimária	(1) 180
Alfândega	(1) 178	algüa	(256) p5, 128, 163	alimenta	(1) 261
Alfandiga	(1) 178	Algüa	(4) 84, 115, 179	alimênta	(1) 468
Alfange	(1) 178	algüas	(27) p1, 168, 196	alimentar	(2) 261, 371
Alfangem	(1) 178	Algüas	(2) 179, 458	Alimentar	(1) 180
Alfarrôbas	(1) 178	Algudaõ	(1) 179	alimento	(3) 241, 283, 414
Alfarrobeira	(1) 178	Alguedar	(1) 179	Alimento	(3) 180, 287, 287
Alfavaca	(1) 178	alguem	(71) 6, 10, 29	Alimentos	(1) 180
Alfazema	(2) 110, 178	Alguérgue	(1) 179	Álimo	(1) 178
Alféloa	(2) 178, 178	Alguidar	(1) 179	alimpa	(3) 231, 300, 374
Alfenête	(1) 178	alguidares	(1) 324	alimpaõ	(1) 303
Alfením	(1) 178	algun	(98) 5, 5, 6	alimpar	(5) 164, 165, 316
Alféola	(1) 178	Algun	(1) 84	Alimpar	(2) 180, 379
Alferes	(1) 489	alguma	(73) 4, 8, 10	alimpe	(1) 217
Alféres	(4) 178, 178, 178	Alguma	(8) 84, 84, 84	Alimtejo	(1) 178
alfinête	(1) 305	algumas	(36) p4, 4, 5	Alintérna	(1) 373
Alfinête	(1) 178	Algumas	(5) 26, 34, 35	Alípede	(1) 180
Alfinim	(1) 178	Algums	(1) p7	Alisar	(1) 180
Alfóbre	(1) 178	alguns	(90) p5, 4, 6	Alistar	(2) 180, 380
Alforbe	(1) 178	Alguns	(14) p7, 26, 63	Alistrar	(1) 180
Alfôrge	(1) 178	algüs	(1) 79	aliundé	(1) p6
Alfôrges	(1) 178	alhêa	(1) 195	aliundè	(1) 145
Alforrécas	(1) 178	Alhêa	(1) 23	Aliviar	(1) 181
Alforria	(1) 178	Alheação	(1) 180		
Alforrobeira	(1) 178	Alhear	(1) 180		
Alfôrvas	(1) 179				
Alfosteiro	(1) 179				
Alfusteiro	(1) 179				

alizar	(4) 166, 301, 345	Allumãa	(2) 144, 181	alorreima	(1) 348
Alizar	(2) 110, 180	Allumiamos	(1) 181	Almorreimas	(1) 182
Aljaba	(1) 180	Allumiaõ	(1) 181	Almorreumas	(1) 182
Aljabeira	(1) 179	allumiar	(1) 383	Almórso	(1) 182
Aljaróz	(2) 179, 179	Allumiar	(4) 76, 144, 181	Almostel	(1) 182
Aljava	(1) 180	Allumias	(2) 181, 209	Almoster	(1) 182
Aljesúr	(1) 180	Allumio	(3) 181, 209, 342	Almotacé	(1) 182
Aljófar	(1) 180	Allusaõ	(3) 34, 76, 181	Almotacéis	(1) 182
Aljófares	(1) 180	Alluviaõ	(1) 181	Almotacel	(2) 182, 285
Aljoroz	(1) 179	alma	(12) 145, 181, 190	Almotacél	(1) 182
Aljubarrota	(1) 180	Alma	(2) 181, 522	Almotacés	(1) 182
Aljube	(1) 180	Almácega	(1) 181	Almotolía	(1) 182
Aljuroz	(1) 179	Almada	(2) 17, 17	Almotría	(1) 182
Aljuve	(1) 180	Almadía	(1) 181	Almoural	(1) 182
allega	(3) 126, 196, 267	Almadráque	(1) 181	Almoxarife	(1) 183
alléga	(3) 207, 233, 396	Almagrar	(1) 181	Almucreve	(1) 182
allêga	(1) 396	almagre	(1) 181	Almûde	(1) 183
Allegaçaõ	(1) 76	Almagre	(1) 181	Almufada	(1) 182
Allegádo	(1) 76	Almágro	(1) 181	Aloendro	(1) 288
allegando	(1) 215	Almairo	(1) 182	Aloir	(1) 185
allegaõ	(2) 26, 308	Almajarra	(1) 181	alojamento	(1) 202
Allegaõ	(1) 267	Almanjarra	(1) 181	Alôjar	(1) 183
Allegar	(3) 75, 76, 180	almargem	(1) 182	Alopezia	(1) 183
Allego	(1) 75	Almargem	(1) 181	Alparagata	(1) 183
Allegoria	(1) 180	Almário	(2) 182, 182	Alparavázes	(1) 183
Allegoria	(1) 76	almas	(4) 261, 375, 433	Alparca	(1) 183
Allegorias	(1) 180	Almazem	(3) 110, 119, 182	Alpargáta	(1) 183
allegórico	(2) 527, 529	Almazens	(1) 119	alpendre	(1) 445
Allegórico	(1) 76	Almazonas	(1) 186	Alpendre	(1) 183
Allegorizar	(1) 76	Almeida	(2) 148, 182	Alpérche	(1) 183
Allegorizar	(1) 180	Almeirante	(1) 182	Alperxe	(1) 183
Alleluia	(1) 76	Almeirim	(1) 182	Alpes	(1) 183
Allevia	(1) 181	Almeyda	(3) 17, 17, 107	Alpha	(3) 61, 183, 183
Allevias	(1) 181	Almería	(1) 182	Alphabetar	(1) 183
Allevio	(1) 181	Almexia	(1) 182	Alphabeto	(4) 42, 61, 160
Alli	(1) 181	Almirante	(1) 182	Alphabéto	(1) 183
Alliado	(1) 181	Almíscar	(1) 182	Alphesibéa	(1) 61
Alliança	(1) 181	Almiscre	(1) 182	Alphesibeo	(1) 61
Alliviar	(1) 76	Almoçar	(1) 182	Alpheu	(1) 183
allivio	(2) 32, 376	Almocharife	(1) 183	Alpiste	(1) 183
allívio	(2) p6, 464	Almoço	(1) 182	Alpisteiro	(1) 183
Allívio	(1) 181	Almocréve	(1) 182	Alpisto	(1) 183
Allívios	(1) 181	almocréves	(1) 204	Alpísto	(1) 183
Allucinaçaõ	(1) 76	Almodôvar	(1) 182	alpórca	(1) 302
Allucinar	(1) 76	Almofáça	(1) 182	Alporcar	(1) 183
Allucinar-se	(1) 181	almofada	(1) 260	Alpórcas	(1) 183
alludindo	(1) 494	Almofáda	(1) 182	Alqueire	(1) 183
Alludir	(5) 34, 75, 76	Almofariz	(1) 112	alqueires	(3) 286, 319, 407
allugalo	(1) 332	Almofaríz	(1) 182	Alqueive	(1) 183
Allumea	(1) 181	Almofia	(1) 182	alqueyre	(1) 402
Allumêa	(1) 144	Almofreixe	(1) 182	Alquetiro	(1) 183
Allumear	(1) 144	Almofréxe	(1) 182	Alquetaõ	(1) 176
Allumêas	(1) 181	Almoiral	(1) 182	Alquéve	(1) 183
Allumeyo	(1) 204	Almôndega	(1) 182	Alquilar	(1) 183
Allumêo	(3) 181, 204, 342	Almondiga	(1) 182	Alquilé	(1) 183
				Alquíme	(1) 183
				Alquimãa	(2) 176, 183
				Alquimista	(1) 176

Alquitira	(1) 183	Aluguér	(2) 118, 185	ama	(10) 125, 152, 185
Alrotar	(1) 183	Aluguéres	(2) 118, 185	Ama	(2) 151, 155
alta	(3) 35, 499, 517	Aluir	(1) 185	Amabilissimo	(1) 95
Altabaixo	(1) 184	Alumbre	(1) 174	Amace	(1) 46
Altanaria	(1) 184	Alumiais	(1) 181	amada	(5) 54, 54, 55
Altanário	(1) 184	Alumio	(1) 204	Amadeu	(1) 185
Altaneiro	(1) 184	Alumno	(2) 85, 185	amado	(14) 30, 150, 150
Altanería	(1) 184	alva	(1) 528	Amado	(4) 59, 151, 155
altar	(4) 448, 448, 481	Alva	(4) 175, 184, 184	Amadôr	(4) 123, 123, 123
Altar	(2) 262, 333	Alvayade	(1) 105	Amago	(1) 185
Altaração	(1) 184	Alvayáde	(1) 184	Amai	(3) 103, 118, 148
Altazar	(1) 184	Alvayazer	(1) 105	Amainar	(1) 185
altares	(1) 347	Alvayázer	(1) 184	amais	(1) 152
Altear	(1) 184	Alvayázere	(1) 184	Amais	(5) 104, 118, 118
Alteiro	(1) 422	Alvajazere	(1) 184	amala	(1) 80
Altenaría	(1) 541	Alvalláde	(1) 184	amaldiçoado	(1) 387
Altér	(1) 184	Alvará	(2) 184, 277	Amaldiçoar	(1) 185
Alteração	(1) 184	Alvarez	(2) 113, 147	Amalla	(1) 80
Alterar	(1) 184	Alvarianez	(1) 184	Amalthéa	(3) 99, 185, 256
Altercação	(1) 184	Alvarinho	(1) 184	amam	(1) 82
Altercar	(1) 184	Alvaro	(3) 113, 184, 184	amamos	(1) 152
altercou	(1) 83	Alveaõ	(1) 185	Amamos	(1) 155
alternada	(2) 193, 364	Alveário	(1) 184	Amancebarse	(1) 185
alternar	(1) 470	Alvedrío	(1) 184	Amancebía	(1) 185
Alternar	(1) 184	alveitar	(1) 339	Amando	(1) 151
alternativa	(1) 306	alveitares	(1) 237	Amandoo	(1) 31
Alternativa	(1) 184	Alveitares	(1) 508	amanhaã	(1) 260
Alternitiva	(1) 184	alveitaria	(1) 228	amanheça	(2) 191, 191
Altérpedrôso	(1) 184	Alvejar	(1) 184	Amanhece	(1) 45
Alterpodroso	(1) 184	Alvenaría	(1) 184	Amânhecer	(1) 185
Altesa	(1) 132	Álveo	(1) 184	Amanhecêra	(1) 15
Alteza	(2) 29, 110	Alvéola	(1) 184	Amanoense	(1) 185
Altêza	(1) 184	Alvérca	(1) 184	amansado	(1) 359
Althéa	(1) 184	Alvergar	(1) 175	amansar	(2) 266, 359
Altiar	(1) 184	Alvericóque	(1) 175	Amansar	(1) 185
Altibaixo	(1) 184	Alvérne	(1) 185	amante	(1) 455
Altíloco	(1) 184	Alvérno	(1) 185	Amante	(1) 515
Altísono	(1) 184	Alviaõ	(1) 185	Amantissimo	(1) 95
altíssimo	(1) 211	Alvîças	(1) 185	amanuense	(1) 4
altissimos	(1) 183	Alvidrar	(2) 185, 199	Amanuense	(1) 185
altivez	(1) 349	Alvidrío	(1) 185	amaõ	(2) 126, 152
Altivez	(1) 184	Alvijar	(1) 184	Amaõ	(2) 82, 155
Altiveza	(1) 184	Alvîto	(1) 185	amar	(8) 151, 151, 152
Altívo	(1) 184	Alvitre	(1) 185	Amar	(10) 118, 151, 152
alto	(50) 21, 23, 91	alvo	(3) 202, 382, 502	amara	(1) 150
altos	(2) 184, 380	Alvo	(4) 185, 185, 185	amará	(1) 151
altosinho	(1) 247	Alvôr	(1) 185	Amara	(2) 14, 155
Altrecção	(1) 184	Alvorar	(1) 206	Amará	(1) 15
Altrecar	(1) 184	Alvoroçar	(2) 185, 185	Amára	(2) 15, 185
Altriz	(1) 184	alvoroço	(1) 331	Amáraco	(1) 185
altura	(11) 210, 264, 277	Alvorôço	(1) 185	Amaraes	(1) 81
alturas	(1) 222	Alvorotar	(2) 185, 185		
aluado	(1) 384	Alvoroto	(1) 185		
alugar	(1) 183	alvura	(1) 234		
Aluguéis	(1) 185	am	(19) p7, 15, 15		
Aluguel	(1) 185	Am	(2) 117, 550		
aluguér	(2) 183, 381				

Amaral	(1) 81	amavaa	(1) 30	Amêndoa	(1) 186
Amarám	(1) 15	Amavaa	(2) 30, 31	Amendoada	(1) 186
Amáram	(1) 15	Amavel	(1) 197	amendoas	(2) 188, 244
Amarante	(1) 185	Amável	(2) 186, 541	Amendoeira	(1) 186
Amarantho	(1) 185	Amavele	(1) 186	Amenidade	(1) 186
amaraõ	(2) 82, 82	Amazónas	(2) 110, 186	améno	(1) 165
amáraõ	(2) 82, 83	Ambáges	(1) 186	Ameno	(1) 186
Amaraõ	(1) 114	Ámbar	(1) 186	Ámeos	(1) 187
Amarar	(1) 290	ambas	(19) p3, 24,	America	(3) 28, 92, 503
amarás	(1) 151	117		América	(7) 187, 230,
Amarás	(1) 151	Ambas	(2) 81, 535	326	
Amarei	(4) 104, 149,	Ambea	(1) 186	ametade	(3) 101, 296,
150		Ambérga	(1) 186	400	
Amareis	(2) 104, 149	Ambiçaõ	(1) 186	Amétade	(1) 187
Amarellado	(1) 76	Ambiciõso	(1) 186	Amethysto	(1) 187
Amarellecerse	(1) 76	Ambidextro	(1) 186	Amexas	(1) 186
Amarellejar	(1) 185	Ambiente	(1) 186	Amexieira	(1) 186
Amarellidaõ	(1) 76	Ambigoidade	(1) 186	Amiaçar	(1) 186
amarello	(1) 417	Ambigûa	(1) 34	Amial	(1) 187
amaréllo	(1) 351	ambîguidade	(1) 188	Amianto	(1) 187
Amarello	(3) 75, 76, 92	Ambiguidade	(2) 34, 186	Amicissimo	(1) 187
Amaréllo	(1) 185	ambîguo	(1) 188	Amicto	(1) 187
amarga	(2) 185, 185	Ambîguo	(1) 186	Amida	(1) 187
Amargar	(1) 185	Âmbito	(1) 186	Amido	(1) 187
Amargo	(1) 185	Amblyópia	(1) 186	Amieira	(1) 187
Amargôr	(1) 185	Ambôino	(1) 186	Amieiro	(1) 187
amargosa	(1) 185	ambos	(13) 14, 44, 90	Amiens	(1) 187
amargoso	(1) 220	Ambos	(1) 81	Amîga	(1) 187
Amargoso	(1) 185	Ambrácia	(1) 186	amigada	(1) 224
Amargura	(1) 185	Ámbre	(1) 186	Amigavelemente	(1) 187
Amarillijar	(1) 185	Ambrósia	(1) 186	Amigávelmente	(1) 187
Amaro	(6) 28, 92, 115	Ambrósio	(1) 186	Amiginho	(1) 187
Amáro	(2) 185, 186	Ámbula	(1) 186	amigo	(3) 187, 370,
Amaroso	(1) 530	Ambulante	(1) 186	537	
Amarra	(1) 92	Ambulatîvo	(1) 186	Amigo	(3) 29, 29, 127
Amarrado	(1) 92	ambulatorio	(1) 186	Amîgo	(1) 187
Amarrar	(1) 186	Ambulatorio	(1) 186	amigos	(1) 455
Amartellar	(1) 186	ame	(6) 151, 151,	Amiguinho	(1) 187
amas	(1) 152	151		Amiguissimo	(1) 187
Amas	(2) 155, 156	ameaçar	(1) 355	amim	(1) 255
Amase	(3) 46, 46, 96	Ameaçar	(1) 186	Amimar	(1) 187
Amaséa	(1) 186	ameaço	(2) 354, 355	Aminidade	(1) 186
amassada	(1) 345	Ameáço	(1) 186	Amiúdar	(1) 187
amassadamente	(1) 385	ameaços	(1) 323	Amiúdo	(1) 187
Amassado	(1) 385	Ameal	(1) 187	Amixial	(1) 187
amassaõ	(1) 386	Amecha	(1) 187	amizade	(2) 224, 318
Amassar	(4) 96, 186,	amei	(2) 150, 151	Amizade	(2) 110, 187
385		Amei	(4) 24, 103,	Amizidade	(1) 187
amasse	(1) 151	104		Amyclas	(1) 188
Amasse	(3) 96, 96, 151	Amêijoas	(1) 186	Amydon	(1) 188
Amasseis	(1) 96	Ameixa	(1) 187	Amygdalas	(1) 188
Amassem	(1) 96	Ameixas	(1) 186	Ammio	(1) 187
Amassemos	(1) 96	Ameixeira	(1) 187	Ammios	(1) 187
Amasses	(1) 96	Ameixial	(1) 187	Ammôn	(1) 86
Amática	(1) 186	Ameixieira	(2) 186, 187	Ammoníaco	(2) 187, 187
Amatoiro	(1) 186	Ameyas	(1) 186	amo	(6) 150, 151,
Amatório	(1) 186	Amejoas	(1) 186	151	
amava	(2) 31, 151	Amélia	(1) 186	Amo	(4) 31, 31, 116
Amava	(3) 31, 150,	Amemolla	(1) 80	Amoa	(1) 31
155		amendoa	(1) 206	Amoedar	(1) 187

amoesta	(1) 427	amparo	(2) 345, 529	analogias	(10) 4, 4, 10
amoestação	(1) 427	Amparo	(1) 82	analogías	(2) 4, 503
amoestar	(1) 404	Amphiarao	(1) 61	Analogías	(1) 543
amofinando	(1) 393	Amphibio	(1) 61	analogicas	(1) 5
Amofinar	(1) 187	Amphîbio	(1) 188	Análogo	(1) 189
Amojar	(1) 187	Amphibolia	(1) 61	Ananás	(1) 189
Amolar	(1) 187	Amphibologia	(1) 61	Anaõ	(1) 189
Amolegar	(1) 187	Amphibologîa	(1) 188	Anarchîa	(1) 189
Amolgar	(1) 187	Amphibológico	(1) 188	Anarquia	(1) 189
Amollado	(1) 76	Amphimacro	(1) 62	Anasárca	(1) 189
Amolladôr	(1) 76	Amphîon	(1) 62	Anastásia	(1) 189
Amollar	(1) 76	Amphîpoli	(1) 188	Anastrophe	(1) 62
Amollecet	(2) 76, 187	Amphitheatro	(1) 99	Anástrophe	(2) 148, 189
Amollecido	(1) 76	Amphitheátro	(2) 62, 188	Anathéma	(1) 189
Amollecîdo	(1) 187	Amphitríte	(1) 62	Anáthema	(2) 99, 189
Amollientar	(2) 76, 187	Amphitrîte	(1) 188	Anathematizar	(2) 99, 189
Amollicido	(1) 187	Amphryso	(3) 62, 105, 188	Anatólia	(1) 189
Amolocer	(1) 187	Amplear	(1) 188	anatomia	(1) 66
amontoadas	(1) 205	ampliandoa	(1) 272	anatomía	(2) 206, 335
amontoar	(1) 242	Ampliar	(1) 188	Anatomia	(2) 188, 535
Amontoar	(1) 187	amplificada	(1) p5	Anatomía	(5) 189, 189, 408
amoo	(1) 31	amplificar	(1) 342	anatomías	(1) 189
Amoo	(2) 31, 31	Amplificar	(1) 188	Anatómico	(1) 189
amor	(9) 74, 80, 80	Amplitûde	(1) 188	Anatómicos	(3) 370, 455, 475
Amor	(3) 189, 530, 530	Amplo	(2) 82, 188	Anatomizar	(1) 189
Amôr	(2) 118, 187	Ampolhêta	(1) 188	Anaugoa	(1) 188
Amóra	(1) 187	Ampôlla	(3) 76, 188, 291	Anca	(1) 189
Amóras	(1) 187	Ampollar	(1) 291	Anção	(1) 189
Amorável	(1) 187	Amsterdâm	(1) 188	ancas	(1) 339
Amoravele	(1) 187	Amuar	(1) 188	Ancas	(1) 189
Amoreira	(1) 187	Amuarse	(1) 188	Ancho	(2) 124, 124
Amores	(1) 118	Amufinar	(1) 187	âncora	(1) 376
Amôres	(1) 187	Amuleto	(1) 188	Anchôva	(1) 189
Amorîcos	(1) 187	Amúra	(1) 188	ancia	(2) 190, 190
Amorîm	(1) 187	Amutinar	(1) 188	Ancia	(1) 189
Amorînhos	(1) 187	an	(2) 117, 551	Áncia	(1) 191
Amornar	(1) 188	An	(5) 34, 34, 131	ância	(1) 258
Amorósa	(1) 95	Aná	(1) 188	Anciado	(1) 191
amorósas	(1) 287	Aña	(1) 116	Anciaës	(1) 189
Amorosissimo	(1) 95	Anaçar	(1) 188	Ancianidade	(1) 189
amoroso	(1) 299	Anacardína	(1) 188	Anciaõ	(1) 189
Amorôso	(4) 95, 188, 530	Anacardos	(1) 188	anciaõs	(1) 430
Amorósos	(1) 188	Anachronismo	(1) 188	Anciaõs	(1) 189
Amorsinho	(1) 188	Anactória	(1) 188	Anciar	(1) 191
Amortecer	(1) 188	Anadia	(1) 188	Ancioës	(1) 189
Amortecido	(1) 188	Anáfega	(1) 188	Anciôso	(1) 191
Amos	(1) 116	Anágoa	(1) 188	Ancôna	(1) 189
Amossegat	(1) 187	Anagógico	(1) 188	ancora	(1) 320
Amóstra	(1) 188	Anagramma	(1) 189	Ancora	(1) 189
Amostrînhá	(1) 188	Analecto	(1) 189	Áncora	(1) 189
amotinador	(1) 528	Analylico	(1) 189	ancorádo	(1) 500
amotinar	(1) 185	Analysis	(1) 189	Ancoradoiro	(1) 189
Amotinar	(1) 188	Analytico	(1) 105	Ancoradouro	(1) 189
Amou	(1) 149	analogia	(49) 1, 2, 3	Ancorar	(2) 189, 189
ampara	(1) 528	analogîa	(42) 10, 75, 100	Ancoróte	(1) 189
ampára	(1) 529	Analogia	(2) 38, p 554	anda	(53) 20, 61, 74
amparar	(1) 453	Analogîa	(1) 189	Anda	(1) 469
Amparar	(1) 188			Andadôr	(1) 189

Andadorfia	(1) 189	Angulos	(1) 128	Anniversairo	(1) 191
andadura	(1) 527	ângulos	(2) 190, 417	Anniversario	(1) 86
Andaime	(1) 189	angústia	(1) 519	Anniversário	(1) 191
Andainas	(1) 190	Angustia	(1) 190	anno	(15) 6, 191, 191
Andaluz	(1) 120	Angustiar	(1) 190	Anno	(4) 40, 86, 116
Andalúz	(1) 113	Anho	(1) 190	Annoal	(1) 191
Andaluzes	(2) 110, 120	Anil	(1) 190	annos	(28) 5, 6, 42
Andaluzia	(1) 110	animaes	(3) 193, 347, 543	Annos	(2) 116, 191
Andaluzia	(1) 190	animáes	(1) 473	anotação	(1) 502
andam	(1) 103	Animáes	(1) 118	Annotação	(1) 191
andando	(1) 421	animal	(31) 40, 91, 188	Annotações	(1) 191
andaõ	(30) 2, 12, 17	Animal	(3) 118, 180, 190	Annotar	(2) 86, 191
andar	(29) 74, 148, 223	animalêjo	(1) 502	Annual	(2) 86, 191
Andar	(1) 164	Animalêjo	(1) 190	Annuir	(2) 34, 191
andarem	(2) p4, 551	animalsinho	(1) 202	annular	(1) 79
Andarilho	(1) 190	animar	(2) 314, 362	Annular	(3) 86, 191, 191
Andarim	(1) 190	Animar	(2) 190, 190	annulla	(1) 191
andassem	(1) 547	animaria	(1) 11	Annullação	(1) 76
andava	(1) 139	Animaria	(1) 180	Annulado	(1) 76
andem	(1) 111	animo	(12) 174, 185, 190	annullar	(5) 164, 231, 270
Andoenças	(1) 293	Animo	(1) 190	Annular	(5) 33, 76, 79
Andôr	(1) 190	Anîmo	(1) 190	Annulatório	(1) 191
Andôres	(1) 190	ânimo	(5) 272, 331, 387	Annunciação	(2) 86, 191
andorinha	(3) 190, 337, 451	animos	(2) 304, 430	Annunciada	(1) 86
Andorinha	(1) 190	Animosidade	(1) 190	annunciar	(3) 312, 447, 452
Andrajo	(1) 190	animoso	(1) 224	Annunciar	(3) 86, 86, 191
Andria	(1) 190	Animôso	(1) 190	annúncio	(1) 312
Andrino	(1) 190	Anjo	(5) 122, 122, 190	ano	(1) 117
Andrinópolis	(1) 190	Anjos	(3) 190, 261, 262	Anodino	(1) 191
Anegar	(1) 164	Anjû	(1) 190	ãnoel	(1) 115
Aneira	(1) 189	Anlifonario	(1) 63	Anoir	(1) 191
Anelar	(1) 190	Anna	(4) 28, 86, 116	Anoitece	(1) 45
Anélito	(1) 190	annaes	(1) 191	anomalo	(2) 236, 522
Anémola	(1) 190	Annaes	(2) 81, 86	anômalo	(9) 231, 249, 321
Anémone	(1) 190	Annáes	(1) 191	Anómalo	(1) 191
anes	(1) 117	Annal	(4) 81, 81, 86	Anômalo	(1) 157
Anexim	(1) 190	Annalista	(1) 191	ánomalo	(1) 394
Angêja	(1) 190	Annaõ	(1) 86	anomalos	(1) 242
Angelica	(1) 190	Annáta	(2) 86, 191	anômalos	(2) p5, p5
Angélica	(2) 190, 528	Anneis	(1) 198	Anomalos	(1) 41
Angélico	(1) 190	Annéis	(2) 119, 191	Anónimo	(1) 191
angelim	(1) 387	annel	(3) 79, 86, 424	anos	(1) 117
Angelim	(1) 190	Annel	(6) 81, 86, 119	Ans	(1) 141
Angerõna	(1) 190	Annelar	(3) 86, 190, 191	Ansia	(1) 189
Angérs	(1) 190	Annexa	(2) 86, 191	Ânsia	(1) 191
Angola	(1) 190	Annexar	(1) 191	Antácido	(1) 191
Angóla	(2) 390, 480	Annexo	(1) 191	Antagonista	(1) 192
Angra	(1) 190	Annez	(1) 184	Antaõ	(1) 295
anguia	(1) 286	Annil	(1) 81	Antarctico	(1) 57
Anguia	(1) 190	Anniquilação	(1) 191	Antártico	(2) 191, 527
Angular	(1) 190	Anniquilar	(1) 191	ante	(2) 435, 435
angulo	(3) 128, 306, 458	Anniquillar	(1) 86	Ante	(3) 191, 191, 192
Angulo	(4) 128, 128, 128			Antecamara	(1) 192
Ângulo	(1) 190			antecedem	(1) 448
angulos	(5) 207, 317, 434				

Antecedencia	(1) 192	antiga	(26) 175, 178, 188	Ao	(6) 22, 22, 140
antecedente	(13) 27, 83, 85	antíga	(1) 485	AO	(1) p3
Antecedente	(1) 192	antigamente	(14) 5, 108, 176	aonde	(125) p6, 16, 18
antecedentes	(1) 142	Antigamente	(2) 125, 238	Aonde	(9) 9, 281, 281
Anteceder	(1) 192	antigas	(3) 6, 39, 473	Aónia	(1) 194
Antecessôr	(1) 192	antigo	(26) 35, 36, 37	aos	(115) 2, 4, 4
AnteChristo	(1) 192	Antígono	(1) 193	aõs	(3) 117, 117, 117
antecipa	(1) 448	antigos	(28) 2, 6, 6	Aos	(61) 56, 56, 140
antecipada	(2) 192, 447	antígos	(1) 310	Apacentar	(1) 194
antecipadamente	(1) 447	Antigos	(2) 89, 504	apadrinhar	(2) 196, 321
antecipado	(2) 448, 448	Antígrapho	(2) 62, 193	apadrinhasse	(1) 74
antecipar	(2) p3, 448	antiguidade	(3) 6, 185, 201	apagada	(2) 320, 327
Antecipar	(1) 192	Antiguidade	(2) 193, 193	apagado	(1) 316
antecipei	(1) p4	antiguidades	(1) 193	apagar	(4) 231, 316, 359
Antedata	(1) 192	Antímacho	(1) 193	Apachonar	(1) 194
Antefebril	(1) 193	Antimónio	(1) 193	Apairecer	(1) 196
Antegonista	(1) 192	Antiochía	(1) 193	apaixonado	(1) 55
Antehontem	(1) 194	Antíocho	(1) 55	apaixonados	(2) 11, 244
Antelação	(1) 192	Antioquía	(1) 193	Apaixonar	(1) 194
Antelogio	(1) 192	Antipápa	(1) 193	apalpa	(1) 412
Anteloquio	(1) 192	Antiparo	(1) 192	apalpar	(1) 390
Antemanhãa	(2) 191, 192	Antipasto	(1) 192	apanha	(1) 508
Antemenhãa	(1) 192	Antípathía	(1) 193	apanhar	(6) 202, 202, 337
Antep	(1) 145	Antípáthico	(1) 193	Apaniguado	(1) 425
Antepáro	(1) 192	Antiperístasis	(1) 193	aparecer	(1) 210
Antepassados	(1) 192	Antiphona	(2) 62, 552	aparelho	(1) 197
Antepasto	(1) 192	Antíphona	(1) 193	aparta	(2) 195, 279
antepenultima	(3) 145, 145, 145	Antiphonairo	(1) 193	apartada	(1) 491
Antepenultima	(1) 145	Antiphonario	(1) 62	apartadas	(2) 130, 551
antepenultimo	(1) 187	Antiphonário	(1) 193	apartado	(1) 169
Antepenultimo	(1) 192	antíphonas	(1) 283	apartamento	(4) 163, 195, 277
antepõem	(1) 551	Antiphraasis	(1) 62	apartando	(4) 25, 65, 98
Antepõem	(1) 25	Antíphraasis	(1) 193	apartandoa	(2) 59, 59
antepondo	(2) 549, 549	Antípodas	(2) 193, 409	apartar	(9) 164, 166, 195
antepôr	(2) 33, 452	Antiquário	(1) 193	apartarse	(1) 188
Antepôr	(4) 33, 124, 124	antiquissimo	(1) 103	Apascentar	(1) 194
anteposto	(1) 33	Antísthenes	(1) 193	Apático	(1) 194
Antepús	(1) 113	Antístrophe	(1) 193	Apáulado	(1) 194
Antepusemos	(1) 113	Antíthesis	(1) 193	Apaziguar	(2) 110, 194
anterior	(6) 43, 44, 59	Antítypo	(1) 193	Apear	(1) 194
Anteriôr	(2) 192, 192	Antôjo	(1) 193	Apedrejar	(1) 194
antes	(109) 8, 21, 27	Antonio	(12) p9, 28, 98	Apedrijar	(1) 194
Antes	(4) 26, 43, 81	António	(1) 438	Apegar	(1) 194
Antesignâno	(1) 192	antonomásia	(2) 193, 193	Apêgo	(1) 194
Antever	(1) 192	Antonomásia	(1) 193	Apellaçaës	(1) 196
Antheu	(1) 192	Antontem	(1) 194	Apenar	(1) 194
Anthropologia	(1) 192	Antunez	(1) 113	Apenas	(1) 194
Anti	(3) 191, 191, 192	Anxova	(1) 189	Apendiz	(1) 112
AntiChristo	(2) 192, 192	Anzóes	(1) 119	Apendizes	(1) 112
antecipada	(1) 295	anzol	(1) 368	Apennino	(1) 194
Antidata	(2) 192, 192	Anzol	(3) 81, 110, 119	Aperçaõ	(1) 194
Antidorál	(1) 192	Anzól	(1) 194	Aperceber	(1) 194
antídoto	(1) 525	Anzoleiro	(1) 110	Apercebido	(1) 194
Antídoto	(1) 192	ao	(196) p5, p6,		
Antifebríl	(1) 192	p6			
Antifona	(1) 552	aõ	(13) 15, 82, 82		
Antifona	(1) 63				

aperfeiçoando	(2) 5, 11	Apócope	(1) 195	Apostolado	(1) 196
aperfeiçoar	(4) 6, 336, 379	Apócrifos	(2) 105, 195	Apostólico	(1) 196
Aperfeiçoar	(1) 194	apoderar	(1) 543	Apóstolo	(2) 196, 196
Aperição	(1) 194	apoderarse	(1) 470	Apostolos	(1) 473
Aperiente	(1) 194	Apoderecer	(2) 195, 195	Apóstolos	(3) 196, 196, 206
Aperitivo	(1) 194	apoderou	(1) 416	Apóstrofo	(1) 196
Aperrear	(1) 194	Apódo	(1) 195	Apóstrophe	(2) 62, 196
Aperriar	(1) 194	apodrecer	(1) 486	Apostropho	(2) 17, 17
Aperstar	(1) 197	Apogêu	(1) 195	Apostulado	(1) 196
aperta	(1) 506	Apoicado	(1) 196	Apostulo	(1) 196
apérta	(1) 301	Apoisento	(1) 195	Apóthema	(1) 195
apertada	(1) 522	Apoyar	(2) 105, 196	Apothema	(1) 99
apertado	(4) 170, 303, 370	Apoyo	(2) 105, 196	Apóthema	(1) 195
apertando	(1) 21	Apollegar	(1) 195	Apotheosis	(2) 99, 196
apertar	(6) 242, 302, 335	Apollo	(2) 51, 513	Apoucado	(1) 196
Apertar	(1) 194	Apóllo	(2) 195, 321	Apoucarse	(1) 196
aperto	(5) 170, 362, 468	Apollónia	(1) 195	Apousentador	(1) 195
Apêrto	(1) 194	Apologético	(1) 195	Apousentar	(1) 195
Apêrtos	(1) 194	apologîa	(1) 195	Apózema	(2) 110, 196
Apéstar	(1) 194	Apologîa	(1) 195	Apparamentar	(1) 427
apetite	(1) 251	Apólogo	(1) 195	apparato	(1) 419
Apharêo	(1) 61	aponta	(4) 47, 116, 342	Apparato	(1) 87
Aphélio	(1) 194	apontamentos	(1) 432	apparece	(5) 283, 304, 438
Aphéresis	(2) 61, 194	apontaõ	(2) 297, 396	apparecem	(1) 502
Aphorismo	(3) 61, 127, 194	apontar	(1) 87	Apparecer	(3) 87, 87, 196
Aphrodísia	(1) 194	aponte	(1) 100	appareciaõ	(1) 375
Aphronîtro	(1) 194	Apontoar	(1) 195	Apparelhar	(2) 87, 87
Apiadar	(1) 194	Apoplético	(1) 195	apparencia	(3) 209, 437, 544
apiadas	(1) 194	apoplexía	(1) 195	Apparencia	(1) 87
apiado	(1) 194	Apoplexîa	(1) 195	apparencias	(1) 419
Apiar	(1) 194	Aporar	(1) 198	apparentes	(1) 495
apice	(1) 114	Aporfiar	(1) 195	appariçaõ	(1) 297
Apice	(1) 194	Aporrear	(1) 195	Appariçaõ	(2) 87, 196
ápice	(1) 194	Aporriar	(1) 195	Appellaçaõ	(1) 76
Apices	(4) 129, 129, 194	aportuguezada	(5) 10, 61, 184	Appellaçoens	(1) 196
ápices	(1) 129	aportuguezadas	(6) 9, 166, 216	Appellante	(1) 76
Apiciadura	(1) 195	aportuguezamos	(1) 421	Appellar	(2) 76, 87
Apiedar	(1) 194	aportuguezemos	(1) 10	appellativas	(1) 61
apiedas	(1) 194	Aporvar	(1) 197	Appellativo	(2) 87, 196
Apiedo	(1) 194	Aporveitar	(1) 198	appellativos	(5) 28, 28, 88
Apillidar	(1) 196	Apôs	(1) 195	Appelletivo	(1) 196
Apinhoar	(1) 195	aposentado	(1) 289	Appellidar	(3) 76, 87, 196
Apisteiro	(2) 183, 195	Aposentadôr	(1) 195	appellido	(51) 176, 176, 182
apisto	(1) 195	Aposentar	(1) 195	appellîdo	(3) 324, 412, 432
Apisto	(2) 183, 195	aposento	(2) 336, 496	Appellido	(1) 76
Apísto	(1) 183	Aposento	(1) 195	Appellîdo	(1) 196
Apitar	(1) 195	Aposiopésis	(1) 195	appellidos	(3) 28, 107, 132
apîto	(1) 195	Apossar	(1) 195	Append	(1) 413
Apîto	(3) 183, 183, 195	Apostasia	(1) 195	Appendice	(3) p4, 87, 112
aplacar	(2) 194, 452	Apóstata	(1) 195	Appêndice	(1) 196
Aplacar	(1) 195	Apostatar	(1) 195	Appendices	(1) 112
Aplainar	(1) 195	apóstatas	(1) 214	Appendis	(1) 112
Apocalypse	(2) 105, 195	apostêma	(1) 349	Appendiz	(3) 112, 196, 352
Apóchrypho	(1) 62	Apostêma	(2) 196, 445		
		apostêmas	(1) 196		
		Apostemeiro	(1) 196		
		Apostillar	(1) 196		

APPENDIZ	(1) 131	Apreçar	(1) 197	Apupar	(1) 198
Appensar	(1) 87	Apreceber	(1) 194	Apûpo	(1) 198
Appetecer	(1) 87	Aprecibido	(1) 194	Apupos	(1) 198
appetecida	(1) 196	Apreço	(1) 197	apurada	(1) 4
appetite	(2) 356, 514	apregôa	(1) 447	apurando	(2) p6, 11
Appetîte	(1) 196	Apregoar	(1) 197	apurar	(3) 3, 166, 217
Appetitivel	(1) 196	apremêas	(1) 197	Apurar	(1) 198
Appetível	(1) 197	apreméo	(1) 197	Aqa	(1) 89
Appillido	(1) 196	apremîa	(1) 197	Aqila	(1) 89
Appiriçãõ	(1) 196	Apremiar	(2) 197, 197	Aquário	(1) 198
Appitete	(1) 196	apremîas	(1) 197	aquartelar	(1) 234
Applacar	(1) 87	apremîo	(1) 197	Aquáteis	(2) 119, 198
applaudem	(1) 7	aprendaõ	(4) 9, 61, 74	aquática	(1) 338
applaudir	(1) 537	aprende	(4) 41, 145, 278	Aquático	(1) 198
Applaudir	(2) 87, 197	aprendem	(3) 53, 61, 547	Aquatil	(3) 119, 120, 541
applauso	(1) 297	aprender	(7) p4, 143, 143	Aquátíl	(2) 198, 198
Applauso	(3) 22, 22, 197	Aprender	(2) 197, 197	Aquatís	(1) 198
applica	(11) 29, 199, 214	aprenderem	(3) 2, 547, 550	Aquécêr	(1) 198
aplicação	(5) 54, 212, 273	aprendessem	(2) 55, 403	aquecerem	(1) 389
Aplicação	(1) 197	aprendiaõ	(1) 436	Aqueducto	(1) 198
applicada	(4) 44, 75, 94	aprendiz	(1) 213	aquele	(1) 5
applicamos	(1) 53	Aprendiz	(2) 120, 197	aquella	(28) p3, p6, 1
applicando	(3) 21, 43, 89	Aprendizes	(1) 120	Aquélla	(2) 76, 198
applicãõ	(3) 270, 396, 517	Aprendîzes	(1) 197	Áquella	(1) 214
applicar	(4) 131, 327, 394	apresentar	(1) 314	áquella	(3) 300, 370, 519
Applícar	(2) 87, 197	Apresentar	(1) 197	aquellas	(14) 1, 1, 7
applicase	(5) 238, 287, 429	apressado	(2) 264, 299	áquellas	(1) p3
Applicase	(2) 429, 431	apressar	(1) 217	aquelle	(32) p6, 12, 13
applicou	(1) 182	Apressar	(3) 96, 197, 197	Aquelle	(3) 76, 180, 533
Apposiçãõ	(4) 34, 87, 197	Aprestar	(1) 197	Aquêlle	(1) 198
Appôsto	(1) 87	Aprêsto	(1) 197	áquelle	(1) 331
Appraudir	(1) 197	aprestos	(1) 182	aquelles	(26) p6, p6, 5
Apprehender	(2) 87, 197	Apretar	(1) 194	Aquelloutro	(1) 76
Apprehensãõ	(2) 72, 197	Apricaçãõ	(1) 197	áquêm	(1) 539
Apprehensivõ	(2) 72, 197	Apricar	(1) 197	Aqueo	(2) 149, 171
Appresentado	(1) 449	Aprisco	(1) 197	Áqueo	(1) 198
Appresentar	(1) 449	Aprisionar	(1) 198	Aqueredor	(1) 168
appropriada	(1) 212	Aproar	(1) 198	Aquescer	(1) 198
appropriar	(1) 169	Aproche	(1) 198	aqui	(58) p4, p4, 2
appróva	(1) 507	Apropriar	(1) 198	Aqui	(16) p3, 20, 74
Approvaçãõ	(1) 197	apropriar	(1) 184	aquietar	(1) 194
aprovado	(1) 371	Apropriar	(1) 198	Aquila	(1) 89
aprovaõ	(1) 114	aproveitamento	(1) 551	Áquila	(1) 198
Approvar	(2) 87, 197	aproveitâmos	(1) 353	Aquiléa	(1) 198
approvarei	(1) 6	aproveitar	(1) p4	Aquiléya	(1) 198
aprovo	(4) 47, 74, 119	Aproveitar	(1) 198	Aquilfno	(1) 198
appróvo	(2) 465, 466	aproveitemse	(1) 42	aquillo	(16) 150, 209, 250
Apracar	(1) 195	aproveites	(1) p6	Aquillo	(2) 76, 198
Aprainar	(1) 195	Apróxe	(1) 198	Aquino	(1) 198
Aprauzo	(1) 197	Apta	(1) 198	Aquivos	(1) 167
Aprazimento	(2) 110, 197	Ápta	(1) 198	Aquosidade	(1) 198
aprazível	(2) 186, 369	áptidam	(1) 198	aquoso	(2) 176, 285
Aprazível	(2) 110, 197	Aptidaõ	(2) 88, 198	Aquôso	(1) 198
Aprazivele	(1) 197	apto	(1) 352	ar	(21) 13, 118, 118
Ápre	(1) 197	Apto	(2) 88, 198		
		Apúlha	(1) 198		
		Apúlia	(1) 198		

Ar	(4) 117, 118, 287	Arcada	(1) 327	Ardiloso	(1) 200
Ara	(1) 92	Arcades	(1) 199	Ardilósos	(1) 200
Árabe	(2) 175, 198	Arcadia	(1) 199	Ardís	(1) 200
Arabes	(3) 175, 180, 408	Arcádia	(1) 384	Ardoo	(1) 200
Árabes	(1) 198	Arcado	(1) 199	ardor	(3) 283, 283, 323
Arabia	(2) 198, 477	Arcano	(1) 199	Ardôr	(1) 200
Arábia	(7) 174, 191, 198	Arçaõ	(3) 199, 205, 205	Ardôres	(1) 200
Arabica	(2) 134, 421	Arcar	(2) 94, 199	arduo	(1) 7
Arábica	(2) 176, p 554	arcas	(1) 200	Arduo	(1) 200
Arábico	(2) 177, 224	Arcaz	(1) 120	arêa	(10) 188, 200, 200
Arábico	(6) 175, 176, 198	Arcázes	(1) 120	Arêa	(2) 37, 200
Aráchne	(1) 198	Arcebispo	(4) 28, 199, 199	Área	(1) 200
Arad	(1) 60	Arcebispos	(1) 540	área	(1) 461
Aráda	(1) 199	Arcediágo	(1) 199	Areádo	(1) 200
Arádas	(1) 199	Archanjo	(1) 55	Areal	(1) 200
arado	(5) 174, 216, 498	Archeiro	(1) 199	Arear	(2) 200, 200
arádo	(1) 199	Archétypo	(2) 55, 199	Aréairo	(1) 200
Aragão	(2) 199, 232	Archibanco	(1) 199	Areento	(2) 37, 200
Aragonéz	(1) 199	Archiduque	(2) 55, 199	arejar	(1) 533
Aragonêz	(1) 112	Archiepiscopal	(1) 199	Arejar	(1) 200
Aragoneza	(1) 112	Archipelágo	(3) 55, 199, 312	Arenga	(1) 200
Aragonezas	(1) 112	Architecto	(4) 55, 57, 199	Aréola	(2) 218, 218
Aragonezes	(1) 112	Architectos	(1) 440	Areopagíta	(1) 200
arâme	(1) 220	Architéctos	(2) 381, 503	Areopágo	(1) 200
Aramêna	(1) 199	arquitectura	(4) 282, 333, 405	Areoso	(1) 37
Aranguéz	(1) 199	Architectura	(3) 57, 199, 402	ares	(3) 118, 118, 413
aranha	(2) 199, 199	Architriclino	(1) 200	Ares	(1) 118
arãna	(2) 408, 507	Architrilino	(1) 55	áres	(1) 202
Aranha	(1) 28	Arquivo	(2) 55, 552	aréstas	(1) 508
Aranhico	(1) 199	Archivo	(1) 200	Arestíns	(1) 200
Aranzel	(1) 110	Archôte	(1) 200	Arésto	(1) 200
Arar	(1) 199	Archibispo	(1) 199	Arételo	(1) 469
Araveça	(1) 199	Arcidiágo	(1) 199	Arethusa	(1) 28
Aravéssa	(1) 199	Arcipreste	(1) 167	Arethûsa	(1) 200
arbîtra	(1) 199	Arcipréste	(1) 200	Argamassa	(1) 200
Arbitra	(1) 199	arco	(7) 199, 199, 202	Argamassar	(1) 200
Arbitrairo	(1) 199	Arco	(3) 50, 50, 200	Arganaz	(1) 112
arbitrar	(1) 305	arco	(1) 518	Arganazes	(1) 112
Arbitrar	(2) 185, 199	arcos	(1) 199	Arganil	(1) 200
Arbitrario	(1) 199	Arcos	(1) 200	Argel	(2) 200, 200
arbitrio	(4) 121, 199, 199	Arctar	(1) 57	Argentado	(1) 201
Arbîtrio	(2) 184, 199	Arctico	(2) 57, 527	Argentar	(1) 201
Arbitro	(1) 199	Árctico	(2) 191, 200	Argenteado	(1) 201
Arbôna	(1) 199	Arcturo	(1) 57	Argentear	(1) 201
arbusto	(8) 341, 348, 408	Arctûro	(1) 200	Argênteo	(1) 201
arca	(1) 339	Árculo	(1) 200	Argo	(2) 201, 201
Arca	(5) 50, 50, 94	arde	(1) 317	Argoir	(1) 201
Arcabuz	(2) 120, 199	ardente	(6) 7, 313, 313	argóla	(2) 342, 508
Arcabúz	(1) 113	arder	(1) 543	argolinhas	(1) 205
Arcabuzar	(1) 110	Ardid	(1) 200	Argomentar	(1) 201
Arcabuzear	(1) 199	Ardides	(1) 200	Argonauta	(1) 201
Arcabuzes	(3) 110, 120, 199	ardil	(2) 200, 519	Argos	(2) 201, 201
		Ardil	(1) 200	Árgos	(2) 201, 201
		ardilosa	(1) 366	Argote	(1) 159
				Argóte	(1) 155
				Argúcia	(1) 201
				Arguído	(1) 201

Arguir	(1) 201	Armazem	(1) 182	Arrayóllos	(1) 105
Argúir	(1) 201	armazens	(1) 510	Arrayólos	(1) 203
argumentar	(2) 276, 382	Amazonas	(1) 186	Arrays	(2) 203, 203
Argûmentar	(1) 201	Armellas	(1) 76	Arralar	(1) 203
argumento	(8) 90, 115, 277	Arménia	(1) 220	arranca	(1) 470
argumêto	(2) 495, 500	Armería	(1) 202	arrancando	(1) 211
Argûmento	(1) 201	Armîgero	(1) 202	arrancar	(5) 177, 316, 404
argumentos	(1) 517	Armilustrio	(1) 202	Arrancar	(3) 92, 203, 205
Argûto	(1) 201	Armînho	(1) 202	Arranchar	(1) 203
Ariádne	(1) 201	Armîsono	(1) 202	arranhar	(1) 300
Ariado	(1) 200	Armistício	(1) 202	Arranxar	(1) 203
Arial	(1) 200	armonia	(1) 402	Arrarar	(1) 203
Arido	(1) 201	Armoníaco	(1) 202	Arrás	(1) 203
Ariento	(1) 200	Armórica	(1) 202	Árras	(1) 203
Áries	(1) 201	Arnegar	(1) 204	Arrasar	(1) 203
Aríete	(1) 201	Arneiro	(1) 107	arrasta	(1) 473
Arietino	(1) 201	Arnéz	(1) 202	arrastando	(1) 467
Arijar	(1) 200	Arnêz	(1) 112	Arrastar	(1) 203
Arîmino	(1) 201	Arnêzes	(1) 112	Arrastrar	(1) 203
Ariolo	(1) 201	Aro	(1) 92	Arrate	(1) 203
Aríon	(1) 201	áro	(1) 461	arrateis	(1) 205
Arismética	(1) 202	Aroica	(1) 202	Arráteis	(1) 203
Aristarco	(1) 201	aroma	(1) 387	Arrátel	(1) 203
Aristins	(1) 200	Aromância	(1) 202	Arrateles	(1) 203
Aristocrácia	(1) 201	Aronches	(1) 93	Arrazar	(1) 203
Aristocrático	(1) 201	ARonches	(1) 93	Arrazoar	(4) 203, 203, 204
Aristolóchia	(1) 201	Arouca	(1) 202	Arrear	(1) 204
Aristolóquia	(1) 201	Arpéo	(1) 202	Arrêar	(1) 204
Aristóteles	(2) 384, 436	Arphaxad	(1) 60	arrêas	(1) 204
Arithmética	(2) 179, 494	Arpîa	(1) 202	Arreáta	(1) 204
arithmetic	(1) 91	Arpiste	(1) 183	Arrebalde	(1) 202
Arithmético	(2) 202, 497	Arqua	(2) 50, 199	arrebáta	(1) 295
Árles	(1) 202	arque	(1) 550	arrebataado	(2) 204, 319
arma	(9) 174, 261, 279	arqueada	(1) 234	arrebato	(2) 88, 460
armação	(3) 227, 303, 481	arqueado	(1) 164	Arrebatat	(2) 92, 203
Armação	(1) 202	Arquear	(2) 199, 202	Arrebeçar	(1) 203
Armaçoens	(1) 202	Arquejar	(1) 202	Arrebentar	(1) 203
armada	(3) 301, 318, 368	Arquiado	(1) 202	Arrebesar	(1) 203
armadilha	(2) 352, 521	Arquitecto	(1) 202	Arrebîque	(2) 203, 461
Armadilha	(1) 202	Arquivo	(1) 552	arrecada	(1) 313
armado	(1) 406	Arquo	(2) 50, 200	arrecadado	(1) 457
armadores	(1) 195	Arrabalde	(1) 202	arrecadar	(1) 457
armadura	(1) 303	Arrabatar	(1) 203	arrecadas	(2) 440, 455
armaõ	(1) 482	Arrábida	(1) 202	Arrecádas	(1) 203
armar	(3) 362, 365, 481	Arrabîl	(1) 202	Arredar	(1) 92
armaria	(4) 226, 306, 306	Arráes	(1) 203	Arredôres	(1) 203
Armaria	(2) 259, 446	Arraia	(1) 202	Arreeiro	(2) 107, 205
Armaria	(8) 202, 205, 330	Arraial	(1) 202	Arreiar	(1) 203
Armario	(1) 182	arraigar	(1) 459	Arreigar	(1) 203
Armário	(1) 182	arraigar	(1) 203	Arreio	(2) 204, 204
armas	(22) 165, 182, 202	arraigarse	(1) 366	Arreyar	(1) 203
Armas	(1) 267	Arraiolos	(1) 203	Arreyo	(1) 204
		Arrais	(1) 203	Arreyos	(1) 204
		Arráis	(1) 203	Arrelequîm	(1) 204
		Arraiz	(1) 203	Arreliquia	(1) 465
		Arroya	(4) 105, 202, 202	Arrematar	(1) 204
		arrayal	(1) 234	Arremeçar	(1) 204
		Arrayal	(1) 202		

Arremêço	(1) 204	Arrôbe	(1) 205	Arthrítico	(1) 206
Arremedar	(1) 204	Arrochar	(1) 205	Articulação	(1) 206
Arremêdo	(1) 204	Arrôcho	(1) 205	Articular	(1) 206
Arremessaõ	(1) 466	Arrôchos	(1) 205	Articulação	(1) 206
Arremessar	(3) 96, 204, 466	arroda	(1) 270	articulado	(1) 542
arremesso	(1) 545	Arrogança	(1) 205	Articular	(2) 206, 206
arremêso	(2) 351, 372	arrogância	(1) 362	artículo	(6) 31, 79, 80
Arremêso	(2) 204, 466	Arrogância	(1) 205	Artículo	(1) 127
arremetter	(1) 366	arrogante	(1) 362	Artículo	(1) 206
arremettida	(1) 366	Arroido	(2) 205, 205	artículos	(1) 484
Arrender	(1) 204	Arroinar	(1) 205	artífice	(1) 419
arrendavaõ	(1) 458	Arroyo	(1) 25	artificial	(5) 198, 236, 298
Arrenegar	(2) 204, 466	Arroyos	(1) 25	Artificial	(1) 206
arrêo	(2) 204, 204	Arronches	(4) 28, 92, 93	artificialmente	(1) 31
Arrêo	(1) 204	Arronhar	(1) 205	artificio	(3) 287, 394, 419
Arrepelar	(1) 204	Arronxes	(1) 205	Artificio	(1) 206
Arrepellado	(1) 76	Arropelar	(1) 204	artificioso	(1) 405
Arrepellaõ	(1) 76	Arrostar	(1) 205	artígo	(1) 242
Arrepellar	(1) 76	Arrostrar	(1) 205	Artígo	(1) 206
arrepender	(1) 128	Arrotear	(1) 205	artigos	(1) 368
Arrepender	(1) 204	Arroupar	(1) 205	artígos	(1) 206
arrepêndido	(2) 212, 254	Arroxar	(1) 205	Artígos	(2) 206, 501
Arrepiar	(1) 205	Arrôz	(3) 92, 113, 205	artilharia	(1) 527
Arrepticio	(2) 88, 204	Arrôzes	(2) 113, 205	Artilheiria	(1) 390
Arrevesar	(1) 203	Arruar	(1) 205	Artilheiro	(3) 206, 206, 390
Arrezoádo	(1) 204	Arruella	(1) 205	artilheiros	(1) 229
Arrezoar	(1) 203	Arruella	(2) 205, 476	Artilheiria	(3) 206, 206, 390
Arrhas	(1) 203	Arrugar	(1) 205	Artilhéro	(1) 206
arríã	(1) 204	Arruido	(1) 205	Artóis	(1) 206
Arriar	(1) 204	Arruído	(1) 205	ártus	(1) 206
arríãs	(1) 204	arruína	(1) 471	Arú	(1) 206
Arriáta	(1) 204	arruinar	(1) 498	Arúpice	(1) 206
arriba	(1) 204	Arruinar	(2) 92, 205	Arvedosa	(1) 299
Arríba	(1) 204	Arrúlho	(1) 205	Arveola	(1) 184
Arribaçaõ	(1) 204	Arrumadas	(1) 476	Arvoado	(1) 206
Arribar	(1) 204	Arrumar	(3) 205, 205, 205	Arvorar	(1) 206
arriçado	(1) 349	Arrúmo	(1) 205	arvore	(37) 164, 167, 178
Arriçar	(1) 299	Arrunhar	(1) 205	Arvore	(1) 196
Arrieiro	(1) 204	Arsam	(1) 205	Árvore	(1) 206
arrima	(2) 305, 308	Arsem	(1) 208	arvôres	(15) 6, 174, 174
arríma	(1) 444	Arsénico	(1) 205	Arxóte	(1) 200
Arrimar	(3) 92, 205, 205	Arsínoe	(1) 205	Arzólla	(1) 206
arrímo	(2) 196, 301	Artabros	(1) 205	as	(802) p1, p1, p1
Arrímo	(1) 205	arte	(39) 4, 8, 83	As	(67) p3, p4, p7
Arrincar	(1) 203	Arte	(20) p3, p5, 1	ás	(53) p4, 9, 12
Arrindar	(1) 204	ARTE	(1) p1	às	(1) 70
arríõ	(1) 204	Artefacto	(2) 57, 205	Asagalhar	(1) 172
Arrióz	(1) 205	Artefficio	(1) 206	Asambléa	(1) 206
Arriózes	(2) 110, 205	Artelharía	(1) 205	Ásaro	(1) 206
Arripender	(1) 204	Artelheiro	(1) 205	Asasoádo	(1) 206
arripiado	(1) 349	Artêlho	(1) 75	Ascalõna	(1) 206
Arripiar	(1) 205	Artemija	(1) 206	Ascânia	(1) 207
arriscar	(1) 217	Artemísia	(1) 206	Ascendencia	(1) 207
Arristippo	(1) 88	artes	(2) 29, 265		
Arrôba	(1) 205	artética	(1) 206		
Arrobar	(2) 205, 205	Artética	(1) 206		
arrobas	(2) 205, 458	artético	(1) 206		
arrôbe	(1) 205	Artético	(1) 206		

ascendente	(1) 451	aspira	(1) 348	assentar	(5) 224, 260, 366
Ascendentes	(1) 207	aspiração	(8) 8, 20, 69	Assentar	(2) 96, 209
ascensão	(1) 209	Aspiração	(1) 208	assentáraõ	(1) 11
Ascensão	(3) 207, 207, 210	aspirado	(20) 52, 55, 56	Assentir	(1) 209
Ascenso	(1) 209	aspirados	(1) 56	assentista	(1) 454
Ascético	(1) 207	aspirando	(1) 75	Assentista	(1) 96
Ascheburgo	(1) 207	aspiraõ	(1) 214	Assentísta	(1) 209
Asco	(1) 208	aspirar	(4) 190, 208, 348	assento	(7) 165, 314, 318
Ásco	(1) 207	Asqueburgo	(1) 207	Assento	(3) 165, 165, 209
ásco	(1) 208	Asqueroso	(1) 208	assentos	(2) 168, 209
Ascoli	(1) 207	Assaborar	(1) 208	Assequins	(1) 209
Ascoroso	(1) 208	Assaborear	(1) 208	Asserção	(1) 209
Ascríptico	(1) 207	Assacar	(2) 96, 208	Asserenar	(1) 96
Ascripto	(1) 207	assadas	(1) 387	Assérto	(1) 209
Asellar	(1) 207	assado	(1) 518	Assertôr	(1) 209
Asia	(25) 28, 189, 206	Assadôr	(1) 208	Assertório	(1) 209
Ásia	(7) 207, 207, 224	Assadura	(1) 208	Assessôr	(2) 96, 209
Asiático	(1) 207	Assafate	(1) 165	Assessôra	(1) 96
Asinha	(2) 207, 220	Assalariado	(1) 208	Assestar	(1) 96
Asylo	(2) 105, 210	Assalariar	(1) 208	Assestencia	(1) 209
asma	(1) 418	Assaltar	(1) 96	Assestinte	(1) 209
ásma	(1) 207	assalto	(1) 210	Assestir	(1) 209
Asmático	(1) 207	Assanhar	(3) 96, 96, 208	Assetêar	(1) 209
Ásmo	(1) 207	assar	(1) 518	Assetiar	(1) 209
Asmodeu	(1) 207	Assar	(2) 96, 96	Assettear	(1) 96
Asnaõ	(1) 147	Assás	(1) 96	Asseveraçaõ	(2) 34, 209
Asóph	(1) 207	Assassinato	(1) 208	Asseverar	(2) 34, 209
aspa	(1) 330	Assassinio	(1) 208	assi	(1) 430
Áspa	(1) 207	Assassinios	(1) 208	Assî	(1) 209
Aspálatho	(1) 207	Assassinio	(1) 96	Assidoo	(1) 209
Asparesa	(1) 208	Assassino	(1) 208	Assíduo	(1) 209
Asparo	(2) 208, 208	Assassino	(1) 208	Assíduo	(1) 96
Aspectavel	(1) 207	Assaz	(1) 208	assigna	(2) 104, 325
aspecto	(1) 369	Assazoar	(1) 208	Assignação	(1) 209
Aspecto	(2) 7, 57	Assazonar	(2) 166, 208	Assignado	(2) 68, 209
Aspécto	(1) 208	Assêado	(1) 166	Assignalado	(1) 68
Aspeito	(1) 208	Assear	(3) 96, 166, 208	assignalar	(1) 181
aspera	(5) 59, 166, 278	Assedar	(2) 96, 208	Assignalar	(1) 489
Áspera	(1) 208	Assediar	(1) 208	assignaõ	(1) 94
áspera	(1) 381	assédio	(1) 491	assignar	(6) 32, 44, 45
asperamente	(1) 94	Assédio	(2) 96, 208	Assignar	(3) 68, 96, 96
asperas	(1) 365	Assegurar	(3) 96, 96, 208	assignará	(1) 116
Aspreza	(1) 110	Asseyo	(3) 96, 166, 208	assignarám	(1) 88
Asperêza	(1) 208	Assellar	(1) 207	assignasse	(1) 192
Aspergido	(1) 208	Assem	(1) 96	Assignatura	(1) 489
Aspergir	(1) 208	Assêm	(1) 208	assignaturas	(1) 131
aspero	(10) 60, 92, 92	Assembléa	(1) 208	Assigoalar	(1) 96
Áspero	(2) 208, 208	Assemblêa	(1) 206	Assigurar	(1) 208
áspero	(5) 299, 310, 349	Assemelhar	(1) 208	assim	(220) p4, 2, 2
Aspersaõ	(1) 208	Assenso	(1) 209	Assim	(17) 52, 96, 108
Aspérso	(1) 208	assenta	(9) 146, 165, 209	Assîm	(1) 209
Aspersório	(1) 208	assentada	(1) 526	Assimêlha	(1) 209
Aspiciente	(1) 208	assentadas	(1) 489	Assimelhar	(3) 96, 208, 485
Aspid	(1) 208	assentado	(1) 209	Assimêlhas	(1) 209
Áspide	(1) 208	assentados	(1) 188	Assimêlho	(1) 209
		assentaõ	(2) 310, 405		

Assimilhar	(2) 38, 208	Assumar	(1) 210	Atalaya	(1) 210
Assimilhas	(1) 209	Assumpção	(5) 87, 96, 207	Atambor	(1) 506
Assimilho	(1) 209	Assumpto	(5) 8, 88, 96	Atanádo	(1) 210
Assimulação	(1) 209	assumptos	(1) 3	atao	(1) 176
Assinação	(1) 209	Assûr	(1) 118	Ataqua	(1) 210
Assinado	(1) 209	Assûres	(1) 118	Atáque	(1) 210
Assinalar	(1) 209	Assustar	(1) 96	Atáques	(1) 210
assinar	(1) 98	Asta	(1) 210	atar	(5) 248, 294, 377
Assinatura	(1) 209	Astacar	(1) 210	Atarantado	(1) 211
Assinceira	(1) 209	Astachar	(1) 210	Atarantar	(1) 211
Assis	(1) 445	Astarôth	(1) 210	Atarentado	(1) 211
Assís	(1) 209	Astea	(1) 210	Atassalhar	(1) 211
assiste	(7) 174, 195, 200	Ástea	(2) 347, 347	Ataúde	(1) 211
assistencia	(2) 209, 245	Asterisco	(2) 129, 129	Atavernar	(1) 211
Assistencia	(1) 209	Asterisco	(1) 210	Ataviar	(1) 211
Assistente	(2) 96, 209	Asterismo	(1) 210	Atavio	(1) 211
assisti	(1) 221	Astréa	(2) 210, 210	até	(1) 490
assistiaõ	(1) 509	Astrêu	(1) 210	Ate	(1) 211
assistir	(1) 245	Astricção	(1) 170	Até	(1) 211
Assistir	(2) 96, 209	Astricto	(1) 170	Atear	(1) 211
Assyria	(4) 96, 105, 210	astringente	(1) 309	Atemorisar	(1) 211
Assoalhar	(2) 96, 209	Astringente	(1) 170	Atemorizar	(1) 110
Assoar	(3) 96, 210, 415	Astringir	(1) 170	atenuarse	(1) 325
Assoberbar	(1) 96	astro	(1) 441	Athanasio	(2) 123, 123
assobiando	(2) 44, 94	ástro	(1) 272	Athanásio	(1) 211
assobiar	(3) 195, 488, 489	Astrolabio	(1) 441	athe	(37) p5, 4, 6
Assobiar	(2) 96, 210	Astrolábio	(1) 210	athé	(2) 143, 214
assobio	(3) 94, 183, 195	Astrologia	(2) 29, 369	Athe	(5) 18, 18, 211
Assobio	(1) 96	Astrologia	(4) 210, 210, 210	Athé	(2) 99, 211
Assobio	(1) 210	Astrólogo	(2) 210, 369	athegora	(7) 61, 80, 144
Assóbrar	(1) 210	Astronômia	(11) 168, 210, 210	athegóra	(1) 412
Assocegar	(1) 96	astronómico	(2) 277, 412	Athegora	(1) 18
Associar	(2) 96, 210	Astronómicos	(2) 460, 463	Athégóra	(1) 211
assolar	(1) 505	astros	(7) 210, 210, 210	Atheismo	(1) 99
Assolar	(3) 96, 96, 210	astucia	(2) 200, 366	Atheista	(2) 99, 211
Assoldadar	(2) 96, 210	astúcia	(1) 535	Athenas	(4) 99, 123, 123
Assolver	(1) 164	astúcia	(1) 362	Athénas	(2) 211, 384
Assomar	(2) 96, 210	Astúrias	(1) 210	Athénas	(1) 165
Assombrar	(1) 96	Astúrias	(1) 284	Athenéu	(1) 211
assombro	(1) 127	astuto	(1) 535	Athenienses	(1) 282
Assombro	(1) 96	asûta	(1) 478	Átheo	(1) 211
Assôo	(1) 415	áta	(3) 371, 389, 515	athequi	(1) 334
assópra	(1) 223	Atabafar	(1) 210	Athequi	(1) 18
Assoprar	(3) 96, 210, 495	Atabal	(1) 210	Athéqui	(1) 211
assópras	(1) 210	Atabále	(1) 210	Athléta	(2) 99, 211
assópro	(1) 210	Atabefar	(1) 210	Áthmos	(1) 211
Assôpro	(3) 96, 210, 495	Atabernar	(1) 211	Atiar	(1) 211
Assovelar	(1) 96	Atáca	(1) 210	Atiçar	(1) 211
Assoviar	(1) 210	Atacadôr	(1) 210	atilho	(1) 533
Assuada	(1) 96	Atacar	(1) 210	Atimo	(1) 211
Assuáda	(1) 210	atada	(1) 412	atira	(3) 185, 211, 326
Assucar	(2) 45, 46	atadas	(1) 389	Atiradôr	(1) 211
Assucena	(2) 45, 46	atado	(1) 394	atiraõ	(2) 339, 545
		atados	(1) 393	atirar	(7) 220, 226, 235
		atafôna	(1) 181	Atirar	(2) 211, 514
		Ataíde	(1) 146	atirarem	(1) 278

Atirbular	(1) 212	Átropos	(1) 212	Auctôra	(1) 216
Atissar	(1) 211	Atróz	(2) 113, 212	auctores	(1) 444
Atítar	(1) 211	Atrózes	(1) 113	Auctores	(56) p5, p6, 2
Átys	(1) 212	Attemperar	(1) 100	auctoridade	(4) 27, 144, 349
Atlante	(2) 211, 211	atenção	(4) p5, 119, 416	Auctoridade	(1) 219
Atlântico	(2) 211, 211	Attenção	(2) 100, 212	auctoridades	(1) 180
Atlântides	(1) 211	attendaõ	(1) 147	Auctorizar	(1) 219
Atlas	(1) 211	attendendo	(1) 234	Auctos	(3) 213, 214, 219
Atôar	(1) 211	Attender	(2) 100, 212	Auctuar	(3) 219, 219, 219
Atochar	(1) 211	attendermos	(1) 422	Aucupação	(1) 417
atolado	(1) 391	attendível	(1) 146	Aucûpio	(1) 216
Átomo	(1) 211	attentar	(1) 453	Audácia	(1) 216
Atomorizar	(1) 211	Attentar	(2) 100, 212	Audáz	(1) 216
Atorcidade	(1) 212	attento	(1) 212	Audiência	(1) 216
Atorçoar	(1) 212	Attenuação	(2) 100, 212	Auditôr	(1) 216
Atordir	(1) 212	Attenuar	(2) 100, 212	auditorio	(1) 147
Atordoar	(1) 212	Atterição	(1) 212	Auditório	(1) 216
atormentar	(1) 238	Attestação	(1) 212	Audível	(1) 216
Atormentar	(1) 212	Attestar	(1) 212	Auga	(1) 173
atormentáraõ	(1) 285	Attinder	(1) 212	auge	(3) 5, 7, 12
atormentavaõ	(1) 298	Attinuar	(1) 212	Auge	(1) 217
Atorpellar	(1) 212	Attónito	(2) 100, 212	Augeo	(1) 217
Atoxar	(1) 211	attracção	(1) 470	Augmentação	(1) 68
Átrabîlis	(1) 212	Attracção	(2) 51, 212	Augmentado	(1) 68
Atraídoado	(1) 212	Attrácção	(1) 100	augmentando	(2) 214, 532
Atraídoar	(1) 212	attractiva	(1) 387	augmentaõ	(1) 370
Atrasalhar	(1) 211	atractivo	(1) 354	augmentar	(3) 188, 214, 363
atravessa	(1) 369	Attractivo	(2) 57, 212	Augmentar	(2) 68, 217
atravéssa	(4) 220, 405, 481	Attrácto	(1) 100	augmento	(7) p4, 193, 214
atravessados	(2) 201, 207	attrahe	(1) 212	Augmento	(3) 68, 123, 217
atravessaõ	(1) 522	Attrahente	(2) 72, 212	augmentos	(1) 7
atravessar	(1) 531	Attrahido	(1) 212	Augoa	(1) 173
Atravessar	(1) 96	attrahir	(2) 212, 236	Augueiro	(1) 173
Atráz	(1) 212	Attrahir	(3) 72, 100, 212	Augur	(1) 217
Atrazar	(1) 110	attribuem	(1) 480	Augurar	(1) 217
Atreídoado	(1) 212	Attribuir	(2) 100, 212	Augures	(1) 217
Atreídoar	(1) 212	Attributo	(1) 212	Augúrio	(1) 217
Atrepar	(1) 212	Attribûto	(1) 100	Augusta	(1) 217
atreverse	(1) 422	attrição	(1) 212	Augusto	(2) 7, 217
Atreverse	(1) 212	Attriçãõ	(2) 100, 212	Aujurar	(1) 163
atrevido	(2) 216, 269	Attrito	(1) 100	aula	(2) 384, 424
Atrevêdo	(1) 212	Attrîto	(1) 212	Aula	(1) 218
atrevimento	(4) 216, 221, 269	Atûar	(1) 211	Aulicos	(1) 218
Atrevimento	(1) 212	Atulhar	(1) 212	Aulo	(1) 354
Atribular	(1) 212	Atûm	(2) 175, 212	Aura	(1) 218
Átrio	(1) 212	Aturar	(1) 212	Aureo	(3) 149, 171, 218
Atriverse	(1) 212	Aturdir	(1) 212	áureo	(1) 149
Atrivido	(1) 212	au	(2) 218, 551	Auréola	(2) 218, 218
Atrobuir	(1) 212	Au	(2) 22, 551	Aureos	(1) 149
Atrocidade	(1) 212	Auçaõ	(1) 213	auricular	(2) 218, 218
Atroçoar	(1) 212	Aucto	(6) 168, 213, 213	Auricular	(1) 218
Atrodoar	(1) 212	auctor	(1) 233	Aurífero	(1) 218
Atromentar	(1) 212	auctôr	(1) 219	aurora	(1) 184
Atropellado	(1) 76	Auctor	(47) 3, 4, 6		
Atropellar	(2) 76, 212	Auctôr	(9) p4, 168, 214		
atrophía	(1) 212				
Atrophîa	(1) 212				
Atróphico	(1) 212				

Aurora	(3) 219, 396, 514	avalíãs	(1) 213	Aventicio	(1) 170
Ausencia	(1) 219	avalíõ	(1) 213	Aventíno	(1) 217
Ausentar	(1) 219	Avaluaçaõ	(1) 212	Avento	(1) 170
Ausente	(1) 219	Avaluar	(1) 212	Aventurar	(1) 217
Auso	(1) 220	Avançar	(2) 213, 217	Averbar	(1) 217
Ausoluto	(1) 164	Avanço	(1) 213	averiguaçaõ	(1) 380
Auspicar	(1) 219	Avantajado	(1) 533	averiguar	(1) 380
Auspicio	(1) 219	Avantajajar	(1) 533	Averigúar	(1) 217
Austentaçaõ	(1) 421	Avantal	(3) 213, 213, 213	Avérno	(1) 217
Auster	(1) 164	Avante	(4) 213, 213, 213	Avérsa	(2) 217, 217
austéro	(1) 471	Avantejado	(2) 213, 213	aversaõ	(2) 193, 485
Austero	(1) 219	Avantejar	(3) 213, 213, 217	Averso	(1) 217
Austinaçaõ	(1) 416	Avarento	(1) 213	aves	(12) 163, 169, 173
Austinado	(1) 416	Avareza	(1) 109	Aves	(1) 216
Austinente	(1) 164	Avareza	(1) 109	áves	(11) 211, 217, 343
Austral	(2) 201, 219	Avarêza	(2) 213, 213	avesinha	(3) 234, 236, 237
Austria	(1) 413	Avaríã	(1) 213	Ávesinha	(1) 217
Austríã	(1) 537	Avarícia	(1) 213	Avesinhar	(1) 218
Áustria	(1) 219	Aváro	(1) 213	avessas	(3) 350, 448, 549
Ausurdo	(1) 164	Avassallar	(2) 96, 213	avéssas	(2) 217, 548
Autentica	(1) 216	ave	(21) 9, 184, 190	Avessas	(1) 217
Autentico	(1) 216	Ave	(3) 163, 216, 217	avesso	(1) 296
Authentica	(2) 216, 216	Áve	(2) 216, 216	Avesso	(2) 96, 217
Authêntica	(1) 219	áve	(26) 322, 322, 337	Avestruz	(2) 113, 217
Authenticar	(1) 219	avêa	(1) 323	Avestrúz	(1) 163
Authenticas	(1) 216	Avêa	(1) 216	Avéxar	(1) 217
Authentico	(1) 216	Avécas	(1) 216	Avezar	(2) 110, 217
Authógrapho	(1) 219	Avechar	(1) 217	Aviáca	(1) 174
authôr	(1) 215	Áveiras	(1) 216	Aviar	(1) 217
Author	(10) 128, 214, 214	aveyo	(1) 218	Avícula	(1) 217
Authôr	(5) 215, 215, 215	Avejaõ	(1) 216	Ávido	(1) 217
authoríã	(1) 219	Avelaã	(1) 216	aviémos	(1) 218
Authoríã	(1) 219	Aveleira	(1) 216	aviera	(1) 218
authoridade	(4) 195, 215, 216	Avelhentar	(1) 216	aviéraõ	(1) 218
Authoridade	(3) 216, 216, 219	Avellíno	(1) 216	aviéste	(1) 217
Authorizar	(1) 219	Aveloios	(1) 216	aviéstes	(1) 218
Auto	(3) 214, 214, 214	Avelórios	(1) 216	Ávila	(1) 217
Autor	(2) 214, 215	avêm	(2) 217, 217	Avilitar	(1) 217
Autôr	(1) 216	Avemte	(1) 218	Avillanado	(1) 76
Autôra	(1) 216	Avença	(1) 217	Aviltar	(1) 217
Autos	(4) 168, 214, 214	Avençar	(2) 213, 217	avim	(1) 217
Autuar	(1) 219	Avenenado	(1) 217	avímos	(1) 217
Auxílio	(1) 219	Avênes	(1) 217	Avincolar	(1) 217
auxiliar	(4) 155, 155, 156	avenhamonos	(1) 218	Avincular	(1) 217
Auxiliar	(1) 219	avenhamse	(1) 218	avindes	(1) 217
auxiliares	(1) 155	avenhase	(1) 218	avindevos	(1) 218
Auxiliares	(2) 152, 152	avenho	(1) 217	avíndo	(1) 218
Auxílio	(1) 219	Avenída	(1) 217	Avindo	(1) 217
Auxoliar	(1) 219	avens	(1) 217	avinha	(1) 217
Avaliaçaõ	(1) 212	Aventajar	(3) 213, 213, 217	avinhas	(1) 217
avaliar	(1) 205	Aventalar	(1) 213	Avinturar	(1) 217
Avaliar	(1) 212	Aventar	(1) 217	Avir	(1) 218
		Aventejado	(2) 213, 533	avirás	(1) 218
		Aventejar	(2) 213, 213	avírei	(1) 218
				Avirse	(1) 217
				Avís	(1) 218

Avisado	(1) 218	azas	(12) 169, 173,	Azolejo	(1) 221
Avisar	(1) 218	174		azorrágue	(1) 307
Avisinhar	(1) 218	Azas	(1) 109	Azorrague	(1) 110
aviso	(1) 305	ázas	(1) 433	Azorrágue	(1) 221
Avízo	(1) 218	Azebiche	(1) 220	azos	(1) 220
Avistar	(1) 218	Azebre	(2) 220, 220	Azougado	(1) 110
Avivar	(1) 218	azeda	(2) 166, 168	Azougue	(2) 110, 221
Aviventar	(1) 218	Azedar	(2) 109, 220	Azûes	(3) 119, 120,
avó	(4) 74, 74, 74	Azedas	(1) 109	221	
avô	(1) 227	azêdo	(1) 191	Azuis	(1) 119
Avó	(2) 218, 218	Azedo	(1) 109	Azuyis	(1) 119
Avô	(2) 218, 526	Azêdo	(2) 167, 220	azul	(1) 205
Ávo	(1) 218	azedúme	(1) 220	Azul	(5) 81, 110,
Avoar	(3) 218, 218,	azeite	(4) 182, 183,	119	
540		332		Azulejar	(1) 110
Avocação	(1) 218	Azeite	(2) 109, 220	Azulêjo	(1) 221
Avocado	(1) 218	Azeiteiro	(1) 109	Azules	(1) 221
Avocar	(2) 171, 218	azeitona	(1) 371	Azurrágue	(1) 221
Avocatura	(1) 218	Azeitôna	(2) 109, 220	b	(33) 55, 184,
Avoengo	(1) 218	Azelha	(1) 109	197	
Avogado	(1) 171	Azêlha	(1) 220	B	(43) 20, 21, 21
Avogar	(1) 171	Azemel	(1) 220	ba	(3) 49, 223,
Avolumar	(1) 218	Azemél	(1) 109	551	
avós	(3) 113, 218,	azémela	(1) 220	Ba	(2) 549, 551
507		Azémela	(1) 220	bába	(1) 454
Avós	(3) 207, 218,	Azemola	(1) 109	Babadoiro	(1) 221
218		Azémola	(1) 220	Babadouro	(1) 221
Avulsa	(1) 219	Azenha	(1) 109	Babáo	(1) 221
avulsamente	(1) 53	Azêlha	(1) 220	Babau	(1) 221
Avulso	(1) 219	Azér	(1) 220	Babel	(1) 221
avulta	(1) 344	Azéra	(1) 220	Babylónia	(2) 221, 221
Avultado	(1) 101	Azerar	(1) 220	Babósa	(1) 95
Avultar	(2) 42, 219	Azereiro	(1) 220	Babôso	(2) 95, 221
avultarem	(1) 27	Azeróla	(1) 220	Babozo	(1) 221
ax	(1) 551	Azerôla	(1) 109	Babûgem	(1) 221
Ax	(2) 549, 551	azes	(1) 120	Babuje	(1) 221
Axa	(1) 166	Ázes	(1) 220	Baça	(1) 221
Axachar	(1) 167	Azevía	(2) 109, 220	Bacaim	(1) 221
Axaque	(1) 167	Azeviche	(2) 109, 220	Bacamarte	(1) 221
Axe	(1) 219	Azevieiro	(2) 109, 220	Bacchanáes	(1) 221
axiôma	(1) 393	Azevinho	(1) 109	Baccho	(5) 51, 55, 221
Axiôma	(2) 166, 219	Azevre	(1) 109	Báccho	(1) 72
az	(1) 303	Azêvre	(1) 220	Bacco	(1) 56
Az	(3) 112, 117,	Azía	(2) 109, 220	Bacelada	(1) 221
224		Aziágo	(2) 109, 220	Bacellada	(2) 76, 221
Áz	(1) 220	Aziar	(1) 220	Bacêllo	(2) 76, 221
aza	(2) 220, 220	Azîba	(1) 220	Bacelo	(1) 221
Aza	(2) 109, 220	Azibo	(1) 109	Bacharel	(5) p1, 214,
Azado	(2) 109, 220	Azimo	(1) 110	214	
Azáfama	(2) 109, 220	Azinha	(1) 110	Bacheza	(1) 225
Azagaya	(2) 109, 220	Azínha	(1) 220	Bachiler	(1) 221
Azamboado	(1) 109	Azinhága	(2) 110, 220	Bachio	(1) 225
Azambuja	(1) 109	Azinhágo	(1) 220	Bácho	(1) 384
Azambûja	(1) 220	Azinhâl	(1) 110	bacîa	(1) 182
Azamel	(1) 220	Azinhavre	(1) 110	Bacîa	(1) 221
Azamôr	(1) 220	Azinhávre	(1) 220	Bacîo	(3) 221, 221,
Azár	(1) 220	Azinheira	(1) 110	221	
Azâr	(1) 109	Ázymo	(1) 207	baço	(2) 305, 503
Azarento	(1) 109	Azo	(2) 110, 220	Baço	(2) 221, 221
Azaróla	(1) 220	Azoigue	(1) 221	Bacolo	(1) 221

Bácoro	(1) 221	baíinha	(1) 530	Baliza	(1) 222
Bacro	(1) 221	Bainha	(1) 42	Balla	(1) 222
baculo	(1) 103	Baíinha	(1) 222	ballisadôr	(1) 76
Báculo	(2) 221, 222	Baionesa	(1) 223	Balmaz	(1) 225
Badagás	(1) 221	Bairro	(2) 42, 222	Balôfo	(1) 222
Badajos	(1) 221	baixa	(9) 223, 230,	Balor	(1) 228
Badajoz	(1) 221	309		Balorento	(1) 228
Badajóz	(1) 113	Baixa	(2) 222, 225	Balraventiar	(1) 223
Badaláda	(1) 221	baixaõ	(1) 310	Balsa	(1) 222
Badallo	(1) 221	Baixar	(2) 222, 225	Bálsamo	(1) 222
Badálo	(1) 221	baixas	(2) 248, 536	Balsemâm	(1) 222
Badaméco	(1) 221	baixeza	(2) 353, 537	Balsomo	(1) 222
Badellada	(1) 221	Baixeza	(1) 225	Bálteo	(1) 222
Bademeco	(1) 221	Baixfo	(1) 225	baluarte	(2) 326, 470
Baé	(1) 221	baixîos	(1) 501	Baluarte	(1) 222
Baéça	(1) 221	baixo	(34) 14, 14, 14	bam	(2) 458, 551
baêta	(1) 333	Baixo	(1) 53	Bam	(2) 549, 551
Baêta	(1) 221	baixos	(8) 184, 203,	Bambaliar	(1) 222
Baetta	(1) 221	206		Bambelear	(1) 222
Baéza	(1) 221	Baixos	(1) 382	Bambo	(1) 222
Bafágem	(1) 221	Bayaõ	(1) 105	Bambu	(1) 222
Bafaje	(1) 221	Bayo	(1) 225	ban	(1) 551
Bafarî	(1) 221	Bayôna	(1) 225	Ban	(1) 551
Bafejar	(2) 64, 221	bála	(2) 433, 514	banca	(2) p6, 428
Bafijar	(1) 221	Bála	(1) 222	Banca	(1) 222
Bafio	(1) 64	Baláço	(1) 222	banco	(3) 165, 199,
Baffo	(1) 221	balança	(2) 324, 377	209	
Bafo	(1) 64	Balança	(1) 222	Banco	(1) 222
Baforada	(1) 64	Balançar	(1) 222	bancos	(2) 174, 501
Baforeira	(2) 64, 222	balancêar	(1) 463	banda	(4) 239, 259,
Bagáço	(1) 222	Balancear	(1) 222	521	
bagágem	(1) 523	Balandraõ	(1) 222	bânda	(1) 485
Bagágem	(2) 66, 222	Balansa	(1) 222	bandas	(1) 263
Bagajem	(1) 222	bálas	(1) 545	Bandeija	(1) 223
Baganha	(1) 222	Balaúste	(1) 222	bandeira	(6) 178, 192,
Bagasso	(1) 222	Balaustre	(1) 222	204	
Bagatélla	(1) 222	Balazio	(1) 222	bandeirinha	(2) 326, 337
Bágem	(1) 530	Balbociente	(1) 222	Bandêja	(1) 223
bago	(1) 544	Balbucente	(1) 222	Bandejar	(1) 223
Bago	(2) 222, 222	Balça	(1) 222	Bandijar	(1) 223
Bagos	(1) 530	Balcaens	(1) 222	Bando	(1) 223
Bahia	(1) 72	Balcaõ	(1) 222	Bandóla	(1) 223
Bahîa	(2) 222, 222	Balcoens	(1) 222	Bandólas	(1) 223
bahú	(1) 523	Balde	(1) 222	banho	(2) 289, 368
Bahû	(3) 120, 120,	Baldear	(1) 222	bânho	(1) 485
120		Baldiar	(1) 222	Banído	(1) 223
Báhú	(1) 222	Baldroegas	(1) 225	Banqua	(1) 222
Bahûl	(1) 120	balêa	(1) 303	banquête	(1) 255
Bahús	(1) 222	Balêa	(1) 222	Banquete	(1) 51
Bahûs	(2) 120, 120	Baleáto	(1) 222	Banquetear	(1) 223
Baichar	(2) 222, 225	Balestilha	(1) 222	banquetes	(1) 200
Baicho	(1) 53	Bálha	(1) 222	Banquetiar	(1) 223
baila	(1) 433	Balhar	(1) 222	Banquo	(1) 222
Baila	(1) 222	Balial	(1) 225	Bansar	(1) 223
Bailar	(2) 222, 222	Baliato	(1) 222	Banzar	(1) 223
baile	(2) 482, 482	Balído	(1) 222	Baombos	(1) 227
Baile	(1) 222	Balío	(1) 222	Baonêza	(1) 223
bailes	(1) 482	balisa	(4) 181, 181,	baptismal	(1) 223
Bailfo	(1) 222	202		baptismo	(1) 379
bainha	(1) 163	Balisa	(1) 222	Baptismo	(1) 223

Baptista	(1) 223	Barcelona	(1) 223	Bartidouro	(1) 224
Baptistério	(1) 223	barco	(6) 203, 223, 229	Barzabu	(1) 225
baptiza	(1) 289	bárco	(1) 516	bas	(1) 551
baptizado	(2) 238, 340	barcos	(2) 320, 490	Bas	(1) 551
Baptizado	(1) 223	Bárdo	(1) 223	Basalisco	(1) 224
Baptizar	(2) 110, 223	Bargança	(1) 229	Basbáque	(1) 224
Báque	(1) 223	Bargante	(1) 223	Báse	(1) 224
Baquêar	(1) 223	Bargantim	(1) 226	Basiléa	(1) 224
Baquemarte	(1) 221	Bargantim	(1) 223	Basílica	(1) 224
Baquêta	(1) 223	Bargantim	(1) 223	Basílicas	(1) 224
Baquiar	(1) 223	Barguilha	(1) 229	Basilisco	(1) 224
bar	(1) 551	Barimbas	(1) 391	Bassia	(1) 221
Bar	(1) 551	Barlaventear	(1) 223	Bassio	(1) 221
Bár	(1) 549	Barlavento	(2) 223, 496	Bassoira	(1) 531
baraço	(1) 339	Barlenguas	(1) 226	Bassorá	(1) 224
Baráço	(1) 223	Baronêssa	(1) 95	Bassoura	(1) 224
Barafunda	(1) 223	Baronía	(3) 223, 223, 531	basta	(23) 5, 10, 11
Baralhar	(1) 223	Barqua	(1) 223	Basta	(1) 197
Barâm	(1) 223	barqueiro	(1) 263	Básta	(1) 224
baranda	(1) 337	Barquejar	(1) 223	bastante	(4) 224, 261, 328
Baranda	(1) 531	Barquijar	(1) 223	bastantemente	(1) 208
Baraõ	(1) 223	Barra	(1) 223	bastantes	(1) 10
Barasco	(1) 223	barráca	(1) 510	bastaõ	(3) 15, 81, 339
Baratear	(1) 223	Barráca	(1) 223	Bastaõ	(1) 224
Barateza	(1) 110	Barragaã	(1) 224	Bastar	(1) 224
Baratêza	(1) 223	Barragaãna	(1) 224	bastarda	(1) 7
Bárathro	(1) 223	Barragaõ	(1) 223	Bastardear	(1) 224
Baratiar	(1) 223	Barraqua	(1) 223	Bastardía	(1) 224
barba	(2) 225, 231	Barredoira	(1) 531	Bastardiar	(1) 224
Barba	(1) 94	Barredoura	(1) 224	bastardo	(2) 224, 375
Barbante	(2) 227, 229	Barregana	(1) 224	bastarem	(1) 102
Barbara	(1) 223	Barregaõ	(1) 223	bastariaõ	(1) p5
bárbaras	(1) 464	Barreiros	(2) 522, 522	bastava	(4) 2, 144, 354
Barbaría	(2) 223, 528	barrella	(1) 381	Bastava	(1) 175
Barbárico	(1) 223	Barrélla	(1) 76	Bastiaens	(1) 224
barbarismos	(1) 27	Barrer	(2) 224, 531	Bastioens	(1) 224
Barbarizar	(1) 223	Barrête	(2) 116, 224	Básto	(5) 224, 224, 531
barbaro	(2) 175, 232	Barretes	(1) 116	Bastoens	(1) 224
Bárbaro	(1) 223	Barreto	(5) 4, 39, 54	batalha	(2) 463, 464
barbaros	(4) 175, 175, 221	Barrette	(1) 224	Batalhaõ	(1) 224
barbas	(1) 303	barriga	(2) 299, 425	batalhas	(1) 259
barbear	(1) 223	Barríga	(1) 224	Batalhoens	(1) 224
Barbear	(2) 94, 223	Barril	(2) 119, 224	Bataria	(1) 225
Barbearía	(1) 223	Barrio	(1) 222	Batáta	(1) 225
Barbela	(1) 223	Barrís	(1) 119	Batávia	(1) 225
Barbélla	(2) 76, 223	Barrís	(1) 224	Bátavo	(1) 225
Barbiar	(1) 223	barro	(11) 182, 226, 227	bate	(1) 177
Barbicacho	(1) 223	Barrôca	(1) 224	Batedôr	(1) 225
Barbicaxo	(1) 223	Barrôco	(2) 16, 224	Bátefolha	(1) 225
Barboleta	(1) 229	Barrôcos	(1) 16	Báttega	(1) 225
Barbora	(1) 223	Barros	(2) 180, 396	batem	(1) 422
barca	(3) 203, 224, 507	Barrotar	(1) 224	batendo	(1) 421
Barca	(1) 223	barrote	(1) 373	Batente	(1) 225
Barcáça	(1) 223	Barrotear	(1) 224	bater	(6) 169, 178, 392
Barcassa	(1) 223	barrótes	(3) 224, 232, 331	Bateria	(1) 225
Barcelete	(1) 229	Bartholomeu	(1) 224	batiaõ	(1) 201
Barcéllos	(1) 223	Bartidouro	(1) 224	Batibarba	(1) 225
Barcelõna	(1) 223				

batida	(1) 373	Bedel	(1) 386	Bemaventurado	(1) 226
Batidor	(1) 225	Bedél	(1) 225	Bemguarda	(1) 531
Batifolha	(1) 225	Bedum	(1) 228	ben	(1) 551
Batocar	(1) 225	beicho	(2) 60, 101	Benaplacito	(1) 226
Batologia	(1) 225	beijos	(10) 21, 21, 41	Benavente	(1) 226
Batóque	(1) 225	beijo	(1) 421	Benavolencia	(1) 226
Baû	(1) 120	Beijoim	(1) 225	Bênçam	(1) 226
Baûes	(1) 120	Bejuim	(1) 225	benção	(1) 312
Baul	(1) 222	Beilhó	(1) 225	Bencilho	(1) 533
Baúl	(1) 120	Beira	(26) 177, 188,	Bençoa	(1) 226
Baules	(1) 222	189		Bençoas	(1) 226
Baúles	(1) 120	Beyra	(2) 28, 327	Bençoens	(1) 226
Baús	(1) 120	Béja	(1) 225	Benè	(1) 312
Bautismo	(1) 223	Beldroégas	(1) 225	Benedictina	(1) 245
Bávaro	(1) 225	Beldros	(1) 230	Beneficencia	(1) 226
Baviéra	(1) 225	Belém	(1) 225	Beneficiado	(2) 226, 383
Baxa	(1) 222	Belêm	(1) 460	beneficiar	(1) 291
Báza	(1) 225	Belfarinheiro	(1) 228	beneficio	(5) 246, 285,
bazar	(1) 225	Belforeira	(1) 222	449	
Bazar	(3) 110, 110,	Bélgas	(1) 225	Beneficio	(3) 42, 533,
225		Bélgico	(1) 225	533	
Bazarúco	(1) 110	Belhête	(1) 227	Beneficio	(1) 226
Bazás	(1) 225	Belhó	(1) 225	beneficios	(1) 191
bb	(3) 43, 163,	Belial	(1) 225	Benefico	(1) 7
336		Beliche	(1) 225	Benéfico	(1) 533
Bb	(3) 30, 32, 550	Belída	(1) 225	Benemérito	(1) 226
be	(2) 312, 551	Belindraõ	(1) 222	beneplacito	(2) 37, 39
Be	(1) 20	Belixe	(1) 225	beneplácito	(1) 197
Bë	(1) 114	Bella	(2) 75, 76	Beneplácito	(1) 226
Beáta	(1) 225	Bélla	(1) 533	Benésse	(1) 96
Beáto	(1) 225	bellamente	(1) 54	Benevente	(1) 226
Bebado	(1) 225	Béllamente	(1) 76	Benevolencia	(1) 226
bebe	(1) 164	Belleguim	(1) 76	benevolo	(1) 7
bebedice	(1) 284	Belleguim	(1) 225	Benévolo	(2) 42, 226
bebedice	(1) 225	Bellesa	(1) 225	Benificencia	(1) 226
bêbedo	(1) 509	Belleza	(4) 76, 109,	Benificiado	(1) 226
Bêbedo	(2) 42, 225	110		Benificio	(1) 226
Bebedoiro	(1) 225	bélica	(1) 519	Benignamente	(1) 68
bebedos	(1) 240	Bélico	(2) 76, 225	benignidade	(1) 350
Bebedouro	(1) 225	bellicosas	(1) 186	Benignidade	(3) 42, 68, 226
beber	(6) 346, 363,	Bellicôso	(2) 76, 225	benigno	(1) 7
445		Bellicôso	(1) 225	Benigno	(3) 42, 68, 226
Bebêr	(2) 42, 225	Belligero	(1) 76	Beninidade	(1) 226
Bêberas	(1) 225	Belliguim	(1) 225	Benino	(1) 226
Beberête	(1) 225	Bello	(1) 75	Bénomérito	(1) 226
Beberote	(1) 225	Béllo	(1) 76	bens	(7) 203, 252,
bebiaõ	(1) 376	Belluino	(2) 76, 225	317	
bebida	(14) 186, 190,	Belmaz	(2) 112, 225	Bens	(1) 119
196		Belmáz	(1) 120	benta	(2) 208, 351
bebida	(2) 232, 495	Belmazes	(1) 112	bento	(3) 172, 312,
Bebida	(1) 42	Belmázes	(1) 120	313	
Bebida	(1) 225	Belonha	(1) 228	Bento	(31) 3, 4, 21
bebidas	(1) 239	Beluarte	(1) 222	Benzer	(1) 226
Bebidice	(1) 225	Belzebuh	(1) 225	benziaõ	(1) 481
Bêbo	(1) 42	bem	(73) p5, p5, 3	Beócia	(3) 226, 348,
Bebras	(1) 225	Bem	(2) 42, 119	368	
Béca	(2) 225, 225	Bemaventurada	(1) 128	Beoco	(1) 227
Bechiga	(1) 227	Bemaventurado	(1) 226	Béque	(1) 226
Bechigoso	(1) 227	bemaventurados	(3) 200,	ber	(1) 551
Bêco	(1) 225	218, 292		Ber	(1) 549

Berberia	(1) 223	Bethulia	(1) 226	bim	(1) 551
Berbigam	(1) 230	Betocar	(1) 225	bin	(1) 551
berço	(1) 547	Betónica	(1) 227	Binóculo	(1) 227
Berço	(1) 226	Betóque	(1) 225	Binzer	(1) 226
Berecynthia	(1) 226	betúma	(1) 336	Biôco	(1) 227
Bérgamo	(1) 226	Betumar	(1) 163	Biombos	(1) 227
Bergamóta	(1) 226	Betúme	(1) 226	Biqua	(1) 227
Bergantim	(1) 226	betuminosa	(1) 336	Biquo	(1) 227
Bergantím	(1) 223	bever	(1) 225	bir	(1) 551
Berillo	(1) 226	Bevida	(1) 225	Bir	(1) 549
Berim	(1) 230	Bexiga	(2) 42, 535	Birbante	(2) 227, 230
Beringél	(1) 226	Bexiga	(2) 227, 535	Birchote	(1) 230
Beringélas	(1) 226	Bexigoso	(1) 227	Birgadeiro	(1) 230
Berjaçote	(1) 229	Bezerra	(1) 110	Birimão	(1) 227
Berlengas	(1) 226	bezerro	(2) 413, 539	Biróte	(1) 538
Bermudez	(1) 113	Bezerro	(1) 110	bis	(1) 551
Bermúdo	(1) 113	bi	(4) 198, 416,	Biságra	(1) 227
Bernardo	(3) 28, 241,	488		Bisarma	(1) 227
382		Biannio	(1) 227	Bisarriar	(1) 227
Bérne	(1) 226	Biata	(1) 225	Bisavó	(1) 227
Bérra	(1) 226	Biato	(1) 225	Bisavô	(1) 227
berrar	(1) 407	Biber	(1) 225	Bisavós	(1) 207
Berreto	(1) 117	Bibilonia	(1) 221	Biscaya	(1) 235
berro	(1) 407	Bíblia	(1) 227	Biscoito	(1) 227
Bérro	(1) 226	Bibliothéca	(1) 227	Biscouto	(1) 227
Berruga	(1) 535	Bibliothecário	(1) 227	Bisnartico	(1) 226
Berruma	(1) 535	Bibora	(1) 536	Bisnéta	(1) 227
Bertanha	(1) 230	bica	(1) 239	Bisnéto	(4) 227, 507,
Bertoêja	(1) 226	Bíca	(1) 227	507	
Bertolameu	(1) 224	Bicha	(1) 227	Bisnétos	(2) 207, 507
Bertonica	(1) 227	bichinho	(3) 361, 421,	Bisónho	(1) 227
berva	(1) 411	519		Bispado	(2) 277, 453
Bervidade	(1) 230	bichinho	(1) 412	Bispo	(14) 28, 196,
bes	(1) 551	bichinhos	(3) 235, 282,	222	
Besaçon	(1) 226	535		Bispos	(5) 285, 305,
Besante	(1) 226	bicho	(9) 211, 236,	401	
Besoártico	(1) 226	264		Bispóte	(1) 227
Besoiro	(1) 226	bícho	(2) 483, 535	bissexta	(1) 363
Besouro	(1) 226	Bicho	(1) 227	Bissexta	(2) 227, 227
Bespa	(2) 226, 535	bichos	(3) 237, 327,	Bisuntar	(1) 226
Béspora	(1) 226	490		Bitácola	(1) 227
Béssos	(1) 96	bíchos	(1) 535	Bitume	(1) 226
besta	(7) 181, 220,	Bicípite	(1) 227	Bixa	(1) 227
226		bico	(2) 183, 474	Bixo	(1) 227
Besta	(2) 226, 226	Bíco	(1) 227	Bizálho	(1) 110
Bésta	(2) 226, 226	Bicornia	(1) 227	Bizarra	(1) 227
bestas	(12) 176, 200,	bicos	(2) 229, 277	Bizarra	(1) 110
204		Bidonho	(1) 537	Bizarrear	(2) 110, 227
Bestialidade	(1) 226	Bíduo	(1) 227	bizarria	(1) 382
Bestidade	(1) 226	Biennal	(1) 227	bizarria	(3) 282, 337,
Besûgo	(1) 535	Biennio	(1) 227	345	
Besuntar	(1) 226	Bigamía	(1) 227	Bizarria	(1) 227
Béta	(1) 226	Bígamo	(1) 227	bizarro	(2) 337, 345
Bêta	(1) 226	Bigórna	(1) 227	Bizarro	(1) 227
Betar	(1) 226	bilha	(1) 360	Bizonho	(1) 227
Bethania	(1) 99	bilhete	(1) 484	Byzâncio	(1) 231
Bethânia	(1) 226	Bilhete	(1) 227	Blasfamar	(1) 227
Bethél	(1) 226	Bilioso	(1) 227	Blasfemar	(1) 227
Bethlem	(2) 99, 225	Bilro	(1) 227	Blasfémia	(1) 227
Bethsaida	(2) 99, 226	Bilrro	(1) 227	Blasfêmo	(1) 227

Blazam	(1) 110	Bofe	(1) 64	bom	(16) 20, 30,
Blazaõ	(1) 227	Bofé	(2) 64, 228	125	
Blazonar	(2) 110, 227	Bófe	(1) 228	Bom	(6) 41, 42, 84
Bloquear	(1) 227	Bofetá	(1) 228	Boma	(2) 84, 84
Bloquêo	(1) 228	Bofetada	(1) 64	bomba	(1) 236
Bluteau	(76) p3, p6, p6	bofête	(1) 339	Bombaça	(1) 403
bo	(5) 71, 77, 105	Bofête	(2) 64, 228	Bombardear	(1) 228
boa	(18) 2, 17, 31	Bofetear	(1) 228	Bombardiar	(1) 228
bóa	(1) 4	Bofétes	(1) 228	bombas	(1) 177
bõa	(8) p4, 80, 251	Boga	(1) 541	Bombôrdo	(2) 309, 309
bôa	(1) 146	Bóga	(2) 228, 541	bon	(1) 551
Boa	(1) p9	Bogas	(1) 541	Bóna	(1) 228
Bõa	(1) 228	Bogiar	(1) 231	Bonança	(1) 228
Bôa	(2) 25, 228	Bogio	(1) 231	Bonansa	(1) 228
Boal	(1) 228	Boia	(1) 229	Bondade	(1) 42
Boaõ	(1) 229	Boibas	(1) 229	Bonéca	(1) 228
Boarcos	(1) 230	boy	(6) 205, 226,	Bonécra	(1) 228
boas	(3) 98, 265,	256		bonifrâte	(1) 514
402		Boy	(3) 25, 104,	Bonifrâte	(1) 228
Boáto	(1) 228	105		Bonîna	(1) 228
Bobadélla	(1) 228	Bóya	(1) 229	Bonîta	(1) 228
bobo	(1) 204	Boyaõ	(1) 229	Bonîto	(1) 228
boca	(5) 229, 236,	boys	(7) 325, 369,	bons	(4) 47, 126,
329		369		285	
bôca	(2) 232, 405	Boys	(2) 25, 105	Bonus	(1) 41
Bôca	(1) 228	bojo	(2) 184, 229	Boquejar	(1) 228
Bocachim	(1) 228	Bôjo	(1) 16	Boquijar	(1) 228
bocadinho	(1) 428	Bôjos	(1) 16	Boquimólle	(1) 228
bocadîno	(1) 443	bóla	(5) 240, 326,	bor	(1) 551
bocadinhos	(2) 312, 333	372		Bor	(1) 549
bocados	(1) 342	Bóla	(1) 228	Boraco	(1) 231
boçal	(1) 351	Bôla	(1) 228	Borato	(1) 231
Boçal	(1) 228	bólas	(1) 505	borbolêta	(2) 391, 441
Bocaxim	(2) 119, 228	Bolatim	(1) 228	Borbolêta	(1) 229
Bocaxins	(1) 119	Bolça	(1) 228	borbulha	(1) 229
bocca	(13) 21, 21, 21	Boldrié	(1) 228	Borbúlha	(1) 229
bôcca	(2) 101, 228	Boléa	(1) 228	Borbulhar	(1) 229
Bocca	(1) 51	Bolear	(1) 228	borbulhas	(1) 327
Bôcca	(1) 228	Boléo	(1) 228	Borcado	(1) 230
Boccaça	(1) 51	bolêta	(1) 373	borda	(2) 181, 390
Boccadinho	(1) 51	Bolêta	(1) 228	bórda	(3) 421, 471,
boccado	(1) 479	Boletîm	(1) 228	485	
Boccado	(1) 51	Bolêto	(1) 228	Bórda	(1) 229
Boccal	(3) 51, 540,	Boliar	(1) 228	bordado	(1) 461
540		Boliçoso	(1) 231	bordadora	(1) 198
Bocejar	(1) 228	bolinho	(1) 182	bordádos	(1) 229
Bocêta	(1) 228	bolinhos	(1) 474	Bordálo	(1) 229
Bochêcha	(1) 228	bôlo	(2) 318, 327	Bordar	(1) 229
Bócio	(1) 228	Bôlo	(2) 16, 228	bordas	(1) 524
Bôda	(1) 228	Bolonha	(1) 228	bórdas	(1) 247
bóde	(1) 228	bolor	(1) 377	Bordejar	(1) 229
Bóde	(1) 228	Bolôr	(1) 228	Bordeus	(1) 229
Bodêga	(1) 228	Bolorento	(1) 228	Bordijar	(1) 229
Bôdo	(2) 228, 541	Bôlos	(2) 16, 228	bordo	(1) 337
Bôdos	(1) 541	Bolra	(1) 229	Bórdo	(1) 229
Bodûm	(1) 228	bolsa	(1) 300	Bóreas	(1) 229
Boécia	(1) 194	Bolsa	(1) 228	Borel	(1) 231
Bofar	(1) 231	bolsas	(1) 388	Borias	(1) 229
Bofarinheiro	(2) 64, 228	bolsinha	(1) 412	Boríl	(1) 229
bófe	(1) 455	bolsinho	(1) 485	Borjaçote	(1) 229

Bórla	(1) 229	botícas	(3) 282, 407, 485	Brandir	(1) 230
Borlantium	(2) 228, 229	Boticas	(1) 529	brando	(13) 43, 44, 92
Bornear	(1) 229	Botíja	(1) 229	Brando	(1) 75
Borôa	(1) 230	Botína	(1) 229	brandura	(1) 511
Borquel	(1) 230	Bôto	(2) 16, 229	Brandura	(1) 75
borra	(3) 112, 324, 380	botoens	(1) 398	branquêaõ	(1) 232
Bôrra	(1) 229	Botoens	(1) 229	Branquêar	(1) 230
Borraceiro	(1) 229	Botões	(1) 25	Branquejar	(1) 230
Borracha	(1) 229	Bôtos	(1) 16	Branquia	(1) 16
borrachas	(1) 540	Boubas	(1) 229	Branquiar	(1) 230
Borraens	(1) 229	Bouga	(1) 542	Branquijar	(1) 230
Borragem	(1) 229	Bouzear	(1) 542	branquinho	(1) 184
borralho	(1) 228	Bouzéla	(1) 542	Brasil	(11) 230, 232, 259
borras	(1) 508	Bouzélla	(1) 229	Brassa	(1) 229
Bôrras	(1) 229	Bóveda	(1) 229	Brasso	(1) 229
Borraxa	(1) 229	Boxexa	(1) 228	brava	(5) 222, 230, 234
borrifado	(1) 208	br	(437) 49, 52, 76	bráva	(1) 371
borrifando	(1) 208	Br	(1) 360	Braveza	(1) 110
borrifar	(1) 208	bra	(1) 551	Bravêza	(1) 230
Borrifar	(1) 229	Bra	(2) 549, 551	Bravía	(1) 230
Borrífo	(1) 229	Brabante	(1) 229	Bravio	(1) 25
Borroens	(1) 229	Bráça	(1) 229	Bravíto	(2) 230, 230
Bortar	(1) 230	Bracamonte	(1) 51	Bravios	(1) 25
Bortoêja	(1) 226	Bracejar	(1) 229	bravo	(2) 478, 519
Borzeguim	(1) 229	bracelete	(1) 389	Bravûra	(1) 230
Borzeguins	(2) 110, 259	Bracelête	(1) 229	Braza	(1) 110
bos	(1) 551	Bracelos	(1) 223	Bráza	(1) 230
Bosína	(1) 229	Brachiologíã	(1) 229	Brazaõ	(2) 227, 230
Bósphoro	(2) 62, 229	braço	(7) 190, 227, 308	Brazeiro	(2) 110, 230
bosque	(3) 393, 428, 480	Bráço	(1) 229	Brazído	(1) 230
bósque	(1) 484	braços	(5) 230, 383, 383	Brazil	(2) 189, 394
Bósque	(1) 229	Bradar	(1) 229	Brazonar	(2) 227, 230
Bosquejar	(1) 229	Braga	(2) 513, 540	bre	(1) 551
Bosquéjo	(1) 229	Brága	(2) 67, 229	Bre	(1) 549
bosques	(1) 283	Bragança	(1) 369	Brear	(1) 230
bósques	(1) 323	Bragânça	(1) 229	Brebigâm	(1) 230
bôsques	(1) 409	Bragante	(1) 223	Brécha	(1) 230
Bostéla	(1) 229	Braguez	(2) 112, 120	Breço	(1) 226
bóta	(1) 367	Braguezes	(1) 120	Brêda	(1) 230
Bóta	(1) 229	Braguilha	(1) 229	Brêdos	(1) 230
Botaens	(1) 229	Bramído	(1) 230	Bréjo	(1) 230
Botálos	(1) 229	bramidos	(1) 543	Brênha	(1) 230
Botânico	(1) 229	Bramir	(1) 230	brênhas	(1) 289
botaõ	(2) 239, 343	branca	(6) 172, 185, 279	Brêo	(1) 230
Botaréo	(1) 229	brancas	(1) 375	Bretanha	(3) 230, 230, 230
botas	(1) 475	Branchía	(5) 129, 129, 129	Bretiande	(1) 230
bótas	(1) 229	branco	(14) 176, 178, 178	Breu	(1) 230
Bóte	(1) 229	Branco	(3) 50, 93, 93	brev	(23) 180, 198, 206
botica	(1) 494	brancura	(1) 536	breve	(301) p1, 12, 12
Botica	(1) 37	branda	(3) 59, 218, 333	bréve	(3) p4, 371, 467
Botíca	(1) 229	brandamente	(5) 41, 98, 415	BREVE	(1) 547
Boticairo	(1) 229	brandir	(1) 536	brevemente	(2) 332, 509
Boticario	(1) 37			breves	(17) 12, 14, 15
Boticário	(1) 229			Breves	(2) 133, 139
Boticarios	(2) 244, 498				
Boticários	(1) 304				
boticas	(3) 252, 418, 489				

Brévia	(1) 230	Brûmo	(1) 230	bum	(1) 551
Breviario	(1) 230	Brunduzio	(1) 230	bun	(1) 551
Breviario	(2) 280, 366	brunido	(1) 310	bur	(1) 551
Breviário	(3) 230, 412, 476	Brunidôr	(1) 230	Bur	(1) 549
Breviarios	(1) 312	Brunir	(1) 230	Buráco	(1) 231
brevidade	(8) 80, 100, 114	Brusco	(1) 230	buraquinho	(1) 441
Brevidade	(1) 230	Brutalidade	(1) 230	buraquinhos	(3) 324, 331, 459
brevissimo	(2) 401, 403	Brutesco	(1) 345	buraquinhos	(1) 460
Brexá	(1) 230	Brutêsco	(1) 230	Buráto	(1) 231
bri	(1) 551	bruto	(2) 268, 289	Burbulha	(1) 229
Bri	(1) 549	Brûto	(1) 230	Burél	(1) 231
Briar	(1) 230	brutos	(4) 195, 474, 480	buril	(1) 344
Briára	(1) 230	Bruxa	(1) 230	Buril	(1) 229
Briarêo	(1) 230	bu	(1) 551	Burla	(1) 231
Briareu	(1) 230	Bu	(1) 549	burlesca	(1) 386
Bribante	(1) 230	Buarcos	(1) 230	Burlêsco	(1) 231
Brichóte	(1) 230	Buçáco	(1) 230	Burnidor	(1) 230
bríga	(1) 463	Buçal	(1) 228	Burnir	(1) 230
Brigadeiro	(1) 230	Bucéfalo	(1) 231	Burrifar	(1) 229
brilhas	(1) 538	Bucéphalo	(2) 62, 231	Burseguinte	(1) 229
Brím	(1) 230	Buceta	(1) 228	Burtalidade	(1) 230
Brimbao	(1) 227	Bucha	(1) 231	Burtesco	(1) 230
brinco	(1) 203	buchada	(1) 375	bus	(1) 551
brincos	(2) 233, 280	Bucho	(1) 231	Busaranho	(1) 408
Bringel	(1) 226	Bûcho	(1) 231	buscada	(1) 316
brio	(1) 274	buço	(2) 373, 434	buscando	(6) 233, 258, 335
brío	(2) 289, 421	Buço	(1) 231	buscar	(8) 168, 306, 329
Brio	(1) 230	Bucólica	(1) 231	buscarem	(1) 143
Briôso	(1) 230	Bûfalo	(1) 231	buscarlhe	(1) p6
Britânico	(1) 230	bufaõ	(1) 528	Buscava	(1) 144
Britannia	(1) 230	Bufar	(2) 64, 231	Busina	(1) 229
Britiande	(2) 230, 230	Bufaro	(1) 231	busquemse	(1) 161
Britónia	(1) 230	Bûfaro	(1) 64	Bussáco	(1) 230
Briza	(2) 110, 230	Bûfo	(1) 64	bustéla	(1) 311
bro	(1) 551	Bugiar	(1) 231	Bustéla	(3) 39, 229, 455
Bro	(1) 549	bugio	(1) 386	buxa	(1) 505
Brôa	(1) 230	bugio	(1) 256	Buxa	(1) 231
Bróca	(1) 230	Bugio	(1) 25	buxo	(1) 331
Brocado	(1) 230	Bugio	(3) 149, 231, 404	Buxo	(2) 231, 231
Brocatél	(1) 230	Bugios	(1) 25	Buzaráte	(1) 110
Brócha	(1) 230	Buïdo	(1) 231	Buzina	(1) 110
Bróche	(1) 230	Buir	(1) 231	Búzio	(1) 110
Broco	(1) 230	Bujamé	(1) 231	Bûzio	(1) 231
Brolesco	(1) 231	Bula	(1) 231	Bullas	(1) 139
Bronco	(1) 230	Bulcaõ	(1) 231	c	(1369) p4, p4, p7
Bronze	(1) 110	Bûle	(1) 231	C	(128) 3, 20, 20
Bronzear	(1) 110	bulha	(4) 220, 240, 461	Ç	(1) 4
Broquel	(1) 230	bulir	(1) 457	ç	(10) 2, 3, 168
bróta	(1) 226	Bulla	(2) 76, 406	ca	(3) 238, 266,
brotar	(2) 277, 455	Bûlla	(1) 231	p 555	
Brotar	(1) 230	Bullário	(1) 76	ca	(1) 511
Brotoêja	(1) 226	Bullas	(1) 351	Cá	(21) 39, 43, 44
Broxa	(1) 230	Bulliçoso	(1) 231	Ça	(17) 44, 44, 44
Broxé	(1) 230	bullindo	(1) 373	ça	(1) 3
bru	(1) 551	bullir	(1) 396	caãs	(1) 292
Bru	(1) 549	Bullir	(1) 231		
Brucha	(1) 230	Bulra	(1) 231		
Bruito	(1) 230				

Caãs	(1) 231	Cabilleira	(1) 231	Cadarço	(1) 232
cabaça	(1) 264	cabo	(4) 188, 203, 257	Cadarso	(1) 232
Cabáça	(1) 231	cábo	(1) 337	cadáver	(1) 232
cabaço	(1) 400	cabra	(2) 224, 234	Cadáver	(1) 232
Cabaço	(1) 231	cábra	(2) 235, 483	Cadavere	(1) 232
Cabadella	(1) 231	Cabra	(2) 10, 39	Cadavérico	(1) 232
Cabaya	(2) 105, 231	cabraõ	(1) 228	cadêa	(2) 336, 448
cabal	(2) 109, 145	cabras	(1) 197	Cadêa	(1) 232
Caballina	(1) 76	Cábrea	(1) 231	cadeado	(1) 382
Caballina	(1) 231	Cabrestante	(1) 231	Cadêado	(1) 232
Cabáz	(1) 231	Cabrestilho	(1) 231	cadêas	(1) 299
Cabazes	(1) 231	cabrestinho	(1) 165	Cadefalso	(1) 232
Çabbado	(1) 45	cabresto	(1) 544	cadeira	(9) 165, 209, 238
cabe	(3) 143, 301, 406	cabrêsto	(1) 231	cadeiras	(2) 238, 311
cabeça	(38) 166, 187, 189	Cabria	(1) 231	cadeya	(1) 508
cabêça	(2) 311, 519	Çabujos	(1) 46	Cadeya	(1) 232
Cabeça	(2) 44, 46	çaça	(14) 174, 184, 216	Cadeyra	(1) 37
Cabêça	(1) 231	cáça	(1) 276	Cadella	(1) 75
cabeçada	(2) 46, 544	Caça	(1) 231	Cadélla	(2) 76, 232
cabeçaõ	(1) 342	Cáça	(1) 231	Cadellinha	(2) 76, 232
cabeças	(4) 227, 350, 376	caçador	(1) 462	Cadernas	(1) 456
Cabêças	(1) 231	Caçador	(1) 231	Caderno	(2) 456, 456
Cabecear	(1) 231	Caçadôr	(1) 118	cadernos	(1) 258
Cabeciar	(1) 231	caçadores	(1) 441	Cadernos	(1) 456
Cabeço	(1) 46	Caçadores	(1) 118	Cadiado	(1) 232
Cabeçudo	(1) 46	caçar	(2) 260, 533	Cadîmo	(1) 232
cabedaes	(1) 318	Caçar	(2) 231, 231	Cádiz	(1) 232
cabedáes	(1) 11	Cacarêjar	(1) 231	Cadoz	(1) 120
Cabedáes	(1) p7	Cacarijar	(1) 231	Cadóz	(1) 232
Cabedais	(1) p7	Cacear	(1) 231	Cadozes	(1) 120
Cabedal	(1) 231	Cácha	(1) 231	Caducêo	(1) 232
Cabedélla	(1) 231	cacháço	(1) 414	Caduceu	(1) 232
cabelleira	(1) 437	Cacheira	(1) 232	caens	(4) 169, 174, 319
Cabelleira	(2) 76, 231	Cachético	(1) 231	Caens	(1) 22
Cabellinho	(1) 76	Cachíia	(1) 232	caës	(2) 393, 393
cabello	(6) 86, 191, 268	Cachimbar	(1) 232	Caës	(3) 22, 117, 325
cabêllo	(2) 183, 299	Cachímbo	(1) 232	Cáes	(1) 232
Cabello	(3) 10, 43, 76	cácho	(2) 299, 459	Cães	(1) 235
Cabêllo	(2) 39, 231	Cácho	(1) 232	Caetano	(1) 28
cabellos	(4) 300, 349, 395	cachoeira	(1) 238	Caetano	(1) 512
cabéllos	(1) 268	Cachondé	(1) 232	Çafa	(1) 47
cabelludo	(1) 262	Cachópa	(1) 232	Çafada	(1) 47
Cabelo	(1) 231	Cachôpo	(1) 232	Çafar	(2) 47, 478
cabem	(3) 1, 12, 122	Cachorra	(1) 232	Çafara	(1) 478
cábem	(1) p4	Cachorro	(1) 232	Çafaro	(1) 478
caber	(1) 121	Cachundé	(1) 232	Café	(1) 232
Cabesa	(1) 47	Caciar	(1) 231	Cáfila	(2) 65, 232
Cabessa	(2) 45, 46	Cacíz	(1) 232	Çafio	(1) 478
Cabessada	(1) 46	Caco	(1) 43	Çafoens	(1) 47
Cabessudo	(1) 46	Caço	(2) 232, 237	Cáfra	(1) 65
Cabíde	(1) 231	Cacophonía	(2) 147, 232	Çafra	(2) 46, 478
Cabído	(1) 231	cacophonias	(1) 147	Çafraría	(1) 232
Cabídola	(1) 231	Cacophonîas	(1) 147	Cafre	(1) 232
Cabilde	(1) 231	cada	(143) p1, p4, p4	Cáfre	(1) 65
Cabildola	(1) 231	CADA	(1) 41	Cáfres	(1) 232
		Cadafalso	(1) 232	agalume	(1) 58
		cadafalsos	(1) 214	Cagalume	(1) 412

Cagalúme	(1) 232	cal	(7) 103, 239,	Caliginoso	(1) 233
cahamos	(1) 479	289		Calimistrado	(1) 232
cahe	(5) 181, 220,	Cal	(4) 51, 51, 89	calix	(1) 424
309		Cál	(1) 232	caliz	(1) 416
cáhe	(2) 476, 521	Calaboço	(1) 232	Cáliz	(1) 233
Cahe	(1) 479	Calabouço	(1) 232	calla	(2) 195, 501
cahem	(1) 481	Calábre	(1) 232	callando	(2) 17, 89
cáhem	(1) 479	Calábres	(1) 232	callar	(2) 29, 469
cahes	(1) 479	Calabrêz	(1) 232	cállase	(1) 491
cahi	(1) 479	Calábria	(1) 232	Calliope	(1) 76
Cahida	(1) 72	Calabriar	(1) 232	Callo	(2) 76, 233
Cahîda	(1) 232	calado	(1) 108	Calma	(3) 27, 50, 549
cahîdas	(1) 457	Calafáte	(1) 232	Calmaria	(2) 233, 387
Cahîdo	(1) 232	Calafetar	(1) 232	Calmôso	(1) 233
Cahidos	(1) 72	Calahorra	(1) 232	calor	(11) 193, 233,
cahîmos	(1) 479	Calamáco	(1) 233	332	
cahindo	(1) 437	Calamidade	(1) 232	Calor	(1) 166
cahio	(1) 425	Calamistrado	(1) 232	Calros	(1) 75
cahir	(11) 42, 183,	calando	(3) 147, 416,	Çalsa	(1) 480
257		501		Calumnia	(2) 85, 233
Cahir	(3) 72, 232,	calar	(1) 148	Calumniar	(2) 85, 233
479		Calar	(1) 232	Calumnioso	(1) 85
cahiraõ	(2) 42, 101	Calçada	(1) 247	Calvairo	(1) 233
cahirmos	(1) 131	calçado	(7) 183, 229,	Calvário	(1) 233
cahîs	(1) 479	229		calvo	(1) 356
Cáhos	(1) 232	Calçado	(1) 232	Cam	(1) 551
Caiado	(3) 103, 103,	Calçadoiro	(1) 232	Çam	(1) 551
553		Calcadouro	(1) 525	çam	(1) 226
Caiar	(1) 553	Calçadouro	(1) 232	cama	(10) 182, 225,
Cáibros	(1) 232	Calçaens	(1) 232	233	
Caicha	(1) 232	calcanhar	(2) 505, 505	Cama	(1) 50
Caicheiro	(1) 232	calcanhars	(1) 505	Camafêo	(1) 233
Caimba	(1) 232	calçar	(2) 300, 400	Camafeu	(1) 233
Caimbas	(1) 234	Calçar	(1) 232	Camáldulas	(1) 233
Caimbra	(1) 234	calçoens	(2) 258, 264	Camaleaõ	(1) 233
Caio	(1) 133	Calçoens	(1) 232	Camandolas	(1) 233
cairel	(1) 165	Calçoês	(1) 118	çamaõ	(1) 480
Câis	(1) 232	Calcular	(1) 232	camara	(1) 192
caixa	(1) 211	Cálcúlo	(1) 232	Camara	(13) 233, 233,
Caixa	(2) 102, 232	calda	(1) 292	233	
caixaõ	(1) 387	Caldêar	(1) 232	Camàra	(1) 14
Caixeiro	(1) 232	caldeira	(1) 523	Câmara	(1) 233
caya	(2) 479, 481	Caldiar	(1) 232	Camaraens	(1) 234
Caya	(3) 105, 107,	Calefrios	(1) 233	Camarço	(1) 234
239		Calenda	(1) 552	Camareiro	(1) 233
Cayadeira	(1) 105	Calendairo	(1) 233	Camarîm	(1) 234
Cayado	(6) 103, 103,	calendário	(2) 320, 384	Camarista	(1) 234
103		Calendário	(1) 233	Camaristas	(1) 233
Cayador	(1) 105	Calendas	(18) p1, p5, 12	Camaroens	(1) 234
cayaõ	(1) 479	Calepino	(2) 40, 129	Çamarra	(1) 47
Cayar	(6) 104, 105,	Calepino	(1) 251	Camarso	(1) 234
107		Calepinos	(1) 354	Camartello	(1) 76
cayo	(1) 479	Calhamáço	(1) 233	camas	(1) 525
Cayo	(1) 107	Calhêta	(1) 233	Câmba	(1) 232
Cajado	(4) 103, 103,	caliça	(1) 461	Cambadella	(1) 76
103		Cálices	(1) 233	Cambaya	(2) 105, 234
cajados	(1) 103	Calidade	(2) 4, 233	Cambayo	(2) 105, 234
Cajar	(1) 553	Calificador	(2) 4, 456	Cambas	(1) 234
Cajú	(1) 232	Calificar	(1) 456	Cambetear	(1) 234
		Cálificar	(1) 233	Cambetiar	(1) 234

Câmbio	(1) 234	Canário	(1) 234	Cânones	(1) 235
Câmbo	(1) 234	Canas	(1) 116	canonica	(1) 368
Cambra	(1) 234	Canastrel	(1) 235	Canonico	(1) 277
Cambray	(2) 105, 234	Canaveal	(1) 234	Canonistas	(1) 460
Cambráy	(1) 234	Canavêzes	(1) 234	canonização	(1) 196
Cameliaõ	(1) 233	Canavial	(1) 234	canos	(1) 331
Camello	(1) 234	Canção	(1) 234	Cans	(1) 231
Camêlo	(2) 234, 283	canção	(1) 297	cansaço	(1) 318
Camera	(8) 233, 233,	Cançar	(1) 234	Cansaço	(1) 234
233		Cancellá	(2) 76, 234	cansado	(4) 202, 299,
Câmera	(1) 233	Cancellairo	(1) 234	371	
Camerim	(1) 234	Cancellar	(1) 234	cansar	(3) 302, 308,
Camillo	(1) 76	Cancellário	(1) 234	320	
caminha	(1) 541	Câncer	(1) 234	Cansar	(1) 234
Caminha	(1) 234	Cancro	(2) 93, 234	cansei	(1) p4
caminhante	(1) 536	Çancto	(1) 45	canseime	(1) 57
caminhaõ	(1) 369	candêa	(1) 383	canta	(7) 7, 54, 54
caminho	(17) 80, 80,	Candêa	(1) 234	Cântabro	(1) 235
161		Candeya	(1) 234	cantado	(1) 283
caminhos	(1) 526	candeyas	(1) 234	cantar	(7) 12, 165,
camisa	(1) 528	Candeláb	(1) 234	239	
Camisa	(1) 234	Candelária	(1) 234	Cantar	(1) 156
camisas	(1) 330	Cândi	(1) 234	Cantáridas	(1) 235
Camisóte	(1) 234	Cândia	(1) 286	cântaro	(1) 512
Camn	(1) 6	Candidáto	(1) 234	Cantàro	(1) 14
Çamo	(1) 47	Candido	(1) 234	Cântaro	(1) 235
Camoens	(2) 207, 268	candieiro	(1) 442	Cantas	(1) 156
Camoës	(1) 384	candôr	(1) 536	cantáva	(1) 297
Camões	(1) 180	Candôr	(1) 234	canteiro	(2) 200, 218
Camoêz	(1) 234	Canéca	(1) 234	Cantero	(1) 235
Camoeza	(1) 110	Çanefa	(1) 47	cântico	(1) 417
Camoêza	(1) 234	Çanéfa	(1) 481	Cantidade	(1) 4
Campanairo	(1) 234	Canéla	(1) 234	cantiga	(5) 297, 297,
Campanário	(1) 234	canélla	(1) 256	310	
campanha	(1) 175	Canella	(1) 304	Cantimplóra	(1) 235
Campanã	(1) 544	Canêlo	(1) 234	cantínas	(1) 504
Campânia	(1) 217	Cânemo	(1) 234	canto	(16) 129, 165,
Campar	(1) 234	Canequím	(1) 234	190	
Campear	(1) 234	Cânfora	(1) 234	cânto	(1) 458
campo	(24) 139, 174,	Canhaens	(1) 234	Canto	(2) 4, 456
181		canhaõ	(2) 235, 300	cantor	(1) 424
Campo	(1) 82	Canhoço	(1) 235	cantos	(3) 207, 456,
Campolide	(1) 234	canhoens	(1) 300	525	
Camponêz	(1) 234	Canhões	(1) 234	Cantos	(3) 50, 180,
Camponeza	(1) 110	Canhonaço	(1) 235	456	
Camponezes	(1) 110	Canhonear	(1) 235	canúdo	(1) 310
Camponêzes	(1) 234	Caníço	(1) 235	caõ	(11) 48, 175,
campos	(8) 175, 220,	canicula	(1) 235	325	
288		Canicula	(1) 235	Caõ	(3) 82, 117,
Camurça	(1) 234	Canícula	(1) 491	235	
cana	(2) 222, 337	Caniculares	(1) 235	capa	(7) 174, 175,
câna	(2) 331, 475	Canisso	(1) 235	244	
Cana	(2) 116, 548	Canistrel	(1) 235	cápa	(1) 241
canadas	(1) 183	canivéte	(1) 310	Cápa	(1) 235
Canáes	(1) 118	Canivéte	(1) 235	capacete	(1) 536
Canairo	(1) 234	Canivétes	(1) 235	Capácho	(1) 235
canal	(2) 101, 179	cano	(3) 179, 198,	capacidade	(10) 54, 143,
Canal	(1) 118	441		198	
Canárias	(2) 234, 509	câno	(1) 370	capado	(3) 263, 313,
Canarim	(1) 221	Cânon	(2) 235, 447	531	

Çapal	(1) 47	Capitório	(1) 235	Caravina	(1) 236
Caparrósa	(1) 235	Capitolo	(1) 235	Carbúnculo	(1) 236
Çapata	(2) 46, 482	capitulo	(2) 74, 90	carça	(2) 475, 475
Çapataria	(2) 37, 44	Capítulo	(1) 235	Çarça	(1) 47
Capataz	(2) 112, 235	capote	(1) 336	Çárça	(1) 482
Capatazes	(1) 112	capóte	(1) 474	Carçareiro	(1) 236
Çapatear	(1) 47	Capóte	(1) 116	Carcássa	(1) 236
Çapateiro	(5) 3, 37, 37	Capótes	(1) 116	Carceragem	(1) 236
çapateiro	(5) 11, 514, 526	Cappa	(2) 88, 552	carcere	(3) 232, 296, 299
çapateiros	(1) 379	Cappadocia	(1) 410	Cárcere	(1) 236
Çapatêta	(1) 46	Cappella	(1) 88	Carcereiro	(1) 236
Çapato	(7) 3, 37, 44	Cappellaõ	(1) 88	carcôma	(1) 236
çapato	(2) 328, 492	Cappello	(1) 88	Carcôma	(1) 236
Çapatos	(1) 440	Capricho	(1) 513	Carcomido	(1) 236
çapatos	(3) 205, 339, 492	Caprícho	(1) 235	Cárda	(1) 300
çapátos	(1) 475	Capricórnio	(1) 235	Cardamômo	(1) 236
Capaxo	(1) 235	Capríno	(1) 235	Cardar	(1) 300
capaz	(4) 281, 352, 363	Captar	(1) 235	Cardeaes	(3) 251, 264, 290
Capaz	(2) 112, 235	captiva	(1) 301	Cardéaes	(1) 355
Capazes	(3) 110, 112, 235	Captíva	(1) 238	Cardeal	(5) 236, 238, 373
Çape	(1) 47	Captivar	(1) 238	Cardealado	(1) 236
Capear	(1) 235	Captivo	(1) 88	Cardíaco	(1) 236
Capela	(1) 235	Captívo	(1) 238	Cardiagía	(1) 236
capella	(2) 344, 425	Capûcho	(1) 235	Cardial	(1) 236
Capella	(1) 398	Capuxo	(1) 235	Cardígos	(1) 236
Capélla	(2) 76, 235	capuz	(1) 244	Cardinaes	(2) 134, 137
Capelláda	(1) 76	Capuz	(1) 113	Cardinalado	(1) 236
Capellaens	(1) 235	Capûz	(1) 235	Cardôna	(1) 236
Capellanía	(1) 76	Capûzes	(1) 235	Carduça	(1) 300
Capellaõ	(1) 76	Caquetico	(1) 231	Carear	(1) 236
Capellino	(1) 235	cara	(2) 54, 300	Carenta	(2) 4, 50
capello	(4) 244, 244, 244	cára	(4) 317, 474, 474	Caresma	(2) 4, 50
Capello	(1) 76	Caráca	(1) 260	Carestía	(1) 236
Capêllo	(1) 235	caracol	(2) 243, 243	carêtas	(1) 337
Capelloens	(1) 235	Caracól	(1) 235	Carêza	(1) 236
capelo	(1) 336	Carácter	(3) 57, 235, 235	carga	(2) 213, 226
Capharêo	(1) 62	caractéres	(4) p4, 132, 133	Carga	(1) 236
Capharnaum	(1) 62	Caractéres	(2) 57, 235	Çargaço	(1) 47
Capiar	(1) 235	Carafúz	(1) 113	Çargar	(1) 236
Capillar	(1) 76	Carambina	(1) 235	cargas	(1) 220
Capitaens	(1) 235	Carambina	(1) 235	cargo	(11) 253, 335, 390
Capitaês	(2) 117, 117	Caramelita	(1) 236	Cargo	(1) 236
Capitaina	(1) 235	caramélo	(1) 235	cargos	(1) 28
Capitam	(1) 117	Caramélo	(1) 235	Cária	(2) 194, 236
Capitanear	(1) 235	Caramuel	(1) 215	caridade	(1) 361
Capitanía	(1) 235	caranguejo	(1) 236	Caridade	(5) 8, 53, 54
Capitanía	(1) 426	Caranguêjo	(1) 235	carinhas	(1) 337
Capitânia	(2) 235, 438	Caranguejóla	(1) 236	Carissimo	(4) 53, 54, 54
capitaõ	(1) 235	Carapão	(1) 236	Caríssimo	(1) 8
Capitaõ	(5) 117, 235, 341	Carapicho	(1) 235	Carybdes	(1) 105
Capitel	(1) 235	Carapinteiro	(1) 236	Carlos	(2) 75, 443
Capitoens	(1) 235	carapuça	(1) 392	Carmear	(1) 236
Capitolíno	(1) 235	carapûça	(1) 345	Carmelita	(1) 236
Capitolio	(1) 139	Caravar	(1) 260	Carmelitas	(1) 230
		Caraveiro	(1) 261	Carmélo	(1) 236
		Caravêlha	(1) 236	carmesim	(1) 300
		Caravella	(1) 75		

Carmesim	(1) 236	carregarmos	(2) 25, 146	Carvalho	(1) 237
Carmim	(1) 236	carregase	(62) 149, 171, 173	Carvaõ	(2) 37, 237
Carmo	(6) 26, 26, 236	carrégase	(1) 464	Carvoaria	(1) 37
carne	(21) 182, 183, 195	carreguemos	(1) 146	Carvoeira	(1) 237
cárne	(1) 482	carreira	(2) 264, 325	Carvoeiro	(1) 37
Carne	(1) 482	carreiras	(1) 307	casa	(55) 182, 182, 182
Carneceiro	(1) 236	Carrêta	(2) 92, 236	Casa	(4) 116, 237, 288
carneiro	(3) 201, 201, 256	Carrêto	(1) 236	Casáca	(1) 237
carnes	(1) 236	Carrêtos	(1) 236	casada	(1) 387
Carniçaria	(1) 236	Carriça	(1) 236	casado	(2) 361, 371
Carniceiro	(1) 107	Carricho	(1) 236	casados	(1) 280
Carniceiro	(1) 236	Carril	(1) 236	Casadoura	(1) 237
Carniceira	(1) 236	Carrinho	(1) 92	Casáes	(1) 118
Carnificina	(1) 236	Carritel	(1) 236	casal	(1) 344
Carnívoro	(1) 236	carro	(8) 236, 237, 287	Casal	(2) 118, 237
Caro	(6) 8, 53, 54	Carro	(1) 92	casamento	(2) 350, 444
Carocêdo	(1) 236	Carroagem	(1) 237	Casamento	(1) 237
Carócha	(1) 236	Carróça	(1) 237	casaõ	(1) 254
carôço	(1) 342	Carrocim	(1) 237	casar	(3) 305, 371, 460
Carôço	(1) 236	carruagem	(3) 228, 243, 426	Casar	(1) 237
Carocol	(1) 235	carruágem	(3) 456, 468, 532	casas	(18) 16, 233, 286
Caróços	(1) 236	Carruagêm	(1) 237	Casas	(1) 116
Caroucha	(1) 236	Carruágem	(1) 66	casca	(5) 440, 440, 458
Carpear	(1) 236	carruágens	(1) 314	cásca	(1) 301
Carpentijar	(1) 236	carta	(12) 121, 192, 297	Cascáes	(1) 237
Carpi	(1) 236	cárta	(1) 481	cascalho	(1) 461
Carpia	(1) 236	Carta	(3) 50, 237, 456	casco	(4) 237, 260, 300
Carpiás	(1) 236	Cartacho	(1) 548	caseira	(1) 337
carpideiras	(1) 410	cartas	(27) 29, 132, 139	casinha	(1) 227
Carpido	(1) 236	Cartas	(1) 237	Casmn	(1) 6
Carpimos	(1) 236	Cartaxo	(1) 237	caso	(10) 25, 125, 130
Carpindo	(1) 236	Cartáxo	(1) 548	Caso	(1) 95
carpinteiro	(8) 342, 343, 344	Cartáz	(1) 237	Cáso	(1) 237
Carpinteiro	(1) 236	Cartazes	(1) 237	casos	(2) 125, 130
carpinteiros	(5) 300, 301, 306	Cartear	(1) 237	Casquejar	(1) 237
Carpintejar	(1) 236	Carthagêna	(1) 237	Casquilha	(1) 237
Carpir	(1) 236	Carthaginez	(1) 237	Cassa	(1) 237
Carpira	(1) 236	Carthago	(1) 455	Cassandra	(1) 96
Carpis	(1) 236	Carthágo	(1) 237	Cassaneu	(1) 96
Carpiste	(1) 236	Cartiar	(1) 237	Cassar	(2) 231, 231
Carqueija	(1) 236	Cartinha	(1) 456	Cassiodoro	(1) 96
Carquêja	(1) 236	Cartoiro	(1) 237	Cassiope	(1) 96
Carrafa	(1) 338	cartorio	(1) 237	Cassiopéa	(2) 96, 237
carrancúdo	(1) 512	Cartório	(1) 237	Casso	(2) 232, 237
carrancúdo	(1) 495	Cartucho	(1) 237	Cassoila	(1) 237
carrega	(56) 14, 14, 149	Cartulário	(1) 237	Cassoléta	(1) 237
carréga	(7) 187, 308, 343	Carturario	(1) 237	Cassoula	(2) 96, 237
carregado	(1) 127	Cartúxo	(1) 237	Cassoulêta	(1) 237
Carregado	(1) 92	Caruncho	(1) 237	Cassóvia	(1) 237
carregamos	(1) 82	Carunxo	(1) 237	casta	(48) 164, 167, 169
carregando	(27) 8, 13, 13	Cárus	(1) 552	cásta	(1) 488
carregar	(12) 13, 146, 165	Carvalhal	(1) 237		
Carregar	(2) 92, 236	carvalho	(2) 373, 471		

castanha	(4) 422, 432, 440	Catachrésis	(1) 237	cautela	(1) 356
Castanha	(1) 440	Cataléctico	(1) 237	cautéla	(4) 238, 300, 447
castanhas	(1) 387	Cataligo	(1) 237	Cautéla	(1) 79
castânhas	(1) 318	catálogo	(3) 393, 393, 411	Cautério	(1) 239
Castanheiro	(1) 237	Catálogo	(2) 237, 516	Cauterizar	(2) 110, 239
castanheiros	(1) 496	Cataluna	(1) 238	Cauto	(1) 239
castanho	(2) 408, 545	Catalunha	(4) 238, 341, 389	cáva	(2) 519, 530
Castelbranco	(1) 237	Catarácta	(1) 238	Cavacar	(1) 238
Castelhana	(20) 5, 117, 118	Catásta	(1) 238	cavácos	(1) 238
Castelhãna	(3) 301, 303, 319	Catástrophe	(1) 238	Cavádo	(1) 238
Castelhanas	(1) 38	Catharina	(2) 99, 490	Cávado	(1) 238
Castelhano	(28) 28, 37, 117	Cathártico	(1) 238	cavaleiro	(1) 471
Castelhãno	(1) 237	Cathechési	(1) 238	cavallête	(1) 285
castelhanos	(2) 117, 117	Cathecismo	(1) 238	Cavalheiro	(1) 238
Castelhanos	(6) 331, 347, 421	Cathecismo	(1) 238	Cavalheriça	(1) 238
Castella	(25) 28, 28, 37	Cathecûmeno	(1) 238	Cavalhêro	(1) 238
Castélla	(5) 76, 237, 264	Cathedral	(3) 23, 238, 483	Caválla	(1) 238
castello	(2) 176, 176	Cathedrático	(1) 238	cavallar	(1) 226
castéllo	(1) 329	Cathgoría	(1) 238	Cavallar	(1) 76
Castello	(3) 75, 217, 237	Cathequési	(1) 238	cavallaría	(1) 518
Castéllo	(2) 76, 237	Cathequizar	(2) 110, 238	Cavallaria	(1) 76
castiçal	(1) 234	Catholica	(1) 214	Cavallaría	(1) 238
Castiçal	(1) 237	Cathólica	(1) 195	Cavallariça	(1) 238
Castiçar	(1) 237	Catholicaõ	(1) 238	cavalleiro	(4) 298, 303, 307
Castiço	(1) 237	Catholico	(2) 133, 421	Cavalleiro	(4) 76, 238, 238
castiga	(1) 248	Cathólico	(1) 238	cavalleiros	(5) 238, 254, 259
castigado	(3) 356, 455, 505	Catiliaõ	(1) 238	Cavalleiros	(1) 295
castigar	(2) 336, 455	Catimplora	(1) 235	Cavallería	(1) 238
Castígar	(1) 237	Cativa	(1) 238	cavallête	(1) 298
castigo	(6) 252, 356, 433	Catorzeno	(1) 457	Cavallête	(1) 238
Castígo	(1) 237	Catro	(2) 456, 457	cavallo	(53) 78, 175, 182
Castilhano	(1) 237	Caução	(1) 238	cavállo	(2) 289, 332
Castinheiro	(1) 237	Caucaso	(1) 28	Cavallo	(4) 181, 190, 200
Castissal	(1) 237	Cáucaso	(1) 238	Cavállo	(1) 76
castissimo	(1) 7	cauda	(4) 238, 246, 344	cavallos	(10) 182, 238, 259
cásto	(1) 454	Caudaloso	(1) 238	Cavallos	(1) 446
Casto	(3) 7, 122, 122	Caudatário	(1) 238	cavandose	(1) 329
Castor	(1) 237	Caudel	(4) 259, 259, 259	cavaõ	(1) 400
Castôr	(1) 237	Caudelaríia	(1) 259	cavar	(4) 185, 400, 463
Cástor	(2) 237, 529	Caudilho	(1) 259	Cave	(1) 70
Castram	(1) 263	causa	(51) 2, 11, 20	Cavedal	(1) 231
Castro	(1) 237	Causa	(3) 22, 22, 238	caverna	(2) 376, 502
Castrodayre	(1) 237	causada	(3) 238, 334, 350	cavérna	(1) 304
Castromarím	(1) 237	causado	(1) 332	cavidade	(2) 166, 486
Casual	(1) 237	causaõ	(3) 117, 167, 271	Cavillação	(1) 76
casualmente	(1) 430	causar	(11) p5, p6, 13	Cavillosamente	(1) 76
Casûla	(1) 237	Causar	(1) 238	cavou	(1) 238
Casûlla	(1) 76	causariaõ	(1) 24	Caxa	(1) 231
casullo	(1) 76	causarmos	(1) 117	Caxeira	(1) 232
casûlo	(1) 222	causas	(3) 16, 438, 439	Caximbar	(1) 232
Casûlo	(1) 237	causavaõ	(1) 144	Caximbo	(1) 232
		Causo	(1) 237	Caxo	(1) 232
		Caustico	(1) 238		

caza	(1) 199	celadas	(1) 516	centeyo	(2) 290, 394
cazamento	(1) 393	Celebração	(1) 47	Centeyo	(1) 48
cazas	(1) 183	celebrados	(1) 455	Centêna	(1) 48
cc	(10) 165, 166,	Celebrar	(1) 47	Centesimo	(1) 48
166		celebre	(5) 201, 302,	Cento	(2) 44, 48
Cc	(3) 30, 51, 56	410		Centóculo	(1) 48
CC	(3) 128, 135,	célebre	(4) 345, 403,	Centopêa	(1) 48
137		490		centos	(3) 135, 136,
CCC	(1) 135	Celebre	(1) 47	234	
CCCCI	(1) 137	celebres	(1) 419	Central	(1) 48
CCCI	(1) 137	celeiros	(2) 506, 510	centro	(5) 195, 251,
CCI	(1) 137	celeste	(12) 9, 198,	276	
CCM	(1) 136	201		Centro	(2) 48, 93
CD	(1) 135	Celeste	(1) 47	Centuplo	(1) 48
ce	(7) 20, 94, 251	Celestial	(1) 47	Centuria	(1) 48
Ce	(17) 43, 44, 44	Celestrina	(1) 47	Centuriaõ	(1) 48
Cé	(1) 45	Celeuma	(2) 47, 479	Ceo	(8) 24, 189,
Cea	(1) 45	Celga	(1) 47	207	
Cêa	(5) 43, 47, 239	Celha	(2) 47, 484	Céo	(13) 48, 292,
Ceado	(1) 47	Celho	(1) 47	311	
Cear	(4) 43, 45, 47	Celibado	(1) 47	Cêo	(1) 24
cebola	(1) 512	Celibáto	(1) 47	cêpa	(1) 537
cebôla	(1) 506	Celicola	(1) 47	Cepa	(1) 48
Cebola	(2) 45, 45	Celidonia	(1) 47	cepilho	(1) 166
Cebôla	(1) 47	célla	(1) 263	Cepilho	(1) 48
Cebolal	(1) 47	Cella	(3) 47, 76, 244	cêpo	(1) 505
Cebolinho	(1) 47	Célla	(1) 45	Cepo	(2) 45, 48
Cebôlla	(1) 76	cellas	(1) 282	céptro	(1) 525
Cebollal	(1) 76	Celleireiro	(1) 48	Ceptro	(1) 48
Cebollinho	(1) 76	celleiro	(2) 344, 465	Cêqué	(1) 547
ceciosos	(1) 45	Celleiro	(2) 48, 76	cera	(5) 172, 200,
Ceda	(1) 484	Celoríco	(1) 48	345	
Cedavim	(1) 47	Celtas	(1) 48	cêra	(1) 460
Cedéla	(1) 47	cem	(9) 134, 201,	Cera	(1) 48
Cedenho	(1) 47	230		Ceraferario	(1) 48
Ceder	(1) 47	cêm	(1) 464	Cerbero	(1) 48
Cedilho	(1) 47	Cem	(6) 44, 48, 135	cerca	(1) 166
Cêdo	(1) 47	Cemiterio	(1) 48	cérca	(3) 186, 193,
Cédro	(1) 47	Cenáculo	(1) 48	193	
Cédula	(1) 47	Cenado	(1) 45	Cerca	(1) 48
Ceeu	(1) 386	Cendal	(1) 485	Cêrca	(1) 94
Céga	(2) 47, 484	Ceno	(1) 48	cercada	(1) 486
Cegar	(3) 45, 47, 484	Cenóbio	(1) 48	cercado	(2) 202, 428
Cego	(1) 45	Cenobitico	(1) 48	Cercado	(1) 48
Cégo	(1) 47	Cenotáphia	(1) 48	Cercador	(1) 48
Cegonha	(1) 47	Cenoura	(1) 48	Cercadura	(1) 48
cegos	(1) 481	Cenrada	(1) 48	cercar	(4) 408, 491,
Cegûde	(1) 47	Cenreira	(1) 48	518	
Cegueira	(1) 47	Censo	(1) 48	Cercar	(1) 48
Ceiça	(1) 47	censôr	(1) 403	Cérce	(1) 48
Ceifa	(1) 47	Censôr	(1) 48	Cerceado	(1) 48
Ceifaõ	(1) 47	censura	(6) 6, 11, 11	Cercear	(1) 48
Ceilaõ	(1) 259	Censura	(1) 48	Cercillo	(1) 48
Ceiraõ	(1) 47	censurado	(1) 6	cercio	(1) 48
Ceirinha	(1) 47	Censurado	(1) 48	cercó	(1) 208
Ceivar	(1) 47	censurar	(1) 501	cêrco	(2) 491, 519
Ceya	(1) 239	Censurar	(2) 48, 263	Cerco	(1) 48
Ceyar	(1) 488	censuras	(1) 145	Cêrco	(1) 94
Ceylâõ	(1) 506	Centauro	(1) 48	Cerdoso	(1) 48
Celada	(1) 47	Centeal	(1) 48	cérebro	(1) 255

Cérebro	(1) 48	Cesmaria	(1) 48	Chamalóte	(1) 239
Cereijal	(1) 48	Cesmeiro	(1) 48	chamamento	(1) 540
Cereijas	(1) 48	cessação	(1) 356	chamamlhe	(1) 17
cerejas	(1) 48	Cessação	(1) 48	chamamos	(15) 13, 214, 214
ceremonia	(2) 377, 471	Cessaõ	(1) 48	chamamse	(4) 20, 152, 473
Ceremonia	(1) 48	cessar	(1) 327	Chamamse	(4) 20, 21, 21
Ceremonial	(3) 48, 305, 471	Cessar	(2) 48, 96	chamandose	(1) 214
ceremonias	(1) 369	Cesta	(1) 48	chamaõ	(152) 6, 17, 41
ceremónias	(5) 369, 380, 471	Cesteiro	(1) 48	chamaõlhe	(2) 440, 525
Cerieiro	(1) 48	Cestinha	(1) 48	chamaõse	(2) 515, 537
Cérne	(1) 48	Cestinho	(1) 48	chamar	(33) p5, p5, 26
Cernelha	(1) 48	cesto	(1) 177	Chamar	(2) 219, 239
Cerol	(1) 48	cêsto	(1) 341	chamaraõ	(3) 139, 139, 139
Ceroulas	(1) 48	Cesto	(1) 48	chamáraõ	(6) 175, 458, 466
Cerqueiro	(1) 48	Cêsto	(1) 548	Chamaraõ	(2) 139, 139
Cerração	(1) 48	Cesura	(1) 48	chamaraõse	(1) 436
Cerralheiro	(1) 48	Ceuta	(1) 48	chamarem	(1) 471
Cerralho	(1) 48	Ceva	(1) 48	Chamariz	(2) 112, 239
Cerrar	(3) 48, 239, 487	cevada	(9) 176, 262, 323	chamarlhe	(1) 508
Cerrarse	(1) 48	cevada	(1) 454	chamarmos	(1) 543
Cerro	(1) 48	Cevada	(1) 48	chamarse	(2) 464, 493
certa	(47) 11, 32, 37	Cevadal	(1) 48	châmas	(1) 370
cérta	(2) 339, 539	Cevadeira	(1) 48	chamase	(13) 13, 73, 124
Cérta	(1) 48	Cevadouro	(1) 48	Chamase	(6) 14, 14, 17
Certaã	(2) 48, 487	cevar	(2) 354, 387	chamava	(1) 412
certamente	(3) 90, 128, 186	Cevar	(1) 48	chamavaõ	(10) 41, 60, 139
certas	(19) 11, 11, 11	Cezaõ	(2) 48, 110	chamávaõ	(1) 543
Certator	(1) 192	Cezimbra	(2) 48, 110	Chambaõ	(1) 239
certeza	(6) 1, 217, 356	ch	(18) 8, 199, 229	chambre	(1) 474
Certeza	(1) 48	Ch	(34) 52, 53, 53	chame	(2) 177, 518
certidaõ	(1) 277	cha	(1) 403	Chamejar	(1) 239
Certidaõ	(1) 48	chá	(1) 231	Chamiça	(1) 239
Certificar	(1) 48	Cha	(6) 21, 52, 70	chaminé	(2) 373, 521
certo	(54) 7, 9, 11	Chá	(1) 239	Chamine	(1) 53
cérto	(2) 308, 370	Chaã	(1) 239	Chaminé	(2) 52, 239
Cérto	(1) 48	Chaamente	(1) 442	chamines	(1) 335
certos	(4) 1, 263, 449	Chaça	(1) 239	chaminés	(1) 334
Cerúda	(1) 48	Chacim	(1) 239	chamou	(8) 165, 206, 215
Ceruleo	(1) 48	Chacina	(1) 239	Chamusca	(1) 239
Cerva	(1) 48	Cháço	(1) 239	Chamuscar	(1) 239
Cérva	(1) 487	Chacóta	(1) 239	Chança	(1) 239
Cerval	(1) 48	Chafariz	(2) 112, 239	Chancéla	(1) 239
Cervêja	(1) 48	Chafarizes	(1) 112	Chancelaria	(1) 239
Cervilhas	(1) 48	chaga	(7) 230, 300, 317	Chancelloria	(1) 76
Cerviz	(1) 48	Chaga	(1) 239	Chancellor	(2) 76, 239
Cervo	(1) 48	chagas	(4) 237, 317, 371	Chançoneta	(1) 239
Cérvo	(1) 487	Chalúpa	(1) 239	Chanfrar	(1) 239
Cerzes	(1) 487	chama	(75) 33, 59, 103	Chanfrêtas	(1) 239
Cerzir	(2) 48, 487	châma	(2) 326, 370	Chanquêta	(1) 239
Cerzo	(1) 487	Chama	(2) 239, 552	Chantagem	(1) 506
Cesar	(3) 48, 133, 549	chamada	(3) 502, 503, 523	Chantágem	(1) 239
Cesarea	(1) 48	chamado	(6) 54, 200, 211	Chantrado	(1) 239
Cesareo	(1) 149	chamados	(1) 490	Chantre	(2) 239, 492
Cesáreo	(1) 149				
Cesma	(1) 48				

chaõ	(18) 184, 310, 317	chegada	(3) 163, 165, 224	Chîna	(3) 240, 409, 435
Chaõ	(1) 239	chegado	(2) 436, 452	Chincar	(1) 240
chápa	(1) 504	Chegado	(1) 253	Chîncheiro	(1) 240
Chápa	(1) 239	chegando	(1) 334	Chinchôro	(1) 240
Chapéado	(1) 239	chegaõ	(2) 20, 27	chinéla	(1) 426
Chapeádo	(1) 239	chegar	(6) 129, 165, 198	Chinéla	(1) 240
Chapeléta	(1) 239	Chegar	(1) 240	Chiqueiro	(1) 240
chapéio	(4) 337, 442, 458	chegava	(1) 259	Chirógrapho	(1) 53
Chapeo	(1) 53	chegou	(2) 273, 443	Chispa	(1) 240
Chapéio	(1) 239	chegue	(1) 70	Chispar	(1) 240
chapéios	(1) 237	cheio	(1) 319	Chîste	(1) 240
Chapîm	(1) 239	cheira	(1) 321	Chita	(1) 240
Chapinha	(1) 441	cheirar	(1) 418	Chylificaçaõ	(1) 241
Chapinhar	(1) 239	Cheirar	(1) 240	Chylo	(2) 55, 241
Chapitel	(1) 235	cheiro	(15) 179, 221, 228	Chypre	(2) 105, 240
Chapûs	(1) 521	cheiros	(1) 513	Chlâmyde	(1) 241
Chapûz	(1) 239	cheirosa	(5) 178, 225, 386	Chlórís	(1) 326
Character	(1) 235	cheirosas	(1) 375	cho	(3) 21, 70, 102
Charaméla	(1) 239	cheiroso	(6) 173, 179, 310	Cho	(3) 52, 56, 548
Charameleiro	(1) 239	cheya	(4) 181, 393, 442	chóca	(1) 263
Chárco	(1) 239	Cheya	(1) 240	Choça	(1) 240
charidade	(1) 214	cheyas	(2) 7, 549	Chóca	(1) 240
Charidade	(5) 8, 53, 54	cheyo	(16) 187, 194, 256	Chocalhar	(1) 240
Charissimo	(5) 8, 53, 54	Cherívia	(1) 240	Chocálho	(1) 240
Charybde	(1) 55	Chérne	(1) 240	Chôcar	(1) 240
Charybdis	(1) 502	Cherubim	(3) 55, 72, 552	Chocarrear	(1) 240
Charnéca	(1) 239	Cherubins	(1) 552	chocarreiro	(1) 528
Charneira	(1) 239	chi	(4) 21, 70, 102	Chocarríce	(1) 240
Charo	(5) 8, 53, 54	Chi	(6) 52, 56, 56	Chôco	(1) 240
Charóla	(1) 239	Chia	(4) 56, 56, 56	Chocoláte	(1) 240
Chárpa	(1) 239	Chiar	(1) 240	Chócos	(1) 240
Chárra	(1) 239	Chibarro	(1) 240	Chôfrado	(1) 240
charrûa	(1) 263	Chíbo	(1) 240	Chófre	(1) 240
Charrûa	(1) 239	Chícharos	(1) 240	Chóldabólda	(1) 240
Charus	(1) 552	Chichárrro	(1) 240	Chôpa	(1) 240
Chásco	(1) 239	Chichélos	(1) 240	Chôpo	(1) 240
Chasôna	(1) 239	chicória	(1) 293	Choque	(1) 240
chata	(1) 336	Chicória	(1) 240	chora	(2) 54, 54
Chatîm	(1) 240	Chicóte	(1) 240	Chorai	(1) 103
chato	(2) 278, 446	chifra	(1) 240	chorar	(3) 126, 236, 372
Cháto	(1) 240	Chifra	(1) 240	Chorar	(2) 152, 240
Chavaens	(1) 240	Chifrar	(1) 240	chorava	(1) 348
Chavaõ	(1) 240	Chifre	(1) 240	Chorei	(1) 103
Chave	(5) 52, 53, 70	Chilíndraõ	(1) 240	choro	(2) 383, 530
Cháve	(1) 240	Chilrar	(1) 240	Choro	(15) 8, 53, 53
Chavêlha	(1) 240	Chimbéio	(1) 240	Chôro	(2) 16, 256
Cháves	(1) 240	chiméra	(1) 458	Chorogr	(1) 522
Chavêta	(1) 240	Chiméra	(4) 55, 56, 72	choros	(1) 372
Chavinha	(1) 240	chimérica	(1) p3	Chóros	(1) 256
che	(3) 21, 70, 102	Chimérico	(3) 55, 72, 458	Chôros	(1) 16
Che	(3) 52, 548, 548	Chimica	(2) 176, 370	Chorrilho	(2) 240, 257
chêa	(1) 366	chímicos	(1) 325	Chôro	(1) 240
Chêa	(1) 240	China	(1) 52	Chorus	(1) 552
chêas	(1) 277			Choupa	(2) 240, 240
Chêfe	(1) 240			Choupâna	(1) 240
chega	(3) 342, 446, 505			Choupo	(1) 240
				chouriço	(1) 479
				Chouríço	(1) 240

chouriços	(3) 335, 408, 431	Chuchurriar	(1) 240	Cigurelha	(1) 49
chouriços	(1) 480	Chûço	(1) 240	Cilada	(1) 49
Choutar	(1) 240	Chûfa	(1) 240	Cilha	(1) 489
Chove	(1) 52	Chumáço	(1) 240	Cilhar	(1) 49
Chóve	(1) 53	Chumbar	(1) 240	Cilhas	(1) 49
chovêo	(1) 388	chumbo	(7) 302, 373, 381	Cilficia	(1) 49
Choveo	(1) 24	Chûmbo	(1) 240	Cilficio	(1) 49
Chovêo	(2) 24, 24	Chupamel	(1) 240	Cilladas	(1) 49
chover	(1) 403	Chupar	(2) 240, 240	cim	(1) 551
Chover	(1) 240	Churriaõ	(1) 240	cima	(98) 5, 8, 13
Choveu	(1) 149	Churûme	(1) 240	cîma	(1) 460
Chr	(1) 133	Chusma	(1) 240	Cima	(3) 45, 49, 489
Christma	(1) 241	chuva	(2) 229, 300	Cimalha	(3) 45, 49, 129
Christã	(1) 115	chûva	(4) 308, 309, 344	Cimaõ	(1) 45
Christaã	(1) 114	Chuva	(3) 52, 53, 552	Cîmbalo	(1) 49
Christam	(2) 114, 115	Chûva	(1) 240	Cimeyra	(1) 49
Christamo	(1) 114	chuveiro	(1) 225	Cimento	(1) 49
Christandade	(3) 55, 241, 552	Chuveiro	(1) 240	Cimitarra	(1) 49
Christaõ	(11) 55, 82, 114	ci	(5) 94, 429, 477	Cimo	(1) 49
Christaõs	(3) 117, 501, 537	Ci	(18) 43, 44, 44	Cîmo	(1) 489
Christianismo	(2) 55, 241	Ciar	(1) 239	Cinca	(1) 49
Christianizar	(1) 241	Ciarse	(1) 48	Cincar	(1) 49
Christífero	(1) 241	Ciática	(2) 48, 502	Cincho	(1) 49
Christo	(25) 55, 132, 132	Ciba	(2) 48, 488	cinco	(24) 20, 134, 134
Christovaõ	(1) 55	Cibalho	(1) 48	Cinco	(7) 44, 49, 134
Christóvaõ	(2) 83, 241	Ciborio	(1) 48	cincoenta	(5) 134, 434, 434
Christus	(1) 133	Cicatriz	(1) 48	Cincoenta	(5) 44, 49, 135
Chrysippo	(2) 88, 105	Cicero	(7) 2, 48, 146	cincoentesimo	(1) 434
Chrysógono	(1) 105	Cicília	(1) 286	cinge	(1) 276
Chrysol	(2) 55, 241	Cicioso	(1) 48	cingem	(1) 546
Chrysólito	(2) 105, 241	Cid	(1) 60	cingido	(1) 447
Chrysologo	(1) 55	Cidadaens	(1) 48	cingidouro	(1) 278
Chrysólogo	(3) 105, 241, 241	Cidadam	(1) 117	Cingidouro	(1) 49
Chrysopeia	(1) 105	Cidadaõ	(4) 45, 48, 329	Cingir	(1) 49
Chrysôpraso	(1) 241	Cidadaõs	(2) 117, 117	Cingulo	(1) 49
Chrysostomo	(1) 55	Cidadãos	(1) 112	Cinlha	(1) 489
Chrysóstomo	(3) 105, 241, 241	cidade	(7) 62, 86, 87	Cinnamômo	(1) 49
Chromático	(1) 241	Cidade	(357) 45, 48, 48	Cino	(1) 45
Chronica	(1) 263	idades	(2) 28, 102	cinta	(3) 228, 332, 546
Chrónica	(2) 241, 263	Cidades	(7) 28, 205, 284	Cinta	(1) 49
Chrónico	(1) 263	Cidadôa	(1) 49	Cinthia	(2) 490, 490
Chronista	(3) 241, 263, 349	Cidra	(1) 49	Cinthra	(1) 490
Chronographia	(1) 263	Cidrada	(1) 49	cintilho	(1) 519
Chronographîa	(1) 241	Cidraõ	(1) 49	Cintillar	(2) 49, 502
Chronógrapho	(1) 263	cidreira	(1) 545	cinto	(2) 222, 546
Chronologîa	(1) 241	Cidreira	(1) 49	Cinto	(1) 43
Chrs	(1) 132	Ciencia	(1) 49	cintura	(1) 330
chu	(3) 21, 70, 102	Cifar	(1) 49	Cintura	(1) 49
Chu	(2) 52, 548	Cifra	(3) 49, 65, 548	cinza	(1) 497
Chûça	(1) 240	Cifrar	(2) 49, 65	Cinza	(2) 43, 49
Chuchamél	(1) 240	Cigána	(1) 49	cinzas	(1) 543
Chuchar	(1) 240	Cigano	(1) 49	Cinzeiro	(1) 49
		cigânos	(1) 257	Cinzél	(1) 490
		Cigarra	(1) 49	Cinzeno	(1) 49
		Cigúde	(1) 49	cio	(1) 226
				Cio	(1) 49
				Ciósá	(1) 49

Cioso	(1) 49	Cisco	(1) 49	claramente	(5) 22, 25, 51
Cipó	(1) 49	Cisma	(1) 49	Claraval	(1) 241
Cipreste	(2) 49, 167	Cismatico	(1) 49	Clarear	(1) 241
Cípriano	(1) 49	Cisne	(1) 49	Claresa	(1) 241
Ciqui	(1) 547	Cisterciense	(1) 49	clareza	(4) p4, 92, 94
Ciranda	(1) 49	Cisterna	(1) 49	Clareza	(1) 241
Cirandagem	(1) 49	Citação	(1) 49	Clariar	(1) 241
Cirandar	(1) 49	Citado	(1) 49	claridade	(1) 528
circo	(1) 348	Citar	(1) 49	Claridade	(1) 241
Circo	(2) 49, 94	Citerior	(1) 49	clarificar	(1) 325
circuito	(1) 186	Citeriôr	(1) 539	Clarificar	(1) 241
Circuito	(1) 49	Cithara	(1) 49	Clarim	(1) 241
Circulação	(1) 49	Cithara	(1) 99	claro	(7) 30, 80, 125
circular	(1) 463	Citharédo	(1) 49	Claro	(1) 241
Circular	(1) 49	Citrino	(1) 49	classe	(5) 47, 47, 117
circularmente	(1) 471	Ciûme	(1) 49	Classe	(1) 96
circulo	(10) 130, 268, 276	Ciumes	(1) 49	Clásse	(1) 241
Circulo	(2) 49, 94	Civel	(1) 49	classes	(3) 27, 116, 447
circulos	(5) 205, 364, 527	civil	(1) 387	Classia	(1) 241
Circum	(1) 34	Civil	(2) 49, 277	clássico	(1) 298
circumcidado	(2) 319, 319	Civilidade	(1) 49	classicos	(1) 133
circumcidar	(1) 319	Cizânia	(1) 49	Classicos	(1) 131
Circumcidar	(2) 35, 49	Ciziraõ	(2) 49, 110	Claustra	(1) 6
Circumcisaõ	(2) 35, 49	cy	(3) 71, 105, 297	Claustro	(1) 242
circumferencia	(1) 436	Cy	(1) 264	clausula	(1) 313
Circumferencia	(3) 49, 81, 85	Cycladas	(1) 264	Cláusula	(1) 242
circumflexo	(43) 15, 15, 16	Cyclo	(1) 264	clausulas	(1) 368
Circumflexo	(4) 13, 14, 14	Cyclópas	(1) 264	Clausûra	(1) 242
Circumloquio	(1) 85	Cyclópes	(2) 105, 264	Clava	(1) 385
Circumspeção	(1) 49	cylíndrico	(1) 265	Clavellina	(2) 76, 241
Circumspecto	(3) 49, 57, 85	Cylindro	(2) 105, 264	Clavina	(1) 236
Circumstancia	(4) 35, 49, 81	Cynicos	(1) 265	Clavîna	(2) 242, 261
Circumstantes	(2) 35, 49	Cynosûra	(1) 105	Clemencia	(3) 46, 75, 242
Circunspecção	(1) 51	Cynthia	(3) 99, 105, 265	Clemente	(1) 242
circunstancia	(1) 416	Cynthio	(3) 99, 105, 265	Cleopatra	(1) 145
circunstâncias	(1) 499	Cypreste	(2) 105, 265	Cleópatra	(1) 146
Cirio	(1) 491	Cypréste	(1) 167	clerical	(1) 381
Círio	(1) 490	Cyrillo	(2) 265, 265	Clericáto	(1) 242
Cîrio	(1) 49	Cyropédia	(1) 265	Clerigo	(6) 75, 259, 276
Cirro	(1) 502	Cytherá	(3) 99, 105, 265	Clérigo	(3) 242, 242, 492
cirurgia	(2) 349, 538	Cytheréa	(3) 99, 105, 265	Clerizia	(1) 110
cirurgîa	(1) 393	Cyzico	(1) 265	Cléro	(1) 242
Cirurgia	(6) 89, 371, 440	Cla	(1) 251	Clima	(1) 242
Cirurgîa	(6) 49, 292, 304	clama	(1) 468	Climatérico	(1) 242
Cirurgiaõ	(1) 49	Clama	(2) 27, 549	Climencia	(1) 242
Cirurgioens	(4) 304, 330, 476	Clamar	(2) 21, 241	Climente	(1) 242
Cirzes	(1) 487	Clamidade	(1) 232	Clina	(1) 262
Cirzir	(4) 49, 110, 241	clamor	(1) 531	Clîo	(1) 242
Cirzo	(1) 487	Clamor	(1) 241	Cloáca	(1) 242
Cis	(1) 102	clamores	(1) 198	Clostra	(1) 6
Ciscar	(1) 49	Clandestino	(1) 241	CM	(2) 136, 136
cisco	(1) 338	Clandistino	(1) 241	co	(11) 17, 71, 106
		clara	(5) 20, 90, 176	có	(1) 247
		Clara	(1) p1	Co	(17) 17, 43, 44
		Clára	(1) 241	Ço	(10) 44, 44, 44

ço	(6) 94, 260,	cobrilla	(1) 183	Codôrnos	(1) 243
477		Côbrinha	(1) 242	Coeiro	(1) 243
Côa	(1) 242	Cobrio	(1) 25	coelhinho	(1) 373
Coacção	(2) 51, 242	cobrir	(11) 174, 200,	coelho	(3) 264, 518,
Coacervar	(1) 242	296		523	
Coacto	(1) 57	cobrír	(1) 187	coêlho	(1) 259
coada	(1) 324	Cobrir	(4) 167, 242,	coelhos	(2) 231, 328
Coadjutôr	(1) 242	263		coêlhos	(1) 515
Coadril	(1) 456	cobrião	(1) 187	coélla	(1) 148
Coadunar	(1) 242	cobrirem	(1) 406	Coêlle	(1) 148
Coagular	(1) 242	cobrirese	(3) 336, 414,	Coéllia	(1) 530
Coal	(1) 456	414		Coetâneo	(1) 243
coalhado	(1) 345	Cóbro	(2) 242, 242	Coévo	(1) 243
coalhar	(1) 242	Côbro	(2) 242, 242	Cófre	(2) 65, 243
Coando	(1) 456	Cóca	(1) 243	Côfrinho	(1) 243
coar	(2) 325, 402	Coçar	(1) 243	Cognação	(1) 243
Côar	(1) 242	Cócaras	(1) 243	Cognado	(2) 243, 243
Coarctada	(1) 242	cocção	(1) 241	Cognome	(2) 68, 243
Coarctar	(2) 57, 242	Cocção	(1) 51	Cognomento	(1) 243
Coartada	(1) 242	Cócção	(1) 243	Cognominado	(1) 243
Coasi	(1) 457	cócegas	(1) 514	Cognoscitivo	(1) 243
Cobarde	(2) 167, 242	Cócegas	(1) 243	Cogo	(2) 245, 245
Cobardía	(2) 167, 242	Cocha	(1) 260	Cogula	(2) 243, 244
coberta	(2) 244, 515	coche	(5) 237, 237,	Cogûla	(1) 245
cobérta	(1) 337	237		Cogûlla	(1) 245
Cobérta	(1) 263	Cóche	(1) 243	Cogûlo	(1) 245
cobertas	(1) 227	cocheiro	(3) 218, 496,	Cogumélo	(2) 245, 245
Coberto	(1) 167	496		cogumélos	(1) 401
cobertor	(1) 389	Cocheiro	(1) 243	Cohabitação	(2) 72, 245
cobertôr	(1) 342	côches	(1) 509	Cohabitar	(3) 35, 72, 245
Cobertôr	(2) 242, 263	Cochicho	(1) 243	Coherdeiro	(2) 72, 245
cobertura	(3) 179, 436,	Cochim	(1) 243	Coherencia	(3) 35, 72, 245
512		Cochinchina	(1) 243	Coherente	(3) 35, 72, 245
Cobertûra	(1) 263	Cóchinchina	(1) 173	coherentes	(1) 334
coberturas	(1) 431	Cochino	(1) 243	Cohibição	(1) 35
Cobiçar	(1) 242	Cocigas	(1) 243	Cohibir	(2) 72, 245
cobiçoso	(2) 213, 302	Cocyto	(2) 105, 243	Cohonestar	(2) 72, 245
Cobiculo	(1) 263	Cóclea	(1) 243	Cohórte	(1) 245
Côbinar	(1) 115	Cocleádo	(1) 243	Coice	(1) 259
cobra	(3) 317, 341,	Coco	(2) 43, 43	Coiciar	(1) 259
350		Côco	(3) 16, 50, 243	Coifa	(1) 245
cóbra	(7) 183, 247,	Côcos	(2) 16, 243	Coima	(1) 245
305		Cocras	(1) 243	Coimbra	(3) 28, 28, 382
Cobra	(1) 50	Cóctivel	(1) 259	Coimbra	(1) 246
Cóbra	(1) 242	codea	(1) 300	Coina	(1) 259
Cobrâdo	(1) 457	côdea	(1) 301	Coíncidir	(1) 246
cobrador	(1) 454	Codear	(1) 243	Coira	(1) 260
Cobrantar	(1) 457	Códego	(1) 243	Coirassa	(1) 260
Cobranto	(1) 457	Codiar	(1) 243	Coirmao	(1) 252
cobrar	(2) 253, 462	Códice	(1) 243	Cõirmao	(1) 252
Cobrar	(6) 242, 242,	Codicilio	(1) 243	Coiro	(1) 260
242		Codicillo	(3) 75, 76, 243	coisa	(1) 251
cobravao	(1) 509	Código	(2) 219, 243	Coisa	(1) 260
cobre	(4) 333, 367,	Codilho	(1) 243	Coitada	(2) 260, 260
377		Codorniz	(3) 112, 120,	Coitadinho	(1) 260
cóbre	(7) 244, 350,	435		Coitado	(2) 246, 260
431		Codorniz	(1) 243	Coive	(1) 260
Cóbre	(1) 242	Codornizes	(3) 112, 120,	Cojutor	(1) 242
cóbres	(1) 242	435		Cola	(1) 246
cobrião	(1) 431	Codôrno	(1) 243	Cóla	(1) 246

Colara	(1) 246	Colligir	(2) 77, 246	combate	(1) 192
Coláres	(1) 246	Collina	(2) 246, 422	combáte	(1) 341
Colatral	(1) 246	Collisam	(1) 246	Combáte	(1) 247
Colcha	(1) 246	Collyrio	(3) 77, 105,	combater	(1) 419
colchaõ	(2) 183, 224	246		combinar	(1) 3
Colchaõ	(2) 181, 246	Cóllo	(2) 77, 246	Combinar	(2) 115, 247
Colchêa	(1) 246	collocaçaõ	(3) 196, 197,	Combinável	(1) 247
Colchête	(1) 246	501		Combinavele	(1) 247
Cólchos	(1) 246	Collocaçaõ	(1) 77	Comboar	(1) 247
Cólcos	(1) 246	Collocar	(2) 77, 246	Comboy	(1) 105
Coleca	(1) 246	Collóquio	(2) 77, 246	Combóy	(1) 247
colera	(1) 212	Collusaõ	(1) 246	Comboyar	(2) 105, 247
cólera	(2) 227, 246	Colmêa	(2) 184, 246	Comboyo	(1) 247
Cólera	(1) 246	Colmêal	(1) 246	Combóys	(1) 247
Colérico	(1) 246	colmêas	(3) 262, 300,	Combro	(2) 247, 247
colête	(1) 303	309		Combustivel	(1) 247
Colête	(1) 246	Colmeya	(1) 246	come	(1) 545
Colêto	(1) 228	Colmial	(1) 246	cóme	(6) 246, 252,
Colhedor	(1) 246	Cólmo	(1) 246	324	
colheita	(1) 478	Colombino	(1) 247	começa	(5) 34, 34, 444
colher	(1) 398	Colónia	(1) 246	começaõ	(7) 2, 34, 35
Colher	(1) 246	Colóno	(1) 246	começar	(1) 292
Colhér	(2) 118, 246	Cólophon	(1) 246	Começar	(1) 247
Colhéres	(1) 118	Colophónia	(2) 62, 246	começava	(2) 139, 139
Colhidor	(1) 246	Colorado	(1) 247	comece	(1) 64
cólica	(1) 411	Colorádo	(1) 246	Comêço	(1) 247
Cólica	(1) 246	Colorar	(1) 247	começou	(2) p4, 215
Cólla	(1) 76	Colorear	(1) 247	Comedea	(1) 247
Collaçaens	(1) 246	Colorído	(1) 247	comedia	(1) 204
Collaçaõ	(2) 76, 246	Colorîr	(1) 247	comédia	(4) 247, 371,
Collaço	(1) 75	Colósso	(2) 96, 247	381	
Colláço	(1) 246	Colóstro	(1) 247	Comédia	(1) 247
Collaçoens	(1) 246	Coltivar	(1) 264	comedias	(1) 216
Colládo	(1) 76	Colubrîna	(1) 247	comédias	(2) 419, 452
Collar	(2) 76, 246	Columbino	(1) 247	comedido	(1) 402
Colláres	(1) 246	Columbrina	(1) 247	Comedído	(1) 247
Collasso	(1) 246	columna	(8) 224, 235,	Comedoiro	(1) 247
Collateral	(3) 75, 76, 246	260		comedor	(1) 285
collecçaõ	(2) 248, 284	Columna	(2) 85, 247	Comedôr	(1) 247
Collecçaõ	(3) 51, 75, 77	columnas	(3) 183, 436,	Comedoríã	(1) 247
Collécçaõ	(1) 246	442		Comedouro	(1) 247
Collecta	(2) 57, 77	Coluna	(1) 247	comem	(1) 388
Collécta	(1) 246	Colxa	(1) 246	cómem	(3) 402, 463,
Collectaneos	(1) 57	com	(1831) p1, p3,	513	
Collectivo	(2) 57, 77	p4		Comeo	(1) 24
Collectívo	(1) 246	Com	(28) p1, 12, 17	Comêo	(2) 24, 24
Collectôr	(2) 57, 77	COM	(2) 20, 41	comer	(25) 170, 170,
Colléga	(1) 77	Cóma	(1) 247	192	
Collegiada	(2) 77, 246	Côma	(3) 50, 247,	Comer	(1) 248
Collegial	(3) 77, 225,	247		comercio	(1) 404
246		Comadoria	(1) 247	comércio	(1) 519
Collegio	(1) 445	comarca	(1) 257	Comestível	(1) 247
Collégio	(2) 77, 246	Comarca	(4) 202, 247,	Comestivele	(1) 247
Collégios	(1) 465	404		Comesto	(1) 248
Colleira	(1) 76	Comarcaã	(1) 247	Cometer	(1) 247
Collejo	(1) 246	Comàro	(1) 14	Cometiva	(1) 248
Colligar	(2) 77, 246	Cómaro	(1) 247	cométte	(1) 489
Colligiada	(1) 246	Comarqua	(1) 247	comettêo	(1) 330
Colligial	(1) 246	Combalído	(1) 247	cometter	(1) 268
colligir	(1) 267	Combaro	(1) 247	Cometter	(1) 247

Comezaina (1) 247
 Comezãna (1) 247
 comichaõ (2) 226, 454
 Comichaõ (1) 247
 Cómico (1) 247
 comida (2) 370, 482
 comido (1) 476
 comído (1) 301
 Comído (1) 248
 Comidor (1) 247
 comigo (1) 155
 cômigo (1) 17
 Comígo (1) 148
 comilaõ (1) 372
 Comitiva (1) 248
 Cómitre (1) 248
 Comittiva (1) 248
 Comixaõ (1) 247
 Commado (1) 248
 Commandante (1) 81
 Commemoraçaõ (2) 84, 248
 Commenda (2) 84, 248
 Commendador (1) 248
 Commendatário (1) 248
 Commensurar (1) 84
 Commentar (1) 84
 Commentário (1) 248
 commento (1) 403
 Commento (1) 248
 Commercear (1) 248
 Commerciar (1) 84
 Commetter (2) 84, 100
 commigo (1) 272
 Commigo (1) 148
 Comminação (2) 84, 248
 Comminar (1) 248
 Comminatório (1) 248
 Commiseraçaõ (1) 84
 Commissão (2) 84, 96
 Commissario (2) 81, 96
 Commissário (2) 84, 248
 Commissura (1) 248
 Commoçaõ (2) 84, 248
 Commodidade (1) 248
 Commodo (2) 81, 84
 Cómmo (1) 248
 Commover (3) 84, 148, 248
 commua (16) p5, 6, 23
 commüa (1) 143
 Commüa (1) 248
 commum (25) p6, 37, 102
 Commum (2) 84, 248
 commumente (3) 26, 361, 540
 commummmente (14) 27, 104, 105
 Commungar (3) 84, 148, 248
 communhaõ (1) 164
 Communhaõ (1) 248
 comunica (2) 143, 332
 comunicaçaõ (1) 312
 Communicaçaõ (2) 81, 248
 comunicar (1) 462
 Comunicar (4) 32, 84, 148
 comunidade(2) 459, 501
 Comunidade (3) 84, 248, 332
 communs (1) 26
 COMMUNS (1) 163
 Commutaçaõ (2) 81, 248
 Commutar (2) 84, 248
 como (1003) p1, p3, p3
 Como (44) p4, 24, 26
 COMO (1) 19
 Cómo (1) 248
 Côm (5) 248, 248, 248
 Cómoro (2) 247, 248
 Comover (1) 148
 compacta (1) 511
 compacto (1) 269
 Compácto (1) 248
 compadecerse(1) 373
 compaixaõ (2) 260, 373
 Companhia (1) 248
 companheiro (1) 167
 companhia (5) 232, 362, 496
 Companhia (6) 40, 248, 439
 companhias (1) 462
 Comparaçaõs (1) 248
 comparaçaõ (2) 195, 427
 comparaçoens (1) 489
 Comparaçoës (1) 248
 comparadas (1) 5
 comparar (1) 259
 compararmos (1) 5
 Compassar (1) 96
 compassivo (1) 393
 Compasso (1) 96
 Compatível (1) 248
 Compativele (1) 248
 Compato (1) 248
 Compeçar (1) 247
 Compeço (1) 247
 compelle (1) 250
 Compellir (2) 77, 248
 Compendiar (1) 248
 compendio (3) 12, 20, 257
 compêndio (4) 298, 462, 499
 Compêndio (1) 499
 compêndios (1) 499
 competencia (1) 292
 competente (1) 266
 Competente (1) 248
 competidor (1) 292
 Competidõr (1) 248
 Competir (1) 248
 Compilaçaõ (1) 248
 Compilar (1) 248
 Compillir (1) 248
 Compitidor (1) 248
 Compitir (1) 248
 Complacença (1) 248
 Complacencia (1) 248
 Compleiçaõ (1) 248
 complemento (1) 497
 Complemento(1) 248
 compléta (1) 256
 completar (1) 169
 Compléto (1) 248
 Compléxo (1) 248
 Complicar (1) 248
 Cômpllice (1) 249
 Compoedor (1) 249
 compõem (39) 1, 8, 14
 Compoem (1) 83
 Compõem (5) 25, 83, 157
 compõemse (3) 33, 83, 84
 Compóens (1) 156
 Compões (1) 157
 compômos (1) 507
 Compômos (1) 157
 Componde (1) 157
 Compondes (1) 157
 Componedor (1) 249
 Compongir (1) 250
 componha (1) 550
 Componha (1) 157
 Componhamos (1) 157
 Componhaõ (1) 157
 Componho (1) 157
 compor (2) 1, 2
 compôr (2) 3, 309
 Compõr (1) 157
 Compôr (4) 124, 124, 156
 Comporás (1) 157
 Comporei (1) 157
 comporemos (1) 507
 compôs (1) 466
 Compôs (1) 157
 composiçaõ (41) 19, 33, 33
 Composiçaõ (1) 249
 Compositor (1) 249
 composta (10) 10, 33, 80
 compostas (25) p4, 31, 31
 Compostas (1) 33
 Compostélla (2) 77, 249
 composto (22) 35, 36, 36
 Compôsto (1) 249
 compostos (13) 35, 67, 81
 compostura (2) 271, 402
 compôz (1) 545

compra	(4) 203, 397, 404	computar	(1) 232	concerto	(11) 9, 58, 179
cômpria	(1) 489	computo	(1) 188	concertos	(1) 179
comprador	(1) 532	cômputo	(2) 232, 298	concessaõ	(2) 359, 366
comprar	(2) 397, 532	Cômputo	(1) 250	Concessaõ	(4) 96, 251, 251
compras	(1) 257	compuz	(1) p6	concha	(3) 231, 387, 421
Compre	(1) 249	comsigo	(1) 80	Concha	(1) 251
comprehede	(1) 293	contigo	(1) 328	Conciber	(1) 250
comprehem	(1) 64	Comungar	(1) 148	Concibido	(1) 250
Comprehender	(2) 72, 249	Cõmungar	(1) 114	Concido	(1) 250
comprehensãõ	(1) p3	Cõmunicacãõ	(1) 114	Conciencia	(1) 251
Comprehensãõ	(2) 72, 249	Comunicar	(1) 148	conciliar	(2) 235, 438
Comprehensivel	(1) 249	Cõmunicar	(1) 114	Conciliar	(1) 251
Compreiçãõ	(1) 248	Con	(5) 10, 31, 34	Concilio	(2) 251, 285
Comprender	(1) 249	Conatural	(1) 253	Concílio	(1) 285
Compres	(1) 249	Cõnca	(1) 250	Concõso	(1) 251
compressãõ	(1) 502	cõncava	(1) 260	Conclave	(3) 40, 144, 144
Compressãõ	(1) 96	concavidade	(3) 233, 234, 373	Concláve	(4) 40, 40, 144
comprida	(11) 147, 249, 320	concavo	(2) 224, 338	Cónclave	(1) 40
Comprida	(1) 250	Cõncavo	(1) 250	Cõnclave	(2) 144, 251
compridas	(1) 244	Concebe	(2) 156, 156	concluir	(1) 500
comprido	(8) 237, 237, 298	Concebeis	(1) 156	Concluir	(1) 251
comprido	(1) 174	Concebem	(1) 156	Conclusaens	(1) 251
Comprido	(4) 249, 249, 250	Concebemos	(1) 156	conclusaõ	(1) 448
compridos	(1) 178	conceber	(2) 197, 251	Concluso	(1) 251
comprime	(1) 21	Conceber	(3) 156, 156, 250	conclusoens	(2) 214, 513
Comprimenteiro	(1) 250	Concebera	(1) 156	Conclusoens	(1) 251
comprimento	(3) 316, 332, 372	Conceberei	(1) 156	Concobina	(1) 251
Comprimento	(6) 249, 249, 250	Concebes	(2) 156, 156	Concordança	(1) 251
Comprimentos	(1) 250	Concebi	(1) 156	concordancia	(1) 245
Comprir	(7) 249, 249, 249	Concebia	(1) 156	Concordancia	(1) 251
Comprir	(1) 250	Concebido	(2) 156, 250	concordando	(1) 140
Comprimento	(1) 382	Concebo	(1) 156	concordar	(1) 279
Compro	(1) 249	concede	(1) 184	Concordar	(1) 251
compromettem	(1) 250	concedendolhe	(1) 409	concorde	(1) 271
compromettidos	(1) 305	conceder	(2) 164, 279	concordem	(1) 385
Compromiso	(1) 250	Conceder	(1) 33	concórdes	(1) 540
Compromisso	(2) 96, 250	concedida	(1) 359	concordia	(1) 271
comprou	(1) 312	concedido	(2) 357, 369	Concordiar	(1) 251
Compulsoiro	(1) 250	Concedido	(1) 250	concorrem	(2) 125, 291
Compulsório	(1) 250	Conceiçãõ	(1) 250	Concorrer	(1) 251
Compuncto	(1) 57	Conceito	(1) 250	Concruir	(1) 251
Cõmpungir	(1) 250	conceitos	(1) 250	Concubina	(1) 251
Compunha	(1) 157	Conceituar	(1) 250	Concubinairo	(1) 251
Compunhas	(1) 157	Concelho	(2) 251, 434	Concubinário	(1) 251
Compús	(1) 113	Concêlho	(2) 250, 250	Conculcar	(1) 251
Compús	(1) 157	Concêlhos	(1) 250	Concupiscência	(1) 251
Compusemos	(2) 113, 157	Concenso	(1) 253	Concupiscivel	(1) 252
Compuséra	(1) 157	Concento	(1) 251	concurrência	(1) 147
Compuséram	(1) 157	Concêntrico	(1) 251	concurrência	(1) 540
compuserãõ	(2) 3, 7	Concepçãõ	(2) 87, 251	Concurrer	(1) 251
Compuserás	(1) 157	Concêpçãõ	(3) 250, 251, 251	concurso	(1) 332
Compuseste	(1) 157	Conceptuar	(1) 250	Concussaõ	(1) 252
Compusestes	(1) 157	concernente	(10) 191, 253, 311	Condado	(4) 233, 372, 409
		concértã	(1) 179	Condanar	(1) 252
		concertar	(1) 208	Conde	(4) 28, 252, 422
		concertava	(1) 321		

Condeça	(1) 252	Confessionario	(1) 252	Confundir	(1) 252
Condecender	(1) 252	Confessionario	(2) 96, 252	confusa	(3) 200, 528, 529
condecorar	(1) 349	confesso	(3) 103, 215, 221	confusão	(14) p3, 9, 41
Condeixa	(1) 252	Confesso	(2) 308, 328	Confusão	(1) 252
condemnado	(1) 223	Confêssô	(1) 249	confusas	(1) 32
Condemnar	(1) 8	Confessor	(2) 218, 251	confuso	(1) 408
condemno	(1) 462	Confessôr	(2) 96, 252	Confuso	(1) 252
condenado	(2) 128, 448	Confessore	(1) 252	confusoens	(1) 117
condenar	(2) 463, 539	confiança	(6) 221, 252, 307	Confutar	(1) 252
Condénar	(1) 252	Confiança	(1) 252	congelada	(2) 235, 380
condensa	(1) 339	Confiansa	(1) 252	Congelarse	(1) 252
condensar	(1) 242	Confidente	(1) 252	congestão	(1) 292
Condes	(1) 223	confina	(1) 325	Conglotinar	(1) 252
Condescender	(1) 252	confins	(1) 333	Congloro	(1) 252
Condêssa	(2) 95, 252	Confirir	(1) 252	Congratular	(1) 252
Condestable	(1) 252	confirmação	(1) 461	Congregação	(1) 475
Condestavel	(1) 252	confirmar	(3) 349, 461, 471	congresso	(2) 214, 364
Condestável	(1) 252	Confirmitade	(1) 252	congrêso	(1) 253
Condêxa	(1) 252	confiscação	(1) 452	congressos	(1) 165
condição	(5) 242, 278, 309	confiscaçãoens	(1) 326	Côngro	(1) 252
condiçoens	(1) 463	confiscado	(1) 449	Congroencia	(1) 252
Condigno	(1) 252	Confiscar	(1) 252	Côngrua	(1) 252
Condino	(1) 252	confissão	(1) 488	Congruencia	(1) 252
Condir	(1) 252	Confissão	(2) 218, 252	conheça	(1) 80
Condiscipalo	(1) 252	Confissoens	(1) 252	conhece	(7) 9, 98, 122
Condiscipulo	(1) 252	conflicto	(2) 463, 464	conhecem	(4) 25, 81, 121
condução	(1) 247	Conflictô	(2) 57, 252	conhecer	(12) p5, 14, 132
Condução	(1) 252	Conflito	(1) 252	conhecerám	(1) 49
conducentes	(1) 315	Confondir	(1) 252	conhecerao	(1) 89
Conducta	(1) 252	conforma	(3) 23, 23, 56	conheceraás	(1) 335
conducto	(1) 481	conformao	(3) 4, 47, 530	conheceriam	(1) 6
Conductôr	(1) 252	conformar	(1) 5	conhecermos	(3) 2, 10, 158
Condûto	(1) 252	Conformar	(1) 252	conhecida	(2) 458, 517
conduz	(1) 252	conformarse	(1) 217	conhecido	(4) 353, 371, 413
Conduz	(1) 113	conformase	(3) 164, 199, 424	conhecidos	(1) 131
conduzir	(3) 252, 345, 365	conforme	(48) p9, p9, p9	conhecimento	(13) p3, 56, 68
Conduzir	(2) 113, 252	confôrme	(1) 260	Conhecimento	(1) 252
Conego	(1) 30	Conforme	(2) 16, 458	conheço	(1) 125
Cónego	(2) 252, 252	conformem	(1) 119	Conhhecimento	(1) 252
cónegos	(1) 383	conformes	(1) 375	Conietura	(1) 252
Conegos	(1) 23	conformidade	(1) 501	Conigo	(1) 252
Cónegos	(2) 231, 238	Conformidade	(1) 252	Conimbricense	(1) 28
Conesía	(1) 252	conforta	(1) 236	conjectura	(3) 448, 448, 452
Confeçar	(1) 252	confortativo	(1) 298	Conjectura	(1) 57
Confederarse	(1) 252	Confôrto	(1) 252	Conjéctura	(1) 252
Confedrarse	(1) 252	Confráde	(1) 252	conjecturar	(2) 439, 448
confeição	(1) 287	Confradia	(1) 252	Conjecturar	(1) 57
Confeição	(1) 252	confraria	(1) 252	Conjécturar	(1) 253
Confeitaria	(1) 252	Confraria	(1) 252	conjécturas	(1) 399
Confeiteiros	(1) 244	Confromar	(1) 252	Conjeturar	(1) 253
confeitos	(1) 244	confrontação	(1) 517	conjuga	(2) 150, 152
Conferença	(1) 252	Confrontação	(1) 252	conjugação	(59) p5, p5, 144
conferência	(1) 501	confrontar	(1) 247	Conjugação	(5) 153, 154, 154
Conferencia	(1) 252	Confrotação	(1) 252		
Conferir	(1) 252	confunde	(1) 296		
confessaõ	(2) 5, 6	confundidas	(1) 354		
confessar	(2) 6, 479				
Confessar	(2) 96, 252				

conjugações (1) 156
 Conjugações(3) 149, 152, 156
 conjugado (2) 334, 397
 conjugados (1) 159
 conjugal (2) 391, 512
 Conjugal (1) 253
 conjugamse (1) 152
 conjugaõ (1) 160
 conjugar (5) 149, 149, 181
 Conjugar (1) 150
 conjugase (24) 169, 171, 242
 Conjugase (2) 280, 485
 conjunção (10) 4, 70, 70
 Conjunção (4) 130, 130, 130
 conjunçoens (3) 125, 130, 130
 conjuntivo (7) 70, 151, 153
 Conjuntivo (7) 57, 96, 150
 Conjunctivo (1) 253
 Conjuncto (1) 253
 conjunctura (1) 206
 Conjunctura (1) 57
 Conjunto (1) 253
 conjurar (1) 314
 Conjurarse (1) 253
 Connatural (3) 86, 148, 253
 Connexaõ (2) 86, 148
 Connéxaõ (1) 253
 Connexo (2) 86, 148
 conquistar (1) 359
 Conresponder(1) 257
 Conroborar (1) 257
 consagra (1) 189
 consagrada (1) 384
 Consagrante (1) 253
 consagrar (2) 233, 267
 consagrou (1) 426
 Consanguineo (1) 253
 consciencia (1) 329
 consciência (1) 466
 Consciencia (1) 251
 Conscripto (1) 253
 Consecrante (1) 253
 Consecutivo (1) 253
 consegue (1) 416
 conseguida (1) 497
 conseguio (1) 504
 conseguir (6) 334, 369, 369
 Conseguir (1) 253
 conseguirás (1) p3
 conselheiro (1) 253
 Conselheiro (2) 251, 253
 conselho (3) 125, 253, 315
 Conselho (5) 251, 251, 251
 Consêlho (3) 250, 250, 253
 Consélos (1) 253
 Consenso (1) 253
 Consentâneo (1) 253
 Consentido (1) 253
 consentimento (2) 209, 253
 sentir (3) 191, 209, 422
 Sentir (1) 253
 consecuencia (2) 295, 500
 Consequencia(1) 253
 Consequente (1) 253
 conserva (6) 35, 94, 171
 Consérva (1) 253
 conservação (1) 253
 Conservador (1) 253
 Conservadôr (1) 253
 conservando (1) 157
 conservaõ (2) 16, 17
 conservar (6) 155, 155, 253
 conserváram (1) 60
 conservarem (1) 492
 conservava (1) 474
 conserve (1) 327
 Conserveira (1) 253
 Consérvo (1) 253
 Consestir (1) 253
 considéra (1) 476
 consideração (2) 358, 510
 Consideração (1) 253
 considerada (1) 164
 considerando (2) 145, 164
 considerar (4) p5, 314, 395
 Considerar (1) 253
 consideráão (1) 133
 Consideravel (1) 253
 Consideravele (1) 253
 Considração (1) 253
 Considrar (1) 253
 Consignação (1) 253
 Consignar (1) 253
 Consiguir (1) 253
 Consiliar (1) 251
 Consiliário (1) 253
 Consinação (1) 253
 Consintido (1) 253
 Consintir (1) 253
 consiste (5) 115, 145, 304
 sistem (1) 146
 Consistir (1) 253
 consistoriaes (1) 191
 consistório (1) 447
 Consistório (1) 253
 consoada (1) 246
 consoante (71) p7, 23, 30
 Consoante (1) 515
 consoantes (42) p4, 8, 20
 Consoantes (5) 20, 20, 121
 CONSOANTES (1) 41
 consolação (1) 376
 consóme (2) 187, 238
 Consumido (1) 254
 consonancia (21) 4, 4, 17
 consonância (2) 346, 404
 Conssumo (1) 254
 consta (7) p3, 98, 170
 constancia (1) 382
 constante (4) 5, 7, 125
 Constantinópla (2) 253, 348
 constaõ (3) 33, 131, 131
 constará (1) 51
 constava (1) 320
 constellação (5) 201, 235, 237
 Constellação (3) 77, 200, 253
 Consternação (1) 253
 constitûe (2) 253, 304
 constituem (1) 328
 constituem (1) 253
 Constituinte (1) 253
 constitûes (1) 253
 constituïa (2) 254, 254
 constituïamos (1) 254
 constituïas (1) 254
 constituïçoens (3) 216, 219, 413
 Constituiçoens (1) 243
 constituïmos (1) 253
 Constituinte (1) 253
 Constituir (2) 253, 254
 constituïs (1) 253
 constitûo (1) 253
 constitutivo (1) 307
 constranger (1) 248
 constrangido (2) 9, 366
 Constricção (1) 51
 constróe (2) 254, 397
 constróes (1) 254
 Construção (1) 254
 Construcção (1) 51
 Construicção (1) 254
 construindo (1) 439
 Construir (1) 254
 constrûo (1) 254
 Consubstancial (1) 254
 Consul (1) 120
 Cônsules (1) 120
 consultado (1) 83

consultar	(1) 40	conter	(1) 467	contrahir	(1) 358
consultarmos	(4) 5, 5, 5	Conterição	(1) 254	Contrahir	(2) 72, 254
Consultava	(1) 144	contestação	(1) 362	Contraíro	(1) 254
Consultei	(1) 517	contestada	(2) 371, 380	contralto	(1) 510
consumado	(1) 371	Conteúdo	(1) 254	contrapeçonha	(1) 525
consumía	(1) 482	Contigo	(1) 254	Contrarear	(1) 254
Consumido	(1) 254	Contíguo	(1) 254	contraria	(2) 126, 217
consumir	(2) 339, 357	Continear	(1) 254	contrária	(1) 290
Consumir	(1) 254	Continencia	(1) 254	Contrariar	(1) 254
consumirse	(1) 325	continhas	(1) 216	contrarias	(1) 193
Consummar	(1) 84	Contino	(1) 254	contrariedade	(1) 5
Consûmo	(1) 254	continua	(7) 126, 126, 136	Contrariedade	(1) 254
Consustancial	(1) 254	continúa	(1) 157	contrario	(30) 8, 17, 35
conta	(29) p1, p4, 20	continûa	(1) 156	contrário	(10) 233, 240, 359
Conta	(4) 131, 134, 137	continuação	(2) 451, 486	Contrário	(1) 254
Contacto	(1) 57	continuada	(2) 204, 364	contrarios	(1) 54
Contácto	(1) 254	continuadas	(3) 27, 161, 204	Contrastar	(1) 254
contador	(1) 302	continuado	(1) 174	Contráste	(1) 254
Contador	(1) 155	continuados	(2) 125, 276	contrato	(2) 234, 291
contados	(1) 138	continuando	(1) 138	Contráto	(1) 254
contamos	(2) 137, 137	continuaõ	(2) 157, 157	Contraverter	(1) 254
contando	(2) 135, 140	continuar	(9) p5, 126, 145	contribûe	(1) 405
contaõ	(13) p5, 20, 20	Continuar	(1) 254	Contribuir	(1) 254
Contaõ	(2) 137, 137	continuará	(1) 551	contrição	(3) 214, 214, 214
contar	(15) p4, 12, 20	continuará	(1) 551	Contrição	(1) 254
contarei	(1) 140	continuarãõ	(1) 551	Contríto	(1) 254
contarem	(1) 134	continuarrei	(1) 150	Controádas	(1) 254
contaremos	(1) 141	continuuava	(1) 150	Controbuir	(1) 254
contas	(4) 140, 380, 517	continuo	(2) 374, 436	Controriedade	(1) 254
Contato	(1) 254	contínuo	(1) 332	controversa	(1) 215
contavaõ	(1) 139	Contínuo	(1) 254	controversas	(2) p5, p5
contem	(8) 147, 191, 195	Contiúdo	(1) 254	controversia	(4) 172, 181, 199
contém	(6) p4, 183, 404	conto	(2) 413, 430	controvérsia	(1) 358
contêm	(1) 545	Contoádas	(1) 254	Controvérsia	(1) 254
contemplaçãõ	(4) 294, 304, 304	Contomelia	(1) 254	Controverter	(1) 254
contemplar	(1) 304	Contôrno	(1) 254	contumácia	(1) 469
Contemplar	(1) 115	contra	(51) 3, 5, 5	Contumas	(1) 254
contemplativo	(1) 89	Contra	(3) 191, 192, 254	contumaz	(1) 469
contemporaneo	(1) 243	contrabaixo	(1) 510	Contumáz	(1) 254
Contemporâneo	(1) 254	contracção	(2) 147, 148	Contumélia	(1) 254
Contemporizar	(1) 115	Contracção	(2) 51, 254	Contundir	(1) 254
Contemptivel	(1) 254	contracertator	(1) 192	conturbada	(1) 528
Contencioso	(1) 254	Contractivo	(2) 57, 254	convalecer	(1) 345
contenda	(4) 184, 254, 266	contracto	(2) 203, 404	Convalecer	(1) 254
contender	(4) 254, 279, 380	Contracto	(3) 57, 254, 469	Convalescer	(1) 254
Contender	(1) 254	contradição	(1) 254	Convê	(1) 114
contendia	(1) 211	Contradictôr	(2) 57, 254	conveyo	(1) 255
contendor	(1) 192	Contradictória	(1) 254	conveyolhe	(1) 255
Contenencia	(1) 254	contradiz	(1) 254	Conveyome	(1) 255
contentandose	(1) 549	contradizem	(2) 4, 4	conveyote	(1) 255
contentei	(1) 56	contrafaz	(1) 318	convem	(6) 125, 250, 255
Contêplar	(1) 115	Contrahentes	(2) 72, 254	convém	(1) 255
Contêporisar	(1) 115	contrahida	(1) 148	convêm	(1) 287
		contrahido	(1) 481	convemlhe	(1) 255
		contrahindo	(1) 148	Convemme	(1) 255
		contrahio	(1) 17	convemte	(1) 255

convenção	(3) 217, 255, 309	Convir	(2) 255, 255	Corádo	(1) 247
convence	(2) 53, 255	convirás	(1) 255	Córado	(1) 247
convencer	(1) 7	convirei	(1) 255	Coráes	(1) 256
Convencer	(1) 254	Convertida	(1) 255	Corágem	(1) 256
convencido	(2) 240, 255	Convîte	(1) 255	Coral	(2) 92, 256
Convencido	(1) 10	Convito	(2) 10, 10	Córar	(2) 247, 256
convenha	(1) 255	convulsaõ	(1) 255	corça	(1) 48
Convenhame	(1) 255	Convulsaõ	(1) 255	côrça	(1) 487
convenhamos	(1) 255	Convulsivo	(1) 255	Côrça	(1) 256
convenhaõ	(1) 255	Convulsoens	(1) 255	Corchaõ	(1) 246
convenhate	(1) 255	Conxa	(1) 251	Corchea	(1) 246
convenho	(1) 255	Cooparação	(1) 255	Corchete	(1) 246
conveniencia	(1) 38	Cooparar	(1) 255	Côrço	(1) 256
conveniente	(4) 161, 253, 255	Cooperação	(3) 26, 31, 255	Corcodilho	(1) 263
convens	(1) 255	Cooperar	(3) 26, 31, 255	Corcôva	(2) 177, 256
Conventículo	(1) 254	Coordenar	(1) 255	corcovado	(1) 341
Convento	(6) p9, 255, 298	Coordênas	(1) 255	Corcovado	(1) 177
Conventos	(1) 345	Coordêno	(1) 255	Corcovardo	(1) 256
Conventual	(1) 255	coordinação	(1) 501	Corcóz	(1) 113
Conversaçaõ	(1) 255	Coordinar	(1) 255	corda	(9) 174, 278, 282
conversaçoens	(7) 40, 80, 180	Coordinas	(1) 255	córda	(6) 232, 256, 296
conversaõ	(1) 520	Coordino	(1) 255	Corda	(1) 55
Conversar	(1) 255	cópa	(1) 519	Córda	(2) 256, 463
Converssar	(1) 255	Cópa	(2) 255, 255	cordaõ	(1) 173
convertêo	(2) 199, 411	Copear	(1) 255	cordaõsinho	(1) 333
converter	(4) 175, 305, 414	Copeiro	(1) 255	cordas	(6) 237, 267, 389
converteraõ	(2) 224, 395	copia	(1) 68	córdas	(2) 256, 458
convertia	(1) 453	copía	(1) 255	Cordavaõ	(1) 256
Convertida	(1) 255	Cópia	(2) 255, 255	cordeal	(1) 226
convertido	(2) 381, 411	copiar	(1) 469	Cordear	(1) 256
convexa	(1) 503	Copiar	(1) 255	cordeiro	(2) 172, 190
Convexo	(1) 255	copias	(1) 255	cordeis	(1) 224
convéz	(1) 301	Copido	(1) 264	cordel	(1) 229
Convéz	(2) 112, 255	copio	(1) 255	Cordíaca	(1) 256
Convicçaõ	(1) 255	Cópio	(1) 256	Cordiáes	(1) 256
Convício	(1) 255	Copiôso	(2) 16, 256	Cordial	(1) 256
Convicto	(5) 7, 10, 10	Copiósos	(1) 16	cordinhas	(1) 178
convida	(1) 255	Cópla	(2) 256, 256	Cordoaríá	(1) 256
convidar	(1) 366	Cópo	(3) 17, 50, 255	Córdova	(1) 256
conviemos	(1) 255	Cópos	(1) 17	Cordovaõ	(1) 256
Conviérame	(1) 255	copula	(1) 357	Cordûra	(1) 256
convieraõ	(1) 255	cópula	(1) 311	cores	(10) 205, 247, 306
conviérate	(1) 255	Cópula	(2) 256, 256	côres	(1) 492
convieste	(1) 255	copuladas	(1) 125	Côres	(1) 256
conviestes	(1) 255	Cóque	(1) 256	Corfôrtos	(1) 252
convim	(1) 255	Coquêar	(1) 256	Corfú	(1) 256
convîmos	(1) 255	coqueiro	(1) 256	Córi	(1) 256
Convincer	(1) 254	Coquílho	(1) 256	Cória	(1) 256
convinde	(1) 255	cor	(21) 175, 190, 236	Coríca	(1) 256
convindes	(1) 255	côr	(15) 203, 220, 221	Corifêo	(1) 256
convinha	(1) 255	Cor	(1) 476	Corínthico	(1) 256
convinhalhe	(1) 255	Côr	(4) 166, 247, 256	Corínthio	(1) 256
Convinhame	(1) 255	Coraçaens	(1) 256	Corintho	(2) 256, 256
convinhate	(1) 255	coraçãõ	(6) 185, 236, 365	Corioso	(1) 264
convir	(2) 246, 257	Coraçãõ	(1) 256	Coriphêo	(1) 62
		Coraçoens	(1) 256	Coripheu	(1) 256

Corisco	(1) 256	Correcção	(2) 51, 257	Corroborar	(1) 257
Corla	(1) 246	correcta	(1) 3	corrompe	(3) 270, 357, 455
Cornél	(1) 257	Correctamente	(1) 57	corrompeo	(1) 365
Córneo	(1) 256	Correctivo	(1) 57	Corromper	(1) 258
Cornêta	(1) 256	Correctivo	(1) 257	corrornpem	(1) 270
Cornêtola	(1) 256	Correcto	(1) 57	corrosiva	(1) 405
Cornícula	(1) 256	Corrécto	(1) 257	Corrosívo	(1) 258
Cornífero	(1) 256	Corrector	(1) 257	Corrucção	(1) 258
Cornífero	(1) 256	Correctór	(1) 465	Corrumper	(1) 258
cornija	(1) 333	Correctôr	(2) 57, 257	corrupção	(5) 421, 427, 455
Corníja	(1) 256	correctores	(1) 4	Corrupção	(2) 87, 258
côrno	(4) 240, 256, 256	corrétores	(1) 351	corrupta	(6) 175, 245, 373
Corno	(1) 40	Corredíça	(1) 257	corrûpta	(1) 504
Côrno	(1) 256	corredor	(1) 282	corruptas	(2) 458, 461
córnos	(1) 256	Corredor	(1) 257	Corruptível	(1) 197
Córnos	(1) 256	Corredôres	(1) 257	Corruptível	(2) 88, 197
Cornucópia	(1) 256	Correiro	(1) 257	Corrupto	(2) 88, 258
coro	(1) 347	Correinto	(1) 257	Corruptôr	(1) 258
Coro	(11) 8, 53, 53	Corregedôr	(2) 257, 257	Corruto	(1) 258
Coró	(1) 263	Corregedoríã	(1) 257	Corrutor	(1) 258
Córo	(1) 54	Corregir	(1) 257	Corsário	(2) 258, 258
Côro	(3) 54, 55, 256	Correição	(1) 257	Córsica	(2) 174, 178
coroa	(3) 218, 276, 374	Correya	(2) 107, 257	Córsiga	(1) 258
corôa	(2) 200, 480	correyo	(5) 307, 426, 426	Côrso	(2) 258, 258
Corôa	(1) 256	correlativo	(1) 507	corta	(3) 284, 357, 484
coroado	(1) 374	Correlativo	(1) 257	córta	(1) 505
Coroar	(1) 257	correm	(1) 237	cortado	(2) 357, 387
Corographía	(2) 257, 257	correndo	(6) 190, 258, 267	cortadûra	(2) 258, 505
Corógrapho	(1) 257	corrente	(2) 452, 513	córtao	(1) 275
Corollario	(1) 77	Corrente	(1) 257	cortar	(12) 52, 236, 275
Corollário	(1) 257	correr	(10) p9, p9, 258	cóрте	(2) 357, 483
Coronéis	(1) 119	Correr	(1) 257	Corte	(11) 47, 284, 374
Coronel	(1) 119	corresponde	(7) 124, 273, 285	Córte	(1) 258
Coronél	(1) 257	correspondem	(2) 113, 507	Côrte	(1) 258
Coronha	(1) 263	correspondencia	(2) 121, 514	cortear	(1) 405
Corónica	(1) 263	correspondência	(1) 408	Cortear	(1) 258
Córos	(1) 256	correspondente	(2) 114, 132	Cortesaões	(1) 117
corpo	(62) 189, 189, 199	Corresponder	(1) 257	cortez	(1) 361
Corpo	(1) 482	Corretôr	(2) 257, 257	Cortez	(1) 258
Côrpo	(1) 257	correu	(1) 488	Cortêz	(1) 112
corpórea	(1) 499	Corrieiro	(1) 257	cortezãas	(1) 250
Corporeidade	(1) 257	corríge	(1) 257	cortezanía	(1) 542
Corpóreo	(1) 257	Corríge	(1) 257	Cortezanía	(1) 258
corpos	(1) 482	Corríges	(1) 257	cortezao	(1) 542
córpos	(3) 328, 363, 489	Corrigidor	(1) 257	Cortezao	(1) 258
Córpos	(1) 257	Corrigir	(1) 257	Cortezaos	(1) 258
Corpulência	(1) 257	Corrîjo	(1) 257	Cortêzes	(2) 112, 258
Corpulento	(1) 257	Corrîlho	(1) 257	cortezía	(1) 416
Corpusculo	(1) 262	Corrimáça	(1) 257	Cortezía	(1) 258
Corpúsculo	(1) 262	corrimaõ	(1) 387	cortíça	(1) 426
corre	(4) 178, 381, 408	Corrimaõ	(1) 257	Cortíça	(1) 258
córre	(1) 499	Corriola	(2) 257, 257	Cortíço	(1) 258
corrêa	(1) 382	Corro	(1) 548	Cortijar	(1) 258
Corrêa	(1) 257	Côrro	(1) 257	Cortilho	(1) 457
corrêas	(1) 373				

cortina	(1) 499	costuma	(4) 115, 329, 536	cousa	(808) 9, 9, 9
cortina	(2) 326, 499	costumada	(1) 139	coúsa	(1) 318
cortinas	(1) 481	costumado	(1) 362	Cousa	(4) 169, 218, 260
Cortir	(2) 258, 264	costumamos	(1) 27	COUSA	(1) 19
Coruchéo	(1) 258	costumaõ	(7) 4, 14, 27	cousas	(92) 38, 53, 126
Corûja	(1) 258	Costumar	(1) 259	Couséllos	(1) 260
Corûnha	(1) 258	costumarse	(1) 309	Couselos	(1) 253
Córus	(1) 552	costumase	(1) 431	Coutada	(1) 260
Corûto	(1) 258	costume	(9) 3, 6, 11	Coutáda	(1) 260
Corvejar	(1) 258	costúme	(2) 309, 346	coutadas	(1) 260
Corveta	(1) 264	costûme	(1) 460	Coutado	(1) 246
Corvetiar	(1) 264	Costúme	(1) 259	Couteiro	(1) 260
Corvína	(1) 258	costumes	(3) 311, 405, 527	couto	(1) 168
côrvo	(1) 263	costûmes	(3) 278, 285, 311	Couto	(1) 260
Corvo	(2) 28, 401	costumo	(1) 94	Couve	(1) 260
Côrvo	(1) 258	costúra	(1) 272	cova	(4) 223, 327, 327
Córvos	(1) 258	costûra	(1) 500	cóva	(4) 242, 301, 304
Cós	(1) 258	costuras	(1) 300	Cóva	(1) 259
Coscoraõ	(1) 258	Costureira	(1) 259	Cóvado	(1) 259
Cóscoro	(1) 258	Cóta	(7) 50, 259, 259	Covarde	(1) 242
Coscorraõ	(1) 258	Cotaõ	(1) 259	Covedo	(1) 259
Coscuz	(1) 264	Cotar	(1) 259	Covelhete	(1) 259
cóse	(1) 310	Cotejar	(1) 259	Covello	(1) 77
cosentido	(1) 148	Cotelo	(1) 264	Coviçar	(1) 242
Coser	(4) 95, 95, 258	Cotêto	(1) 259	Covil	(1) 259
cosido	(1) 357	Cotêto	(1) 259	Covilhête	(1) 259
Cosido	(1) 95	Cothúrno	(1) 259	Cóvinha	(1) 259
Cosido	(1) 258	Cotía	(1) 259	Cóvo	(1) 259
Cosidûra	(1) 258	Cotíca	(1) 259	Cóvos	(1) 259
Cosmas	(1) 122	Cotidianamente	(1) 90	Côxa	(1) 260
Cosme	(1) 122	Cotidiano	(1) 90	Coxe	(1) 243
Cosmographia	(2) 62, 258	Cotijar	(1) 259	Coxear	(1) 260
Cosmógrapho	(2) 62, 258	Cotilada	(1) 264	Coxeiro	(1) 243
Cóspe	(1) 144	Cotíio	(1) 259	Coxía	(1) 260
Cóspes	(1) 264	Cotó	(1) 259	Coxiar	(1) 260
Cospir	(1) 258	Côto	(2) 16, 259	Coxím	(1) 102
Cossar	(1) 243	Cotobia	(1) 259	Coxím	(1) 260
Cossário	(3) 96, 258, 258	Côtos	(1) 16	Coxixo	(1) 243
Côsso	(1) 258	cotovêlo	(1) 460	Côxo	(2) 16, 260
costa	(2) 462, 462	Cotovêlo	(1) 259	Côxos	(1) 16
cósta	(4) 371, 387, 387	Cotovia	(1) 259	Cóz	(3) 113, 258, 260
Costa	(1) 28	couber	(1) 124	cózem	(1) 402
costados	(1) 371	Couce	(1) 259	cozer	(3) 252, 259, 332
Costáes	(1) 258	Coucear	(1) 259	Cozer	(5) 95, 95, 110
Costaleira	(2) 258, 258	Couceira	(1) 259	cozida	(5) 183, 228, 246
Costaneira	(1) 258	Couçoeria	(1) 259	cozido	(2) 205, 504
Costaneiras	(1) 258	Coudel	(1) 259	cozido	(1) 263
costas	(7) 228, 244, 282	Coufa	(1) 245	Cozido	(1) 95
cóstas	(2) 303, 303	Couna	(1) 259	Cozido	(1) 260
Cóstas	(1) 258	Coura	(1) 260	Cozidura	(1) 110
Costear	(1) 259	Couráça	(1) 260	cozimento	(10) 241, 243, 262
Costéla	(1) 259	Couréla	(1) 260	Cozimento	(1) 260
Costiar	(1) 259	Courélla	(1) 77		
Costodia	(1) 264	couro	(5) 246, 257, 300		
Costoreira	(1) 259	Couro	(1) 260		
Cóstro	(1) 247	couros	(1) 182		

cozinha	(5) 110, 329, 344	crear	(2) 215, 482	criação	(7) 12, 53, 261
Cozinha	(1) 260	Crear	(5) 144, 261, 262	Criação	(3) 261, 262, 262
Cozinhar	(2) 110, 260	creatura	(1) 289	criada	(1) 402
Cozinheiro	(1) 260	Creatura	(3) 261, 261, 262	Criada	(3) 261, 262, 262
cozinheiros	(1) 375	Creatûra	(1) 261	criadas	(1) 262
Crabunculo	(1) 236	creaturas	(1) 450	criado	(4) 181, 185, 262
Cráca	(1) 260	Credência	(1) 262	Criado	(2) 261, 262
Cracóvia	(1) 260	Credeto	(1) 262	criados	(2) 262, 377
Cralificar	(1) 241	Credibilidade	(1) 262	Criados	(1) 261
Cramar	(1) 241	credito	(1) 68	criança	(2) 261, 289
Cramelo	(1) 236	crédito	(4) 195, 318, 324	criando	(1) 262
Cramo	(4) 26, 547, 549	Crédito	(1) 262	criaõ	(1) 547
Cramor	(1) 241	Crédo	(1) 501	criar	(4) 86, 261, 285
Crâneo	(1) 260	Crédôr	(1) 262	Criar	(5) 144, 261, 262
Cranguejo	(1) 235	Credulidade	(1) 262	Crías	(1) 262
Crara	(1) 241	Crédulo	(1) 262	criatura	(1) 324
Craridade	(1) 241	Créla	(1) 457	Crído	(1) 457
Craro	(1) 241	Crelar	(1) 457	criei	(1) 221
crassa	(1) 460	Crélgo	(1) 242	Crima	(1) 242
Crassidaõ	(2) 96, 260	Creligo	(1) 75	crime	(8) 242, 249, 267
Crasso	(1) 260	Créligo	(1) 242	crimes	(1) 317
Crásso	(1) 96	Cremencia	(1) 75	Criminar	(1) 262
Crastam	(1) 263	Creminar	(1) 262	crina	(1) 247
Crástino	(1) 260	Cremôna	(1) 262	Crîna	(1) 262
Crasto	(1) 237	Cremôr	(1) 262	crinas	(1) 369
Cratippo	(1) 88	Crêna	(1) 457	Crinîto	(1) 262
Cráto	(1) 260	Crenar	(1) 457	Críoilo	(1) 262
Cravalho	(1) 237	Crença	(2) 262, 457	Crioulo	(1) 262
Cravaõ	(1) 237	creou	(1) 261	Crise	(1) 493
cravar	(1) 373	Crepitante	(1) 262	Crisé	(1) 262
Cravar	(1) 260	Crepûsculo	(2) 262, 262	Críse	(1) 263
Craváta	(3) 260, 338, 344	crer	(3) 262, 262, 357	crisol	(1) 168
Craveiro	(1) 261	Crer	(1) 457	Cristal	(1) 263
Cravejar	(1) 260	Crêr	(1) 457	Cristam	(1) 263
Cravelina	(1) 241	crece	(2) 189, 314	crítica	(3) p3, p3, 493
Cravijar	(1) 260	crestem	(3) 134, 370, 431	Crítica	(1) 263
Cravilina	(1) 261	crescendo	(2) 170, 532	Criticar	(1) 263
Cravîna	(3) 242, 261, 261	crescentes	(1) 446	critico	(1) 201
cravo	(3) 261, 305, 508	crescer	(2) 363, 377	Crítico	(1) 263
Cravo	(3) 75, 93, 93	Crescer	(1) 262	criticos	(1) 40
Crávo	(1) 304	crescido	(1) 171	críticos	(1) 545
crê	(4) 262, 262, 357	Crescido	(1) 262	Crivar	(1) 263
crêa	(1) 261	crescimento	(1) 363	crívo	(1) 263
creação	(2) 262, 340	Crescimento	(1) 262	Crize	(2) 263, 263
Creação	(7) 261, 261, 261	crêspo	(1) 232	crystaes	(1) 235
creada	(1) 261	Crêspo	(1) 262	Crystâes	(1) 263
Creada	(1) 261	Crêspos	(1) 262	crystal	(4) 263, 263, 517
creado	(1) 261	Crésta	(1) 262	Crystal	(1) 263
Creado	(3) 261, 262, 262	Crestam	(1) 263	Crystál	(1) 263
Creádo	(1) 261	Crestar	(1) 262	crystaleira	(1) 353
Creador	(4) 216, 261, 261	Créta	(2) 201, 262	Crystaleira	(1) 263
		cria	(12) 179, 246, 260	Crystallino	(1) 263
		cría	(1) 261	Crystallizar	(1) 263
		Cría	(1) 262		

Crystél	(1) 263	Cuco	(5) 43, 50, 50	cultos	(1) 107
Cró	(1) 263	Cuço	(1) 264	cultura	(2) 170, 341
Crôa	(1) 256	Cûco	(1) 264	Cultura	(1) 10
Croácia	(1) 263	Cucula	(2) 244, 245	cum	(1) 551
Croar	(1) 257	Cucûla	(3) 243, 245, 245	Cum	(4) 249, 249, 249
Cróca	(1) 263	Cuculla	(3) 244, 244, 244	Çumagre	(1) 50
Crocitar	(1) 263	Cucûlla	(2) 245, 264	Çumágre	(1) 498
Crocodílo	(1) 263	Cucumélo	(1) 245	Çumarento	(1) 50
Croel	(1) 263	Cucûrbita	(1) 264	Çumbaya	(1) 50
Crónha	(1) 263	Cuécas	(1) 264	cûme	(1) 489
Crónica	(1) 263	Cuénca	(1) 264	Cûme	(1) 264
Cronista	(1) 263	Cugula	(4) 243, 244, 245	Çumo	(2) 50, 499
Cróque	(1) 263	Cugûla	(1) 245	Cumpitente	(1) 248
Crû	(3) 116, 120, 263	Cugumélo	(1) 245	Cumplíce	(1) 249
crûa	(1) 333	Cui	(2) 90, 90	Cumposição	(1) 249
Cruce	(1) 322	cuidado	(7) 255, 313, 313	Cumpra	(1) 249
Cruces	(1) 322	Cuidado	(1) 264	Cumprase	(1) 249
Crucífero	(1) 263	Cuidadôsa	(1) 95	Cumpre	(2) 249, 249
Crucificar	(1) 263	cuidadoso	(2) 313, 453	Cumpres	(2) 249, 249
Crucifixo	(1) 263	Cuidadôso	(1) 95	Cumprimento	(6) 249, 249, 250
Crucs	(1) 102	cuidar	(2) 39, 530	cumprir	(2) 249, 447
cruel	(8) 166, 212, 322	Cuidar	(1) 264	Cumprir	(10) 249, 249, 249
cruél	(1) 528	cuidarei	(1) 41	Cumpro	(2) 249, 249
Cruél	(1) 263	cuidem	(1) 549	Cumulo	(1) 245
crueldade	(3) 212, 322, 488	cuja	(8) 3, 46, 52	Cûmulo	(1) 264
Cruênto	(1) 263	Çuja	(1) 50	Cunca	(2) 250, 264
Cruêza	(1) 263	çuja	(1) 202	Cunha	(2) 28, 50
Cruezas	(1) 263	çûja	(1) 306	cunhar	(1) 187
Crunho	(1) 264	Çujamente	(1) 50	Cûnho	(1) 264
Crûs	(2) 116, 120	Çujar	(2) 50, 498	Cunhos	(1) 50
cruz	(1) 430	Çujar	(1) 332	Cupído	(1) 264
Cruz	(11) 109, 207, 263	çujar	(1) 202	Cûpula	(1) 264
Crúz	(1) 113	çujarse	(1) 202	cura	(1) 468
cruzados	(1) 343	cujas	(3) 404, 474, 551	Cura	(2) 55, 92
cruzaõ	(1) 364	Çujidade	(3) 4, 50, 67	Curaçaõ	(1) 256
Cruzar	(2) 110, 263	çujidade	(1) 498	curador	(1) 264
Cruzes	(4) 109, 110, 263	cujo	(2) 237, 306	Curadoría	(1) 264
ct	(7) p4, 7, 8	Çujo	(2) 4, 548	curar	(3) 237, 357, 480
Ct	(1) p 554	çujo	(2) 495, 498	Curavel	(1) 264
cu	(2) 551, p 554	cujos	(3) 136, 179, 493	Curavele	(1) 264
Cu	(9) 44, 44, 50	Culátra	(1) 264	curia	(1) 264
Çu	(9) 44, 44, 44	Culete	(1) 246	cûria	(1) 447
çu	(6) 94, 264, 477	Culminante	(1) 264	Curial	(1) 264
cuberto	(1) 478	culpa	(7) 3, 151, 315	curiosa	(1) 362
Cuberto	(1) 167	culpas	(2) 214, 214	curiosidade	(2) 211, 233
Cubertor	(1) 242	Culpável	(1) 264	Curiosidade	(1) 264
Cûbica	(1) 263	Culpavele	(1) 264	Curiôso	(1) 264
Cúbico	(1) 263	cultiva	(2) 246, 511	curiosos	(1) 7
Cubículo	(1) 263	cultivada	(3) 181, 230, 531	Curlândia	(1) 264
Cubil	(1) 259	Cultivar	(1) 264	Curó	(1) 263
Cubrir	(4) 167, 167, 242	culto	(4) 350, 408, 499	Çurra	(2) 50, 500
cûbro	(1) 242	Culto	(1) 264	Çurrador	(2) 37, 50
Cuchichar	(1) 264	Cultôr	(1) 10	çurradores	(1) 301
				Çurraõ	(1) 50
				Çurrãõ	(1) 500
				Çurrápa	(1) 500

Çurrar	(3) 37, 50, 500	Dá	(3) 158, 158,	dandolhe	(1) 307
Corrente	(1) 257	265		dandonos	(1) 215
Currer	(1) 257	Dáctilo	(1) 265	Dantes	(1) 265
Çurriada	(1) 50	Dactylico	(1) 57	DAntonio	(1) 148
Curro	(2) 122, 257	Dáctylo	(3) 57, 105,	Danúbio	(1) 265
Cursar	(1) 264	170		daõ	(27) 32, 54, 63
Cursidade	(1) 264	dactylos	(1) 348	Daõ	(1) 158
Cursista	(1) 264	dadas	(1) 487	Dáphne	(1) 62
Cursíva	(1) 264	Dadeva	(1) 265	daquella	(6) 7, 93, 214
curso	(2) 264, 283	dadiva	(1) 400	daquellas	(3) 13, 89, 407
Curso	(1) 264	Dádiva	(1) 265	daquelle	(5) 3, 130, 140
Cursór	(1) 264	dádivas	(1) 433	daquelles	(8) p3, p3, 7
Cursóres	(1) 264	Dado	(1) 59	daqui	(45) p6, 2, 9
cursos	(1) 276	Dádo	(1) 265	Daqui	(6) 15, 18, 45
curta	(3) 301, 390,	dados	(7) 220, 220,	daquillo	(2) 195, 498
510		336		dar	(76) 11, 11, 53
curtas	(1) 333	Dádos	(1) 265	Dar	(3) 158, 220,
curtem	(1) 176	dahi	(2) 370, 473	265	
Curtir	(2) 258, 264	Dahi	(1) 72	daraõ	(2) 396, 468
curto	(3) 259, 305,	Dahî	(1) 265	Darás	(1) 158
474		Dai	(4) 22, 22, 158	Dárdano	(1) 215
curtos	(1) 341	dais	(1) 265	dardo	(3) 346, 533,
Curucho	(1) 258	Dais	(3) 22, 22, 158	545	
Curuja	(1) 258	Dayado	(1) 266	Darei	(1) 158
curva	(1) 371	Dayaõ	(1) 266	Daremos	(2) 12, 12
curvas	(2) 303, 389	Dali	(2) 18, 265	darlhe	(1) 335
Curvêta	(1) 264	Dalmácia	(2) 265, 303	darmos	(2) 70, 149
Curvetear	(1) 264	dAlmada	(2) 17, 17	das	(500) p1, p1,
Cuscúz	(1) 264	Dalmática	(1) 265	p4	
Cuspe	(1) 144	DAlmeida	(1) 148	dás	(1) 265
cuspir	(1) 480	dAlmeyda	(2) 17, 17	Das	(48) p1, 30, 38
Cuspir	(2) 258, 264	dalva	(1) 439	DAS	(1) 20
cuspo	(3) 306, 454,	damas	(1) 265	Dás	(1) 158
480		Damascêno	(1) 265	data	(6) 140, 140,
Cuspo	(1) 264	Damasco	(1) 265	140	
Cûspo	(1) 264	Damásco	(1) 265	Datairo	(1) 265
Custela	(1) 259	Damasippo	(1) 88	Dataría	(1) 265
custo	(1) 55	Dameno	(1) 8	Datário	(1) 265
custódia	(1) 384	Damice	(1) 265	datas	(1) 139
Custódia	(1) 264	Damnados	(1) 85	Dátiles	(1) 265
Custumar	(1) 259	damnificaõ	(1) 245	Datilo	(1) 265
Custume	(1) 259	Damnificar	(2) 85, 265	dativo	(5) 90, 90, 534
Cutalaria	(1) 264	damno	(7) 8, 167, 213	dava	(4) 177, 177,
Cutelaríã	(1) 264	Damno	(7) 8, 8, 8	430	
cutéllos	(1) 484	damnos	(2) 289, 289	Dava	(1) 158
Cutélo	(1) 264	Damnno	(1) 265	davaõ	(2) 420, 493
Cutevelo	(1) 259	Damnoso	(1) 85	Davas	(1) 158
Cutícula	(1) 264	damos	(1) 334	Davi	(1) 73
Cutiláda	(1) 264	dâmos	(1) 265	David	(2) 60, 73
Czar	(3) 265, 265,	Damos	(1) 158	dc	(1) 425
265		dança	(4) 327, 402,	DC	(1) 135
d	(12) 60, 93,	433		DCC	(2) p1, 136
168		dança	(1) 526	DCCC	(1) 136
D	(42) 3, 20, 21	Dança	(1) 265	dd	(2) 60, p 554
da	(1213) p1, p1,	dançadeira	(1) 480	Dd	(2) 30, 550
p1		dançar	(2) 239, 526	de	(4440) p1, p1,
dá	(84) p5, 4, 8	Dançar	(1) 265	p1	
Da	(24) p1, p7, 21	dando	(6) 108, 134,	dê	(1) 265
DA	(4) 121, 124,	139		De	(45) p4, 18, 22
143		Dando	(1) 249	DE	(5) p1, p1, p1

Deado	(1) 266	Decisaõ	(1) 266	dedicado	(2) 211, 408
Deâm	(1) 266	decisiva	(1) 364	Dedicar	(1) 267
Deamante	(1) 276	Decisivo	(1) 266	Dedicatoira	(1) 267
Deantes	(1) 265	Decizaõ	(1) 266	Dedicatória	(1) 267
Deaqui	(1) 265	Declamaçaõ	(1) 266	Dedilhar	(1) 267
Dearticular	(2) 206, 266	Declamaçoës	(1) 266	dedo	(10) 79, 86, 191
debaixo	(15) 22, 101, 260	Declamar	(1) 266	dêdo	(2) 267, 358
Debaixo	(1) 496	declara	(4) 30, 30, 30	Dedo	(1) 218
debayxo	(1) 60	declára	(1) 342	Dêdo	(1) 267
Debalde	(1) 266	declaraçaõ	(3) 149, 315, 389	dedos	(10) 195, 234, 267
Debáte	(1) 266	declarado	(2) 315, 505	deduçãõ	(1) 39
Débeis	(1) 266	declarando	(1) 233	deduçãõ	(1) 54
Debellar	(1) 266	declarar	(8) 128, 191, 304	Deduçãõ	(2) 51, 267
debil	(7) 22, 82, 82	Declarar	(1) 266	Deducto	(1) 57
débil	(1) 329	declararmos	(1) 161	Deduz	(1) 113
Débil	(1) 266	declina	(1) 357	deduzem	(1) 299
Debilitáde	(1) 266	declinaçaõ	(5) p5, 191, 340	deduzida	(1) 235
debilitado	(1) 520	Declinaçaõ	(1) 266	deduzir	(1) 267
Debilitar	(1) 266	declinaçoens	(1) 41	Deduzir	(3) 110, 113, 267
Debrêar	(1) 266	Declinaçoens	(1) 266	Defamar	(1) 276
Debriar	(1) 266	declinar	(1) 413	defectivo	(1) 454
Debruar	(1) 266	Declinar	(2) 33, 266	defectívo	(1) 236
Debruços	(1) 266	declinase	(1) 487	Defectivo	(2) 57, 267
Debrûm	(1) 266	Declinatória	(1) 266	Defectivos	(1) 160
Debuchar	(1) 266	declinavel	(1) 479	Defecto	(2) 267, 267
Debucho	(1) 266	Declíve	(1) 266	Defectuoso	(2) 57, 267
debulha	(2) 525, 525	declvidade	(1) 434	Deféctuoso	(1) 267
debulhar	(1) 526	decocçaõ	(1) 196	defeito	(4) 177, 359, 397
Deburços	(1) 266	Decocçaõ	(2) 51, 266	Defeito	(2) 267, 267
debuxa	(1) 373	Decorar	(1) 266	Defeituoso	(2) 267, 267
Debuxar	(1) 266	decóro	(1) 357	defende	(6) 267, 321, 450
debuxo	(3) 229, 229, 390	Decóro	(1) 266	defendem	(1) 431
Debuxo	(1) 266	Decramaçaës	(1) 266	defender	(3) 453, 454, 501
Década	(1) 266	Decramaçaõ	(1) 266	Defender	(1) 267
Décadas	(1) 180	Decramar	(1) 266	Defendêr	(1) 59
Decaligo	(1) 266	Decrarar	(1) 266	Defendere	(1) 59
Decálogo	(2) 266, 439	Decrépeto	(1) 266	defensa	(1) 358
Decanía	(1) 266	decrépita	(1) 546	Defensa	(4) 267, 267, 267
Decâno	(1) 266	Decrépito	(1) 266	Defenso	(1) 268
decantada	(1) 347	decrecer	(1) 446	defensores	(1) 529
Deceinar	(1) 266	decretada	(1) 266	Deferente	(1) 268
Decendencia	(1) 272	Decretáes	(1) 266	Deferio	(1) 268
decepar	(2) 310, 351	Decretais	(1) 266	Deferir	(3) 268, 268, 268
Decer	(1) 272	decreto	(1) 277	Deferirei	(1) 268
Decernir	(1) 278	decréto	(3) 308, 406, 453	defesa	(1) 195
Decesivo	(1) 266	Decréto	(1) 266	Defesa	(4) 95, 267, 267
decíde	(1) 199	Decretório	(1) 266	Defêsa	(1) 267
decidiaõ	(1) 502	Decrinar	(1) 266	defesas	(1) 267
decidido	(1) 357	Decûbito	(1) 266	Defeso	(2) 267, 267
decidir	(1) 199	Decumâna	(1) 266	Defetivo	(1) 267
Decidir	(1) 266	Decumâno	(1) 266	Deficiencia	(1) 268
decifrar	(1) 202	Decûria	(1) 266		
Decifrar	(1) 266	Decurso	(5) 266, 266, 266		
décima	(2) 266, 280	Dedal	(2) 267, 267		
Décima	(1) 280	Dedicaçaõ	(1) 267		
decimo	(1) 74				
Décimo	(1) 266				
decisam	(1) 83				

Deficile	(1) 276	deixando	(3) 121, 281, 549	Delíquio	(1) 268
Deficultar	(1) 276	deixandonos	(1) 233	delirar	(1) 524
define	(1) 19	deixaõ	(6) 10, 14, 53	delirio	(2) 332, 389
definição	(1) 272	deixar	(13) 31, 144, 160	Delirios	(1) 268
Definição	(1) 268	Deixar	(1) 268	Delíto	(1) 268
Definidôr	(1) 268	deixará	(2) 10, 61	della	(23) p6, 17, 90
definir	(1) 382	deixáraõ	(1) 61	délla	(3) 223, 336, 341
Definir	(1) 268	deixarei	(1) 6	Della	(2) 18, 77
Deflorar	(3) 273, 274, 274	deixarem	(1) 547	dellas	(23) p4, p5, 3
Defluvio	(1) 268	deixariaõ	(1) 487	Dellas	(1) 77
Defluxaõ	(1) 327	deixarse	(2) 231, 257	delle	(23) 5, 13, 17
defluxo	(2) 309, 454	deixo	(1) 392	Delle	(2) 18, 77
Deformar	(1) 268	Deixo	(2) 7, 18	delles	(9) 29, 59, 74
deforme	(1) 11	deixou	(3) 3, 11, 398	Delles	(1) 77
Defórme	(1) 268	del	(1) 405	Délos	(1) 268
Deformidade	(1) 268	Del	(3) 233, 234, 251	Delphico	(1) 62
Defraudar	(1) 268	delatar	(2) 269, 404	Délphico	(1) 268
defronte	(3) 333, 333, 502	Delatar	(3) 268, 277, 277	Delphím	(1) 268
Defumar	(1) 268	Delécto	(1) 268	Delphinado	(1) 269
defuncto	(2) 211, 284	Delegar	(1) 268	Delphos	(1) 62
Defuncto	(1) 268	Delegenciar	(1) 277	Délphos	(1) 268
defunctos	(6) 297, 306, 411	Deleitar	(1) 268	delRey	(1) 173
Defunto	(1) 268	Deletério	(1) 268	DelRey	(2) 260, 269
degenerada	(1) 293	Delfim	(1) 268	Delúbro	(1) 269
degenerar	(1) 224	Delfinado	(1) 269	dElvas	(1) 17
Degenerar	(1) 268	delgada	(4) 59, 91, 371	dem	(1) 132
Degolado	(1) 268	Delgáda	(1) 268	Dem	(1) 158
Degolar	(1) 268	delgadas	(1) 526	Demandar	(1) 277
Degollação	(1) 77	delgadeza	(3) 325, 510, 526	demanda	(6) 371, 371, 371
Degollado	(1) 77	Delgadeza	(1) 110	Demanda	(1) 269
Degolladouro	(1) 77	Delgadêza	(1) 268	demandas	(5) 213, 214, 216
degollar	(1) 369	delgado	(6) 91, 178, 325	demarcar	(1) 516
Degollar	(1) 77	delgados	(1) 178	Demarcar	(1) 269
degollavaõ	(1) 484	Délia	(1) 268	demarcáraõ	(1) 516
Degradação	(1) 268	Delibaração	(1) 268	demasia	(2) 313, 411
Degradado	(1) 268	deliberação	(2) 448, 452	Demasia	(1) 269
Degradar	(1) 268	Deliberação	(1) 268	demasiada	(5) 221, 318, 421
Degraduar	(1) 268	Deliberado	(1) 268	demasiado	(6) 213, 313, 350
Degráo	(1) 268	Deliberar	(1) 268	Demasiado	(1) 269
degraos	(1) 188	delicadeza	(1) 395	Demência	(1) 269
degrãos	(1) 299	Delicadeza	(1) 268	Demenuir	(1) 277
Degrãos	(1) 268	delicado	(1) 479	Demérito	(1) 269
Degrêdo	(1) 268	Delicado	(1) 268	Demetir	(1) 269
Dei	(6) 68, 103, 103	Delícia	(1) 268	deminuição	(1) 212
Deichar	(1) 268	Deliciar	(1) 268	Deminuição	(1) 277
deidade	(1) 322	delicias	(1) 541	Demissão	(2) 96, 269
deidades	(2) 409, 411	deliciosos	(1) 288	Demisso	(1) 269
Deificar	(1) 268	delicto	(1) 330	Demissória	(1) 96
Deífico	(1) 268	Delicto	(3) 7, 57, 268	Demittir	(2) 100, 269
deitado	(2) 266, 352	Deligencia	(1) 277	Democrácia	(1) 269
deitaõ	(1) 507	delineação	(1) 406	Democrático	(1) 269
deitar	(1) 343	delinear	(2) 436, 460	demolição	(1) 269
deixa	(23) 4, 8, 23	Delinear	(1) 268	Demolição	(1) 269
deixada	(1) 273	Deliniar	(1) 268	Demolir	(1) 269
deixado	(1) 270			Demolitório	(1) 269
deixamos	(1) 114				

Demolição	(1) 269	Deoses	(3) 186, 269, 426	derivadas	(14) 4, 10, 32
Demoníaco	(1) 269	Deparar	(1) 269	Derivadas	(2) 37, 37
demonio	(2) 383, 411	Deparvar	(1) 270	derivado	(9) 140, 163, 179
demónio	(6) 269, 357, 416	depende	(13) 37, 125, 125	derivados	(19) 28, 84, 105
Demónio	(1) 269	Depende	(3) 166, 208, 514	Derivados	(1) p 554
demónios	(3) 207, 315, 521	Dependência	(1) 270	derivam	(2) 88, 113
demonstração	(2) 317, 383	Depender	(1) 270	derivamos	(4) 37, 37, 37
Demonstração	(1) 269	Dependura	(1) 270	derivando	(2) 213, 420
Demonstrar	(1) 269	Dependurar	(1) 270	derivandose	(1) 203
demonstrativo	(4) 286, 307, 308	Depenicar	(1) 270	derivaõ	(15) 28, 32, 37
demonstrativos	(1) 415	Depennar	(3) 86, 269, 274	derivar	(4) 377, 393, 462
demora	(2) 67, 69	Depinicar	(1) 270	Derivar	(1) 270
demóra	(2) 275, 382	Depogitar	(1) 270	derivaraõ	(2) 38, 139
Demóra	(2) 269, 405	Depoimento	(1) 270	deriváraõ	(1) 462
demorada	(1) 307	depois	(128) p3, 6, 17	derivarem	(4) 11, 47, 47
demóraõ	(1) 551	Depois	(4) 127, 127, 127	derivarmos	(2) 340, 394
demorar	(1) 277	deposição	(1) 268	derivase	(8) 37, 224, 282
Demorar	(1) 269	Deposição	(1) 270	derivativos	(2) 99, 99
demóras	(1) 530	Deposição	(1) 270	derive	(2) 471, 504
Demos	(2) 44, 158	Depositairo	(1) 270	deríve	(1) 504
Démos	(1) 158	Depositatar	(1) 270	derivem	(1) 99
Demonstração	(2) 269, 269	Depositário	(1) 270	derivou	(1) 516
Demostrado	(1) 269	depósito	(1) 504	Derivouse	(1) 174
Demostrar	(2) 269, 269	Depósito	(2) 270, 270	Derogação	(1) 270
Demover	(1) 269	deposto	(1) 268	Derogar	(1) 270
Demudar	(1) 269	Depôsto	(2) 270, 270	derrâma	(1) 498
Demudarse	(1) 269	Depravar	(1) 270	derramamento	(1) 286
Denegrído	(1) 269	deprecação	(1) 499	derramar	(2) 276, 377
Dénia	(1) 269	Deprecar	(1) 270	Derramar	(3) 270, 270, 270
denigrído	(1) 334	deprecativo	(1) 67	Derramou	(1) 270
Denigrído	(1) 269	Depredar	(1) 270	Derrancar	(1) 270
Denigrir	(1) 269	depressa	(1) 492	Derreádo	(1) 270
Denodádo	(1) 269	depréssa	(1) 449	Derrêar	(1) 270
Denôdo	(1) 269	Depressa	(1) 96	Derredôr	(1) 270
Denominar	(1) 269	Depréssa	(1) 270	derrétem	(1) 335
denota	(3) 150, 497, 525	deprime	(5) 13, 13, 13	derreter	(3) 279, 335, 380
denotaõ	(2) 151, 383	deprimem	(1) 15	Derreter	(1) 270
denotar	(1) 129	deprimimos	(1) 14	Derretída	(1) 270
Denotar	(1) 269	deprimindo	(2) p4, 14	Derretído	(1) 270
denotará	(1) 161	Deprimir	(1) 270	Derriado	(1) 270
Dênso	(1) 269	deprimirmos	(1) 16	Derriar	(1) 270
dente	(1) 526	Depuimento	(1) 270	Derribar	(1) 270
dentes	(23) 43, 44, 44	Deputar	(1) 270	Derriçar	(1) 270
dentro	(17) 192, 222, 252	Déra	(1) 158	derroda	(1) 270
Dentro	(1) 269	deraõ	(1) 3	Derrogação	(1) 270
Dentúça	(1) 269	déraõ	(3) 440, 515, 516	Derrogar	(1) 270
denúncia	(1) 388	Déraõ	(1) 158	Derrubar	(1) 270
Denúnciação	(1) 269	Déras	(1) 158	des	(1) 193
Denunciar	(1) 269	dérem	(1) 428	Des	(10) 271, 271, 271
Deos	(45) 66, 80, 80	deriva	(29) 37, 37, 37	Dés	(1) 275
Dêos	(1) 24	derivação	(52) 37, 38, 38	Desabetoar	(1) 271
deosa	(2) 188, 377	derivaçoens	(2) 37, 144	Desabotoar	(1) 271
Deosa	(2) 269, 410	Derivaçoens	(1) 543	desabrido	(1) 168
deoses	(2) 425, 536	derivada	(22) 12, 84, 176		

Desacáto	(1) 271	descansar	(2) 361, 436	descórado	(1) 425
desacautelado	(1) 356	Descansar	(1) 272	descorçôa	(1) 272
Desacommodar	(1) 84	descanso	(3) 124, 327, 467	Descorçoar	(1) 272
desacerto	(2) 3, 178	Descânso	(1) 272	descorçôas	(1) 272
desacredita	(1) 359	Descânste	(1) 272	descorçôo	(1) 272
desacreditado	(2) 359, 392	descarga	(1) 292	Descortez	(1) 272
desacreditar	(1) 392	Descarga	(1) 272	Descortezia	(1) 272
Desafiar	(1) 271	Descargar	(1) 272	Descortinar	(1) 272
desafio	(1) 283	Descárraga	(1) 272	Descoser	(1) 272
desafôro	(1) 438	descarregar	(1) 314	Descosido	(1) 272
Desaggravar	(1) 271	Descarregar	(1) 272	descredito	(1) 392
Desagôar	(1) 271	Descascar	(1) 301	Descrepar	(1) 279
desagradavel	(1) 329	desce	(3) 14, 180, 330	Descreto	(1) 279
desagrado	(1) 279	descem	(2) 398, 445	descreve	(3) 351, 353, 525
Desagravar	(1) 271	descem	(2) 398, 445	descreve	(1) 340
Desailmado	(1) 271	Descençaõ	(1) 279	descrevendoa	(1) 272
Desaire	(1) 271	descendem	(1) 369	descrever	(1) p4
desalento	(1) 253	descendencia	(6) 223, 309, 451	Descrever	(1) 272
desalinhada	(1) 306	Descendencia	(2) p7, 272	descripção	(7) 192, 257, 272
Desalmado	(1) 271	Descendência	(1) 207	Descripção	(5) 87, 258, 272
Desalvorar	(1) 271	descendendo	(1) 207	descuberto	(4) 427, 430, 430
Desambaraçar	(1) 273	Descendente	(1) 272	Descubrir	(1) 272
desamparada	(1) 273	descendentes	(2) 179, 207	Descudar	(1) 273
desamparado	(1) 270	descender	(1) 453	Descudo	(1) 273
desamparar	(1) 275	Descender	(1) 272	descuidado	(1) 410
Desamparar	(1) 271	descendia	(1) p7	Descuidar	(1) 273
Desampâro	(1) 271	descendo	(1) 345	descuido	(2) 4, 357
desaparecer	(2) 218, 521	Descensação	(1) 279	Descuido	(1) 273
Desapegar	(1) 274	descer	(3) 14, 194, 299	desculpa	(5) 40, 90, 281
Desapêgo	(1) 274	Descer	(1) 272	Desculpa	(1) 273
desaparece	(2) 498, 499	descida	(1) 279	desculpar	(1) 245
Desar	(1) 271	Descida	(1) 272	Desculpar	(1) 273
desarmado	(1) 359	descidas	(1) 330	Descurtinar	(1) 272
desarraigar	(2) 299, 316	Descido	(1) 272	Desde	(6) 273, 273, 273
Desarvorar	(1) 271	descoberta	(1) 366	desdem	(1) 265
Desáso	(1) 271	descoberto	(1) 286	desdizer	(1) 469
Desastradamente	(1) 272	Descobérto	(1) 272	desdouro	(2) 370, 392
Desastrado	(1) 271	descóbre	(1) 400	Deseccante	(1) 273
Desástre	(1) 272	Descobrido	(1) 272	Deseccar	(1) 273
desatado	(1) 494	descobrimento	(1) 348	Deseccatívo	(1) 273
desatar	(1) 358	descobrir	(4) 144, 233, 302	deseja	(1) 457
Desaugar	(1) 271	Descobrir	(1) 272	desejando	(1) 151
desavença	(1) 279	Descocarse	(1) 272	Desejar	(1) 273
Desavergonhado	(1) 272	Descôco	(1) 272	desejara	(1) 179
desbaratar	(1) 277	descommodar	(1) 357	desejavaõ	(1) 143
Desbaratar	(2) 272, 272	Descommodo	(1) 84	desejei	(1) 56
Desbaráte	(3) 272, 272, 279	Descomposto	(1) 271	desejo	(2) 144, 151
Desbaratei	(1) 272	descompostos	(1) 198	Desêjo	(1) 273
Desbaratou	(1) 272	Descompostura	(1) 271	Desembainhar	(1) 273
descabeçar	(1) 528	Desconcordância	(1) 279	desembaraçado	(2) 315, 478
Descahida	(1) 272	Desconcordar	(1) 278	Desembaraçar	(1) 273
Descahido	(1) 272	Desconcorde	(1) 278	desembaraço	(1) 315
Descahir	(1) 272	desconhecido	(1) 357	desembarcaõ	(1) 445
Descalçar	(1) 272	descontinuação	(2) 364, 364	Desembarcar	(1) 273
Descalço	(1) 272	descontinuado	(1) 364		
descalços	(1) p9				
descançar	(1) 126				
Descançar	(1) 272				
Descanço	(1) 272				

Desembargador (1) 273	Deshonestidade (1) 72	Desnucar (1) 274
Desembargadores (2) 225, 338	deshonesto (4) 356, 361, 373	Desobrigar (1) 274
Desembargo (1) 273	Deshonesto (1) 72	Desócupação (1) 51
Desemboçar (1) 273	Deshonesto (1) 274	desocupado (2) 530, 531
Desembolsar (1) 273	deshonra (1) 539	Desócupado (1) 51
Desemparar (1) 271	Deshonra (1) 72	Desócupar (1) 51
Desenhar (1) 273	deshonrar (1) 274	desordem (1) 437
Desêno (1) 273	Deshonrar (2) 72, 274	desordenado (1) 251
Desenhejar (1) 274	Deshoras (1) 72	Desobrigar (1) 274
Desenteria (1) 283	deshumano (1) 361	déspe (1) 274
desenterrar (1) 314	Deshumano (1) 72	Déspe (1) 274
desentoar (1) 279	Designar (1) 274	Despear (1) 274
Desentranhar (1) 273	Designio (2) 273, 274	despedaçar (1) 277
Desenvergonhado (1) 272	Desigoi (1) 274	despéde (1) 341
Desenvernar (1) 274	desiguales (1) 502	Despedida (1) 274
desenvoltura (1) 527	desigual (3) 259, 368, 413	Despedir (1) 274
Desenxabido (1) 273	Desigual (2) 271, 274	Despegar (1) 274
Desermanar (1) 274	Desigualar (1) 274	Despêgo (1) 274
deserta (1) 230	desigualdade (3) 191, 283, 363	despejar (3) 301, 311, 531
Desertar (1) 273	Desigualdade (2) 271, 274	Despejar (1) 274
deserto (1) 388	Desimaginar (1) 274	Despêjo (1) 274
Deserto (1) 273	Desimbainhar (1) 273	Despejos (1) 274
Desérto (1) 273	Desimbarcar (1) 273	Despenar (1) 274
desertor (1) 520	Desimbargador (1) 273	Despender (2) 271, 279
Desestrado (1) 271	Desimbargo (1) 273	Despenhadeiro (1) 274
desfaça (1) 53	Desimpar (1) 271	despensa (1) 532
Desfavor (1) 273	Desinçar (1) 274	Despensa (3) 271, 271, 274
desfaz (2) 380, 478	Desintranhar (1) 273	Despensar (1) 271
desfazer (14) 24, 58, 194	Desinvernar (1) 274	despenseiro (1) 532
Desfazer (1) 33	Desirmanar (1) 274	desperdiça (1) 450
Desfechar (1) 273	Desistencia (1) 274	desperdiçar (1) 272
Desfegurar (1) 273	Desistir (1) 274	Desperdiçar (1) 274
desfeita (1) 279	Desjecção (1) 51	Desperdiço (1) 274
desfeito (1) 480	Desjejuar (1) 274	despersuadir (1) 279
Desferir (1) 273	desleal (1) 436	Despertador (1) 274
Desfexar (1) 273	Desleal (1) 274	Despertar (1) 274
Desfigurar (1) 273	Deslial (1) 274	déspes (1) 274
Desfilada (1) 273	deslocados (1) 179	despezas (1) 213
desfizermos (1) 114	Deslocar (1) 274	despi (1) 274
desfizessemos (1) 115	desluzir (1) 397	Despiar (1) 274
Desflorar (2) 273, 274	Desluzir (1) 110	Despidida (1) 274
desforme (1) 216	Desmaginar (1) 274	Despijar (1) 274
Desgarre (1) 274	desmaiada (1) 381	Despir (1) 274
Desgarro (1) 274	desmayado (1) 409	Despois (1) 270
Desgostar (1) 274	Desmayar (2) 152, 274	despojarmos (1) 245
Desgosto (1) 274	desmayo (1) 268	despôjo (1) 305
desgraça (7) 74, 232, 320	Desmayo (1) 274	Despôjo (1) 274
desgráça (1) 272	Desmanchar (1) 274	Despôjos (1) 274
Desgraça (1) 274	Desmanxar (1) 274	Desposados (1) 306
desgraçado (1) 359	desmarcada (1) 322	desposórios (1) 414
Desgraçado (1) 274	Desmasia (1) 269	Desposórios (1) 306
deshonesta (2) 224, 400	Desmasiado (1) 269	Desprazer (1) 110
Deshonestamente (1) 72	Desmazêlo (1) 274	despresível (1) 436
Deshonestar (2) 72, 274	Desmentir (1) 274	desprezando (1) 145
deshonestidade (4) 384, 416, 453	desmerecimento (1) 269	desprezar (2) 217, 539
	Desmintir (1) 274	Desprezável (1) 274
	Desnodado (1) 269	desprezemos (1) 10
		desprezível (1) 254

Desprezível	(1) 274	Destructivo	(2) 57, 275	Deu	(3) 149, 149,
desprezo	(4) p3, 383, 459	destruição	(4) 269, 272, 316	deulhe	(1) 431
desproporcionado	(1) 268	destruição	(1) 313	deus	(19) 195, 200, 264
despropositar	(1) 272	destruir	(4) 269, 272, 279	Deus	(24) 24, 125, 149
Despropositar	(1) 274	Destruir	(1) 275	deusa	(16) 190, 210, 211
despropósito	(1) 272	destruio	(1) 275	dêusa	(1) 476
Despropósito	(1) 274	Destrutivo	(1) 275	Deusa	(1) 269
Desquitar	(1) 274	desune	(2) 279, 279	deuses	(10) 196, 358, 373
Desquíte	(1) 274	Desuniaõ	(5) 130, 130, 130	Deuses	(1) 269
deusa	(2) 99, 265	desunir	(2) 279, 279	Deuteronomio	(1) 275
Dessecar	(2) 96, 273	Desunir	(1) 275	Devação	(1) 275
Dessimilhança	(1) 275	Desusar	(1) 275	Devalde	(1) 266
desta	(60) p4, p5, 2	Desuso	(1) 275	Devanêo	(1) 275
Desta	(3) 18, 181, 374	Desvairar	(1) 275	Devassa	(1) 96
destas	(33) p4, 1, 9	Desvairo	(1) 275	Devássa	(1) 275
déstas	(1) 353	desvanecimento	(1) 275	Devassar	(2) 96, 275
Destas	(2) 7, 21	Desvariar	(1) 275	Devásson	(1) 275
deste	(78) p3, 8, 13	Desvario	(1) 275	deve	(95) p4, 4, 17
Deste	(6) 16, 18, 135	Desvelarse	(1) 275	déve	(2) p5, 439
Déste	(1) 158	Desvêlo	(1) 275	Devedor	(1) 275
Destemido	(1) 275	desvia	(2) 42, 299	Devedores	(1) 275
destemperança	(1) 283	desviaõ	(1) 1	devem	(58) p5, 1, 4
desterrado	(3) 268, 430, 449	desviar	(1) 5	dévem	(7) 299, 366, 477
desterrar	(1) 316	Desviar	(1) 275	devemos	(68) 1, 2, 2
desterro	(1) 452	Desvio	(1) 275	devêmos	(1) 459
destêro	(1) 316	detem	(1) 307	Devemos	(1) 261
destes	(14) 14, 41, 56	detença	(1) 406	devendo	(3) 435, 499, 522
Destes	(5) 119, 158, 169	Detença	(1) 275	Devendo	(1) 347
destilla	(1) 187	deter	(1) 467	Dever	(1) 280
Destilação	(1) 309	Deterimento	(1) 275	devese	(2) 38, 458
Destillador	(1) 309	Deterior	(1) 275	Deveza	(1) 110
Destillar	(1) 309	Deteriorar	(1) 275	Devêza	(1) 275
Destimido	(1) 275	determina	(1) 360	devia	(12) 3, 23, 82
destinar	(1) 447	determinação	(1) 442	deviamos	(3) 197, 425, 479
Destinar	(1) 275	determinação	(1) 266	deviaõ	(7) 40, 130, 198
Destingir	(1) 275	determinaçoes	(1) 168	devias	(1) p6
destino	(1) 318	determinada	(2) 266, 449	devida	(2) 334, 374
Destino	(1) 275	determinado	(7) 250, 308, 326	Devidamente	(1) 280
Destituir	(1) 275	determinados	(1) 320	devidas	(1) 499
Destoicar	(1) 275	determinar	(5) 139, 150, 152	devido	(2) 357, 513
Destorrear	(1) 511	Determinar	(2) 275, 449	Devdor	(1) 275
Destoucar	(1) 275	detestar	(2) 163, 314	Devo	(1) 155
dEstremos	(1) 17	Detestar	(1) 275	devoção	(1) 358
destreza	(4) 271, 358, 359	Detorar	(1) 275	Devoção	(1) 275
Destreza	(1) 110	Detracção	(1) 275	Devocionario	(1) 275
Destrêza	(1) 275	Detracção	(1) 51	Devolução	(1) 275
destrigar	(1) 175	Detractôr	(1) 275	dEvora	(2) 17, 501
destrito	(1) 376	Detrahir	(2) 72, 275	DÉvora	(1) 148
déstro	(1) 371	Detrás	(1) 275	devorador	(1) 236
Déstro	(1) 275	Detrimento	(1) 275	devoradôr	(1) 542
Destroçar	(1) 275	Detriminar	(1) 275	Devoto	(1) 275
Destrôço	(1) 275	Detriôr	(1) 275		
destróis	(1) 275	deu	(10) 165, 201, 250		
Destroir	(1) 275				

dez	(12) p6, p6, p6	Diâna	(2) 268, 276	diferença	(1) 456
déz	(6) 266, 266,	diante	(30) p4, p4, 32	Diferença	(2) 65, 276
266		Diante	(1) 276	diferençamos	(1) 102
Dez	(5) 134, 136,	Dianteira	(1) 276	diferençando	(1) 53
137		Diáphanos	(1) 276	diferençar	(5) 17, 211,
Déz	(2) 112, 464	Diaphorético	(1) 62	278	
Dezanove	(2) 135, 275	Diários	(1) 297	Diferençar	(2) 65, 276
Dezar	(1) 271	Diarrhéa	(1) 276	diferençarem	(2) 30, 149
Dezaseis	(1) 275	Diarticular	(1) 266	diferençarmos	(2) 30, 115
Dezasete	(1) 275	dias	(40) p5, 139,	diferençarse	(1) 268
Dezasseis	(1) 135	139		diferenças	(1) 118
Dezassete	(1) 135	Dibilidade	(1) 266	Diferenças	(1) 65
dezejando	(2) 143, 150	Dibilitar	(1) 266	diferente	(21) p4, 3, 82
dezejara	(1) 104	Diçaõ	(1) 276	Diferente	(2) 65, 268
dezejo	(2) 80, 190	Dicatolicaõ	(1) 276	Diferentemente	(1) 65
dezejosa	(1) 217	dicçaõ	(7) 17, 39, 75	diferentes	(8) 4, 193, 243
Dezembro	(2) 110, 141	Dicçaõ	(3) 51, 276,	Differir	(2) 268, 268
Dezena	(1) 110	377		difficeis	(1) 131
Dezanove	(2) 110, 275	Diccionario	(1) 276	Difficeis	(1) 276
Dezenóve	(1) 275	diccionário	(1) 342	difficil	(3) 215, 294,
Dezer	(1) 280	Diccionario	(2) 377, 419	372	
Dezeseis	(3) 110, 275,	Diccionário	(3) 51, 276,	Difficil	(1) 65
275		540		Difficil	(1) 276
Dezesete	(2) 275, 275	Diccionarios	(1) 101	difficillima	(1) 98
Dezessete	(1) 110	dicçoens	(20) 1, 1, 13	Difficillimo	(1) 76
Dezimar	(2) 110, 280	Dicçoens	(1) 540	difficuldade	(19) 6, 6, 23
dezoito	(1) 276	dicções	(1) 415	difficuldade	(1) 283
Dezoito	(3) 110, 135,	Dicidir	(1) 266	Difficuldade	(2) 1, 65
276		Dicifrar	(1) 266	difficuldades	(5) p3, p3, 2
Dezouto	(1) 276	Diciplina	(1) 278	Difficultar	(2) 65, 276
di	(8) 87, 107,	Diciplina	(1) 278	difficultosa	(6) 38, 44, 53
356		Diciprina	(1) 278	Difficultosamente	(1)
Di	(1) 65	Diciprinante	(1) 278	65	
dia	(52) 5, 7, 7	dicta	(2) 291, 316	difficultoso	(3) 125, 200,
Dia	(1) 363	Dicta	(1) 9	360	
Diábo	(1) 276	Dictado	(1) 57	Difficultôso	(1) 65
diabólica	(1) 387	Dictádo	(1) 276	Diffundir	(3) 35, 65, 276
diabólico	(1) 449	Dictadôr	(2) 57, 276	Diffusam	(2) 65, 276
Diabro	(1) 276	Dictâme	(1) 57	Diffusamente	(1) 65
Diacatholicaõ	(1) 276	Dictâmo	(1) 57	Diffusaõ	(1) 35
Diácono	(2) 276, 497	dictaõ	(1) 445	Diffusivo	(1) 276
Diadêma	(1) 276	Dictar	(2) 57, 276	Diffuso	(3) 7, 35, 65
Diáfano	(1) 276	dictas	(6) 15, 80, 113	Difiniçaõ	(1) 268
Dialectica	(1) 29	Dictério	(1) 276	Diformidade	(1) 268
Dialéctica	(2) 57, 276	Dictérios	(1) 57	Difrença	(1) 276
Dialectico	(1) 499	dicto	(36) 29, 29, 85	Difrençar	(1) 276
Dialéctico	(1) 57	Dicto	(5) 7, 9, 57	Difumar	(1) 268
dialécto	(1) 382	dictos	(4) 133, 399,	Difûso	(1) 276
Dialecto	(1) 57	483		diga	(26) 8, 23, 44
Dialécto	(1) 276	Didáes	(1) 267	Diga	(1) 159
Dialigo	(1) 276	Didal	(2) 267, 267	digamme	(1) 2
Dialmatica	(1) 265	Didicaçaõ	(1) 267	digamos	(5) 116, 171,
Dialogia	(1) 276	Diecese	(1) 277	280	
dialogo	(1) 286	Diéresis	(1) 129	digaõ	(7) 10, 56, 61
Diálogo	(1) 276	Diffamado	(1) 65	Digaõ	(2) 56, 159
Dialtéa	(1) 276	Diffamar	(2) 65, 276	digaõme	(1) 244
diamante	(2) 169, 504	Diffender	(1) 267	digase	(3) 208, 469,
Diamante	(1) 276	différe	(1) 304	507	
diamantes	(1) 457	Différe	(1) 268	Digase	(1) 208
Diâmetro	(1) 276	diferença	(87) p4, 7, 7	Digenerar	(1) 268

Digenus	(1) 9	diminutiva	(1) 514	diremos	(68) 12, 15, 15
Digerir	(1) 276	diminutivo	(8) 282, 332, 362	Diremos	(3) 45, 45, 393
Digestir	(1) 277	Diminutivo	(1) 277	diria	(5) 26, 370, 399
Digirir	(1) 276	diminutivos	(2) 75, 100	diriamos	(7) 178, 354, 395
digna	(1) 196	Diminûto	(1) 277	diriaõ	(2) 94, 465
Dignamente	(1) 277	diminutos	(1) 70	dirige	(2) 401, 450
Dignar	(2) 68, 277	Dimissória	(1) 277	Dirigido	(1) 277
dignidade	(14) 163, 167, 199	dimiunirse	(1) 400	Dirigir	(1) 277
dignidade	(1) 266	Dimora	(1) 269	Dirimente	(1) 278
Dignidade	(4) 9, 68, 266	Dimorar	(1) 269	Diriminte	(1) 278
dignidades	(2) 28, 28	Dimover	(1) 269	Dirimîr	(1) 278
Dignissimo	(1) 68	Dinamarca	(1) 372	Dirreter	(1) 270
digno	(4) 324, 368, 398	dinheiro	(14) 208, 208, 242	Dirritir	(1) 270
Digno	(5) 9, 9, 69	Dinunção	(1) 269	dis	(1) 498
Dignu	(1) 6	Diocése	(1) 277	Dis	(8) 35, 271, 271
Dignus	(4) 6, 9, 9	Diógenes	(1) 193	Disacato	(1) 271
digo	(42) p3, 8, 10	Dionysio	(2) 105, 277	Disafiar	(1) 271
Digo	(2) 114, 158	Dióptra	(1) 277	Discante	(1) 272
Digressaõ	(2) 96, 277	Dióptrica	(1) 277	Discernir	(2) 271, 278
dilação	(2) 405, 436	Diparar	(1) 269	Discingir	(1) 278
Dilacerar	(1) 277	Diphthongo	(1) 277	disciplina	(2) 278, 506
dilaçoens	(1) 359	diplôma	(1) 481	Disciplina	(5) 278, 278, 278
Dilapidar	(1) 277	Diploma	(1) 184	Disciplinas	(2) 278, 278
dilatação	(1) 452	Diplôma	(1) 277	Discipola	(1) 278
dilatada	(2) 249, 249	Diposição	(1) 270	Discipolo	(1) 278
dilatado	(2) 249, 451	Dipressa	(1) 270	Discípula	(1) 278
dilatar	(2) 450, 460	Díque	(1) 277	discipulo	(2) 278, 278
Dilatar	(2) 277, 277	dirá	(15) 5, 10, 10	Discípulo	(1) 278
Dilécção	(1) 277	dirám	(2) 3, 435	discipulos	(5) 47, 436, 441
Dilécto	(1) 277	Dirám	(2) 90, 145	Disco	(1) 278
Dilemma	(2) 84, 277	diraõ	(6) 7, 10, 179	Díscolo	(1) 278
diligencia	(4) 197, 261, 306	Diraõ	(5) 89, 103, 160	Discordância	(1) 279
Diligencia	(1) 277	Dirás	(1) 159	Discordar	(2) 278, 279
Diligenciar	(1) 277	Direcção	(1) 277	Discorde	(1) 271
diligente	(1) 313	Dirécção	(1) 51	Discórde	(1) 278
Diliquo	(1) 268	Directivo	(1) 57	discordia	(1) 279
Dilirios	(1) 268	Directivo	(1) 277	Discordia	(1) 271
Dilucidar	(1) 277	Directivo	(1) 465	Discórdia	(1) 279
dilúvio	(1) 412	Directôr	(2) 57, 277	discorrer	(2) 210, 438
Dilúvio	(1) 277	directôres	(1) 146	Discorrer	(1) 279
Dimanar	(1) 277	Directorio	(1) 57	Discotir	(1) 279
Dimanda	(1) 269	Directório	(1) 277	Discrepar	(1) 279
Dimarcar	(1) 269	Diregido	(1) 277	Discreto	(1) 279
Dimediar	(1) 277	direi	(16) 10, 24, 94	discrição	(1) 273
Dimidiar	(1) 277	Direi	(2) 126, 159	Discrição	(3) 272, 272, 279
diminue	(2) 134, 134	direita	(8) 13, 129, 217	Disculpa	(1) 273
diminúe	(1) 401	direitamente	(1) 358	Disculpar	(1) 273
diminuem	(1) 134	direitas	(3) 130, 381, 464	Discurrer	(1) 279
diminuição	(1) 196	direito	(20) 127, 127, 169	discursar	(2) 203, 459
Diminuição	(1) 277	Direito	(7) 132, 266, 277	Discursar	(1) 279
diminuindo	(1) 37	direitos	(5) 183, 277, 388	Discursivo	(1) 279
diminuir	(11) 4, 80, 128	Direitos	(1) 277	discurso	(14) 18, 74, 172
Diminuir	(1) 277				
diminuirse	(1) 284				
diminuta	(1) 125				
diminutas	(1) 80				

Discurso	(9) 266, 267, 267	Disputar	(2) 271, 279	distillaçoens	(1) 372
discursos	(2) 3, 420	disse	(17) 9, 29, 42	Distillador	(1) 77
Discutir	(1) 279	Disse	(4) 29, 109, 158	Distillar	(2) 77, 279
Disfarçar	(1) 279	dissemos	(24) 33, 41, 43	distinçaõ	(16) 8, 15, 27
Disfavor	(1) 273	Dissemos	(1) 158	distinçaõ	(8) 13, 23, 24
Disformar	(1) 268	Dissençaõ	(3) 96, 279, 279	distincta	(2) 20, 23
Disforme	(1) 268	Dissentir	(1) 279	distinctamente	(1) 206
Disfraçar	(1) 279	disser	(1) 367	Distinctamente	(1) 57
Disgosto	(1) 274	dissera	(11) 2, 23, 179	distinctiva	(1) 392
Disgregar	(1) 279	disséra	(5) 226, 245, 390	distinctivo	(2) 61, 488
Disgregatívo	(1) 279	Dissera	(1) 159	Distinctivo	(2) 57, 279
Disjunçaõ	(2) 130, p 554	disseramos	(14) 8, 8, 9	distincto	(2) 2, 30
Disjunctivo	(2) 57, 279	disséramos	(1) 540	Distincto	(2) 57, 279
Dislacerar	(1) 277	disseraõ	(3) 82, 104, 248	distingue	(6) 23, 272, 273
dispa	(1) 274	disséraõ	(1) 539	distinguem	(2) 46, 260
dispamos	(1) 274	Disseraõ	(1) 158	distinguir	(1) 278
dispaõ	(1) 274	disserarnos	(2) 25, 86	Distinguir	(2) 275, 279
disparadas	(1) 524	disserem	(8) 16, 24, 31	Distirbuir	(1) 280
Disparado	(1) 272	dissermos	(2) 278, 278	disto	(3) 89, 144, 353
Disparar	(1) 279	dissertaçãoens	(1) 522	Distracçaõ	(1) 279
Disparatar	(2) 272, 272	dissesse	(2) 90, 371	Distrácçaõ	(1) 51
Disparátar	(1) 279	dissessem	(2) 102, 435	Distractar	(1) 280
Disparate	(3) 272, 272, 272	dissessemos	(1) 465	Distractivo	(1) 57
Disparáte	(2) 272, 279	Disseste	(2) 109, 158	Distractívo	(1) 279
Disparatei	(1) 272	Dissestes	(1) 158	Distracto	(2) 57, 280
Disparatou	(1) 272	Dissimilar	(1) 279	Distrahido	(1) 72
Disparidade	(1) 279	Dissimilhãça	(1) 275	Distrahir	(1) 279
Dispender	(2) 271, 279	Dissimilhante	(1) 96	Distratar	(1) 280
Dispendido	(1) 271	Dissimilhar	(1) 38	Distráto	(1) 280
Dispêndio	(1) 279	Dissimulaçaõ	(2) 96, 279	distribuiçaõ	(1) 460
dispensa	(2) 274, 279	dissimulado	(1) 523	distribuir	(4) 174, 277, 299
Dispensa	(3) 271, 274, 279	Dissimilar	(1) 279	Distribuir	(2) 271, 280
Dispensaçaõ	(1) 279	Dissímulo	(1) 279	Distribuitivos	(1) p7
dispensaçoens	(1) 434	Dissipaçaõ	(1) 96	Distributíva	(1) 280
dispensar	(1) 358	Dissipar	(2) 97, 279	Distributívo	(1) 280
Dispensar	(2) 271, 279	disso	(2) 166, 415	distributivos	(2) 137, 137
disperso	(1) 7	Dissoar	(1) 279	Distributivos	(3) p7, 134, 137
Disperso	(1) 304	Dissoluçaõ	(2) 35, 279	districto	(1) 456
Dispérso	(1) 279	Dissolúto	(1) 97	Districto	(2) 57, 280
Dispinhadeiro	(1) 274	dissolver	(4) 176, 183, 278	Disvelarse	(1) 275
Displicencia	(1) 279	Dissolver	(3) 35, 97, 279	Disvelo	(1) 275
dispo	(1) 274	Dissonancia	(1) 97	Disvélo	(1) 271
Dispoem	(3) 25, 83, 83	dissonante	(1) 279	Dita	(3) 9, 9, 280
Dispõem	(2) 25, 83	Dissonante	(1) 97	ditas	(2) 80, 93
Dispóens	(1) 156	Díssonno	(1) 279	dithongo	(100) 23, 23, 23
disponho	(1) 12	Dissuadir	(2) 96, 279	Dithongo	(9) 22, 22, 23
Dispôr	(3) 33, 156, 279	distancia	(2) 374, 381	dithongos	(46) p4, 21, 22
disposiçaõ	(12) 11, 189, 198	distância	(1) 382	Dithongos	(7) p1, 22, 22
Disposiçaõ	(1) 279	distancias	(1) 546	dito	(1) 9
disposta	(1) p6	distante	(1) 466	ditosa	(2) 320, 322
dispostas	(1) p4	distaçõ	(1) 195	Ditôso	(1) 280
Dispús	(1) 113	Distar	(1) 279	Ditósos	(1) 280
Dispusemos	(1) 113	Dísticho	(1) 279	Diûno	(1) 280
Dispúta	(1) 279	Dístico	(1) 279	Diurético	(1) 280
disputar	(2) 172, 254	Distillaçaõ	(2) 77, 279	Diurno	(1) 312

Diúrno	(1) 280	divinos	(2) 380, 490	Dízimos	(1) 110
Diuturno	(1) 280	divirto	(1) 280	Dizmeiro	(1) 280
Divagar	(1) 280	divisa	(4) 362, 391, 501	Dygnasta	(1) 283
Díveda	(1) 280	Divisa	(1) 280	Dynasta	(2) 105, 283
diversa	(24) 14, 17, 44	divisam	(3) 31, 80, 121	Dyscolo	(1) 278
Diversa	(1) 16	divisaõ	(18) p4, p4, 1	Dyscrácia	(1) 283
diversamente	(4) 89, 94, 150	Divisaõ	(3) 121, 152, p 554	Dysenteria	(1) 105
diversas	(26) 9, 65, 122	Divisivel	(1) 280	Dysentéria	(1) 283
diversidade	(15) 14, 27, 37	divisivos	(1) 137	Dyspésia	(1) 283
diversificar	(1) 45	Diviso	(1) 280	Dyspnéa	(1) 283
diversificarmos	(1) 89	divisoens	(1) 124	Dysúria	(1) 283
diverso	(25) 5, 7, 16	divórcio	(1) 467	DM	(1) 136
diversos	(56) 22, 44, 65	Divórcio	(1) 280	do	(1698) p1, p1,
divérte	(1) 279	Divulgar	(1) 280	p1	
divértés	(1) 280	Dixes	(1) 280	Do	(37) p4, p7, 15
Divertido	(1) 280	diz	(388) p5, 4, 4	DO	(2) p1, 143
divertimento	(2) 216, 279	Diz	(7) 158, 203, 221	Dó	(1) 282
Divertimento	(1) 280	Dize	(3) 109, 159, 280	doação	(1) 281
divertir	(1) 279	dizei	(1) 280	Doação	(1) 280
Divertir	(1) 280	Dizei	(1) 159	Doaçóens	(1) 280
divida	(1) 124	Dizeis	(2) 109, 158	Doado	(1) 280
dívida	(1) 351	dizem	(281) 1, 2, 2	Doar	(2) 25, 280
Dívida	(1) 280	Dizem	(9) 7, 46, 109	dóba	(1) 443
Dividamente	(1) 280	dizemas	(1) 476	Dobadoira	(1) 280
dividas	(1) 358	dizemos	(121) 8, 8, 8	Dobadoura	(1) 280
divide	(10) 1, 19, 19	Dizemos	(5) 109, 158, 267	DObidos	(1) 148
DIVIDE	(1) 19	dizendo	(18) 2, 2, 8	Doblez	(1) 280
dividem	(7) p1, 20, 20	dizendolhe	(1) 365	Doblêz	(1) 112
dividemse	(1) 21	dizer	(205) 3, 5, 8	Doblezes	(1) 112
Dividemse	(1) 20	Dizer	(4) 109, 110, 158	dobra	(13) 31, 31, 31
dividese	(2) 150, 150	Dízer	(1) 280	dóbra	(3) 35, 270, 326
Dividese	(1) p1	dizerem	(3) 213, 414, 521	dobrada	(9) 12, 30, 32
dividida	(1) 548	dizermos	(6) 80, 168, 233	dobradas	(5) p4, 30, 33
divididas	(1) 121	dizernos	(1) 37	dobradiça	(1) 401
dividido	(3) 280, 330, 358	dizerse	(12) 208, 255, 267	Dobradiça	(1) 280
divididos	(2) 200, 516	dizes	(3) 31, 109, 280	dobradiço	(1) 526
dividimos	(1) 19	Dizes	(2) 109, 158	dobrado	(20) 21, 34, 43
dividindo	(1) 41	dizia	(2) 128, 385	dobradura	(1) 326
dividir	(12) 19, 121, 124	Dizia	(3) 109, 126, 158	dobram	(1) 86
Dividir	(1) 280	Diziamos	(1) 109	dobrando	(1) 337
dividirá	(5) 122, 122, 123	diziaõ	(3) 60, 466, 493	dobraõ	(22) 30, 31, 31
dividiremos	(10) 19, 108, 122	Diziaõ	(1) 109	dóbraõ	(2) p4, 283
dividirmos	(2) 20, 312	Dizias	(1) 109	Dobraõ	(2) 32, 280
divina	(4) 207, 372, 400	Dizieis	(1) 109	dobrar	(11) 27, 32, 32
Divina	(1) 448	Dízima	(1) 280	dobrarem	(1) 30
divinas	(2) 408, 513	Dizimar	(1) 280	dobrarse	(1) 546
Divinatório	(1) 280	Dizimeiro	(1) 280	dobras	(1) 524
divindade	(2) 352, 545	Dízimo	(1) 280	dóbras	(1) 294
Divindade	(2) 280, 284			dobrava	(1) 92
divindades	(2) 269, 389			dobre	(1) 98
Divinizar	(1) 280			Dôbre	(1) 283
divino	(6) 268, 351, 362			dobrem	(1) 73
divíno	(2) 268, 280			Dobrêz	(1) 280
Divino	(1) 374			dóbro	(1) 280
				dóbro	(2) 280, 283
				Dôbro	(1) 280
				Dobroens	(1) 280
				Dobruar	(1) 266
				Dobrum	(1) 266

doce	(11) 176, 205, 225	Doidejar	(1) 282	Duplicado	(1) 283
Dôce	(1) 280	Doidice	(1) 282	dor	(5) 212, 334, 353
Docééis	(1) 281	Doido	(1) 282	dôr	(6) 234, 236, 296
Docéis	(1) 119	Doirado	(1) 282	Dôr	(1) 282
docel	(1) 507	Doirar	(1) 282	Dore	(1) 282
Docel	(1) 119	Doiro	(1) 282	dores	(1) 191
Docél	(1) 281	Dois	(1) 282	Dória	(1) 282
doces	(7) 252, 253, 253	Doito	(1) 282	Dórico	(1) 282
Dôces	(1) 280	Doitor	(1) 282	Dórída	(1) 282
Docificar	(1) 283	Dólo	(1) 281	Dórída	(1) 282
Dócil	(1) 281	Dolorido	(1) 281	Dorído	(2) 281, 282
Docilidade	(1) 281	Dolorido	(1) 282	dorme	(1) 233
Documento	(1) 281	Dolorosa	(1) 282	dórme	(1) 282
Docto	(2) 4, 10	Doloroso	(1) 282	Dormedário	(1) 283
Doctor	(1) 4	Dolorôso	(1) 281	dormes	(1) 282
Doctrina	(2) 4, 10	Doloróso	(1) 281	dormindo	(1) 437
documento	(2) 289, 362	Dolôso	(1) 281	Dormio	(1) 25
Documento	(1) 281	dom	(1) 219	dormir	(6) 282, 487, 494
Doçûra	(1) 281	dôm	(1) 480	Dormir	(1) 282
dóe	(4) 281, 281, 282	Dom	(1) 119	dormirem	(1) 525
Dóe	(1) 25	Domicílio	(1) 281	Dormitar	(2) 282, 518
dóelhe	(1) 281	Dómena	(1) 412	Dormitório	(1) 282
Doello	(1) 283	doméstica	(2) 338, 535	Dórna	(1) 282
Dóem	(1) 25	Domesticar	(1) 281	Dornéllas	(1) 282
Dôem	(2) 25, 25	domestico	(1) 426	Dóros	(1) 282
Dóeme	(3) 25, 281, 281	doméstico	(1) 318	Dorsel	(1) 282
Dóemme	(1) 281	domicilio	(3) 175, 430, 529	dos	(572) p1, p1, p3
doença	(16) 183, 256, 263	Domicílio	(1) 281	Dos	(11) p1, 28, 117
doenças	(3) 242, 281, 501	dominga	(1) 429	dotada	(1) 425
Doengo	(1) 283	Dominga	(2) 458, 486	Dotaés	(1) 282
doente	(7) 195, 212, 247	Domingo	(1) 312	dotal	(1) 203
doentío	(1) 405	Domingos	(1) 28	Dotál	(1) 282
Doentío	(1) 281	dominio	(5) 213, 215, 215	Dotar	(1) 282
Doêome	(1) 281	domínio	(1) 281	dote	(1) 282
doêote	(1) 281	Domesticar	(1) 281	dou	(1) 265
Doer	(3) 25, 25, 152	Domonio	(1) 269	Dou	(2) 26, 158
Doêr	(1) 281	Dona	(2) 282, 349	douda	(1) 488
Doés	(1) 119	Dôna	(1) 281	Doudejar	(1) 282
Dóes	(1) 25	Donairo	(1) 281	Doudice	(2) 46, 282
dóete	(1) 281	Donayre	(1) 281	doudo	(1) 381
dogma	(1) 281	Donas	(1) 349	Doudo	(1) 282
Dogma	(1) 68	Donatário	(1) 281	doudos	(1) 420
Dógma	(1) 281	donativo	(1) 192	Doulhe	(1) 151
dogmas	(1) 281	Donatívo	(1) 281	dourado	(1) 412
Dogmatico	(1) 68	donde	(41) 1, 4, 7	Dourado	(1) 282
Dogmático	(1) 281	Donde	(21) 32, 33, 45	Dourar	(1) 282
Dogmatista	(1) 68	dóninha	(2) 341, 392	Douro	(6) 28, 42, 282
Dogmatizar	(2) 68, 281	Dóninha	(4) 282, 282, 282	dous	(230) 2, 2, 2
Dohiame	(1) 281	dono	(1) 336	Dous	(15) 26, 134, 136
dohianos	(1) 281	dôno	(2) 336, 458	doutamente	(3) 3, 82, 84
dohiase	(1) 281	Donósa	(1) 282	doutas	(3) 83, 144, 547
dohiaste	(1) 281	Dons	(1) 119	doutissimas	(1) 538
doiavos	(1) 281	Donsela	(1) 282	doutissimo	(15) p3, 47, 82
		donzella	(2) 274, 402	Doutissimo	(1) 95
		Donzella	(3) 75, 77, 282		
		Dõo	(1) 26		

doutíssimos	(7) 98, 115, 120	Duênde	(1) 283	duvidosas	(2) 38, 186
douto	(4) 103, 419, 432	Dulcificar	(1) 283	duvidoso	(4) 186, 283, 362
Douto	(1) 282	Dulfa	(1) 283	Duvidôso	(1) 283
Doutor	(6) 39, 369, 369	Dunquerque	(1) 283	Duvidôso	(1) 283
Doutôr	(1) 282	Dûo	(1) 283	duzentos	(1) 49
Doutorado	(1) 282	Duodécimo	(1) 283	Duzentos	(4) 110, 135, 136
Doutorar	(1) 282	duplez	(1) 108	Duzia	(1) 110
doutores	(1) 3	Duplez	(1) 283	Dûzia	(1) 283
Doutores	(1) 374	Duplicado	(1) 283	duzias	(1) 345
doutos	(15) 2, 6, 39	Duplicar	(1) 283	Dúzias	(1) 283
doutrina	(10) 39, 57, 68	Dúplice	(1) 283	e	(5680) p1, p1,
doutrina	(2) 238, 285	Duplo	(1) 283	p1	
Doutrina	(2) 39, 506	Duplicar	(1) 283	E	(676) p1, p3,
Doutrina	(1) 282	Duquado	(1) 283	p4	
doutrinaes	(1) p4	Duque	(1) 28	é	(3) 13, 146,
Doutrinar	(1) 282	DUQUE	(1) p1	226	
Dovidar	(1) 283	Duques	(3) 109, 199, 223	è	(1) 13
doze	(5) 183, 283, 286	Duquesa	(3) 95, 109, 283	ê	(2) 14, 146
Doze	(4) 109, 110, 135	Duqueza	(1) 283	Ea	(3) 23, 23, 284
Dôze	(1) 282	dura	(8) 233, 236, 278	Eas	(1) 284
Dráchma	(2) 72, 282	duraçaõ	(3) 313, 330, 334	Ebano	(1) 284
Dracínculos	(1) 282	Durar	(1) 283	Ebeno	(1) 284
Dragaõ	(1) 282	durava	(1) 139	Ebionítas	(1) 284
Dragma	(1) 282	Durázio	(1) 283	Ebora	(1) 313
Dragoens	(1) 282	Durázo	(1) 283	Ebriedáde	(1) 284
Drâma	(1) 282	Dureza	(2) 109, 110	Ebro	(1) 284
Drento	(1) 269	durissima	(1) 391	Ebullicãõ	(2) 77, 284
Drésda	(1) 282	durmo	(1) 282	Eburneo	(1) 149
Driça	(1) 282	duro	(6) 257, 290, 292	Ebûrneo	(1) 284
Dryadas	(1) 283	dûro	(1) 283	Eça	(2) 284, 284
dro	(1) 87	Dutró	(1) 283	éça	(1) 284
Dróga	(1) 282	Duumviráto	(1) 283	Ecbátana	(1) 284
drógas	(1) 304	duvida	(116) p5, p6, 3	Eccêntrica	(1) 284
Drógas	(1) 282	duvída	(1) 400	Eccêntrico	(1) 51
Droguéte	(1) 282	dúvida	(24) p5, p5, 15	Ecclesiastês	(2) 51, 284
Dromedário	(1) 282	dûvida	(3) 254, 505, 540	Ecclesiasticas	(2) 235, 501
Dromir	(1) 282	Duvida	(1) 15	Ecclesiastico	(4) 51, 375, 404
du	(1) 551	Duvida	(1) 15	Ecclesiástico	(3) 242, 284, 499
Duarte	(2) 4, 82	Duvída	(1) 15	Ecco	(1) 284
duas	(116) p3, 14, 17	Duvída	(1) 283	Ece	(1) 45
Duas	(1) 137	Dûvida	(1) 283	écho	(1) 284
dubia	(1) 53	duvidamos	(2) 44, 379	eclipsado	(1) 493
dubias	(4) p1, 5, 17	duvidando	(1) 384	Eclipsarse	(1) 284
Dúbio	(1) 283	duvidaõ	(9) 5, 46, 70	Eclipse	(2) 284, 493
Ducado	(6) 283, 338, 371	Duvidaõ	(1) 82	Eclíptica	(1) 284
Ducataõ	(1) 283	duvidar	(7) 5, 82, 251	Eclíptica	(1) 88
Ductil	(1) 57	Duvidar	(1) 283	Eclíptico	(1) 88
Dúctil	(1) 198	duvidáraõ	(1) 379	Ecloga	(2) 284, 286
Dûctil	(1) 283	duvidarmos	(1) 91	Eco	(1) 284
Ducto	(2) 57, 283	duvidas	(3) 2, 9, 145	éco	(1) 469
Duçura	(1) 281	dúvidas	(1) 12	Ecónimo	(1) 285
Duello	(1) 77	duvidei	(1) 70	Economía	(1) 285
Duéllo	(1) 283	duvido	(1) 465	Económica	(1) 285
		duvidosa	(1) 262	Ecónomo	(1) 285
				Ecúleo	(1) 285

Ecuménico	(2) 285, 285	Effimera	(1) 65	Eiva	(1) 287
Edacidade	(1) 285	Effugio	(1) 65	eixo	(1) 443
Edáz	(1) 285	Effûgio	(1) 286	Eixo	(2) 287, 314
Edêma	(1) 285	Effundicia	(1) 65	Eixos	(1) 287
Edéssa	(1) 285	Effusam	(2) 65, 286	ey	(2) 287, 464
Ediçãõ	(1) 285	Effusaõ	(1) 35	Ey	(4) 24, 24, 24
Edictal	(1) 285	Efímero	(1) 285	Eyra	(2) 24, 104
edicto	(1) 285	Efíngē	(1) 302	Eyro	(1) 24
Edicto	(2) 57, 285	Egéa	(1) 286	Eys	(3) 286, 286,
Edificação	(1) 285	Egêo	(1) 286	286	
edificar	(1) 463	Egeu	(3) 268, 286,	el	(6) 117, 118,
Edificar	(1) 285	510		120	
Edificatívo	(1) 285	Egypciaco	(1) 286	El	(2) 75, 499
edificio	(17) 188, 258,	Egypciáno	(1) 286	Elaborar	(1) 287
269		Egypcio	(1) 286	Elamentos	(1) 287
edifício	(1) 477	Egypcios	(1) 486	Élche	(1) 287
Edificio	(1) 285	Egypefiaco	(1) 105	Electivo	(2) 57, 287
edificios	(4) 199, 256,	Egyptáno	(1) 286	Eléctridas	(1) 287
310		Egypto	(6) 105, 286,	Electriz	(2) 57, 287
Edil	(2) 182, 285	286		Electuario	(1) 57
Edimburgo	(1) 285	Egyto	(1) 286	Electuário	(1) 287
édito	(1) 285	Egloga	(2) 284, 286	Elefante	(2) 287, 543
educação	(2) 261, 261	Egoa	(3) 172, 286,	elegancia	(1) 211
Educar	(1) 285	379		elegância	(3) 288, 442,
Eductivo	(1) 57	êgoa	(1) 443	471	
Educto	(1) 57	Egoarîço	(1) 286	Elegância	(1) 287
Edûlcorar	(1) 285	egoas	(1) 286	elegante	(2) 326, 331
Ee	(5) 23, 23, 23	égoas	(1) 259	elegantes	(1) 492
ef	(1) 20	egrégio	(1) 149	elége	(1) 287
Ef	(1) 60	Egregio	(1) 149	eleger	(1) 287
Efébo	(1) 285	Egrégio	(1) 286	Eleger	(1) 287
Efemérides	(1) 285	Egua	(2) 286, 379	elegia	(1) 287
Efeminar	(1) 285	Eguariço	(1) 286	Elegia	(1) 287
Efésõ	(1) 285	ei	(5) 103, 104,	Elegiaco	(1) 287
Effectivamente	(2) 57, 65	107		Elegível	(1) 287
Effectivo	(2) 57, 65	Ei	(3) 24, 24, 24	eleiçãõ	(4) p3, 251,
Effecto	(1) 285	Eicho	(1) 287	287	
Effectuar	(2) 57, 285	Eidanha	(1) 352	Eleiçãõ	(1) 287
efeito	(7) 214, 285,	Eila	(1) 286	eleiçoens	(1) 542
285		Eilo	(1) 286	eleison	(1) 74
Efeito	(3) 35, 65, 285	eira	(4) 104, 290,	eleito	(1) 193
efeitos	(3) 214, 214,	320		Eleitôr	(2) 287, 287
439		Eira	(2) 104, 286	elemenlos	(1) 489
efeituar	(1) 219	Eiradéga	(1) 286	Elemental	(1) 287
Efeituar	(1) 65	Eirado	(1) 174	Elementar	(1) 287
Efeituar	(1) 285	Eirádo	(1) 286	elementares	(3) 287, 363,
Effeminado	(1) 285	eiras	(1) 394	489	
Effervencia	(1) 285	Eiras	(1) 286	elemento	(1) 350
effervencia	(1) 226	eiro	(1) 104	Elemento	(1) 287
Effervescência	(1) 285	Eiro	(1) 313	Elemêto	(2) 287, 287
Effectivo	(1) 285	Eiró	(1) 286	elemêtos	(1) 287
efficácia	(1) 293	eis	(7) 104, 118,	Eléna	(1) 287
Efficacia	(2) 65, 286	119		Elephante	(4) 62, 287,
efficaz	(2) 285, 449	Eis	(7) 286, 286,	287	
Efficaz	(2) 65, 286	286		Elephântino	(1) 287
Efficazes	(1) 286	eisahi	(1) 152	eles	(3) 53, 120,
Efficazmente	(1) 65	Eisahi	(1) 286	478	
Efficiente	(2) 65, 286	Eisâme	(1) 286	Eleuterópolis	(1) 287
Effige	(1) 286	Eisaqui	(1) 286	Eleutriz	(1) 287
Effigie	(2) 65, 286	Eishausto	(1) 286	elevaçãõ	(1) 316

elevado	(1) 316	Embaixatriz	(1) 288	embusteiro	(1) 528
Elevado	(1) 287	Embalar	(1) 288	Embusteiro	(1) 289
elevaõ	(1) 7	Embalsamar	(1) 288	embutir	(1) 390
elévaõ	(1) 370	embaraçado	(3) 290, 365, 433	Eme	(1) 81
Elevar	(3) 287, 294, 295	embaraçar	(2) 294, 433	emenda	(14) p6, 39, 42
elícito	(1) 287	Embaraçar	(1) 289	Emenda	(1) 289
elícito	(1) 287	embaraço	(1) 390	emendadas	(1) 102
Elícito	(1) 354	embaráço	(1) 433	emendado	(1) 257
Elícito	(2) 287, 287	Embaráço	(1) 289	emendendo	(3) 5, 6, 148
elidindo	(2) 17, 89	Embaralhar	(1) 223	emendaõ	(1) 300
Elifante	(1) 287	embarcação	(15) 223, 239, 259	emendar	(10) p5, 6, 26
Eligivele	(1) 287	Embarcação	(2) 181, 289	Emendar	(1) 289
Elimentos	(1) 287	embarcaõ	(1) 445	emendaraõ	(1) 6
Eliminar	(1) 287	Embarcar	(1) 289	emendarem	(3) 547, 548, 548
Elisabeth	(1) 73	Embargar	(1) 289	emendas	(23) p1, p5, 11
Elysios	(2) 105, 288	Embárgos	(1) 289	Emendas	(10) 50, 51, 65
ella	(20) 17, 17, 18	Embarrancar	(1) 289	EMENDAS	(2) p7, 143
Ella	(1) 77	Embáte	(1) 289	emendassemos	(1) 6
Élla	(1) 288	Embebedar	(1) 289	emendavaõ	(1) 147
élla	(1) 542	Embeber	(1) 289	emende	(1) 53
ellas	(10) 8, 31, 31	embebida	(1) 440	emendeas	(1) p7
Ellas	(1) 77	embebidos	(1) 480	Emergente	(1) 289
elle	(165) 2, 2, 3	Embelecar	(1) 289	emergentes	(1) 289
Elle	(27) 15, 17, 17	Embelêco	(1) 289	Emérito	(1) 289
Elléboro	(2) 77, 288	Embicar	(1) 289	Emersaõ	(2) 289, 289
elles	(94) p4, p5, 2	Embígo	(2) 289, 539	Emético	(1) 290
Elles	(24) 15, 38, 38	Embióarse	(1) 289	Emin	(1) 132
Ellipse	(1) 77	emblema	(1) 353	eminencia	(1) 210
Elíptico	(1) 77	Emblêma	(1) 289	Eminencia	(8) 35, 132, 354
Elmo	(1) 513	Embocar	(1) 289	Eminência	(2) 290, 290
Élmo	(1) 288	Embolcar	(1) 289	eminente	(2) 355, 355
Elo	(1) 288	Embolsar	(1) 289	Eminente	(4) 35, 290, 355
Elocução	(1) 288	Emboníarse	(1) 289	eminentes	(1) 235
Eloêndro	(1) 288	embóra	(5) 406, 478, 515	Emmadeirar	(2) 84, 290
Elogíaco	(1) 288	Embóra	(1) 289	Emmadeixar	(1) 84
elogio	(1) 288	Emborcar	(1) 289	Emmagrecer	(3) 84, 288, 290
elogio	(2) 293, 425	Emboscáda	(1) 289	Emmanquecer	(3) 84, 288, 290
Elogio	(1) 288	Embotar	(1) 289	Emmaranhádo	(1) 290
elogios	(1) 27	Embraçar	(1) 289	Emmarar	(1) 290
eloquencia	(3) 184, 193, 398	Embrandecer	(1) 289	emmascarado	(1) 407
eloquência	(2) 317, 344	Embravecer	(1) 289	Emmascarado	(1) 288
Eloquencia	(1) 288	Embrechados	(1) 289	Emmascarádo	(1) 290
eloquente	(1) 318	Embrenharse	(1) 289	Emmassar	(2) 84, 290
ElRey	(1) 280	Embrexados	(1) 289	Emmastear	(1) 290
Elvas	(1) 288	Embrião	(1) 289	emmastrear	(1) 231
Elvira	(1) 288	Embridar	(1) 289	Emmastrear	(1) 290
em	(1297) p1, p1, p3	Embrocação	(1) 289	Emmaús	(1) 290
Em	(73) p7, 2, 2	embrulha	(1) 366	Emmêdar	(1) 290
Emancipado	(1) 288	embrulhadas	(1) 244	Emmenta	(1) 290
Emancipar	(1) 288	Embrulhar	(2) 289, 366	Emmoiquecer	(1) 290
Emanente	(2) 288, 288	embrulho	(1) 244	Emmolumento	(1) 290
Embaçar	(1) 288	Embrutescer	(1) 289	Emmouquecer	(1) 290
Embainhar	(1) 288	Embruxar	(1) 289	Emmudecer	(2) 84, 290
Embaixáda	(1) 288	Embuçarse	(1) 289	Emolliente	(2) 77, 290
embaixadas	(1) 264	Embûço	(1) 289	Emollir	(2) 77, 290
Embaixador	(1) 373	Emburulhar	(1) 289		
Embaixadôr	(1) 288	Embûste	(1) 289		

Emolumento	(1) 290	Emplastro	(1) 291	Encaniçar	(1) 292
Empachar	(1) 290	Emplástro	(1) 291	Encantar	(1) 292
Empácho	(1) 290	Emplumado	(1) 291	Encânto	(1) 292
empáda	(1) 290	Empoado	(1) 37	Encantoarse	(1) 292
Empáda	(1) 290	Empôar	(1) 291	Encapellado	(1) 77
Empalamádo	(1) 290	Empobrecer	(1) 291	Encapellar	(2) 77, 292
Empanáda	(1) 290	Empôla	(1) 188	encarecer	(2) 128, 313
Empannáda	(1) 290	Empolheta	(1) 188	Encarecer	(1) 292
Empantúfado	(1) 290	Empôlla	(1) 291	encarecida	(1) 350
Empanturrado	(1) 290	Empório	(1) 291	encarecidamente	(1) 416
Empapar	(1) 290	Emprasto	(1) 291	encarecimento	(4) 300, 313, 350
Empar	(1) 290	Emprazar	(1) 292	Encárgo	(1) 292
Emparar	(1) 188	empregar	(1) 339	Encarnação	(1) 292
Emparelhar	(1) 290	Empregar	(1) 292	encarnado	(1) 409
Empatar	(1) 290	Emprego	(1) 15	Encarnar	(1) 292
Empavezar	(1) 290	Emprégo	(1) 15	Encarregar	(1) 292
Empécer	(1) 290	Emprêgo	(2) 15, 292	Encartar	(1) 292
Empedernirse	(1) 290	Empreitada	(1) 292	Encastellado	(1) 77
Empedrar	(1) 290	Emprender	(1) 292	Encastellar	(1) 77
Empeiorar	(1) 290	Emprenhar	(1) 292	Encastellarse	(1) 292
Empenar	(2) 290, 290	empresta	(2) 370, 408	Encastoar	(1) 292
empenhar	(1) 351	emprestado	(2) 353, 408	Encavar	(1) 292
Empenhar	(1) 291	Emprestar	(1) 292	Enceirar	(1) 292
empenhase	(1) 102	Emprêstimo	(1) 292	Encelleirar	(2) 77, 292
empenho	(2) 7, 173	Emprêza	(1) 292	Encellencia	(1) 313
Empênho	(1) 291	Emproar	(1) 292	Encénias	(1) 292
Empennar	(3) 86, 290, 291	Emprumado	(1) 291	Encerar	(1) 292
emperador	(1) 29	Empuchar	(1) 292	encerra	(1) 425
Emperador	(7) 291, 291, 402	Empurrar	(1) 292	encerramento	(1) 462
Emperadores	(2) 243, 537	Empuxar	(1) 292	Encerrar	(1) 292
Emperante	(1) 291	Emulação	(1) 292	Encertar	(1) 292
Emperatríz	(1) 291	Émulo	(1) 292	encha	(1) 124
Emperiaes	(1) 291	Emunctórios	(1) 292	Encharcáda	(1) 292
Emperio	(1) 291	Emxemplo	(1) 314	encharcadas	(1) 194
Empéstar	(1) 291	en	(1) 551	encharcado	(1) 431
Emphase	(2) 62, 291	En	(6) 86, 155, 288	Enchênte	(1) 292
emphasi	(1) 291	Enállage	(2) 77, 292	enchentes	(1) 391
Emphasi	(1) 291	Encabeçar	(1) 292	encher	(4) 212, 310, 383
Emphaticamente	(1) 62	Encabrestar	(1) 292	Encher	(3) 124, 124, 293
Emphático	(2) 62, 291	Encadeamento	(1) 292	enchimento	(2) 442, 529
Emphytéonis	(1) 62	Encadear	(1) 292	Enchimento	(1) 293
Emphytéosi	(1) 291	Encadernar	(1) 292	Encyclopédia	(2) 105, 293
Emphytéosis	(1) 105	encaixa	(3) 295, 335, 471	enclina	(1) 293
Emphyteusi	(3) 291, 320, 438	encaixaõ	(2) 166, 300	Enclítica	(1) 293
Emphyteuta	(3) 62, 291, 291	Encaixar	(1) 292	Enclíticas	(1) 130
Empilhar	(1) 291	Encalhar	(1) 292	encobrír	(1) 425
Empinar	(1) 291	Encalmar	(1) 292	Encodêar	(1) 293
Empinhar	(1) 291	encaminhar	(3) 277, 280, 345	Encolerizarse	(1) 293
Empírico	(1) 291	Encaminhar	(1) 292	encolher	(1) 254
empyêma	(1) 292	encaminhe	(1) 104	Encolher	(1) 293
Empyêma	(1) 292	Encamisada	(1) 292	encolhido	(3) 212, 260, 294
Empyemátio	(1) 292	encampar	(1) 463	encolhimento	(1) 254
Empyreio	(1) 292	Encampar	(1) 292	Encómio	(1) 293
Emplásto	(1) 291	encanada	(2) 260, 503	Encommenda	(1) 293
Emplastrar	(1) 291	Encanar	(1) 292	Encommendar	(1) 293
emplastro	(1) 428	Encandilarse	(1) 292	encontra	(1) p3
		Encanescer	(1) 292		

Encontradicho	(1) 293	Enfarinhar	(1) 294	Enganoso	(1) 294
encontrados	(1) 480	Enfarruscar	(1) 294	Engasgar	(1) 294
encontrao	(1) p5	Enfase	(1) 63	Engastar	(1) 294
Encontrar	(2) 293, 516	enfastiado	(1) 293	Engatar	(1) 294
encontraremos	(1) 5	Enfastiar	(1) 294	Engatinhar	(2) 294, 339
encontrava	(1) 144	Enfaxar	(1) 294	Engelarse	(1) 294
encontrei	(3) 180, 260, 261	enfeitada	(1) 440	Engeminar	(1) 313
encontro	(1) 357	enfeitado	(1) 338	Engendrar	(1) 294
Encôntro	(1) 293	enfeitar	(1) 421	Engenhar	(1) 294
Encordoar	(1) 293	Enfeitar	(1) 294	Engenheiro	(1) 294
Encorporar	(1) 293	enfeitiçar	(1) 320	engenho	(5) 133, 201, 202
Encorrêar	(1) 293	Enfeitiçar	(1) 294	Engêngo	(1) 294
Encortiçado	(1) 293	enferma	(1) 298	engenhosa	(2) 195, 200
encosta	(2) 257, 293	Enfermar	(2) 294, 360	engenhoso	(1) 406
encosta	(1) 521	Enfermaria	(1) 294	Engessar	(1) 97
encostadas	(1) 130	Enfermeiro	(1) 294	Engéssar	(1) 294
encostao	(1) 468	enfermidade	(6) 263, 300, 306	Engodar	(1) 294
encostar	(1) 205	enfermo	(3) 166, 263, 515	Engodo	(1) 294
Encostar	(1) 293	enfêrmo	(1) 524	Engoento	(1) 539
encostarem	(1) 525	Enfêrmo	(1) 294	Engolfar	(1) 294
encosto	(2) 199, 340	enfermos	(1) 183	engomado	(1) 418
encosto	(1) 303	Enfêzar	(1) 294	Engomar	(1) 294
Encourar	(1) 293	Enfiar	(1) 294	Engommar	(1) 84
Encovar	(1) 293	Enfittar	(1) 100	engordar	(1) 48
Encravar	(1) 293	Enfivelar	(1) 294	Engordar	(1) 294
encréspa	(1) 258	Enforçar	(1) 294	Engorlar	(1) 294
Encrespar	(1) 293	Enfornar	(1) 294	Engorovinhado	(1) 294
Encruzar	(1) 293	Enfraquece	(1) 45	Engorovinhado	(1) 294
encurvado	(1) 289	enfraquecer	(1) 293	Engouço	(1) 294
Encurvar	(1) 293	Enfraquecer	(2) 152, 294	Engraçado	(1) 294
Endécha	(1) 293	Enfrascarse	(1) 294	Engrachar	(1) 294
Endemoninhado	(1) 293	enfreado	(1) 289	Engrácia	(1) 294
Endexa	(1) 293	Enfrêar	(1) 294	Engradecer	(1) 294
Endêz	(2) 112, 293	Enfronhar	(1) 294	engrandecer	(1) 387
Endêzes	(1) 112	Enfunado	(1) 294	engrandecer	(1) 294
Endívia	(1) 293	Enfunilar	(1) 294	engrasador	(1) 180
Endividar	(1) 358	enfurecer	(1) 208	Engraxar	(1) 294
Endoenças	(2) 293, 293	Enfurecer	(1) 294	Engrazar	(1) 294
Endoidecer	(1) 293	Engáço	(1) 294	Engrimanço	(1) 294
Endoudecer	(1) 293	Engayolado	(1) 105	engrossa	(1) 515
Endurecer	(1) 293	Engayolado	(1) 294	engrossando	(1) 21
endurecerse	(1) 252	Engalfinhar	(1) 294	Engrossar	(1) 294
endurecida	(1) 511	engana	(1) 281	Engrunhido	(1) 294
Ene	(1) 85	enganado	(1) 354	Enguia	(1) 190
Enéada	(1) 293	enganao	(1) 257	Enguiçar	(1) 294
Enéas	(4) 167, 293, 293	enganar	(5) 181, 257, 289	Engûlhos	(1) 294
Enéida	(1) 293	Enganar	(1) 294	engulir	(1) 392
Energia	(1) 293	enganarse	(1) 181	engulir	(1) 519
Energúmeno	(1) 293	enganem	(1) 551	Engulir	(1) 294
Enervar	(1) 293	enganes	(1) p3	Engurúnhido	(1) 294
Enfadar	(1) 293	engano	(14) 115, 181, 209	Enigma	(1) 68
enfadarse	(3) 211, 295, 310	engano	(1) 521	Enigma	(1) 294
Enfaixar	(1) 294	engano	(2) 289, 497	enigmas	(1) 302
Enfardo	(1) 293	enganosa	(2) 281, 329	Enigmático	(1) 68
Enfardar	(1) 294	enganoso	(2) 318, 495	Enigmático	(1) 294
Enfardelar	(1) 294			Enjaezado	(1) 294
Enfarelar	(1) 294			Enjaezar	(1) 294
				Enjeitado	(1) 294
				Enjeitar	(1) 294

enjoar	(1) 391	ensayo	(2) 448, 451	Ensinásse	(1) 96
Enjoar	(1) 294	ensáyo	(1) 476	ensinaste	(1) 155
enjôo	(1) 410	Ensáyo	(1) 295	ensinastes	(1) 155
Enjôo	(1) 294	Ensambenitádo	(1) 295	ensinava	(1) 155
enlaçados	(1) 371	Ensanchas	(1) 295	ensinavas	(1) 155
Enlaçar	(2) 33, 294	Ensangoentar	(1) 295	ensinei	(1) 155
Enlamêar	(1) 294	ensanguentado	(1) 263	Ensinei	(3) 24, 103, 104
Enlêar	(1) 294	Ensanguentar	(1) 295	ensinem	(2) 548, 549
Enleger	(1) 287	enseada	(1) 222	ensino	(13) p4, 213, 261
Enleição	(1) 287	Enseáda	(1) 295	Ensino	(1) 155
Enleyo	(1) 294	Ensebar	(1) 295	Ensino	(1) 295
Enlevar	(4) 287, 287, 294	Ensercicio	(1) 314	ensinou	(2) 155, 384
enlodar	(1) 383	Ensevar	(1) 295	Ensinou	(1) 149
Enlouquecer	(1) 295	Ensi	(2) 155, 156	Ensoberbecer	(1) 295
Enlourecer	(1) 295	ensina	(31) p5, 1, 2	Ensopar	(1) 295
Enludir	(1) 354	Ensina	(1) 155	Ensôssa	(1) 295
Enluminacão	(1) 354	Ensinace	(1) 46	Ensôsso	(1) 97
Enlutarse	(1) 295	ensinado	(7) 152, 152, 155	ensovalhar	(1) 391
Ennastrar	(2) 86, 86	Ensinado	(1) 59	Ensurdacer	(1) 295
Ennástrar	(1) 295	Ensinai	(2) 103, 118	Entaboar	(1) 295
Ennegrecer	(1) 86	Ensinais	(4) 104, 118, 118	Entabolar	(1) 295
Ennegrêcer	(1) 295	Ensinam	(1) 82	Entaipar	(1) 295
Ennevoar	(2) 86, 295	ensinamos	(1) 102	Entalar	(1) 295
Ennobrecer	(2) 86, 86	ensinâmos	(1) 155	Entalhar	(1) 295
Ennobrêcer	(1) 295	Ensinamos	(1) 155	entaõ	(26) 9, 30, 55
Ennodar	(2) 86, 295	ensinando	(1) 18	Entaõ	(1) 295
Ennovelar	(2) 86, 295	ensinandonos	(1) 3	Ente	(1) 295
Enôjarse	(1) 295	Ensinandoo	(1) 31	Enten	(1) 157
Enorme	(1) 295	ensinaõ	(7) 1, 66, 218	entenda	(2) 161, 383
Enormidade	(1) 295	Ensinaõ	(2) 82, 155	Entendam	(1) 157
Enótria	(1) 295	ensinar	(19) 44, 129, 144	Entendamos	(1) 157
Enqueredor	(1) 361	Ensinar	(5) 118, 155, 155	entende	(5) 92, 125, 189
Enqueredôr	(1) 295	ensinará	(4) 12, 19, 19	Entende	(2) 156, 156
Enquivocacão	(1) 298	ensinára	(1) 155	Entendei	(1) 157
Enquivocarse	(1) 298	Ensinara	(1) 14	Entendeis	(1) 156
Enraivecarse	(1) 295	Ensinará	(1) 15	entendem	(2) 54, 482
Enramar	(1) 295	ensinára	(1) 15	Entendem	(1) 156
enredar	(1) 353	ensináram	(1) 155	Entendemos	(1) 156
Enredar	(1) 295	Ensináram	(1) 15	entendendo	(4) 247, 249, 330
Enredo	(1) 93	ensináraõ	(1) 4	Entendeo	(1) 156
Enregelarse	(1) 295	Ensinaraõ	(1) 82	entender	(16) 3, 4, 131
Enrijar	(1) 295	Ensináraõ	(1) 83	Entender	(5) 156, 156, 295
enriquecendo	(1) 7	ensinarás	(1) 155	Entendera	(1) 156
Enriquecer	(1) 295	ensináras	(1) 155	entenderaõ	(1) 89
Enriquecido	(1) 295	ensinarei	(1) 155	Entenderas	(1) 156
Enristar	(1) 295	Ensinarei	(1) 104	Entenderás	(1) 156
Enrodilhar	(1) 295	Ensinareis	(1) 104	Entenderei	(1) 156
Enrolar	(1) 295	ensinarey	(1) 12	entenderem	(3) 54, 133, 133
enroscada	(1) 94	ensinarem	(6) 12, 385, 385	Entendes	(2) 156, 156
Enroscar	(1) 295	ensinárem	(1) 501	entendese	(1) 369
Enroupar	(2) 205, 295	ensinaremos	(1) 12	Entendeste	(1) 156
Enrouquecer	(1) 295	ensinarmos	(1) 143	entendi	(1) 143
Enrouquecido	(1) 295	Ensinas	(2) 155, 156	Entendi	(1) 156
Enrugar	(1) 205	Ensínase	(2) 46, 96	entendia	(1) p6
ens	(3) 118, 119, 156	ensinasse	(2) 1, 547		
Ensaboar	(1) 295				
Ensacar	(1) 295				
Ensayar	(1) 295				

Entendia	(1) 156	entregar	(4) 294, 324, 422	Enxaigoar	(1) 296
Entendias	(1) 156	Entregar	(1) 296	Enxálmos	(1) 296
entendido	(3) p3, 156, 156	Entrégue	(1) 296	Enxâme	(1) 296
entendimento	(23) 125, 164, 197	entrei	(2) p5, 215	Enxaméar	(1) 296
Entendimento	(1) 295	Entrei	(1) 144	Enxaquêca	(1) 296
entendo	(8) 32, 53, 149	entremeyo	(1) 363	Enxaragaõ	(1) 544
Entendo	(1) 156	Entremetter	(1) 296	Enxárcia	(1) 296
Enternêcer	(1) 295	Entremêz	(1) 296	Enxarôpar	(1) 296
enterrar	(1) 306	Entremyo	(1) 296	Enxarrôco	(1) 296
Enterrar	(1) 295	Entreparentes	(1) 427	Enxecuçãõ	(2) 40, 314
Enterreirar	(1) 295	Entrepórtas	(1) 296	Enxecutar	(1) 314
enterro	(2) 335, 335	Entreposiçãõ	(1) 128	Enxemplar	(1) 314
Entêrro	(1) 295	entrepreza	(1) 87	Enxerga	(1) 296
entes	(1) 295	Entresachar	(1) 296	enxergaõ	(2) 181, 296
Entesar	(1) 295	Entretalhar	(1) 296	Enxergaõ	(1) 544
Enthesourar	(1) 295	Entretecer	(1) 296	Enxergar	(1) 296
Enthymema	(1) 105	Entretéla	(1) 296	Enxertar	(1) 296
Enthymêma	(1) 295	Entretelar	(1) 296	enxertíã	(1) 454
Enthronizado	(1) 296	Entretenido	(1) 296	Enxertíã	(1) 296
Enthronizar	(1) 296	Entretenimento	(1) 296	Enxêrto	(1) 296
Entusiasmo	(1) 295	Entristecer	(1) 296	Enxído	(1) 296
Entibiarse	(1) 295	Entrouzar	(1) 296	Enxirir	(1) 296
entidade	(1) 222	entulhar	(1) 321	Enxô	(1) 296
Entidáde	(1) 295	Entulhar	(1) 212	enxofre	(1) 498
Entificar	(1) 295	Entúlhar	(1) 296	Enxôfre	(1) 296
entôã	(1) 492	Entúpir	(1) 296	enxofres	(1) 498
entoar	(1) 12	enumeraçãõ	(1) 359	enxotar	(1) 476
Entoar	(1) 295	Envéja	(1) 296	Enxotar	(1) 296
entornar	(1) 270	Envelhêcer	(1) 296	Enxovalhar	(1) 296
Entornar	(1) 295	Envenenado	(1) 217	Enxovíã	(1) 296
Entorpecer	(1) 295	Envergonhar	(1) 296	Enxugado	(1) 296
Entortar	(1) 295	envergonharse	(1) 433	Enxûgar	(1) 296
entra	(5) 38, 141, 360	Envernizar	(1) 296	Enxûndia	(1) 296
entrada	(14) 170, 188, 217	Envés	(1) 296	Enxûto	(1) 296
entradas	(1) 530	investiga	(1) 193	Enzame	(1) 313
Entrambos	(1) 296	Envéz	(1) 112	Enzol	(1) 194
Entrançar	(1) 296	Enviado	(3) 196, 296, 366	eo	(9) 149, 149, 149
Entrância	(1) 296	Enviar	(2) 296, 366	Eo	(4) 24, 24, 24
entranhas	(1) 538	Envidar	(2) 296, 296	Eólia	(1) 297
Entrânhas	(1) 296	Envide	(1) 296	Eolo	(2) 297, 297
entranhavelmente	(1) 365	Envilever	(1) 296	Eóo	(1) 297
entraõ	(1) 418	Envinagrar	(1) 296	eos	(2) 149, 149
Entrapar	(1) 296	Enviôzado	(1) 296	Epacta	(1) 57
entrar	(3) 299, 365, 365	Enviôzar	(1) 296	Epácta	(1) 297
Entrar	(1) 296	Enviscar	(1) 296	Epanáphora	(1) 297
entre	(158) p5, p6, 8	Envîte	(1) 296	Epático	(1) 348
Entre	(10) 83, 128, 128	Enviûvar	(1) 296	Epenthesis	(1) 72
Entreambos	(1) 296	Envólta	(1) 296	Epêntthesis	(1) 297
Entrecasca	(1) 296	Envolto	(1) 101	Eph	(1) 285
Entrecôsto	(1) 296	Envolto	(1) 296	Ephemérides	(2) 62, 297
Entrefôrro	(1) 296	envolve	(1) 200	Ephesios	(1) 62
entréga	(2) 331, 541	Envolver	(1) 296	Epheso	(2) 62, 297
Entréga	(1) 296	Enxábido	(1) 296	Ephîmera	(2) 62, 297
		Enxacôco	(1) 296	Ephîmero	(1) 297
		enxada	(1) 475	Epicédio	(1) 297
		Enxáda	(1) 296	Epichéia	(1) 297
		Enxadaõ	(1) 296	Epicyclo	(2) 105, 145
		Enxagôar	(1) 296	Épicyclo	(2) 146, 297
				Épico	(1) 297

Epictéto	(1) 41	Equivocar	(1) 290	erradas	(5) 40, 40, 208
Epidemía	(1) 297	equivocárem	(1) 258	Erradicar	(1) 299
Epig	(2) 244, 244	equivocarmos	(1) 386	errado	(3) 54, 547, 549
Epigramma	(1) 84	equivocarse	(1) 12	erramos	(2) 44, 54
Epigrâmma	(1) 297	Equívocarse	(1) 298	erraõ	(11) 14, 30, 31
Epígraphe	(1) 297	equivócase	(1) 60	errar	(2) p4, 359
Epilectico	(1) 57	equivoco	(1) 54	errara	(1) 143
Epilépsia	(1) 297	equívoco	(1) 495	errarem	(2) 271, 552
Epílogo	(1) 297	Equívoco	(1) 540	erraria	(1) 90
Epinício	(1) 297	Equívoco	(1) 298	errarmos	(3) 15, 103, 148
Epiphania	(2) 62, 297	Equúleo	(1) 298	erratas	(1) p7
Epiphonêma	(1) 297	er	(8) 117, 118, 131	ERRATAS	(1) p7
Epiquêa	(1) 297	era	(62) 3, 25, 53	Errático	(1) 299
Epîro	(3) 188, 284, 297	Era	(5) 141, 298, 298	erre	(1) 56
Episódio	(1) 297	éra	(6) 153, 298, 481	Erre	(1) 92
Epistola	(1) 278	éram	(1) 153	Erriçar	(1) 299
Epístola	(2) 297, 497	éramos	(1) 153	Erriçarse	(1) 299
epitafios	(1) 27	eraõ	(16) 5, 82, 131	erro	(102) p4, 2, 4
Epitáphio	(2) 62, 297	Erário	(1) 298	Erro	(79) 164, 166, 183
Epitécto	(1) 298	éras	(1) 153	Errogar	(1) 299
Epiteto	(1) 40	Erebo	(1) 298	errónea	(1) 250
Epitéto	(1) 41	Ereção	(1) 298	Errónea	(1) 299
Epíteto	(1) 298	Erécção	(2) 52, 298	Erróneo	(1) 299
Epithalamio	(1) 99	Eréctôr	(1) 298	Errónia	(1) 299
Epithalâmio	(1) 297	Eregir	(1) 299	errôr	(1) 299
Epithema	(2) 99, 298	éreis	(1) 153	erros	(68) p1, p5, p5
epitheto	(1) 516	Eremíta	(1) 299	Erros	(10) 41, 50, 51
Epitheto	(2) 40, 145	eres	(2) 118, 118	ERROS	(2) 143, 163
Epitheto	(3) 99, 146, 298	Ergástulo	(1) 299	Erûdição	(1) 299
Epitheton	(1) 40	Ergumeno	(1) 293	erudiçoês	(1) 444
Epítome	(1) 298	Ería	(1) 299	eruditissimo	(1) 422
Época	(1) 298	Ericeira	(1) 422	Erudito	(1) 299
época	(1) 298	Erídano	(1) 299	eruditos	(1) 165
Epódo	(1) 298	Eridiçãõ	(1) 299	Erva	(2) 299, 348
Epúlida	(1) 298	Eríge	(1) 299	Ervage	(1) 348
Equador	(1) 298	Eríges	(1) 299	Ervedêdo	(1) 299
Equéstre	(1) 298	Erigir	(1) 299	Ervedósa	(1) 299
equidade	(1) 277	Eríjo	(1) 299	ervilha	(1) 243
Equidáde	(1) 298	Erimida	(1) 299	ervilhas	(1) 240
Equilátero	(1) 298	Erimita	(1) 299	Ervilhas	(1) 299
Equilíbrio	(1) 298	Erimitaõ	(1) 299	es	(8) 127, 152, 153
Equinóccio	(1) 298	Erisipéla	(1) 299	Es	(1) 23
Equipollencia	(2) 77, 298	Erisipola	(1) 299	êsa	(1) 95
Equipollente	(2) 77, 298	Ervilhas	(1) 299	Esbaforádo	(1) 299
equivoca	(3) 44, 85, 94	Erysipela	(1) 299	Esbaforído	(1) 299
equivóca	(4) 60, 90, 108	Erythya	(1) 299	Esboçar	(1) 289
equívoca	(1) 177	Erythréu	(1) 299	Esbofádo	(1) 299
equivocação	(15) 9, 54, 97	Ermída	(1) 299	Esbofetear	(1) 228
Equívocação	(1) 298	ermitaõ	(1) 397	Esbombardêar	(1) 299
equivocada	(1) 9	Ermitaõ	(1) 299	Esbombardiar	(1) 299
equivocadas	(4) 213, 354, 375	Ermo	(1) 299	Esboracar	(1) 299
equivocado	(2) 9, 9	Erogar	(1) 299	Esbracijar	(1) 229
equivocando	(1) 288	Erótico	(1) 299	Esbrugar	(1) 299
equivocaõ	(10) 10, 14, 15	erra	(6) 39, 53, 93	Esburacar	(1) 299
equivócaõ	(4) 70, 102, 250	errada	(5) 117, 263, 516	Esburgar	(1) 299
equivocar	(5) 30, 41, 211	erradamente	(25) 4, 11, 39	Escabêche	(1) 301

Escabellado	(1) 77	Escarnecer	(1) 300	Escólios	(1) 301
Escabello	(2) 77, 299	Escarnecido	(1) 300	Escólta	(1) 301
Escabroso	(1) 299	escárneo	(1) 402	Escomungar	(1) 314
escaçamente	(1) 194	Escárneo	(1) 300	Escomunhaõ	(1) 314
Escacêar	(1) 299	Escarnio	(1) 300	Esconço	(1) 301
Escachar	(1) 299	Escarpeada	(1) 300	Escondedoiro	(1) 301
escada	(6) 257, 299, 387	Escarpim	(1) 300	Escondedouro	(1) 301
Escada	(1) 299	Escarramaõ	(1) 300	escondêla	(1) 242
escadas	(1) 299	Escarramoens	(1) 300	Esconder	(1) 301
Escadea	(1) 299	Escarva	(2) 300, 300	escondidas	(1) 336
Escafadôr	(1) 300	Escarvina	(1) 301	escondido	(2) 198, 462
Escala	(2) 299, 299	Escascar	(1) 301	escondrijo	(1) 374
Escála	(1) 299	Escássamente	(1) 301	Escondrijo	(1) 301
Escalar	(2) 299, 299	Escasseza	(1) 97	Esconso	(1) 301
Escalavrar	(1) 300	Escassêza	(1) 301	Escontra	(1) 254
Escaldar	(1) 300	Escasso	(1) 97	Escoparo	(1) 301
Escalfar	(1) 300	Escásso	(1) 301	escopêta	(1) 301
Escálo	(1) 300	Escávacar	(1) 238	Escopetaria	(1) 301
escama	(1) 319	Escavar	(1) 301	escopêtas	(1) 301
Escamar	(1) 300	Escavêche	(1) 301	Escopêtas	(1) 301
escâmas	(1) 300	Eschéma	(1) 56	Escopetear	(1) 301
Escambar	(1) 300	Eschola	(1) 56	Escopro	(1) 301
Escambo	(1) 300	Eschóla	(1) 301	Escóra	(1) 301
Escamél	(1) 300	Eschólas	(9) p1, 502, 547	Escorar	(1) 301
Escamígero	(1) 300	escholastico	(1) 458	Escórchar	(1) 301
Escampar	(1) 300	Escholastico	(1) 56	Escorciõneira	(1) 301
Escâncaras	(1) 300	Escholástico	(1) 301	Escorea	(1) 301
Escandalisar	(1) 300	escholio	(5) 86, 93, 96	Escória	(1) 301
Escândalo	(1) 300	eschólio	(2) 366, 483	Escorpião	(1) 301
Escandelisar	(1) 300	Escholio	(1) 545	Escorrálas	(1) 301
Escandola	(1) 300	Eschólios	(1) 301	escorre	(1) 371
escapar	(1) 300	Esclarecer	(1) 301	escorregadiço	(1) 381
Escápola	(1) 300	Esclavina	(1) 301	Escorregadoiro	(1) 301
escapou	(1) 197	Esclavonia	(1) 263	Escorregadouro	(1) 301
Escápula	(1) 300	Esclavónia	(1) 301	escorregar	(1) 468
Escápula	(1) 300	Escocêz	(1) 301	Escorregar	(1) 301
Escapulário	(1) 300	Escócia	(3) 285, 301, 502	Escorrer	(1) 301
Escapular	(1) 300	escôda	(1) 301	escórva	(1) 237
Escára	(1) 300	Escôda	(1) 301	Escôta	(1) 301
Escaramantado	(1) 300	Escodar	(1) 301	Escóte	(1) 301
Escaramûça	(1) 300	Escodêar	(1) 301	Escotilha	(1) 301
Escaramuçar	(1) 300	Escodêar	(1) 301	Escova	(1) 301
Escarapêla	(1) 300	Escodêar	(1) 301	Escovar	(1) 301
Escaravelha	(1) 236	Escodêar	(1) 301	escráva	(1) 487
Escaravêlho	(1) 300	Escodêar	(1) 301	Escrava	(1) 301
Escarça	(1) 300	Escodêar	(1) 301	Escráva	(1) 300
Escarçar	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escravo	(2) 178, 377
Escarcélla	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escrávo	(2) 403, 487
Escarcéo	(1) 300	Escodêar	(1) 301	Escremento	(1) 314
Escarcha	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escreva	(16) 8, 64, 74
Escárcha	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escrevamos	(8) 45, 102, 262
Escarduçar	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escrevamse	(1) 50
escarláta	(1) 343	Escodêar	(1) 301	escrevaõ	(13) 17, 32, 53
Escarláta	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escreve	(88) p5, 3, 3
Escarlecer	(1) 301	Escodêar	(1) 301	escrève	(14) p3, p6, 244
Escarmentado	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escrevêlo	(1) 336
Escarmentar	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escrevem	(250) 2, 2, 2
Escarmênto	(1) 300	Escodêar	(1) 301	escrevem	(27) p4, p4, p4
escarnecer	(1) 184	Escodêar	(1) 301		

escrevemos	(26) 8, 29, 34	Escrevaõ	(1) 302	escusadas	(3) 108, 225, 509
escrevemse	(11) 13, 29, 40	Esdrúfula	(1) 302	escusado	(25) 8, 13, 15
Escrevemse	(1) 190	escrupulo	(3) 56, 334, 523	escusados	(10) p3, 163, 169
escrevendo	(7) 68, 90, 134	escrúpulo	(3) 334, 414, 500	escuzados	(1) 79
escrevendose	(6) 30, 32, 32	Escrúpulo	(1) 302	Esdrúxolo	(1) 302
Escrevente	(1) 301	Escrúpuso	(1) 302	Ese	(1) 45
escreveo	(4) 3, 80, 140	Escutar	(1) 302	Esfalfar	(1) 302
escrevêo	(6) 179, 245, 249	Escutinho	(1) 302	Esfamiado	(1) 302
escrever	(229) p1, p4, p4	Escutínio	(1) 302	Esfatiar	(1) 302
Escrever	(4) 1, 143, 301	Escudeirar	(1) 302	esféra	(3) 298, 309, 348
Escrevêr	(1) 547	Escudélla	(2) 77, 302	Esfera	(1) 302
ESCREVER	(1) p1	Escudellaõ	(1) 77	Esféra	(1) 502
escreverá	(8) 17, 26, 39	escudo	(5) 169, 306, 330	Esfinge	(1) 502
escrevêra	(1) 245	escûdo	(7) 227, 227, 259	esfóla	(1) 387
escreveram	(1) 380	Escûdo	(1) 302	Esfoladúra	(1) 302
escreverám	(8) 12, 75, 87	escudos	(1) 389	Esfolar	(1) 302
escrevêram	(1) 385	escûdos	(3) 288, 336, 431	Esfolinhar	(1) 302
escreveraõ	(12) 2, 6, 6	Escûdos	(1) 302	Esforçar	(1) 302
escrevéraõ	(1) 11	Esculápio	(1) 302	esforço	(1) 202
escrevêraõ	(12) 3, 4, 37	esculpida	(1) 352	Esfôrço	(1) 302
escreverem	(15) 9, 11, 23	esculpir	(1) 10	Esfrear	(1) 302
escreveremos	(28) 4, 11, 40	Escultor	(1) 10	Esfregar	(1) 302
Escreveremos	(3) 40, 40, 40	Escultôr	(2) 88, 302	esfriar	(1) 235
escreveríamos	(1) 149	Esculptura	(2) 10, 88	Esfriar	(1) 302
escreveríamos	(1) 82	Escultor	(1) 10	Esfulinhar	(1) 302
escreveriaõ	(1) 498	Escultôr	(1) 302	Esgalhar	(1) 302
escrevermos	(25) 2, 4, 9	Escultura	(1) 10	Esgálho	(1) 302
escreverse	(23) 15, 27, 43	Escûma	(2) 302, 306	Esganar	(1) 302
escrevese	(9) 23, 30, 79	Escumar	(1) 302	Esganiçar	(1) 302
Escrevese	(4) 127, 191, 270	Escumilha	(1) 302	Esgaravatadôr	(1) 302
escrevesse	(1) 90	Escupalo	(1) 302	Esgaravatar	(1) 302
escrevessemos	(7) 20, 23, 114	Escupo	(1) 264	Esgaravatil	(1) 302
escrevi	(1) 215	Escupuloso	(1) 302	esgotado	(2) 314, 359
escrevia	(4) 39, 51, 74	escura	(4) 294, 302, 392	esgotar	(1) 314
escreviam	(2) 132, 504	escuras	(2) 161, 186	Esgotar	(1) 302
escreviaõ	(8) 2, 3, 42	Escurece	(1) 45	Esgroatador	(1) 302
Escrevído	(1) 302	escurecer	(3) 417, 418, 528	esgravatar	(1) 424
escrevo	(1) 209	Escurecer	(1) 416	Esgravatar	(1) 302
escripta	(31) 4, 5, 23	escurecese	(1) 284	Esgremir	(1) 302
escriptas	(20) 14, 24, 53	escuridade	(2) 284, 510	esgrima	(1) 342
escripto	(23) 4, 17, 43	escuridades	(1) 525	Esgríma	(1) 302
Escripto	(2) 301, 302	escuro	(10) 230, 232, 233	esgrimidor	(1) 342
escriptôr	(1) 489	escûro	(1) 496	esgrimir	(1) 302
Escriptório	(1) 302	Escuro	(1) 416	Esgrimir	(1) 302
escriptos	(5) 63, 132, 203	Escurrilhas	(1) 301	Esgueira	(1) 302
escriptura	(1) 259	Escurregar	(1) 301	esguélha	(1) 495
Escriptura	(13) 188, 275, 284	Escurrer	(1) 301	Esguêlha	(1) 302
escripturas	(1) 368	escusa	(1) 30	esguelhada	(1) 416
escrito	(1) 233	escusada	(9) 46, 61, 61	esguelhadamente	(1) 537
Escrito	(1) 301	Escusada	(1) p7	Esguêlhado	(1) 302
Escritura	(1) 302	escusadamente	(1) 360	Esguichar	(1) 302
Escrevaens	(1) 302			Esguicho	(1) 302
Escrevania	(1) 302			Esguilhado	(1) 302
Escrevaninha	(1) 302			Esguixar	(1) 302
				Esguixo	(1) 302
				Eslobaõ	(1) 302
				Esmagar	(1) 302

Esmaginar	(1) 354	espádoa	(1) 303	Espectro	(1) 304
Esmáltar	(1) 302	Espádoas	(1) 303	espeçulaçaõ	(4) 9, 304, 513
esmálte	(2) 302, 521	Espaduas	(1) 303	Especûlaçaõ	(1) 304
Esmaravilharse	(1) 390	Espairecer	(1) 303	Especular	(1) 304
Esmear	(1) 302	Espálatro	(1) 303	especulativa	(1) 513
Esmerálda	(1) 302	Espaldar	(1) 303	Especulativo	(1) 304
Esmerar	(1) 303	Espaldas	(1) 303	Espéculo	(1) 304
Esmeríl	(1) 303	Espaldeirada	(1) 303	Espedir	(1) 274
Esmerilhaõ	(1) 303	Espaldêta	(1) 303	espelho	(1) 265
Esméro	(1) 303	espalha	(1) 480	Espelho	(1) 265
Esmichar	(1) 302	espálha	(1) 498	Espêlho	(1) 304
esmiuçar	(1) 459	espalhado	(1) 279	Espêlhos	(1) 304
Esmiûçar	(1) 303	Espalhadura	(1) 303	Espenifre	(1) 305
Esmiunçar	(1) 303	Espalhafato	(1) 303	Espêque	(1) 305
Esmyrna	(1) 303	espalhar	(3) 270, 280, 303	espêques	(1) 308
Esmo	(1) 303	espanta	(2) 303, 311	espéra	(1) 315
Esmoêr	(1) 303	Espantadiço	(1) 303	Espéra	(1) 305
Esmoitar	(1) 303	espantado	(1) 212	esperado	(1) 361
esmola	(1) 398	Espantálho	(1) 303	esperança	(2) 185, 219
esmóla	(4) 214, 246, 396	espantar	(1) 421	Esperança	(1) 305
Esmolár	(1) 303	Espapôso	(1) 303	esperar	(1) 315
Esmolaríã	(1) 303	Esparavaõ	(1) 303	Esperar	(1) 305
esmolãs	(1) 394	Esparavél	(1) 303	Espereitar	(1) 306
esmólas	(3) 303, 303, 339	Esparecer	(1) 303	Espérma	(1) 305
Esmolér	(1) 303	Espargido	(1) 304	Espertar	(1) 305
Esmorecer	(1) 303	Espargir	(1) 303	esperteza	(2) 421, 539
Esmorecido	(1) 303	Esparegado	(1) 303	Esperteza	(1) 109
Esmorecimento	(1) 303	Esparella	(1) 303	Espertêza	(1) 305
Esmoutar	(1) 303	Esparsir	(1) 303	esperto	(1) 371
Espaçar	(1) 303	Espárta	(1) 303	espérto	(1) 338
Espacio	(1) 303	Espartílho	(1) 303	Espérto	(3) 305, 315, 315
Espacioso	(1) 303	Esparto	(1) 304	espessa	(2) 407, 531
espaço	(38) 8, 22, 58	Espartzido	(1) 304	espêssa	(1) 410
espáço	(4) 303, 307, 384	Espasmar	(1) 429	Espessa	(1) 459
Espáço	(2) 303, 502	Espasmo	(3) 304, 429, 502	Espessar	(1) 305
espaçosa	(2) 337, 479	Espátula	(1) 304	espêso	(1) 269
espada	(17) 169, 169, 228	Espavorido	(1) 304	Espesso	(1) 459
Espada	(1) 332	Espécia	(2) 304, 304	Espêso	(2) 97, 305
Espadachím	(1) 303	Especiaes	(1) 304	Espessura	(1) 97
Espadacînta	(1) 332	especial	(6) p4, 313, 374	Espessûra	(1) 305
Espadána	(1) 303	Especial	(1) 304	Espêtar	(1) 305
Espadáno	(1) 432	Especiaríã	(1) 304	Espêto	(1) 305
espadar	(1) 303	Espécias	(1) 304	Espevitar	(1) 305
Espadar	(1) 303	especie	(37) 175, 183, 187	Esphéra	(2) 62, 302
espadas	(3) 300, 303, 521	espécie	(26) 304, 304, 334	esphérico	(2) 342, 444
espadeiro	(1) 300	espécie	(3) 304, 304, 304	Esphinge	(2) 62, 302
Espadéla	(1) 508	especies	(1) 369	Espía	(1) 305
Espadélla	(1) 303	espécies	(1) 425	Espiar	(2) 315, 315
Espadílha	(1) 303	Especies	(2) 304, 304	Espícha	(1) 305
espadim	(1) 318	Especificar	(1) 304	Espichar	(1) 305
espadím	(1) 259	Específico	(1) 304	Espicular	(1) 304
Espadím	(1) 119	Especiosidade	(1) 304	Espidiçaõ	(1) 315
Espadím	(1) 303	Espectáculo	(1) 304	espiga	(4) 323, 343, 386
Espadíns	(1) 119	Espéctadôr	(1) 304	espíga	(1) 305
Espadíns	(1) 303			Espíga	(1) 305
				espigado	(1) 344
				Espigar	(1) 305

espigas	(4) 339, 393, 427	Esporêar	(1) 305	Esquêrda	(1) 306
Espiguilha	(1) 305	Esportûlar	(1) 305	Esquerdêar	(1) 306
Espinafra	(1) 305	Espórtulas	(1) 305	esquerdo	(1) 169
Espináfne	(1) 305	Espôsa	(1) 305	Esquêrdo	(1) 306
Espinêta	(1) 305	Esposados	(1) 306	Esquife	(1) 306
espingarda	(1) 529	Espósende	(1) 306	Esquina	(1) 458
Espingarda	(1) p7	esposo	(1) 177	Esquinência	(1) 306
espinguarda	(8) 211, 211, 263	Espôso	(1) 305	Esquîpar	(1) 306
Espinguarda	(1) p7	Esposórios	(1) 306	Esquiróla	(1) 306
espinhaço	(1) 535	Esprayar	(2) 105, 306	Esquîva	(1) 307
Espinháço	(1) 305	Espravaõ	(1) 303	Esquivar	(1) 307
Espinhar	(1) 305	Espreguiçadôr	(1) 306	Esquîvo	(1) 307
Espinhasso	(1) 305	Espreguiçarse	(1) 306	essa	(4) 79, 164, 368
espinheiro	(1) 482	Espreitar	(1) 306	Essa	(3) 97, 284, 307
Espinhéla	(1) 305	esprême	(1) 498	essas	(2) p6, 95
Espinho	(1) 305	espremem	(1) 371	esse	(4) 104, 115, 262
Espînula	(1) 305	espremer	(1) 311	Esse	(2) 97, 307
Espîque	(1) 305	Espremêdo	(1) 306	essencia	(2) 165, 497
Espîra	(1) 305	Esprîto	(1) 305	essência	(2) 409, 486
Espirar	(1) 305	Espritual	(1) 305	Essência	(1) 307
espírito	(6) 283, 293, 295	espuma	(2) 194, 380	Essencial	(2) 97, 307
espírito	(2) 305, 430	Espûma	(2) 302, 306	Essênos	(1) 307
Espirito	(2) 426, 434	Espumante	(1) 306	esses	(1) 140
Espírito	(2) 305, 503	Espumar	(2) 302, 306	est	(1) 58
Espiritoal	(1) 305	Espûmeo	(1) 306	esta	(207) p3, p5, p5
espíritos	(2) 338, 380	Espûrio	(1) 306	está	(80) 9, 10, 12
espíritos	(1) 363	Espúto	(1) 306	Esta	(18) 2, 15, 22
espiritual	(1) 489	Esquadra	(1) 306	Está	(5) p9, 15, 158
Espiritual	(1) 305	Esquádra	(2) 306, 306	Estabelecer	(1) 307
Espiritualizar	(1) 305	Esquadram	(1) 117	estabelecer	(1) 362
espiritualmente	(1) 371	esquadraõ	(2) 375, 469	Estabelecer	(1) 307
Espirrar	(1) 305	Esquadraõ	(2) 306, 306	estabelecimento	(1) 362
Espirro	(1) 305	Esquadria	(1) 306	Estabelecimento	(1) 307
Espivitar	(1) 305	Esquadria	(1) 306	Estabil	(1) 308
Esplandido	(1) 305	Esquadrinhar	(1) 306	Estabilidade	(1) 307
Esplendor	(2) 305, 305	Esquadroês	(2) 117, 118	Estable	(1) 252
Esplêndido	(1) 305	Esquállido	(1) 306	estáca	(1) 506
Esplendôr	(2) 305, 468	Esquaquellado	(1) 306	Estáca	(1) 307
Esplênico	(1) 305	Esquáques	(1) 306	Estacáda	(1) 307
Espôjarse	(1) 305	Esquartêjar	(1) 306	estação	(1) 309
Espolêto	(1) 305	Esquartelar	(1) 306	Estação	(1) 307
Espólio	(1) 305	Esquartijar	(1) 306	Estacionário	(2) 307, 503
Espondeu	(1) 305	esquece	(1) 128	Estáda	(1) 307
espongeira	(1) 232	esqueceo	(2) 128, 128	Estádio	(2) 307, 503
Espongiôso	(1) 305	esquecer	(1) 376	Estadista	(1) 307
Espônja	(1) 305	esquecerem	(1) 128	estado	(8) 207, 227, 242
esponjosa	(1) 444	Esquêcerse	(1) 306	estado	(2) 307, 464
esponjosas	(1) 428	esquecido	(1) 487	Estado	(2) 251, 464
esponjósas	(1) 292	Esquécido	(1) 306	Estadûlho	(1) 307
Esponsáes	(1) 305	esquecimento	(1) 187	estadulhos	(1) 334
Espontâneo	(2) 305, 503	Esquécimento	(1) 306	Estáfar	(1) 307
Espontaõ	(1) 305	Esquelêto	(2) 306, 503	Estafêrmo	(1) 307
espora	(1) 474	Esquentado	(1) 306	Estafêta	(1) 307
espóra	(2) 167, 305	Esquentadôr	(1) 306	Estaffórdia	(1) 307
Espóra	(1) 305	Esquentadôres	(1) 306	Estai	(1) 158
esporaõ	(1) 474	esquentar	(1) 313		
Esporaõ	(1) 305	Esquentarse	(1) 306		
		esquerda	(4) 13, 307, 330		

Estais	(1) 158	Estátua	(2) 308, 503	Estetfn	(1) 309
estála	(2) 262, 307	Estatuairo	(1) 308	Estêva	(1) 309
Estalágem	(2) 66, 307	Estatuário	(1) 308	Estêvaõ	(1) 83
Estalagens	(1) 307	estátuas	(1) 415	Estêvaõ	(1) 309
Estalar	(1) 307	estatura	(1) 440	estevas	(1) 371
Estaleiro	(1) 307	Estatûra	(1) 308	esteve	(1) 281
Estalído	(1) 307	estatuto	(1) 231	Esteve	(1) 158
estallágem	(1) 421	Estatûto	(1) 308	Estevo	(1) 309
estálo	(1) 307	estatutos	(1) 253	Estiar	(3) 308, 308, 309
Estálo	(1) 307	estava	(3) 4, 242, 445	Estibôrdo	(2) 309, 309
Estamago	(1) 307	estáva	(1) 481	Estilarse	(1) 309
Estámago	(3) 307, 307, 310	Estava	(1) 158	Estillaçaõ	(2) 77, 309
Estamenha	(1) 308	estavaõ	(1) 320	Estilládo	(1) 77
estamos	(2) 7, 150	Estavas	(1) 158	Estilladôr	(1) 309
estâmos	(1) 308	estável	(2) 307, 326	Estillar	(2) 77, 309
Estamos	(1) 158	Estável	(2) 252, 308	Estillicidio	(1) 77
estampa	(1) 289	Estazar	(1) 308	Estillicídio	(1) 309
Estampa	(1) 308	este	(149) p9, 3, 4	estilo	(2) 326, 342
Estampar	(1) 308	Este	(23) 13, 13, 80	Estilo	(1) 503
Estampído	(1) 308	Estear	(1) 309	Estílo	(2) 309, 309
Estança	(1) 308	Estêar	(2) 308, 308	Estima	(1) 309
Estancar	(1) 308	esteira	(1) 183	estimaçaõ	(6) p3, 74, 197
estância	(2) 352, 352	Esteira	(1) 308	Estimaçaõ	(1) 309
Estancia	(2) 308, 524	Esteiro	(1) 308	Estimar	(1) 309
Estânco	(1) 308	Esteyo	(1) 308	Estimativa	(1) 309
Estancoeira	(1) 308	esteyos	(1) 308	Estimo	(1) 31
Estancoeiro	(1) 308	Esteyra	(1) 37	Estimoa	(2) 31, 31
estandarte	(2) 345, 370	Esteja	(1) 158	Estimolar	(1) 309
Estandarte	(1) 133	Estejam	(1) 158	estimular	(3) 167, 313, 368
Estandárte	(1) 308	estejamos	(2) 384, 414	Estimular	(1) 309
Estandartes	(1) 133	Estejamos	(1) 158	Estímulo	(1) 309
estando	(6) 148, 188, 330	Estelliaõ	(1) 503	Estinder	(1) 309
Estanhar	(1) 308	Estellífero	(1) 308	Estinderête	(1) 309
estanho	(1) 182	Estendidoiro	(1) 308	Estínhar	(2) 309, 309
Estânho	(1) 308	Estendedouro	(1) 308	Estio	(1) 309
Estanquar	(1) 308	estender	(4) 304, 306, 309	Estíio	(1) 309
Estanque	(1) 308	Estender	(1) 309	Estipendiar	(1) 309
Estânque	(2) 308, 308	Estenderête	(1) 309	Estipendiário	(1) 309
Estanqueira	(1) 308	estendiaõ	(1) 238	estipêndio	(1) 309
Estanqueiro	(1) 308	estendida	(2) 228, 249	Estipêndio	(2) 309, 503
estaõ	(18) 5, 7, 144	estendidos	(3) 21, 21, 101	Estipulaçaõ	(1) 309
Estaõ	(2) 158, 169	Estêo	(1) 308	Estipular	(1) 309
estar	(32) p9, p9, 12	esterco	(1) 309	Estirar	(1) 309
Estar	(4) 21, 158, 307	estêrco	(1) 310	Estirilizar	(1) 309
Estarás	(1) 158	Estêrcó	(1) 309	Estirpar	(1) 310
Estandióta	(1) 308	Estêrcos	(1) 309	Estúrpe	(1) 309
Estarei	(1) 158	estéril	(1) 359	Estítico	(1) 309
estarmos	(2) 130, 145	Estéril	(1) 309	Estiva	(1) 309
estas	(90) 2, 3, 4	Esterile	(1) 309	Estivál	(1) 309
estás	(3) 173, 308, 455	Esterilidade	(1) 309	Estive	(1) 158
Estas	(15) 15, 25, 59	Esterilizar	(1) 309	Estivêmos	(1) 158
Estás	(1) 158	Esterlado	(1) 310	Estivéra	(1) 158
Estatola	(1) 308	Estermecer	(1) 310	Estivéraõ	(1) 158
estatua	(2) 247, 405	Estermecido	(1) 310	Estivéras	(1) 158
estátua	(5) 352, 425, 429	Esterquilínio	(1) 309	estiverem	(2) 547, 552
		Estertôr	(1) 309	estivêrmos	(1) 545
		estes	(53) 3, 5, 7	estiveste	(3) 281, 281, 281
		Estes	(11) 63, 109, 113		

Estivéste	(1) 158	Estrangeiro	(1) 310	Estridónia	(1) 310
Estivestes	(1) 158	estrangeiros	(3) 473, 482, 503	Estridôr	(1) 310
Estívo	(1) 309	Estrangûlo	(1) 310	Estríga	(1) 310
estyló	(1) 287	estranha	(1) p6	Estrigónia	(1) 310
Estylo	(1) 371	estranhaõ	(1) 9	Estrilidade	(1) 309
Estocáda	(1) 309	estranhar	(2) p5, p6	Estringeiro	(1) 310
estofádo	(1) 342	estranhas	(1) p6	Estripar	(3) 310, 316, 316
estôffa	(1) 309	estranhei	(1) 147	Estrivar	(1) 310
Estôffa	(1) 309	Estranhêza	(1) 310	Estriveiro	(1) 310
Estoffar	(1) 310	Estrânho	(1) 310	Estrivo	(1) 310
Estôfo	(1) 310	estrânhos	(1) 361	Estro	(3) 487, 487, 488
Estoico	(1) 41	Estratagêma	(2) 310, 503	estrondo	(13) 205, 223, 307
Estóicos	(2) 310, 503	Estravagância	(1) 316	Estropear	(1) 310
Estoiro	(1) 310	Estravagante	(1) 316	Estropelia	(1) 527
estojo	(2) 319, 425	Estravasado	(1) 316	Estropiar	(1) 310
Estôjo	(1) 310	Estrear	(1) 310	Estrovar	(1) 310
Estójos	(1) 310	Estrebaría	(1) 310	Estrovo	(1) 310
Estóla	(1) 310	Estrebíllhas	(1) 310	Estructúra	(1) 310
Estólido	(1) 310	estreita	(4) 225, 229, 320	Estrugir	(1) 310
estomago	(2) 220, 342	Estreitar	(1) 310	Estrûme	(1) 310
estómago	(3) 310, 310, 370	Estreitêza	(1) 310	estuda	(2) 126, 415
estômago	(4) 236, 455, 503	estreito	(10) 220, 229, 313	Estuda	(1) 126
Estomago	(2) 307, 307	Estrela	(1) 310	estudante	(1) 445
Estómago	(2) 307, 310	estrella	(4) 168, 200, 348	estudantes	(2) 221, 449
Estomático	(1) 310	Estrella	(2) 77, 491	Estudantes	(3) 142, 393, 498
estôpa	(4) 382, 389, 460	Estrêlla	(1) 310	estudar	(1) 126
Estôpa	(1) 310	Estrellado	(1) 77	estudaraõ	(1) 143
Estopáda	(1) 310	Estrelládo	(1) 310	estudáraõ	(1) 96
Estóque	(1) 310	estrellas	(5) 201, 210, 237	estudárem	(1) 445
Estóques	(1) 310	estrêllas	(1) 308	estudem	(1) 547
Estoráque	(1) 310	Estrellas	(3) 277, 350, 442	estudo	(13) p3, p4, p6
Estortêgar	(1) 310	estrellinha	(2) 129, 210	estúdo	(1) 339
Estortogar	(1) 310	estrello	(1) 350	estúdo	(1) 316
estorvar	(1) 364	estrêllo	(1) 442	estudou	(2) 144, 251
Estôrvar	(1) 310	Estremado	(1) 316	Estûfa	(2) 311, 311
Estôrvo	(1) 310	Estremadura	(2) 28, 487	Estulticia	(1) 311
estou	(4) 140, 140, 150	Estremadûra	(1) 310	Estulticie	(1) 311
Estou	(2) 158, 455	Estremar	(1) 310	Estupefactívo	(1) 311
Estouro	(1) 310	Estremecer	(1) 310	Estupêndo	(1) 311
Estrabuxarse	(1) 310	Estremecido	(1) 310	estupido	(1) 417
estrada	(1) 217	Estremor	(1) 310	Estúpido	(1) 311
Estráda	(1) 310	Estremôz	(1) 310	estupôr	(1) 195
estradas	(1) 205	Estrépe	(1) 310	Estupôr	(1) 311
estradinho	(1) 340	Estrépite	(1) 310	Estûpro	(1) 311
estradinho	(1) 504	Estrevaría	(1) 310	Estûque	(1) 311
estrado	(4) 183, 299, 507	Estriar	(1) 310	Estúrdia	(1) 311
Estrádo	(1) 310	Estriar	(1) 310	Esturdióta	(1) 308
estragador	(1) 435	Estribar	(1) 310	Esturgir	(1) 310
estragar	(1) 272	estribaríia	(1) 238	Esturrar	(1) 311
Estragar	(1) 310	Estribeiro	(1) 310	Estúrro	(1) 311
Estrágo	(1) 310	Estribílho	(1) 310	Esuríno	(1) 311
Estrálo	(1) 307	estribo	(1) 382	Esusada	(1) p7
estrangeira	(1) 74	Estríbo	(1) 310	Esvaecerse	(1) 311
estrangeiras	(2) 336, 552	estribos	(1) 341	Esvaécido	(1) 311
estrangeiro	(4) 24, 74, 409	Estribuxarse	(1) 310	esvaecimento	(1) 206
				Esvaído	(1) 311

Esvair	(1) 311	Eunûco	(1) 313	Exacerbar	(1) 313
Esverrumar	(1) 311	Euphonía	(1) 313	Exacração	(1) 314
Eta	(2) 100, 132	Euphrásia	(2) 312, 312	Exacarar	(1) 314
Ete	(1) 100	Euphrates	(1) 62	Exáctamente	(1) 313
eternidade	(1) 536	Euphrátes	(1) 313	Exácto	(1) 313
Eternidade	(1) 311	Eurípo	(1) 313	Exáctôr	(1) 313
eternizar	(1) 74	Euro	(1) 313	Exaggeração	(3) 34, 68, 313
Eternizar	(1) 311	Europa	(1) 348	Exaggerado	(1) 68
eterno	(1) 311	Európa	(4) 230, 313,	Exaggerador	(1) 68
Ethéreo	(1) 311	313		Exaggerar	(3) 34, 68, 313
Etherio	(1) 311	Européo	(1) 313	exahi	(2) 140, 152
Ethica	(1) 311	eus	(1) 148	Exahi	(1) 286
Éthica	(2) 311, 311	Eutrapélia	(1) 313	Exalação	(1) 314
Ethico	(1) 99	Euxíno	(1) 313	Exalçar	(1) 313
Éthico	(1) 311	Euxíno	(1) 313	Exaltar	(1) 313
Ethíope	(2) 99, 311	Evacoar	(1) 311	exaltarse	(1) 295
Ethiopia	(1) 163	evacuaçoens	(1) 266	exame	(8) p5, p6, 3
Ethiôpia	(5) 163, 311,	Evacuar	(1) 311	exâme	(2) 295, 295
311		Evanescer	(1) 311	Exâme	(2) 286, 313
Ethiôpia	(1) 337	evanesce	(1) 311	examinada	(1) 549
Ethna	(1) 28	Evanescido	(1) 311	examinado	(1) p5
Éthnico	(1) 311	Evangelho	(8) 124, 276,	examinando	(2) 144, 366
Ethologia	(2) 311, 311	312		examinar	(9) p4, 3, 160
Ethopéia	(1) 311	Evangélho	(2) 312, 312	examínar	(1) 547
etymologia	(23) 1, 2, 5	Evangélico	(1) 312	Examinar	(1) 313
etymología	(21) 19, 139,	Evangelista	(3) 312, 383,	examináraõ	(2) p3, p7
176		430		examinarmos	(1) 7
Etymologia	(2) 39, 39	Evangelizar	(1) 312	examinávaõ	(1) 502
Etymología	(3) 311, 311,	Evangelista	(1) 312	examino	(1) 108
p 554		Evano	(1) 284	Exananir	(1) 314
etymologias	(6) 10, 11, 42	evaporar	(1) 311	Exângue	(1) 313
etymologías	(6) 139, 222,	Evaporar	(1) 312	Exaqui	(1) 286
329		Evaporatório	(1) 312	Exarcitar	(1) 314
Etymologías	(1) 543	Evasam	(1) 312	exasperação	(1) 368
Etymológico	(1) 311	Evénto	(1) 312	Exasperação	(1) 313
Etna	(2) 311, 404	Evicção	(2) 52, 312	Exasperar	(1) 313
Etólia	(1) 311	evidencia	(1) 116	Excandescencia	(1) 313
Étolo	(1) 311	Evidência	(1) 312	Excandescer	(1) 313
eu	(174) p5, p6, 2	evidente	(3) 90, 115,	exceda	(1) 436
Eu	(182) p6, 4, 6	255		excede	(3) 297, 427,
Eubéa	(2) 312, 313	evidentemente	(2) 31, 261	523	
Eucharistia	(3) 72, 312,	evita	(1) 509	excéde	(1) 313
312		evitamos	(1) 54	Excedente	(1) 313
Eucharistía	(1) 312	evitaõ	(1) 551	exceder	(3) 213, 355,
Eucharístia	(3) 304, 312,	evitar	(26) 3, 16, 31	533	
520		Evitar	(1) 312	Exceder	(1) 313
Eucharístico	(1) 312	evitará	(1) 552	excedia	(1) p5
Eucharísticon	(1) 312	evitarem	(5) 4, 42, 146	Exceição	(1) 313
Euchino	(1) 313	evitarmos	(6) 26, 27, 41	excellencia	(4) 29, 193,
Euchologia	(1) 312	evitem	(1) 17	328	
Euchologío	(1) 312	Évo	(1) 313	Excellencia	(4) 29, 77, 132
Eufrágia	(1) 312	Evora	(4) 148, 196,	Excellência	(1) 313
Eufrásia	(1) 312	196		excellente	(6) 35, 286,
Eufrátes	(1) 313	Évora	(1) 313	290	
Eugúbio	(1) 312	ex	(2) 443, 551	Excellente	(2) 7, 77
Eulália	(2) 313, 418	Ex	(3) 35, 286,	excellentissimo	(1) 7
Eulogia	(1) 312	286		EXCELLENTISSIMO	(1)
Eulogío	(1) 313	Exação	(1) 313	p1	
Euménides	(1) 313	Exacção	(1) 313	excelso	(1) 499
Eunûcho	(1) 313	Exácção	(1) 52	Excélso	(1) 313

excepção	(4) 81, 92, 149	exemplar	(6) 68, 199, 352	Exonerar	(1) 314
Excepção	(3) 87, 93, 313	Exemplar	(1) 314	Exorável	(1) 314
exceçãoens	(4) 38, 38, 95	exemplares	(3) 3, 38, 149	Exorbitância	(1) 314
Exceçãoens	(1) 122	exemplo	(10) 53, 81, 90	Exorcismar	(1) 314
excepto	(9) 24, 56, 66	Exemplo	(1) 314	Exorcismo	(1) 314
Excepto	(1) 481	exemplos	(3) 26, 37, 61	exorcismos	(1) 314
Excépto	(2) 88, 313	Exempto	(1) 314	exordio	(3) 192, 446, 451
Exceptuado	(1) 313	exéquias	(3) 284, 335, 335	Exórdio	(1) 315
exceptuaõ	(1) 45	Exéquias	(2) 314, 416	Exornar	(1) 315
Exceptuar	(2) 88, 313	Exercer	(1) 314	Exortação	(1) 314
excessivo	(2) p6, 355	exercício	(11) 142, 207, 216	Expéctação	(1) 315
Excessivo	(1) 97	exercício	(1) 451	Expéctativa	(1) 315
Excessivo	(1) 313	Exercício	(1) 314	Expectorante	(1) 315
excesso	(5) 213, 335, 350	exercilar	(1) 370	expédem	(1) 315
Excesso	(1) 313	exercita	(2) 176, 424	expedição	(1) 257
Excéssó	(1) 97	exercitado	(1) 232	Expedição	(1) 315
excessos	(1) 316	Exercitado	(1) 535	Expediente	(2) 315, 315
Excídio	(1) 313	exercitaõ	(1) 400	Expedito	(1) 315
excita	(1) 311	exercitar	(5) 314, 362, 368	Expellido	(1) 315
Excitação	(1) 313	Exercitar	(1) 314	Expellido	(1) 315
excitar	(5) 284, 309, 430	exercitasse	(1) 25	expellir	(1) 315
Excitar	(1) 313	exercito	(11) 169, 183, 192	Expellir	(2) 77, 315
exclamação	(2) 297, 415	exército	(2) 329, 332	Expender	(1) 315
Exclamar	(1) 313	Exercito	(1) 531	experiencia	(5) p3, 291, 300
Excloir	(1) 314	Exército	(1) 314	experiência	(1) 359
exclúe	(1) 480	Exesperação	(1) 313	Experiência	(1) 315
Excluido	(1) 314	Exesperar	(1) 313	experimentado	(2) 315, 535
Excluir	(1) 314	exhalação	(2) 346, 481	experimentaõ	(1) 23
Exclúso	(1) 314	Exhalação	(2) 72, 314	experimentar	(1) 300
excogitar	(1) 3	exhalaçoens	(1) 399	Experimentar	(1) 315
Excogitar	(1) 314	exhalar	(1) 312	experimentará	(1) 21
excommungar	(1) 189	Exhalar	(2) 72, 314	Expérto	(2) 315, 315
Excommungar	(1) 314	Exhaurir	(2) 72, 314	Expiar	(3) 315, 315, 315
excommunhaõ	(3) 189, 357, 431	Exhausto	(3) 72, 286, 314	Expinder	(1) 315
Excommunhaõ	(1) 314	Exhedra	(1) 314	expirando	(1) 405
excomungado	(2) 538, 538	Exhibiçaõ	(2) 72, 314	Expirar	(2) 305, 315
Excomungar	(1) 33	Exhibir	(2) 72, 314	Explicar	(1) 315
Excramar	(1) 313	Exhortação	(2) 72, 314	explanação	(1) 427
Excremênto	(1) 314	Exhortar	(2) 72, 314	explanar	(1) 196
excrescencia	(2) 482, 539	Exhortar	(2) 72, 314	Explicar	(1) 315
Excrescência	(1) 314	Exhumação	(2) 72, 314	explica	(7) 12, 125, 210
Excréto	(1) 314	Exibiçaõ	(1) 314	Explicaçaens	(1) 315
excusar	(1) 359	Exigência	(1) 314	explicação	(9) 147, 147, 238
Execração	(1) 314	Exímio	(1) 314	Explicação	(2) 12, 315
execranda	(1) 411	eximir	(1) 368	explicaçoens	(1) 132
Execrar	(1) 314	Eximir	(1) 314	Explicaçoens	(1) 315
execução	(3) 219, 250, 363	Exinanir	(1) 314	explicada	(2) 19, 538
Execução	(2) 40, 314	Exinanirse	(1) 314	Explicada	(2) 13, 39
executa	(1) 388	existe	(2) 168, 295	EXPLICADA	(2) 1, 19
execúta	(1) 314	existencia	(1) 314	explicado	(1) 80
executar	(2) 249, 451	existir	(1) 447	explicados	(1) 146
Executar	(1) 314	Existir	(1) 314	explicamos	(1) 130
Executõr	(1) 314	Exito	(1) 314	explicâmos	(1) 13
executores	(1) 371	Exo	(1) 287		
Exegerar	(1) 313	Exodo	(1) 314		
Exempção	(1) 314				

explicando	(3) 92, 396, 496	exterior	(9) 244, 325, 331	Fabélla	(1) 317
explicação	(4) 142, 258, 354	Exteriôr	(1) 316	Fabiaõ	(1) 317
explicar	(12) 34, 147, 277	Exterminar	(1) 316	Fabio	(1) 133
Explicar	(1) 315	Extermínio	(1) 316	Fábordaõ	(1) 317
explicaremos	(3) 1, 126, 139	externo	(1) 329	fábrica	(3) 310, 317, 477
explicarmos	(1) 31	Extinção	(1) 316	Fábrica	(1) 317
explicativos	(1) 132	Extincto	(1) 316	fabricada	(2) 201, 425
Explicito	(1) 315	extinguir	(1) 274	fabricar	(1) 426
expliquemse	(1) 147	Extinguir	(1) 316	Fabricar	(1) 317
Explorar	(1) 315	Extinto	(1) 316	fábricas	(1) 421
expõem	(2) 304, 315	Extirminar	(1) 316	Fabril	(1) 317
Expoem	(1) 83	Extirpação	(1) 316	Fábriheiro	(1) 317
expomos	(1) 130	Extirpar	(2) 316, 316	fabula	(6) 195, 199, 201
expôr	(4) 12, 130, 452	Extorsam	(1) 316	fábula	(1) 425
Expôr	(3) 156, 196, 315	Extra	(2) 316, 316	Fabula	(1) 425
exposição	(1) 130	Extracção	(1) 52	Fábula	(1) 317
Exposição	(1) 315	Extracção	(1) 316	Fabular	(1) 317
Expositôr	(1) 315	extrácto	(1) 374	fabulas	(1) 408
exposta	(1) 429	Extracto	(2) 57, 316	fábulas	(2) 317, 452
exposto	(1) p4	extrahidas	(1) 403	Fabulizar	(1) 317
Expremir	(1) 315	extrahir	(1) 55	fabulosa	(5) 186, 188, 410
expressar	(2) 507, 509	Extrahir	(1) 316	fabuloso	(13) 202, 264, 302
Expressar	(2) 97, 315	Extramuros	(1) 316	fabulosos	(1) 434
Expressivo	(1) 315	Extrâneo	(1) 316	face	(1) 346
expresso	(1) 356	Extranumeral	(1) 316	faça	(3) 124, 127, 426
exprésso	(2) 315, 505	Extraordinairo	(1) 316	fáca	(1) 259
Exprésso	(1) 97	Extraordinaria	(1) 247	Faca	(1) 50
Expriicação	(1) 315	extraordinária	(1) 450	Faça	(5) 43, 44, 46
Expriencia	(1) 315	extraordinárias	(1) 213	Fáca	(1) 317
exprime	(1) 24	Extraordinário	(1) 316	façamos	(1) 262
exprimem	(2) 2, 8	Extravagância	(1) 316	Façamos	(3) 46, 159, 321
Experimentar	(1) 315	extravagante	(1) 311	Façanha	(1) 317
exprimimos	(2) 22, 26	extravagante	(1) 316	façanhas	(1) 437
exprimindo	(1) 8	Extravasado	(1) 316	fação	(3) 8, 42, 390
Exprimir	(1) 315	Extremado	(1) 316	Fação	(2) 159, 321
exprimirmos	(1) 9	Extremadura	(1) 310	fácas	(2) 319, 398
Exprobrar	(1) 315	extremidade	(10) 43, 43, 44	Fácção	(2) 52, 317
Expugnar	(2) 69, 315	Extremidade	(1) 316	face	(3) 333, 333, 475
Expulsivo	(1) 315	extremidades	(2) 206, 330	fáce	(1) 317
Expulso	(2) 315, 315	extremo	(1) 7	Face	(1) 317
Expultríz	(1) 315	Extrêmo	(1) 316	Facécia	(1) 317
Expurgar	(1) 316	Extrêmos	(2) 316, 316	Faceira	(1) 317
Expús	(1) 113	Extrínseco	(1) 316	faceis	(1) 143
Exquisito	(1) 316	Extrior	(1) 316	Fáceis	(2) 119, 198
Exsangue	(1) 313	Exuberância	(1) 316	Facel	(1) 317
Extasis	(1) 316	Exuberar	(1) 317	faces	(1) 440
êxtasis	(1) 316	Exulceração	(1) 317	Faces	(2) 320, 320
Extático	(1) 316	Exulcerar	(1) 317	Facéta	(1) 317
Extemporâneo	(1) 316	Exultação	(1) 317	Facéta	(1) 317
extendem	(1) p5	ez	(1) 117	Facéto	(1) 317
extensa	(1) 249	Ez	(4) 112, 112, 112	fácha	(1) 451
extensão	(9) p4, 146, 188	ezez	(1) 120	Fácha	(1) 317
Extensão	(1) 316	f	(2) 93, 550		
Extenuar	(1) 316	F	(49) 20, 21, 21		
		fa	(4) 231, 276, 483		
		Fa	(2) 61, 551		
		Faba	(1) 60		

fachada	(3) p3, 333, 333	Falcaõ	(3) 82, 410, 523	Falsamente	(1) 95
Fachada	(1) 317	Fálcaõ	(1) 318	Falsar	(1) 318
Facho	(1) 317	Falcáto	(1) 318	Falsario	(1) 95
Fácia	(1) 317	Falcoeiro	(1) 318	Falsário	(1) 318
facil	(20) p3, 2, 4	falcoens	(2) 184, 318	falsas	(2) 269, 389
Facil	(1) 119	Fálcoens	(1) 318	Falsear	(1) 318
Fácil	(2) 198, 317	Falconeiro	(1) 318	Falsête	(1) 318
Facilmente	(1) 317	Falda	(2) 318, 330	falsidade	(2) 233, 497
facilidade	(5) 262, 317, 401	Faldas	(1) 330	Falsidade	(1) 318
Facilidade	(1) 317	Faldistório	(1) 318	falsidades	(1) 318
facilitaõ	(1) p3	Falérno	(1) 318	falsifica	(1) 318
facilitar	(2) 10, 330	Falézia	(1) 318	falso	(8) 8, 318, 318
Facilitar	(1) 317	falha	(1) 287	Falso	(2) 95, 318
facilitarem	(1) 142	Falha	(1) 318	falsos	(1) 420
facillimo	(1) 550	Falhar	(1) 318	falta	(47) p7, 6, 83
facillimo	(1) p4	Falido	(1) 318	Falta	(1) 212
Facillimo	(1) 76	falla	(27) 27, 27, 29	faltamos	(1) 543
facilmente	(6) 138, 262, 303	fálla	(1) 296	faltando	(3) 299, 340, 493
Facilmente	(1) 317	Falla	(3) 77, 151, 318	faltaõ	(4) 11, 116, 129
Facinorõso	(1) 317	Fallacha	(1) 77	Faltaõ	(1) 471
faço	(5) 150, 151, 152	Fallácia	(1) 77	faltar	(7) 3, 56, 121
Faço	(7) 43, 44, 46	fallácias	(1) 495	Faltar	(1) 318
Factível	(1) 317	fallador	(2) 382, 534	faltarám	(1) 11
Facto	(5) 9, 57, 317	Falladõr	(1) 77	faltarem	(1) 64
Factura	(1) 57	falladores	(1) 420	faltarmos	(2) 45, 55
Façûdo	(1) 317	Fallai	(1) 103	faltemos	(1) 134
faculdade	(3) 315, 436, 451	fallamos	(3) 54, 150, 151	falto	(5) 80, 329, 358
Faculdade	(1) 317	fallando	(29) 29, 29, 68	faltos	(1) 55
Faculdades	(1) 317	fallandose	(5) 205, 469, 475	faltou	(1) 90
Facûndia	(1) 317	Fallandose	(1) 522	faltoulhe	(1) 525
Facûndo	(1) 318	fallaõ	(15) 14, 15, 83	Falúa	(1) 318
Fadário	(1) 318	fállaõ	(1) p3	fama	(4) 7, 144, 319
Fadas	(1) 318	fallar	(40) 5, 5, 12	Famáco	(1) 318
Fadeira	(1) 318	Fallar	(2) 77, 318	Fame	(1) 327
fadiga	(1) 299	fallarem	(1) 473	Famelicaõ	(1) 318
Fadîga	(1) 318	fallaremos	(1) 116	familia	(9) 58, 179, 200
Fadigar	(1) 318	fallarmos	(11) 26, 94, 97	família	(2) 207, 493
Fado	(1) 59	fallas	(1) 152	família	(1) 318
Fádo	(1) 318	fallavaõ	(1) 452	Família	(1) 318
Fagóte	(1) 318	Fallaz	(1) 318	Familiar	(1) 318
Faîm	(1) 318	Fallecer	(2) 77, 318	familiaridade	(1) 307
faisca	(2) 320, 327	fallecido	(1) 203	Familiaridade	(1) 318
Faisca	(1) 318	Fallecido	(1) 77	familias	(1) 202
faiscas	(1) 502	Fallei	(1) 103	faminto	(1) 302
faixa	(1) 546	faller	(2) 464, 538	famoso	(3) 393, 426, 506
Faixa	(1) 321	Fallencia	(1) 77	Famoso	(1) 319
Faya	(3) 104, 105, 321	Fallência	(1) 318	Fâmulo	(1) 319
Fayal	(2) 28, 321	Fallido	(1) 77	fanado	(1) 319
fayas	(1) 321	fallo	(2) 152, 152	Fanado	(1) 319
Fajam	(1) 318	fallou	(1) 490	Fanar	(1) 319
Falácha	(1) 318	Fallou	(1) 149	Fanático	(1) 319
falcaõ	(4) 176, 418, 429	Falpêrra	(1) 318	Fancarîa	(1) 319
		Falquear	(1) 318	Fanéca	(1) 319
		falsa	(5) 233, 252, 352	Fanéco	(1) 319
		falsamente	(1) 500	Fanéga	(1) 319

Fanfarraõ	(1) 319	Fartar	(1) 320	favorecer	(2) 321, 498
Fanfarrice	(1) 319	Farte	(1) 320	Favorecer	(1) 320
Fanfórrice	(1) 319	Fartem	(1) 320	Favorecido	(1) 320
Fanga	(1) 319	Farto	(1) 320	Favores	(1) 320
Fâno	(1) 319	Fartum	(1) 329	Favrica	(1) 317
Fanqueria	(1) 319	fartura	(1) 477	Favricar	(1) 317
Fantasia	(1) 319	Fartûra	(1) 320	Faxa	(1) 321
Fantasiar	(1) 319	Fascal	(1) 320	Faxina	(1) 321
Fantasma	(1) 319	Fasces	(2) 320, 320	faz	(197) 1, 3, 5
fantastica	(1) 317	Fascinar	(1) 320	fáz	(1) 421
Fantástica	(1) 319	Fasquã	(1) 320	Faz	(4) 112, 158,
fantásticas	(1) 319	fasquias	(1) 505	321	
fantastico	(1) 283	Fassa	(2) 45, 46	Faze	(2) 159, 321
Faõ	(1) 319	Fassamos	(1) 46	Fazei	(1) 159
Faqua	(1) 317	Fasso	(2) 45, 46	Fazeis	(2) 158, 321
Faqueiro	(1) 319	Fastidioso	(1) 320	fazem	(65) p4, 8, 9
fará	(13) 15, 17, 59	Fastiento	(1) 320	Fazem	(1) 158
Farândula	(1) 319	Fastígio	(1) 320	Fázem	(1) 321
Farandulagem	(1) 319	fastio	(2) 117, 508	fazemos	(7) 30, 114,
Farás	(1) 159	fastío	(1) 320	127	
farçante	(1) 320	Fasto	(2) 320, 321	Fazemos	(2) 158, 321
Farçante	(1) 319	Fastos	(1) 320	fazenda	(9) 219, 291,
farças	(1) 319	Fataça	(1) 320	361	
Farcista	(1) 319	Fatacaz	(1) 320	Fazenda	(2) 110, 251
Farçola	(1) 320	Fatães	(1) 118	Fazênda	(1) 321
Farda	(1) 319	Fatal	(1) 118	fazendas	(1) 209
Fardél	(1) 319	Fatalidade	(1) 320	Fazendeiro	(1) 321
Fardo	(1) 319	Fateúsím	(1) 320	fazendinha	(1) 296
farei	(5) 29, 55, 104	Fatêxa	(1) 320	fazendo	(16) 14, 38,
Farei	(1) 159	Fatía	(1) 320	119	
farélo	(1) 473	fatias	(1) 302	fazer	(208) p4, p5, 7
Farélo	(1) 319	Fatídico	(1) 320	Fazer	(8) 109, 110,
farelos	(1) 335	Fatiga	(1) 318	112	
Farélos	(1) 319	Fatigar	(2) 318, 320	fazerem	(4) 4, 11, 380
faremos	(3) 140, 149,	fato	(1) 319	fazermos	(5) 55, 61, 93
483		Fato	(3) 9, 9, 317	fazerse	(17) 187, 216,
farinha	(9) 97, 178,	Fáto	(2) 317, 317	289	
187		fatós	(1) 169	Fazes	(2) 158, 321
Farinha	(1) 319	fatto	(1) 467	fazia	(10) 75, 150,
Farnesim	(1) 332	fatuidade	(1) 410	150	
Fáro	(1) 319	Fatuidade	(1) 320	Fazia	(2) 158, 321
Faróes	(1) 119	Fátuo	(1) 320	faziaõ	(2) 2, 134
Farol	(2) 119, 319	fauces	(1) 302	Fazias	(1) 321
Farpar	(1) 319	Fauçes	(1) 320	Fazido	(1) 321
farpas	(1) 319	Faúla	(1) 320	fe	(6) 61, 69, 146
farraã	(1) 176	Fauno	(1) 320	fé	(7) 163, 238,
Farraã	(1) 323	Fausto	(2) 320, 321	322	
farrápo	(1) 190	fautor	(1) 394	Fé	(14) 23, 30, 60
Farrejal	(1) 323	Fautor	(1) 321	fealdade	(2) 518, 547
Farrejar	(1) 323	fautores	(1) 90	Fealdade	(1) 321
Farrejeal	(1) 319	Fautorizar	(1) 321	Febo	(1) 63
Farro	(1) 319	Fava	(1) 60	Fébo	(1) 321
Farrôma	(1) 319	Fáva	(1) 320	febre	(8) 192, 311,
Farromba	(1) 319	Favayos	(2) 105, 320	347	
Farropêa	(2) 40, 323	Favilla	(1) 320	fébre	(7) 321, 321,
Farsante	(1) 319	Fávo	(1) 320	327	
fartadella	(1) 372	favor	(2) 416, 450	Fébre	(1) 321
Fartadélla	(1) 320	Favôr	(1) 320	Febrecitante	(1) 321
fartar	(3) 361, 361,	favoravel	(1) 452	febres	(1) 510
477		favorece	(1) 321	Febriticante	(1) 321

Febrifúgo	(1) 321	feixe	(4) 17, 320,	Féra	(1) 322
Febriil	(1) 321	403		feras	(1) 374
Febrínha	(1) 321	feixes	(2) 321, 394	féras	(2) 338, 521
fecha	(1) 441	Feya	(1) 23	Féras	(1) 322
fechadas	(2) 14, 492	Fêya	(1) 324	Ferdizélló	(2) 77, 322
fechados	(2) 43, 44	Feyjó	(1) 321	fere	(29) 50, 73, 74
Fechadúra	(1) 321	FEYJO	(1) p1	fére	(7) 270, 312,
fechaduras	(1) 339	Feyjões	(1) 25	350	
fechar	(6) 126, 239,	feyo	(1) 171	Fére	(2) 322, 322
323		Feyo	(1) 24	ferem	(2) 31, 92
Fechar	(1) 321	Fêyo	(1) 324	Ferentíno	(1) 322
Fêcho	(1) 321	feyra	(1) 139	Féres	(4) 322, 322,
Fecial	(1) 321	Fél	(1) 321	322	
Fecundar	(1) 321	Felice	(3) 321, 321,	Feresa	(1) 322
Fecundidade	(1) 321	322		Féretro	(1) 322
fecundo	(1) 321	Felicemente	(1) 322	Ferêza	(1) 322
Fecundo	(1) 318	felicidade	(2) 280, 453	Ferí	(1) 322
Fedêlho	(1) 321	Felicidade	(1) 322	Féria	(1) 322
Feder	(2) 160, 321	felicidades	(1) 318	ferida	(7) 219, 239,
Federento	(1) 321	Felicitar	(1) 322	300	
fedo	(1) 321	Félis	(1) 322	feridas	(1) 304
Fedo	(1) 160	Félix	(1) 322	ferido	(1) 89
fedorento	(1) 324	feliz	(2) 320, 453	ferimos	(1) 23
Fedorento	(1) 321	Feliz	(7) 112, 321,	ferindo	(18) 8, 8, 13
Feducia	(1) 324	322		Ferio	(1) 25
Fee	(3) 23, 30, 321	Felíz	(1) 322	ferir	(14) 50, 50, 92
Feiçãõ	(1) 321	Féliz	(1) 322	Ferir	(8) 171, 252,
feiçoens	(2) 379, 439	Felizes	(4) 110, 322,	322	
Feiçoens	(1) 321	322		ferira	(1) 115
feições	(1) 399	Felizmente	(1) 322	ferirem	(3) 93, 93, 123
Feijam	(1) 321	felo	(1) 80	ferisse	(1) 179
Feijó	(1) 321	Felo	(1) 80	Fermentar	(1) 322
Feijoens	(1) 321	Fêlpa	(1) 322	fermento	(2) 207, 377
feira	(3) 293, 511,	felpuda	(1) 237	Fermento	(1) 322
522		felpúdo	(1) 533	Fermoso	(1) 328
Feira	(1) 321	femea	(1) 338	fermosura	(1) 533
Feirar	(1) 321	fêmea	(4) 322, 376,	Fermosura	(1) 328
Féis	(1) 321	381		Fernambuco	(1) 437
feita	(10) 9, 33, 141	fêmea	(3) 359, 401,	Fernandez	(2) 116, 522
Feiteceira	(1) 321	403		Féro	(1) 322
feitiçaría	(1) 388	Fêmea	(1) 322	Ferocidade	(1) 322
Feitiçaría	(1) 321	femeas	(1) 480	Feronña	(1) 322
feiticeira	(2) 372, 394	Fementido	(1) 322	Féros	(1) 323
Feiticeira	(1) 321	Femia	(1) 322	feróz	(2) 322, 418
feiticeiro	(2) 387, 387	Feminil	(2) 322, 322	Feróz	(2) 113, 323
feiticeiros	(2) 236, 388	feminina	(1) 243	Ferózes	(1) 113
Feiticería	(1) 321	feminino	(6) 30, 31, 80	Ferraã	(2) 319, 323
Feitíço	(1) 321	Feminino	(1) 322	Ferradeiro	(1) 37
feitio	(5) 175, 408,	femininos	(6) 109, 112,	ferrador	(1) 343
480		114		Ferrador	(1) 37
Feitio	(1) 321	Fender	(1) 322	Ferradôr	(1) 38
Feitios	(1) 321	Fenecer	(1) 322	ferradura	(1) 234
Feitisso	(1) 321	Fénix	(1) 322	Ferrage	(1) 323
feito	(10) 9, 61, 150	Feniz	(1) 63	Ferrágem	(2) 66, 323
Feito	(1) 321	Fêno	(1) 322	Ferragoilo	(1) 323
feitor	(2) 216, 223	Fenómeno	(1) 322	Ferragoulo	(1) 323
Feitor	(1) 321	Fêo	(1) 24	Ferral	(1) 323
Feitoría	(1) 321	fér	(1) 383	Ferraõ	(1) 323
feitos	(4) 213, 214,	féra	(4) 225, 376,	Ferrar	(2) 37, 323
314		390		Ferrára	(1) 323

Ferraria	(1) 323	Festêjo	(2) 67, 323	ficaria	(3) 114, 115, 553
Férrea	(1) 323	Festijar	(1) 323	ficarias	(1) p6
Ferregial	(1) 323	Festim	(1) 323	ficassem	(1) 10
Ferreira	(1) 323	festival	(1) 352	Ficção	(2) 52, 324
ferreiro	(3) 328, 330, 478	Fêsto	(1) 323	Fichar	(2) 321, 326
Ferreiro	(1) 323	Fétido	(1) 324	ficou	(9) 42, 74, 132
Ferrejar	(1) 323	Féto	(2) 324, 324	Fictício	(1) 57
Ferrejeal	(1) 323	Feudatairo	(1) 324	Fictício	(1) 324
Férreo	(1) 323	Feudatário	(1) 324	Ficto	(4) 7, 9, 57
Ferrête	(1) 323	Feudo	(1) 324	fidalgo	(3) 238, 238, 340
ferro	(58) 175, 177, 189	Fevella	(1) 326	Fidalgo	(2) 329, 499
férro	(6) 232, 320, 323	fêvera	(2) 324, 408	Fidálgo	(1) 324
Ferro	(3) 40, 92, 177	Fêvera	(1) 324	fidalgos	(1) 405
Ferrolhar	(1) 323	Fevreiro	(4) 142, 227, 324	Fidalguia	(1) 324
ferrôlho	(1) 323	Fevreyro	(1) 141	Fidedigno	(2) 69, 324
Ferrôlho	(1) 16	Fevra	(1) 324	Fideicômiso	(1) 324
Ferrôlhos	(1) 16	Fevre	(1) 321	fideliidade	(3) 322, 324, 471
Ferropéa	(1) 323	Fevreiro	(1) 324	Fidelidade	(1) 324
Ferropêa	(1) 40	Fexo	(1) 321	Fidelissimo	(1) 95
ferros	(1) 323	fez	(22) p3, 6, 54	Fidêos	(1) 324
Ferrotoada	(1) 323	Fez	(4) 80, 109, 158	Fides	(1) 60
ferrugem	(1) 220	Féz	(4) 112, 324, 324	Fidilidade	(1) 324
Ferrugem	(1) 334	Fêz	(1) 324	fidúcia	(1) 326
Ferrúgem	(1) 323	fêzes	(1) 482	Fidúcia	(1) 324
Ferrugento	(1) 323	Fézes	(2) 110, 324	Fieira	(1) 324
fertil	(2) 318, 419	ff	(15) 2, 34, 35	fieis	(4) 312, 455, 538
fértil	(1) 323	Ff	(2) 32, 550	fiel	(1) 324
fertilidade	(1) 321	fi	(5) 61, 421, 421	Fiel	(1) 324
Fertilidade	(1) 323	Fi	(3) 19, 60, 552	Fiésuli	(1) 324
fertilizar	(1) 321	fia	(1) 324	Figa	(1) 324
Fertilizar	(1) 323	fiadeira	(1) 324	figado	(2) 348, 398
Fertuna	(1) 329	fiado	(1) 386	Fgado	(1) 324
Fervedouro	(1) 323	fiador	(1) 324	Fgados	(1) 324
fervêo	(1) 323	Fiador	(1) 324	figo	(1) 229
ferver	(1) 406	Fialdade	(1) 321	Figo	(1) 429
Ferver	(1) 323	Fiambre	(1) 324	Figo	(1) 324
Fervído	(1) 323	fiança	(1) 238	figos	(2) 225, 385
Férvido	(1) 323	Fiança	(1) 324	figueira	(1) 222
fervor	(3) 365, 365, 513	Fiandeira	(1) 324	Figueira	(1) 324
fervôr	(2) 295, 332	fiar	(7) 315, 324, 333	Figueirêdo	(1) 324
Fervór	(1) 323	Fiar	(2) 149, 324	Figuereido	(1) 324
fervura	(1) 284	Fibra	(1) 324	figura	(86) 20, 22, 93
Fervûra	(1) 323	Fíbula	(1) 324	figúra	(1) 129
Fescénia	(1) 323	fica	(105) 9, 9, 9	figûra	(3) 43, 471, 501
fesso	(1) 321	Fica	(1) 484	Figûra	(1) 325
Fesso	(1) 160	Ficálho	(1) 324	figurada	(1) 147
Fessónia	(1) 323	ficam	(2) 12, 103	figurado	(1) 193
festa	(5) 234, 337, 518	ficame	(1) 73	figurando	(1) 130
fésta	(3) 323, 327, 502	ficaõ	(43) p3, 8, 9	Figurar	(1) 325
festas	(4) 139, 221, 320	ficar	(5) 45, 67, 290	figuras	(9) 224, 233, 235
Festejar	(1) 323	Ficar	(1) 324	figûras	(1) 306
Festêje	(1) 67	ficará	(9) p6, 53, 53	figurativo	(1) 529
Festêjem	(1) 67	ficarám	(2) 73, 73	figuravaõ	(1) 94
		ficarem	(1) 121	figurilha	(1) 514
		ficaremos	(1) 271		

fila	(6) 80, 175,	fingida	(11) 317, 322,	Físiga	(1) 326
325		323		Fisgar	(1) 326
Fila	(1) 80	fingida	(1) 317	Fistula	(1) 326
Fila	(1) 325	fingido	(14) 9, 195,	Fita	(1) 326
Filagrana	(1) 325	200		fito	(1) 502
Filar	(1) 325	fingidos	(1) 373	Fito	(3) 9, 326, 326
fileira	(2) 174, 332	fingimento	(4) 279, 324,	fitta	(3) 371, 380,
Fileira	(1) 325	350		444	
Filéle	(1) 325	fingir	(3) 319, 366,	Fitta	(2) 100, 326
Filéte	(1) 325	490		fittas	(3) 398, 439,
filha	(9) 7, 7, 7	Fingir	(1) 325	517	
Filha	(1) 75	fingiraõ	(8) 201, 230,	fittinha	(2) 390, 409
Filha	(1) 325	288		Fiusa	(1) 326
Filhação	(1) 325	Finítimo	(1) 325	fivéla	(1) 324
filhas	(2) 211, 348	Finíto	(1) 325	Fivéla	(1) 326
filho	(20) 193, 193,	finitos	(1) 249	Fivelaõ	(1) 326
224		fino	(10) 226, 228,	Fivelhaõ	(1) 326
Filho	(1) 75	230		fixa	(3) 285, 326,
Filhó	(1) 325	fins	(1) 450	355	
Filho	(2) 325, 325	Fins	(1) 325	Fixadura	(1) 321
filhos	(12) 218, 218,	finta	(1) 325	Fixar	(1) 326
261		Finta	(1) 325	fixas	(1) 253
Filiação	(1) 325	Fintar	(1) 325	fixo	(1) 326
Filigrana	(1) 325	fio	(12) 149, 171,	Fixo	(1) 326
Filippe	(3) 63, 88, 552	201		fiz	(7) p4, 16, 80
Filtrar	(1) 325	Fio	(2) 149, 149	Fiz	(3) 109, 158,
Filla	(1) 80	Fio	(1) 325	321	
Fillo	(1) 80	fios	(8) 226, 322,	fizemos	(2) 93, 121
Filosofar	(1) 325	324		Fizemos	(2) 109, 158
Filosofia	(2) 261, 552	Fios	(1) 325	fizer	(2) 150, 271
Filosofia	(1) 63	Fiquar	(1) 324	fizera	(1) 371
Filosofo	(3) 41, 348,	fique	(8) 57, 121,	Fizera	(1) 159
552		122		fizeraõ	(4) 39, 55, 147
Filosophos	(1) 328	Fique	(1) 517	Fizeraõ	(1) 158
Filtrar	(1) 325	fiquem	(1) 123	fizessem	(1) 547
fim	(70) p4, p4, 1	Fira	(1) 322	fizéssem	(1) 547
Fim	(1) 325	Firam	(1) 322	fizessemos	(2) 215, 261
Fîmbria	(1) 325	Firâmos	(1) 322	Fizeste	(3) 109, 158,
Fimbriado	(1) 325	Firir	(1) 322	321	
fina	(10) 167, 177,	firma	(1) 514	Fizestes	(1) 158
241		Firma	(1) 325	Flagellante	(1) 77
Finádo	(1) 325	Firmamento	(1) 325	Flagellar	(1) 326
finaes	(2) 49, 82	firmar	(2) 229, 234	flagello	(1) 278
final	(15) 29, 31, 56	Firmar	(1) 325	Flagélllo	(2) 77, 326
finaliza	(1) 127	firme	(9) 307, 308,	Flagício	(1) 326
Finalizar	(1) 325	325		Flagrancia	(1) 330
finalmente	(4) 8, 20, 396	firmeza	(1) 325	Flama	(1) 60
Finalmente	(5) 12, 29, 124	firmêza	(1) 307	Flamengo	(2) 37, 326
Finarse	(1) 325	Firmeza	(1) 110	Flamma	(2) 84, 326
fincada	(2) 326, 326	Firmêza	(1) 325	Flammante	(3) 84, 326,
Fincapé	(1) 325	Firo	(4) 322, 322,	515	
fincar	(1) 506	322		Flammula	(1) 84
Fincar	(1) 325	Firreira	(1) 323	Flâmmula	(1) 326
Findar	(1) 325	Firreiro	(1) 323	Flanchipanas	(1) 384
fineza	(1) 457	Firtilidade	(1) 323	Flânco	(1) 326
Fineza	(1) 110	Fiscal	(1) 325	Flandes	(5) 326, 326,
Finêza	(1) 325	Fiscário	(1) 325	328	
finge	(6) 199, 201,	fisco	(2) 325, 325	Flandres	(1) 37
211		Fisco	(1) 326	Flandrez	(1) 37
fingem	(2) 179, 195	fisga	(1) 326	Flanquear	(1) 326

flauta	(1) 331	Foaõ	(1) 327	Folfa	(1) 327
Flauta	(1) 331	fõça	(1) 327	Folié	(1) 492
Flêgma	(1) 326	Foçar	(1) 327	folio	(1) 155
Flegmático	(1) 326	focinho	(1) 474	fólio	(1) p6
Fleima	(2) 326, 326	focinho	(1) 327	folle	(1) 327
fleimaõ	(1) 334	Focinho	(1) 327	Folle	(1) 77
Fleimaõ	(1) 326	Fóco	(1) 327	Fólle	(1) 327
Fleimático	(1) 326	fofice	(1) 274	Fóllego	(1) 327
Fleuma	(1) 326	Fofice	(1) 327	follêlho	(1) 237
Fleumático	(1) 326	Fôfo	(1) 327	Fólles	(1) 327
flexível	(2) 314, 349	fôfos	(1) 333	Follículo	(1) 327
Fléxivel	(1) 326	Fogaça	(1) 327	Follículo	(1) 77
Fléxura	(1) 326	Fogágem	(1) 327	Folosa	(1) 327
Flócco	(1) 333	Fogaõ	(1) 327	fóme	(2) 311, 374
Floco	(1) 333	Fogareiro	(1) 327	Fóme	(1) 327
Flóco	(2) 333, 333	Fogaréo	(1) 327	fomenta	(1) 329
flor	(25) 6, 185, 190	foge	(1) 334	fomentar	(1) 463
Flor	(3) 75, 547, 549	fóge	(1) 334	Fomentar	(1) 327
Flôr	(1) 326	Foge	(1) 144	fomos	(1) 533
Flóra	(1) 326	Fóge	(2) 159, 160	fômos	(1) 153
Florear	(1) 326	fogem	(1) 204	Fomos	(1) 159
Florece	(1) 156	Fógem	(1) 159	Fôna	(1) 327
Floreceis	(1) 156	Foges	(1) 156	Fonil	(1) 335
Florecem	(1) 156	Fóges	(1) 159	fonte	(12) 28, 87, 99
Floreceiros	(1) 156	fogo	(35) 163, 187, 205	Fonte	(1) 327
Floreceio	(1) 149	Fogo	(2) 105, 287	Fontello	(1) 77
Floreceis	(2) 156, 326	Fôgo	(2) 16, 327	Fontêllo	(1) 327
Floreces	(2) 156, 156	Fógos	(2) 16, 327	Fontenebló	(1) 327
Floreceu	(1) 149	fogueira	(1) 441	Fonterabía	(1) 327
florecido	(1) 326	Fogueira	(2) 327, 521	fontes	(5) 28, 409, 415
Floreço	(1) 156	Foguête	(1) 327	Fonteuró	(1) 327
Floreyo	(1) 326	foguêtes	(1) 341	for	(13) 26, 30, 30
Florêo	(1) 326	Fogura	(1) 325	fora	(30) 6, 8, 9
flores	(16) 175, 200, 218	foi	(43) p4, 3, 6	fôra	(49) 29, 35, 179
Florésta	(1) 326	Foi	(8) 25, 25, 104	fôra	(5) 153, 153, 504
Floriar	(1) 326	Foice	(1) 329	Fora	(3) 160, 328, 328
Flórída	(1) 326	foy	(2) 443, 538	328	
Florido	(1) 145	Foy	(2) 104, 148	Fóra	(3) 328, 328, 328
Florído	(1) 326	Fôjo	(2) 16, 327	Foragído	(1) 328
Flórido	(1) 326	Fôjos	(1) 16	fôram	(2) 153, 153
Florim	(1) 326	fol	(1) 413	fôramos	(1) 153
Flôxo	(1) 333	Fol	(1) 327	foraõ	(17) p4, 6, 10
flutuante	(1) 7	Folar	(1) 327	Foráõ	(1) 328
Flutuante	(1) 57	Fólga	(1) 327	Fôraõ	(1) 159
Fluctuar	(2) 57, 327	Folgar	(1) 327	foras	(1) 153
Flutuoso	(1) 57	Fólgo	(1) 327	fôras	(1) 153
Fluído	(1) 7	folha	(12) 327, 327, 332	Foras	(1) 160
Fluído	(1) 327	Folha	(1) 75	Forasteiro	(1) 328
fluxaõ	(1) 343	folhagem	(1) 536	forca	(2) 430, 443
Fluxaõ	(1) 327	Folhagem	(1) 327	força	(34) 8, 13, 13
fluxo	(2) 276, 470	folhagens	(1) 310	Forca	(1) 328
Fluxo	(3) 27, 334, 334	folhas	(5) 6, 261, 327	Força	(1) 328
Flûxo	(1) 327	Folhear	(1) 327	Forcado	(1) 328
Fluxus	(1) 27	Folhêlho	(1) 327	Forçado	(1) 328
fngiraõ	(1) 395	Folhêto	(1) 327	forçados	(1) 248
fo	(2) 61, 551	folhinhas	(1) 239	Forçar	(1) 328
		folhûdo	(1) 333		
		folía	(1) 346		

forças	(6) 285, 293, 316	Fornálha	(1) 329	Fósca	(1) 329
forcejando	(1) 409	Fornear	(1) 329	Fossar	(2) 97, 327
Forcêje	(1) 67	Fornecer	(1) 329	fosse	(5) 132, 153, 153
Forcêjem	(1) 67	Fornecido	(1) 329	fossem	(1) 6
Forcêjo	(1) 67	Forneira	(1) 329	fosses	(2) 153, 153
forçoso	(1) 372	forneiro	(1) 329	Fossête	(1) 329
fordes	(1) 153	Forneiro	(1) 329	Fossil	(1) 329
Fordes	(1) 153	Forniar	(1) 329	fosso	(1) 329
foreira	(1) 329	Fornicido	(1) 329	fôssô	(1) 530
Foreiro	(1) 328	Fornído	(1) 329	Fôssô	(2) 97, 329
foreis	(1) 153	forno	(3) 95, 421, 429	fóssos	(1) 321
fôreis	(1) 153	Fôrno	(1) 329	Fóssos	(1) 329
forem	(19) 16, 27, 32	fórnos	(1) 334	foste	(4) 153, 281, 281
forense	(1) 404	Fórnos	(2) 16, 329	Foste	(2) 153, 159
Forense	(16) 219, 328, 349	foro	(1) 362	fostes	(2) 153, 153
fores	(1) 153	fôro	(1) 328	Fostes	(1) 159
Foresteiro	(1) 328	Foro	(2) 329, 329	fouce	(4) 329, 345, 471
Fórja	(1) 328	Fôro	(2) 329, 329	Fouce	(1) 329
forma	(10) 21, 60, 81	Fóros	(1) 329	fouces	(1) 318
fórma	(14) 244, 306, 328	Forquilha	(1) 329	Foucinho	(1) 329
Fórma	(5) 328, 328, 328	Forragear	(1) 329	Fovente	(1) 329
Fôrma	(1) 328	Forragem	(1) 329	Fóz	(1) 329
formação	(1) 439	Forrar	(1) 329	Fr	(2) p9, p9
formado	(1) 103	Forrêta	(1) 329	fracá	(1) 365
formaes	(1) 534	Forretada	(1) 323	Fráca	(1) 329
formal	(1) 532	Forrete	(1) 323	Fracaço	(1) 329
formando	(1) 103	Forriél	(1) 329	Fracáso	(1) 329
formaõ	(3) 14, 168, 389	forro	(1) 377	Fracção	(1) 329
formar	(5) 206, 250, 369	fôrro	(1) 390	Fracção	(1) 52
Formar	(1) 328	Fôrro	(4) 16, 16, 16	fráco	(1) 520
Formatura	(1) 328	Forrolho	(1) 323	Fráco	(1) 329
Formentar	(1) 322	Forros	(1) 329	fracos	(1) 266
Formento	(1) 322	Fórros	(2) 16, 329	Fractura	(1) 57
Formidável	(1) 328	Fôrros	(1) 16	Fractúra	(1) 330
formiga	(1) 173	Forruge	(1) 323	frade	(3) 45, 47, 264
Formíga	(1) 328	Forrugento	(1) 323	Frade	(3) 76, 244, 244
Formigueiro	(1) 328	fortalecer	(3) 258, 494, 526	Fráde	(3) 330, 330, 477
formo	(1) 11	Fortalecer	(1) 329	frades	(1) 300
formos	(2) 148, 153	fortaleza	(4) 176, 235, 352	Frádes	(1) 330
formosa	(1) 185	Fortalêza	(1) 329	Fradizello	(1) 322
formósa	(1) 328	forte	(21) 59, 82, 82	Frága	(1) 330
Formosa	(1) 328	fórte	(1) 471	fragante	(1) 330
Formoso	(1) 328	fortemente	(1) 94	Fragante	(1) 330
Formôso	(1) 16	fortificação	(4) 326, 427, 460	Fragária	(1) 330
Formóso	(1) 16	fortificado	(1) 407	fragata	(1) 224
formosura	(3) 27, 121, 304	fortificar	(3) 404, 407, 471	Fragáta	(1) 330
formosûra	(1) 340	Fortificar	(1) 329	fragatinha	(1) 330
Formosura	(5) 328, 328, 328	Fortim	(1) 329	Frágil	(1) 330
Fórmula	(1) 329	Fortuito	(1) 329	Fragilidade	(1) 330
Formulário	(1) 329	Fortûm	(1) 329	Fragmento	(2) 68, 330
fórmulas	(1) 329	fortuna	(3) 2, 9, 453	Frágoa	(1) 330
fornalha	(1) 330	fortûna	(1) 272	Fragoso	(1) 330
		Fortûna	(1) 329	Fragrância	(1) 330
		Forvedoiro	(1) 323	Fragrante	(1) 330
		Forvura	(1) 323	Fragua	(1) 330

Fralda	(3) 318, 330, 330	Fratricídio	(1) 331	Fresquêta	(1) 332
Fraldelím	(1) 330	fraude	(3) 252, 353, 354	Fresquidaõ	(1) 332
Framante	(1) 326	Fráude	(1) 331	Fressura	(1) 97
Framengo	(1) 326	Fraudulência	(1) 331	Fressûra	(1) 332
França	(38) 28, 28, 37	fraudenta	(1) 358	frésta	(1) 521
Frânça	(1) 480	frauta	(3) 217, 326, 513	Frésta	(1) 332
Francêlho	(1) 330	Fráuta	(1) 331	Fretar	(1) 332
Frances	(1) 529	Frautar	(1) 331	Fréte	(1) 332
Franceses	(1) 190	frécha	(1) 199	Frever	(1) 323
Francez	(16) 28, 37, 112	Frécha	(1) 331	fría	(2) 324, 332
Franceza	(9) 112, 120, 174	Frechal	(1) 331	Frialdade	(1) 332
Francêza	(1) 28	Frechar	(1) 331	Fricassé	(2) 97, 332
Francezas	(1) 112	Fréchas	(1) 331	Fricta	(1) 333
Francezes	(6) 110, 112, 120	Frége	(1) 332	Fricto	(1) 333
Franchado	(1) 330	Frége	(1) 332	Frieira	(1) 332
Francisco	(7) 122, 122, 183	Fréges	(1) 332	Friesta	(1) 332
Franco	(11) 4, 39, 50	Fregideira	(1) 332	Frieza	(1) 332
Francónia	(1) 330	Freguez	(1) 331	frige	(1) 332
Frandes	(1) 326	Fréguezes	(1) 110	Frigem	(1) 332
França	(1) 330	Freguezia	(1) 331	Frigê	(1) 332
frangipanas	(1) 384	Fréguezia	(1) 110	Frigîa	(1) 332
Frango	(2) 60, 330	Frei	(1) 332	Frigîas	(1) 332
franja	(1) 325	Freiguêz	(1) 331	frígidas	(1) 546
Franja	(1) 330	Freira	(1) 331	frigideira	(5) 232, 237, 332
franjado	(1) 325	Freiras	(3) 332, 406, 460	Frigideira	(1) 332
Franjar	(1) 330	Freirático	(1) 331	Frígido	(1) 332
Franquear	(1) 330	Freirátigo	(1) 331	Frigimos	(1) 332
Franqueza	(1) 109	Freire	(1) 332	frigíto	(1) 333
Franquêza	(1) 331	Freixiel	(1) 332	Frigir	(1) 332
Franquia	(1) 331	Freixo	(2) 332, 332	Frigis	(1) 332
Franzir	(2) 110, 331	Frey	(3) 105, 108, 332	Frigiste	(1) 332
Fraquear	(1) 331	freyo	(1) 300	Frija	(2) 332, 332
fraqueza	(5) 206, 242, 330	Freyo	(2) 105, 332	Frije	(2) 332, 332
Fraqueza	(1) 110	Freyre	(1) 233	Frijes	(1) 332
Fraquêza	(1) 331	Frenesí	(1) 332	Frijo	(2) 332, 332
Fraquiar	(1) 331	Frenético	(1) 332	Frimar	(1) 325
Frasca	(1) 331	Frenetigo	(1) 332	frio	(12) 193, 233, 252
Frásca	(1) 331	frente	(1) 531	frío	(2) 332, 514
Frascal	(1) 320	Frente	(2) 332, 333	Frio	(1) 166
Frascário	(1) 331	Freo	(1) 332	Frío	(1) 332
Frascáti	(1) 331	Frequencia	(1) 332	Frioleira	(1) 332
frasco	(1) 338	frequenta	(3) 264, 424, 424	Friolento	(1) 333
Frásco	(1) 331	frequentando	(1) 101	Friorento	(1) 333
frascos	(1) 331	frequentar	(1) 264	Frisa	(1) 333
frase	(1) 54	Frequentar	(1) 332	Frisar	(1) 333
Fráse	(1) 331	frequente	(8) 14, 53, 103	Frísia	(1) 333
Frasqueira	(1) 331	frequentemente	(6) 13, 24, 294	Frislândia	(1) 333
Fratércida	(1) 331	Frequentemente	(1) 250	friso	(1) 256
Fratérna	(1) 331	frequentes	(3) 16, 446, 456	Friso	(1) 333
Fraternal	(1) 331	Frescal	(1) 332	Frita	(1) 333
Fraternidade	(1) 331	fresco	(1) 337	Frito	(1) 333
Fratérno	(1) 331	Frêscó	(1) 332	Frívolo	(1) 333
Fratistas	(1) 331	Frêscûra	(1) 332	Fróco	(3) 333, 333, 333
Fratricida	(1) 331			Froiçaõ	(1) 334
				Frol	(4) 75, 326, 547
				Frondeite	(1) 333

Fronífero	(1) 333	Fugaz	(1) 334	Fulxus	(1) 27
Frõnha	(1) 333	Fuge	(3) 144, 160,	Fumáça	(1) 335
Frontães	(1) 333	160		Fumar	(1) 335
Frontal	(1) 333	Fugem	(1) 160	Fumarada	(1) 335
frontaríã	(1) 317	Fugente	(1) 334	Fumária	(1) 335
Frontaríã	(2) 333, 333	Fuges	(1) 160	Fumário	(1) 335
Fronte	(2) 333, 333	Fugi	(1) 160	Fumegar	(1) 335
Fronteira	(2) 333, 333	Fugî	(1) 159	Fumeiro	(2) 335, 335
Fronteiro	(1) 333	Fugia	(1) 159	fumo	(7) 334, 335,
frontispício	(2) p3, 333	Fugias	(1) 159	335	
Frontispício	(1) 333	fugida	(2) 312, 334	fûmo	(1) 314
frontispícios	(1) 333	fugido	(6) 159, 159,	funçaõ	(1) 420
Frossura	(1) 332	160		Funçaõ	(1) 335
Fróta	(1) 333	fugimos	(1) 54	Funchal	(1) 335
frouxa	(1) 222	Fugimos	(3) 159, 159,	funcho	(1) 335
Froxamente	(1) 333	160		funda	(4) 326, 327,
Froxidam	(1) 333	fugindo	(4) 208, 300,	335	
froxidaõ	(3) 274, 374,	440		Fûnda	(1) 335
513		fugio	(1) 149	Fundaçaõ	(2) 335, 335
frõxo	(2) 371, 374	Fugio	(3) 24, 25, 159	fundada	(4) 80, 132,
Froxoxo	(3) 327, 333,	Fugîo	(2) 149, 149	487	
334		fugir	(8) 312, 349,	fundado	(3) 51, 380,
Frõxo	(2) 16, 333	373		381	
Frõxos	(1) 16	Fugir	(22) 21, 66,	fundador	(3) 201, 215,
fructa	(1) 535	101		298	
Fructa	(1) 334	Fugîra	(1) 160	Fundador	(1) 335
Fructeiro	(1) 334	Fugîraõ	(1) 159	fundados	(2) 75, 539
Fructifero	(2) 57, 334	Fugirás	(1) 160	Fundágem	(1) 335
Fructificar	(2) 57, 334	Fugîras	(1) 160	fundamento	(68) 5, 10, 34
fructo	(27) 144, 179,	Fugirei	(1) 160	fundamentos	(5) p3, 55, 145
189		fugirem	(1) 119	fundaõ	(1) 53
Fructo	(3) 57, 334,	fugirmos	(1) 11	Fundaõ	(1) 335
334		Fugîs	(2) 159, 160	fundar	(2) 249, 362
fructos	(7) 237, 425,	Fugiste	(1) 159	Fundar	(2) 335, 335
458		Fugistes	(1) 159	Fundár	(1) 335
Frutuosa	(1) 334	fugitivo	(4) 7, 287, 328	fundáraõ	(1) 180
Fructuosamente	(2) 57, 334	fugitívo	(1) 451	Fundarse	(1) 335
Fructuoso	(3) 57, 334,	Fugitivo	(1) 334	fundava	(1) 39
334		Fugiu	(3) 25, 149,	Fundear	(1) 335
Fruges	(1) 147	149		Fundeiro	(1) 335
Fruiçaõ	(1) 334	fui	(5) p6, 55, 83	Fundeza	(1) 110
Fruito	(1) 334	Fui	(4) 104, 148,	Fûndi	(1) 335
Fruncho	(1) 336	148		Fundibulário	(1) 335
Frûncho	(1) 334	Fuînha	(1) 334	Fundiçaõ	(2) 335, 335
Frûnculo	(1) 334	Fuînho	(1) 334	Fundidor	(1) 335
frustrado	(1) 368	Fuy	(1) 148	Fundir	(1) 335
Frustrâneo	(1) 334	Fuja	(1) 160	fundo	(6) 335, 335,
Frustrar	(1) 334	Fujam	(1) 160	335	
Frustrarse	(1) 334	Fujamos	(1) 160	Fundome	(3) 396, 397,
fruta	(2) 175, 246	Fujo	(2) 159, 160	397	
frutas	(1) 176	fulano	(2) 272, 516	fundou	(2) 82, 539
Fruto	(1) 334	Fulígem	(3) 334, 334,	fûnebre	(4) 293, 297,
Frz	(1) 116	334		335	
fu	(2) 61, 551	Fuliginoso	(1) 334	Fûnebre	(1) 335
Fucinho	(1) 327	Fullano	(1) 327	funeraes	(1) 410
fewiros	(1) 307	Fulminar	(1) 334	funeráes	(1) 314
Fueiros	(1) 334	fulminava	(1) 369	Funeráes	(1) 335
Fúga	(1) 334	Fulúgem	(1) 334	Funeral	(1) 335
Fugaça	(1) 327	Fulvo	(1) 335	Funéral	(1) 335
Fugacidade	(1) 334	Fulxo	(1) 27	Funéreo	(1) 335

Funestar	(1) 335	g	(293) 7, 8, 9	galantemente	(1) 534
Funésto	(1) 335	G	(35) 20, 21, 26	Galanteo	(1) 337
Fungadas	(1) 335	ga	(1) 551	galantes	(1) 235
Fungaõ	(1) 335	Ga	(10) 65, 67, 67	Galantiria	(1) 337
Fungo	(1) 335	gaba	(1) 319	Galaõ	(1) 337
Funil	(2) 119, 335	gabaõ	(1) 323	galardaõ	(1) 343
Funil	(1) 198	Gabaõ	(1) 336	Galaroar	(1) 337
Funís	(1) 119	Gabar	(1) 336	Galarim	(1) 337
Funís	(1) 198	gabarse	(1) 351	Gálata	(1) 337
Furacaõ	(1) 335	Gabbaõ	(1) 336	Gálatas	(1) 337
furado	(3) 278, 389, 545	Gabbar	(1) 336	Gálbano	(1) 337
Furador	(1) 335	Gabella	(2) 336, 336	Galdrapa	(1) 345
furar	(1) 230	Gabélla	(1) 77	Galdrópe	(1) 337
Furar	(1) 335	Gabinête	(1) 336	galé	(2) 260, 337
Fûrcula	(1) 335	Gabinêtes	(1) 336	Galé	(2) 67, 337
Furfuráceo	(1) 335	Gadelha	(1) 345	Galeaõ	(1) 337
furia	(2) 178, 395	Gaditâno	(1) 336	Galégo	(1) 37
Fûria	(1) 335	gado	(6) 197, 262, 470	Galentiar	(1) 337
fúrias	(1) 313	gádo	(2) 459, 476	Galeóta	(1) 337
Furibûndo	(1) 335	Gado	(1) 67	Galéra	(1) 337
furiosa	(1) 488	Gádo	(1) 336	Galería	(1) 337
furioso	(5) 303, 319, 335	Gâdo	(1) 336	Galerim	(1) 337
Furnas	(1) 335	gados	(3) 167, 245, 323	Galérno	(1) 337
furor	(4) 295, 389, 487	Gaéta	(1) 336	Galéro	(1) 337
Furôr	(1) 335	Gafanhóto	(1) 336	galés	(1) 248
furos	(1) 324	Gafar	(1) 336	Galga	(1) 337
Furriel	(1) 329	Gafaria	(1) 336	Galgala	(1) 337
furta	(2) 371, 388	Gafarse	(1) 336	galgo	(1) 523
Furtar	(1) 336	Gafeira	(1) 336	Galgo	(1) 337
Furtivo	(1) 336	Gagáo	(1) 336	Gálha	(1) 337
furto	(1) 336	Gagáta	(1) 336	Galhardête	(1) 337
Furûnculo	(2) 334, 336	Gagau	(1) 336	galhardia	(1) 547
fusco	(2) 384, 384	Gageiro	(1) 336	Galhardía	(1) 337
Fusco	(1) 336	Gáges	(1) 336	Galhardo	(1) 337
fuso	(4) 336, 386, 393	gaguêja	(1) 508	Galhêta	(2) 233, 337
Fûso	(2) 336, 336	gaguejando	(1) 508	Galhetinha	(1) 337
fusque	(1) 384	gaguejar	(1) 507	Gálho	(1) 337
Fusta	(1) 336	Gaguejar	(1) 337	Galhófa	(1) 337
Fustaõ	(1) 336	Gaifónas	(1) 337	Galhofear	(1) 337
Fuste	(1) 336	Gainhar	(1) 338	Galhofiar	(1) 337
Fustigar	(1) 336	gaita	(2) 337, 441	Galhúdo	(1) 337
Fútil	(1) 336	Gaiteiro	(1) 337	Galiguez	(1) 37
Futilidade	(1) 336	Gaivaõ	(1) 337	Galiléa	(2) 337, 512
futura	(3) 219, 447, 448	Gaivóta	(1) 337	Galilêo	(1) 337
futuras	(2) 320, 452	Gaya	(2) 105, 339	Galileu	(1) 337
futuro	(16) 15, 15, 15	Gayo	(2) 105, 339	Galiza	(2) 37, 420
Futuro	(26) 150, 150, 151	Gayóla	(1) 339	galla	(1) 382
Futûro	(3) 150, 150, 336	Gajos	(1) 336	Galla	(1) 337
futuros	(2) 210, 369	Gála	(1) 337	Gálla	(1) 337
Fuzéla	(1) 336	Galaad	(1) 60	gallado	(1) 343
Fuzil	(1) 336	Galácia	(3) 189, 337, 337	Gallado	(1) 77
Fuzilar	(1) 336	galantaría	(2) 195, 317	Galladura	(1) 77
		Galantaría	(1) 337	Gallar	(2) 77, 337
		galantarías	(1) 313	Gállas	(2) 337, 337
		Galantear	(1) 337	Gallego	(1) 77
		galanteyo	(1) 326	Gallêgo	(1) 337
		Galanteyo	(1) 337	Gálles	(1) 337
				Gallia	(1) 337
				Gállia	(1) 77
				Gallicado	(1) 77

Gallicar	(2) 77, 337	Gânho	(1) 338	Gasnâte	(1) 339
gállico	(1) 337	Ganído	(1) 338	Gasnête	(1) 339
Gallico	(1) 77	Ganir	(1) 338	Gasophylácio	(1) 105
gallinha	(8) 183, 231, 263	Ganje	(1) 338	Gaspas	(1) 339
Gallinha	(1) 77	Ganso	(1) 338	gasta	(2) 258, 532
Gallinha	(1) 337	Ganxo	(1) 338	gastador	(1) 285
Gallinhaço	(1) 77	Garabúlha	(1) 338	gastaõ	(2) 393, 549
gallinhas	(2) 259, 421	Garajao	(1) 338	Gastaõ	(1) 339
Gallinheira	(1) 77	Garajau	(1) 338	gastar	(2) 277, 478
Gallinheiro	(1) 77	Garanhaõ	(1) 338	Gastar	(1) 339
Gallinhóla	(2) 77, 337	Garapao	(1) 236	gasto	(2) 279, 384
Galliópoli	(1) 77	garatuza	(1) 381	gásto	(1) 499
Gallióta	(1) 77	garatûza	(1) 457	gastos	(2) 427, 499
Gallîpoli	(1) 337	Garatûza	(1) 338	Gáta	(1) 339
Galliza	(8) 77, 110, 249	Garavata	(1) 338	Gátear	(1) 339
Gallíza	(1) 337	Garavato	(1) 338	gato	(5) 47, 179, 352
gallo	(3) 178, 337, 501	garbo	(1) 282	Gáto	(2) 67, 339
Gálo	(1) 77	Gárbo	(1) 338	Gavar	(1) 336
galópe	(1) 527	garça	(1) 338	gávea	(1) 336
Galópe	(1) 337	Garça	(1) 338	Gávea	(1) 339
galopear	(1) 389	Garcêz	(2) 113, 343	Gavéla	(3) 336, 336, 339
Galopear	(1) 337	Garcia	(2) 113, 343	Gavéta	(1) 339
Galopiar	(1) 337	Garçóta	(1) 338	gavêtas	(1) 302
Galvéas	(1) 337	Gardanapo	(1) 345	Gaviaõ	(1) 339
Gama	(3) 65, 548, 548	Gardar	(1) 345	Gazear	(1) 110
Gâma	(1) 338	Gardarroipa	(1) 345	Gázear	(1) 339
Gambôa	(1) 338	gárfo	(1) 454	Gazela	(1) 339
gamélas	(1) 386	Gárfo	(2) 338, 338	Gazélla	(1) 77
Gamella	(1) 77	Gargalhada	(1) 338	gázeo	(1) 545
Gamélla	(1) 338	Gargálo	(1) 338	Gazeos	(1) 110
Gamma	(1) 338	garganta	(14) 188, 220, 306	Gázeos	(1) 339
Gâmo	(2) 338, 338	gargantas	(1) 525	Gazeta	(1) 110
Gamóte	(1) 338	Gargantear	(1) 338	Gazetta	(1) 339
gana	(1) 224	Gargantiar	(1) 338	Gaziar	(1) 339
Ganança	(1) 338	Gargantilha	(1) 338	Gazil	(1) 110
ganancia	(1) 224	Gargarejar	(1) 338	Gazophylácio	(2) 62, 339
Ganância	(1) 338	Gargarejo	(1) 338	Gazúa	(1) 339
gananciar	(1) 224	Garimpa	(1) 344	Gazûa	(1) 110
gancho	(3) 202, 263, 300	Garlópa	(1) 338	ge	(6) 20, 76, 202
Gâncho	(1) 338	Garnácha	(1) 338	gê	(1) 286
ganchos	(1) 320	Garnada	(1) 344	Ge	(9) 65, 66, 66
Gandaya	(1) 338	Garopa	(1) 338	Geáda	(1) 339
Gándara	(1) 338	Garoupa	(1) 338	Geár	(1) 339
Gandía	(1) 338	Garráfa	(1) 338	Geço	(1) 341
Ganfey	(1) 338	Garrayo	(1) 338	Gehenna	(1) 339
Gângara	(1) 338	garras	(1) 344	Gehon	(1) 339
Gânges	(1) 338	gárras	(1) 473	Geira	(1) 339
Gangrêna	(1) 338	Garras	(1) 338	Geito	(2) 10, 339
ganha	(3) 388, 396, 397	Garrída	(1) 338	Gejum	(1) 352
ganhaõ	(2) 293, 336	Garrído	(1) 338	Gelapa	(1) 351
ganhar	(4) 243, 243, 381	Garrocha	(1) 339	Gelea	(1) 339
Gânhar	(1) 338	Garrochaõ	(1) 339	Geléa	(2) 339, 351
ganho	(1) 446	garrochinha	(1) 440	Gellio	(1) 354
		Garróte	(1) 339	Gêlo	(1) 339
		Garrotílho	(1) 339	Gelosía	(1) 339
		Garroxa	(1) 339	Gelosías	(1) 475
		Garuppa	(1) 339	Gélu	(1) 339
		Garvo	(1) 338	Gem	(3) 66, 66, 66
		Gasnar	(2) 339, 344		

Gema	(1) 548	Gente	(1) 548	Germânico	(2) 341, 512
Gémea	(1) 339	gentil	(1) 7	Gernal	(1) 340
Gémeo	(1) 339	Gentil	(1) 340	Geromélllo	(1) 351
Gemer	(2) 38, 339	gentileza	(1) 212	Geropiga	(1) 341
Gemido	(3) 38, 59, 339	Gentileza	(2) 110, 340	Gerúndio	(1) 341
gemidos	(1) 372	Gentilhómem	(1) 340	Gesemaní	(1) 341
Géminis	(1) 339	gentílico	(1) 495	Gesso	(2) 97, 341
Gemma	(2) 84, 340	gentilidade	(1) 408	Gesta	(1) 341
Gemo	(1) 38	Gentilidade	(1) 340	gesto	(2) 396, 396
Gen	(1) 131	gentio	(3) 311, 348, 424	Gésto	(1) 341
Genaro	(1) 340	gentíio	(2) 411, 506	géstos	(1) 396
Genciána	(1) 340	gentíio	(1) 340	Gétas	(1) 341
Genealogía	(1) 340	gentios	(2) 319, 320	Gethsemaní	(1) 100
Genealogías	(1) 340	gentíios	(3) 269, 340, 424	Gético	(1) 341
Genealógico	(1) 340	Gentíshómens	(1) 340	Getúlia	(1) 341
Genébra	(1) 340	Genuflessório	(1) 340	gg	(5) 2, 34, 36
Geneliaco	(1) 340	Genuflexão	(1) 340	Gg	(2) 32, 550
generaes	(1) 174	genuina	(1) 10	gi	(6) 287, 288, 293
General	(3) 131, 314, 340	genuína	(1) 334	Gi	(7) 65, 66, 66
Generalado	(1) 340	Genuíno	(1) 340	giada	(2) 235, 235
Generaláto	(1) 340	Geographía	(4) 62, 341, 341	Giada	(1) 339
Generativo	(1) 340	Geográphico	(1) 341	Giar	(1) 339
genéricamente	(1) 304	Geógrapho	(2) 62, 341	Gibaens	(1) 341
Genérico	(1) 340	Geómetra	(1) 341	Gibraltar	(1) 341
genero	(16) p3, 84, 168	Geometria	(1) 368	Gibanête	(1) 66
género	(5) 304, 475, 484	Geometría	(11) 341, 341, 352	gibaõ	(3) 370, 428, 445
Genero	(2) 65, 340	Geométrica	(1) 521	Gibaõ	(1) 66
generos	(1) 183	Geométricas	(1) 504	Giboso	(2) 43, 341
géneros	(1) 298	Geométricos	(1) 364	Gibbôso	(1) 66
Generosidade	(1) 340	Geórgicas	(1) 341	Giboens	(1) 341
generoso	(1) 318	gera	(1) 346	Giboya	(1) 105
Generoso	(2) 7, 340	géra	(2) 334, 340	Gibóya	(1) 341
Genesaréth	(1) 100	geração	(2) 340, 398	Gibraltar	(3) 336, 341, 443
Genesisís	(1) 340	géração	(1) 451	Giésta	(1) 341
Genethliaco	(1) 340	Géração	(1) 341	Giga	(2) 341, 548
Genethlíaco	(1) 99	Géraçãoens	(1) 341	gigante	(4) 192, 211, 230
Gengiva	(1) 341	geráda	(1) 413	Gigante	(2) 65, 66
Gengivre	(2) 340, 341	gerado	(2) 340, 399	gigantes	(2) 264, 341
Genialogico	(1) 340	geraes	(6) 12, 26, 26	Gigantomachía	(1) 341
Génio	(1) 340	geráes	(1) 517	Gigóte	(2) 66, 341
Geniséro	(1) 340	Géraes	(1) 341	Gilvaz	(1) 341
genitivo	(8) 102, 102, 140	geral	(30) 25, 31, 32	Gimer	(2) 38, 339
Genitivo	(1) 340	géral	(1) 313	Gimido	(2) 38, 339
Génito	(1) 340	Géral	(1) 341	Ginella	(3) 40, 40, 351
Genízarro	(1) 340	geralmente	(9) 5, 109, 112	ginêta	(2) 300, 308
Genízero	(1) 340	géraõ	(2) 387, 535	Ginêta	(2) 66, 341
Genoino	(1) 340	gerar	(2) 450, 451	Ginête	(2) 66, 341
Genova	(1) 37	gêrar	(1) 464	Gingibre	(3) 66, 340, 341
Génova	(2) 340, 471	Gerar	(1) 341	gingiva	(1) 429
Genovez	(1) 37	Gerêz	(1) 341	Gingíva	(1) 341
Genovêz	(1) 112	Gergelím	(1) 341	gingívas	(1) 298
Genro	(1) 340	Gerigonça	(1) 341	Ginitivo	(1) 340
Genrro	(1) 340	Geripiga	(1) 353	Ginja	(3) 66, 341, 548
Gentar	(1) 351	Géris	(1) 341		
gente	(29) 28, 139, 175	Germanar	(1) 341		
		Germânia	(2) 341, 483		

Ginjeira	(1) 341	Glotonia	(1) 342	Gomma	(1) 84
Ginjeyra	(1) 66	glutinoso	(1) 226	Gomo	(1) 343
Gintil	(1) 340	Glutinoso	(1) 342	Gomorra	(1) 343
Gintileza	(1) 340	Glz	(1) 116	Gonçallo	(1) 113
Giolho	(1) 367	Gm	(6) 68, 68, 68	Gonçalvez	(4) 113, 116, 233
Gira	(1) 341	Gn	(7) 68, 68, 68	Gonete	(1) 343
Girafa	(1) 341	Gnido	(1) 342	Gonorrhéa	(1) 343
Girândola	(1) 341	Gnómon	(1) 342	Gorarse	(1) 343
Girândula	(1) 341	go	(2) 343, 551	Goraz	(1) 112
Girar	(1) 341	Go	(8) 65, 67, 67	Goráz	(1) 343
girasol	(1) 348	Gôa	(2) 25, 342	Gorazes	(1) 112
Girasól	(1) 341	Goarda	(1) 345	Gorbáta	(1) 260
Gíria	(1) 341	Goardapé	(1) 345	gordo	(2) 416, 440
Gíro	(1) 341	Goarina	(1) 342	Gôrdo	(1) 16
Girôna	(1) 341	Goderim	(1) 342	Gôrdos	(1) 16
Gis	(1) 102	Gódos	(1) 342	Górgea	(1) 343
giz	(1) 341	Gôdos	(1) 343	Gorgear	(1) 343
Giz	(1) 341	Godrím	(1) 342	Gorgeyo	(2) 105, 343
Gizar	(2) 110, 341	Góes	(1) 342	Gorgiar	(1) 343
Gymnásio	(1) 346	Goéta	(1) 417	Gorgolêta	(1) 343
Gymnastico	(3) 85, 105, 346	Gôgo	(1) 342	Gorgomílo	(1) 343
Gymnetas	(1) 85	Gois	(1) 342	Górgonas	(1) 343
Gymnophista	(1) 105	Goiva	(1) 342	Gorgoraõ	(1) 343
Gymnopódia	(1) 346	Goivo	(1) 342	Gorgoroens	(1) 343
Gymnosophista	(2) 62, 85	góle	(1) 519	Górja	(1) 343
Gymnosophistas	(1) 346	Golelha	(1) 342	Gorjal	(1) 343
Gyraõ	(1) 346	Golêlha	(1) 342	Gornhir	(1) 345
Gladiadôr	(1) 342	Golfaõ	(1) 342	Gôro	(1) 343
Gladiatôr	(1) 342	golfo	(2) 376, 490	Gôrra	(1) 343
Gladiatório	(1) 342	Gólfo	(1) 342	Gorvata	(1) 338
Glande	(1) 373	Gólgotha	(1) 342	gosma	(1) 343
Glândula	(1) 342	Goliath	(1) 73	Gôsmar	(1) 343
glandulas	(2) 188, 428	Golilha	(2) 342, 342	gosta	(1) 447
glândulas	(1) 292	Gólla	(2) 77, 342	gosta	(1) 477
Gléba	(1) 342	Gólle	(1) 342	gostar	(1) 447
glóbo	(5) 298, 379, 420	Golodíce	(1) 342	Gostar	(1) 343
Glóbo	(1) 342	golósa	(1) 202	gosto	(7) 268, 295, 313
Glóbos	(1) 342	Golosar	(3) 342, 342, 342	Gósto	(1) 343
Glorear	(1) 342	golosina	(1) 342	Gôsto	(2) 16, 343
Glorêas	(1) 342	Golosina	(1) 342	Gôstos	(2) 16, 343
Glorêo	(1) 342	Goloso	(1) 343	gostoso	(2) 208, 479
gloria	(1) 374	Golotaõ	(1) 342	gota	(5) 343, 343, 362
glória	(2) 342, 467	golpe	(4) 246, 372, 435	gôta	(4) 206, 302, 325
Glória	(1) 342	gólpe	(1) 505	Gôta	(3) 67, 343, 343
Gloriar	(1) 342	Golpear	(1) 343	gotas	(1) 480
gloriarse	(1) 431	gólpes	(1) 343	Goteira	(1) 343
Gloriarse	(1) 342	Golpiar	(1) 343	Gotejar	(1) 343
Glorías	(1) 342	golpinho	(1) 219	Gotha	(1) 343
Glorificar	(1) 342	goma	(5) 176, 183, 187	Góthico	(1) 343
Gloríio	(1) 342	gôma	(2) 401, 504	Gotijar	(1) 343
Glorioso	(1) 342	Goma	(2) 548, 548	Gôto	(1) 343
Glosa	(1) 342	Gomil	(1) 144	gotoso	(1) 206
glosar	(1) 406	Gomil	(2) 343, 346	Gouvea	(1) p9
Glossa	(1) 342	Gomitar	(1) 542	Gouvêa	(1) 343
Glossar	(2) 342, 342	Gomito	(1) 542	govêna	(1) 401
Glossário	(1) 342	gomma	(1) 337		
Glotaõ	(1) 342	Gomma	(2) 65, 343		
Glotonária	(1) 342				

governa	(2) 257, 526	Gramática	(2) 292, 497	Gravata	(2) 338, 344
governa	(3) 465, 499, 514	Gramatiga	(1) 344	Graváta	(1) 260
governada	(1) 201	Gramatigo	(1) 344	Gravato	(1) 338
governador	(1) 449	Gramíneo	(1) 344	Graváto	(1) 344
Governador	(1) 447	Graminho	(1) 344	grave	(15) 13, 14, 14
governar	(3) 281, 306, 355	Grammatica	(25) 16, 19, 21	Grave	(4) 13, 13, 13
Governar	(2) 67, 343	Grammática	(2) 341, 344	graves	(1) 430
governávão	(1) 526	Grammatico	(1) 37	gráves	(1) 394
governo	(17) 189, 201, 269	Grammático	(1) 344	Graveza	(2) 110, 344
Governo	(1) 67	Grammaticos	(3) 2, 33, 147	gravidade	(1) 219
Govêrno	(1) 343	Granacha	(1) 338	Gravidade	(1) 344
gozar	(1) 543	Granada	(2) 344, 387	Grávo	(1) 344
Gozar	(2) 110, 343	granadeiros	(1) 344	Grecia	(5) 37, 167, 188
gôzo	(1) 334	grande	(90) 7, 12, 27	Grécia	(11) 286, 297, 303
Gozo	(1) 110	Grande	(1) 386	Grecolatinas	(7) 90, 99, 102
Gózo	(1) 343	grandes	(7) p4, 27, 27	Grêda	(1) 344
Gôzo	(1) 343	Grandes	(1) 550	grega	(3) 10, 133, 181
Gôzo	(2) 16, 343	Grandessissimo	(1) 344	Grega	(34) 19, 38, 39
Gôzos	(1) 16	grandeza	(10) 200, 216, 247	Grêga	(3) 422, 471, 493
Gozôso	(1) 343	Grandeza	(2) 109, 110	Gregário	(1) 344
gr	(1) 475	Grandezas	(1) 516	Gregas	(11) 39, 61, 61
gra	(2) 62, 297	Grandíloco	(1) 344	grego	(3) 22, 22, 386
graã	(1) 300	Grandissimo	(1) 344	Grego	(37) 37, 60, 103
grãa	(1) 236	Granel	(1) 344	Grêgo	(2) 454, 543
Graã	(1) 343	Grangeador	(1) 344	Gregório	(1) 344
Grabulha	(1) 338	Grangear	(1) 344	Gregos	(39) p6, 16, 17
graça	(11) 312, 326, 344	Grangearia	(1) 344	Grêgos	(1) 493
gráça	(1) 477	Grangiador	(1) 344	Grei	(1) 344
Graça	(1) 343	Graniso	(1) 344	Grey	(1) 105
graças	(3) 312, 312, 344	Granito	(1) 344	Grelâr	(1) 344
Gracejar	(1) 343	granizo	(1) 482	Grêlhas	(1) 344
Gracêz	(1) 343	Grânja	(1) 344	grêlo	(1) 344
Gracia	(1) 343	grao	(1) 344	Grémio	(1) 344
Grácia	(1) 343	graõ	(5) 294, 343, 344	Gretar	(1) 344
Gracijar	(1) 343	grão	(4) 328, 328, 343	grêtas	(1) 344
Graciósa	(1) 28	grão	(1) 268	Grigorio	(1) 344
gracioso	(2) 7, 367	Graõ	(1) 344	Grijó	(1) 344
gradar	(1) 343	Gráo	(1) 344	grilhaõ	(2) 323, 484
Gradar	(2) 343, 343	Graons	(1) 344	Grilhaõ	(1) 344
grade	(4) 238, 332, 381	grãos	(3) 29, 274, 363	Grillo	(1) 344
gráde	(3) 343, 475, 536	graõsinho	(1) 344	Grimpa	(1) 344
Gráde	(1) 343	graõsinhos	(2) 200, 232	Grinalda	(1) 344
Gradear	(1) 343	Grasnar	(2) 339, 344	Gripha	(1) 344
grades	(3) 237, 386, 448	Grassa	(1) 344	Grípho	(1) 344
Grado	(2) 343, 343	Grata	(1) 344	Grisé	(1) 345
Graduar	(1) 343	Gratidaõ	(1) 344	grita	(2) 284, 540
Graens	(1) 344	Gratificar	(1) 344	gritadores	(1) 420
Gragantilha	(1) 338	Grátis	(1) 344	gritar	(4) 198, 256, 345
Graicha	(1) 344	Grato	(1) 344	Gritar	(1) 345
Gráixa	(1) 344	gratuito	(1) 481	gritaria	(1) 479
grâma	(1) 344	Gratúito	(1) 344	gritaria	(2) 179, 542
Grâma	(1) 344	Gratulatório	(1) 344	Gritaria	(1) 345
		Graúdo	(1) 344	gritarias	(1) 198
		Gravâme	(1) 344	grito	(1) 345
		gravar	(2) 361, 442		
		Gravar	(1) 344		

Grito	(1) 345	Guardapé	(1) 345	Guipúscoa	(1) 346
gritos	(2) 229, 372	Guardaporta	(1) 130	Guirnalda	(1) 344
Grizêta	(1) 345	guardar	(3) 253, 270, 416	Guisa	(1) 346
Grypho	(2) 62, 344	Guardar	(2) 67, 345	Guitarra	(1) 346
Grolia	(1) 342	Guardaroupa	(1) 345	Guizar	(1) 346
Grolioso	(1) 342	guardas	(1) 483	gûla	(1) 342
grósa	(1) 345	guardava	(1) 54	Gula	(1) 343
Grósa	(1) 345	Guardavporta	(1) 130	Gûla	(2) 67, 346
Grosar	(1) 345	garde	(1) 127	Gume	(3) 65, 548, 548
grossa	(9) 200, 225, 232	Guardiaõ	(2) 67, 345	Gûme	(2) 67, 346
gróssa	(1) 259	Guarecer	(1) 345	Gûmena	(1) 346
Grossaríia	(1) 345	Guarída	(1) 345	Gumil	(3) 119, 144, 346
grosseira	(1) 301	Guarita	(1) 67	Gumíl	(2) 198, 343
grosseiro	(7) 181, 229, 373	Guaríta	(1) 345	Gumís	(1) 119
Grosseiro	(2) 97, 345	guarnecer	(4) 209, 291, 326	Gumís	(1) 198
Grossidaõ	(1) 345	Guarnecer	(1) 345	guo	(1) 551
grosso	(9) 188, 205, 260	guarnecida	(1) 332	Guo	(4) 67, 68, 548
gróssio	(1) 259	Guarnecido	(1) 345	Gurdar	(1) 345
Gróssio	(2) 97, 345	Guarniçaõ	(1) 345	Gurgúlho	(1) 346
Gróssos	(1) 345	Gudiana	(1) 345	Gurupés	(1) 346
grossura	(1) 260	Gudilhaõ	(1) 345	Gurupéz	(1) 112
Grou	(1) 345	gue	(1) 551	Gusâno	(1) 346
Grûa	(1) 345	Gue	(4) 67, 173, 548	Gutural	(1) 346
grudar	(1) 493	Guedêlha	(2) 67, 345	guu	(1) 551
Grudar	(1) 345	Guedes	(1) 67	Guu	(4) 67, 68, 548
grude	(1) 342	Gûéla	(1) 345	h	(28) 2, 70, 99
grûde	(1) 345	Guelras	(1) 345	H	(68) 20, 20, 33
Grûlha	(1) 345	guerra	(26) 174, 175, 178	ha	(221) p3, 2, 3
Gruméte	(1) 345	guerra	(2) 345, 392	há	(5) p7, 127, 334
Grûmo	(1) 345	Guerra	(4) 26, 68, 251	Ha	(27) 16, 17, 22
Grunhir	(1) 345	Guerrear	(2) 68, 345	Há	(2) 70, 154
Gruta	(1) 345	Guerreiro	(1) 68	habas	(1) 183
grutas	(1) 345	Guerriar	(1) 345	Habeto	(1) 346
Grutesco	(1) 345	gui	(1) 551	Habilidade	(2) 70, 346
gu	(2) 343, 551	Gui	(3) 67, 548, 548	Habilitaçãõ	(1) 70
Gu	(7) 65, 67, 67	guia	(2) 252, 368	Habilitado	(1) 70
Gua	(5) 67, 548, 548	guia	(1) 345	Habilitar	(2) 70, 346
Guadalûpe	(2) 345, 345	Guia	(1) 68	Habit	(1) 70
Guadamecîns	(1) 345	Guiam	(1) 68	habîta	(1) 246
Guadonha	(1) 345	Guiãõ	(1) 345	habitaçãõ	(1) 405
Guadiâna	(2) 67, 345	guiar	(2) 205, 252	Habitaçãõ	(1) 70
Guado	(1) 336	Guiar	(2) 68, 345	habitada	(2) 42, 246
gualdrápa	(1) 390	Guilheiro	(1) 345	habitado	(1) 273
Gualdrápa	(2) 67, 345	Guilhérme	(1) 345	Habitadôr	(1) 70
Gualtêira	(1) 345	Guimaraens	(1) 218	Habitar	(2) 70, 346
Guapíce	(1) 345	Guimaraës	(1) 345	habitavaõ	(1) 234
Guapo	(1) 548	Guimaroës	(1) 345	Habitável	(1) 70
Guápo	(1) 345	Guinchar	(1) 345	habito	(4) p1, 6, 11
guarda	(12) 139, 199, 237	Guincho	(3) 26, 345, 548	hábito	(2) 3, 346
Guarda	(2) 26, 345	guindar	(1) 391	hábito	(4) 238, 346, 481
Guárda	(1) 67	Guindar	(1) 346	Habîto	(1) 346
guardála	(1) 242	guindaste	(1) 345	Hábito	(2) 70, 346
Guardanápo	(1) 345	Guindaste	(2) 68, 346	Habitoarse	(1) 346
guardaõ	(6) 39, 182, 200	Guiné	(2) 346, 387	habitudo	(1) 231
				Habitûado	(1) 70
				habitudos	(1) 53

habitual	(1) 347	Haveis	(4) 70, 154,	Hei	(6) 70, 154,
habituaõ	(1) 547	347		154	
Habituar	(1) 70	Haveisde	(1) 155	Heide	(3) 155, 155,
Habituar-se	(1) 346	havemos	(44) 3, 3, 6	347	
hade	(1) 155	Havemos	(5) 70, 154,	hey	(1) 347
Hade	(1) 347	347		Hey	(2) 152, 347
Haes	(1) 74	havemosde	(1) 347	Helêna	(2) 287, 347
Hai	(2) 173, 174	Havemosde	(1) 155	Hélena	(1) 347
Hay	(1) 70	havendo	(1) 23	Helenópolis	(1) 348
Haya	(2) 71, 105	haver	(12) p4, 5, 5	Helíaco	(1) 348
haja	(8) 54, 97, 118	Haver	(10) 70, 152,	Helíaco	(1) 348
Haja	(1) 155	152		Helicôn	(2) 71, 86
Hajam	(1) 155	Havér	(1) 70	Heliópolis	(2) 71, 348
Hajamos	(1) 155	Haverás	(2) 154, 155	Heliotrópio	(1) 348
Halcyon	(1) 177	Haverei	(1) 154	Heliotrópio	(1) 71
Hálito	(1) 346	Haveres	(1) 70	Hellêna	(1) 71
ham	(1) 347	haveria	(1) 440	Hellesponto	(3) 71, 77, 348
Ham	(5) 70, 155,	havia	(16) 10, 61, 70	Hemafrodito	(1) 348
347		Havia	(2) 70, 154	Heme	(1) 160
HAM	(1) 20	Havâ	(1) 70	Hemîcyclo	(2) 71, 348
Hamadryadas	(1) 346	havíamos	(4) 70, 80, 155	Hemicrânia	(1) 71
Hamburgo	(1) 346	haviaõ	(5) 54, 70, 90	hemisferio	(1) 193
Hande	(1) 347	havas	(1) 70	Hemisphério	(3) 62, 71, 348
handem	(1) 155	Havas	(1) 154	Hemorróida	(1) 348
Handem	(1) 155	havieis	(1) 70	Hendecasyllabo	(1) 77
Hannónia	(1) 86	Havilidade	(1) 346	Henrique	(2) 71, 113
Hannóvêr	(1) 86	Havilitar	(1) 346	Henriques	(2) 93, 93
Hannóvêr	(1) 346	he	(1979) p3, p3,	Henriquez	(1) 113
haõ	(56) p4, p4, 4	p3		Hera	(2) 71, 298
Haõ	(3) 154, 155,	hé	(1) 538	Héra	(2) 298, 348
155		He	(71) p3, 5, 60	Heracléa	(1) 348
Harôlo	(1) 201	HE	(1) 19	Heraclito	(1) 348
Harlequim	(1) 204	Hé	(1) 71	herança	(4) 7, 11, 352
harmonia	(1) 471	Hebdómada	(1) 347	Herança	(1) 71
Harmonía	(1) 346	Hebdómada	(1) 71	Herasmo	(1) 481
Harmoniáco	(1) 346	Hebdomadário	(2) 71, 347	Herbolario	(2) 71, 348
Harmónico	(1) 346	Hebraica	(4) 176, 186,	Hercules	(3) 71, 177,
Harpia	(1) 346	471		376	
Harûspice	(1) 206	Hebraico	(2) 71, 512	Hércules	(1) 442
Harúspicio	(1) 206	Hebraicos	(1) 69	herdade	(1) 447
has	(3) 70, 155,	Hebreas	(1) 43	Herdade	(1) 71
156		Hebréas	(1) 59	herdado	(1) 7
Has	(7) 70, 147,	Hebreo	(1) 71	herdar	(1) 375
154		Hebrêo	(1) 347	Herdar	(1) 71
Hás	(1) 154	Hebrêos	(3) 388, 502,	herdeiro	(2) 243, 245
hasde	(2) 155, 347	506		Herdeiro	(1) 71
Hasno	(1) 147	Hebreu	(1) 347	herége	(1) 389
hasta	(1) 446	Hebreus	(1) 439	Herege	(1) 348
Hasta	(4) 210, 347,	Hecatomba	(1) 347	Herége	(2) 71, 348
347		Hecatômbe	(1) 347	hereges	(1) 175
Hásta	(1) 347	Hécthica	(1) 57	heréges	(2) 284, 351
Haste	(2) 347, 347	Hécthico	(1) 57	Heregia	(1) 348
Háste	(2) 70, 347	héctica	(1) 390	Heresia	(2) 71, 348
Hastea	(3) 346, 347,	Héctica	(4) 71, 311,	Heresiarca	(1) 348
347		311		Heresiarca	(1) 71
Hastil	(1) 347	Héctico	(3) 71, 311,	Hermaphordito	(1) 348
Hastim	(1) 70	347		Hermaphrodito	(1) 71
Havei	(1) 155	Hediondo	(2) 71, 347	Herocidade	(1) 348
haveis	(1) 70	hei	(4) 145, 146,	Heródes	(1) 71
		155		heróe	(1) 358

Heróe	(3) 71, 194, 348	Hir	(2) 349, 367	Hypocondríaco	(2) 71, 350
heróes	(1) 408	Hirege	(1) 348	Hypocondrios	(2) 71, 105
Heróes	(1) 194	Hirsúto	(2) 349, 349	Hypocrisia	(1) 71
Herói	(1) 348	Hirto	(2) 71, 349	Hypocrisíã	(2) 105, 350
heróica	(2) 297, 317	Hírto	(1) 349	Hypócrita	(4) 72, 105, 105
heroicas	(1) 384	His	(1) 159	Hypodório	(1) 105
Heroicidade	(2) 71, 348	historia	(4) 3, 191, 241	Hypogêo	(1) 105
Heroico	(2) 7, 71	história	(4) 293, 317, 317	Hypolidio	(1) 106
Heroína	(2) 71, 348	Historia	(2) 71, 263	Hypostasis	(1) 540
Hérpes	(1) 71	História	(1) 349	Hypóstasis	(1) 350
herva	(73) 57, 72, 108	Historiador	(1) 71	Hypostática	(3) 350, 539, 540
hérva	(4) 411, 413, 482	Historial	(1) 71	Hypostatico	(1) 106
Herva	(2) 71, 348	Historiar	(2) 71, 349	Hypothéca	(5) 72, 100, 105
Hérva	(1) 299	Historias	(1) 139	hypothecar	(1) 353
Hervagem	(1) 71	Histórias	(1) 209	Hypothecar	(3) 72, 100, 351
Hervágem	(1) 348	históricas	(1) p4	Hypóthesis	(4) 72, 100, 105
hervas	(5) 50, 260, 309	Histórico	(1) 349	Hypothético	(1) 351
hervolario	(1) 229	Historicos	(2) 3, 3	Hypothypósis	(1) 106
Hesitar	(1) 71	Historio	(1) 209	Hypothondrio	(1) 105
Hespanha	(15) 71, 182, 210	Historiógrapho	(2) 62, 349	Hypotypósis	(1) 351
Hespânia	(4) 337, 338, 425	Hyadas	(3) 71, 105, 350	Hyrkania	(1) 106
Hespanhol	(1) 71	Hybla	(3) 71, 105, 350	Hyrçano	(1) 106
Hespéria	(2) 71, 348	Hydaspe	(1) 105	Hysópe	(4) 72, 106, 208
Hespéridas	(2) 71, 348	hydra	(1) 376	Hysopo	(1) 72
Héspero	(1) 348	Hydra	(5) 71, 105, 350	Hystérico	(2) 72, 106
Hetacombe	(1) 71	Hydria	(5) 71, 105, 105	Hystéríco	(1) 351
Heterodóxo	(1) 348	Hydro	(2) 105, 105	ho	(1) 348
Heterogéneo	(2) 71, 348	Hydrographía	(2) 105, 350	Ho	(2) 349, 419
Hétiga	(1) 347	Hydromancia	(1) 105	hoje	(46) 5, 6, 6
Hetigo	(1) 347	Hydromância	(1) 350	Hoje	(9) 71, 130, 224
Hetrúria	(2) 71, 348	hydropesia	(1) 529	Hollanda	(3) 71, 77, 349
Hexametro	(1) 71	hydropesía	(1) 350	Hollandez	(3) 71, 112, 349
Hexâmetro	(1) 348	Hydropesia	(1) 71	Holocausto	(2) 71, 349
Hh	(1) 550	Hydropesía	(2) 105, 350	Hom	(1) 419
hi	(2) 170, 473	Hydrópico	(4) 71, 105, 105	Hombrear	(1) 71
hia	(5) p6, 70, 349	Hyena	(1) 105	hombreira	(1) 445
Hia	(1) 70	Hymenêo	(2) 71, 350	Hombreiras	(1) 71
hiamos	(1) 349	Hymeneu	(2) 105, 350	Hombridade	(2) 71, 349
hiaõ	(1) 349	Hymno	(5) 71, 85, 105	hombro	(1) 335
hias	(1) 349	Hypállage	(4) 71, 77, 105	Hombro	(1) 71
Hias	(1) 159	Hyperbaton	(1) 105	hombros	(4) 187, 301, 303
Hiáto	(1) 71	Hyperbole	(1) 105	home	(1) 518
Hibérnia	(1) 71	Hypérbole	(3) 71, 105, 350	homem	(84) 40, 66, 103
hieis	(1) 349	Hyperbólico	(2) 105, 350	hómem	(6) 309, 381, 471
Hiemal	(2) 71, 348	Hyperbóreo	(2) 105, 105	Homem	(7) 69, 71, 169
Hieroglyphico	(1) 353	Hypercatalecto	(1) 57	Homenagem	(2) 71, 349
Hierónimo	(1) 348	Hypercritico	(1) 350	homens	(25) p6, 28, 37
Hipóstasis	(1) 72	Hyperdulía	(3) 71, 105, 350	Homens	(1) 349
Hippocentauro	(2) 87, 348	Hyphen	(2) 62, 105		
Hippócrates	(1) 88	Hypocausto	(1) 105		
Hippocrêne	(3) 71, 87, 348	Hypóchisis	(1) 105		
Hippodamía	(1) 88	Hypocondría	(2) 71, 105		
Hippódromo	(2) 87, 348				
Hippómanes	(1) 88				

Homéero	(3) 353, 417, 545	horroroso	(1) 347	Humanado	(1) 71
Homes	(1) 349	Horroroso	(1) 71	Humanar	(1) 71
Homicida	(1) 71	Horta	(1) 349	Humanarse	(1) 350
Homicídio	(1) 71	Hórta	(1) 71	humanas	(2) 350, 350
Homilia	(1) 71	hortaliça	(7) 166, 183, 240	humânas	(1) 438
Homilía	(1) 349	Hortaliça	(2) 71, 349	Humanidade	(1) 350
Homiziado	(1) 71	Hortelaõ	(2) 71, 349	Humanidades	(1) 350
Homizarse	(3) 71, 110, 349	hortelaõs	(1) 178	Humanísta	(1) 350
Homogéneo	(2) 71, 349	hortense	(2) 229, 484	humano	(1) 404
Homogenio	(1) 349	Hórto	(3) 16, 71, 349	Humâno	(1) 71
Homologar	(1) 349	Hortolaõ	(1) 349	humas	(35) 5, 6, 6
homores	(1) 326	Hórtos	(2) 16, 349	Humas	(1) 84
Hon	(1) 419	hospedagem	(1) 175	Humectar	(1) 350
Honestamente	(1) 71	Hospedágem	(2) 71, 349	Humedecer	(2) 71, 350
Honestar	(2) 71, 349	hospedar	(1) 175	Humedecido	(1) 71
honestidade	(1) 454	Hospedar	(2) 71, 349	humidade	(5) 221, 291, 334
Honestidade	(2) 69, 71	Hóspede	(2) 71, 349	Humidade	(1) 71
honesto	(1) 7	Hospicio	(1) 71	Húmido	(1) 71
Honesto	(1) 71	Hospício	(1) 350	humildade	(1) 497
honôr	(1) 349	hospital	(1) 336	Humildade	(1) 71
Honôr	(2) 71, 349	Hospital	(2) 71, 350	Humildar	(1) 350
honorífico	(3) 7, 212, 430	Hospitaleiro	(1) 71	humilde	(3) 179, 350, 497
honorífico	(1) 284	Hospitalidade	(1) 350	Humilde	(1) 71
Honorífico	(1) 71	Hostia	(2) 71, 384	Humildemente	(1) 350
Honorífico	(1) 349	Hóstia	(1) 350	Humilhar	(2) 71, 350
Honoroso	(2) 349, 349	Hostilidade	(2) 71, 350	Humilhas	(1) 209
honra	(4) 245, 349, 349	hostilidades	(1) 360	Humilho	(1) 209
Honra	(6) 2, 69, 71	houve	(4) 6, 7, 70	Humilia	(1) 349
Honado	(4) 71, 93, 93	Houve	(2) 70, 154	Humiliação	(1) 71
Honar	(2) 71, 349	houver	(9) 59, 66, 68	Humillimo	(1) 76
honras	(1) 314	houvera	(1) 379	Humillimo	(1) 350
hontem	(3) 83, 273, 273	Houvera	(1) 154	Humilmente	(1) 350
Hontem	(1) 71	Houveras	(1) 154	humor	(16) 176, 212, 276
hora	(5) p9, 127, 289	houvermos	(1) 479	humôr	(2) 196, 470
hóra	(1) 412	houvesse	(2) 25, 249	Humôr	(1) 71
Hora	(1) 420	houveste	(1) 70	humores	(13) 191, 196, 238
Hóra	(1) 71	Houveste	(1) 154	hums	(1) 542
Horacio	(3) 5, 42, 126	hü	(44) 91, 183, 184	Hungria	(1) 530
Horácio	(1) 481	Hu	(1) 83	huns	(108) 3, 4, 5
Horário	(1) 71	Hü	(1) 137	Huns	(14) 3, 3, 3
horas	(6) 204, 204, 342	hüa	(611) p1, p4, p4	Hüs	(1) 422
hóras	(1) 412	Hüa	(14) p1, 84, 115	i	(191) 13, 20, 76
Hordéolo	(2) 349, 517	hüas	(48) p5, 186, 195	I	(92) p7, 20, 20
Horizonte	(1) 71	Hui	(2) 71, 350	í	(1) 281
Horizõnte	(1) 349	huivando	(1) 381	î	(1) 14
Horóscopo	(2) 71, 349	Huivar	(2) 71, 350	Ia	(1) 24
horrendo	(1) 349	Hüivo	(1) 350	ib	(5) p 554, p 554, p 555
Horrendo	(1) 71	hum	(727) p3, p5, p5	Ib	(2) p7, p7
Hórrido	(1) 349	Hum	(14) p4, 71, 83	Ibéria	(1) 352
Horrífico	(1) 349	huma	(196) 1, 3, 4	Içar	(1) 352
Horrífono	(1) 349	Huma	(15) 71, 83, 83	ice	(1) 443
horível	(1) 349	HUMA	(1) 41	Ice	(1) 46
horror	(2) 207, 349	humana	(4) 304, 350, 351	Ichneumon	(1) 352
Horrôr	(1) 71			Ichnographía	(1) 352

Ichó	(1) 352	Ignávo	(2) 69, 353	il	(7) 117, 119,
Ichoz	(1) 352	Ígneo	(4) 69, 149,	119	
Icónico	(1) 352	171		Ilena	(1) 347
Iconologia	(1) 352	ígneo	(1) 149	iles	(1) 120
Iconsante	(1) p7	Ígneos	(1) 149	Ilha	(37) 174, 178,
Icterícia	(1) 58	Ígnífero	(2) 69, 353	186	
Icterícia	(1) 511	Ígnito	(1) 69	ilharga	(1) 302
Icterícia	(2) 352, 352	Ígnito	(1) 353	ilhargas	(1) 353
Ictérico	(2) 58, 352	Ígnóbil	(2) 69, 353	ilhas	(1) 28
id	(1) 58	Ígnobildade	(1) 353	Ilhas	(12) 28, 234,
Ida	(3) 352, 352,	Ígnomínia	(2) 69, 353	264	
478		Ígnominioso	(1) 69	Ilhó	(2) 353, 415
idade	(12) 170, 221,	ígnóra	(2) 54, 306	Ilhoo	(1) 415
243		ignorancia	(9) 30, 54, 54	Ilhós	(1) 353
Idade	(1) 352	ignorância	(1) 499	Ilhóta	(1) 362
idades	(1) 127	Ignorancia	(1) 69	Ilhótas	(1) 226
Idálio	(1) 352	Ignorância	(1) 353	Ilíaca	(1) 353
Idánha	(1) 352	ignorando	(2) p6, p6	Ilíaco	(1) 353
Ide	(1) 160	ignorante	(8) 6, 11, 54	Ilíada	(1) 353
idêa	(1) 250	Ignorante	(2) 69, 353	Ilíade	(1) 353
Idêa	(1) 352	ignorantemente	(1) 553	Ilion	(1) 353
ideado	(1) 451	ignorantes	(4) 145, 152,	Iliação	(3) 75, 77, 353
idear	(2) 273, 451	403		Iliaquear	(2) 77, 353
Idear	(1) 352	ignoraõ	(2) 144, 250	Illativo	(2) 77, 353
identidade	(3) 7, 9, 164	Ignorar	(2) 69, 353	illegitimo	(1) 306
Identificar	(1) 352	ignorei	(1) 125	Illegitimo	(1) 77
Ides	(1) 159	ígnórem	(1) 553	Illegítimo	(1) 353
Idiar	(1) 352	Ígnóto	(2) 69, 353	Illeição	(2) 287, 353
idiôma	(2) 352, 520	Igoal	(1) 353	Illeso	(2) 77, 353
Idiôma	(1) 352	Igoalar	(1) 353	Iloliberal	(1) 75
idiomas	(1) 5	Igreja	(26) 8, 23, 30	Illicador	(2) 353, 353
Idiondo	(1) 347	Igrêja	(6) 238, 293,	Illicar	(3) 77, 353,
idiota	(1) 546	293		353	
Idióta	(1) 352	Igrejas	(1) 224	Illicador	(2) 77, 354
Idyllo	(2) 106, 352	Igrêjas	(1) 353	Illiciar	(1) 354
ido	(1) 478	iguaes	(6) 207, 286,	Illicitamente	(1) 77
Ido	(3) 159, 160,	298		illicito	(1) 543
160		iguáes	(1) 311	Illicito	(2) 75, 77
idólatra	(1) 544	igual	(3) 271, 380,	Illicito	(3) 287, 287,
Idólatra	(1) 352	497		354	
Idolstrar	(1) 352	Igual	(1) 353	Illegitimo	(1) 353
Idolatría	(1) 352	iguálaõ	(1) 298	Illyrio	(2) 78, 354
idolo	(3) 210, 225,	igular	(1) 301	Illocavel	(1) 77
424		Igular	(2) 169, 353	Illudido	(2) 77, 354
Idolo	(1) 352	igualdade	(5) 271, 298,	Illudir	(4) 35, 77, 181
Idólo	(1) 352	303		Illuminação	(3) 35, 78, 354
ídolo	(1) 225	iguale	(1) 124	Illuminado	(1) 78
ídolos	(3) 352, 352,	igualmente	(2) 276, 306	Illuminar	(3) 35, 78, 354
352		Iguaríia	(1) 353	Illuminativo	(1) 78
Idóneo	(1) 352	IHS	(3) 132, 132,	illusaõ	(1) 449
Idos	(12) p1, p5, 12	133		Illusaõ	(5) 35, 78, 181
Idumêa	(1) 352	Ii	(3) 24, 30, 550	Illuso	(2) 78, 354
Idus	(18) 139, 139,	II	(5) 27, 43, 122	Ilustração	(2) 78, 354
139		III	(5) 30, 43, 123	ilustrada	(1) 354
Ie	(1) 24	IIIM	(1) 136	ilustrar	(1) 354
Ifficiente	(1) 286	IIM	(1) 136	Ilustrar	(2) 78, 354
Ignacia	(1) 28	iy	(1) 119	illustre	(7) 7, 195, 348
Ignáro	(1) 353	iys	(1) 119	Illustre	(1) 78
Ignavia	(1) 353	Ij	(1) 20	illustres	(2) 192, 437
Ignávia	(1) 69			illustrissima	(1) 29

Illustrissima	(1) 29	Immarcessível	(3) 84, 97, 354	impedidas	(1) 416
illustrissimo	(1) 7	Immaterial	(2) 84, 354	Impedido	(1) 355
Illustrissimo	(1) 78	Immaturo	(2) 84, 354	Impediente	(1) 355
im	(4) 117, 119, 119	imediatamente	(4) 50, 67, 67	impedimento	(6) 363, 371, 371
Im	(9) 116, 288, 288	Immediatamente	(1) 84	Impedimento	(1) 355
imagem	(2) 310, 490	Immediato	(1) 354	impedimentos	(1) 274
imágem	(2) 286, 501	imediatos	(1) 142	impedir	(7) 188, 290, 416
Imagem	(1) 354	Immemorável	(2) 84, 354	Impedir	(1) 355
imagens	(2) 190, 354	Immemorial	(1) 81	Impellir	(2) 78, 355
imaginação	(4) p3, 197, 319	Immensidade	(1) 354	Impenetrabilidade	(1) 355
Imaginação	(1) 354	Immenso	(3) 81, 84, 354	Impenetrável	(1) 355
imaginada	(1) 320	Immensurável	(2) 84, 354	Impenho	(1) 291
imaginar	(2) 319, 361	Immersam	(2) 290, 354	Impenitência	(1) 355
Imaginar	(1) 354	Immersão	(1) 289	Impenitente	(1) 355
imaginário	(1) 409	imminencia	(2) 354, 355	Impensado	(1) 355
Imaginário	(1) 354	Imminencia	(8) 290, 354, 354	Imperador	(2) 28, 291
imaginativo	(1) 197	Imminente	(4) 35, 290, 290	Imperante	(1) 291
imaginávaõ	(1) 466	Immobilidade	(1) 84	Imperar	(1) 355
Imán	(1) 354	Immoderação	(1) 355	imperativo	(6) 67, 153, 249
Imãñ	(1) 387	Immoderadamente	(1) 85	Imperativo	(18) 150, 151, 151
Imân	(1) 86	Immodéstia	(1) 355	Imperatriz	(1) 291
Imbecillidade	(1) 354	Immodesto	(1) 85	Imperceptível	(2) 88, 355
Imbella	(1) 78	Immodéstio	(1) 355	Imperfeição	(1) 355
Imbição	(1) 186	Immódico	(2) 85, 355	imperfeita	(4) 89, 103, 125
Imbicilidade	(1) 354	Immolação	(1) 355	imperfeito	(12) 15, 82, 125
imbutidos	(1) 508	Immolar	(1) 85	Imperfeito	(25) 150, 150, 150
imediatamente	(5) 50, 253, 304	immortal	(1) 415	Imperfeitos	(1) 160
imediatos	(1) 365	Immortal	(2) 81, 355	Imperiaes	(1) 291
Imenda	(1) 289	Immortalizar	(2) 85, 355	Imperiaes	(1) 355
Imendar	(1) 289	Immortificado	(1) 85	Imperial	(3) 226, 308, 355
Imigo	(1) 361	Immovel	(1) 81	Imperícia	(1) 355
Iminencia	(1) 290	Immóvel	(2) 85, 355	Imperio	(1) 512
Iminência	(1) 290	Immudável	(1) 85	Império	(7) 240, 253, 291
Iminente	(1) 355	Immudecer	(1) 290	Imperito	(1) 356
Imisferio	(1) 348	Immulação	(1) 292	Impertinência	(1) 356
imita	(5) 8, 214, 345	immunda	(1) 207	Imperturbável	(1) 356
imitação	(15) 3, 7, 10	immundicia	(3) 381, 495, 503	impessoaes	(2) 45, 96
Imitação	(1) 354	Immundícia	(1) 355	impessoal	(1) 255
imitado	(1) 4	immundicias	(2) 242, 485	Impessoal	(1) 356
imitadores	(1) 39	Immundo	(1) 85	Impeto	(1) 356
imitamos	(2) 33, 34	Immune	(1) 355	ímpeto	(1) 463
imitando	(4) 1, 4, 75	immunidade	(1) 331	ímpeto	(2) 357, 532
imitaõ	(5) 9, 12, 291	Immunidade	(2) 85, 355	Impetrar	(1) 356
imitar	(19) 2, 2, 2	Immutabilidade	(1) 355	Impetúoso	(1) 356
Imitar	(1) 354	Immutável	(2) 85, 355	Impiamente	(1) 356
imitarem	(1) 42	Impaciência	(1) 355	Impiedade	(1) 356
imitassemos	(1) 38	Impaciente	(1) 355	Impígem	(1) 356
Imitável	(1) 354	Impácto	(1) 355	Implacável	(1) 356
imite	(2) 308, 392	Impalpável	(1) 355	Implicância	(1) 356
imitemos	(1) 66	Impassibilidade	(1) 355	Implicar	(1) 356
imito	(1) 50	Impassível	(2) 97, 355		
imittar	(1) 61	Impávido	(1) 355		
Immaculada	(1) 84	Impeccabilidade	(2) 52, 355		
Immaculádo	(1) 354	Impeccavel	(2) 52, 355		
Immanente	(4) 84, 288, 288				

Implícito	(1) 315	impropria	(4) 38, 169, 199	incensa	(1) 513
Implícito	(1) 356	imprópria	(1) 465	incensar	(1) 513
implorar	(1) 366	improprias	(2) 61, 388	Incensar	(1) 356
Implorar	(1) 356	impropriedade	(2) 73, 502	Incensário	(2) 356, 525
Implúme	(1) 356	impropriedade	(1) 356	incenso	(1) 418
Impoem	(1) 83	impropriedade	(1) 356	Incenso	(1) 356
Imponderavel	(1) 356	improprio	(2) 267, 543	Incensório	(1) 356
impôr	(1) 368	improprios	(1) 541	incertas	(1) 32
Impor	(1) 35	Improvable	(1) 356	incerteza	(1) 186
Impôr	(1) 356	Impróvido	(1) 356	Incerteza	(1) 356
Imporio	(1) 291	improvisado	(2) 364, 497	Incerto	(1) 362
importa	(1) 54	Improvisado	(1) 356	Incérto	(3) 356, 356, 362
importancia	(2) 403, 465	Imprudência	(1) 356	Incessante	(1) 357
importante	(1) 465	impudicícia	(1) 384	Incesto	(1) 357
importar	(1) 405	Impudicícia	(1) 356	Incestuoso	(1) 357
Importar	(1) 356	Impudíco	(1) 356	inchação	(7) 189, 299, 327
Importunar	(1) 356	Impugnação	(2) 69, 356	Inchação	(1) 528
Imposição	(1) 356	impugnações	(1) 243	inchaço	(1) 326
Impossibilitar	(1) 356	impugnação	(1) 243	inchada	(1) 233
impossível	(3) 215, 457, 458	Impugnar	(2) 69, 356	inchado	(2) 467, 528
Impossível	(1) 356	Impulsivo	(1) 356	Inchado	(2) 124, 124
imposto	(1) 336	impulso	(2) 362, 402	inchaço	(1) 290
Imposto	(1) 35	Impulso	(2) 356, 487	inchar	(1) 365
Impôsto	(1) 356	Impunhar	(1) 356	Incharse	(1) 357
Impostura	(1) 356	Impunidade	(1) 356	Inchoádo	(1) 357
Impotência	(1) 356	Impunido	(1) 356	Inchoar	(1) 357
Impraticavel	(1) 356	impúro	(1) 416	Inchoativo	(1) 55
Imprecação	(1) 356	Impúro	(1) 356	Incidente	(1) 357
Imprecar	(1) 356	Impús	(1) 113	Incidir	(1) 357
Imprender	(1) 356	Imputar	(1) 356	Incisam	(1) 357
imprensa	(7) 4, 233, 249	imunidades	(1) 369	Incisivo	(1) 357
Imprensa	(3) 95, 332, 356	in	(2) 148, 551	Inciso	(1) 357
Imprensado	(1) 95	In	(8) 35, 81, 146	Incitação	(1) 313
Imprensar	(1) 356	Inacção	(1) 356	incitar	(3) 169, 359, 362
imprensas	(8) 14, 16, 80	Inaccessível	(2) 52, 356	Incitar	(1) 357
Imprensas	(2) 264, 464	inadvertencia	(1) 385	Inclémencia	(1) 357
impresa	(1) 339	Inadvertencia	(1) 356	inclina	(3) 65, 266, 501
impréssa	(1) 389	Inadvertido	(1) 356	inclinação	(5) 190, 318, 359
impressaão	(4) 285, 406, 432	Inalienavel	(1) 356	Inclinação	(1) 357
Impressão	(2) 97, 356	Inalteravel	(1) 356	inclinada	(2) 13, 13
impresso	(2) 235, 327	inanimadas	(1) 196	inclinado	(1) 220
impréssso	(1) 285	Inanimado	(1) 356	inclinados	(1) 14
Impresso	(1) 356	Inapetencia	(1) 356	inclinando	(1) 377
Impressor	(1) p1	Inaudito	(1) 356	inclinando	(2) 434, 452
Impressôr	(2) 97, 356	incansavel	(3) p4, 358, 359	inclinando	(1) 357
impressos	(1) 547	Incansavel	(1) 356	inclinar	(1) 357
Imprevisto	(1) 356	Incapacidade	(1) 356	Inclinar	(1) 357
impreza	(2) 144, 443	Incapacitar	(1) 356	inclino	(1) 459
Impreza	(1) 110	incapaz	(1) 362	inclinome	(1) 487
Imprimadura	(1) 356	Incapaz	(1) 356	Inclito	(1) 7
Imprimir	(1) 356	Incapillato	(2) 78, 356	inclue	(1) p4
imprimir	(1) 402	Inçar	(1) 356	incluir	(1) 357
Imprimir	(1) 356	Incarnação	(2) 292, 356	Incluso	(1) 357
imprimiraço	(1) 3	incarnada	(2) 391, 455	Incoado	(1) 357
Improbabilidade	(1) 356	Incarнар	(2) 292, 356	Incógnito	(2) 69, 357
Improperar	(1) 356	Incauto	(1) 356	Incoherencia	(2) 72, 357
Impropérios	(1) 356	Incendiário	(1) 356	Incoherente	(1) 72
		Incendio	(1) 356		
		incendios	(2) 535, 544		

Incólume	(1) 357	Incubo	(1) 357	Indiferença	(1) 65
Incolumidade	(1) 357	Inculcar	(1) 357	indiferente	(8) 54, 54, 358
Incombustível	(1) 357	Inculpavel	(1) 357	Indiferente	(2) 65, 358
Incommodar	(1) 357	incultas	(1) 229	indifferentemente	(1) 29
Incommodidade	(1) 357	inculto	(2) 181, 349	indifferentes	(2) 15, 53
Incómodo	(1) 85	Inculto	(1) 357	indifferêntes	(1) 15
Incommunicavel	(2) 85, 357	Incumbir	(1) 357	Indígena	(1) 358
Incommutavel	(2) 85, 357	Incuravel	(1) 357	Indigência	(1) 358
Incomparavel	(1) 357	Incúria	(1) 357	Indigestão	(1) 358
Incompatível	(1) 357	Incurso	(2) 357, 357	Indigésto	(1) 358
Incompetente	(1) 357	Incurvar	(1) 357	Indígete	(1) 358
Incompossível	(1) 357	Inda	(1) 174	indigna	(1) 410
incomprehensível	(1) 408	Indaagora	(1) 174	indignação	(2) 188, 365
Incomprehenível	(2) 72, 357	indagar	(1) 3	Indignação	(1) 69
Inconcesso	(1) 357	Indagar	(1) 357	Indignado	(1) 69
Inconcéso	(1) 97	indaque	(1) 174	Indignamente	(1) 69
Inconcusso	(1) 357	Indébito	(1) 357	Indignar	(1) 69
Inconfidente	(1) 357	indecencia	(1) 358	Indignarse	(1) 358
Incongruente	(1) 357	Indecência	(1) 357	indignas	(1) 147
Inconquistavel	(1) 357	Indecente	(1) 357	Indignidade	(2) 69, 358
Inconsiderar	(1) 357	Indeciso	(1) 357	indigno	(3) 114, 114, 147
Inconsolavel	(1) 357	indeclináveis	(1) 73	Indigno	(3) 69, 358, 358
inconstância	(3) 362, 402, 408	Indeclinável	(1) 357	indignos	(2) 27, 549
inconstante	(2) 144, 541	Indecóro	(1) 358	Indiréctamente	(1) 358
Inconstante	(1) 357	Indefenso	(1) 358	Indirécto	(1) 358
Inconsumptível	(2) 88, 357	Indefésso	(1) 358	Indisciplinavel	(1) 358
Inconsútil	(1) 357	Indefinito	(1) 358	Indiscreto	(1) 358
Incontinência	(1) 357	indeleveis	(1) 6	Indiscrição	(1) 358
Incontrastavel	(1) 357	indelével	(1) 366	Indispensavel	(1) 358
inconveniente	(14) 9, 9, 11	Indelevel	(1) 358	indisposição	(1) 360
Inconveniente	(1) 357	Indeliberação	(1) 358	Indisposição	(1) 358
inconvenientes	(3) 8, 9, 121	independência	(1) 368	Indisposto	(1) 358
Inconvenientes	(1) 9	independente	(1) 256	Indisputavel	(1) 358
incorporada	(1) 460	Independente	(1) 358	Indissolúvel	(1) 358
incorporar	(1) 188	Indesculpavel	(1) 358	indistinctamente	(1) 101
Incorpóreo	(1) 357	indeterminado	(1) 152	Indistinctamente	(1) 58
incórre	(1) 357	Indeterminado	(1) 358	Indistincto	(2) 58, 358
Incorregível	(1) 357	Indevidamente	(1) 358	Individar	(1) 358
incorreio	(1) 74	Indevoto	(1) 358	Individuar	(1) 358
Incorrer	(1) 357	Index	(1) 358	Indivíduo	(1) 358
Incorrupção	(1) 357	Indez	(2) 358, 358	indivisível	(1) 211
Incorrupção	(1) 87	India	(36) 181, 186, 221	Indivisível	(2) 358, 358
Incorruptível	(1) 88	Indicação	(1) 358	Indiviso	(1) 358
Incorruptível	(1) 357	indicando	(2) 151, 323	indo	(1) 233
Incorrupto	(2) 88, 357	indicaõ	(2) 10, 80	Indócil	(1) 358
Incrassar	(1) 97	indicar	(1) 362	Indocilidade	(1) 358
Increádo	(1) 357	indicativo	(5) 8, 26, 70	Indole	(1) 359
Incredulidade	(1) 357	Indicativo	(13) 150, 150, 151	Indomável	(1) 359
Incrédulo	(1) 357	INDICATIVO	(1) p3	Indómito	(1) 359
Incremento	(1) 357	Indicção	(2) 52, 358	indouto	(2) 132, 143
Increpar	(1) 357	índice	(1) 56	Indouto	(1) 359
incrível	(1) 350	Índice	(2) 358, 443	indoutos	(3) 128, 132, 133
incrível	(1) 440	INDICE	(1) p 554	indubitavel	(1) 219
incrível	(1) 357	Índices	(1) 358	Indubitavel	(1) 359
Incruar	(1) 357	Indiciar	(1) 358	Inducção	(2) 52, 359
Incruento	(1) 357	indício	(1) 358	Inducias	(1) 359
		Indico	(1) 358		
		indiferença	(2) 54, 534		

Inducto	(2) 58, 359	Infanteria	(1) 359	Inflexível	(1) 360
indulgência	(1) 369	Infatigável	(1) 359	influem	(1) 360
Indulgência	(1) 359	Infausto	(1) 359	influência	(1) 360
Indulgências	(1) 293	Infecção	(1) 359	Influência	(1) 360
Indulto	(1) 359	Infecção	(1) 52	influências	(1) 471
indurece	(1) 258	Infecta	(1) 58	influências	(1) 360
Indurecer	(1) 359	Infecto	(1) 58	Influir	(1) 360
industria	(11) 200, 353, 387	Infécto	(1) 359	Influxo	(1) 360
indústria	(1) 353	Infecundo	(1) 359	Infniito	(1) 156
indústria	(1) 388	infeliz	(2) 272, 359	informação	(1) 360
Indústria	(1) 359	Infeliz	(1) 359	Informar	(1) 360
Industriar	(1) 359	infelizmente	(1) 272	Informe	(1) 360
induzido	(1) 359	Infenso	(1) 359	Infortúnio	(1) 360
induzir	(1) 497	infere	(5) 15, 203, 215	Infracção	(1) 360
Induzir	(2) 110, 359	infére	(4) 267, 353, 359	Infracção	(1) 52
Inédia	(1) 359	Inferência	(1) 359	Inframar	(1) 75
ineffável	(1) 540	inferior	(3) 43, 503, 542	Infringir	(1) 360
Ineffável	(1) 65	Inferior	(1) 359	infructíferas	(1) 475
Ineffável	(1) 359	inferir	(6) p3, 201, 246	Infructífero	(1) 360
Inefficaz	(1) 65	Inferir	(1) 360	Infructuosamente	(1) 58
Ineptidão	(2) 88, 359	infernal	(2) 313, 389	Infructuoso	(2) 58, 360
Inepto	(1) 359	inferno	(1) 508	infunde	(3) 360, 496, 496
Inépto	(1) 88	inferno	(2) 243, 339	Infundir	(1) 360
Inércia	(1) 359	inférno	(3) 439, 503, 508	Infusa	(1) 360
Inérme	(1) 359	Inferno	(3) 167, 298, 360	Infusa	(1) 360
inerte	(1) 481	Infestar	(1) 360	Infusam	(1) 360
Inérte	(1) 359	Infesto	(1) 360	Ingénito	(1) 360
Inesperadamente	(1) 359	inficiõna	(1) 297	Ingénuo	(1) 360
Inestimável	(1) 359	inficionada	(1) 359	Inglaterra	(7) 37, 230, 307
Inevitável	(1) 359	inficionado	(1) 359	Inglaterra	(1) 360
Inexcusável	(1) 359	Inficionar	(1) 360	Inglez	(3) 37, 112, 360
Inexaurível	(1) 72	Infidelidade	(1) 360	Inglezes	(1) 360
Inexhausto	(2) 72, 359	infimo	(1) 485	Inglêzes	(1) 28
Inexorável	(1) 359	Infimo	(1) 360	Ingóla	(1) 190
Inexpérto	(1) 359	înfimo	(1) 392	Ingratidão	(1) 360
Inexplicável	(1) 359	Infinidade	(1) 360	Ingratidade	(1) 360
Inexpugnável	(2) 69, 359	Infinitivo	(1) 360	ingrediente	(1) 529
Inextinguível	(1) 359	infinito	(18) 70, 155, 155	Ingrediente	(1) 360
infallíveis	(2) 11, 11	Infinito	(14) 96, 150, 152	Ingreme	(1) 360
infallível	(3) 5, 37, 38	infinitos	(2) 144, 487	Ingresso	(1) 360
infallível	(2) 15, 244	Infirir	(1) 360	Ingrésso	(1) 97
Infallível	(2) 78, 359	Infirmary	(1) 360	ingua	(1) 23
infallívelis	(1) p3	infiro	(4) 2, 116, 355	Inha	(1) 360
Infamar	(1) 359	Inflação	(1) 360	Inhabil	(2) 72, 360
Infamatório	(1) 359	inflamação	(3) 334, 429, 442	inhabilidade	(1) 368
infame	(1) 226	Inflamar	(2) 75, 360	Inhabilidade	(2) 72, 360
infâme	(1) 343	inflamação	(3) 313, 327, 360	Inhabitável	(1) 72
infâme	(1) 326	inflammada	(1) 299	Inhe	(1) 360
Infâme	(1) 359	Inflamar	(1) 85	Inherencia	(1) 72
infamia	(1) 539	inflexível	(1) 212	Inherência	(1) 360
Infâmia	(1) 359			Inherente	(2) 72, 360
Infância	(1) 359			Inhi	(1) 360
Infanta	(1) 359			inhibe	(1) 361
Infantado	(2) 359, 359			Inibição	(2) 72, 361
Infantaria	(1) 305			Inibido	(1) 72
Infantaria	(4) 340, 359, 359			Inibir	(2) 72, 361
Infante	(7) 28, 359, 359			Inibitoria	(1) 72

Inibitória	(1) 361	Inopinado	(1) 361	Insidiar	(1) 362
Inho	(1) 360	Inorancia	(1) 353	insigne	(4) 198, 302, 314
Inhonesto	(2) 72, 361	Inórme	(1) 295	Insigne	(2) 69, 362
Inhospitalidade	(1) 361	inquieta	(1) 488	Insignemente	(1) 69
Inhu	(1) 360	inquiéta	(1) 490	insignes	(1) 3
Inhumano	(1) 361	inquietação	(5) 255, 279, 310	insignia	(6) 225, 320, 341
Inhumano	(1) 72	inquietação	(1) 466	Insígnia	(1) 362
iniciaes	(4) 27, 143, 155	Inquietar	(1) 361	insinua	(1) 397
iniciás	(1) 492	inquietarse	(1) 185	Insinuar	(1) 362
inicial	(7) 27, 28, 28	inquieto	(1) 345	Insipido	(1) 362
inimigo	(1) 463	inquiéto	(3) 471, 521, 528	Insípido	(1) 296
Inimígo	(1) 361	Inquillino	(1) 361	Insíro	(1) 296
inimigos	(3) 210, 258, 467	Inquinar	(1) 361	Insistir	(1) 362
Inimisáde	(1) 361	inquire	(1) 361	Insociavel	(1) 362
Inimitavel	(1) 361	Inquiriçãõ	(1) 361	insoffrivel	(1) 365
Inimizade	(1) 110	Inquiridor	(1) 361	Insoffrivel	(1) 362
Inintelligivel	(2) 78, 361	Inquiridôr	(1) 295	Insolência	(1) 362
Iniquidade	(1) 361	inquirir	(2) 361, 437	insolente	(1) 453
Iníquo	(1) 361	Inquirir	(1) 361	Insolente	(1) 362
injuria	(3) 255, 362, 477	Inquisição	(1) 361	Insólito	(1) 362
injûria	(1) 459	Inquisidor	(1) 361	Insomnolencia	(1) 362
Injuriar	(1) 361	Inracional	(1) 35	Insoportavel	(1) 362
injurias	(1) 187	Inregular	(1) 35	Inspeccãõ	(1) 362
injurosamente	(1) 356	Inritar	(1) 35	Inspécção	(1) 52
injurias	(3) 356, 361, 365	ins	(3) 118, 119, 119	Inspector	(1) 362
injustiça	(1) 268	Insaciavel	(1) 361	Inspiração	(1) 362
Injustiça	(1) 361	Insalutifero	(1) 361	inspirar	(2) 362, 498
injusto	(1) 543	Insânia	(1) 361	Inspirar	(1) 362
Inllecção	(1) 363	Insáno	(1) 361	Instabilidade	(1) 362
Inludir	(1) 35	Insaturavel	(1) 361	instancía	(1) 173
Inluminar	(1) 35	Insciencia	(1) 361	instância	(1) 362
Inlusaõ	(1) 35	inscripção	(4) 297, 297, 421	Instância	(1) 362
Inmagação	(1) 354	inscripção	(2) 87, 361	Instantaneamente	(1) 362
Innascivel	(1) 361	inscripçoens	(2) 27, 133	instante	(2) 330, 362
Innato	(1) 148	Insculpir	(1) 361	Instantemente	(1) 362
Innátõ	(2) 86, 361	insecto	(3) 301, 336, 344	Instar	(1) 362
Innavegavel	(2) 86, 361	insécto	(2) 502, 507	Instaurar	(1) 362
innocencia	(1) 455	Insecto	(1) 58	Instavel	(1) 362
Innocencia	(1) 86	Insécto	(1) 361	Instigar	(1) 362
Innocência	(1) 361	insectos	(1) 371	Instillar	(2) 78, 362
innocente	(1) 242	Insensato	(1) 361	Instincto	(2) 58, 362
Innocente	(3) 86, 148, 361	insensiveis	(1) 195	Instituição	(1) 362
Innócuo	(2) 86, 148	insensível	(1) 194	instituir	(1) 243
Innominado	(2) 86, 361	Insensível	(1) 361	Instituir	(1) 362
Innovação	(1) 361	insensivelmente	(1) 520	Institúta	(1) 362
Innovar	(3) 86, 86, 361	inseparaveis	(2) 22, 22	Instituto	(1) 362
innumeraveis	(16) p5, 2, 5	Inseparavel	(1) 361	INSTRUCÇAM	(1) 547
Innumeravel	(3) 86, 86, 361	inseparavelmente	(1) 119	instrução	(6) p1, 12, 238
Innupta	(1) 86	Insére	(1) 296	Instrucção	(2) 52, 362
Innupto	(2) 88, 361	Inséres	(1) 296	instrucção	(1) 20
Inofficiosamente	(1) 65	Inserir	(1) 296	Instructivo	(1) 362
Inofficioso	(2) 65, 361	Inserto	(1) 362	Instructo	(2) 58, 362
Inópia	(2) 255, 361	Insérto	(3) 356, 356, 362	Instructôr	(2) 58, 362
Inopinadamente	(1) 361	Insídia	(1) 362	Instructura	(2) 58, 362
inopinado	(1) 238			instrûe	(1) 362
				Instruida	(1) 522
				instruido	(1) 362
				instruindo	(1) 238

instruir	(2) 238, 362	intenso	(4) 193, 363, 363	interna	(1) 189
Instruir	(1) 362	Intentar	(2) 34, 363	interno	(2) 329, 343
instrumento	(60) 175, 185, 202	intento	(7) 144, 208, 297	Internúncio	(1) 364
instrûmento	(1) 49	Inter	(1) 35	Interpetrar	(1) 364
Instrumento	(2) 362, 454	Interamnense	(1) 363	Interpolação	(1) 364
instrumentos	(5) 425, 507, 515	Interamnenses	(3) 42, 47, 101	Interpolar	(1) 364
Ínsua	(1) 362	Intercadencia	(1) 363	Interpor	(1) 364
Insuáve	(1) 362	Intercadente	(1) 363	Interpôr	(1) 34
Insuavidade	(1) 362	Intercalação	(1) 363	interposição	(2) 297, 504
Insufficiencia	(2) 65, 362	intercalar	(1) 363	Interposicao	(1) 128
Insuficiente	(2) 65, 362	Interceção	(1) 364	Interposição	(1) 364
Insuflar	(1) 362	Interceder	(1) 363	interposta	(2) 364, 427
Ínsula	(1) 362	Intercepção	(2) 87, 364	Interprender	(1) 364
Insulano	(1) 362	Intercepção	(2) 87, 364	Interpresa	(1) 364
Insulsa	(1) 295	Intercessão	(2) 88, 364	interpretação	(2) 297, 544
Insultar	(1) 362	Intercessão	(2) 88, 364	Interpretação	(1) 364
Insulto	(1) 362	intercessão	(1) 530	interpretamos	(1) 130
Insuperavel	(1) 363	Intercessão	(4) 97, 363, 363	interpretar	(2) 130, 342
Intacto	(2) 58, 363	Intercessor	(1) 364	Interpretar	(1) 364
Integral	(1) 363	intercutânea	(1) 350	Intérprete	(1) 364
integrante	(1) 363	Interdicto	(3) 58, 186, 364	interpretou	(1) 133
Integridade	(1) 363	Interessar	(2) 97, 364	Interrégno	(1) 364
inteira	(8) 33, 35, 121	interesse	(1) 364	interrogação	(4) 29, 124, 127
Inteiramente	(1) 442	Interesse	(1) 97	Interrogação	(1) 364
inteirar	(3) 36, 36, 463	Interiçado	(1) 363	interrogativo	(2) 127, 127
Inteirar	(1) 363	Interiçarse	(1) 363	Interrogatório	(1) 364
inteiras	(4) p4, 1, 12	interior	(8) 65, 185, 221	Interromper	(1) 364
inteireza	(2) 3, 363	interiôr	(1) 528	Interrupção	(2) 87, 364
Inteireza	(1) 110	Interior	(2) 192, 364	Interruptamente	(1) 88
Inteiriçado	(1) 363	Interiôr	(1) 192	Interrupto	(2) 88, 364
Inteiriçarse	(1) 363	interiormente	(1) 250	Intersecção	(2) 52, 364
Inteiriço	(1) 363	Interjecção	(1) 67	Interstício	(1) 364
inteiro	(1) 248	Interjécção	(2) 52, 364	intervallo	(3) 194, 364, 364
inteiros	(1) 7	interjeição	(7) 173, 173, 173	Intervallo	(2) 78, 364
Intellecção	(2) 36, 78	interjeição	(1) 350	intervem	(1) 257
Intellécção	(1) 52	Interjeição	(1) 364	Intervenção	(1) 365
Intellectivo	(3) 58, 78, 363	interjeiçãos	(1) 130	intervir	(1) 365
Intellectual	(3) 58, 78, 363	Interlânea	(1) 364	Intervir	(1) 365
Intellectura	(1) 58	Interlocução	(1) 364	intestinos	(1) 398
intelligencia	(10) 81, 115, 125	Interlocutor	(1) 364	Intestinos	(1) 365
intelligência	(1) p4	Interlocutória	(1) 364	Inthronizar	(1) 365
Intelligencia	(2) 36, 78	Interlunio	(1) 364	Intibiar	(1) 365
Intelligente	(2) 36, 78	intermedia	(1) 31	intima	(1) 192
Intelligível	(2) 78, 363	intermédia	(1) 80	Intimamente	(1) 365
Intemperamento	(1) 363	intermedias	(2) 50, 67	Intimar	(1) 365
Intemperança	(1) 363	intermedio	(10) 22, 50, 50	Intimidar	(1) 365
Intempérie	(1) 363	intermedió	(4) 456, 479, 479	intimído	(1) 365
Intempestivo	(1) 363	Intermedió	(2) 364, 436	Intimo	(1) 365
Intençaõ	(2) 363, 363	Interminavel	(1) 364	intitulado	(1) 215
Intencionado	(1) 363	Intermissaõ	(1) 364	intitulaõ	(1) 522
Intencional	(1) 363	Intermittencia	(1) 364	Intitular	(1) 365
Intender	(2) 363, 363	Intermittente	(1) 364	Intitulase	(1) p5
intensa	(1) 363	Intermittir	(1) 364	intoleraveis	(1) 549
intensaõ	(1) 193			intoleravel	(1) 26
Intensaõ	(4) 363, 363, 363			Intoleravel	(1) 365
				Intorpecido	(1) 365
				Intractavel	(1) 365
				Intransitivo	(1) 365

Intratavel	(1) 365	Invencioneiro	(1) 366	Involuntário	(1) 366
Intrépido	(1) 365	invencível	(1) 9	Involutório	(1) 366
Intricado	(1) 365	Invencível	(1) 101	Involver	(2) 296, 366
Intrincado	(1) 365	Invêncível	(1) 366	io	(7) 148, 149,
Intrincheirar	(1) 365	inventada	(2) 366, 366	149	
Intrinseco	(1) 365	inventada	(2) 282, 549	Io	(5) 24, 24, 25
Interior	(1) 364	inventadas	(1) 527	Ióllo	(1) 79
introducção	(4) p3, 146, 347	inventado	(4) 114, 341, 424	iota	(1) 102
Introdução	(7) 1, 39, 52	inventar	(7) p5, 3, 325	ir	(58) 6, 54, 80
introduccção	(1) 368	Inventar	(2) 314, 366	Ir	(3) 159, 367, 514
Introdutivo	(1) 58	inventaraõ	(1) 190	îr	(1) 362
Introducto	(1) 58	inventáraõ	(2) 37, 244	ira	(8) 313, 331, 335
Introductôr	(2) 58, 365	Inventariar	(1) 366	irá	(2) 134, 349
introducio	(1) 251	inventário	(1) 366	Iracúndia	(1) 367
introduz	(2) 103, 365	Inventário	(1) 366	Iraducção	(1) 52
introduzida	(16) 20, 214, 235	inventiva	(1) 366	iram	(1) 69
introduzidas	(4) 203, 338, 422	Inventiva	(3) 365, 366, 366	iraõ	(12) 12, 18, 53
introduzido	(10) 5, 61, 107	invento	(3) 185, 519, 549	Irarse	(1) 367
introduzidos	(6) 2, 12, 17	Invento	(2) 365, 366	irás	(1) 349
introduzindo	(1) 307	inventor	(2) 206, 216	Irás	(1) 160
introduzio	(8) 5, 24, 26	Inventôr	(1) 366	Irascível	(1) 367
Introduziose	(1) 515	inventôres	(1) p4	Irei	(2) 160, 349
introduzir	(4) 6, 61, 74	inventou	(2) 366, 438	irem	(2) 251, 404
Introduzir	(2) 110, 365	Invernar	(1) 366	iremos	(9) 41, 92, 117
introduzirmos	(1) 56	inverno	(2) 424, 493	ires	(2) 118, 118
Introito	(1) 365	invérno	(2) 348, 366	Iría	(1) 299
Intróito	(1) 365	Inverosímel	(1) 366	irias	(1) p6
Intrometter	(2) 100, 365	inversaõ	(2) 189, 541	Iris	(1) 367
Intrúdo	(1) 365	Investida	(1) 366	Irlanda	(3) 367, 368, 403
Intruso	(1) 365	Investidura	(1) 366	Irmã	(2) 115, 115
Intuitivo	(1) 365	investigar	(1) 306	irmaã	(1) 495
Intumecer	(1) 365	investigar	(1) 366	Irmaã	(8) 22, 22, 114
inundaçãõ	(2) 181, 277	Investir	(1) 366	Irmãa	(2) 115, 115
Inundaçãõ	(1) 366	Inveterarse	(1) 366	irmaãs	(2) 331, 343
Inundar	(1) 366	Invétiva	(4) 365, 366, 366	irmãas	(1) 427
Inusitado	(1) 366	Inviado	(1) 366	Irmaãs	(2) 22, 367
inutil	(12) 61, 74, 74	Inviar	(1) 366	Irmam	(2) 115, 115
inutilidade	(1) p3	Invicto	(3) 9, 58, 366	Irmama	(1) 115
Inutilizar	(1) 366	Invíõ	(1) 366	irmanar	(1) 341
Invadeavel	(1) 365	inviolavel	(2) 5, 104	Irmanar	(1) 367
Invadir	(1) 365	Inviolavel	(1) 366	irmandade	(2) 331, 405
Invalidade	(1) 365	invisível	(1) 477	Irmandade	(1) 189
Invalidar	(1) 365	Invisível	(1) 366	irmaõ	(5) 29, 281, 331
inválido	(1) 469	Invitar	(1) 366	Irmaõ	(6) 29, 114, 114
Inválido	(1) 365	Invitatório	(1) 366	irmaõs	(3) 330, 339, 367
invariaveis	(1) 56	Invito	(1) 9	Irmaõs	(1) 367
Invariavel	(2) 101, 365	Invíto	(1) 366	Irmões	(1) 367
Invasãõ	(1) 365	Invocação	(1) 366	ironía	(1) 367
Invectiva	(2) 58, 366	invocando	(1) 371	Ironía	(1) 367
Invéctiva	(2) 365, 365	invócaõ	(1) 481	Irónico	(1) 367
Invéja	(2) 296, 366	invocar	(2) 366, 411	Irracional	(2) 35, 367
Invejar	(2) 296, 366	Invocar	(1) 366	Irracionavel	(1) 367
Inveje	(1) 67	Invólta	(1) 296	Irradiação	(1) 367
Invéjem	(1) 67	Invólto	(1) 296	Irrecuperavel	(1) 367
Invejo	(1) 67	Involtório	(2) 296, 366		
invenção	(1) 403	involuntaria	(1) 304		
Invenção	(2) 366, 533				

Irreduzível	(1) 367	Israelita	(1) 93	Jacinto	(3) 73, 100, 351
Irrefragável	(1) 368	isso	(230) p4, p5, p5	Jacinto	(1) 233
irregular	(22) 160, 169, 171	Isso	(3) 97, 368, 412	Jacó	(1) 73
Irregular	(3) 35, 157, 368	isto	(33) p3, 3, 10	Jacob	(3) 73, 351, 368
irregulares	(8) p1, p5, p5	Isto	(2) 67, 80	Jacobitas	(1) 351
Irregulares	(4) 41, 152, 157	Istria	(1) 368	jacta	(1) 319
irregularidade	(4) 191, 495, 533	Itaca	(1) 368	jactância	(2) 319, 536
Irregularidade	(1) 368	Italia	(20) 183, 190, 194	Jactancia	(1) 58
irregularidades	(1) 543	Itália	(34) 209, 217, 295	Jactância	(1) 351
Irremediável	(2) 35, 368	Italiana	(2) 330, 521	jactancias	(1) 319
Irremissível	(1) 97	Italiano	(11) 182, 323, 330	jactarse	(2) 184, 227
Irremissível	(1) 368	Italianos	(2) 323, 347	Jactarse	(1) 58
Irreparável	(1) 368	Italiânos	(1) 337	Jactarse	(1) 351
Irreprehensível	(2) 35, 72	Itinerário	(1) 368	jacto	(2) 372, 514
Irreprehensível	(1) 368	Iturêa	(1) 369	Jacto	(2) 58, 351
irresolução	(1) 437	iu	(1) 551	Jactura	(1) 58
Irresolução	(1) 368	Iu	(1) 25	Jactûra	(1) 351
irresoluto	(1) 357	Iugar	(1) 459	Jaculatória	(1) 351
Irresoluto	(1) 368	IV	(5) 32, 44, 123	Jaezado	(1) 110
Irreverência	(1) 368	IVM	(1) 136	Jaezar	(1) 351
Irrevogável	(2) 35, 368	ix	(1) 551	Jaezes	(1) 110
Irrigação	(1) 368	IX	(3) 65, 134, 134	Jaêzes	(1) 351
Irrisaõ	(1) 368	IXM	(1) 136	Jalápa	(1) 351
irrita	(1) 309	Ixó	(1) 352	Jalde	(1) 351
Irritação	(1) 368	iz	(3) 117, 322, 435	Jaléa	(1) 339
irritar	(4) 50, 309, 313	Iz	(2) 112, 112	Jalêa	(2) 339, 351
Irritar	(2) 35, 368	izento	(1) 355	Jalôfo	(1) 351
Irrito	(1) 368	izes	(2) 120, 435	Jálozia	(1) 339
Irrogar	(1) 368	Izóphago	(1) 370	Jâmba	(1) 351
Irrupção	(2) 87, 368	y	(15) 20, 177, 177	Janciana	(1) 340
irse	(1) 311	Y	(54) 20, 20, 20	Janeyro	(1) 140
is	(4) 118, 119, 198	Yendo	(2) 103, 108	Janeiro	(7) 140, 140, 140
Isagóge	(1) 368	Yepes	(1) 108	Janeyro	(2) 141, 141
Isauria	(1) 368	Yy	(1) 550	janella	(7) 48, 73, 96
isca	(2) 368, 482	Ylhescas	(1) 108	janélla	(3) 257, 468, 487
Iscar	(1) 368	Yôna	(1) 103	Janella	(3) 40, 75, 77
Ischia	(1) 368	Yónia	(1) 108	Janélla	(1) 351
Ischiático	(1) 368	Ypsilon	(1) 552	janellas	(2) 337, 470
Ischion	(1) 368	yr	(1) 118	Janelleira	(1) 77
Ischûria	(1) 368	yres	(1) 118	janellinha	(1) 460
Isençaõ	(2) 314, 368	Yria	(1) 108	Janellinha	(1) 77
Isentar	(1) 368	Yupi	(1) 108	Jangada	(1) 351
Isento	(1) 368	Yva	(1) 108	Janiçaro	(1) 340
Isérnia	(1) 368	j	(2) 492, 550	Janiçaro	(1) 340
Isidóro	(2) 244, 368	J	(22) 33, 66, 66	Janiçaros	(1) 351
Islanda	(1) 368	ja	(54) 1, 2, 4	Janízaro	(1) 340
Ismara	(1) 368	já	(47) p4, p4, p4	jantar	(3) 491, 491, 522
Ismâro	(1) 368	Ja	(11) 70, 84, 94	Jantar	(1) 351
Isméno	(1) 368	Já	(4) 2, 44, 351	Japaõ	(6) 239, 351, 351
Isóceles	(1) 368	Jabés	(1) 351	Japonez	(1) 351
Isóphago	(1) 62	Jacarandá	(1) 351	Japónico	(1) 351
Ispanha	(1) 348			jardim	(2) 218, 534
Israel	(4) 93, 220, 368			Jardim	(1) 351
				jardins	(2) 450, 535

Jarez	(1) 341	JESUS	(12) 27, 40, 66	Joyo	(1) 367
Jargelim	(1) 341	Ji	(5) 66, 66, 67	Jôyo	(1) 106
Jarméllo	(2) 77, 351	Jigante	(1) 66	Joliaõ	(1) 369
Járo	(1) 351	Jim	(1) 66	Jónia	(1) 367
Jarretar	(1) 351	Jo	(2) 367, 367	Jónio	(2) 367, 503
Jarrête	(1) 351	Jó	(1) 367	Joo	(1) 367
Jarretear	(1) 351	Joa	(1) 367	Jóppe	(1) 87
jarro	(3) 73, 338, 343	Joaens	(1) 366	jornada	(3) 319, 490, 502
Jarro	(2) 351, 351	Joam	(1) 114	Jornáes	(1) 118
jas	(1) 349	Joamo	(1) 114	jornal	(1) 322
Jasmím	(1) 351	Joãna	(1) 116	Jornal	(1) 118
jasmins	(1) 444	Joanête	(1) 367	José	(1) 73
Jason	(1) 201	Joanna	(3) 28, 116, 367	Joseph	(2) 73, 73
jaspe	(1) 351	Joannes	(1) 122	Jóta	(1) 367
Jaspe	(1) 351	Joaõ	(23) 4, 29, 39	Júba	(1) 369
Jaspear	(1) 351	JOAÕ	(1) p1	Jubilação	(1) 369
Javalí	(1) 351	Joaom	(2) 114, 114	jubilado	(1) 369
Jazêda	(1) 352	Jobilação	(1) 369	Jubilar	(1) 369
Jazer	(2) 352, 352	Jocôso	(1) 367	Jubiléo	(1) 369
jazígo	(1) 352	Jocundidade	(1) 369	Jubileu	(2) 369, 445
Jazígo	(1) 352	Jocundo	(2) 367, 369	júbilo	(1) 411
je	(1) 339	Joeira	(1) 367	Júbilo	(1) 369
Je	(6) 66, 66, 66	Joeirar	(1) 367	jucunda	(1) 344
Jebus	(1) 66	Joél	(1) 367	Jucundidade	(1) 369
Jebuseos	(1) 66	joelheira	(2) 229, 229	Jucundo	(1) 367
Jédo	(1) 66	Joelheira	(1) 367	Jucúndo	(1) 369
Jehová	(3) 66, 72, 352	joelho	(2) 330, 367	Júda	(1) 369
Jejuar	(3) 66, 66, 352	joêlho	(3) 302, 471, 475	Judaica	(1) 506
jejum	(3) 509, 522, 524	Joêlho	(1) 367	Judaico	(1) 369
Jejum	(2) 66, 66	joêlhos	(2) 340, 342	Judaismo	(2) 214, 369
Jejúm	(1) 352	jóga	(2) 367, 515	Judas	(1) 73
Jejumar	(1) 352	jogador	(1) 505	Judéa	(4) 206, 226, 351
Jejuno	(1) 66	jogáis	(1) 367	Judêo	(1) 369
Jem	(3) 66, 66, 67	jogâmos	(1) 367	Judeos	(4) 369, 478, 481
Jendo	(1) 66	jogando	(1) 278	Judêos	(7) 187, 307, 319
Jenei	(1) 66	jogaõ	(3) 256, 367, 439	judeu	(1) 451
Jenero	(1) 66	jógaõ	(1) 461	Judeu	(1) 369
Jenicey	(1) 66	jogar	(14) 73, 220, 224	Judi	(1) 73
Jenupar	(1) 66	Jogar	(2) 144, 367	Judíar	(1) 369
Jerápoli	(1) 352	jógas	(1) 367	Judiaría	(1) 369
Jerarchia	(1) 66	jogo	(44) 179, 205, 220	judicatura	(1) 387
Jerarchía	(2) 352, 352	jógo	(1) 367	Judicatura	(1) 369
Jerárchico	(2) 66, 352	jôgo	(1) 413	Judici	(1) 99
Jerarquía	(1) 352	Jogo	(2) 73, 367	judicial	(1) 362
Jerepemonga	(1) 66	Jógo	(1) 367	Judiciária	(2) 369, 369
Jericó	(2) 66, 352	Jôgo	(2) 367, 367	Judiciário	(1) 369
Jerméllo	(1) 351	jogos	(3) 211, 381, 410	Judith	(2) 73, 73
Jeroglyphico	(1) 66	jógos	(4) 307, 320, 418	Jueira	(1) 367
Jeroglyphica	(1) 106	Jógos	(1) 367	Jugada	(1) 369
Jeroglyphico	(2) 62, 352	Joguête	(1) 367	Jugar	(3) 144, 367, 367
Jeronymo	(3) 66, 73, 155	Joguinho	(1) 367	jugo	(1) 369
Jerónimo	(1) 348	Jóya	(2) 106, 367	Jugo	(3) 367, 367, 369
Jeropiga	(2) 66, 341	joyas	(1) 474	Jugular	(1) 369
Jeropíga	(1) 353			juiz	(1) 432
Jerusalem	(4) 66, 342, 348				
JES	(2) 132, 132				
Jestó	(1) 66				

Juiz	(16) 209, 246, 252	Jurisconsultos	(2) 219, 425	Lábaro	(1) 370
Juizar	(1) 369	jurisdição	(2) 280, 324	Labefactado	(1) 370
juizes	(2) 428, 435	Jurisdição	(1) 369	Labêo	(1) 370
Juizes	(2) 110, 503	Jurisperíto	(1) 369	Lábia	(1) 370
juizo	(20) 11, 199, 209	jurisprudencia	(2) 328, 408	Lábios	(2) 370, 372
Juizo	(1) 369	Jurisprudencia	(2) 381, 506	labyrintho	(1) 201
Juízo	(1) 110	Jurisprudência	(2) 370, 494	Labyrintho	(1) 100
julga	(5) 263, 303, 329	Jurista	(1) 369	Labyríntho	(1) 371
julgado	(1) 200	juro	(2) 253, 543	Labyrinto	(1) 106
julgar	(5) 199, 209, 263	Juro	(1) 370	Laborar	(1) 370
Julgar	(1) 369	Jurómênha	(1) 370	Laboratório	(1) 370
julgo	(6) 32, 94, 251	Juros	(1) 370	Laborioso	(1) 370
julguei	(1) 61	jus	(4) 277, 375, 542	Labrêga	(1) 370
julgues	(1) p3	Justar	(1) 370	Labrêgo	(1) 370
Julho	(8) p9, p9, p9	justas	(1) 389	Labrêsto	(1) 371
Juliána	(1) 369	Justas	(1) 370	Labrûsca	(1) 371
Juliaõ	(1) 369	justiça	(16) 177, 210, 252	Labutar	(1) 371
Julio	(2) 133, 549	Justiça	(6) 46, 369, 370	Laçada	(1) 371
Julióbriga	(1) 369	justificar	(1) 370	Lacayo	(1) 106
jumento	(3) 418, 421, 546	Justificar	(1) 370	Lacáyo	(1) 371
junça	(1) 175	Justificativo	(1) 370	Lacaõ	(1) 371
Junca	(1) 369	Justilho	(1) 370	Laçaríá	(1) 371
Junça	(1) 369	Justinópoli	(1) 370	Lacedémonas	(1) 371
junco	(4) 236, 304, 308	Justissa	(1) 370	Lacedemónia	(1) 371
juncos	(1) 260	justo	(5) p3, 128, 547	Lacedemónios	(1) 371
Juncto	(1) 369	justos	(1) 478	Láchesis	(1) 371
Jungir	(1) 369	Juvenal	(1) 244	Lácio	(1) 371
Junguir	(1) 369	Juvenil	(1) 370	laço	(3) 257, 353, 371
Junho	(1) 141	Juventa	(1) 370	Laço	(3) 371, 371, 373
Junquílho	(1) 369	Juventúde	(1) 370	Lacónia	(1) 371
junquinhos	(1) 444	Juxtaposição	(2) 370, 370	Lacónico	(2) 371, 371
junta	(26) 13, 21, 34	k	(1) 293	Lacrar	(1) 371
juntamente	(20) 8, 20, 22	K	(21) 20, 20, 20	lácre	(1) 371
Juntar	(1) 369	Kalenda	(1) 552	Lacrymal	(1) 371
juntas	(21) 8, 17, 17	Kappa	(1) 74	Lacrymoso	(2) 106, 372
Junteira	(1) 369	Ken	(1) 74	Lactante	(1) 58
junto	(44) 8, 22, 23	Kyrie	(1) 74	Lactar	(1) 371
juntos	(10) 22, 93, 123	l	(45) 36, 46, 145	Lactario	(1) 58
Juntouro	(1) 369	L	(41) 20, 21, 21	lactea	(1) 58
Jupheth	(1) 73	la	(13) 8, 71, 73	láctea	(2) 237, 536
Jupiter	(3) 437, 453, 516	lá	(5) p6, 387, 421	Láctea	(2) 58, 536
Júpiter	(2) 369, 515	La	(6) 29, 80, 80	Lácteo	(1) 371
Júpitre	(1) 369	Lá	(1) 370	Lacticínios	(1) 58
Jûra	(1) 369	laã	(22) 236, 262, 282	Lacticínios	(1) 371
juramento	(3) 249, 249, 436	Laã	(1) 370	Lactucínios	(1) 58
Juramento	(1) 369	Laãs	(1) 370	Ladaínha	(1) 371
jurar	(2) 73, 436	Labança	(1) 370	Ládano	(1) 371
jurídica	(1) 312	Labareda	(1) 370	Ladêar	(1) 371
Jurídico	(1) 369	Labarêda	(1) 370	Ladeira	(1) 371
Jurisconsulto	(1) 369	lábaro	(1) 133	Ladiar	(1) 371
				Ladino	(1) 371
				lado	(7) 169, 309, 309
				Lado	(1) 59
				lados	(9) 298, 326, 368
				Ladra	(1) 371
				Ladraõ	(1) 371

Ladrar	(1) 371	Lambîque	(2) 174, 372	Lânde	(1) 373
Ladrido	(1) 374	Lambuçada	(1) 372	Lândea	(1) 373
Ladrilhar	(1) 371	Lambûgem	(1) 372	Landroal	(1) 373
ladrilho	(1) 170	Lamêda	(3) 174, 175, 372	Laneficio	(1) 373
ladrilhos	(1) 371	Lamêgo	(2) 230, 372	Langroiva	(1) 373
Ladroeira	(1) 371	Lamegueiro	(1) 372	Lanífero	(1) 373
Ladroens	(1) 371	Lameiro	(1) 372	Lanificio	(1) 373
ladroice	(1) 374	Lamena	(1) 372	Lanîgero	(1) 373
Ladroice	(1) 46	lamentação	(1) 410	Lansa	(1) 372
Ladroíce	(1) 371	Lamentação	(1) 372	Lansar	(1) 372
Lafoens	(1) 371	lamentar	(1) 236	lanterna	(1) 319
LAFOENS	(1) p1	Lamentar	(1) 372	Lantérna	(1) 373
Lafoês	(1) 371	Lamêntos	(1) 372	lanternas	(1) 373
lagar	(1) 336	Lâmia	(1) 372	Lanterneiro	(1) 373
Lagar	(1) 371	Lâmia	(1) 452	Lanugem	(1) 373
Lagaríça	(1) 371	Lâmina	(1) 372	Laodicéa	(1) 373
Lagartixa	(1) 371	Lamintação	(1) 372	Lapa	(1) 373
lagarto	(1) 503	Lâmpada	(2) 175, 372	Lapàro	(1) 14
Lagárto	(1) 371	Lampadario	(1) 175	Láparo	(1) 373
Láge	(1) 371	Lampeiro	(1) 372	Lápes	(1) 373
Lageado	(1) 371	lampião	(2) 319, 438	Lapidairo	(1) 373
Lagear	(1) 371	Lamprea	(2) 23, 23	Lapidário	(1) 373
lágem	(1) 383	Lamprêa	(2) 23, 372	lapidários	(2) 303, 317
Lágem	(1) 371	Lamprear	(1) 372	lâpis	(1) 229
Lagia	(1) 371	Lampreya	(3) 23, 23, 23	Lâpis	(1) 373
Lagiado	(1) 371	lança	(27) 35, 220, 230	Lâpithas	(1) 373
Lagiar	(1) 371	lânça	(1) 484	lapso	(1) 449
lago	(2) 217, 376	Lança	(3) 347, 347, 372	Lapúz	(1) 373
Lágo	(1) 371	lançada	(1) 259	lar	(1) 373
Lagoa	(1) 371	Lançada	(1) 372	Lar	(1) 373
Lagôa	(1) 174	lançado	(5) 181, 182, 182	Lára	(1) 373
Lagôsta	(1) 371	lançados	(1) 269	Laranja	(1) 373
Lagrema	(1) 371	lançamento	(2) 259, 338	Laranjeira	(1) 373
Lágrima	(1) 371	lançando	(4) 59, 59, 141	Lardêar	(1) 373
Lagrimal	(1) 371	lanção	(8) 182, 321, 325	Láres	(2) 373, 373
lagrimas	(2) 53, 270	lançar	(43) 6, 10, 147	larga	(5) 317, 371, 380
Lagrimejar	(1) 372	Lançar	(1) 372	largálas	(1) 273
Lagrimijar	(1) 372	lançáráo	(1) 553	largamente	(1) 11
Lagrimoso	(1) 372	lançarmos	(2) 9, 403	largar	(2) 269, 500
Laibos	(1) 370	lanças	(1) 254	Largar	(2) 163, 373
Laical	(1) 372	Lancastre	(1) 372	largas	(1) 244
Laivos	(1) 372	Lancastro	(2) p9, 372	largo	(5) 229, 244, 290
laya	(2) 309, 374	lançava	(2) 515, 516	largos	(2) 431, 492
Laya	(1) 106	lançavao	(1) 543	largueza	(1) 374
Láya	(1) 374	lançávaõ	(1) 543	Largueza	(1) 373
Lalândia	(1) 372	lance	(3) 8, 103, 177	largura	(2) 188, 380
Lalim	(1) 190	Lance	(4) 372, 372, 372	Largura	(1) 373
Lalím	(1) 372	lancêta	(1) 196	Lariôas	(1) 375
lama	(2) 372, 372	Lancêta	(1) 372	Laroz	(1) 373
Lamaçal	(1) 372	lancha	(1) 229	Las	(1) 80
lamarenta	(1) 523	lanço	(2) 321, 337	lasca	(1) 307
lambada	(1) 372	Lanço	(11) 372, 372, 372	Lasca	(1) 373
Lambada	(1) 372	Lançol	(1) 372	Lascar	(2) 373, 373
Lambaz	(2) 112, 372			lascas	(1) 373
Lambazes	(1) 112			lascivia	(1) 356
Lambázes	(1) 110			Lascívia	(1) 373
Lambedôr	(1) 372			lascivo	(1) 394
Lambel	(1) 174			Lascívo	(1) 373
Lamber	(1) 372				
lambîque	(1) 309				

Lasso	(3) 371, 371, 373	Lavacro	(1) 374	Leamollo	(1) 80
Lastema	(1) 373	Lavadeira	(1) 374	leâmos	(1) 376
Lástima	(1) 373	Lávadente	(1) 374	Leonor	(1) 376
Lastimar	(1) 373	Lavadoiro	(1) 374	leaõ	(9) 230, 338, 344
Lastimarse	(1) 373	Lavadouro	(1) 374	lêaõ	(2) 42, 376
Lastrar	(1) 373	Lavandaria	(1) 374	Leaõ	(4) 4, 369, 374
lastro	(1) 373	Lavandeira	(1) 374	Lêaõ	(1) 374
Lastro	(1) 373	Lavanderia	(1) 374	Leborada	(2) 375, 375
Lata	(2) 373, 373	lavaõ	(1) 374	Lebrada	(1) 375
Latada	(1) 373	lavapés	(1) 432	lebre	(1) 386
lataõ	(3) 173, 225, 373	lavar	(1) 477	lébre	(1) 375
Lataral	(1) 373	Lavarêda	(2) 370, 370	lébres	(1) 337
Látigo	(1) 373	Lavático	(1) 374	Léççaõ	(1) 371
Latejar	(1) 373	lavatorio	(1) 374	Lecre	(1) 376
Lateral	(1) 373	Lavérca	(1) 374	Lectivo	(1) 58
Latíbulo	(1) 374	Laverco	(1) 374	Lectivo	(1) 375
Laticínios	(1) 371	lavor	(2) 224, 461	Lectôr	(1) 375
Latído	(1) 374	lavôr	(1) 521	Lectura	(2) 58, 375
Latijar	(1) 373	Lavôr	(1) 374	lêde	(1) 376
latim	(13) 7, 7, 8	Lavoura	(1) 374	ledes	(1) 376
Latim	(348) p4, 4, 4	lavra	(1) 517	Ledêsma	(1) 375
Latím	(1) 79	lávra	(1) 373	Ledíce	(1) 375
latina	(23) 2, 2, 4	Lavra	(1) 374	Lédo	(1) 375
Latina	(140) p4, 6, 20	lavrada	(4) 183, 440, 465	Legaçãõ	(1) 375
latinas	(11) 4, 7, 9	lavradas	(1) 199	Legacia	(1) 375
Latinas	(56) 29, 32, 34	Lavradão	(1) 374	legado	(1) 375
latinidade	(6) 6, 10, 11	lavrador	(1) 173	Legado	(2) 373, 375
Latinidade	(1) 374	Lavrador	(1) 374	Legal	(1) 375
Latinisar	(1) 175	lavradores	(4) 173, 307, 373	Legiaõ	(1) 375
latino	(4) 7, 10, 12	lavrãr	(4) 199, 374, 390	legioës	(1) 375
Latino	(41) 53, 55, 61	Lavrãr	(1) 374	legislador	(1) 407
latinos	(3) 10, 32, 55	Lávre	(1) 374	Legislador	(1) 375
Latinos	(88) p1, p6, 4	Laxãnte	(1) 374	Legislar	(1) 375
Latinum	(1) 494	Laxar	(1) 374	Legista	(1) 375
Latir	(1) 371	Laxativo	(1) 374	legítima	(1) 7
Latitud	(1) 374	Laxatido	(1) 374	legítima	(1) 530
latitude	(1) 284	Laxo	(3) 371, 371, 373	Legítima	(1) 375
latitûde	(1) 499	Láxo	(1) 374	legitimamente	(1) 193
Latitude	(1) 374	Lazarar	(1) 374	Legitimamente	(1) 375
latre	(1) 373	Lazarar	(1) 374	Legitimar	(1) 375
Latrãia	(1) 374	Lazarêm	(1) 374	legítimo	(3) 193, 375, 413
Latrãina	(1) 374	Lazarento	(1) 374	legítimo	(1) 353
Latrocínio	(1) 374	Lázaro	(3) 110, 374, 374	Légoa	(1) 375
Latrocino	(1) 374	Lazêr	(1) 374	légoas	(1) 382
Lattim	(1) 348	Lazerar	(1) 374	Legs	(1) 102
Laudano	(1) 374	ldus	(1) 139	Legua	(1) 375
Laudatício	(1) 374	le	(10) 327, 339, 339	legûme	(4) 240, 243, 259
laudêmio	(1) 511	lê	(5) 212, 251, 376	legûmes	(2) 245, 530
Laudémio	(1) 374	Lê	(1) 376	Legûmes	(1) 375
Laudes	(1) 374	lêa	(1) 376	Lei	(3) 103, 375, 377
Laureado	(1) 374	Leal	(1) 374	Leiaõ	(2) 465, 465
Lauréola	(2) 218, 374	Lealdade	(1) 374	Leigo	(1) 375
Lauriaco	(1) 374	lêam	(1) 16	leigos	(1) 372
Laurigero	(1) 374	Lêam	(1) 374	Leilaõ	(1) 375
Lauserénne	(1) 374			Leira	(1) 375
Lausplene	(1) 374				
Lautamente	(1) 374				
lava	(1) 374				

Leiríia	(2) 375, 375	Lenitivo	(3) 375, 375,	Lêsse	(1) 96
Leiriôas	(1) 375	376		lêste	(1) 376
Leitaõ	(1) 375	Lenocínio	(1) 376	Léste	(1) 376
leite	(14) 187, 247,	Lenocino	(1) 376	lêstes	(1) 376
261		Lenso	(1) 375	Léstes	(1) 376
Leite	(1) 375	lenta	(1) 376	Lésto	(1) 376
Leiteira	(1) 375	lente	(1) 476	Lethal	(1) 376
leito	(4) 183, 386,	Lentejar	(1) 376	Lethárgico	(1) 376
406		lentes	(2) 252, 449	lethargo	(1) 376
Leito	(1) 375	Lentijar	(1) 376	Lethargo	(2) 100, 376
Leitoens	(1) 375	Lentilhas	(1) 376	Léthe	(1) 376
leitor	(5) 32, 145,	Lentisco	(1) 376	Léthes	(2) 100, 376
160		lento	(1) 376	letra	(253) p4, p5,
Leitor	(2) 5, 375	lêo	(2) 24, 376	p6	
Leitôr	(2) p3, p6	Leôa	(1) 376	Letra	(3) 41, 65, 344
LEITOR	(2) p3, p3	Leômil	(1) 376	Lêtra	(1) 376
leitores	(1) p4	Leonado	(1) 376	letrado	(3) 369, 432,
Leitores	(1) p3	Leonardo	(1) 376	509	
Leitura	(1) 375	Leônico	(1) 376	Letrado	(1) 251
ley	(15) 5, 5, 87	Leoneira	(1) 376	Letrados	(1) p6
Ley	(11) 24, 103,	Leónica	(1) 376	letras	(158) p1, p4,
104		Leonôr	(1) 376	p4	
leyo	(1) 376	Leôpardo	(1) 376	Letras	(4) 19, 550, p
Leyo	(2) 24, 24	Leópolis	(1) 376	555	
Leyria	(1) 28	Lepânto	(1) 376	LETRAS	(2) 20, 41
leys	(12) 56, 235,	Leporada	(1) 375	letreiro	(3) 361, 451,
243		lépra	(1) 336	507	
Leys	(4) 106, 375,	Lépra	(1) 376	Letrêiro	(1) 376
375		Leproso	(1) 376	Letria	(2) 178, 376
lem	(8) 7, 7, 9	leprosos	(1) 336	lêu	(1) 376
lêm	(2) 214, 376	léque	(1) 163	leva	(13) 68, 178,
Lembedor	(1) 372	Léque	(1) 376	182	
Lember	(1) 372	ler	(28) p4, p4, p4	léva	(6) 225, 238,
lembra	(2) 23, 66	lêr	(2) p3, 214	283	
lembrança	(1) 405	Lêr	(2) 376, 547	Léva	(2) 376, 377
Lembrança	(1) 375	Lera	(1) 14	levada	(1) 207
lembrar	(1) 121	Lerá	(1) 15	Levada	(1) 377
Lembrar	(1) 375	Lêra	(1) 15	Levadíço	(1) 377
Lembrête	(1) 375	Lerám	(1) 15	levado	(2) 204, 207
léme	(1) 337	lêraõ	(2) 376, 542	lêvado	(1) 377
Léme	(1) 375	Leraõ	(2) 82, 114	levados	(1) 79
Lemiste	(1) 375	Lêraõ	(2) 15, 83	levadura	(1) 377
Lemitação	(1) 379	Lérdo	(1) 376	Levai	(1) 118
Lemites	(1) 379	Lerei	(2) 24, 104	Levais	(1) 118
lemos	(1) 376	lerem	(1) 41	levandoo	(1) 470
lêmos	(1) 376	Lérída	(1) 376	levanta	(16) 13, 13, 13
Lémures	(1) 375	Lérna	(1) 376	levantada	(11) 35, 181,
Léna	(1) 375	Lernéa	(2) 350, 376	210	
lenço	(1) 475	Lernêo	(1) 376	levantadas	(1) 224
Lenço	(1) 375	Lerneu	(1) 376	levantado	(10) 16, 184,
Lençol	(1) 372	les	(1) 198	200	
lendea	(1) 531	lês	(1) 376	levantando	(1) p4
Léndea	(1) 375	lesa	(1) 517	Levantando	(2) 15, 15
Lendia	(1) 375	Lesão	(1) 376	levantaõ	(2) 15, 370
lendo	(1) 9	Lese	(2) 46, 96	levantar	(23) 14, 30,
lenha	(5) 166, 334,	Lesíria	(1) 376	146	
430		Lesirias	(2) 3, 11	Levantar	(1) 377
Lénha	(1) 375	Léso	(1) 376	levantáraõ	(1) 518
Lénho	(1) 375	Léssa	(2) 97, 376	levantarmos	(1) 16
Lenimento	(1) 379	lesse	(2) 66, 415	levantarse	(2) 295, 299

Levantarse	(1) 377	Libar	(1) 377	lida	(3) 318, 371,
Levante	(1) 377	Libaral	(1) 377	519	
levaõ	(4) 85, 264,	Libardade	(1) 377	Lida	(3) 371, 371,
399		Libello	(1) 78	371	
lévaõ	(1) 528	Libéllo	(1) 377	lidar	(1) 371
levar	(8) 211, 231,	Libelo	(1) 377	Lidar	(1) 371
299		liberal	(2) 125, 424	Lide	(3) 371, 371,
Levar	(1) 377	Liberal	(1) 377	380	
Levara	(1) 14	liberalidade	(1) 377	lido	(2) 152, 152
Levára	(1) 15	Liberalizar	(1) 377	Lido	(1) 59
Levarêda	(1) 370	liberdade	(7) 178, 184,	liga	(1) 371
Levarêdas	(1) 370	317		Liga	(3) 371, 371,
levárem	(1) 122	Liberdade	(1) 377	371	
levarse	(1) 367	libertador	(1) 209	ligada	(1) 535
Levase	(1) 96	Libertar	(1) 377	ligado	(2) 25, 114
Levasse	(1) 96	Libertina	(1) 377	ligados	(2) 23, 351
levava	(2) 133, 144	Libérto	(1) 377	Ligame	(1) 371
leve	(3) 26, 74, 300	Libia	(1) 377	Ligãme	(1) 371
léve	(3) 368, 532,	Libico	(1) 377	ligamento	(1) 408
533		Libidinoso	(1) 377	ligar	(3) 246, 377,
Léve	(1) 377	Libya	(1) 106	377	
lêvedádo	(1) 207	Libra	(1) 377	Ligar	(1) 371
Levedar	(1) 377	Librar	(2) 377, 377	ligeiramente	(1) 81
levemente	(7) 8, 8, 9	libré	(1) 319	ligeireza	(3) 174, 228,
lévemente	(1) 282	Libré	(1) 377	541	
Levî	(2) 377, 377	Libréa	(1) 377	ligeiro	(4) 341, 460,
Leviandade	(1) 377	Libréo	(1) 377	532	
Leviâno	(1) 377	Liçaens	(1) 371	Ligeiro	(1) 371
levidaõ	(1) 381	LIÇAM	(26) 41, 43, 43	ligue	(2) 83, 107
levissimamente	(3) 8, 35,	liçaõ	(28) 2, 3, 12	Ligumes	(1) 375
193		Liçaõ	(7) 26, 339,	Lijonja	(1) 380
Levîta	(1) 377	346		Lilybêo	(1) 371
Levítico	(1) 377	licença	(7) 275, 317,	Lilybeu	(1) 371
Lexicon	(7) 40, 129,	331		lima	(1) 345
147		Licença	(1) 371	Lima	(1) 376
Lezira	(1) 376	licenças	(1) p1	Lîma	(1) 371
Leziras	(1) 11	LICENÇAS	(1) p9	limaõ	(2) 371, 379
Lezirias	(1) 377	Licenciado	(3) 214, 214,	Limaõ	(1) 379
Lha	(2) 21, 70	371		Limar	(1) 379
lhâno	(1) 490	Licenciar	(1) 371	Limbo	(1) 379
Lhâno	(1) 377	Licencioso	(1) 371	Limínár	(1) 379
lhe	(113) p3, p5, 7	Licença	(1) 371	limîta	(1) 313
lhes	(13) 69, 85,	Lichîno	(1) 371	Limitaçãõ	(1) 379
133		lícita	(1) 287	limitado	(2) 298, 509
lhi	(2) 21, 70	lícito	(1) 287	Limitado	(1) 379
lho	(4) 21, 70, 328	Lícito	(1) 371	limitar	(1) 211
lhu	(2) 21, 70	liçoens	(2) 41, 45	Limitar	(1) 379
li	(14) 4, 21, 32	Liçoens	(1) 371	limitarse	(1) 511
lî	(1) 376	Licópoli	(1) 371	limite	(7) 177, 202,
Lía	(1) 377	licor	(11) 310, 324,	364	
Liáça	(1) 377	327		limites	(3) 313, 333,
Lial	(1) 374	licôr	(5) 179, 377,	511	
Lialdade	(1) 374	419		Limites	(1) 379
Liam	(1) 82	licôres	(1) 325	Limoada	(1) 379
Liâme	(2) 377, 371	Lîços	(1) 371	Limoens	(1) 379
Liança	(1) 377	Licranço	(1) 371	Limonada	(1) 379
Liaõ	(1) 82	Licranso	(1) 371	Limonîades	(1) 379
Liar	(1) 377	Lictór	(1) 371	Limos	(1) 379
Libaçãõ	(1) 377	Lictóres	(1) 371	limpa	(1) 510
Líbano	(1) 377			limpar	(2) 200, 338

Limpar	(1) 379	Liquida	(1) 380	Liviãno	(1) 381
limpas	(1) 247	Liquidação	(1) 380	Lívido	(1) 381
limpeza	(3) 208, 372, 455	Liquidar	(2) 380, 380	Livónia	(1) 381
limpêza	(1) 407	liquidadas	(5) 21, 41, 188	Livór	(1) 381
limpo	(3) 411, 510, 512	Líquidas	(2) 21, 121	livrar	(1) 314
Lina	(1) 70	líquido	(15) 21, 26, 33	Livrar	(3) 377, 377, 381
Linária	(1) 379	Líquido	(1) 380	livraria	(2) 227, 227
Lince	(1) 379	líquidos	(2) 32, 402	livraría	(1) p6
Lindesa	(1) 379	Lira	(2) 380, 380	Livraría	(1) 381
Lindeza	(1) 110	Lirio	(1) 75	livre	(13) 37, 37, 37
Lindêza	(1) 379	Lírio	(1) 380	Livre	(1) 381
Lineamento	(1) 379	Lis	(3) 384, 385, 385	livreiro	(2) 240, 310
Linga	(1) 68	lisa	(2) 226, 264	Livreiro	(2) 37, 381
Lingoa	(2) 379, 379	lisbôa	(1) 417	livreiros	(2) 220, 493
lingua	(142) p1, p4, p4	Lisboa	(16) p9, p9, p9	livremente	(1) 331
língua	(10) 6, 7, 11	Lisbôa	(8) 25, 28, 52	livrinho	(1) 516
Lingua	(5) 68, 379, 379	LISBOA	(1) p1	livro	(46) p3, p9, 27
LINGUA	(2) p1, 1	Lisboense	(1) 380	Livro	(1) 37
Linguado	(1) 379	Lisbonense	(2) 28, 380	Livrócio	(1) 381
linguagem	(22) 25, 30, 31	Lises	(1) 385	livros	(31) p3, 3, 5
linguágem	(1) 534	Lisiras	(2) 3, 11	Lixa	(1) 381
Linguagem	(1) 379	liso	(1) 410	Lixívia	(1) 381
Linguágem	(1) 66	Liso	(1) 380	Lixo	(1) 381
linguagens	(38) 14, 15, 15	lisongear	(1) 171	Liz	(2) 381, 384
Linguaraz	(1) 379	Lisongear	(1) 380	liza	(1) 384
Linguariça	(1) 379	lisongeiras	(1) 376	Lizes	(2) 110, 381
Linguêta	(1) 379	Lisongiari	(1) 380	Lizirias	(1) 110
Linguíça	(1) 379	lisonja	(1) 218	Lizisiras	(1) 3
linha	(7) 128, 243, 243	Lisônja	(1) 380	Lizo	(1) 380
Linha	(1) 70	lista	(1) 180	Lycaónia	(2) 105, 106
Linhaça	(1) 379	Lista	(3) 380, 380, 380	Lycêo	(1) 384
linhagem	(1) 238	Listaõ	(1) 380	Lyceu	(2) 106, 384
Linhagem	(1) 379	Listra	(2) 380, 380	Lycia	(2) 106, 384
Linhár	(1) 379	Listrar	(1) 380	Lycio	(1) 384
linhas	(9) 190, 335, 335	Listras	(1) 380	Lycópoli	(3) 105, 106, 384
línhas	(1) 413	Líte	(5) 371, 371, 380	Lydia	(1) 106
Linhassa	(1) 379	Liteira	(1) 380	Lyêo	(1) 384
linho	(23) 96, 208, 222	Liteireiro	(1) 380	Lyeu	(1) 106
linho	(2) 460, 508	Liteiro	(1) 380	Lympha	(3) 62, 106, 384
Linho	(1) 379	Litera	(1) 380	Lymphático	(1) 62
Linhól	(1) 379	Literal	(1) 380	Lynce	(1) 379
Liniamento	(1) 379	literalmente	(1) 399	Lyra	(3) 106, 380, 384
Linimento	(2) 376, 379	literalmente	(1) 380	Lyrico	(1) 106
Linitivo	(2) 375, 376	literaria	(1) 196	Lys	(5) 384, 385, 385
Lintilhas	(1) 376	literarias	(1) 214	Lyses	(1) 385
Lîpara	(1) 379	Literário	(1) 380	Lysirias	(2) 3, 11
Lîpari	(1) 297	Lithargyrio	(2) 106, 380	Lyz	(1) 384
Lipária	(1) 380	Lithontriptico	(1) 380	Lyzes	(1) 385
Lípis	(1) 380	Litigar	(1) 380	ll	(37) 34, 35, 36
Lipyria	(1) 380	Litígio	(1) 380	Ll	(2) 32, 550
Lipothymia	(1) 380	Litteral	(1) 380	LM	(1) 136
Lípsia	(1) 380	Lítuo	(1) 380	lo	(7) 75, 297,
liquida	(12) 21, 32, 60	Liturgía	(1) 380	479	
		livél	(1) 411	16	(2) 381, 382
		Livél	(1) 380		
		Liviandade	(2) 377, 381		
		Liviano	(1) 377		

Lo	(3) 80, 80, 80	longa	(23) 40, 40, 41	louvor	(8) 193, 288, 293
Ló	(1) 381	Longanimidade	(1) 382	Louvor	(3) 123, 181, 383
Lóa	(1) 381	longas	(8) 40, 83, 129	Louvôr	(1) 123
Lóba	(1) 381	longe	(7) 279, 381, 382	Lovânia	(1) 382
Lobaõ	(1) 381	Longévo	(1) 382	Lóxa	(1) 383
Lobishomem	(1) 381	Longinquo	(1) 382	lr	(1) 70
Lobisómem	(1) 381	longitûde	(1) 499	lrmã	(2) 115, 115
lobo	(5) 350, 350, 381	Longitûde	(1) 382	lu	(1) 550
lôbo	(1) 544	longo	(61) 19, 40, 69	lua	(3) 345, 364, 400
Lobo	(3) 28, 105, 381	Longo	(1) 339	lûa	(2) 297, 384
Lôbo	(1) 16	Longor	(1) 382	Lua	(8) 139, 195, 265
lobos	(4) 176, 234, 234	Lopez	(1) 113	Lûa	(5) 284, 383, 438
Lôbos	(1) 16	Lopo	(1) 113	Lûar	(1) 383
Lobregar	(1) 381	Loquacidade	(2) 382, 382	luas	(1) 384
Lôbrego	(1) 381	Loquáz	(1) 382	lûas	(1) 392
Lobrigar	(2) 381, 383	Loquazes	(1) 110	Lubishomem	(1) 381
Locação	(2) 381, 382	Loquéla	(1) 382	Lubishómem	(1) 381
Locacidade	(2) 382, 382	Loquête	(1) 382	Lubricar	(3) 381, 381, 383
local	(1) 382	Loquuçãõ	(1) 382	lûbrico	(1) 381
Local	(1) 381	Lordello	(1) 78	Lûbrico	(2) 381, 383
locuçãõ	(5) 6, 7, 147	Lórdello	(1) 382	Lucânia	(2) 368, 383
Locuçãõ	(2) 381, 382	Lorêna	(2) 382, 391	Lucaro	(1) 383
Locutório	(1) 381	Lorêto	(1) 382	Lucente	(1) 7
Lodaçal	(1) 382	Loríca	(1) 382	Lucérna	(1) 383
Lódaõ	(1) 382	Loriga	(1) 382	lucido	(1) 7
lodo	(4) 202, 383, 383	Lóro	(1) 382	Lûcido	(1) 383
Lôdo	(1) 382	Lorvãõ	(1) 382	Lucifér	(3) 383, 383, 384
Logea	(1) 382	los	(1) 523	Lucífero	(2) 146, 146
Lógica	(1) 382	Los	(1) 80	Lucina	(1) 383
Lógico	(1) 499	Lotar	(1) 382	Lûcio	(1) 383
logo	(45) p4, 1, 5	Lóte	(1) 382	Lucrar	(1) 383
lôgo	(1) 247	Lotó	(1) 382	lucro	(5) 213, 338, 370
Logo	(5) 46, 54, 54	Lotóphagos	(1) 382	Lucro	(1) 383
Lógo	(2) 17, 382	louça	(2) 331, 418	lucros	(1) 336
Lógos	(1) 17	Louça	(1) 382	Lucs	(1) 102
lograr	(1) 343	Louçania	(1) 382	Lucta	(1) 383
Lograr	(1) 382	Louçãõ	(1) 382	luctadôr	(1) 211
lograva	(1) 407	louco	(3) 361, 503, 503	Luctar	(2) 383, 383
lôgro	(1) 382	Louco	(1) 382	Lucto	(2) 58, 383
Lôgro	(2) 382, 382	loucura	(3) 269, 320, 361	Luctuosa	(2) 58, 383
Loiça	(1) 382	Loucura	(2) 382, 481	Luctuoso	(2) 58, 383
Loico	(1) 382	Louquice	(1) 46	Ludíbrío	(1) 383
Loireiro	(1) 382	loura	(1) 335	Ludo	(1) 383
Loivar	(1) 383	Loura	(1) 382	Lufada	(1) 383
Loyos	(1) 106	Loureiro	(1) 382	lugar	(245) p5, p6, 1
Lóyos	(1) 383	louro	(2) 374, 374	Lugar	(4) 177, 383, 437
Lója	(1) 382	Louro	(2) 382, 383	Lugarêjo	(1) 383
lojas	(1) 511	Lousa	(1) 383	lugares	(1) 235
Lombada	(2) 372, 382	Lousaã	(1) 383	luger	(1) 272
Lombardía	(1) 382	Lousella	(1) 78	Lûgubre	(1) 383
lombrígas	(1) 282	louva	(1) 381	luma	(1) 383
Lombrígas	(1) 382	louvaõ	(1) 9		
Lôna	(1) 382	louvar	(1) 336		
Londres	(1) 382	Louvar	(2) 156, 383		
long	(13) 182, 193, 193	Louvas	(1) 156		
		Louvo	(1) 74		

Lumbrigas	(1) 382	luzes	(1) 234	machado	(1) 320
lume	(2) 311, 373	Luzes	(4) 109, 110, 322	Machado	(2) 28, 386
lûme	(2) 260, 518	luzida	(1) 374	Máchafemea	(1) 386
Lûme	(1) 383	luzidio	(1) 410	Machânica	(1) 394
Lumiar	(3) 379, 383, 383	Luzidio	(1) 384	Machatim	(1) 407
Lumiáres	(1) 383	luzir	(2) 384, 444	Machefemias	(1) 386
Luminairas	(1) 384	Luzir	(2) 110, 384	Machiar	(1) 386
Luminar	(1) 383	LX	(1) 135	Máchina	(2) 55, 390
Luminares	(1) 383	LXM	(1) 136	Machinar	(2) 55, 390
Luminarias	(1) 384	LXX	(1) 135	macho	(4) 359, 386, 418
luminosa	(1) 481	LXXM	(1) 136	Machucar	(1) 386
luminoso	(1) 493	LXXX	(1) 135	Machûcho	(1) 386
Lunairo	(1) 384	LXXXM	(1) 136	Maciço	(1) 402
Lunar	(1) 384	m	(14) 8, 8, 8	Macieira	(2) 386, 386
Lunário	(1) 384	M	(66) p1, 20, 21	Macio	(2) 386, 386
Lunático	(1) 384	ma	(10) 62, 63, 71	Maciô	(1) 386
lunáticos	(1) 420	má	(13) 4, 208, 220	Mácio	(1) 386
Lunêta	(1) 384	Ma	(2) 396, 550	maço	(3) 386, 391, 392
Lupânar	(1) 384	Má	(3) 385, 392, 392	Maço	(3) 386, 386, 386
Lûparo	(1) 384	maça	(2) 385, 386	Macrocosmo	(1) 386
Lûpia	(1) 384	Maça	(9) 44, 385, 385	Macrologia	(1) 147
Lûpulo	(1) 384	Maça	(2) 115, 115	Macrologias	(1) 147
Lusácia	(1) 384	maçaã	(1) 223	Mácula	(1) 386
Lusbel	(1) 384	maçaã	(2) 168, 512	Macular	(1) 386
Lusco	(2) 384, 384	Maçaã	(8) 22, 22, 114	Madâma	(1) 386
Lusiada	(1) 384	Maçaã	(2) 115, 168	madeira	(12) 166, 209, 236
Lusitâna	(1) 245	maçaãs	(4) 50, 386, 410	Madeira	(4) 233, 233, 335
Lusitania	(1) 205	Maçaãs	(2) 22, 386	madeiras	(1) 338
Lusitânia	(1) 384	Macabêo	(1) 386	madeiro	(3) 258, 443, 521
Lusitânos	(1) 384	Macabeu	(1) 386	Madeiro	(1) 387
Lusque	(1) 384	Macáco	(1) 386	Madeixa	(1) 387
Lustrar	(1) 384	Maçado	(1) 386	Madeyra	(2) 28, 131
lustre	(1) 384	Maçama	(1) 115	Madorna	(1) 402
Lustre	(4) 384, 384, 384	Maçambique	(1) 402	Madorra	(1) 402
Lustro	(2) 384, 384	Maçanêtas	(1) 386	Madr	(1) 131
lustrosa	(1) 236	Maçapaõ	(1) 392	Madraço	(1) 387
lustroso	(2) 7, 326	Maçar	(1) 386	Madrasta	(1) 387
luta	(1) 346	Maçaríco	(1) 386	madre	(1) 184
Luta	(1) 383	Maçarícos	(1) 177	Madrepérola	(1) 387
lutadores	(1) 425	Maçaróca	(1) 386	Madronheiro	(1) 395
lutas	(1) 199	Macarrónico	(1) 386	madrugar	(1) 393
Lutctuôsa	(1) 383	maças	(1) 504	madurar	(1) 393
Luto	(1) 383	maças	(1) 375	Madurar	(1) 387
Lutulento	(1) 384	Macedonia	(3) 29, 188, 211	madurecer	(1) 483
Lutuosa	(1) 383	Macedónia	(4) 283, 386, 438	Madurecer	(1) 387
Lutuoso	(1) 383	Maceira	(2) 386, 386	Madureyra	(2) 107, 387
luva	(2) 246, 389	Macélla	(1) 386	MADUREYRA	(1) p1
lûvas	(1) 384	Macerar	(1) 386	maduro	(1) 386
Lûvas	(1) 384	Maçeta	(1) 386	Mae	(1) 107
Luveiro	(1) 384	Macêta	(1) 386	Maë	(1) 394
Luxo	(1) 384	Macha	(1) 401	Mafamêde	(2) 387, 387
luxûria	(1) 373	Machabêo	(1) 55	Mafemêde	(1) 387
Luxûria	(1) 384	machadinhas	(1) 484	Mafoma	(1) 177
luz	(23) 1, 181, 193				(2) 387, 387
Luz	(5) 37, 109, 113				
Luzeiro	(1) 37				

Mag	(1) 132	Mãy	(12) 104, 106, 107	málhos	(1) 505
maganaõ	(1) 390	Maya	(1) 106	malícia	(3) 360, 523, 535
maganeando	(1) 516	Máyas	(1) 394	Malícia	(1) 388
Maganear	(1) 387	Mayo	(4) 106, 139, 139	Malifício	(1) 388
Maganiar	(1) 387	Máyo	(1) 394	maligna	(1) 380
Maganíce	(1) 387	mayor	(31) 12, 27, 41	Maligna	(2) 69, 388
Magâno	(1) 387	Mayor	(2) 106, 435	Malignamente	(1) 69
Magaréfe	(1) 387	Mayór	(1) 394	Malignar	(2) 69, 388
magestade	(1) 29	mayores	(7) 134, 135, 135	Malignidade	(1) 388
Magestade	(4) 29, 132, 199	Mayoría	(1) 394	maligno	(1) 283
magestoso	(1) 217	mayórsinho	(1) 394	Maligno	(1) 69
Magía	(2) 387, 411	Mãys	(1) 118	Maligno	(1) 388
Mágica	(1) 387	Mayúsculo	(1) 394	Malipûr	(1) 395
Mágico	(1) 387	mal	(41) p4, 9, 55	Mallogrado	(1) 78
Magister	(1) 27	Mal	(1) 387	Mallograr	(1) 78
Magistério	(1) 387	mala	(1) 182	malograrse	(1) 334
Magistrado	(5) 285, 285, 387	Mála	(1) 387	Malograrse	(1) 388
magistrados	(1) 320	Malabâr	(1) 387	Malsim	(1) 388
Magistrados	(2) 283, 543	Maláca	(1) 387	Malsinar	(1) 388
Magistral	(1) 387	Malácia	(1) 387	Malta	(2) 222, 388
Magistre	(1) 27	Malacotaõ	(1) 390	Maltez	(1) 112
Magnanimidade	(1) 69	Málaga	(1) 387	Maltêz	(1) 388
Magnanimidade	(1) 387	Malaguês	(1) 387	Maltezes	(1) 110
Magnânimo	(2) 69, 387	Malaguéta	(1) 387	maltrata	(1) 381
Magnátes	(2) 69, 387	Malalotágem	(1) 393	maltratado	(2) 471, 485
Magnete	(1) 69	Malancia	(1) 395	maltratar	(2) 310, 546
Magnéte	(1) 387	malancólico	(1) 230	Malvaisco	(1) 388
Magnético	(1) 387	Maláto	(1) 387	Malvasia	(1) 388
Magnificar	(2) 69, 387	maldade	(5) 326, 361, 388	Mamillar	(2) 78, 388
Magnificencia	(1) 69	Maldade	(1) 446	mamma	(1) 388
Magnificência	(1) 387	Maldiçaens	(1) 387	Mamma	(2) 85, 388
magnifico	(1) 7	Maldiçoens	(1) 387	Mammar	(2) 85, 388
Magnífico	(1) 69	Maldicta	(1) 387	Mamposteiro	(2) 40, 388
Magno	(2) 7, 123	Maldicto	(1) 387	Maná	(1) 388
Mágo	(1) 387	Maldicção	(1) 387	Manar	(1) 388
Magôa	(1) 387	Malédico	(1) 388	Mancar	(1) 388
Mágoa	(1) 387	maléfica	(1) 211	Mancêba	(1) 388
Magoar	(1) 387	Malefício	(1) 388	Mancebía	(1) 388
Magôas	(1) 387	malefícios	(1) 188	mancebo	(2) 170, 212
Magôo	(1) 387	Maléfico	(1) 388	mancêbo	(2) 285, 409
Magosto	(1) 387	Maleitas	(1) 388	Mancébo	(1) 14
Magusto	(1) 387	Malenconia	(1) 395	Mancèbo	(1) 14
Mahometâno	(2) 72, 387	Máles	(1) 387	Mancêbo	(3) 14, 14, 388
Mainel	(1) 387	Malevolencia	(1) 388	mancebos	(1) 6
maior	(3) 134, 149, 456	malevolo	(1) 7	mancha	(3) 370, 386, 388
Maiorga	(1) 387	Malévolo	(1) 388	Mancha	(2) 124, 124
Maiormente	(1) 405	Malfallante	(1) 78	manchado	(1) 443
mais	(633) p3, p3, p3	malfeito	(1) 268	manchar	(3) 295, 361, 386
maís	(1) 519	malfeitores	(1) 484	Manchar	(1) 388
Mais	(12) 22, 22, 54	Malga	(1) 388	Mancipado	(1) 288
Máis	(1) 387	malha	(3) 382, 389, 524	Mancipar	(1) 288
Maitinas	(1) 393	málha	(1) 524	Manco	(1) 388
Maíz	(1) 387	Málha	(1) 388	manda	(9) 4, 145, 208
mãy	(14) 7, 7, 11	Malhar	(1) 388	mandado	(3) 388, 388, 468
May	(2) 22, 394	malhos	(1) 388	Mandado	(2) 59, 196
				mandados	(1) 196

mandamentos	(1) 458	Mânica	(1) 389	mantimentos	(8) 247, 271, 274
mandando	(3) 150, 151, 151	Manichêo	(2) 55, 389	manto	(1) 390
mandaõ	(1) 304	Manicheu	(1) 389	Mantó	(1) 390
mandar	(2) 355, 360	Manicórdio	(2) 389, 404	Mânto	(1) 390
Mandatairo	(1) 388	manifesta	(1) 255	Mântua	(1) 390
Mandatário	(1) 388	manifestaçãõ	(1) 312	manual	(1) 293
Mandato	(1) 388	manifestando	(1) 151	Manûcio	(1) 380
mandavaõ	(2) 147, 147	manifestar	(1) 315	Manuducçaõ	(2) 52, 390
Mandíga	(1) 388	Manifestar	(1) 389	Manucripto	(1) 390
Mandil	(1) 388	manifesto	(6) 23, 56, 67	Manufacto	(1) 58
Mandinga	(1) 388	Manifésto	(1) 389	Manufactura	(2) 58, 390
Mandínga	(1) 388	Manilha	(1) 389	Manumisso	(1) 390
Mandiõca	(1) 388	maniõta	(1) 494	Manuscripta	(1) 390
mandou	(3) 426, 438, 442	Maniõta	(1) 389	manuseada	(1) 522
Mandrágora	(1) 388	Manípulo	(1) 389	Manuzear	(2) 396, 396
manear	(1) 397	Maniquêo	(1) 389	Manuziar	(1) 390
Manear	(14) 388, 388, 396	Maníta	(1) 389	Manxar	(1) 388
Maneatado	(1) 389	manjadoura	(1) 437	mao	(1) 361
Manefastar	(1) 389	Manjadoura	(1) 389	maõ	(30) p5, 13, 13
maneira	(11) 94, 121, 121	manjar	(1) 332	máo	(6) 164, 220, 367
maneiras	(1) 407	Manjar	(2) 118, 389	mão	(6) 221, 228, 321
maneyo	(1) 396	Manjâres	(1) 118	Mao	(2) 22, 22
Maneyo	(12) 106, 388, 396	Manná	(2) 86, 388	Maõ	(2) 40, 390
maneyra	(2) 12, 25	Mano	(1) 81	Mão	(1) 390
Manejar	(3) 388, 389, 397	Manõa	(1) 389	Maõr	(1) 394
manêjo	(2) 396, 439	Manoel	(4) 81, 115, 147	Mâor	(1) 435
Manêjo	(1) 389	Manópla	(1) 389	Maoria	(1) 394
Manêlo	(1) 389	Manquejar	(1) 389	maõs	(24) 169, 179, 186
Manêo	(1) 396	Manquijar	(1) 389	mãos	(1) 318
Manes	(1) 389	Manrésa	(1) 389	mãos	(1) 396
Mânes	(1) 389	Mansamente	(1) 95	Maõs	(1) 390
Manfredõnia	(1) 389	Mansidaõ	(2) 95, 389	Mãos	(1) 390
mangas	(4) 244, 259, 336	Manso	(2) 95, 389	mappa	(1) 442
Mangazes	(1) 110	manta	(1) 389	Mappa	(1) 87
Mangedoira	(1) 389	Manta	(1) 37	Máppa	(1) 390
Mangericaõ	(1) 389	Mânta	(1) 389	Máppas	(1) 390
mangerõna	(1) 185	Mantáz	(1) 389	Maquía	(1) 390
Mangerõna	(1) 389	Mantear	(1) 389	maquina	(1) 346
mangoaes	(1) 388	Mantéeira	(1) 390	máquina	(1) 519
Mangoal	(1) 389	Manteeiro	(1) 390	Maquina	(1) 201
Mangóte	(1) 389	Mantéeiro	(1) 390	Máquina	(2) 390, 394
Manguito	(1) 389	Manteerîa	(1) 390	Maquinar	(1) 390
mânha	(1) 487	Mantega	(1) 389	mar	(64) 170, 175, 180
Mânha	(1) 389	manteiga	(2) 332, 332	Marachaõ	(1) 390
manhaã	(6) 80, 80, 83	Manteiga	(1) 389	Maracotaõ	(1) 390
Manhaã	(1) 389	Mantelado	(1) 389	Maracujá	(1) 390
manhosa	(1) 478	Mantelér	(1) 389	Maracutá	(1) 390
Manía	(1) 389	Mantelête	(1) 389	Marânha	(1) 390
Maníaco	(1) 389	Mantenedor	(1) 389	Maránhaõ	(1) 390
maníias	(1) 389	Manténs	(1) 390	Maraõ	(2) 519, 523
Maniariado	(1) 389	Manténs	(1) 389	Maráo	(1) 390
Maniatar	(1) 389	Mantéo	(1) 389	Marásmo	(1) 390
Mánica	(1) 390	Mantéos	(1) 389	Marathõna	(2) 390, 390
		Manter	(2) 390, 390	Marathõneo	(1) 390
		Mantícora	(1) 390	Maravalha	(1) 390
		Mantieiria	(1) 390		
		Mantieiro	(1) 390		
		Mântilha	(1) 390		

Maravedim	(1) 390	marido	(4) 203, 253, 387	Marruazes	(1) 110
Maravidil	(1) 390	Marimbás	(1) 391	Marsál	(1) 391
Maravilharse	(1) 390	marinha	(1) 480	Marsêlha	(1) 391
marca	(3) 235, 323, 510	marinhagem	(1) 204	Marsia	(1) 391
Marca	(1) 390	marinheiro	(3) 336, 393, 410	Mársico	(1) 392
Marçal	(1) 391	Marinheiro	(1) 391	marta	(2) 334, 424
Marcar	(1) 390	marinheiros	(4) 183, 479, 481	Marta	(1) 392
Marcella	(1) 78	marinho	(1) 439	Marte	(5) 391, 392, 393
Marcellina	(1) 78	Marinho	(1) 391	Márte	(1) 392
Marcello	(1) 78	marinhos	(1) 234	Martele	(1) 392
Marcenária	(1) 390	Marióla	(1) 391	Martellada	(1) 78
Marceneiro	(3) 302, 390, 454	Mariposa	(1) 391	Martellar	(2) 78, 392
marchantes	(1) 205	Mariscal	(1) 391	Martellino	(1) 78
Marchetar	(1) 390	Mariscar	(1) 391	martello	(1) 392
Marchête	(1) 390	marisco	(6) 178, 186, 230	martéllo	(1) 439
Marcial	(3) 244, 244, 391	Marital	(1) 391	Martéllo	(1) 78
Marcinaria	(1) 390	Marlóta	(1) 391	Martha	(1) 392
Marcineiro	(1) 390	Marlotar	(1) 391	Martias	(1) 227
Marco	(3) 37, 391, 391	Marmânjo	(1) 391	Martimênga	(1) 392
Março	(10) 139, 139, 141	Marmârica	(1) 391	Martinho	(1) 113
maré	(2) 231, 446	Marmeláda	(1) 391	Martinz	(1) 113
Maré	(1) 391	Marmeleiro	(1) 391	Martir	(1) 392
Mareante	(1) 391	marméllo	(2) 259, 338	Martire	(1) 392
mareantes	(1) 482	marmélo	(1) 390	martyr	(1) 453
marear	(2) 227, 476	Marmélo	(1) 391	Martyr	(3) 106, 196, 392
Marear	(1) 391	marmore	(2) 311, 445	Mártyr	(1) 118
Marejar	(1) 391	mármore	(1) 384	martyres	(1) 238
mares	(1) 199	Mármore	(1) 391	Martyres	(6) 106, 285, 298
máres	(2) 500, 500	Marmurar	(1) 408	Mártyres	(1) 118
Marés	(1) 391	marôma	(1) 228	Martyrio	(1) 392
Máres	(1) 391	Maróma	(1) 391	Martyrizar	(1) 392
Maresia	(1) 391	Marónias	(1) 391	Martyrológio	(1) 392
Marêta	(1) 391	Maroníta	(1) 391	Marujar	(1) 391
Marfil	(1) 391	Marôto	(1) 391	Marúlho	(1) 392
marfim	(2) 284, 505	marôtos	(1) 341	Marzagaõ	(1) 394
Marfim	(1) 391	Marôtos	(1) 391	mas	(312) p5, p6, 2
Margaráda	(1) 391	Márques	(1) 391	Mas	(176) p5, 1, 1
Margaríta	(1) 391	Marquez	(1) 28	Más	(4) 385, 392, 392
margem	(10) 128, 128, 128	Marquêz	(3) 109, 112, 391	Mascabado	(3) 392, 392, 392
Margem	(3) 181, 181, 391	Márquez	(1) 391	Mascabar	(1) 392
Margens	(1) 391	Marqueza	(1) 109	Mascábo	(1) 392
Marginal	(1) 181	Marquêza	(1) 391	Mascar	(1) 392
Marginar	(1) 391	Marquezes	(1) 223	Máscara	(1) 392
Margulhar	(1) 398	Marquêzes	(1) 112	Mascarado	(1) 290
Maria	(3) p9, 28, 216	Marraã	(1) 391	Mascarenhas	(1) 28
María	(2) 216, 391	Marraãs	(1) 391	Mascárria	(1) 392
Marialva	(1) 391	Marrada	(1) 391	Mascáte	(1) 392
Mariãna	(1) 116	marraõ	(1) 391	Mascavado	(2) 392, 392
Marianna	(4) 86, 116, 495	Marrar	(2) 391, 518	Mascolino	(1) 392
Mariante	(1) 391	Marréca	(1) 391	Mascotâr	(1) 392
Maridal	(1) 391	Marroada	(1) 391	Mascôto	(1) 392
Maridar	(1) 391	Marrócos	(2) 391, 391	Mascria	(1) 392
		Marroyo	(1) 106	masculina	(1) 243
		Marrôyo	(1) 391	masculino	(5) 30, 31, 80
		Marroquim	(1) 391	Masculino	(1) 392

masculinos	(1) 491	Matíñas	(2) 393, 468	Méça	(1) 395
Masmorra	(1) 392	Matíz	(1) 393	Meçámos	(1) 395
massa	(16) 177, 178,	matizar	(1) 226	Mecânica	(1) 394
178		Matizar	(2) 110, 393	mecânico	(1) 317
Massa	(9) 2, 44, 97	Matizes	(2) 110, 393	mecanicos	(1) 398
Mássagetes	(1) 392	mato	(12) 205, 421,	Méçaõ	(1) 395
Massâme	(1) 97	421		Mecênas	(1) 394
Massapaõ	(1) 392	máto	(2) 309, 480	Mécha	(2) 394, 394
Masseira	(1) 386	Máto	(1) 393	Mechânica	(2) 394, 394
massos	(1) 290	matos	(2) 220, 480	Mechânico	(1) 394
Massóvia	(1) 392	mátos	(1) 405	Mecher	(1) 399
Mastaréo	(1) 392	matou	(2) 376, 394	Mecia	(1) 394
Masticatório	(1) 392	Matraquear	(1) 393	Meço	(1) 395
mastiga	(1) 392	Matraquiar	(1) 393	Méco	(1) 394
mastigar	(2) 392, 476	Matricídio	(1) 393	Méço	(2) 395, 395
masto	(1) 337	Matrícula	(1) 393	Méda	(1) 394
Masto	(1) 392	Matricular	(1) 393	medança	(1) 527
Másto	(1) 392	matrimonio	(1) 371	mêdas	(1) 290
mastos	(1) 345	matrimónio	(1) 305	Méde	(2) 395, 395
Mastreação	(1) 393	Matrimónio	(2) 371, 393	Medéa	(1) 394
Mastrear	(1) 393	Matrinidade	(1) 393	Medêa	(1) 394
mastro	(3) 339, 346,	Matriz	(2) 112, 393	Medeaõ	(1) 394
392		Matrizes	(1) 110	Medêas	(2) 209, 394
Mastro	(2) 392, 393	Matróna	(1) 393	Medecina	(4) 363, 394,
Mástro	(1) 392	Mattheus	(1) 367	469	
mastros	(4) 223, 223,	Maturar	(1) 393	Medecîna	(1) 502
393		Matufino	(1) 393	medecinal	(3) 458, 474,
mata	(8) 215, 230,	Maûnça	(1) 393	514	
275		Mauritânia	(1) 393	Medeco	(1) 394
máta	(2) 482, 496	Mausolóo	(1) 393	Medeyo	(2) 204, 209
Mata	(1) 107	Mausôlo	(1) 393	Medêo	(2) 204, 394
Máta	(1) 393	Maviôso	(1) 393	Médes	(1) 395
Matadeiro	(1) 393	Mavórcio	(1) 393	Medí	(1) 395
matador	(3) 208, 331,	Mavórte	(1) 393	Media	(1) 394
428		Maxado	(1) 386	Média	(1) 395
Matadouro	(1) 393	Maxiar	(1) 386	Mediais	(1) 394
Matalóte	(1) 393	maxima	(1) 281	Mediamos	(1) 394
Matamatiga	(1) 393	Maxima	(1) 393	mediâna	(1) 394
mátaõ	(1) 393	Máxima	(1) 393	mediania	(1) 395
matar	(2) 209, 393	Maximo	(1) 133	Mediania	(1) 394
Matar	(1) 393	Maxímo	(1) 393	mediâno	(1) 395
Máte	(1) 393	Mazagaõ	(2) 110, 394	mediar	(1) 365
materia	(24) 3, 5, 6	Mazéla	(2) 111, 394	Mediar	(5) 204, 209,
matéria	(13) p3, p4,	Mazombo	(1) 111	277	
210		Mazômbo	(1) 394	Medias	(1) 394
Matéria	(1) 393	me	(84) p4, p5, p5	medicamento	(17) 188, 238,
Materiães	(1) 393	Me	(2) 396, 418	238	
material	(2) 8, 245	Mêa	(3) 400, 400,	medicamentos	(1) 360
materias	(3) 163, 307,	400		Medicamentos	(1) 517
361		Meãa	(1) 394	medição	(2) 341, 442
Maternidade	(1) 393	Meáco	(1) 394	Medição	(1) 395
Materno	(1) 393	Meáda	(1) 394	Medicar	(1) 394
Mathematica	(4) 29, 100,	mealheiro	(1) 339	medicina	(5) 191, 247,
419		Mealheiro	(1) 394	276	
Mathemática	(1) 393	Meândro	(1) 394	medicîna	(1) 405
Mathemático	(1) 454	Mear	(1) 394	Medicina	(14) 164, 166,
Mathematicos	(1) 342	Mêar	(1) 394	166	
Matilha	(1) 393	Mêas	(4) 399, 400,	Medicîna	(7) 238, 381,
Matinar	(1) 393	400		394	
Matinas	(1) 374	Meáto	(1) 394		

medicinal	(6) 183, 193, 287	Meya	(6) 23, 106, 107	Membrúdo	(1) 395
Médico	(4) 302, 309, 381	Meyar	(1) 394	Méminho	(1) 395
medicos	(1) 266	meyas	(2) 401, 442	Mémnon	(1) 396
Medicos	(16) 168, 184, 212	Meyas	(3) 399, 400, 400	Memorável	(1) 396
Médicos	(13) 329, 399, 399	meyo	(104) 13, 14, 14	Memoravele	(1) 396
medida	(12) 183, 183, 245	Meyo	(9) 24, 103, 106	memoria	(5) 117, 148, 148
Medida	(1) 394	meyos	(2) 389, 450	memória	(4) 266, 415, 462
medidas	(3) 171, 501, 540	Méyos	(1) 400	Memória	(1) 396
Medîna	(1) 395	mel	(6) 262, 300, 309	memorial	(1) 290
medio	(1) 112	Mel	(1) 395	memórial	(1) 499
Medíio	(2) 204, 394	Melaço	(1) 395	Memphis	(1) 62
Medíocre	(1) 395	Melaens	(1) 395	Mêmphis	(1) 396
Mediocridade	(1) 395	melancolia	(1) 496	Memposteiro	(2) 40, 388
medir	(5) 256, 259, 395	Melancolia	(1) 395	Ménades	(1) 396
Medir	(1) 394	melancolico	(2) 381, 496	menção	(2) 89, 396
mediraõ	(1) 516	melancólico	(3) 212, 350, 496	Menção	(1) 396
Meditar	(1) 395	Melancólico	(1) 395	Mencionar	(1) 396
Mediterrâneo	(4) 395, 488, 501	Melaõ	(1) 395	Mencôrvo	(1) 518
medo	(5) 253, 365, 395	Melasso	(1) 395	Mendez	(1) 113
mêdo	(1) 303	Melêna	(1) 395	Mendicante	(1) 396
Medo	(2) 395, 395	Melgáço	(1) 395	mendigar	(2) 38, 374
Mêdo	(1) 395	melhor	(193) 2, 2, 4	Mendigar	(1) 396
Medorôso	(1) 395	melhór	(7) 498, 500, 505	mendigo	(1) 374
Médos	(1) 395	Melhor	(6) 178, 201, 206	Mendigo	(1) 396
Mêdos	(1) 395	Melhór	(3) 123, 123, 395	Mendingar	(1) 396
Médra	(1) 395	Melhorar	(1) 395	Mendo	(1) 113
medrando	(1) 405	Melhóras	(1) 395	Mendoso	(1) 397
Medrar	(2) 395, 395	melhores	(2) 2, 342	Mendrûgo	(1) 397
Medronheiro	(1) 395	Melhorîas	(1) 395	menear	(1) 397
Medroso	(1) 395	Meliapôr	(1) 395	Menear	(14) 389, 396, 396
Medrôso	(1) 395	Melicia	(1) 400	Menearse	(1) 396
medulla	(2) 185, 529	Melícias	(1) 395	Meneyo	(3) 389, 397, 397
Medulla	(1) 78	Melindre	(1) 395	Menêo	(9) 396, 396, 396
Medûsa	(1) 395	Mélles	(1) 395	menêos	(1) 396
Mega	(1) 418	Mellícias	(1) 395	Mengoa	(1) 400
Mégara	(1) 395	Mellifluo	(1) 78	Menhaã	(1) 389
Megéra	(1) 395	Mellifluo	(1) 395	Menho	(1) 400
Méi	(1) 400	Mello	(1) 78	Menigrépo	(1) 397
meia	(1) 401	Méllo	(1) 395	menina	(4) 261, 339, 455
Meigo	(1) 395	Meloal	(1) 395	Menina	(1) 397
meiguice	(1) 370	Melodía	(1) 395	Meninice	(1) 397
Meiguíce	(1) 395	Meloens	(1) 395	menino	(9) 54, 54, 54
melhor	(1) 215	Melões	(1) 25	Menino	(1) 397
Meijar	(1) 400	Mélres	(1) 395	meninos	(19) 20, 44, 55
meio	(6) 228, 231, 248	Melro	(2) 395, 398	meninos	(3) 411, 421, 530
Meirinho	(1) 395	membrâna	(2) 442, 486	Menolôgio	(1) 397
Méis	(1) 395	Membrâna	(1) 395	Ménon	(1) 396
Mey	(1) 399	membro	(1) 274	menor	(9) 134, 134, 144
meya	(7) 65, 300, 344	Membro	(1) 395	menór	(1) 397
		membros	(3) 189, 206, 206	Menór	(1) 397
				menores	(3) 134, 135, 516

Menóres	(1) 397	Merceeiro	(2) 398, 398	Messenia	(1) 97
Menoridade	(1) 397	Merceeria	(1) 398	Messénia	(1) 398
menos	(47) p3, p5, 4	Mercenaio	(1) 398	Mésses	(1) 398
Menoscabar	(2) 392, 397	Mercenário	(1) 398	Messias	(1) 398
Menoscabo	(1) 392	Mercenários	(1) 398	Messias	(1) 97
Mensageiro	(1) 397	Mercimónia	(1) 398	Messina	(2) 97, 502
Mensal	(1) 397	Mercurio	(1) 232	Mester	(3) 26, 547, 549
Mensaõ	(1) 396	Mercûrio	(1) 398	Mestér	(1) 398
Menstro	(1) 397	merece	(1) 195	Mestiço	(1) 398
Mênstruo	(1) 397	merecedor	(1) 358	Méstra	(1) 398
Mensûra	(1) 399	Merecer	(1) 398	Mestras	(1) 547
mental	(1) p4	mereceria	(1) p5	mestre	(8) 152, 193, 199
mentalmente	(2) 251, 448	merecimento	(1) 398	Mestre	(9) 26, 27, 27
Mente	(2) 159, 160	Merecimento	(1) 398	MESTRE	(1) p1
Mênte	(1) 397	Merenda	(1) 398	Méstre	(1) 398
Mentecapto	(2) 88, 397	Merendar	(1) 398	MéstreEscóla	(1) 398
Mentecauto	(1) 397	Meretriz	(1) 398	mestres	(3) 12, 183, 445
Mentem	(1) 159	mergulhar	(1) 289	Mestres	(10) p1, 20, 26
Mentes	(1) 159	Mergulhar	(1) 398	MESTRES	(1) 547
Menti	(2) 159, 160	Mérida	(1) 398	MéstreSchola	(1) 398
Mentia	(1) 159	Meridiãno	(1) 398	Mesûra	(1) 398
Mentido	(2) 159, 160	Meridional	(1) 219	Mesûras	(1) 398
Mentimos	(2) 159, 159	Meritissimo	(1) 398	Méta	(1) 399
Mentio	(1) 159	Mérito	(1) 398	metade	(1) 89
Mentir	(6) 159, 274, 397	Meritório	(1) 398	metaes	(3) 176, 183, 335
Mentira	(1) 397	Mérlo	(2) 395, 398	metáes	(8) 224, 301, 334
Mentira	(1) 160	mero	(3) 51, 114, 548	Metáes	(1) 399
Mentiraõ	(1) 159	Mersare	(1) 6	metafora	(1) 182
Mentirei	(1) 160	Mertare	(1) 6	metal	(7) 183, 187, 242
Mentis	(1) 159	Mértola	(1) 398	Metál	(1) 399
Mentiste	(1) 159	Mês	(1) 398	Metalépsis	(1) 399
Mentistes	(1) 159	mesa	(10) 192, 262, 389	Metallico	(1) 78
Menza	(1) 398	mêsa	(1) 526	Metálico	(1) 399
Mêo	(3) 24, 399, 400	Mesa	(2) 95, 398	Metamorphóse	(2) 62, 399
Meõs	(1) 512	Mesáda	(1) 398	Metaphysica	(4) 62, 105, 106
Mêos	(2) 24, 399	Mesas	(1) 398	Metaphysico	(1) 62
Meótis	(1) 397	mesclar	(1) 304	metáphora	(6) 330, 474, 480
Mequinez	(1) 397	mesentério	(1) 398	Metáphora	(2) 62, 399
mera	(1) 69	Mesentério	(1) 398	metaphórica	(1) 291
meramente	(3) 11, 206, 213	Meseraicas	(1) 398	metaphoricamente	(1) 508
Mercadejar	(1) 397	Mêses	(1) 398	metaphóricamente	(1) 464
mercador	(2) 382, 521	mesma	(81) p7, 4, 4	Metaphoricamente	(2) 330, 476
mercancia	(1) 398	mesmas	(18) p3, 11, 11	Metaphóricamente	(1) 513
Mercancia	(1) 397	mesmo	(1147) p4, p7, 3	Metaphorico	(1) 62
mercancias	(1) 308	mesmos	(22) 4, 4, 10	Metaphraste	(1) 62
mercancias	(1) 397	Mesópoli	(1) 398	Metaphrástes	(1) 399
mercantil	(1) 397	Mesopotâmia	(3) 187, 285, 398	Metástasi	(1) 399
mercantis	(1) 257	mesquinho	(1) 504		
mercantis	(1) 333	Mesquinho	(1) 398		
Mercar	(1) 397	Mesquita	(1) 398		
Mercatura	(1) 397	Mesquitella	(1) 398		
merce	(2) 324, 542	mesrno	(1) 416		
mercé	(1) 281	Messageiro	(1) 397		
Merce	(2) 29, 132	Messápia	(1) 398		
Mercê	(1) 397	Mêsse	(1) 398		
Mercéa	(1) 397	Messejana	(1) 97		
Mercearia	(1) 397				

mete	(3) 211, 289, 363	mi	(5) 297, 418, 430	Minar	(2) 400, 400
Meteorizar	(1) 399	Miada	(1) 394	minaral	(5) 411, 422, 480
Meteóro	(1) 399	Micaéla	(1) 400	Minaral	(1) 400
meter	(2) 179, 289	Michaéla	(1) 400	minas	(2) 226, 417
Meter	(1) 399	Michéla	(1) 400	Mínera	(1) 400
meterse	(1) 290	Mícho	(1) 400	mineraes	(1) 370
Methódico	(1) 399	Microcosmo	(1) 386	mineral	(5) 181, 187, 193
methodo	(2) p6, 104	Microscópio	(1) 400	Mineral	(1) 400
méthodo	(1) 399	Midida	(1) 394	Minerar	(1) 400
Méthodo	(2) 100, 399	Mido	(1) 395	Minerva	(4) 201, 211, 403
metia	(1) 278	Midoens	(1) 400	Minérva	(1) 400
Metiôro	(1) 399	Migar	(1) 400	Mingácho	(1) 400
Metonymia	(2) 106, 399	Mígas	(1) 400	Mingar	(1) 400
Metonymico	(1) 399	migo	(1) 17	Míngoa	(1) 400
Metopóscopo	(1) 399	MIGUEL	(1) p1	Míngoar	(1) 400
Metricar	(1) 399	Mijar	(1) 400	minha	(4) 31, 147, 386
Métrico	(1) 399	mil	(37) p6, 49, 134	Minha	(2) 124, 124
Metrificar	(1) 399	Mil	(2) 136, 400	Minhaã	(1) 389
Métro	(1) 399	Milágre	(1) 400	Minho	(16) 28, 42, 124
Metrópoli	(2) 399, 399	milagres	(2) 345, 512	Mínho	(3) 400, 404, 519
Metropolitano	(2) 399, 498	Milagri	(1) 400	Minhòto	(1) 400
mette	(6) 128, 290, 310	milagroso	(1) 401	minima	(1) 367
métte	(3) 330, 333, 535	Milanez	(1) 112	Mínime	(1) 401
mettem	(2) 331, 389	Milanêza	(1) 400	minimo	(1) 218
mettendo	(1) 514	Milaõ	(1) 400	Mínimo	(1) 395
metter	(8) 295, 296, 306	Milena	(1) 395	Minina	(1) 397
metterse	(1) 289	Milêvo	(1) 400	ministério	(1) 380
mettida	(1) 356	Milháfne	(1) 400	Ministério	(1) 401
mettido	(3) 310, 362, 364	Milhâno	(2) 400, 400	Ministrar	(1) 401
meu	(4) 7, 249, 249	milhaõ	(2) 136, 137	ministro	(6) 177, 253, 448
Meu	(6) 24, 29, 29	Milhaõ	(1) 400	Ministro	(6) 216, 305, 305
meus	(1) 39	Milharas	(1) 400	ministros	(2) 371, 449
Meus	(1) 24	milhares	(1) 245	Minomo	(1) 401
mexer	(1) 188	milho	(4) 230, 386, 387	Minorar	(1) 401
Mexêr	(1) 399	milho	(1) 400	Minoratívo	(1) 401
mexericar	(1) 500	milhoens	(10) 136, 136, 136	Mínóres	(1) 397
Mexericar	(1) 399	Milhor	(1) 395	Minotauro	(1) 401
Mexerícos	(1) 399	milicia	(5) 174, 227, 299	Mínta	(1) 160
México	(1) 399	Milicia	(2) 329, 400	Míntamos	(1) 160
Mexilhaõ	(1) 399	Milindre	(1) 395	Míntaõ	(1) 160
Mexilhoens	(1) 399	militaõ	(1) 400	Míntir	(1) 397
mez	(19) 139, 139, 139	militar	(12) 222, 228, 278	Míntira	(1) 397
Mez	(1) 398	Militar	(3) 400, 400, 529	Mínto	(1) 159
Mêz	(1) 112	militares	(2) 431, 514	Minuscula	(1) 401
meza	(1) 439	Militares	(5) 332, 364, 397	Minûta	(1) 401
mezes	(9) p5, 139, 139	Millenário	(2) 78, 400	Minúto	(1) 401
Mezes	(3) 139, 139, 398	Millesimo	(1) 78	Miôlo	(1) 401
Mêzes	(1) 112	Millésimo	(1) 400	Miólos	(1) 401
Mézinha	(1) 400	mim	(20) p3, 32, 40	mira	(1) 277
Mezinhar	(1) 111	Mímo	(1) 400	Mira	(1) 401
Mézinhar	(1) 400	Mímoria	(1) 396	Miraculoso	(1) 401
		Mína	(2) 400, 400	Miradoiro	(1) 401

Miradouro	(1) 401	miúdo	(1) 526	Moderar	(1) 402
Miranda	(2) 401, 401	Miúdo	(1) 401	modérno	(1) 411
Mirandella	(2) 78, 401	miudos	(1) 200	Modérno	(1) 402
Miraólho	(1) 401	Mixiricar	(1) 399	modernos	(1) 394
Mirenda	(1) 398	Mixto	(1) 401	modestia	(1) 357
Mirendar	(1) 398	Mizeria	(1) 401	modéstia	(1) 454
Miridiano	(1) 398	Mycenas	(1) 106	Modéstia	(1) 402
Mirra	(1) 401	Mynóbriga	(1) 106	modesto	(1) 247
Mirrar	(1) 401	Myra	(1) 106	Modésto	(1) 402
Mirto	(1) 401	Myrîna	(1) 106	Módico	(1) 402
Mísaro	(1) 401	Myrrha	(1) 401	modifica	(1) 69
Míscaros	(1) 401	Myrto	(1) 408	Modificar	(1) 402
Miscellânea	(1) 401	Mysterio	(1) 106	Módio	(1) 402
Miscellania	(2) 78, 401	Mystério	(1) 408	modo	(149) p4, p5, 5
miseravel	(5) 260, 318, 319	mysterios	(1) 206	módo	(7) 259, 270, 272
Miserável	(1) 401	Mythologia	(1) 106	Modo	(11) 150, 151, 151
Miseravele	(1) 401	Mythologîa	(3) 100, 408, 408	Módo	(2) 17, 402
miséria	(1) 402	Mythológico	(1) 408	Modôrra	(1) 402
Miséria	(1) 401	mm	(8) 84, 84, 116	modos	(29) p4, 4, 12
Misericórdia	(1) 401	Mm	(1) 550	Modos	(6) 150, 150, 150
Mísero	(1) 401	mn	(8) p4, 8, 8	Módos	(2) 17, 402
Mísia	(1) 401	mo	(5) 131, 131, 418	modulação	(1) 411
Misiricordia	(1) 401	mô	(1) 187	Modular	(1) 402
Missa	(10) 97, 163, 167	Mo	(1) 403	Módulo	(1) 402
Missaes	(1) 312	Mó	(2) 401, 415	Móe	(1) 402
Misságra	(1) 401	Mobilidade	(1) 401	moeda	(7) 62, 102, 102
Missal	(3) 262, 401, 476	moça	(1) 261	moéda	(7) 187, 280, 282
Missaõ	(2) 97, 401	Môça	(1) 402	Moêda	(1) 402
Missile	(1) 466	Moçambique	(1) 402	Moédas	(1) 402
Missionário	(2) 97, 401	Moçaõ	(1) 402	Moéla	(1) 402
Missivo	(1) 401	Mocetta	(1) 100	mõem	(1) 402
Mista	(1) 398	Mocette	(1) 100	moer	(1) 254
Mistér	(1) 401	Mochila	(1) 402	moêr	(1) 402
Mistiço	(1) 398	Môcho	(2) 16, 402	Moer	(2) 402, 415
misto	(3) 183, 317, 399	Môchos	(1) 16	Móes	(1) 402
Misto	(2) 401, 401	Mocîço	(1) 402	mófa	(1) 240
mistos	(4) 176, 183, 287	mocidade	(4) 370, 370, 370	Mófa	(1) 402
mistura	(8) 323, 371, 393	Mocidade	(1) 402	Mofina	(1) 402
Mistura	(1) 401	moço	(5) 190, 224, 261	môfo	(1) 515
misturada	(1) 436	môço	(1) 466	Mogadouro	(1) 402
misturado	(2) 362, 451	Móço	(1) 16	Moganguíce	(1) 402
misturar	(2) 232, 248	Môço	(1) 402	Mogiganga	(1) 402
Misturar	(1) 401	Môços	(1) 16	Mogól	(1) 402
Misura	(1) 398	Modelar	(1) 402	Mogôr	(1) 402
Mithridátes	(1) 401	modello	(1) 199	Moico	(1) 406
Mitigar	(1) 401	Modélo	(1) 402	Moimenta	(1) 402
mitra	(1) 236	modélos	(1) 402	Moîmento	(1) 402
Mîtra	(1) 401	Módena	(1) 402	Moînha	(1) 402
Miûça	(1) 401	modéra	(1) 332	moinho	(5) 220, 401, 457
miuda	(2) 229, 256	moderação	(3) 311, 313, 427	moinho	(2) 406, 536
miudas	(1) 216	moderada	(1) 427	Moînho	(1) 402
Miudeza	(1) 111	moderadamente	(2) 44, 94	Moira	(1) 407
Miudêza	(1) 401	moderado	(2) 247, 332	Moisaico	(1) 406
miudo	(2) 302, 403	moderar	(3) 146, 331, 402	Moita	(1) 407

Moyo	(3) 106, 107, 407	Mombaça	(1) 403	Monsaõ	(3) 404, 404, 404
Moyos	(1) 407	Momenta	(1) 403	Monsarrate	(1) 404
Moysaico	(1) 407	Momentâneo	(1) 403	Monserráte	(1) 404
Moyses	(4) 369, 451, 475	momento	(1) 403	Monstrar	(2) 269, 406
Moysés	(3) 407, 407, 490	Momênto	(2) 403, 403	monstro	(9) 202, 302, 346
Mol	(1) 403	Mômo	(1) 403	Monstrosidade	(1) 405
móla	(1) 300	Momónia	(1) 403	Monstruosidade	(1) 405
Móla	(1) 402	mômpos	(1) 403	monstruoso	(1) 420
Molaõ	(1) 395	Mompelhér	(1) 403	Montalégre	(1) 405
Moldar	(1) 402	Môna	(1) 403	Montanhez	(1) 405
Moldávia	(1) 402	Monacal	(1) 403	Montanhêz	(1) 405
molde	(1) 402	Mónaco	(1) 403	Montanhezes	(2) 111, 405
mólde	(1) 529	Monarca	(6) 90, 90, 90	Montante	(1) 405
Mólde	(1) 402	Monarcha	(4) 55, 90, 403	montaõ	(3) 166, 407, 432
Moleira	(1) 402	Monárcha	(1) 404	Montar	(2) 405, 405
Moleiro	(1) 402	Monarchia	(5) 56, 90, 90	Montarás	(1) 405
moleiros	(1) 390	Monarchía	(1) 404	Montarázes	(1) 111
Moléque	(1) 403	Monarchia	(4) 55, 90, 90	Montargil	(1) 405
Molestar	(1) 403	Monarchico	(1) 90	montaríá	(1) 533
molestia	(2) 41, 394	Monárchico	(1) 403	Montaria	(1) 405
Moléstia	(1) 403	Monarquá	(4) 90, 403, 403	Montaríá	(2) 405, 405
Moleta	(1) 407	Monarquia	(5) 56, 56, 90	monte	(52) 28, 28, 28
molhado	(1) 428	Monarquía	(3) 90, 403, 552	Monte	(5) 405, 405, 490
Molhado	(1) 124	Monárquico	(1) 403	Montéa	(1) 405
molhar	(1) 471	Monçaõ	(2) 404, 404	MonteAlegre	(1) 405
Molhar	(2) 123, 124	Monçarás	(1) 404	Montear	(1) 405
Molher	(1) 407	Monchêque	(1) 404	MonteArgil	(1) 405
Molheres	(1) 407	Moncorvo	(2) 518, 532	Montenhez	(1) 405
molho	(1) 301	Moncôrvo	(1) 518	Monteria	(1) 405
mólho	(3) 336, 339, 377	Mônda	(1) 404	montes	(11) 28, 183, 231
mólho	(1) 393	mondar	(1) 404	Montes	(28) 28, 189, 221
Mólho	(4) 17, 403, 403	Mondar	(1) 404	montêz	(1) 351
Mólho	(3) 16, 403, 403	Mondêgo	(1) 404	Montezes	(1) 111
Mólhos	(1) 17	Mondím	(1) 404	Montiar	(1) 405
Mólhos	(1) 16	Mondoví	(1) 404	montûro	(1) 408
mollar	(1) 338	Monéca	(1) 228	Monûmento	(1) 405
molle	(1) 327	Monferrato	(1) 175	Moo	(1) 415
mólle	(3) 187, 403, 403	Monfórte	(1) 404	Móo	(1) 402
Molle	(1) 78	Monge	(2) 244, 404	Môo	(1) 415
Mólle	(1) 403	Monges	(3) 244, 244, 406	mór	(1) 421
Molleira	(3) 78, 402, 402	Mongibéllo	(1) 404	môr	(2) 448, 481
Mollête	(1) 403	Monicórdio	(1) 404	Mór	(1) 259
Molleza	(2) 78, 403	Monîdo	(1) 407	Mora	(1) 189
Mollicie	(1) 78	Monifrate	(1) 228	Móra	(2) 405, 405
Mollície	(1) 403	Monir	(3) 404, 404, 407	morada	(1) 209
Mollidaõ	(2) 78, 403	Monitória	(1) 404	Moráda	(1) 405
mollifica	(1) 376	Monitório	(2) 404, 404	Moradia	(1) 405
Mollificante	(1) 78	Môno	(2) 403, 404	moradores	(2) 193, 493
Mollificar	(2) 78, 403	Monocórdio	(1) 389	moraes	(1) 527
Mollinhar	(2) 78, 403	Monópoli	(1) 404	Moraes	(2) 81, 149
Moloal	(1) 395	Monopólio	(1) 404	Moráes	(3) 118, 405, 405
Molósso	(2) 97, 403	Monosyllabo	(2) 78, 404	MORAES	(1) p1
		monosyllabos	(1) 180		
		Monreal	(1) 404		
		Monsanto	(2) 404, 404		

moral	(6) 195, 285, 289	Morrio	(1) 406	mostrando	(4) 39, 46, 150
Moral	(5) 81, 118, 311	Môrro	(2) 406, 406	mostraõ	(2) 55, 294
Morál	(1) 405	Mortáes	(1) 406	mostrar	(14) 6, 7, 8
moralidade	(1) 426	Mortágoa	(1) 406	Mostrar	(3) 269, 269, 406
Moralistas	(2) 371, 460	mortal	(2) 376, 536	mostrará	(2) 90, 551
moralmente	(1) 215	Mortál	(1) 406	mostrára	(1) 351
Morângo	(1) 405	Mortaugua	(1) 406	mostrarei	(2) 11, 13
morangos	(1) 330	morte	(10) 133, 208, 223	mostrarem	(1) 63
Morângos	(1) 405	Morte	(1) 406	mostrarmos	(2) 161, 286
Morarqua	(1) 90	Mórtecôr	(1) 406	mostrase	(1) 347
Moras	(1) 187	Morteficar	(1) 406	Mostrase	(1) 116
Morato	(1) 289	mortes	(1) 519	mostrassem	(1) 547
Morávia	(1) 405	Mortífero	(1) 406	Mostrinha	(1) 406
Morboso	(1) 405	mortificar	(1) 386	Mostro	(1) 406
Morcêgo	(1) 405	Mortificar	(1) 406	Móte	(1) 406
mordaçã	(1) 220	morto	(3) 232, 314, 316	Motête	(1) 406
Mordaçã	(1) 405	Môrto	(1) 406	Motêtes	(1) 406
mordacidade	(1) p3	Mortorio	(1) 406	motim	(3) 484, 528, 528
Mordacidade	(1) 405	mortos	(1) 352	Motím	(1) 406
mordaz	(2) 405, 489	Mórtos	(1) 406	motivo	(4) 3, 220, 262
Mordaz	(1) 405	Mortuório	(1) 406	motivos	(1) 234
mórde	(1) 405	mortuórios	(1) 377	Móto	(1) 406
mordendo	(1) 211	mórulas	(1) 68	Motôr	(1) 406
Mordente	(1) 405	Mós	(2) 406, 406	Motu	(1) 406
morder	(1) 211	Mosaica	(1) 406	Mouco	(1) 406
Morder	(1) 405	Mosáico	(1) 407	Mouquíce	(1) 407
Mordicar	(1) 405	mosca	(3) 478, 488, 508	Moura	(2) 26, 407
Mórdômo	(1) 405	môsca	(1) 531	Mourâma	(1) 393
Moréa	(2) 398, 405	Mosca	(1) 10	Mouraõ	(1) 407
Moreira	(3) 24, 187, 405	Môsca	(1) 406	Mourisca	(1) 176
Moreyra	(1) 24	Moscar	(1) 406	mourisco	(1) 391
Morêno	(1) 405	Moscatéis	(1) 406	mouro	(1) 287
Morfório	(1) 405	Moscatél	(1) 406	Mouro	(1) 407
Morgados	(1) 540	Moscóvia	(1) 417	Mouroço	(1) 407
Moribûndo	(1) 405	Moscôvia	(1) 406	Mouros	(5) 176, 182, 232
Morigerar	(1) 405	Moscovitas	(1) 265	Mouta	(1) 407
Mórmemente	(1) 405	Moscovítas	(1) 265	move	(3) 190, 402, 406
Môrmo	(1) 406	Mosquêta	(1) 406	móve	(2) 314, 406
Mórna	(1) 406	Mosquête	(1) 406	Movediço	(1) 406
Môrno	(1) 406	Mosqueteiro	(1) 406	moveis	(1) 317
Morosidade	(1) 406	Mosquiteiro	(1) 406	móveis	(1) 375
Morouço	(1) 407	mosquito	(1) 406	Móvel	(1) 406
Morphéa	(1) 406	mosquïto	(1) 546	Movele	(1) 406
Morphêo	(1) 406	móssa	(2) 187, 195	mover	(15) 172, 194, 230
Morpheu	(1) 406	Móssa	(2) 402, 406	Mover	(1) 406
morre	(1) 441	Mostarda	(1) 406	moveise	(3) 388, 471, 541
morrem	(1) 379	Mostardeira	(1) 406	Moverse	(1) 406
morrêo	(1) 325	mosteiro	(1) 241	movimento	(16) 210, 210, 255
Morrêo	(1) 149	Mosteiro	(3) 345, 406, 513	Movimento	(1) 396
morrer	(4) 305, 315, 318	Mosteiros	(1) 242	movimentos	(1) 369
Morrer	(1) 406	mosto	(1) 205	Móvel	(1) 406
Morrêra	(1) 15	Môsto	(1) 406	Moxinifada	(1) 407
Morrêraõ	(1) 15	mostra	(8) 9, 31, 89	mu	(3) 84, 85, 550
Mórres	(1) 406	móstra	(2) 476, 476		
Morreu	(1) 149	Móstra	(1) 406		
morriaõ	(1) 346	mostrador	(1) 358		

Mú	(1) 116	mula	(1) 545	murmurador	(1) 275
Mû	(1) 407	Mûla	(1) 407	murmuradores	(1) 545
muar	(1) 407	mular	(1) 407	Murmurar	(1) 408
Muchachîm	(1) 407	Mûlas	(1) 407	Murmurinho	(1) 408
Mucilágem	(1) 407	Mulêta	(1) 407	Murmurfo	(1) 408
muda	(28) 34, 34, 34	Mulêtas	(1) 407	muro	(4) 372, 408, 428
Muda	(1) 407	Mulgir	(1) 407	muros	(4) 186, 201, 299
mudadas	(1) 189	mulher	(67) 169, 173, 178	Murraõ	(1) 408
mudado	(1) 493	mulhér	(2) 500, 518	Mûrro	(1) 408
mudam	(1) 159	Mulher	(3) 123, 124, 131	Mursa	(1) 408
mudamos	(3) 59, 79, 379	Mulhér	(1) 407	Mursélo	(1) 408
mudança	(26) p5, 7, 10	mulheres	(14) 28, 45, 186	murta	(2) 401, 408
mudando	(13) 5, 37, 75	mulhéres	(2) 453, 481	Murta	(1) 408
mudaõ	(11) 6, 34, 80	Mulhéres	(1) 407	murtas	(1) 351
Mudaõ	(1) 184	Mulo	(1) 407	Murxar	(1) 408
mudar	(13) 34, 47, 80	Mulos	(1) 407	Mús	(1) 116
Mudar	(1) 407	Multa	(1) 407	Mûs	(1) 407
mudaraõ	(1) 6	Multar	(1) 407	Musa	(1) 95
mudáraõ	(4) 63, 90, 90	multas	(1) 326	Mûsa	(1) 408
mudarem	(3) 172, 328, 446	multidaõ	(10) 2, 7, 70	Musaica	(1) 406
mudaremos	(1) 81	multiplicar	(2) 88, 452	Musaico	(1) 407
mudariam	(1) 487	Multiplicar	(1) 407	Musárabe	(1) 408
mudarmos	(1) 403	multiplicaraõ	(1) 517	Musaránho	(1) 408
Mudarse	(1) 407	Multiplice	(1) 407	Musas	(8) 242, 408, 408
mudas	(3) 21, 41, 93	multiplicou	(1) 471	muscósa	(1) 407
Mudas	(1) 21	Multiplicar	(1) 407	Muscoso	(1) 408
mudasse	(1) 492	Mundícia	(1) 407	Mûsculos	(1) 408
mudavaõ	(1) 146	Mundificar	(1) 407	Musêo	(1) 408
Mudáveis	(1) 407	mundo	(25) p4, 145, 187	Muserano	(1) 408
mudavel	(1) 362	Mundo	(1) 484	Museu	(1) 408
Mudável	(1) 407	Mûndo	(1) 407	musgo	(1) 379
mude	(3) 61, 67, 67	Mûndos	(1) 407	Mûsgo	(1) 408
mudem	(2) 104, 147	mungir	(1) 420	Musgoso	(1) 408
mudo	(1) 508	Mungir	(1) 407	musica	(9) 54, 54, 54
Mûdo	(1) 407	Muniçaens	(1) 407	mûsica	(1) 417
mudou	(19) 34, 34, 34	municipaes	(1) 407	Musica	(6) 241, 246, 279
Muêla	(1) 402	Municipal	(1) 407	Música	(1) 408
Mufina	(1) 402	Munícipe	(1) 407	Mûsica	(5) 318, 370, 406
Mûgem	(1) 407	Muniçoens	(1) 407	musicas	(1) 419
Mugir	(2) 407, 407	Munîdo	(1) 407	musico	(8) 49, 175, 201
Mugito	(1) 407	Munir	(3) 404, 404, 407	mûsico	(9) 305, 318, 331
Mui	(1) 407	Munto	(1) 407	Mûsico	(1) 408
muita	(12) 11, 246, 327	Muntos	(1) 407	Musqueta	(1) 406
muitas	(115) p3, p3, p4	Munumento	(1) 405	muta	(7) 21, 21, 21
Muitas	(5) 63, 161, 241	Muradal	(1) 408	Muta	(1) 122
muito	(120) 3, 9, 22	murallas	(1) 299	Mutabilidade	(1) 408
Muito	(7) 105, 107, 131	murar	(1) 408	Mutaçaõ	(1) 408
muitos	(71) p3, p6, 6	Murar	(1) 408	Mûtala	(1) 408
Muitos	(5) 27, 32, 101	Murcêla	(1) 408	Mutança	(1) 408
muy	(1) 408	murcéllas	(1) 395	mutas	(2) 93, 93
Muy	(1) 407	Murchar	(1) 408	Mutas	(3) 21, 21, 121
muyta	(1) 9	Mûrcia	(1) 408	Mutier	(1) 215
muytas	(1) 6	Murgânho	(1) 408	mutilado	(1) 402
muyto	(2) 8, 90	Muribundo	(1) 405		
Muyto	(1) 407	murmuraçaõ	(1) 275		

Mutilar	(1) 408	não	(2) 408, 408	Nássa	(1) 409
Mutím	(1) 406	Nao	(2) 201, 301	Nassau	(1) 409
Mutuação	(1) 408	Naõ	(51) p4, 23, 24	Nassâu	(1) 97
mutuamente	(2) 5, 462	Náo	(4) 226, 306,	Nástro	(1) 409
Mûtuamente	(1) 408	409		Náta	(1) 409
Mutuatório	(1) 408	Não	(3) 201, 201,	Natáes	(1) 409
mutuo	(1) 462	485		Natal	(1) 409
Mûtuo	(1) 408	nãos	(2) p7, 83	Natalício	(1) 409
n	(47) p3, p7, 8	nãos	(1) 474	Natividade	(1) 409
N	(37) 20, 21, 21	Naos	(1) 466	Natália	(1) 409
na	(1001) p3, p4,	Nãos	(1) 306	naturaes	(14) 5, 163,
p4		Napéas	(1) 409	198	
Na	(46) p1, p4, p7	Napoles	(2) 389, 498	naturáes	(1) 409
Nabáes	(1) 408	Nápoles	(8) 198, 404,	Naturáes	(1) 409
Nabal	(1) 408	409		natural	(42) 10, 45, 46
Nabância	(1) 408	naquella	(1) 221	Natural	(3) 37, 37, 409
Nabaõ	(1) 408	naquellas	(9) 14, 14, 22	naturalidade	(3) 37, 38, 38
Nabathêos	(1) 408	naquelle	(2) 165, 181	Naturalizar	(1) 409
Nabatheus	(1) 408	naquelles	(2) 109, 131	naturalmente	(2) 44, 45
Nabiças	(1) 409	Narbõna	(1) 409	natureza	(18) 11, 43, 51
Nabígeno	(1) 413	Narciso	(1) 409	Natureza	(2) 105, 111
Nabissas	(1) 409	Narcisso	(1) 409	Naturêza	(1) 409
Nábo	(1) 409	Nardino	(1) 409	náu	(1) 391
naçaõ	(3) 352, 409,	nardo	(1) 305	Nau	(3) 409, 409,
473		Nardo	(1) 409	500	
Naçaõ	(2) 85, 409	Nareá	(1) 409	Náu	(1) 409
Nácar	(1) 409	nariz	(1) 527	naufrága	(1) 409
Nacional	(1) 409	Nariz	(1) 112	Naufregar	(1) 409
Náco	(1) 409	Naríz	(1) 409	Naufregio	(1) 409
naçoens	(1) 112	narízes	(1) 343	Naufrago	(1) 409
Naçoens	(1) 409	Narizes	(1) 409	Naumachía	(1) 409
nada	(10) 10, 144,	Narízes	(1) 111	Naumaquía	(1) 409
191		narraçaõ	(4) 297, 317,	Nausea	(1) 409
Nada	(1) 409	408		Nausêa	(2) 410, 410
Nadar	(1) 409	narrar	(1) 3	Nausear	(1) 410
Nádega	(1) 409	Narrar	(1) 409	Nauta	(1) 410
Nadir	(1) 409	Narsêja	(1) 409	nautica	(1) 424
Náfego	(1) 409	nas	(277) p3, p5,	Nautica	(9) 299, 299,
Nagósa	(1) 409	p5		352	
Náíades	(1) 409	Nas	(26) p7, 15, 27	nautico	(1) 222
Naím	(1) 409	nasce	(48) 10, 12, 25	Nautico	(1) 478
Naipe	(1) 409	Nasce	(2) 214, 273	naval	(1) 409
naype	(1) 471	nascem	(7) 4, 7, 40	Navál	(1) 409
Nalga	(1) 409	Nascem	(1) 377	Náve	(1) 409
Nam	(1) 409	nascendo	(2) 6, 388	navegaçaõ	(3) 404, 410,
namóra	(1) 220	nascente	(1) 377	420	
Namorado	(1) 409	nasceo	(1) 37	Navegaçaõ	(1) 409
Namorar	(1) 409	nascêo	(1) 449	navegantes	(1) 500
Nangazáchi	(1) 409	nascer	(2) 361, 421	navegar	(7) 290, 361,
Nangazaqui	(1) 111	Nascer	(3) 122, 122,	391	
Nangazáqui	(1) 409	409		Navegar	(2) 409, 490
Nanquín	(1) 409	nasceraõ	(1) 39	navegáraõ	(1) 201
nao	(2) 235, 255	nascido	(3) 185, 262,	Navêta	(1) 409
naó	(2) 250, 546	360		Navícula	(1) 409
naõ	(1958) p3, p3,	Nascido	(1) 409	navio	(18) 188, 189,
p3		nascimento	(7) 210, 224,	223	
naõ	(9) 178, 263,	340		navío	(21) 88, 225,
275		Nascimento	(3) 85, 168,	231	
náo	(6) 190, 223,	409		Navio	(5) 25, 149,
229		Nassa	(1) 97	180	

Navío	(1) 25	Negalho	(1) 410	nenhüa	(7) p5, 179, 204
Navíö	(4) 149, 177, 409	negar	(2) 82, 368	Nenhüa	(5) p5, 240, 260
navios	(12) 28, 183, 189	Negar	(1) 410	nenhum	(12) 2, 4, 11
navíös	(3) 306, 338, 531	negavaö	(1) 284	Nenhum	(1) 370
Navios	(4) 25, 205, 457	negligencia	(3) 26, 271, 353	Nenhüm	(1) 410
Navíos	(1) 25	Negligência	(1) 410	nenhuma	(15) 2, 21, 26
Navíös	(2) 500, 521	negö	(1) 355	Nenhuma	(8) 30, 43, 49
Nazareno	(1) 111	negocêa	(1) 410	Nenhüres	(1) 410
Nazarêno	(1) 410	Negocear	(1) 410	Nénia	(1) 410
Nazarêo	(1) 410	negocêas	(1) 410	Neocesaráa	(1) 410
Nazareth	(2) 73, 111	Negocêo	(1) 410	Neoménia	(1) 410
Nazaréth	(3) 100, 410, 410	negocía	(1) 410	Neophyto	(1) 62
Nazareu	(1) 410	negociais	(1) 410	Neóphyto	(2) 106, 411
ne	(8) 130, 293, 336	negociamos	(1) 410	Neotérico	(1) 411
Neblí	(1) 410	Negociante	(1) 410	Nephritica	(1) 62
Neblina	(1) 410	negociaö	(1) 410	Nephritico	(1) 411
Nebrissa	(2) 97, 410	Negociar	(1) 410	Nephritico	(1) 62
Nebuloso	(1) 410	negociás	(1) 410	Nephritis	(1) 411
Necedade	(1) 410	negocio	(7) 40, 292, 366	Nephtali	(1) 411
Necessairas	(1) 410	negocío	(1) 410	Néptali	(1) 62
Necessairo	(1) 410	negócio	(2) 388, 403	Nepóte	(1) 411
necessaria	(10) p4, 5, 10	Negocio	(1) 46	Nepotes	(1) 411
necessária	(1) 467	Negócio	(1) 410	Neptuno	(2) 177, 403
necessariamente	(6) 23, 30, 70	negocios	(4) 172, 252, 315	Neptúno	(3) 88, 411, 525
necessarias	(5) p1, 10, 131	negócios	(1) 417	Nequícia	(1) 411
necessárias	(2) p3, 553	negra	(1) 212	Nerêidas	(1) 411
Necessárias	(1) 410	Negrejar	(1) 410	Nerêo	(1) 411
necessario	(24) p3, p4, 14	Negrijar	(1) 410	Nereu	(1) 411
necessário	(3) 401, 403, 499	negro	(3) 336, 476, 514	Nêrvo	(1) 411
Necessario	(2) 97, 410	Negro	(2) 313, 411	nervos	(6) 206, 212, 234
NECESSARIO	(1) p3	Négro	(1) 410	Nêrvos	(1) 411
necessarios	(5) 16, 17, 23	negros	(1) 388	Néscia	(1) 411
necessários	(1) 427	Nêgros	(1) 410	nescio	(1) 320
necessidade	(11) 10, 25, 31	Neitro	(1) 411	Néscio	(1) 411
Necessidade	(1) 410	Neiva	(1) 410	nescios	(1) 9
necessita	(3) 23, 30, 44	Nélda	(1) 410	Nêspera	(1) 411
necessitaö	(3) p5, 31, 55	Néldo	(1) 410	nesses	(1) 16
Necessitar	(2) 97, 410	nella	(13) 97, 114, 125	nesta	(28) p4, 6, 8
Necissidade	(1) 410	nélla	(2) 306, 315	Nesta	(3) 21, 82, 215
Necissitar	(1) 410	Nella	(2) 18, 78	nestas	(52) 10, 10, 14
Necromância	(2) 411, 411	Nélla	(1) 410	Nestas	(1) 125
Néctar	(3) 58, 118, 410	nellas	(6) 13, 46, 117	neste	(24) p5, p5, p5
Néctares	(1) 118	Néllas	(2) 78, 410	Neste	(3) 151, 201, 392
Nédeo	(1) 410	nelle	(19) 8, 18, 42	nestes	(8) 116, 131, 139
nefando	(1) 492	Nelle	(2) 78, 410	Néta	(1) 411
Nefândo	(1) 410	nelles	(9) 5, 28, 59	neto	(2) 74, 177
nega	(3) 197, 211, 254	Nelles	(2) 78, 410	Néto	(9) 411, 507, 507
Negáça	(1) 410	nem	(238) p4, p5, p5	netos	(1) 207
Negaçaö	(1) 410	Nem	(19) p5, 5, 10	Nétos	(5) 507, 507, 507
Negacia	(1) 410	Neméa	(1) 410	Neuma	(1) 411
		Nemêos	(1) 410	Neutral	(2) 152, 411
		Nemeus	(1) 410		
		nenhü	(1) 392		

neutro	(3) 30, 281,	Nível	(3) 380, 411,	noite	(19) 200, 262,
484		418		304	
Neutro	(1) 411	Nivelar	(1) 411	Noite	(1) 412
Neutros	(2) 152, 152	Níveo	(1) 412	noites	(1) 298
Nevar	(1) 411	Nixo	(1) 411	Noitibó	(1) 412
néve	(1) 412	Niza	(2) 111, 412	Noiva	(1) 412
Néve	(1) 411	Nyctalópia	(1) 414	Noivo	(1) 412
Nêveda	(1) 411	Nympha	(6) 62, 106,	noivos	(1) 427
nevoa	(1) 410	200		noyte	(1) 239
Névoa	(1) 411	nymphas	(1) 346	Nojênto	(1) 412
nexo	(1) 537	Nymphas	(6) 379, 409,	nojo	(1) 207
Néxo	(1) 411	414		Nôjo	(2) 16, 412
nh	(1) 123	Nymphéo	(1) 415	Nôjos	(1) 16
Nha	(2) 21, 70	Nympheu	(1) 415	Nóla	(1) 412
nhe	(2) 21, 70	nn	(9) 34, 86, 148	nome	(321) p5, 15,
nhi	(2) 21, 70	Nn	(1) 550	15	
nho	(2) 21, 70	no	(1304) p1, p3,	nôme	(8) 269, 310,
nhu	(2) 21, 70	p4		452	
ni	(10) 69, 145,	nó	(3) 295, 371,	Nome	(5) 27, 85, 132
145		541		nomêa	(2) 287, 327
niais	(1) 395	No	(61) 15, 24, 46	nomeação	(2) 412, 414
Nicéa	(1) 411	Nó	(4) 15, 412,	Nomeação	(1) 412
Nicho	(1) 411	413		nomeadamente	(1) 538
Nicolao	(1) 215	Nôa	(1) 412	nomeado	(3) 86, 361,
Nicolão	(1) 411	Nobiliario	(1) 412	447	
Nicolau	(1) 411	Nobiliarchia	(3) 55, 412,	nomeamos	(2) 128, 150
Nicomância	(1) 411	412		nomear	(3) 145, 366,
Nicomédia	(1) 411	Nobiliário	(1) 412	493	
Nicópoli	(1) 411	Nobilissimo	(1) 7	Nomear	(1) 412
Nicósia	(1) 411	nobre	(6) 125, 179,	Nomenativo	(1) 413
Nicrológio	(1) 411	238		Nomenclatura	(1) 412
Nicromância	(2) 411, 411	nóbre	(1) 493	nomes	(107) p4, 7, 13
Nidificar	(1) 411	Nóbre	(1) 412	Nomes	(3) 28, 28, p
Nídio	(1) 410	Nóbrega	(1) 412	555	
Nigélla	(2) 78, 411	nobres	(1) 202	Nomiação	(1) 412
Nigligencia	(1) 410	nobreza	(3) 227, 349,	Nomiar	(1) 412
Nigromancia	(1) 411	412		Nómina	(2) 412, 412
Nigromância	(2) 411, 411	Nobreza	(2) 111, 412	Nominâes	(1) 413
Nilo	(1) 411	Noção	(1) 412	Nominais	(1) 413
Nilópoli	(1) 411	Nocéra	(1) 412	nominativo	(5) 90, 90, 99
Nímiedade	(1) 411	nocivo	(2) 268, 361	Nomínativo	(1) 413
nimio	(1) 7	Nocívo	(1) 412	Nona	(1) 105
Nímio	(1) 411	Nôcivo	(1) 413	Nôna	(1) 413
Ninfa	(1) 415	Noctiluz	(2) 58, 232	Nonáda	(1) 413
Ninfas	(2) 283, 415	Nóctiluz	(1) 412	Nonagenário	(1) 413
ninguem	(23) 18, 73, 80	Noctívago	(2) 58, 412	Nonagésimo	(1) 413
Ninguem	(2) 144, 411	Nocturlábio	(1) 412	nonas	(1) 139
Ninharía	(1) 411	nocturna	(2) 258, 412	Nonas	(30) p1, p5, 12
ninho	(1) 411	nocturna	(1) 503	Nônas	(1) 413
Nínive	(1) 411	nocturno	(1) 482	Nones	(1) 413
Niobe	(1) 411	Noctúrno	(1) 412	Nônes	(1) 413
Niphátes	(1) 62	Nócturno	(1) 58	Nonnada	(2) 86, 413
Niphon	(1) 62	Nodea	(1) 412	nono	(1) 266
Nisso	(1) 97	nódoa	(2) 388, 392	Nôno	(1) 413
nitído	(1) 7	Nódoa	(1) 412	Noo	(1) 415
Nítido	(1) 410	Noé	(1) 412	nóra	(2) 181, 181
Nítido	(1) 411	Nógado	(1) 412	Nóra	(1) 413
Nítria	(1) 411	Nogueira	(3) 412, 412,	Norberto	(1) 448
Nítro	(1) 411	413		Norça	(1) 413
nivél	(1) 411	Noidar	(1) 413	Nórdeste	(1) 413

Nordestear	(1) 413	nova	(6) 139, 175,	Nubrar	(3) 414, 414,
Nórico	(1) 413	185		414	
Nórma	(1) 413	nóva	(5) 332, 364,	nûca	(1) 274
Normandía	(1) 413	413		Nûca	(1) 414
Noroéga	(1) 413	Nóva	(1) 413	Nûcha	(1) 414
Noroéste	(1) 413	novamente	(2) 246, 411	Nudamente	(1) 414
Norte	(1) 413	novas	(4) 6, 139, 176	Nudeza	(2) 111, 414
Nórte	(1) 413	Novas	(2) 139, 518	Nueza	(1) 414
nos	(230) p3, p3,	Nóvas	(2) 413, 518	Nugueira	(1) 412
p3		nove	(12) 32, 134,	nulla	(2) 79, 191
nós	(133) p6, 9, 17	134		Nulla	(1) 78
Nos	(17) 35, 36, 36	nóve	(6) 276, 413,	nullidade	(1) 365
Nós	(18) 10, 10, 33	413		Nullidade	(2) 78, 414
nôscó	(1) 148	Nove	(3) 134, 136,	nullo	(3) 86, 365,
Noses	(1) 412	137		368	
nossa	(179) p4, p5,	Nóve	(1) 518	Nulló	(1) 78
p5		Novecentos	(1) 136	Núllo	(1) 414
Nossa	(1) 345	Novélla	(2) 78, 413	num	(1) 235
Nóssa	(1) 97	Novéllas	(1) 413	Numaral	(1) 414
nossas	(10) 40, 63, 82	Novelleiro	(1) 78	Numarar	(1) 414
nosso	(58) p6, 20, 20	Novéllo	(1) 413	Numaro	(1) 414
Nósso	(3) 17, 97, 413	Novembro	(1) 141	nûme	(1) 495
nossos	(27) p6, 3, 6	Novêna	(1) 413	numeraes	(1) 109
Nóssos	(2) 17, 413	noventa	(3) 413, 413,	Numeral	(1) 414
nota	(6) 17, 116,	413		numerando	(1) 468
124		Noventa	(2) 135, 136	Numerar	(1) 414
nóta	(3) 259, 459,	noviciado	(1) 514	Numérico	(1) 414
504		Noviciado	(1) 413	numero	(47) p4, 7, 26
notadores	(1) 545	Noviço	(1) 413	número	(5) 196, 306,
Notairo	(1) 413	novidade	(2) 6, 139	316	
notaõ	(2) 8, 11	novilho	(1) 539	Numero	(1) 114
notar	(4) 11, 259,	Novílho	(1) 413	Número	(1) 414
391		Novilúnio	(1) 413	numeros	(13) 92, 134,
Notar	(1) 413	Novíssimo	(1) 413	134	
notário	(1) 453	novo	(11) 6, 36, 147	números	(2) 119, 135
Notário	(1) 413	nôvo	(2) 328, 463	números	(1) 414
notas	(1) 127	Nôvo	(2) 16, 413	Numeros	(2) 150, 152
notáveis	(1) 419	novos	(2) 337, 446	Números	(1) 150
notavel	(2) 3, 362	Nóvos	(2) 16, 413	Númidas	(1) 414
Notavel	(1) 413	Nóximo	(1) 413	nunca	(50) p3, 2, 30
Notavele	(1) 413	noz	(1) 351	Nunca	(4) 39, 39, 51
Noteficar	(1) 413	Noz	(2) 109, 120	Núnca	(1) 414
Nótho	(1) 413	Nóz	(2) 113, 413	Nuncio	(2) 312, 364
noticia	(12) 12, 55,	nozes	(2) 205, 412	Nuncupativo	(1) 414
139		Nozes	(2) 109, 120	Nunes	(2) 4, 82
notícia	(1) 519	Nózes	(3) 111, 113,	Núnes	(1) 414
Noticiar	(1) 413	413		Nunez	(1) 113
noticias	(4) p4, 327,	nu	(1) 551	Nuno	(1) 113
339		Nú	(1) 413	Nûno	(1) 414
notícias	(1) 366	Nû	(1) 120	Nunqua	(3) 39, 51, 90
Noticias	(1) 522	Nuamente	(1) 414	nupcial	(1) 297
Notificar	(1) 413	Nubécula	(1) 413	Núpcial	(1) 414
Noto	(1) 413	Nubífero	(1) 413	Nupérismo	(1) 414
Notoiro	(1) 413	Nubilar	(2) 413, 414	Nurmância	(1) 414
Notoriedade	(1) 413	Nubilário	(1) 413	Nús	(1) 413
Notório	(1) 413	Nubilôso	(1) 413	Nûs	(1) 120
Noudar	(1) 413	Nubívago	(1) 413	Nutar	(1) 414
Noute	(1) 412	nublado	(1) 413	nutre	(1) 184
noutras	(1) 33	Nublado	(1) 410	nutriçaõ	(2) 212, 414
		Nublar	(1) 414	Nutriçaõ	(1) 414

nutrimento	(1) 532	Obrador	(1) 416	observemse	(1) 38
nutrir	(1) 261	obraõ	(1) 323	observe-se	(1) 27
Nutrir	(1) 414	obrar	(13) 214, 255, 293	observo	(1) 543
Nuveado	(1) 414	Obrar	(2) 316, 416	observou	(2) 117, 466
Nuveando	(1) 414	obras	(13) 27, 184, 199	Obsessão	(1) 97
Nuvearse	(1) 414	Obras	(1) 416	Obséso	(2) 97, 416
Nuvem	(2) 85, 414	óbras	(1) 402	obsta	(2) 5, 484
Nûvem	(2) 413, 414	Obrêa	(1) 416	obstáculo	(1) 416
nuvens	(8) 203, 410, 413	obreiro	(1) 419	Obstáculo	(1) 416
Nûvens	(1) 414	Obreiro	(1) 416	obstante	(1) 91
Nuzellos	(2) 78, 414	Obrepçaõ	(6) 36, 87, 94	Obstar	(2) 34, 416
Nuzéllos	(1) 111	Obrepçaõ	(1) 416	Obstinação	(1) 416
o	(4601) p3, p3,	Obrepticio	(1) 416	Obstinado	(1) 416
p3		Obréptico	(1) 88	Obstrucçaõ	(2) 52, 416
O	(331) p4, p4,	obriga	(2) 250, 309	obstruçõens	(1) 194
p7		obrigaçãõ	(19) 3, 3, 196	Obstruir	(1) 416
Ó	(4) 127, 415, 415	Obrigaçãõ	(1) 416	Obtundir	(1) 417
ó	(10) 13, 146, 218	Obrigações	(1) 416	obtuso	(2) 7, 473
ò	(1) 13	obrigados	(1) 351	Obtúso	(1) 417
ô	(4) 14, 146, 305	obrigar	(4) 248, 328, 351	obtusos	(1) 471
Oa	(1) 25	Obrigar	(1) 416	obumbrar	(1) 414
Ob	(1) 35	obrigarse	(1) 309	Obumbrar	(1) 417
Obceno	(1) 416	Obrigatorio	(1) 416	obumbro	(1) 414
Obcesso	(1) 416	Obrinha	(2) 416, 416	Obviar	(1) 417
obedece	(1) 469	obrou	(1) 437	Oca	(1) 417
obedecer	(1) 415	Obscenidade	(1) 416	Óca	(2) 417, 417
Obedecer	(1) 415	Obscêno	(1) 416	Occa	(1) 417
Obedencial	(1) 415	Obscurecer	(1) 416	Occasiaens	(1) 417
Obediencia	(1) 415	Obscuro	(1) 416	occasiaõ	(5) 54, 220, 372
Obelisco	(2) 129, 415	Obsecrar	(1) 416	Occasiaõ	(2) 52, 417
Obêso	(1) 416	obsequiar	(1) 405	Occasioens	(1) 417
Obice	(1) 416	Obsequias	(1) 416	Occasionar	(2) 52, 417
Obidos	(2) 148, 416	Obséquias	(1) 314	occaso	(1) 210
Obito	(1) 416	obsequio	(2) 46, 56	Occáso	(2) 52, 417
Objecçaõ	(3) 52, 67, 416	Obséquio	(1) 416	occidental	(1) 417
Objectar	(1) 414	obsequioso	(1) 7	Occidental	(6) p9, p9, p9
Objectivo	(2) 58, 67	observa	(7) 8, 27, 29	OCCIDENTAL	(1) p1
objecto	(3) 352, 365, 414	observaçãõ	(6) p6, 139, 202	Occidente	(2) 52, 417
Objecto	(3) 58, 67, 416	Observaçãõ	(1) 416	Occíduo	(1) 52
objectos	(2) 304, 419	observaçõens	(2) 139, 350	Occíduo	(1) 417
objéctos	(1) 400	observado	(1) 117	Occisaõ	(2) 52, 417
Oblaçãõ	(1) 416	observamos	(1) 99	Occorrer	(2) 52, 417
Obláta	(1) 416	Observância	(1) 416	oculta	(2) 140, 525
Oblico	(1) 416	observando	(2) 40, 340	Occultado	(1) 52
Obligatório	(1) 416	Observante	(1) 416	Occultamente	(1) 52
obliquar	(1) 414	observaõ	(1) 39	ocultaõ	(1) 444
obliquo	(1) 414	observar	(17) 1, 3, 11	Occultar	(2) 52, 417
Oblíquo	(1) 416	Observar	(1) 416	oculto	(3) 200, 241, 331
Oblíterar	(1) 416	observarem	(3) 147, 291, 549	Occulto	(1) 52
obra	(46) p3, p4, 2	observaremos	(4) 33, 39, 92	occupa	(4) 74, 83, 511
Obra	(5) 1, 20, 39	observarmos	(2) 11, 32	occupaçãõ	(3) 401, 530, 532
óbra	(12) p3, 316, 325	observe	(1) 118	Occupaçãõ	(2) 52, 417
obrada	(1) 374	observei	(1) 104	occupada	(1) 139
obrador	(1) 512	observem	(1) 271	occupado	(1) 529
		observemos	(1) 66	Occupado	(1) 52
				occupaõ	(1) 398
				occupar	(1) 433

Occupar	(2) 52, 417	Ofertório	(1) 417	Oiro	(1) 422
Occurrence	(2) 52, 417	Offante	(1) 65	Oisadia	(1) 422
Occurrente	(2) 52, 417	Offego	(1) 65	oitava	(3) 282, 484, 486
Oceano	(1) 417	offende	(2) 405, 439	Oitava	(1) 105
Ócio	(1) 417	Offendedôr	(1) 65	Oitáva	(1) 418
ócio	(1) 327	Offendedôra	(1) 65	oitavo	(1) 325
ociosa	(1) 168	offender	(4) 366, 373, 538	oiteiro	(1) 246
ôciosidade	(1) 417	Offender	(2) 65, 417	Oiteiro	(1) 422
ocioso	(1) 223	Offendida	(1) 65	oitenta	(3) 417, 417, 417
ôcioso	(1) 417	offendido	(1) 376	Oitenta	(2) 135, 136
Oco	(2) 417, 417	Offendido	(1) 65	Oitiva	(1) 422
ôco	(1) 331	Offensa	(2) 65, 417	oitivo	(12) 3, 21, 21
Ôcre	(1) 417	Offensor	(1) 417	Oito	(4) 134, 136, 137
Octagenario	(1) 417	Offensôr	(1) 65	Oitocentos	(1) 136
Octavario	(1) 58	offerece	(3) 281, 416, 416	Oitono	(1) 422
Octaviano	(1) 58	offerecer	(1) 267	Oitubro	(1) 422
Octávio	(1) 58	Offerecer	(2) 65, 417	Oivir	(1) 422
Octennio	(1) 58	offerecia	(1) 144	Oixalá	(1) 421
Octíduo	(1) 58	Offerecido	(1) 417	Oy	(2) 25, 25
Octogenario	(1) 58	Offerecimento	(2) 65, 417	oyteiro	(1) 487
Octogenário	(1) 417	offerecimentos	(1) 250	oyto	(1) 537
Octogesimo	(1) 58	offérta	(1) 416	ol	(4) 117, 119, 120
Octogésimo	(1) 417	Offerta	(1) 65	Olaya	(3) 106, 313, 418
Octógono	(1) 417	Offérta	(1) 417	Olanda	(2) 188, 418
Octonario	(1) 58	Offertar	(2) 65, 417	olandilha	(1) 222
Ocular	(1) 417	Offertoiro	(1) 417	Olandilha	(1) 418
oculo	(1) 227	Offertório	(1) 65	oleado	(1) 521
Óculo	(1) 417	official	(11) 10, 174, 248	Olear	(1) 418
óculo	(3) 400, 509, 528	Official	(2) 65, 417	oleo	(1) 405
Óculos	(1) 417	Officiar	(2) 65, 417	Óleo	(1) 418
óculos	(1) 277	officina	(1) 328	óleo	(3) 418, 428, 449
Óda	(1) 417	officîna	(1) 335	oles	(1) 120
Óde	(1) 417	Officina	(2) p1, 417	Olfacto	(2) 58, 418
Odemîra	(1) 417	Officîna	(1) 65	Olfactorio	(1) 58
Odêo	(1) 417	officinas	(1) 323	Olfato	(1) 418
Odeu	(1) 417	officio	(26) 10, 171, 189	Ólfego	(1) 418
Odiar	(1) 417	officio	(1) 535	Olha	(1) 418
odio	(1) 361	Officio	(5) 65, 214, 361	Ólha	(1) 418
ódios	(1) 417	officios	(2) 380, 490	ólha	(4) 208, 418, 418
Odisséa	(1) 97	Officiosamente	(1) 65	ólha	(1) 516
Odivellas	(2) 78, 417	Offinder	(1) 417	Olhado	(1) 418
Odivéllas	(1) 331	Offreecer	(1) 417	olhais	(1) 418
Odysséa	(1) 417	Offrecimento	(1) 417	ôlhal	(1) 418
Odôr	(1) 417	Offricido	(1) 417	olhamos	(1) 418
Odorífero	(1) 417	Offuscado	(1) 65	olhando	(3) 42, 144, 450
Odre	(1) 417	Offuscar	(2) 65, 418	ólhaõ	(1) 418
Odreiro	(1) 417	oficio	(1) 329	olhar	(2) 207, 416
odres	(1) 540	oi	(5) 103, 148, 245	ólhar	(1) 418
oe	(1) 83	Oi	(3) 25, 25, 186	ólhar	(1) 418
Oe	(3) 25, 25, 25	Oila	(1) 422	ólhar	(1) 418
oes	(3) 119, 119, 148	Oiregaõ	(1) 422	ólhas	(1) 418
oës	(3) 117, 117, 118	Oirem	(1) 422	olhavaõ	(1) 343
ões	(1) 25	Oiriço	(1) 422	ôlhinho	(1) 418
Oésnoroéste	(1) 417	Oirique	(1) 422		
Oéssudoéste	(1) 417				
Oéste	(2) 417, 498				
Oéta	(1) 417				

ôlhinhos	(1) 418	Onda	(1) 418	Opinar	(1) 419
olho	(7) 264, 343, 371	ônda	(1) 467	opiniaõ	(10) 35, 55, 80
Olho	(1) 418	Ondado	(1) 419	Opiniaõ	(1) 419
ólho	(1) 418	Ondar	(1) 419	opinioens	(2) 55, 425
ôlho	(1) 16	ondas	(8) 165, 300, 327	Ópio	(1) 419
olhos	(21) 57, 164, 176	Ondas	(2) 418, 419	ópio	(1) 374
ólhos	(5) 16, 418, 469	onde	(78) p5, 5, 10	Opíparo	(1) 419
Olíbano	(1) 418	Onde	(5) 170, 281, 281	óppa	(1) 449
Oligarchîa	(1) 418	Ondeádo	(1) 418	Oppia	(1) 87
Olio	(1) 418	Ondear	(1) 418	Óppia	(1) 419
Olival	(1) 418	Ondear	(1) 418	Oppilação	(1) 419
Olívas	(1) 418	Onerar	(1) 419	Oppilado	(1) 419
Olivêdo	(1) 418	Oneroso	(2) 349, 419	Oppilar	(2) 87, 419
oliveira	(1) 506	Onerôso	(1) 349	Oppio	(1) 419
Oliveira	(1) 418	ones	(1) 118	oppõem	(1) 272
olivel	(1) 411	Onestidade	(1) 69	oppõemse	(1) 272
Olivél	(1) 418	Ongir	(1) 539	Oppor	(1) 419
Olivellas	(1) 417	Onia	(1) 418	Oppôr	(2) 87, 88
Olivênça	(1) 418	Onir	(1) 540	Opportunidade	(1) 419
Olivéte	(3) 341, 405, 418	Ónix	(1) 419	Opportunidade	(1) 88
Olympia	(1) 418	Onocentauro	(1) 419	opportuno	(1) 483
Olympiada	(1) 106	Onocrótalo	(1) 419	Opportuno	(1) 419
Olympiada	(1) 418	Onomância	(1) 419	opposiçãõ	(2) 193, 419
Olympico	(1) 418	Onomástico	(1) 419	Opposiçãõ	(2) 197, 197
Olympicos	(1) 418	Onomatopéia	(1) 419	Opposiçoens	(1) 419
Olympo	(3) 28, 106, 418	Onónimo	(1) 419	oppositor	(1) 192
Ollandez	(1) 225	Onôr	(1) 419	Oppositor	(1) 419
Ollarîa	(2) 78, 418	Onra	(1) 69	Oppositôr	(1) 88
Olleiro	(2) 78, 418	ons	(2) 119, 119	opposta	(2) 217, 464
Olmo	(1) 418	onze	(3) 297, 518, 539	oppõsta	(2) 217, 486
Olra	(1) 421	Onze	(4) 109, 135, 136	opposto	(1) 193
om	(3) 117, 119, 550	Onzéna	(1) 543	Oppõsto	(2) 88, 419
Omagem	(1) 354	Onzêna	(1) 419	opostos	(1) p5
Omega	(3) 183, 183, 183	Onzeneiro	(2) 419, 543	Oppõstos	(1) 419
Ómega	(1) 418	oo	(2) 415, 415	oppressaõ	(1) 217
Omem	(1) 69	Oo	(5) 25, 26, 30	Oppressaõ	(3) 88, 97, 419
Ómicron	(1) 418	Ópa	(1) 419	Oppresso	(1) 419
omissaõ	(1) 469	Opáco	(1) 419	Opprésso	(1) 97
Omissaõ	(2) 97, 418	Ópala	(1) 419	opprimir	(1) 535
Omittir	(2) 100, 418	Opália	(1) 419	Opprimir	(3) 87, 88, 419
Ómnia	(1) 418	Opçaõ	(2) 87, 419	Oppróbrio	(2) 88, 419
Omnimode	(1) 418	Opéra	(1) 419	Oppugnação	(2) 69, 419
omnipotencia	(1) 400	Ópera	(1) 419	Oppugnado	(1) 69
Omnipotencia	(1) 418	Operação	(1) 419	Oppugnar	(3) 69, 88, 419
Omnipotente	(1) 418	Operaçoens	(1) 419	Optativo	(8) 88, 96, 150
omo	(1) p7	Operar	(2) 419, 419	Optica	(2) 88, 419
on	(2) 118, 551	Operário	(1) 419	Óptica	(1) 419
Ónagro	(1) 418	Operativo	(1) 419	óptica	(1) 277
onça	(1) 282	Ophîr	(3) 62, 118, 419	Optico	(1) 88
Onça	(1) 418	Ophîres	(1) 118	Óptico	(1) 419
onças	(1) 391	Ophthalmîa	(1) 419	óptico	(1) 528
onda	(2) 383, 391	Opífice	(1) 419	Optimates	(1) 88
		Opifício	(1) 419	Óptimâtes	(1) 420
		Opîmo	(1) 419	Optimo	(2) 7, 88
		Opinante	(1) 419	Óptimo	(1) 420
				Opulência	(1) 420
				Opulênto	(1) 420
				Opûsculo	(1) 420
				Oque	(1) 40

or	(8) 117, 131, 156	Ordidura	(1) 543	Oriente	(4) 297, 419, 421
ôr	(1) 118	Ordimos	(1) 542	Oriente	(1) 513
ora	(4) 184, 184, 363	Ordinação	(1) 420	orifício	(1) 455
Ora	(1) p6	ordinaes	(1) 137	Orifício	(1) 421
óra	(2) 470, 470	Ordinaes	(3) 134, 137, 137	Orige	(1) 421
oração	(28) 29, 125, 125	Ordinairamente	(1) 420	origem	(94) 1, 3, 4
Oração	(2) 123, 123	Ordinairo	(1) 420	orígem	(2) p4, 211
Óração	(1) 420	Ordinando	(1) 420	Origem	(1) 421
oraçoens	(17) p4, 1, 2	ordinaria	(1) 446	origens	(2) 4, 458
Oraçoens	(1) 420	ordinária	(1) 313	origina	(1) 288
Oracolo	(1) 420	ordinariamente	(32) 26, 33, 34	origina	(1) 288
oraculo	(1) 6	Ordinariamente	(7) 140, 220, 266	originada	(1) 245
Oráculo	(1) 420	ordinario	(2) 316, 524	originaes	(2) 215, 257
orador	(3) 196, 425, 447	ordinário	(1) 316	original	(6) p9, p9, p9
Oradôr	(1) 420	Ordinário	(1) 420	Original	(1) 421
oradores	(2) 147, 399	ordinarios	(2) 131, 199	originaria	(1) 56
Oradores	(2) 3, 3	Ordir	(7) 144, 420, 542	originário	(1) 421
Orão	(1) 420	ordirás	(1) 542	Originário	(1) 421
orar	(1) 2	Ordirei	(1) 542	Originarse	(1) 421
Orar	(1) 420	ordís	(1) 542	Oríolas	(1) 421
Orat	(1) 146	ordiste	(1) 542	Oríon	(1) 421
Orate	(1) 420	ordo	(1) 542	Oriundo	(1) 421
Oráte	(1) 420	Oréades	(1) 420	oriundos	(1) 52
orátes	(1) 420	Orébo	(1) 420	Orjavaõ	(1) 421
Orátes	(1) 420	orelha	(1) 529	Órla	(1) 421
Oratório	(1) 420	Orêlha	(1) 420	órla	(1) 421
Oratório	(1) 420	orelhas	(2) 203, 527	Orlar	(1) 421
Órbe	(1) 420	Orêlhas	(1) 420	Orleâns	(1) 421
Orbicular	(1) 420	Orense	(1) 420	Ormûs	(1) 421
Orca	(1) 420	ores	(1) 118	Ormúz	(1) 113
Órça	(1) 420	ôres	(1) 118	ornado	(4) 308, 331, 338
Orcadas	(1) 420	Oréstes	(1) 455	ornamentos	(1) 427
Orçar	(1) 420	Órfa	(1) 420	ornaõ	(3) 7, 333, 336
Orchéstra	(1) 420	órfa	(1) 455	ornar	(8) 169, 204, 208
ordem	(37) p5, 12, 26	orfãa	(1) 420	Ornar	(1) 421
Ordem	(3) 241, 448, 529	orfaõ	(1) 455	ornato	(10) p6, 208, 211
ordenação	(1) 308	Órfaõ	(1) 420	ornáto	(1) 297
Ordenação	(3) 353, 420, 469	Órfaõs	(1) 420	Ornear	(1) 421
ordenada	(1) 328	Órfas	(1) 420	Oropêza	(1) 421
ordenado	(1) 405	orgânica	(1) 408	Orphaõ	(1) 420
Ordenado	(1) 420	Orgânico	(1) 420	Orquestra	(1) 420
Ordenança	(1) 420	Organista	(1) 420	Orredores	(1) 203
ordenar	(1) 420	Organização	(1) 111	Ortelaã	(1) 421
Ordenar	(2) 255, 420	organizar	(1) 289	Orthodóxo	(2) 100, 421
ordenhar	(2) 197, 407	Organizar	(2) 111, 420	orthografia	(60) p4, 60, 61
Ordenhar	(1) 420	orgaõ	(4) 317, 331, 343	orthografia	(5) 272, 426, 466
ordens	(4) 174, 250, 368	Órgaõ	(1) 420	Orthografia	(113) p1, p3, p5
Ordens	(2) 277, 332	órgaõ	(1) 508	Orthografia	(6) p5, p5, 100
ordes	(1) 542	Órgaõs	(1) 420	ORTHOGRAFIA	(3) 19, 121, 143
Ordi	(1) 542	Orgevaõ	(1) 421	Orthografias	(7) p3, p4, p5
ordia	(1) 542	Orgos	(1) 420	Orthografo	(6) 4, 5, 47
ordias	(1) 542	Orgúlho	(1) 421	Orthografos	(9) 3, 3, 4
ordido	(1) 542	Oriental	(3) 219, 376, 421	Orthógrafos	(1) 114

Orthographia (2) 552, p 555	Otorgar (1) 422	outras (166) p4, p5, p5
Orthographia (3) 1, 62, 421	Otta (1) 100	Outras (7) 36, 65, 76
ORTHOGRAPHIA (3) p1, 1, 19	Ótta (1) 421	Outrem (1) 422
Orthógráfico (1) p5	ou (2064) p1, p3, p3	outro (150) p5, 3, 8
Orthógrapho (1) 62	Ou (47) 7, 15, 26	Outro (1) 422
Orthopnéa (1) 421	OU (2) p1, 1	outros (224) 3, 3, 3
Ortíga (2) 421, 543	Oubrigar (1) 416	Outros (66) 3, 70, 82
Ortona (1) 421	ouça (2) 68, 422	Outrosi (1) 422
orvalhada (1) 471	ouçamos (1) 422	Outubro (4) 139, 139, 141
orvalhar (1) 471	ouçaõ (1) 421	ouve (9) 2, 46, 46
Orvalhar (1) 421	Ouçaõ (1) 421	ouvem (1) 145
orvalho (5) 388, 471, 471	ouço (9) 16, 204, 281	ouves (1) 422
Orvalho (1) 421	Ouço (1) 73	Ouvese (2) 46, 96
os (901) p1, p3, p4	Ouguella (1) 78	ouvi (13) 53, 73, 84
Os (89) 3, 17, 28	Oula (1) 422	ouvia (2) 452, 452
OS (1) 547	Oulá (1) 421	Ouviam (1) 82
ósa (1) 95	Ourégaõ (1) 422	Ouviaõ (1) 82
Osculo (1) 421	Ouréla (1) 422	Ouvida (1) 422
Osecrar (1) 416	Ourém (1) 422	ouvido (4) 152, 152, 218
Oservaçãõ (1) 416	Ourense (1) 420	Ouvido (1) 59
Oservança (1) 416	Ouriço (1) 422	Ouvído (2) 422, 422
Osga (1) 421	ourina (3) 280, 283, 343	ouvidos (7) 147, 218, 218
ôso (1) 95	ourína (1) 503	Ouvidos (1) 422
Ossa (1) 97	Ourina (2) 422, 543	ouvimos (2) 9, 422
Óssa (1) 421	Ourína (1) 543	ouvindo (2) 9, 216
Ossada (1) 421	ourinar (1) 283	ouvintes (1) 216
Ósseo (1) 421	Ourinar (3) 422, 543, 543	ouvio (1) 263
Ossícos (1) 421	ourinol (1) 227	ouvir (11) 56, 152, 152
Ossínho (1) 421	Ourinol (1) 422	Ouvir (1) 422
osso (6) 166, 179, 335	Ourique (1) 422	Ouvira (1) 14
Osso (2) 97, 421	ourives (1) 422	Ouvirá (1) 15
ôssõ (2) 16, 475	ourivez (5) 205, 324, 336	Ouvíra (1) 15
ossos (3) 179, 306, 529	Ourívez (1) 422	Ouviráam (1) 15
óssos (3) 16, 206, 535	Ourivezes (1) 422	Ouviraõ (1) 82
Ossudo (1) 97	ouro (19) 166, 218, 218	Ouviraõ (1) 83
Ossúdo (1) 421	Ouro (2) 105, 422	Ouvirei (1) 104
Ostaculo (1) 416	Ouropél (1) 422	ouvirem (1) 2
Ostaríã (1) 421	Ouropéles (1) 422	Ouvisse (1) 96
ostentaçãõ (5) 175, 319, 320	Ouropimenta (1) 422	Ouvisto (1) 422
Ostentaçãõ (1) 421	ouros (1) 421	Ouxalá (1) 421
ostentar (1) 175	ousadia (1) 216	Ovádo (1) 421
Ostentar (1) 421	Ousadía (1) 422	Ovânte (1) 421
Ostia (1) 421	Ousar (1) 422	Ovár (1) 421
Ostra (1) 421	Outeiro (3) 422, 422, 422	Óvas (1) 421
ôstra (1) 421	Outíva (1) 422	ovelha (2) 222, 226
Ostraríã (1) 421	outo (2) 276, 276	ovelhas (2) 197, 474
Óstro (1) 421	Outo (1) 418	Ovídio (1) 421
Ostruçaõ (1) 416	Outonar (1) 422	Oviêdo (1) 421
Osura (1) 543	Outôno (2) 309, 422	ovo (4) 84, 293, 340
Otagíã (1) 421	Outorgar (1) 422	Ovo (2) 21, 422
Othomâno (2) 100, 421	outra (226) p5, 4, 5	óvo (2) 146, 176
Othón (1) 421	Outra (1) 95	ôvo (5) 16, 119, 146
Othôn (1) 100		Óvos (1) 422

óvos	(6) 13, 16, 119	Paens	(2) 22, 426	payxaõ	(1) 402
ox	(1) 551	pães	(1) 510	Payxaõ	(1) 102
oxalá	(1) 96	Paës	(2) 22, 117	pála	(1) 460
Oxalá	(9) 151, 151,	pag	(5) 294, p	Pála	(2) 424, 424
153		554, p 554		Palaciâno	(1) 424
Óxe	(2) 421, 421	Pag	(1) p7	palacianos	(1) 218
oz	(1) 117	paga	(22) 16, 203,	palacio	(3) 176, 218,
Oz	(2) 113, 113	280		224	
Ozáca	(1) 421	pága	(1) 424	palácio	(2) 333, 424
Ozágre	(2) 111, 421	Pága	(1) 67	Palacio	(2) 46, 421
ozes	(1) 120	Pagador	(1) 424	Palácio	(1) 285
Ozophago	(1) 111	Paganismo	(1) 424	palacios	(2) 176, 224
p	(13) p3, 8, 8	pagaõ	(1) 540	paladar	(12) 21, 21, 43
P	(86) p7, p7, p7	Pagãõ	(1) 424	Paladar	(1) 424
pa	(2) 107, 175	pagar	(5) 167, 291,	Palanfrório	(1) 424
Pá	(1) 421	309		Palangâna	(1) 424
Pábulo	(1) 421	Pagar	(2) 424, 424	Palânque	(1) 424
Pacabóte	(1) 426	pagavaõ	(1) 458	Palanquéta	(1) 424
Pacao	(1) 421	Pagélla	(1) 424	Palatína	(2) 424, 424
Pacau	(1) 421	pagéllas	(1) 424	Palatinado	(1) 438
Paceiro	(3) 421, 421,	Págem	(2) 67, 424	Palatíno	(1) 424
421		Págens	(1) 424	Paláto	(1) 424
Pacencia	(1) 421	pagina	(5) 27, 132,	palavra	(494) p5, p6,
Pacento	(1) 429	193		p6	
Pachorra	(1) 421	página	(1) 424	palávra	(2) 493, 495
Pachuchada	(1) 421	Página	(1) 424	Palávra	(1) 424
Paciencia	(1) 46	paginas	(1) 32	palavras	(692) p1, p1,
Paciência	(1) 421	Págo	(1) 67	p4	
Pacificar	(1) 421	Pagóde	(1) 424	palávras	(1) 468
pacífico	(1) 421	pagou	(1) 280	Palavras	(4) 19, 33, 121
Pacífico	(1) 421	pai	(1) 227	Palavrínha	(1) 424
Paço	(5) 46, 349,	Pai	(3) 103, 553,	Palavrório	(1) 424
421		553		palaxras	(1) 21
Páço	(3) 421, 421,	Paichaõ	(2) 53, 424	Palémon	(1) 86
430		Paineis	(1) 198	Palestina	(5) 287, 352,
Paços	(1) 421	Painel	(1) 198	377	
Pacs	(1) 102	Páira	(1) 428	Palestína	(5) 236, 337,
Pactar	(2) 421, 421	Pairamos	(1) 428	352	
Pactear	(1) 421	Pairaõ	(1) 428	paléstra	(2) 424, 424
pácto	(1) 411	Pairar	(2) 424, 424	Paléstra	(1) 424
Pacto	(5) 9, 58, 421	Pairo	(2) 424, 428	Paléstrico	(1) 424
Pactólo	(2) 58, 421	paixaõ	(5) 6, 193, 335	Palestríta	(1) 424
Pactuar	(2) 58, 421	Paixaõ	(2) 53, 424	palha	(3) 320, 402,
Padár	(1) 424	paixoens	(1) 311	427	
Padaríã	(1) 421	paiz	(1) 522	pálha	(2) 303, 394
padece	(1) 433	Paiz	(2) 22, 424	Pálha	(1) 424
padecer	(1) 233	Paíz	(1) 22	Palháda	(1) 424
Padejar	(1) 421	Paizes	(8) 22, 111,	palheta	(1) 508
Paderíã	(1) 421	203		palhêta	(1) 303
Padijar	(1) 421	Paízes	(1) 22	Palheta	(1) 424
Padraõ	(1) 421	Paízes	(1) 206	Palhetaõ	(1) 424
Padre	(1) 59	pay	(18) 29, 31, 31	Palhête	(1) 424
Pádre	(1) 421	Pay	(18) 22, 22, 22	Palhiçada	(1) 424
padrinho	(1) 427	Payo	(4) 104, 106,	Palhiço	(1) 424
Padrinho	(1) 421	107		Palinódia	(1) 424
Padroado	(1) 421	Payol	(1) 106	Palinûro	(1) 424
Padroeiro	(1) 421	Payól	(1) 431	Palitar	(1) 424
Padroës	(1) 118	pays	(4) 113, 430,	Palíteiro	(1) 425
Pádua	(1) 424	519		Palítos	(1) 425
paens	(1) 398	Pays	(7) 22, 22, 116	Palla	(2) 78, 424

Palládio	(2) 78, 425	panélla	(2) 95, 260	papel	(26) p5, p9, 27
Pallante	(1) 78	Panélla	(1) 425	Papel	(1) 119
Pallas	(1) 425	Panellínha	(1) 425	Papél	(1) 426
Pállas	(1) 78	Panetrar	(1) 434	Papeliço	(1) 426
Pallêas	(1) 425	Pangayo	(1) 425	Papelisso	(1) 426
Pallêo	(1) 425	Paniaguado	(1) 425	Paphlagónia	(1) 426
Palliado	(1) 78	Pânico	(2) 425, 425	Papoila	(1) 426
Palliádo	(1) 425	Panigoado	(1) 426	Papoula	(1) 426
Palliar	(2) 78, 425	Paniguado	(2) 425, 426	Pappa	(2) 88, 426
Pallîas	(1) 425	Pannal	(1) 86	Pappar	(1) 426
Pallidez	(1) 78	pannico	(1) 492	Pappinha	(1) 426
Pallidêz	(1) 425	Pannico	(1) 86	Paquebóte	(1) 426
Pállido	(2) 78, 425	Panníco	(2) 425, 425	Páquebóte	(1) 426
Pallio	(1) 78	panno	(58) 163, 174, 182	Paquête	(1) 426
Pallfo	(1) 425	Panno	(3) 86, 231, 426	par	(3) 180, 470, 551
Pállio	(1) 425	Pannóyas	(1) 426	Par	(2) 157, 551
palma	(3) 300, 308, 425	Pannónia	(1) 530	Pár	(1) 426
Palma	(1) 425	pannos	(6) 234, 374, 407	para	(924) p1, p3, p3
Palmatoada	(1) 425	Panoura	(1) 426	pára	(1) 125
Palmatoira	(1) 425	Panquada	(1) 425	Para	(41) 20, 27, 41
Palmatória	(1) 425	Pántheon	(1) 100	Pará	(1) 426
Palmatroada	(1) 425	Pântheon	(1) 426	PARA	(2) p1, 547
palmeira	(2) 265, 506	panthéra	(1) 376	Pára	(1) 435
Palmeira	(1) 425	Pantomîmo	(1) 426	parabem	(1) 252
Palméla	(1) 425	Pantorriilha	(1) 426	parábola	(1) 426
Palmilha	(1) 425	Pantúfo	(1) 426	Parábola	(1) 426
Palmilhar	(1) 425	Panturriilha	(1) 426	Parabólico	(1) 426
Palmíto	(1) 425	paõ	(33) 48, 76, 186	Paracléto	(1) 426
palmos	(1) 169	páo	(26) 176, 181, 256	Paráclito	(1) 426
Pálpebra	(1) 425	pão	(1) 264	parada	(2) 296, 428
Palpitar	(1) 425	pão	(20) 173, 173, 224	Parada	(1) 540
palrar	(1) 430	Pao	(2) 22, 22	Paradella	(1) 78
Palrar	(1) 425	Paõ	(3) 82, 117, 426	Paradigma	(2) 68, 426
Palrrar	(1) 425	Páo	(1) 426	Paradóxo	(1) 427
Pâmpano	(1) 425	paos	(1) 300	Paráfrasi	(1) 427
Pamplóna	(1) 425	páos	(5) 207, 351, 372	Parafrástes	(1) 427
Pan	(1) 425	pâos	(1) 229	paragrafo	(1) 4
Panacéa	(1) 425	Páos	(1) 426	parágrafo	(3) 233, 385, 385
Panarício	(1) 425	páosinho	(1) 506	Parágrafo	(2) 127, 427
Panathénios	(1) 425	pâosinho	(2) 257, 344	Paragrapho	(1) p 555
Pânça	(1) 425	pâosinhos	(1) 178	Parágrapho	(3) 127, 127, 427
pancada	(17) 225, 228, 240	Papa	(12) 88, 172, 193	paragraphos	(1) 206
Pancáda	(1) 425	Pápa	(1) 426	Paraguay	(1) 106
pancadas	(1) 496	papagayo	(1) 256	Paraiso	(1) 339
Pancaya	(1) 425	Papagayo	(3) 106, 426, 436	Paraíso	(1) 427
Pancárpia	(1) 425	papeira	(1) 228	Paraizo	(1) 427
Panchaya	(1) 425	papeis	(2) 200, 429	Parallelo	(1) 427
Pancrácio	(1) 425	papéis	(3) 290, 314, 318	Paralipoménon	(1) 427
Pancréas	(1) 425	Papéis	(2) 119, 426	Paralysis	(1) 106
Pandectas	(3) 58, 425, 506			Paralysîa	(1) 427
pandeiro	(2) 171, 327			Paralytico	(2) 106, 427
Pandóra	(1) 425			Parallaxe	(1) 78
Pandórga	(1) 425			Paralláxe	(1) 427
Panegyrico	(2) 106, 425			Parallelo	(1) 78
Panegyrista	(1) 425			Parallélo	(1) 427
panéla	(2) 311, 418			Parallelográmo	(1) 78
panella	(1) 512				

Paralogismo	(1) 427	Parentéla	(1) 427	Parróquia	(1) 428
Paramentar	(1) 427	parentes	(3) 128, 128, 427	Parroquial	(1) 428
Páramo	(1) 427	parentesco	(4) 172, 243, 250	Parroquo	(2) 428, 428
Paraninfo	(1) 427	parentescos	(1) 29	Partasâna	(1) 428
Paranympho	(3) 62, 106, 427	Parenthesis	(6) 100, 128, 128	parte	(157) 12, 13, 14
Parante	(1) 435	Parêthesis	(1) 427	Parte	(28) p3, p4, p4
parapeito	(1) 519	Parérgon	(1) 427	PARTE	(3) 19, 121, 143
Parapeito	(1) 427	Páres	(3) 413, 426, 428	Partecipante	(1) 429
Paraphrasi	(1) 427	Párga	(1) 427	Partecipar	(1) 429
parar	(4) 300, 308, 309	Pargâna	(1) 427	Partem	(1) 157
Parar	(1) 424	Parí	(1) 428	partes	(28) 19, 19, 33
Parascéve	(1) 427	Parias	(1) 427	Partes	(3) p1, 156, 157
Parca	(2) 212, 427	Paridade	(1) 427	Partezana	(1) 428
Parcas	(3) 371, 413, 427	Parietária	(1) 427	Parthenope	(1) 100
Parcearíia	(1) 427	Parímos	(1) 428	Parthênope	(1) 428
Parceiro	(1) 427	Parir	(1) 428	Parthenópolis	(1) 428
Parcéla	(1) 427	Paris	(1) 428	Parthos	(3) 100, 428, 428
Parcería	(1) 427	París	(1) 428	Partí	(1) 157
Parche	(3) 427, 428, 428	Páris	(1) 348	Partia	(1) 157
Parcial	(1) 427	Pariz	(1) 428	Partias	(1) 157
parcialidade	(1) 317	Parlamento	(1) 428	participa	(3) 7, 14, 304
Parcialidade	(1) 427	parlavras	(1) 63	participa	(1) 429
Parcimónia	(1) 427	Parlysía	(1) 427	participadas	(1) 68
parda	(2) 221, 508	Parnáso	(1) 428	participamos	(2) 59, 95
Pardáes	(1) 427	Parochia	(1) 56	Participante	(1) 429
Pardal	(1) 427	Paróchia	(2) 55, 428	Participar	(1) 429
Pardão	(1) 427	Parochial	(1) 428	Partícipe	(1) 429
Páre	(2) 428, 428	Parocho	(2) 383, 404	participio	(2) 331, 541
Páreas	(1) 427	Párocho	(2) 55, 428	participios	(2) 41, 59
parece	(44) 25, 50, 61	Parocismo	(1) 428	particula	(12) 40, 83, 84
Parece	(2) 349, 426	Paróla	(1) 428	Partícula	(1) 429
parecem	(6) 5, 24, 235	Paroleiro	(1) 428	particular	(18) p6, 12, 21
pareceme	(8) 11, 100, 278	Parolim	(1) 428	particulares	(1) 5
Pareceme	(2) 514, 534	Paroly	(3) 106, 108, 428	particuláres	(1) 359
pareceo	(1) 144	Paroquia	(2) 56, 56	particularisar	(1) 358
pareceome	(2) 34, 161	Parótida	(1) 428	Particularizar	(2) 111, 429
parecer	(9) p3, 90, 90	Parótiga	(1) 428	particularmente	(1) 439
Parecer	(2) 11, 427	Paroxismo	(1) 428	particulas	(7) 80, 80, 80
parecerá	(1) 11	parque	(1) 382	partida	(1) 429
Parecido	(1) 427	Parque	(2) 427, 428	Partida	(2) 429, 429
parede	(9) 51, 229, 239	Párque	(1) 428	Partidairo	(1) 429
parêde	(5) 289, 372, 484	Párrafo	(1) 427	Partidário	(1) 429
Parêde	(1) 427	parraõ	(1) p7	partidas	(1) 494
paredes	(7) 178, 232, 256	Parreira	(1) 428	Partidoiras	(1) 429
Parêdes	(1) 427	Parreiral	(1) 428	Partidouras	(1) 429
parêlha	(1) 456	parreiras	(1) 373	partilhas	(1) 352
Parêlha	(1) 427	Parricída	(1) 428	Partimos	(1) 157
Parêlhas	(1) 427	Parricídio	(1) 428	Partío	(1) 157
Párem	(1) 428	Parróchia	(1) 428	partir	(5) 242, 280, 299
Parenético	(1) 427	Parrochial	(2) 331, 428	Partir	(3) 156, 157, 429
parenta	(1) 357	Parrocho	(1) 552	Partiram	(1) 145
parente	(2) 29, 243	Parrocho	(1) 428	Partirâm	(1) 83
		Parroco	(1) 428	partiraõ	(2) 83, 83
		Parroquia	(2) 428, 428	Partiraõ	(2) 83, 83

Partíraõ	(1) 83	passará	(1) 124	Pásto	(1) 430
Partíraõ	(1) p7	Passara	(1) 429	pastor	(2) 221, 506
Partis	(1) 157	passarám	(4) 122, 122,	pastôr	(3) 500, 531,
Partiste	(1) 157	123		545	
Partiu	(1) 149	passaráõ	(1) 551	Pastôr	(1) 430
parto	(4) 164, 247,	passáraõ	(9) p6, 20, 20	Pastorear	(1) 430
339		passarinho	(2) 334, 490	pastores	(4) 103, 197,
Parto	(1) 157	passarinhos	(1) 183	202	
partos	(1) 383	passaro	(1) 534	pastôres	(1) 286
Partos	(2) 428, 428	pássaro	(1) 374	pastoril	(3) 217, 231,
Parúlida	(1) 429	Pássaro	(2) 97, 429	284	
Parvidade	(2) 429, 446	passaros	(5) 339, 421,	pastorinho	(1) 433
parvo	(1) 310	476		Páta	(2) 430, 430
Parvo	(1) 429	pássaros	(2) 202, 431	Patáca	(1) 430
Parvoice	(1) 46	Passas	(2) 97, 429	Patayas	(1) 106
Parvoíce	(1) 429	passasse	(1) 83	Patamar	(1) 430
Parvoisse	(1) 429	passassem	(1) 547	Pataqua	(1) 430
Parxe	(1) 428	Passatempo	(1) 130	Pâtara	(1) 430
Parzo	(1) 549	Passatêmpo	(1) 429	Pataréo	(1) 430
Pás	(1) 421	Pássatempo	(1) 429	Patáxo	(1) 430
Pascer	(1) 429	passavaõ	(1) 376	pate	(1) 265
Paschal	(1) 429	Passávia	(1) 429	Pateada	(1) 430
Paschásio	(1) 429	Passavtempo	(1) 130	Patear	(1) 430
Páschoa	(2) 327, 429	passe	(1) 124	patente	(2) 430, 471
Pascoa	(2) 434, 458	passêa	(1) 186	Patente	(1) 225
Páscoa	(5) 429, 429,	passhando	(1) 436	páteo	(1) 212
429		passhear	(1) 436	Páteo	(1) 430
Pascoal	(1) 429	Passhear	(2) 97, 429	paterna	(1) 74
Pascoéla	(1) 429	Passheiro	(2) 421, 421	Paternidade	(2) 132, 430
pasnado	(2) 200, 311	passeyo	(1) 174	Pathetico	(1) 100
pasmar	(2) 200, 311	Passeyo	(2) 106, 429	Pathético	(1) 430
Pasmar	(1) 429	passem	(1) 123	Pathmos	(1) 430
Pasmo	(1) 429	Passento	(1) 429	Pathologíã	(1) 430
Pasquim	(1) 429	Passéo	(1) 429	Patiar	(1) 430
Pasquino	(1) 429	Passiar	(1) 429	Patíbulo	(1) 430
Pasridie	(1) p7	passiva	(3) 542, 542,	Patím	(1) 430
passa	(26) 5, 127,	542		Patío	(2) 430, 430
186		Passiva	(1) 97	Patirrnidade	(1) 430
Passa	(2) 122, 429	passivas	(1) 45	Patmos	(1) 430
Passadéz	(1) 429	passivos	(1) 96	Pato	(2) 9, 421
Passadiço	(2) 97, 429	Passivos	(2) 152, 152	Páto	(1) 421
Passadisso	(1) 429	passo	(12) 10, 79,	Patóla	(1) 430
passado	(5) 150, 150,	145		Patornear	(1) 430
273		páso	(2) 389, 527	Patrãha	(1) 430
Passado	(3) 429, 429,	Passo	(7) 97, 122,	patraõ	(1) 203
429		122		Patraõ	(1) 430
Passádo	(1) 429	Passó	(2) 97, 430	Patremonio	(1) 430
Passadoiro	(1) 429	Páso	(1) 430	patria	(2) 11, 224
Passadouro	(1) 429	Passos	(1) 133	pátria	(2) 430, 535
Passageiro	(2) 97, 429	passou	(5) 63, 150,	Pátria	(2) 430, 430
passagem	(2) 260, 299	406		Patriarca	(3) p1, 430,
passágem	(2) 520, 531	pasta	(1) 221	552	
Passagem	(1) 97	pastar	(1) 429	Patriarcado	(2) 430, 552
Passágem	(1) 429	Pastéis	(1) 430	Patriarcha	(4) 55, 90, 430
passando	(6) p6, 10, 12	Pastél	(1) 430	Patriarchado	(3) 90, 430,
passaõ	(4) 11, 56, 389	Pasteleiro	(1) 430	552	
passar	(29) p4, 120,	Pastileiro	(1) 430	Patriarchal	(1) 90
242		Pastilhas	(1) 430	Patricinio	(1) 430
Passar	(3) 97, 122,	pasto	(5) 176, 323,	Patrício	(1) 430
429		329		Património	(1) 430

patrio	(4) 42, 47, 53	Pea	(2) 23, 23	pedaços	(5) 184, 211, 242
patrios	(1) 5	Pêa	(3) 23, 40, 431	Pedagógo	(1) 432
Patrocínio	(1) 430	Pêado	(1) 431	Pedâneo	(3) 432, 432, 432
Patroens	(1) 430	Peânha	(1) 439	Pedânte	(1) 432
Patronear	(1) 430	Peaõ	(4) 431, 439, 439	Pedasso	(1) 432
patronimicos	(1) 116	Pêar	(1) 431	pede	(5) 314, 364, 364
Patronimicos	(1) 113	peça	(7) 303, 308, 383	péde	(4) 396, 432, 462
Patronymico	(2) 106, 430	pêça	(1) 226	Pede	(1) 38
Patróno	(1) 430	Peça	(1) 431	Péde	(1) 432
Patrônos	(1) 430	peçâmos	(1) 432	pedem	(1) 463
paûes	(1) 194	peçaõ	(1) 432	pédem	(1) 432
Paûes	(1) 431	pécca	(1) 439	Pederneira	(1) 432
Pâûes	(1) 120	peccado	(5) 212, 226, 403	pédes	(1) 432
Paul	(1) 120	Peccado	(2) 59, 492	Pedestál	(1) 432
Paûl	(1) 431	Peccádo	(2) 52, 431	pedi	(1) 432
Paulatinamente	(1) 431	peccador	(1) 128	pedia	(1) 462
Paúles	(1) 119	Peccadôr	(3) 52, 431, 439	Pedia	(1) 432
Paulina	(1) 431	Peccadôra	(1) 52	pedfias	(1) 432
Paulitar	(1) 424	Peccadores	(1) 431	Pedido	(1) 432
Pauliterio	(1) 425	Peccante	(2) 52, 431	Pedilúvio	(1) 432
Paulo	(3) 130, 130, 431	peccaõ	(3) 126, 126, 143	pedîmos	(1) 432
Paupérrimo	(1) 431	peccar	(1) 448	Pedintaría	(1) 432
pausa	(1) 431	Peccar	(5) 32, 32, 52	pedinte	(1) 396
Pausar	(1) 431	Pécco	(2) 431, 431	Pedinte	(1) 38
pauta	(1) 431	pêcego	(2) 183, 401	Pedînte	(1) 432
Pautar	(2) 431, 431	Pêcego	(1) 431	pedio	(1) 462
pauza	(1) 124	Pécha	(1) 431	pedir	(8) 173, 270, 353
Pavaõ	(2) 431, 431	péço	(1) 432	Pedir	(3) 38, 86, 432
Pavêa	(1) 431	Pêco	(2) 431, 431	pediraõ	(1) 143
Pavelhaõ	(1) 431	Pecoinha	(1) 431	Pedirneira	(1) 432
Pavêz	(1) 431	peçonha	(2) 192, 230	pedfs	(1) 432
Pavezado	(1) 111	Peçõnha	(1) 431	pediste	(1) 432
Pavezes	(1) 111	peçonhenta	(1) 538	Pedor	(3) 26, 547, 549
Pavêzes	(1) 431	Pecto	(3) 4, 10, 433	pedra	(34) 110, 167, 187
Pavía	(1) 431	Pecuinha	(1) 431	pédra	(18) 290, 307, 317
Pavilhaõ	(2) 431, 510	Pecuínha	(2) 431, 432	Pedra	(1) 93
pavimento	(2) 373, 493	Pecuinhas	(1) 431	Pédra	(2) 432, 432
pavios	(1) 200	Peculiar	(1) 432	Pedragál	(1) 432
Pavôa	(1) 431	pecúlio	(1) 451	Pedragôso	(1) 432
Pavoens	(1) 431	Pecúlio	(1) 432	Pedragúlho	(1) 432
Pavonearse	(1) 431	Pecúlio	(1) 432	Pedraõ	(1) 421
pavor	(1) 431	Pecúnia	(1) 432	pedraria	(1) 229
pavôr	(2) 304, 355	Pecuniario	(1) 432	pedraría	(1) 303
Pavôr	(1) 431	pecuniaria	(1) 245	Pedraría	(1) 432
Pavoroso	(1) 431	pecuniária	(2) 407, 407	pedras	(6) 184, 184, 335
paz	(1) 463	Pecuniário	(1) 432	pédras	(4) 330, 373, 406
Páz	(1) 431	pedacinhos	(2) 324, 390	Pédras	(1) 432
pazes	(1) 321	pedaço	(16) 205, 228, 234	Pedrastal	(1) 432
Pazes	(1) 111	pedáço	(4) 409, 484, 508	Pedregál	(1) 432
Pázes	(1) 431	Pe	(1) 86		
pc	(1) 59	Pé	(1) 431		
Pc	(1) p 555	pêa	(2) 494, 522		
Pç	(3) 87, 87, 87				
pe	(8) 71, 91, 180				
pé	(32) 62, 103, 237				

Pedregôso	(1) 432	peyor	(1) 263	pêlo	(3) 259, 333, 433
Pedregúelho	(1) 432	peyôr	(2) 275, 275	Pelo	(22) p6, 17, 40
Pedreira	(1) 432	Peyor	(1) 435	PELO	(1) p1
pedreiro	(2) 175, 301	Peyorar	(1) 435	Pêlo	(4) 80, 80, 80
Pedreiro	(1) 432	Pejada	(1) 433	Peloponeso	(1) 388
pedreiros	(6) 289, 301, 301	Pejado	(1) 433	pelos	(36) 14, 42, 92
Pedreiros	(1) 381	Pejar	(1) 433	Pelos	(1) 158
Pedreria	(1) 432	pêjo	(3) 454, 475, 534	Pêlos	(1) 433
Pedrêz	(1) 432	Pejo	(1) 433	Pelóta	(1) 433
Pedrezes	(1) 111	Pél	(1) 433	Pelotaô	(1) 433
pedrinha	(3) 178, 233, 455	pela	(95) p5, 2, 3	Pelourinho	(1) 433
Pedrinha	(1) 432	péla	(4) 228, 239, 239	Pelouro	(1) 433
pedrinhas	(2) 205, 440	Pela	(9) 29, 46, 79	pen	(452) 52, 174, 174
Pedro	(27) p1, 26, 27	Péla	(2) 79, 433	Pen	(7) 145, 164, 208
Pedrogaô	(1) 432	Pêla	(2) 80, 80	pena	(8) 185, 194, 245
Pedrougo	(1) 432	Pélago	(1) 433	pêna	(2) 505, 505
Pee	(1) 431	Pelâme	(1) 433	Pena	(2) 116, 433
pega	(2) 188, 220	Pelaô	(1) 433	Penacóva	(1) 433
péga	(4) 177, 237, 383	Pelar	(1) 433	Penafiel	(1) 433
Péga	(2) 432, 432	pelas	(28) p3, p4, 18	Penagarcia	(1) 433
Pêga	(1) 432	Pelas	(2) 433, 433	Penaguaiaô	(2) 434, 434
pegada	(2) 360, 360	Pélas	(1) 433	penalidade	(1) 320
Pegáda	(2) 432, 432	Pelatina	(1) 424	Penalizar	(1) 434
Pégada	(2) 432, 441	Peleija	(1) 433	Penalva	(1) 434
pegadiço	(1) 538	Peleijar	(1) 433	Penamacôr	(1) 434
pegajósa	(1) 246	peleja	(2) 247, 409	Penar	(1) 434
pegar	(11) 172, 325, 326	pelêja	(1) 300	penas	(1) 326
Pegar	(2) 432, 433	Peleja	(1) 433	Penas	(1) 116
pégas	(1) 432	pelejar	(2) 400, 454	Penátes	(1) 434
Pégas	(1) 432	Pelejar	(1) 433	Penaverde	(1) 434
Pêgas	(1) 432	pelejava	(2) 169, 335	Pênca	(1) 434
Pégaso	(1) 433	Pelêje	(1) 67	Pendaô	(1) 434
Pégo	(2) 433, 433	Pelêjem	(1) 67	pende	(2) 411, 455
Pegu	(1) 433	Pelêjo	(1) 67	pendem	(1) 440
Pegú	(1) 397	péles	(1) 264	pendência	(1) 521
Pegureiro	(1) 433	Pelicâno	(1) 433	pendente	(6) 188, 235, 244
Peiche	(1) 433	Pelingrinar	(1) 435	pendentes	(1) 319
Peis	(1) 431	Pelingrino	(1) 435	pender	(1) 358
Peitar	(1) 433	Pélla	(2) 433, 433	Pender	(1) 434
peito	(10) 187, 202, 202	Péllas	(1) 433	Pendoens	(1) 434
Peito	(2) 39, 433	pelle	(2) 237, 381	pendor	(1) 266
peitoral	(1) 413	pélle	(9) 233, 264, 301	Pendôr	(1) 434
Peitorál	(1) 433	Pelle	(1) 433	Pêndula	(1) 434
Peitorfil	(1) 433	Pélle	(2) 78, 433	Pêndulo	(1) 434
peitos	(1) 388	pelles	(1) 176	pendurado	(1) 434
peixe	(60) 102, 105, 110	pélles	(1) 500	Pendurar	(1) 434
Peixe	(3) 338, 433, 505	Pélles	(1) 433	penedia	(2) 330, 462
peixes	(5) 234, 441, 441	Péllesinha	(1) 78	Penedia	(1) 434
Peixinhos	(1) 433	Pellica	(1) 78	Penêdo	(1) 434
Peixôto	(2) 16, 433	pellícula	(1) 529	Penedóno	(1) 434
Peixôtos	(2) 16, 433	Pellicula	(1) 78	Penêdos	(1) 434
Peya	(3) 23, 23, 23	pello	(1) 224	peneira	(1) 459
		Pello	(1) 122	Peneira	(1) 434
		Pellotaô	(1) 433	Peneirar	(1) 434
		Pellóte	(1) 433	Penella	(1) 78
		pelo	(84) p4, p6, 2		

Penélla	(1) 434	Pêntem	(1) 434	perceber	(10) 50, 50, 67
Penélope	(1) 434	Pêntens	(1) 434	Perceber	(1) 435
Penetencia	(1) 434	pentes	(1) 398	perceberá	(2) 44, 456
penetrada	(1) 429	Pentes	(1) 434	perceberem	(1) 141
penetrando	(1) 520	Pentiar	(1) 434	percebo	(1) 103
Penetrar	(1) 434	Pénula	(1) 434	Percepção	(1) 251
pênya	(2) 411, 471	penultima	(45) 14, 15, 15	Percépção	(3) 87, 251, 435
Pênha	(1) 434	Penultima	(4) p7, 105, 145	perceptíveis	(1) 66
penhasco	(2) 471, 502	penultimas	(1) 83	perceptível	(1) 21
penhásco	(1) 301	penultimo	(2) 171, 192	Perceptível	(1) 88
Penhásco	(1) 434	Penultimo	(1) 434	Perciber	(1) 435
penhascos	(1) 235	penultirna	(1) 298	Percissão	(1) 450
Penhel	(1) 440	Penúria	(1) 434	pérco	(3) 435, 435, 435
Penhór	(1) 434	Peór	(1) 435	Percuinha	(1) 431
Penhorar	(1) 434	Péor	(1) 435	Percurador	(1) 450
Peniche	(1) 226	Peorar	(2) 435, 435	Percurar	(1) 450
Peníche	(1) 434	Pepinal	(1) 435	Percussaõ	(2) 97, 435
Penidia	(1) 434	Pepino	(1) 435	Percussor	(1) 435
península	(1) 405	pequena	(36) 6, 27, 29	Percussôr	(1) 97
Penitencêa	(1) 434	pequêna	(1) 337	perda	(2) 351, 409
Penitencêas	(1) 434	pequêna	(19) 317, 318, 334	perdaõ	(3) 187, 359, 533
Penitencêo	(1) 434	pequenas	(2) 27, 516	Perdaõ	(1) 435
penitencia	(1) 214	Pequenas	(1) 550	perde	(20) 21, 21, 21
penitência	(1) 481	Pequenetta	(1) 100	pérde	(1) 435
Penitência	(1) 434	Pequenetta	(1) 100	Pérde	(1) 435
Penitenciar	(1) 434	Pequenhêz	(1) 435	perdei	(1) 435
Penitenciária	(1) 434	pequenina	(1) 441	perdem	(2) 21, 32
Penitenciário	(1) 434	pequenîna	(1) 327	perdeo	(1) 361
penitências	(1) 386	pequeninas	(1) 441	perder	(8) 220, 272, 272
penna	(5) 57, 269, 291	pequenino	(1) 124	Perder	(1) 435
Penna	(3) 86, 433, 434	pequeninos	(1) 441	perderaõ	(1) 68
Pennacho	(1) 86	pequeno	(31) 92, 92, 93	perdermos	(1) 87
Pennácho	(1) 434	pequêno	(28) p6, 259, 305	perdes	(2) 435, 435
pennas	(5) 86, 291, 291	Pequêno	(1) 435	pérdes	(1) 435
Pennas	(1) 434	pequenos	(3) 205, 264, 400	Perdição	(1) 447
Pennugem	(1) 86	Pequím	(1) 435	Perdice	(1) 322
Pennúgem	(1) 434	per	(2) 433, 551	Perdices	(2) 322, 435
Pénos	(1) 434	Per	(7) 35, 79, 80	Perdigaõ	(1) 435
Penqua	(1) 434	pera	(1) 226	Perdigoens	(1) 435
pensamento	(6) p6, 250, 279	pêra	(1) 440	Perdigueiro	(1) 435
Pensamento	(1) 434	Pera	(6) 426, 426, 426	perdiz	(2) 373, 470
pensaõ	(1) 434	Pêra	(1) 435	Perdiz	(3) 112, 322, 435
Pensar	(1) 434	perante	(1) 457	perdizes	(2) 352, 435
Pensil	(1) 119	Perante	(3) 435, 435, 435	Perdizes	(3) 111, 322, 435
Pénsil	(1) 434	peras	(3) 426, 426, 495	perdoar	(2) 368, 466
Pênsil	(1) 198	pérca	(2) 435, 435	Perdoar	(1) 435
Pensionairo	(1) 434	Percálço	(1) 435	Perdôas	(1) 435
Pensionário	(1) 434	percâmos	(1) 435	perdoei	(1) 70
Pentágono	(1) 434	pércaõ	(1) 435	Perdoens	(1) 435
Pentâmetro	(1) 434	pércas	(1) 435	Perdôo	(1) 435
Pentápoli	(1) 434	percebaõ	(1) 56	Perdulairo	(1) 435
Pentatheuco	(2) 100, 434	percebe	(20) 9, 22, 25	Perdulário	(1) 435
Pente	(1) 434	percebem	(1) 96	Perduravel	(1) 435
Pentear	(1) 434			Perecer	(1) 435
Pentecóste	(1) 434				
Pentecóstes	(1) 434				

peregrinaçoens	(1) 473	perigo	(5) 103, 355,	Perpassar	(1) 437
Peregrinar	(1) 435	355		Perpendicular	(1) 437
peregrinas	(5) 59, 60, 73	Perígo	(1) 436	perpendicularmente	(1) 545
peregrino	(2) 118, 453	perigosa	(1) 166	Perpetoa	(1) 437
Peregrino	(1) 435	perigosas	(1) 242	perpetua	(1) 11
Pereira	(17) 24, 104,	perigoso	(1) 541	perpétua	(1) 268
107		Perímetro	(1) 436	Perpétua	(1) 437
Pereyra	(20) p9, 3, 4	Período	(1) 436	Perpetuar	(1) 437
Peremptorio	(1) 88	periodos	(1) 7	Perpetuizar	(1) 437
Peremptório	(1) 436	Peripatéticos	(1) 436	perpétuo	(1) 536
Perenalmente	(1) 436	periphraisi	(1) 414	perpetuos	(1) 12
Perene	(1) 436	Períphrasis	(2) 62, 436	perplexidade	(1) 186
Perenne	(2) 86, 436	Periquito	(1) 436	Perplexidade	(1) 437
Perennêmente	(1) 436	perís	(1) 521	Perplexo	(1) 437
Perfazer	(2) 436, 436	Peristylío	(1) 436	Pérra	(1) 437
perfeição	(11) 7, 39, 194	Períto	(1) 436	Pêrraria	(1) 437
Perfeição	(1) 436	peritos	(1) 132	Perrexil	(1) 437
Perfeiçãoar	(2) 194, 436	Perjurar	(1) 436	Perrixil	(1) 437
Perfeiçãoens	(1) 436	Perliteiro	(1) 436	Pérro	(1) 437
perfeita	(12) p4, 6, 7	Permanecer	(1) 436	Persas	(1) 284
Perfeita	(1) 436	Permatica	(1) 446	Perséguas	(1) 437
perfeito	(18) 14, 82,	permeyo	(3) 364, 364,	Perseguiaçõ	(1) 437
125		365		Perseguir	(2) 34, 437
Perfeito	(34) 150, 150,	Permeyo	(1) 436	Persellada	(1) 78
150		permissaõ	(1) 251	Persellada	(1) 437
perfeitos	(1) 156	Permissaõ	(3) 36, 436,	Persépolis	(1) 437
Perfídia	(1) 436	451		Perseu	(1) 437
Pérfido	(1) 436	Permista	(1) 436	Persevejo	(1) 437
Perfil	(1) 436	permitte	(2) 354, 538	persevéra	(2) 285, 544
Perfilar	(1) 436	permittedo	(1) 371	Perseverança	(1) 437
Perfilhar	(1) 436	Permittir	(3) 36, 100,	perseverar	(3) 212, 283,
Perfis	(1) 436	436		437	
Perfumar	(1) 436	Permûta	(1) 36	Perseverar	(1) 437
perfume	(2) 442, 513	permutaçãõ	(1) 527	Persia	(2) 210, 437
Perfûme	(1) 436	Permutar	(1) 436	Pérsia	(1) 437
pergaminho	(1) 332	Permûtar	(1) 36	Pérsico	(1) 437
Pergaminho	(1) 436	perna	(3) 259, 260,	Persignarse	(1) 437
Pérgamo	(1) 436	351		Persigo	(1) 437
pergunta	(2) 127, 364	pérna	(4) 426, 442,	Persiguaçãõ	(1) 437
Pergûnta	(1) 436	476		Persinarse	(1) 437
perguntados	(1) 431	Pérna	(1) 437	persistência	(1) 497
perguntamos	(2) 281, 281	Pernambúco	(1) 437	Persistente	(1) 437
perguntando	(1) 361	pernas	(4) 234, 399,	Persistinte	(1) 437
perguntar	(6) 6, 56, 281	409		Persistir	(1) 437
Perguntar	(1) 436	Pernear	(1) 437	Persovêjo	(1) 437
perguntarem	(3) 24, 155,	Pérnes	(1) 437	Perspectiva	(2) 58, 437
323		Perniar	(1) 437	Perspectíva	(1) 502
perguntarâ	(1) 179	pernicioso	(1) 360	Perspectivo	(1) 58
perguntarmos	(6) 7, 11, 37	Perninha	(1) 437	Perspicácia	(1) 437
perguntase	(1) 8	Pernoitar	(1) 437	Perspicazes	(1) 111
perguntassem	(1) 74	pero	(1) 534	persuáde	(1) 437
perguntassemos	(2) 4, 466	pêro	(1) 234	persuadir	(2) 288, 314
perguntei	(2) 505, 549	Pêro	(1) 437	Persuadir	(1) 437
pergunta	(4) 2, 2, 5	perola	(1) 391	persuado	(2) 10, 365
Perícia	(1) 436	pérola	(1) 224	Persuasivo	(1) 437
Pericrâneo	(1) 436	Pérola	(1) 437	pertença	(1) 160
perigar	(1) 409	pérolas	(1) 387	Pertençaõ	(1) 449
Perigar	(1) 436	Perorar	(1) 437	pertence	(23) p5, 31, 94
Perigêu	(1) 436	pêros	(1) 243	pertencem	(2) p6, 94
		Pêros	(1) 437		

pertencente	(4) 218, 384, 407	Pespontar	(1) 437	Phantastica	(1) 319
pertencentes	(1) 125	Pesquim	(1) 429	Phantazía	(1) 438
pertencer	(4) p6, 122, 128	Pesquiza	(1) 437	Pharaó	(1) 438
Pertencer	(1) 437	Pesquizar	(1) 437	Phariséo	(1) 62
pertencerem	(1) 160	Pessa	(1) 431	Phariseu	(1) 438
pertendente	(1) 234	pêssego	(1) 259	Pharmaceutica	(1) 438
Pertendente	(1) 449	Pessego	(1) 431	Pharmaceutico	(1) 62
pertender	(1) 467	Pessegueiro	(1) 431	Pharmacia	(1) 62
Pertender	(3) 437, 449, 449	Péssimo	(1) 437	Pharmácia	(1) 438
pertendo	(2) 12, 161	pessoa	(62) 23, 26, 29	Pháro	(1) 62
Pertinaz	(1) 437	pessôa	(2) 462, 497	Pharol	(3) 62, 319, 438
Pertinazes	(2) 111, 437	Pessoa	(2) 351, 540	Pháros	(1) 438
Pertinazmente	(1) 111	Pessôa	(1) 437	Pharsália	(2) 62, 438
Pérto	(1) 437	Pessôa	(1) 97	Phasel	(1) 438
perturba	(1) 528	peçoal	(1) 255	Phasel	(1) 62
perturbação	(8) 206, 238, 395	Pessoal	(1) 437	Phatiosim	(1) 62
perturbado	(1) 211	peçoas	(58) 28, 29, 29	Phatúosim	(1) 438
perturbar	(4) 124, 185, 211	peçoas	(1) 454	phe	(3) 61, 62, 297
Perturbar	(1) 437	Pessoas	(7) 150, 150, 152	Phebe	(1) 62
Perú	(2) 116, 446	pestâna	(1) 517	Phébe	(1) 438
Perû	(2) 120, 437	Pestâna	(1) 437	Phebéo	(1) 62
Perúca	(1) 437	pestânas	(1) 349	Phebêo	(1) 438
Perús	(2) 116, 437	Pestânas	(1) 437	Phébo	(3) 62, 321, 438
Perûs	(1) 120	péste	(3) 297, 437, 437	Phenicia	(1) 62
Perussia	(1) 454	Pestífero	(1) 437	Phenícia	(1) 438
Perverso	(1) 437	Pestilência	(1) 437	Phéniz	(4) 62, 322, 322
perverte	(1) 418	Péta	(1) 437	Phenómeno	(3) 62, 322, 438
pervertem	(2) 270, 549	Petição	(2) 38, 437	phi	(2) 61, 62
Perverter	(1) 437	Peticégo	(1) 437	Philadelphia	(1) 438
pes	(2) 97, 310	Petipé	(1) 437	Philadélphia	(1) 62
pés	(22) 170, 180, 200	Petiscar	(1) 438	Philaucia	(1) 62
Pés	(1) 431	Petregar	(1) 438	Philáucia	(1) 438
Pesadêlo	(1) 437	Petrêchos	(1) 438	Philipinas	(1) 62
Pêsame	(1) 437	Petrificar	(1) 438	Philippe	(7) 62, 62, 88
Pêsames	(1) 437	Petulância	(1) 438	Philippenses	(2) 62, 438
pesar	(1) 437	Peultima	(1) p7	Philippicas	(2) 88, 438
Pêsar	(1) 437	Pevide	(1) 438	Philippicas	(1) 62
Pésaro	(1) 437	Pevíde	(1) 442	Philippinas	(1) 438
Pésca	(1) 437	Pevídes	(1) 438	Philippo	(1) 438
pescador	(2) 326, 481	Pêz	(1) 438	Philippos	(3) 62, 438, 438
pescadores	(1) 400	peza	(2) 14, 349	Philisburgo	(2) 62, 438
pescar	(3) 256, 260, 326	pezada	(1) 14	Philistéo	(1) 62
Pescar	(2) 441, 441	pezado	(2) 402, 419	Philisteu	(1) 438
Péscar	(1) 437	pezar	(1) 6	Philisteus	(1) 438
pescoço	(7) 188, 260, 289	pezo	(9) p6, 188, 205	Phillis	(3) 62, 78, 438
pescôço	(2) 246, 247	pêzo	(1) 298	Philología	(2) 62, 438
Pescôço	(1) 437	pezos	(1) 391	Philoméla	(2) 62, 438
Pescôços	(1) 437	ph	(1) 291	Philon	(1) 438
Pesébre	(1) 437	Ph	(22) 60, 60, 61	Philónio	(2) 62, 438
peso	(1) 437	pha	(1) 62	Philosophar	(3) 62, 325, 438
Pêso	(1) 437	Pha	(1) 61	philosophem	(1) 128
Pêsos	(1) 437	Phaetonte	(1) 438	Philosophia	(11) 29, 127, 132
		Phalange	(2) 62, 438		
		Phantasia	(2) 62, 319		
		Phantasiar	(1) 319		
		phantasma	(1) 304		
		Phantasma	(1) 319		

Philosophia	(6) 62, 381, 384	picada	(3) 182, 195, 455	Pilourinho	(1) 433
Philosophicamente	(1) 328	picadeiro	(2) 348, 439	Pilouro	(1) 433
Philosófico	(1) 287	Picadôr	(1) 439	Pilriteiro	(2) 436, 441
Philosophicos	(1) 463	picante	(5) 168, 168, 190	Pilula	(1) 440
Philosopho	(5) 193, 298, 441	picantes	(2) 191, 483	Pílula	(1) 440
Philósopho	(2) 62, 438	picaõ	(1) 168	pimenta	(1) 480
Philosophos	(7) 128, 265, 287	picar	(3) 305, 305, 455	Pimenta	(1) 304
Philósophos	(3) 304, 413, 502	Picar	(1) 439	Pimentaõ	(1) 440
Philtro	(2) 62, 438	Picardia	(2) 439, 439	Pimentel	(1) 440
Phylacterias	(2) 58, 106	Picarête	(1) 439	Pimentoens	(1) 440
Phylactérias	(2) 63, 439	Picàro	(1) 14	Pimpinéla	(1) 440
Physica	(5) 62, 105, 106	Pícaro	(1) 439	Pimpinella	(1) 78
Physico	(2) 63, 105	piçarra	(1) 406	Pimpléidas	(1) 440
Physiologãa	(3) 63, 105, 439	Picas	(1) 441	Pimpleu	(1) 440
Physionomia	(3) 63, 105, 439	Piccado	(1) 431	Pinça	(1) 440
Phytao	(1) 106	Picheiros	(1) 439	pincel	(2) 379, 436
Phytaõ	(2) 63, 439	Picheleria	(1) 439	Pincél	(1) 440
Phlegetonte	(1) 62	Pico	(1) 439	Pinceláda	(1) 440
Phlegetõnte	(1) 439	Pícola	(1) 439	Pindurar	(1) 434
Phlegon	(1) 62	Picuinha	(1) 431	Pinêda	(1) 440
Phlégon	(1) 439	Pida	(1) 432	Pinga	(1) 440
Phlegra	(1) 62	Pide	(1) 38	Pingar	(1) 440
Phlégra	(2) 439, 439	Pidinte	(1) 38	Pingente	(1) 455
Phlegréo	(1) 62	Pidir	(1) 38	pingêntes	(1) 474
Phlegreu	(1) 439	Pido	(1) 432	Pingentes	(2) 440, 455
Phleima	(2) 62, 439	piedade	(3) 194, 357, 361	Pingue	(1) 440
Phlogósis	(2) 62, 439	Piedade	(1) 439	Pinha	(1) 440
pho	(1) 61	Pientissimo	(1) 439	Pinhal	(1) 440
Phóca	(2) 62, 439	Piérides	(1) 439	Pinhaõ	(1) 440
Phocenses	(2) 62, 439	Pífaros	(1) 439	Pinhasco	(1) 434
Phocis	(1) 439	Pífio	(1) 440	Pinheiral	(1) 440
Phócis	(1) 62	Pigáça	(1) 440	Pinheiro	(1) 440
Phósfphoro	(2) 62, 439	Pigarças	(1) 440	Pinhel	(1) 440
Phráse	(3) 62, 331, 439	Pigmeo	(1) 68	pinho	(1) 482
Phrenesi	(1) 332	Pigmeu	(1) 440	Pinho	(1) 440
Phryges	(1) 147	Pigriça	(1) 306	Pinhoela	(1) 440
Phrygia	(5) 62, 106, 226	Pijada	(1) 433	Pinhoens	(1) 440
phu	(1) 61	pilada	(1) 319	Pinhor	(1) 434
pi	(2) 107, 418	Pilada	(1) 440	Pinhorar	(1) 434
pia	(1) 223	pilaõ	(1) 440	Piniche	(1) 434
Pãa	(1) 439	Pilaõ	(1) 440	Pinjentes	(1) 440
piada	(1) 440	pilar	(1) 440	Pino	(1) 440
Piidade	(1) 439	Pilar	(3) 440, 440, 440	Pinos	(1) 440
Piádo	(1) 439	pilares	(1) 369	pinta	(1) 256
Pianha	(1) 431	Pilástra	(1) 440	Pinta	(1) 441
Piãha	(1) 439	Pilastre	(1) 440	Pintacilgo	(3) 3, 11, 441
Piar	(1) 439	Pillola	(1) 440	pintada	(1) 352
Pãas	(1) 439	Pillula	(1) 440	pintado	(2) 289, 391
pica	(2) 455, 488	Pilola	(1) 440	pintados	(1) 407
Pica	(1) 441	Pilora	(1) 441	Pintalegrête	(1) 441
		Pílora	(1) 440	pintar	(2) 255, 469
		piloto	(1) 496	Pintaroxo	(1) 441
		pilôto	(1) 424	Pintaroxo	(1) 441
		Pilôto	(1) 440	Pintasilgo	(3) 3, 11, 440
		Pilôtos	(1) 440	Pintasirgo	(3) 3, 11, 440
				Pintaxilgo	(3) 3, 11, 441
				Pinto	(1) 441
				pintor	(2) 345, 356
				Pintor	(1) 441

pintores	(3) 247, 405, 521	Pisar	(1) 441	Plancha	(1) 446
pintos	(1) 439	Piscar	(1) 441	planeta	(1) 194
pintura	(9) 310, 345, 354	Piscículos	(1) 433	planêta	(2) 348, 496
pintûra	(1) 247	Piscina	(1) 441	Planeta	(1) 195
Pintûra	(1) 441	Pispóte	(1) 543	Planêta	(2) 436, 442
Pínula	(1) 441	Pistoya	(1) 106	planêtas	(1) 222
Pinuria	(1) 434	pistóla	(1) 441	planícia	(2) 530, 532
pîo	(1) 439	Pistolêtas	(1) 441	Planícia	(1) 442
Pîo	(1) 441	Pistolête	(1) 441	planicie	(1) 422
Piogáda	(1) 441	Pithágoras	(2) 100, 441	Planicie	(1) 442
Piólho	(1) 441	Pithagóricos	(2) 100, 441	Planimetría	(1) 442
Piólhos	(1) 441	Pitiçaõ	(2) 38, 437	Planisphérico	(2) 63, 442
Pîos	(1) 441	Pito	(1) 441	plano	(1) 430
pipa	(1) 441	Pituíta	(1) 441	Plâno	(1) 442
Pipa	(1) 441	Piúgada	(1) 441	planta	(32) 71, 176, 176
piparóte	(1) 505	Piúgas	(1) 442	Planta	(1) 442
Piparóte	(1) 441	Pivête	(1) 442	plantadas	(1) 174
pipas	(2) 170, 199	Pivêtes	(1) 442	Plantar	(1) 442
pîpas	(1) 506	Pívida	(1) 438	plantas	(9) 193, 326, 431
Pipía	(1) 441	Pivíde	(1) 442	Planto	(1) 446
Pipilar	(1) 441	Pixinhos	(2) 433, 441	Plátano	(1) 442
Pipitar	(1) 441	pizada	(2) 460, 535	Plataõ	(4) 128, 165, 442
Pipóte	(1) 441	pizaõ	(1) 438	Platéa	(1) 442
Pippa	(1) 441	pizar	(6) 212, 251, 254	Platína	(1) 424
Piquar	(1) 439	Pizar	(2) 111, 526	Platónicos	(1) 442
pique	(1) 346	Pizoeiro	(1) 438	Plaudo	(1) 6
pîque	(1) 305	Py	(1) 456	Plausive	(1) 442
Pîque	(1) 441	Pylades	(1) 455	Plausivel	(1) 442
Pîques	(1) 441	Pylóro	(1) 455	Pleamar	(1) 446
Piquête	(1) 441	Pyra	(3) 105, 106, 441	Plébe	(1) 442
pir	(1) 551	pyramidal	(1) 370	Plebêo	(2) 149, 149
Pir	(1) 446	pyrâmide	(1) 474	Plebêos	(2) 149, 149
Pîra	(1) 441	Pyramide	(2) 105, 106	Plebêu	(1) 442
Piramede	(1) 441	Pyrâmide	(1) 441	Plebiscíto	(1) 442
piramidal	(1) 394	Pyramo	(1) 455	Plectro	(1) 58
Pirâmide	(1) 441	Pyrausta	(3) 105, 106, 441	Pléctro	(1) 442
piráta	(1) 258	Pyrene	(1) 106	Pleiteante	(1) 442
Pirausta	(1) 441	Pyreneos	(1) 106	Pleitear	(1) 442
Pireira	(1) 435	Pyrenêos	(1) 477	Pleitiante	(1) 442
Pirêne	(1) 441	Pyrenêus	(1) 441	pleito	(1) 380
Pirenêos	(1) 441	Pyrethro	(1) 100	Pleito	(1) 442
Pîres	(1) 441	Pyréthro	(1) 106	Pleyadas	(1) 106
Pirez	(1) 113	Pyrilampo	(1) 106	Pléyadas	(1) 442
Pîrez	(1) 441	Pyrites	(1) 106	Plenamente	(1) 442
Pirguiça	(2) 306, 447	Pyróis	(1) 106	plenária	(1) 369
Pîrliteiro	(1) 441	Pyromancia	(1) 106	Plenária	(1) 442
Piróbolo	(1) 441	Pyrópo	(1) 105	Plenilûnio	(1) 442
Pirola	(1) 440	Pyrthenios	(1) 106	Plenipotenciário	(1) 442
Pîrola	(1) 441	Pytho	(2) 100, 106	Plenitûde	(1) 442
Pirópo	(1) 441	Python	(1) 106	Pleonasmo	(2) 147, 442
Pirópos	(1) 441	Pythôn	(1) 100	Pleonasmos	(1) 147
pirraça	(1) 466	Pláca	(1) 442	Pleura	(2) 442, 442
Pîrrhica	(1) 441	Plácas	(1) 442	Pleuríz	(1) 442
Pirula	(1) 441	Plácido	(1) 442	Pleurizes	(1) 111
Pîrula	(1) 440	Plaina	(1) 442	plica	(15) 8, 43, 44
Pisada	(1) 441	Planamente	(1) 442	plicado	(7) 49, 55, 168
pisadura	(2) 381, 381	planas	(1) 442	Plicano	(1) 433
pisar	(1) 440				

Plínio	(1) 395	pódem	(12) p3, 47, 51	Poéta	(6) 391, 421, 443
Plodo	(1) 6	Pódem	(1) 158	Poetas	(7) 89, 201, 265
Pluma	(1) 442	podemos	(14) 2, 11, 11	Poétas	(10) 298, 321, 350
Plûma	(1) 454	Podemos	(1) 158	poéticas	(1) 27
plumagem	(1) 431	podendo	(1) 499	Poéticas	(1) 508
Plumagem	(1) 442	Podentes	(1) 443	Poético	(1) 488
Plumágem	(1) 67	poder	(17) 177, 215, 215	Poetiza	(3) 111, 443, 482
plûmas	(1) 424	Poder	(3) 158, 443, 443	Poetizar	(2) 111, 443
Plûmbeo	(1) 442	poderá	(3) 70, 443, 469	Poezîa	(1) 443
pluraes	(1) 111	poderám	(2) 3, 161	Poica	(1) 446
Pluraes	(2) 81, 81	poderaõ	(1) 366	Poídouro	(1) 443
Pluráes	(2) 118, 442	podéraõ	(1) 516	Poipar	(1) 446
plural	(113) p4, 16, 16	poderas	(1) p3	Poir	(1) 454
Plural	(4) 81, 81, 118	Poderás	(2) 159, 443	pois	(7) p3, 23, 55
Pluralidade	(1) 442	Poderei	(1) 159	Pois	(17) 4, 25, 25
Plurar	(2) 81, 442	poderia	(2) 179, 218	Poisar	(1) 446
Plurares	(2) 81, 442	poderiamos	(1) 2	Poya	(1) 446
Pluraridade	(1) 442	poderiaõ	(1) p5	Pôya	(1) 106
Pluriscrpto	(1) 442	Poderôso	(1) 443	Poyal	(2) 106, 446
plusquam	(2) 14, 82	poderosos	(1) 133	Poyo	(1) 106
Plusquam	(7) 155, 156, 157	pódes	(4) p5, p5, p5	Pola	(2) 80, 80
Pluvial	(1) 443	Pódes	(1) 158	Pôla	(1) 80
Pneuma	(1) 443	podia	(7) 15, 61, 132	Pôldra	(1) 443
po	(6) 71, 77, 188	podía	(1) 443	póle	(1) 443
pó	(1) 17	Podia	(1) 158	Polé	(1) 443
Po	(1) 455	podíamos	(1) 103	Póle	(1) 443
Pó	(6) 37, 119, 415	podiaõ	(5) 3, 63, 90	Polémica	(1) 443
Pobleo	(1) 442	podías	(1) 443	pôles	(1) 443
pobre	(2) 318, 374	Pódice	(1) 443	Polgada	(1) 443
póbre	(1) 431	Pódouros	(1) 443	Polgar	(1) 443
Pobre	(1) 443	pôdre	(1) 504	polí	(1) 455
pobreza	(2) 255, 361	podridaõ	(2) 236, 287	políã	(1) 455
Pobreza	(1) 111	Podroso	(1) 443	políãas	(1) 455
Pobrêza	(1) 443	põe	(2) 17, 444	Pólíce	(1) 78
Pôça	(1) 443	Poedouros	(1) 443	Polícia	(1) 443
Pôças	(1) 443	poem	(1) 192	polída	(1) 384
Póço	(1) 443	póem	(1) 415	Polido	(1) 454
Pôço	(1) 16	põem	(73) 20, 33, 60	Polimênto	(1) 454
Poçonha	(1) 431	põém	(1) 504	polindo	(2) 455, 455
póços	(1) 320	Poem	(3) 25, 83, 83	políõ	(1) 455
Póços	(2) 16, 443	Põem	(5) 25, 83, 157	polir	(1) 379
Póda	(1) 443	poêma	(2) 340, 352	Polir	(6) 443, 454, 454
podadores	(1) 537	Poêma	(2) 384, 443	políste	(1) 455
podaõ	(1) 437	poemas	(1) 7	política	(7) 29, 29, 132
Podar	(1) 443	põemse	(2) 126, 127	Política	(1) 443
pode	(45) p4, 4, 5	Póens	(1) 156	politico	(1) 165
póde	(103) p3, p4, p9	Poento	(1) 37	políticos	(1) 492
pòde	(1) 2	pões	(1) 444	Politiga	(1) 443
pôde	(2) 17, 443	Pões	(1) 157	Polyanthéa	(3) 100, 106, 444
Póde	(2) 158, 411	poesia	(9) 284, 287, 293	Polyarchîa	(3) 55, 106, 444
Pôde	(1) 158	poesía	(2) 297, 514	Polycréscto	(1) 106
podei	(1) 443	Poesia	(6) 168, 282, 305	Polydóro	(2) 105, 106
Podei	(1) 159	poesias	(1) 7	Polygamíã	(2) 106, 444
podeis	(1) 443	poeta	(1) 201		
Podeis	(1) 158	Poeta	(2) 129, 193		
podem	(31) 9, 12, 12				

Polygono	(2) 105, 106	pompa	(2) 320, 444	Poppa	(1) 444
Polygraphia	(1) 63	pômpa	(1) 493	Pôppa	(1) 88
Polygraphia	(2) 106, 444	Pompear	(1) 444	popular	(2) 218, 269
Polymita	(2) 106, 444	Pompeópoli	(1) 444	Popular	(1) 444
Polymnia	(2) 85, 106	Ponçó	(1) 444	por	(1030) p4, p4,
Polyónimo	(1) 444	Ponde	(1) 157	p4	
Polyphémo	(1) 105	ponderação	(1) 129	pôr	(73) p3, p6, 33
Pólipo	(1) 106	ponderar	(1) 144	Por	(27) p4, 3, 36
Polypodio	(1) 106	Ponderar	(1) 444	Pôr	(5) 113, 156,
Polypódio	(1) 444	pondes	(1) 444	157	
Polysyllabo	(2) 78, 444	Pondes	(1) 157	porá	(3) 125, 128,
Polytrico	(1) 106	pondo	(6) 129, 133,	192	
Pollegada	(2) 78, 443	160		Porás	(1) 157
pollegar	(1) 324	pondolhe	(1) 523	Pórca	(1) 445
Pollegar	(3) 78, 443,	pondoo	(1) 521	porçaõ	(4) 445, 445,
443		Pondorar	(1) 444	449	
Póllez	(1) 78	ponha	(1) 293	Porçaõ	(1) 445
Póllez	(1) 443	Ponha	(1) 157	Porcelana	(3) 3, 11, 445
Póllice	(1) 443	Ponhamos	(1) 157	Porcionista	(1) 445
Polluçãõ	(2) 78, 443	Ponhaõ	(1) 157	Porcissaõ	(1) 450
Pollúçoens	(1) 443	ponho	(2) 444, 505	Porciuncula	(1) 445
Polluto	(1) 78	Ponho	(3) 83, 86, 157	Porciũncula	(1) 445
Pollúto	(1) 443	ponta	(16) 44, 59, 69	porco	(8) 221, 243,
Póllux	(2) 237, 529	pontada	(1) 442	327	
Pôlmaõ	(1) 443	Pontagudo	(1) 444	pôrco	(2) 205, 491
Pólme	(1) 443	Pontalête	(1) 444	Pôrco	(3) 16, 445,
Pôlmoens	(1) 443	pontalêtes	(1) 195	445	
pólo	(1) 200	pontaria	(1) 229	Porçolana	(3) 3, 11, 445
Polo	(1) 80	Pontaria	(1) 444	porçolanna	(1) 388
Pólo	(4) 222, 443,	pontas	(8) 190, 207,	Pórcos	(2) 16, 445
527		322		porei	(3) 104, 140,
Pôlo	(2) 80, 80	ponte	(1) 444	491	
Polonia	(1) 531	ponteiro	(3) 309, 342,	Porei	(2) 157, 550
Polónia	(3) 260, 376,	504		porem	(7) 11, 67, 94
444		Pôntico	(2) 444, 444	porém	(5) 30, 37, 82
pólos	(1) 191	Pontícula	(1) 444	porêm	(3) 485, 496,
Polvarinho	(1) 444	Pontificado	(1) 444	524	
Polverizar	(1) 455	Pontífice	(8) 28, 88, 191	Porem	(5) 23, 95, 112
Pólvo	(1) 444	Pontífice	(2) 444, 444	Porém	(3) 39, 59, 103
polvora	(1) 431	Pontífice	(2) 499, 513	Porêm	(1) 445
Pólvora	(1) 444	Pontificias	(1) 266	poremos	(21) 12, 12, 15
Polvorinho	(1) 444	Pontificio	(1) 444	Poremos	(1) 502
Polvorizar	(1) 444	pontinhas	(1) 333	Porfia	(1) 445
Pólvos	(1) 444	ponto	(45) 12, 27, 29	Porfiar	(2) 195, 445
Polvra	(1) 444	Ponto	(2) 313, 401	Pórfido	(1) 445
Pomada	(1) 444	Pontoal	(1) 444	Porfundo	(1) 451
Pomar	(3) 38, 38, 444	Pontoaria	(1) 444	Porgaminho	(1) 436
Pomareiro	(2) 38, 444	pontos	(15) p4, 1, 12	Porguntar	(1) 436
pomáres	(1) 323	PONTUAÇAM	(1) 124	Porlongar	(1) 451
Pomáres	(1) 444	pontuaçaõ	(6) p1, p4, 1	Pormanecer	(1) 436
pomba	(2) 247, 473	Pontuaçaõ	(4) 29, 121,	Pormessa	(1) 451
pombo	(1) 205	538		Pornunciar	(1) 452
Pomeridiãno	(1) 444	Pontual	(1) 444	Poro	(1) 445
Pómez	(1) 444	Pontugueza	(1) 50	póros	(4) 194, 394,
Pomífero	(1) 444	Poo	(1) 415	520	
pomo	(1) 390	Pooso	(1) 37	Poros	(1) 445
pômo	(1) 426	popa	(1) 260	porosa	(1) 528
Pômo	(1) 444	pôpa	(1) 319	Porphydo	(1) 445
pômos	(2) 444, 444	Popa	(1) 446	Porpõem	(1) 445
Pômos	(2) 157, 444	poppa	(1) 438	Porpoens	(1) 445

porque	(864) p3, p3,	posição	(7) 143, 193,	Póstos	(2) 16, 445
p3		197		Póstres	(1) 445
Porque	(37) 10, 13, 17	Posição	(1) 445	Postridie	(1) p7
Porquilha	(1) 445	Positivo	(1) 445	Postrior	(1) 445
Porquinho	(1) 445	pospõem	(1) 551	Potágem	(1) 445
Porrazaõ	(1) 147	pospondo	(2) 549, 549	Potável	(1) 445
Porrespeito	(1) 147	Pospontar	(1) 437	Póte	(1) 445
Porrosa	(1) 147	Pospôr	(4) 34, 124,	potencia	(1) 363
Porsaõ	(1) 445	124		Potência	(1) 446
porse	(1) 365	Pospús	(1) 113	potencias	(2) 287, 363
pôrse	(1) 497	possa	(8) p5, 53, 60	Potentéa	(1) 446
Porselana	(2) 3, 11	póssa	(1) 469	Pótes	(1) 445
Porsolana	(1) 3	Possa	(2) 159, 443	Potosí	(1) 446
Porsuadir	(1) 437	possamos	(1) 443	Potosim	(1) 446
porta	(12) 177, 192,	Possante	(1) 97	Pôtro	(2) 16, 446
225		possaõ	(4) 131, 143,	Pôtros	(2) 16, 446
pórta	(1) 445	143		pouca	(13) 7, 7, 27
Pórta	(1) 445	Possaõ	(1) 159	Pouca	(1) 446
Portacóllo	(1) 78	posse	(3) 334, 365,	poucas	(5) p3, p3, 3
Portágem	(1) 445	366		pouco	(41) 46, 46, 85
Portalégre	(1) 445	pósse	(1) 195	Pouco	(2) 446, 506
Portaló	(1) 445	Posse	(1) 445	poucos	(8) 5, 83, 169
Portarãa	(1) 445	Pósse	(1) 97	Poupa	(1) 446
portarias	(1) 460	Possessaõ	(2) 97, 445	Poupar	(1) 446
portas	(2) 132, 475	Possessívo	(1) 445	Pouquidade	(2) 446, 446
portatil	(1) 227	Possésso	(2) 97, 445	Pouquinho	(1) 506
Portátil	(1) 445	possibilidade	(1) p3	Pouquito	(1) 506
porte	(2) 510, 522	possível	(1) 6	Pousafolles	(1) 78
Pórte	(1) 445	Possível	(1) 97	Pousar	(1) 446
Portella	(1) 75	posso	(6) 11, 126,	Pouso	(1) 446
Portélla	(2) 78, 445	147		povo	(11) 54, 133,
Pórtico	(1) 445	Posso	(1) 158	139	
Portinhóla	(1) 445	possuido	(1) 293	pôvo	(5) 269, 308,
porto	(7) 204, 222,	Possuir	(2) 97, 445	442	
299		posta	(3) 128, 392,	Povo	(2) 16, 16
Porto	(2) 28, 376	427		Póvo	(1) 146
Pôrto	(1) 445	pósta	(3) 214, 307,	Pôvo	(5) 16, 119,
portos	(1) 204	500		146	
Portos	(1) 445	Pósta	(1) 445	povôa	(1) 446
Portugal	(14) 28, 28, 37	postas	(3) 137, 247,	Póvoa	(1) 446
Portúgal	(1) 445	476		povoação	(3) 177, 392,
Portuguesa	(1) 103	póstas	(1) 325	404	
portuguêz	(1) 23	Póste	(1) 445	Povoar	(1) 446
Portuguez	(126) p4, 4, 4	Postêma	(2) 196, 445	povóas	(1) 446
Portuguêz	(3) 53, 53, 445	posteridade	(1) 405	povôo	(1) 446
Portugueza	(90) p1, p4, p5	Posteridade	(1) 445	povos	(4) 96, 100,
Portuguêza	(1) 21	posterior	(2) 212, 425	414	
PORTUGUEZA	(2) p1, 1	Posterfôr	(1) 445	póvos	(23) 66, 85,
portuguezas	(3) 11, 32, 42	Pósthumo	(2) 100, 445	133	
Portuguezas	(37) 3, 7, 11	Postilhaõ	(1) 445	Povos	(2) 16, 16
Portuguezes	(30) 3, 3, 3	postilla	(1) 476	Póvos	(5) 13, 16, 119
Portuguêzes	(1) 445	Postilla	(2) 78, 445	Povre	(1) 443
Porveito	(1) 453	postillas	(2) 127, 132	pp	(5) 36, 88, 196
Porver	(1) 453	Postiridade	(1) 445	Pp	(3) 87, 87, 550
pós	(3) 244, 311,	posto	(7) 33, 40, 207	PP	(1) 40
458		Posto	(4) 33, 40, 151	pra	(1) 551
pôs	(2) 325, 444	Pôsto	(2) 16, 445	Pra	(1) 551
Pós	(2) 119, 443	Postoque	(1) 126	praça	(13) 198, 208,
Pôs	(1) 157	postos	(4) 314, 325,	208	
Poses	(1) 443	325		Praça	(1) 446

praças	(1) 471	pre	(2) 197, 551	predestinado	(1) 467
Praceiro	(1) 427	Pre	(6) 33, 435,	Predestinar	(1) 447
prado	(1) 510	435		Predicado	(1) 447
Prado	(2) 59, 372	Prêamar	(1) 446	predicamento	(1) 238
prados	(1) 379	preâmbulo	(1) 447	Predicamentos	(1) 447
Pragãna	(1) 446	Preâmbulo	(1) 446	Predicção	(2) 52, 447
Pragmatica	(1) 68	Prebenda	(1) 446	Predicto	(1) 447
Pragmática	(3) 446, 447,	Prebendado	(1) 446	Prédio	(1) 447
448		Preça	(1) 449	Predizer	(1) 447
Praguejar	(1) 446	Precalço	(3) 435, 446,	predomina	(1) 79
Praguijar	(1) 446	450		predominante	(8) 15, 40, 41
Praina	(1) 442	Precário	(1) 446	predominaõ	(2) 15, 146
Praino	(1) 442	Precatado	(1) 446	Predominar	(1) 447
praya	(4) 232, 306,	Precatar	(1) 446	Preexistir	(1) 447
338		Precatória	(1) 447	Prefação	(1) 447
Praya	(1) 446	Precaução	(1) 447	Prefacção	(1) 436
prancha	(1) 303	precedaõ	(1) 31	Prefácio	(3) 235, 436,
Pránelia	(1) 446	precede	(3) 192, 447,	447	
Praneta	(1) 442	448		Prefazer	(2) 436, 436
Pranta	(1) 442	Precedência	(1) 447	Prefecto	(2) 58, 447
Prantar	(1) 442	Preceder	(1) 447	Prefectura	(2) 58, 447
Prantear	(1) 446	precedia	(1) 192	Prefeito	(1) 447
Prantiar	(1) 446	precedidos	(1) 59	Prefeitoria	(1) 447
pranto	(1) 53	preceito	(2) p4, 125	prefére	(1) 448
Pranto	(2) 75, 446	Preceito	(1) 447	preferencia	(1) 192
prata	(13) 173, 187,	preceitos	(6) p3, p5, 1	Preferência	(1) 447
201		preces	(1) 371	preferido	(1) 33
práta	(1) 465	préces	(1) 312	Preferido	(1) 447
prateado	(1) 201	Préces	(1) 447	preferir	(4) 192, 301,
Prateado	(1) 446	Precíncto	(1) 447	448	
pratear	(1) 201	Precingula	(1) 445	Preferir	(1) 447
Pratear	(1) 446	Precionista	(1) 445	Prefigurar	(1) 447
Pratega	(1) 446	preciosa	(9) 187, 226,	Prefilhar	(1) 436
Prateleira	(1) 446	236		préga	(2) 420, 442
pratica	(4) 169, 172,	preciosa	(3) 241, 478,	Pregador	(1) 267
276		482		Prégador	(3) p1, 152,
prática	(1) 446	preciosas	(2) 373, 440	284	
prática	(11) 200, 246,	Preciosidade	(1) 447	Prégadôr	(1) 447
255		precioso	(1) 7	Prégadores	(2) 3, 147
Prática	(2) 446, 469	Precioso	(1) 447	Pregadura	(1) 447
Praticar	(1) 446	Precipício	(1) 447	prégaõ	(1) 331
praticas	(1) 180	precipitada	(1) 335	Pregaõ	(1) 447
pratîcas	(1) 446	Precipitar	(1) 447	pregar	(2) 326, 447
pratîco	(1) 446	precisa	(2) 139, 257	prégar	(1) 420
pratinho	(1) 441	Precisado	(1) 447	Pregar	(1) 447
prato	(2) 16, 221	precisamente	(4) 14, 25, 55	Prégar	(1) 447
Prato	(1) 446	Precisar	(1) 447	prégas	(1) 331
prátos	(1) 446	precisas	(3) 26, 104,	Pregmática	(1) 447
Pravidade	(2) 429, 446	145		prégo	(2) 300, 412
praxe	(2) p3, 126	preciso	(15) 15, 24, 44	Prégo	(1) 447
Praxe	(1) 446	precisos	(1) 129	Pregoeiro	(1) 447
praza	(1) 421	Preclaro	(2) 7, 447	prégos	(1) 447
Praza	(7) 151, 151,	preço	(9) 54, 55, 197	Prégos	(1) 447
153		prêço	(1) 504	Preguiça	(1) 447
prazer	(2) 369, 369	Preço	(1) 447	Preguiçoso	(1) 447
Prazer	(3) 109, 111,	Preconizar	(1) 447	preguinho	(1) 225
446		Precuração	(1) 450	preguinhos	(1) 504
prazo	(1) 374	Precursõr	(1) 447	Pregunta	(1) 436
Prazo	(4) 111, 446,	Predecessõr	(1) 447	Preitiar	(1) 442
446		Predefinir	(1) 447	Preito	(1) 442

Prejudicar	(1) 447	Preparar	(2) 217, 448	Presidente	(1) 233
Prejudicial	(1) 447	prepara	(2) p3, 533	presidia	(4) 410, 476, 511
Prejuizo	(1) 447	Prepassar	(1) 448	Presidiar	(1) 449
Prejurar	(1) 436	preplexo	(1) 144	Presidir	(1) 449
Prelado	(3) 447, 448, 499	Prepôr	(1) 452	presilha	(1) 220
Prelados	(2) 463, 465	Prepôr	(2) 448, 452	Presilha	(1) 449
Prelazia	(1) 447	preposição	(58) 10, 15, 17	Preso	(2) 448, 449
Prelibação	(1) 447	Preposição	(4) 33, 33, 448	pressa	(2) 131, 220
Prelibar	(1) 447	preposições	(25) p4, 7, 17	préssa	(4) 197, 197, 207
Preliminar	(1) 448	Preposições	(2) 34, p 555	Pressa	(1) 97
Prélo	(1) 448	Preposito	(4) 448, 448, 452	Préssa	(1) 449
prelúdio	(1) p3	Prepósito	(1) 448	Pressurôso	(1) 97
Prelúdio	(1) 448	Prepôsterio	(1) 448	Prestadió	(1) 449
Premática	(1) 448	Preposto	(2) 33, 33	Prestar	(1) 449
Prematuro	(1) 448	Prepôsto	(2) 448, 452	Prestemo	(1) 449
Premêas	(1) 209	Prepúcio	(1) 448	préstes	(1) 376
Premedeiras	(1) 448	Prerogativa	(1) 448	Préstes	(1) 449
Premeditar	(1) 448	Prerrogativa	(1) 448	Prestígio	(1) 449
Premeyo	(2) 204, 209	presa	(1) 508	prestimo	(4) 74, 74, 449
Premêo	(1) 204	prêsa	(1) 515	préstimo	(1) 505
Premiar	(4) 197, 204, 209	Presa	(1) 448	Préstimo	(1) 449
preminência	(1) 485	Presagiar	(1) 448	Prestimónio	(1) 449
Preminência	(1) 448	preságio	(1) 217	Préstito	(1) 449
premio	(2) 197, 200	Preságio	(1) 448	Présto	(1) 449
prémio	(3) 218, 230, 398	Preságo	(1) 448	presume	(1) 449
Premio	(1) 204	presamos	(1) 68	presumido	(1) 432
Prémio	(1) 448	presarnos	(1) 68	Presumido	(1) 449
Premissas	(2) 97, 448	presávaõ	(1) 478	Presumir	(1) 449
Premoção	(1) 448	Presbyterio	(1) 106	presumpção	(3) 133, 335, 505
Premonstratense	(1) 448	Presbyterio	(1) 448	Presumpção	(2) 87, 449
Prenaria	(1) 442	Presbyterio	(3) p1, 106, 448	presumpções	(1) 545
Prencípio	(1) 450	Presciencia	(1) 448	Presumpto	(1) 449
prende	(4) 344, 401, 509	Presciência	(1) 448	Presumptuoso	(1) 88
prendem	(1) 204	Prescindir	(1) 448	presunto	(2) 371, 518
prender	(2) 395, 522	Prescício	(1) 448	Presunto	(1) 449
Prender	(1) 448	Prescrever	(1) 448	presuntos	(1) 335
prenhe	(1) 193	prescripção	(1) 449	Presuppor	(1) 449
prênhe	(1) 433	Prescripção	(1) 87	Presuppôr	(1) 88
Prenoção	(1) 448	Prescriptivel	(2) 88, 449	preta	(3) 231, 302, 432
prenome	(1) 495	Prescripto	(1) 449	Prêta	(1) 449
Prenôme	(3) 448, 448, 452	presença	(4) 340, 340, 435	Pretendente	(1) 449
prenomes	(3) 133, 133, 133	Presença	(1) 449	Pretender	(1) 449
Prenúncio	(1) 448	Presenciar	(1) 449	preterido	(1) 7
Preoccupar	(2) 52, 448	Presentado	(1) 449	Preterido	(1) 449
prepara	(2) 373, 373	Presentâneo	(1) 449	Preterir	(1) 449
preparação	(3) 427, 438, 447	presente	(20) 17, 24, 25	preterito	(22) 14, 15, 15
Preparação	(1) 448	Presente	(15) 150, 150, 151	pretérito	(3) 15, 17, 536
preparada	(1) 353	presentes	(4) 83, 160, 321	Preterito	(8) 150, 150, 150
preparado	(3) 358, 376, 376	Presentir	(1) 449	Pretérito	(4) 150, 150, 449
preparandose	(1) 537	Presépio	(1) 449	preteritos	(1) 157
preparaõ	(1) 451	Preservar	(1) 449	preternaturáes	(1) 501
preparar	(2) 196, 427	Preservativo	(1) 449	Preternatural	(1) 449
		preside	(3) 58, 200, 434	Pretextá	(1) 449
		Presidência	(1) 449	pretexto	(2) 491, 497

Pretexto	(1) 449	Primeyro	(1) 104	principios	(5) 189, 238, 362
pretinhas	(1) 231	Primévo	(1) 450	princípios	(2) 499, 517
pretinho	(1) 262	Primicério	(1) 450	principiou	(1) 6
preto	(1) 390	Primícias	(1) 450	Prinder	(1) 448
Preto	(1) 93	primitivas	(1) 99	Priôr	(3) 29, 450, 499
Préto	(1) 437	Primitivas	(2) 37, 37	Priôres	(1) 450
Prêto	(1) 449	Primitivo	(1) 450	Priorêssa	(1) 95
Pretolím	(1) 449	primo	(1) 29	prioridade	(1) 450
Pretôr	(1) 449	Primo	(1) 29	Prioste	(1) 450
pretos	(2) 329, 391	primogenito	(1) 176	prisaõ	(2) 342, 349
prevalece	(5) 5, 276, 394	Primogenito	(1) 269	Prisaõ	(1) 450
prevaleceo	(3) 10, 267, 285	Primogénito	(1) 450	Prisciano	(1) 74
prevalecêo	(2) 269, 490	primor	(2) 303, 372	prisioneiro	(1) 198
prevalecer	(4) p5, 40, 432	Primôr	(1) 450	Prisioneiro	(1) 450
Prevalecer	(1) 449	Primôres	(1) 450	Prístino	(1) 450
prevalecido	(7) 6, 68, 144	Princepe	(1) 450	priva	(1) 297
Prevaricar	(1) 449	Princesa	(3) 95, 109, 450	privado	(2) 270, 542
Prevenção	(1) 449	Princeza	(1) 438	privar	(1) 334
Prevenido	(1) 449	Princêza	(1) 450	Privar	(1) 450
prevenir	(1) 417	Princezas	(2) 205, 386	Privativo	(1) 450
Prevenir	(1) 449	principado	(5) 337, 352, 402	privilegiado	(1) 368
Prever	(1) 449	Principado	(1) 530	privilegiar	(1) 368
preverter	(1) 26	principaes	(10) 13, 19, 84	Privilegiar	(1) 450
Previdencia	(1) 449	principâes	(2) p5, 435	privilegio	(2) 329, 349
Previdência	(2) 449, 453	principal	(12) 41, 166, 179	privilégio	(5) p1, 251, 314
preza	(2) 258, 495	principalmente	(18) 14, 18, 24	Privilégio	(1) 450
Preza	(2) 111, 450	principe	(3) 189, 207, 404	privilegios	(1) 409
prezado	(1) 505	Principe	(19) 28, 167, 184	privilégios	(3) 253, 369, 407
Prezado	(1) 450	Principes	(3) 109, 371, 467	prizaõ	(5) 204, 389, 392
prezamos	(2) 39, 108	principia	(20) 2, 17, 27	pro	(1) 551
Prezar	(2) 111, 450	principiado	(1) 357	Pro	(5) 35, 446, 450
prezunto	(1) 270	principiam	(1) 502	Pró	(2) 450, 450
pri	(1) 551	principiantes	(2) 16, 129	prôa	(6) 198, 226, 260
Pri	(1) 446	principiaõ	(72) 16, 17, 20	Prôa	(2) 25, 450
Priapo	(1) 450	principiar	(20) 46, 46, 46	probabilidade	(1) 69
Prigar	(1) 436	principiarám	(2) 46, 49	Problema	(1) 450
Prigo	(1) 436	principiaraõ	(2) 239, 260	procede	(2) 326, 346
Primacia	(2) 450, 450	principiáraõ	(2) p4, 474	procédem	(2) 287, 287
Primário	(1) 450	principiarei	(1) 12	Proceder	(2) 34, 450
Primavéra	(2) 309, 450	principiarem	(1) 75	Procedimento	(1) 450
Primáz	(1) 450	principiase	(1) 49	Procellôso	(1) 450
Primazia	(2) 111, 450	principiasse	(1) 66	Proceridade	(1) 450
Primazía	(1) 450	principiavaõ	(1) 147	Procéro	(1) 450
primeira	(112) p1, p3, 19	principe	(5) 50, 65, 81	Processaõ	(2) 97, 450
priméira	(1) 260	principei	(1) p3	Processar	(2) 97, 450
Primeira	(25) p4, p4, p6	principiem	(6) 66, 66, 68	Processo	(1) 450
primeiramente	(1) 396	principio	(46) 27, 31, 31	processos	(1) 214
Primeiramente	(1) 114	princípio	(1) 311	procissaõ	(1) 133
primeiras	(16) 40, 82, 83	princípio	(3) 368, 412, 412	Procissaõ	(2) 97, 450
primeiro	(183) p4, p4, 3	Principio	(1) 183	Proclamar	(1) 450
Primeiro	(4) 104, 107, 137	Princípio	(1) 450	Procrastinar	(1) 450
primeiros	(11) p4, 38, 54			Procrear	(1) 450
primeyra	(1) 321			Prócúraçãõ	(1) 450
Primeyra	(1) 104				
PRIMEYRA	(1) 19				
Primeyramente	(1) 12				
primeyro	(6) 13, 33, 402				

prócurador	(1) 501	Progressivo	(1) 451	Promixcuo	(1) 451
Procuradôr	(1) 450	progresso	(1) 451	Promoção	(1) 451
Procurar	(2) 36, 450	Progréso	(2) 97, 451	promontório	(2) 371, 371
prodígio	(1) 400	Prógue	(1) 451	Promontório	(2) 452, 488
Prodígio	(1) 450	prohíbe	(1) 260	Promotôr	(1) 452
prodigiosas	(1) 387	prohibiaõ	(1) 473	promover	(1) 451
Pródigo	(1) 450	proibição	(1) 361	Promover	(1) 452
Pródromo	(1) 450	Proibição	(2) 72, 451	Prompto	(1) 8
Producção	(2) 52, 451	prohibida	(1) 267	promptamente	(1) 449
productiva	(1) 261	prohibidas	(1) 169	promptidaõ	(1) 174
Productivo	(1) 58	prohibido	(1) 364	Promptidaõ	(3) 8, 88, 452
Producto	(2) 58, 451	Prohibido	(2) 72, 451	prompto	(3) 376, 449, 478
Produz	(1) 113	proibir	(2) 361, 503	Prompto	(8) 8, 8, 8
produzido	(1) 285	Proibir	(2) 72, 451	Promptuario	(3) 88, 98, 116
produzir	(1) 341	Prohibitivo	(1) 72	Promptuário	(1) 452
Produzir	(3) 111, 113, 451	Projéçção	(1) 52	Promulgar	(1) 452
proémio	(1) 192	Projectar	(1) 451	Pronoitar	(1) 437
Proémio	(1) 451	projecto	(1) 451	pronome	(8) 30, 30, 31
Proença	(1) 451	Projecto	(3) 58, 67, 451	Pronôme	(3) 448, 448, 452
Proeza	(1) 111	Prolação	(1) 451	pronostíca	(2) 210, 320
Proezas	(1) 451	Prole	(1) p7	pronosticar	(1) 217
Profanar	(1) 451	Próle	(1) 451	Pronosticar	(1) 452
Profecticio	(2) 58, 451	Prolegómeno	(2) p3, 451	pronostico	(1) 349
Proferir	(1) 451	PROLEGOMENO	(1) p3	Pronóstico	(1) 452
professa	(3) 238, 369, 451	Prolificar	(1) 451	pronosticos	(1) 297
proféssa	(1) 331	Prolixidade	(1) 451	pronósticos	(1) 202
Professar	(2) 97, 451	Prolixo	(1) 451	pronuciação	(1) 98
professáraõ	(1) 6	prólogo	(1) p3	pronuncia	(40) p6, 8, 8
professor	(3) 341, 375, 385	Prólogo	(1) 451	pronuncia	(3) 25, 83, 95
Profeta	(1) 367	prólogos	(1) p3	pronuncía	(31) p5, 102, 146
Proféta	(1) 454	prolongado	(1) 527	pronúncia	(1) 471
Profetas	(1) 420	Prolongar	(1) 451	Pronuncia	(1) 15
profetiza	(1) 531	Prolóquio	(1) 451	Pronuncia	(1) 15
profetizar	(1) 531	Proluxidade	(1) 451	Pronúncia	(1) 452
Profia	(1) 445	Proluxo	(1) 451	PRONUNCIACAM	(1) 163
Proficiente	(1) 451	Promada	(1) 444	pronunciação	(407) p1, p1, p4
Profícuo	(1) 451	Promeiro	(1) 450	Pronunciação	(3) 145, 452, p 555
Profissaõ	(2) 97, 451	promessa	(3) 250, 324, 540	pronunciaçoens	(3) 46, 147, 147
Profitente	(1) 451	Promessa	(2) 36, 97	pronunciada	(5) 53, 53, 81
Prófugo	(1) 451	Proméssa	(1) 451	pronunciadas	(2) 31, 144
profunda	(3) 223, 542, 546	promessas	(1) 305	Pronunciadas	(1) 144
Profundar	(1) 451	Prometheu	(1) 451	pronunciado	(2) 90, 113
Profundear	(1) 451	Prometor	(1) 452	pronunciados	(1) 119
Profundeza	(1) 111	promette	(3) 203, 250, 324	pronunciamos	(32) 2, 5, 8
profundidade	(1) 329	prométte	(1) 451	pronunciamse	(7) 13, 113, 148
profundo	(3) 342, 376, 433	promettemos	(1) 126	Pronunciamse	(1) 25
Profundo	(1) 451	promettêo	(1) 451	pronunciando	(6) 44, 44, 340
Profusaõ	(1) 451	prometter	(1) 309	pronunciaõ	(92) p4, 1, 8
Progénie	(1) 451	Prometter	(3) 36, 100, 451	pronunciaõ	(1) 95
Progenitôr	(1) 451	promettida	(1) 315	pronunciaõ	(3) p5, p5, 523
Progymnasma	(2) 85, 106	Promettído	(1) 451	pronunciar	(93) p1, p4, p5
Prógne	(1) 69	promettimento	(1) 451	Pronunciar	(4) p1, 1, 143
Progrâmma	(1) 451	Promíscuo	(1) 451		
Progressaõ	(2) 97, 451	promissaõ	(1) 451		
Progressivo	(1) 97	Promissaõ	(2) 97, 451		
		Promissório	(1) 451		

pronunciará	(3) 98, 98, 98	proposiçoens	(3) 206, 448, 500	Prosperar	(1) 453
pronunciarám	(1) 12	proposito	(2) 167, 430	Prospéras	(1) 453
pronunciaramos	(1) 69	propósito	(1) 534	prospéro	(1) 453
pronunciaraõ	(4) 6, 6, 9	Proposito	(2) 448, 448	Próspero	(1) 453
pronunciáraõ	(2) 3, 37	Propósito	(2) 448, 452	Prostar	(1) 453
pronunciarem	(3) 15, 42, 117	Propósta	(1) 452	Prosternatívo	(1) 453
pronunciaremos	(3) 17, 17, 148	Proposto	(1) 452	Prostíbulo	(1) 453
pronunciaria	(2) 26, 84	propria	(37) 3, 17, 38	Prostituir	(1) 453
pronunciarmos	(6) 4, 23, 39	própria	(12) 291, 332, 334	Prostrar	(1) 453
pronunciarse	(3) 84, 475, 489	propriamente	(25) 199, 214, 214	protecção	(2) 529, 529
pronunciase	(92) 8, 16, 16	própriamente	(2) 407, 515	Protécção	(2) 52, 453
pronunciase	(1) 430	Propriamente	(1) 481	Protector	(1) 447
Pronunciase	(10) 101, 165, 169	Própriamente	(1) 452	Protectôr	(2) 58, 453
pronunciássemos	(2) 13, 75	proprias	(6) 41, 63, 214	protégem	(1) 431
pronunciava	(7) 2, 61, 75	próprias	(2) 462, 529	Proteger	(1) 453
pronunciavaõ	(7) 2, 60, 90	propriedade	(18) 7, 160, 180	Protérvo	(1) 453
pronuncie	(3) 23, 68, 115	propriedade	(1) 459	Protestação	(1) 453
pronunciem	(2) 403, 548	Propriedade	(1) 452	Protestar	(2) 36, 453
Pronunciem	(1) 56	proprietário	(1) 285	Protheu	(1) 453
pronunciemos	(2) 45, 102	Proprietário	(1) 452	Protomartyr	(1) 453
pronunciese	(1) 23	proprio	(99) 8, 41, 103	Protonotário	(1) 453
Pronunciese	(1) 44	próprio	(29) 342, 347, 406	Prototipo	(1) 106
pronuncia	(1) 59	Próprio	(1) 452	Protótipo	(1) 453
Propagadôr	(1) 452	proprios	(24) 27, 28, 28	prova	(2) 67, 255
propagar	(1) 356	própios	(2) 503, 503	próva	(3) 261, 295, 295
Propagar	(1) 452	Propugnáculo	(2) 69, 452	Provação	(1) 453
Propendêr	(1) 452	Propulsar	(1) 452	provar	(3) 219, 377, 438
propensãõ	(2) 279, 501	propunha	(1) 302	Provar	(1) 453
Propercio	(1) 215	propús	(1) 145	provas	(2) 3, 377
Prophécia	(1) 63	Propús	(1) 113	próvas	(1) 517
Prophecía	(1) 452	Prôra	(1) 450	provaveis	(1) 55
Prophéta	(2) 63, 452	Prorogação	(1) 452	provavel	(1) 366
Prophetiza	(1) 111	Prorogar	(1) 452	provê	(1) 453
Prophetizar	(3) 63, 111, 452	Proromper	(1) 452	Provecto	(1) 58
Propiatairo	(1) 452	Prorrogar	(1) 452	Provécto	(1) 453
Propíciacão	(1) 452	Prorromper	(1) 452	Provedôr	(1) 453
Propiciar	(1) 452	prosa	(2) 473, 473	Provedoría	(1) 453
Propiciatório	(1) 452	Prósa	(1) 452	proveis	(1) 453
propício	(2) 452, 452	prosas	(1) 7	proveito	(1) 450
Propîna	(1) 452	Proscénio	(1) 452	Proveito	(1) 453
Propinco	(1) 452	Proscripção	(2) 87, 452	proveitoso	(1) 451
Propinquo	(1) 452	Proscripto	(3) 88, 88, 449	provêjo	(1) 453
Propio	(1) 452	Prosecação	(1) 452	provem	(2) 451, 453
propõem	(1) 448	proseguir	(1) 452	provêm	(2) 453, 453
propôr	(2) 51, 447	Proseguir	(1) 452	provêmos	(1) 453
Propor	(2) 448, 452	Prosélyto	(2) 106, 453	provénho	(1) 453
Propôr	(1) 452	Prosérpina	(1) 453	provéns	(1) 453
proporção	(16) 1, 5, 38	prosódia	(1) 459	prover	(1) 329
Proporção	(1) 452	Prosodia	(8) 4, 40, 131	Prover	(2) 449, 453
Proporcionar	(1) 452	Prosódia	(8) 251, 392, 401	Provêr	(2) 453, 453
proporçoens	(1) 456	Prosódias	(1) 517	provéra	(1) 421
proposição	(6) 254, 294, 451	Prosopopéia	(2) p7, 453	Provérbio	(1) 453
Proposição	(2) 448, 452	Prosopopeya	(1) p7	proverse	(1) 495
		Prosopopéya	(1) 106	provês	(1) 453
				Proveza	(1) 443
				Provezênde	(1) 453
				Próvidamente	(1) 453
				Providencia	(2) 372, 449

Providência	(2) 449, 453	Ptyalismo	(3) 88, 106, 454	Puerilidade	(1) 454
provido	(1) 329	Ptysica	(2) 106, 454	Puerpério	(1) 454
Provído	(1) 453	Ptysico	(1) 454	pûes	(1) 454
Próvido	(1) 453	Ptolomeu	(2) 88, 454	Pugílo	(1) 454
provimento	(4) 393, 453, 453	Pûa	(1) 454	Pugnar	(2) 69, 454
provimentos	(2) 182, 453	Puberdáde	(1) 454	Puir	(3) 443, 454, 454
provimos	(1) 453	Pubertade	(1) 454	pula	(1) 443
provincia	(11) 42, 178, 190	publica	(6) 144, 285, 291	Pular	(1) 455
Provincia	(38) 175, 186, 206	publíca	(2) 404, 454	pulchro	(1) 326
Província	(5) 277, 392, 453	pública	(2) 349, 398	pule	(1) 454
Provincial	(1) 453	pública	(1) 501	pules	(1) 454
provincias	(5) 28, 42, 102	Pública	(1) 454	pûlico	(1) 481
Provincias	(7) 5, 28, 210	publicaçã	(2) 285, 358	Pulir	(2) 454, 454
províndes	(1) 453	publicado	(1) 144	pullo	(1) 239
Provir	(2) 453, 453	Publicâno	(1) 454	Pullûlar	(1) 455
provisaõ	(1) 449	publicar	(3) 280, 450, 452	Pulmella	(1) 78
Provisaõ	(2) 453, 453	Publicar	(1) 454	Pulmónico	(1) 455
Provisor	(1) 28	publicas	(2) 133, 513	pulo	(2) 454, 454
Provisôr	(1) 453	publícas	(1) 454	pûlo	(1) 443
provóca	(1) 280	públicas	(1) 453	Pulo	(1) 455
provocaçã	(1) 313	públicas	(1) 453	pulos	(1) 455
provocar	(2) 313, 368	publico	(8) 199, 285, 298	Pulpeto	(1) 455
Provócar	(1) 453	publíco	(1) 454	pulpito	(1) 452
Proximidade	(1) 453	público	(1) 415	Pûlpito	(1) 455
Próximo	(1) 453	público	(1) 380	pulpitos	(3) 47, 147, 147
pru	(1) 551	Público	(1) 454	Pulsar	(1) 455
Pru	(1) 446	publicos	(1) 214	Pulverizar	(2) 444, 455
prudencia	(2) 256, 272	Pubricar	(1) 454	Pumar	(1) 444
prudência	(1) 453	Pûcara	(1) 454	Pumareiro	(1) 38
Prudência	(1) 453	Pucàro	(1) 14	Punço	(1) 444
Prudenciar	(1) 453	Pûcaro	(1) 454	Punctura	(1) 58
prudente	(4) 11, 50, 125	Puchar	(1) 53	Punctûra	(1) 455
prudentemente	(1) 5	Pucho	(2) 53, 455	pundonôr	(1) 513
prudentes	(1) 5	Puçóli	(1) 454	Pundonôr	(1) 455
Pruído	(1) 454	pude	(4) 72, 109, 392	Pungente	(1) 455
pruma	(1) 291	Pude	(1) 158	Pungentes	(1) 440
Pruma	(1) 442	podémos	(1) 443	Pungir	(1) 455
Prûma	(1) 454	Pudemos	(1) 158	punha	(2) 444, 525
Prumagem	(1) 442	Pudentes	(1) 443	Punha	(1) 157
prûmo	(1) 437	Pudentes	(1) 443	punhado	(1) 454
Prûmo	(1) 454	pudera	(1) 115	punhaõ	(2) 429, 439
Prunélle	(2) 78, 454	pudera	(2) 443, 443	punhas	(1) 444
Prurído	(1) 454	Pudera	(1) 159	Punhas	(1) 157
Prûssia	(1) 454	puderam	(1) 443	Punhête	(1) 455
Ps	(2) 87, p 555	puderaõ	(1) 158	punho	(1) 188
Psalmear	(1) 454	puderás	(1) 443	Punho	(1) 86
Psalmísta	(1) 454	pudesse	(1) 267	Puniçã	(1) 455
Psálmo	(1) 454	pudesse	(1) 267	Puníceo	(1) 455
Psalmos	(2) 193, 454	pudeste	(1) 443	Pûnico	(1) 455
Psaltério	(1) 454	Pudeste	(1) 158	Punido	(1) 455
Pseudoproféta	(1) 454	pudestes	(1) 443	Punir	(1) 455
pt	(4) p4, 8, 8	Pudestes	(1) 158	pûo	(2) 454, 454
Pt	(5) 87, 87, 88	Pudicícia	(1) 454	Puo	(1) 455
Pterygio	(2) 88, 106	Pudíco	(1) 454	Pupilla	(1) 78
Ptérygio	(1) 454	Pudôr	(1) 454	Pupilla	(1) 455
Ptisâna	(1) 454	pûe	(1) 454	pupillo	(1) 529
		puerícia	(1) 359	Pupillo	(3) 75, 78, 455
		Puerfícia	(1) 454	pur	(1) 551

Pur	(1) 446	puzer	(3) 128, 134,	Quadruplicado	(1) 456
pura	(1) 347	134		Quadruplicar	(2) 91, 456
puramente	(2) 102, 198	puzeraõ	(1) 133	Quádruplo	(1) 91
Purdencia	(1) 453	puzerem	(1) 128	quaes	(33) 6, 7, 9
pureza	(1) 202	P11	(1) p7	qual	(35) 3, 5, 11
Pureza	(1) 111	q	(26) 8, 72, 116	Qual	(8) 39, 51, 89
Purêza	(1) 455	Q	(67) 4, 20, 21	qualidade	(8) 193, 309,
purga	(1) 315	Qa	(1) 548	332	
purgante	(2) 238, 276	Qi	(2) 56, 90	Qualidade	(6) 4, 4, 39
Purgante	(1) 455	Qia	(2) 56, 403	qualidades	(6) 193, 363,
purgar	(4) 196, 381,	qne	(1) 464	363	
381		Qo	(1) 548	Qualificação	(1) 91
purgativa	(1) 288	Qq	(1) 550	Qualificador	(3) 4, 4, 39
purgativo	(1) 238	Qu	(1) 548	Qualificadôr	(2) 91, 456
Purgatoio	(1) 455	Qua	(10) 39, 50, 89	Qualificar	(3) 91, 233,
Purgatorio	(1) 455	Quabrunças	(1) 91	456	
purificar	(1) 168	Quadernas	(1) 91	qualquer	(79) 7, 9, 10
Purificar	(1) 455	Quadernas	(1) 456	Qualquer	(2) 51, 91
Purificatório	(1) 455	Quaderno	(1) 91	quam	(1) 215
puro	(2) 274, 392	Quadérno	(1) 456	quando	(229) p3, p4,
Purpora	(1) 455	quadérnos	(1) p5	p5	
purpura	(1) 236	Quadra	(1) 91	Quando	(42) 15, 26, 29
pûrpura	(1) 421	Quádra	(1) 456	quantas	(5) 19, 125,
Pûrpura	(1) 455	quadrada	(1) 263	145	
Purpúreo	(1) 455	quadrado	(1) 432	Quantas	(1) 20
pûs	(1) 444	Quadrado	(1) 91	quantía	(1) 499
Pûs	(1) 113	Quadrádo	(1) 456	Quantía	(1) 91
Pûs	(1) 157	Quadradura	(1) 91	quantidade	(9) 40, 144,
pusemos	(2) 137, 444	Quadragenário	(1) 456	144	
Pusemos	(2) 113, 157	Quadragesima	(1) 91	Quantidade	(6) 4, 4, 39
Puséra	(1) 157	Quadragesima	(1) 456	Quantitativo	(3) 4, 7, 91
puséram	(1) 444	quadrangular	(1) 471	Quantitativo	(1) 456
Puséram	(1) 157	Quadrangular	(1) 91	quanto	(20) 7, 22, 32
Puséras	(1) 157	Quadrângulo	(1) 91	Quanto	(15) 4, 4, 14
puseste	(1) 444	Quadrângulo	(1) 456	quantos	(1) 145
Puseste	(1) 157	Quadrantal	(1) 91	Quantos	(3) 50, 157,
pusestes	(1) 444	Quadrante	(1) 91	456	
Pusestes	(1) 157	Quadrar	(2) 91, 456	quarenta	(2) 456, 456
Pusilianimidade	(1) 455	Quadratura	(1) 91	Quarenta	(7) 4, 39, 50
Pusillanime	(1) 78	Quadriennio	(1) 86	Quarênta	(1) 456
Pusillânime	(1) 455	Quadríga	(2) 91, 456	Quarentena	(1) 91
Pusillanimidade	(1) 78	quadril	(1) 409	Quarentêna	(1) 456
Putatívo	(1) 455	Quadril	(1) 91	quaresma	(1) 365
Putear	(1) 455	Quadríl	(1) 456	Quaresma	(8) 4, 39, 50
Putiar	(1) 455	Quadrilátero	(2) 91, 456	Quarésma	(1) 486
Putrefacção	(1) 455	Quadrilha	(1) 91	quarta	(12) 145, 156,
Putrefácção	(1) 52	Quadrílha	(1) 456	187	
Putrefactivo	(1) 58	quadrilheiro	(1) 456	Quarta	(3) 63, 91, 105
Putrefactorio	(1) 58	Quadrilheiro	(1) 91	Quárta	(1) 456
Putrefactório	(1) 455	Quadripartíto	(2) 91, 456	Quartaã	(2) 91, 457
puxa	(3) 181, 228,	Quadro	(1) 91	Quartaãs	(1) 457
525		quadros	(1) 306	Quartanairo	(1) 457
puxaõ	(1) 490	Quadrupedo	(2) 91, 456	Quartanario	(1) 91
puxar	(4) 175, 270,	Quadrupear	(1) 456	Quartanário	(1) 457
300		Quadrupedante	(1) 91	Quartão	(1) 91
Puxar	(2) 53, 455	Quadrupedânte	(1) 456	Quartapisa	(1) 91
Puxara	(1) 14	quadrûpede	(1) 471	Quarteádo	(1) 457
Puxára	(1) 15	Quadrûpede	(1) 456	Quartear	(2) 91, 457
Puxáram	(1) 15	quadrûpedes	(1) 543	Quarteiraõ	(2) 91, 457
Puxo	(2) 53, 455	Quádrupla	(2) 91, 456	Quartél	(2) 91, 457

Quartella	(1) 78	quebrar	(3) 231, 392, 436	queremos	(8) 132, 150, 194
Quartélla	(2) 91, 457	Quebrar	(5) 242, 242, 457	Queremos	(1) 158
quartêto	(1) 512	queda	(1) 223	Querêna	(1) 457
Quartilho	(1) 91	quéda	(3) 300, 516, 545	Querenar	(1) 457
Quartilho	(1) 457	Quéda	(1) 457	Querença	(1) 457
quartinha	(2) 343, 360	Quêda	(1) 457	querendo	(4) 144, 214, 233
Quartinha	(1) 456	Quêdas	(1) 457	querer	(8) 6, 74, 74
quarto	(3) p6, 401, 496	Quêdo	(1) 457	Querer	(2) 158, 457
Quarto	(4) 91, 140, 151	Queicha	(1) 457	Querêr	(1) 457
Quárto	(1) 457	Queichar	(1) 457	Quererás	(1) 159
Quartóla	(2) 91, 457	Queijada	(1) 457	Quererei	(1) 159
quartos	(2) 306, 401	Queijar	(1) 457	Queres	(1) 158
quasi	(36) 21, 43, 43	queijo	(2) 320, 459	queria	(4) 126, 144, 195
quási	(1) 502	Queijos	(1) 457	Queria	(2) 144, 158
Quasi	(1) 91	Queima	(1) 457	queriaõ	(1) 133
Quási	(1) 457	queimada	(3) 311, 474, 518	Querido	(1) 457
Quaternario	(1) 91	queimado	(1) 171	quero	(2) 80, 209
Quaternário	(1) 457	queimando	(1) 430	quéro	(1) p6
Quatorzada	(1) 457	queimar	(5) 239, 247, 311	Quero	(1) 158
quatorze	(2) 454, 457	Queimar	(1) 457	Querubim	(1) 552
Quatorze	(3) 111, 135, 457	Queira	(7) 151, 151, 153	Querubins	(1) 552
Quatôrze	(1) 91	Queirais	(1) 159	questaõ	(2) 450, 533
Quatorzêno	(1) 457	Queiraõ	(1) 159	Estaõ	(1) 457
Quatrálvo	(2) 91, 457	Queirós	(1) 396	Questôr	(1) 457
Quatrapisio	(1) 91	queixa	(6) 2, 3, 219	Quezar	(2) 265, 265
Quatríduo	(2) 91, 457	Queixa	(1) 457	qui	(1) 89
Quatrinca	(1) 91	Queixada	(2) 102, 457	Qui	(3) 56, 56, 56
Quatrínca	(1) 457	Queixar	(1) 457	Quia	(4) 56, 56, 56
quatro	(48) 21, 66, 129	queixara	(1) 307	quietaçãõ	(1) 185
Quatro	(3) 134, 136, 136	Queixo	(1) 457	quíeto	(1) 457
Quátro	(2) 91, 457	queixoso	(1) 387	Quiláte	(1) 457
Quatrocentos	(1) 135	Queixúme	(1) 102	Quilha	(1) 457
Quatropisio	(1) 457	Quélha	(1) 457	Quilõa	(1) 457
quattros	(1) 456	quella	(1) 265	Quimera	(1) 56
Quatuordecim	(1) 135	quellas	(2) 6, 10	Quiméra	(1) 56
Quadrûpede	(1) 91	quem	(107) p3, p4, p4	Quiméras	(1) 457
que	(5963) p3, p3, p3	Quem	(14) 2, 13, 29	Quimérico	(1) 458
Que	(21) p4, 13, 13	Quentaridas	(1) 235	Química	(1) 176
QUE	(3) 19, 20, 41	quente	(6) 239, 323, 323	Quîna	(1) 458
québra	(3) 330, 360, 463	quentes	(1) 538	quinado	(1) 129
Quebra	(1) 26	Quêntura	(1) 457	Quinaquîna	(1) 458
Québra	(1) 457	quer	(41) 9, 10, 103	Quinário	(1) 458
quebrada	(2) 330, 494	Quer	(5) 30, 81, 89	Quînas	(1) 458
quebradas	(1) 184	Quereis	(1) 158	Quinau	(1) 458
Quebradiço	(1) 457	queréla	(1) 457	Quincálogo	(1) 458
quebrado	(2) 179, 463	Queréla	(2) 79, 457	quindenio	(1) 7
Quebrádo	(1) 457	Querelar	(1) 457	Quindennio	(1) 86
quebradura	(1) 329	querem	(39) 7, 45, 89	Quindénio	(1) 458
quebrantar	(1) 360	quérem	(4) 392, 504, 504	quinhentos	(2) p9, 134
Quebrantar	(1) 457	Querem	(2) 158, 267	Quinhentos	(3) 135, 136, 137
quebranto	(1) 320	Quérem	(1) 414	Quinquagésima	(1) 458
Quebrânto	(1) 457			Quinquagésimo	(1) 458
quebraõ	(1) 526			Quinquennio	(1) 86
				Quinquénio	(1) 458
				Quinquenóve	(1) 458

quinta	(4) 347, 458, 458	R	(74) p9, 4, 20	Raigótas	(1) 459
Quinta	(2) 105, 293	ra	(2) 131, 551	Raimûndo	(1) 459
Quînta	(1) 458	Ra	(1) 551	rainha	(1) 173
quintál	(1) 458	Raã	(1) 458	Rainha	(5) 92, 347, 459
Quintal	(1) 458	Raãs	(1) 458	Rainhas	(1) 386
Quintar	(1) 458	Rabáça	(1) 458	Rainunculo	(1) 460
Quintas	(1) 458	Rabaçaria	(1) 458	Raio	(1) 459
Quintiliâno	(1) 438	Rabadélla	(1) 78	Raivar	(1) 466
Quintílio	(1) 458	Rabanho	(1) 461	raiz	(14) 65, 175, 176
quinto	(1) 139	Rabano	(1) 458	Raiz	(4) 22, 92, 112
Quinto	(3) 133, 151, 551	Rábaõ	(1) 458	Raíz	(1) 22
Quintuplo	(1) 458	rabaõs	(1) 225	raizes	(4) 196, 316, 459
Quintura	(1) 457	Rábãos	(1) 458	Raizes	(3) 22, 111, 459
quinze	(4) 139, 141, 221	Rabbani	(1) 43	Raízes	(1) 22
Quinze	(2) 111, 135	Rabbi	(1) 43	Raya	(4) 106, 202, 202
Quirinal	(1) 458	Rabbino	(1) 43	Rayado	(1) 106
Quirîno	(1) 458	Rabbóni	(1) 458	Rayar	(2) 106, 461
Quirites	(1) 458	Rabbóth	(1) 43	rayas	(2) 202, 202
Quirografo	(1) 53	Rabêar	(1) 458	rayo	(3) 256, 467, 526
Quîta	(1) 458	Rabéca	(1) 458	Rayo	(2) 106, 459
Quitaaõ	(1) 458	Rabêda	(1) 458	rayos	(12) 279, 334, 354
Quitar	(1) 458	Rabiar	(1) 458	rayosinho	(1) 127
Quitazol	(1) 458	Rabîcho	(1) 458	Rayva	(1) 106
quiz	(3) 147, 203, 499	Rabîl	(1) 202	Rayvar	(1) 106
Quiz	(3) 112, 158, 158	Rabiscar	(1) 458	rála	(1) 300
Quizemos	(2) 111, 158	Rabisco	(1) 458	Rala	(1) 459
quizer	(5) 11, 21, 61	Rabixo	(1) 458	Rála	(3) 459, 459, 473
quizera	(1) 478	Rabo	(1) 458	Ralador	(1) 459
Quizera	(2) 111, 159	Rabûgem	(1) 459	Ralaõ	(1) 473
quizeraõ	(2) 60, 385	Rábula	(2) 459, 459	Ralar	(1) 459
Quizeraõ	(2) 111, 158	Rabularía	(1) 459	Ralear	(1) 459
quizerem	(1) 11	Racá	(1) 459	Ralla	(1) 459
quizeres	(1) p6	Raça	(1) 459	Rallo	(1) 459
quizermos	(6) 15, 83, 130	raçaõ	(1) 426	Ralo	(2) 459, 459
quizesse	(1) 6	Raçaõ	(3) 459, 459, 459	Rálo	(2) 459, 459
quizessemos	(2) 215, 216	racha	(1) 287	ramada	(1) 197
Quizeste	(2) 111, 158	rácha	(1) 318	ramáda	(1) 321
Quizestes	(2) 111, 158	Rácha	(1) 459	Ramalhête	(1) 460
quo	(3) 89, 391, 456	rachadas	(1) 505	Ramalheteira	(1) 460
Quo	(5) 50, 90, 90	Rachar	(1) 459	Ramela	(1) 466
Quobra	(1) 50	Racîmo	(1) 459	Ramificar	(1) 460
Quociente	(1) 91	Raciocinar	(1) 459	Ramilhete	(1) 460
Quodlibéto	(1) 91	racionaes	(1) 261	Ramilheteira	(1) 460
Quodlibétos	(1) 458	Racionáes	(1) 459	raminho	(1) 299
Quogêlo	(1) 91	racional	(3) 304, 304, 304	ramo	(1) 517
Quôja	(1) 91	Racional	(1) 459	Ramo	(1) 92
Quotidianamente	(3) 50, 90, 91	racional	(1) 459	ramos	(2) 275, 460
Quotidiano	(4) 26, 50, 90	racionavel	(1) 459	Râmula	(1) 460
Quotidiâno	(1) 458	Racionavel	(2) 459, 461	rancho	(1) 235
quu	(1) 89	Racionável	(1) 461	Râncho	(1) 460
Quu	(3) 50, 50, 91	racionavelmente	(1) 55	Rânço	(1) 460
Quuco	(2) 50, 50	Radear	(1) 459	Ranger	(1) 460
r	(15) 92, 92, 93	Radiar	(1) 459		
		Radicar	(1) 459		
		Rádio	(1) 459		
		Rafael	(3) 3, 66, 449		
		Rafaél	(1) 459		
		Rafeiro	(1) 459		
		Raia	(1) 202		

Ranúnculo	(1) 460	Rasourar	(1) 460	realidade	(4) 17, 285, 317
Ranxo	(1) 460	raspa	(1) 460	Reáta	(1) 461
Rapacidade	(1) 460	raspar	(2) 182, 240	Reatar	(1) 204
Rapadoira	(1) 460	Rasquêta	(1) 460	Reáto	(1) 461
Rapadura	(1) 460	Rassa	(1) 459	rebanho	(2) 317, 344
rapariga	(1) 433	Rastêar	(1) 460	Rebânho	(1) 461
rapaz	(3) 345, 402, 407	Rastêiro	(1) 460	Rebáte	(1) 461
Rapaz	(5) 2, 31, 109	Rastejar	(1) 460	rebater	(3) 417, 452, 462
Rapáz	(1) 460	Rastellar	(1) 468	Rebéca	(1) 458
rapazes	(8) 179, 205, 250	Rastello	(1) 468	Rebecaõ	(1) 458
Rapazes	(5) 109, 111, 112	Rastêllo	(1) 460	Rebel	(1) 469
Rapazia	(1) 111	Rastílho	(1) 460	Rebelde	(2) 469, 469
Raphael	(4) 233, 245, 385	rasto	(1) 441	Rebélde	(1) 461
Raphaél	(1) 459	Rasto	(1) 460	Rebeldía	(2) 461, 469
rapida	(1) 513	Rastôlho	(1) 460	Rebelía	(1) 470
Rápido	(1) 460	Rastreiro	(1) 460	Rebellado	(1) 78
rapina	(4) 338, 339, 400	Rastro	(1) 460	Rebellaõ	(2) 78, 469
rapîna	(2) 330, 400	Rasûra	(1) 460	Rebellarse	(2) 78, 461
Rapina	(1) 460	Ratêar	(1) 460	Rebelliaõ	(2) 78, 461
raposa	(1) 334	Rateyo	(1) 460	Rebêllo	(1) 461
Raposa	(1) 509	Ratêo	(1) 460	Rebendita	(1) 470
Rapôsa	(1) 460	ratificar	(1) 349	rebenta	(1) 307
Rapôso	(2) 16, 460	Ratificar	(1) 461	Rebentar	(1) 203
Rapôsos	(2) 16, 460	Ratihabiçaõ	(2) 72, 461	Rebique	(1) 475
Rapto	(1) 88	Ratisbõna	(1) 461	Rebique	(2) 203, 461
Rápto	(1) 460	rato	(3) 202, 408, 408	Rêbo	(1) 461
Raptôr	(1) 460	ratos	(1) 471	Reboada	(1) 470
Raquêta	(2) 460, 460	Ravenna	(1) 86	Rebocar	(3) 461, 470, 470
rara	(1) 212	Raxa	(1) 459	Rebolar	(1) 461
Rára	(2) 459, 459	Raz	(2) 461, 461	Rebolíço	(1) 461
raras	(1) 146	raza	(1) 510	Rebõlo	(1) 461
Rarefacçaõ	(1) 52	Razaens	(1) 461	Rebóque	(1) 461
Rarefáççaõ	(1) 460	razaõ	(88) p6, 3, 4	Rebuçádo	(1) 461
Rarefaciente	(1) 460	Razaõ	(4) 111, 203, 459	Rebuçar	(1) 461
Rarefactivo	(1) 58	Razoar	(1) 111	rebuço	(1) 463
Rarefactívo	(1) 460	Razoavel	(1) 461	Rebugem	(1) 459
rarefaz	(1) 460	razoens	(9) 31, 83, 182	Rebuscar	(1) 459
Rarefazer	(2) 459, 460	Razoens	(1) 461	Rebusco	(1) 459
Rarêza	(1) 460	Razonável	(1) 461	Rebusto	(1) 471
Raridade	(1) 460	re	(3) 147, 298, 551	recado	(1) 228
ráro	(1) 302	Re	(3) 36, 36, 465	recados	(1) 397
Raro	(3) 92, 459, 459	Ré	(1) 461	rechida	(1) 464
Ráro	(2) 459, 460	Reacçaõ	(1) 461	Rechida	(1) 72
rasa	(2) 239, 330	reaes	(1) 209	Recahîda	(1) 461
Rascôa	(1) 460	reaés	(1) 464	recahir	(1) 464
Rascunhar	(1) 460	Reaes	(3) 183, 277, 491	Recahir	(2) 72, 461
Rascunho	(1) 460	Reáes	(1) 461	Recaida	(1) 461
rasgado	(2) 73, 103	reais	(1) 51	Recair	(1) 461
Rasgadûra	(1) 460	real	(3) 369, 390, 461	Recâmara	(1) 461
Rasgar	(1) 460	Real	(10) p1, 224, 298	Recamera	(1) 461
rasgo	(2) 379, 547	Realçar	(1) 461	Recâmo	(1) 461
raso	(1) 506	Realce	(1) 461	Reçaõ	(2) 459, 459
Raso	(1) 460	Realêjo	(1) 461	recapitulaçaõ	(1) 188
Rasoura	(1) 460	Realêza	(1) 461	Recapitular	(1) 461
				recear	(1) 11
				Recear	(1) 461

recebe	(7) 88, 208, 309	recolher	(4) 182, 413, 462	Rectôr	(3) 465, 465, 465
recebelo	(1) 389	recomendação	(1) p4	rectos	(1) 462
recebemos	(1) 56	Recommendar	(2) 85, 462	Rectro	(1) 27
receber	(3) 242, 368, 461	recompensar	(2) 344, 469	Récua	(1) 462
Receber	(1) 461	Recôncavo	(1) 462	Recuar	(1) 462
recebia	(1) 426	Reconcentrar	(1) 462	Reçumar	(1) 462
recebida	(1) 268	Reconciliar	(1) 462	recuperação	(1) 312
recebido	(3) 104, 116, 219	Recôndito	(1) 462	recuperar	(1) 462
Recebido	(1) 461	Recondução	(1) 52	Recuperar	(1) 462
recebimento	(1) 461	Reconduzir	(1) 111	recuperavel	(1) 367
recebo	(1) 152	reconhecendoa	(1) 7	recuperou	(1) 412
receitas	(1) 188	reconhecer	(1) 315	recurso	(1) 495
receyo	(1) 6	Reconvenção	(1) 462	Recurso	(1) 462
Receyo	(1) 461	Reconvir	(1) 462	Recusar	(1) 463
Recênder	(1) 461	recopilação	(3) 297, 386, 468	Redarguir	(1) 463
Recênte	(1) 461	Recopilar	(1) 462	réditos	(1) 291
Recêo	(1) 461	Recordar	(1) 462	rede	(15) 97, 179, 256
Receoso	(1) 461	recorreremos	(1) 4	Rede	(1) 92
Recépção	(2) 87, 461	Recorria	(1) 144	redes	(1) 412
receptáculo	(1) 308	recortar	(1) 319	rédes	(1) 469
Receptáculo	(2) 88, 461	Recôsto	(1) 462	Rédes	(1) 463
Receptível	(1) 88	Recovagem	(1) 462	Rédesas	(1) 463
Receptível	(1) 461	Recoveiro	(1) 462	Redeincendencia	(1) 464
Recésso	(2) 97, 462	Recozer	(2) 111, 462	Redempção	(3) 36, 87, 463
Rechaçar	(1) 462	Recozido	(1) 462	Redemptôr	(2) 88, 463
Recheado	(1) 462	Recramar	(1) 462	Redhibição	(1) 463
Recheiar	(1) 462	recreação	(3) 230, 313, 327	Redhibir	(2) 72, 463
Recheyo	(1) 462	Recreação	(1) 462	Redias	(1) 463
Recheo	(1) 462	Recrear	(1) 462	Redimir	(2) 36, 466
Reciar	(1) 461	recreyo	(1) 199	Redincidir	(1) 464
Recife	(1) 462	Recreyo	(1) 462	Redintegrar	(1) 463
Recio	(1) 471	Recrente	(1) 467	Rédito	(1) 463
recios	(1) 207	Recreto	(1) 462	Redivivo	(1) 463
Recioso	(1) 461	Recreto	(1) 462	redol	(1) 270
Recipiente	(1) 462	Recriação	(1) 462	Redóma	(1) 463
recíproca	(2) 461, 501	Recriar	(1) 462	Redomoinho	(1) 463
reciprocamente	(1) 408	Recrinar	(1) 462	redonda	(14) 21, 27, 200
Reciprocamente	(1) 408	Recrinatoiro	(1) 462	redondeza	(1) 475
Reciprocamente	(1) 408	Recrudescer	(1) 462	Redondeza	(1) 111
Reciprocamente	(1) 408	Recruta	(1) 462	Redondêza	(1) 463
Reciprocamente	(1) 408	Recrutar	(1) 462	redondo	(7) 129, 188, 205
Reciprocamente	(1) 408	recta	(13) 2, 2, 9	redondos	(1) 333
Reciprocamente	(1) 408	récta	(2) p4, 537	Redopio	(1) 463
Reciprocamente	(1) 408	Rectaguarda	(1) 469	redor	(3) 329, 471, 471
Reciprocamente	(1) 408	rectamente	(5) 19, 20, 196	Redor	(2) 270, 270
Reciprocamente	(1) 408	Rectamente	(1) 58	Redôr	(2) 270, 463
Reciprocamente	(1) 408	Réctamente	(1) 462	Redouça	(1) 463
Reciprocamente	(1) 408	Rectangulo	(1) 58	Redrar	(1) 463
Reciprocamente	(1) 408	Réctangulo	(1) 462	Redução	(1) 463
Reciprocamente	(1) 408	Rectidam	(1) 58	Reducto	(2) 58, 463
Reciprocamente	(1) 408	Rectidao	(1) 462	reduz	(4) p3, 98, 189
Reciprocamente	(1) 408	Rectificar	(1) 461	Reduz	(1) 113
Reciprocamente	(1) 408	Rectissimo	(1) 58	reduzem	(3) 1, 116, 447
Reciprocamente	(1) 408	recto	(1) 306	reduzidas	(1) 7
Reciprocamente	(1) 408	Recto	(1) 58	reduzio	(1) 47
Reciprocamente	(1) 408	Récto	(1) 462		
Reciprocamente	(1) 408	Rector	(2) 27, 465		

reduzir	(9) 26, 81, 191	Refrigério	(1) 464	regras	(76) p3, p3, p4
Reduzir	(3) 111, 113, 463	Refugiarse	(1) 464	régras	(2) p3, 464
reduzirse	(2) 156, 311	refugio	(1) 210	Regras	(1) 155
Reêdificar	(1) 463	refúgio	(2) 462, 464	regresso	(1) 503
Reeleger	(1) 463	Refutar	(1) 464	Regresso	(2) 97, 464
Reeleição	(1) 463	regaço	(2) 246, 344	Regs	(1) 102
Reempçaõ	(1) 36	regáço	(1) 488	Regueira	(1) 464
reencher	(1) 462	Regáço	(1) 464	regulada	(1) 527
Refécção	(1) 52	Regalejo	(1) 461	regular	(10) 2, 155, 156
Reféga	(4) 463, 463, 463	regalias	(1) 199	regulár	(1) 542
Refêga	(1) 463	Regaliz	(1) 176	Regular	(2) 464, 464
Refêgo	(1) 463	Regaliza	(1) 176	regularemos	(1) 159
refeitório	(1) 513	regálos	(1) 541	regulares	(3) 158, 158, p 556
Refeitório	(1) 463	Regasso	(1) 464	Regulares	(4) 152, 155, 155
refeitórios	(1) 439	Regatêar	(1) 464	regularidade	(2) 368, 531
Reféns	(1) 463	Regatiar	(1) 464	regularmente	(4) 41, 160, 213
refere	(3) 31, 31, 415	rege	(1) 465	Régulo	(1) 464
reférem	(1) 512	Regedôr	(1) 464	Rehabilitar	(2) 72, 464
referese	(1) 415	Regeitar	(2) 464, 464	Reigotas	(1) 459
referidas	(10) 26, 26, 47	Regêlo	(1) 464	Reima	(1) 470
referidos	(2) 549, 551	Regência	(1) 464	Reimundo	(1) 459
referilas	(1) 81	Regenerar	(1) 464	Reinante	(1) 464
referimos	(1) 128	Reger	(2) 65, 66	Reincidência	(1) 464
referindoa	(1) 181	Regiam	(1) 65	Reincidir	(1) 464
referir	(5) 7, 180, 181	regiaõ	(29) 66, 202, 226	Reino	(3) 108, 206, 408
Referir	(1) 463	Regiaõ	(6) 295, 344, 346	Reintegrar	(1) 36
Refirir	(1) 463	Regiliaõ	(1) 465	reis	(2) p9, 544
refiro	(2) 116, 131	Regilioso	(1) 465	réis	(2) 464, 464
Reflechaõ	(1) 463	Regimento	(2) 257, 464	Réis	(1) 464
reflecte	(2) 284, 384	régio	(1) 149	Reiteraçaõ	(2) 464, 464
reflectindo	(1) p5	Regio	(2) 7, 149	Reiterar	(2) 36, 464
reflectir	(2) 467, 470	Régio	(1) 464	Reitor	(1) 465
Reflectir	(1) 58	regioens	(1) 28	Reitôr	(4) 29, 464, 465
Refléctir	(1) 463	Regioens	(1) 28	Reitôres	(1) 465
Refletir	(1) 463	regista	(1) 366	Reivindicaçaõ	(1) 464
reflexaõ	(2) 355, 504	registado	(1) 207	Reixa	(1) 470
Reflexaõ	(3) 21, 60, 470	Registado	(1) 464	rey	(1) 29
Refléxaõ	(1) 463	registados	(1) 168	Rey	(40) 24, 27, 28
Refléxo	(1) 463	Registrar	(1) 464	reynar	(1) 125
Reflúxo	(1) 463	Registo	(1) 464	reynem	(1) 128
Refocillar	(1) 463	registos	(1) 331	Reyno	(36) 91, 106, 190
Refólho	(1) 463	Registrar	(1) 464	reynos	(1) 28
Refólhos	(1) 463	Registo	(1) 464	Reynos	(3) 28, 333, 388
Refôrço	(1) 463	registos	(1) 331	Reys	(5) 128, 199, 243
refracçaõ	(1) 277	Registrar	(1) 464	Reytôr	(2) 106, 464
Refracçaõ	(3) 21, 52, 463	Registro	(1) 464	Rejeiçaõ	(1) 67
Refracto	(1) 58	regnante	(1) 7	Rejeitado	(1) 67
Refrácto	(1) 463	Regnante	(1) 69	rejeitaõ	(1) 401
refrear	(2) 245, 402	Régnante	(1) 464	rejeitar	(2) 463, 467
Refrear	(1) 463	rego	(2) 173, 181	Rejeitar	(3) 67, 464, 464
Refrega	(1) 463	rêgo	(3) 498, 498, 500		
Refréga	(4) 463, 463, 463	Rego	(1) 92		
Refrendairos	(1) 463	Régoa	(1) 464		
Refrendários	(1) 463	Regoliz	(1) 176		
refrescar	(1) 464	Regozijar	(1) 111		
Refriar	(1) 463	Regozijarse	(1) 464		
Refrigerar	(1) 464	Regozijo	(2) 111, 464		
		regra	(123) 4, 4, 5		
		régra	(1) 464		
		REGRA	(13) 26, 27, 30		

relaçã	(2) 297, 339	Relojoeiro	(1) 465	Remôquear	(1) 466
Relaçã	(1) 465	Reluctancia	(1) 58	Rémora	(2) 466, 466
Relachar	(1) 465	Reluctância	(1) 465	Rémoras	(1) 466
Relaçoes	(1) 465	Reluctante	(1) 58	Remorso	(1) 466
Relampado	(1) 465	Reluctar	(1) 465	remos	(3) 318, 336, 541
relâmpago	(1) 336	Reluzir	(1) 111	rêmos	(2) 488, 541
Relampago	(1) 465	Remance	(1) 466	remóto	(1) 462
Relâmpago	(1) 465	Remanço	(1) 466	Remótto	(1) 466
Relâmpagos	(1) 465	remanentes	(1) 466	remover	(1) 466
Relampaguear	(2) 465, 465	Remanso	(2) 466, 466	Removível	(1) 466
Relampêar	(1) 465	Rematar	(1) 204	remuneraçã	(1) 192
Relampejar	(1) 465	remate	(9) 173, 194, 237	Remuneraçã	(1) 466
Rêlapsia	(1) 87	remates	(1) 386	remunerar	(1) 337
Relapso	(1) 87	Remeçã	(1) 466	Remunerar	(1) 466
reláta	(1) 465	Remedêa	(1) 466	Renascer	(1) 466
Relatar	(1) 465	Remedêas	(1) 466	Renascido	(1) 466
relativo	(7) 31, 31, 51	Remedeyo	(1) 466	renda	(3) 253, 317, 450
relativos	(2) 125, 410	remediar	(2) 368, 500	rênda	(1) 519
Relatório	(1) 465	Remediar	(1) 466	rendas	(1) 454
relaxa	(1) 374	remedio	(6) 191, 191, 192	Rendeiro	(1) 466
Relaxar	(1) 465	remédio	(6) 226, 321, 327	Render	(1) 466
Relé	(1) 465	remédios	(2) 381, 438	rendimento	(2) 191, 463
Releccã	(1) 465	remédios	(1) 394	Rendimento	(1) 466
Relêgo	(1) 465	Remeixer	(1) 466	Renegar	(2) 204, 466
Releiçã	(2) 465, 465	Reméla	(1) 466	Renitência	(1) 466
Relevância	(1) 465	Remendar	(1) 466	Renitir	(1) 466
Relevante	(1) 465	Remendo	(1) 466	renovaçã	(1) 292
relêvo	(1) 490	Remessa	(1) 97	renovada	(1) 466
Relêvo	(1) 465	Remessaõ	(2) 466, 466	renovar	(3) 148, 362, 468
Relicairo	(1) 465	Remessar	(1) 466	renovarmos	(1) 117
Reliçã	(2) 465, 465	Remêso	(1) 466	Renóvo	(2) 466, 466
Relicário	(1) 465	Remeter	(1) 466	Renôvo	(1) 466
religiã	(1) 335	Remetter	(2) 100, 466	Renuncia	(1) 15
Religiaõ	(7) 195, 195, 214	Remexer	(1) 466	Renuncia	(1) 15
religioens	(1) 230	Remidiar	(1) 466	Renuncia	(2) 467, 467
Religiosa	(1) 331	Remido	(1) 466	Renúncia	(1) 467
Religiosas	(3) 382, 382, 495	remidos	(1) 533	renunciaçã	(1) 163
religioso	(1) 236	Remimos	(1) 466	Renunciaçã	(1) 467
Religioso	(2) 346, 484	Reminiscência	(1) 466	renunciar	(1) 163
Religiôso	(1) 465	remir	(1) 368	Renunciar	(1) 467
Religiosos	(10) 183, 263, 282	Remir	(3) 36, 36, 466	réo	(2) 505, 523
Religióso	(1) 465	Remissaõ	(1) 466	Réo	(2) 467, 469
Relinchar	(1) 471	Remissível	(1) 466	reos	(1) 214
Relincho	(1) 471	remisso	(2) 59, 513	Repairar	(1) 467
reliquia	(1) 80	Remissória	(1) 466	Repairo	(1) 467
Relíquia	(1) 465	Remittes	(1) 156	repáram	(1) 435
reliquias	(1) 412	Remittir	(3) 100, 156, 466	reparando	(3) 440, 524, 549
relíquias	(1) 520	remo	(2) 330, 515	reparar	(3) 4, 121, 249
Rélla	(1) 78	Remoçar	(1) 466	Reparar	(1) 467
Relogeiro	(1) 465	Remoéla	(1) 466	reparáram	(1) 385
relogio	(2) 188, 227	Remoer	(1) 466	repararem	(1) 547
relógio	(2) 309, 434	Remoinho	(1) 463	reparo	(3) 277, 405, 487
Relógio	(1) 465	Remolôso	(1) 466	repáro	(2) 286, 424
relógios	(1) 342	Remolôso	(1) 466	Reparo	(1) 487
Relógios	(1) 465	remóque	(1) 431	Repáro	(1) 467
Reloijo	(1) 465	Remóque	(1) 466		

repartia	(1) 312	Repôlegar	(1) 467	Republica	(1) 467
repartido	(1) 456	Repôlego	(1) 467	Repucho	(1) 467
repartimento	(1) 437	Repolgar	(1) 467	Repudiar	(1) 467
repartimentos	(1) 178	Repôlgo	(1) 467	Repúdio	(1) 467
repartir	(1) 308	repor	(1) 462	repugnancia	(3) 193, 358, 465
repassa	(1) 429	Reportorio	(1) 467	Repugnancia	(3) 69, 466, 467
repassão	(1) 462	Reposta	(1) 467	repugnante	(1) 193
Repassar	(1) 97	Reposteiro	(1) 467	Repugnante	(1) 69
repente	(4) 59, 86, 316	Repousar	(1) 467	repugnar	(2) 465, 466
repentina	(4) 85, 173, 263	Repouso	(1) 467	Repugnar	(2) 69, 467
repentína	(1) 329	reprehender	(5) 201, 356, 357	reputação	(1) 359
repentino	(5) 195, 335, 487	Reprehender	(2) 72, 467	reputado	(1) 455
repentíno	(1) 297	reprehenção	(5) 331, 365, 368	Repúxo	(1) 467
Repentíno	(1) 467	Reprehenção	(2) 72, 467	Requebrar	(3) 462, 462, 467
Repercussão	(3) 97, 467, 470	reprehenções	(1) 356	requébrós	(1) 462
Repercutir	(1) 467	Reprender	(1) 467	Requébrós	(1) 467
Repertório	(1) 467	Reprensão	(1) 467	Requeiro	(1) 467
repete	(1) 148	Represália	(1) 467	requér	(1) 467
repéte	(2) 263, 483	Represar	(1) 467	Requer	(1) 467
Repéte	(2) 467, 467	representa	(10) 129, 187, 244	Requeremos	(1) 467
Repêtenádo	(1) 467	representação	(9) 304, 311, 319	Requerente	(1) 467
Repétes	(1) 467	Representação	(1) 467	Requerer	(1) 467
Repetífa	(1) 467	representações	(1) 419	Requeres	(1) 467
Repetífas	(1) 467	representada	(1) 227	requerimento	(2) 366, 468
repetição	(8) 138, 147, 188	representado	(1) 352	Requestar	(1) 467
Repetição	(1) 467	representador	(1) 216	requerimentos	(1) 268
repetidamente	(1) 187	representar	(5) 293, 325, 447	Requisito	(1) 467
repetidas	(4) 32, 143, 281	Representar	(1) 467	Requisitória	(1) 467
repetido	(2) 291, 340	Repricar	(1) 467	requisitos	(1) 360
repetidos	(1) 136	reprimir	(3) 245, 463, 469	Rerís	(1) 467
repetilas	(1) 384	Reprimir	(1) 467	Rês	(1) 470
Repetimos	(1) 467	réprobo	(1) 448	resa	(1) 398
repetindo	(5) 12, 138, 145	Réprobo	(1) 467	Resábíó	(1) 467
repetir	(4) 36, 74, 385	reprova	(1) 73	Resáca	(1) 467
Repetir	(1) 467	repróva	(1) 507	Resaíbo	(1) 467
repetirem	(1) 147	Reprovação	(1) 467	Rescatar	(1) 468
repetirmos	(1) 121	reprovaõ	(6) 5, 8, 9	Rescáte	(1) 468
Repetiste	(1) 467	repróvaõ	(3) 308, 492, 537	Rescripto	(1) 88
Repetí	(1) 467	reprovar	(2) 6, 103	Rescrípto	(1) 468
Repicar	(1) 467	Reprovar	(2) 34, 467	Rescunhar	(1) 460
Repintino	(1) 467	reprovaraõ	(1) 307	Rescunho	(1) 460
Repíque	(1) 467	reprovasse	(1) 6	Resecção	(1) 52
Repíta	(1) 467	reprovassemos	(1) 6	resenha	(1) 175
Repitição	(1) 467	reprovo	(9) 23, 24, 63	Resênhá	(1) 468
Repitir	(1) 467	repróvo	(2) 331, 488	Reservação	(1) 468
repito	(2) 69, 147	Reptante	(1) 467	Reservar	(1) 468
Repíto	(1) 467	reptil	(2) 479, 502	Resfolgar	(1) 468
Repiza	(1) 467	Reptil	(1) 119	Resfolgar	(1) 468
Repizar	(2) 111, 467	Reptíl	(2) 88, 467	Resfriar	(1) 468
Repléção	(1) 467	Réptil	(1) 198	Resgadura	(1) 460
Repléto	(1) 467	Republica	(4) 128, 189, 201	Resgar	(1) 460
replica	(1) 523	Républíca	(2) 467, 534	resgatar	(1) 469
Replicar	(1) 467			Resgatar	(1) 468
Repoisar	(1) 467			Resgáte	(1) 468
				Resicençaõ	(1) 468
				reside	(1) 327
				Residencia	(1) 468

residia	(1) 421	Responderám	(1) 2	retálho	(1) 484
Residir	(1) 468	responderaõ	(3) 133, 265, 549	retela	(1) 336
Resíduo	(1) 468	Responderaõ	(1) 243	retem	(1) 469
Resignação	(2) 69, 468	Responderaõ	(2) p7, 11	retêm	(2) 500, 509
Resignado	(1) 69	responderem	(1) 286	Retenção	(1) 469
Resignar	(1) 468	responderemos	(1) 3	Retenir	(1) 469
Resignarse	(1) 69	responderia	(3) 4, 61, 74	Retentiva	(1) 469
resina	(1) 246	responderiaõ	(1) 466	Retentriz	(1) 469
Resina	(1) 468	Responderiaõ	(1) p7	Reter	(1) 469
resinosa	(1) 401	respondeu	(1) 505	Reteúdo	(1) 469
resistirá	(1) 133	respondi	(1) 83	reticência	(1) 396
resistiria	(1) 133	respondo	(10) 16, 22, 24	Reticência	(1) 469
resmas	(1) 258	Respondo	(15) p6, 8, 10	Retficular	(1) 469
resolução	(4) 144, 167, 358	Responso	(1) 468	Retido	(1) 469
Resolução	(1) 468	Responsório	(1) 468	Retinir	(1) 469
resoluto	(1) 512	resposta	(5) 29, 84, 90	Retintiva	(1) 469
Resolutório	(1) 468	Resposta	(2) 55, 467	Retiração	(2) 464, 464
resolve	(1) 368	respostas	(2) 243, 268	reto	(1) 469
Resólve	(1) 468	Resquício	(1) 468	Retoiçar	(1) 469
resolver	(1) 266	Ressio	(1) 471	Retorceder	(1) 469
Resolver	(1) 468	Restairação	(1) 468	Retorcer	(1) 469
resolveram	(1) 12	restante	(2) 330, 468	Retórica	(1) 469
Resólves	(1) 468	Restauração	(1) 468	Retorno	(1) 469
resolvi	(1) p5	Restaurado	(1) 422	Retouçar	(1) 469
resolvime	(1) 145	restaurar	(1) 368	retracção	(1) 304
Resólvo	(1) 468	Restaurar	(1) 468	Retraço	(1) 469
Respaldo	(1) 468	Restellar	(1) 468	retracta	(1) 424
Respectivo	(2) 58, 468	Restello	(2) 460, 468	Retractação	(1) 58
Respectuoso	(1) 58	Restetuição	(1) 468	retractar	(1) 470
Respétuoso	(1) 468	Restetuir	(1) 468	Retractar	(2) 58, 469
respeita	(2) 28, 29	Restituição	(1) 468	Retrahido	(1) 72
respeitar	(3) 165, 451, 470	restituir	(1) 464	Retrahir	(2) 72, 469
Respeitar	(1) 468	Restituir	(1) 468	Retrânco	(1) 469
respeito	(12) 27, 29, 147	Restricção	(2) 52, 468	Retranqua	(1) 469
respira	(1) 536	Restrictamente	(1) 58	Retratar	(1) 469
respiração	(11) 21, 21, 59	Restrictivo	(1) 58	retrato	(1) 469
Respiração	(1) 468	Restricto	(2) 58, 468	Retribuir	(1) 469
Respiradouro	(1) 468	Restringir	(1) 468	rétro	(2) 469, 469
respirar	(2) 190, 283	Resûdação	(1) 468	Retro	(1) 469
Respirar	(1) 468	Resûdar	(1) 468	retroceder	(1) 527
Resplandecente	(1) 468	resulta	(4) 147, 289, 328	Retrôceder	(1) 469
Resplandecer	(2) 305, 468	resultava	(1) 147	Retrocer	(1) 469
Resplandor	(2) 305, 305	Resumir	(1) 468	Retrocêsso	(2) 97, 469
Resplandôr	(1) 468	resûmo	(1) 452	Retrógrado	(1) 469
resplandecente	(1) 383	Resûmo	(1) 468	Retroguarda	(1) 469
Resplandecente	(1) 468	Resumptivo	(1) 468	Retrôz	(1) 469
resplandecer	(1) 476	Resurgir	(1) 468	Retrózes	(2) 111, 469
Resplandecer	(1) 468	resurreição	(1) 434	retumbar	(1) 516
resplendor	(1) 203	Resurreição	(1) 468	Retumbar	(1) 469
Resplendor	(1) 468	resuscitado	(1) 463	Retundir	(1) 469
Resplendôr	(1) 468	resuscitar	(1) 468	Reuma	(1) 470
responde	(2) 431, 523	Resvalar	(1) 468	Reumatismo	(1) 470
Respondem	(4) 7, 53, 54	Resvelar	(1) 468	Revalidar	(1) 469
respondente	(1) 243	Retábulo	(1) 468	Revél	(2) 469, 469
Respondeo	(1) 29	Retábulo	(1) 468	revelação	(1) 195
responder	(4) 8, 44, 155	Retação	(1) 469	reveladas	(1) 408
responderám	(1) 74	Retaguarda	(1) 469	Revelaõ	(1) 469
		Retaguárda	(1) 469	Revelia	(1) 469
				Revelím	(1) 470
				Revellente	(1) 470

revellir	(1) 470	rezina	(1) 438	rigorosamente	(4) 63, 278, 289
Revellir	(1) 470	Rhadamantho	(2) 72, 470	rigoroso	(1) 23
Revendicaçaõ	(1) 470	Rhamno	(1) 72	Rigoroso	(1) 471
Revendicar	(1) 470	Rhamnusia	(1) 72	Rigueira	(1) 464
rever	(1) 532	Rhamnusia	(1) 470	Riguroso	(1) 471
Reverberaçãõ	(1) 470	Rhécia	(1) 470	rijo	(1) 463
Reverberar	(1) 470	Rheciária	(1) 470	Rijo	(1) 471
reverem	(1) 547	Rhêno	(1) 470	Ril	(1) 471
reverencia	(1) 546	Rhetorica	(7) 29, 350, 351	Rím	(1) 471
Reverencia	(1) 132	Rhetórica	(8) 72, 195, 196	Rime	(1) 466
Reverência	(1) 470	Rhétórica	(1) 470	Rimes	(1) 466
Reverenciar	(1) 470	Rhetórico	(1) 72	Rimo	(1) 466
Reverendissima	(1) 29	Rheubarbo	(2) 72, 471	Rímos	(1) 471
Reverendissimas	(1) 430	Rhin	(2) 72, 217	Rinchar	(1) 471
Reverendissimo	(1) 131	Rhinoceronte	(1) 471	Rindeiro	(1) 466
Reverendo	(1) 131	Rhinocerôte	(2) 72, 471	Ringer	(1) 460
Reveria	(1) 469	Rhythmica	(1) 471	rins	(2) 411, 411
reveste	(1) 187	Rhythmo	(1) 471	Rins	(1) 471
Revestir	(1) 470	Rhódano	(2) 72, 471	rio	(95) 25, 25, 28
Revéz	(2) 112, 470	Rhódes	(2) 72, 471	rõo	(3) 411, 506, 528
Revezar	(2) 111, 470	Rhódope	(2) 73, 471	Rio	(14) 25, 54, 54
Revezes	(1) 111	Rhombo	(2) 73, 473	rios	(8) 28, 102, 181
Revézes	(1) 470	Rhômbo	(1) 471	Rios	(1) 25
Revindicaçaõ	(2) 464, 470	Rhombóide	(1) 471	Ríos	(1) 471
Revindicar	(1) 470	ri	(3) 71, 425, 551	Ripanço	(1) 471
Revindicta	(1) 470	Ri	(1) 471	Riphéo	(1) 63
Revistir	(1) 470	Rial	(1) 461	Ripheu	(1) 471
Revóada	(1) 470	Riata	(1) 461	riqueza	(1) 420
Revoar	(1) 470	Ribacõa	(1) 471	Riqueza	(2) 111, 471
Revocar	(3) 461, 470, 470	Ribaldarãa	(1) 471	riquezas	(2) 213, 213
revogar	(1) 368	Ribanceira	(1) 471	rir	(5) 126, 317, 482
Revogar	(1) 470	Ribate	(1) 461	Rir	(4) 25, 149, 152
Revólta	(1) 470	ribeira	(1) 532	Ris	(1) 471
Revólto	(1) 470	Ribeira	(1) 471	Rís	(1) 471
revoluçaõ	(1) 264	ribeiro	(1) 205	Risa	(1) 471
Revoluçaõ	(1) 470	Ribeiro	(1) 471	risca	(4) 130, 373, 380
Revoluçoens	(1) 470	rica	(1) 11	Risca	(1) 471
revólva	(1) 531	Ricaço	(1) 471	riscar	(4) 231, 341, 416
revolve	(1) 444	rico	(2) 420, 471	Riscar	(1) 471
revólve	(1) 227	Rico	(2) 92, 471	riscos	(1) 343
revolver	(1) 160	Riço	(1) 471	Risina	(1) 468
Revolver	(1) 541	Rides	(1) 471	Risível	(1) 471
Revolvi	(1) 517	Ridicolo	(1) 471	riso	(2) 338, 482
Revrencia	(1) 470	ridicula	(2) 336, 402	Riso	(3) 92, 95, 482
Revulsaõ	(1) 470	ridicularias	(1) 317	Ríso	(1) 471
Revulsório	(1) 470	ridiculo	(2) 114, 403	Ríspido	(1) 471
Rêxa	(1) 470	Ridículo	(1) 471	risquinha	(11) 13, 13, 17
Rêxas	(1) 470	Ridimido	(1) 466	risquinhas	(2) 14, 124
rêz	(1) 536	Rîem	(1) 471	riste	(1) 295
reza	(1) 366	Rîfa	(1) 471	Riste	(1) 471
réza	(2) 283, 412	Rifaõ	(1) 471	Rito	(1) 471
Réza	(1) 470	Rifeiro	(1) 459	Ritual	(1) 471
rezaõ	(1) 203	Rígido	(1) 471		
Rezaõ	(2) 459, 461	Rigimento	(1) 464		
Rezar	(2) 111, 470	rigor	(17) 42, 51, 83		
rezes	(2) 387, 393	rigorosa	(3) p6, 44, 297		
Rezes	(1) 111				
Rêzes	(1) 470				
rezina	(1) 511				

Riu	(3) 25, 149,	Rodofólle	(2) 78, 471	Rólim	(1) 473
149		Rodoma	(1) 463	Rôlo	(2) 16, 473
Rixôso	(1) 471	Rodopello	(1) 78	rôlos	(1) 473
Rye	(1) 27	rodopío	(1) 339	Rôlos	(2) 16, 473
Rymica	(1) 471	Rodopío	(1) 471	Roma	(39) 28, 29, 92
ro	(2) 348, 551	Rodoppéllo	(1) 471	Róma	(1) 473
Ro	(2) 132, 133	Rôdos	(2) 16, 471	Romaã	(1) 473
Rõa	(1) 115	Rodovalho	(1) 471	romaãs	(1) 473
Rôa	(1) 471	Rodrigo	(1) 113	Romaãs	(1) 473
Robálo	(1) 471	RODRIGUES	(1) p1	Romágem	(1) 473
Robi	(1) 475	Rodriguez	(2) 113, 116	Romana	(7) 58, 134,
Róble	(1) 471	Róe	(3) 463, 471,	134	
Robolar	(1) 461	471		Romãna	(2) 434, 473
Roborar	(1) 471	roedor	(1) 519	Romance	(3) 473, 473,
Róbore	(1) 471	roendo	(1) 258	473	
Roborêdo	(1) 518	Roêr	(2) 463, 471	Romãnce	(1) 473
Robuliço	(1) 461	Róes	(5) 119, 149,	Romancêar	(1) 473
robusto	(1) 532	463		Romãnces	(1) 473
Robusto	(1) 471	Rofiaõ	(1) 476	Romancista	(1) 473
róca	(2) 315, 389	roga	(1) 398	Romãncio	(1) 473
Roça	(1) 471	Róga	(1) 471	Romanía	(2) 337, 473
Róca	(1) 471	rogar	(1) 270	Romano	(2) 28, 133
Roçadoura	(2) 329, 471	Rogar	(1) 471	Romãno	(1) 14
roçar	(2) 329, 471	Rogara	(1) 14	Romanos	(24) p1, p4, 20
Rocca	(1) 471	Rogára	(1) 15	Romãnos	(3) 370, 458,
Rócha	(1) 471	Rogarám	(1) 15	515	
Rochêdo	(1) 471	Rogáram	(1) 15	Romanse	(1) 473
Rochête	(3) 471, 471,	Rógas	(1) 471	Romaria	(1) 473
471		rogativa	(1) 447	Romaríá	(1) 473
Rocho	(1) 475	rogativas	(1) 447	romarias	(1) 473
Rociada	(1) 471	Rogativas	(1) 471	Rombo	(1) 473
Rociar	(1) 471	Rogir	(1) 476	Rômbo	(2) 473, 473
Rocím	(1) 471	Rógo	(1) 471	Romeira	(3) 473, 473,
Rocio	(1) 471	Rôgo	(2) 16, 471	473	
rocozido	(1) 462	rogos	(4) 314, 359,	Romeiro	(1) 473
roda	(16) 183, 183,	363		romeiros	(1) 301
186		Rógos	(1) 16	Romendar	(1) 466
róda	(5) 270, 270,	Roibador	(1) 475	Romendo	(1) 466
301		Roibar	(1) 475	rompendo	(1) 473
Roda	(2) 92, 471	Roico	(1) 475	Rompênte	(1) 473
Rodar	(2) 471, 471	roída	(1) 471	rompêo	(1) 475
rodas	(2) 243, 314	roído	(1) 236	romper	(1) 452
ródas	(1) 426	Roído	(2) 471, 471	Romper	(1) 474
rodeado	(1) 436	Roim	(1) 471	Rompida	(1) 475
Rodeado	(1) 471	Roipa	(1) 475	Rompido	(1) 475
Rodear	(2) 471, 471	Roiz	(1) 116	Rompimento	(1) 474
rodeyo	(5) 186, 341,	Rojo	(4) 473, 473,	Rômulo	(1) 458
436		473		roncadouro	(1) 309
Rodeyo	(1) 471	Rôjo	(1) 473	Roncar	(1) 474
rodeyos	(1) 80	rol	(2) 207, 207	Ronçaríá	(1) 474
Rodeyos	(1) 471	Rol	(1) 119	Ronceiro	(1) 474
Rodéla	(1) 471	Ról	(1) 473	Rônco	(1) 474
rodélla	(1) 307	rôla	(1) 473	Rondar	(2) 473, 474
Rodiado	(1) 471	Rôla	(1) 473	Rônha	(1) 474
Rodilha	(2) 471, 471	rolaõ	(1) 459	Rôo	(2) 463, 471
rodizio	(1) 536	Rolaõ	(1) 473	Ropa	(1) 474
Rodizio	(1) 111	Rolar	(2) 473, 473	Ropas	(1) 474
Rodízio	(1) 471	roldana	(2) 282, 345	Roque	(1) 448
Rodo	(1) 471	roldãna	(1) 236	Róque	(1) 474
Rôdo	(2) 16, 92	Roldar	(2) 473, 474	Roqueló	(1) 474

Roquete	(2) 471, 471	roupas	(1) 319	Ruço	(1) 476
Ros	(1) 475	Roupas	(1) 474	Rûço	(1) 476
rosa	(1) 147	roupêta	(1) 342	rude	(3) 351, 480, 518
Rosa	(4) 31, 474, 474	Roupinhas	(1) 474	Rude	(1) 31
Rósa	(2) 474, 474	Rouquice	(1) 475	Rûde	(1) 476
Rosairo	(1) 474	Rouquidaõ	(1) 475	Rudela	(1) 471
Rosalgar	(1) 474	Rouxinões	(1) 475	Rudeza	(1) 111
Rosario	(1) 510	Rouxinol	(1) 438	Rudêza	(1) 476
Rosário	(1) 474	Rouxinol	(1) 475	Rudimênto	(1) 476
rosas	(1) 474	roxas	(1) 538	rudimentos	(1) p4
rosasólis	(1) 190	Roxecré	(1) 474	Ruêlla	(2) 78, 476
rôsca	(2) 474, 502	Roxéte	(1) 471	ruendo	(1) 471
rosca	(1) 305	Roxête	(1) 471	Rufiaõ	(1) 476
Rôseira	(1) 474	roxo	(1) 538	rugas	(2) 205, 294
Rosélla	(2) 78, 474	Rôxo	(1) 475	Rugido	(1) 476
Rosêta	(1) 474	Rôxos	(1) 475	Rugio	(2) 149, 149
Rosiclér	(2) 474, 474	rr	(4) 93, 270, 428	Rugir	(1) 66
Rosicré	(1) 474	Rr	(2) 92, 550	Rugîr	(1) 476
Rosilho	(2) 476, 476	RR	(1) 40	ruído	(1) 521
Rosquilha	(1) 474	Rrapaz	(1) 31	Ruído	(1) 471
Rosquilho	(1) 474	Rrey	(1) 31	Ruído	(1) 476
rossa	(1) 132	Rrosa	(1) 31	ruidosa	(1) 425
Rossa	(1) 474	Rrude	(1) 31	ruidoso	(1) 7
rosto	(15) 187, 315, 317	ru	(1) 551	Ruidôso	(1) 476
Rosto	(5) 474, 475, 475	Ru	(1) 73	Ruidósos	(1) 476
Rôsto	(2) 474, 474	rua	(6) 174, 225, 422	Ruím	(1) 471
Rostolho	(1) 460	rûa	(2) 250, 515	Ruíma	(1) 476
Rostro	(2) 474, 474	Rua	(1) 92	ruína	(6) 313, 316, 354
Rôstro	(2) 474, 475	Rûa	(1) 475	ruína	(2) 492, 498
Róta	(4) 475, 475, 475	Ruaõ	(2) 92, 475	Ruína	(2) 92, 471
Rôta	(3) 475, 475, 475	ruas	(1) 205	ruínas	(1) 348
Rotêa	(1) 475	Rûas	(1) 475	Ruindade	(1) 473
Rotêar	(1) 475	Rubi	(1) 119	Ruinôso	(1) 476
roteiro	(1) 368	Rubiis	(1) 475	Ruipõnto	(1) 476
rôto	(1) 259	Rubiys	(1) 119	Rûiva	(1) 476
Rôto	(1) 475	Rubim	(1) 119	ruivo	(1) 382
Rótolo	(1) 475	Rubîm	(1) 475	Rûivo	(1) 476
Rótula	(1) 475	Rubins	(2) 119, 475	Ruyselhon	(1) 477
Rótulas	(1) 475	Rubîque	(3) 203, 461, 475	Ruyvaens	(1) 477
Rotulo	(1) 475	Rubo	(3) 475, 475, 475	Ruyváes	(1) 477
Rotundidade	(1) 475	Rubôr	(1) 475	Rûma	(1) 476
Rotûra	(1) 476	Rubôres	(1) 475	Rûmas	(1) 476
roubada	(1) 347	rubra	(1) 475	Rumbo	(1) 476
Roubadôr	(1) 475	Rubrica	(3) 40, 144, 144	Rumîa	(1) 476
roubar	(3) 270, 460, 482	Rubrica	(2) 40, 40	Rumiar	(1) 476
Roubar	(1) 475	Rubrica	(2) 144, 475	Rûmina	(1) 476
roubáraõ	(1) 470	Rúbrica	(2) 40, 144	Rûmo	(1) 476
roubo	(4) 374, 460, 460	Rubricar	(2) 476, 476	Rumpente	(1) 473
Rouco	(1) 475	Rubricas	(1) 476	Ruptorio	(1) 88
roupa	(3) 317, 457, 477	Rubro	(2) 475, 475	Ruptório	(1) 476
Roupa	(2) 474, 475	ruça	(1) 476	Ruptura	(1) 88
Roupaõ	(1) 475	Ruça	(1) 476	Ruptûra	(1) 476
		Rûça	(1) 476	Rurîna	(1) 476
		Rucia	(1) 476	Rusina	(1) 476
		Rucilho	(1) 476	russa	(1) 376
				Russa	(1) 476
				Russia	(1) 476
				Rûssia	(1) 476

Russiano	(1) 476	Sabia	(1) 158	Sacramentares	(1) 304
Russilho	(1) 476	sabiaõ	(1) 307	Sacramento	(2) 312, 520
Russo	(2) 476, 476	sabias	(1) 83	Sacramênto	(1) 477
rustica	(6) 225, 409, 410	sabidas	(2) 100, 550	Sacrario	(1) 186
rusticamente	(1) 8	Sabedoria	(1) 477	Sacrário	(1) 477
rusticas	(2) 381, 442	Sabinos	(2) 133, 133	Sacratario	(1) 483
Rusticidade	(1) 476	sabio	(3) 125, 387, 553	Sacratissimo	(1) 477
rustico	(2) 175, 221	sábio	(2) p3, 483	sacrificadores	(1) 347
rústico	(1) 480	Sabio	(3) 45, 95, 125	Sacrificar	(1) 477
Rustico	(1) 476	sabios	(4) 5, 9, 47	sacrificava	(1) 536
rusticos	(2) 336, 480	sábios	(1) 545	sacrificavaõ	(1) 139
Rustigo	(1) 476	Saboaríã	(1) 477	sacrificio	(5) 349, 355, 380
Rustiquez	(1) 476	Sabões	(1) 477	sacrifício	(1) 347
Ruth	(2) 73, 73	Sabóya	(2) 106, 477	Sacrifício	(1) 477
Rutilar	(1) 476	Sabonête	(1) 477	sacrificios	(2) 350, 377
Ruxóxó	(1) 476	Sabonêtes	(1) 477	sacrilégio	(1) 477
s	(36) 2, 3, 5	sabor	(1) 480	Sacrilégio	(1) 477
S	(118) p1, p1, 4	sabõr	(1) 273	Sacrilego	(1) 477
sa	(2) 3, 551	sabõr	(4) 168, 168, 185	Sacritissimo	(1) 477
Sa	(5) 46, 94, 477	Sabõr	(2) 45, 477	Sacrosancto	(1) 478
Sá	(7) 30, 31, 44	Sábor	(1) 477	sacudimos	(1) 478
Sâ	(1) 6	Saborar	(1) 208	sacudir	(3) 508, 531, 531
Saa	(2) 30, 477	Saborear	(1) 477	Sacûdir	(1) 478
Sabá	(1) 477	Saboriar	(1) 477	sacudis	(1) 478
Sabado	(1) 477	Saborôso	(1) 477	sacúdo	(1) 478
sabaõ	(1) 477	Sabroso	(1) 477	sadia	(1) 480
Sabaõ	(1) 477	Sabújo	(1) 477	Sadio	(1) 478
sabbado	(1) 522	Sacáda	(1) 477	Saducêos	(1) 478
Sabbado	(3) 43, 45, 477	Sacar	(1) 477	Saduceus	(1) 478
Sábbado	(1) 477	Saçardote	(1) 477	Saes	(1) 479
Sabbático	(1) 477	Sacavém	(1) 477	Safar	(1) 478
Sabbatina	(1) 43	Sácca	(1) 477	Sáfara	(1) 478
Sabbatino	(1) 477	sacco	(3) 182, 319, 505	Sáfaro	(1) 478
sabe	(21) 2, 7, 8	Sacco	(1) 477	Safio	(1) 25
Sabe	(2) 158, 477	Sácco	(1) 477	Safio	(1) 478
sabedor	(2) 127, 353	Sáccola	(1) 477	Safios	(1) 25
sabedoria	(3) 5, 400, 482	saccos	(1) 380	Sáfira	(1) 478
sabedoria	(1) 495	Sacear	(1) 477	Sáfo	(1) 478
Sabedoria	(2) 45, 477	Sacerdote	(8) 163, 184, 187	Sáfra	(1) 478
sabei	(1) 477	Sacerdóte	(1) 310	Sagás	(1) 478
Sabeis	(1) 158	sacerdotes	(1) 480	Sagáz	(1) 478
sabem	(22) p6, 8, 8	Sacerdotes	(2) 448, 501	Sagazes	(1) 111
Sabem	(1) 158	Sacerdótes	(1) 505	Sagittairo	(1) 478
sabemos	(2) 2, 102	sacerdotisas	(1) 396	Sagittário	(1) 478
Sabemos	(1) 158	Sachar	(1) 477	Sagittifero	(1) 478
sabendo	(3) 271, 550, 551	Sácho	(1) 477	Ságo	(1) 478
Sabéos	(1) 477	Saciadade	(1) 477	sagrada	(12) 188, 227, 265
saber	(32) p4, p6, 2	Saciar	(1) 477	Sagrada	(3) 525, 527, 544
Saber	(3) 45, 95, 158	Saciedade	(1) 477	sagradas	(1) 353
Sabêr	(1) 477	sacóde	(1) 478	sagrado	(6) 132, 186, 217
saberá	(4) 10, 73, 80	sacódem	(1) 478	Saguaõ	(1) 478
saberaõ	(1) 551	sacódes	(1) 478	sahâmos	(1) 479
saberem	(4) 2, 74, 149	Sacodir	(1) 478	sahe	(22) 13, 13, 43
saberia	(2) 90, 131	Sacraficar	(1) 477		
saberemos	(24) p5, 10, 33	Sacraficio	(1) 477		
sabes	(1) 477	Sacrairo	(1) 477		
Sabes	(1) 158				
Sabeus	(1) 477				

sáhe	(3) 312, 479,	Sayo	(5) 106, 478,	Salpíco	(1) 480
524		479		Salpícos	(1) 480
Sahe	(1) 479	says	(1) 478	Salsa	(1) 480
sahem	(3) 479, 535,	Says	(1) 478	Salsûgem	(1) 480
544		sal	(12) 176, 202,	salta	(1) 480
sáhem	(3) 478, 479,	235		saltante	(1) 336
481		Sal	(3) 187, 187,	Saltaõ	(1) 336
sahes	(3) 478, 479,	479		Saltatríce	(1) 480
479		Sála	(1) 479	Saltéar	(1) 480
Sahes	(1) 479	Salairo	(1) 479	Saltiar	(1) 480
sahi	(1) 479	Salamandra	(1) 479	Saltimbárca	(1) 480
sahida	(5) 277, 312,	Salamantega	(1) 479	Saltimvaõ	(1) 480
314		Salamaõ	(3) 308, 479,	salto	(2) 239, 337
Sahida	(3) 73, 478,	479		Salûbre	(1) 480
478		salario	(1) 208	Saluçar	(1) 494
sahido	(1) 1	salário	(6) 208, 305,	Saludar	(2) 480, 480
Sahido	(1) 478	305		Salugem	(1) 480
Sahimento	(1) 73	Salário	(1) 479	Salutífero	(1) 481
sahimos	(2) 478, 479	salários	(1) 336	Salvagem	(1) 480
sahindo	(3) 43, 473,	Salça	(1) 480	Salvágem	(2) 480, 484
473		Salchîcha	(1) 479	Salvâgens	(1) 480
sahio	(6) 1, 179, 204	Salé	(1) 479	Salvantes	(1) 481
sahir	(9) 60, 108,	Saleiro	(1) 479	salvará	(1) 128
144		Salém	(1) 479	Salve	(1) 481
Sahir	(7) 73, 232,	Saléma	(2) 479, 479	salvo	(1) 357
478		Salérno	(1) 480	Salvo	(3) 481, 481,
sahirá	(1) 11	salgada	(1) 239	481	
sahis	(2) 478, 479	salgado	(1) 480	Samaõ	(1) 480
sáho	(1) 478	Salgado	(1) 480	Samaría	(2) 226, 481
Saho	(2) 479, 479	salgar	(1) 299	Sambanito	(1) 481
saiba	(1) 477	Salgar	(1) 480	Sambenito	(1) 481
saibamos	(2) 45, 477	Sálica	(2) 480, 480	Samóra	(1) 481
saibaõ	(8) 20, 55, 61	Salimentar	(1) 480	samos	(1) 153
saibas	(1) p3	Salina	(1) 480	Samos	(2) 153, 494
Saibro	(1) 479	Salinas	(1) 480	Sampayo	(2) 106, 481
saída	(1) 478	Sálios	(1) 480	Sanar	(1) 481
Saida	(1) 478	Salîr	(2) 480, 480	Sancadilha	(1) 481
Saída	(1) 478	salitre	(1) 194	Sancos	(1) 481
saído	(1) 478	Salître	(1) 480	Sancristaõ	(1) 481
saimento	(1) 478	Saliva	(1) 480	Sancristia	(1) 481
saimos	(1) 479	Salivar	(1) 480	sancta	(3) 293, 477,
saímos	(1) 478	Saliz	(2) 480, 480	522	
Sainête	(1) 479	salla	(1) 199	Sancta	(3) 481, 481,
saîr	(1) 478	Salmaõ	(2) 480, 480	490	
Sairro	(1) 482	Salmoira	(1) 480	Sanctamente	(1) 58
saís	(1) 479	Salmonête	(1) 480	Sanctidade	(2) 29, 58
saís	(1) 478	salmoura	(1) 480	Sanctificante	(1) 58
say	(1) 478	Salmoura	(1) 480	Sanctificar	(2) 58, 482
Say	(1) 478	Salmourar	(1) 480	Sanctissima	(1) 526
saya	(3) 382, 463,	Salôbra	(1) 480	Sanctissimo	(6) 27, 58, 131
479		Salôbre	(1) 480	Sancto	(14) 44, 45, 45
Saya	(2) 104, 483	Saloya	(1) 480	Sanctoficar	(1) 482
Sáya	(1) 106	Salôya	(1) 106	Sanctórum	(1) 481
Sayal	(1) 483	Saloyo	(1) 480	sanctos	(1) 412
sayaõ	(1) 479	Salôyo	(1) 106	Sanctos	(6) 172, 196,
Sayaõ	(1) 483	Salomaõ	(8) 210, 284,	283	
saye	(1) 479	308		Sanctuiário	(1) 482
sayem	(2) 478, 479	Salôna	(1) 480	Sandálias	(1) 481
sayes	(1) 479	Salpicaõ	(1) 480	Sândalo	(1) 481
sayo	(2) 478, 479	Salpicar	(1) 480	Sandeu	(1) 481

Sandice	(1) 481	Saraiva	(1) 482	satisfazer	(3) 11, 143, 315
Sanêar	(1) 481	Saramágo	(1) 482	Satisfazer	(2) 111, 483
Sanéfa	(1) 481	Sarambéque	(1) 482	satisfeita	(1) 90
Sanfóna	(1) 481	Sarampêlo	(1) 482	Satívo	(1) 483
Sanfoninha	(1) 481	Sarâmpo	(1) 482	satyra	(1) 429
Sangradoiro	(1) 481	Saraõ	(2) 482, 486	Satyra	(1) 524
Sangradouro	(1) 481	Saráo	(1) 482	Sátyra	(1) 483
Sangradura	(1) 490	Sarapatél	(1) 482	satyrico	(1) 489
sangrar	(1) 372	Sarar	(2) 95, 481	Satyrizar	(3) 106, 111, 483
Sangrar	(2) 481, 490	Sarásssa	(1) 482	sátyro	(1) 320
Sangre	(1) 481	Sarássas	(1) 97	Sátyro	(1) 483
Sangría	(1) 481	Sarau	(1) 482	sátyros	(1) 480
sangue	(17) 226, 253, 270	Sárça	(1) 482	Sátrapa	(1) 483
Sangue	(1) 481	Sárcoma	(1) 482	Saturnino	(1) 483
Sanguachuga	(1) 481	Sarcóphago	(1) 482	Satúrnio	(3) 496, 496, 496
Sanguificar	(1) 481	Sarcótico	(1) 482	Saturno	(1) 483
Sanguíneo	(1) 481	Sardê nha	(1) 482	Satúrno	(2) 496, 496
Sanguinolento	(1) 481	Sárdio	(1) 482	saudaçoes	(1) 250
Sanguisûga	(1) 481	Sardónica	(1) 482	Saúdades	(2) 101, 483
Sanguixuga	(1) 481	Sardónico	(1) 482	Saúdar	(1) 480
saniosa	(1) 541	Sarenar	(1) 486	Saúdar	(2) 481, 483
santa	(1) 478	Sarépta	(1) 482	saude	(6) 127, 358, 361
Santa	(2) p9, 418	Sargentear	(1) 482	saúde	(3) 358, 394, 480
Santarem	(4) p1, 28, 273	Sargentiar	(1) 482	saúde	(2) 279, 481
Santarêm	(1) 502	Sargentos	(1) 174	Saude	(2) 45, 129
Santélmo	(2) 481, 482	Sarilhar	(2) 482, 486	Saúde	(1) 483
Santo	(4) 214, 361, 411	Sarílho	(2) 482, 486	Saúde	(1) 101
Santos	(3) 190, 285, 392	sarjada	(1) 482	Saúes	(1) 120
Santuairo	(1) 482	Sarjada	(1) 482	Saúl	(1) 120
saõ	(451) p3, p3, p4	sarjadas	(1) 482	Saváltico	(1) 480
Saõ	(24) p7, 3, 45	Sarjas	(1) 482	Savandija	(1) 483
Saodades	(1) 483	Sarmaõ	(1) 486	Savaõ	(1) 477
Saõs	(1) 482	sárna	(1) 336	Savdade	(1) 101
saõ19	(1) 141	Sarna	(1) 37	Savde	(1) 101
Sapáta	(1) 482	Sarnento	(1) 37	Sável	(1) 483
Sapataria	(1) 44	Sarnôso	(1) 37	Savele	(1) 483
Sapateiro	(2) 3, 482	Saromenhos	(1) 495	Savôna	(1) 483
Sapateyro	(1) 44	Sarrabúlho	(1) 482	Saxar	(1) 477
Sapato	(4) 3, 44, 44	Sarracênos	(1) 482	Saxifrágia	(1) 483
Sapáto	(1) 482	Sarrapatel	(1) 482	Saxónia	(1) 483
Sáphico	(1) 482	Sárro	(1) 482	Sazaõ	(2) 483, 483
Sáphira	(3) 63, 478, 482	Sartaã	(2) 482, 487	Sazoádo	(1) 483
Sápho	(1) 482	Sartágo	(1) 487	Sazonado	(1) 206
Sápia	(1) 482	Sarzedas	(1) 111	Sazonádo	(1) 483
Sapiência	(1) 482	Sarzêdas	(1) 482	Sazonar	(3) 111, 208, 483
Sapientissimo	(1) 7	Sas	(1) p7	Scála	(1) 502
Sapinho	(1) 482	Sás	(1) 477	Scálabis	(1) 502
Sápo	(1) 482	Sâs	(1) 6	Scalêno	(1) 502
saquear	(1) 270	Sassafráz	(1) 482	Scena	(1) 485
Saquear	(1) 482	Sastisfazer	(1) 483	Scéna	(1) 502
Sauiar	(1) 482	Sátalo	(1) 483	Scenographia	(1) 63
Sarabânda	(1) 482	Satanaz	(1) 483	Scenopégia	(1) 502
Sarabulho	(1) 482	Satélites	(1) 483	Scéptico	(1) 89
Saracotêar	(1) 482	Satisfaçaõ	(1) 483	Scépticos	(1) 502
Saragôça	(1) 482	Satisfaçaõ	(1) 52		
		satisfaçoens	(1) p3		
		Satisfactorio	(1) 58		
		Satisfactorio	(1) 483		
		satisfaz	(1) 483		

Sceptro	(1) 89	secura	(1) 468	seguinte	(50) 12, 26, 31
Schéma	(1) 56	Seccura	(1) 52	seguintes	(72) p3, 16, 16
Schêma	(1) 502	Secolo	(1) 484	seguio	(1) 178
Schóla	(1) 56	secrêta	(1) 374	seguir	(20) 3, 63, 63
Scholastico	(1) 56	Secréta	(1) 483	Seguir	(3) 95, 253,
Scholástico	(1) 502	Secretairo	(1) 483	484	
Schólio	(1) 502	secretamente	(1) 497	seguirão	(2) 207, 289
Sciática	(1) 502	Secretaria	(1) 483	seguirem	(3) 27, 155,
sciencia	(16) 8, 24, 210	Secretário	(1) 483	156	
sciência	(1) 399	Secréto	(1) 483	seguiremos	(4) 5, 75, 104
Sciencia	(1) 502	sectários	(1) 346	Seguirse	(1) p7
sciencias	(9) 28, 29, 195	Secular	(1) 484	seguirseha	(1) 11
sciente	(1) 210	Século	(1) 484	Seguirsehaõ	(1) 12
científica	(1) 382	Secûre	(1) 484	segunda	(62) p1, p4, p5
Scientífico	(1) 502	Secûres	(1) 484	Segunda	(10) p6, p6, 63
Scínco	(1) 502	seda	(12) 149, 231,	SEGUNDA	(1) 121
Scintillar	(1) 502	237		Segundar	(1) 484
Scirro	(1) 502	sêda	(6) 322, 327,	segundas	(2) 82, 442
Scylla	(1) 502	333		segundo	(92) 3, 9, 12
Scythas	(1) 502	Seda	(2) 45, 484	Segundo	(2) 151, 550
Scythia	(1) 502	Sêdas	(1) 484	segundos	(5) 54, 182,
Scócia	(1) 502	Sede	(3) 45, 95, 153	284	
Scolopêndra	(1) 502	Sêde	(2) 153, 484	segurança	(3) 325, 357,
Scópo	(1) 502	Sedição	(1) 484	463	
Scriptura	(1) 227	Sédiço	(1) 484	segurânça	(1) 504
Sd	(1) 108	sédiços	(1) 484	seguranças	(1) 257
se	(2533) p1, p3,	Sédula	(1) 484	segurar	(2) 11, 325
p3		See	(3) 23, 30, 483	Segurar	(1) 484
Se	(45) 2, 3, 5	Séga	(1) 484	Segûre	(1) 484
SE	(3) 19, 20, 41	segadas	(1) 431	Segurêlha	(1) 484
Sé	(14) 23, 23, 30	segador	(1) 336	Segûres	(1) 484
Sè	(3) 23, 30, 30	segando	(1) 33	seguro	(4) 168, 210,
Sê	(5) 23, 30, 30	segar	(2) 329, 488	377	
Sêa	(1) 483	Segar	(1) 484	sei	(25) p5, 4, 6
seára	(1) 484	sége	(1) 426	Sei	(1) 158
Seára	(1) 483	Sege	(1) 484	Seidiço	(1) 484
seáras	(1) 398	Sége	(6) 484, 484,	seis	(18) 20, 134,
Seb	(1) 131	484		134	
Sebastiam	(2) 114, 131	Séges	(2) 484, 484	Seis	(6) 96, 134,
Sebastiamo	(1) 114	Ségmento	(2) 68, 484	135	
Sebastiaõ	(2) 82, 114	Segórvia	(1) 484	Seista	(1) 488
Sebastiaom	(1) 114	Segóvia	(1) 484	Seisto	(1) 488
Sébe	(1) 483	segredo	(8) 199, 264,	seita	(3) 256, 348,
sêbo	(2) 295, 532	264		389	
Sebola	(1) 45	segredos	(1) 252	seitas	(1) 307
Secavem	(1) 477	segue	(45) p6, 4, 4	Seyar	(1) 488
secca	(2) 429, 440	ségue	(12) 245, 253,	Seylla	(1) 106
Sêcca	(1) 483	341		seyo	(2) 344, 485
seccaõ	(1) 335	Ségue	(1) 484	Seyo	(2) 106, 488
secção	(1) 128	seguem	(14) 8, 9, 9	Seyra	(1) 106
Sécção	(2) 52, 483	séguem	(1) 319	Seyraõ	(1) 106
seccar	(2) 311, 401	Segues	(1) 484	Seyta	(1) 106
sêccar	(1) 429	seguese	(1) 41	Seythas	(2) 100, 106
Seccar	(4) 45, 52, 95	Seguese	(1) p4	Seythia	(1) 392
seccas	(1) 440	seguia	(1) 147	Seyxo	(1) 106
sêccas	(1) 429	seguiaõ	(2) 139, 307	seja	(51) p4, 5, 15
secco	(4) 170, 201,	seguimento	(2) 195, 486	Seja	(1) 153
344		seguimos	(1) 75	Sejais	(1) 153
Secco	(2) 52, 95	seguindo	(18) 4, 23, 26	Sejamos	(1) 153
Sêcco	(2) 45, 483	seguindose	(7) 46, 64, 81	sejaõ	(16) 28, 28, 28

Sejaõ	(1) 153	Semideus	(1) 485	sensibilidade	(1) 311
sejas	(1) 153	Seminairo	(1) 485	Sensibilidade	(1) 485
Selamím	(1) 484	seminária	(1) 305	sensitivo	(1) 304
Selar	(1) 484	Seminário	(1) 485	Sensitivo	(1) 485
Seleccção	(1) 371	semitom	(27) 14, 146, 167	Sensível	(1) 485
Selecta	(1) 58	semitonos	(1) 241	Sensual	(1) 485
Selécta	(1) 484	semivogaes	(2) 21, 41	sente	(5) 190, 206, 361
Selectamente	(1) 58	Semivogaes	(4) 21, 21, 21	sênte	(1) 485
Selectas	(1) 133	semivogal	(4) 60, 75, 81	Sente	(2) 159, 160
Selecto	(1) 58	Semos	(1) 96	senteyo	(3) 323, 336, 388
Selécto	(1) 484	sempre	(138) 6, 13, 17	Sentem	(1) 159
Selencio	(1) 489	Sempre	(4) 24, 56, 125	sentença	(15) 29, 125, 126
Seleucía	(1) 484	Semprenoiva	(1) 485	sentenças	(2) 214, 512
Sêlha	(1) 484	Semsaboría	(1) 485	sentencêa	(1) 485
Sêlhas	(1) 484	Sêna	(1) 485	sentencêam	(1) 485
sella	(5) 199, 205, 303	Senado	(7) 45, 45, 133	sentencêas	(1) 485
Sella	(1) 78	Senádo	(1) 485	sentenceyo	(1) 485
Sélla	(1) 484	Senador	(4) 45, 200, 253	sentencêo	(1) 485
Sellado	(1) 78	Senadores	(1) 420	sentência	(1) 485
Selladôr	(1) 78	senaõ	(110) 2, 4, 5	sentenciais	(1) 485
Sellagaõ	(1) 78	Senaõ	(2) p7, p7	sentenciamos	(1) 485
Sellar	(2) 78, 207	Senário	(1) 485	Sentenciar	(1) 485
Séllas	(1) 484	Senascal	(1) 485	sentências	(1) 485
Selleiro	(2) 78, 484	Senátuscansúlto	(1) 485	sentencio	(1) 485
sêllo	(3) 207, 488, 489	Sendal	(1) 485	sentenciosa	(1) 297
Sello	(1) 79	Sendeiro	(1) 485	sentencioso	(2) 195, 371
Selva	(1) 480	sendo	(39) p5, 1, 3	sêntes	(1) 485
Sélva	(1) 484	Séne	(1) 485	Sentes	(1) 159
Selvágem	(1) 484	Seneca	(1) 29	Senti	(1) 160
Selvático	(1) 480	Séneca	(1) 485	Sentí	(1) 159
sem	(283) p3, p3, p4	Senescal	(1) 485	Sentia	(1) 159
Sem	(3) 96, 271, 271	senhor	(1) 262	sentido	(62) 1, 19, 20
semana	(1) 347	Senhor	(14) p1, 26, 27	Sentido	(3) 159, 160, 485
semâna	(3) 322, 322, 347	senhõr	(1) 485	sentidos	(9) 188, 297, 316
Semâna	(2) 484, 494	senhora	(1) 386	sentimento	(6) 173, 173, 383
semblante	(2) 208, 544	Senhõra	(2) 14, 485	Sentimos	(2) 159, 159
Semblante	(1) 484	senhoras	(1) 386	Sentîna	(1) 485
semêa	(2) 323, 483	Senhoras	(1) 460	sentinella	(1) 210
semeada	(1) 183	Senhorear	(1) 485	Sentinella	(1) 79
semeado	(1) 421	senhores	(4) 201, 467, 487	Sentinélla	(1) 485
Semear	(1) 484	Senhores	(1) 512	sentinellas	(1) 537
Semelhança	(4) 4, 38, 484	senhoria	(1) 29	Sentio	(1) 159
Semelhante	(2) 4, 38	Senhoria	(2) 29, 132	sentir	(2) 74, 311
semente	(4) 183, 222, 341	Senhoría	(1) 485	Sentir	(5) 159, 253, 484
Seméstre	(1) 485	Senhoriar	(1) 485	Sentîra	(1) 160
Sémi	(1) 485	Senhoril	(1) 485	Sentîraõ	(1) 159
Semiar	(1) 484	senhorio	(4) 329, 366, 374	Sentirei	(1) 160
semicirculo	(3) 130, 130, 193	senhorios	(1) 465	Sentís	(1) 159
Semicirculo	(3) 130, 130, 485	Senhro	(1) 26	Sentiste	(1) 159
semicirculos	(1) 128	Senica	(1) 485	Sentistes	(1) 159
Semicúpio	(1) 485	Senil	(1) 485	Seo	(1) 485
semideus	(1) 320	Sêno	(1) 485	Séo	(1) 488
		Senreira	(1) 485	seos	(20) 12, 66, 83
		Sensaçaõ	(1) 485		

Seôs	(1) 512	Sequestrar	(1) 486	serpentes	(1) 395
Sêos	(1) 24	Sequestro	(1) 40	Serpentina	(1) 486
sepára	(2) 418, 486	Sequéstro	(1) 486	Serpentino	(1) 486
separação	(8) 22, 23, 164	sequioso	(1) 350	serra	(8) 202, 230,
separada	(3) 219, 360,	Sequioso	(2) 95, 486	239	
515		Sequiôso	(1) 16	sérra	(1) 490
separadamente	(3) 115,	Séquiôsos	(1) 16	Serra	(4) 122, 122,
149, 540		Séquito	(1) 486	487	
separadas	(8) 31, 130,	ser	(149) p3, 3, 4	sérraõ	(1) 339
130		Ser	(6) 152, 152,	Serrar	(4) 122, 122,
separado	(16) 8, 8, 8	152		239	
sepáram	(1) 362	Sêr	(2) 486, 486	Sêrro	(1) 487
separando	(6) 24, 83, 332	será	(18) 12, 32, 54	Sertaã	(2) 487, 487
separar	(3) 164, 367,	Será	(1) 153	Sertório	(1) 487
448		Serabanda	(1) 482	Sertûm	(1) 500
Separar	(3) 34, 95, 486	Seracotiar	(1) 482	Serva	(1) 487
separarmos	(1) 120	Serafim	(1) 486	Sérva	(1) 487
separarse	(2) 115, 312	serâm	(1) 153	serve	(45) 20, 38, 61
separei	(1) 108	seraõ	(9) 11, 55, 59	sérve	(2) 366, 499
Sepo	(1) 45	Seraõ	(2) 482, 486	Serve	(1) 178
Septe	(1) 486	Seráphico	(2) 63, 486	servem	(7) 63, 80, 128
Septembro	(3) 89, 141,	Seraphim	(1) 63	Servente	(1) 487
486		Seraphîm	(1) 486	Serventia	(1) 487
Septêmbro	(1) 488	Serápis	(1) 486	serventias	(1) 338
Septenario	(1) 89	serás	(2) 153, 153	Serventuário	(1) 487
Septenário	(1) 486	Serás	(1) 153	Sérves	(1) 487
Septêno	(3) 89, 488,	serêa	(1) 428	serviço	(1) 220
488		Serêa	(1) 486	Serviço	(1) 487
Septentriaõ	(2) 89, 486	Serêas	(1) 486	servindo	(1) 132
Septentrional	(1) 200	serei	(2) 153, 153	Servinte	(1) 487
Séptico	(1) 486	sereis	(1) 153	Servintia	(1) 487
Septima	(1) 105	serem	(5) p4, 68, 109	Servintuario	(1) 487
septimo	(2) 139, 369	seremos	(1) 153	servir	(14) 125, 144,
Septimo	(1) 89	Serenar	(1) 486	245	
Séptimo	(2) 488, 488	Serguilha	(1) 486	Servir	(2) 125, 487
Sépto	(1) 486	Serguirse	(1) p7	servirmos	(2) 3, 32
Septuagenario	(1) 89	seria	(19) 6, 6, 13	Servisso	(1) 487
Septuagenário	(1) 486	sería	(1) 502	Sérvo	(2) 487, 487
Septuagesima	(1) 89	seriamente	(1) 534	Servos	(1) 6
Septuagésima	(1) 486	Sérico	(1) 486	Servus	(1) 6
Séptuagesima	(1) 486	serie	(1) 191	Serzedas	(1) 482
Septuagesimo	(1) 89	série	(1) 241	Serzir	(3) 241, 487,
Sepulchral	(1) 486	Série	(1) 486	487	
sepulchro	(2) 393, 486	Serigaita	(1) 490	Ses	(1) 96
Sepulchro	(1) 73	Serilhar	(2) 482, 486	Sêsma	(1) 487
sepultado	(1) 352	Serilho	(1) 482	sesmarías	(1) 487
Sepultar	(1) 486	Serilho	(1) 486	Sesmarías	(1) 487
sepultura	(3) 482, 520,	Serínga	(1) 486	Sesmêiro	(1) 487
528		sermaõ	(3) 249, 349,	sesoens	(1) 388
sepultúra	(1) 297	451		sessenta	(3) 407, 488,
Sepultura	(1) 486	Sermaõ	(1) 486	488	
sepulturas	(1) 27	Sermoês	(1) 486	Sessenta	(3) 97, 135,
Sepúlveda	(1) 486	Sermonário	(1) 486	136	
Sequáz	(1) 486	Seródio	(3) 40, 486,	sésta	(1) 487
sequazes	(1) 442	486		Sésta	(1) 487
Sequazes	(1) 111	Serôdios	(1) 486	Sestéar	(1) 487
Sequeira	(1) 486	Sérpa	(1) 486	Séstro	(2) 487, 487
Sequeiro	(1) 486	Sérpe	(1) 486	sesudeza	(2) 256, 491
Sequéla	(1) 486	serpente	(10) 66, 94,	Sesûdo	(2) 488, 491
Sequér	(1) 486	208		Seta	(1) 488

Simoníaco	(1) 489	Sintamos	(1) 160	Syllogismo	(4) 79, 104, 106
Simónte	(1) 503	Sintaõ	(1) 160	Syllogística	(1) 500
Simõnte	(1) 503	Sintido	(1) 485	Syllogizar	(1) 500
simples	(1) 344	Sintina	(1) 485	Symbolisar	(1) 106
simplez	(8) 33, 63, 94	Sintinela	(1) 485	Symbolizar	(1) 500
Simplez	(2) 489, 490	Sintir	(1) 485	symbolo	(3) 202, 206, 501
Simpleza	(1) 489	sinto	(1) 485	Symbolo	(2) 501, 501
simplezmente	(1) 197	Sinto	(1) 159	Symetria	(1) 106
Ŝimplice	(1) 489	Sintra	(1) 490	Symetría	(1) 104
simplices	(1) 32	Sinzel	(1) 111	Symmetria	(1) 85
Ŝimplices	(1) 489	Sinzél	(1) 490	Symmetría	(1) 501
Simplicidade	(1) 490	Sinzelar	(1) 490	Symmétrico	(1) 85
Simulachro	(1) 73	Sinzilar	(1) 490	Sympathía	(3) 100, 104, 501
Simulachro	(1) 490	Sipultar	(1) 486	Symphatia	(1) 106
simulada	(1) 367	Sipultura	(1) 486	Symphonía	(2) 63, 481
Simular	(1) 490	Siqueira	(1) 486	Symphonína	(1) 481
Simultâneo	(1) 490	Siquioso	(1) 486	Sympósia	(1) 106
Simus	(1) 95	Sirga	(1) 490	Symptóma	(1) 501
sinaes	(10) 12, 15, 19	Ŝirga	(1) 490	Symptóma	(2) 89, 106
sináes	(2) 331, 415	Sirgo	(2) 440, 490	Synagóga	(3) 104, 106, 501
Sináes	(1) 490	Ŝirgo	(1) 490	synaléfa	(1) 276
Sinai	(1) 490	Sirigaita	(1) 490	synalepha	(4) 17, 17, 147
Sináí	(2) 490, 490	Sírio	(1) 490	Synalepha	(1) 17
sinal	(65) 9, 13, 13	sirva	(1) 53	Synalépha	(3) 63, 106, 501
Sinal	(3) 95, 490, 490	sirvaõ	(2) 149, 261	Syncopa	(2) 106, 501
Sincadilha	(1) 481	Sirvir	(1) 487	Syncope	(1) 106
Sinceirál	(1) 490	Sirvo	(1) 487	Synderésis	(1) 107
sinceiros	(1) 490	sis	(1) 340	Syndéresis	(1) 501
Sinceridade	(1) 490	Ŝisa	(1) 491	Syndicante	(1) 107
sincéro	(1) 360	Sisar	(1) 491	Syndicar	(2) 107, 501
sinçéro	(1) 380	Ŝisaro	(1) 491	Syndico	(3) 104, 107, 501
Sincéro	(1) 490	Siso	(1) 491	Synedoché	(1) 107
Sinciridade	(1) 490	Ŝiso	(1) 491	Synédoche	(1) 56
Sindeiro	(1) 485	sisuda	(1) 402	Synodal	(1) 107
Sindeu	(1) 481	sisudo	(1) 402	Synodo	(3) 104, 107, 501
Sindím	(1) 490	Sisúdo	(2) 488, 491	synonymas	(1) 414
Sinfonína	(1) 481	Ŝitas	(1) 491	Synonymía	(2) 107, 501
singéla	(2) 493, 534	sitiadores	(1) 198	Synónimo	(2) 107, 501
Singello	(1) 75	Sitial	(1) 491	synonymos	(1) 147
singélo	(1) 377	sitiar	(1) 227	Syntagma	(1) 68
Singélo	(1) 490	Sitiar	(2) 491, 491	Syntágma	(2) 107, 501
Singler	(1) 490	Sitim	(1) 488	Syntaxe	(2) 107, 147
Singolorizar	(1) 490	sitio	(8) 200, 208, 208	Syntáxe	(1) 501
Singradura	(2) 490, 490	Ŝitio	(1) 491	Syracusia	(1) 107
singular	(63) 16, 16, 17	Ŝito	(1) 491	Syria	(6) 107, 178, 193
singulares	(2) 7, 431	situaçaõ	(1) 355	Syríaca	(1) 176
singularidade	(1) p4	Situadas	(1) 491	Syringa	(1) 486
Singularizar	(2) 111, 490	Situádo	(1) 491	Syrtes	(1) 501
Sinificar	(1) 489	Situar	(2) 491, 491	Systema	(1) 107
sinistra	(1) 487	Sivicie	(1) 488	Systêma	(1) 501
sino	(2) 9, 338	Sycómoro	(2) 106, 500	Systole	(2) 107, 502
Sino	(4) 9, 45, 480	Sylla	(2) 102, 106	Smalândia	(1) 502
Ŝino	(2) 490, 490	syllaba	(68) 5, 13, 13		
Sinópela	(1) 490	Syllaba	(9) 13, 13, 21		
Sinópla	(1) 490	syllabas	(46) 7, 15, 40		
sinos	(2) 467, 515	Syllabático	(1) 79		
Ŝinos	(1) 490	syllabes	(1) 49		
Sinsaboria	(1) 485	Syllábico	(1) 79		
Ŝinta	(1) 160	Syllogisar	(1) 79		

Smyrna	(1) 107	Sobpêna	(1) 491	Soçobrar	(2) 492, 495
Smyrna	(1) 502	Sobrancelhas	(1) 491	Socrestar	(1) 486
so	(226) 6, 8, 8	Sobrar	(1) 491	Socresto	(1) 486
só	(128) p4, p4,	sobre	(73) 13, 14, 14	Sodôma	(2) 492, 492
p5		Sobre	(6) 28, 491,	Sodomía	(1) 492
So	(13) p6, 27, 42	491		Sodomíta	(1) 494
Só	(12) p5, p5, p5	Sôbre	(1) 492	sôe	(3) 8, 14, 14
sôa	(72) 8, 8, 8	Sôbrecente	(1) 492	Sôe	(1) 491
Soaã	(1) 491	sobredicta	(1) 291	sõem	(1) 491
Soaãs	(1) 491	sobredictas	(3) 168, 261,	Sõem	(4) 25, 25, 83
Soáda	(1) 49	262		Sóes	(3) 119, 149,
Soalhar	(1) 210	sobredictos	(2) 167, 323	492	
Soalheiro	(1) 493	sobredita	(1) 245	Soéto	(1) 498
sóam	(1) 491	Sobreexcellente	(1) 492	Sofála	(1) 492
soâmos	(1) 491	Sobrêiro	(1) 492	soffrer	(5) 212, 362,
soante	(3) 117, 164,	sobremesa	(1) 445	362	
273		sobrenatural	(1) 362	Soffrer	(1) 492
Soante	(1) 49	sobrenome	(6) 172, 177,	Sofolié	(1) 492
soaõ	(17) 20, 23, 23	196		Sofrear	(1) 492
sôaõ	(7) 56, 66, 69	sobrenôme	(1) 441	Sôfrego	(1) 492
Soaõ	(1) 491	Sobrepelizes	(1) 111	Sofrer	(1) 492
soar	(10) 8, 14, 30	sobrepelliz	(1) 259	Sofriar	(1) 492
sôar	(1) 400	Sobrepelliz	(1) 79	Sofrogo	(1) 492
Soar	(2) 25, 25	Sôbrepelliz	(1) 492	Sogeição	(2) 67, 492
Soár	(1) 491	Sobrepojar	(1) 492	Sogeitar	(3) 67, 492,
Sôar	(1) 49	sobrepuja	(2) 245, 264	498	
soarem	(2) 31, 101	Sobrepujar	(1) 492	Sogeito	(5) 10, 10, 67
Soares	(1) p9	sobresalto	(1) 431	Sogerir	(1) 498
soaria	(1) 9	Sobrescrevêr	(1) 492	Sógra	(1) 492
soariaõ	(1) 24	Sobrescripto	(1) 492	Sôgro	(2) 95, 492
sôas	(1) 491	sobrescriptos	(1) 29	Soire	(1) 496
Soavisar	(1) 497	sobrevem	(2) 166, 357	sois	(2) 153, 486
Sob	(2) 491, 491	sobrevêm	(2) 499, 501	sôis	(1) 494
Sôb	(1) 491	Sobriedade	(1) 492	Sois	(5) 25, 25, 148
Sobáco	(2) 49, 491	Sobriedáde	(1) 492	Soitéllo	(1) 496
Sobcolôr	(1) 491	Sobrinho	(2) 29, 49	Soizel	(1) 496
sobe	(5) 13, 13, 180	sobrinhos	(1) 411	sol	(1) 458
sóbe	(2) 335, 410	Sôbro	(1) 492	Sol	(39) 119, 168,
sobejar	(1) 491	Sobrogar	(1) 492	170	
Sobejar	(1) 491	Sobrôssô	(1) 492	Sól	(1) 492
Sobêje	(1) 67	Sobscrever	(2) 492, 497	sóla	(2) 210, 426
Sobêjem	(1) 67	Sobscripto	(1) 492	Sóla	(1) 492
Sobêjo	(1) 67	Sobstar	(1) 492	Solapar	(1) 492
sobem	(1) 445	Sobverter	(1) 492	solar	(1) 297
Soberal	(1) 496	Sôcapa	(1) 491	Solar	(2) 493, 493
Soberano	(1) 95	Socessor	(1) 498	Solário	(1) 493
Soberâno	(1) 49	Sócco	(1) 492	Solcrís	(2) 492, 493
soberba	(2) 184, 421	Sôcco	(1) 52	Solda	(1) 494
soberbamente	(1) 184	soccôrre	(2) 219, 497	soldado	(6) 223, 335,
soberbo	(2) 184, 362	Soccôrrer	(2) 52, 492	340	
Sobereira	(1) 496	Soccorrêra	(1) 15	Soldado	(1) 457
Sobereiro	(1) 496	soccorro	(2) 173, 463	soldados	(25) 164, 228,
Sobida	(1) 497	Soccorro	(1) 497	245	
sobindo	(1) 345	Soccôrro	(1) 52	Soldados	(1) 510
Sobindo	(1) p7	Sóccos	(1) 492	Soldar	(2) 494, 494
Sobir	(1) 497	Socegar	(1) 492	soldo	(1) 309
Soblimar	(1) 497	Sochântre	(2) 491, 492	sóldo	(1) 309
Sôbola	(3) 491, 491,	Sociadade	(1) 492	Sôldo	(2) 16, 493
491		Sociedade	(1) 492	Sôldos	(2) 16, 493
Sôbolo	(2) 491, 491	Socio	(1) 95	Sóle	(1) 492

Solecismo	(1) 493	soluços	(1) 494	Soo	(2) 30, 415
Soledade	(1) 493	Solver	(1) 495	Sôo	(2) 26, 491
Soledaõ	(1) 493	som	(265) 2, 3, 5	Sopear	(1) 495
Solemne	(4) 81, 85, 493	sôm	(2) 514, 517	Sôpena	(1) 491
solemnidade	(1) 369	Som	(1) 119	Sopetêar	(1) 495
Solemnidade	(3) 81, 85, 493	Sôm	(1) 494	Sopetiar	(1) 495
solemnisa	(1) 533	soma	(1) 380	Sophía	(2) 63, 495
Solemnizar	(1) 85	Somana	(1) 484	Sophisma	(1) 63
Solenne	(1) 493	Somâna	(1) 494	Sophísma	(1) 495
soles	(1) 474	sombra	(3) 304, 342,	sophista	(1) 545
soletraõ	(1) 547	417		Sophista	(1) 63
soletrar	(4) 549, 549,	sombría	(1) 230	Sophísta	(1) 495
551		sombrio	(3) 419, 496,	Sophístico	(2) 63, 495
soletrarem	(1) 549	496		Sopiar	(1) 495
soletravaõ	(1) 549	Sombrio	(1) 539	Soporífero	(1) 495
Soletrear	(1) 493	sóme	(2) 499, 499	Sopportar	(1) 495
solfa	(1) 493	somênos	(1) 503	sópra	(1) 511
Solfar	(1) 493	sómente	(1) 491	soprando	(1) 331
Solfear	(1) 493	Sómente	(1) 95	soprar	(1) 331
Sólho	(3) 16, 493,	Sóménte	(1) 494	Soprar	(2) 210, 495
493		Sómentes	(1) 494	Soprezar	(1) 111
Sólhos	(1) 16	sómes	(1) 499	Soprêzar	(1) 495
Solicitador	(1) 493	Sometter	(1) 494	Sopro	(1) 210
Solicitar	(2) 79, 493	Sômetter	(1) 491	Sôpro	(1) 495
Solicito	(1) 493	Somîtego	(1) 494	Soquestro	(1) 40
sólida	(2) 402, 494	somma	(1) 494	Sor	(2) 495, 495
Solidade	(1) 493	Somma	(1) 494	Sór	(1) 495
solidaõ	(1) 273	Sómma	(1) 499	Sôr	(1) 495
Solidaõ	(1) 493	Sômma	(2) 85, 494	soráis	(1) 491
Solidar	(2) 494, 494	sommais	(1) 494	Sôrba	(1) 495
Solidez	(1) 494	sommamos	(1) 494	Sôrbas	(1) 495
Solidêza	(1) 494	sômmaõ	(1) 494	Sordícia	(1) 495
solido	(1) 342	Sommar	(2) 85, 494	Sordidez	(1) 5
sólido	(1) 327	sômmas	(1) 494	Sordidéz	(1) 495
Sólido	(1) 494	sômmo	(1) 494	Sordidêza	(1) 495
Solilóquio	(1) 494	somno	(4) 362, 376,	Sordido	(1) 5
Solimãõ	(1) 494	402		Sórdido	(1) 495
solis	(1) 474	Somno	(1) 85	Sordir	(2) 495, 500
sólis	(1) 474	Sômno	(1) 494	sordo	(1) 500
Solitairo	(1) 494	Somnolencia	(2) 85, 494	Sordo	(1) 500
solitária	(1) 404	Somnolento	(1) 85	Sória	(1) 495
Solitário	(1) 494	Somonte	(1) 503	Sormenhos	(1) 495
Solo	(1) 494	Somõnte	(1) 503	Sorna	(1) 45
Sólo	(2) 17, 494	Sómonte	(1) 504	Sórna	(1) 495
Solocisavaõ	(1) 493	somos	(3) 44, 54, 486	Soro	(1) 495
Solocismo	(1) 493	sômos	(1) 153	Soródio	(1) 40
Solocismos	(1) 493	Somos	(2) 153, 153	Soroméno	(1) 495
Solór	(1) 494	Sômos	(1) 494	Soror	(1) 495
Sólos	(3) 17, 494,	sonancia	(1) 527	Sóros	(1) 495
494		sondes	(1) 494	Sorrateiro	(1) 495
solta	(1) 419	Sondes	(1) 153	Sorreição	(1) 468
Sólta	(1) 494	Sonegar	(2) 495, 497	Sorrir	(1) 495
soltamente	(1) 85	Sônegar	(1) 491	sorte	(17) 9, 14, 21
soltar	(1) 500	sonhos	(1) 225	Sortêar	(1) 495
sôltas	(1) 333	Sono	(1) 45	sórtes	(1) 495
Sôltas	(1) 494	Sôno	(1) 494	Sortíá	(1) 495
solteira	(1) 86	Sonolencia	(1) 494	Sortiar	(1) 495
Sólto	(1) 494	sons	(10) p4, 22, 22	Sortíás	(1) 495
Sôltos	(1) 494	Sons	(1) 119	Sortida	(1) 495
Soluçar	(1) 494	Sôns	(1) 494	Sortilégio	(1) 495

Sortímos	(1) 495	soubessem	(1) 61	Styge	(2) 107, 503
Sortír	(1) 495	soubeste	(1) 477	Stymphalides	(1) 107
Sortís	(1) 495	Soubeste	(1) 158	Stympháides	(1) 63
Sorumbático	(1) 495	Soubestes	(1) 158	Styptico	(3) 89, 107, 503
Sôrva	(1) 495	Soure	(1) 496	Styras	(1) 102
Sôrvas	(1) 495	Sousa	(3) 26, 28, 496	Stytico	(1) 309
Sôrve	(1) 495	Sousel	(1) 496	Stóicos	(1) 503
Sorvêis	(1) 495	Soutello	(1) 79	Stomático	(1) 503
Sórvem	(1) 495	Soutêllo	(1) 496	Strangúria	(1) 503
Sorvêmos	(1) 495	Souto	(1) 496	Strasburgo	(1) 503
Sorver	(1) 495	Souzel	(1) 111	Stratagêma	(2) 310, 503
Sórves	(1) 495	Sóva	(1) 496	Stría	(1) 503
Sorvête	(1) 495	Sovar	(1) 496	Stricto	(2) 58, 503
Sôrvo	(3) 16, 495, 495	Sovéla	(1) 496	Stridónia	(1) 503
Sôrvos	(2) 16, 495	Soverál	(1) 496	Strige	(1) 503
Sós	(1) 119	Sovereira	(1) 496	Strigónia	(1) 503
Sosa	(1) 496	Sovereiro	(1) 496	Stromôna	(1) 503
Soses	(1) 491	Soverter	(1) 496	Stróphades	(2) 63, 503
Sosîpolis	(1) 495	Sovîna	(1) 496	Stróphe	(2) 63, 503
Soslayo	(1) 495	Sovinar	(1) 496	Structura	(2) 58, 310
Sosmarias	(1) 487	Sovreiro	(1) 492	Structûra	(1) 503
Sosobrar	(1) 495	Sózinho	(1) 111	Stultilóquio	(1) 503
Sospeita	(1) 496	Sozópoli	(1) 496	Stúlto	(1) 503
Sospender	(1) 500	Spáço	(1) 502	su	(3) 94, 477, 551
Sospirar	(1) 500	Sparta	(1) 502	Su	(5) 44, 46, 50
sossegado	(1) 442	Spasmo	(1) 502	sua	(227) p1, p3, p3
Sossegar	(1) 492	Spéctros	(1) 502	Sua	(1) 6
soossêgo	(1) 519	Speculária	(1) 502	Suadoiro	(1) 496
Sostentar	(1) 500	Sphéra	(1) 502	Suadouro	(1) 496
Sostêr	(1) 496	Sphînge	(1) 502	suar	(2) 498, 520
Sota	(1) 496	Spîra	(1) 502	Suar	(1) 497
Sóta	(3) 496, 496, 496	Spiraço	(1) 502	suas	(29) p1, p7, p7
Sotaina	(1) 496	Spiral	(1) 502	Suas	(1) 6
Sotâna	(1) 496	Spirito	(1) 503	suave	(15) 4, 10, 35
Sótaõ	(1) 496	Spîrito	(1) 305	suáve	(4) 313, 395, 395
Sotáque	(1) 496	Splênico	(1) 503	Suáve	(1) 497
Sótavênto	(1) 496	Spondaico	(1) 503	suavemente	(2) 12, 44
Soterrâneo	(1) 496	spondêos	(1) 348	suavidade	(2) 60, 147
Soterrar	(1) 496	Spondeu	(3) 170, 305, 503	Suavidade	(1) 497
Sotetrar	(1) 493	Spontâneo	(1) 503	Suavisar	(1) 497
Sôto	(5) 496, 496, 496	Spórtula	(1) 503	suavissimo	(1) 538
Sotopôr	(1) 496	Spurcicia	(1) 503	Suavizar	(1) 111
Sotúrno	(1) 496	Squállido	(1) 306	Sub	(3) 36, 105, 491
sou	(7) 152, 152, 152	Squelêto	(1) 503	Subaltérno	(1) 497
Sou	(6) 26, 148, 148	ss	(10) 2, 34, 35	Subcinerício	(1) 497
soube	(3) 477, 477, 549	Ss	(2) 95, 550	Subcolór	(1) 491
Soube	(2) 158, 158	SS	(1) 298	Subdiácono	(1) 497
Soubemos	(1) 158	Ssá	(1) 31	subdito	(1) 277
souber	(4) p4, 39, 45	Ssé	(1) 31	Sûbdito	(1) 497
Soubera	(1) 159	Ssó	(1) 31	sube	(1) 477
souberaõ	(1) 551	Stacionário	(1) 503	subida	(1) 209
Souberaõ	(1) 158	Stádio	(1) 503	subîda	(1) 300
souberem	(1) 42	Státua	(1) 503	Subida	(1) 497
soubesse	(1) 61	Stellária	(1) 503	Subijar	(1) 491
		Stéllio	(1) 503	subindo	(4) 7, 207, 207
		Sterlînga	(1) 503		
		Stílo	(1) 503		
		Stipêndio	(1) 503		
		Stírpe	(1) 503		

Subindo	(1) p7	subterrânea	(1) 392	Suficiência	(1) 498
subio	(2) 207, 506	subterraneo	(1) 232	Suficiente	(2) 36, 65
subir	(6) 299, 299, 360	subterrâneo	(1) 335	Suffocação	(1) 65
Subir	(1) 497	Subterrâneo	(2) 496, 497	Suffocado	(1) 65
subitamente	(2) 65, 98	Subtil	(2) 497, 500	Suffocar	(2) 65, 498
Subitâneo	(1) 497	subtileza	(2) 201, 525	Suffócas	(1) 498
Sûbito	(1) 497	Subtilêza	(1) 497	Suffóco	(1) 498
Subjeito	(1) 10	subtilezas	(2) 495, 523	Suffraganeo	(1) 65
Sublâco	(1) 497	Subtracção	(1) 52	Suffragâneo	(1) 498
Sublevação	(2) 123, 123	Subtracção	(1) 497	Suffragar	(1) 498
sublimar	(2) 313, 399	Subtractivo	(1) 58	Suffragio	(1) 65
Sublimar	(1) 497	Subtractivo	(1) 497	Suffrágio	(2) 498, 498
sublime	(2) 7, 188	Subtracto	(1) 58	suffrágios	(1) 543
sublîme	(2) 184, 313	Subtrahir	(2) 73, 497	Suffumigio	(1) 65
sublunar	(1) 511	Súbula	(1) 496	Suffumigio	(1) 498
Sublunar	(1) 497	Suburbano	(1) 498	Suffusam	(1) 65
sublunares	(1) 360	Subversaõ	(1) 498	Sufliciente	(1) 498
Submergir	(1) 498	Subverter	(3) 492, 496, 498	Sufusaõ	(1) 498
Submersaõ	(1) 498	succedaõ	(1) 31	Sugeito	(1) 498
Subministrar	(1) 497	succede	(19) p3, 21, 31	Suggestido	(1) 68
Submissaõ	(3) 97, 497, 499	Succede	(1) 121	suggestindo	(1) 426
submisso	(1) 82	succeder	(6) 116, 150, 312	Suggestir	(3) 36, 68, 498
Submisso	(2) 97, 497	Succeder	(2) 52, 498	Suggestaõ	(2) 36, 68
Subnegar	(1) 497	succederá	(1) 245	Sugillação	(1) 79
Subordinar	(1) 497	sucessaõ	(2) 275, 480	Sugillar	(1) 498
subornar	(1) 433	Successaõ	(3) 52, 97, 498	Sugo	(1) 498
Subornar	(1) 497	sucessivamente	(1) 444	Suíços	(1) 199
Subprior	(1) 499	Successivel	(1) 52	Suidade	(1) 498
Subrepção	(3) 37, 94, 94	Successivo	(3) 52, 97, 498	Suidade	(1) 498
Subrépção	(2) 87, 497	sucesso	(6) 177, 312, 317	Sujar	(1) 498
Subrepticio	(1) 89	succésso	(1) 497	sujeição	(2) 369, 497
Subreptício	(1) 497	Successo	(1) 97	Sujeição	(3) 37, 67, 492
Subrogar	(4) 94, 94, 492	Succésso	(2) 52, 498	sujeitar	(1) 213
Subscrever	(2) 492, 497	Successór	(3) 52, 97, 498	Sujeitar	(4) 37, 67, 492
Subscrição	(1) 497	sucessos	(7) 3, 139, 191	sujeito	(5) 281, 324, 447
Subscrição	(1) 87	Succintamente	(1) 52	Sujeito	(6) 10, 37, 67
Subsequente	(1) 497	Succinto	(1) 52	Sujidade	(3) 4, 5, 5
Subsidiário	(1) 497	succo	(4) 183, 195, 309	Sujo	(3) 4, 5, 5
Subsídio	(1) 497	Sûcco	(4) 52, 498, 498	Sul	(2) 498, 498
subsiste	(1) 497	Succoso	(1) 52	Sûl	(1) 498
Subsistência	(1) 497	Sûccubo	(2) 52, 498	sulca	(1) 500
Subsistir	(1) 497	Sûco	(1) 498	Sulcar	(3) 498, 500, 500
Substabelecer	(1) 34	Sudairo	(1) 498	Sûlco	(1) 498
substancia	(11) 166, 222, 241	Sudário	(1) 498	Sule	(1) 498
substância	(3) 327, 497, 497	Sudito	(1) 497	Sûlfures	(1) 498
Substância	(1) 497	Sudoeste	(1) 498	Sulmôna	(1) 498
Substanciar	(1) 497	Sudorífico	(1) 498	Sulphur	(1) 498
substantivo	(18) 40, 140, 170	Sudueste	(1) 498	sulphúreas	(1) 370
Substantivo	(1) 497	Suécia	(3) 498, 498, 502	Sulphúreo	(2) 63, 498
substantivos	(4) 28, 125, 125	Suécos	(1) 498	Sûlphures	(1) 498
Substar	(1) 492	Suéste	(1) 498	Sultaõ	(1) 498
Substituir	(1) 497	Suéto	(1) 498	Sumágre	(1) 498
Subterfúgio	(1) 497	Suévos	(1) 498	Sumergir	(1) 498
subterfúgios	(1) 510	Sufficiencia	(2) 36, 65	Sumeter	(1) 494
				Sumição	(1) 497
				Sumição	(1) 498
				Sumiço	(1) 497
				Sumiço	(1) 498

Sumidíço	(1) 499	superior	(7) 199, 266, 345	Suppús	(1) 113
Sumidoiro	(1) 499	Superior	(2) 95, 542	Suprelativo	(1) 499
Sumidouro	(1) 499	Superiôr	(2) 499, 499	suprema	(2) 499, 526
Sumilhér	(1) 499	superioridade	(1) 290	supremo	(3) 7, 428, 539
sumir	(1) 164	superlativo	(2) 54, 187	suprêmo	(1) 361
Sumir	(1) 499	Superlativo	(1) 499	Supremo	(1) 95
Sumissaõ	(2) 497, 499	superlativos	(2) 75, 95	Suprêmo	(1) 500
summa	(2) 499, 499	Supérno	(1) 499	Supriôr	(2) 499, 499
Summa	(3) 45, 85, 494	Supernumerário	(1) 499	Sur	(2) 495, 495
Sûmma	(1) 499	Superrogação	(1) 499	Surcar	(3) 498, 498, 500
Summar	(1) 494	Superstiçãõ	(1) 499	Surdêz	(1) 500
summariamente	(1) 497	supersticiosamente	(1) 206	Surdeza	(1) 500
summário	(1) 501	supersticioso	(2) 350, 495	Surdîna	(1) 500
Summario	(1) 85	Superveniênte	(1) 499	Surdir	(2) 495, 500
Summário	(1) 499	Supîna	(1) 499	surdo	(2) 44, 406
summas	(1) 494	Supino	(2) 40, 40	Surdo	(2) 500, 500
Summidade	(1) 85	Sûpito	(1) 497	surgem	(1) 500
Summidáde	(1) 499	supplemento	(2) 114, 179	Surgîdouro	(1) 500
summo	(1) 494	Supplemento	(3) 88, 260, 499	surgir	(1) 500
Summo	(5) 88, 426, 499	Sûpplica	(1) 499	Surgir	(1) 500
Sûmmula	(1) 499	Supplicaçãõ	(2) 36, 499	Sûrra	(1) 500
Summulas	(1) 85	Supplicante	(2) 36, 500	Surrãõ	(1) 500
Summulîsta	(1) 499	supplicantes	(1) 463	Surrápa	(1) 500
sumo	(3) 220, 379, 498	Supplicar	(4) 36, 75, 88	Surrar	(1) 500
Sumo	(1) 499	supplicas	(1) 143	Surrateiro	(1) 495
Sûmo	(1) 499	Supplicio	(1) 88	Surrepçaõ	(1) 37
Sumonte	(1) 503	Supplício	(1) 500	Surrir	(1) 495
Sumptuairo	(1) 499	suppõem	(1) 351	Surta	(1) 495
Sumptuario	(1) 89	Suppõem	(1) 25	Surte	(1) 495
Sumptuário	(1) 499	supponho	(2) 180, 407	Surtem	(1) 495
sumptuosas	(1) 224	Supponho	(1) 263	Surtida	(1) 495
Sumptuoso	(1) 89	suppôr	(1) 55	Sûrto	(1) 500
Sumptuôso	(1) 499	Suppor	(1) 87	Surtûm	(1) 500
Sunegar	(1) 495	Suppôr	(2) 88, 500	Surtûns	(1) 500
suór	(1) 445	Supportar	(1) 88	Susâna	(1) 500
Suór	(1) 499	supposiçãõ	(1) 351	Suscitar	(1) 500
suóres	(1) 311	Supposiçãõ	(1) 500	Suspecto	(1) 58
Suóres	(1) 499	Suppositício	(1) 500	Suspécto	(1) 500
Suparabundar	(1) 499	Supposta	(1) 139	Suspeiçãõ	(1) 500
Suparar	(1) 499	supposto	(2) 160, 350	Suspeita	(2) 496, 500
Super	(1) 105	Suppôsto	(2) 16, 500	suspeitar	(1) 217
Superabundância	(1) 499	Suppóstos	(1) 16	Suspeitar	(1) 500
Superabundar	(1) 499	suppra	(1) 116	suspeito	(2) 217, 500
Superáddito	(1) 499	suppre	(15) 114, 114, 114	suspende	(1) 189
Superar	(1) 499	Suppressaõ	(3) 88, 97, 500	suspender	(1) 377
Superficial	(1) 499	Supprêso	(1) 97	Suspender	(2) 500, 500
superficie	(3) 325, 508, 512	Suppressório	(2) 97, 500	suspensaõ	(4) 202, 311, 359
superficie	(1) 200	Suppricar	(1) 75	Suspensaõ	(1) 500
Superfície	(1) 499	Supprimir	(2) 88, 500	suspensõ	(4) 125, 126, 434
superfluas	(3) 26, 31, 147	Supprindo	(1) 84	Suspensõ	(1) 500
superfluidade	(2) 442, 451	supprir	(4) 115, 116, 179	Suspirar	(1) 500
Superfluidade	(1) 499	Supprir	(3) 88, 95, 500	sustenta	(4) 261, 373, 457
superfluidades	(1) 315	Suppuraçãõ	(1) 88	sustentaçãõ	(1) 252
superfluo	(4) 56, 89, 103	Suppurar	(1) 500	sustentado	(1) 183
Supérfluo	(1) 499	Suppurativo	(1) 88	sustentaõ	(1) 439
superintendencia	(1) 421				
Superintendencia	(1) 499				

sustentar	(6) 170, 261, 305	Táboas	(1) 504	talento	(1) 366
Sustentar	(2) 500, 500	Tábola	(2) 504, 504	Talênto	(1) 505
sustento	(6) 203, 287, 388	Tabolado	(1) 504	tálha	(1) 543
Sustento	(1) 500	táboas	(1) 457	talhada	(1) 505
Suster	(1) 496	taboleiro	(2) 306, 544	talhadinhas	(1) 373
Sûsto	(1) 500	Taboleiro	(1) 504	Tálhe	(4) 505, 505, 505
Susurrar	(1) 500	Tabolista	(1) 504	Talhér	(1) 505
Susûrro	(1) 500	tabúa	(1) 308	tálho	(1) 258
Sut	(1) 244	Tabua	(1) 504	Tálho	(2) 505, 505
Sutíl	(2) 497, 500	Tabúa	(1) 504	Taliaõ	(5) 505, 505, 505
sutileza	(2) 416, 487	Tábula	(1) 468	Talím	(1) 505
Sutileza	(1) 111	Tabuleiro	(1) 504	Talíns	(1) 505
Sutilêza	(2) 497, 500	Tabulista	(1) 504	Talítro	(1) 441
Sutilidade	(1) 500	Tabúrno	(1) 504	Talítro	(1) 505
Sutilizar	(1) 500	Táça	(1) 504	Taly	(1) 505
sutis	(1) 370	Tacamáca	(1) 504	Talys	(1) 505
Sutûra	(1) 500	Tacânho	(1) 504	Tállo	(1) 506
Suvéla	(1) 496	Tácha	(4) 504, 504, 504	tálo	(1) 527
Suxar	(1) 500	Tachar	(1) 504	talvez	(4) 26, 61, 233
t	(23) 8, 8, 8	Tácho	(1) 505	Tâmaga	(1) 506
T	(50) 20, 21, 40	Tácito	(2) 493, 505	tamanho	(1) 352
ta	(9) 49, 72, 176	taciturnidade	(1) 496	Tamanho	(2) 124, 124
Tá	(1) 503	táco	(1) 504	Tamàra	(1) 14
Tabacco	(1) 503	Táco	(3) 505, 505, 505	Tâmara	(1) 506
tabáco	(1) 308	Tácos	(1) 505	Tâmaras	(1) 265
Tabáco	(3) 503, 503, 503	Tacto	(1) 58	Tamares	(1) 506
Tabaliaõ	(1) 504	Tácto	(1) 505	Tamargueira	(1) 506
Tabaquo	(1) 503	Tactúra	(1) 505	Tamarîndos	(1) 506
Tabardilho	(1) 504	taes	(11) 11, 40, 67	Tamarinhos	(1) 506
Tabaréo	(1) 504	táes	(2) p5, 491	Tambáca	(1) 506
Tábaros	(1) 504	Táes	(1) 505	Tambáque	(1) 506
Tabéfe	(1) 504	tafetá	(1) 428	tambem	(273) p6, 6, 7
Tabélla	(1) 79	Tafetá	(1) 505	também	(1) 230
Tabelliaës	(1) 504	Tafûes	(1) 505	Tambem	(73) 37, 51, 86
Tabelliaõ	(2) 79, 504	Tafúl	(1) 505	Tambêm	(1) 506
Tabelliôa	(1) 79	Tafur	(1) 505	tambor	(2) 327, 506
taberna	(1) 533	Tafures	(1) 505	tambôr	(2) 210, 223
Taberna	(1) 508	Tagáste	(1) 505	Tambôr	(1) 506
Tabérna	(2) 211, 504	Tágides	(1) 505	Tamborête	(1) 506
Tabernáculo	(1) 504	Tágueda	(1) 505	Tamboril	(1) 506
Tabernáculos	(1) 502	Taimpa	(1) 506	Tamborlaõ	(1) 506
Taberneira	(1) 504	Tainha	(1) 505	Tamem	(1) 506
Taberneiro	(1) 504	Taînhã	(2) 320, 505	Tamoeiro	(1) 506
Tabi	(1) 504	Taipa	(1) 505	Tamorlão	(1) 506
Tábido	(1) 504	Taípa	(1) 505	tampa	(1) 302
Tabique	(1) 504	Taixar	(1) 508	Tâmpa	(1) 506
Tábla	(2) 504, 504	Taixia	(1) 508	Tampestade	(1) 509
Tabládo	(1) 504	Taypa	(1) 505	Tâmpo	(1) 506
Tablilha	(1) 504	Tajéla	(1) 513	Tanaz	(1) 509
Tablilha	(1) 504	tal	(34) 13, 14, 21	Tanaza	(1) 509
taboa	(1) 510	Tal	(2) 505, 505	Tanazinha	(1) 509
táboa	(2) 320, 504	Talabarte	(1) 505	Tanchágem	(1) 506
Táboa	(1) 504	Talagrépo	(1) 505	Tanchaõ	(1) 506
taboas	(4) 258, 290, 303	Talar	(3) 505, 505, 505	Tanchar	(1) 506
táboas	(6) 171, 301, 490	Tálas	(1) 505	Tanchoeira	(1) 506
		Taleiga	(1) 505	Tâncos	(1) 506
		Taleigo	(1) 505	Tângara	(1) 506
				Tangedôr	(1) 506

Tângere	(1) 506	Tardo	(1) 507	Te	(1) 40
Tangidor	(1) 506	Taréfa	(1) 507	têa	(2) 371, 542
Tangû	(1) 506	Targia	(1) 507	Têa	(1) 508
Tanôa	(2) 506, 516	Tarîma	(2) 507, 507	Tear	(1) 508
Tanoarîa	(3) 506, 516, 516	Tarimba	(1) 507	Téce	(1) 508
Tanoeirria	(1) 516	Tarîmba	(1) 507	Tecedôr	(1) 508
Tanoeiro	(1) 516	Tarja	(1) 507	tecedura	(1) 382
Tanoêiro	(1) 506	Taroca	(1) 507	tecelaõ	(1) 448
Tanoeiros	(1) 516	Tarouca	(2) 50, 507	tecer	(1) 508
tanque	(1) 181	Tarraixa	(1) 507	Tecer	(2) 98, 508
tânque	(1) 441	Tarrantêz	(1) 507	Téces	(1) 508
Tanque	(1) 308	Tarráxa	(1) 507	tecida	(3) 308, 444, 475
Tânque	(1) 506	Tártago	(1) 507	tecido	(1) 333
tanques	(1) 379	Tartamudêar	(1) 507	Técla	(1) 508
Tanquía	(1) 506	Tartamudo	(1) 508	Téclas	(1) 508
tanta	(5) 8, 27, 38	Tartâna	(1) 507	Têço	(1) 508
tantas	(8) 137, 137, 137	Tartaraneto	(1) 507	Técolas	(1) 508
Tantíco	(1) 506	Tartaranétos	(2) 507, 507	tecto	(2) 164, 183
Tantínho	(1) 506	Tartarânha	(1) 508	técto	(2) 508, 521
Tantító	(1) 506	Tartaranhaõ	(1) 508	Tecto	(1) 58
tanto	(36) p6, 4, 5	Tartáreo	(1) 508	Técto	(1) 508
Tanto	(1) 506	Tartária	(2) 207, 508	tédio	(1) 409
tantos	(5) 49, 134, 134	Tartàro	(1) 14	Tédio	(1) 508
taõ	(54) 6, 8, 8	Tártaro	(3) 508, 508, 508	Teës	(1) 23
tapada	(2) 460, 486	Tártaros	(2) 506, 508	Tego	(1) 508
Tapadoira	(1) 506	Tartarûga	(1) 508	teima	(3) 83, 308, 488
tapados	(1) 220	Tarteruga	(1) 508	Teima	(1) 508
Tapadoura	(1) 506	Tascar	(2) 508, 508	Teimaõ	(1) 261
taparlhe	(1) 331	Tásco	(1) 508	teimar	(1) 393
tapeçaria	(1) 345	Tasquar	(1) 508	Teimar	(2) 508, 518
Tapeçarîa	(1) 506	Tasquinar	(1) 508	teimas	(1) 144
Tapête	(1) 506	Tasquo	(1) 508	Teimôso	(1) 508
Tapêtes	(1) 506	Tassa	(1) 504	Teiró	(1) 509
Tápia	(1) 505	Tassálho	(2) 97, 508	Teixeira	(1) 24
Tapiçaria	(1) 506	Tataranéto	(1) 507	Teixeira	(1) 107
Taprobána	(1) 506	Tataranéto	(2) 507, 507	Teixo	(1) 509
Tapuyas	(1) 107	Tátaro	(3) 508, 508, 508	Teixûgo	(1) 509
Tapûyas	(1) 506	Táuro	(1) 508	Teya	(1) 23
tar	(1) 551	Tautologîa	(1) 147	Teyxeira	(1) 24
Tar	(1) 551	Tautologîas	(1) 147	Teyxeira	(1) p9
Tarabêlho	(1) 506	Tauxía	(1) 508	Tejadílho	(1) 508
Taracênas	(1) 506	Tavanezes	(1) 111	Tejo	(4) 28, 54, 520
Taralhaõ	(1) 506	Tavaõ	(1) 488	Téjo	(4) 377, 505, 508
Tarambêlho	(1) 506	Tavâõ	(1) 508	Tejoila	(1) 508
Tarambóla	(1) 506	Tavardilho	(1) 504	Tejoula	(1) 508
Tarambóte	(1) 506	Tavares	(1) 28	Téla	(2) 79, 509
Taraméla	(1) 507	Tavérna	(2) 504, 508	Telescópio	(1) 509
Taranta	(1) 211	Tavernaculo	(1) 504	Telha	(1) 37
Tarânta	(1) 507	Tavíra	(1) 508	Têlha	(1) 509
Tarântola	(1) 507	Távora	(1) 508	telhado	(2) 343, 373
tarda	(2) 508, 508	taxa	(1) 505	Telhado	(2) 37, 509
tardança	(1) 67	Taxa	(1) 508	Telhador	(1) 37
tarde	(3) 414, 491, 491	Táxa	(3) 504, 504, 508	telhados	(4) 179, 235, 260
Tardeiro	(1) 507	Taxaõ	(1) p9	Telhar	(1) 509
tardio	(1) 486	Táxar	(2) 505, 508	Telheiro	(1) 37
Tardíio	(1) 507	Taxo	(1) 505	Teliz	(1) 112
		te	(24) p3, p3, p6		

Tellez	(1) 113	Temporário	(1) 509	Tênra	(1) 510
Tello	(1) 113	Têmporas	(2) 509, 509	Tênro	(1) 510
Telónio	(1) 509	tempos	(43) 3, 6, 36	Tenrra	(1) 510
tem	(499) p4, p5, 1	Tempos	(9) 81, 149, 150	tens	(6) p3, p6, 153
Tem	(11) 120, 154, 154	Tempraõ	(1) 509	Tens	(5) 23, 23, 154
Temaõ	(1) 513	Temprar	(1) 509	Tentaçaõ	(1) 510
Temãõ	(1) 509	Temprarios	(1) 509	Tentaçoens	(1) 510
temem	(1) 126	Tempre	(1) 523	Tentador	(1) 510
Temênte	(1) 509	Temulênto	(1) 509	Tentar	(1) 510
temer	(1) 328	Tenacidade	(1) 509	Tentativo	(1) 510
Temer	(1) 509	Tenacissimo	(2) 7, 509	Tentear	(1) 510
Temerairo	(1) 509	Tenarife	(1) 509	Tentiar	(1) 510
temerariamente	(2) 121, 549	tenaz	(1) 7	Tênto	(2) 510, 510
Temerário	(1) 509	Tenáz	(1) 509	Tentório	(1) 510
Temeridade	(1) 509	Tenáz	(1) 509	Tentúgal	(1) 510
temeroso	(1) 513	Tenázes	(1) 111	Ténue	(1) 510
Temiridade	(1) 509	Tenázes	(1) 111	Tenuidade	(1) 510
temo	(1) 151	Tenazinha	(2) 111, 509	Têos	(2) 24, 512
Temoeiro	(1) 506	Tença	(1) 509	Têpe	(1) 510
temor	(4) 11, 212, 365	tençaõ	(2) 363, 363	Tépida	(1) 510
Temõr	(1) 118	Tençaõ	(1) 509	Tépido	(1) 510
Temores	(1) 118	Tencionar	(1) 509	Tepõr	(1) 510
Temoroso	(1) 509	Tençoens	(1) 509	ter	(72) p3, 11, 12
temos	(19) 2, 21, 24	tenda	(1) 228	Ter	(9) 152, 152, 153
Temos	(3) 152, 152, 154	Tenda	(2) 510, 510	terá	(3) 45, 205, 374
Tempéra	(2) 509, 509	tendas	(2) 431, 511	Terá	(1) 154
Têmpera	(1) 509	Tende	(1) 154	Térama	(1) 510
temperadas	(1) 546	Tendedeira	(2) 510, 510	teraõ	(7) 82, 83, 83
temperamento	(1) 248	Tendeira	(2) 510, 510	terás	(2) 153, 154
temperamentos	(1) 489	tendeiras	(1) 303	Teras	(1) 156
Temperar	(2) 509, 509	Tendeiro	(1) 510	Terás	(3) 154, 154, 154
tempêro	(1) 170	Tender	(1) 510	Teravõ	(2) 507, 526
Tempero	(1) 15	tendes	(1) 510	terça	(1) 510
Tempéro	(4) 15, 509, 509	Tendes	(1) 154	Terçã	(1) 510
Tempêro	(3) 15, 509, 509	Tendilhaõ	(1) 510	Têrça	(2) 510, 510
tempestade	(2) 204, 517	tendo	(6) 4, 83, 132	Terçaãs	(1) 510
Tempestade	(1) 509	Tenebricõso	(1) 510	Terçado	(1) 510
tempestades	(2) 481, 481	Tenebrosidade	(1) 510	Terçádo	(1) 510
tempestuoso	(1) 450	tenebroso	(1) 7	Terçar	(1) 510
Templários	(1) 509	Tenebroso	(1) 510	Tercear	(1) 510
templo	(9) 183, 269, 292	Ténedo	(1) 510	terceira	(21) p1, 11, 13
Templo	(12) 189, 285, 298	Tenênte	(1) 510	Terceira	(16) p3, p5, p5
Têmplo	(1) 509	Tenerife	(1) 509	TERCEIRA	(1) 143
templos	(2) 28, 333	Tenêsmo	(1) 510	terceiras	(5) 67, 82, 83
Templos	(4) p3, 132, 214	Tengir	(1) 513	terceiro	(5) 11, 23, 52
tempo	(96) p6, p7, 2	tenha	(8) 38, 65, 151	Terceiro	(3) 151, 510, 550
Têmpo	(1) 509	Tenha	(2) 151, 154	Tercêna	(1) 510
têmpora	(1) 316	tenhamos	(1) 384	Tercénas	(1) 506
temporal	(2) 204, 489	Tenhamos	(1) 154	Tercénas	(1) 510
Temporal	(1) 81	tenhaõ	(2) 109, 215	Tercêto	(1) 510
Temporaõ	(1) 509	Tenhaõ	(1) 154	Terciopêlo	(1) 510
		tenho	(11) 31, 117, 153	terço	(3) 245, 375, 438
		Tenho	(10) 23, 70, 150	Terço	(2) 510, 510
		Teno	(1) 70	Têrço	(2) 510, 510
		Tenõr	(1) 510		
		Tenõres	(1) 510		
		Tenplo	(1) 509		
		Tenpo	(1) 509		

Terçol	(4) 510, 517, 517	Terreiro	(1) 511	Teve	(1) 154
Terebenthina	(1) 511	Terremóto	(1) 511	Têxo	(1) 509
Terebintho	(2) 510, 511	Terrêno	(2) 511, 511	texto	(3) 342, 342, 427
terei	(5) 150, 150, 151	Terrêno	(1) 511	Texto	(1) 512
Terei	(5) 154, 154, 156	Terreo	(1) 149	Textos	(1) 512
terem	(4) 11, 15, 290	Térreo	(1) 511	Texûgo	(1) 509
Tereu	(1) 451	Terreste	(1) 511	Téz	(4) 508, 512, 512
Tergiversar	(1) 510	terrêstre	(1) 467	Tezadilho	(1) 508
teria	(2) 41, 144	Terrêstre	(2) 511, 511	Tézes	(1) 512
teríãs	(1) p6	Terrial	(1) 511	th	(1) 123
Terfícia	(2) 352, 511	Terribilidade	(1) 511	Th	(3) 72, 528, p 556
Terigo	(1) 525	territorio	(1) 280	Thabôr	(2) 100, 512
Terilhar	(1) 526	território	(1) 480	Thálaro	(1) 100
Termedal	(1) 523	terrivel	(1) 528	Thálaro	(1) 512
Termentina	(2) 511, 523	Terrível	(1) 511	Thali	(1) 119
terminação	(16) 56, 59, 59	terror	(2) 425, 425	Thalía	(2) 100, 512
Terminação	(1) 511	Térsa	(2) 510, 510	Thaliys	(1) 119
terminaçoes	(14) p4, 67, 73	Térso	(3) 510, 510, 512	Thálim	(1) 119
terminaõ	(1) 119	Tés	(1) 512	Thalins	(1) 119
Terminar	(1) 511	Tésa	(1) 512	Tharsís	(2) 100, 512
Terminarse	(1) 511	Tesãõ	(1) 512	Thaumaturgo	(2) 100, 512
Término	(1) 511	teso	(1) 349	the	(9) 72, 99, 99
termo	(63) 66, 91, 140	têso	(1) 512	Theândricas	(1) 512
Termo	(3) 326, 511, 511	Têso	(1) 512	Theândrico	(1) 512
termos	(9) 132, 250, 309	Tesoura	(2) 512, 514	Theatino	(1) 100
Termos	(1) 511	Tesourinha	(1) 514	Theatínos	(1) 512
Ternário	(1) 511	Téssera	(1) 97	theatro	(1) 420
Ternéta	(1) 526	testa	(1) 517	theátro	(2) 452, 504
Ternéto	(4) 507, 507, 507	tésta	(2) 264, 540	Theátro	(2) 100, 512
Térno	(1) 511	testador	(1) 324	Thebaida	(1) 100
Ternura	(1) 510	Testadôr	(1) 512	Thébas	(1) 100
Ternûra	(1) 511	Testamentario	(1) 512	thêma	(1) 267
terra	(89) 178, 181, 181	testamento	(2) 375, 512	Thema	(1) 100
térra	(1) 500	Testamento	(6) 340, 434, 452	Thêma	(1) 512
Terra	(6) 122, 287, 430	Testemunha	(1) 512	themas	(2) 27, 142
Terrádego	(1) 511	Testemunhar	(1) 512	Themistocles	(1) 145
Terrádo	(1) 511	Testemunho	(1) 512	Themístocles	(1) 146
Terral	(2) 511, 511	Testicação	(1) 512	Theocrácia	(2) 100, 512
Terramoto	(1) 511	Testículo	(1) 512	Theodóra	(2) 100, 512
Terraõ	(2) 511, 511	Testificar	(1) 512	Theodóro	(1) 100
Terraplenar	(1) 511	Testimunha	(1) 512	Theodósio	(1) 513
Terraplêno	(1) 511	Testimunhar	(1) 512	Theogonía	(1) 513
Terráqueo	(1) 511	testimunhas	(2) 361, 364	Theoligo	(1) 513
Terraquio	(1) 511	Testo	(1) 512	Theologia	(10) p1, 29, 100
terras	(17) 168, 176, 176	Tésto	(1) 512	Theología	(6) 91, 146, 458
térras	(2) 503, 516	Tetagrâmaton	(1) 512	Theologico	(1) 287
térrea	(1) 496	Tetagrâmaton	(1) 512	Theológico	(1) 502
Térrea	(1) 511	Tetragrammaton	(1) 85	Theólogo	(2) 100, 513
Terreal	(1) 511	Tetrarcha	(2) 56, 512	Theologos	(1) 536
terreiro	(2) 188, 471	Tetrarchía	(2) 56, 512	Theópoli	(1) 513
		Tetrásthico	(1) 512	Theôr	(1) 513
		Tétrico	(1) 512	Theorema	(1) 100
		teu	(1) 281	Theorêma	(1) 513
		Teu	(2) 24, 512	Theórica	(2) 100, 513
		Teus	(2) 24, 512	Theosébia	(1) 513
		Teutónico	(1) 512		
		teve	(8) 3, 74, 178		

Therêna	(1) 513	tiçaõ	(1) 514	Tiple	(1) 514
Theriága	(1) 525	Tiçaõ	(1) 513	Tipre	(1) 514
Thérmas	(1) 100	Tiçoens	(1) 513	tir	(1) 551
Thése	(1) 513	tido	(8) 154, 154,	tira	(37) p5, 17, 38
Thésés	(1) 513	154		Tiracólio	(1) 514
Theseu	(1) 201	Tigéla	(1) 513	tirada	(12) 22, 85, 99
thesoura	(1) 310	Tigré	(1) 513	tiradas	(4) 38, 55, 132
thesouras	(1) 398	Tîgre	(1) 513	tirado	(2) 227, 296
Thesoureiro	(1) 38	Tîgres	(1) 513	tiralhe	(2) 56, 168
Thesourêiro	(1) 513	tijela	(1) 264	tiramos	(2) 245, 537
thesouro	(5) 39, 298,	tijéla	(2) 302, 424	Tiramse	(8) 25, 96, 98
298		Tijôlo	(1) 513	tirando	(7) 9, 91, 139
Thesouro	(10) p5, 3, 38	tijôlos	(1) 504	tirandolhe	(3) 9, 9, 131
Thessália	(3) 188, 438,	Tijôlos	(1) 513	tirante	(1) 476
438		til	(34) 23, 25, 25	tirantes	(2) 389, 538
Théthys	(1) 100	Til	(8) 114, 114,	tiraõ	(12) 158, 159,
Thétys	(2) 107, 513	114		160	
Theutónico	(1) 100	Timaõ	(2) 509, 513	Tirapé	(1) 514
thi	(1) 99	Timbre	(1) 513	tirar	(58) p4, 56, 56
Thia	(1) 513	Timêu	(1) 513	Tirar	(6) 98, 211,
Thisbe	(1) 455	Timido	(1) 513	514	
Thisoureiro	(1) 38	Timoroso	(1) 509	tiraraõ	(1) 158
Thisouro	(1) 38	Tincto	(1) 513	tiraráõ	(1) 550
Thymbreu	(3) 100, 107,	Tinctûra	(1) 513	tiráraõ	(1) 61
513		Tindeiro	(1) 510	tirarem	(3) 63, 440,
Thymbrio	(1) 513	Tinello	(1) 513	464	
Thymiâma	(3) 100, 107,	Tinente	(1) 510	tiraremos	(3) 15, 84, 205
513		tingio	(1) 513	tirarlhe	(3) 61, 309,
Thymo	(1) 513	tingir	(3) 335, 476,	537	
Thympanitis	(1) 107	514		tirarmos	(10) 9, 9, 9
Thyrio	(1) 100	Tingir	(1) 513	tiras	(2) 319, 439
Thyrso	(3) 100, 107,	tinha	(19) 21, 30, 60	tirase	(1) 17
513		Tinha	(5) 150, 154,	Tirase	(3) 93, 98, 122
Thomar	(2) 408, 515	154		tirava	(1) 144
Thomár	(1) 513	Tinhamos	(1) 154	Tirbulaçaõ	(1) 525
Thomás	(3) 100, 516,	tinhaõ	(16) 2, 3, 3	tire	(2) 384, 487
516		Tinhaõ	(1) 154	tirem	(1) 73
Thomé	(1) 100	tinhas	(3) p6, 153,	tiremos	(1) 85
Thracia	(1) 96	155		Tiritar	(1) 514
Thrácia	(5) 100, 188,	Tinhas	(3) 154, 154,	Tirnura	(1) 510
231		160		tiro	(5) 303, 351,
thrôno	(1) 365	Tinheis	(1) 154	372	
Thrôno	(2) 100, 513	Tinîdo	(1) 513	Tîro	(2) 514, 529
Thrônos	(1) 513	Tinir	(1) 513	Tirocínio	(1) 514
Thuríbulo	(3) 100, 513,	tinta	(12) 190, 236,	tirou	(1) 371
513		236		Tirreiro	(1) 511
Thuriferário	(1) 513	Tinta	(1) 37	Tisâna	(2) 454, 514
Thurificar	(2) 100, 513	tintas	(1) 406	Tísica	(2) 454, 514
tí	(28) 71, 77, 88	tinteiro	(1) 443	Tísico	(1) 454
Tîa	(1) 513	Tinteiro	(1) 37	Tísico	(1) 514
Tiago	(1) 540	Tintoreiro	(1) 514	Tisnar	(1) 514
Tiar	(1) 508	Tintugal	(1) 510	Tisoira	(1) 512
Tiára	(1) 513	Tintureiro	(1) 514	Tisoiro	(1) 513
Tiatio	(1) 512	tio	(1) 29	Tisoura	(2) 514, 514
Tibaens	(1) 513	Tio	(1) 25	Tisoureiro	(1) 513
Tiberîno	(1) 544	Tiõ	(2) 29, 513	Tisourinha	(1) 514
Tîbia	(1) 513	Tior	(1) 513	Titaõ	(1) 514
Tibiéza	(1) 513	Tiõrba	(1) 514	Titéla	(1) 514
Tîbio	(1) 513	Tios	(1) 25	Tithânia	(1) 514
Tîbuli	(1) 513	tiple	(1) 318	Tithónia	(1) 100

Titillação	(2) 79, 514	Tyranno	(3) 86, 107, 529	Tõem	(4) 25, 25, 83
Titillar	(2) 79, 514	Tyrios	(1) 107	Toens	(1) 515
Títire	(1) 514	Tyro	(2) 107, 529	Tóga	(1) 515
Tituba	(1) 514	Tyrrheno	(2) 73, 107	Toica	(1) 518
Titubante	(1) 514	Tysica	(1) 106	Toiça	(1) 518
Titubar	(1) 514	Tmésis	(1) 514	Toicinho	(1) 518
Titubas	(1) 514	to	(8) 100, 107, 131	Toireador	(1) 518
Titubãa	(1) 514	To	(1) 515	Toitiço	(1) 519
Titubiar	(1) 514	Tó	(3) 514, 514, 515	Tôjo	(2) 16, 515
Titubias	(1) 514	tôa	(2) 175, 211	Tójos	(2) 16, 515
Titubio	(1) 514	Tôa	(3) 514, 514, 514	Tólda	(4) 515, 515, 515
Titúbo	(1) 514	toada	(1) 490	Toldar	(1) 515
Titular	(1) 514	toáda	(1) 432	Tóldas	(1) 515
titulares	(1) 386	Toada	(1) 514	tôlido	(1) 515
título	(23) p3, 182, 199	toalha	(1) 389	Tôlido	(3) 515, 515, 515
título	(3) 233, 513, 514	Toante	(1) 514	Tolêdo	(1) 515
títulos	(8) 28, 92, 117	Toante	(1) 514	Tolerado	(1) 538
títulos	(1) 27	Toante	(1) 514	Tolerar	(1) 515
Tive	(1) 154	toantes	(1) 473	Tolête	(1) 515
Tivemos	(1) 154	Toar	(2) 25, 26	tólhe	(1) 304
tiver	(7) p6, 30, 122	Tôar	(1) 514	Tolher	(1) 59
tivér	(1) 154	toca	(4) 46, 46, 131	Tôlher	(1) 515
Tivér	(1) 154	tóca	(5) 223, 331, 337	Tólhes	(1) 515
tivera	(1) 144	Tóca	(1) 515	tolhido	(1) 365
tivéra	(3) p6, 154, 265	tocado	(2) 82, 363	Tôlho	(1) 515
Tivera	(1) 154	tocado	(2) 82, 363	tolice	(1) 221
tiveram	(1) 179	tocamento	(1) 517	tolíce	(1) 320
tiveraõ	(1) 2	tocamênto	(1) 505	Tolíce	(1) 515
tivéraõ	(1) p4	tocando	(5) 43, 44, 60	Tolipa	(1) 528
Tivéraõ	(1) 154	tocandose	(1) 517	Tôlla	(1) 79
Tivéras	(1) 154	Tocante	(1) 166	Tólle	(2) 515, 515
Tivérdes	(1) 154	tocaõ	(2) 8, 190	Tóllice	(1) 79
tiverem	(17) 1, 1, 12	tócaõ	(1) 481	Tollo	(1) 122
tivérem	(1) 545	tocar	(10) 9, 65, 65	tolo	(2) 224, 481
Tivérem	(1) 154	Tócar	(3) 515, 515, 515	tôlo	(2) 310, 320
tiveres	(1) p5	tocaremos	(1) 157	Tôlo	(2) 16, 515
Tivéres	(1) 154	Tócas	(1) 515	Tología	(1) 513
Tivérmos	(1) 154	Toçe	(1) 518	Tolónio	(1) 509
tivesse	(3) 13, 154, 154	Tócha	(1) 515	Tolorar	(1) 515
Tivéste	(1) 154	Tocheiro	(1) 515	Tôlos	(2) 16, 515
Tivéstes	(1) 154	toda	(68) p1, p3, p3	tom	(89) 2, 12, 13
ty	(1) 199	Toda	(5) 32, 123, 123	tôm	(2) 514, 516
Tybre	(1) 529	todas	(116) p1, p4, p4	Tom	(2) 119, 514
tymbre	(1) 288	Todas	(6) 66, 66, 245	Tôm	(1) 515
Tympanitis	(1) 529	Todescos	(1) 528	toma	(19) 164, 209, 210
Tympano	(2) 107, 529	todo	(46) p3, p3, p4	tóma	(18) 210, 251, 272
Tyndáridas	(2) 107, 529	Todo	(4) 134, 150, 415	tôma	(1) 328
Tyndaro	(2) 107, 529	Todó	(2) 515, 515	Tóma	(2) 515, 516
Typico	(2) 107, 529	Tôdo	(3) 515, 515, 515	tomada	(2) 175, 514
Typo	(2) 107, 529	todos	(119) p3, p4, p5	Tomadía	(1) 515
Typógrafos	(1) 103	Todos	(12) 2, 6, 28	tomado	(1) 488
Tyrannia	(1) 86			tomando	(4) 182, 354, 422
Tyrannia	(2) 107, 529			tomaõ	(4) 213, 484, 532
Tyrannizar	(3) 86, 111, 529				

tómaõ	(3) 400, 487,	Tonsurar	(1) 516	Tornadura	(1) 518
534		Tontear	(1) 516	tornando	(1) 469
tomar	(17) 165, 195,	Tontiar	(1) 516	tornar	(17) 36, 36, 36
202		tonto	(2) 211, 429	Tornar	(1) 518
Tomar	(4) 515, 515,	Tôo	(1) 26	torneados	(1) 505
516		tópa	(1) 381	Tornear	(1) 518
Tomár	(1) 28	Tópa	(1) 516	Torneyo	(1) 518
tomara	(3) 5, 160, 291	topar	(2) 516, 517	torno	(2) 74, 307
Tomára	(3) 243, 244,	Topar	(1) 516	tôrno	(1) 518
265		Tópas	(1) 516	Tôrno	(2) 16, 518
tomarám	(1) 99	topava	(1) 144	Tórnos	(2) 16, 518
tomáram	(1) 108	Topazio	(1) 516	Tornozelo	(2) 111, 518
tomaraõ	(2) 74, 467	Topázio	(1) 111	Tôro	(1) 518
tomáraõ	(2) 258, 464	Tópe	(2) 516, 517	torpe	(2) 147, 403
tomarem	(1) 467	Topétar	(1) 517	Torpeçar	(1) 527
Tómas	(3) 515, 516,	Topéte	(1) 517	Torpeço	(1) 527
516		Topétes	(1) 517	Torpédo	(1) 518
tomase	(15) 335, 342,	Tópica	(1) 517	torpemente	(2) 27, 347
347		Tópicos	(2) 517, 517	torpes	(1) 147
tómase	(1) 471	Tópo	(1) 516	torpeza	(1) 547
Tomase	(8) 165, 175,	Tôpo	(1) 517	Torpêza	(1) 518
197		Topographia	(1) 63	torpissima	(1) 147
Tomáte	(1) 516	Topographîa	(1) 517	Torpissima	(1) p7
Tómate	(4) 516, 516,	toque	(1) 246	Torquel	(1) 529
516		tóque	(1) 505	Torqueo	(1) 517
Tombar	(2) 516, 516	Tóque	(1) 517	Torquêz	(2) 112, 518
Tombo	(2) 516, 516	tóques	(1) 412	Torquezes	(1) 111
Tômbo	(1) 516	tor	(3) 237, 254,	Torquêzes	(1) 112
Tomento	(2) 516, 518	551		torrada	(1) 511
Tomilho	(2) 513, 516	Torçal	(1) 517	torrado	(1) 518
Tômilho	(1) 516	Torçaõ	(3) 510, 517,	torraõ	(2) 342, 510
Tominho	(1) 516	517		Torraõ	(7) 511, 511,
tomo	(1) 522	Torcedor	(1) 517	511	
Tómo	(4) 515, 515,	torcem	(1) 291	Torrar	(3) 511, 518,
515		torcer	(1) 518	518	
Tômo	(6) 515, 515,	Torcer	(1) 517	torre	(3) 210, 210,
515		Torcicóllo	(2) 79, 517	518	
tomos	(5) 3, 16, 16	torcida	(2) 125, 490	Torre	(3) 518, 518,
Tômos	(2) 515, 516	torcida	(1) 502	532	
Tômosinho	(1) 516	Torcida	(1) 517	Torreaõ	(1) 518
tomou	(9) 190, 201,	torcido	(3) 303, 325,	Torrêar	(1) 518
222		371		Torrebélla	(1) 79
Tomou	(2) 209, 474	Torciscos	(1) 527	torres	(3) 355, 518,
Tôna	(1) 516	Torço	(2) 517, 527	529	
Tonante	(1) 515	Torçol	(2) 517, 517	Torres	(6) 518, 518,
Tonânte	(2) 514, 516	Tôrculo	(1) 517	518	
Tóne	(1) 516	Tordilho	(1) 517	Torrêsmo	(1) 518
Tonéis	(2) 119, 516	tôrdo	(1) 517	tórrida	(1) 546
Tonel	(2) 119, 506	Tôrdo	(1) 517	Tórrido	(1) 518
Tonél	(2) 516, 516	Tórdos	(1) 517	Torroens	(1) 511
Tonelada	(1) 516	Tórga	(1) 517	Torrontêz	(1) 507
Tonelarîa	(1) 516	Tórgas	(1) 517	Torrozêllo	(1) 518
Tóno	(1) 516	Toríbios	(1) 517	Tórta	(1) 518
Tonôa	(2) 506, 516	tormenta	(2) 519, 528	torto	(1) 234
Tonoaria	(1) 516	Tormênta	(1) 517	Tôrto	(2) 16, 518
tonos	(1) 241	Tormentilla	(1) 517	Tortôna	(1) 518
tons	(8) p1, p4, p5	Tormentîna	(1) 511	tortos	(1) 545
Tons	(4) 12, 13, 119	torna	(4) 204, 284,	Tórtos	(2) 16, 518
Tõns	(1) 515	408		Tortúlho	(1) 518
Tonsûra	(1) 516	tórna	(2) 463, 493	tortura	(2) 103, 277

Torvação	(1) 518	trabalho	(21) p3, p3, p6	Traição	(3) 212, 519, 523
Torvaõ	(1) 527	Trabalho	(2) 42, 519	Traiçoens	(1) 519
Torvar	(1) 518	trabalhos	(2) 318, 323	traidor	(1) 545
tosca	(2) 6, 224	trabalhoso	(1) 419	Traidor	(2) 519, 522
Toscanêjar	(1) 518	Trabucar	(1) 519	Traita	(1) 523
tosco	(1) 345	Trabúco	(1) 519	trajado	(1) 382
Tôscó	(1) 518	Trabuna	(1) 525	Trajar	(1) 519
Tosquêa	(1) 518	Trabuzâna	(1) 519	Tráje	(1) 519
Tosqueado	(1) 518	Tráça	(1) 519	trala	(1) 80
tosquear	(1) 516	Traçado	(1) 510	Trala	(1) 80
Tosquêar	(2) 518, 518	traçar	(1) 519	Tralhaõ	(1) 506
Tosquia	(1) 518	Traçar	(2) 510, 519	Tralla	(1) 80
Tosquiado	(1) 518	tractado	(1) 127	Trálos	(1) 519
Tósquiar	(1) 518	Tractado	(4) 58, 519, 522	Tramar	(1) 519
tósse	(1) 518	Tractados	(1) 522	Trambelear	(1) 523
Tósse	(3) 97, 518, 529	tractar	(1) 365	Trambola	(1) 506
tosses	(1) 518	Tractar	(2) 519, 522	Tramela	(1) 507
Tósses	(1) 529	tractasse	(1) 144	Tramôço	(2) 519, 523
Tossir	(3) 97, 518, 529	Tractavel	(2) 58, 522	Tramóços	(1) 519
Tostaens	(1) 518	Tracto	(5) 58, 519, 522	Tramoya	(2) 107, 519
Tostám	(1) 15	Trácto	(1) 522	Trânca	(1) 519
Tóstam	(1) 15	Tradição	(1) 519	Trânça	(1) 519
Tostâõ	(1) 518	tradiçoens	(1) 506	Trancar	(1) 519
Tostar	(1) 518	tradução	(1) 10	Trançar	(1) 519
Tostoens	(1) 518	traducção	(3) 39, 535, 544	tranças	(1) 519
Tostoës	(1) 118	Traducção	(2) 519, 520	Trânçe	(1) 519
Tostões	(1) 25	traduçoens	(1) 10	Trancelím	(1) 519
total	(2) 8, 316	Traductôr	(2) 58, 519	Trancendente	(1) 520
totalmente	(9) 13, 14, 16	traduz	(2) 399, 519	Trancôso	(1) 519
Touca	(1) 518	traduzida	(2) 10, 321	Tranqueira	(1) 519
Touça	(1) 518	traduzidas	(7) 4, 8, 9	Tranquilha	(1) 519
Toucadôr	(1) 518	traduzimos	(5) 53, 55, 55	Tranquillidade	(2) 79, 519
Toucar	(1) 518	traduzio	(1) 39	Tranquillo	(1) 79
toucinho	(1) 373	traduzir	(2) 254, 473	Trans	(4) 521, 521, 524
toucinho	(1) 460	Traduzir	(2) 111, 519	Transacção	(2) 519, 520
Toucinho	(1) 518	traduziraõ	(1) 60	Transacção	(1) 52
Toural	(1) 518	traduzirem	(1) 11	Transacto	(1) 58
tourêa	(1) 440	Trafegar	(1) 524	Transactôr	(1) 58
Toureador	(1) 518	Tráfego	(1) 519	Transactôr	(1) 520
Tourear	(1) 518	Trafolêar	(1) 521	Transandar	(1) 524
toureiros	(2) 339, 339	trága	(1) 523	Transcendente	(1) 520
Tourejar	(1) 518	Traga	(1) 159	Transcender	(1) 520
touro	(2) 339, 401	tragadôr	(1) 542	Transcollar	(1) 520
Touro	(3) 26, 508, 519	tragâmos	(1) 523	Transe	(1) 519
touros	(3) 257, 424, 519	tragaõ	(1) 262	Transêunte	(1) 520
Toutiço	(1) 519	trágaõ	(1) 523	transferida	(1) 379
Toxa	(1) 515	tragar	(1) 164	Transferir	(1) 520
Tóxico	(1) 519	Tragar	(1) 519	Transfigurar	(2) 520, 524
tra	(1) 551	tragédia	(1) 381	transfigurou	(1) 512
Tra	(1) 551	Tragédia	(1) 519	transformação	(1) 399
trabalha	(4) 323, 370, 394	Trágico	(1) 519	transformada	(1) 177
trabalhaõ	(1) 322	Tragicomédia	(1) 519	Transformar	(1) 524
trabalhar	(3) 126, 320, 371	trago	(1) 523	transformavaõ	(1) 343
Trabalhar	(2) 42, 519	Trago	(1) 158	transformou	(3) 201, 211, 451
		Trágo	(1) 519	trânsfuga	(1) 287
		traição	(2) 362, 436	Trânsfuga	(1) 520
				Transfundir	(1) 520

Transgredir	(1) 520	Tráque	(1) 521	tratamentos	(1) 29
Transgressão	(2) 97, 520	Traquejar	(1) 521	tratando	(1) 388
Transgressor	(2) 97, 520	Traquête	(1) 521	tratao	(1) 330
Transição	(1) 520	Traquináda	(1) 521	tratar	(3) 41, 211, 396
Transido	(1) 520	Traquinas	(1) 521	Tratar	(2) 59, 522
Transitivo	(1) 520	trarás	(1) 523	tratarmos	(2) 26, 29
Trânsito	(1) 520	Trarás	(1) 159	trato	(2) 396, 542
Transitório	(1) 520	trarei	(1) 523	Trato	(2) 522, 522
Translação	(2) 520, 520	Trarei	(1) 159	tráva	(1) 522
translaticamente	(1) 244	tras	(2) 180, 196	Tráva	(1) 522
Translatício	(1) 520	Tras	(6) 221, 422, 521	Travadouro	(1) 522
Transluzir	(1) 521	Trasandar	(2) 524, 524	Travallar	(2) 42, 519
Transmigrar	(1) 520	traborda	(1) 377	Travallar	(1) 42
Transmittir	(2) 100, 520	trabordar	(1) 366	Travão	(1) 508
Transmontanos	(2) 235, 421	Trabordar	(1) 524	Travar	(2) 98, 522
Transmontânos	(1) 520	Trasdos	(1) 407	Tráve	(2) 522, 537
transmutação	(1) 520	Trasfegar	(2) 521, 524	Través	(1) 522
Transmutar	(1) 520	Trasflôr	(1) 521	Tráves	(1) 522
transnomeação	(1) 399	Trasfogueiro	(1) 521	Travessa	(2) 97, 522
Transparência	(1) 520	Trasfoliar	(1) 521	travesseiro	(1) 333
transparente	(1) 276	Trasfugueiro	(1) 521	Travesseiro	(1) 97
Transparente	(1) 520	Trásgos	(1) 521	Travessia	(2) 97, 522
transparentes	(1) 235	Trasladação	(3) 520, 520, 520	Travesso	(1) 97
transpirar	(2) 312, 468	trasladado	(1) 520	Travesso	(1) 522
Transpirar	(1) 520	trasladar	(2) 255, 401	Travessura	(1) 97
Transplantar	(1) 520	Trasladar	(3) 521, 524, 524	travessuras	(2) 283, 521
Transpor	(1) 522	traslado	(2) 255, 521	travéz	(3) 259, 495, 521
Transpôr	(1) 524	Traslado	(1) 521	Travéz	(2) 112, 522
Transportar	(2) 34, 520	traslados	(3) 26, 547, 547	traz	(61) 66, 103, 124
transposição	(6) 189, 399, 399	Traslados	(1) 549	Traz	(33) 28, 80, 112
Transposição	(1) 522	Trasler	(2) 524, 524	Tráz	(1) 522
Transsubstanciação	(1) 520	Trasluzir	(1) 521	Traze	(1) 159
Transtagânos	(1) 520	Trasmallar	(2) 524, 524	Tráze	(1) 523
Transtornar	(2) 520, 522	Trasmallo	(2) 521, 521	trazei	(1) 523
Transudação	(1) 520	Trasmontar	(1) 521	Trazei	(1) 159
Transudar	(1) 520	Trasnoitar	(1) 521	Trazeiro	(1) 111
Transumpto	(1) 89	Traspassaço	(1) 524	trazeis	(1) 523
Transúmpto	(1) 521	traspasada	(1) 207	Trazeis	(1) 158
Transvariar	(1) 524	Traspasado	(1) 522	trazem	(16) 5, 37, 40
Transversal	(1) 521	traspasar	(1) 531	trázem	(2) 494, 523
Transvêrso	(1) 521	Traspasar	(3) 521, 524, 524	Trazem	(1) 158
Transverter	(1) 524	Traspasso	(1) 524	trazemos	(1) 523
Trápa	(1) 521	Traspáso	(1) 522	Trazemos	(1) 158
trapáça	(1) 519	Traspor	(1) 522	trazer	(8) 171, 180, 232
Trapaça	(1) 521	Trasposição	(1) 522	Trazer	(8) 59, 109, 111
Trapacêar	(1) 521	Trástes	(2) 522, 522	trazes	(1) 523
Trapaciar	(1) 521	Trastornar	(2) 520, 522	Trazes	(1) 158
Trapano	(1) 521	Trasvariar	(1) 524	trazia	(2) 169, 523
Trapeira	(1) 521	Trasvario	(1) 524	trazia	(1) 158
Trapeiro	(1) 521	trata	(12) 172, 227, 277	traziao	(1) 244
Trapezápe	(1) 521	tratado	(2) 319, 329	trazias	(1) 523
Trápezápe	(1) 111	Tratado	(2) 519, 522	tre	(1) 551
Trapézio	(2) 111, 521	tratamento	(1) 132	Trebêlho	(1) 523
Trapíche	(1) 521	Tratamento	(1) 522	Treço	(1) 523
trápo	(1) 471				
Tráppola	(1) 521				
Trapúz	(1) 521				

Trédo	(1) 522	Tresmalhar	(1) 524	Triclínio	(1) 525
Tredor	(1) 519	Tresmalho	(1) 521	Tridente	(1) 525
Tréfo	(1) 523	Tresnéta	(1) 524	Tríduo	(1) 525
tregeitos	(2) 402, 403	Tresnéto	(1) 524	Triennial	(3) 40, 525, 525
Tregeitos	(1) 523	Tresporencia	(1) 520	Triennio	(2) 40, 86
tregoas	(1) 359	Trespasar	(1) 522	Triênio	(1) 525
Trégoas	(2) 523, 525	Trespasso	(3) 522, 524, 524	Triênio	(1) 525
Trégoas	(1) 523	Trespor	(2) 522, 524	Trifauce	(1) 525
Treição	(3) 212, 519, 523	Tresvaliar	(1) 524	triforme	(1) 179
Treita	(1) 523	Tresvalio	(1) 524	Trigesimo	(1) 525
Treito	(1) 523	Tresvariar	(1) 524	trigo	(13) 216, 245, 263
Tréla	(1) 523	Tresverter	(1) 524	Trigo	(1) 525
Trella	(1) 79	Trêta	(1) 525	Trigono	(1) 525
Trêm	(2) 523, 523	trevas	(2) 384, 510	Trihu	(1) 411
trême	(2) 523, 523	Trévas	(2) 525, 525	Trilha	(2) 525, 525
trême	(1) 523	Treveris	(1) 145	Trilha	(1) 525
Trême	(1) 523	Tréveris	(2) 146, 525	trilhar	(1) 526
Tremedal	(1) 523	Trêvo	(1) 525	Trilhar	(1) 526
Trementina	(1) 523	Tréz	(1) 525	trilho	(2) 525, 525
Tremer	(1) 523	treze	(7) 139, 140, 140	Trilhos	(1) 525
Trémes	(1) 523	Treze	(4) 109, 111, 135	Trinar	(1) 526
Tremêz	(1) 523	Tréze	(1) 525	Trincafio	(1) 526
Trémo	(1) 523	trezentos	(1) 544	Trincar	(1) 526
Tremôço	(1) 523	Trezentos	(3) 109, 111, 135	trincha	(1) 526
Tremolar	(1) 523	Trezêntos	(1) 525	Trinchar	(1) 526
Tremolo	(1) 523	tri	(2) 106, 551	trincheira	(2) 526, 530
tremor	(1) 511	Tri	(2) 525, 526	Trincheira	(2) 519, 519
Tremôr	(1) 523	Triága	(1) 525	Trincheirar	(1) 526
Tremôres	(1) 523	Triangolo	(1) 525	trincheiras	(1) 365
Trémpe	(1) 523	Triangular	(1) 525	Trinchête	(1) 526
trémulo	(1) 526	triangulo	(2) 346, 368	Trincho	(1) 526
Trémulo	(1) 523	triângulo	(1) 525	Trinco	(1) 526
Trêça	(1) 519	triângulos	(1) 480	Trinco	(1) 526
trépa	(2) 334, 348	Triannual	(2) 40, 525	Trindade	(2) 526, 526
Trépa	(1) 523	Triannio	(2) 40, 40	Trinéta	(2) 524, 526
trepador	(1) 490	Trianno	(2) 525, 525	Trinéto	(1) 526
Trépano	(1) 523	Triapharmaco	(1) 63	Trínitários	(1) 526
Trepar	(2) 212, 523	Tribo	(1) 525	Trino	(2) 526, 526
Trépas	(1) 523	tribu	(1) 377	trinta	(5) 141, 141, 142
Trepeça	(1) 526	Tribu	(4) 220, 369, 525	Trinta	(3) 135, 136, 526
Trépido	(1) 523	Tribulação	(1) 525	Trintário	(1) 526
Tréplica	(1) 523	Tribulo	(1) 525	tripa	(1) 541
Treplicar	(1) 526	Tribûna	(1) 525	tripas	(3) 310, 316, 365
Trépo	(1) 523	tribunâes	(1) 329	Tripeça	(1) 526
tres	(80) p1, p5, 4	Tribunaes	(1) 320	Triplicar	(1) 526
Tres	(12) 20, 134, 136	tribunal	(2) 328, 434	Tripó	(1) 526
Três	(1) 523	Tribunal	(7) 200, 214, 233	Trípode	(1) 526
Tresandar	(2) 524, 524	Tribûno	(1) 525	Tripoli	(1) 526
Tresavô	(3) 507, 524, 526	Tributar	(1) 525	Triphôngo	(1) 526
Tresavós	(1) 507	Tributário	(1) 525	Tripudiar	(1) 526
Tresbordar	(1) 524	tributo	(4) 246, 325, 329	Tripúdio	(1) 526
tresdobrar	(1) 526	tribûto	(2) 525, 525	Triságio	(1) 526
Tresdobrar	(1) 524	tributos	(2) 277, 509	Trisavô	(4) 507, 524, 526
Trese	(1) 525			Trisyllabo	(2) 79, 526
Tresfegar	(1) 524			Trisnéta	(1) 526
Tresladar	(2) 521, 524				
Tresler	(1) 524				

Trisnéto	(2) 507, 526	Troice	(1) 159	trovas	(1) 471
Tristaõ	(1) 526	Troiceste	(1) 159	Tróvas	(1) 527
triste	(11) 230, 335, 335	Troive	(1) 159	Trovejar	(1) 528
tristes	(4) 238, 287, 519	Troixa	(1) 528	Trovisco	(1) 528
tristeza	(2) 335, 496	Troya	(4) 215, 348, 353	trovoens	(2) 515, 516
tristêza	(1) 496	Tróya	(1) 528	Trovoens	(3) 527, 527, 528
Tristeza	(1) 526	Trôm	(1) 527	Trovoës	(1) 118
Tristõnho	(1) 526	Tromba	(1) 527	tru	(1) 551
Trisûlco	(1) 526	trombeta	(3) 241, 380, 500	Truaens	(1) 528
Tritar	(1) 514	trombêta	(1) 528	Truaõ	(1) 528
Triturar	(1) 526	Trombêta	(1) 527	Trúco	(1) 528
Triumphador	(1) 63	Tromento	(1) 518	Truculento	(1) 528
Triumphal	(1) 63	Trompa	(1) 527	truncar	(1) 131
triumphante	(1) 189	Troncar	(2) 527, 528	Truncar	(3) 527, 527, 528
Triumphar	(2) 63, 526	Trõncho	(2) 527, 527	Trúnfa	(1) 528
Triumpho	(1) 63	tronco	(7) 258, 275, 309	Trúnfo	(2) 528, 528
Triumvirado	(1) 526	Tronco	(2) 527, 527	truque	(1) 461
Triumvirato	(1) 526	troncos	(1) 348	trûque	(2) 504, 505
triumfante	(1) 421	Tronqueiro	(1) 527	Trúque	(1) 528
Triunfar	(1) 526	Trõns	(1) 527	Trûta	(1) 528
triumfou	(1) 145	tropa	(1) 529	truxe	(1) 523
Trivé	(2) 535, 535	Trópa	(1) 527	Truxe	(1) 159
Trivial	(1) 526	Tropéa	(1) 527	Truxeste	(1) 159
Trivio	(1) 526	Tropeçar	(1) 527	tt	(9) 100, 100, 100
Trivisco	(1) 528	Tropeço	(1) 527	Tt	(3) 98, 100, 550
Triz	(1) 526	Trôpego	(1) 527	tu	(162) p6, p6, 23
tro	(1) 551	Tropél	(1) 527	Tu	(26) 130, 152, 152
Tróade	(1) 527	Tropelía	(1) 527	Tûa	(2) 528, 528
Troar	(3) 514, 527, 528	Trophéo	(2) 63, 527	Tûba	(1) 528
troca	(2) 53, 53	Trópicos	(1) 527	Tûbara	(1) 528
tróca	(5) 53, 300, 456	Tropigo	(1) 527	Tubarãõ	(1) 528
Troca	(1) 527	Trópo	(1) 527	Tubarosa	(1) 528
Tróca	(1) 527	Tropologia	(1) 527	Tûbera	(2) 528, 528
trocadas	(1) 53	Tropológico	(1) 527	Tuberaõ	(2) 528, 528
Troçal	(1) 517	Troquez	(1) 518	tubérculo	(1) 334
trocando	(2) 281, 435	Troquia	(1) 529	Tubérculo	(1) 528
trocãõ	(2) 52, 354	trotar	(1) 389	Tuberósa	(2) 528, 528
trocar	(4) 4, 210, 300	Trotar	(1) 527	Tûbo	(1) 528
Trocar	(1) 527	Tróte	(1) 527	tudél	(1) 310
trocára	(1) 42	Trouxa	(1) 528	Tudésco	(1) 528
Trócas	(1) 527	trouxe	(2) 523, 523	Tudescos	(2) 199, 528
Trocedor	(1) 517	Trouxe	(3) 158, 158, 159	tudo	(47) p4, p4, 22
Trochada	(1) 527	trouxemos	(1) 523	Tudo	(1) 29
Trochêo	(1) 56	Trouxemos	(1) 158	Tuella	(1) 79
Trochéu	(1) 527	trouxera	(1) 159	Tuélla	(1) 528
Trõcho	(1) 527	trouxeraõ	(1) 523	Tufaõ	(1) 528
Trocida	(1) 517	Trouxeraõ	(1) 158	Tûfo	(3) 528, 528, 528
Trociscos	(1) 527	trouxéras	(1) 523	Tuitiva	(1) 528
Troçó	(1) 517	trouxéste	(1) 523	Tuitivo	(1) 528
Tróco	(1) 527	Trouxeste	(1) 158	Tuy	(1) 529
Trôco	(2) 16, 527	trouxestes	(1) 523	Tûlha	(1) 528
Trõço	(1) 527	Trouxestes	(1) 158	Tulipa	(1) 528
Trócos	(2) 16, 527	trovaõ	(1) 308	Tullio	(1) 79
Trôcos	(2) 16, 527	Trovaõ	(1) 527		
Trófa	(1) 527	Trovar	(1) 527		
Troféo	(1) 527				

tumba	(2) 222, 306	Turrígero	(1) 529	Ultramaríno	(1) 539
tûmba	(1) 322	Turtulho	(1) 518	um	(2) 117, 550
Tûmba	(1) 528	Turvar	(1) 529	umbigo	(1) 289
tumecência	(1) 528	Turvo	(1) 529	Umbígo	(1) 539
Tûmido	(1) 528	Tus	(1) 59	umbílico	(1) 289
tumor	(8) 285, 302, 326	Tusaõ	(1) 529	Umbilico	(1) 539
tumôr	(4) 236, 298, 303	Tussir	(2) 518, 529	Umbrôso	(1) 539
Tumôr	(1) 528	tûsso	(1) 518	un	(1) 551
tumores	(1) 200	Tûsso	(1) 529	Unânime	(1) 539
tumorsinho	(1) 517	Tutâno	(1) 529	Unanimidade	(1) 539
Tumulento	(1) 509	Tutéla	(2) 529, 529	Unçaõ	(1) 539
tumulo	(1) 284	Tutelar	(1) 529	Unçoens	(1) 539
Tûmulo	(1) 528	Tufía	(1) 529	Unctado	(2) 58, 539
Tumulto	(1) 528	Tutôr	(1) 529	unctar	(1) 539
Tumultuar	(1) 528	Tutôra	(1) 529	Unctar	(1) 540
Tûna	(1) 516	Tutoría	(1) 529	uncto	(1) 539
Tunânte	(1) 516	Tuu	(1) 30	unctuoso	(2) 539, 539
Tûnes	(1) 528	Tuzaõ	(2) 111, 529	Unctûra	(1) 540
tunica	(1) 544	u	(47) 20, 50, 55	Undécimo	(1) 539
tûnica	(3) 300, 442, 469	U	(48) 20, 20, 21	Undoso	(1) 539
Tûnica	(1) 528	ú	(2) 13, 146	unem	(1) 256
túnicas	(1) 530	ù	(1) 13	Ungaro	(1) 539
Tunicella	(1) 79	û	(2) 14, 146	Ungir	(1) 539
Tunicélla	(1) 528	Ua	(1) 26	Ungria	(1) 237
tur	(1) 551	Ubere	(1) 532	Ungría	(2) 301, 539
Turba	(1) 528	Ubicaçaõ	(1) 532	unguento	(2) 276, 286
Tûrba	(1) 529	Ubiquidade	(1) 532	unguênto	(1) 468
Turbaçaõ	(1) 518	Ucharía	(1) 532	Unguento	(1) 539
turbante	(1) 528	ue	(2) 26, 120	unguentos	(2) 207, 304
Turbânte	(2) 528, 528	ûe	(1) 26	Ungula	(1) 539
Turbar	(3) 518, 528, 529	ues	(2) 119, 120	únha	(1) 539
Tûrbido	(2) 528, 529	Ufanía	(1) 536	Unhâme	(1) 539
Turbulência	(1) 528	Ufâno	(1) 536	unhas	(3) 338, 425, 473
turbulento	(1) 471	ui	(2) 26, 103	uniaõ	(18) 26, 33, 147
Turbulento	(1) 528	uy	(1) 529	Uniaõ	(1) 539
Turco	(1) 340	Uyvar	(2) 107, 544	unica	(1) 180
Tûrco	(1) 528	Uyvo	(2) 107, 544	unicas	(1) p3
Turcos	(5) 253, 398, 421	ul	(4) 117, 119, 120	unico	(1) 355
Turdetânos	(1) 528	Ulcerar	(1) 539	Unico	(1) 540
Tûrdulos	(1) 528	ules	(1) 120	único	(1) 540
Turgência	(1) 528	Ules	(1) 119	Unicórne	(1) 540
Turíbulo	(3) 356, 525, 528	Ulysséa	(3) 97, 107, 539	Unicornio	(2) 40, 40
Turífero	(1) 528	Ulysses	(6) 97, 107, 417	Unicórnio	(1) 540
Tûrma	(2) 529, 529	Ulyssipponense	(1) 28	unida	(1) 328
Tûrno	(1) 529	Ullramár	(1) 539	unidas	(4) 22, 130, 131
turpissima	(1) 121	Ulteriôr	(1) 539	unido	(4) 8, 25, 191
Turpissima	(1) p7	ultima	(33) 2, 13, 13	unidos	(1) 306
Turquéel	(1) 529	Ultima	(3) 145, 145, 161	uniforme	(1) 107
Turquesca	(2) 340, 528	Ultimar	(1) 539	Unifórme	(1) 540
Turquesco	(1) 231	ultimas	(7) 13, 85, 158	uniformidade	(1) 68
Turquía	(3) 175, 529, 539	ultimo	(14) 3, 140, 142	Unigénito	(1) 540
Turquo	(1) 528	ultimos	(4) 6, 74, 213	unindo	(2) 83, 130
Turrar	(2) 518, 518	Ultra	(1) 105	unindose	(1) 370
		Ultrajar	(1) 539	unio	(1) 351
		Ultramarinho	(1) 539	unío	(1) 539
				unir	(7) 130, 242, 367

unîr	(1) 206	Urna	(2) 543, 543	usem	(1) 147
Unir	(1) 540	Urrar	(1) 543	usemos	(2) 90, 414
unirem	(1) 549	Urro	(1) 543	uso	(314) p4, p4,
unirmos	(1) 130	Urros	(1) 543	p4	
unirse	(1) 253	Ursa	(2) 543, 543	Uso	(26) 14, 17, 34
Unísono	(1) 540	urses	(1) 517	USO	(2) p1, 41
Unisonus	(1) 540	Ursíno	(1) 543	usos	(1) 161
Unisónus	(1) 540	Ursínos	(1) 543	usou	(4) 145, 181,
universáes	(2) p3, p3	Urso	(2) 543, 543	215	
universal	(32) p3, p5, 5	Ursula	(1) 543	Ussa	(1) 543
universalmente	(12) 47,	Ursupar	(1) 543	Usso	(1) 543
107, 116		Urtiga	(1) 421	Ustêda	(1) 543
Universidade	(5) 253, 328,	Urtíga	(1) 543	Usufructo	(1) 543
465		Urtigar	(1) 543	Usufrutuário	(1) 543
universidades	(1) 165	Urz	(1) 543	Usûra	(1) 543
Universidades	(9) 47, 213,	Urze	(1) 543	Usurário	(1) 543
225		Urzes	(2) 111, 543	Usurpar	(1) 543
universo	(1) 386	us	(5) 7, 119, 120	uteis	(1) 549
Unívoco	(1) 540	usa	(58) 13, 17, 23	Utêis	(1) 544
Uno	(1) 526	usada	(16) 47, 85,	Uteríno	(1) 543
unta	(1) 376	132		Útero	(2) 543, 544
untado	(1) 539	usadas	(9) 175, 213,	Utica	(1) 544
Untadûra	(1) 540	343		util	(3) 61, 80, 145
untar	(5) 226, 376,	usado	(83) 99, 165,	Util	(2) 198, 544
418		167		utilidade	(6) p3, p4, 96
Untar	(1) 540	Usado	(1) 543	Utilizar	(2) 111, 544
unto	(1) 539	usados	(20) 74, 163,	Utrécht	(1) 544
untura	(1) 379	164		uu	(1) 551
uo	(1) 26	Usai	(1) 118	Uu	(2) 30, 33
ur	(5) 117, 118,	Usais	(1) 118	Uuada	(1) 101
180		usamos	(21) 22, 33, 33	Uuas	(1) 101
Ur	(1) 542	Usamos	(1) 126	Uv	(1) 550
Urânia	(1) 542	usamse	(1) 520	UV	(1) 20
Uranóscopo	(1) 542	usando	(3) 206, 213,	uva	(4) 222, 228,
urbanidade	(1) 372	522		388	
Urbanidáde	(1) 542	usaõ	(53) 13, 24, 33	Uva	(1) 101
Urbâno	(1) 542	usar	(36) 14, 15, 23	ûva	(2) 299, 544
urdam	(1) 542	Usar	(1) 543	Uvada	(1) 101
urdamos	(1) 542	usará	(1) 125	uvas	(4) 371, 406,
urde	(1) 542	Usara	(1) 14	429	
urdem	(1) 542	usáraõ	(10) 10, 12, 89	ûvas	(1) 506
urdes	(2) 542, 542	usarei	(3) 16, 145,	Uvea	(1) 544
urdîmos	(1) 542	146		ux	(1) 551
Urdir	(5) 144, 420,	Usarei	(1) 104	uz	(1) 117
542		usaremos	(8) 15, 85, 101	Uz	(2) 113, 113
urdîs	(1) 542	usarmos	(6) 15, 15, 125	uzes	(1) 120
urdo	(1) 542	usarse	(1) 309	Uzés	(1) 544
Urdo	(1) 542	usase	(15) 190, 196,	v	(271) 7, 8, 13
ures	(2) 118, 118	200		V	(62) 20, 30, 33
Urgebaõ	(1) 421	Usase	(5) 46, 96, 217	va	(2) 238, 551
Urgência	(1) 543	Usasse	(1) 96	vá	(1) 121
urina	(2) 462, 543	usassemos	(1) 179	Va	(2) 160, 551
Urina	(2) 543, 543	usava	(3) 129, 517,	vaã	(5) 237, 319,
Urîna	(2) 422, 543	549		417	
urinar	(1) 422	usavaõ	(4) 60, 131,	vãa	(1) 530
Urinar	(1) 543	133		vãagloria	(1) 351
Urinária	(1) 543	usavase	(1) 422	Vaãglória	(1) 530
Urinário	(2) 543, 543	use	(7) 7, 119, 119	vaãglorioso	(2) 319, 536
urinol	(1) 422	usei	(2) 16, 61	vaãs	(1) 499
Urinól	(1) 543	Usei	(1) 104	vaca	(1) 96

váca	(1) 373	Vál	(1) 530	Valorosamente	(1) 530
Vacância	(1) 529	Valáquia	(1) 530	Valoroso	(1) 530
Vacante	(1) 529	Valazim	(1) 111	Valoroso	(1) 530
Vacariça	(1) 529	Valazim	(1) 530	Valôroso	(1) 530
Vacarissa	(1) 529	Valcaõ	(1) 222	Válvulas	(1) 530
Vacatûra	(1) 529	Valdasnas	(1) 530	Vamos	(3) 159, 160, 291
vacca	(2) 208, 532	Valdásnes	(1) 530	Vando	(1) 223
Vacca	(1) 529	Valde	(1) 222	Vanglória	(1) 530
Vácca	(1) 52	vale	(34) 31, 31, 84	Vanguarda	(1) 531
Vaccáda	(1) 52	vále	(3) 298, 469, 530	Vanilóquio	(1) 531
Vaccaria	(1) 529	Vale	(2) p6, p7	vantagem	(1) 450
vaccum	(1) 529	Vále	(1) 530	Vantágem	(3) 213, 213, 533
Vaccûm	(1) 52	valei	(1) 530	vaõ	(36) p4, p6, 5
Vacillaçaõ	(1) 79	valem	(2) 21, 433	Vaõ	(4) 159, 160, 531
Vacillante	(1) 79	valemos	(1) 530	Váo	(1) 531
Vacillar	(3) 79, 514, 529	Valença	(2) 269, 530	vapor	(1) 411
Vacoidade	(1) 529	valer	(2) 144, 541	vapôr	(3) 312, 312, 314
Vacuidade	(1) 529	Valer	(3) 530, 530, 530	Vaporar	(1) 531
Vácuo	(1) 529	Valéria	(1) 530	vapores	(1) 399
vadear	(1) 365	Valerosa	(1) 530	vapôres	(1) 531
Vadear	(1) 529	valeroso	(1) 530	Vaqueiro	(1) 531
vadío	(2) 230, 516	Valeroso	(1) 530	Vaqueta	(1) 223
Vadío	(1) 529	váles	(1) 530	var	(1) 551
Vaedade	(1) 530	válha	(1) 530	Var	(1) 551
vagabundo	(1) 223	Valhadolíd	(1) 530	vara	(1) 125
Vagabûndo	(2) 529, 529	valhâmos	(1) 530	vára	(5) 232, 250, 250
Vágado	(1) 530	válhaõ	(1) 530	Vara	(1) 263
Vagancia	(1) 529	válho	(1) 530	Vára	(1) 531
Vagante	(1) 529	valia	(3) 134, 134, 319	Varadouro	(1) 531
vagar	(3) 126, 374, 495	Valia	(2) 530, 530	varaes	(1) 228
Vagar	(3) 529, 530, 530	valiaõ	(1) 33	Varáes	(1) 531
Vagár	(1) 530	Válida	(1) 530	Varál	(1) 531
Vagáres	(1) 530	validar	(1) 469	varanda	(1) 493
vagaroso	(4) 421, 474, 474	Validar	(1) 530	Varanda	(2) 531, 531
Vagatura	(1) 529	válido	(2) 414, 530	varaõ	(4) 195, 238, 313
Vágem	(1) 530	Valído	(2) 222, 530	váraõ	(1) 531
Vágens	(1) 530	Válido	(1) 530	Varaõ	(5) 223, 223, 531
Vagído	(1) 530	valimento	(2) 222, 530	Varapáo	(1) 531
vago	(1) 530	valiosa	(1) 530	Varar	(2) 531, 531
Vágos	(1) 530	Valla	(2) 79, 530	varas	(2) 320, 403
Vagueaçãõ	(1) 530	Valladáres	(2) 79, 530	Vardascada	(1) 531
Vaguear	(1) 530	Vallado	(2) 79, 277	Vardo	(1) 223
Vaguiaçãõ	(1) 530	vallados	(1) 530	Vareadôr	(1) 534
vai	(3) 306, 306, 473	Vallar	(2) 79, 530	Vareadores	(1) 534
vaidade	(1) 351	vallas	(1) 530	Varear	(1) 531
Vaídade	(1) 530	valle	(1) 341	Varêas	(1) 531
vaise	(1) 414	Valle	(2) p7, 79	varêdas	(1) 178
vay	(48) p4, p6, 5	Válle	(1) 530	Varêja	(1) 531
Vay	(2) 159, 160	vallo	(1) 519	Varejar	(1) 531
vaya	(1) 257	Vállo	(1) 530	Varella	(1) 79
Vaya	(1) 107	Vallongo	(1) 79	Varélla	(1) 531
Váya	(1) 531	Vallôngo	(1) 530	Varêo	(1) 531
Váyas	(1) 531	Valóis	(1) 530	Várgem	(1) 531
Vayo	(1) 225	valor	(11) 256, 280, 353		
val	(1) 530	Valor	(3) 101, 530, 530		

varia	(1) 428	Vasão	(1) 531	Végeto	(1) 532
varia	(1) 531	vaso	(16) 175, 183,	Vehemencia	(1) 73
vária	(1) 493	186		Vehemência	(1) 532
variação	(1) 427	váso	(1) 543	Vehemente	(1) 73
variamente	(1) 411	Váso	(1) 531	Vehículo	(1) 73
variando	(2) 157, 524	Vassallagem	(2) 79, 531	Vehículo	(1) 532
variaõ	(2) 158, 158	vassallo	(1) 366	Veiga	(1) 532
variar	(5) 80, 155,	Vassallo	(2) 79, 97	Veio	(2) 103, 103
157		Vassálo	(1) 531	veis	(1) 286
Variar	(1) 531	Vassoura	(3) 97, 224,	veyo	(7) 144, 281,
variarem	(1) 157	531		281	
varias	(23) 32, 182,	Vásto	(2) 531, 531	Veyo	(12) 24, 24,
189		Váte	(1) 531	103	
varias	(1) 531	Vaticâno	(1) 531	Véyo	(1) 536
várias	(2) 339, 445	vaticina	(1) 531	Veyos	(1) 536
variavel	(1) 541	Vaticinar	(1) 531	veja	(10) 68, 155,
Variável	(1) 531	vaticinávão	(1) 488	215	
Variavele	(1) 531	Vaticínio	(1) 531	vêja	(1) 533
variedade	(25) p5, 3, 3	Vau	(1) 531	Veja	(69) 159, 167,
Variedade	(1) 531	Vaz	(1) 113	177	
variedades	(2) 144, 516	Vazar	(1) 225	Vêja	(1) 495
Variegádo	(1) 531	vazas	(1) 234	vejam	(1) 56
Varijar	(1) 531	vazio	(1) 417	vejamose	(1) 533
varinha	(2) 125, 534	vazío	(1) 529	vejamse	(7) 56, 121,
vario	(2) 92, 234	Vazío	(1) 531	241	
varío	(1) 531	vazíos	(1) 353	Vejamse	(18) 86, 97,
varios	(2) 517, 531	ve	(15) 10, 31, 32	117	
144		vê	(23) 21, 22, 26	vejaõ	(1) 533
varoens	(1) 283	Ve	(1) 159	vejaõse	(1) 438
Varoens	(1) 485	Vê	(1) 114	Vejaõse	(3) 519, 543,
varonía	(1) 240	Vê	(2) 158, 533	544	
Varonía	(3) 223, 223,	vêa	(3) 226, 376,	vejase	(18) p6, 26, 73
531		533		Vejase	(73) 94, 114,
Varonica	(1) 535	Vêa	(1) 532	115	
varonil	(2) 285, 349	veado	(2) 48, 226	vejo	(3) 213, 276,
Varra	(1) 223	veádo	(1) 338	533	
Varraõ	(1) 531	véado	(1) 487	Vejo	(5) 103, 103,
varre	(1) 381	Veádo	(1) 532	103	
Varredoura	(2) 224, 531	Veador	(1) 532	vela	(2) 188, 532
Varrer	(3) 42, 224,	Veadôr	(2) 536, 536	véla	(8) 200, 204,
531		Veadoria	(1) 532	224	
Varriga	(1) 224	vêas	(5) 363, 398,	Véla	(3) 79, 532,
Varro	(1) 37	420		532	
Varsóvia	(1) 531	Vêas	(1) 532	Velar	(1) 532
Varzea	(1) 111	Vechar	(1) 535	velas	(2) 339, 442
Várzea	(2) 531, 531	vêde	(1) 533	vélas	(3) 273, 336,
Várzia	(1) 531	Vede	(1) 159	352	
vas	(1) 127	vêdes	(1) 533	Velejar	(1) 532
Vás	(1) 159	Vedes	(1) 158	Velêz	(1) 532
vasa	(1) 205	Védor	(7) 532, 532,	vélha	(3) 364, 413,
Vasar	(1) 531	532		546	
Vasco	(1) 113	Védoríã	(1) 532	Vélha	(1) 532
Vascolejar	(1) 531	Vedras	(1) 518	velhacaríã	(1) 532
Vascolijar	(1) 531	Védras	(1) 518	Velhacaríã	(1) 532
Vasconc	(1) 522	Veêdor	(1) 532	Velháco	(1) 532
Vasconcellos	(1) 531	Veedoríã	(1) 532	Velhaquear	(1) 532
vasilha	(4) 234, 335,	Vegetaçãõ	(1) 532	Velhice	(2) 101, 189
521		Vegetãnte	(1) 532	Velhíce	(1) 532
vasilhas	(2) 506, 516	Vegetar	(1) 532	Vélhinho	(1) 532
		Vegetativa	(1) 532		

velho	(5) 182, 189, 216	vende	(7) 169, 308, 348	ventos	(4) 297, 404, 417
vélho	(2) 434, 485	Vendedor	(1) 533	ventosa	(1) 482
Velho	(1) 340	vendem	(5) 252, 256, 319	ventosas	(1) 482
Vélho	(2) 532, 532	vendêo	(2) 219, 469	ventoso	(1) 285
velhos	(2) 125, 339	vender	(6) 179, 211, 353	ventre	(8) 250, 289, 324
Velida	(1) 225	Vender	(4) 38, 42, 469	ventrículo	(1) 425
Velijar	(1) 532	Vendicar	(1) 537	Ventrículo	(1) 533
Vélinha	(1) 532	Vendido	(1) 38	ventura	(1) 130
Velívolo	(1) 532	Vendima	(1) 537	Venus	(1) 265
Vellariça	(1) 79	Vendimar	(1) 537	Vénus	(1) 533
Vellaríça	(1) 532	vendo	(7) 9, 89, 288	véo	(2) 187, 485
Velleidade	(2) 79, 532	vendoas	(1) 57	Veo	(1) 24
Vellicação	(1) 79	Venefício	(1) 533	Véo	(2) 24, 533
Vellicar	(1) 79	Venéfico	(2) 533, 533	Vêo	(1) 24
Véllo	(4) 79, 532, 532	veneno	(2) 217, 533	Véos	(1) 533
Vellocino	(1) 79	venêno	(4) 474, 519, 533	ver	(26) 90, 146, 171
Velloso	(4) 79, 533, 533	venenosa	(2) 482, 494	vêr	(1) 449
Vellôso	(1) 533	venenoso	(3) 301, 408, 421	Ver	(7) 42, 103, 158
Vellúdo	(1) 79	veneração	(3) 27, 165, 264	verá	(5) p4, 53, 68
velocidade	(3) 68, 147, 460	venerando	(1) 512	Vera	(1) 533
Velocidade	(1) 42	Venerar	(1) 533	Véra	(1) 533
velocissima	(1) 513	Venerável	(1) 533	Veracidade	(1) 534
veloz	(2) 7, 371	Venéreo	(1) 533	Veram	(1) p7
Veloz	(2) 42, 533	Venério	(1) 533	veraõ	(1) 193
Velozes	(1) 111	Venêta	(1) 533	verãõ	(1) 534
velúdo	(1) 510	Veneza	(1) 111	Veraõ	(1) 534
Velúdo	(1) 533	Venêza	(2) 368, 533	Verãõ	(1) 534
vem	(32) 79, 79, 95	Vengar	(1) 537	verás	(1) 534
vêm	(5) 284, 414, 533	Venguarda	(1) 531	Verás	(3) 159, 534, 534
Vem	(4) 158, 159, 159	venha	(1) 507	Véras	(2) 534, 534
vemos	(5) 2, 9, 10	Venha	(1) 160	Veráz	(2) 534, 534
Vemos	(1) 158	Venhães	(1) 538	verb	(1) 215
Venáblo	(1) 533	Venhamos	(1) 160	Verba	(2) 534, 534
Venábolo	(1) 533	venhaõ	(1) 402	Verbal	(1) 534
Venal	(1) 533	Venhaõ	(1) 160	Verbasco	(1) 534
Venatória	(1) 533	venho	(2) 396, 538	Verbêna	(1) 534
vence	(1) 490	Venho	(1) 159	Verberação	(1) 534
vencedor	(1) 230	Veniál	(1) 533	Verbin	(1) 534
Vencedor	(1) 533	Venialidade	(1) 533	verbo	(245) 12, 15, 15
Vencêlho	(1) 533	vens	(1) 281	Verbo	(10) 150, 150, 150
vencer	(5) 266, 359, 363	vêns	(1) 538	verbos	(91) p1, p5, p5
Vencêr	(1) 533	Vens	(1) 159	vérbos	(1) 152
vencerem	(1) 492	Ventagem	(3) 213, 213, 213	Verbos	(6) 149, 152, 155
vencido	(3) 9, 58, 366	Ventajado	(1) 533	Verbosidade	(1) 534
vencimento	(3) 393, 536, 537	Ventajem	(1) 533	Verbôso	(1) 534
venda	(3) 374, 375, 533	Ventaneira	(1) 533	verdade	(9) 228, 299, 380
Venda	(3) 38, 42, 533	Ventanã	(1) 533	verdadeira	(6) 74, 385, 500
Vênda	(1) 533	ventar	(1) 391	verdadeiramente	(2) 125, 186
Vendar	(1) 533	Ventar	(1) 533	verdadeiro	(3) 3, 102, 340
vendas	(1) 257	Ventilar	(1) 533		
		vento	(36) 102, 213, 217		
		Vento	(1) 42		

verdades	(2) 3, 408	Verrúma	(1) 535	Vésta	(1) 535
Verdascada	(1) 531	versado	(3) 307, 436, 499	Vestáes	(1) 535
verde	(6) 176, 206, 302	Versádo	(1) 535	veste	(3) 190, 222, 528
Verdeál	(1) 534	versam	(3) 199, 428, 446	Véste	(1) 535
verdeja	(1) 538	versaõ	(12) 42, 172, 254	vestem	(1) 300
Verdejar	(1) 534	Versaõ	(1) 535	Vester	(1) 6
Verdelhaõ	(1) 534	versar	(1) 396	véstes	(1) 417
Verdesélla	(1) 79	Versátil	(1) 198	Vestia	(1) 535
Verdête	(1) 534	Versêto	(1) 535	vestido	(10) 182, 231, 337
Verdial	(1) 534	Versículo	(1) 535	vestido	(1) 531
Verdijar	(1) 534	verso	(22) 27, 130, 168	Vestido	(2) 38, 505
Verdilhaõ	(1) 534	Vérso	(1) 535	Vestido	(1) 535
Verdizello	(1) 75	versoens	(2) 10, 353	vestidos	(6) 179, 317, 329
Verdôr	(1) 534	versos	(10) 129, 256, 279	vestidura	(15) 241, 244, 259
Verdura	(1) 534	Versúcia	(1) 535	vestiduras	(1) 483
Vereadôr	(1) 534	Versus	(1) 6	Vestígio	(1) 535
Vereadores	(2) 233, 233	Versúto	(1) 535	vestimenta	(1) 528
Vereadôres	(1) 534	Vertalha	(1) 535	Vestimenta	(2) 38, 535
Verecúndia	(1) 534	Vértebras	(1) 535	vestir	(4) 9, 470, 519
Verêda	(1) 534	Vertedûra	(1) 535	Vestir	(2) 38, 535
Verei	(1) 159	vertem	(2) 11, 483	Vestoríã	(1) 538
veremos	(6) 5, 95, 111	vertemos	(5) 59, 182, 414	Vesúgo	(1) 535
Vêrga	(1) 534	vertendo	(1) 7	Vesúvio	(1) 535
Vergamota	(1) 226	Vertente	(1) 535	Veterâno	(1) 535
Vergar	(1) 534	verteo	(1) 375	Veûva	(1) 539
Vergél	(1) 534	vertêo	(2) 244, 464	vexaçã	(1) 344
vergõnha	(5) 272, 272, 433	verter	(4) 254, 270, 276	Véxaçã	(1) 535
Vergõnha	(1) 534	Verter	(1) 535	Véxaçoens	(1) 535
Vergõnta	(1) 534	verteraõ	(1) 10	Véxar	(1) 535
Veridico	(1) 7	verteraõ	(1) 11	Vexíga	(1) 535
Verídico	(1) 534	vertêraõ	(1) 462	vez	(9) p6, 7, 137
Verídico	(1) 534	Verterãõ	(1) p7	Vêz	(3) 112, 536, 536
Verificar	(1) 534	Verticál	(1) 535	Vezeira	(3) 536, 536, 538
Verisímeis	(1) 535	vertido	(1) 11	Vezeiro	(1) 536
Verisimil	(1) 534	vertigem	(1) 530	vezes	(97) p3, p3, p4
Verisímil	(2) 534, 535	vertígem	(1) 311	Vezes	(1) 111
Verme	(1) 535	Vertígem	(1) 535	Vézes	(1) 536
vermelha	(9) 181, 203, 225	Vertude	(1) 538	Vêzes	(1) 112
Vermelhaõ	(1) 535	Vertumno	(1) 85	Vezo	(1) 111
vermelhidaõ	(1) 475	Vertúmno	(1) 535	Vêzo	(1) 536
vermelho	(4) 226, 313, 424	Vérulo	(1) 535	vi	(10) p5, 38, 144
Vermelho	(1) 475	vês	(1) 533	Vi	(2) 21, 158
Vermêlho	(1) 535	Vês	(1) 158	VI	(4) 37, 46, 134
Vermes	(1) 535	vese	(1) 22	via	(6) 101, 144, 188
Vermicular	(1) 535	Vêsgo	(1) 535	vía	(1) 533
vermos	(2) p6, 32	Vêsiga	(1) 535	Via	(4) 58, 158, 536
Vernáculo	(1) 535	Vesinhaça	(1) 538	Viado	(1) 532
Verníz	(1) 535	Vêsipa	(2) 226, 535	Viadôr	(2) 536, 536
Vernizes	(1) 111	Vêspas	(1) 535	viagem	(1) 213
Vernizes	(1) 535	Vêspera	(1) 535	viagem	(1) 424
Verõna	(1) 535	Vêsperas	(1) 535	Viagem	(1) 536
Verónica	(1) 535	Vespérias	(1) 535		
Verosimil	(2) 534, 535	Vespora	(1) 535		
Verosímil	(2) 534, 535				
Verrûga	(1) 535				
Verruma	(1) 535				

Viágem	(1) 536	Vieyra	(6) 11, 144, 267	Villaãmente	(1) 79
viagens	(1) 204	Viemos	(1) 159	Villaãs	(1) 537
Viagens	(1) 536	Vienna	(1) 86	Villálva	(2) 79, 537
Viagente	(1) 536	Vienna	(1) 537	Villanáz	(1) 79
Viagênte	(1) 536	vier	(2) 123, 124	Villanazes	(1) 111
Viãna	(2) 404, 536	Viera	(1) 160	Villanãia	(1) 79
Viandagem	(1) 536	vieraõ	(1) 101	Villanismo	(1) 79
Viandante	(2) 536, 536	viéraõ	(1) p5	villaõ	(1) 467
vias	(1) 416	Viéraõ	(1) 159	Villaõ	(2) 79, 537
Viático	(1) 536	Vieras	(1) 160	Villaõs	(3) 79, 117, 537
vibora	(1) 538	vieste	(1) 281	Villar	(2) 79, 537
Víbora	(1) 536	Vieste	(1) 159	Villarinho	(1) 79
Vibrar	(2) 536, 536	Viestes	(1) 159	villas	(1) 28
Vicear	(1) 536	Viéz	(2) 112, 537	Villas	(7) 28, 216, 250
Vicência	(1) 536	Víga	(1) 537	Villôas	(1) 537
Vicênte	(1) 536	Vigaira	(1) 537	Villôso	(1) 533
ViceRey	(2) 536, 536	Vigária	(1) 537	vim	(1) 549
viciada	(3) 42, 81, 424	Vigario	(1) 28	Vim	(1) 159
viciado	(2) 347, 370	Vigário	(1) 537	VIM	(1) 136
viciar	(1) 388	vigas	(1) 522	vimes	(1) 377
Viciar	(1) 536	Vigear	(1) 537	vîmes	(1) 518
vicio	(13) 26, 42, 42	Vigésimo	(1) 537	Vimieyro	(1) 537
vício	(2) 382, 487	Vigessimo	(1) 537	Vimiôso	(1) 537
Vício	(1) 536	vigia	(5) 210, 336, 345	vimos	(2) 533, 538
vícios	(2) 350, 352	Vigía	(2) 537, 537	Vimos	(2) 158, 159
viciosa	(1) 147	vigiano	(3) 305, 362, 537	Vinagre	(1) 537
Víço	(1) 536	vigiar	(1) 210	Vinaigre	(1) 537
victima	(2) 139, 350	Vigiar	(1) 537	Vincedor	(1) 533
Victima	(2) 58, 536	vigiaaõ	(1) 537	Vincer	(1) 533
Vítima	(1) 536	vigilancia	(1) 501	Vincolar	(1) 537
Victór	(3) 536, 536, 537	vigilantissimo	(1) 201	Vincular	(2) 217, 537
Victôr	(3) 58, 536, 536	Vigília	(1) 537	vinculo	(1) 411
victoria	(1) 536	Vigília	(1) 537	Vinculo	(1) 537
victória	(2) 297, 537	Vigilias	(1) 537	Vinde	(2) 160, 538
Victoria	(4) 7, 8, 8	Vigitação	(1) 538	Vinder	(2) 38, 533
Victória	(4) 58, 536, 537	Vigitar	(1) 538	vîndes	(1) 538
Victoriar	(2) 58, 537	vigor	(3) 6, 174, 539	Vindes	(1) 159
Victoriosos	(1) 58	vigór	(1) 537	Vindicar	(1) 537
vida	(16) 172, 266, 325	Vigorar	(1) 537	Vindicativo	(1) 537
Vida	(3) 42, 101, 101	Vigula	(1) p7	Vindido	(1) 38
vide	(7) 164, 249, 288	VII	(3) 38, 59, 134	Vindîma	(1) 537
Vide	(1) 42	VIII	(3) 39, 60, 134	Vindimar	(1) 537
Vîde	(1) 537	VIIIM	(1) 136	vindo	(2) 122, 228
Videira	(1) 537	VIIIM	(1) 136	Vindo	(3) 159, 160, 160
Vidiguêira	(1) 537	vil	(9) 296, 309, 353	Vindoiro	(1) 537
Vidôncio	(1) 537	Vil	(1) 537	Vindouros	(1) 537
vidrado	(2) 182, 543	Vileza	(1) 111	vinga	(1) 537
Vidrio	(1) 537	Vilêza	(1) 537	vingança	(3) 470, 470, 537
vidro	(5) 216, 331, 520	Vilháco	(1) 532	vingança	(1) 470
Vidro	(1) 537	Vilificar	(1) 537	vingar	(1) 537
Vidual	(1) 537	Vilipêndio	(1) 537	Vingar	(1) 537
Vieira	(2) 181, 420	villa	(3) 344, 392, 530	Vingativo	(1) 537
		Villa	(234) 78, 79, 79	vinha	(4) p6, 290, 463
		Villaã	(2) 79, 537	vînha	(1) 506
				Vinha	(1) 159

Vinhães	(1) 537	Virginal	(1) 538	Visto	(2) p9, p9
vinhas	(1) 170	Virgindáde	(1) 538	Vistoria	(2) 538, 538
Vinhas	(1) 159	Virgineo	(1) 538	vistosa	(1) 408
Vinhete	(1) 537	Virginia	(1) 538	visuaes	(1) 279
vinho	(30) 163, 164, 164	virgola	(1) 12	visuaés	(1) 304
vinho	(1) 482	Virgola	(2) p7, 538	vitáes	(1) 338
Vinho	(1) 42	virgula	(17) 12, 17, 43	Vitando	(1) 538
Vinho	(1) 537	Virgula	(10) p7, p7, 124	Vitela	(1) 539
vinhos	(2) 205, 232	Vírgula	(1) 538	Vitella	(1) 79
Vinolento	(1) 537	virgulas	(2) 1, 19	Vitella	(1) 538
vinte	(4) 20, 20, 286	vírgulas	(1) p4	Vitellinha	(1) 538
Vinte	(12) 135, 135, 135	Viridante	(1) 538	Vitellino	(1) 79
Vintoito	(1) 538	Viridico	(1) 534	Vito	(2) 10, 10
vio	(2) 233, 356	Virificar	(1) 534	Vitor	(1) 537
vio	(1) 533	Viril	(1) 538	Vitória	(1) 537
Vio	(2) 24, 158	Virilhas	(1) 538	Vitreo	(1) 539
viola	(6) 236, 346, 380	virmos	(1) 56	Vitriolo	(1) 539
Viola	(1) 538	Viróte	(1) 538	Vitulo	(1) 539
Violar	(1) 538	virtude	(19) 30, 80, 80	vituperar	(1) 498
Viólas	(2) 538, 538	Virtude	(1) 538	vituperar	(1) 504
violencia	(8) 242, 252, 316	virtudes	(4) 172, 207, 214	Vituperar	(1) 539
violência	(1) 532	Virulência	(1) 538	vituperio	(1) 193
violenta	(4) 59, 350, 417	Vís	(1) 537	vitupério	(1) 298
violentado	(1) 9	visagem	(1) 304	Vitupério	(1) 539
violentamente	(3) 362, 365, 459	Viságra	(1) 227	viuva	(1) 537
violentar	(1) 328	Visaõ	(1) 538	Viuva	(1) 539
Violentar	(1) 538	Visceroso	(1) 538	Viubar	(1) 539
Violêta	(1) 538	visco	(1) 296	Viuvêz	(1) 539
Violêtas	(1) 538	Visco	(1) 538	Viuvo	(1) 539
Viperino	(1) 538	Visconde	(1) 538	viva	(2) 207, 238
Viqtoria	(1) 8	Viscosidade	(1) 538	Vivacidade	(1) 539
vir	(15) 35, 75, 150	viscoso	(1) 343	vivas	(2) 247, 352
Vir	(4) 103, 159, 536	Viseira	(2) 536, 538	vive	(9) 188, 198, 198
Vira	(1) 159	Viséira	(1) 536	Vive	(1) 396
viração	(2) 218, 332	Viseu	(1) 538	Vivedoiro	(1) 539
Viraccento	(7) 17, 17, 17	Visgo	(1) 538	Viveficar	(1) 539
Viraccênto	(1) 501	visinha	(2) 247, 498	vivem	(1) 332
virada	(1) 17	Visinhança	(1) 538	vivente	(2) 190, 304
virado	(8) 17, 101, 124	Visinhar	(1) 538	Vivente	(1) 539
virados	(3) 14, 89, 128	visinho	(1) 325	viver	(1) 245
viraõ	(2) 90, 551	Visinho	(1) 538	Viver	(2) 42, 539
Viraõ	(1) 158	Visitação	(1) 538	Viveres	(1) 539
Virás	(1) 160	Visitar	(1) 538	Viveza	(1) 111
Virei	(1) 160	visivel	(1) 477	Vivêza	(1) 539
ViRey	(1) 536	Visível	(1) 538	viviaõ	(1) 175
virgem	(2) 311, 538	Viso	(1) 538	Vividouro	(1) 539
Virgem	(2) 66, 538	VisoRey	(1) 536	Vivificar	(2) 539, 539
virgens	(1) 535	Vísos	(1) 538	Vivifico	(1) 539
Virgens	(2) 374, 538	visse	(1) 61	Vivifico	(1) 539
Virgilio	(2) 215, 405	vissem	(1) 440	vivo	(2) 315, 352
Virglio	(1) 130	vista	(41) p3, 11, 43	vivos	(1) 6
		viste	(1) 533	Vizella	(1) 79
		Viste	(1) 158	Vizella	(2) 111, 539
		Vistes	(1) 158	Vizir	(2) 111, 539
		Vistido	(1) 38	VM	(1) 136
		Vistigio	(1) 535	vo	(4) 296, 296, 298
		Vistimenta	(2) 38, 535	voa	(1) 541
		Vistir	(2) 38, 535	vôa	(1) 540

Voando	(1) 470	Volcano	(1) 544	vôo	(1) 217
voar	(2) 218, 540	Volcaõ	(2) 541, 541	Vôo	(2) 42, 542
vôar	(1) 228	Voliçaõ	(1) 541	Vôos	(1) 542
Voar	(3) 42, 218, 540	Voliçoens	(1) 541	vor	(1) 551
Voária	(2) 540, 540	Volós	(1) 533	voracidade	(1) 285
Voato	(1) 228	volta	(3) 488, 502, 541	Vorágem	(1) 542
Vocabolario	(1) 540	vólta	(7) 196, 341, 342	Voráz	(1) 542
vocabulario	(3) 82, 161, 221	Volta	(1) 541	Vorgonha	(1) 534
Vocabulario	(5) 245, 249, 385	Voltado	(1) 541	Vorsus	(1) 6
Vocabulário	(3) p5, 463, 540	Voltados	(1) 541	vos	(29) 96, 127, 127
vocabularios	(5) 3, 66, 131	voltando	(1) 541	vós	(36) 148, 153, 153
Vocabulários	(11) p6, 32, 42	voltar	(2) 464, 518	Vos	(7) 152, 152, 153
vocabulo	(3) 11, 145, 145	Voltar	(3) 541, 541, 541	Vós	(3) 153, 155, 542
vocábulo	(1) 332	Vôltar	(1) 541	vosco	(1) 148
vocabulos	(7) 7, 7, 49	voltas	(2) 305, 424	vossa	(2) 127, 542
vocábulos	(3) p5, 503, 540	vóltas	(1) 541	Vossa	(15) 29, 29, 29
Vocação	(1) 540	Voltas	(1) 541	Vóssa	(1) 97
Vocações	(1) 540	volte	(1) 122	Vossê	(1) 542
vocal	(2) p4, 550	Voltear	(1) 541	Vósso	(2) 17, 97
Vocal	(2) 540, 540	Voltêar	(1) 541	Vóssos	(1) 17
vocativo	(4) 99, 99, 99	Voltívola	(1) 541	Voster	(1) 6
Você	(1) 542	Voltívolo	(1) 541	votado	(1) 542
Vociferar	(1) 540	Vôlto	(1) 541	Votante	(1) 542
Vocífero	(1) 540	Vôltos	(1) 541	votar	(3) 469, 542, 542
Voda	(1) 228	Volturno	(1) 544	Votar	(1) 542
Vôdo	(4) 16, 228, 540	Volúbel	(1) 541	vótem	(1) 542
Vôdos	(3) 16, 540, 540	Volubilidade	(2) 541, 541	voto	(5) 189, 249, 249
Vóga	(3) 541, 541, 541	volume	(1) 218	vóto	(2) 498, 498
vogaes	(103) p1, 1, 8	volúme	(2) p5, p6	Voto	(3) 101, 228, 540
vogaês	(1) 550	Volúme	(1) 541	Vóto	(2) 540, 542
vogáes	(2) p4, p4	Volúmes	(1) 541	votos	(1) 543
Vogaes	(4) 20, 21, 22	Voluntairo	(1) 541	Vótos	(1) 540
Vogáes	(1) 541	voluntaria	(2) 37, 163	Vou	(2) 26, 159
vogal	(178) 13, 13, 13	voluntária	(1) 305	Vouga	(2) 542, 542
Vogal	(1) 415	Voluntaria	(1) 37	Vouzéla	(2) 542, 542
Vogál	(1) 541	voluntariamente	(2) 37, 537	Vouzélla	(1) 229
Vogar	(1) 541	voluntário	(1) 503	voz	(38) p4, 13, 13
volante	(3) 7, 195, 460	Voluntário	(1) 541	vôz	(1) 226
volataría	(2) 176, 429	Volúpia	(1) 541	Vóz	(6) 113, 542, 542
Volataría	(1) 541	Voluptario	(1) 89	vozear	(2) 263, 339
Voláteis	(1) 541	Voluptário	(1) 541	vôzear	(1) 540
Volatería	(1) 541	Voluptuoso	(1) 89	Vozear	(1) 111
volatil	(1) 405	Voluptuôso	(1) 541	Vozêar	(1) 542
volátil	(3) 202, 216, 336	Volúvel	(1) 541	Vozéla	(1) 542
Volatil	(1) 119	Volver	(1) 541	Vozería	(1) 542
Volátil	(2) 198, 541	Vólculo	(1) 541	vozes	(7) 125, 331, 408
Volatím	(3) 228, 229, 541	Vómica	(1) 541	vózes	(2) 346, 450
		vomitir	(1) 290	Vozes	(1) 111
		Vomitar	(3) 203, 203, 542	Vózes	(2) 113, 542
		Vomitas	(1) 542	vra	(1) 551
		Vomíto	(1) 542	Vra	(1) 551
		Vómito	(1) 542		
		Vomitóiro	(1) 542		
		Vomitório	(1) 542		
		vontade	(20) 9, 37, 37		
		vontades	(1) 539		

vre	(1) 551	Xáquema	(2) 102, 544	XXI	(2) 101, 135
Vreadores	(1) 534	Xára	(3) 102, 102, 544	XXII	(2) 101, 135
vri	(1) 551	Xarafim	(2) 102, 544	XXIII	(2) 102, 135
Vrilhas	(1) 538	Xaragaõ	(1) 544	XXIV	(2) 108, 135
vro	(1) 551	Xarél	(1) 102	XXIX	(1) 135
vru	(1) 551	Xarêta	(1) 102	XXV	(2) 114, 135
vu	(1) 551	Xarife	(1) 102	XXVI	(1) 135
Vulcaens	(1) 544	Xarife	(1) 102	XXVII	(1) 135
Vulcânias	(1) 541	Xarifo	(1) 102	XXVIII	(1) 135
Vulcano	(3) 403, 541, 541	Xaropar	(1) 102	XXX	(1) 135
Vulcão	(2) 425, 544	Xarópe	(1) 102	XXXIV	(1) p1
Vulcaõ	(5) 231, 541, 541	xarópes	(1) 304	XXXM	(1) 136
vulgar	(7) 190, 337, 352	Xarouco	(1) 102	z	(20) 2, 221, 276
vulgares	(5) 132, 133, 457	Xarrôco	(1) 102	Z	(58) 20, 20, 20
vulgáres	(1) p5	Xastre	(1) 102	Zábulon	(1) 545
Vulgarizar	(2) 111, 544	Xave	(3) 52, 53, 548	Zabûmba	(1) 545
vulgarmente	(34) 131, 143, 177	XC	(1) 135	Zacyntho	(2) 100, 107
Vulgáta	(1) 544	XCM	(1) 136	Zagaya	(2) 107, 545
vulgo	(93) p1, p5, p7	xe	(1) 551	Zagal	(1) 545
Vulgo	(1) 544	Xe	(2) 548, 548	Zaino	(1) 545
VULGO	(1) 143	Xelim	(1) 102	Zambõa	(1) 545
Vulgos	(1) 6	Xerêz	(1) 102	Zambro	(1) 109
Vulgus	(1) 6	Xerga	(1) 544	Zâmbro	(1) 545
Vulnerar	(1) 544	Xergaõ	(2) 102, 544	Zambujeiro	(1) 109
vulto	(4) 147, 219, 222	xi	(1) 551	Zambujo	(1) 109
Vulto	(3) 42, 101, 544	Xi	(2) 90, 548	Zângaõ	(1) 545
Vulturno	(3) 544, 544, 544	XI	(2) 73, 135	Zangarrear	(1) 545
vur	(1) 551	XII	(2) 74, 135	Zanólho	(1) 545
Vurmo	(1) 544	XIII	(2) 75, 135	Zânzalo	(1) 351
x	(10) 167, 200, 219	XIIIM	(1) 136	Zápete	(1) 545
X	(42) 20, 21, 21	XIIM	(1) 136	Zarabatâna	(1) 545
xa	(1) 551	XIM	(1) 136	Zaragatóa	(1) 545
Xa	(3) 548, 548, 551	Ximea	(1) 102	Zarcaõ	(1) 545
Xácca	(1) 544	Xina	(1) 52	Zarco	(1) 233
Xacôco	(1) 102	Xiquér	(1) 544	Zárco	(1) 545
xadres	(1) 523	Xiringa	(1) 486	Zargo	(1) 108
xadrêz	(3) 306, 306, 474	XIV	(2) 81, 135	Zargûncho	(1) 545
Xadrez	(1) 544	XIX	(2) 94, 135	Záz	(1) 545
Xadrêz	(5) 102, 102, 112	XL	(1) 135	Zéla	(1) 542
Xadrêzes	(1) 112	XLM	(1) 136	Zelador	(1) 109
Xamáta	(1) 544	XM	(1) 136	Zelar	(2) 109, 545
Xamáte	(1) 102	xo	(1) 551	Zelo	(2) 108, 109
Xamine	(1) 53	Xo	(1) 548	Zêlo	(1) 545
Xaminé	(1) 52	Xô	(1) 102	Zenith	(2) 7, 73
Xantho	(4) 7, 100, 102	Xófre	(1) 544	Zénith	(1) 545
Xapeo	(1) 53	Xove	(1) 53	Zenópolis	(1) 545
Xaque	(1) 102	Xóve	(1) 52	Zéphyro	(3) 63, 107, 545
Xáque	(1) 544	Xp	(1) 133	zes	(1) 120
		Xpô	(1) 132	Zesere	(1) 111
		XPS	(3) 132, 133, 133	Zeugma	(2) 68, 545
		xu	(1) 551	Zêvra	(1) 545
		Xu	(1) 548	Zêzere	(1) 545
		Xuva	(1) 52	Ziguezigue	(1) 545
		XV	(2) 85, 135	zimbório	(1) 264
		XVI	(2) 86, 135	Zimborio	(1) 109
		XVII	(2) 89, 135	Zimbório	(1) 545
		XVIII	(2) 91, 135	Zimbro	(2) 108, 109
		Xx	(1) 550	Zoar	(1) 109
		XX	(2) 98, 135		

zodiaco	(1) 7
Zodíaco	(1) 545
Zodíaco	(2) 109, 284
zoilo	(1) 7
Zóilo	(1) 545
Zoilos	(1) p3
Zóilos	(1) 545
zombar	(2) 354, 393
Zombar	(1) 109
zombaria	(4) 221, 240, 276
zombaria	(2) 198, 368
Zombido	(1) 546
Zona	(1) 546
Zóna	(1) 546
Zónas	(2) 546, 546
Zónas	(1) 546
Zonado	(1) 546
Zonir	(1) 546
Zóte	(1) 546
Zoupeira	(1) 546
Zumbaya	(2) 107, 109
Zumbáya	(1) 546
Zumbâdo	(1) 546
Zumbrirse	(1) 546
zunido	(2) 108, 488
zunido	(4) 310, 500, 500
Zunido	(1) 109
Zunido	(1) 546
Zunir	(3) 108, 109, 546
zurrar	(1) 421
Zurrar	(1) 546
Zurzir	(3) 108, 111, 546
Zz	(1) 550